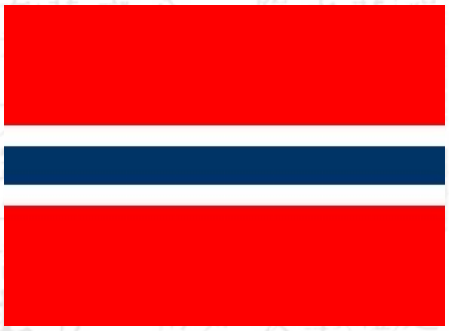
漢挪釋字甲冊



De vanligste kinesiske tegn (bind I)

Ingar Holst 應嘉浩

Ingar Holst forlag

漢挪釋字 甲冊

De vanligste kinesiske tegn (bind I)

Ingar C. S. Holst 應嘉浩 (red.)

Yang Mingxia 楊明俠

De vanligste kinesiske tegn 1-1000
Forklart til norsk riksmål

最常用的漢字 1-1000
以挪威國語釋義

Alfa-utgave 12. desember 2023 18:31

Copyright © 2023 Ingar Holst forlag
www.holst.no
FangZheng New Kai Extended copyright © 2023 Foundertype
方正新楷體 copyright © 2023 北京北大方正電子有限公司
www.foundertype.com

Ingar Holst Publishing Co
Level 23 Citigroup Tower
33 Huayuan Shiqiao Road
Shanghai 200120
The People's Republic of China

til

Møyfrid, Mette, Birgitta, Målfrid, Sigrun og Hafassis

Grammatiske holdepunkter

Adverbialt superlativ og adjektivisk superlativ 44
Benektende utsagn med 不 49
Akutt presens, presens perfektum, preteritum og preteritumssetninger med objekt 87
Aspekt og modalitet med 了 88
Resultatkompliment med 到 og 見 97
Resultatkompliment med 上 140
Førstepersonavhengige retningskomplimenter med 來 153
Førstepersonuavhengige verbalretningskomplimenter med 來 154
Faste uttrykk med det førstepersonuavhengige verbalretningskomplimentet 過來 156
Adjektivresultatkomplimenter med 來 157
Verbalresultatkomplimenter med 來 159
Tre ord for «kan» 193
Benektende utsagn med 沒 205
Presens perfektum med 過 232
Førstepersonavhengige retningskomplimenter med 過 + 來/去 233
Flertall med 們 262
Konstruksjoner med 所 263
Komplimentsmarkøren 得 287
Funksjonsordet 之 293
Førstepersonavhengige retningskomplimenter 出來 og 出去 305
Resultatkomplimentet 出(來) 306
Førstepersonavhengige retningskomplimenter med 上 / 下 / 進 / 出 / 回 / 過 + 去 369
Funksjonsordet 地 449
Tomme preposisjoner og assymetrisk oversettelse 528
Superlativ med 最 563
Konjunksjonen 和 569
Pronomenet 其 655
Bestemt form med 其 656

Innhold

Fororд..... 8
The Absolute Beginner's Guide To Written Chinese 18
Anbefalt printer 21
Kangxi-radikalene 康熙部首..... 22
Ting du alltid har ønsket å vite om Kangxi-radikalene, men har vært redd for å spørre om 28
Noen mnemoniske grupper 31
Introduksjon til valenser 32
Introduksjon til staving av kinesiske tegn på norsk 34
1-100 **的是不我一有大在人了中到資要可以這個你會好為上來就學交也用能如文時沒說他看提那問生過下請天們所多麼小想得之還電出工對都機自後子而訊站去心只家知國台很信成章何同道地發法無然但嗎當於本現年前真最和新因果定**..... 44
101-200 **意情點題其事**方清科樣些吧三此位理行作經者什謝名日正華話開實再城愛與二動比高面又車力或種像應女教分手打已次長太明己路起相主關鳳間呢覺該十外凰友才民系進使她著各少全兩回加將感第性球式把被老公龍程論及別給聽.....619
201-300 水重體做校裡常東風您灣啦見解等部原月美先管區錯音否啊找網樂讓通入期選較四場由書它快從歡數表怎至立內合目望認幾社告更版度考喜頭難光買今身許弟若算記代統處完號接言政玩師字並男計誰山張黨每且結改非星連哈建放.....626
301-400 直轉報活設變指氣研陳試西五希取神化物王戰近世受義反單死任跟便空林士臺卻北隊功必聲寫平影業金檔片討色容央妳向市則員興利強白價安呵特思叫總辦保花議傳元求份件持萬未究決投哪喔笑貓組獨級走支曾標流竹兄阿室卡馬.....644
401-500 共需海口門般線語命觀視朋聯參格黃錢修失兒住八腦板吃另換即象料錄拿專遠速基幫形確候裝孩備歌界除南器畫訴差講類英案帶久乎掉迷量引整似耶奇制邊型超識雖怪飛始品運賽費夢故班權破驗眼滿念造軍精務留服六圖收舍半讀
501-600 願李底約雄課答令深票達演早賣棒夠黑院假曲火準百談勝碟術推存治離易往況晚示證段導傷調團七永剛哥甚德殺怕包列概照夜排客絕軟商根九切條集千落竟越待忘盡據雙供稱座值消產紅跑嘛園附硬雲遊展執聞唱育斯某技唉息苦質
601-700 油救效須介首助職例熱畢節害擊亂態嗯寶倒注停古輸規福親查復步舉魚斷終輕環練印隨依趣限響省局續司角簡極幹篇羅佛克陽武疑送拉習源免志鳥煩足館仍低廣土呀樓壞兵顯率聖碼眾爭初誤楚責境野預具智壓係青貴順負魔適哇測
701-800 慢懷懂史配嗚味亦醫迎舞戀細灌甲帝句屬靈評騎宜敗左追狂敢春狗際遇族群痛右康佳楊木病戲項抓徵善官護博補石爾營歷隻按妹里編歲擇溫守血領尋田養謂居異雨止跳君爛優封拜惡啥浪核聊急狀陸激模攻忙良劇牛壘增維靜陣抱勢
801-900 嚴詞亞夫簽悲密幕毒廠爽緣店吳蘭睡致江宿翻香蠻警控趙冷威微坐週宗普登母絡午恐套巴雜創舊輯幸劍亮述堂酒麗牌仔腳突搞父俊暴防吉禮素招草周房餐慮充府背典仁漫景紹諸琴憶援尤缺扁罵純惜授皮松委湖誠麻置靠繼判益波姐
901-1000 既射欲刻堆釋含承退莫劉昨旁紀趕製尚藝肉律鐵奏樹毛罪筆彩註歸彈虎衛刀皆鍵售塊險榮播施銘囉漢賞欣升葉螢載嘿弄鐘付寄鬼哦燈呆洋嘻布磁薦檢派構媽藍貼豬策紙暗巧努雷架享宣逢均擔啟濟罷呼劃偉島歉郭訓穿詳沙督梅顧敵

Forord

Dette er første bind i en prosjektert serie på fem bind. Inneværende bind I er estimert å bli på ca. 4000 sider i A4-format satt med 10-punkts Helvetica Neue brødtekst og 30-punkts FangZheng New Kai Extended 方正新楷體 indekstegn, og er planlagt ferdigstilt innen utgangen av år 202?. Tegnene i bøkene er indeksert og nummerert efter vanlighet, der det aller vanligste tegnet 的 er gitt nummer 1, og så videre. Dette første bindet vil inneholde en beskrivelse av de første tusen vanligste kinesiske tegn, bind nummer to vil inneholde de andre tusen vanligste kinesiske tegn, bind tre vil inneholde de tredje tusen, bind fire de fjerde tusen og bind fem de femte tusen vanligste kinesiske tegn. Når alle fem bind er ferdigstilt, vil de samlet gi en oversikt over de fem tusen vanligste kinesiske tegn, slik de forekommer i avistekster og litteratur, med et utvalg av sammensatte ord forklart til norsk riksmål.

Bla gjennom, ikke slå opp ("Browse, not search")

Dette er en ordbok over de tusen vanligste kinesiske tegn, og jeg vil anta at den passer for førsteårs heltidsstudenter i kinesisk sprog. Dette er en ordbok, men er ikke ment å være en ordbok man skal slå opp i. Ingen skal, bør, eller kan bli kjent med kinesiske tegn utelukkende ved å slå dem opp. Det er ikke på den måten man blir kjent med noe som helst, eller noen som helst. Hvordan blir man kjent med andre mennesker? Ved å stå opp om morgenen og bestemme seg for at idag skal jeg bli kjent med noen på 43 år fra Vinje i Telemark med briller styrke minus to? Det er selvfølgelig ikke slik verden fungerer. Man møter fremmede først, og i begynnelsen kan man intet om dem, men så lærer man litt om dem, og så litt mer. Slik blir fremmede gradvis til kjente, og efterhvert til gamle kjente som man kan ut og inn. Det samme gjelder kinesiske tegn. Denne boken bør man ta seg god tid på å lese fra perm til perm, eller bla i på måfå i sengen før man sovner, og den er ikke skrevet først og fremst for å fungere som et rent oppslagsverk.

Om fontene som er brukt i denne boken

FangZheng New Kai Extended er et kommersielt fontsett utviklet av det kinesiske firmaet FounderType（北京北大方正電子有限公司）. Fontsettet omfatter to fonter, FangZheng New Kai Extended GB18030 Z03 med 27558 kinesiske tegn, og FangZheng New Kai Extended(SIP) med ytterligere 42711 kinesiske tegn. Tilsammen omfatter fontsettet FangZheng New Kai Extended altså 70269 kinesiske tegn i tillegg til latin, kyrillisk, gresk og endel andre typer tegn. Denne fonten er valgt

som font for indekstegnene i denne boken fordi den er særdeles lesevennlig og kommer så nær som det overhodet er mulig å komme for hvordan kinesiske tegn bør fremtre i trykk. Det har tatt Foundertype mange år og enda flere årsverk å designe fonten og fonten er av denne grunn nokså kostbar å lisensiere kommersielt. En kommersiell lisens for det komplette fontsettet FangZheng New Kai Extended koster i skrivende stund 50000 RMB Yuan per år. Rimeligere kommersielle lisenser for mindre omfattende utgaver av dette fontsettet er tilgjengelige. Kontakt Foundertype direkte på telefon +86 400 6516763 for nærmere informasjon om lisensiering. Det finnes også utgaver av FangZheng New Kai-fonten beregnet på privat bruk til en særdeles rimelig penge gjennom FontPlus, Foundertypes offisielle app for iOS. Se også mitt essay *Chinese Typesetting in iOS 13*, der det står utførlig om Foundertypes fonter og andre fonter som kan lastes ned og som teknisk, typografisk og estetisk egner seg til bruk i kinesisk typgrafi på iOS-enheter.

De kombinerte oppslagsordene er satt med 10 punkts Bold (fet) 700 fontvekt Source Han Serif (også kjent som Noto Serif CJK), som er en freeware-font utviklet av Adobe og Google. Fonten omfatter 65535 glyffer (som er det maksimalt mulige for en TrueType-font), hvorav 27558 kinesiske tegn, og kommer i syv fontvekter: ExtraLight 100, Light 200, Regular 300, Medium 400, SemiBold 500, Bold 700 og Heavy 900.

Fonten kan lastes ned her. Husk at det er en fil for hver fontvekt.

De kinesiske eksempelsetningene i brødteksten er satt med 10 punkts Regular 300 fontvekt av den samme fonten.

Skal leseren trykke ut denne boken til eget bruk, må man være oppmerksom på at 10 punkts 700 Bold (fet) fontvekt i Source Han Serif innebærer at tegn med mange streker lett kan bli utydelig i trykk. Før man trykker hundrevis av sider på et kopisenter, bør man trykke noen sider med brødtekst først og sjekke lesbarheten. Min erfaring tilsier at trykk med 300 DPI krever A4 for å være lesbart, og at man først kan gå ned til A5 hvis man kan trykke med 600 DPI. Sjekk derfor med trykkeriet først hvor mange DPI de kan levere.

Om tegnformene i denne boken

Denne boken inneholder både tradisjonelle og forenklede tegn. Indekstegnene er tradisjonelle, men alle forenklede allografer er satt til høyre for indekstegnet. I tillegg har jeg ført opp andre allografer der jeg har funnet dem relevante og der jeg har funnet dem i indeksfontene. Alle japanske allografer er ført opp så langt jeg har kunnet finne dem i indeksfontene. Ikke alle allografer som finnes av hvert tegn er ført opp. Abstruse allografer er som regel ikke ført opp. Så finnes det mange allografer jeg gjerne skulle ha ført opp men som ikke finnes i indeksfontene. I indeksfonten har jeg som det viktigste funnet mange allografer innen gressradikalen 艸部:

270【若】艸部8畫 若艸部9畫

Allografen til høyre øker strektallet i tegnet med én og er av den grunn viktig å få med. I andre tilfelle kan det være at en allograf fremtvinger et radikalskifte, og det er også en god grunn til å inkludere allografen:

145【應】心部17畫 応心部7畫 应广部7畫

I dette tilfellet fremtvinger allografen helt til høyre et radikalskifte fra hjerteradikalen 心部 til pipe-hengradikalen 广部 og allografen er derfor inkludert. Andre ganger igjen representerer allografen en valensendring:

138【面】面部9畫 (3)麵麥部20畫
(3)麵麥部20畫

I allografen øverst til høyre har hveteradikalen venstrevalens, mens i allografen nederst til høyre har den fotvalens. Strektall og radikal er uendret, men radikalens valens er endret, og allografen er av den grunn inkludert.

Om valenser, se kapittelet *Introduksjon til valenser*, s. 32 og 33.

Når et tegn er gjengitt i rødt, som tegnet over, betyr det at hele dette tegnet i seg selv er en radikal. Da er radikalens nummer i Kangxi-systemet og radikalens norske navn også gjengitt.

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體
		首	首	首		首

I den blå rammen under hvert indekstegn er oppført enkelte viktige historiske og stilistiske former av hvert enkelt indekstegn. Kort om disse tegnformene:

甲骨文 Orakelbenskrift

De fleste orakelbeninskripsjonene som er funnet er datert til ca. år 1250 f.Kr. Dette er de tidligste former av kinesiske tegn og er i overveiende utstrekning rent piktografiske. Tegnene ble risset inn på dyreben, oftest skillpaddeskall. Fonten som er benyttet her er FZJiaguwen 方正甲骨文 fra Founder-Type. Fontdesigner har vært Chen Yu 陳宇.

金文 Bronseskrift

De fleste bronseinskripsjonene er datert til mellom år 1100 f.Kr. og år 250 f.Kr. Tegnformene på bronseinskripsjonene kan variere sterkt. Fonten som er benyttet her er en Liten Seglskriftfont 小篆 FZXiaoZhuanTi-S13T levert av FounderType.

隸書 Kanselliskrift

Kanselliskriften ble populær under Qin-dynastiet 秦朝 (år 221 f.Kr. - 206 f.Kr.) og erstattet den Lille Seglskriften 小篆, som i utgangspunkt hadde en langt høyere prestisje. Kanselliskriften vant frem fordi den var enklere og raskere å skrive. Det er Kanselliskriften som gjennom sin utbredelse, ikke minst i statsadministrasjonen, som gjorde at de kinesiske tegnene for første gang ble standardisert over hele det kinesiske kulturområdet. Fonten som er benyttet her er FZLiShu-S01T Fra FounderType.

楷書 Normalskrift eller Regelskrift

Normalskriften er den tegnformen som indekstegnene i denne ordboken er satt med. Normalskriften ble gradvis utviklet mellom år 200 e.Kr. og år 800 e.Kr. Fonten som er benyttet her er FangZheng New Kai Extended GB18030 Z03 fra FounderType.

行書 Løpende skrift eller halvkursiv skrift

Den løpende skriften ble utviklet mellom ca. år 300 f.Kr. og år 300 e.Kr. Skriftformen baserer seg på visse strekmessige forkortelser av tegnene og at tegnenes enkelte deler i en viss utskrekning tillates å bli skrevet sammenhengende, enskjønt ikke så ekstreme forkortelser eller så totalt sammenhengende streker som tillates i Gresskriften. Fonten som er benyttet her er HanWangShinSuMedium.

草書 Gresskrift eller fullkursiv skrift

Gresskriften ble utviklet veldig ca. mellom år null og år 400 e.Kr. Gresskriften er en mer radikal måte å skrive løpende skrift på, der strekmessige forkortelser og sammenskrivninger kan gjøre tegnene nesten uleselige for uinnvidde. Gresskrift har høy status i kalligrafikunsten. Fonten som er benyttet her er FZZJ-DHTCSFW 方正字跡–杜慧田草書繁體 fra FounderType. Fontdesigner har vært Du Huitian 杜慧田.

宋體 eller 明體 Ming-font

Denne fonttypen kalles Song-font i Fastlandskina og Ming-font i Japan og tildels også på Taiwan og i Hong Kong. Denne fonttypen sporer sine røtter tilbake til Song-dynastiet og fikk sin nåværende utformning under Ming-dynastiet. Ming-fonten er den fonttypen som oftest brukes til brødskrift i Hong Kong, på Taiwan og i Japan, og i nokså stor utstrekning også i Fastlandskina. Fonten som er benyttet her er HanaMin A fra Hanazono-fontfamilien, utviklet gjennom Adobes AFDKO. Denne fonten har visse seriffer som brødtekstfonten Source Han Serif ikke har og man kan gjerne være oppmerksom på disse.

Om Kangxi-radikalene 康熙部首

Ordet radikal kommer fra det latin ordet radix, som betyr rot.

Kangxi-radikalene (se tabellen side 20-24) er et sett med 214 grafiske røtter som alle kinesiske tegn kan deles inn efter. Kangxi-radikalene har sitt navn efter Kangxi-ordboken (utgitt ca 1716), og Kangxi-ordboken igjen har sitt navn efter Kangxi-keiseren, som regjerte fra 1661-1722. Kangxi-keiseren tok initiativet til ordboksarbeidet og ansatte de skarpeste skriftlærde i Kina til å redigere ordboken. *(Kangxi er ikke keiserens navn, men navnet på regjeringstiden hans.)* De 214 radikalene ble først introdusert i Zihui-ordboken 字彙 fra 1615, men det var først da Kangxi-ordboken benyttet dem som indekseringsmal at systemet med 540 grafiske røtter som hadde bestått siden det første århundre e.Kr. gikk ut av bruk. Fra Kangxi-ordbokens utgivelse helt frem til Folkerepublikken Kina introduserte pinyin i 1950-årene var de 214 Kangxi-radikalene helt enerådende som indekserings-

可恃性規格 driftssikkerhetsspesifikasjoner
可恃性方案 driftssikkerhetsplan
可恃而不可恃也 pålitelig og pålitelig, Fru Blom
一無可恃 det er intet du kan stole på (annet enn ...)

「橫盡空虛，山河大地一無可恃，而可恃唯我；豎盡久劫，前古後今，一無可據，而可據唯目前。」*«I hele den vide verden, over alle fjell og daler, er det intet du kan stole på annet enn deg selv. I hele den kjente tidsregningen, fra gammelt av og til idag, er det intet du kan basere deg på annet enn nuet.»*
- høyskolelektor Yang Changji 楊昌濟 ved Hunan Lærerhøyskole i essayet《告學生》, også sitert i Mao Zedongs studienotater fra samme lærested

可恨 avskyelig, forhatt
可恥 skammelig, skjendig
可惜 synd og skam
可惜的 beklagelig
可惜地 dessverre, uheldigvis
可惱 irriterende
可惡 avskyelig, frastøtende, motbydelig, skammelig, skjendig, nederdrektig
可悲 sørgelig, ulykksalig
可想像 begripelig, fattbar, tenkbar, tenkelig
不可想像 ubegripelig, ufattelig, utenkelig
可想而知 kan godt forestille seg, ikke umulig å forestille seg
可愛 nusselig, søt, elskverdig, yndig, elskelig, deilig
可懂 forståelig
可懂度 graden av forståelighet
可憎 frastøtende, motbydelig, ekkel
可憎可厭 vederstyggelig
可憎恨 avskyelig, redselsfull
可憐 stakkars, stakkarslig
可憐相 stakkarslig oppsyn
可憐蟲 stakkars kryp, stakkars vrak
可憐巴巴 patetisk, sørgelig
可憐兮兮 miserabel, stakkarslig, patetisk
天可憐見 Måtte himmelen forbarme seg!
可慮 kan være verdt å vurdere
可持續 bærekraftig
可持續發展 bærekraftig utvikling
可控 kontrollerbar
可控的實驗室環境 kontrollerbare laboratorieomgivelser
可接受 akseptabel
可接受質量 akseptabel kvalitet
可接受水平 akseptabelt nivå
可接受風險 akseptabel risiko
可接受價格 akseptabel pris
可接收 mottagelig
可接收性 reseptivitet
可接近 tilgjengelig
可接近性 tilgjengelighet
可掬 kan øses med begge hender
憨態可掬 charmerende naiv, kalles også 憨狀可掬
笑容可掬的 hjertelig smilende
笑容可掬地 med et hjertelig smil
可操作 gjennomførbar
可操作的藝術 det muliges kunst
可操縱 manipulerbar, styrbar, kontrollerbar, manøvrerbar
可操縱性 manøvrerbarhet, manipulerbarhet, kontrollerbarhet,
可操縱火箭 styrt rakett
可操縱自如的 lettstyrt, lettmanipulert, lettmanøvrert
可支付 (1) som skal betales, til utbetaling (2) rimelig
可支付的出租房源供應 tilbud av rimelige utleieboliger
可支配 disponibel
可支配收入 disponibel inntekt
可敬 aktverdig, ærverdig, respektabel, ansett
可親可敬 elskverdig og respektabel
可數 tellelig, tellbar
可數性 tellbarhet
可數集 tellelig mengde
可數名詞 tellelig substantiv
可是 (1) men (2) såvisst
可有可無 unnværlig
可望 (1) kan forventes å (2) forhåpentligvis (3) som man kan drømme om
可望有成 kan trolig realiseres
可望而不可即 å være utenfor rekkevidde, å være uoppnåelig, (som) man kan drømme om, men aldri oppnå, skrives også 可望而不可及

Ingar Holst: De vanligste kinesiske tegn (bind I)

system for kinesiske ordbøker. Kangxi-radikalene er fremdeles helt enerådende som indekseringsmal for tegnordbøker utgitt i Japan og Hong Kong, og nesten helt enerådende som indekseringsmal for tegnordbøker utgitt i Taiwan. The Unicode Consortium benytter idag Kangxi-radikalene til å indeksere kinesiske tegn i Unicode-tegnsettet, som alle datamaskiner og mobiltelefoner i salg verden over benytter. De engelske navnene på radikalene er hentet fra Unicode-standarden og er oversatt til engelsk av The Unicode Consortium. De norske navnene på radikalene er oversatt av meg. På iPhone og iPad kan man bruke appen Unicode Pro til å bla i efter radikal og å kopiere ut ethvert av de over 90000 kinesiske tegn som per idag er inkludert i Unicode. Vær oppmerksom på at selv om enhver iPhone og iPad som er i salg idag kan håndtere kodeplassene til disse kinesiske tegnene, vil man ikke kunne vise dem på skjermen eller trykke dem uten først å installere fonter som omfatter alle disse glyffene. For en guide til kinesiske fonter for iPhone og iPad, viser jeg til min artikkel Chinese typesetting in iOS 13.

Alle kinesiske tegn har en radikal. Å gjøre seg kjent med Kangxi-radikalene er til stor hjelp om man skal finne frem i ordbøker eller taste tegn der man ikke kjenner uttalen. De grafiske røttene til tegnene er tett knyttet sammen med etymologien til tegnene og kunnskap om radikalen til et tegn kan ofte bidra til at man forstår mer av tegnets betydning. I denne boken er radikalen til hvert indekstegn markert efter indekstegnet, slik:

52【得】彳部11畫

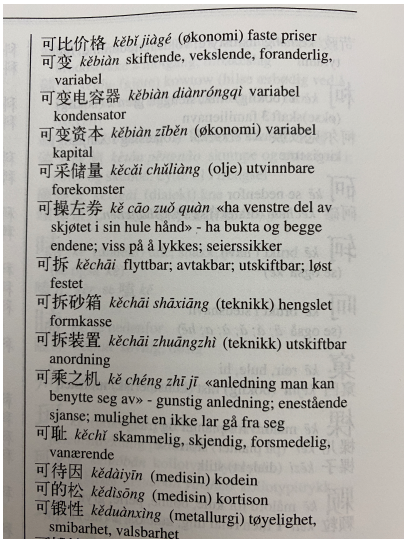
Tallet 52 betyr at dette tegnet er det 52 vanligste tegnet i moderne kinesisk. 彳部 betyr at dette tegnet tilhører 彳-radikalen, radikal nr. 60 i Kangxi-systemet, som har det norske navnet «mann med hatt». 11畫 betyr at hele tegnet inneholder 11 streker.

Hvorfor ikke pinyin for alle oppslagsord?

Denne ordboken inneholder pinyin for oppslagsord der det kan være tvil om uttalen, ikke ellers, ellers ville både sidetall og redigeringstid for inneværende ordboksserie bli fordoblet.

Oppslagsordene er ordnet efter Kangxi-sekvensen

Uten pinyin, hvordan finner man da frem i de kombinerte oppslagsordene? I Kunnskapsforlagets *Stor kinesisk-norsk ordbok* (facsimile til høyre) er de kombinerte oppslagsordene ordnet efter pinyin. 可变 *kěbiàn* kommer før 可採 *kěcǎi*, fordi b kommer før c, osv. I inneværende ordbok utgjør de kombinerte oppslagsordene for mange indekstegns vedkommende kun en side eller mindre, og for mange andre indekstegns vedkommende igjen kan de kombinerte oppslagsordene utgjøre to eller tre sider, så oppgaven med å finne frem til et spesielt oppslagsord skulle i de fleste tilfelle være overkommelig, uansett om man kjenner uttalen til hele ordet man leter efter eller ei. De kombinerte oppslagsordene under hvert indekstegn er likevel ordnet systematisk, og for enkelte få indekstegns vedkommende kan de kombinerte oppslagsordene utgjøre over ti sider, og det største indekstegnet rommer over tredve sider, og da kan det være verdt å sette seg inn i hvordan oppslagsordene er ordnet.


可比价格 *kěbǐ jiàgé* (økonomi) faste priser
可变 *kěbiàn* skiftende, vekslende, foranderlig, variabel
可变电容器 *kěbiàn diànróngqì* variabel kondensator
可变资本 *kěbiàn zīběn* (økonomi) variabel kapital
可采储量 *kěcǎi chǔliàng* (olje) utvinnbare forekomster
可操左券 *kě cāo zuǒ quàn* «ha venstre del av skjøtet i sin hule hånd» - ha bukta og begge endene; viss på å lykkes; seierssikker
可拆 *kěchāi* flyttbar; avtakbar; utskiftbar; løst festet
可拆砂箱 *kěchāi shāxiāng* (teknikk) hengslet formkasse
可拆装置 *kěchāi zhuāngzhì* (teknikk) utskiftbar anordning
可乘之机 *kě chéng zhī jī* «anledning man kan benytte seg av» - gunstig anledning; enestående sjanse; mulighet en ikke lar gå fra seg
可耻 *kěchǐ* skammelig, skjendig, forsmedelig, vanærende
可待因 *kědàiyīn* (medisin) kodein
可的松 *kědìsōng* (medisin) kortison
可锻性 *kěduànxìng* (metallurgi) tøyelighet, smibarhet, valsbarhet

Facsimilen på forrige side viser hvordan de kombinerte oppslagsordene er ordnet i inneværende ordbok, igjen med

indekstegnet 可 som eksempel:

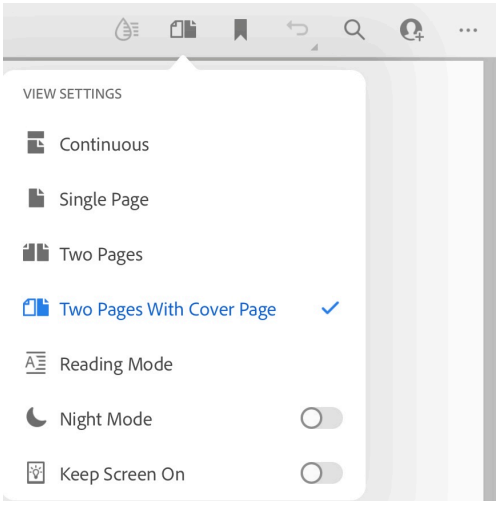
Oppslagsordene **可恨, 可恥, 可惜, 可惱, 可惡, 可悲, 可想, 可愛, 可懂, 可憎, 可憐, 可慮** står samlet fordi det andre tegnet i hvert av disse oppslagsordene (恨, 恥, 惜, 惱, 惡, 悲 想, 愛, 懂, 憎, 憐 og 慮) alle henføres under den samme radikalen, hjerteradikalen 心部, radikal nr. 61 i Kangxi-systemet.

Rekkefølgen på oppslagsordene er så innen hver radikal ordnet efter stigende strektall i det andre tegnet (det første tegnet er jo indekstegnet og det ligger fast). Hva angår tegnene over, har tegnet 恨 9 streker og kommer først, tegnet 恥 følger så med 10 streker, 惜 har 11 streker, 惱, 惡, 悲 og 想 har alle 12 streker, 愛 har 13 streker, og 懂, 憎, 憐 og 慮 har alle 15 streker.

Efter oppslagsordene der det andre tegnet føres under hjerteradikalen, kommer oppslagsordene der det andre tegnet føres under håndradikalen 手部, radikal nr. 64 i Kangxi-systemet, **可持, 可控, 可接, 可掬** og **可操**, fordi radikal nr. 64 kommer efter radikal nr. 61. Så kommer oppslagsordene basert på ordet **可支**, der det andre tegnet **支** henføres under hel gren-radikalen 支部, radikal nr. 65, og så kommer oppslagsordene **可敬** og **可數**, der det andre tegnet i hvert av disse ordene, **敬** og **數**, føres under halv gren-radikalen 攴部 (攵), radikal nr. 66. Vi får da i det lille utdraget på forrige side en radikalvis progresjon 心手支攴, som er en del av Kangxi-sekvensen - et både gjenkjennelig og praktisk paradigme.
Hva er fordelene ved å ordne de kombinerte oppslagsordene efter Kangxi-sekvensen og ikke å binde rekkefølgen av oppslagsordene til uttalen i mandarin? For det første blir det lettere å se sammenhengene i oppslagsordene for oss som redigerer. For det andre blir det enklere for kinesere som ikke er fortrolige med nordkinesisk uttale eller med pinyin å slå opp i ordboken. I store deler av Sydkina, inklusive Hong Kong, Taiwan og Macao, samt i store deler av dalstroka innafor i Sydøstasia er nordkinesisk uttale og pinyin ukjente disipliner. Kangxi-sekvensen er derimot kjent overalt. For det tredje sparer vi i redaksjonen mye tid og krefter på å taste. Der det er unntak eller avvik fra det forventede i uttalene har vi som sagt likevel ført opp pinyin for sikkerhets skyld.

Om målformen i denne boken

Tegnene i denne boken er forklart til norsk riksmål mer eller mindre av 1917-normalen *(jeg bruker formene "sprog", "efter" og "sne", men ikke "gjennem", "mellem" eller "nu")*, selv om riksmål ikke har vært offisielt sprog i Norge siden 1938, av den grunn at riksmålet er den målformen som ligger nærmest mitt eget morsmål og som jeg alltid ser til når jeg selv skriver norsk. Når jeg har vurdert hvordan jeg har skullet skrive og stave hver enkelt gloseforklaring, har jeg alltid spurt meg selv "hvordan ville jeg selv ha sagt dette? Hvordan ville jeg selv ha skrevet dette?" Til utarbeidelsen av kapitlene 195 og 196 i "Moderne kinesisk-norsk tegnordbok" donerte Riksmålsforbundet meg en gang på 1990-tallet en komplett seksbindsutgave av Riksmålsordboken, og denne har alltid hatt hedersplassen i bok-hyllen.



Hvordan lese denne ordboken

Denne ordboken er beregnet på å bli lest på skjerm. En Apple iPad Pro med 11,9 tommers skjerm er et udmerket maskinvarevalg, enskjønt enhver skjerm av tilsvarende kvalitet vil duge. Av software vil jeg anbefale Adobe Acrobat PDF Reader, som i skrivende stund er gratis og registreringsfri. Husk å huke av for "*Two Pages With Cover Page*" for å få riktig paginering.

Om copyright

Bortsett fra til undervisningsformål, er denne boken gratis å laste ned til ikke-kommersielle formål. *(Bok-en oppdateres kontinuerlig, så man kan med fordel sjekke nettstedet www.holst.no av og til for oppdateringer.)* Bortsett fra til undervisningsformål, kan enhver vederlagsfritt laste ned og bruke PDF-utgaven av denne boken til ikke-kommersielle formål. Bortsett fra til undervisningsformål, kan enhver printe og besitte ett eksemplar av denne boken til enhver tid til ikke-kommersielle formål. Copyright © 2022 Ingar Holst forlag. Fonten som er benyttet til indekstegnene i denne ordboken, FangZheng New Kai Extended 方正新楷體, er copyright © 2022 Foundertype 北京北大方正電子有限公司. Denne boken må ikke benyttes til undervisningsformål, reproduseres kommersielt eller benyttes til kommersielle formål uten forutgående avtale med Ingar Holst forlag. Ingar Holst forlag kan kontaktes på WeChat +8613788909712.

Hvorfor sier jeg "bortsett fra til undervisningsformål"? Fordi jeg regner med at enhver lærer får betaling i en eller annen form. (Husk at naturalia også er betaling.) I det øyeblikk en lærer tar med seg denne boken inn i et klasserom, uansett om det dreier seg om en offentlig eller en privat skole, da medfører dette brudd på copyright til FounderType, fordi enkelte av fontene jeg har brukt fra FounderType er gratis til personlig (dvs ikke-kommersiell) bruk, men koster en halv formue til kommersiell bruk. Dette betyr ikke at jeg ikke håper at denne boken blir brukt til undervisning - det håper jeg. Poenget er, at da må fontene først lisensieres. Da må undervisningsstedet først kontakte undertegnede og det må inngåes en avtale mellom undervisningsstedet, FounderType og Ingar Holst Forlag, der undervisningsstedet som et minimum må betale for de utgiftene jeg vil ha med å lisensiere fontene. Da først kan boken brukes i undervisning.

Ønsker en skole å stille inneværende ordbok til disposisjon for sine studenter, er den anbefalte måten å speile ordboken på skolens nettsted. Biblioteker kan med fordel også benytte speiling for å gjøre ordboken tilgjengelig for sine brukere.

Hvordan speile denne ordboken på ditt nettsted

Pass på at du benytter en av disse HTML-snuttene. Ikke last ned PDF-filen og redistribuér den! Da vil dine brukere ikke få med seg løpende oppdateringer. Husk at denne ordboken er under utarbeidelse, og nye kapitler kommer til hele tiden, og gamle revideres fortløpende. PDF-filen er ferskvare og er stemplet med dato og klokkeslett på side 3.

Kopier en av følgende HTML-snutter inn i HTML-koden på den nettsiden der du ønsker at den skal ligge:

Banner i full skjermbredde:

```
<table border="1" width="90%">
   <tr>
      <td align="center">

<font color="purple" face="helvetica neue" size="7"><b>De vanligste kinesiske tegn - Bind 1</
b></font>

         <br>

<a target="_new" href="https://www.holst.no/Ingar.Holst.Publishing.Co/dvkt/index.html"><img
border="0" width="100" src="https://www.holst.no/Ingar.Holst.Publishing.Co/images/pdf.svg"></
a>
<img border="0" width="600" src="https://www.holst.no/Ingar.Holst.Publishing.Co/images/
vanligste.jpeg">

         <br>

<a target="_new" href="https://www.holst.no/Ingar.Holst.Publishing.Co/dvkt/index.html"><img
border="0" width="20" src="https://www.holst.no/Ingar.Holst.Publishing.Co/images/
pdf.png">   <font color="blue">De vanligste kinesiske tegn - Bind 1 (under
utarbeidelse)</font></a>

      </td>
   </tr>
```

```
</table>
```

Banner i 800 pikslers bredde:

```
<table border="1" width="800">
   <tr>
      <td align="center">

<font color="purple" face="helvetica neue" size="7"><b>De vanligste kinesiske tegn</b></font>

         <br>

<img border="0" width="400" src="https://www.holst.no/Ingar.Holst.Publishing.Co/images/
vanligste.jpeg">

         <br>

<a target="_new" href="https://www.holst.no/Ingar.Holst.Publishing.Co/dvkt/index.html"><img
border="0" width="20" src="https://www.holst.no/Ingar.Holst.Publishing.Co/images/
pdf.png">   <font color="blue">De vanligste kinesiske tegn - Bind 1 (under
utarbeidelse)</font></a>

      </td>
   </tr>
</table>
```

Banner i 400 pikslers bredde:

```
<table border="1" width="400">
   <tr>
      <td align="center">

<font color="purple" face="helvetica neue" size="5"><b>De vanligste kinesiske tegn</b></font>

         <br>

<img border="0" width="350" src="https://www.holst.no/Ingar.Holst.Publishing.Co/images/
vanligste.jpeg">

         <br>

<a target="_new" href="https://www.holst.no/Ingar.Holst.Publishing.Co/dvkt/index.html"><img
border="0" width="20" src="https://www.holst.no/Ingar.Holst.Publishing.Co/images/
pdf.png">   <font color="blue">De vanligste kinesiske tegn - Bind 1<br>(under
utarbeidelse)</font></a>

      </td>
   </tr>
</table>
```

Om forfatterne

Jeg er født i Oslo i 1961 og er utdannet Cand.Mag. fra Universitet i Oslo i 1986 med fagkretsen japansk, engelsk, kinesisk og informatikk. Min kone Yang Mingxia (Mette Yang) er født i Shaanxi i 1988 og har studert ved YIS i Yokohama og ved SHUTCM i Shanghai. Mette nedlegger et stort, nøyaktig og efterrettelig arbeide med løpende å korrekturlese de kinesiske ordene, deres stavemåter og uttale, og ved å eftergå deres betydninger overfor meg. Vår datter Birgitta (i skrivende stund snart 4 år) assisterer også efter beste evne, ofte ved å sitte på fanget mitt under inntastingen, eller ved å holde seg fast i ørene mine.

Takk til

I løpet av redigeringsarbeidet støter redaktøren uvegerlig på ord som for ham er ukjente. Jeg har vært så heldig å kunne trekke veksler på kunnskapen til et stort antall mennesker med spesial-

kompetanse innen svært varierte fagfelt. I alfabetisk orden efter efternavn retter jeg en spesiell takk til følgende, som jeg uoppstoppelig har uleiliget med spørsmål:

- *Olav Staal Aanderaa*, sinolog, matematiker og kjemiker, har lest korrektur på Det periodiske system under tegnet 元.
- *John Petter Collett*, professor i historie ved Universitetet i Oslo, har ydet verdifull assistanse med å finne kilder til mitt efterord om riksmålets historie.
- *Jiao Bingfeng* 焦冰峰, rektor ved New Vision Akademi for billedkunst i Jincheng, Shanxi, har bistått med å forklare gloser og ordtak fra klassisk kinesisk.
- *Rolf Marvin Bøe Lindgren*, psykolog, har bistått med å klarlegge terminologi innen psykologi og psykiatri.
- *Tao Le* 陶樂, lektor emerita i kinesisk sprog og litteratur i Jincheng, Shanxi, har bistått med å forklare gloser og ordtak fra klassisk kinesisk.
- *Svein Olav Glesaaen Nyberg*, Dr. Scient, matematiker, førsteamanuensis ved Institutt for ingeniørfag ved Universitetet i Agder, har bistått med å klarlegge matematisk terminologi.
- Zhang Benli 張本立, spesialist i almenmedisin med praksis i Oslo, har bistått med oversettelse av enkelte uttrykk innen materia medica

Xiamen, Kina, 7. august 2020

oppdatert 22. august 2022

Ingar Cloimages Schjalm Holst

The Absolute Beginner's Guide To Written Chinese

I frequently meet foreigners who are contemplating learning written Chinese, but who are at the same time overwhelmed by the sheer amount of characters, and they have no idea where to begin, or they feel they will never get to the end of it anyway, so they procrastinate, or they study unsystematically, progressing slowly, or not at all. This is for them.

At present the UNIHAN part of the Unicode character set contains some 90.000 Chinese characters. If you buy any new internet gadget (computer, phone, or tablet) on the market today (as of August 2019), this is the number of Chinese characters your gadget will theoretically be able to display, although most phones, tablets and computers sold in China will come with fonts pre-installed that only contain a little above thirty thousand Chinese characters, and not all these thirty some thousand characters will be readily accessible by way of any straightforward input method. Most input methods, pinyin being the most popular, will only let you type less than twenty thousand characters.

So, how many characters will I need to learn?

It depends on what kind of material you aim at reading. If you want to swim along in Chinese society, understand newspaper headlines and traffic signs, three thousand characters is the bare minimum. If you want to read pre-modern and modern literature and prose (say Ming, Qing and contemporary), you will need to master about eight thousand characters.

So, how does one learn several thousand characters?

My answer is: start with the Kangxi Radicals. All Chinese characters may be assigned to a graphic root, also called a radical. There are several radical charts circulating and the best known paradigm is called the Kangxi Radicals, comprising 214 graphic roots. Instead of trying to learn thousands of characters through brute force memorization, start with learning some essential graphic roots (radicals). You don't have to learn all 214, some radicals are more essential than others.

In the radical chart (pages 20-24) I have marked some of the most essential radicals according to how many characters they contain, on the assumption that radicals containing more characters are more essential than radicals containing fewer characters. Radicals containing more than 3000 Chinese characters in the Unicode character set are marked with red colour. There are only four such radicals: 口 (mouth), 木 (tree), 水/氵 (water), and 艸/艹 (grass). The three first of these radicals are also frequently used characters in their own right. If you have never studied any Chinese characters in your life, you should start with these three:

口 (mouth)
木 (tree)
水/氵 (water)

Note that while 水 is a character, 氵 is not. 氵 is just how 水 looks when it forms the radical at the left, i.e. becomes a part of other characters, as in characters like 汉, 汗, 汽 and 没.

Radicals containing between two thousand and three thousand Chinese characters in the Unicode character set are marked with yellow colour. There are only two such radicals: 心/忄 (heart) and 手/扌

(hand). Again, while 心 and 手 are characters, 忄and 扌 are not. They are just left-positioned radicals of other characters, like 忆, 怕, 怖, 惨 and 扫, 扬, 扶, 抬.

Radicals containing between one thousand and two thousand Chinese characters are marked with dark green colour. There are 21 such radicals:

人/亻 (man)
土 (earth)
女 (woman)
山 (mountain)
日 (sun)
火/灬 (fire)
玉/王 (jade)
目 (eye)
石 (stone)
竹/⺮ (bamboo)
糸/纟 (silk)
肉/月 (meat)
虫 (insect)
衣/衤 (clothes)
言/讠 (speech)
足 (foot)
車/车 (cart)
辶/辶 (walk)
金/钅 (gold)
魚/鱼 (fish)
鳥/鸟 (bird)

Radicals containing between five hundred and one thousand characters are marked with light green colour. There are 21 such radicals:

宀 (roof)
巾 (turban)
广 (dotted cliff)
攴/攵 (rap)
犬/犭 (dog)
田 (field)
疒 (sickness)
示/礻 (spirit)
禾 (grain)
穴 (cave)
米 (rice)
貝/贝 (shell)
邑/阝 (city)
酉 (wine)
門/门 (gate)
阜/阝 (mound)
雨 (rain)
革 (leather)
頁/页 (leaf)
食/饣 (eat)
馬/马 (horse)

Radicals containing between three hundred and five hundred characters are marked with gray colour. There are 23 such radicals:

冫 (ice)
力 (power)
厂 (cliff)
口 (enclosure)
大 (big)
尸 (corpse)
弓 (bow)
彳 (step)
欠 (lack)
歹/歺 (death)
毛 (fur)
牛 (cow)
皿 (dish)
网 (net)
羊 (sheep)
羽 (feather)
耳 (ear)
舟 (boat)
見/见 (see)
走 (run)
隹 (short tailed bird)
風/风 (wind)
髟 (hair)

Conclusion

The above five categories count a total of 71 radicals: red (4 radicals), yellow (2 radicals), dark green (21 radicals), light green (21 radicals) and gray (23 radicals). In between them they subsume more than seventy thousand of the total of more than ninety thousand Chinese characters in the present Unicode character set. If we from these 71 radicals remove those that are not characters in their own right and those that are very infrequently used as characters in their own right, we get the following 53 radicals, which are all frequently used characters in their own right:

口 木 水 心 手 人 土 女 山
日 火 玉 目 石 竹 糸 肉 虫
衣 言 足 车 金 鱼 鸟 巾 广
犬 田 示 穴 米 贝 门 雨 革
页 食 马 力 大 弓 欠 毛 牛
网 羊 羽 耳 舟 见 走 风

The most effective way of approaching written Chinese will be to start out by learning the above 53 characters. Anyone being able to recognize these 53 Chinese characters will easily and swiftly be able to unlock the meaning of several tens of thousands of other characters with the help of the radical index found in most dictionaries and apps. There will be no need to know the pronunciation of the character.

Say that you see the following character:

鸽

You recognize the right hand side as the 鸟 radical (the bird radical), so you guess it is a bird, and from the radical index of any dictionary you will find that it is indeed a pigeon.

And so on and so on.

Anbefalt printer

På denne siden presenteres den printeren som vi til enhver tid anser vil være best egnet til å printe denne ordboken. Vi presiserer at dette ikke er reklame. Vi får ikke noen motydelse for denne presentasjonen.

I skrivende stund (årsskiftet 2021/2022) anbefales Fuji-Xerox DocuCentre SC2022.

Print Function

Item		Description
Type		Built-in type
Continuous Print Speed*1		Same as the Basic Specifications / Copy Function
Printing Resolution		Standard: 1200 x 2400 dpi, High Quality*2 : 1200 x 2400 dpi
Page Description Language		PCL6
Supported Operating System*3		Windows® 10 (32bit) Windows® 10 (64bit) Windows® 8.1 (32bit) Windows® 8.1 (64bit) Windows® 7 (32bit) Windows® 7 (64bit) Windows Server® 2016 (64bit) Windows Server® 2012 R2 (64bit) Windows Server® 2012 (64bit) Windows Server® 2008 R2 (64bit) Windows Server® 2008 (32bit) Windows Server® 2008 (64bit) macOS 10.13 High Sierra macOS 10.12 Sierra OS X 10.11 El Capitan OS X 10.10 Yosemite OS X 10.9 Mavericks OS X 10.8 Mountain Lion
Interface*4	Standard	Ethernet 1000BASE-T / 100BASE-TX / 10BASE-T, USB2.0
	Optional	IEEE802.11 n / g / b (2.4 GHz)

*1: The speed may be reduced due to the image quality adjustment. *2: Only Colour Mode. *3: Please refer to our official website for the latest supported OS. *4: Wired and wireless connections cannot be used simultaneously.

Kangxi-radikalene 康熙部首

Nr	Rot	Allografer*	Norsk navn	Engelsk navn
1	一		*tallet en*	*one*
2	丨		*lodd uten krok*	*line*
3	丶		*prikk*	*dot*
4	丿	乀乁	*venstrehelling*	*slash*
5	乙	乚乛乚乙乛乜	*krok*	*second*
6	亅	亅	*lodd med venstrekrok*	*hook*
7	二		*tallet to*	*two*
8	亠		*pipetak*	*lid*
9	人	亻 ⺈	*mann*	*man*
10	儿		*barnsben*	*legs*
11	入		*gå inn*	*enter*
12	八	丷	*tallet åtte*	*eight*
13	冂		*bunnboks*	*down box*
14	冖		*rennetak*	*cover*
15	冫		*to frostdråper*	*ice*
16	几	几	*lite bord*	*table*
17	凵		*toppboks*	*open box*
18	刀	刂	*kniv*	*knife*
19	力		*styrke*	*power*
20	勹		*omslag*	*wrap*
21	匕	匕	*skje*	*spoon*
22	匚		*høyreboks*	*right open box*
23	匸		*gjemmeboks*	*hiding enclosure*
24	十		*tallet ti*	*ten*
25	卜		*spådom*	*divination*
26	卩	㔾 㔾	*segl*	*seal*
27	厂		*takheng*	*cliff*
28	厶		*bumerke*	*private*
29	又		*omigjen*	*again*
30	口		*munn*	*mouth*
31	囗		*lukket boks*	*enclosure*
32	土		*jord*	*earth*
33	士		*ridder*	*scholar*
34	夂		*vinterkrone*	*go*
35	夊		*sommerbunn*	*go slowly*
36	夕		*aftensol*	*evening*
37	大		*stor*	*big*

38	女		*kvinne*	*woman*
39	子		*barn*	*child*
40	宀		*piperenne*	*roof*
41	寸		*tomme*	*inch*
42	小	𠂆 𠂇	*liten*	*small*
43	尢		*haltepink*	*lame*
44	尸		*lik*	*corpse*
45	屮		*enkeltgress*	*sprout*
46	山		*fjell*	*mountain*
47	巛	川	*elv*	*river*
48	工		*arbeidsbjelke*	*work*
49	己		*seg selv*	*oneself*
50	巾		*tørkle*	*turban*
51	干		*trestamme*	*dry*
52	幺	乡	*halv tråd*	*short thread*
53	广		*pipeheng*	*dotted cliff*
54	廴		*strekkefot*	*long stride*
55	廾		*tallet tyve*	*two hands*
56	弋		*kasteøks*	*shoot*
57	弓		*bue*	*bow*
58	彐	𠂎 彐 𠂉	*snute*	*snout*
59	彡		*tre værhår*	*bristle*
60	彳		*mann med hatt*	*step*
61	心	忄 忄 小	*hjerte*	*heart*
62	戈		*hellebard*	*halberd*
63	戶	戶 户	*husdør*	*door*
64	手	扌	*hånd*	*hand*
65	支		*hel gren*	*branch*
66	攴	攵	*halv gren*	*rap*
67	文		*skrift*	*script*
68	斗		*risøse*	*dipper*
69	斤		*øks*	*axe*
70	方		*firkantflagg*	*square*
71	无		*uten*	*not*
72	日		*smal sol*	*sun*
73	曰		*bred sol*	*say*
74	月	月	*måne*	*moon*
75	木		*tre*	*tree*
76	欠		*gjesp*	*lack*
77	止		*stopp*	*stop*
78	歹	歺	*død*	*death*
79	殳		*klubbe*	*weapon*
80	毋		*forbudsmoder*	*do not*
81	比		*sammenligning*	*compare*
82	毛		*kroppshår*	*fur*
83	氏		*klan*	*clan*

84	气		*gasskrone*	*steam*
85	水	氺氵	*vann*	*water*
86	火	灬	*ild*	*fire*
87	爪	爫爫	*klo*	*claw*
88	父		*fader*	*father*
89	爻		*dobbeltkryss*	*double x*
90	爿	丬	*første stykke*	*half tree trunk*
91	片		*annet stykke*	*slice*
92	牙		*støttann*	*fang*
93	牛	牜 牪	*okse*	*cow*
94	犬	犭	*hund*	*dog*
95	玄		mystikk	*profound*
96	玉	王 玊	*jade*	*jade*
97	瓜		*melon*	*melon*
98	瓦		*keramikk*	*tile*
99	甘		*søt*	*sweet*
100	生		*liv*	*life*
101	用		*bruke*	*use*
102	田		*dyrket mark*	*field*
103	疋	疋	*tøyrull*	*bolt of cloth*
104	疒		*sykdom*	*sickness*
105	癶		*lavvo*	*dotted tent*
106	白		*hvit*	*white*
107	皮		*hud*	*skin*
108	皿		*tallerken*	*dish*
109	目		*øye*	*eye*
110	矛		*spyd*	*spear*
111	矢		*pil*	*arrow*
112	石		*sten*	*stone*
113	示	礻 礻	*religion*	*spirit*
114	内		*fotspor*	*track*
115	禾		*kornaks*	*grain*
116	穴		*hule*	*cave*
117	立		*stå*	*stand*
118	竹	笁	*bambus*	*bamboo*
119	米		*ris*	*rice*
120	糸	糹 糹	*tråd*	*silk*
121	缶		*krukke*	*jar*
122	网	罔 罒 罒 罒 罔 罔 罔	*nett*	*net*
123	羊	羊 羊	*sau*	*sheep*
124	羽		*fjær*	*feather*
125	老	耂	*alderdom*	*old*
126	而		*skjegg*	*and*
127	耒		*plog*	*plow*
128	耳		*øre*	*ear*
129	聿	聿 聿 聿	*pensel*	*brush*

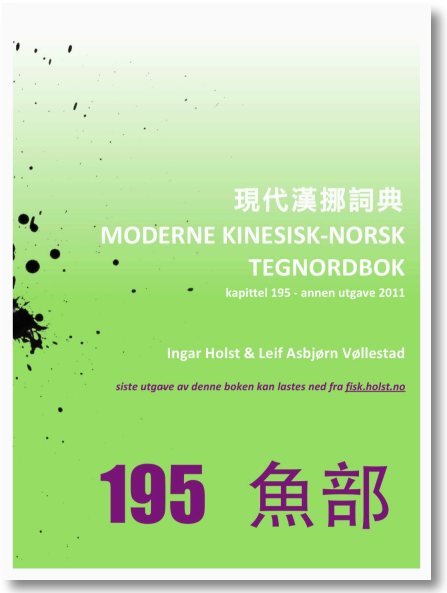
130	肉	月	*kjøtt*	*meat*
131	臣		*minister*	*minister*
132	自		*sin egen*	*self*
133	至		frem til	arrive
134	臼	臼	*morter*	*mortar*
135	舌		*tunge*	*tongue*
136	舛		*danseføtter*	*oppose*
137	舟		*båt*	*boat*
138	艮		*rotside*	*stopping*
139	色		*ansiktsfarve*	*color*
140	艸	艹艹艹艹	*dobbeltgress*	*grass*
141	虍		*tiger*	*tiger*
142	虫		*krypdyr*	*insect*
143	血		*blod*	*blood*
144	行		*gå-mann*	*walk enclosure*
145	衣	衤	*klær*	*clothes*
146	西	西 西	*dekken*	*west*
147	見	见	*se*	*see*
148	角	角	*horn*	*horn*
149	言	言 讠	*sprog*	*speech*
150	谷		*dal*	*valley*
151	豆		*bønne*	*bean*
152	豕		*svin*	*pig*
153	豸		*grevling*	*badger*
154	貝	贝	*pengeskjell*	*shell*
155	赤		*rød*	*red*
156	走	走	*løpe*	*run*
157	足	足	*fot*	*foot*
158	身		*kropp*	*body*
159	車	车	*vogn*	*cart*
160	辛		*uflaks*	*bitter*
161	辰		*stjernebillede*	*morning*
162	辵	辶辶辶	*gate*	*walk*
163	邑	阝	*høyreby*	*city*
164	酉		*brygg*	*wine*
165	釆		*plukke*	*distinguish*
166	里		*landsby*	*village*
167	金	金 钅	*metall*	*gold*
168	長	镸长	*lang*	*long*
169	門	门	*saloondør*	*gate*
170	阜	阜阝	*venstrevoll*	*mound*
171	隶		*slave*	*slave*
172	隹		*korthalet fugl*	*short tailed bird*
173	雨	雨	*regn*	*rain*
174	青	青	*blågrønn*	*blue*
175	非		*ikke*	*wrong*

176	面	面	*overflate*	*face*
177	革		*ugarvet lær*	*leather*
178	韋	韦	*garvet lær*	*tanned leather*
179	韭		*vårløk*	*leek*
180	音		*lyd*	*sound*
181	頁	页	*bokside*	*leaf*
182	風	风	*vind*	*wind*
183	飛	飞	*flyve*	*fly*
184	食	飠 飡 饣	*spise*	*eat*
185	首	首	*hode*	*head*
186	香		*duft*	*fragrant*
187	馬	马	*hest*	*horse*
188	骨	骨	*knokkel*	*bone*
189	高	高	*høy*	*tall*
190	髟		*hodehår*	*hair*
191	鬥		*stridsdør*	*fight*
192	鬯		*marinade*	*sacrificial wine*
193	鬲		*gryte*	*cauldron*
194	鬼		*ånd*	*ghost*
195	魚	鱼	*fisk*	*fish*
196	鳥	鸟	*(langhalet) fugl*	*bird*
197	鹵	卤	*salt*	*salt*
198	鹿		*hjort*	*deer*
199	麥	麦	*hvete*	*wheat*
200	麻		*hamp*	*hemp*
201	黃	黄	*gul*	*yellow*
202	黍		*hirse*	*millet*
203	黑	黑	*sort*	*black*
204	黹		*broderi*	*embroidery*
205	黽	黾	*frosk*	*frog*
206	鼎		*tripode*	*tripod*
207	鼓		*tromme*	*drum*
208	鼠	鼠	*rotte*	*rat*
209	鼻		*nese*	*nose*
210	齊	齐 齐	*samstemt*	*even*
211	齒	齿 齿	*jeksel*	*tooth*
212	龍	竜 龙	*drage*	*dragon*
213	龜	龟 龟	*skilpadde*	*turtle*
214	龠		*panfløyte*	*flute*

* Allografer og sammentrukne former

Andre ordbøker fra Ingar Holst forlag

Trykk på ikonene for å laste ned. Disse ordbøkene er gratis til privat bruk.



Ting du alltid har ønsket å vite om Kangxi-radikalene, men har vært redd for å spørre om

Utlendinger som har studert kinesisk lenge nok til å ha stiftet bekjentskap med tradisjonelle tegn, og kanskje til og med har forsøkt å dechiffrere et og annet dikt fra Tang-dynastiet, vil vanligvis ha erfart at det kan være tidkrevende å sette seg inn i Kangxi-radikalene og å telle strekker, og enda mer tidkrevende å telle feil antall streker, å lete efter feil radikal, eller å lete efter en radikal som ikke er der i det hele tatt. Enhver som skal sette seg inn i et paradigme som er tre hundre år gammelt vil oppdage at mangel på det vil i vår tid vil se på som systematikk, infløkt tankegang og ørsmå detaljer som selv en trenet øye vil overse i høyeste grad var datidens realiteter. Hvis du har gremmet deg over disse aspektene av Kangxi-radikalene, da bør du lese dette.

冂 (30) og 冃 (31)

Radikal nr. 30 omfatter tegn som 冏冏号者 og radikal nr. 31 omfatter tegn som 回囡团团. Den visuelle forskjellen er åpenbar - disse to radikalene ender opp i totalt forskjellige deler av tegnene. Radikal nr. 30 havner på siden, under, over, eller inni tegnene. Radikal nr. 31 havner på utsiden av tegnene. Disse to radikalene betyr også vidt forskjellige ting. Radikal nr. 30 betyr en åpning, mens radikal nr. 31 betyr en innelukking.

土 (32) og 士 (33)

Forskjellen mellom radikal nr. 32 og radikal nr. 33 er både visuell og semantisk. Radikal nr. 32 skrives med den øverste horisontale streken litt kortere enn den nederste, mens radikal nr. 33 skrives med den nederste horisontale streken litt kortere enn den øverste. Radikal nr. 32 betyr «jord», eller «bakke», og brukes til å klassifisere tegn som beskriver hva som befinner seg direkte på bakken, som 地 («jord»), 圳 («plogfure»), 場 («sted») and 坐 («å sitte»). Radikal nr. 33 betyr på sin side «ridder», «skriftlærd», eller «herre», og brukes oftest til å klassifisere tegn som beskriver egenskaper eller gjenstander som besittes av adelen, som 壺 («vase»), 壽 («langt liv») og 壿 («vinflaske»).

匚 (22) og 匸 (23)

Ved nærmere øyensyn skiller disse radikalene seg visuelt ad ved at radikal nr. 22 skrives med en kort pause med penselen ved nedre venstre hjørne før man fortsetter streken mot høyre, og ingen slik kort pause gjøres når man skriver radikal nr. 23. Vær oppmerksom på at begge disse radikalene har to streker, hvilket betyr at når penselen gjør en kort pause i nedre venstre hjørne i radikal nr. 22, da løftes ikke penselen fra arket og det teller ikke som begynnelsen på en ny strek. For å gjøre dette ytterligere interessant er tegn som i eksempel A klassifisert under radikal nr. 23, samtidig som de fleste moderne fonter viser dem som i eksempel B, som om radikal nr. 23 skulle være identisk med radikal nr. 22. Så hvorfor er ikke disse to radikalene rett og slett slått sammen? Finnes det en veldig god begrunnelse for å holde dem adskilt? Ja, det gjør det: disse to radikalene er antonymer.

Kangxi-ordboken siterer《精薀》:「匚，受物之器也。匸，庸物也。匸與匚形近似而意相反。」

Eksempel A (radikal nr. 23)

Eksempel B (radikal nr. 22)

Oversatt til norsk: *«Radikal nr. 22 betegner en beholder for å oppbevare ting i. Radikal nr. 23 betegner noe som lekker. Disse to radikalene ligner svært på hverandre, men har diametralt motsatt betydning.»* Av respekt for denne etymologiske forskjellen bestemte redaktørene av Kangxi-ordboken seg i 1715 for å holde dem adskilt. Kunne disse to radikalene bli slått sammen idag? Joda, men hvem har lyst til å vanhellige Kangxi-paradigmet?

夂 (34) og 夊 (35)

Forskjellen mellom radikal nr. 34 og radikal nr. 35 er valensiell - disse to radikalene havner (for det meste) på vidt forskjellige steder i tegnene. Radikal nr. 34 havner for det aller meste på toppen av tegnene som krone, som i 冬 («vinter»), og radikal nr. 35 havner alltid på bunnen av tegnene, som i 夏 («sommer»). Herfor kommer vi frem til disse to radikalenes norske navn: «vinterkrone» og «sommerbunn».

日 (72) og 曰 (73)

Radikal nr. 72 and radikal nr. 73 ser i de fleste fonter til forveksling like ut, og som radikal inne i et tegn skal det enkelte ganger godt gjøres å skjelne mellom dem om man ikke allerede på forhånd vet hvilken radikal det dreier seg om. Den midtre horisontale streken i radikal nr. 72 skal berøre den høyre vertikale streken i tegnet, mens den midtre horisontale streken i radikal nr. 73 ikke skal nå helt frem. Radikal nr. 72 er en stilisert fremstilling av solen, og radikal nr. 73 forestiller en tunge inne i en munn. Radikal nr. 72 vil omfatte tegn som har med solen og månens gang og med tidsbegreper å gjøre, som 旦 («morgen»), 早 («tidlig»), 昏 («skumring»), og 時 («tid»), og radikal nr. 73 vil klassifisere tegn som er relatert til å uttrykke seg, som 曲 («musikkstykke»), 書 («bok»), og 會 («forsamling»).

邑 (163) og 阜 (170)

Radikal nr. 163 og radikal nr. 170 vil ofte se helt identiske ut som elementer av andre tegn, eftersom de begge antar denne formen: 阝. Heldigvis er det en ufeilbarlig måte å holde dem fra hverandre på, da radikal nr. 163 («høyreby») antar formen 阝 til høyre i tegnene, 邢郎鄢鄴 og så videre, derav valensnavnet «høyreøre», og radikal nr. 170 阜 («venstrevoll») antar formen 阝 til venstre i tegnene, 阴陕陽階 og så videre, derav valensnavnet «venstreøre».

月 (74) og 肉 (130)

Radikal nr. 74 og radikal nr. 130 ser også i de aller fleste tilfelle identiske ut som elementer av andre tegn, og siden disse to også antar de samme valenser, er det ofte ingen andre muligheter for å skjelne dem fra hverandre enn å slå opp betydningen av tegnene de danner. Radikal nr. 74 («måne») omfatter tegn som angir månefaser, tidspunkter og tidsperioder. Tegn som 朝 («morgen»), 期 («en

tidsperiode»), 膧 («lyset fra nymånen») og 朧 («nymåne») har alle en radikal som i sin form er så å si identisk til radikalen til tegn som klassifiseres under radikal nr. 130 («kjøtt»), slik som 肘 («albue»), 肺 («lunge») og 膧 («haleben»). Kunne disse to radikalene bli slått sammen? Enkelte tegnordbøker over forenklede tegn har faktisk slått dem sammen, men da får man problemer med å holde tegn som 膧 («lyset fra nymånen») og 膧 («halebenet») fra hverandre. Disse tegnene ser for alle praktiske formål identiske ut og de uttales endog likt (fordi de har samme fonetikum). En nærmere undersøkelse av disse to tegnene i forskjellige fonter viser at de fleste fontmakere (enskjønt ikke alle) likevel forsøker å opprettholde en ørliten forskjell i hvordan de horisontale strekene inne i radikalen er skrevet:

膧膧 Babelstone Han

膧膧 FZKaiTi Extended

膧膧 HanaMinA

膧膧 HanWangShinSu Medium

膧膧 Source Han Sans

膧膧 Source Han Serif CN

Til sist, tilfellet 鵙

鵙

鵙 (U+9D43) er to forskjellige tegn. Ser du hvilke to?

Noen mnemoniske grupper

Tak over hodet:

亠	*tak med pipe*	*pipetak*
冖	*tak med takrenner*	*rennetak*
宀	*tak med pipe og takrenner*	*piperenne*
厂	*tak med forheng*	*takheng*
广	*tak med pipe og forheng*	*pipeheng*
癶	*lavvo*	

Åtte par:

屮	*enkeltgress*	幺	*halv tråd*
艸	*dobbeltgress*	糸	*tråd*
丬	*første stykke*	攴	*halv gren*
片	*annet stykke*	支	*hel gren*
手	*hånd*	弋	*kasteøks*
毛	*kroppshår*	戈	*hellebard*
門	*saloondør*	辶	*gatefot*
鬥	*stridsdør*	爻	*strekkefot*

Alle mann:

人	*mann*
亻	*venstremann*
𠆢	*mann med hatt*
行	*gå-mann*

Oppbevaringsbokser:

冂	*bunnboks*
凵	*toppboks*
匚	*høyreboks*
囗	*lukket boks*

Introduksjon til valenser

Valensen til en radikal beskriver plasseringen og formen til en radikal innen et tegn. De fleste radikaler har en tilbøyelighet til å anta helt bestemte valenser. Begrepet valens er lånt fra kjemien, der det beskriver kombinasjonsevnen til et element når det danner molekyler. Radikaler oppfører seg på enkelte måter lignende kjemiske elementer i den forstand at det er mulig å forutsi den enkelte radikals valens med en stor grad av sikkerhet, dvs med en stor grad av sikkerhet forutsi hvor i et tegn en gitt radikal vil havne og hvordan radikalen vil se ut i den posisjonen. Av og til finner man likevel radikaler på steder der man overhodet ikke forventet å finne dem, eller man påtreffer radikaler som har antatt nokså uventede former, og i slike tilfelle kan radikalene lett lure leseren til å overse dem eller sende leseren ut på en ørkesløs ørkenvandring for å lete efter andre radikaler i tegn der de ikke finnes. Det er i skrivende stund nitti tusen kinesiske tegn i Unicode og om man begynner å skulle søke blandt tegn fra litt eldre litteratur opplever man slikt nokså ofte. Å gjøre seg kjent med radikalenes valenser fra starten av er det mest effektive man kan gjøre for å beskytte seg mot denne-slags tidsspille. Husk at hver radikal kan ha mer enn en valens, og husk at radikaler regelmessig forandrer form eftersom de inntar forskjellige valensposisjoner.

venstre 的白部 時日部

Venstrevalens er den aller vanligste.

topp 爲爪部 交亠部

Toppvalens kalles «topp» om toppen ikke er bredere enn kroppen til tegnet og kalles «krone» om toppen er bredere enn kroppen til tegnet.

høyre 到刀部 那邑部

Visse radikaler tar nesten utelukkende høyre-valens, som 刀 og 邑.

bunn 學子部 想心部

Radikalene 曰, 子, 貝 og 心 tar ofte bunnvalens.

De langt fleste tegn vil ha sine radikaler i en av følgende posisjoner: venstre, høyre topp (krone), eller bunn.

Delt høyre-venstre 與臼部 術行部

Vertikaltdelt midt 斑文部 繸言部

I en vertikaltdelt situasjon kan det være en utfordring å avgjøre hvorvidt radikalen befinner seg delt til høyre og venstre eller om den er i midten. Begge posisjoner må ofte sjekkes.

Topp-bunn 衷衣部

Horisontaltdelt midt 鬱隹部

Gjerde 國口部

Inngjerdet 囚力部

Hele tegnet er en radikal 一一部 大大部 人人部

Toppgrep 問門部 鳳几部 齏齊部

Topphold 同口部 瓜厶部 夙火部

Undergrep 函凵部

Underhold 幽幺部

Høyregrep 匷匚部 匾匚部

Høyrehold 啚口部 鹽鹵部

Heng 廣广部 處虍部 羞羊部

Underheng 有月部 看目部 產生部

Omslag 包勹部 飠飛部

Underslag 司口部 匆火部 戩田部

Fot 過辵部 超走部 颳風部

Gamasjer 冢豕部 馗首部

Introduksjon til
staving av kinesiske tegn på norsk

Med utgangspunkt i Kangxi-radikalene og radikalenes valenser er det mulig å stave alle kinesiske tegn, også på norsk. Den mest nyttige anvendelsen for dette er åpenbart der man skal formidle kinesiske (eller japanske) navn og adresser muntlig, der det er upraktisk eller umulig å måtte finne frem blyant og papir eller et visittkort, for eksempel når man snakker over telefonen, men å kunne stave kinesiske tegn er også ensbetydende med at man kjenner tegnene igjen og vil kunne skrive dem: Kan du stave et tegn, betyr det at du vet hvilke grafiske komponenter tegnet består av. Kan du ikke stave et tegn, kan du heller ikke skrive tegnet.

Kinesere og japanere staver daglig tegn i de samme situasjoner der vi på norsk sier «Erikssen med to s-er» eller «Hroar med h». I Yokohama hadde jeg en lektor i japansk som het Yoshiki. Vanligvis ville dette familienavnet blitt stavet 吉木, men i hennes familie stavet de Yoshiki 吉木. Tilbake ved Universitetet i Oslo var jeg elev av nå avdøde Inadomi Masahiko. Vanligvis staves familienavnet Inadomi 稲富, men i hans familie stavet de Inadomi 稲冨. Det å måtte stave det ene tegnet i familienavnet som var litt uvanlig inngikk for disse to lektorene i å presentere seg, og hadde disse presentert seg på norsk, ville de kunne ha sagt «Jeg heter Yoshiki med jordkrone 土 over munnbunn 口» og «Jeg heter Inadomi, -domi med rennetak 冖 over enmunnåker 畐».

Inneværende introduksjon er langt fra komplett, og omfattter kun et knippe av de viktigste radikalene i de viktigste valensposisjonene. For en komplett guide til hvordan å stave kinesiske tegn på norsk, vent på boken om emnet, som vil bli lagt ut på www.holst.no straks den er ferdig.

Hvordan stave de viktigste valensene:

venstrevalens:

的 Radikalen er 白 (nr. 106 «hvit») og har her valensen «venstrehvit 白».

Dette tegnet staves «venstrehvit 白 og høyreomslag 勹 med midtprikk 丶».

時 Radikalen er 日 (nr, 72 «smal sol») og har her valensen «smal venstresol 日».

Dette tegnet staves «smal venstresol 日 og jord 土 over tomme 寸».

付 Radikalen er 人 (nr. 9 «mann») og har her valensen «venstremann 亻».

Dette tegnet staves «venstremann 亻og tomme 寸».

叫 Radikalen er 口 (nr. 30 «munn») og har her valensen «venstremunn 口».

Dette tegnet staves «venstremunn 口 og halvt enkeltgress 丩».

她 Radikalen er 女 (nr. 38 «kvinne») og har her valensen «venstrekvinne 女».

Dette tegnet staves «venstrekvinne 女 og copula 也».

怕 Radikalen er 心 (nr. 61 «hjerte») og har her valensen «ståhjerte 忄».

Dette tegnet staves «ståhjerte 忄 og høyrehvit 白».

持 Radikalen er 手 (nr. 64 «hånd») og har her valensen «venstrehånd 扌».

Dette tegnet staves «venstrehånd 扌og jordtomme 寺».

獐 Radikalen er 犬 (nr. 94 «hund») og har her valensen «venstrehund 犭».

Dette tegnet staves «venstrehund 犭og stå 立 over smal sol 日 over tallet ti 十».

høyrevalens:

到 Radikalen er 刀 (nr. 18 «kniv») og har her valensen «ståkniv 刂».

Dette tegnet staves « ståkniv 刂 med tallet en 一 over bumerke 厶 over jord 土».

那 Radikalen er 邑 (nr, 163 «høyreby») og har her valensen «høyreby 阝».

Dette tegnet staves «høyreby 阝 med hel venstrekniv 刀 gjennomskåret til venstre av tallet to 二».

戚 Radikalen er 戈 (nr. 62 «hellebard») og har her valensen «høyrebard 戈».

Dette tegnet staves «høyrebard 戈 med enmunn 口 overholdt av venstrebunnboks 冂».

親 Radikalen er 見 (nr. 147 «se») og har her valensen «høyrese 見».

Dette tegnet staves «høyrese 見 med stå 立 over tre 木 til venstre».

頭 Radikalen er 頁 (nr. 181 «bokside») og har her valensen «høyreside 頁».

Dette tegnet staves «høyreside 頁 og venstrebønne 豆».

topp og krone:

Toppvalens kalles «topp» om toppen ikke er bredere enn kroppen til tegnet og kalles «krone» om toppen er bredere enn kroppen til tegnet.

岩 Radikalen er 山 (nr, 46 «fjell») og har her valensen «fjelltopp 山».

Dette tegnet staves «fjelltopp 山 over stenbunn 石».

琴 Radikalen er 玉 (nr. 96 «jade») og har her valensen «dobbel kongetopp 珏».

Dette tegnet staves «dobbel kongetopp 珏 over mann i spagat 𠆢 over prikkrok 亅».

翯 Radikalen er 羽 (nr. 124 «fjær») og har her valensen «fjærtopp 羽».

Dette tegnet staves «fjærtopp 羽 over høybunn 高».

舁 Radikalen er 臼 (nr. 134 «morter») og har her valensen «mortertopp 臼».

Dette tegnet staves «mortertopp 臼 over tyvebunn 廾».

芎 Radikalen er 艸 (nr. 140 «gress») og har her valensen «gresskrone ⺿».

Dette tegnet staves «gresskrone ⺿ over buebunn 弓».

罥 Radikalen er 网 (nr, 122 «nett») og har her valensen «nettkrone 罒».

Dette tegnet staves «nettkrone 罒 over smal sol 日 over forbudt skjeggbunn 勿».

筧 Radikalen er 竹 (nr. 118 «bambus») og har her valensen «bambuskrone ⺮».

Dette tegnet staves «bambuskrone ⺮, midthvit 白 og benbunn 儿».

羴 Radikalen er 羊 (nr. 123 «sau») og har her valensen «sauekrone 羊».

Dette tegnet staves «sauekrone 羊 over dobbel månebunn 朋».

bunnvalens:

學 Radikalen er 子 (nr. 39 «barn») og har her valensen «barnebunn 子».

Dette tegnet staves «barnebunn 子 under delt mortertopp 臼 med dobbelt midtkryss 爻 over rennetak ⺆».

想 Radikalen er 心 (nr. 61 «hjerte») og har her valensen «hjertebunn 心».

Dette tegnet staves «hjertebunn 心 under treøye 相».

囧 Radikalen er 山 (nr, 46 «fjell») og har her valensen «fjellbunn 山».

Dette tegnet staves «fjellbunn 山 under forbudt skjeggkrone 勿».

蠪 Radikalen er 虫 (nr. 142 «krypdyr») og har her valensen «krypdyrbunn 虫».

Dette tegnet staves «krypdyrbunn 虫 under svinekrone 豕».

駕 Radikalen er 馬 (nr. 187 «hest») og har her valensen «hestebunn 馬».

Dette tegnet staves «hestebunn 馬 under venstrebjelke 工 og høyresegl».

Delt høyre-venstre:

瓣 Radikalen er 辛 (nr. 160 «uflaks») og har her valensen «dobbeltsidig uflaks 辯».

Dette tegnet staves «dobbeltsidig uflaks 辯 med midthjerte 心 gjennomskåret av venstre-helling 丿».

臼 Radikalen er 臼 (nr, 134 «morter») og har her valensen «delt morter 臼».

Dette tegnet staves «delt morter 臼 med midtlodd uten krok 丨».

術 Radikalen er 行 (nr. 144 «gå-mann») og har her valensen «delt gå-mann 行».

Dette tegnet staves «delt gå-mann 行 med midttre med løse armer 朮 og prikk 丶 i øvre høyre kvadrant».

Vertikaltdelt midt:

⿰言絲 Radikalen er 言 (nr. 149 «sprog») og har her valensen «midtsprog 言».

Dette tegnet staves «midtsprog 言 med dobbeltsidig tråd 絲».

⿰文王 Radikalen er 文 (nr. 67 «skrift») og har her valensen «midtskrift 文».

Dette tegnet staves «midtskrift 文 med dobbeltsidig kongejade 玨».

⿰黃犬 Radikalen er 黃 (nr. 201 «gul») og har her valensen «gammel midtgul 黃».

Dette tegnet staves «gammel midtgul 黃 med venstrehund 犭og hel høyrehund 犬».

⿰女男 Radikalen er 女 (nr, 122 «kvinne») og har her valensen «midtkvinne 女».

Dette tegnet staves «midtkvinne 女 med dobbeltsidig gutt 男».

⿰巾林 Radikalen er 疋 (nr. 118 «tøyrull») og har her valensen «midtrull 疋».

Dette tegnet staves «midtrull 疋 med dobbeltsidig tre 林».

Topp-bunn:

⿱亠衣 Radikalen er 衣 (nr, 145 «klær») og har her valensen «delte klær 亠衣».

Dette tegnet staves « delte klær 亠衣 med midtmunn 口 gjennomskåret av lodd uten krok 丨».

⿱亠爻 Radikalen er 爻 (nr. 89 «dobbeltkryss») og har her valensen «horisontaltdelt dobbeltkryss 爻».

Dette tegnet staves «horisontaltdelt dobbeltkryss 爻 med tallet en i midten 一».

Horisontaltdelt midt:

鶱 Radikalen er 隹 (nr, 172 «korthalet fugl») og har her valensen «korthalet midtfugl 隹».

Dette tegnet staves «korthalet midtfugl 隹 med hellende enkeltgresstopp 丩 og bunnboksbunn 冂 med åttermunn 谷 inni».

㗊 Radikalen er 斗 (nr. 68 «risøse») og har her valensen «midtøse 斗».

Dette tegnet staves «midtøse 斗 med en munn 品 i hvert hjørne».

Gjerde:

國 Radikalen er 口 (nr. 31 «lukket boks») og har her valensen «lukket gjerdeboks 口».

Dette tegnet staves «lukket gjerdeboks 口 og indre hellebard 戈 med munn 口 over tallet en 一 til venstre».

Inngjerdet:

囚 Radikalen er 力 (nr. 19 «styrke») og har her valensen «indre styrke 力».

Dette tegnet staves « indre styrke 力 inngjerdet av lukket boks 口».

Toppgrep:

問 Radikalen er 門 (nr. 169 «saloondør») og har her valensen «saloontoppgrep 門».

Dette tegnet staves « saloontoppgrep 門 med indre munn 口».

凰 Radikalen er 几 (nr. 16 «lite bord») og har her valensen «bredt toppgrepsbord 几».

Dette tegnet staves « bredt toppgrepsbord 几 med indre hvit 白 over kongejade 王».

齏 Radikalen er 齊 (nr. 210 «samstemt») og har her valensen «samstemt toppgrep 齊».

Dette tegnet staves «samstemt toppgrep 齊 med indre vårløk 韭».

Topphold:

同 Radikalen er 口 (nr. 149 «munn») og har her valensen «indre munn 口».

Dette tegnet staves «indre enmunn 冂 toppholdt av bunnboks 冂».

凪 Radikalen er 厶 (nr. 28 «bumerke») og har her valensen «indre bumerke 厶».

Dette tegnet staves «indre bumerke 厶 toppholdt av bredt bord 几».

夙 Radikalen er 火 (nr. 86 «ild») og har her valensen «indre ild 火».

Dette tegnet staves «indre ild 火 toppholdt av bredt bord 几».

Bunngrep:

匭 Radikalen er 匚 (nr. 17 «toppboks») og har her valensen «bunngrepsboks 匚».

Dette tegnet staves «bunngrepsboks 匚 med venstremunn 口, skarp krok ㇇ over lodd med venstrekrok 亅 og høyreomigjen 又 inni».

Bunnhold:

幽 Radikalen er 幺 (nr. 52 «halv tråd») og har her valensen «indre halv tråd 幺».

Dette tegnet staves «dobbeltsidig indre halv tråd 幺 adskilt av lodd uten krok 丨og bunnholdt av toppboks 凵 ».

Høyregrep:

匷 Radikalen er 匚 (nr. 22 «høyreboks») og har her valensen «høyreboks 匚 ».

Dette tegnet staves «høyreboks 匚 med dobbeltøye 眼 over korthalet fugl 隹 inni».

匾 Radikalen er 匸 (nr. 23 «gjemmeboks») og har her valensen «gjemmeboks 匸».

Dette tegnet staves «gjemmeboks 匸 med husdør 戶 over bokbind 冊 inni».

Høyrehold:

㗊 Radikalen er 口 (nr. 30 «munn») og har her valensen «tredobbelt indre munn 品».

Dette tegnet staves «tredobbelt indre munn 品 høyreholdt av venstrehelling med tallet en 𠂉 over rett høyrekrok 乚».

鹽 Radikalen er 鹵 (nr. 197 «salt») og har her valensen «indre salt 鹵».

Dette tegnet staves «indre salt 鹵 høyreholdt av venstrehelling med tallet en 𠂉 øverst, venstreminister 臣 og tallerkenbunn 皿».

Heng:

廣 Radikalen er 广 (nr. 53 «pipeheng») og har her valensen «pipeheng 广».

Dette tegnet staves «pipeheng 广 over gammel gul 黃».

虡 Radikalen er 虍 (nr. 141 «tiger») og har her valensen «tigerheng 虍».

Dette tegnet staves «tigerheng 虍 over sommerbunnsfot 夂 under lite bord 几».

羞 Radikalen er 羊 (nr. 123 «sau») og har her valensen «saueheng 羋».

Dette tegnet staves «saueheng 羋 over klovn 丑».

Underheng:

有 Radikalen er 月 (nr. 74 «måne») og har her valensen «underhengt måne 月».

Dette tegnet staves «måne 月 underhengt av hellende titall 𠂇».

看 Radikalen er 目 (nr. 109 «øye») og har her valensen «underhengt øye 目».

Dette tegnet staves «øye 目 underhengt av hellende hånd 𠂇».

産 Radikalen er 生 (nr. 100 «liv») og har her valensen «underhengt liv 生».

Dette tegnet staves «liv 生 underhengt av hellende stå 产».

Omslag:

包 Radikalen er 勹 (nr. 20 «omslag») og har her valensen «omslag 勹».

Dette tegnet staves «omslag 勹 over slangefot 巳».

Underslag:

司 Radikalen er 口 (nr. 30 «munn») og har her valensen «underslått munn 口».

Dette tegnet staves «enmunn 㔾 underslått av venstrekrok 𠃌».

匆 Radikalen er 火 (nr. 28 «ild») og har her valensen «underslått ild 火».

Dette tegnet staves «ild 火 underslått av omslag 勹».

戠 Radikalen er 田 (nr. 102 «dyrket mark») og har her valensen «underslått mark 田».

Dette tegnet staves «dyrket mark 田 underslått av tomannshellebard 𢦏».

Fot:

過 Radikalen er 辶 (nr. 162 «gate») og har her valensen «gatefot 辶».

Dette tegnet staves «gatefot 辶 under venstreskalle 咼».

超 Radikalen er 走 (nr. 156 «løpe») og har her valensen «løpefot 走».

Dette tegnet staves « løpefot 走 under knivmunn 召».

颺 Radikalen er 風 (nr. 182 «vind») og har her valensen «gammel vindfot 風».

Dette tegnet staves «vindfot 風 under lyd 音».

Gamasjer:

豚 Radikalen er 豕 (nr. 152 «svin») og har her valensen «gamasjesvin 豕».

Dette tegnet staves «gamasjesvin 豕 over åtterbenfot 允».

馗 Radikalen er 首 (nr. 185 «hode») og har her valensen «gamasjehode 首».

Dette tegnet staves «gamasjehode 首 over nierfot 九».

1-100

1【的】白部8畫

金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【dė】

(1) Attributivsmarkør foran et substantiv. Attributivet kan være et substantiv, et pronomen, et verb, et adjektiv, en frase, eller en setning. (1a) I konstruksjonen [substantiv/pronomen + 的 + substantiv] markerer 的 **genitiv**: 我的爸爸 *min far* 他們的貓 *deres katt* 北京的天氣 *været i Beijing* 德國的啤酒 *tysk øl.* Når man uttrykker familiære forbindelser, kan 的 utelates: 我的妹妹 / 我妹妹 *min lillesøster* 你的兒子 / 你兒子 *din sønn* 他的女朋友 / 他女朋友 *hans venninde.* Når man uttrykker en institusjonell eller organisatorisk tilknytning, kan 的 også utelates: 我的家 / 我家 *mitt hjem* 他的公司 / 他公司 *hans firma*. (1b) I konstruksjonen [adjektiv + 的 + substantiv] markerer 的 **adjektiv**: 漂亮的女孩子 *en vakker pike* 好吃的菜 *velsmakende mat*. Når attributivet er monosyllabisk, kan 的 utelates: 白的頭髮 / 白頭髮 *grått hår* 新的書 / 新書 *en ny bok*. Når et adverb kommer foran det monosyllabiske attributivet, kan 的 likevel ikke utelates: 很小的房間 *et veldig lite rom* 很老的電影 *en veldig gammel film*. (1c) I konstruksjonen [verb + 的 + substantiv] markerer 的 **formål**: 你想要一點吃的東西嗎? *Har du lyst på noe å spise?* 夏天是游泳的季節 *Sommeren er årstiden for svømming.* (1d) I konstruksjonen [frase + 的 + substantiv] markerer 的 en **modifikasjon av substantivet**: 今天沒有去上海的飛機了 *Idag går det ikke fly til Shanghai.* 爸爸喜歡吃媽媽做的蛋糕 *Pappa liker kaken mamma har lavet.*

(2) Funksjonsord efter et substantiv. (2a) angivelse av en bestemt person eller ting (2b) **og lignende**, og greier: 破銅爛鐵的，他撿來一大筐 *Gammelt kobber, skrapjern og lignende, han tok med seg en hel bråte.* 老鄉們沏茶倒水的，待我們很親熱 *Folk i gamlebygden skjenket te og vann og greier, de tok imot oss på det hjerteligste.* (2c) grunn, **årsak:** 大星期天的，你們怎麼不出去玩? *Det er jo søndag, hvorfor drar dere ikke ut og morer dere?*

(3) Funksjonsord efter et utsagn, som **uttrykker visshet:** 這件事情我知道的 *Dette er jeg fullstendig klar over.*

(4) Funksjonsord mellom to like verb eller adjektiv, som **beskriver en viss variasjon:** 推的推，拉的拉 *Det var noen som dyttet og det var noen som trakk.* 說的說，笑的笑 *Det var noen som snakket og det var noen som lo.* 大的大，小的小 *Det var store og det var små.*

(5) Funksjonsord mellom to oppgitte kvantiteter (5a) **uttrykker multiplikasjon:** 這件房間是五米的三米，合十五平方米 *Dette rommet er fem ganger tre meter, altså 15 kvadratmeter.* (5b) **uttrykker summering:** 兩個的三個，一共五個 *To pluss tre, det blir fem.*

(6) Funksjonsord som i enkelte tilfelle kan angi den bestemte adjektiviske form av superlativet. Oversettes til norsk med påpekende pronomen eller eiendomspronomen.

	adverbialt superlativ (ubestemt form)	**adjektivisk superlativ (bestemt form)**
最初	最初 først	最初的 den/det/de første
	這個問題最初在市區中心出現 *Dette problemet dukket først opp i bykjernene.*	企業在最初的兩年內倒閉 *De fleste mindre bedrifter går overende innen de første fireogtyve måneder.*
最後	最後 til slutt	最後的 det/den/de siste
	他工作如此努力，以至于最後病倒了 *Han arbeidet så hårdt at han til slutt ble syk.*	法官對判決有最後的決定權 *Dommeren har det siste ordet hva angår straffeutmålingen.*
最小	最小 minst	最小的 det/den/de minste
	美國遊客似乎受影響最小 *Amerikanske reisende ser ut til å være minst belemret.*	母獅排斥最小的幼獅，把它餓死了 *Løvemoren avviste den minste ungen, som døde.*
最少	最少 færrest	最少的 det/den/de færreste
	在中美洲，我國紀錄病例最少 *Innen Mellomamerika hadde vårt land færrest antall sykdomstilfelle.*	它也觸及了生命中最偉大、最悲哀的事實之一：我們最“難忘”的場合可能會勾起最少的記憶 *Den treffer også en av de største og tristeste sannheter i livet: at våre mest "minneverdige" øyeblikk kan fremkalle de færreste minnene.*

【dì】

(7) mål 目的地 *måladresse* 目的語 *til-sprog*

【dī】(8) drosje

(8) drosje 的哥 *drosjekusk* 的姐 *drosjeberte* 打的 *ta drosje*

【dí】

(9) virkelig 的證 *avgjørende bevis*

我的 *wǒdė* min
我們的 *wǒmendė* vår
你的 *nǐdė* din
你們的 *nǐmendė* deres
他的 *tādė* hans
他們的 *tāmendė* deres
她的 *tādė* hennes
她們的 *tāmendė* deres
的話 *dėhuà* sett at, i fall
目的 *mùdì* mål
目的地 måladresse, dit vi skal
目的語 til-sprog
目的港 destinasjonshavn
目的在於 med den hensikt, med utsikter til å kunne, med formål
標的 *biāodì* (1) mål, objekt (2) underliggende
標的物 kontraktsgjenstand, underliggende gjenstand
標的股票 underliggende aksjer, underliggende portefølje
標的證券 underliggende obligasjoner
標的資產 underliggende aktiva
的確 *díquè* virkelig
的確如此 eksakt! presist!
的證 *dízhèng* avgjørende bevis
的士 *dīshì* drosje
的哥 *dīgē* drosjekusk
的姐 *dījiě* drosjeberte
打的 *dǎdī* ta drosje
打個的 *dǎgedī* ta en drosje
似的 *sìde* det ser ut som om
有的 (1) *yǒude* enkelte, noen (2) *yǒudì* å ha målet i sikte
有的放矢 *yǒudìfàngshǐ* målrettet

2【是】日部9畫

金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【shì】

(1) (klassisk) rakt, **rett**, ikke skjev.

(2) (klassisk) **riktig**, korrekt 是非 *rett og galt*

(3) **er**, å være. Verbet 是 uttrykker ikke tempus ved å legge til 要, 會, 正在, 了, eller 過. 對是對，錯是錯，不能混為一團 *Rett er rett og galt er galt, de to må holdes adskilt fra hverandre.* 房子前面是禾場 *Foran huset er et treskegulv.*

(4) (klassisk) **enhver**, ethvert, alle 是人 *alle mennesker* 是事 *alle anliggende* 是處 *alle steder*

(5) **ja** 是與不是 *ja og nei, ja eller nei*

(6) (klassisk) å tillate, å gi tilladelse 是丹非素 *«å tillate rødt og forby hvitt», å stå på sitt uten å forholde seg til fakta*

(7) (klassisk) å lovprise 是古非今 *å lovprise fortiden og å ta avstand fra nåtiden*

(8) (klassisk) **denne**, dette, inneværende 是日 *idag* 是夕 *iaftes* 是處 *dette sted* 是月 *inneværende måned* 是年 *iår*

(9) **å rette** 是正 *å korrigere*

(10) (klassisk) anliggende 國是 *πολιτεία / Res publica / Affairs of State*

是不 ikke sant?
是之 å være enig med (noen), å gi tilladelse (til noe)
是之謂 dette er hva som kalles, dette er hva som benevnes
是也 det er korrekt
是事 alle saker, alle anliggende
是件 hver og en, alle
是以 derfor
是何 hva for slags...
是何道理 Og med hvilken begrunnelse, om jeg tør spørre?
是何居心 Hvilken usselhet! Hvilken tarvelighet!
是兒不死，是財不散 *«Hvis han var din sønn, ville han ikke dødd; hvis det var en genuin formue, ville den ikke kunne gå tapt»*, (sagt som trøst til en som har mistet sitt barn; det at barnet døde viser at det var en reinkarnasjon av en ånd som var sendt for å straffe eller skade familien).
是則 enskjønt
是則然矣 slik er det
是動病 (TCM) en spesiell type sirkulasjonsforstyrrelse langs meridianene
是凡 enhver, hver og en, alle, samtlige
是否 er det ikke

是味 (1) velsmakende 這飯做的真是味 *Middagen var virkelig velsmakende.* (2) å føles bra 這場電影看得很是味 *Det var en opplevelse å se denne filmen.*

是己 *[shìjǐ]* (己*[jǐ]* ≠ 已*[yǐ]*)

是己所為 *[～ suǒwéi]* det er en selv som har gjort det, dette er selvlavet

是己非人 å tro at man selv alltid har rett og at andre alltid tar feil

是幸 det ville glede meg usigelig (om)

是得 *[shìdé]* rett og rimelig, passende

是必 så avgjort

是所 hvilket

是所至盼 hvilket vi inderlig håber på

是所至禱 hvilket vi inderlig ber om

是指 å vise til

是指什麼 hva vises det til?

是故 følgelig

是政 å se gjennom og korrigere

是日 *[shìrì]* (1) på denne dag (2) på den dag

是是 å godta det gode / det riktige

是是非非 detaljene mht hva som er rett og galt (vedrørende noe)

是時 i dette øyeblikk, nå

是晚 angjeldende aften

是曰 *[shìyuē]* (曰*[yuē]* ≠ 日*[rì]*) det vil si

是極 sikkert og visst, så sant som det er sagt

是樣 (1) i henhold til modellen (2) vakker, elegant, stilig, fin og myk (3) det ser bra ut

是正 å se gjennom og rette (en tekst eller en eksamensbesvarelse)

是為 det er

是父是子 som far, så sønn

是百的 det for bli som det blir, det er ikke så viktig

是的 *[shìdė]* ja

是禱 hvilket vi sterkt anmoder om

是至為 å utgjøre

是荷 (avslutningsfrase i brev) Jeg ville være særdeles takknemlig

是處 (1) overalt (2) det rette, det korrekte

是處非處力 (buddhisme) evnen til å skjelne rett fra galt

是要 hovedsaken er, det avgjørende er

是詞 komplement

是問 det vil bli stillet spørsmål vedrørende dette

是非 rett eller galt, rett og galt

是非堆 b

是非窩 ulvehi, ormebol, urosenter

是非心 b, kalles også 是非感

是非兜 bråkmaker, kalles også 是非簍子

是非小人 bråkmaker, provokatør

是非曲直 hva som er rett og hva som er galt

是非之處 faresonen, belastet sted, farlig sted, kalles også 是非場

是非感 samvittighet, moralsk kompass

是非題 riktig eller galt-spørsmål

是非不分 ikke skille mellom riktig og galt

是非莫辨 å

是非顛倒 å snu opp og ned på rett og galt

是非問句 ja eller nei-spørsmål

是非之心 rettferdighetssans, moral

是非不明 ikke forstå forskjell på rett og galt

是非公允 en upartisk bedømmelse av hva som er rett og galt

是非(疑)問句 ja eller nei-spørsmål, kalles også 是非題

是須 det er helt nødvendig

不是 nei

但是 men

可是 men

就是 akkurat

真是 virkelig

真是的 at det går an!

還是 eller

光是 ikke annet enn

正是 det er nøyaktig slik

確是 faktisk

算是 det regnes som

總是 alltid, for det meste

老是 alltid, uoppstoppelig

如是 hvis

雖是 selv om

倒是 i motsatt fall, eller hva med

只是 det er bare

3【不】一部4畫

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【bù】

【bú】Foran tegn med fjerde tone uttales dette tegnet bú

(1) **ikke**. 不 angir nektelse i enkel presens, futurum og i progressiv presens av verbet, men ikke i preteritum eller presens perfektum, der brukes 沒. Se tabellen under. 他知道嗎？他不知道 *Kjenner han til det? Han kjenner ikke til det.* Visse verb som sammen med innskutt 得 efterfølges av resultatkomplement, potensialkomplement eller retningskomplement danner faste uttrykk, negeres ved innskutt 不: 大騎聽得懂漢語 *Reidar forstår kinesisk.* 大騎聽不懂漢語 *Reidar forstår ikke kinesisk.*

(2) **nei**

(3) **u-** 不定冠詞 *ubestemt artikkel* 不治之病 *ukurerbar sykdom* 不速之客 *ubedt gjest*

(4) angir **spørsmål** 他現在身體好不？ *Er han blitt bra nå?*

(5) (ingen ...) **uten** ... 不學無術 *ingen mester uten øvelse*

(6) **Det spiller ingen rolle**. Mellom to gjentatte tegn indikerer 不 mangel på relevans eller hensyntagen: 什麼累不累的，有工作就得做 *Det spiller ingen rolle hvor trett man er, har man en jobb må den gjøres.* 什麼錢不錢的，你喜歡就拿去 *Penger eller ei, liker du den, så gå og ta den, davel!*

【fǒu】Når dette tegnet benyttes for tegnet 否 uttales det *fǒu*.

tempus	fortellende utsagn	benektende utsagn
enkel presens	他吃午餐 Han spiser lunch	他**不**吃午餐 Han spiser **ikke** lunch
futurum	他會吃午餐 / 他要吃午餐 Han skal spise lunch	他**不**要吃午餐 Han skal **ikke** spise lunch
progressiv presens	他(正)在吃午餐 Han er i ferd med å spise lunch	他**不**在吃午餐 Han er **ikke** i ferd med å spise lunch
preteritum	他吃了午餐 Han spiste lunch	他**沒**吃午餐 Han spiste **ikke** lunch
presens perfektum	他吃過午餐 Han har spist lunch	他**沒**吃過午餐 Han har **ikke** spist lunch

不一 *bùyī* å være ulik, å variere

不下 *búxià* ikke å underskride

不丹 *bùdān* Bhutan

不久 *bùjiǔ* ikke lenge efter, snart

不乏 *bùfá* det er ingen mangel på

不乏其人 det er ingen mangel på slike (mennesker, holdninger)

不予 *bùyǔ* (1) å holde tilbake, å holde igjen (2) å nekte

不予認可 kan ikke gå god for

不予理會 å avfeie

不予置評 ingen kommentar, ikke å kommentere

不予考慮 ikke å komme i betraktning

不予重視 ikke å vektlegge

不予理睬 ikke å ta i betraktning, å ignorere

不予支持 ikke å understøtte

不予受理 ikke å realitetsbehandle, ikke å forholde seg til

不予追究 ikke å eftergå

不予執行 ikke å effektuere, ikke å iverksette, ikke å håndheve

不亞 *búyà* ikke mindre enn, ikke dårligere enn

不仁 *bùrén* hjerteløs, ubarmhjertig

不仁不義 *bùrén búyì* ondskapsfull, nådeløs

不但 *búdàn* ikke bare

不休 *bùxiū* endeløst, hvileløst, uoppstoppelig

喋喋不休 å la skravla gå i det uendelige

不住 *búzhù* (1) gjentatte ganger, hele tiden (2) umulig å motstå, umulig å skjule

不佳 *bùjiā* ikke bra

不依 *bùyī* (1) ikke i overensstemmelse med (2) ikke å gå med på (3) ikke å la noen slippe unna så lett

不依不饒 *bùyī bùráo* (om en urett) ikke gi seg, fortsette å mase

不佞 *búnìng* (1) talentløs (2) dårlig til å uttrykke seg (3) Den talentløse, jeg

信而不佞 talentløs troende

仁而不佞 rettskaffen, men uten talegaver

不便 *búbiàn* (1) uleilig, uleilighet (2) pekuniær uleilighet

不值 *bùzhí* ikke verdt å, ikke verdt det

不倦 *bújuàn* uoppslitelig, uutslitelig, utrettelig

不倫 *bùlún* upassende, uanstendig, usømmelig

不倫瑞克 (1) Brunswick, stedsnavn flere forskjellige steder i verden (2) Braunschweig, by i Niedersachsen i Tyskland

不倫不類 ubestemmelig, hverken fugl eller fisk

不倫之戀 hemmelig kjærlighetshistorie

不停 *bùtíng* ustoppelig, uten stans

不備 *búbèi* uforberedt

不僅 *bùjǐn* ≠ 不盡 ikke bare

不僅僅 ikke utelukkende

不僅僅是 dette dreier seg ikke utelukkende om

不僅如此 ≠ 不盡如此 ikke bare det

不到 *búdào* (1) ikke å ankomme (2) utilstrekkelig, mindre enn

不光 *bùguāng* (1) ikke bare (2) ikke den eneste

不克 *búkè* kan ikke, å være ute av stand til

不免 *bùmiǎn* uvegerlig

不公 *bùgōng* urett, urettferdig, urettferdighet

不再 *búzài* ikke mer, aldri mer

不再是 ikke lenger

不准 *bùzhǔn* ikke tillatt, forbudt å

不准張貼 ingen plakater

不准駛入 ingen innkjøring

不准入內 ingen adgang

不准超車 forbikjøring forbudt

不凡 *bùfán* utenom det vanlige

不凡的 uvanlig, ekstraordinær, eksepsjonell

抱負不凡 eksepsjonelt ambisiøs, eksepsjonelt talentfull

不分 *bùfēn* (1) udelt (2) uten hensyn til om (3) uten å skille mellom

不利 *búlì* ufordelaktig, til ulempe, skadelig, til skade for

不力 *búlì* ikke å gjøre sitt beste, ikke å gjøre sitt ytterste

不加 *bùjiā* uten

不動 *búdòng* ubevegelig

不勝 *búshèng* (1) kan ikke utstå (2) å bli overveldet av (3) kan ikke måle seg med, når ikke opp til (4) svært, ekstremt

不勝任的 å ikke være moden for, å ikke være mann for, inkompetent

不勝今昔 (å bli overveldet av forskjellene mellom samfunnet før og nå

不勝其煩 i ergrelse over, å bli forarget over, i forargelse over

不勝淒然 i fortvilelse, å bli fortvilet over
不勝厭惡 å føle avsky
不勝慶幸 å bli overveldet av glede og lykke
不勝悲哀 å bli overveldet av sorg
不勝惆悵 å synke hen i skuffelse og mismodighet
不勝驚異 å fylles av undring
不勝惋惜 å føle den største medlidenhet
不勝惶惑 å bli overvunnet av uro og engstelse
不勝感激 å være dypt takknemlig
不勝枚舉 å være for mange til å nevne hver enkelt

不匱 *búkuì* endeløs, uten stans

不厭 *búyàn* ikke å bli lei av, ikke ha noe imot
不厭其煩 utrettelig
不厭其詳 utførlig

不及 *bùjí* (1) ikke å nå opp til, ikke så god som (2) for sent

不只 *bùzhǐ* ikke bare

不可 *bùkě* kan ikke, skal ikke, bør ikke
不可以 nei, kan ikke
不可用 (1) ikke i bruk (2) må ikke brukes, bør ikke brukes (3) kan ikke brukes, ubrukbar, ubrukelig
不可能 utelukket
不可能的 umulig
不可或缺 uunnværlig
不可缺少 en absolutt nødvendighet
不可缺少的 absolutt nødvendig
不可缺少的部分 en integrert del
不可缺少的一部分 en uadskillelig del
不可缺少的一條件 (jus) conditio sine qua non, «betingelse uten hvilken ikke», et forhold eller en handling som har vært en ufravikelig betingelse for et bestemt utfall
不可知論 agnostisisme
不可知論的 agnostisk
不可想像 ufattelig, utenkelig
不可抗力 force majeure
不可避免 uunngåelig
不可避免地 uvegerlig
不可思義 utenkelig
不可思義的 mirakuløs
不可忽視 som man ikke kan se bort fra
不可忽視的 som man må ta med i betraktningen
不可忽視的力量 en kraft man må regne med
不可忽視的原因 en åpenbar grunn
不可推卸 ufravikelig, uavvendelig, pålagt, tvingende
不可推卸責任 ufravikelig ansvar
不可恢復 kan ikke reddes, tapt for alltid

不合 *bùhé* (1) ikke å forholde seg til, ikke å overholde, å være ute av samsvar med (2) skulle ikke, burde ikke

不同 *bùtóng* forskjellig, distinkt, ulik

不吉 *bùjí* (1) uheldig, ugunstig (2) illevarslende

不吝 *búlìn* ikke nøle (med), å være generøs (med), å være forberedt på å bidra (med)
不吝賜教 se 不吝指教
不吝指教 ikke nøle med å kommentere, ikke nøle med å instruere, kalles også 不吝賜教
不吝金玉 ikke å spare på noe

不和 *bùhé* ikke å gå godt sammen, ikke å stå på god fot med, å ha et horn i siden til

不周 *bùzhōu* (1) utilfredsstillende (2) tankeløs, ubetenksom (3) taktløs, hensynsløs
不周到的 taktløst, ufint
不周延的 mangelfull, ufullstendig

不啦嘰 (tildels dialektalt flere steder i Nordkina) forsterkende suffiks som uttrykker at man synes en person opptrer patetisk, eller at man har avsmak for noe, skrives også 不拉唧 eller 不拉機, denne endelsen er del av en større familie med adjektivsuffikser som danner «farverike former av adjektivet» 形容詞的生動形式, som f eks 酸不溜丟, 黑不愣登, 嘰里呱啦, 嘀里嘟嚕, 稀里嘩啦, 傻了吧唧 osv
傻不啦嘰 kjempedustete, megateit
土不啦嘰 noe så forjævlig bondsk
酸不啦嘰 megasur, kjempesur (i betydningen syrlig, ikke i betydningen ublid)
苦不啦嘰 jævla bitter (smak)
臭不啦嘰 stinker noe så forjævlig
滑不啦嘰 noe så forjævlig glatt
笨不啦嘰 hvor dum går det an å bli?
侉不啦嘰 noe så forjævlig bondsk og keitete
黑不啦嘰 noe så forjævlig svart
紅不啦嘰 noe så forjævlig rødt
黃不啦嘰 noe så forjævlig gult

不問 *búwèn* det kan ignoreres

不啻 *búchì* (1) ikke mindre enn (2) på en måte som er representativ for (3) ensbetydende med

不啻天地 like forskjellig som himmel og jord, som ild og vann

不單 *bùdān* ikke bare

不善 *búshàn* dårlig, ikke bra på å

不在 *búzài* (1) er ikke her (2) er ikke her lenger

不均 *bùjūn* ujevn

不外 *búwài* (1) ikke å være utenfor (rammen, rekkevidden, temaet, mandatet) (2) ikke noe utover

不夠 *búgòu* utilstrekkelig

不大 *búdà* (1) ikke meget (2) ikke altfor (3) ikke ofte

不好 *bùhǎo* ikke bra

不如 *bùrú* kan ikke sammenlignes med, ikke på linje med, ikke på nivå med, det ville være bedre å, kalles også 不若

不孕 *búyùn* ufruktbarhet

不妙 *búmiào* ikke oppløftende, ikke betryggende, ikke lovende

不妥 *bùtuǒ* høyst upassende

不妥的 høyst upassende

不妥名稱 kakonym

沒有什麼不妥 intet galt i, intet galt med

不妨 *bùfáng* det kan ikke skade

不妨說 man kan likegodt si

不要 *búyào* nei, ikke gjør det, må ikke

不孝 *búxiào* troløs, respektløs, ikke pliktoppfyllende (mot foreldrene)

不安 *bùān* urolig, uro, ustabil, ustabilitet, var (for), forstyrret, rastløs, bekymret

不容 *bùróng* må ikke, kan ikke, ikke tillatt, kan ikke tolereres

不定 *búdìng* ubestemt

不定的 ubestemt, variabel

不定式 infinitiv

拆分不定式 delt infinitiv

不定期 ikke tidsbestemt

不定代詞 ubestemt pronomen

不定冠詞 ubestemt artikkel

不宜 *bùyí* upassende, utilrådelig

不對 *búduì* ukorrekt, uriktig, galt, unormalt

不少 *bùshǎo* mange, ikke få, mye, ikke lite

不屈 *bùqū* ubøyelig, ubevegelig, urokkelig

不屑 *búxiè* å ringeakte, ikke å se det verdt å innlate seg på, å føle noe under ens verdighet

不屑一顧 *búxiè yígù* å avfeie

不屑置辯 å ikke innlate seg på å diskutere

不屑做 å vegre seg for å gjøre

不巧 *bùqiǎo* uheldigvis

不差 *búchà* (1) feilfri (2) ikke verst

不已 *bùyǐ* endeløst, uoppstoppelig

不帶 *búdài* er ikke utstyrt med, uten

不平 *bùpíng* (1) ujevn (2) urett, urettferdighet (3) klagemål, indignert, misfornøyd

不幸 *búxìng* (1) ulykke (2) uheldig, trist (3) dessverre

不得 *bùdé* bør ikke, må ikke, kan ikke (tillates)

不得不 må, være tvunget til, har ikke annet valg enn

不得已 å handle mot sin vilje, å bli tvunget til, ikke har noe annet valg enn

不得了 *búdéliǎo* (1) (uttrykker at situasjonen er svært alvorlig) **forferdelig**, skrekkelig, alvorlig 他在上海的時候，你要反對“大寫十三年”，那可不得了 *Da han var i Shanghai, hvis du ikke var tilhenger av slagordet "å legge vekt på å skrive om de tretten år siden frigjøringen", da ble det alvorlig ballade.* (2) (uttrykker en sterk grad) **skrekkelig**, forferdelig 小明得知晚上媽媽要帶他去看電影，高興得不得了 *Xiaoming fikk vite at moren hans skulle ta ham med på kino om kvelden, så han var skrekkelig opprømt.*

不得而知 å være i det ukjente

不得體的 utilrådelig, taktløst

不復 *búfù* ikke lenger, ikke mer

不必 *búbì* unødvendig

不忙 *bùmáng* ingen hast

不快 *búkuài* (1) ulykkelig, nedfor (2) sløv (kniv)

不忍 *bùrěn* (1) kan ikke utstå, holder ikke ut (2) ubehagelig, vemmelig, avskyelig, opprørende, oppskakende

不忍直視 ikke å utstå synet av

不忍正視 hjerteskjærende å se

不忍卒聽 hjerteskjærende å høre

不忍卒睹 ikke å utstå synet av

不忍坐視 kan ikke bare sitte og se på at

不怕 *búpà* fryktløs, ikke avskrekket av, på tross av

不忿 *búfèn* (1) å føle at noe er urettferdig (2) indignert, indignasjon, vrede, harme

不怠 *búdài* utrettelig

不恤 *búxù* uten omtanke

不恤人言 uten tanke for hva andre

mener

殞身不恤 uten tanke for liv eller død

不恭 bùgōng respektløs

不悅 *búyuè* misfornøyd, irritert

不息 *bùxī* uoppslitelig, kontinuerlig, uten avbrekk

生生不息 å vokse uhemmet

不惟 *bùwéi* ikke bare

不惜 *bùxī* uten å spare på, uten å nøle med å, skruppelløst

不惑 *búhuò* uten å nøle, uten å tvile, full av selvtillit

不惑時 40 år, 40 år eller så, i 40-årene

不惑之年 40 år, 40 år eller så, i 40-årene

四十不惑 livet begynner ved førr

不愧 *búkuì* (1) å holde sin sti ren (2) å være verdig

不愧不怍 å være rettskaffen og åpen

不愧屋漏 å holde sin sti ren selv i tempelets nordvestre hjørne (der ingen ser)

當之不愧 å være verdig, å fortjene

不慎 *búshèn* uforsiktig

不想 *bùxiǎng* (1) har ikke lyst, uønsket (2) uventet

不意 *búyì* (1) uventet (2) uvitende om (3) uforberedt

不懈 *búxiè* utrettelig

夙夜不懈 *sùyè búxiè* skrives også 夙夜不解 arbeide dag og natt, å arbeide utrettelig, kalles også 夙夜匪解, se også 勤奮不懈

不成 *bùchéng* (1) duger ikke (2) ute av stand til å

不才 *bùcái* talentløs, uverdig

不拘 *bùjū* (1) ikke å avgrense seg til, ikke å begrense seg til (2) uformell, pragmatisk, jovial (2) uansett, uten hensyn til

不提 *bùtí* vi behøver ikke gå nærmere inn på det

不振 *búzhèn* manglende vitalitet, apatisk, bear market

萎靡不振 (1) dorsk, treg, apatisk (2) kakeksi

一蹶不振 ute av stand til å komme seg efter et tilbakeslag

不支 *bùzhī* kan ikke utstå

不致 *búzhì* (1) for å unngå å avstedkomme at (2) ikke trolig å

不致命的 ikke livstruende

不敬 *bújìng* respektløs, mangel på respekt

不料 *búliào* uventet, til ens store overraskelse

不斷 búduàn uavbrutt, konstant, kontinuerlig

不日 *búrì* innen noen dager

不是 *búshì* nei, det er det ikke

不明 *bùmíng* (1) uklar, ukjent (2) begriper ikke

不時 *bùshí* (1) tidvis, fra tid til annen, nå og da (2) ofte

不時之需 i påkommende tilfelle

不時地 nå og da

不時的 tidvis, fra tid til annen

不易 *búyì* (1) vanskelig, utfordrende (2) uforanderlig

不易燃的 uantennelig, vanskelig antennelig

不易之論 ugjendrivelig argument

不易接近的 utilnærmelig

不易碎 uknuselig

不易壞 evigvarende, ufeilbarlig, vanskelig å ødelegge

不易彎曲的 mindre bøyelig, ubøyelig

不易腐的 med lang varighet

不易彎折的 rigid

不易消化的 (1) ufordøyelig, vanskelig å fordøye (2) sterk, uutslukkelig

不易控制的 ukontrollerbar, vanskelig å kontrollere

不易對付的 kinkig

不智 *búzhì* uklok

不曾 *bùcéng* aldri

幾乎不曾 nesten aldri

不暇 *bùxiá* har ikke tid til slikt, tiden strekker ikke til

應接不暇 å drukne i henvendelser

自顧不暇 har ikke kapasitet til å ta vare på seg selv (så hvordan skal man kunne ta seg av andre?)

目不暇接 har ikke mulighet til å se på dette nå

不會 *búhuì* (1) klarer ikke, er ikke i stand til (2) kommer ikke til, lite trolig (3) ikke i det hele tatt

不服 *bùfú* aksepterer ikke, å søke å få noe omstøtt, nekte å godta, nekte å forholde seg til, siste ord er ikke sagt, er ikke overbevist om, har ikke til hensikt å føye seg efter

水土不服 klarer ikke å akklimatisere seg

不期 *bùqī* uventet, til ens (store) overraskelse

不期而遇 tilfeldig møte

不期而至 uventet ankomst

不朽 *bùxiǔ* udødelig

不枉 *bùwǎng* ikke har vært forgjeves

不止 *bùzhǐ* (1) uten stans, uten ende (2) mer enn (3) ikke begrenset til

不比 *bùbǐ* ulik, kan ikke sammenlignes (med)

不毛 *bùmáo* naken, øde, steril

不毛之地 ørken, stenørken, ufruktbar mark

不法 *bùfǎ* (1) lovløs (2) ulovlig, illegal

不治 *búzhì* (1) ubehandlbar, ukurerbar (2) livet stod ikke til å redde

不治之病 ukurerbar sykdom

不治之症 (1) ukurerbar sykdom (2) en permanent katastrofe

不治而癒 å bli frisk av seg selv, å bli frisk uten behandling

不消 *bùxiāo* unødvendig

不消說 det sier seg selv, selvsagt, selvfølgelig

不清 *bùqīng* uklar

不測 *búcè* (1) noe uventet, noe uforutsett, eventualitet (2) uhell, ulykke, katastrofe

不測之禍 uhell, ulykke

不測事件 uventet hendelse, eventualitet

不測的事 uhell, ulykke, eventualitet

不渝 *bùyú* uforanderlig

矢志不渝 å være tro mot, å holde fast ved

忠貞不渝 lojal, trofast, å stå last og brast med

不溶 *bùróng* (kjemi) uløselig, uoppløselig

不滿 *bùmǎn* vred, sint, støtt, krenket, misfornøyd

不濟 *bújì* ubrukbar, duger ikke

不濟事 ubrukbar

不無 *bùwú* ikke uten

不無可疑 ikke utenfor mistanke, ikke hevet over tvil

不無小補 kan være litt til hjelp

不然 *bùrán* (1) ikke slik (2) nei (3) ellers, i motsatt fall, hvis ikke

不然的話 ellers, i motsatt fall, hvis ikke

不為 *bùwéi* (1) ikke å gjøre (2) dårlig høst (3) det regnes ikke (som), det er ikke (4) ikke fordi (5) ikke for (6) ikke av

不為人知 totalt ukjent

不為所動 å være uaffisert av, å være uanfektet av

不為已甚 ikke å være for hård mot

不為酒困 å drikke med måte

不為左右袒 ikke å ta side, å forbli nøytral

無所不為 無所不為 (1) stopper ikke for noe, bøyer seg ikke for noe, å være villig til å gå over lik (2) gjennomført ondskap

有所為和有所不為 dos and donts

不爭 *bùzhēng* (1) uomtvistet, udiskutabel (2) ikke å strebe efter

不爭氣的 (1) fulle av skuffelse, å bli skuffet (2) å skuffe noen, skuffende, ikke leve opp til forventningene

不爽 *bùshuǎng* (1) vemmelse (2) ekkel, vemmelig (3) utilpass, ute av lage (4) i dårlig humør (5) uten avvik, nøyaktig

不爽快的 ekkel, vemmelig

不特 *bútè* ikke bare

不獨 *bùdú* ikke bare

不理 *bùlǐ* (1) å nekte å erkjenne, å nekte å innse (2) å overse, å ignorere

不甘 *búgān* uforsonlig, uvillig

不用 *búyòng* unødvendig

不用的 ubrukt, som ikke brukes

不用謝 Å jeg ber! Takk i lige måde!

不用了 (1) brukes ikke, behøves ikke (2) det er greit som det er (3) jeg står over

不用客氣 Selv takk!

不用說 selvfølgelig, selvsagt

不用零錢 Behold vekslepengene!

不由 *bùyóu* kan ikke noe for det, ute av stand til å kontrollere

不由分說 (1) naturligvis, selvfølgelig 那三個女孩結隊進入屋裡，不由分說坐在我正像孕婦一般躺著的地墊上。 *De tre pikene marsjerte inn i rommet og satte seg naturligvis akkurat på den matten der jeg lå i fosterstilling.* (2) naturligvis, selvsagt, det sier seg selv 突然之間你明白了：這一切是因為上帝一直在基督裡，而不是因為我自己做了什麼，是因為祂已經成就了什麼。——這將徹底地、不由分說地改變你的態度。 *Plutselig erkjenner du det: Alt dette er fordi Herren er i Jesus Kristus, og ikke på grunn av hva jeg selv har gjort, men på grunn av hva Han har utrettet. Dette må fundamentalt, selvsagt føre til at du endrer holdning.*

不畏 *búwèi* (1) uredd (2) å trosse

不當 *búdàng* upassende

不當的 uberettiget

不當地 urettmessig

不當使用 misbruke
不當利益 uberettiget fortjeneste
不當履行 uberettiget myndighets-utøvelse, tjenestefeil
不當干擾 (1) uberettiget innblanding (2) interferens forårsaket av designfeil
不當得利 uberettiget fortjeneste
不當行為 utilbørlig handling

不盡 *bújìn* ≠ 不僅 (1) ikke fullstendig, ikke helt (2) endeløst
不盡的 endeløs
不盡然 ikke nødvendigvis slik
不盡如此 ≠ 不僅如此 det forholder seg ikke slik, det er ikke nødvendigvis tilfelle
不盡人意 ikke helt optimalt
不盡舉手之勞 ikke løfte en finger
不盡職的 troløs, forsømmelig, pliktuoppfyllende
不盡縷縷 det er ikke nødvendig å i detaljer (brukes ofte som avslutning i brev)

不睦 *búmù* disputter, konflikter, ikke å komme overens med

不禁 (1) *bùjīn* ute av stand til å slutte med å, får seg ikke til å la være å (2) *bújìn* å tillate, ikke å forby
不禁落淚 kan ikke holde tårene tilbake

不知 *bùzhī* det vites ikke
不知情 kjenner ikke til saken
不知所措 aner ikke hva man skal gjøre
不知不覺 (1) ubevisst, uvitende (2) før du vet ordet av det
不知不覺的 ubevisst, ufrivillig
不知不覺地 ubevisst, ufrivillig
不知所云 uforståelig, uhørbart
不知名的 navnløs
不知何故 (1) av en eller annen grunn (2) på en eller annen måte

不移 *bùyí* urokkelig
堅信不移 å tro fullt og fast på

不穩 *bùwěn* ustabil, ustødig

不窮 *bùqióng* (1) ikke fattig (2) endeløs

不端 *bùduān* uanstendig, lite ærbart

不符 bùfú ikke i overensstemmelse med, ikke i samsvar med
不符點 diskrepanse

不等 *bùděng* ulik, variert

不管 *bùguǎn* det spiller ingen rolle hva enn

不絕 *bùjué* uten ende, uten avbrudd, i ett strekk
滔滔不絕的 å skravle i vei, å la skravla gå
不絕於耳 å surre i ørene

不義 *búyì* urett

不肖 *búxiào* uverdig
不肖我 uverdige lille meg
不肖之子 familiens sorte får
不肖子孫 uverdige efterkommere

不育 *búyù* (1) ufruktbar, infertil (2) barnløs, uten avkom

不能 *bùnéng* (1) kan ikke (2) burde ikke, skulle ikke

不興 *bùxīng* (1) utdatert, gammeldags, umoderne, passé 新社會不興這一套了 *Man gjør ikke slikt lenger.* (2) utilladelig 不興胡說！ *Vi vil ikke høre slikt sludder!* (3) er det ikke mulig å...? 不興小點聲嗎？ *Er det ikke mulig å dempe seg litt?*

不舍 *bùshě* uvillig til å gi slipp (på), nøler med å ta farvel
不舍晝夜 dag ut og dag inn

不良 *bùliáng* uønsket, skadelig, farlig
不良反應 uønsket reaksjon
不良副作用 uønsket bivirkning

不若 *búruò* (1) kan ikke sammenlignes med, ikke på linje med, ikke på nivå med, det ville være bedre å, kalles også 不如 (2) ufordragelig, gjenstridig, uføyelig, atal, ondskapsfull
不逢不若 ikke vekk den sovende bjørnen

不苟 *bùgǒu* nøyaktig, samvittighetsfull
不苟言笑 alvorlig, seriøs, ordknapp
一絲不苟 omhyggelig, grundig, samvittighetsfull

不著 se tegnet 著

不菲 *bùfěi* betydelig

不虞 *bùyú* (1) ikke bekymre seg for (2) uventet hendelse, eventualitet
不虞匱乏 ikke bekymre seg for å mangle, overhodet ingen mangel på

不行 *bùxíng* det går ikke, utelukket, det fungerer ikke, er ikke i stand til

不衰 *bùshuāi* aldri sviktende, ufeilbarlig

不見 *bújiàn* ute av syne, forsvunnet, har ikke sett (ham)

不覺 *bùjué* ubevisst
不知不覺 (1) ubevisst (2) før man visste ordet av det

不解 *bùjiě* (1) uforsonlig, uforenelig, står ikke til å redde (2) ikke å forstå, å være perpleks, å bli

tatt på sengen (3) (kjemi) ikke å være løselig (i) (4) uadskillelig (5) ustoppelig, ikke la det fare (6) *búxiè* uten hvile, uten stans, skrives også 不懈

不解其意 forstår overhodet ingenting

不解之緣 uadskillelig knyttet sammen av skjebnen

不解之謎 ufattelig mysterium

遠水不解近渴 *«vann langt borte kan ikke stille tørsten her»,* hjelpen er for langt unna eller kommer for sent frem, mens gresset gror dør kuen

不解之仇 et hat som ikke forsvinner

迷惑不解 ydderst forvirret

茫然不解 å bli tatt på sengen

百思不解 er fremdeles ute av stand til å fatte det

大惑不解 å bli helt satt ut

夙夜不解 *sùyè búxiè* å arbeide dag og natt, å arbeide utrettelig, kalles også 夙夜匪解, se også 勤奮不懈

疑惑不解 å være fullstendig i villrede

不解衣帶 å henge i stroppen døgnet rundt

無鹽不解淡 *«skal suppen smake, må du tilsette salt.»* Du må være villig til å investere for å få utrettet noe.

不計 *bújì* ikke å ta noen notis av, å ignorere

不許 *bùxǔ* ikke å tillate

不該 *bùgāi* (1) burde ikke (2) ikke å være noe skyldig

不詳 *bùxiáng* (1) ikke oppført i detalj (2) ikke helt klarlagt

不論 *búlùn* (1) hva enn, det spiller ingen rolle (2) ikke å ta opp til diskusjon

不謂 *búwèi* (1) kan ikke sies å være (2) uventet

不謝 *búxiè* Ingen årsak! Å jeg ber!

不變 *búbiàn* konstant, uforanderlig

不貲 *bùzī* (1) umålbar, ukalkulerbar (2) betydelige, enorme (utgifter)

所費不貲 betydelige utgifter

不足 *bùzú* (1) utilstrekkelig, manglende, mangel, underskudd (2) kan ikke, burde ikke, skulle ikke

不足為奇 det var jo ingen bombe akkurat da, ikke være direkte overraskende

不足為怪 det er ikke noe rart

不足為法 dette skal man ikke ta lærdom av

不足為戒 ikke verdt å ta notis av

不足為道 ynkelig, stakkarslig, ikke verdt å nevne engang, latterlig 銀行提供不足為道的利息 *rentene bankene tilbyr er latterlig lave*

不足為慮 gir overhodet ikke grunn til bekymring

不足為訓 (1) dette skal man ikke ta eksempel av, ikke være et eksempel til efterfølgelse (2) dette skal man ikke ta for god fisk

不足為外人道 dette får bli mellom oss

不軌 *bùguǐ* ureglementert

不軌行為 ureglementert handling

不輟 *búchuò* uopphørlig

筆耕不輟 stadig å skrive, stadig å avfatte, stadig å føre i pennen

不送 *búsòng* (1) Jeg finner veien ut på egenhånd (2) det (tilbehøret) må vi ta betalt for (3) ikke å tilby / levere, ikke å overbringe (4) ikke å følge noen

不通 *bùtōng* (1) å bli forpurret (2) å bli blokkert, ikke å kunne komme forbi (3) gir ingen mening, å være uforståelig

不速 *búsù* uinvitert, uventet, uønsket (gjest / opptreden / tilstedeværelse)

不遑 *bùhuáng* (1) ingen tid til (2) for sent til å gjøre noe

不遑多讓 ikke overgått av

不遂 *bùsuí* (1) å svikte *búsuì* (2) vokser ikke (3) går ikke i henhold til planen, går trått (4) lykkes ikke

半身不遂 *bànshēn bùsuí* halvsidig lammelse

不過 *búguò* (1) enskjønt (2) bare, kun, ikke mer enn 她不過是愚蠢自負的女人 *Hun er ikke noe annet enn en dum, forfengelig kvinne.*

只不過 ingenting annet enn, kun

不適 *búshì* uvel, indisponert

不遜 *búxùn* impertinent, obsternasig

桀驁不遜 obsternasig og umedgjørlig, skrives også 桀驁不馴

不錯 *búcuò* ikke verst

不雅 *bùyǎ* uanstendig, krenkende, støtende, utilbørlig

不雅的 (1) upassende (2) heslig

不雅地 lite gjennomtenkt

不靈 *bùlíng* fungerer ikke

不韙 *bùwěi* ugjerning

大不韙 avskyelig ugjerning

甘冒不韙 å trosse verdensopinionen

不順 *búshùn* ufordelaktig, ugunstig, uheldig, negativ

不願 *búyuàn* uvillig, uvilje

不顧 *búgù* på tross av, uten hensyn til

- 不顧的 tilsidesettende, overseende
- 不顧的行為 tilsidesettende adferd, adferd som tilsidesetter (andre hensyn)
- 不顧地 uansett (hva / hvor / hvem / når), uten hensyn til
- 不管不顧地 likeglad
- 不顧一切 på tross av alt, koste hva det koste vil
- 不顧一切的 dumdristig
- 不顧一切地 desperat
- 不顧事實 på tross av fakta, å overse fakta
- 不顧體面 uten hensyn til anstendighet og sømmelighet, å overse anstendighet og sømmelighet
- 不顧別人的 hensynsløs
- 不顧後果 (1) å ignorere følgene, å overse konsekvensene (2) uansett hva konsekvensene måtte være
- 不顧後果的 hasardiøs, lettsindig, fandenivoldsk
- 不顧死活 uten tanke på farene
- 不顧死活地 desperat

不齒 *bùchǐ* å forakte, å bare ha den ydderste forakt overfor

- 不齒的 foraktelig, unevnelig
- 感到不齒 å føle avsmak (for)
- 令人不齒 skammelig

4【我】戈部7畫

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【wǒ】

(1) **jeg**, meg

(2) **min**, mitt

(3) **vi**, oss

(4) **vår**, vårt 我國 *vår nasjon* 我公司 *vårt firma*

(5) (emosjonelt utbrudd) min kjære, mitt kjære, min egen, mitt eget 我東海 *Mitt kjære Østkinahav!*

我們 vi, oss
　　我們之間 mellom oss
　　我們倆 vi to
我國 vårt land
你我他 alle, samfunnet
自我 ego
　　自我介紹 å introdusere seg selv
　　自我評價 egenevaluering
　　自我意識 selvbevissthet
　　自我價值 egenverdi
　　自我管理 å administrere seg selv
　　自我保護 selvforsvar
　　自我認知 selverkjennelse
　　自我控制 selvkontroll
超我 superego

5【一】一部1畫 (1)壱士部7畫 (1)壹士部12畫

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【yī】Efter tegnet 第, i slutten av ord, i slutten av setninger eller lest alene uttales dette tegnet oftest *yī*.

【yí】Foran tegn med fjerde tone uttales dette tegnet oftest *yí*.

【yì】Foran tegn med første, andre eller tredje tone uttales dette tegnet oftest *yì*.

【yi】Mellom to gjentatte tegn uttales dette tegnet oftest med lett tone *yi*.

(1) tallord (1a) **en** 一二三四五六七八九十 yī *en to tre fire fem seks syv åtte ni ti* (1b) en annen, et **alternativ** 番茄一名西紅柿 yīmíng *Xihongshi er et annet navn for tomat.* (1c) **per** 一桌十人 yìzhuō *ti personer per bord*

(2) impromptu (2a) en **engangsforeteelse** 讓我聞一聞 wén yi wén *La meg lukte.* (2b) en foreteelse av **kort varighet** 讓我們商量一下 yíxià *La oss konferere litt.* (2c) **omkring** 一蹦一跳 yí bèng yí tiào *hopper og spretter omkring*

(3) **hver gang** [一 + årsak, 就 + resultat] Denne konstruksjonen kan brukes for å beskrive et resultat som inntreffer hver gang noe skjer. 我一想到這件事就不高興 *Hver gang jeg tenker på dette blir jeg i dårlig humør.* 你怎麼一吃火鍋就拉肚子？ *Hvordan har det seg at hver gang du spiser hotpot får du løs mave?*

(4) sammenfall (4a) den **samme** 我們是一家人 yìjiārén *Vi tilhører samme familie.* 這不是一碼事 yìmǎshì *Det er ikke samme sak.* (4b) **sammen** (med), kombinert (med) 一起 yìqǐ *sammen med* 統一 tǒngyī *å forene* (4c) [一 + hendelse 1, 就 + hendelse 2] Denne konstruksjonen kan brukes for å beskrive to hendelser som finner sted like efter hverandre. Subjektet for de to hendelsene kan være det samme, men behøver ikke være det samme. Bare om subjektet for den andre hendelsen er forskjellig fra den første hendelsen, må subjektet gjentaes: så snart som, **straks**, **i det samme øyeblikk** som 一說就明白了 yì shuō *I det samme (jeg) sa det, forstod (han) det.* 餓死了，我一下課就要去午餐 *Jeg er dødssulten, jeg må spise lunch straks klassen er ferdig.* 老師一來大家就不說話了 *Alle ble helt stille straks læreren kom.*

(5) helhet (5a) **hele** 一冬 yìdōng *Hele vinteren.* 一生 yìshēng *Hele livet.* (5b) **dedikert** 一心一意 yìxīn yíyì *Av hele sitt hjerte.* (5c) **rett**, uten avvik 一直走 yìzhízǒu *rett frem* (5d) **uavbrutt**, uten opphold eller digresjoner 一向 yíxiàng *hele tiden* (5e) **komplett**, uten unntak 一概 yígài *fullstendig* (5f) **ren**, uten forurensning 一清二白 yìqīng *prikkfri*

(6) **radikal** nr 1 i Kangxi-systemet «tallet en»

【yāo】

(7) en (brukes når man staver tall over telefonen)

一一 *[yīyī]* en efter en

一下 *[yíxià]* (1) litt (2) plutselig, på en gang

一下子 plutselig, på en gang

一些 *[yìxiē]* (1) noen, noen få (2) litt

一世 *[yíshì]* (1) **en generasjon**, (normalt regnet til) tredve år 一世之士 / 一世之雄 *en hel generasjons helt* 孔子所謂一世，三十年也 *Som det er blitt sagt av Konfucius, en generasjon er tredve år.* (2) livslang, **hele (resten av) livet** 霎那間就能實現，但要用一世的熱情追求才能保持 *Det tar mindre enn et nanosekund å oppnå, men dedikert oppofrelse gjennom et helt liv å opprettholde.* se også 一生一世 (3) **æra** 光輝生活中忙迫的一個小時抵得上無為的一世 *En skyndsom time på gloriens tinde er verdt en hel æra i inaktivitet.* (4) **hele verden** 一世之民 *folk over hele verden* (5) **den første** (brukt om monarker) 伊麗莎白一世 Elizabeth I 喬治一世 George I

一併 *[yíbìng]* skrives også 一並 sammen med

一個 *[yígè]* (1) en, et, en stykk (2) forsterkende i visse faste uttrykk, jevnfør 懶蟲 *latsekk* kontra 懶蟲一個 *håpløse latsekk*

另一個 *[lìng yígè]* en annen

一來 *[yīlái]* på den ene side...

一來一往 frem og tilbake

一來二去 gradvis, litt efter litt, eftersom tiden går

一共 *[yígòng]* tilsammen

一次 *[yícì]* (1) en 那是一次難產 *Det var en vanskelig fødsel.* 大家都認為那是一次成功 *Alle mente det var en suksess.* 他死於一次車禍 *Han døde i en bilulykke.* (2) en gang 女僕每個星期換一次床單 *En gang per uke skifter værelsespiken lakenet.* (3) én gang 這種事兒他僅僅幹過一次 *Han gjorde det bare én gang.*

一次性 engangs

一次次 igjen og igjen

一次方程 enkel ligning

一次代數方程 førstegrads algebraisk ligning

最後一次 (1) siste gang 那是我最後一次見到她 *Det var siste gang jeg så henne.* (2) for siste gang 我最後一次警告你—閉嘴！ *Jeg advarer deg for siste gang - hold kjeft!*

又一次 atter igjen 火車又一次晚點了 *Atter igjen var toget litt forsinket.*

多久…一次… hvor ofte 你多久看一次戲？ *Hvor ofte går du i teateret?*

一切 *[yíqiè]* (1) **alt** 電源故障使一切陷入黑暗 *Et strømbrudd kastet alt ut i mørke.* 一切似乎都與他們過不去 *Alt synes å gå dem imot.* (2) **all** 總統有權否決一切新法規 *Presidenten har vetorett overfor all ny lovgivning.* 訪問按照一切應有的禮儀進行 *Besøket ble gjennomført med all behørig protokoll.* (3) **alle** 一切手續必須按正確順序辦理 *Alle prosedyrer må utføres i korrekt rekkefølge.* 一切信函都將由本人親自答復 *Alle brev vil bli personlig besvart av undertegnede.* (4) **alt sammen** 他對一切都很熱心 *Han er veldig gira på alt sammen.* (5) **det hele** 一切聽上去很荒唐 *Det hele høres fullstendig absurd ut.* (6) **hele** (greia / området) 警察封鎖了一切 *Politiet sperret av hele området.* (7) **enhver** 他們想盡一切辦法省錢 *De forsøkte så godt de kunne å spare penger på enhver tenkelig måte.*

一切險 allriskforsikring

一切的一切 å være eller ikke være 她的事业是她生活中一切的一切 *Hennes karrière er et være eller ikke være for henne.*

一切向錢看 å være totalt pengeorientert, å sette penger foran alt, penger går foran alt

一切盡在不言中 ord er overflødige

一勞永逸 en gang for alle ～的 *endelig*

一則 (1) *[yīzé]* en ting er, først, på den ene side (2) *[yìzé]* et (nyhetsoppslag), se telleordet 則

一匙 *[yìchí]* en skje

一半 *[yíbàn]* halve, en halvpart, en halvdel

一半天 et par dager, en dag eller to

一口 *[yìkǒu]* (1) (telleord, se 口) **en** 你需要一口帶有蒸籠的鍋，如果没有就臨時湊合一下 *Du behøver en wok med dampstativ, hvis du ikke har en, får du improvisere.* 那次行動的重點是一口原本為勘探石油而挖的一英里深的井 *Det som hele operasjonen bygger på, er en brønn som er en engelsk mil dyp, som opprinnelig ble gravet for å utvinne olje.* (2) **en bit** 他又咬了一口蘋果 *Han tok en bit til av eplet.* (3) **et bitt** 只要一有機會，那條狗就會狠咬你一口 *Den hunden vil gi deg et stygt bitt om den bare får chansen.* (4) **en slurk** 楊舉起杯子，迅速咽了一口 *Jan løftet glasset og tok en rask slurk.* (5) **en slikk** 我能嘗一口你的冰激凌嗎？ *Kan jeg få en slikk av iskremen din?* (6) **en munnfull** 她吃了一口食物，突然又吐了出來 *Hun tok en munnfull, men spyttet det så plutselig ut igjen.* (7) **en smaks-**

porsjon 他把比薩餅切成一口一块的小块 *Han skar pizzaen i små smaksporsjoner.* (8) **et pust** 難民們享受第一口自由的呼吸時，有一些感人至深的場面 *Det utspant seg enkelte emosjonelle scener da flyktningene kunne nyte sine første pust i frihet.* (9) **et drag**, et trekk 我抽了一口煙就開始咳嗽起來 *Jeg tok et drag av sigaretten og begynte å hoste.* (10) **et åndedrag** 我深吸了一口海邊的新鮮空氣 *Jeg tok et dypt åndedrag av den friske sjøluften.* (11) **en rad** 他突然一笑，露出一口雪白的牙齒 *Plutselig smilte han, og avslørte en rad med perlehvite tenner.* (12) **en (spytt)klyse** 她朝他臉上啐了一口，然後走了出去 *Hun spyttet en klyse i ansiktet hans og så gikk hun ut.* (13) **(oversettes ikke)** 除了一口沙拉，他什麼都没吃 *Han hadde ikke rørt maten, bortsett fra å pirke litt i salaten.* (14) **flytende**, perfekt 她講一口地道的英語 *Hun snakker perfekt innfødt engelsk.* 他說一口流利的意大利語 *Han snakker flytende italiensk.* (15) **tvert** 我們所有的建議都被一口拒絕了 *Alle våre forslag ble tvert avvist*. (16) (一口否認) **kategorisk** (å benekte) 她一口否認曾經說過那樣的話 *Hun benektet kategorisk noensinde å ha sagt noe slikt.* 我一口否認偷看你的日記！ *Jeg benekter kategorisk å ha snoket i dagboken din!* (17) **bestemt** 他一口咬定自己是無辜的 *Han fastholdt bestemt at han var uskyldig.* (18) **rett ut** 他一口坦白了是他做的 *Han innrømmet rett ut at han hadde gjort det.*

一口價 ferdig prutet, fast pris

一口氣 et åndedrett

呷一口 / 抿一口 å nippe til 她放开莫娜的手，輕輕呷了一口她的飲料 *Hun slapp Monas hånd og nippet til drinken.* 他抿了一口咖啡，將黃油和果醬塗在了麵包卷上 *Han nippet til kaffen og smurte smør og marmelade på rundstykket.* 他抿了一口，然後放下杯子 *Han nippet til glasset og så satte han det fra seg.*

一口一口地 (1) hver munnfull, hver bit 他細嚼慢咽地吃著飯，一口一口地品味 *Han tygget forsiktig og svelget maten sakte, mens han smakte på hver munnfull.* (2) i vei 他一口一口地吸著煙斗 *Han dampet ivei på pipen.*

一口氣地 i ett strekk

一口咬定 å stå på sitt, å påstå

一句 *[yíjù]* (1) en verselinje (2) en setning

一同 *[yìtóng]* sammen med

一味 *[yíwèi]* (1) **ukritisk**, **slavisk** 她正逐漸變成一味順從丈夫的妻子 *Hun begynner gradvis å bli en hustru som bare ukritisk adlyder sin mann.* 多年來，英國電影業一味模仿好萊塢 *Gjennom mange år drev den britiske filmindustrien bare med slavisk å efterape Hollywood.* (2) **ensidig** 一味遵循某条特定的人生道路走，這背後最糟糕的原因之一就是別人希望你這樣做 *En av de verste grunnene til ensidig å følge en bestemt vei i livet er at andre ønsker at du skal gjøre det.* (3) **ukontrollert** 他一味痛飲直到自己神志不清 *Han drikker ukontrollert til han går fra sans og samling.* (4) **bare** 然而，心理學家堅稱他們並非一味說教 *Imidlertid insisterer psykologene på at de ikke bare belærer.* 只有意志堅定的人才會選擇微笑，珍惜自己的生活，而不是一味地哭泣和抱怨 *Kun de med sterkt vilje vil velge å smile og å verdsette sitt eget liv i stedet for bare å gråte og klage.* 她只一味地坐在那兒，陷入了沉思 *Hun bare satt der, fordypet i tanker.* (5) **så det renner av en** 不要理睬他的話，他一味撒謊 *Ikke bry deg om hva han sier, han lyver så det renner av ham.* (6) en type (medisin), se telleordet 味

一味藥 en type medisin

一味遷就 slavisk eftergivenhet

一味撒謊 å lyve så det renner av en

一味搪塞 å avfeie (noen) 我問過她這件事，但她一味搪塞 *Jeg har spurt henne om det, men hun bare avfeier meg.*

一味假装 å late som ingenting

一味地盯 å se seg blind på

一品 *[yīpǐn]* førsteklasses, av første klasse

一品紅 *[yìpǐnhóng]* julestjerne *(Euphorbia pulcherrima)*

一品豆腐 *[yīpǐn dòufǔ]* dampet bønnepudding med grønnsaksfyll

一周 *[yìzhōu]* (1) hele veien rundt, **hele runden** 他一周都陪伴著她，從早到晚 *Han er med henne hele veien, fra morgen til kveld. / Han ledsaget henne gjennom hele runden, fra morgen til kveld.* (2) **en runde** 我一個人繞著靈柩走了一周，以後又站了片刻 *Jeg gikk alene rundt kisten med den døde i en gang, og derefter sto jeg stille en liten stund.* (3) **en uke**, se 一週 (4) **et helt år** 太祖欲大舉北伐，康祖以歲月已晚，請待明年，上以河北義徒並起，若頓兵一周，沮向義之志，不許 *Keiser Taizu ønsket å starte en stor ekspedisjon mot nord, men kommandant Liu Kangzu påpekte at tiden var knapp og ba om å vente til neste år. Keiseren nektet, (da det var opprør i Nord-Kina,) og en langvarig beleiring*

ville dempe motivasjonen til de rettferdige, så han tillot det ikke.

一塊 *[yíkuài]* (1) en Yuan, en RMB (2) en klump, et stykke (3) sammen

一套 *[yítào]* (1) et sett, en samling (2) en (leilighet)

一如 *[yīrú]* akkurat som

一如既往 som før, som alltid, som forventet

一字 (1) *[yízì]* en bokstav (2) *[yīzì]* på en rekke, på rekke (3) *[yīzì]* flatformet

一字眉 monobryn

一字形 en rad

一字形佈置 enraders oppsett

一字領 båthals, båtutringning

一字一句 hvert ord, hver bokstav

一字之差 bare en bokstav skiller

一字不差 ordrett

一字不漏 uten å utelate en bokstav

一字不提 ikke å nevne et ord

一字螺絲刀 flat skrutrekker

一定 *[yídìng]* (1) avgjort, bestemt (2) viss, bestemt

一定的 bestemt, viss

一定地 avgjort, bestemt, på en viss måte, på en gitt måte

一定之規 fast mønster / rutine / prosedyre / regel

一定手續 rutine

一定時期 en gitt periode

一家 *[yìjiā]* (1) hele familien (2) den samme familien (3) familien (så og så, efterfulgt av et familienavn)

一家人 medlemmer av den samme familien

一審 *[yīshěn]* første rettsinstans

一對 *[yíduì]* et par

一對一 *[yīduìyī]* en til en

一對多 *[yīduìduō]* en til mange

一律 *[yílǜ]* samme, lik, likt, på samme måte

一徑 *[yíjìng]* (1) rett mot, **direkte mot** 他望著園裡的那個人一徑走去 *Han betraktet personen i haven og gikk rett mot vedkommende.* (2) **direkte** 隨後，他突然轉身過來，背對著那條板凳以及白先生和他的女兒，一徑回家去了 *Efterpå snudde han seg plutselig, vendte ryggen til både benken og Herr Bai og datteren hans, og gikk direkte hjem.* (3) **alltid** 地板和護壁板都是白色大理石的，由於常常擦，一徑都光耀奪目 *Gulvet og brystpanelene er lavet av hvit marmor, og på grunn av hyppig rengjøring skinner de alltid så blankt.*

一心 *[yìxīn]* helhjertet

一心一意 *[yìxīn yíyì]* hele og fulle oppmerksomhet, helhjertet, å vie seg til

一心一意的 *[yìxīn yíyìde]* oppmerksom, ivrig

一心一意地 *[yìxīn yíyìde]* helhjertet, oppslukt, oppmerksomt

一心二用 *[yìxīn èryòng]* å gjøre to ting på en gang

一心不能二用 *[yìxīn bùnéng èryòng]* å holde seg til en ting ad gangen, å holde fokus på en ting

一心一德 *[yìxīn yìdé]* i solidaritetens ånd, sammen å arbeide for et felles mål

一心為公 *[yìxīn wéigōng]* å kjempe for fellesskapet

一意 *[yíyì]* (1) (flere) er av den samme oppfatning 皆一意也 *De var alle av samme oppfatning.* (2) å mene alvor, å være fullstendig fokusert på 她一意求成 *Hun mener alvor med å forsøke å lykkes.*

一意獨行 alenegang

一意孤行 alenegang

專心一意 konsentrert, fokusert

一排 *[yìpái]* en rekke

一致 *[yízhì]* (1) **enighet**, å være enig 這個問題幾乎取得全體一致的意見 *Det er nesten total enighet om dette spørsmålet.* 大家一致認為他是衣著最差的名人 *Han ble kåret til den verst kledde kjendisen.* (2) **enstemmig(het)** 投票一致通過對這家公司進行清算 *Det var enstemmighet om å likvidere selskapet.* (3) **konsensus** 對這個問題的看法日趨一致 *Det er en økende konsensus i synet på denne saken.* (4) **overensstemmelse**, samstemmighet 句子的主語和動詞的數必須一致 *Det må være overensstemmelse hva angår entall og flertall mellom subjektet i setningen og verbet.* 兩組結果之間有著合理的一致 *Det er rimelig samstemmighet mellom de to resultatsettene.* (5) **å sammenfalle**, sammenfallende 僱主和僱員的利益並不總是一致的 *Det er ikke alltid sammenfall mellom interessene til arbeidsgiverne og arbeidstagerne.* 我們對這種情況的看法一致 *Vi har sammenfallende syn på denne situasjonen.* (6) **å stemme overens**, å samsvare 這些結果和我們的預測相當一致 *Disse resultatene stemmer overens med våre anslag.* (7) **konsistent**, konsistens, motsetningsfri(het) 一套理論應當內在一致 *En teori bør være internt konsi-stent.* (8) **å**

være koordinert med 莫斯科迫切希望與華盛頓保持一致 *Moskva er ivrig efter (bestreber seg på) å gå i takt med Washington.* (9) **å dele** 人常常跟自己的父母政治觀點一致 *Folk deler ofte politiske standpunkter med sine foreldre.* (10) **total** 他的行動遭到了幾乎一致的反對 *Hans handlemåte ble møtt med nesten total misbilligelse.* (11) **å stå i forhold til** 刑期長短要和罪行輕重一致 *En fengselsstraff må stå i forhold til forbrytelsens alvorlighet.*

一致性 konsistens
一致性和清晰 konsistens og klarhet
一致同意 enstemmighet, konsensus
一致同意的 å være enighet om
一致意見 samstemmighet, konsensus
一致通過 enstemmig vedtatt
口径一致 å snakke med en tunge
相當一致 å stemme overens

一斑 *[yìbān]* en flekk, en lyte

可見一斑 en flekk, en lyte
管中窺豹，可見一斑 «*Gjennom et bambusrør kan man bare se én av leopardens flekker.*»
窺一斑而知全豹 «*Har man først sett én av flekkene, vet man at det er en leopard.*»

一旁 *[yìpáng]* (1) **til siden** 她叫著，同時把她的雙手伸向一朵藍色的小早春花，這朵花病怏怏地垂在一旁 *Hun ropte og strakte hendene mot en blå vårkrokus som hang slapt til siden.* (2) **til side** 拉托亞抓住他的胳膊肘把他帶到了一旁 *Latoya grep tak i armen hans og tok ham til side.* 不能只抓一頭，把別的事都撇在一旁 *Du kan ikke bare gripe tak i en ting og skyve alt annet til side.* (3) **ved siden av** 他整理文件時我就在一旁等待 *Jeg ventet ved siden av mens han ordnet papirene.* (4) **sidelengs** 那梯子從一旁倒下了 *Stigen falt ned sidelengs.* (5) **på sidelinjen** 法國再也不想在做出重大決定時被擱置一旁 *Frankrike ønsker ikke lenger å bli satt på sidelinjen når det tas store beslutninger.* (6) **unna** 他一膀子把那男人撞到了一旁 *Han dyttet mannen unna med skulderen.* 他突然閃避到一旁 *Han vek plutselig unna.* (7) **vekk** 她轉向一旁，嘴裡不知咕噥些什麼 *Hun snudde seg vekk og mumlet noe.* (8) **(oversettes ikke)** 我不喜歡做飯時你在一旁盯著我 *Jeg liker ikke når du står og glaner mens jeg lager mat.* 她不是那種自己在一旁歇著、活兒都讓別人幹的人 *Hun er ikke typen som hviler på laurbærene mens andre gjør arbeidet for henne.* 他們不必做任何事情，只是在一旁閒著，享受生活 *De trengte ikke å gjøre noe, bare lene seg tilbake og nyte livet.*

一早 *[yìzǎo]* ved daggry

一旦 *[yídàn]* (1) **straks** 一旦火雞解凍，立刻移除雞雜 *Fjern kråsen straks kalkunen er tint.* 火一旦熄滅，搶救隊就會進去 *Redningsmannskapene vil rykke inn straks brannen er slukket.* (2) **bare** 一旦我到了邁阿密就能找到工作 *Bare jeg kommer meg til Miami kan jeg saktens finne meg en jobb.* (3) **når først** 一旦決定了，事情很快順理成章 *Når først bestemmelsen var tatt, ordnet ting seg raskt.* 大多數電線一旦彎曲變形就恢復不了原狀 *Når de fleste vaiere først er blitt bøyet, er det ikke mulig å få dem tilbake til den opprinnelige fasongen.* 腦細胞一旦遭到破壞，就不能再生 *Når hjernecellene først er blitt ødelagt, kan de ikke regenereres.* (4) **når bare** 你一旦了解了她就會喜歡她的 *Du vil komme godt overens med henne når du bare blir kjent med henne.* 你一旦下了水，就會覺得水裡挺舒適 *Vannet er fint når du bare hopper uti!* (5) **når** 一旦他發現了真相，那麼麻煩就大了 *Når han oppdager sannheten, vil helvete være løs.* (6) **idet** 一旦雜質沉澱下去，油就可以定級了 *Idet urenhetene har sunket til bunns, kan oljen graderes.* (7) **om** 他們一旦遭遇警察就毫不猶豫地開火 *De nøler ikke med å åpne ild om de blir møtt med politi.* 我不希望一旦我暫時離開，這份工作就不保 *Jeg hater tanken på at jobben min ikke lenger skulle være der lenger om jeg tok et lite avbrekk.* (8) **hvis** 一旦讓她父親發現了，就會發生爭吵 *Det blir bråk hvis faren hennes oppdager det.* (9) **iløpet av kort tid** 強烈的地震，使一座上百年的城市毀於一旦 *Det kraftige jordskjelvet førte til at byen som hadde eksistert i over hundre år ble ødelagt iløpet av kort tid.* (10) **på en dag** 毀於一旦 *å bli ødelagt på en dag* (11) **over natten** 潰於一旦 *å kollapse over natten*

一晃 *[yíhuàng]* iløpet av et øyeblikk

晃一晃 *[huàng yi huàng]* å riste på
一搖一晃 *[yìyáo yíhuàng]* å vagge, å vralte

一時 *[yìshí]* (1) **et øyeblikk** 他一時斷了思路，接著又重新想起來了 *Han mistet tråden et øyeblikk, og så kom han på det igjen.* (2) **i øyeblikket** 我一時想不起她的名字 *Jeg kan ikke komme på navnet hennes i øyeblikket.* (3) **i et øyeblikk** 強烈的陽光使他一時睜不開眼 *Den sterke solen gjorde at han i et øyeblikk ikke kunne åpne øynene.* (4) **i et øyeblikks** 由於一時糊塗，她同意和他約會 *Hun gikk*

med på å gå ut med ham i et øyeblikks forvirring. 這次事故是一時不小心造成的 *Ulykken var resultatet av et øyeblikks uoppmerksomhet.* 我一時心軟就答應了 *Jeg gikk med på det i et øyeblikks svakhet.* (5) **i et anfall av** 我一時熱情過度答應了工作到很晚 *I et anfall av entusiasme gikk jeg med på å jobbe sent.* 他一時心灰意冷，開槍自殺了 *Han skjøt seg i et anfall av depresjon.* (6) **impuls-** 這窗簾是一時心血來潮買下的 *Gardinene var et impulskjøp.* (7) **impulsivt** 他一時衝動便伸手握住她的手 *Han rakte impulsivt ut hånden og grep tak i hennes hånd.* (8) **på impuls** 他們承認一時衝動之下偷了一輛車 *De innrømmet at de stjal en bil på impuls.* 我們一時衝動買了這所房子 *Vi kjøpte huset på impuls.* (9) **flyktig** 那不是愛情，只不過是一時的癡迷 *Det er ikke kjærlighet, det er bare en flyktig besettelse.* (10) **i en periode** 這部動畫片達到了風靡一時的地步 *Denne animasjonsfilmen oppnådde i en periode kultstatus.* (11) **i sin tid** 她曾是紅極一時的舞蹈家 *Hun var en berømt danserinne i sin tid.* (12) **på samme tid** 他一時忘記了帶錢包，手機又沒電 *På samme tid som han hadde glemt å ta med lommeboken, døde telefonen hans.* (13) (一時… 一時…) **snart det ene, snart det andre** 他一時高興，一時沮喪 *Han var oppstemt og glad i det ene øyeblikket, og deprimert og nedstemt i det neste.*

一時的 midlertidig, kortlivet

一時衝動 et øyeblikks impuls, impulshandling

一時衝動購買 å impulskjøpe

一時心血來潮 på impuls, en flyktig idé

一時心血來潮買下的 kjøpt på impuls

一時間 (1) på en og samme tid (2) med det samme, fra begynnelsen av, fra starten av (3) flyktig

一時興起 (1) i kampens hete, i et opphetet øyeblikk (2) på impuls

一時一刻 *[yìshí yíkè]* i et kort øyeblikk

一時半刻 i et kort øyeblikk, for et øyeblikk, i øyeblikket

一時半刻的滿足 et øyeblikks tilfredsstillelse

無一時半刻 aldri et øyeblikk

一時性的 forbigående

一時性的黑蒙 blackout

一時疏忽 et øyeblikks skjødesløshet

一時忘記 et øyeblikks forglemmelse

一會 *[yíhuì]* (1) litt (2) om litt, snart

一月 *[yīyuè]* januar

一月效應 januar-effekten

一望 *[yíwàng]* (1) å ta en titt 猴子們向下一望，看到了很多帽子 *Apene tok en titt ned og oppdaget alle hattene.* 艾達卻說了聲"讓我先望一望。"來擺脫他 *Men Ida brøt inn og sa "La meg ta en titt først."* 它會先會嗅一嗅，望一望病人後才在她身旁坐下 *Den snuste og tok en titt på pasienten før den satte seg ned sammen med henne.* (2) et(t) øyekast (3) så langt man kan se

一望無際 (1) så langt øyet kan se ～的 *endeløs* (2) et hav av, et teppe av 澳大利亞媒體刊發的一張照片顯示，澳大利亞隊在訓練時被阻塞在一望无际的海藻中 *Et fotografi offentliggjort i australske medier viser det australske laget som har kjørt seg fast i et teppe av alger under et treningsløp.*

一望而知 kan kjenne igjen med ett blikk, kalles også 一望即知 eller 一望可知

一望無垠 så langt øyet kan se

四顧一望 å se seg rundt, kalles også 兩面一望

一概 *[yígài]* (1) **i utgangspunktet** 我們不允許通電話，所有的探監一概拒絕 *Vi kunne ikke bruke telefonen og besøkende ble i utgangspunktet nektet adgang.* 對於這些方案的任何評論和建議，我們一概歡迎 *Vi ønsker i utgangspunktet enhver kommentar og ethvert synspunkt på disse forslagene velkommen.* (2) **ukritisk** 我說什麼她都不論對錯一概接受，這倒惹我不耐煩起來 *Hennes ukritiske godtagelse av absolutt alt jeg sa begynte å irritere meg.* (3) **alt** 殿裡一點石頭都不顯露，一概用香柏木遮蔽。上面刻著野瓜和初開的花 *Inne i tempelet er det ikke en eneste synlig sten, alt er dekket av sedertrær. På overflaten er det utskåret ville gresskar og nyutsprungne blomster.* (4) **ikke noe** 我對此一概都不予回應，這樣對我来说是最好的解决办法 *Jeg svarer ikke på noe av dette, det er den beste løsningen for meg.*

一概而論 (1) (ikke) i ethvert tilfelle 當然這不是一概而論 *Ikke i ethvert tilfelle, selvfølgelig.* (2) er ikke alltid tilfelle 但我認為不能再一概而論的了 *Men jeg tror at dette ikke lenger alltid er tilfelle.* (2) å generalisere, generalisering 對窮人一概而論是危險的 *Det er farlig å generalisere med hensyn til de fattige.*

一概接受 ukritisk å godta

以一概全 å ekstrapolere

一樣 *[yíyàng]* samme, lik

一流 *[yīliú]* førsteklasses

一準 *[yìzhǔn]* sikkert, sikkert og visst, helt sikkert, avgjort

一片 *[yípiàn]* et stykke, en skive

一片空白 (1) (hjernen er) fullstendig tom (2) en tom flate, ikke å vise noenting

一片混亂 totalt kaos, fullstendig kaos

一片廢墟 i ruiner, ruiner og ødeleggelse

一片漆黑 kullsort, bekmørkt, mørklagt

一生 *[yìshēng]* (1) hele livet (2) for livet, for resten av livet

一生一世 *[yìshēng yíshì]* (1) resten av livet 這項工作要花去我一生一世的心血 *Denne jobben kommer til å ta meg resten av livet.* (2) fra krybben til graven 他將保護我一生一世 *Han vil beskytte meg fra krybben til graven.* (3) livslang 你不要忌恨我啊，我不想失去你這個一生一世的朋友！ *Du må ikke hate meg av sjalusi, du vet jeg ikke vil risikere vårt livslange vennskap!*

一生中 gjennom hele livet

一直 *[yìzhí]* (1) rett, kontinuerlig (2) alltid, hele tiden

一直以來 hele tiden, alltid, hver bidige gang, som alltid

一目 *[yímù]* ved første øyekast

一目瞭然 *[yímù liǎorán]* å forstå ved første øyekast, oversiktlig

不一目瞭然 uoversiktlig

一眼 *[yìyǎn]* et øyekast

一眼看去 ved første øyekast

一眼看穿 å gjennomskue

一睹 *[yìdǔ]* å se, å ta en titt på, å observere

一瞥 *[yìpiē]* en titt, et blikk

一瞬 *[yíshùn]* iløpet av et øyeblikk

一秘 *[yīmì]* førstesekretær

一種 *[yìzhǒng]* en type, en slags

一等 *[yīděng]* (1) første klasse (2) førsteklasses

一級 *[yījí]* førsteklasses

一統 *[yìtǒng]* å forene, forenet

一經 *[yìjīng]* (1) **straks** 肇事車輛一經移走，交通擁堵現象很快就消除了 *Trafikkorken løste seg opp straks den feilparkerte bilen var fjernet.* (2) **når først** 規章制度一經訂立，不應成為一紙虛文 *Når først regler og vedtekter er trådt i kraft, bør de ikke bli rene papirbestemmelser.* (3) **når** 詩歌一經翻譯總會失去某些東西 *Poesi mister alltid et eller annet når det blir oversatt.* (4) **hvis** 在校內抽煙一經發現將被記過失分三分 *Den som røker på skolens område vil få tre minuspoeng hvis det blir oppdaget.* (5) **idet** 商標一經註冊，其有效期通常為十年 *Idet et varemerke blir registrert, er det vanligvis gyldig i ti år.*

一經要求 på anmodning 一經要求，即寄出推荐信 *Anbefalelsesbrev sendes på anmodning.*

一維 *[yīwéi]* (matematikk) endimensjonal

一線 (1) *[yīxiàn]* frontlinjen, førstelinjen (2) *[yíxiàn]* et glimt (av)

一線希望 *[yíxiàn xīwàng]* et glimt av håp

一線生機 *[yíxiàn shēngjī]* redningsline, livlinje

一線治療 *[yīxiàn zhìliáo]* førstelinje-behandling

一線城市 *[yīxiàn chéngshì]* nummer en-by(er)

一線工人 *[yīxiàn gōngrén]* frontlinje-arbeider(e)

一線員工 *[yīxiàn yuángōng]* frontlinje-ansatte

一線天 *[yíxiàn tiān]* et glimt av himmel

一總 *[yìzǒng]* samlet, alt i alt

一聲 *[yìshēng]* (1) første tone (i mandarin) (2) en lyd

一聲不吭 stille som en mus, uten et ord

一聲不響 uten et ord, stille

一腔 *[yìqiāng]* (1) et kammer, et hulrom 不久，它由一腔發育為兩腔，就像青蛙的心臟 *Snart utvikler den seg fra ett kammer til to, akkurat som et froskehjerte.* 第一腔室設置在殼體的外殼的內表面和磁路的外表面之間 *Det første kammeret er plassert mellom innsiden av kabinettets ytre skall og utsiden av magnetkretsen.* (2) oppriktig 縱然是一腔誠摯的希望 *Selv om det er fylt med oppriktige ønsker.* 當然，充滿關懷的領導者不僅要懷有一腔樂於助人之情，還要付諸於實踐 *Selvfølgelig må omsorgsfulle ledere ikke bare nære en oppriktig glede ved å hjelpe, men de må også handle på det.* (3) full av, fylt av, brennende, glødende 她有一腔鮮紅的熱血，她有一身絢爛的光彩！ *Hun har en brennende rød lidenskap, hun har en strålende glansende skikkelse!* 僅憑一腔青年熱血那是很不够的 *Det er altså ikke nok bare med glødende ungdommelig entusiasme.*

一腔熱情 lidenskap, entusiasme

一舉 *[yìjǔ]* (1) et slag, en bevegelse (2) med ett slag (3) på strak arm

一舉一動 hvert lille steg, alt hva man gjør og foretar seg

一舉兩得 to fluer i en smekk

一舉多得 flere fluer i en smekk

一舉纍十觴 på strak arm å bøtte ned glass efter glass med vin

一舉成功 å lykkes ved første forsøk, en øyeblikkelig suksess

一舉成名 å bli berømt over natten

一般 *[yìbān]* (1) vanlig, ordinær, så som så (2) vanligvis, generelt sett

一般的 vanlig, almindelig

一般地 vanligvis

一般般 sånn passe, så som så

一般化 generelt, vagt, uspesifikt

一般來說 generelt sett

一般而言 generelt sett

一號 *[yīhào]* (1) nummer en (2) den første dagen i måneden (3) den aktive part, giveren (i et homoseksuelt forhold)

一言 se 言

一說 *[yìshuō]* (1) en forklaringsmodell sier at / går ut på at (2) med det samme man sier det, når man først sier det

一說就做 ikke bare si det, men gjøre det

一貫 *[yíguàn]* (1) alltid, **konsekvent** 他一貫勇於清晰地闡釋自己的觀點 *Han fremmer alltid sine synspunkter med mot og klarhet.* 這是我們一貫奉行政策 *Dette er en politikk vi har fulgt konsekvent.* (2) **gjennomgående**, konsistent 羅馬陶器最直接、最有力的特點是它一貫的高品質 *Det som gjør mest direkte og sterkest inntrykk med romersk keramikk er den gjennomgående høye kvaliteten.* (3) **vanlig** 我倒想看看她如何解釋這件事，她一貫駁斥迷信 *Jeg har lyst til å se henne takle dette med hennes vanlige sludder om overtro.* (4) **karakteristisk** 他以他一貫的謙遜態度接受了獎勵 *Han mottok udmerkelsen med karakteristisk beskjedenhet.* (5) **sedvanlig** 他們等待著他的一貫反應 *De ventet på hans sedvanlige svar.* (6) **konstant** 他對所有的客人都以他的一貫笑容相迎 *Han hilste på alle gjestene med et konstant smil om munnen.* (7) **uopphørlig** 我們中國一貫主張國家無論大小一律平等 *Vi kinesere har uopphørlig ivret for likhet mellom nasjoner, store som små.* 這類書籍的一個一貫主張是，幸福與生活中各種美好的結果有關，包括——最有前景的——健康 *En av de uopphørlige påstander som fremmes i bøker som denne er at lykke er forbundet med alleslags gode livsutfall, inklusive - og det mest løfterike - god helse.* (8) **som regel** 我一貫睡得早 *Jeg går som regel tidlig til sengs.* (9) **typisk**, gjerne 挪威人一貫比其他人早兩個小時到山上 *Nordmennene var typisk på plass på fjellet to timer før alle andre.*

一貫性 konsekvens

一貫如此 alltid, som sedvanlig, typisk

一貫作業 integrert prosess

一貫政策 konsekvent politikk

一貫道 *«Den konsekvente vei»*, kinesisk religiøs sekt, grunnlagt sent i det 19. århundre, som baserer seg på elementer fra buddhisme, daoisme og konfucianisme. Sekten ble forbudt i Kina i 1949, men forbudet ble opphevet på Taiwan i 1987.

一起 *[yìqǐ]* sammen, samlet

一路 (1) *[yílù]* hele reisen (2) *[yílù]* samme retning, samme reiserute (3) *[yīlù]* (buss) nr. 1

一身 *[yìshēn]* (1) hele kroppen, fra topp til tå (2) en enkelt person (3) et komplett sett med klær

孑然一身 *[jiérán yìshēn]* helt alene

一輪 *[yìlún]* (1) en runde, en omgang (2) første runde, første omgang

一輪圓月 fullmånen

一輪明月 den skinnende månen

一輪紅日 den røde solen

下一輪 neste runde

這一輪 denne runden

一見 *[yíjiàn]* et blikk

一見了然 å forstå med en gang

一道 *[yídào]* sammen

一道墾 en sprekk (se 道 som telleord)

一道菜 en matrett (se 道 som telleord)

一週 *[yìzhōu]* (1) en uke (2) hele uken

一邊 *[yìbiān]* (1) en gang (2) en side (3) 一邊… 一邊… samtidig som, mens (4) 一邊… 另一邊… på den ene side ... på den annen side ...

一邊倒 skjev, ensidig

一霎 *[yíshà]* på et blunk

一面 *[yímiàn]* (1) den ene siden (2) på den ene side, et aspekt (av saken) (3) samtidig som (4) hele ansiktet

一體 *[yìtǐ]* (1) et integrert hele (2) alle berørte

一體的 integrert, å være ett med

一體式 integrert, alt i ett

一體機 alt i ett-maskin

一體之兩翼 å gå hånd i hånd

一體化 integrasjon

一體化設計 integrert design

一點 *[yìdiǎn]* (1) litt (2) en prikk (3) et poeng

一黨 *[yìdǎng]* ettparti

一黨制 ettpartisystem

一齊 *[yìqí]* på samme tid, samtidig

之一 *[zhīyī]* en blandt

百分之一 en prosent

千分之一 en promille

其中之一 en blandt dem

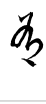
同一 *[tóngyī]* identisk, samme

五一 *[wǔyī]* første mai

十一 *[shíyī]* første oktober, Kinas nasjonaldag

其一 *[qíyī]* (1) en av, en blandt (2) den første (3) først

6【有】月部6畫

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體
						有

【yǒu】

(1) eksistensiell 'er', **der er**, der finnes, der eksisterer 有案可稽 *det er dokumentert* 有備無患 *bedre føre var*

(2) **å ha**, å inneha, å eie, å disponere, å besitte 他有一本書 *Han har en bok.*

(3) å utvise, å oppvise, **å produsere**, å avgi 有效 *effektiv* 有娠 *å være med barn*

(4) anseelig 有學問 *anseelig lærdom*

(4) å anta 水有一丈多深 *Vannet må vel være halvannen favn* dypt eller mer.* (* 丈 = 3,3 meter)

(2) **ja**, jo

(5) å avvente 有朝一日 *en (vakker) dag* 萬物皆有時節 *alt til sin tid*

(6) ubestemt eller generell angivelse: **enkelte**, visse 有人 *enkelte personer* 有時候 *til visse tider* 有地方 *visse steder* 有人說可以，有人說不可以 *Noen mener det går an, andre mener det ikke går an.*

有事 (1) å være opptatt (2) å ha et ærende (3) det er skjedd noe
有些 noe, noen
有人 (1) noen, folk, man (2) (toalettet er) opptatt (3) det er noen der, det er noen tilstede
有條件 med betingelser, betinget
有條件的 betinget
有條件釋放 betinget løslatelse
有備 å ha forberedt seg, å være forberedt
有備而來 å møte vel forberedt
有備無患 å være forberedt for å unngå problemer
有償 betalt, mot vederlag
有利 fordelaktig
有利的 fordelaktig
有利地 med gevinst, med fordel
有利於 til fordel for
有利有弊 (1) fordeler og ulemper (2) det er både fordeler og ulemper
有利必有弊 ingen fordel uten ulempe
有利可圖的 profitabel, attraktiv
有力 kraftfull, vigorøs
有加 svært, særdeles, ekstremt
有助 til hjelp
有助於 (1) å gavne (2) å bidra til
有助於解放 bidra til å frigjøre
有助於解放的 frigjørende
有勞 tusen takk, dette var da altfor meget, dette var da veldig snilt
有名 berømt
有名無實 berømt, men uten substans
有味 smakfull
有味的 å dufte 金和銀對他們來說是有味的 *de kan regelrett lukte gulv og sølv*

津津有味的 å være oppslukt av, (å konsumere / lese / se / spise) med meget stor interesse, med meget stor apetitt

有品味 å ha god smak, stilig, elegant

有害 skadelig, ødeleggende, se også 害

- 有害的 skadelig, ugunstig, ødeleggende
- 有害於 skadelig for, til skade for
- 有害生物 skadedyr, skadeinsekt
- 有害健康 helseskadelig, helsefarlig
- 有害物質 skadelig substans, helsefarlig substans

有喜 å være i lykkelige omstendigheter

- 有喜有憂 både gleder og sorger, både gleder og bekymringer

有夠 svært, meget, ekstremt

有型 stilig, kul

有失 tap av (brukes i enkelte faste uttrykk)

- 有失體面 nedverdigende, nedverdigelse, vanæret, vanærende
- 有失尊嚴 uverdig
- 有失才有得 intet vunnet uten offer
- 有失觀瞻 (1) ta seg dårlig ut (2) (om sykdom eller utslett) ser ikke bra ut
- 有失身份 å være under ens verdighet
- 有失體統 upassende
- 有失偏頗 partiskhet
- 有失分寸 litt for meget av det gode, over kanten, på kanten, upassende

有幸 (1) heldigvis, lykkeligvis 我們有幸再次相會 *Heldigvis kunne vi møtes igjen.* (2) har æren av å 有幸與你共進午餐 *(Vi) har æren av å spise lunch sammen.*

有序 i orden, i ordnede former, i tur og orden

- 有序的 ordnet
- 有序列表 ordnet liste, i HTML en liste som er ordnet med
- 有序集合 (vel)ordnet mengde
- 有序變量 ordnet variabel

有形 synlig, å kunne ta og føle på, materielt, formelig, konkret

有待 på vent

- 有待於 i påvente av
- 有待完善 under arbeide
- 有待解決 å avvente utredning
- 有待確認 å gjenstå å bli bekreftet
- 有待改正 under utarbeidelse

有心 (1) å ha et hjerte (2) å ha en intensjon (om å), **å ha til hensikt** 我有心去看看他，又怕打擾他 *Jeg har til hensikt å besøke ham, men jeg har på den annen side ikke lyst til å forstyrre ham.* (3) **å være ment for** 他是有心說給你聽的 *Det han sa var ment for deg.* (4) bevisst, **med vilje** 我看你是有心說給別人聽的 *Jeg la merke til at du med vilje sa det slik at andre kunne høre det.* (5) **å bestemme seg for** 我有心幫他一把 *Jeg bestemte meg for å gi ham en hjelpende hånd.* (6) å ha gode hensikter

- **有心人** en resolutt og fornuftig person, en person som kan bruke hodet
- **有心事** (1) noe som tynger en 她貌似鎮定，但我知道她有心事 *Hun virket rolig på utsiden, men jeg det var noe som tynget henne.* (2) å være distrahert 你似乎有心事 *Du virker distrahert.*
- **有心無力** ånden er villig, men kjødet er skrøpelig

有志 å ha ambisjoner, å være ambisiøs, å ville, å ha vilje, å være viljesterk

- 有志於 å efterstrebe
- 有志之士 ambisiøs person, gründer
- 有志竟成 det er bare viljen det står på
- 有志者事竟成 hvor der er vilje, er der også vei

有恩 (brukes kun i ordtak) stå i takknemlighetsgjeld

- 有恩報恩 å gjengjelde godt med godt, å vise takknemlighet
- 有恩待報 å stå i takknemlighetsgjeld, å skylde noen en tjeneste
- 有恩必報 å måtte gjengjelde en tjeneste

有息 (1) rentebærende (1) med rente

- 有息存款 rentebærende innskudd
- 有息貸款 lån med rente

有意 (1) **å være interessert (i)** 他有意購買那個俱樂部作為投資 *Han er interessert i å kjøpe klubben som en investering.* 我們打算春天去法國旅遊。你有意去嗎？ *Vi planlegger en tur til Frankrike til våren. Er du interessert i å bli med?* (2) **å mene** 請原諒我，我不是有意侮辱你 *Du får unnskylde meg, jeg mente ikke å fornærme deg.* (3) **å ha lyst** 你若有意參加，我們非常歡迎 *Du er selvfølgelig hjertelig velkommen til å bli med hvis du har lyst.* (4) **bevisst** 政府有意選擇對價格的上漲輕描淡寫 *Regjeringen velger bevisst å bagatellisere prisstigningen.* 他坐了下來，有意避開她的目光 *Han satte seg, og unngikk bevisst blikket hennes.* (5) **å ha til hensikt** 讓她知道你有意申請是很公平的 *Det er bare rett og rimelig å la henne vite at du har til hensikt å søke.* (6) **med hensikt** 很抱歉没把你列

在名單裡—我不是有意的 *Jeg beklager så meget at du ble utelatt fra navnelisten—det var ikke med hensikt.* (7) **demonstrativt** 他們有意缺席了那場新聞發佈會 *De var demonstrativt fraværende fra pressekonferansen.* (8) **å passe på å** 從那時起，人人都有意回避他 *Fra da av passet alle på å unngå ham.* (9) **å være utformet for å** 這種措詞是有意迎合衝突各方 *Denne formuleringen er utformet for å være godtagbar for alle parter i konflikten.*

有意的 overlagt, bevisst, forsettlig

有意地 med vilje

有意者 interessent

有意無意 bevisst eller ubevisst

有成 å lykkes, suksess

有損 å være skadelig (for)

有效 (1) effektiv (2) gyldig (3) i effekt, i funksjon

有料 (1) interessant 確實，我知道在的黎波里的戰鬥可以為黃金時段的新聞提供不少有料的膠片 *Ja, jeg vet at kampene i Tripoli kan gi mange interessante opptak til hovednyhetssendingen.* (2) informativ 這本書非常有料，裏面的內容全是關於城市的，有來自各個年齡段的人的隨筆、構想及插圖 *Denne boken er veldig informativ, den inneholder alt om byer, med essay, konsepter og illustrasjoner fra mennesker i forskjellige aldersgrupper.* (3) se også uttrykket 沒有料到

有所 i noen utstrekning, i en viss utstrekning, til en viss grad

有所為 å gjøre noe, noe å gjøre, hva som bør gjøres

有所不為 hva som ikke gjøres, hva som ikke ble gjort, hva som ikke bør gjøres

有所為和有所不為 dos and donts

有所作為 å gjøre noe, å utgjøre en forskjell

有所成就 å komme noen vei, å utrette noe

有所了解 å ha en viss innsikt, å få en viss forståelse, å få (ha) en viss kunnskap

有所不知 det er ting man ikke vet

有所不同 å være forskjellig i en viss utstrekning

有時 noen ganger

有望 håpefull, lovende

有望的 håpefull, lovende

有望達到 forventes å nå

有朝 en (vakker) dag, en gang i fremtiden

有染 å ha et (romantisk) forhold til

有機 organisk

有機化學 organisk kjemi

有毒 giftig

有為 lovende, å ha ambisjoner, å ha et mål her i livet

有為有守 å ha ambisjoner og å ha prinsipper, å ha en et mål i livet samtidig som man overholder moralske verdier, å ha integritet

有理 rimelig, rasjonell, berettiget, ikke urimelig, plausibel

有理的 rimelig, forsvarlig, berettiget

有理性的 rasjonell, tenkende

有理函數 rasjonell funksjon

證明…有理 å rettferdiggjøre 沒有任何理由能證明一個戰爭有理 *Intet argument kan rettferdiggjøre en krig.* 他沒有盡力證明自己有理 *Han gjorde ikke noe helhjertet forsøk på å rettferdiggjøre seg.*

有用 nyttig, brukbar

有界 bundet

有界矩陣 bundet matrise

有界分配 bundet distribusjon

有界變量 bundet variabel

有的 (1) enkelte, noen (2) å ha målet i sikte

有的放矢 målrettet

有益 (1) fordelaktig, nyttig (2) profitabel

有礙 (1) pikselert (2) overstrøket, dekket til, utydeliggjort

有礙 å være uforenlig med, å være ødeleggende for (brukes i enkelte faste uttrykk)

有礙觀瞻 å ta seg dårlig ut

有礙健康 helseskadelig

有礙司法公正 å være en fare for rettsstaten

有福 å være velsignet

有種 modig, tøff, å ha gøtts, å ha baller av stål

有種出來！ Kom ut hvis du tør!

有空 å ha tid (til å)

有節 (1) disiplinert, måteholden (2) segmentert

有線 kablet

有線網 kablet nettverk

有緣 å bli ført sammen av skjebnen

有罪 skyldig

有臉 (1) å ha (et) ansikt 什麼東西有手沒腳，有臉但只要一個眼睛，能說但不能談話？ *Hva er det som har hender, men ikke føtter; som har ansikt, men kun ett øye; som kan fortelle, men ikke snakke?* (2) (brukes ofte negativt) å ha prestisje, å avtvinge

respekt 該編輯看了之後認為詩寫得太糟，這年輕人居然還有臉活著 *Men redaktøren mente at diktet var så dårlig skrevet at den unge mannen burde gå og henge seg.* 就是這樣，我再没有臉去上班 *Dett var dett. Jeg kan aldri vise meg på jobben mer.* (3) skamløs, frekk, å ha nerve til å, å ha frekkhetens nådegave 這是一個可恥的騙局。他竟然有臉說這樣的話 *Det er den mest skammelige svindel. Og han har nerver til å si slikt.* 而且他們居然還有臉抱怨！ *Og så hadde de den frekkhetens nådegave å klage!* 我很吃驚，他門最初竟有臉問 *Jeg ble overrasket over at de turte å spørre overhodet / i første omgang.*

有頭有臉 respektert, å ha prestisje, å ha status

有色 (1) (konkret) å ha en farve, å være farvet (2) (abstrakt) å være farvet av / å være forutinntatt (3) pervers, lidderlig

有色人種 farvet folkeslag

有色無膽 å ha lyst, men ikke baller

有譜 (1) å ha en plan, å vite hva man driver med (2) å være i besittelse av notene (til et musikkstykke)

有趣 interessant, fascinerende, underholdende

有軌 skinnegående

有道 (1) vis, opplyst (2) kultivert (3) å utvise etikette, moral, prinsipper (4) ære, yrkesstolhet

盜亦有道 stolthet blandt tyver, kjeltringer med moral

有關 (1) vedrørende (2) vedkommende

有關於 vedrørende

有限 begrenset, avgrenset, se også 限

有限公司 selskap med begrenset ansvar, aksjeselskap

有頃 (1) en kort stund 太子再拜而跪，膝下行，流涕，有頃而後言 *Prinsen bøyde seg ned igjen, knelte og gikk foran, tårer strømmet ned, og etter en kort stund begynte han å snakke.* (2) efter en kort stund 孝公已死，惠王代後，蒞政有頃，商君告歸 *Hertug Xiaogong var allerede død. Prins Hui hadde tatt over efter ham, og efter en kort stund i regjering trakk statsministeren Shang Jun seg tilbake.*

有領袖氣質 å ha lederegenskaper, å være karismatisk

有餘 å ha en overflødighet (av)

有點 litt

7【大】大部3畫

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體
						大

【dà】

(1) **stor**, omfangsrik 這間房有那間兩個大 *Dette værelset er to ganger større enn det andre.* 大於 *større enn* 大型油輪 *supertanker* 大片幅 *storformat*

(2) høy eller høyere alder (2a) **gammel**, eldre 大哥 *eldstebror* 老大 *den eldste* 大婦 *konen til eldstesønnen* (2b) **voksen** 小大 *barn og voksne* 大人 *voksen / voksne*

(3) som gjør inntrykk (3a) **markant**, merkbart 他不大高興 *Han er ikke så overvettes blid.* 大吃大喝 *å frådse* 大笑 *å le hjertelig* 大聲 *høyrøstet* (3b) **omfattende**, vidtrekkende 大變 *omfattende endringer* (3c) **kraftig**, sterk 大雨 *kraftig regn* 大風 *stiv kuling* (3d) **usedvanlig**, ekstraordinær 大水 *flom* 大豐收 *rekordavling* (3e) **alvorlig**, graverende 大過 *alvorlig feilgrep*

(4) prefiks som angir en betydning utover det private (4a) **almen**, generell 大局 *det store billedet / situasjonen i det store og det hele* 大眾 *massene / offentligheten* 大會 *generalforsamling* (4b) **offisiell**, formell 大印 *offisielt stempel* (4c) **viktig**, betydningsfull 大國 *stormakt* 大事 *større hendelse* 大關 *en kritisk fase*

(5) prefiks som uttrykker respekt (5a) overfor person: **erfaren**, kunnskapsrik 大匠 *en respektert mester i sitt fag* 大師 *mester* (5b) overfor et kunstverk eller åndsverk: 大作 *Eders magnum opus* 大手筆 *mesterverk* (5c) overfor idealer og hensikter: **aktverdig**, edel 大志 *edelt mål* 大賢大德 *dydsmønster*

(6) prefiks som uttrykker den mest ekstreme utstrekning, grad, eller plassering (6a) iøyenfallende farvevariant: **knall-**, dyp 大紅 *knallrød* 大紫 *dyp lilla* (6b) den **ytterste** 大氅 *kappe* 大衣 *ytterjakke* (6c) **ypperst**, uinnskrenket 大能 *allmektig* 大使 *ambassadør* (6d) det mest **ytterliggående** 大辟 *dødsdom*

(7) over-, for- 大後天 *overmorgen* 大前天 *forgårs* 大前年 *forfjor*

(8) **vill**, ikke temmet 大蟲 *rovdyr* 大雁 *villgås*

(9) **den egentlige**, det formelle, hoved-, erke- 大名 *ens formelle navn* 大號 *ens hovedkonto i WeChat* 大燈 *frontlykt* 大門 *hoveddøren* 大憨 *erkenemesis* 大平安夜 *selveste Julaften*

(10) prefiks som i en viss utstrekning tilsvarer **bestemt artikkel** på norsk, eller som sammenfaller med hvordan *grand* brukes på fransk, eller med hvordan ordet *maha* brukes i thai og i hindi: มหาสมุทร 大海 *havet* 大自然 *naturen* Grand Hôtel 大酒店 *hotellet* महाराजा 大王 *Kongen*

(11) (kun brukt negativt) (ikke) ofte 他不大吃麵 *Han spiser ikke nudler så ofte.* 他不大回家 *Han drar ikke hjem så ofte.*

(12) forkortelser (12a) forkortelse for **universitet** 北大 *Universitetet i Beijing* 大三 *tredjeårsstudent på universitetet* (12b) (forkortelse for) **Dalian**

(13) familiære tiltaleformer (12a) **far**, pappa (12b) fars eldre bror, **onkel**

(14) kilo- 大卡 *kilokalori*

(15) radikal nr. 37 i Kangxi-systemet «stor»

【dài】(16) **mester**, lege 大夫 *lege*

大一 det første året på universitetet, førsteårsstuderende

大二 det andre året på universitetet, andreårsstuderende

大三 det tredje året på universitetet, tredjeårsstuderende

大四 det fjerde året på universitetet, fjerdeårsstuderende

大凡 generelt sett, i det store og det hele

大事 større hendelse, større begivehet

大乘 mahāyāna महायान («store hjul») er én av tre hovedretninger i buddhismen ved siden av theravāda og vajrâyâna.

大乘佛教 mahāyāna-buddhisme

大乘菩薩 mahāyāna bodhisattva

大亨 kakse, superkjendis

大人 voksen, voksne

大伙 alle som en, hver og en, skrives også 大夥

大作 (1) Eders magnum opus (2) å bryte ut (3) å begynne plutselig

大伯 svoger (ektemannens eldre bror)

大企業 storbedrift(er)

大佬 (1) storkakse (2) gudfar

大使 ambassadør

大使館 ambassade

大俠 ridder

大便 (1) bæsj, avføring (2) å bæsje

大係 kompendium

中國新文學大係 Kompendium over ny kinesisk litteratur

大偉 David

大修 overhaling, større reparasjon, større revisjon, større gjennomgang

大典 (1) seremoni (2) viktige klassiske skrifter

大刀 machete

大勝 stor seier

大匠 (1) (historisk tittel) snekkermester, håndtverksmester (2) en respektert mester i sitt fag

大區 region

大半 (1) mer enn halvparten, størsteparten, mesteparten, flesteparten (2) mest sannsynlig 火車大半要晚點了 *Toget vil mest sannsynlig bli litt forsinket.*

大印 offisielt segl, offisielt stempel

大叔 (1) onkel (tiltaleform overfor en mann på omtrent samme alder som ens far) (2) den eldste av fars yngre brødre (den nest eldste av fars yngre brødre blir kalt 二叔 og den yngste blir kalt 小叔)

大吉 svært lykkebringende, svært gunstig, svært heldig

大吉嶺 Darjeeling, distrikt i Vestbengalen i India

大吉嶺茶 Darjeeling-te

大哥 eldstebror

大哥大 slepbar mobiltelefon fra 1990-årene

大員 høyere embedsmann

大喜 jubel, triumf, fryd

大喊 å rope

大嗓 høy stemme

大唐 Tang-dynastiet (år 618-907 e.Kr.)

大嘴 (1) stort nebb (2) stor munn, stor kjeft (3) macrostomia

大嘴巴 (1) stor munn (2) vidåpen munn (3) løsmunnet person, indiskret person

大國 et stort land, stormakt

大圓 (1) storsirkel(en), se også 大圓環 eller 大圓弧 (2) himmelen, himmelhvelvningen

大圓石 rullesten, fjæresten

大圓弧 storsirkel(en)

大圓環 storsirkel(en)

大圓弧長 storsirkelavstand

大圓航線 storsirkel(en)

大圓航行 storsirkelnavigering

大地 jorden, moder jord

大地測量 geodetisk undersøkelse

大地測量學 landmåling

大地坐標 geodetisk koordinat

大地坐標系 geodetisk koordinatsystem

大地構造 geotektonisk struktur

大地構造學 geotektologi

大地線 geodetisk kurve

大坂 Ōsaka

大型 storskala, stor-

大型企業 storbedrift

大型機 mainframe computer

大型主機 mainframe computer

大型帆船 gallion

大型油輪 supertanker

大城市 storby

大堂 lobby

大堂經理 lobby-manager

大堂副理 assisterende lobby-manager

大堂吧 lobbybar, baren i lobbyen

大壩 dam, demning

大多 for det meste, de fleste, mesteparten

大夥 alle som en, hver og en, skrives også 大伙

大夫 (1) (gammelmodig, dialekt) doktor, lege (2) (i eldre tider) høyere embedsmann

大姑 (1) svigerinne (2) fars eldste søster (3) ektemannens eldre søster

大姐 storesøster

大姨 svigerinne, konens eldre søster

大嫂 (1) svigerinne, eldre brors kone (2) tiltaleform overfor en gift kvinne over 40 eller 50

大嫣 tante (fars eldre brors kone)

大學 (1) universitet, høyskole (2) en av de fire grunnleggende bøker 四書 i konfucianismen

大學生 universitetsstudent

夜大學 aftenuniversitet

大宇 Daewoo

大宗 (1) store kvanta, store uemballerte kvanta, block (2) standardvare, basisvare, basisføde (3) en gammel og innflydelsesrik familie

大宗交易 block-omsetning av verdipapirer

大宗產品 standardprodukt

大宗賣 å selge i store kvanta, gjerne uemballert

大宗商品 standardartikkel

大宗散貨 bulklast

大宗股票 block-aksjer

大宗訂單 bulk-ordre

大宗貨物 bulklast

大家 (1) alle, alle sammen (2) inflydelserik familie (3) ekspert, guru

大寫 (1) **stor bokstav**, store bokstaver (2) **trykkskrift** (3) tall som brukes i bankdokumenter for å forhindre misforståelser og svindel, **壹貳叁肆伍陸柒捌玖拾** isteden for 一二三四五六七八九 (4) **å skrive med bred penn**, å legge stor vekt på i skriftlig fremstilling 大寫十三年 *«Legg vekt på å skrive om de tretten årene siden frigjøringen»*, politisk kampanje til støtte for Jiang Qing 江青 som ble lansert av borgermesteren i Shanghai, Ke Qingshi 柯慶施, i januar 1963

大專 en treårig profesjonsrettet universitetsgrad, typisk innen revisjon og regnskap, som ikke gir adgang til å fortsette å studere til høyere embedseksamen

大尉 (1) kaptein (hæren) (2) brigadér

大小 (1) dimensjon, størrelse, mål (2) stor og liten (3) voksne og barn

大局 den generelle situasjonen, det store billedet, helheten

大局意識 å være seg bevisst helheten, å forstå helhetsbilledet, å forstå helheten

大局已定 utfallet er gitt

大巫 en stor trollmann

大巫師 trollmester, en stor trollmann

大巴 langdistansebuss

大師 mester

大師傅 stormester

大師兄 storebror

大師杯 mesterkøppen

大師賽 mesterturnering

大帝 (1) Keiseren (2) den store (brukt om konger og keisere)

腓特烈大帝 Frederik den store

查理曼大帝 Karl den store

大幅 (1) i vesentlig grad, omfattende, vesentlig, betydelig (2) bredformat

大幅照片 storformatfoto, typisk gjengitt som veggmaleri

大幅紙張 broadsheet

大幅度 med god margin, vesentlig, betydelig

大幅度地 drastisk, radikalt

大幅度的 bred, vid

大幅度增加 betydelig økning

大幅度下降 betydelig fall
大幅度提高 betydelig stigning
大幅度增長 betydelig vekst
大幅度削減 å kutte rått, å kutte radikalt
大幅度降價 å kutte prisene radikalt
大幅度運動 kraftig utslag

大幅面 bredformat, storformat
大幅面打印機 bredformatprinter, storformatprinter

大平安夜 selve Julaften, selveste Julaften

大廈 større forretningsbygg

大廳 foyer, lobby, hall

大志 høye mål, høye forhåpninger
滿懷大志 å være fylt av høye ambisjoner
胸懷大志 å bære på høye ambisjoner

大意 *dàyì* konseptet, den generelle idéen, hovedtanken
大意是 (1) idéen er at (2) noe i den retning, i retning av at

大意 *dàyi* slurvete, uforsiktig, skjødesløs
大意的行為 tabbe, fadese

大憝 erkefiende, erkenemesis

大我 (1) kollektivet (2) helheten (3) (buddhisme) det store jeg-et, det store selvet

大戶 (1) stor familie (2) rik familie (3) viktig kunde, storkunde

大批 store kvanta

大拐彎 (dialekt) å svinge til venstre

大抵 generelt sett, i det store og det hele, for det meste

大拿 sjefen sjøl, da man, autoritet, ekspert

大拇指 tommelfingeren

大致 mer eller mindre, omtrent, omtrentlig

大數 (1) Tarsus (tyrkisk middelhavsby) (2) et stort nummer, et stort antall

大方 (1) ekspert, spesialist (2) generøs, raus, storsinnet (3) smakfull og ledig, uformell elegant

大於 større enn, mer enn

大旗 banner

大會 generalforsamling, kongress
大會堂 auditorium, byrådssal, forsamlingslokale

大有人在 det er mange (som) 支持這項提議的大有人在 *Det er mange som støtter dette forslaget.*

大校 (tidligere) oberst I, brigader (hæren), flaggkommandør (marinen)

大桶 tønne, fat, kjele, beholder, stamp, tank

大概 (1) circa, rundt regnet, omtrent, i det store og det hele, omtrentlig (2) mulig, sannsynlig, trolig, kanskje

大業 stort anliggende, nobel sak

大樓 bygning, blokk, høybygg

大樣 (1) pompøs, pretensiøs, arrogant (2) detaljert (teknisk) tegning (3) fullstørrelse korrekturtrykk
大模大樣 (1) pompøs, pretensiøs, arrogant, snørrhoven, innbilsk, hovmodig

大橋 bro
蘇通大橋 Sutong-broen (hengebro over Yangzi som forbinder Shanghai med Nantong, spenn 1088 meter)

大權 makt, autoritet
大權在握 å sitte ved makten
大權在握的 mektig
大權旁落 å bli satt på sidelinjen
大權獨攬 å tilrane seg makten

大款 svært rik person

大正 *Taishō* japansk æranavn under keiser Yoshihito 嘉仁 (1912-1926)

大氅 ytterjakke, kappe

大氣 (1) atmosfæren (2) dype pust, å puste helt inn og helt ut (3) gedigen (4) storsinnet, raus, generøs
大氣得體 (1) (om arkitektur) gedigen (2) raus, generøs, storsinnet
磅礴大氣 (om arkitektur) storslått
高端大氣上檔次 (om forbruksartikler) eksklusiv, gedigen og av høyeste kvalitet

大水 oversvømmelse

大洋 havet

大洲 kontinent

大海 havet

大清 Qing-dynastiet (1636-1912)

大漢 (1) en stor fyr (2) Han-dynastiet (202 f.Kr-220 e.Kr.)
大漢族主義 Han-chauvinisme

大潮 større tidevannsbølge

大漠 ørkenen

大灶 (1) større komfyr lavet av mursten (2) den laveste kantinestandarden i de tidligere årene under Folkerepublikken Kina (der 中灶 var den mellomste kantinestandarden og 小灶 var den beste kantinestandarden)

大災 katastrofe

大為 *dàwéi* svært, meget

大為提高 (1) svært mye bedre (2) svært mye høyere
大為改觀 å forandre seg svært mye
大為高興 til noens store glede
大為失望 til noens store skuffelse
大為惱火 å bli svært sint
大為震驚 å gi noen et stort sjokk
大為惱怒 å føre til raseri
大為減少 å føre til en stor reduksjon
大為讚賞 å berømme
大為降低 å føre til betydelig senkning

大煙 opium

大熱 (1) stor hete (2) svært populær
大熱天 en svært varm dag, svært varme dager
大熱門 det store (samtaleemnet / reisemålet)

大燈 frontlykt

大爺 *dàyé* (1) onkel, fars eldre bror (2) høflig tiltaleform overfor en mann på omtrent samme alder som ens fars eldre bror

大爺 *dàyė* hovmodig latsekk, selvgod skrytepave

大片 (1) store områder (2) stort ark, stort stykke, stort lerret (3) (om film) kjempesuksess, braksuksess
大片幅 storformat

大牌 (1) et sterkt kort (2) svært populær eller fremgangsrik person (3) innbilsk

大牢 fengselet

大獎 pris, førstepris, premie, førstepremie, lotterigevinst

大王 *dàwáng* (1) konge (2) magnat (3) spesialist, ekspert (4) *dàiwáng* (i eldre litteratur) tiltaleform for konge eller røverbandeleder
大王花 Rafflesia *(Rafflesia arnoldii)*

大班 (1) næringslivsleder (2) store undervisningsklasser (3) skolens beste klasse
大班椅 direktørstol
大班教學 undervisning i store klasser

大理 (1) (i eldre tider) lokal dommer (2) Dali, stedsnavn i Yunnan-provinsen
大理市 Dali, by i Yunnan-provinsen
大理白族自治州 Dali autonome prefektur,
大理國 Kongedømmet Dali 937-1253, beliggende i den nåværende Yunnan-provinsen
大理石 marmor
大理岩 marmorgrotte
大理崇聖寺三塔 Dali Chongsheng-tempel, også kalt De tre pagoder, et buddhist-tempel i Dali i Yunnan-provinsen

大略 (1) hovedtanken (bak), hovedidéen (med) (2) i grove trekk (3) en generell introduksjon

大病 alvorlig sykdom

大瘡 kjønnssår

大發 Daihatsu (japansk bilmerke)

大眾 (1) Volkswagen (2) masse-
大眾化 popularisering, å popularisere
大眾化的 popularisert
大眾化的人 popularisator
大眾化消費 massekonsum
大眾傳媒 massemedia
大眾傳播 massekommunikasjon
大眾傳播媒體 massemedia
大眾體育 masseidrett
大眾偏極化 massepolarisering
大眾健身 kollektiv trening
大眾偶像 masseidol
大眾科學 populærvidenskap
大眾文化 populærkultur, massekultur

大眼角 indre øyekrok

大砲 skrives også 大炮 (1) kanon (2) artilleri (3) en som er stor i kjeften

大神 (1) guddom, gud (2) guru, ekspert

大禍 ulykke, katastrofe

大秦 Romerriket (uttrykk benyttet under Han-dynastiet)

大笑 å le hjertelig

大管 fagott

大節 (1) større helligdag (2) viktig anliggende (3) viktig prinsipp, de store ting (her i livet) (4) med stor margin (5) store ledd (6) makrosegment (7) større knute (8) politisk integritet
大節無虧 urokkelig integritet

大篆 (1) «stor seglskrift», i snever forstand det samme som 籀文, en av to typer seglskrift (den andre er 小篆 «liten seglskrift») som nådde sin største utbredelse under Qin-dynastiet 秦朝 (221-207 f.Kr.) (2) i vid forstand fellesbetegnelse for mange skrifttyper fra før Qin-dynastiet

大範圍 større skala, stor skala, stort omfang

大米 ris (ukokt), frø fra planten *Oryza sativa* (asiatisk ris) eller *Oryza glaberrima* (afrikansk ris), se planteslekten *Oryza* 稻屬, for kokt ris se tegnet 飯

大紅 knallrød, blodrød, karmosinrød

大紅大紫 i rampelyset

大約 (1) circa (2) sannsynligvis

大綱 (1) sammenfatning, oversikt (2) førende prinsipper

大紫 dyp lilla

大紫蛺蝶 *Sasakia charonda* japansk keisersommerfugl, se slekten *Sasakia* 紫蛺蝶屬

大紫荊花 *Cercis chinensis*

大紫荊勛章 Grand Bauhinia Medal, forkortet GMB, Hong Kong SARs høyeste fortjenestemedalje

大罵 å skjelle ut efter noter, å æreskjelle

大義 (1) rettferdighet, rettskaffenhet (2) en rettferdig sak (3) en kvinnes giftermål (4) sammendrag av en skriftlig fremstilling

大義凜然 å opparbeide seg respekt gjennom å verne om rettferdigheten

大義滅親 å sette lojalitet til en god sak foran lojalitet til familien

大聖 vismann, mahatma, konge, keiser, buddha

大聲 høyrøstet

大肆 lettferdig, uten grenser, utøylet, løssluppen

大肉 svinekjøtt

大能 allmektig

大腕 (1) stjerne, kakse, kjendis (2) hovedrolleinnehaver (3) guru, autoritet

大腸 tykktarm

大腦 hjernen

大腳 Bigfoot (amerikansk mytisk vesen)

大腿 låret

大膽 (1) modig, dristig, djerv, fryktløs (2) vovet, skamløs, frekk (3) uhørt

大臣 minister, regjeringsmedlem

財政大臣 finansminister

大舅 (1) konens eldste bror, svoger (2) mors eldste bror, onkel (3) (eldre sprogbruk) bror av farmor

大舅子 konens eldste bror, svoger

大舅哥 konens eldste bror, svoger

大舉 å gjennomføre i et massivt omfang

大舉入侵 massivt inntog, massiv invasjon

大舉進攻 massivt angrep

大興 (1) å sette alle kluter til, alt hva remmer og tøy kan holde (2) stedsnavn flere forskjellige steder i Kina

大興土木 byggeboom

大興殺伐 å gå i krigen med alt man har

大荔縣 Dali Herred i Shaanxi-provinsen

大蒜 *Allium sativum*, hvitløk, kalles også bare 蒜, se planteslekten *Allium* 蔥屬

大蔥 *Allium fistulosum*, purreløk, kalles også bare 蔥, eller 青蔥, 葉蔥, 胡蔥, 冬蔥, 漢蔥, 木蔥, 蔥仔, 菜伯, 水蔥 eller 事草, se planteslekten *Allium* 蔥屬

大號 (1) tuba (2) stor størrelse (3) stor fontstørrelse (4) hovednummeret, hovedkontoen (sosiale medier)

大蝦 reke (brukes gjerne om litt større reker)

大蟲 (1) rovdyr (2) pikk, kukk

無齒大蟲 tannløs tiger

大街 boulevard, hovedgate

大衛 David

大衣 ytterjakke, frakk

大要 sammendrag

大規模 storskala, stor skala

大計 (1) et omfattende prosjekt med vidtrekkende ringvirkninger, et prosjekt av avgjørende betydning (2) å tenke stort (3) årlig statlig revisjonsrapport

大計小用 opp som en løve og ned som en skinnfell, mye skrik og lite ull

大調 dur

C大調 C-dur

大談 ordgyteri, en lang harang

大談特談 å holde det gående i det uendelige, å snakke og å snakke og å snakke

大謠 ryktespreder

大變 omfattende endringer, vidtrekkende endringer

大豆屬 planteslekten *Glycine*

大豆 (1) *Glycine max*, soyabønne (2) frø fra planten *Glycine max*

大豆油 soyaolje

大象 elefant

大軍 hæren, de væpnede styrker

大軍鼓 stortromme

大軍壓境 å sette inn hæren

大赦 generelt amnesti

大辟 (1) dødsdom (2) forbrytelse som straffes med døden

大連 Dalian, by i Liaoning 遼寧 -provinsen

大運河 Den store kanalen, en vannferdselsåre fra Beijing til Hangzhou, ca. 1800 km lang, som ble påbegynt utgravet i år 486 f.Kr.

大道 aveny, hovedgate, hovedvei, storgate

大選 stortingsvalg, parlamentsvalg, valg til nasjonalforsamlingen

大都 (1) navnet på Beijing under Yuan-dynastiet (1280-1368) (2) for det meste, i det store og det hele (3) (adjektiv) hovedstads-

大部分 de fleste, det meste, for det meste

大量 (1) storkvanta, bulk, masse-, mangfoldige (2) generøs, storsinnet

大量製造 masseproduksjon

大釜 gryte

大錘 slegge

大錢 (1) høy pålydende verdi (2) mye penger, en stor sum

大錯 større feilgrep, megatabbe

大錯特錯 historisk feilgrep

大門 (1) hoveddøren, hovedinngangen (2) stor og innflydelsesrik familie

大開 å åpne på vidt gap

大開正門 å åpne døren på vidt gap for

大開眼界 øyeåpner

大開眼戒 «Eyes Wide Shut», film efter et manuskript av Stanley Kubrick med Nicole Kidman og Tom Cruise

大開綠燈 å gi grønt lys for, å tillate

大關 et kritisk punkt, en kritisk fase

大院 (1) gårdsrom, innvendig gårdsplass (2) bygningskompleks (særlig for større statlige etater)

大陸 fastland, fastlandet

大陸橋 fastlandsbro

挪威大陸 Fastlandsnorge

中國大陸 Fastlandskina

大隊 bataljon, brigade

大雁 villgås

大難 større katastrofe

大難不死 å ha sett døden i øynene

大難臨頭 nær forestående katastrofe

大難臨頭仍歌舞升平 lykkelig ubekymret (uvitende) mens katastrofen nærmer seg

大難時的幽默 galgenhumor

大難題 et stort problem, en stor utfordring

大雁塔 «Den store villgåspagoden», pagode fra Tang-dynastiet i Xi'an i Shaanxi-provinsen, se også 小雁塔 «Den lille villgåspagoden»

大雅 «Den store odesamling», en samling med 31 større festsanger fra Sangenes bok 詩經

大雨 kraftig regn, det bøtter ned

大雪 (1) tykt snedrev, store snemengder (2) «Den store sneen», merkedag i kalenderen, inntreffer den 7. eller 8. desember

大青屬 planteslekten *Clerodendrum*

大青 *Clerodendrum cyrtophyllum*

大項 hovedpunktet

大類 hovedtype, hovedklasse, hovedkategori

大風 stiv kuling, storm (7-10 grader Beaufort)

大風的 forblåst

大風大浪 mye vind og store bølger

大風日數 antall stormdager

大風子科 plantefamilien *Flacourtiaceae*

大風子屬 planteslekten *Hydnocarpus*

大風子樹 chaulmoogra-tre

大風子 *Hydnocarpus anthelminthica chaulmoogra*

海南大風子 *Hydnocarpus hainanensis*

大餐 bankett

大馬 Malaysia

大馬哈魚 *Oncorhynchus keta* ketalaks, se 大麻哈魚

大馬士革 Damaskus, hovedstad i Syria

大馬士革李 *Prunus insititia* slåpeplomme

大駕 keiserlig vogn

大體 generelt sett, i det store og det hele, mer eller mindre

大體的 generell

大體上 generelt sett, i et store og det hele

大體上說 generelt sett, når alt kommer til alt

大體分類 generell inndeling

大鬧 å gå amok, å forårsake oppløp og stor skade

大鱷 (1) stor krokodille (2) viktig person (3) toppsjefen (i et forbrytersyndikat)

大鷭 *Fulica atra*, sothøne, kalles fortrinnsvis 骨頂雞, kalles også 白冠雞, 白冠水雞 eller 白骨頂, se fugleslekten *Fulica* 骨頂雞屬

大鹿 *Alces alces* eller *Alces americanus* elg, se pattedyrslekten *Alces* 駝鹿屬

大麗花屬 planteslekten *Dahlia*, Georgineslekten

大麗花 *Dahlia pinnata*, kalles også 大麗菊, 大理花, eller 天竺牡丹

大麥 (*Hordeum* spp.) bygg

大麻 hamp, cannabis, marijuana

大麻哈魚 *Oncorhynchus keta* ketalaks, skrives også 大馬哈魚, se 麻哈魚屬 fiskefamilien *Oncorhynchus*

大黃屬 planteslekten *Rheum,* rabarbraslekten

大黃 *Rheum bharbarum,* rabarbra

阿爾泰大黃 *Rheum altaicum*

藥用大黃 *Rheum officinale* legerabarbra

掌葉大黃 *Rheum palmatum* prydrabarbra

唐古特大黃 *Rheum tanguticum*

藏邊大黃 *Rheum australe*

大黃素 emodin

大黃酚 krysofanol

大黃魚 *Larimichthys crocea*, kalles også *Pseudosciaena crocea,* se fiskeslekten *Larimichthys* 黃魚屬

大黃蜂 humle

大鼠屬 pattedyrslekten *Rattus*

大鼠 *Rattus* spp., rotte

黑鼠 *Rattus rattus*

褐鼠 *Rattus norvegicus*

大齋 fasten

人大 forkortelse for 全國人民代表大會 Folkekongressen, Folkerepublikken Kinas nasjonalforsamling

北大 forkortelse for 北京大學 Beijing Universitet

交大 forkortelse for 交通大學 Jiaotong-Universitetet

多大 hvor stor

8【在】土部6畫

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體
						在

【zài】

(1) å eksistere, **å være** 兩個父母都在 *Begge foreldrene er i live.* 他不在 *Han er ikke til stede.*

(2) **å befinne seg**, å oppholde seg 文件在桌上 *Dokumentene befinner seg på skrivebordet.*

(3) **ved**, på, i

(4) **å tilhøre**, å være rulleført, å være oppført 在黨 *å være medlem av Partiet* 在籍 *å være registrert* 在官 *å fungere, å sitte*

(5) **å basere seg på**, å være betinget av, å avhenge av 這事在你自己 *Dette avhenger av deg selv.* 要學習好，主要在自己努力 *Man må studere flittig, (og) hovedsaken er at man selv må gjøre en innsats.*

(6) grammatisk verb som alene eller i ordet 正在 uttrykker progressiv presens: akkurat, **i ferd med å**, holde på med å 姐姐在做功課 *Storesøster holder på med leksene.*

在下 (1) under (2) meg selv, jeg
- 在下的 underliggende
- 在下方 under
- 在下方的 underliggende
- 在下文 derefter, i det følgende
- 在下文中 derefter, i det følgende
- 在下風方向 (sjøfart) le

在世 å være i live, å eksistere

在乎 å bry seg om, å bry seg med, å ta hensyn til

在位 å regjere, å sitte på tronen
- 在位者 sittende, nåværende

在先 (1) den forrige, forutgående (2) foran, foranliggende
- 在先權利 førsterett, fortrinnsrett, forrang

在內 inkludert, inklusive

在前 (1) før (2) foran

在即 (1) i nærheten (2) nært forestående, innen rekkevidde, i sikte

在地 (1) i bakken, på bakken (2) på stedet, lokal

在場 (1) å være tilstede (2) å stå på scenen

在外 (1) (å være) ute / borte, utenfor, ekstern, ytre (2) eksklusive, unntatt, ikke medregnet

在家 å være hjemme

在座 å være tilstede (på en konferanse)

在後 (1) efterpå, i eftertid (2) akter, akterut

在意 å bry seg om, å ta notis av, å være seg bevisst, å legge merke til, å være oppmerksom på

在握 (1) å holde i hendene (2) å være innen rekkevidde
- 權利在握 å ha makten

在教 å være i ferd med å undervise

在所 aldeles (ikke), så avgjort
- 在所不辭 under ingen omstendigheter vil man avslå, innvilge uten å nøle, re-servasjonsløst
- 在所不惜 vil ikke vike unna å
- 在所不計 uansett, samme hva, uten hensyn til, å ikke være det ringeste bekymret for

在所難免 å være uunngåelig

在於 å være i, å finnes i, å ligge i, å bestå av,

目標在於 for å kunne, å sikte mot

在旁 langsmed, inntil, i nærheten

在朝 (1) å orientere seg mot, å fokusere på, å vende seg mot (2) å holde hoff, å holde regjeringsmøte i keiserpalasset (3) i delta i regjeringsmøte i keiserpalasset (4) å være ansatt ved hoffet (5) det regjerende, den sittende

在此 her, herpå, herefter, herved, heri, i det følgende

在此之前 hittil

在此期間 i mellomtiden

在此基礎上 på denne basis, på grunnlag av dette

在此之後 efterpå, senere hen

在此刻 i øyeblikket, for øyeblikket

在此時 i dette øyeblikk, nå, akkurat nå

在此情況下 under slike omstendigheter

在此條件下 på slike betingelser

在此以前 forutgående

在此處 heri, i dette, her

在此之下 i det følgende, herunder

在此中 herav, herom, heri

在理 rimelig, fornuftig, rett og riktig

在編 å stå på lønningslisten

在編人員 fast ansatte

在線 online

在職 (1) å være på post (2) å være ansatt

在職人員 internstab

在職博士生 intern doktorand

在職員工 personell i aktiv tjeneste

在職培訓 internutdannelse

在職學習 internstudier

在華 (1) innen Kina (2) under oppholdet i Kina

在行 å være dyktig i sitt fag, å være kompetent

在讀 (1) å holde på med å lese (2) å være under utdannelse

在身 (1) å være i besittelse av (2) å være nedlesset (i arbeide), å ha hendene fulle, å bli oppholdt med, å bli tynget

在身邊 (1) (om ting) for hånden (2) (om personer) ved ens side

在逃 på flukt

在途 å være i transit

在野 å være ute av politikken, å være ute av embedet

在野黨 opposisjonsparti

在野外 utendørs, i det fri

9【人】人部2畫 (3)亻人部 (3)𠆢人部

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【rén】

(1) **menneske** 人，天地之性最貴者也。此籀文象臂脛之形。 *«Mennesket, det mest dyrebare av alt på jorden. Tegnet skrevet i seglskrift er en efterligning av formen på armer og ben.»* 《說文解字》 (1a) **person** 人保 *personforsikring* 人名賬號 *personlig konto* (1b) *Homo* spp., særlig ***Homo sapiens*** og ***Homo neanderthalensis***, Det tenkende menneske, mennesket i evolusjonshistorisk forstand 人類與自然 *mennesket og naturen* 人猿 *menneskeape* 藍田人 *Lantian-mannen* (3) **kroppen**, mennesket i medisinsk forstand 我今天人不舒服 *Jeg føler meg maroder idag.* 他人在心不在 *Han er tilstede rent fysisk, men tankene hans er ikke tilstede.*

(2) mennesker (2a) arbeidsstokk, **mannskap** 人手不足 *underbemannet* 人力資本 *menneskelig kapital* (2b) **hode**, mennesker i økonomisk og statistisk forstand 每人 *per PAX* 人公里 *passasjer-kilometer* 人均 *per capita* 人次 *person-ganger* 人總數 *opptelling* (2c) **folket**, massene 人民 *folket* 人民共和國 *folkerepublikk*

(3) mennesket i abstrakt forstand 人們 *man, folk* 有人 *noen* 相信人言 *å tro på hva andre sier* 有些人 *enkelte*

(4) **menneskelig** 人文主義 *humanisme* 人情 *skjønn* 人情債 *takknemlighetsgjeld*

(5) **menneskeskapt**, kunstig 人造絲 *kunstsilke* 人工受精 *kunstig befruktning*

(6) radikal nr. 9 i Kangxi-systemet «mann»

人丁 (1) antall familiemedlemmer (2) befolkning (3) mannlige tjenere
　　人丁興旺 (å ha) en stor (og økende) familie
人世 menneskeverdenen
　　人世滄桑 menneskeverdenen er omskiftelig
人中 (anatomi) filtrum
人事 personell
　　人事部經理 personaldirektør
　　人事部 personalavdeling
人人 alle, enhver
人保 (1) personlig garanti (2) personforsikring
人們 folk i sin almindelighet
人傑 bemerkelsesverdig talent, bemerkelsesverdig personlighet, klok og dyktig person, strålende person
人次 (1) person-ganger (2) besøk
人力 arbeidskraft, arbeidsstyrke
　　人力資本 menneskelige ressurser, menneskelig kapital
人勢 (TCM) (menneskelig) penis
人參 ginseng, skrives også 人蔘
　　人參二醇 panaxadiol
　　人參三醇 panaxatriol
　　人參多糖 panaxan
　　人參提取物 ginsengekstrakt
人口 befolkning

人口普查 folketelling
人口增長 befolkningsøkning
人口爆炸 befolkningseksplosjon
人口統計 demografisk statistikk
人口學 demografi, befolkningslære
人口密度 befolkningstetthet

人名 navn
人名索引 navneindeks
人名賬號 personlig konto
人名錄 telefonkatalog, adressebok

人命 menneskeliv
人命關天 (det gjelder) liv eller død

人品 moralsk integritet, karakter

人員 personell, bemanning, stab, ansatte
人員不足 underbemanning
人員不足的 underbemannet

人均 per capita

人士 (1) person (2) offentlig person

人大 forkortelse for 全國人民代表大會 Folkekongressen, Folkerepublikken Kinas nasjonalforsamling

人妖 ladyboy

人家 (1) andre mennesker (2) han, hun, de (3) jeg (4) husholdning, familie, også i betydningen andres husholdning eller familie

人寰 verden, menneskets verden
撒手人寰 å slippe taket i menneskeverdenen, å forlate denne verden

人居 menneskelig bosetting
人居環境 menneskelig habitat

人工 kunstig
人工的 kunstig
人工智能 kunstig intelligens
人工呼吸 kunstig åndedrett
人工流產 fremkalt abort, abortus provocatus
人工受精 kunstig befruktning
人工晶體 kunstig linse
人工費 lønnsutgifter
人工濕地 kunstig våtmarksområde
人工關節 kunstig ledd
人工服務 manuell betjening
人工成本 lønnskostnader

人形 menneskelig fremtoning, menneskeskikkelse

人心 den rådende holdningen, folkeviljen
人心果 sapodilla, frukten fra sapodillatreet (*Manilkara zapota*)
人心惶惶 skjelven, i panikk
人心叵測 menneskets hjerte er uransakelig, andre menneskers tanker eller intensjoner er umulig å vite noe om
人心向背 godtfolks holdninger for eller imot
人心渙散 folket er delt (i spørsmålet)
人心所向 folkeviljen

人性 menneskelig natur, menneskenatur(en)
人性化 humanisering

人情 (1) menneskelige følelser (2) medmenneskelige forhold, menneskelig interaksjon, vennskap, tjeneste, ydelse, vennetjeneste (3) kotyme (4) fornuft, minnelighet (5) (jus) skjønn
人情債 takknemlighetsgjeld
人情世故 (1) den lokale kulturen (2) slik man fører seg, slik ting blir gjort, tradisjonell visdom

人意 (1) mening, vilje, hensikt (2) (godtfolks) forventninger
不僅人意 ligger nokså mye tilbake å ønske
善解人意 taktfull, omtenksom, forståelsesfull
牽強人意 utilfredsstillende
差強人意 (1) (opprinnelig betydning 差 chā) sånn passe tilfredsstillende, kan passere, passabel (2) (ofte brukt av yngre mennesker, og brukt i denne betydningen vil enkelte se på det som feil bruk 差 chà) langt fra tilfredsstillende, såvidt det kan passere, her er det stort forbedringspotensiale
迎合人意 blidgjørende, imøtekommende, føyelig, tilpasningsdyktig
差可人意 se 差強人意
差快人意 se 差強人意
差慰人意 se 差強人意
差適人意 se 差強人意

人手 (1) menneskehånd (2) menneskelige ressurser, stab, bemanning
人手不足 underbemannet
人手一冊 utdelt til alle, lest av alle

人才 (1) talent, dyktighet, kompetanse (2) talentfull person (3) utseende (4) attraktivt utseende
人才流失 tap av kompetanse

人數 antall folk, antall mennesker
職工人數 antall (fast) ansatte
僱員人數 antall innhyrede

人文 humaniora
- 人文的 human
- 人文主義 humanisme
- 人文關懷 menneskelighet
- 人文景觀 kulturlandskapet
- 人文社科 humaniora og samfunnsfag
- 人文教育 liberal utdannelse
- 人文地理 kulturgeografi
- 人文環境 kulturmiljø

人文學 studiet av de humanistiske fag
- 人文學科 humaniora
- 人文學院 humanistisk fakultet

人文科 humanistiske fag
- 人文科學 humanistisk vitenskap

人族 jordboere

人為 *rénwéi* menneskeskapt
- 人為主義 kunstismen, retning innen surrealismen, grunnlagt av den tsjekkiske poeten og maleren Jindřich Štyrský (1899-1942) sammen med Marie Čermínová (a.k.a. Toyen) (1902-1980) i 1920-årene i Paris
- 人為之事 kunstighet, oppkonstruerthet
- 人為事件 menneskeskapt hendelse
- 人為事故 ulykke på grunn av menneskelig feil
- 人為傳播 spredt av mennesker
- 人為值 kunstig verdi
- 人為災難 menneskeskapt katastrofe
- 人為錯誤 menneskelig feil
- 人為污染 menneskeskapt forurensning

人煙 tegn på menneskelig bosetting
- 人煙稀少 å være tynt bosatt
- 人煙稠密 å være tett befolket
- 人煙絕跡 å være forlatt, ingen spor av bosetting

人材 se 人才

人格 personlighet, karakter, individualitet, menneskelig verdighet
- 人格分解 spaltet personlighet
- 人格障礙 personlighetsforstyrrelse, kalles også 人格疾患 eller 人格違常.
- 自戀型人格障礙 narcissistisk personlighetsforstyrrelse
- 妄想型人格障礙 paranoïd personlighetsforstyrrelse
- 類精神分裂型人格障礙 schizoïd personlighetsforstyrrelse
- 戲劇化人格障礙 histrionisk personlighetsforstyrrelse
- 邊緣型人格障礙 borderline personlighetsforstyrrelse
- 反社會型人格障礙 dyssosial personlighetsforstyrrelse
- 强迫型人格障礙 tvangspreget personlighetsforstyrrelse
- 迴避型人格障礙 unnvikende personlighetsforstyrrelse
- 依賴型人格障礙 avhengig personlighetsforstyrrelse
- 人格特質 personlighetstrekk
- 人格測驗 personlighetstest
- 人格面具 persona
- 人格尊嚴 personlig verdighet
- 人格高尚的 respektabel

人相 fysiognomi, utseende, ansiktstrekk

人權 menneskerettighetene
- 人權宣言 Menneskerettighetserklæringen
- 人權保障 beskyttelse av menneskerettighetene

人武 væpnede styrker

人氏 innfødt, person fra et bestemt sted
- 本地人氏 å være herfra
- 甘肅人氏 å komme fra Gansu

人民 folket 為人民服務 *å tjene folket* 為人民幣服務 *å tjene folkedollar, å tjene penger* (ordspill på det opprinnelige slagordet 為人民服務)
- 人民幣 Renminbi, RMB
- 人民大會堂 Folkets Store Hall
- 人民代表大會 Folkekongressen
- 人民日報 Folkets Dagblad
- 人民群眾 massene

人氣 (1) popularitet (2) stemning
- 人氣旺盛 popularitet

人治 menneskestyre

人流 (1) forkortelse for , provosert abort (2) menneskeflyt

人海 menneskehavet, havet av mennesker

人渣 menneskelig avskum

人潮 en strøm av mennesker

人物 personasje, fremtoning, person

人犯 (1) kriminell, gjerningsmann (2) den mistenkte

人猿 menneskeape, apemenneske

人生 menneskelivet, jordelivet
- 人生觀 syn på livet

人生哲理 livsfilosofi
人生目標 mål her i livet
人生長激素 menneskelig veksthormon
人生價值 verdien av livet
人生苦短 livet er kort og brutalt
人生哲學 livsfilosofi
人生態度 holdning til livet
人生之路 levemåte, retning i livet
人生經歷 livserfaring
人生道路 livets vei, veivalg i livet
人生感悟 tanker om livet, refleksjoner om livet

人稱 (1) (grammatikk) person (2) kalt, kjent som
人稱代詞 personlig pronomen
人稱代名詞 personlig pronomen
第一人稱 førsteperson
第一人稱敘事 førstepersonsfortelling
第一人稱視角 førstepersonsperspektiv
第一人稱單數 førsteperson entall
第一人稱複數 førsteperson flertall
第二人稱 annenperson
第三人稱 tredjeperson

人道 humanitet, menneskelighet, humanitær
人道的 human
人道主義 humanisme
人道主義的 humanistisk, humanitær
人道主義者 humanist
人道主義援助 humanitær hjelp
人道主義危機 humanitær krise
人道（主義）精神 humanismens ånd
人道主義干涉 humanistisk intervensjon
人道主義思想 humanistisk tankegang
人道主義原則 humanistiske prinsipper
人道主義災難 humanitær katastrofe
人道主義干預 humanitær intervensjon

人種 rase, menneskerase
人種偏見 rasediskriminering

人精 (1) menneskelig sperma (2) vidunderbarn (3) vidundermenneske (4) (TCM) en persons ånd
人精漿 menneskelig sædplasma
人精原幹細胞 menneskelige testikkelstamceller

人緣 (1) mellommenneskelige relasjoner (2) popularitet

人群 folkemengden, mengden, trengselen

人脈 kontakter, forbindelser, nettverk

人臣 (i eldre tider) embedsmann

人蛇 ulovlig innvandrer
人蛇販子 menneskesmugler, menneskehandler, skrives vanligvis 人販子
人蛇集團 menneskesmuglermafia人證 vitneforklaring

人資 menneskelige ressurser
人資部門 personalavdeling
人資資本 menneskelig kapital

人質 gissel

人身 person
人身攻擊 personangrep
人身安全 personlig sikkerhet
人身自由 personlig frihet
人身保險 personforsikring
人身傷害 personskade
人身保護令 habeas corpus

人造 menneskelavet, kunstig
人造的 kunstig
人造衛星 kunstig satellitt
人造絲 kunstsilke, rayon
人造黃油 margarin
人造奶油 margarin

人道 (1) humanitet, human, humanitær, humanistisk (2) (foreldet) samleie
人道精神 humanistisk ånd, humanistisk etikk
人道救援 humanitær hjelp
人道主義 humanisme
人道主義干涉 humanitær intervensjon

人間 verden, manneheimen
人間的 jordisk
人間萬物 alle jordens skapninger
人間仙境 himmerike på jord
人間天堂 himmerike på jord
人間關係 mellommenneskelige forbindelser
人間地獄 helvete på jord
人間蒸發 å forsvinne i løse luften

人際 (1) menneskelige relasjoner (2) mellommenneskelig
人際關係 mellommenneskelige relasjoner
人際網絡 sosialt nettverk
人際關懷 mellommenneskelig omsorg
人際互動 mellommenneskelig interaksjon
人際交往 mellommenneskelig kommu-

nikasjon, kalles også 人際溝通

人際交往能力 sosial kompetanse

人頭 antall mennesker, antall hoder

人頭數 hodetelling

人頭稅 manntallskatt

人類 menneskeheten

人類與自然 mennesket og naturen

人類中心主義 antroposentrisme

人類中心論 antroposentrisme

人類交際 menneskelig kommunikasjon

人類免疫缺陷病毒 humant immunsviktvirus (HIV)

人類免疫缺陷病毒抗體 HIV-antistoff

人馬 (1) menn og hester, tropper, staben (2) gruppe av mennesker (3) kentaur

人馬宮 (stjernetegnet) Skytten

人馬（星）座 (stjernetegnet) Skytten

人馬齊備 alle kjøretøy og alle tjenestefolk er rede (til avgang)

人魚 (1) havfrue (2) *Sirenia* spp., sjøku (3) *Dugong dugon,* dugong (4) *Trichechidae* spp., manat (5) kjempesalamander

人體 menneskekropp

人體器官 menneskelig organ

人體工學 ergonomi

人龍 en slange av mennesker, en kø av mennesker

10【了】亅部2畫 (2)瞭目部17畫

金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【liǎo】

(1) **å ferdigstille**, å oppnå

【liǎo】【liào】

(2) **å forstå**

【lė】

(3) Funksjonsord som angir grammatisk tid (3a) **akutt presens** (3b) **presens**, særlig der man ønsker å uttrykke at en situasjon ikke lenger gjelder eller ikke lenger er relevant 我不餓了 *Jeg er ikke lenger sulten.* (3c) **preteritum** og (3d) **presens perfektum**, særlig i setninger der man ønsker å uttrykke en endring eller en utvikling i en situasjon eller en tilstand 他變聰明了 *Han har blitt smartere.*

(4) Funksjonsord som (4a) **modifiserer aspekt** (*tidens struktur: en gang, flere ganger, sammenhengende, repeterende osv*) og som (4b) **modifiserer modalitet** (*graden av nødvendighet, forpliktelse, sannsynlighet, evne, osv*)

3 Temporal 了		
3a akutt presens (hva skjer nå) + 了	電影開始 電影開始了	Filmen begynner. Nå begynner filmen.
3b presens (ikke lenger gjelder)	我不餓 我不餓了	Jeg er ikke sulten. Jeg er ikke lenger sulten.
3c preteritum	她去北京 她去了北京	Hun drar til Beijing Hun dro til Beijing
3d presens perfektum	考試結束 考試結束了	Avslutning av eksamen. Eksamen er over.

Lengden på objektet avgjør plasseringen av temporal 了 i preteritumssetninger med objekt

(1) Hvis objektet består av et kort ord (f eks et ord på bare ett eller to eller i høyden tre tegn), kan det være bedre å plassere 了 efter objektet: 我上課了 *Jeg er ferdig med timen.*

Unntak:

Hvis objektet er kvantifisert, er det likevel ofte bedre å plassere 了 efter verbet: 他買了一輛車 *Han kjøpte en bil.*

Hvis verbet er modifisert av et resultatkompliment, kan 了 med fordel plasseres efter verbet: 我買到了票 *Jeg fikk tak i billetter.*

Hvis tid, sted eller formål er spesifisert, er det vanligst å plassere 了 efter verbet: 我昨天吃了粥 *Jeg spiste grøt igår.* 我們在動物園拍了照 *Vi tok fotos i dyrehaven.* 他女朋友為了他辭了工作 *Venninden hans sluttet i jobben for hans skyld.*

Unntak fra unntakene:

Det kan likevel tenkes at 了 kan plasseres efter et forholdsvis kort objekt i preteritumssetninger, selv om et av unntakskriteriene er oppfylt, men da blir bruken av 了 først og fremst aspektuell:

我昨天吃了粥 *Jeg spiste grøt igår.* (temporal 了)
我昨天吃粥了 *Igår spiste jeg grøt. (for første gang)* (aspektuell 了)

Vi kan si at i preteritumssetninger med kort objekt plasseres 了 efter verbet for å bevare det temporale ved setningen.

(2) Hvis objektet består av et middels langt uttrykk, kan 了 plasseres enten efter verbet eller efter objektet: 我今天見了老朋友 eller 我今天見老朋友了 *Jeg møtte en gammel venn idag.*

(3) Hvis objektet består av et langt uttrykk, er det best å plassere 了 efter verbet: 我提交了今天所有的報告 *Jeg har levert inn alle dagens rapporter.*

4a Aspektuell 了		
4a1 ved preteritum **verb + 了 + objekt** **verb + objekt + 了** **verb + 了 + objekt + 了**	她去了北京 她去北京了 她去了北京了	Hun dro til Beijing (*nå nettopp*) Hun dro til Beijing (*og har vært der en stund*) Hun dro til Beijing (*uten å si fra*)
4a2 ved perfektum **verb + 過了 (+ objekt)** **verb + 過 + objekt + 了**	她吃過了午餐 她吃過午餐了	Hun har spist lunch (*vekt på 'har spist'*) Hun har spist lunch (*vekt på 'lunch'*)

4a Aspektuell 了		
4a3 vedvarende **verb + 了 + tid + 了** **tid + 沒 + verb + 了**	他在北京住了兩年 他在北京住了兩年了 我三天沒洗澡 我三天沒洗澡了	Han bodde i Beijing i to år (*en gang*) Han har har bodd i Beijing i to år (*og bor der fremdeles*) Jeg dusjet ikke på tre dager (*en gang*) Jeg har ikke dusjet på tre dager (*og har fremdeles ikke dusjet*)
4a4 er blitt **(hva er nytt) + 了**	今天我25歲 今天我25歲了	Idag fyller jeg femogtyve Idag er jeg blitt femogtyve

4b Modal 了		
4b1 snart **就要 + verb / adjektiv + 了**	他們就要結婚 他們就要結婚了	De skal gifte seg De skal snart gifte seg
4b2 tidligere enn vanlig **subjekt + tid + 就 + verb + 了**	我八點就睡覺 我八點就睡覺了	Jeg legger meg klokken åtte (ikveld). Jeg la meg klokken åtte. (som er tidligere enn vanlig)
4b3 forsterkende **subjekt + verb + 了 + objekt + 了** **"faktisk"** **"gudbedre meg"**	 我做了作業 我做了作業了 他們生了四個孩子 他們生了四個孩子了	 Jeg har gjort leksene Jeg har faktisk gjort leksene De har fått fire barn De har gudbedre meg fått fire barn
4b4 fortrolighet **tid + subj. + verb + objekt + 了**	星期五我們要開會 星期五我們要開會了	Vi skal ha et møte på fredag Vi skal ha et møte (om det) på fredag

Graden av fortrolighet som bruk av 了 indikerer i punkt 4b4 kan være svært vanskelig å uttrykke presist på norsk. I den aktuelle setningen kan 了 indikere en økt grad av fortrolighet på to mulige måter: For det første kan 了 indikere hierarkisk fortrolighet, at taleren og lytteren står hverandre hierarkisk nær. Uten 了 kan setningen oppfattes som en meddelelse fra en overordnet. Bruk av 了 fjerner denne hierarkiske distansen og plasserer taler og lytter på samme hierarkiske nivå. For det andre kan 了 også uttrykke tematisk fortrolighet, at temaet for møtet er kjent for både taler og lytter.

(5) indikerer bekreftelse eller godkjennelse 好了 *Det er greit.*

了不 (kun i sammensatte ord og uttrykk)

了不起 *[liǎobuqǐ]* imponerende, utrolig, fantastisk, enestående

了不逾期 *[liǎobùyúqī]* å være innenfor fristen

了了 *[liǎoliǎo]* (1) å forstå fullstendig, å ha full oversikt over noe (2) intelligent

了得 *[liǎodé]* (1) eksepsjonell, fremragende 他的功夫十分了得 *Han er en fremragende Kung-Fu-kjemper.* (2) forferdelig, motbydelig 哎呀！這還了得！ *Å nei! Hvor fryktelig! / Hvor forferdelig!*

了事 *[liǎoshì]* å gjøre seg ferdig med noe

含糊了事 å utføre noe på en skjødesløs og likegyldig måte

草草了事 å utføre noe på en overfladisk måte

應付了事 å slomse seg gjennom oppgaven

敷衍了事 pliktskyldigst og uinteressert å gjøre seg ferdig med noe

了卻 *[liǎoquè]* å avslutte en sak

了如指掌 *[liǎorúzhǐzhǎng]* å kjenne noe som sin egen bukselomme, å kjenne noe inn og ut, å ha fullstendig kontroll / oversikt over

了局 *[liǎojú]* (1) å avslutte noe (2) slutt, avslutning, konklusjon, (en endelig) løsning

終無了局 Når alt kommer til alt er ikke dette en bærekraftig løsning, til syvende og sist er ikke dette en permanent løsning

了斷 *[liǎoduàn]* (1) å komme til enighet, å avslutte (et tvistemål) (2) å bryte (forbindelse, forhold) (3) å komme frem til en løsning (på et problem)

自我了斷 å ta sitt eget liv

自行了斷 å ta sitt eget liv

了望 *[liàowàng]* skrives fortrinnsvis 瞭望 å se fremover, å speide, å se etter

了然 *[liǎorán]* skrives også 瞭然 (1) å forstå klart (2) fullstendig, åpenbart

了然於胸 å forstå

一見了然 å forstå med en gang

一目了然 å forstå ved første øyekast, oversiktlig

不一目了然 uoversiktlig

了無 *[liǎowú]* (kun i faste uttrykk) overhodet uten

了無生趣 å miste all interesse av å leve

了無痕跡 overhodet uten (å efterlate seg) spor

了無罣礙 uten bånd eller tilknytning av noe slag kalles også **了無牽掛** 她逍遙自在的出國旅遊，心中了無罣礙 *Hun reiste viden omkring utenlands helt på egenhånd, overhodet uten å føle seg bundet til noe eller noen.*

了無懼怕 overhodet uten frykt

了無懼色 uten spor av frykt

了無生機 dødsens stille og øde 這座花園裡的草木，看起來了無生機 *Trærne i denne parken gir et inntrykk av det er dødsens stille og øde her.*

了無新意 uoriginal, stereotypisk

了無長進 uten å gjøre fremskritt overhodet

了當 *liǎodàng* (1) åpenhjertig, frimodig (2) ferdig, gjort opp, i orden (3) å håndtere

直截了當 direkte og uten omsvøp

了結 *[liǎojié]* å avslutte en sak, å gjøre seg ferdig med en sak, å konkludere

了解 *[liáojiě]* å forstå, å erkjenne, å finne ut, skrives også 瞭解

了解一下 å bli kjent med, å få informasjon om

Videre lesning:

- Chengeng Zhu (Hong Kong University Press): Chinese Aspectual Particle le - A Comprehensive Guide 汉语动态助词"了": 一了百了 (downloadable PDF, 35 pages)
- Marita Lundquist (Lund University): Aspect, tense and mood : Context dependency and the marker LE in Mandarin Chinese (downloadable PDF, 173 pages)

11【中】丨部4畫

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【zhōng】

(1) innenfor, **inne i**, blandt 你是我所有朋友當中最聰明的一個 *Du er en av de smarteste av alle vennene mine.*

(2) **i midten**, midt i, senterplassert 我的座位在第七排中間 *Mitt sete er i midten av rad syv.*

(3) **middels**, medium 中型 *mellomstor* 中專 *yrkesskole* 中產階級 *middelklassen*

(4) **Kina** 中國 *Kina* 中華人民共和國 *Folkerepublikken Kina*

(5) **underveis**, midtveis, i løpet av, efter å ha 夜中， 星殞如雨 *I løpet av natten regnet det stjerneskudd.* 我們從聊天中知道小王不喜歡咖啡 *Efter å ha pratet med Xiao Wang, vet vi at han ikke liker kaffe.*

(6) **mellommann**, megler 房地產中介 *eiendomsmegler*

(7) (klassisk) rett, uten avvik, uten deformasjon 頭頸必中 *Nakken må være rett.*

【zhòng】

(6) **å treffe blink** 中靶 *å treffe blink* 中鵠 *å treffe blink*

(7) å bli truffet (av), **å bli rammet av** 中霜 *det har frosset til* 中暍 *å få heteslag* 中疾 *å bli syk* 中彈 *å bli truffet (av et skudd)* 中毒 *å bli forgiftet*

(8) **akkurat**, å passe til, å nå opp til, i samsvar med 中節 *i samsvar med regelverket* 中墨 *i samsvar med kriteriet* 中準 *i samsvar med standarden* 中水 *akkurat i vater* 中繩 *akkurat på streken*

(9) **gjenvunnet**, å gjenvinne 中水 *gjenvunnet vann / resirkulert vann*

(10) å passere en opptakseksamen, **å bli tatt opp** 後來孟沂中了進士 *Efterpå ble Meng Yi tatt opp til embedsstudiet.*

(11) **å vinne** i et lotteri 中獎 *å vinne en premie i et lotteri*

中亞 *zhōngyà* Sentralasia

中人 *zhōngrén* mellommann

中介 *zhōngjiè* megler

中介費 meglerprovisjon

中伏 *zhōngfú* de siste ti dagene i juli og de første ti dagene i august, den andre av ialt tre heteperioder 三伏 i løpet av året

中保 *zhōngbǎo* (1) megler og garantist (2) forkortelse for 中保財產保險公司

中保財產保險公司 PICC Property Insurance Company

中俄 *zhōngé* Kina og Russland, kinesisk-russisk

中傷 *zhòngshāng* å sverte, å baktale

中元節 *zhōngyuánjié* Spøkelsesnatten, den 15. dagen i den 7. måneden i månekalenderen, kalles også 盂蘭節 eller 鬼節

中共 *zhōnggòng* forkortelse for 中國共產黨 KKP, Kinas kommunistparti

中共中央委員會 KKPs sentralkomité

中共中央政治局 KKPs politbyrå

中區 *zhōngqū* (1) indre by (2) midtdistriktet, midtre

中午 *zhōngwǔ* midt på dagen, lunchtid

中南 *zhōngnán* midtre syd

中南半島 den indokinesiske halvøen

中南海 Zhongnanhai, «Midtsjøen og Sydsjøen» er et parkanlegg i det tidligere keiserpalasset i Beijing, som idag huser hovedkvarteret til Kinas Kommunistparti og Kinas sentralregjering.

中南美國 Sentral- og Mellomamerika

中印 *zhōngyìn* Kina og India, kinesisk-indisk

中原 *zhōngyuán* (1) det sentrale høylandet (2) det japanske familienevnet Nakahara

中古 *zhōnggǔ* (1) Kina og Kuba, kinesisk-kubansk (2) brukt, annenhånds (3) middelalderen (4) (historisk lingvistikk) mellom-middel-

中古挪威語 mellomnorsk, norsk sprog fra ca. år 1400 til ca. år 1600

中古漢語 mellomkinesisk, kinesisk sprog fra ca. år 600 til ca. år 1300

中古英語 mellomengelsk, engelsk sprog fra ca. år 1200 til ca. år 1500

中國 *zhōngguó* (1) Kina (2) (arkaisk) sentrale strøk (3) forkortelse for 中國地方 Chūgoku-regionen i Japan

中國地方 Chūgoku-regionen i Japan

中土 *zhōngtǔ* Kina og Tyrkia, kinesisk-tyrkisk

中型 *zhōngxíng* mellomstor

中型企業 mellomstore bedrifter

中堅 *zhōngjiān* kjerne, ryggrad

中堅分子 den hårde kjerne

中場 *zhōngchǎng* (1) midtbane (fotball) (2) halv tid, pause (fotball) (3) pause, intermezzo (opera)

中場休息 halv tid, pause (fotball)

中場隊員 midtbanespiller

中墨 *zhōngmò* (1) Kina-Mexico (2) kinesisk-mexikansk (3) *zhòngmò* i samsvar med kriteriet

中外 *zhōngwài* Kina og utlandet, kinesisk-utenlandsk

中央 *zhōngyāng* (adj) sentral

中央空調 sentral aircondition

中央火車站 sentralstasjon

中央處理器 CPU, Central Processing Unit

中央情報局 CIA, Central Intelligence Agency

中國中央電視台 CCTV, Kinas statseiede fjernsynskringkastingsselskap

中央委員會 sentralkomité

中央財經大學 Central University of Finance and Economics

中子 *zhōngzǐ* nøytron

中子星 nøytronstjerne

中子彈 nøytronbombe

中學 *zhōngxué* (1) ungdomsskolen (2) kinesiske akademiske studier

中學為本 *zhōngxué wéiběn* med kinesiske akademiske studier som basis

中學為本，西學為用 å finne praktiske løsninger innen vestlige akademiske fag basert på grunnprinsippene fra kinesiske akademiske studier

中學化學 kjemi for ungdomsskolen

中學老師 ungdomsskolelærer

中尉 *zhōngwèi* (1) løytnant (2) subalternoffiser

中尉之職 løytnantsstilling, løytnantsgrad, løytnantsrang

中專 *zhōngzhuān* yrkesfaglig utdannelse ved videregående skoletrinn, en yrkesrettet utdannelse som ikke gir generell studiekompetanse

中專學校 yrkesskole

中專學生 yrkesskoleelev

中專老師 yrkesskolelærer

中巴 *zhōngbā* (1) minibuss (2) Kina og Pakistan, kinesisk-pakistansk (3) Kina og Bahamas

中層 *zhōngcéng* mellomnivå

中層的 medial

中山 *zhōngshān* (1) byen Zhongshan i Guangdong-provinsen (2) forkortelse for 孫中山, Dr. Sun Yat-sen (3) det japanske familienavnet Nakayama

中山市 Zhongshan by i Guangdong-provinsen

孫中山 Dr. Sun Yat-sen (1866-1925), Republikken Kinas første president

中常 *zhōngcháng* (1) ordinær, vanlig, midt på treet, moderat, medium (2) vanligvis

中常智力的 moderat intelligent, middelmådig begavet

中年 *zhōngnián* middelaldrende

中庭 *zhōngtíng* (indre) gårdsplass

中庸 *zhōngyōng* (1) (konfusianisme) *Doktrinen om den gyldne middelvei*, en av de Fire bøker

中廳 *zhōngtīng* lobby, foyer

中式 *zhōngshì* kinesisk (stil, måte, smak, maner)

中式英語 chinglish

中式風格 kinesisk stil

中式點心 kinesisk snacks

中式服裝 kinesisk couture

中式午餐 kinesisk lunch

中式建築 kinesisk arkitektur

中彈 *zhòngdàn* (1) å bli skutt (2) å bli skutt på

中彩 *zhòngcǎi* å vinne i lotteriet

中徑 *zhōngjìng* delingsdiameter

中心 *zhōngxīn* senter

中心的 sentral

中心線 senterlinje

中心點 senterpunkt

中性 *zhōngxìng* nøytral

中性的 nøytral

中性包裝 nøytral forpakning

中意 *zhōngyì* (1) Kina og Italia, kinesisk-italiensk (2) å fange ens interesse

中意的 foretrukne, favoritt-

中招 *zhòngzhāo* (1) avgangseksamen fra ungdomsskolen, (som avgjør) elevopptak til videregående (2) å bli rammet, å ramme (3) å bli smittet, å bli bitt (av en slange), å bli forgiftet (4) å gå i en felle

中指 *zhōngzhǐ* langfinger

中舉 *zhòngjǔ* å avlegge keiserlig eksamen på provinsnivå

中文 *zhōngwén* (1) kinesisk skrift (2) kinesisk sprog

中文版 kinesisk utgave

中文名 kinesisk navn

中文系 Institutt for kinesisk, Avdeling for kinesisk

中斷 *zhōngduàn* å avbryte

中方 *zhōngfāng* den kinesiske part, den kinesiske side (i en joint-venture)

中日 *zhōngrì* Kina og Japan, kinesisk-japansk

中旬 *zhōngxún* medio

四月中旬 medio april

中時 *zhōngshi* forkortelse for 中國時報

中暑 *zhòngshǔ* solstikk, heteslag

四書 (2) (konfusianisme) prinsippet Den gyldne middelvei (3) middelmådig, middelmådighet

中期 *zhōngqī* midttermin, interim-, mellomlang

中期報告 interimrapport

中期選舉 mellomvalg

中期股息 interimdividende

中期債券 mellomlange obligasjoner, obligasjoner som forfaller efter fem til ti år

中期審計 interimrevisjon

中期目標 målsetning på mellomlang sikt

中朝 *zhōngcháo* (1) Kina og DPRK (2) kinesisk-koreansk, kinesisk-nordkoreansk

中板 *zhōngbǎn* (musikk) moderato

中東 *zhōngdōng* Midtøsten

中校 *zhōngxiào* oberstløytnant

中槍 *zhòngqiāng* å bli skutt, å bli skutt på

中標 *zhòngbiāo* å vinne et anbud, anbudsvinner

中樞 *zhōngshū* senter, sentral, transportsentral

中樞興奮藥 sentralstimulerende

中歐 *zhōngōu* (1) Sentraleuropa (2) Kina og Europa (3) kinesisk-europeisk

中止 *zhōngzhǐ* å stanse, å avbryte, å suspendere, å diskontinuere

中止的 avbrutt

中止妊娠 avbrutt svangerskap

中正 *zhōngzhèng* (1) rettferdig og ærlig (2) posthumt navn for Chiang Kai-shek 蔣介石

中段 *zhōngduàn* midtseksjon, midtområde, midtperiode, midt-

中毒 *zhòngdú* å bli forgiftet, forgiftning

中水 (1) *zhōngshuǐ* akkurat i vater (2) *zhòngshuǐ* gjenvunnet vann

中法 *zhōngfǎ* Kina og Frankrike, kinesisk-fransk

中波 *zhōngbō* (1) mellombølge (2) Kina og Polen, kinesisk-polsk

中流 *zhōngliú* midtstrøm, mainstream

中流媒體 midtstrømsmedia, MSM

中流砥柱 å stå som en påle midt i strømmen

中準 *zhōngzhǔn* i samsvar med standarden

中游 *zhōngyóu* midtstrøms

中澳 *zhōngào* Kina og Australia, kinesisk-australsk

中灶 *zhōngzào* den mellomste kantinestandarden i de tidligere årene under Folkerepublikken Kina (der 大灶 var den den laveste kantinestandarden og 小灶 var den beste kantinestandarden)

中將 *zhōngjiàng* (1) generalløytnant (2) viseadmiral (3) air marshal

中獎 *zhòngjiǎng* å vinne en pris

中環 *zhōnghuán* midtre ring

中產階級 *zhōngchǎn jiējí* middelklassen

中產階級家庭 middelklassefamilie

中的 *zhòngdì* fulltreffer, å treffe spikeren på hodet

中看 *zhōngkàn* en fryd for øyet

中看不中用 (1) en fryd for øyet, men totalt ubrukelig, det er ikke gull alt som glimrer (3) ubrukelig, ubrukelig kvalitet, elendig kvalitet (4) ubrukelig overdådighet, ubrukelig luksus

中和 *zhōnghé* å nøytralisere, nøytralisering, nøytral-

中和的 nøytral

中和試驗 nøytraliseringstest

中和殿 Den midtre harmonihallen, en bygning i Den forbudte by i Beijing

中和劑 nøytralisator

中和反應 (1) nøytral reaksjon (2) nøytraliseringsreaksjon

中和抗體 nøytraliserende antistoff

中和酸 nøytraliseringssyre

中秋節 *zhōngqiūjié* Høstfesten, en tradisjonell helligdag på den 15. dagen i den 8. måneden i månekalenderen

中程 *zhōngchéng* mellomdistanse

中程導彈 mellomdistansemissil

中空 *zhōngkōng* hulrom

中空的 hul

中空軸 fjæringsaksel

中立 *zhōnglì* nøytral, nøytralitet

中立的 nøytral

中立國 nøytralt land

中立區 nøytral sone

中立者 nøytral person

中立性 nøytralitet

中立位 nøytral posisjon

中立態度 nøytral holdning

中立主義 nøytralisme

中立主義者 nøytralist

中立化 nøytralisere

中立機構 nøytralt organ

中立政策 nøytralitetspolitikk

中立派 nøytral fløy

中等 *zhōngděng* (1) midtre, medium, median, middels, gjennomsnitts, gjennomsnittlig (2) sekundær, videregående

中等的 middels, moderat, midtre

中等教育 videregående utdannelse

中等職業教育 videregående yrkesutdannelse

中等水平 gjennomsnittlig nivå

中等質量 gjennomsnittlig kvalitet

中等收入 middelinntekt

中等收入陷阱 middelinntektsfellen

中等城市 middels stor by

中等大小 middels størrelse

中等碼 middels størrelse (sko og klær)

中簽 *zhòngqiān* (1) (eldre) oppslag over (bestått) eksamenskandidater (2) å vinne i lotteriet (3) å vinne frem i en offentlig emisjon

中簽率 andelen av interessenter som blir tilbudt aksjer i en offentlig emisjon

中級 *zhōngjí* mellomnivå, midtre nivå, midtre klasse

中級法院 lagmannsrett

中級口語 muntlig beherskelse på mellomnivå

中級水平 mellomnivå

中綴 *zhōngzhuì* (grammatikk) infiks

中綴表達式 (informatikk) infiksuttrykk

中線 *zhōngxiàn* midtlinje, senterlinje

中縫 *zhōngfèng* (1) midtsøm (2) midtspalte (vertikalt tomrom mellom to avisspalter)

中繩 *zhòngshéng* akkurat på streken

中繼 *zhōngjì* rele

中繼傳輸 releoverføring

中繼信道 relekanal

中繼衛星 relesatellitt

中繼台 relestasjon

中繼器 repeater

中美 *zhōngměi* Kina og USA

中耳 *zhōngěr* mellomøret

中耳炎 mellomørebetennelse

中聽 *zhōngtīng* (1) høres bra ut (2) behagelig å lytte til, behagelig å høre (3) hva man ønsker å høre

中肯 *zhōngkěn* relevant, kritisk

中肯的話 gullkorn, bevingede ord

中肯質量 kritisk masse, kalles også 臨界質量

中脊 *zhōngjǐ* midthavsrygg

大西洋中脊 Den midtatlantiske ryggen

中興 *zhōngxīng* (1) gjenoppstandelse, oppblomstring, restitusjon, restaurasjon, gjenopprettelse (2) forkortelse for 中興通訊

中興通訊, ZTE (Zhongxing Telecommunication Equipment Corporation)

中英 *zhōngyīng* (1) Kina og Storbritannia (2) kinesisk-engelsk, kinesisk til engelsk, kinesisk og engelsk

中華 *zhōnghuá* (formelt navn på) Kina

中華人民共和國 Folkerepublikken Kina (1949-)

中華民國 Republikken Kina (1912-1949). Dette navnet benyttes fremdeles av provinsmyndighetene i Taiwan.

中華書局 Det kinesiske Bokcompagnie, et kinesisk forlagshus grunnlagt i 1912, som spesialiserer seg på utgivelse av klassiske verker

中華文明 kinesisk sivilisasjon

中華民族 den kinesiske nasjon

中華航空 China Airlines *(et taiwansk flyselskap, må ikke forveksles med* 中國國際航空公司 *Air China)*

中華文化 kinesisk kultur

中華醫藥 tradisjonell kinesisk medisin og farmakologi (TCM), ofte forkortet 中醫

中葉 *zhōngyè* midten

在上世紀中葉 i midten av det forrige århundre

中藥 *zhōngyào* tradisjonell kinesisk farmakologi

中號 *zhōnghào* mellomstørrelse

中號桶 ters, et mellomstort fat

中行 *zhōngháng* forkortelse for 中國銀行, Bank of China

中裝 *zhōngzhuāng* tradisjonell kinesisk klesdrakt

中西 *zhōngxī* Kina og vesten, kinesisk-vestlig

中西部 Midtvesten

中西醫 kinesisk og vetslig medisin

中西部 *zhōngxībù* Midtvesten

中計 zhòngjì å gå i en felle, å falle for et knep, å bli lurt, å bli svindlet

中計被擒 å gå i fellen og bli fanget

中財 *zhōngcái* forkortelse for 中央財經大學

中資 *zhōngzī* kinesisk kapital, kinesisk-finansiert

中資商業銀行 kinesiskeiet forretningsbank

中資金融機構 kinesiskeiet finansinstitusjon

中資銀行 kinesiskeiet bank

中軸 *zhōngzhóu* midtaksel

中輟 *zhōngchuò* å gi seg halvveis, avbrytelse, avbrudd, suspensjon

中轉 *zhōngzhuǎn* (1) å bytte (tog eller fly) (2) overføring, transitt

中轉倉庫 transittlager

中辣 *zhōnglà* mellomsterkt krydret

中途 *zhōngtú* midtveis

中途島 Midway-øyene

中途島戰役 slaget ved Midway

中途下車 stans underveis, pause underveis

中途下車暫停 stans underveis, pause underveis

中途停留 stans underveis, pause underveis

中途休息 å raste, rast

中選 *zhòngxuǎn* (1) å vinne et valg, å bli valgt (2) å få en stilling efter å ha bestått en keiserlig embedseksamen

中邪 *zhòngxié* (1) å være besatt (2) å være forhekset

中都 *zhōngdū* navn på Beijing under Jin-dynastiet (1115-1234)

中部 *zhōngbù* midten, sentrale strøk

中醫 *zhōngyī* tradisjonell kinesisk medisin, TCM

中間 *zhōngjiān* mellomliggende, midtveis

中間人 (1) mellommann (2) (kryptografi) man in the middle

中間人佣金 finnerlønn (til megler)

中間人攻擊 (kryptografi) man in the middle-attack

中隔 *zhōnggé* (1) skillevegg (2) septum

中青 *zhōngqīng* (1) forkortelse for 中國青年報 *China Youth Newspaper*

中青年人 yngre og middelaldrende

中非 zhōngfēi (1) Sentralafrika (2) Den sentralafrikanske republikk (3) sino-afrikansk, Kina og Afrika

中非共和國 Den sentralafrikanske republikk

中靶 *zhòngbǎ* å treffe blink

中韓 *zhōnghán* (1) Kina og ROK (2) kinesisk-koreansk, kinesisk-sydkoreansk

中風 *zhòngfēng* hjerneslag

中飯 *zhōngfàn* lunch

中飽 *zhōngbǎo* å underslå, å misbruke

中飽私囊 å mele sin egen kake

中餐 *zhōngcān* kinesisk mat

中餐廳 restaurant med kinesisk mat

中魔 *zhòngmó* å være besatt, å være forhekset

中鵠 *zhònggǔ* å treffe blink

中點 *zhōngdiǎn* midtpunkt, senterpunkt

12【到】刀部8畫

金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【dào】

(1) **å dra til** 到北京去 *å dra til Beijing* 百川東到海 *Alle elvene løper ut i havet mot øst.*

(2) **å ankomme** 他已到了北京 *Han er ankommet Beijing.*

(3) kompliment til verb som angir (3a) at **et resultat er oppnådd** eller (3b) at **et sted er nådd**. Som stedskompliment kan 到 ofte oversettes til norsk med en preposisjon: 'på', 'til', eller 'i'. Som resultatkompliment kan 到 ofte oversettes til norsk med 'noe', 'noen', eller 'det':

提**到** å ta **det** opp
做**到** å få **det** til, å få til **noe**
報**到** å sjekke **inn**
感**到** å føle **det**, å føle **noe**
找**到** å finne **det**
指**到** å vise **til**
見**到** å møte **noen**
講**到** å nevne **det**
辦**到** å få **det** gjort
弄**到** å få tak **i det**

簽**到** å signere **det**
聞**到** å lukte **det**
談**到** å snakke **om det**
聽**到** å høre **det**, å høre **på det**
趕**到** å rekke **det**
遇**到** å treffe **på**
遭**到**困難 å komme **i** vanskeligheter
遭**到**麻煩 å støte **på** trøbbel
遭**到**問題 å støte **på** et problem
遭**到**危險 å komme **i** fare

Nuanceforskjeller mellom 到 og 見 som resultatkompliment:

到 og 見 er de to hyppigst forekommende resultatkomplementene i moderne kinesisk. Mens 見 ofte brukes efter verb som beskriver sanseopplevelser, som 看見, 聽見, 聞見 og 夢見, brukes 到 efter et vidt spektrum av verb, og også efter mange av de samme sanseverbene. (見 kan ikke brukes efter sanseverbene 感 og 覺.) For sanseverb er konstruksjonen [verb + 到] mer muntlig og mer målrettet. 看到 betyr man ser noe som man allerede vet er der eller som man ser efter, og 到 vektlegger resultatet av handlingen i verbet, og om setningen inneholder et objekt, er 到 hyppigere brukt. Konstruksjonen [verb + 見] er mer formell, mer skriftlig, og konstruksjoner med [verb + 見] kan tendere mot det litteræreller endog mot det poetiske. Setninger med [verb + 見] er oftere positivt ladet enn setninger med [verb + 到]. 見 som resultatkompliment vektlegger mer sanseprosessen, og brukes oftere når setningen ikke inneholder et objekt. 見 brukes også for å uttrykke prinsipiell sanseevne: 他能看到嗎? *Kan han se den?* 他能看見嗎? *Kan han se?*

I de to følgende eksemplene kan både 到 og 見 brukes:

✓ 幽幽昏黃的路燈下，可以看到小區裡一個人工雕塑噴水。

✓ 幽幽昏黃的路燈下，可以看見小區裡一個人工雕塑噴水。
Under det svake gule lyset fra gatelykten kan man skimte en kunstig fonteneskulptur.

Her er det det sameksistensen av utydelige og prosaiske elementer ved objektet som gjør valget mellom 到 og 見 fritt. Her kan både 看到 og 看見 oversettes med "skimte" og det tilsier en vag observasjon av objektet, noe som taler for å velge 見. Samtidig er setningen nøktern og uten forsøk på forskjønnelse, noe som taler for å velge 到.

✓ 我走出他的辦公室，看到他竟然從老板椅上站起來目送我離去。
✓ 我走出他的辦公室，看見他竟然從老板椅上站起來目送我離去。
Jeg gikk ut fra kontoret hans, og så at han faktisk reiste seg fra sjefsstolen og fulgte meg ut med blikket.

Her er det det sammenfall av en en passent-observasjon av objektet og at objektet er kjent for subjektet som gjør valget mellom 到 og 見 fritt. Subjektet observerer objektet idet subjektet går ut fra kontoret, så observasjonen er ikke helt direkte og bærer preg av å bli gjort i forbifarten, noe som taler for å velge 見. Samtidig er objektet kjent for subjektet, noe som taler for å velge 到.

I de følgende tre eksemplene spiller det derimot en rolle hva man bruker og ett valg er i hver setning klart bedre enn det andre:

? 人推開臨湖的窗，正看到一片清涼的水。
✓ 人推開臨湖的窗，正看見一片清涼的水。
Man åpner vinduet mot innsjøen, og ser rett mot det forfriskende vannet.

Hvis man vet at vannet er akkurat der, kan kanskje bruk av 到 forsvares. Om teksten derimot skal fungere i en hotellreklame, må vi anta at den som åpner vinduet og ser ut for første gang ikke vet at vannet er akkurat der. Da er det mer naturlig å bruke 見. Det som avgjør spørsmålet i dette tilfelle, er likevel setningens nokså maleriske og forskjønnende valør, som best ivaretaes med 見.

✓ 我站在窗前，竟然看到你住的地方。
X 我站在窗前，竟然看見你住的地方。
Når jeg står foran vinduet kan jeg faktisk se stedet der du bor.

Her er det den implisitte forhåndskunnskapen om hvor "stedet der du bor" befinner seg som avgjør at 到 fungerer best.

✓ 當她確實看到我還是醫院裡長得最大、最胖的小孩時，才認為生我還值得。
X 當她確實看見我還是醫院裡長得最大、最胖的小孩時，才認為生我還值得。
Da hun virkelig så at jeg var det barnet på sykehuset som hadde vokst mest og var mest velfødd, da først syntes hun det var verdt å få meg.

Her er det subjektets implisitte kjennskap til objektet i setningen (barnet på sykehuset) som avgjør at 到 fungerer best.

I tvilstilfelle: bør man bruke 到 eller 見 som resultatkompliment?

	到	見
Muntlig eller formell setning?	muntlig	formell
Poetisk eller forskjønnende setning?	nei	ja
Er verbet i setningen et sanseverb (minus 感 og 覺)?	nei	ja
Inneholder setningen et objekt?	ja	nei
Er objektet i utgangspunktet kjent for subjektet i setningen?	ja	nei
Uttrykker setningen noe om prinsipiell sanseevne?	nei	ja
Er handlingen eller objektet det viktigste i setningen?	objektet	handlingen

到了 (1) ankommet (2) til sist, endelig
到位 akkurat riktig
到來 (1) å ankomme (2) ankomst, advent
到場 å møte opp, å være til stede
到家 perfekt, udmerket
到岸價 CIF (cost, insurance & freight), CAF (coût, assurance & frèt)
到底 til sist, til slutt, når alt kommer til alt
到庭 oppmøte (til rettsforhandlinger)
到手 å motta, å få tak i
到時 når den tid kommer
　　到時候 når den tid kommer
到期 utløp, forfall
　　到期日 utløpsdato, forfallsdato
到案 (1) å fremstille (i retten) (2) fremstilling (i retten)
到此 hittil, hertil, hit, her
　　到此一游, skrives også 到此一遊 jeg var her, vi var her, Kilroy was here
　　到此一游照, jeg var her-foto
　　到此為止 *dàocǐ wéizhǐ* hittil, så langt
　　到此結束 dette markerer slutten på
到現在 til nå, til dato
到目前 til nå, til dato
到處 overalt
　　到處可見 alment utbredt
　　到處為家 *dàochù wéijiā* å finne seg til rette overalt
　　到處亂傳 å spre det rundt til alle og enhver
　　到處亂竄 å farte omkring overalt
　　到處亂跑 å løpe omkring overalt
　　到處伸手 å strekke sine hender ut overalt
　　到處嗅尋 å snuse rundt overalt
　　到處存在 almen utbredelse
　　到處存在的 alment utbredt
　　到處搜查 (1) å endevende (2) å ransake overalt, å rote rundt overalt
　　到處尋找 å lete overalt
　　到處搜索 å søke overalt
　　到處摸索 å rote rundt overalt
　　到處樹敵 å skaffe seg fiender overalt
到達 å ankomme
　　到達地 destinasjonspunkt
　　到達地點 ankomststed
　　到達性 tilgjengelighet, oppnåelighet
　　到達日 ankomstdag
　　到達日期 ankomstdato
　　到達大廳 ankomsthallen
　　到達時間 ankomsttid
到訪 (1) å besøke (2) besøk
到貨 (1) varelevering (2) varen er ankommet (butikken / utkjøringssentralen) (3) varen er levert (kunden)
　　到貨地點 leveringssted
　　到貨價格 leveringspris
　　到貨時間 leveringstid
到頭 (1) i enden av, på slutten av (2) tvers gjennom, gjennom hele

到頭了 er blitt slutt på

到頭來 til syvende og sist

到頭來 til syvende og sist, som et resultat

到齊 å være samlet, å komme sammen

不到 (1) ikke å ankomme (2) utilstrekkelig, mindre enn

不到庭 fravær (fra rettsforhandlinger)

不到法院 uteblivelse (fra retten)

不到黃河心不死 *ikke gi seg før man kommer til Den gule flod*, aldri å gi seg

不到長城非好漢 *den som ikke har vært på Den kinesiske mur er ingen mann*, den som ikke kan overvinne store utfordringer og vanskeligheter er ingen helt

來到 å komme, å ankomme

做到 å få til

受到 (1) å motta (2) under, å lide under

周到 omtenksom, hensynsfull

回到 tilbake til, å returnere til

報到 å registrere seg, å sjekke inn, å melde seg til tjeneste, å melde sin ankomst

弄到 å få tak i det

得到 (1) å oppnå (2) å motta, å høste, å nyte, å få

想到 å tenke på

感到 å føle (noe)

找到 å finne (noe)

指到 (1) å vise til (2) å henvise til

提到 (1) å nevne, å ta opp (som tema) (2) å vise til

接到 å få overbragt

收到 å motta

料到 å forvente

漲到 å stige til

獨到的 original, unik

盡到 å overholde det, å oppfylle det, å leve opp til det

盡到責任 å overholde sine forpliktelser, å gjøre sin plikt, å leve opp til sitt ansvar

盡到最大努力 å gjøre sitt ydderste

直到 frem til

碰到 å støte på, å møte på

碰到困難 å møte på vanskeligheter

碰到壞天氣 å støte på dårlig vær

等到 når, ved den tid da

簽到 (1) å signere det (2) å registrere seg

聽到 å høre det

聽到了 det er mottatt, roger, 10-4, oppfattet

臨到 å tilstøte, å vederfares, å melde sin ankomst

見到 å møte noen

談到 å snakke om det

講到 å nevne det

趕到 å rekke det

輪到 å bli noens tur

辦到 å få det gjort

遇到 å treffe på, å støte på, å møte

達到 å oppnå, å nå, å rekke, å befinne seg ved

遭到 å støte på, å komme i

遭到困難 å komme i vanskeligheter

遭到麻煩 å støte på trøbbel

遭到問題 å støte på et problem

遭到危險 å komme i fare

遲到 å komme for sent

門到門 dør-til-dør

聞到 å lukte det

領到 (1) å hente, å ta (2) å vise, å lede noen (til)

領到駕照 å ta lappen

13【資】貝部13畫 资貝部10畫

金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體
					資

【zī】

(1) **kapital**, aktiva 資本 *kapital* 資本主義 *kapitalisme* 資財 *aktiva* 資產 *produksjonmiddel* 資產階級 *borgerskapet*

(2) **lønn**, godtgjørelse, per diem 工資 *lønn* 資遣 *sluttpakke*

(3) **kvalifikasjoner**, ansiennitet 資歷 *akkreditiver* 資格 *kvalifikasjoner*

(4) **begavelse**, talent 天資 *begavelse* 資略 *evner* 資補 *talent* 資望 *anseelse*

(5) (klassisk) skarp, hvass, hvesset 資斧 *en skarp øks*

(6) **materialer**, midler, data, dokumentasjon, informasjon 資料包 *datapakke* 資料中心 *dokumentasjonssenter*

(7) **forsyninger**, proviant, fødevarer 資饟 *forsyninger* 資糧 *proviant*

(8) **å forsyne med**, å støtte med, å hjelpe, å gi 軍資所出，國以富饒 *Hvis hæren er godt utstyrt, blir nasjonen velstående*

資俸 avlønning, godtgjørelse

資助 å subsidiere, å sponse
- 資助人 sponsor
- 資助政策 subsidiepolitikk
- 資助者 sponsor
- 資助金 sponsorpenger

資斧 (klassisk / poetisk) skrives også 資鈇 (1) en skarp øks (2) å slakte, å massakrere, å dra på en straffeekspedisjon (3) penger, midler (4) reiseutgifter, reisepenger, reisegodtgjørelse
- 資斧已罄 kassen er tom
- 赴京資斧 reisepenger for å dra til hovedstaden

資方 investorene, kapitaleierne

資料 data, dokumentasjon
- 資料卡 datakort
- 資料包 datapakke
- 資料下載 nedlasting av data, nedlasting av dokumentasjon
- 資料中心 datasenter, dokumentasjonssenter
- 資料傳輸 overføring av data
- 資料共享 deling av data
  - 病歷資料共享 deling av pasientdata
- 資料分析 dataanalyse
- 資料分類 dataklassifisering
- 資料列表 datatabulering
- 病歷資料 pasientdata
- 病例資料 kasusdata

資本 kapital
- 資本家 kapitalist
- 資本帳戶 kapitalkonto
- 風險資本家 venture-kapitalist

資本主 eier, innehaver
資本主義 kapitalisme

資格 kvalifikasjoner
資格認定 fastsettelse av kvalifikasjoner
資格證 sertifikat, sertifisering
資格預審 prekvalifisering

資歷 akkreditiver, meritter, ansiennitet
資歷深 lang ansennietet

資深 (NB, kan ikke inngå i en formell stillingsbetegnelse) overordnet, erfaren
資深的 (1) erfaren (2) overordnet, ledende, høyerestående, ansvarlig
資深人士 ledende personell, ansvarlig personell, overordnet personell
資深大律師 senioradvokat
資深工程師 overordnet ingeniør
資深教師 lærer i ledende stilling
資深望重 lang ansiennitet og høyt respektert
資深顧問 seniorrådgiver

資淺 (NB, kan ikke inngå i en formell stillingsbetegnelse) junior-, yngre, nyvalgt, underordnet
資淺的 underordnet
資淺的部長 yngre statssekretær, yngre minister
資淺的參議員 nyvalgt senator, yngre senator, fersk senator
資淺幕僚 yngre funksjonærer, juniorstab

資源 ressurser
資源中心 ressurssenter
資源不足 utilstrekkelige ressurser
資源豐富 ressursrikdom
資源豐富的 ressursrik
資源分配 ressursallokering
資源整合 ressursintegrering
資源分享 ressursdeling
資源短缺 ressursmangel

資產 aktivum, eiendel, produksjonmiddel
資產不足 utilstrekkelige aktiva
資產與負債 aktiva og passiva
資產業務 eiendelsforretning
資產交易 eiendelstransaksjon
資產價值 verdi av aktiva
資產價格 pris på aktiva
資產保值 verdisikring av aktiva

資產階級 borgerskapet
《資產階級的審慎魅力》 *«Borgerskapets diskrete charme»* (*«Le Charme discret de la bourgeoisie»*), en surrealistisk film av Luis Buñuel og Jean-Claude Carrière fra 1972
資產階級的 borgerlig
資產階級社會 det borgerlige samfunn
資產階級道德 borgerlig moral
資產階級革命 borgerlig revolusjon

資訊 informasjon, data
資訊中心 informasjonssenter
資訊產業 IT-industrien
資訊安全 informasjonssikkerhet, datasikkerhet
資訊時代 informasjonsalderen
資訊服務 informasjonstjenester
資訊爆炸 informasjonseksplosjon
資訊科技 IT-teknologi

資財 kapital og eiendeler, aktiva

資費 satser, rater, takster
資費表 taksttabell
漫遊資費 satser for datastreifing
資費標準 takststandard
資費政策 takstpolitikk

資質 egnethet, evner, kvalifikasjon(er)

資遣 sluttpakke, efterlønn
遭到資遣 (ufrivillig) å bli tilbudt sluttpakke
裁員資遣 (1) sluttpakke i forbindelse med nedbemanning (2) nedbemanning og sluttpakker

資金 kapital
資金業務 kapitalforretninger
資金共給 kapitaltilførsel
資金借貸 kapitallån

中資 kinesisk kapital, kinesisk-finansiert

人資 menneskelige ressurser

出資 å finansiere, å investere

勞資 arbeide og kapital, arbeidere og ledelse

巨資 (1) enorm investering (2) enorm sum

台資 taiwansk kapital, taiwansk investering

合資 joint venture

外資 utenlandsk kapital, utenlandsk investering

天資 (1) begavelse (2) stil

嫁資 medgift

小資 forkortelse for 小資產階級 småborgerskapet, småborger, småborgerlig

川資 reiseutgifter

工資 lønn

年資 ansennietet
投資 å investere, investering
民資 privat kapital
獨資 heleiet
　　獨資企業 enkeltmannsforetak
薪資 lønn, gasje
融資 finans, finansiere, finansiering
調資 lønnsjustering
集資 (1) å skaffe kapital (2) å akkumulere kapital

14【要】襾部9畫

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體
		要	要	要	要	要

【yào】

(1a) **det hovedsakelige, det vesentlige** 綱要 *oversikt* 摘要 *utdrag* 提要 *sammenfatning* 擇要記錄 *å notere det vesentligste* (1b) **viktig** 主要的 *det primære* 緊要的 *det avgjørende* (1c) **strategisk** 要衝 *trafikknutepunkt*

(2) (klassisk) autoritet, **myndighet** 要貴 *dignitærer, dommere, embedsmenn, representanter for øvrigheten* 要勢 *innflydelse og makt, makt og myndighet*

(3) **kortfattet**, konsis, enkel 要屈 *enkel og folkelig* 要括 *kortfattet innføring* 扼要 *konsis, rett på sak* 要言 *noen få ord*

(4) **å behøve**, behov 我做件上衣要多少布？ *Hvor mye stoff behøver jeg for å lave en jakke?* 由北京到天津坐汽車要兩個小時 *Man behøver to timer for å kjøre til Tianjin via Beijing.*

(5a) **be om** (en tjeneste) 她要我替她寫信 *Hun bad meg om å skrive et brev for henne.* (5b) **å be om å få** (noe), å be om å få noe tilbake, å be om å få låne noe 要賬 *å be om tilbakebetaling* 弟弟跟姐姐要鋼筆用 *Lillebror bad storesøster om å få bruke fyllepennen.*

(6a) vil ha / **vil** / ha lyst til 我要一杯水 *Jeg vil ha et glass vann.* 你要茶還是咖啡？ *Vil du ha te eller kaffe?* 週末你們要看電影嗎？ *Har dere lyst til å se en film denne helgen?* 我要去大城市找工作 *Jeg har lyst til å finne meg en jobb i en større by.* 我要跟你一起去 *Jeg vil dra sammen med deg.* Merk at 要 i denne betydningen har en viss uformell og familiær tone. Om man ønsker å uttrykke det samme, men med en noe mer formell eller med en noe mindre familiær tone, kan man vurdere å bruke 想: 我要吃意麵 *Jeg vil ha spaghetti* (sagt til en jevnaldrende, en hierarkisk likestilt, eller til et familiemedlem) 我想吃意麵 *Jeg vil gjerne ha spaghetti* (sagt til en som er eldre enn en selv, en overordnet, eller en utenfor familien) (6b) **å ha planer om**, å planlegge 他要學游泳 *Han har planer om å lære seg å svømme.*

(7) **må** / skal 你要早點睡覺 *Du må gå tidlig til sengs.* 老師太累了，她要好好休息 *Lærerinnen er utslitt. Hun må bli skikkelig uthvilt.* 我明天要上班 *Jeg må/skal jobbe imorgen.* 老闆下週要出差嗎？ *Skal sjefen på reise neste uke?* 星期五我們要開會了 *Vi skal ha et møte på fredag.*

(9) **i ferd med å** 他要死了 *Han er i ferd med å dø.* 我們要出國旅遊了 *Vi står på farten til å dra til utlandet på ferie.* 要下雨了 *Det blir regn.*

(10) **å anta, å regne med** (brukes særlig i sammenligninger) 夏天屋子裡太熱，樹蔭底下要涼快得多 *Det blir for varmt inne om sommeren, det er vel kjøligere under skyggen av et tre.*

(11) (klassisk) **å befeste**, å holde (et befestet område) 要衡 *befestet område* 要壤 *befestet område*

(12) **hvis** 你要碰見他，替我問聲好 *Hvis du treffer på ham, så må du hilse fra meg.* 明天要下雨，我就不去了 *Hvis det regner imorgen, så drar jeg ikke.*

(13) **enten** (eller) 要就去打球，要就去溜冰 *Enten drar vi og spiller ball, eller så drar vi og går på skøyter.*

【yāo】

(14) å **anmode** om, å forlange 要求 *å anmode om, å forlange*

(15) å true, å tvinge, **å presse** 要挟 *å true, å tvinge, å utpresse*

要不 hva med...? i motsatt fall
要不是 hvis det ikke var for ...
要不然 i motsatt fall
要不得 uakseptabelt
要不得的 ille
最要不得 aller verst
最要不得的 det aller verste som kan skje

要事 (1) viktig anliggende (2) viktig hendelse

要人 viktig person
要人領情的 nedlatende

要件 (1) avgjørende dokumenter (2) vilkår (3) grunnpillar

要價 prisforlangende
要價過高 overpris

要功 *yāogōng* se 邀功

要務 viktig oppgave

要命 (1) å forårsake noens død (2) svært, særdeles (3) fordømt, hersens, fryktinngydende (4) brysom
要命的 forferdelig, fordømt, hersens

要員 viktig deltager, kakse, de høye herrer

要嘛 se 要麼

要圖 (1) diagram, kartskisse (2) hovedplan (3) viktig program

要地 strategisk plassering, strategisk plassert

要塞 befestning, base, tilfluktssted, festning
要塞據點 base, tilfluktssted

要好 (1) å stå på god fot med (2) å være ærgjerrig
要好的 nær, intim, fortrolig

要子 provisorisk tau lavet av hvetestrå og risgress for å bunte sammen hvete- eller risplanter

要害 (1) avgjørende, livsviktig (2) viktig punkt
要害的 strategisk
要害部位 strategisk område
要害器官 livsviktig organ
擊中要害 å ta tyren ved hornene
切中要害 å ta tyren ved hornene

要強 viljesterk

要得 (1) bra, godt, fint, ønsket, ønskelig (2) søken, ønske, leting (komplimentsform av verbet 要, se 得)

要徑 kritisk bane
要徑法 kritisk bane-metode
排程要徑 berammelse av kritisk bane

要挟 *yāoxié* å true, å tvinge, å utpresse
要挟者 utpresser

要旨 hovedpoengene, hovedpoenget

要是 hvis
要是沒有 hvis det ikke var (for)

要暈 forvirret, fortumlet

要有 å behøve

要末 se 要麼

要樞 viktig knutepunkt

要死 veldig, svært, særdeles, ekstremt
要死要活 (1) desperat (2) et spørsmål om liv eller død
要死不活 halvdød, mer død enn levende

要求 *yāoqiú* å spørre, å henstille, å anmode, å forlange, å fremme et krav
要求的 den efterspurte, den rekvirerte

要津 strategiske steder

要犯 (1) kommer til å begå (2) bandeleder, gudfar
要犯大錯誤 kommer til å begå en stor feil

要略 sammenfatning, oppsummering (særlig brukt i boktitler)
金匱要略 «*Essensielle Resepter fra Det Gyldne Kabinett*», en reseptsamling skrevet av farmakologen Zhang Zhongjing 張仲景 (år 150—219 e.Kr.)

要目 viktig innhold, viktig avsnitt, hovedpunkter

要看 det kommer an på

要看情況 det kommer an på situasjonen

要端 hovedpunktene

要約 *[yàoyuē]* (1) kortfattet, finslipt, raffinert, fyndig (2) avgjørende, alvorlig

要約 *[yāoyuē]* (1) (klassisk) å etablere et forbund, å inngå en avtale (2) (klassisk) kontrakt, avtale (3) (klassisk) forpliktelse, å være bundet av, å være forpliktet til (4) anbud (5) tilbud til en kreditor, se 新要約

要約人 anbyder

要約收購 offentlig kjøpstilbud (på aksjer)

要約文件 anbudsdokumenter

要約邀請 anbudsinvitasjon

要素 faktor

要素膳 faktordiett

要素稟賦 (makroøkonomi) factor endowment

要素稟賦論 (makroøkonomi) factor endowment theory

要素市場 faktormarked

要素價格 faktorpris

要素成本 faktorkostnad

要素密集度 faktorintensitet

要素分析 faktoranalyse

要素流動 faktorflyt

要素驅動 faktordrevet

要素投入 faktorinput

要素主義 essensialisme

要素主義教育 essensialistisk pedagogikk

要素配置 faktorallokering

要緊 viktig, haster

不要緊 det spiller ingen rolle

要義 (1) hva som bør overveies (2) det vesentlige

正是 … 的要義所在 hva ... i bunn og grunn dreier seg om

要說 (1) å ønske å si (2) hva angår

要職 nøkkelstilling, ansvarlig stilling, sentral posisjon

要臉 å redde ansikt

不要臉 skamløst

要衝 trafikknutepunkt

要衝城市 strategisk plassert by

要角 viktig rolle, hovedfigur

要言 noen få ord

要言之 kort sagt

要言不煩 å forklare på en enkel måte, konsist sagt, kortfattet og enkelt sagt

要訣 nøkkelen, trikset, hemmeligheten

要謊 å forlange en avsindig pris (som et første forhandlingsutspill)

要買人心 se 邀買人心

要賬 å avkreve tilbakebetaling

要路 (1) hovedvei, hovedferdselsåre (2) nøkkelposisjon

要道 hovedvei, gjennomfartsåre

要錢 (1) å tigge penger (2) å avkreve betaling

要聞 (1) viktig nyhetsartikkel (2) overskrift

要聞與花絮 overskrifter og sideblikk, overskrifter og smånytt, skandaler og agurker

要隘 viktig fjellovergang

要面子 (å legge vekt på) å bevare ansikt

要領 hovedpunkter, det vesentlige

要領圖 instruksjonstegning

不得要領 å gå glipp av hovedpoenget, å unngå / omgå hovedpoenget, å gå vekk fra det vesentligste, å gå rundt grøten

不得要領的 meningsløs, ingen vits

要飯 å tigge om mat eller penger

要麼… 要麼... (emfatisk) enten … eller ...

要點 hovedpunkt, det essensielle

要點說明 kortfattet forklaring

不要 nei, ikke gjør det, må ikke

主要 hoved-, primær-

偏要 å insistere på

次要 sekundær-, bi-

切要 essensiell, uunnværlig

剛要 sammendrag, sammenfatning

勢要 (1) innflydelsesrik, mektig (2) innflydelsesrik person, mektig person

大要 (1) sånn circa (2) sammendrag

就要 kommer til å, skal komme til å, vil komme til å

待要 å vente på å

得要 må, behøver, er nødt til

必要 (1) nødvendig, påkrevet (2) behov, nødvendighet

快要 nesten, på randen av

急要 haster

想要 vil gjerne ha, å ha lyst på

扼要 konsis, rett på sak, til poenget

提要 (1) oppsummering, sammendrag (2) (elektronisk) feed, organisert strøm av informasjon fra nettside eller applikasjon

摘要 sammenfatning, utdrag, resymé

政要 viktig politisk leder, den politisk elite

概要 skisse, oversikt, disposisjon, sammenfatning

正要 å være i ferd med å

津要 knutepunkt

將要 skal, vil, kommer til å

會要 (1) skal komme til å ville (ha) (2) dynastiske nedtegnelser, dynastisk organiserte historiske annaler over datiden som typisk kunne innholde nedtegnelser om politisk system, offentlig administrasjon, historie, geografi, folklore og vanlige folks levekår

硬要 å være fast bestemt på

簡要 konsist, kortfattet

紀要 se 記要

索要 å spørre om, å anmode om, å forlange

緊要 kritisk, avgjørende

總要 (1) uansett, likevel, i allefall (2) alltid

自要 all den tid, under forutsetning av at

記要 møtereferat, skrives også 紀要

重要 viktig

險要 strategisk og utilgjengelig

需要 å behøve, behov

非要 vil på død og liv, vil absolutt

須要 må, skal

顯要 (1) mektig og innflydelsesrik, prominent, eminent (2) eminense, VIP, notabilitet, dignitær

首要 hoved-, primær-, topp-, tet-, kardinal-

15【可】口部5畫

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體
						可

【kě】

(1) Grunnbetydning: **kan** (adjektivsdannende prefiks:) -bar, -abel, -lig, -isk, -verdig (adverbsdannende prefiks:) -ende, -vis, -isk (1a) har gjort seg fortjent til, **fortjener** å 可愛 *elskelig, søt, nusselig* 可歌可泣 *rørende* 可觀 *betydelig, omfattende* 可矜 *ynkverdig* 可堪 *verdt å, -verdig* 可憐 *stakkars* 可疑 *mistenkelig* 可傷 *bedrøvelig*可願 *ønskverdig* (1b) må gjerne, **å tillate** 許可 *tilladelse, løyve, bevilling* 可容忍誤差 *tolerabelt avvik* (1c) evner å, har **potensiale** til å 可使以 *kan brukes til å* 可否 *er det mulig?* (1d) passer for, **passer** til, egner seg til 可於 *passer til å* 可體 *(klærne) passer* 可手 *hendig, anvendelig* 可式 *passer akkurat* 裡面可式放著兩盅新茶 *Inni er det akkurat plass til to små kopper te traktet på årets blader.* (1e) **bør** 可要 *må, skal, bør* 可知道 *Nota bene*

Tre ord for «kan»: Når bruker man 可以, 能 og 會? Se tabellen under 30【能】肉部10畫

(2) **full** 他還是把一肚子話可桶兒的都倒出來 *Likevel helte han en full tønne med ord ut fra hele maven.*

(3) (klassisk) **bra**, god 況君前途尚可 *Og veien din fremover ser ikke så verst ut.*

(4) å bli **bedre**, å komme seg 暴病才可 *har akkurat kommet seg av en alvorlig og aggressiv sykdom*

(5) (litterært) ca. **omtrent**, i nærheten av 年可二十 *ca. tyve år gammel* 可四千餘人 *i overkant av fire tusen personer*

(6) forsterkende prefiks (6a) [可 + adjektiv:] **særdeles, svært, sandelig, virkelig** 可哀痛 *særdeles sørgelig* 人可多了 *svært mange mennesker* 這個糖醋烤鴨可好吃了！ *Denne stekte anden i sursøt saus smaker da sandelig uovertruffent!* 姐姐可好了！有什麼好吃的都給我留著。 *Storesøster er virkelig elskverdig! Hun setter alltid av til meg hvis det er noe godt å spise.* (6b) [可 + verb:] **endelig, altså, slettes (ikke), virkelig** 你可來了！ *Endelig er du her!* 你可別喝太多酒！ *Nå må du altså ikke drikke for meget!* 你可不能這樣說。 *Du kan slettes ikke si slikt.* 你可聽過他殺過人？ *Har du virkelig hørt at han har drept noen?* (6c) [可 + 不 + verb:] **overhodet** (ikke), absolutt (ikke) 這可不行！ *Det går overhodet ikke an!*

(7) **mon ikke, hvorfor** (brukt i negative retoriske spørsmål) 可不 *mon ikke* 可曾想到 *hvorfor har man ikke tenkt på at*

(8) men, **enskjønt**, dog, likevel 老闆昨天給他打電話，可他沒接 *Sjefen ringte til ham igår, men han svarte ikke.*

(9) da, så, jo, ja, følgelig 可不是 *Ja, ikke sant.*

(10) brukt for lyden *ko* eller *ka* i lånord, særlig i utenlandske personnavn, navn på utenlandske matretter og i navn på kjemiske og farmakologiske substanser 可可粉 *kakaopulver* 可口可樂 *Coca-Cola®* 可頌 *croissant* 可待因 *kodeïn* 馬可・奧勒留 *Marcus Aurelius*

【kè】se 可汗 Khan (Mongolsk og sentralasiatisk herskertittel)

可一而不可再 dette må ikke bli en vane

可不 overhodet ikke

可不是 ja, ikke sant

可兒 (1) charmerende person (2) dyktig person (3) familienavn Kerr

米蘭達・可兒 Miranda Kerr

可人 behagelig, fornøyelig, hyggelig

優美可人 skjønnhet, ynde, eleganse

可以 (1) kan, må gjerne, mulig (2) ikke verst, ganske bra

可以理解的 forståelig

可以了解的 kontrollerbar, undersøkbar

可以勝任的 adekvat

可以接受的 akseptabel

可以看出 å kunne fastslå, å kunne se (at), å kunne observere

可以忽略的 neglisjerbar

可以利用的 brukbar, tilgjengelig

可以使用的 tilgjengelig

可以為鑒 *kéyǐ wéi jiàn* kan tjene som advarsel

「以銅為鑒，可正衣冠，以古為鑒，可知興替，以人為鑒，可明得失。」*«ved å bruke kobber som speil, kan du sjekke klærne, ved å bruke fortiden som speil, kan du forutsi (hva som skal til for å anspore til) et lands vekst og forandring, ved å bruke mennesket som speil, kan du få klarhet i egne suksesser og utilstrekkeligheter.» - Li Shimin 李世民唐太宗, Taizong-keiseren i Tang-dynastiet (år 598-649 e.Kr.)*

可以休矣 Det holder! Til helvete med..

可以刪節的 forkortbar

可作 kan brukes som

可作模範 mønstergyldighet

可作模範的 mønstergyldig

可供 til bruk for

可供軍用 til militært bruk

可供出口商品 varer til bruk for eksport

可供分配的 til distribusjon

可供專用的 til spesielt bruk

可信 troverdig

可信性 troverdighet

可信任 pålitelig

可信任性 pålitelighet

可信賴 påregnelig

可信賴性 påregnelighet

可共患難 å gå gjennom tykt og tynt sammen

可共患難的朋友 en venn man kan stole på

可共存的 kompatibel

可共享的 samnytbar

可再生 fornybar

可再生能源 fornybar energi

可再生資源 fornybar ressurs

可分 (1) delbar, adskillbar (2) skjelnbar

可分解 løsbar, oppløsbar, nedbrytbar

可分割 delbar, delelig, adskillbar

可分割性條款 (jus) klausul om adskilt ugyldighet

可分析 analyserbar

可分開 separerbar, avtagbar

可分離 separerbar, dissosierbar

可分類 sorterbar, klassifiserbar

可分配 distribuerbar, utdelbar, fordelbar, allokerbar

可分散 spredbar

可加 (1) tilleggs- (2) koka

可加信息 tilleggsinformasjon

可加倍 dupliserbar

可加熱 oppvarmbar

可加工 prosesserbar

可勁 energisk

可動 bevegbar, bevegelig

可動化 å bevegeliggjøre, bevegeliggjørelse

可動關節 bevegelig ledd

可動尾板 bevegelig baklem

可動線圈 dreiespole

可動用 tilgjengelig

可動用資金 tilgjengelige midler

可動用收益 tilgjengelig inntekt
可動用結餘 tilgjengelig balanse

可卡因 kokaïn

可取 ønskelig, tilrådelig, anbefalelsesverdig
可取之處 forsonende trekk

可取代 utbyttbar, utskiftbar, erstattbar, fungibel
可取代的文字 utbyttbar tekst

可取消 reversibel, kansellerbar

可口 velsmakende
可口可樂 Coca-Cola®
可口食物 lekkerbisken

可可 kakao, se også 可可屬
可可粉 kakaopulver
可可豆 kakaobønne
可可豆脂 kakaosmør
可可豆莢 kakaobelg
可可花朵 kakaoblomst
可可脂 kakaofett
可可樹 kakaotre, se 可可屬
可可色 kakaofarve, kakaofarvet
可可油 kakaosmør
可可果 kakaofrukt

可可屬 planteslekten *Theobroma*
可可(樹) *Theobroma cacao* kakaotre

可可西里 Hoh Xil, høyfjellsplatå i Qinghai-provinsen.

可吃 spiselig, spisbar

可否 er det mulig eller ikke, kan man eller kan man ikke

可否認的 benektbar, avkreftbar, gjendrivbar
可否認性 benektbarhet, avkreftbarhet, gjendrivelighet

可哀 miserabel

可喜 gledelig, oppløftende, oppmuntrende, fornøyelig, deilig, velvalgt
可喜可賀 (1) Gratulerer så meget! (2) oppmuntrende, gledelig, til å glede seg over

可回收 gjenvinnbar
可回收資源 gjenvinnbar ressurs
可回收廢物 gjenvinnbart avfall, kalles også 可回收垃圾

可圈可點 (noe som er) verdt å merke seg

可執行 eksekverbar, utførbar
可執行性 eksekverbarhet
可執行代碼 eksekverbar kode
可執行文件 eksekverbar fil
可執行程序 eksekverbart program

可堪 (1) verdt å, -verdig (2) ikke verdt å, se 不堪
可堪羨慕 misunnelsesverdig
可堪回首 (1) verdt å tenke tilbake på (2) ikke verdt å tenke tilbake på, se 不堪回首

可塑 plastisk, vokslignende, voksaktig
可塑性 plastisitet
可塑性指標 plastisitetsindeks
可塑性黏土 fet leire
可塑劑 plastiseringsmiddel, mykner, bindemiddel
可塑度 plastisitetsgrad
可塑土 leirjord
可塑體 plastisk legeme
可塑黏土 leire
可塑狀態 plastisk tilstand
可塑炸藥 plastisk sprengstoff
可塑炸彈 bombe av plastisk sprengstoff
多孔可塑的 poroplastisk, kalles også 多孔柔韌的

可塑造 formbar

可塞 den greske bokstaven Xi (uttales *ksi*), stor bokstav Ξ, liten bokstav ξ, den 14. bokstaven i det greske alfabetet, brukes i både klassisk og moderne gresk for ks-lyden.

可嘲 (1) utholdelig (2) hvordan kan man holde ut

可壓縮 sammentrykkbar, komprimerbar

可好 (1) hvordan det går, hvordan det står til (2) heldigvis (3) i grevens tid
可好可壞 kan være et gode såvel som et onde

可容忍 tolerabel
可容忍誤差 tolerabelt avvik

可容許 tilladelig
可容許範圍 tillatte rammer

可容納 kan romme

可尊敬 respektabel

可尋址 adresserbar
可尋址存儲器 adresserbart minne

可導 (1) utledbar, avledbar (2) (matematikk) differensierbar (3) styrbar, styrt
可導函數 differensierbar funksjon
可導炸彈 styrt bombe

可導出 utledbar, avledbar

可就 derfor

可展 (1) utviklbar (2) utplasserbar
可展曲面 utviklbar overflate

可展結構 utviklbar struktur, plasserbar struktur

可巧 (ved) et lykkelig sammentreff

可待因 kodeïn

可得到 oppnåelig

可微 (matematikk) differensierbar

可微函數 differensierbar funksjon

可微調 trimbar

可心 (1) kan, vil være i stand til, å være nokså sikker på å kunne (2) hyggelig, passende

可心如意 efter ens hjerte

可怪 rart, snodig, overraskende

可怪的 rar, snål, pussig

可怪之處 noe rart

沒什麼可怪之處 Det er ikke noe rart i det.

什麼可怪之處也沒有 Det er da overhodet ikke noe rart!

可怕 (1) fryktelig, forferdelig (2) formidabel

可恃 (1) pålitelig, kan stole på (2) driftssikker

可恃性 driftssikkerhet

可恃性規格 driftssikkerhetsspesifikasjoner

可恃性方案 driftssikkerhetsplan

可恃而不可恃也 pålitelig og pålitelig, Fru Blom

一無可恃 det er intet du kan stole på (annet enn ...)

「橫盡空虛，山河大地一無可恃，而可恃唯我；豎盡久劫，前古後今，一無可據，而可據唯目前。」*«I hele den vide verden, over alle fjell og daler, er det intet du kan stole på annet enn deg selv. I hele den kjente tidsregningen, fra gammelt av og til idag, er det intet du kan basere deg på annet enn nuet.»*
- høyskolelektor Yang Changji 楊昌濟 ved Hunan Lærerhøyskole i essayet《告學生》, også sitert i Mao Zedongs studienotater fra samme lærested

可恨 avskyelig, forhatt

可恥 skammelig, skjendig

可惜 synd og skam

可惜的 beklagelig

可惜地 dessverre, uheldigvis

可惱 irriterende

可惡 avskyelig, frastøtende, motbydelig, skammelig, skjendig, nederdrektig

可悲 sørgelig, ulykksalig

可想像 begripelig, fattbar, tenkbar, tenkelig

不可想像 ubegripelig, ufattelig, utenkelig

可想而知 kan godt forestille seg, ikke umulig å forestille seg

可愛 nusselig, søt, elskverdig, yndig, elskelig, deilig

可懂 forståelig

可懂度 graden av forståelighet

可憎 frastøtende, motbydelig, ekkel

可憎可厭 vederstyggelig

可憎恨 avskyelig, redselsfull

可憐 stakkars, stakkarslig

可憐相 stakkarslig oppsyn

可憐蟲 stakkars kryp, stakkars vrak

可憐巴巴 patetisk, sørgelig

可憐兮兮 miserabel, stakkarslig, patetisk

天可憐見 Måtte himmelen forbarme seg!

可慮 kan være verdt å vurdere

可持續 bærekraftig

可持續發展 bærekraftig utvikling

可控 kontrollerbar

可控的實驗室環境 kontrollerbare laboratorieomgivelser

可接受 akseptabel

可接受質量 akseptabel kvalitet

可接受水平 akseptabelt nivå

可接受風險 akseptabel risiko

可接受價格 akseptabel pris

可接收 mottagelig

可接收性 reseptivitet

可接近 tilgjengelig

可接近性 tilgjengelighet

可掬 kan øses med begge hender

憨態可掬 charmerende naïv, kalles også 憨狀可掬

笑容可掬的 hjertelig smilende

笑容可掬地 med et hjertelig smil

可操作 gjennomførbar

可操作的藝術 det muliges kunst

可操縱 manipulerbar, styrbar, kontrollerbar, manøvrerbar

可操縱性 manøvrerbarhet, manipulerbarhet, kontrollerbarhet,

可操縱火箭 styrt rakett

可操縱自如的 lettstyrt, lettmanipulert,

lettmanøvrert

可支付 (1) som skal betales, til utbetaling (2) rimelig

可支付的出租房源供應 tilbud av rimelige utleieboliger

可支配 disponibel

可支配收入 disponibel inntekt

可敬 aktverdig, ærverdig, respektabel, ansett

可親可敬 elskverdig og respektabel

可數 tellelig, tellbar

可數性 tellbarhet

可數集 tellelig mengde

可數名詞 tellelig substantiv

可是 (1) men (2) såvisst

可有可無 unnværlig

可望 (1) kan forventes å (2) forhåpentligvis (3) som man kan drømme om

可望有成 kan trolig realiseres

可望而不可即 å være utenfor rekkevidde, å være uoppnåelig, (som) man kan drømme om, men aldri oppnå, skrives også 可望而不可及

可樂 underholdende

百事可樂 Pepsi-Cola®

可樂寧 klonidin

可樂定 klonidin

可樂必妥 ofloxacin

可樂果樹屬 planteslekten *Cola*

光亮可樂果樹 *Cola nitida*

可樂果 kolanøtt

可樂樹 kolatre

可欺 godtroende, lettlurt, blåøyet, svak

可歌的 sangbar

可歌可泣 både gledelig og tragisk

可歎 akkverdig

可比 sammenlignbar

可比性原則 sammenlignbarhetsprinsipp

可比價值 sammenlignbar verdi

可比價格 sammenlignbar pris

可比產品 sammenlignbart produkt

可比較的 sammenlignbar, komparabel

可比較地 sammenlignbart

可比較性 sammenlignbarhet, komparabilitet

可氣 anmasende, utmattende, uttrettende, enormt irriterende

可汗 *kèhán* khan, khagan, mongolsk / sentralasiatisk herskertittel (*efternavnet Khan / Khagan / Cohen / Khon skrives fortrinnsvis* 汗 *på kinesisk*)

可汗國 *kèhánguó* khanat

可汗領土 *kèhán lǐngtǔ* khanat

可溶 (kjemi) løselig

可溶性 løselighet

可溶性澱粉 løselig stivelse

可溶性膳食纖維 løselig

可溶性糖 løselig sukker

可溶性粉劑 løselig pulver

可溶性蛋白 løselig eggehvite

可溶性蛋白質 løselig protein

可燃 antennelig, brennbar

可燃氣 brennbar gass

可燃物質 brennbart materiale

可燃液體 brennbar væske

可畏 (1) uhyggelig, nifs, fryktelig (2) formidabel

可疑 (1) tvilsom (2) mistenkelig (3) apokryf

可疑行為 tvilsom handling

可疑分子 den mistenkte

可疑文件 apokryfe skrifter

可磁化 magnetisering

可磁化體 magnetiserbart legeme

可知 kjent

先驗可知的 kjent a priori

經驗可知的 kjent a posteriori

可知論 gnostisisme

可知論的 gnostisk

不可知論 agnostisisme

不可知論的 agnostisk

可矜 ynkverdig

可移植 (1) transplantabel (2) portabel

可移植性 portabilitet

可移植軟件 portabel software

可移動 bevegelig, mobil

可移動平台 mobil platform

可移動存儲 utskiftbart minne

可移動氧氣罐 mobil oksygentank

可穿繞 omsluttende

可穿戴 påkledbar, bærbar

可穿透 gjennomtrengelig, penetrerbar

可笑 (1) morsom (2) latterlig

可結合 kombinerbar

可結晶 krystalliserbar

可維修的 vedlikeholdbar

可維護的 ivaretagbar

可維持的 opprettholdbar

可繞 spolbar

可繞式 omsluttende, rundtrekkende

可繞式面板 omsluttende panelplater

可繞式軟管 rundtrekkende slanger

可繞式鉤錶 rundtrekkende opphengbar måler

可編程序 programmerbar

可編程序控制 programmerbar kontroll

可編程序控制器 programmerbar kontroller

可編程控制系統 programmerbart kontrollsystem

可編程序只讀存儲器 PROM (Programmable Read-Only Memory)

可編程序邏輯控制器 programmerbar logisk kontroller

可編程序邏輯陳列 programmerbar logisk matrise

可繼承 arvelig

可繼續的 fortsettelig, fortsettbar

可耕 dyrkbar

可耕面積 dyrkbart areal

可耕種 kultiverbar

可耕種土地 kultiverbart land

可能 (1) kanskje, muligens (2) mulig

可能的 mulig

可能地 potensielt

可能性 mulighet

可蘭經 Koranen القرآن

可蠢 toskete, tåpelig

我可沒那麼蠢 jeg er dog ikke så tåpelig

可太蠢了 (det) ville dog være for toskete

可挺蠢的 bra tåpelig, bra toskete

可行 gjennomførbar

可行性 gjennomførbarhet

可行性研究 forstudie

可裂變 spaltbar

可裂變的原子 spaltbart atom

可裂變的鏈鎖 spaltbar kjede

可見 synlig

可見光 synlig lys

可見光譜 det synlige spektrum

可視 visuell

可視化 visualisering

可視電話 videotelefon

可視會議 videokonferanse

可視光線 synlige lysstråler

可親 snill, vennlig, godhjertet, elskverdig

可親可敬 elskverdig og respektabel

可親近 tilnærmelig

可觀 betydelig, formidabel, signifikant, omfattende

可觀察 observerbar

可觀測 observerbar, målbar

可解 (matematikk) løsbar

可解釋 forklarbar, tolkbar

可解決 (problem / matematikk) løsbar

可解說 forklarlig

可解除 (ekteskap) oppløselig

可解析 (abstrakt) dissekerbar

可解理 spaltbar

可解讀 utlesbar

可觸及 berørbar, beførbar, palperbar

可觸發 utløsbar

可觸摸 håndgripelig

可觸知 følbar, palpabel

可言 det kan sies (at)

可調 justerbar

可謂 det kan til og med sies (at)

可讀音的 uttalbar

可變 variabel, foranderlig

可變光圈 irisblender

可變功率 variabel effekt

可變化 forvandling, omdannelse, foranderlighet

可變化的 som kan forvandles / omformes / transformeres

可變動的 variabel, varierende

可貴 prisverdig, høyt skattet

可身 kler (noen) godt

可轉 (1) forkortelse for 可轉換 konvertibel (2) justerbar

可轉債 konvertible obligasjoner

可轉導葉 justerbar ledeskinne

可轉讓 omsettelig

可轉讓單據 omsettelig kvittering

可轉讓提單 omsettelig overføringsbrev

可轉讓票據 omsettelig verdipapir

可轉讓證券 omsettelige verdipapirer

可轉讓定期存單 omsettelig innskuddsbevis

可轉讓的信用證 omsettelig kredittbrev

可轉位 vendbar

可轉位刀片 vendbar innsats, vendbart

knivblad
可轉位鏟刀 vendbart freseblad
可轉位刨刀 vendbart høvelblad
可轉位仿形刨刀 vendbart profilhøvelblad
可轉位鑽頭 vendbart drillhode, vendbart borr
可轉位刀具 skjæremaskin med vendbare innsatser

可轉動 roterende
可轉動葉片 roterende blad

可轉化的 overførbar

可轉換 (1) (økonomi) konvertibel (2) (kjernefysikk) fertil
可轉換性 konvertibilitet
可轉換證券 konvertible verdipapirer
可轉換債券 konvertible obligasjoner
可轉換優先股 konvertible foretrukne aksjer
可轉換元素 fertilt grunnstoff
可轉換同位素 fertil isotop

可逆 (1) reversibel (2) invertibel

可通 (1) fremkommelig (2) tilgjengelig (3) kortisonacetat
可通的 gjennomtrengelig

可通過 fremkommelig, passerbar

可通行 trafikkerbar

可通約 kommensurabel

可通航 navigerbar

可遇不可求 noe som skjer bare en gang i livet

可選 tilgjengelig, valgbar, valgfri
可選項 valg
可選購 som ekstrautstyr
可選功能 tilgjengelige funksjoner
可選字體 tilgjengelige fonter
可選擇的 valgfri, tilgjengelig

可鄙 simpel, tarvelig, ufin, gemen, nedrig, ussel

可靠 pålitelig
可靠性 pålitelighet

可頌 croissant

可食 spiselig

可驚 overraskende, forbløffende

可體 kler (noen) godt

可麗舒 Kleenex®

可麗餅 crêpe, kalles også 薄餅 eller 薄卷餅
橘味可麗餅 crêpe suzette

16【以】人部4畫（5畫）

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【yǐ】

(1) 以 opptrer hyppig i moderne kinesisk som **siste tegn i bisyllabiske hjelpeverb** som ofte går forut for et hovedverb 可以 *kan* 能以 *evner å* 難以 *kan vanskelig* 得以 *slik at* 足以 *tilstrekkelig* 用以 *å bruke for å* 予以 *å gi, å ilegge, å bli gjenstand for* 借以 *med sikte på å* 無以 *utenfor rekkevidden av*

I oldkinesisk (før ca år 220 e.Kr.) ville slike bisyllabiske verb ha blitt oppfattet som to selvstendige verb der 以 markerte et efterfølgende objekt som med tiden er blitt overflødiggjort (可 + 以 + objekt + verb), og 以 kan i disse bisyllabiske hjelpeverbskonstruksjonene godt plasseres inn i en eller flere av kategoriene nevnt under. I moderne kinesisk forklart til norsk er det likevel mer hensiktsmessig å betrakte disse bisyllabiske hjelpeverbene som en egen kategori.

(2) (grunnbetydning) **å bruke** å benytte, å ty til 桓公九合諸候，不以兵車，管仲之力也 *At Hertug Huan ni ganger greide å samle alle grevene uten å måtte ty til våpen er Guanzhongs fortjeneste.* 夏後氏以松，殷人以柏，周人以栗 *Xia-stammen bruker furu, Yin-folket bruker sedertre, Zhou-folket bruker kastanjetre.* 以道德為衡量人的標準 *Å bruke moral som standarden mennesket måles efter.* (以 kan her også oversettes som "å betrakte", og passer da like godt inn i kategori 3a under.)

(3) **betraktning** (3a) å betrakte som 以不闖紅燈為榮，以闖紅燈為恥 *Å respektere rødt lys er en æressak, å kjøre mot rødt er en skam.* 以道德為衡量人的標準 *Å betrakte moral som standarden mennesket måles efter.* (以 kan her også oversettes som "å bruke", og passer da like godt inn i kategori 2 over.) (3b) å fortoner seg som, å forestille seg at noe representerer noe annet 以叢草為林，以蟲蟻為獸 *Gresstustene fortonte seg som en skog, og insektene som store rovdyr.* (3c) feilaktig å betrakte som 以果為因 *Å tro at resultatet er årsaken.* se også 以為

(4) **substitutt** å benytte noe istedenfor for noe annet 以茶代酒 *Å benytte te istedenfor alkohol.*

(5) **instrumentalis** ved hjelp av, å støtte seg på (5a) **med** 他以三比一擊敗了對手 *Han slo motstanderen med tre til en.* 以事實為根據，以法律為準繩 *Med fakta som basis og med loven som kriterium.* 以德報怨 *Å møte det onde med det gode.* 以無窮數乘 x *Å multiplisere x med uendelig.* 他以自己的童年經歷為起點寫了這本小說 *Han begynte å skrive denne romanen med utgangspunkt i sine egne barndomsopplevelser.* 輔以 *i kombinasjon med, supplert med, sammen med* (5b) **ved** 以教書為生 *Å livnære seg ved å undervise.* (5c) **ved hjelp av** 以科技促進經濟發展 *Å fremme økonomisk utvikling ved hjelp av teknologi.* (5d) **via** 以理服人 *Å overbevise noen via logisk argumentasjon* (5e) **av** 他以寫作為生 *Han lever av å skrive.* 我以你為驕傲 *Jeg er stolt av deg!* (5f) **på** 他以音樂見長 *Han er dyktig på musikk.* (5g) **gjennom** 以積極向上的態度為(wèi)美好生活打下基礎 *Å legge fundamentet for et godt liv gjennom en positiv holdning.* 以音樂表達情感 *Å uttrykke følelser gjennom musikk* 嗤之以鼻 *et lett hånlig fnys gjennom nesen* (5h) **i** 不要以我的名義寫信，公司會找我麻煩的 *Ikke skriv brevet i mitt navn, jeg vil få problemer med firmaet.* Se også 冠以 under. Objektet i

konstruksjoner med 以…的名義 kan være både konkrete og abstrakte, mens objektet i konstruksjoner med 冠以…的名義 er gjerne abstrakte.

(6) **formål** for, for slik, for å kunne 我們要改進技術，以提高生產效率 *Vi må forbedre teknologien for å høyne produksjonseffektiviteten.* 公至，即盡收訟牒委各邑理之，以殺其勢 *Umiddelbart efterat hertugen tiltrådte, samlet han inn klageskriv fra det ganske land og delegerte til sorenskriverne i hvert enkelt herred, for slik å ta brodden av misnøyen.* Se også 以便

(7) **spesifisering i tid og rom** (7a) (avgrensning i rom) -for 以上 *ovenfor* 以下 *nedenfor* 以北 *nordenfor* 以南 *sønnenfor* 以東 *østenfor* 以西 *vestenfor* 以內 *innenfor* 以外 *utenfor* 以右 *til høyre for* 以左 *til venstre for* 以近 *hittenfor* 以遠 *bortenfor* (7b) (avgrensning i tid) 以前 *før* 以後 *efter* 以來 *siden* 以往 *tidligere* (7c) (tidfestelse) 中華人民共和國以1949年10月1日宣告成立 *Folkerepublikken Kina ble proklamert opprettet den 1. oktober 1949.* 侵略戰爭以日本天皇宣告投降而結束 *Okkupasjonskrigen sluttet da den japanske keiseren proklamerte kapitulasjonen.* 以時 *i rett tid*

(8) **årsak** (8a) på grunn av, for 廣西灕江大區以風景優美而出名 *Li-vassdraget i Guangxi er blitt berømt på grunn av det fantastiske landskapet.* 馬薩諸塞州以清教徒的登陸地而聞名 *Massachusetts er kjent for å være stedet der pietistene gikk i land.* (8b) grunn 何其久也？必有以也 *Hvorfor drøyer det så lenge? Det må være en grunn.*

(9) **kondisjonalis** på grunnlag av, i henhold til, på basis av, efter, så langt 以成績錄取學生 *Studentene blir tatt opp på grunnlag av karakterene.* 以音序排列 *Ordnet efter uttale.* 物以類聚 *Like barn leker best.* 以我的理解，這個問題並不難 *Så langt jeg forstår er dette problemet ikke vanskelig.* 以公司規定，員工必須遵守制度 *I henhold til selskapets regler må ansatte følge prosedyrene.* 以人口計算，這個城市是最大的 *Målt efter befolkning er denne byen den største.*

(10) **konjunksjon** og 城郭高以厚 *Bymuren er høy og bred.*

(11) **gjerning** 視其所以，觀其所由，察其所安，人焉廋哉？ *Når man ser hva mennesket gjør, når man analyserer hva som motiverer mennesket, når man reflekterer over hva som bringer mennesket behag, hvordan kan et slikt menneske holde noe skjult?*

(12) **utstrekning** opp til, bort til 朕躬有罪，無以萬方 *Om jeg selv har forgått meg, ikke ekstrapolér min forgåelse til hele verden!*

(13) funksjonsord som **markerer indirekte objekt** 給敵人以深重打擊 *Å tildele fienden et kraftig slag.*

以一當十 en av våre menn kan nedkjempe ti av fiendens menn
以下 under, nedenfor, undenfor
以上 over, ovenfor
以人
以人廢言 ikke kaste bort tiden på å lytte til en udugelig person
以人為本 med mennesket som målestokk, med mennesket som utgangspunkt, med mennesket i sentrum
以來 siden, efter
三年以來 ide siste tre årene
自古以來 fra gammelt av
以便 slik at, for å kunne
以儆效尤 å statuere et eksempel
以免 for å unngå å, slik at man unngår å
以內 innenfor
權限以內 innenfor jurisdiksjonen
一定的範圍以內 innenfor en viss utstrekning
以次 (1) i tur og orden, efter tur, i rekkefølge (2) behørig orden, betimelig orden
以次收費 løpende avregning, å betale fortløpende

以次充好 å selge sekunda vare

以次充好的 sekunda

以利於 for å legge til rette for, for å kunne, slik at

以前 før

以卵 å bruke egg

以卵擊石 «å bruke et egg for å angripe en sten» å overvurdere egen styrke, dømt til å mislykkes

以卵投石 «å kaste egg mot en sten», se 以卵擊石

以及 (1) (formelt / skriftlig) og 本研究论文调查了市场需求以及消费者行为 *Denne forskningsartikkelen undersøkte markedsbehov og forbrukeratferd.* (2) samt, såvel som 聽覺、視覺、嗅覺、味覺以及觸覺都屬於感覺官能 *Hørsel, syn, lukt, smak, såvel som berøring hører alle til sansene våre.*

以命 gjennom (å ofre) et liv, via (å ofre) et liv

以命償命 et liv for et liv

以命抵命 et liv for et liv

以命償命 et liv for et liv

以售其奸 for å kunne utføre sin onde gjerning

以壯 for å styrke (noe)

以壯聲勢 for å gi saken vind i seilene, kalles også 以壯聲威

以壯行色 for å gi (av)reisen den rette stil

以壯觀瞻 for å gi noe litt mer klasse

以外 (1) utenfor (2) bortenfor (3) bortsett fra

除了…以外 bortsett fra ..., se 除

以大欺小 å bruke størrelse eller styrke for å skremme, true, eller utnytte noen som er mindre eller svakere.

以太 eter

以太網 eternett

以太網絡 eternett

以太網絡換機 eternettsvitsjer

以太網絡口 eternettport

以太網絡卡 eternettkort

以太網絡控制器 eternettkontroller

以子之矛，攻子之盾 «å bruke opponentens lanse til å angripe hans skjold», å bruke opponentens argumenter mot ham

以工 (1) gjennom industrialisering, via industrialisering (2) gjennom arbeide, via arbeide

以工立國 å reise landet gjennom industrialisering, det motsatte av 以農產國

以工代賑 å tilby betalt nødsarbeide istedenfor å tilby økonomisk nødhjelp

以己度人 å nedvurdere andres handlinger i lys av egne uedle motiver

以往 (1) før, tidligere (2) før i tiden

以往經驗 tidligere erfaring

以往鑒來 å lære av historien, å trekke lærdom fra fortiden

以往修理費用 tidligere reparasjonskostnader

以往服務成本 tidligere servicekostnader

以後 efter, efterpå

以德 med det gode

以德報怨 å besvare det onde med det gode

以德服人 å vinne tillit gjennom dyd

以德治國 å regjere gjennom dyd

以德為先 dydsorientert, dydsbasert

以德報德 en god gjerning belønnes med en annen god gjerning

以德感人 å gjøre inntrykk gjennom gode gjerninger

以心傳心 å kommunisere med noen uten å si noe høyt, å utveksle tanker og følelser gjennom telepati eller en dyp forståelse av hverandre.

以怨報德 å besvare det gode med det onde

以惡制惡 å bekjempe ondt med ondt

以指 å bruke fingeren til å ...

以指撓沸 «å røre i det kokende vannet med fingeren», dømt til å mislykkes

以暴 å bruke vold / brutalitet (for å...)

以暴易暴 brutalitet avløser brutalitet, et brutalt regime avløser et annet brutalt regime

以暴制暴 vold må møtes med vold

以期 (1) i den hensikt å, med utsikt til å, med det håp om å kunne (2) å benytte terminkontrakter (for å...) (3) på periodisk basis

以期還現 Against Actual (AA), en transaksjon der en terminkontrakt byttes mot kontanter.

以期定量 å fastsette batchproduksjon periodisk

以此 (1) herved, hermed (2) følgelig

以此為 med dette som 以此為基礎，我們將建立一個全新的計劃 *Med dette som grunnlag vil vi etablere et helt nytt prosjekt.* 以此為例，我們可以了解如何處理這種情況 *Ved å bruke dette som et eksempel, kan vi forstå hvordan vi skal håndtere denne situasjonen.* 以此為證，我們可以看到這個觀念的重要性 *Med dette som bevis kan vi se betydningen av denne ideen.* 以此為基礎，我們將開展進一步

的研究 *Bygget på dette vil vi utføre videre forskning.*
以此為出發點，我們可以制定一個全面的計劃 *Med dette som utgangspunkt kan vi utvikle en omfattende plan.*

以此為鑒 å la dette tjene som en referanse

以此為誡 å la dette tjene som en lærepenge

以此為戒 å la dette tjene som en advarsel (om å slutte med å)

以此為準 å bruke dette som standard, å ta dette som referanse

以此為目的 med dette målet i sikte, med dette som mål

以此為契機 å benytte denne anledningen til å

以此會議為契機 å benytte dette seminaret (dette møtet / denne konferansen) til å

以此份為準 denne versjonen / utgaven gjelder

以毒攻毒 med ondt skal ondt fordrives

以求 for å kunne, for å forsøke å

以求一逞 i et forsøk på å realisere sin slue plan

以湯 (1) å bruke kokende vann (for å...) (2) å bruke kokende suppe (for å...)

以湯沃雪 «å helle kokende vann på sneen», å gjøre kort prosess, å få ting unna, å få det gjort

以湯止沸 «å kjøle ned kokende vann med kokende suppe», å kaste bensin på bålet

以湯沃沸, se 以湯止沸

以為 *yǐwéi* (1) (tolket som ett ord) feilaktig å tro (2) (tolket som to ord) å anse for, å ta som

不以為意 ikke bry seg om, ikke legge vekt på, ikke ta alvorlig

自以為然 å tro at man selv har rett

自以為是 å tro at man selv er ufeilbarlig

自以為非 å tro at man selv tar feil

不以為然 å være skeptisk til

深以為然 å være overbevist om

以狸餌鼠 «å fôre musene med katten», dømt til å mislykkes

以珠彈雀 «å skyte spurv med kuler av perler», utgiftene overstiger inntektene, vinningen går opp i spinningen

以產定工 å fastsette lønnen (innen et jordbrukskooperativ) i henhold til produksjonen

以直 å bruke det rette (for å...)

以直報怨 å møte det onde med rettferdighet

以直代曲 (matematikk) å tegne en kurve med rette linjer

以眼還眼，以牙還牙 øye for øye, tann for tann

以至 (1) ned mot, opp mot, bort mot, helt til (2) slik at

以至於 i den utstrekning at, i en slik grad at, slik at

以致 med det resultat at, slik at til og med (brukes ofte om uønsket resultat)

以致於 i den utstrekning at, i en slik grad at, slik at (brukes ofte om uønsket resultat)

以莛撞鐘 «å bruke en gressstilk for å slå på gongen» (1) en uutdannet person er ikke i stand til å kommunisere med en høyt utdannet person, fordi de snakker ikke samme sprog (2) en grunn person forsøker å bite over mer enn han kan svelge

「以管窺天，以蠡測海，以莛撞鐘，豈能通其條貫，考其文理，發其音聲哉！」*«Å betrakte himmelen gjennom et rør, å øse havet tom med en konkylie, å bruke en gressstilk for å slå på gongen; hvordan i all verden kan man slik forstå himmelens regelmessigheter, studere naturens prinsipper, enn si lave lyd?»*
- Dongfang Shuo 東方朔 (år 154 eller 161 f.Kr. - 93 f.Kr.) i det satiriske essayet《答客難》

以莛叩鐘, se 以莛撞鐘

以莛扣鐘, se 以莛撞鐘

以蠡測海 «å forsøke å måle hvor meget vann det er i havet med en øse lavet av en konkylie», grunn, snever, ensidig og overfladisk (forståelse / kunnskap / informasjon)

以訛傳訛 å forvri en opprinnelig uriktig opplysning og spre den videre enda mer forvridd

以貌取人 å skue hunden på hårene

不要以貌取人 man skal ikke skue hunden på hårene

以資 å bruke som et middel til å, for å, som en

以資抵債 å benytte som nedbetaling

以資彌補 for å dekke opp (for), for å kompensere (for).

以資鼓勵 som en oppmuntring, som en påskjønnelse

以身 egenhendig, i egen person

以身試法 å sette loven på prøve, å teste lovens lange arm, å teste lovens grenser

以身作則 selv å sette et eksempel til efterfølgelse

以身相許 å binde seg til sin utkårede

以身殉職 å dø på sin post

以身許國 å vie sitt liv til fedrelandet

以農 gjennom jordbruket, via jordbruket

以農產國 må reise landet gjennom utvikling av jordbruket, det motsatte av 以工立國

以農為生 å leve av jordbruk

以近 (1) hittenfor (2) nærmere, nesten, som nærmer seg, så å si, praktisk talt

以近實時 i nær sanntid

以近十億美元 nærmere en milliard dollar

以退 gjennom å ta et skritt tilbake, via å ta et skritt tilbake

以退為進 å trekke seg tilbake for å angripe igjen senere, å ta en midlertidig tilbaketrekning for å vinne en større fordel senere.

以逸待勞 med tålmodighet å trette ut fienden

以進 (1) gjennom å ta et skritt frem, via å ta et skritt frem (2) gjennom import, via import

以進養出 å bruke importerte råvarer / materialer / ekspertise for å styrke eksporten

以遠 (1) bortenfor, videre (2) utenfor

以還 i tiden efter

從今以還 fra nå av, for all fremtid

以鄰

以鄰為伴 «naboen som kamerat», gode naboforbindelser

以鄰為壑 «å bruke nabotomten som søppelgrøft» å sende problemene videre til andre

以防 (1) for å unngå (2) å unngå (3) i tilfelle

以防萬一 for alle tilfelles skyld

以防不測 for sikkerhets skyld

以防不時之需 for påkommende tilfelle

何以 (1) hvorfor (2) hvordan

可以 (1) kan, må gjerne, mulig (2) ikke verst, ganske bra

Tre ord for «kan»: Når bruker man 可以, 能 og 會? Se tabellen under 30【能】肉部10畫

得以 (1) slik at (2) å være istand til å

所以 derfor, således, ergo

是以 derfor

用以 for å kunne

加以 (1) **ytterligere** 為了解決這個問題，我們需要加以詳細的研究 *For å løse dette problemet, trenger vi å gjøre ytterligere detaljerte undersøkelser.* (2) **en gang til** 我會把你的建議加以考慮 *Jeg vil vurdere dine forslag en gang til.* (3) **fortsatt** 這個方案還需要加以改進 *Dette programmet trenger fortsatt forbedringer.* (4) **mer** 我們需要加以行動來應對緊急情況 *Vi må gjøre mer for å kunne takle nødsituasjoner.* (5) **å holde** 請將這個信息加以保密 *Vennligst hold denne informasjonen konfidensiell.* (6) **altså** 這個計劃需要加以執行 *Dette prosjektet må altså gjennomføres.* (7) **med andre** 加以比較，這個產品的質量要好得多 *Sammenlignet med andre, er kvaliteten på dette produktet mye bedre.* (8) **å forsøke** 他加以勸說，最終說服了我 *Han forsøkte å overbevise meg ved å argumentere, og til slutt overtalte han meg.*

報以 å svare med

報以白眼 å se på noen med forakt i blikket

報以冷笑 å svare med et hånflir

報以微笑 å svare med et smil, kalles også 報以一笑

報以嘘聲 å hvese tilbake, å frese tilbake

給以 å gi, å tildele, å bli gjenstand for, å tilby (給以 er mer muntlig og uformelt, se også 予以, som er mer skriftlig og formelt)

給以建議 å gi råd

給以回擊 å gå til motangrep, å slå tilbake

給以鞭刑 å bli pisket

給以評論 å kommentere

給以支持 å støtte, å gi støtte til

給以批評 å bli gjenstand for kritikk

給以割禮 å omskjære

給以治療 å tilby behandling

除以 delt på, å dele på 請將總金額除以參與人數，以確定每個人的應付金額 *Vennligst del den totale mengden med antall deltakere for å fastslå beløpet hver person skal betale.* 計算機程序將兩個數字除以彼此，並返回商的結果 *Dataprogrammet deler to tall med hverandre og returnerer resultatet av divisjonen.*

難以 vanskelig å

致以 (1) **å overbringe** 作為校長，我要向所有學生致以新學年的祝福 *Som rektor ønsker jeg å overbringe alle elevene et ønske om en god start på det nye skoleåret.* (2) **å gi uttrykk for** 我們要向那些為社會進步做出貢獻的人們致以最高的敬意 *Vi vil gi uttrykk for vår dypeste respekt til de som bidrar til samfunnets fremgang.*

足以 å være tilstrekkelig til å

予以 (1) **å gi** 該總統對改革予以了全力的支持 *Presidenten gav sin fulle støtte til reformene.* 權力下放和嘗試必須予以鼓勵 *Desentralisering og eksperimentering må bli gitt oppmuntring / Desentralisering og eksperimentering må bli oppmuntret / Det må oppmuntres til desentralisering og eksperimentering.* (2) **å bli** 她說君主政權必須予以保留 *Hun sier at Kronens suverenitet må bli bevart.* 你的要求將在適當的時候予以處理 *Din henvendelse vil bli besvart efter hvert* 他們要求那些責任人應依法予以懲處 *De krevde at de ansvarlige måtte bli holdt strafferettslig ansvarlig.* (3) **å være** 航班應在起飛前48小時予以確認 *Flyavgangene skal være bekreftet 48 timer før avreise.* (4) **å kunne** 關鍵證據的性質和有效性將不予以討論 *Beskaffenheten og tilgjengeligheten av de avgjørende bevisene kunne ikke diskuteres.* (5) **å medføre** 由於失誤申報收入不符的不再予以自動罰款 *Å oppgi en ikke-samsvarende inntekt ved en feil vil ikke lenger medføre en automatisk bot.* (6) **å komme med** 白宮立刻對這些傳言予以否認 *Det hvite hus var raske med å komme med en avkreftelse av ryktene. / Det hvite hus var raske med å avkrefte ryktene.* (7) **å bli gjenstand for** 健康與安全的問題應該認真予以考慮 *Spørsmål som vedrører helse og sikkerhet bør bli gjenstand for nøye vurdering.* 利息所得作為你收入的一部分要予以徵稅 *Eventuelle renteinntekter vil bli gjenstand for beskatning som en del av din inntekt.* (8) **å sette**, å bli satt 這些觀念在美國民權運動中重新被予以關注 *Disse idéene blir igjen satt i fokus i den amerikanske borgerrettsbevegelsen.* (8) **å holde**, å bli holdt, å holdes 這種病的患者應予以隔離 *Pasienter med denne sykdommen bør holdes isolert.* (9) **å gå til** 這家公司只有在僱員嚴重瀆職時才予以解聘 *Selskapet går kun til oppsigelse i tilfelle som dreier seg om alvorlig mislighold fra den ansattes side..* (10) **å reagere** 法庭判定予以嚴懲 *Retten avgjorde at det skulle reageres strengt.* (11) **å innebære** 人們預料她的報告會對教育標準予以強烈譴責 *Det er ventet at rapporten hennes vil innebære en totalslakt av utdannelsesstandardene.* (12) (**oversettes ikke**) 誰要是表示她不在行，她都予以反駁 *Hun tilbakeviste alle anklager om at hun hadde opptrådt uprofesjonelt.* 她的父親總是對她什麼奇怪的願望都予以滿足 *Hennes far oppfylte alltid ethvert snodig ønske hun måtte ha.*

予以考慮 å ta hensyn til, å ta med i betraktningen

請予以考慮 til gjennomsyn 敬啟者，茲附上我的簡歷一份，請予以考慮 *Kjære (...), vedlagt følger min CV til gjennomsyn.*

予以說明 å utdype, å gjennomgå

予以隔離 å holdes isolert

予以回擊 å gå til motangrep

予以解聘 å gå til oppsigelse

予以關注 å sette i fokus, å fokusere på

予以通過 (om forsamlinger) å gi sin tilslutning

予以反駁 å ta til motmæle mot, å gå hårdt ut mot, å tilbakevise

予以支持 å underbygge

借以 for å kunne, skrives også 藉以

冠以 å tildele, å gi (se også 被冠以)

冠以…的名義 i ...s navn 冠以現代化的名義 i moderniseringens navn. Objektet i konstruksjoner med 冠以…的名義 er gjerne abstrakte, mens objektet i konstruksjoner med 以…的名義 kan være både konkrete og abstrakte.

被冠以 (1) **å bli regnet som** 這本書被冠以經典之名 *Denne boken blir regnet som en klassiker.* (2) **å være kjent som** 這個國家被冠以 "和平之國" 的美譽 *Dette landet er kjent som "fredsnasjonen".* (3) **å bli kalt** 這個城市被冠以 "世界之都" 的稱號 *Denne byen blir kalt "verdens hovedstad".* (4) **å ha fått navnet** 這個展覽被冠以 "藝術盛宴" 的名稱 *Denne utstillingen har fått navnet "kunstfesten".* (5) **å bli kronet med** 這部電影被冠以最佳外語片獎 *Denne filmen er kronet med prisen for beste fremmedsproglige film.* (6) **å ha et rennomé for** 這個品牌被冠以高質量和可靠性的聲譽 *Dette merket har et renommé for høy kvalitet og pålitelighet.* (7) **å vinne anerkjennelse for** 這個理論被冠以創新思維的榮譽 *Denne teorien har vunnet anerkjennelse for sin innovative tenkning.*

賴以 å være avhengig av 保護珍稀動物賴以生存的環境 *Å beskytte sjeldne dyrearter avhenger av habitatet.*

賴以為生 å livnære seg av

賴以為主 hovedsakelig basert på, primært avhengig av

17【這】辵部11畫 这辵部7畫

金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【zhè】

(1) denne, dette, disse

(2) nå

【zhèi】

(Dialekt) samme betydning som【zhè】

這一 denne her

　　這一陣子 nylig, nå i det siste

　　這一段時間 i denne siste tiden

這下 denne gang

　　這下子 denne gang

這不 saken er, faktum er

這些 disse

　　這些個 disse

這位 denne (personen)

這個 denne, dette

這山望著那山高 gressset er alltid grønnere på den andre sidem av gjerdet

這天 idag, denne dag

這年頭 i disse dager, i disse tider

這幾天 i de siste dagene

這時 på denne tid, i dette øyeblikk

這樣 denneslags, på denne måten, således

　　這樣子 slik, på denne måten

　　這樣一來 hvis det skal være slik

這種 denne sorten, denneslags

這裡 her

這般 på denne måten

這還了得 Dette er uhørt!

這邊 (1) denne siden (2) hit, hitover (3) her

這陣子 på det nåværende tidspunkt

這類 denne sorten, denneslags

這麼 (1) (i en slik grad) **så** 這麼嚴肅的時候說這種話不好吧？ *Er det ikke upassende å si slikt i en så alvorlig stund?* 但事實是我們犯得上這麼激動嗎？ *Men sannheten er, er det bryet verdt å for oss å bli så agitert?* 這麼多推銷活動，我看花眼了 *Det er så mange markedsføringskampanjer at jeg blir rent svimmel.* 我也不至於想出這麼下賤的注意 *Jeg ville aldri kunne ha tenkt en så gemen tanke.* (2) (på denne måten) **slik** 你這麼做是完全不對的 *Det er helt galt av deg å gjøre det slik.* 他這麼做一定有他的道理 *Når han gjør det på den måten, så ligger det nok en tanke bak.*

　　這麼樣 (1) **slik** 不管這麼樣，我們得找到樓梯上去啊 *Enten det er slik eller slik, vi bør finne en trapp og gå opp.* (2) **en slik** 對，你現在看到的我就是這麼樣的一個人 *Ja, du ser på en slik person nå.*

18【個】人部11畫 箇 竹部14畫 个 丨部3畫 亇 丿部3畫

金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【gè】

(1) **individ**, individuelt 個人與社會 *individ og samfunn*

(2) **enkelt** 個個 *hver enkelt* 個股 *enkeltaksje*

(3) separat 個展 *separatutstilling*

(4) **høyde** 個子矮的 *kortvokst*

(5) telleord for 人 og for generelle objekter

(6) brukes enkelte ganger i faste uttrykk i stedet for 的 (se 的 1 genitiv) for å markere genitiv 你個頭 *ja, særlig*

(7) noe 一些人認為他一定已經入土了，但没有人能說個真切 *Enkelte antok at han var død, men ingen kunne si noe sikkert.*

個人 (1) individ (2) personlig
- 個人化 personliggjøre
- 個人與社會 individ og samfunn
- 個人專欄 personlig spalte
- 個人專輯 personlig album
- 個人業務 personkundebetjening
- 個人主義 individualisme
- 個人主義的 individualistisk
- 個人主義者 individualist
- 個人主張 personlig forslag
- 個人主頁 personlig hjemmeside
- 個人習語 idiolekt
- 個人習語的 idiolektisk
- 個人簡歷 CV
- 個人簡介 personlig resymé
- 個人資料 (1) personlige data (2) person-data
- 個人電腦 personlig computer, PC
- 個人計算機 personlig computer, PC
- 個人財產 personlig formue
- 個人魅力 karisma
- 個人成就 personlig prestasjon
- 個人需求 personlig behov
- 個人發展 personlig utvikling
- 個人責任 individuelt ansvar
- 個人關係 personlige relasjoner
- 個人空間 personlig rom
- 個人利益 (1) personlig interesse (2) personlig fordel
- 個人隱私 personvern
- 個人隱私設置 personverninnstillinger

個位 enerne, enerplassen (sifferet før komma)
- 十位 tierne, tierplassen
- 百位 hundrerne, hundreplassen

個例 (1) enkelttilfelle (2) et tenkt eksempel

個個 hver enkelt

個別 individuell, enkeltvis, enkeltstående

- 個別地 individuelt, separat, enkeltvis
- 個別地可擦 enkeltvis slettbar
- 個別地放置 enkeltvis posisjonert
- 個別化 individualisere
- 個別化教學 individuell undervisning
- 個別化教育 individuell opplæring
- 個別事件 enkeltstående hendelse
- 個別產品 enkeltstående produkt, individuelt produkt
- 個別咨詢 individuell rådgivning
- 個別差異 individuelle forskjeller
- 個別指導 individuell rettledning
- 個別輔導 individuell veiledning
- 個別責任 individuelt ansvar

個子 høyde

- 個子矮的 kortvokst
- 個子高的 høy

個展 separatutstilling

個性 individualitet, personlighet

- 個性化 individualisere
- 個性化的 personlig tilpasset
- 個性化信息 personlig tilpasset informasjon
- 個性化包裝 personlig tilpasset innpakning
- 個性化發展 personlig tilpasset utvikling
- 個性化學習 personlig tilpasset studium
- 個性化定制 individualisere
- 個性化教學 personlig tilpasset undervisning
- 個性化教育 personlig tilpasset opplæring
- 個性化服務 personlig tilpasset service
- 個性化治療 personlig tilpasset behandling

個把 en eller to, et par stykker

- 個把月 et par måneder eller så
- 個把小時 en time eller to, et par timer
- 個把鐘頭 en time eller to, et par timer

個案 tilfelle, enkelttilfelle, sak

- 個案史 sakshistorie
- 個案分析 saksanalyse
- 個案工作 saksbehandling
- 個案報告 saksrapport
- 個案研究 casestudie
- 個案記錄簿 saksmappe

個股 enkeltaksje

個頭 størrelse, høyde

- 個頭小 liten størrelse
- 你個頭 (sarkastisk) ja, særlig

個體 enkeltindivid

- 個體的 individuell
- 個體性 individualitet
- 個體化 individualisering
- 個體戶 enkelthusholdning
- 個體主義 individualisme
- 個體企業 enkeltmannsbedrift
- 個體業主 enkeltmannsinnehaver
- 個體之間 mellom individer
- 個體價值 individuelle verdier
- 個體農戶 småbruk
- 個體農民 småbruker
- 個體差異 individuelle forskjeller
- 個體防護 individuell beskyttelse
- 個體風險 individuell risiko
- 個體行為 individuell adferd
- 個體行為學 adferdsbiologi
- 個體工商戶 enkeltmannsforetak
- 個體與整體 individet og helheten
- 個體與團隊 individet og teamet
- 個體與群體 individet og gruppen
- 個體與社會 individet og samfunnet

19【你】人部7畫 伬人部7畫 (3)妳女部8畫

金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【nǐ】

(1) Annenperson personlig pronomen entall (1a) nominativ: **du** (1b) akkusativ: **deg** (1c) genitiv: **din**

(2) Annenperson personlig pronomen flertall (2a) nominativ / akkusativ: **dere** (2b) genitiv: **deres**

(3) brukes i skrift som kvinnelig annenpersons tiltaleform

(4) peker på ethvert medlem av en gruppe, eller et hvilketsomhelst medlem av en gruppe, eller **en tenkt person:** (4a) du 你看看我，我看看你，誰也沒說話 *Du titter på meg, jeg titter på deg, og ingen sier noe.* (4b) **hvem** 他的才學叫你不得不佩服 *Hvem blir vel ikke imponert over hans akademiske prestasjoner?* (4c) **alle** 你一言，我一語，談得很熱鬧 *Alle pratet litt med hverandre og slik ble det en livlig stemning.* (4d) (særlig i uttrykket 你我他) **inkluderende vi**, alle sammen

你好！ Goddag!
　　你好嗎？ Hvordan går det?
你的 din
你們 dere
　　你們的 deres

你也是！ Takk det samme! Ligeså! Takk i lige måde!
你呢？ Og hva med deg?
你自己 deg selv
　　你自己的 din egen
你我他 vi alle, alle sammen, alle, hver og en, hver og en av oss

20【會】曰部13畫 会人部6畫

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【huì】

(1) å **møte**, å møtes, et møte, å støte på (noen) 晚上有一個會 *Det er et møte ikveld.* 昨天我沒有會著他 *Jeg møtte ham ikke igår.*

(2) **basar** 廟會 *tempelbasar*

(3) (suffiks) **forsamling**, klubb, forening, lag, orden, brorskap, kirke, sportsevenement 婦女聯合會 *Kvinneføderasjonen* 天主教會 *Den katolske kirke*

(4) **storby**, provinshovedstad 西安是陝西省會 *Xi'an er provinshovedstaden i Shaanxi.*

(5) **anledning**, mulighet, chanse 適逢其會 *i grevens tid / akkurat det rette sted*

(6) **kan**, å beherske 我們都會游泳 *Vi kan svømme alle sammen.* 他不會修電腦 *Han kan ikke reparere computere.*

(7) å **forstå** 誤會 *å misforstå*

(8) vil komme til å, skal komme til å, **kommer til å** 今天會下雨嗎？ *Kommer det til å regne idag?* 這樣穿會好看嗎？ *Kommer jeg til å ta meg godt ut om jeg kler meg slik?*

(9) **er** (brukes i forbindelse med spørsmål om en antatt negativ tilstand eller om en antatt negativ tilstand i umiddelbar fremtid) 你會冷嗎？ *Er du frossen?* 這個會辣嗎？ *Er dette sterkt krydret?*

(10) en liten **stund** 一會 *et øyeblikk*

(11) å **betale** 會鈔 *å betale*

【kuài】

(12) en **skjøt**, en splitt

(13) en **mellommann**, en megler

(14) å **avstemme** (en konto / regnskaper)

Tre ord for «kan»: Når bruker man 可以, 能 og 會? Se tabellen under 30【能】肉部10畫

會元 eksamenstittel som ble gitt den beste kandidaten ved 會試-eksamen. I boktitler kan 會元 oversettes med «alt du bør vite».

五燈會元 *(«Alt du bør vite om De fem lanterner»)* bokverk omhandlende Zen-buddhismens historie i Kina skrevet av Pu Ji 普濟 ved Lingyin-tempelet 靈隱寺 i Hangzhou. Verket omfatter tyve ruller (bind) og ble utgitt i to opplag i år 1253 e.Kr. og i år 1364.

道法會元 *(«Alt du bør vite om Daoismen»)* antologi i 268 bind (ruller) bestående av daoistiske tekster skrevet av Zhao Yizhen 趙宜真, Bai Yuchan 白玉蟾, Wang Wenqing 王文卿, Zou Tiebi 鄒鐵壁, Huang Shunshen 黃瞬申, Sa Shoujian 薩守堅, Mo Yueding 莫月鼎 og andre daoister, utgitt av ukjent redaktør i tiden mellom Zhao Yizhens død i år 1382 e.Kr. og år 1444.

會厭 strupelokket
- 會厭炎 betennelse i strupelokket
- 會厭囊腫 cyste på strupelokket

會友 klubbfelle, foreningsfelle

會合 å møtes, å samles
- 會合點 møtepunkt
- 會合處 (1) knutepunkt (2) møtepunkt
- 會合地點 møtested

會否 hvorvidt

會員 medlem
- 會員國 medlemsland
- 會員價 medlemspris
- 會員卡 medlemskort
- 會員區 medlemsområde
- 會員企業 medlemsbedrift
- 會員優先 medlemsfordeler
- 會員專區 adgang kun for medlemmer
- 會員中心 medlemssenter
- 會員管理 medlemsadministrasjon
- 會員福利 medlemsfordeler

會商 konsultasjon, å holde konsultasjoner

會堂 hall, møtehall
- 猶太會堂 synagoge

會場 samlingssted, møtelokale

會士 ordensbror
- 會士考試 opptaksprøve, opptaksrituale

會子 øyeblikk
- 一會子 øyeblikk

會客 å motta besøkende
- 會客廳 mottagelseshall
- 會客室 mottagelsesrom, besøksrom

會審 høring eller rettssak der flere berørte parter deltar

會展 forkortelse for 會議展覽, konferanser og utstillinger

會師 å møte hverandre, å møtes, å komme sammen
- 與荷蘭隊會師半決賽 å møte nederlenderne i semifinalen
- 會師共同攻擊德國 møttes for i fellesskap å angripe Tyskland

會幕 tabernakel

會徽 emblem
- 五環會徽 de olympiske ringer

會心 bifall, gjenkjennelse
- 會心的 bifallende, gjenkjennende
- 會心地 bifallende, gjenkjennende
- 會心一笑 et bifallende smil, et gjenkjennende smil

會悟 å erkjenne (en sannhet)
- 會悟靈明 å lære klokskap《愚蒙人哪，你們要會悟靈明！愚昧人哪，你們當心裡明白！》*«Lær klokskap, I enfoldige, og lær forstand, I uforstandige!»* - Salomos Ordsprog 8:5

會意 forståelse, gjenkjennelse
- 會意的 forstående, gjenkjennende
- 會意的微笑 et forstående smil, et gjenkjennende smil
- 會意字 assosiativt sammensatt tegn
- 會意文字 semasiografi

會所 klubb
- 私人會所 privat klubb

會晤 møte
- 首腦會晤 toppmøte

會期 (1) konferansedato (2) være satt
- 會期時 når møtet er satt
- 會期期間 mens møtet er satt

會死 skal dø, er i ferd med å dø
- 會死的 jordisk, forgjengelig, dødelig

會盟 ting, samling

會眾 menighet, forsamling

會社 (1) samfunn, selskap (2) (japansk) selskap, firma

株式會社 (japansk) aksjeselskap

秘密會社 hemmelig selskap

兄弟會社 broderskap

會籍 medlemsskap

歐盟會籍 EU-medlemsskap

會考 examen artium

會要 (1) skal komme til å ville (ha) (2) dynastiske nedtegnelser, dynastisk organiserte historiske annaler over datiden som typisk kunne innholde nedtegnelser om politisk system, offentlig administrasjon, historie, geografi, folklore og vanlige folks levekår.

會見 et møte, å møte (en utenlandsk gjest)

會見廳 resepsjonshall, mottagelseshall, kalles også 接見廳

會見者 intervjuer, kalles også 接見者

會計 *kuàijì* revisjon, revisor

會計師 revisor

會計學 regnskapsføring (faget)

會計科目 kontoplan

會計學院 Regnskapsfakultetet

會計報告 Regnskapsrapport

註冊會計師 registrert revisor

會談 samtale

和平會談 fredssamtaler

六方會談 sekslandssamtaler

舉行會談 å arrangere samtaler

首腦會談 toppmøte

會試 keiserlig embedseksamen arrangert i hovedstaden, åpen for kandidater fra provinsnivå.

會話 (1) konversasjon (2) (IT) samtalesesjon, sesjon

會診 konsultasjon

舉行會診 å avholde konsultasjon

會議 konferanse, møte

會議室 konferanserom

會議廳 konferansehall

電話會議 telefonkonferanse

視頻會議 videokonferanse

影像會議 videokonferanse

月份會議 månedlig konferanse

部長會議 ministerkonferanse

公司會議 firmakonferanse

召開會議 å innkalle til konferanse

高峰會議 toppkonferanse

圓桌會議 rundbordskonferanse

會議紀錄 møtereferat

會議主席 møteleder, konferanseleder

會議議程 møteagenda

會費 medlemskontingent

會長 formann, president

會長團 presidium

會門 (1) hemmelig broderskap (2) hoveddøren (til en forening)

會陰 (anatomi) mellomkjøttet

會面 å møte, å møtes, et møte

介紹會面 stevnemøte med en ukjent

接見會面 å møtes ansikt til ansikt

會館 forsamlingshus, klubbhus

球場會館 klubbhus tilhørende en fotballarena

會首 formann

會黨 hemmelig brorskap, klan

一會 en stund, et øyeblikk

修會 munkeorden

入會 initiering, opptak

全會 plenum

公會 forening

作家公會 forfatterforening

再會 På gjensyn!

協會 organisasjon

和會 fredskonferanse

國會 nasjonalforsamling

國會山 (Washington DC) Capitol Hill

國會圖書館 Library of Congress

國會選舉 parlamentsvalg

國會議員 parlamentariker

國會議長 (UK) speaker (Norge) stortingspresident

國會大廈 (Washington DC) Capitol

大會 generalforsamling, kongress

大會堂 auditorium, byrådssal, forsamlingslokale

委會 forkortelse for 委員會, komité

工會 fagforening

年會 årsmøte

教會 kirke

機會 anledning

機會主義 opportunisme

機會主義者 opportunist

找機會 å lete efter en anledning

覷機會 å være på utkikk efter en anled-

ning
社會 samfunn
議會 ting, råd, parlament
市議會 byråd
都會 metropol
都會美型男 metroseksuell
開會 å være i møte

Generiske møter på tre tegn:

委員會 komité
常委會 stående komité
執委會 eksekutivkomité
籌委會 organisasjonskomité
居委會 nabolagskomité
管委會 kommisjon
黨代會 partikongress
部長會 ministermøte
立法會 lovgivende forsamling
軍委會 militærkommisjon
高峰會 toppmøte
區議會 bydelsforsamling
基金會 stiftelse
理事會 direksjon
評議會 råd
董事會 styre
世博會 verdensutstilling
博覽會 handelsmesse
交易會 varemesse
展銷會 salgsutstilling
推介會 promoteringsarrangement
展覽會 utstilling
義賣會 basar
遊藝會 martnan
拍賣會 auksjon
招待會 mottagelse
招聘會 rekrutteringsmøte
面試會 jobbintervju
聽審會 rettslig høring
聽證會 parlamentarisk høring
公聽會 offentlig høring
報告會 rapportmøte
記者會 pressekonferanse
發佈會 pressebriefing
說明會 informasjonsmøte
交底會 orienteringsmøte
通氣會 briefing
研討會 seminar
討論會 symposium
講習會 forum
座談會 diskusjonsforum
讀書會 studiegruppe
交流會 kommunikasjonsmøte
現場會 ad hoc-møte
午餐會 lunchmøte
茶話會 teselskap
茶敘會 teslabras
開小會 småskravling
送禮會 gaveselskap
歡送會 avskjedsselskap
慶祝會 feiring
夜總會 nattklubb
音樂會 konsert
追悼會 minnemarkering
追思會 minnehøytidelighet
學生會 studentforening
家長會 foreldremøte
聯合會 sammenslutning
運動會 sportsstevne
青年會 ungdomsorganisasjon
兄弟會 broderskap
修道會 munkeorden
共濟會 frimurerorden
黑社會 mafia
三合會 triade

Organisasjoner:

安理會 Sikkerhetsrådet
廣交會 Guangdong Handelsmesse (China Export Commodities Fair)
海基會 (Taiwan) Strait Exchange Foundation
賽馬會 (Hong Kong) The Jockey Club
證交會 (USA) Securities and Exchange Commission (SEC)
樂施會 Oxford Committee for Famine Relief (Oxfam)
海協會 forkortelse for 海峽兩岸關係協會, Association for Relations Across the Taiwan Straits (ARATS)
陸委會 forkortelse for 大陸委員會, (Taiwan) Mainland Affairs Council
證監會 forkortelse for 中國證券監督管理委員會, China Securities Regulatory Commission (CSRC)

Historiske foreninger:

天地會 Tiāndì Huì (*Himmel og jord-selskapet*), også kalt 洪門 (*Den store familie*), kinesisk broderskap stiftet i 1761. Forbudt i Hong Kong. Størst utbredelse i Taiwan.

興中會 Xīngzhōng Huì (*Gjenoppliv Kina-samfunnet*), stiftet i 1894 av Dr. Sun Yat-sen. Gikk inn i 同盟會 Tongmeng Hui i 1905. Regnes som forløperen til Guomindang *(Nasjonalistpartiet)* 國民黨.

同盟會 Tóngméng Huì (*Alliansen for demokrati*), etablert i 1905 av Dr. Sun Yat-sen, omdannet til Guomindang (*Nasjonalistpartiet*) 國民黨 i 1912.

華興會 Huáxīng Huì (*Kina reis deg-samfunnet*), anti-Qing revolusjonært parti, etablert i 1904 i Changsha 長沙 av Huang Xing 黃興

光復會 Guāngfù Huì (*Gjenreisningssamfunnet*), kaltes også 復古會, anti-Qing revolusjonært parti, stiftet i 1904 av Cai Yuanpei 蔡元培.

哥老會 Gēlǎo Huì (*Eldstebrødrene*), motstandsbevegelse under Qing-dynastiets senere år, aktive 1870-1912.

大刀會 Dàdāo Huì (*De store sverd*), populistisk paramilitær bevegelse, stiftet ca. 1890 av Liu Shiduan 劉士端. Ble forbudt i 1953.

小刀會 Xiǎodāo Huì (*De små sverd*), opprørsgruppe med forbindelse til triadene, aktiv i Shanghai ca. 1840-1855.

Religion:

路德會 lutheranerne, kalles også 信義會

路德會士 lutheraner

信義會士 lutheraner

歸正會 Den reformerte kirke

歸正會士 medlem av Den reformerte kirke

聖公會 Den anglikanske kirke

聖公會士 anglikaner

長老會 presbyterianerne

長老會士 presbyterianer

循道會 metodistene

循道會士 metodist

貴格會 kvekerne

貴格會士 kveker

浸禮會 baptistene, kalles også 浸信會

浸禮會士 baptist

浸信會士 baptist

重浸會 anabaptistene

重浸會士 anabaptist

再臨會 adventistene

再臨會士 adventist

五旬會 pinsevennene

五旬會士 pinsevenn

門諾會 mennonittene

門諾會士 mennonitt

耶穌會 jesuittene

耶穌會士 jesuitt

本篤會 Benediktinerordenen

本篤會士 Benediktiner

Sport:

奧運會 de olympiske leker

冬奧會 de olympiske vinterleker

夏奧會 de olympiske sommerleker

亞運會 Asialekene

特奧會 handicapolympiade

奧委會 olympisk komité

國奧會 nasjonal olympisk komité

21【好】女部6畫

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【hǎo】

(1) **bra, god** 這種茶很好聞 *Denne teen dufter godt.* 好人有好報 *Et godt menneske blir møtt med det gode.*

(2) **passende**, riktig 初次見面，不知跟他說些什麼好 *Den første gang vi møttes visste jeg ikke hva som passet seg å si til ham.* 這麼嚴肅的時候說這種話不好吧？ *Er det ikke upassende å si slikt i en så alvorlig stund?* 這個時間點很好 *Dette tidspunktet passer bra.* 這個尺寸好 *Denne størrelsen er riktig.*

(3) **lite krevende**, lett, enkelt 三明治很好做 *Det er lett å lave smørbrød.* 請說慢一點，我們好做筆記 *Kan du si det litt saktere, så det blir lettere for oss å notere?*

(4) å være behagelig, å være komfortabel 這張床睡起來很好 *Denne sengen er behagelig å sove i.* 這把椅子坐起來很好 *Denne stolen er komfortabel å sitte i.*

(5) **mulig** 這樣不好做 *Det er ikke mulig å gjøre det på denne måten.* 修改的法案還是好通過的 *Den reviderte lovteksten er det faktisk mulig å få gjennom.*

(6) **lovlig** 此門不好駛入 *Her er det innkjøring forbudt.* 5000毫安充電寶是好帶上飛機的 *Du kan ta med en 5000 milli-ampère lader på flyet.*

(7) (suffiks som angir **ferdigstillelse**) 我功課準備好了 *Jeg er ferdig med leksene.* 你穿好了衣服再出去 *Du kan gå ut efterat du har kledd på deg.*

(8) (uttrykker **enighet**) 好吧 *Okey.* 好了 *Så sier vi det.*

(9) (uttrykker **misbilligelse**) 好，這一下可麻煩了 *Nå, dette blir virkelig problematisk.* 好！現在如你所願了！ *Javel! Nå skal du få det som du vil!*

(10) (**forsterkende** prefiks) (10a mengde) 奶奶的房子我看了好多次 *Jeg har sett bestemors hus veldig mange ganger.* 她有好幾百雙鞋 *Hun har flere hundre par sko.* (10b grad) 我們好不容易才做完本項目 *Det var virkelig vanskelig for oss å ferdigstille dette prosjektet.* 哈爾濱離北京好遠 *Harbin ligger svært langt fra Beijing.*

【hào】

(11) å **like** 他這個人好表現自己 *Han her liker virkelig å vise seg.* 好吃懶做 *Å like mat, men ikke å lave den.*

(12) å være flink til, å være dyktig i noe 他很好唱歌 *Han er flink til å synge.* 他好游泳 *Han er dyktig i svømming.*

(13) å være påpasselig med 他很好運動 *Han er påpasselig med å trene.*

(14) har en **tendens** til å 剛會汽車的人好摔跤 *En som nettopp har lært å sykle faller ofte i bakken.*

好不 forderdelig, skrekkelig, særdeles, utrolig (bare i uttrykk)

好不害臊 forferdelig skamfull, forferdelig flau

好不難過 forferdelig bedrøvet

好不高興 (1) forferdelig glad (2) en minoritet av morsmålstalende vil oppfatte at dette uttrykket også kan bety forferdelig sint.

好不傷心 (1) forferdelig såret (2) veldig lei seg

好不難受 forferdelig uvel, veldig ubehagelig

好不熱鬧 hæla i taket, veldig livlig

好不愜意 skrekkelig hyggelig, veldlig koselig

好不得意 særdeles tilfreds (med tingenes tilstand / med seg selv), veldig stolt

好不威風 utrolig imponerende

好不容易 endelig

好久 lang tid, lenge, lenge siden

好久不見 long time no see, kalles også 好久沒見

好了 okey, bra, i orden

好了傷疤忘了疼 *«Når såret er grodd glemmer man smerten.»*

好事 *hǎoshì* en god gjerning

好事多磨 motgang fører til lykke

好事成雙 en god gjerning kommer dobbelt tilbake

好事不出門，惡事傳千里 en god gjerning hører ingen om, men ryktet om en ond gjerning løper landet rundt

好事 *hàoshì* å elske å sikke nesen sin borti andres affærer

好事的 brysom, geskjeftig, overivrig

好事者 geskjeftigper, kalles også 好事的人

好事之徒 geskjeftigper

好些 (1) bedre (2) ganske mange, ganske mye

好似 (1) som om, som en (2) å se ut som

好使 (1) å fungere 這支鋼筆不好使 *Denne pennen fungerer ikke.* (2) å fungere bra 不但如此，這還非常的易用好使 *Ikke bare det, den er lett å bruke og fungerer svært bra.*

好借 lett å få lånt

好借好還，再借不難 Lett å låne ut, lett å få tilbake. Slik blir det lett å låne neste gang også. Kalles også 好借有還，再借不難

好傢伙 (1) herrejesus, milde måne (2) Goodfellas (amerikansk gangsterfilm fra 1990)

好像 å se ut som om, som om, skrives også 好

好勝 *hàoshèng* sugen på å vinne

好勝的 vinnelysten

好勝心 vinnelyst

爭強好勝 setter alt inn på å vinne

好半天 halve dagen

好友 venn, god venn, venner, gode venner

好友列表 venneliste

好受 å føle seg bedre, å være mer komfortabel

好吃 (1) *hǎochī* velsmakende (2) *hàochī* glad i mat

好吃懶做 *hàochī lǎnzuò* glad i mat, men gidder ikke lave den, lat

好吃懶做的 *hàochī lǎnzuò de* lat

好吃懶做者 *hàochī lǎnzuò zhě* latsekk, latsabb

好命 god karma, god skjebne, et godt liv

好喝 godt å drikke

好大喜功 *hàodà xǐgōng* å hige efter storhet og suksess (særlig ved upassende omstendigheter)

好兵 en tapper soldat

好兵帥克 «Den tapre soldat Svejk» («Osudy dobrého vojáka Švejka za světové války»), satirisk antikrigsroman av den tsjekkiske forfatteren Jaroslav Hašek (1883-1923)

好動 *hàodòng* (1) aktiv (2) livlig (2) rastløs

好哇 Hurra!

好在 heldigvis

好壞 bra eller dårlig, kvaliteten

好壞參半 (1) å være av blandet kvalitet (2) ikke entydig

好壞參半之事 blandet velsignelse

好多 svært mange

好多了 mye bedre

好夢 (1) søte drømmer, gode drømmer (2) Drøm søtt!

好夢難成 søte drømmer er vanskelig å realisere

好奇 *hàoqí* nysgjerrig

好奇的 nysgjerrig

好奇地 med nysgjerrighet

好奇者 nysgjerrigper

好奇心 nysgjerrighet

好奇心驅使下 drevet av nysgjerrighet

好奇本能 nysgjerrighetsinstinkt

好奇動機 nysgjerrighetsmotiv

好好 (1) udmerket, upåklagelig (2) omhyggelig (3) jada, javel

好好先生 ja-mann

好好學習，天天向上 Studér flittig, da blir du dyktigere dag for dag!

好學 (1) *hǎoxué* lett å tilegne seg (2) *hàoxué* å elske lærdom

好學近乎知，力行近乎仁，知恥近乎勇
«Å elske lærdom er beslektet med kunnskap; handlekraft er beslektet med generøsitet; skamvit er beslektet med mot.»
- Konfucius

好客 *hàokè* gjestfrihet

好客的 gjestfri

好容易 med den største vanskelighet, med det største slit, se også 好不容易

好市多 Costco®

好幾年 mange år

好幾個 mange

好康 goder, fordeler, noe godt

好強 *hàoqiáng* kjekk, modig, aggressiv

爭勝好強 (å ha) konkurranseånd

好心 et godt hjerte, gode intensjoner, snillhet

好心的 velmenende, godhjertet, snill

好心情 godt humør

好心人 en vennlig sjel

好心腸的 vennlig, godhjertet

好心有好報 en god gjerning lønner seg

好心分手 *«Please let me go»* (sangtittel)

好心作怪 (1) bjørnetjeneste (2) *«A change of heart»* (TV-serie fra Hong Kong)

好心當成驢肝肺 å tolke vennlighet i verste mening

好惡 (1) *hǎoè* godt og ondt, god og dårlig (2) *hàowù* behag og mishag, preferanser og aversjoner

食物好惡 *shíwù hàowù* kulinariske preferanser og aversjoner

好感 å ha et godt inntrykk, å like

好意 gode intensjoner

好意的 velmenende

好意地 med de beste intensjoner

好意相勸 (å tilby) velmenende råd

好意施慧 b 好心施惠

好意思 å våge, å ha den frekkhet å

好戰 *hàozhàn* krigslyst

好戰的 krigslysten

好戰地 med krigslyst

好戰性 krigerskhet

好戰者 krigshisser

好戰成性 krigslignende

好戲 (1) (en god) akt, (et godt) nummer (2) det beste

好戲還在後頭 du har ikke sett alt, dette er ingenting, det beste kommer til sist

一出好戲 (1) å gjøre en bra figur, å gjøre en bra fremtreden (2) å gjøre et nummer utav

拿手好戲 glansnummer

壓軸好戲 (1) (opprinnelig betydning) den nest siste akt i en teateroppsetning (2) (mange yngre idag oppfatter ordet som) finaleakten, finalenummeret

好手 dyktig utøver

好故事 en god historie

好故事百聽不厭 en god historie blir man aldri lei av

好整以暇 *hàozhěng yǐxiá* å bevare roen under de mest stressede situsjoner

好時 Hershey's®

好景不長 tiden går raskt når man har det hyggelig

好朋友 god venn, nær venn

好望角 Kapp det gode håp, Sydafrikas sydligste landfaste punkt

好棒 storartet, fantastisk

好樣的 Det er gutten sin!

好死 en god død

好死不如賴活著 et dårlig liv er bedre enn en god død

好歹 (1) godt eller ondt, godt eller dårlig, på godt eller ondt, uansett, åkkesom, skjønt Herren skal vite (2) å tilstøte (noen) noe 萬一她有個好歹，這可怎麼辦？ *Hva hvis det skulle tilstøte henne noe, hva da?*

好歹挨過了一天 skal komme gjennom dette åkkesom, skal klare seg åkkesom

不知好歹 vet ikke godt fra ondt, utakknemlig beist, kalles også 不識好歹

好比 kan sammenlignes med

好氣 vennlig interesse

好氧 *hàoyǎng* aerob, oksygenkrevende

好氧細菌 aerob bakterie

好氧堆肥 aerob kompostering

好漢 den brave helt

好漢不吃眼前虧 det er ingen skam å snu

好漢不提當年勇 en sann helt skryter ikke av fjorårets bragder
好漢做事好漢當 har man sagt A, så får man si B

好為人師 *hào wéi rén shī* å ha en tendens til å forelese overfor andre

好玩 morsom, underholdende

好球 bra skudd, rett i målet

好用 anvendelig, brukervennlig
好用搜索引擎 brukervennlig søkemotor

好男 en ordentlig mann
好男不跟女鬥 det sømmer seg ikke for en ordentlig mann å slåss med en kvinne

好男孩 flink gutt

好看 (1) pen (2) i sausefatet, i en penibel situasjon

好睡 (1) god søvn (2) Sov godt!
一夜好睡 en god natts søvn

好物 en god gjenstand

好立克 Horlick®

好端端 (1) alt er i sin skjønneste orden (2) uberettiget, unødvendig, avsindig

好笑 (1) morsomt (2) latterlig

好自為之 (1) *hǎo zì wéi zhī* å ta seg sammen (2) *hào zì wéi zhī* å la noen seile sin egen sjø

好色 *hàosè* sensualitet, vellyst
好色的 sensuell, vellystig
好色的人 skjørtejeger, horebukk
好色地 sensuelt, vellystig
好色之徒 skjørtejeger, horebukk
好色者 skjørtejeger, horebukk

好萊塢 Hollywood

好聽 høres pent ut, høres vakkert ut

好處 fordel

好言 taktfulle ord, godsnakk
好言好語 å snakke taktfullt og pent
好言相勸 å be pent, å snakke pent med noen

好記 lett å huske
簡單好記 enkel og lett å huske

好記性 god hukommelse
好記性不如爛筆頭 selv den beste hukommelse er ikke så bra som den sløveste penn

好評 god kritikk
贏得好評 å motta begeistrede anmeldelser
廣受好評 å bli godt mottatt av kritikerne

好話 et vennlig ord, vennlige ord
好話說盡，壞事做絕 b

好說 (1) Kjære vene, det var da så lite (2) Det var da vennlig sagt (3) Ikke vær så beskjeden (4) Og det sier man! (uttrykker at det forholder seg stikk motsatt) (5) kan vurderes
不好說 ikke godt å si
好說歹說 å trygle og be

好辯 *hàobiàn* snakkesalighet
好辯的 snakkesalig
好辯論的 polemisk
爭強好辯 argumenterende

好起來 det inntrår bedring

好轉 bedring
好轉率 bedringsrate
好轉的跡象 tegn på bedring

好過 (1) å ha det lett (2) bedre enn

好道 (1) en god idé (2) mon tro (3) under enhver omstendighet (4) saktens 《十分你家窄狹，没處睡時，我們在樹底下，好道也坐一夜，不打擾你。》 *«Om ditt hjem er lite og trangt, og ikke kan finne et sted for oss å tilbringe natten, så kan vi finne oss foten av et tre, og saktens sitte ved foten av det gjennom natten, og ikke være deg til bry.»*
- Reisen mot vest 西遊記 kapittel 20.

好運 hell, lykke
好運符 lykkeamulett

好酒 god vin, godt brennevin
好酒貪杯 en skikkelig begersvinger

好飯 en bolle velsmakende ris
好飯不怕晚 den som venter på noe godt, venter ikke forgjeves

好馬 en god hest
好馬不吃回頭草 *«en god hest spiser ikke gresset fra igår»*, selv om man ved en feilvurdering har forlatt et sted, vender man likevel ikke tilbake når man erkjenner feilvurderingen. Man dveler ikke over sneen som falt ifjor. Gjort er gjort.

好鬥 *hàodòu* stridslysten
好鬥情緒 i kamphumør

好高 *hǎogāo* veldig høy
好高騖遠 *hàogāo wùyuǎn* bite over mer enn man kan svelge, skrives også 好高騖遠 eller 好高務遠

好鳥 en god fugl (ofte i overført betydning)
不是個好鳥 (om person) ikke noe å samle på

22【爲】爪部12畫 為火部9畫 为丶部4畫

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【wéi】

(1) (intransitivt verb) **å agere**, å handle 行為 *adferd*

(2) (transitivt verb) **å utrette** (noe), å lave (noe) 為事 *å utrette noe* 冬日則為之饘粥，夏日則與之瓜麪 *Om vinteren laver (han) tykk grøt for dem, om sommeren gir (han) dem byggrøt med melon.*

(3) **å styre**, å bestyre 為國 *å regjere* 為政 *å fungere, å tjenestegjøre*

(4) å være, **er** 十尺為一丈 *ti fot er en favn* 三十六計，走為上 *Blandt de seksogtredve strategemer er flukt det beste* 四海為家 *hele verden er mitt hjem*

(5) **å tro**, å oppfatte (som), å se på som 以為 *(feilaktig) å tro* 認為 *å synes*

(6) (preposisjon) **til** 由徒為師 *via læregutt til mester* 反敗為勝 *å snu tap til seier* 削職為民 *å bli degradert til sivil* 合眾為一 *E pluribus unum*

(7) (preposisjon) **som**, til, å etablere (som), å fastsette (som) 為法 *å lovfeste* 為時 *hva tidspunktet angår* 以天下為己任 *å gjøre nasjonens ve og vel til sin oppgave*

【wèi】

(8) å beskytte, å ta under sine vinger

(9) (preposisjon) **ved**, **av**, gjennom, via 不為人知 *totalt ukjent*

(10) (preposisjon) i, ved, på 公司為先 *firmaet først*

(11) (preposisjon) **for** (17a) på grunn av, på bakgrunn av, efter 為此 *av denne grunn* 量入為出 *å sette tæring efter næring* (17b) til fordel for, **til**, med å 他是為美國政府工作的 *Han arbeider for den amerikanske regjeringen.* 我們知道你要離開了，這是為你準備的禮物 *Vi vet at du skal dra, så vi har forberedt en gave til deg.* 為虎作倀 *å bistå noen med å gjøre onde gjerninger* (17c) **for** (noens skyld), av hensyn til, **på** 你們可以來為我們加油。 *Dere kan komme og heie på oss.* 誰為我考慮過？ *Hvem har noengang tenkt på meg?* 為我們的友誼乾杯！ *Skål for vårt vennskap!* (17d) på noens vegne, for 我們都為你高興！ *Vi er alle glade på dine vegne!* 你不為自己的孩子擔心嗎？ *Er du ikke bekymret for ditt eget barn?*

(12) (preposisjon) **overfor**, mot, til, for 為弟子說前代事 *(Han) fortalte elevene om gamle dager* 好為人師 *å ha en tendens til å forelese overfor andre* 為人師表 *å være et eksempel for andre*

為主 *wéizhǔ* hovedsakelig, å gi prioritet til
先入為主的 forutinntatt
先入為主的觀點 forutinntatt oppfatning
先入為主的誤解 forutinntatt feiloppfatning
先入為主的觀念 forutinntatt idé

為了 *wèilè* for å kunne, for å fremme, for å nå, for å oppfylle

為事 (1) *wéishì* å utrette noe (2) noe er kommet i veien, noe har skjedd, det har skjedd en ulykke (3) *wèishì* for saken
為事甚少 *wéishì shènshǎo* å gjøre veldig lite
為事不公 *wéishì bùgōng* å gjøre ting på en urettferdig måte, kalles også 處事不公 eller 辦事不公
為事在人，成事在天 se 謀事在人，成事在天

為人 (1) *wèi rén* for andre (2) *wéi rén* hvordan man innretter seg (som menneske), hvordan man fører seg (som menneske), hvordan man forholder seg til omgivelsene

為什麼 *wèishénmė* hvorfor

為伍 *wéiwǔ* å assosiere seg med, å pleie omgang med, å omgi seg med, å bli med
與噲為伍 å føle seg beskjemmet over å bli sett sammen med, kalles også 恥與噲伍 eller 羞與噲伍
不屑與之為伍 å holde seg for god til å omgåes noen, kalles også 不齒與之為伍

為何 *wèihé* hvorfor

為佳 *wéijiā* å være det gjeveste
少說為佳 tale er sølv, men taushet er gull

為例 *wéilì* som eksempel
下不為例 ikke la dette gjenta seg

為先 *wéixiān* først, i første rekke, før alt annet
百善孝為先 pietet overfor foreldrene kommer foran alle andre dyder
以教為先 Teach First™, et spesialpedagogisk undervisningsprogram i England og Wales for elever med lærevansker
公司為先 firmaet først, jobben først

為啥 *wèishá* (dialekt) hvorfor

為善 *wéishàn* å gjøre en god gjerning
為善最樂 å gjøre en god gjerning er den største glede

為富 *wéifù* å samle seg jordisk gods og gull
為富不仁，為仁不富 *De rike er ikke barmhjertige, og de barmhjertige er ikke rike.*

為實 *wéishí* når det realiseres
眼見為實，耳聽為虛 *yǎnjiàn wéishí, ěrtīng wéixū* Jeg tror det når jeg ser det

為德 *wéidé* å gjøre en god gjerning
為德不終 ikke å gjøre seg ferdig med en god gjerning
為德不卒 ikke å gjøre seg ferdig med en god gjerning

為所欲為 *wéi suǒ yù wéi* å gjøre alt hva man behager

為時 *wéishí* hva tidspunktet angår
為時不晚 det er ikke for sent
為時已晚 det er allerede for sent
為時過早 det er prematurt
為時未晚 det er ennå ikke for sent

為期 *wéiqī* å vare
為期三天 varer i tre dager
為期不遠 ikke langt unna
為期一生 å vare livet ut

為本 *wéiběn* som grunnlag, som målestokk, som utgangspunkt, med hovedvekt på
以人為本 med mennesket som måle/stokk, med mennesket som utgangs/punkt, med mennesket i sentrum
以車為本 med bilen som målestokk, med bilen som utgangspunkt, med bilen i sentrum
慈悲為本 barmhjertighet som rettesnor

為樂 *wéilè* gleden er ...
助人為樂 gleden er å hjelpe andre

為止 *wéizhǐ* frem til
到此為止 hittil, så langt
到目前為止 frem til nå

為此 *wèicǐ* av denne grunn, med hensyn til dette, i denne henseende, for å kunne gjøre dette

為準 *wéizhǔn* å tjene som norm

為生 *wéishēng* å leve av

為的是 *wèidėshì* for (noens) skyld, med det for øye å kunne

為著 *wèizhė* for å kunne, på grunn av

為重 *wéizhòng* å legge mest vekt på
一語為重 Har jeg sagt det, så gjør jeg det.
九鼎不足為重 (Hans) ord veier tyngre

enn vekten av ni gryter

蟬翼為重，千鈞為輕 å gjøre sort til hvitt, å sette ting på hodet

引以為重 å ta noe alvorlig

為難 *wéinán* (1) å føle forlegenhet (2) å gjøre ting vanskelig (for noen) (3) å oppleve noe som vanskelig

為非 *wéifēi* å utføre destruktive gjerninger

為非做歹 å begå alleslags onde gjerninger

為首 *wéishǒu* å bli ledet av, som overhode

人為 (1) *rénwéi* kunstig, menneskeskapt, menneskelig innsats (2) *rén wéi* (to ord) (3) *rén wèi* (to ord)

事在人為 *shìzài rénwéi* alt avhenger av menneskelig innsats

人為財死，鳥為食亡 *rén wèi cáisǐ, niǎo wèi shí wáng «Mennesket dør i søken efter rikdom, fuglen dør i søken efter mat.»* Levende vesener vil gjøre alt for å overleve

人為刀俎，我為魚肉 *rén wéi dāozǔ, wǒ wéi yúròu «Andre er slaktebenken, jeg er fiskefileten.»* Mennesket er ikke herre over egen skjebne, andre kan når som helst ta oss av dage

以為 *yǐwéi* (feilaktig) å tro, å være av den oppfatning (at)

作為 *zuòwéi* (1) ens gjerninger (2) i egenskap av (3) å anse som, å betrakte som

大有作為 å la sine evner komme til sin rett

無所作為 å strebe efter ingenting og å oppnå ingenting, ikke å bidra med noe som helst, å være fornøyd med status quo

做為 *zuòwéi* å agere i egenskap av

分為 *fēnwéi* (1) å dele i (to) (2) å underinndele

列為 *lièwéi* å bli klassifisert som

即為 jíwéi (1) å bli vurdert å være (2) å defineres som (3) å kalles, å benevnes

可為 kěwéi kan realiseres

大有可為 har enorme muligheter foran seg

合為 *héwéi* å kombinere

名為 *míngwéi* å kalles, å være kjent som

因為 *yīnwèi* fordi

大為 *dàwéi* svært

妄為 *wàngwéi* å handle uoverveiet

膽大妄為 i overmot å handle uoverveiet

恣意妄為 kalles også 肆意妄為 å følge øyeblikkets lyster og handle uoverveiet

寧為 *nìngwéi* heller

寧為雞頭，不為鳳尾 *«Heller hodet til en høne enn halen til en føniks»* Bedre med en fugl i hånden enn ti på taket, kalles også 寧做雞頭，不做鳳尾

寧為玉碎，不為瓦全 *«Heller en brukket jadesten enn en hel taksten»*

尤為 *yóuwéi* særskilt, spesielt, forferdelig

成為 *chéngwéi* å bli til

所為 *suǒwéi* ens gjøren

所作所為 ens gjøren og laden

更為 *gèngwéi* i enda større grad

最為 *zuìwéi* det ydderste

有為 *yǒuwéi* lovende

年輕有為 ung og lovende

奮發有為 å komme noen vei her i verden, kalles også 發奮有為

改為 *gǎiwéi* å forandre til

敢為 *gǎnwéi* å vove å gjøre

敢為人先 å vove å gjøre noe før andre

敢為天下先 å vove å gjøre noe før andre

極為 *jíwéi* ekstremt, i ekstrem grad

淪為 *lúnwéi* å synke ned til, å bli redusert til

無為 *wúwéi* (1) å la ting skure og gå, laissez-faire (2) (daoisme) ikke-handling

特為 *tèwèi* for et spesifikt formål, spesielt

甚為 *shènwéi* veldig, svært

略為 *lüèwéi* såvidt

稱為 *chēngwéi* kalles (for), benevnes

華為 *huáwéi* Huawei®

行為 *xíngwéi* adferd, oppførsel, virksomhet, aktivitet, handling

視為 *shìwéi* å se på som, å anse for

記為 *jìwéi* angitt ved

評為 *píngwéi* å bli valgt til, å bli vurdert som

認為 *rènwéi* å synes

譽為 *yùwéi* å bifalle som

被譽為 å være kjent som

變為 *biànwéi* å forandres til

身為 *shēnwéi* i egenskap av

較為 *jiàowéi* relativt sett

難為 *nánwéi* (1) å sette i forlegenhet 她不會喝酒，你就別難為她了 *Hun kan ikke drikke alkohol, så ikke sett henne i forlegenhet* (2) å nøde 她會唱歌卻不唱，就得難為她唱 *Hun kan faktisk synge, men hun synger bare ikke, så vi må nøde henne til å synge*

(3) å skade, å uleilige 酒喝多了難為胃 *(Jeg) har drukket for mye og har uleili-get maven* (4) å ta seg bryet med, å uleilige, beklager bryderiet 難為你給我提一桶水來 (*Beklager at) jeg uleiliget deg med å ta med en dunk vann til meg*

難為情 forlegen, forlegenhet

巧婦難為無米之炊 *«Selv den beste husmor kan ikke lave mat uten ris.»*

非為 *fēiwéi* (1) ikke på grunn av, ikke fordi (2) ugjerning

胡作非為 å gå amok

頗為 *pōwéi* ganske, nokså

23【上】一部3畫

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體
						上

【shàng】

(1) (grunnbetydning) der oppe (1a) **øvre**, **over-** 上限 *øvre grense* 上瞼 *øvre øyelokk* 上呼吸道 *øvre luftveier* 上身 *overkroppen* (1b) **topp**, **øverste** 上空 *toppløs* 上層 *øverste hylle* (1c) **opp** 上坡 *oppoverbakke* (1d) **Øvre**, Over, Ober, Upper, Haute osv. i oversettelse av indoeuropeiske stedsnavn 上艾瑟爾 *Overijssel* 上萊茵 *Oberrhein* 上大櫟縣 *Øvre Eiker kommune* 上比利牛斯省 *Hautes-Pyrénées* 上西城 *Upper West Side*

(2) **høyere makter** 上帝 *Gud* 上將軍 *øverstkommanderende* 上司 *overordnede*

(3) positive kvaliteter (3a) **bra**, god 上檔次 *av høyeste kvalitet* 高大上 forkortelse for 高端大氣上檔次 *eksklusiv, gedigen og av høyeste kvalitet* (3b) det **mest gunstige** eller det mest opportune 上時 *å være sesong for, å være tiden for (jevnfør* 中時 *og* 下時*)* (3c) **pen** 上鏡 *fotogen* (3d) enkelt, **lett** 上口 *uttalevennlig* (3e) **stor**, omfangsrik, utstrakt, tallrik, 上百萬美元 *millioner av dollar* (3f) **rik** 上流社會 *sosieteten* 上層階級 *overklassen* 上農 *en velstående bonde*

(4) **prioritert** (4a) hoved 上事 *hovedvirksomheten* (4b) angivelse av prioritert rekkefølge 上半 *første halvpart*

(5) **den ønskede retning** 上前 *fremover* 上頭 *foran* 上進 *å gjøre fremgang*

(6) **tidligere** (6a) forrige 上述 *forannevnte* 上個 *forrige* 上週 *siste uke* (6b) langt tilbake i tid 上世 *(i) oldtiden*

[上 + substantiv] kan danne verb:

(7) **å dukke opp** på et bestemt sted eller innenfor en bestemt tid (7a) å påbegynne en viktig oppgave 上任 *å tiltre* 上陣 *å gå i strid* (7b) å virke 上班 *å arbeide* (7c) å undervise, å studere 上學 *å følge undervisning* 上課 *å ha klassetime* (7d) å bli tilgjengelig 上市 *å komme på markedet* 上線 *å komme online* 上榜 *å komme på hitlistene*

(8) **å bevege seg oppover** 上揚 *å stige* 上樓 *å gå ovenpå*

(9) **å bevege seg over i noe**: 上船 *å gå ombord i et skip* 上飛機 *å gå ombord i et fly* 我們終於爬上了山 *Til slutt klatret vi opp fjellet.* 他跳上了一輛公交車 *Han hoppet ombord i en buss.* 上岸 *å gå i land* å flytte (til) å reise (til)

(10) **å feste, å legge til** (10a) å montere 上牌 *å få satt på skilt* 上鞋 *å halvsåle et par sko* 上膛 *å lade (et skytevåpen)* 上書 *å avfatte i skrift, å feste til papiret* (10b) å knytte fast 上弦 *å trekke opp, å skru til, å stramme til* 上發條 *å trekke opp (et ur)* (10c) å bite på, å bli fanget, å bli rammet av 上當 *å bli lurt, å gå på kroken, å gå på limpinnen* (10d) å huske 上心 *å bite seg merke i, å feste til minnet, å legge seg på minnet* (10e) å smøre på, å dekke med 上塗料 *å male, å ha på maling* (10f) å anvende, å la undergå 上刑 *å torturere under efterforskning eller under rettergang* (10g) å tilføre, å nøre oppunder 上火 *å tilføre varme (TCM)*

[上 + verb] kan danne verb:

(11) **å overbringe** (til sin rette plass eller mottager) (10a) dokumentasjon: 上訴 *å anke* 上報 *å rapportere* (11b) presentasjon eller fremvisning: 上映 *å vise (en film)* 上演 *å fremføre* 上報紙 *å komme på trykk i avisen* (11c) å overrekke (11d) å betale (inn), å legge til (midler) 上繳 *å betale (en avgift)* (11e) å øke (bevilgninger) 上調 *å justere opp*

(12) resultatkompliment: [verb + 上]

	infinitiv	negativ	positiv
(12a) 吃 + 上	吃上 å få spist	吃不上 får ikke spist	吃得上 får spist
(12b) 考 + 上	考上 å bestå, å komme inn på studiet	考不上 bestod ikke, kom ikke inn på studiet	考得上 bestod, kom inn på studiet
(12c) 買 + 上	買上 å få kjøpt	買不上 får ikke kjøpt	買得上 får kjøpt
(12d) 愛 + 上	愛上 å forelske seg i	愛不上 blir ikke forelsket i	愛得上 blir forelsket i
(12e) 比 + 上	比上 å sammenlignes	比不上 kan ikke sammenlignes	比得上 kan sammenlignes
(12f) 趕 + 上	趕上 å rekke	趕不上 rekker ikke	趕得上 rekker
(12g) 坐 + 上	坐上 å få satt seg på	坐不上 får ikke satt seg på	坐得上 får satt seg på
(12h) 畫 + 上	畫上 å få malt	畫不上 får ikke malt	畫得上 får malt
(12i) 顧 + 上	顧上 å få sørget for	顧不上 får ikke sørget for	顧得上 får sørget for
(12j) 談 + 上	談上 å få tatt opp å få snakket om	談不上 det er utelukket svært langt unna	談得上 kan ta det opp kan snakke om det
(12k) 對 + 上	對上 å stå mot hverandre å passe sammen	對不上 passer ikke sammen kommer ikke overens	對得上 passer sammen med
(12l) 用 + 上	用上 å gjøre bruk av	用不上 får ikke gjort bruk av	用得上 får gjort bruk av
(12m) 說 + 上		說不上 umulig å si ikke være verdt å nevne	說得上 kan være verdt å nevne
(12n) 數 + 上	（數 shǔ）	數不上 det teller ikke det er uviktig	數得上 regnes som regnes med
(12o) 犯 + 上	NB 犯上 har en annen betydning!	犯不上 det er ikke bryet verdt	犯得上 å være verdt bryet
(12p) 挨 + 上	挨上 å treffe, å røre ved å bli truffet	挨不上 vedrører ikke vedkommer ikke	挨得上 å berøre å vedrøre

(12a) 看來今天吃不上羊肉餃子了 *Det ser ut som om vi ikke får spist fårekniper idag.*

(12b) 哥哥考上了經濟博士 *Brodern har disputert for doktorgraden i økonomi.*

(12b) 他因沒通過考試，所以他沒考上大學 *Fordi han ikke bestod eksamen, kom han ikke inn på universitet-et.*

(12c) 我建議在網上買，一定買得上火車票 *Det er best å kjøpe online, da får vi helt sikkert kjøpt togbilletter.*

(12d) 愛上一個不回家的人 *Å være forelsket i en som aldri kommer hjem.*

(12e) 沒有一本書能比得上這本 *Det er ingen bok som kan måle seg med denne.*

(12f) 你趕上那一趟火車了嗎？沒趕上 *Rakk du det toget? Nei, jeg rakk det ikke.*

(12g) 看來今天坐不上8點那趟去上海的飛機了 *Det ser ut som om vi ikke får satt oss på 8-flyet til Shanghai.*

(12h) 為寂寞的夜空畫上一個月亮 *Jeg fikk malt en måne for den ensomme nattehimmelen.*

(12i) 甚至顧不上去穿他的鞋 *Han fikk ikke engang sørget for å få på seg skoene.*

(12j) 他談不上是個優等生 *Han er svært langt unna å være en mønsterstudent.*

(12k) 數字對不上 *Tallene går ikke ihop.*

(12l) 也許是你需要的，也許你根本用不上 *Det kan være at du får behov for dem, men det kan også være at du ikke for bruk for dem.*

(12m) 朋友間必須是患難相濟，那才能說得上是真正的友誼 *Venner må hjelpe hverandre i påkommende tilfelle, det er først da det kan regnes som ekte vennskap.*

(12n) 他是個數得上的人物 *Han er en person som må regnes med.*

(12n) 喬遷是人生中數得上的幾個重大場合之一 *Flytting er en av de store begivenheter i livet som må regnes med.*

(12o) 我犯不上為這事生氣 *Jeg makter ikke å hisse meg opp over dette.*

(12o) 但事實是我們犯得上這麼激動嗎？ *Men sannheten er, er det bryet verdt å for oss å bli så agitert?*

(12p) 你的專業和銀行業一點邊都挨不上 *Spesialfeltet ditt har overhodet intet med banknæringen å gjøre*

(13) elvebredden 淇之上 *ved Qi-elvens bredd*

(14) tilsvarer tonen C i 工尺谱-skalaen

(15) forkortelse for 上海 Shanghai

【shǎng】

(16) tonem i kinesisk uttale (16a) den andre av fire toner i klassisk kinesisk (16b) den tredje av fire toner i moderne mandarin

【shàng】

[substantiv + 上]

(17) [substantiv + 上] kan angi preposisjon: (17a) **lokalisering**, **overflaten av et objekt** 臉上 *i ansiktet* 牆上 *på veggen* 她把包放在桌子上 *Hun la vesken på pulten.* 你可以坐在那把椅子上 *Du kan sette deg på den stolen der.* : (17b) **innenfor**, **inne i**, **i løpet av** 課上 *i klassen* 考試上 *på eksamen* 會上 *under møtet* 書上 *i boken* 報紙上 *i avisen* 她把很多時間用在學習上 *Hun bruker mye tid på studiene.* 我想在工作上做到最好 *Jeg vil gjøre mitt beste på jobben.* (17c) **ved** (en tid), da 三歲上 *ved treårsalderen* 五歲上 *ved femårsalderen*

(18) [substantiv + 上] kan danne adverb: 基本上 *i det vesentlige, egentlig* 大體上 *i det store og det hele* 組織上 *organisatorisk sett* 事實上 *faktisk* 思想上 *idémessig* 歷史上 *historisk sett* 原則上 *i prinsippet* 名義上 *nominelt*

(19) [substantiv + 上 + 的] modifiserer et efterfølgende substantiv: 性格上的缺陷 *karakterbrist*

上一 den forrige
- 上一個 den forrige
- 上一號 forrige nummer
- 上一站 forrige stasjon
- 上一代 forrige generasjon
- 上一次 forrige gang
- 上一步 forrige skritt
- 上一頁 forrige side

上上 (1) den aller beste (2) før den forrige
- 上上月 måneden før den forrige
- 上上策 en helt optimal politikk, den beste strategien
- 上上星期 for to uker siden
- 上上下下 fra topp til bunn, opp og ned

上下 (1) opp og ned (2) eldre og yngre (3) overordnet og underordnet (4) rundt regnet, sånn omtrent
- **上下文** sammenheng, kontekst
- **上下床** køyeseng
- **上下班** å gå på jobb og å gå hjem fra jobb, å dra til og fra jobb, arbeidsreise, pendling
- **上下文的** kontekstuell
- **上下文感知** kontekstbevisst
- **上下文信息** kontekstuell informasjon
- **上下文無關** kontekstfri
- **上下文無關語法** kontekstfri grammatikk
- **上下文無關語言** kontekstfritt sprog
- **上下文相關的** kontekstsensitiv, kontekstavhengig
- **上下文相關語法** kontekstavhengig grammatikk
- **上下文分析** kontekstuell analyse
- **上下文意義** kontekstuell mening
- **上下文菜單** kontekstmeny
- **上下其手** (1) å konspirere med noen for å begå irregulære handlinger (2) ikke greie å holde fingrene unna 他對我上下其手 *Han greide ikke å holde fingrene sine unna meg* 在一段感情的初期，情侶們總是忍不住對對方上下其手，然而好景不長，他們上下其手到對象變成了手機電腦 *I begynnelsen av et forhold greier ikke et par å holde fingrene unna hverandre, men det varer ikke lenger før det de ikke greier å holde fingrene unna er mobilen og pcen.*
- **上下班時間** rushtiden
- **上下五千年** *(«Gjennom de siste fem tusen år»)* er et bokverk omhandlende kinesisk historie skrevet av 林漢達 og 曹余章 og først utgitt i 1979 i fem bind. Senere utgaver er utgitt i tre bind. Verket inneholdt opprinnelig 262 kapitler

med historiske fakta og epistler fra kinesisk historie. Senere utgaver ble utvidet til først 332 kapitler og senere til 372 kapitler.

下至上 nedenfra og opp

下而上 nedenfra og opp

自上而下 ovenfra og nedover

上吐下瀉 oppkast og diaré

上有老下有小 å måtte forsørge både foreldre og barn

上氣不接下氣 å gispe efter pusten

沒上沒下 å utvise total mangel på respekt overfor eldre

能上能下 å være forberedt på at det kan gå begge veier

上乘 (1) førsteklasses (2) Mahayana, se også 大乘佛教

上乘佛教 Mahayana-buddhisme

上交 å levere inn, å overlevere (særlig fra en underordnet til en overordnet)

上交作業 å levere inn hjemmelekser

上交材料 å levere inn materiale, å levere inn dokumentasjon

上交報告 å levere inn en rapport, å presentere en rapport, å overlevere en rapport

上交稅費 å betale inn skatter og avgifter

上交不諂 å levere inn uten å smiske

上交不諂，下交不瀆 *«Uten å smiske oppover og uten å snakke nedsettende om underordnede»* - Confucius

上交貨 FOB (free on board)

上交所 forkortelse for 上海證券交易所 Shanghai Stock Exchange

上代 (1) forrige generasjon (2) tidligere generasjoner

上任 (1) å tiltre et embede, å tiltre en stilling (2) forrige embedsinnehaver, forrige stillingsinnehaver

上任日期 tiltredelsesdato

走馬上任 (1) å ta over tømmene (2) å skride til verket

上位 (1) æressete, lidskjalv (2) en høyere posisjon (3) overordnede (4) monarken (5) epistasis (6) overordnet (stilling), hoved-, hyper-

上位的 (1) overordnet (2) epistatisk

上位機 hovedmaskin, vertsmaskin

上位機軟件 vertsmaskinsoftware

上位機系統 vertsmaskinsystem

上位詞 hypernym

上位階層 overordnede nivåer

上位規劃 overordnet plan

上位概念 overordnet konsept

上供 (1) å tilby som offergave (2) å tilby som korrupsjonsgave / smøregave

上來 (1) **å komme opp** (2) (førstepersonavhengig retningskompliment) **opp hit** 走上來 *gå opp hit* 跑上來 *løp opp hit* 搬上來 *flytt (den) opp hit* 拿上來 *ta (den) opp hit* (3) (førstepersonuavhengig verbalretningskompliment) opp, i været, å komme, å komme opp 菜端上來了 *Nå kommer maten!* 潛水員浮上來了 *Dykkeren har kommet til overflaten* 火苗躥上來了 *Flammene stod i været* (4) adjektivresultatkompliment) **å begynne** 油汀慢慢熱上來了 *Litt efter litt begynte radiatoren å bli varmere.* (5) (resultatkompliment) **å komme på**, å huske, å kunne, å kjenne igjen 名字叫不上來了 *(Jeg) husker ikke navnet* 這個題目你能答上來嗎？ *Kan du svare på denne oppgaven?*

上個 forrige, siste

上個月 sist måned, forrige måned

上個星期 sist uke, forrige uke

上傳 å laste opp, å overføre

上傳速度 opplastingshastighet, overføringshastighet

上同調 kohomologi

上同調的 kohomologisk

上同調群 kohomologiske grupper

上同調的理論 kohomologisk teori

上次 sist gang

上刑 å torturere under efterforskning eller under rettergang

上前 fremover

走上前 å gå fremover

騎馬上前 å ride fremover

上升 å stige, skrives også 上昇

上升空間 potensiell oppside

上升趨勢 stigende trend

上午 formiddag

上午茶 formiddagste

上午下午 formiddag og eftermiddag

上半 (1) første halvpart, første halvdel (2) øverste halvpart, øverste halvdel

上半身 øvre halvdel av kroppen

上半天 om formiddagen

上半年 første halvår

上半部 (1) øverste halvpart, øverste halvdel (2) forrige halvpart, forrige halv-

del

上半部分 øvre halvpart

上半輩子 første halvdel av livet

上半夜 første halvdel av natten

上半葉 første halvdel (av et århundre)

上半晌 morgenen, formiddagen

上去 (1) å gå opp (2) opp, oppover

爬上去 å kravle opp

迎上去 å gå noen i møte

使上去 å bruke opp

看上去 å se ut som om

上口 (1) uttalevennlig, lesevennlig (2) å lese noe flytende og lett

朗朗上口 fengende, iørefallende

琅琅上口 (1) fengende, iørefallende (2) å lese noe flytende og lett, enskjønt ikke nødvendigvis høyt

上台 (1) å komme på scenen, å gå på scenen (2) å komme til makten

重新上台 å komme til makten på ny

上司 overordnede

上古 (1) arkaisk (2) paleoid

上古音 arkaisk uttale

上古史 arkaisk historie

上古漢語 arkaisk kinesisk, kinesisk sprog fra ca. år 1250 f.Kr. - 221 f.Kr.

上古時代 arkaisk tidsalder

上合 (1) forkortelse for Shanghai Cooperation Organisation (SCO), se 上海合作組織

上合組織 forkortelse for Shanghai Cooperation Organisation (SCO)

上合組織峰會 toppmøte i Shanghai Cooperation Organisation (SCO)

上海合作組織 Shanghai Cooperation Organisation (SCO)

上回 (1) sist gang (2) forrige kapittel

上吊 å henge seg

上吊自殺 å begå selvmord ved å henge seg

上呼吸道 øvre luftveier

上呼吸道感染 betennelse i de øvre luftveier

上唇 overleppen

上坐 skrives også 上座 (1) å innta setet, å ta plass (2) øvre sete, øvre hofte

上坐圍 øvre hoftemål, øvre setemål

上坡 oppoverbakke

上坡路 (1) oppoverbakke (2) stigende trend (3) fremgang

上坡段 strekning med oppoverbakke

上域 (1) overjordisk domene (2) (matematikk) verdiområde, kodomene

上場 (1) å entre scenen, å entre banen, å entre arenaen 今日若要我上場，說那整段的書，萬萬不敢 *Idag må du ikke finne på å be meg om å entre scenen for å fremføre hele historien.* (2) spillet begynner, kampen begynner 今兒又是我的頭家，如今園門關了，就該上場了 *Idag er det jeg som skal lede spillebordet, hvis vi nå kan stenge døren, da skal vi begynne gemet.* (3) å vinne, å oppnå 看見人家有些顏色的婦人，便思勾搭上場，不上手不休 *Når man får øye på en lekker dame, så tenker man på hvordan å hale henne inn, og man hviler ikke før hun er i hånden.* (4) å transportere nyhøstet korn til et flatt, egnet sted for å skille ut klinten.

上報 (1) å rapportere (2) å komme på trykk i avisen

上報紙 å komme på trykk i avisen

上報任務 rapporteringsoppgave

上外 forkortelse for 上海外國語大學 Shanghai International Studies University (SISU)

上夜 (1) sist kveld (2) å gå på nattevakt

上夜班 (1) sist kveld (2) å gå på nattevakt

上夸克 oppkvark

上天 (1) himmelen, forsynet (2) å stige til himmels

上天入地 å sette himmel og jord i bevegelse

上天的恩賜 manna fra himmelen

樂上天了 å være i den syvende himmel

上天無路，入地無門 «Det er ingen vei til himmelen, og det er ingen dør til helvete», det finnes ingen utvei

上好 førsteklasses

上學 (1) å gå til skolen (2) å gå på skolen

上官 Shangguan (1) familienavn (2) en høyere embedsmann (3) en nyansatt embedsmann tiltreder embedet

上家 (1) personen til ens venstre side i visse kort- eller drikkeleker, se også 下家 (2) grossist, importør, underleverandør (3) velstående og inflydelsesrik familie

上尉 (væpnede styrker) kaptein

上層 (1) øverste hylle (2) superstratum, øvre lag

上層建築 overliggende struktur

思想上層建築 ideologisk overliggende struktur

上層階級 overklasse

上層階級家庭 overklassefamilie

上層目錄 moderkatalog

上山 (1) å gå opp fjellet (2) oppoverbakke

上山下鄉 å dra ut til landsbygden og opp i fjellene, særlig brukt under Kulturrevolusjonen om byborgere og intellektuelle som ble sendt til landsbygden for å tjene / lære av bondebefolkningen

騎車上山 (1) å sykle oppoverbakke (2) å sykle opp fjellet

上岸 (1) å gå i land, å gå fra borde (2) å losse (3) å fullt ut nedbetale et lån (4) å påbegynne en karrière som embedsmann (5) å påbegynne en karrière som embedsmann efter forgjeves å ha forsøkt å avlegge embedseksamen flere ganger til slutt ha greid det (jevnfør uttrykket 下海, som betyr å påbegynne en karrière innen næringslivet) (6) å avslutte en kriminell karrière

上岸費 lossekostnader

上岸費由收費人負擔 livraison en cale (Når denne betingelsen er lagt til i fraktavtalen, skal kjøper motta forsendelsen i fartøyets angitte lagerbygning og være ansvarlig for alle lossekostnader, i tillegg til å være ansvarlig for all risiko.)

上岸碼頭 lossekai

上岸准許證 lossetilladelse

上岸證明書 lossesertifikat

上岸重量 losset vekt

上崗 å innta sin post

上崗前 forut for å begynne på sin post

上崗證 arbeidslisens

上崗培訓 arbeidstrening, arbeidsopplæring

上崗時間 arbeidstid

上工 (1) å starte arbeidet (2) noen som er på jobb (3) spesialisert arbeidskraft (4) (TCM) (klassisk) en dyktig lege

上市 (1) å komme på markedet (2) børsnotert

上市公司 børsnotert selskap

上帝 Gud

上帝啊 Å Gud hjelpe!

上帝保佑你 Gud velsigne deg! Herren velsigne deg!

上帝之手 Guds hånd, høyere makter, skjebnen

上帝之眼 Guds øye, forsynet

上帝祝福你 Gud velsigne deg! Herren velsigne deg!

上帝與你同在 Gud være med deg! Herren være med deg!

上年 ifjor

上床 (1) å gå til sengs, å legge seg (2) å gå til sengs med noen, å ha sex

上座 (1) æresplassen, æressetet (2) å innta setet, å ta plass, skrives også 上坐 (3) å trekke kunder

上座率 belegg (i reiselivsbranchen)

上座部佛教 Theravāda-buddhisme

上弦 (1) å trekke opp (2) å skru til, å stramme til

上弦月 voksende halvmåne, kalles også 盈半月, se tabellen over månefaser under tegnet 月

上復 å rapportere tilbake til overordnede, å informere, å holde ajour

上復性 av informativ natur, av tilbakemeldende natur (til en overordnet)

上復性報告 en informerende rapport (til en overordnet)

上復形 kokompleks

上心 (1) å legge seg på hjertet, å bite merke i (2) oppmerksomhet, tilsyn, årvåkenhet

上房 (1) egentlige rom, hovedrom, rom i byggets forside, kalles også 正房 (2) rom av bedre standard, se 上等房間 (3) å gå opp på taket av et hus (4) å tekke et hus med leire på tak og yttervegger

三天不打，上房揭瓦 *«Hvis man ikke har slått sine barn på tre dager, vil barna (til slutt) gå opp på taket og løsne takstenene»*, «barn må tuktes», brukes også unntaksvis om ekteskapelige forhold, og betyr da «kvinnen må tuktes», kalles også 三天不打，上梁揭瓦

上手 (1) **æressetet**, oftest til venstre for hovedgjesten (2) **banken** (i gambling og kortspill), personen som administrerer jetongene (3) (tennis) overhead serve, (baseball) overhand throw (4) **å heve hendene** 主人於是垂頭喪氣，上手稱謝 *Han senket derpå hodet i sorg og hevet hendene til takk.* (5) å gå til verks, **å foreta seg noe** 姚世傑是傻瓜嗎……他想破壞燈塔社，他能直接上手嗎？ *Er Yao Shijie komplett idiot? Han har tenkt å ødelegge fyrtårnsselskapet, men kan han foreta seg noe direkte?* (6) **å oppnå** noe, å oppnå et mål 只要他當上了籃球員，再象郭純那麼把西裝一穿，安淑真不怕不上手 *Han behøver bare å bli basketballspiller, for så å iføre seg en dress som Guo Chun, da trenger han ikke bekymre seg for ikke å vinne An Shuzhens hjerte.* (7) **å begynne** 他先不能一上手就強硬，他必須用眼淚

和甜言蜜語感動菊子，教她悔過 *Han kan ikke forsere ting med en gang han har begynt, han må først benytte tårer og ømsøte ord for å bevege Krysantemum, han må fremkalle anger hos henne.* 老舍《四世同堂》*Lao She: «Fire generasjoner under ett tak» (roman, utgitt 1944)* (8) **mester** 這個人心眼很透靈，文化高，算盤好，工作也利索，在農業社會計裡邊，算是一把上手 *Han har et skarpt sinn, har høy utdannelse, er dyktig med abakus og han er fingernem. Blandt regnskapsmedarbeiderne i landbrukssamvirket regnes han som en mester.* (9) (klassisk) presedens 我也曾觀唐漢，看春秋，都是俺為官的上手 *Jeg har også gjort meg kjent med Tang-dynastiet, med Han-dynastiet og med Vår og Høst-perioden, og jeg følger embedstradisjonen i alle disse epokene.*

一上手 ikke før man har begynt, med det samme man har startet

上揚 å stige

上揚趨勢 stigende trend

上揚進程 stigende kurs

上文 forutgående del av teksten, avsnittet over

上新世 pliocen

上方 oversiden, over, øvre

上方值 øvre verdi

上方寶劍 skrives fortrinnsvis 尚方寶劍 *«Det keiserlige sverd»*, en embedsmann i eldre tider som bar et slikt sverd kunne henrette en mistenkt forbryter med sverdet først, og så i efterhånd underrette keiseren.

上旋 (1) overskru (2) foroverskru

上旬 primo, se også ultimo 下旬 og medio 中旬

四月上旬 primo april

上時 å være sesong for, å være tiden for (jevnfør 中時 og 下時)

上星 (1) via satelitt, satelittoverført (2) (TCM) se **上星穴**

上星穴 (TCM) akupunkturpunktet *Shangxing*

上映 å vise (en film)

上映電影 å vise film

上映時間 visningstid

上映日期 premièredato

上書 (1) å avfatte i skrift (2) (i eldre tider) en privatlærer begynner å forelese om et nytt tema

上書言事 (1) (i eldre tider) å avfatte i skrift et råd til hoffet om nasjonale anliggende (2) å avfatte i skrift et brev til en høyere myndighetsperson eller en høyere etat med råd eller synspunkter vedrørende politikk

上月 (1) sist måned (2) voksende halvmåne, kalles fortrinnsvis 上弦月

上有 (1) overliggende (myndighet) (2) i det hinsidige

上有政策，下有對策 overliggende organer kommer med vedtekter og forordninger, og fotfolket finner måter å sno seg unna på

上有天堂，下有蘇杭 «I det hinsidige finnes himmelen, her på jorden har vi Suzhou og Hangzhou»

上架 (1) øverste hylle (2) å sette i hyllene, å komme i salg (3) ? å bli plassert på hyllen, å bli plassert på benken, å bli tatt ut av sirkulasjon ?

上相 fotogen

上校 (1) (hæren og luftforsvaret) oberst (2) (marinen) kommandør

上桿 (1) (golf) back-swing (2) (golf) takeaway

上榜 å komme på listen, å komme på hitlisten

上標 (1) hevet skrift, kalles også 上角標

上標標簽 (HTML) <sup> tag

上樑 overliggende bjelke, øvre bom

上樑不正下樑歪 «Om den øvre bjelken ikke er montert rett, blir den nedre bjelken også skjev», om den foresatte (eller overordnede) ikke går foran med et godt eksempel, lærer ikke avkommet (eller underordnede) å handle rett.

上樓 (1) å gå ovenpå (2) å komme ovenpå

上檔 (1) å bli arkivert, å være arkivert (2) å bli tilgjengelig (3) å skifte gir

上檔鍵 shift-tast

即將上檔 (om film som) snart blir tilgjengelig (på fjernsyn)

車子上檔 å gire, å skifte gir

上檔次 av høyeste kvalitet

高端大氣上檔次 eksklusiv, gedigen og av høyeste kvalitet

上款 (1) de ovennevnte bestemmelser (2) forrige modell (3) mottager (av brev eller kunstverk)

上水 vanntilførsel

上水的 vanntilførende

上水管 vanntilførselsrør

上水管線 vanntilførselslinje

上水道 vanntilførselsvei

上水泵 vanntilførselspumpe

上汽 forkortelse for 上海汽车集团股份有限公司 SAIC Motor Corporation Limited

上流 (1) øvre deler av et elveløp (2) sosieteten (3) førsteklasses

上流的談吐 eufemisme
上流式 oppstrøms
上流人士 medlem(mer) av sosieteten
上流社會 (1) sosieteten, overklassen (2) det gode selskap
上流社會者 streber
上流社會人士 medlem(mer) av sosietet-en
上流泵站 oppstrøms pumpestasjon
上流住宅區 overklassebydel
上流過濾器 oppstrømsfilter

上浮 å flyte opp
上浮水雷 stigemine

上海 Shanghai
上海市 Shanghai by, by i Kina med provinsstatus.
上海話 shanghainesisk, et stort sprog i sproggruppen Wu, se 吳. Hovedtalemål i Shanghai og i de tilgrensende egne av Jiangsu-provinsen og Zhejiang-provinsen.
上海白菜 *Brassica rapa chinensis* kinesisk bondekål, kalles også 小白菜, 青菜, 小青菜, 油白菜, 小菘菜, 塔菜, 塌菜, 塌棵菜, 塌地松, 黑菜, 烏塌菜, 油菜, 小油菜 eller 菜薹, må ikke forveksles med kinakål *Brassica rapa pekinensis* 大白菜 eller med hodekål *Brassica oleracea capitata* 圓白菜, se planteslekten *Brassica* 蕓薹屬
上海證券交易所 Shanghai Stock Exchange (SSE)
上海證券交易所綜合股價指數 SSE Composite Index, skrives også 上證綜合指數
上海外國語大學 Shanghai International Studies University (SISU)
上海汽车集团股份有限公司 SAIC Motor Corporation Limited, forkortes ofte 上汽

上浣 primo, de første ti dagene av en måned i månekalenderen, se også 上旬 og 上澣
八月上浣 primo august i månekalenderen

上游 (1) **oppover elven**, nærmere elvens opphav 我們將去那塊大岩石的上游一側 *Vi skal gå oppover elven forbi den store klippen.* (2) **overordnet** (myndighet) 只恐上游知道 *Jeg er bare redd for at overordnede myndigheter for greie på dette.* (3) å komme først, **å bli best** 一些年輕人從不力爭上游 *Noen av de yngre tenker ikke den tanke at de skal bli best i noe.* (4) (genetikk) forward, **upstream** (i retning av den delen av en genetisk sekvens der transkripsjon finner sted tidligere enn et gitt punkt) (5) (jus) **predikat-** 非法賭博是洗錢的上游犯罪 *Ulovlig pengespill er en predikatforbrytelse mot hvitvasking av penger.* (6) (petroleumsutvinning) **oppstrøms-** (før foredling, særlig utvinnings- og produksjonssiden av olje- og gassproduksjon)
上游企業 oppstrømsbedrift
上游產業 oppstrømsindustri
上游引物 (DNA) forward primer
上游序列 (DNA) upstream-sekvens
上游犯罪 (jus) predikatovertredelse
上游市場 oppstrømsmarked
上游公司 oppstrømsfirma
上游河段 de øvre bredder (av en elv)
力爭上游 å strebe efter å bli best, å sikte høyt

上溯 (1) **oppover langs elven** / kysten 再往上溯到大船渡，港口的拖船仍停泊在離水約一公里的某户人家的後院 *Lenger opp langs kysten i Ōfunato er taubåten parkert i en eller annens bakgård, omkring en kilometer fra vannet.* (2) **oppstrøms** (før foredling) (3) **å spores** 這種猶豫不決似乎可以上溯到最高層 *Denne handlingslammelsen ser ut til å kunne spores helt til toppen.* (4) **sporing** 本系統應用了逐級上溯和標準化子樹的概念，綜合應用演繹法和合成法進行建樹推理 *Systemet anvender et konsept om trinnvis sporing og standardiserte datternoder, og bruker både syntese og deduksjon i feiltrekonstruksjonen.*
上溯魚 fisk som vandrer oppover i et vassdrag

上演 (1) å fremføre (scenekunst) (2) å vise (film)
上演權 (1) fremføringsrett (2) visningsrett
上演本 sceneversjon

上漲 å stige
物價上漲 prisstigning
成本上漲 kostnadsstigning
繼續上漲 videre stigning

上火 (1) (TCM) varmende (2) å bli vred

上牌 å få satt på skilt

上將 (1) (hæren) firestjerners general (2) (luftforsvaret) Air Chief Marshall (3) (marinen) admiral
上將軍 øverstkommanderende

上牙 overtenner

上牙膛 gane, kalles også 上膛

上班 (1) å gå på arbeide (2) å arbeide, å være på jobben

上班中 på arbeide, i arbeidstiden

上班族 de arbeidende klasser

上班時 på arbeide, i arbeidstiden

上班時間 arbeidstiden

上班遲到 å komme for sent på arbeidet

上班下班 å gå på jobb og å gå hjem fra jobb

上班路上 på vei til arbeidet

上班高峰期 rushtiden

上環 (1) å sette inn spiral (prevensjonsmiddel) (2) Sheung Wan, sentrum av gamlebyen i Hong Kong

上界 (1) (matematikk) øvre skranke (2) himmelen

上界算法 (matematikk) øvre skranke-algoritme

上界定理 (matematikk) øvre skranke-teorem

上界表達式 (matematikk) øvre skranke-uttrykk

上當 å bli lurt, å bli dupert

上當學乖 den som har blitt lurt én gang, lærer å ikke bli lurt en gang til

吃亏上當 å brenne seg på, å bli lurt

上一次當，學一次乖 se 上當學乖

上疏 (1) (om politisk ledelse) å gi et formelt råd til keiseren (2) et politisk råd avgitt i brevs form fra en minister til keiseren

上疏朝廷 å rådgi det keiserlige hoff

上癮 avhengig (av), henfallen (til)

上癮的 vanedannende, avhengighetsskapende

上癮者 en henfallen, en avhengig

上發條 å trekke opp (et ur)

上皮 epitel, se også 皮

上瞼 øvre øyelokk, kalles også 上眼瞼

上確界 (matematikk) supremum

上空 (1) i luften over (2) luftrom (3) toppløs

上空洗車 toppløs bilvask

上空使用權 luftrettigheter

上等 førsteklasses

上等品 førsteklasses kvalitet

上等貨 førsteklasses vare

上等房間 rom av bedre standard

上等可銷品質 god salgbar kvalitet

上等咖啡 mokka

上等紅茶 pekoe

上等質量 førsteklasses kvalitet

上箭頭 oppoverpil, pil som peker oppover

上箭頭鍵 oppoverpiltast

上級 (1) (adjektiv) overordnet, høyere (rang / klasse) (2) (substantiv) overordnet (3) fremragende, udmerket

上級法院 høyere rettsinstans

上級領導 øvre ledelse, en overordnet leder

上網 å være på nettet, å være online, å sørfe

上網本 internettutgave, nettbok

上網聊天 å prate online, å chatte

上綱 (1) (klassisk) en snor bundet fast over måltavlen (i konkurranse med pil og bue) (2) å gjøre noe til et prinsippspørsmål

上綱上線 (1) (under Kulturrevolusjonen) å gjøre noe til et spørsmål for eller mot klassekamp eller for eller mot et bestemt linjevalg (2) (sarkastisk) å heve et prosaisk anliggende opp til et spørsmål om prinsipielle eller paradigmatiske politiske valg

上線 (1) online (2) å være online (3) å komme online, å gå online

上繳 (1) å betale (en avgift) (2) å levere inn

上繳稅款 å betale inn skatter og avgifter

上繳重武器 å levere inn tyngre våpen

上聲 *shǎngshēng* (1) tredje tone i moderne mandarin (2) den andre av fire toner i klassisk kinesisk

上肢 lemmer på overkroppen, armer

上肢運動 armbevegelse

上肢力量 styrke i armene, styrke i overkroppen

上肢麻痺 parese i armene

上肢截癱 dobbeltsidig lammelse i armene

上膛 (1) å lade (et skytevåpen) (2) gane, kalles også 上牙膛

重新上膛 å lade på nytt

一把上膛的槍 et ladd gevær, en ladd pistol, en ladd revolver

上船 å gå ombord i en båt eller et skip

上色 (1) *shàngsè* beste kvalitet (2) *shàngshǎi* å farvelegge, å farve

上色率 *shàngshǎilǜ* farvningsgrad

上色機 *shàngshǎijī* farvemaskin

上色輥 *shàngshǎigǔn* farvetrommel, den delen i en laserprinter som smelter farvepulveret på papiret

上菜 (1) å servere (2) å anrette (på tallerkenen)

上萬 titusenvis

成千上萬 tusener, titusener, hundretusener, utallige, talløse, kalles også 成千成萬

上蒼 Paradis, Himmelen

上行 *shàngxíng* (1) (jernbane) å kjøre i retning av hovedstaden (2) (jernbane) å kjøre på en sidebane i retning av en hovedbane (3) (skipsfart) å seile fra nedre elveløp i retning av øvre elveløp (4) (i byråkratiet) et offisielt dokument som oversendes fra en lavere til en høyere instans (5) se **上行** (6) *shàngháng* (om et dokument) siste linje, linjen over

上行的 oppadgående, stigende

上行性 oppgående

上行性麻痺 stigende lammelse (som ved f. eks. Guillain-Barré syndrom)

上行線 uplink

上行程 se 上行衝程

上行衝程 (stempelmotor) oppoverslag, oppovertakt (dvs kompresjonstakt og / eller utblåsningstakt i en firetaktsmotor)

上行鏈路 uplink

上行數據鏈路 oppgående datalink

上行下效 de underordnede følger de dårlige eksemplene fra de overordnede, de yngre lærer de dårlige vanene fra de eldre

上行傳輸 oppgående overføring

上行列車 (1) tog i retning hovedstaden (2) tog i retning stamlinje

上行方向 oppgående retning

上行信道 oppgående kommunikasjonskanal

上行色譜法 stigende kromatografi

上街 (1) å gå på gaten (2) å gå for å handle, å gå for å shoppe

上衣 jakke

上衫 bluse

上裝 (1) (særlig om teater) å sette på sminke (2) klær på overkroppen

上西天 å dra til det vestlige paradis, å dra til de evige jaktmarker, å fare hen, å dø

上覆 (1) overliggende (2) å informere, å holde ajour, å rapportere til en overordnet, skrives fortrinnsvis 上復

上覆的 overliggende

上覆層 overliggende stratum (strata)

上覆水 overliggende vann

上覆岩層 overliggende berglag

上覆岩層壓力 overliggende berglagstrykk

上覆岩層負荷 overliggende berglagsbelastning

上覆地層 overliggende jordlag

上覆土層 overliggende jordlag

上覆壓力 overliggende belastning

上訪 (1) å anmode, å begjære, å supplisere, å bønnfalle

上訪人 begjærer, søker, supplikant

上訴 (1) å anke (2) appell, anke

上訴法院 ankedomstol, appelldomstol, appellrett

提出上訴 å sende (inn) en anke, å anke

上調 (1) *shàngdiào* å bli forfremmet (2) *shàngtiáo* å justere opp, å sette opp, oppjustering

上調利率 å sette opp renten

上課 (1) å ha time (2) å ha undervisning

上課遲到 å komme for sent til timen

上謁 å besøke en overordnet eller en eldre

上諭 keiserlig forordning, kalles også 聖諭

上證 forkortelse for 上海證券交易所 Shanghai Stock Exchange (SSE)

上證綜合指數 SSE Composite Index, skrives også 上海證券交易所綜合股價指數

上議院 overhus, senat, odelsting

上路 (1) å sette avgårde, å dra avgårde, å dra i vei, å dra avsted (2) å komme i gang, å være underveis (3) å utvise resiprositet, å utvise vennlighet, å komme noen i møte, å utvise vanlig folkeskikk (4) å dø

上身 (1) overkroppen (2) å ta på seg (et klesplagg) (3) å ta på seg et nytt klesplagg for første gang (4) å passe, å se pent ut (et klesplagg) (5) å påta seg (en oppgave)

上身外套 en kort jakke

上身聯胎 sammenvokste tvillinger med ett hode og en overkropp

上車 (om bil / buss) å stige på, påstigning (om tog) å ta plass, å gå ombord

上軌道 å være i godt gjenge, å være på rett spor

上載 (IT) å laste opp

上輩 foreldregenerasjonen

上輩子 tidligere liv

上農 en velstående bonde

上述 forannevnte, overnevnte

上進 (1) å gjøre fremgang (2) å søke berømmelse (3) å overrekke noe til keiseren

上進心 (1) ambisjon, ønske om å avansere (2) klassereise (oppover), sosial oppovermobilitet

上週 sist uke

上週今晚 ikveld sist uke

上週今夜秀 Last Week Tonight, TV-show med John Oliver

上邊 (1) oppå 欄杆上邊 *oppå gjerdet* (2) oppover 江上邊 *oppover elven* (3) på overkroppen 她上邊穿的是一件紫色的衣裳 *Hun hadde et lilla klesplagg på overkroppen.* (4) på 手帕上邊繡了她的名字 *På lommetørkledet var navnet hennes brodert.* (5) over 在文章發展上邊用心思 *å gruble over utviklingen av essayet* (6) forannevnte, nevnt foran, nevnt over (7) i 那本書上邊寫著 *det står i den boken* (8) overordnet (person / etat)

上邊距 (typografi) toppmarg

上邊帶 upper sideband

上部 overdelen, oversiden, over, overliggende

上部的 øvre

上部分 overdelen

上部羽毛 fjærdrakt på oversiden

上部結構 overliggende struktur

上部鋼筋 øvre forsterkning

上部胸圍 øvre brystomkrets

上部區域 øvre områder

上都 (1) Xanadu, sommerhovedstad under Yuan-dynastiet (1279-1368) (2) arkaisk navn på Xi'an

上鉤 å bite på kroken

上鏡 (1) fotogen (2) å være med i en film eller delta i media

上鏈 (1) å trekke opp (et urverk), se også 上發條 (2) uplink

上門 (1) å komme på døren, hjemmebesøk, hjemmekonsultasjon (2) (dialekt) se 上門女婿 (3) å bolte døren (4) (sjeldent) butikken er stengt (5) (TCM) se 上門穴

上門穴 (TCM) akupunkturpunkt, kalles også 幽門穴, 幽門穴 eller 上關穴

上門費 pris for hjemmekonsultasjon

上門來訪 å komme på hjemmebesøk

上門女婿 brudgommen flytter inn hos brudens familie

上闋 (klassisk) forrige vers, forrige strofe

上限 øvre grense, se også 限

上陣 (1) å gå i strid (2) å gyve løs på arbeidet, å gå løs på oppgaven, å skride til verket

輕裝上陣 å skride til verket med lett utrustning

上陣殺敵 (å utkjempe) full krig / regulær krig

上面 (1) over 小河上面跨著一座石橋 *Det går en stenbro over den lille elven.* (2) over, forannevnte, nevnt foran, nevnt over 上面列舉了各種實例 *Over er det nevnt flere forskjellige eksempler.* (3) på 牆上面貼著標語 *Det er klistret slagord på veggen.* (4) på 他在品種改良上面下了很多功夫 *Han brukte mye tid og krefter på å forbedre utvalget.* (5) overordnet (person / etat) (6) den eldre generasjon

上面的 over, ovenfor

上面提到 nevnt ovenfor

上面顯示 (som) vist over

上面下面 over og under, topp og bunn

上面部分 overdelen

上鞋 å halvsåle et par sko

上頁 (1) forrige side (2) øverst på siden

上頁邊距 (typografi) toppmarg, marg

øverst på siden, kalles også 天頭

上頜 overkjeven

上頜骨 overkjeveben, kalles også 小顎

上頦 overkjeve, overkjake, overleppe

上頭 *shàngtóu* (1) svimmel, uvel, miste bevisstheten for et kort øyeblikk (2) (i eldre tider) Hårknuteseremoni, der piker ved fylte 15 år får håret satt opp i en knute, hvilket innebærer at de er gifteferdige. Kalles fortrinnsvis 笄禮 *jīlǐ*. *shàngtou* (3) over, oppå (4) først, foran (5) forannevnte (6) hva angår, med hensyn til 關於財政上頭 *hva angår det finansielle* (7) i, inne i 不要見半點肥的在上頭 *Jeg vil ikke se så meget som et halvt gram fett i det.*

上顎 overkjeven

上顎正門齒 fortann (fortennene) i overkjeven

上風 (1) medvind (2) fordel

占上風 å ha en fordelaktig posisjon

上館子 å dra til et utested eller et spisested, enten for å spise eller drikke, eller for å møte noen. Jevnfør 下館子, som betyr å dra til et spisested for å spise.

上館子吃飯 å dra til et spisested / utested for å spise

上首 (1) hovedplassen, hovedsetet (2) setet til venstre for en selv

上馬 (1) å skride til verks, å begynne, å påbegynne (2) å sette seg på hesten (3) å ride

上馬飛馳 å sette seg på hesten

上齒 (1) overtennene (2) (å utvise) respekt for eldre, skrives vanligvis 尚齒

上齒齦 gommen over overtennene

上龍屬 krypdyrslekten *Pliosaurus* †

短頸上龍 *Pliosaurus brachydeirus* †

24【來】人部8畫 来木部7畫

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【lái】

(1) å **komme**, å ankomme 她來了 *Hun er kommet.* 暴風雨來了 *Det kommer storm.*

(2) **løype!** 來來來！ *Unna vei! (Her kommer jeg!)*

(3) **den kommende**, den neste, den fremtidige 來年 *det kommende år / neste år* 未來的 *fremtidig* 將來 *fremtiden*

(4) å **komme med** (4a) å **bestille** 來三份肉圓 *Vi bestiller tre porsjoner kjøttboller* (4b) **med** 我買來了水果 *Jeg har kjøpt med meg frukt.*

(5) å gjøre, å utføre (5a) å ta over (en oppgave), å **la** noe skje / å la noen gjøre noe 我來做 *La meg gjøre dette!* 大家來動腦筋 *La oss alle legge hodene i bløt!* (5b) **for** å kunne 他將被給予高度自由來建立一個新政府 *Han vil bli tilstått vide rammer for å danne en ny regjering.* (5c) å medvirke **til** 胡來 *å rote (det) til*

(6) alene, eller som adverbsdannende suffiks kan 來 angi bevegelse **gjennom** noe (6a) **bevegelse gjennom tid** 11年來從未放棄 *Gjennom disse elleve årene har vi aldri gitt opp.* 近來 *gjennom den siste tiden / i det siste* 來日方長 *Det er plenty av tid.* (6b) **bevegelse gjennom rom** 由來 *hvorfra* (6c) **bevegelse gjennom prosesser** 看來 *gjennom å betrakte det / det ser ut som om*

(7) markering av tall (7a) rundt regnet, **circa** 二十來個 *tyve eller så, tyve eller deromkring* 兩百來頭豬 *rundt regnet to hundre svin* (7b) markering av sekvensielle ordenstall 這台收錄機一來音質好，二來價錢便宜 *Denne radioopptageren har for det første god lydkvalitet, for det andre er den billig.*

(8) (vanligvis 來 + 著) angivelse av fortid 昨天他哭來著 *Igår gråt han.*

(9) fyllord uten særlig mening benyttet i dikt for å få versefoten til å gå opp 八月裡來桂花香 *Duften av osmanthusblomsten i august*

(10) (arkaisk) hvete

(11) Førstepersonavhengige retningskomplimenter med 來 s.148

(12) Førstepersonuavhengige verbalretningskomplimenter med 來 s.150

(13) Faste uttrykk med det førstepersonuavhengige verbalretningskomplimentet 過來 s.151

(14) Adjektivresultatkomplimenter med 來 s.152

(15) Verbalresultatkomplimenter med 來 s.154

Kombinerte ord..... s.157

(11) [(bevegelsesverb +) 上 / 下 / 進 / 出 / 回 / 過 + 來]

Plassert efter verbene 上, 下, 進, 出, 回 og 過 kan 來 danne **førstepersonavhengige retningskomplimenter** som indikerer retning mot førsteperson og som kan oversettes med **hit**. Disse komplimentene benektes med innskutt 不 og bekreftes med innskutt 得: 上不來, 上得來, 走不上來, 走得上來, osv.

	上 opp	下 ned	進 inn	出 ut	回 tilbake	過 kom /dra
VERB	上來 kom opp	下來 kom ned	進來 kom inn	出來 kom ut	回來 kom tilbake	過來 kom hit
走 gå	走上來 gå opp hit	走下來 gå ned hit	走進來 gå inn hit	走出來 gå ut hit	走回來 gå tilbake hit	走過來 gå hit
跑 løpe	跑上來 løp opp hit	跑下來 løp ned hit	跑進來 løp inn hit	跑出來 løp ut hit	跑回來 løp tilbake hit	跑過來 løp hit
搬 flytte	搬上來 flytt (den) opp hit	搬下來 flytt (den) ned hit	搬進來 flytt (den) inn hit	搬出來 flytt (den) ut hit	搬回來 flytt (den) tilbake hit	搬過來 flytt (den) hit
拿 ta	拿上來 ta (den) opp hit	拿下來 ta (den) ned hit	拿進來 ta (den) inn hit	拿出來 ta (den) ut hit	拿回來 ta (den) tilbake hit	拿過來 ta (den) hit
帶 ta med	帶上來 ta (den) med opp hit	帶下來 ta (den) med ned hit	帶進來 ta (den) med inn hit	帶出來 ta (den) med inn hit	帶回來 ta (den) med tilbake hit	帶過來 ta (den) med hit
送 sende	送上來 send (den) opp hit	送下來 send (den) ned hit	送進來 send (den) inn hit	送出來 send (den) ut hit	送回來 send (den) tilbake hit	送過來 send (den) hit
投 kaste	投上來 kast (den) opp hit	投下來 kast (den) ned hit	投進來 kast (den) inn hit	投出來 kast (den) ut hit	投回來 kast (den) tilbake hit	投過來 kast (den) hit

	上 opp	下 ned	進 inn	出 ut	回 tilbake	過 kom /dra
扔 slenge	扔上來 sleng (den) opp hit	扔下來 sleng (den) ned hit	扔進來 sleng (den) inn hit	扔出來 sleng (den) ut hit	扔回來 sleng (den) tilbake hit	扔過來 sleng (den) hit
抬 løfte	抬上來 løft (den) opp hit	抬下來 løft (den) ned hit	抬進來 løft (den) inn hit	抬出來 løft (den) ut hit	抬回來 løft (den) tilbake hit	抬過來 løft (den) hit
收 samle sammen			收進來 samle det sammen og ta det inn hit		收回來 samle det sammen og ta det tilbake hit	
爬 krype	爬上來 kryp opp hit	爬下來 kryp ned hit	爬進來 kryp inn hit	爬出來 kryp ut hit	爬回來 kryp tilbake hit	爬過來 kryp hit
開 kjøre	開上來 kjør opp hit	開下來 kjør ned hit	開進來 kjør inn hit	開出來 kjør ut hit	開回來 kjør tilbake hit	開過來 kjør hit
跳 hoppe	跳上來 hopp opp hit	跳下來 hopp ned hit	跳進來 hopp inn hit	跳出來 hopp ut hit	跳回來 hopp tilbake hit	跳過來 hopp hit
逃 flykte	逃上來 flykt opp hit	逃下來 flykt ned hit	逃進來 flykt inn hit	逃出來 flykt ut hit	逃回來 flykt tilbake hit	逃過來 flykt hit
飛 flyve	飛上來 fly opp hit	飛下來 fly ned hit	飛進來 fly inn hit	飛出來 fly ut hit	飛回來 fly tilbake hit	飛過來 fly hit
看 se						看過來 se hit

(12) [verb + 上 / 回 / 起 + 來]

Plassert efter verbene 上, 回 og 起 kan 來 danne **førstepersonuavhengige verbalretnings-komplimenter** som indikerer (12a) (上來, 起來) **bevegelse oppover** 拿起來 *å ta opp* 撿起來 *å plukke opp* (12b) (上來) **forfremmelse**, fra lavere til høyere sosial eller organisatorisk status 他剛從基層上來的 *Han er nettopp blitt forfremmet fra gølvet.* (12c) (上來) **innhenting** 落在後面的人趕上來了 *De som lå efter har tatt seg inn.* (12d) (回來) **medbringelse** 他買回來了兩把門鎖 *Han kjøpte med seg to dørlåser.*

Disse komplimentene kan benektes med innskutt 不 og bekreftes med innskutt 得: 站不起來, 站得起來, 趕不上來, 趕得上來, osv.

	上來	回來	起來
VERB			
(12i) 站 **stå**			站起來 reise seg
(12ii) 拿 **ta**			拿起來 ta opp
(12iii) 撿 **plukke**			撿起來 plukke opp
(12iv) 抬 **heve**			抬起來 løfte opp
(12v) 舉 **løfte**			舉起來 holde opp
(12vi) 飛 **flyve**			飛起來* flyve opp*
(12vii) 跳 **hoppe**			跳起來** hoppe opp**
(12viii) 扶 **støtte**			扶起來 hjelpe opp
(12ix) 端 **holde med begge hendene**	端上來 servere		
(12x) 趕 **rekke**	趕上來 innhente		
(12xi) 浮 **flyte**	浮上來 komme til overflaten		
(12xii) 躥 **bykse**	躥上來 bykset opp		

	上來	回來	起來
(12xiii) 買 **kjøpe**		買回來 kjøpe med seg	

(12i) 中國人民站起來了！ *Det kinesiske folket har reist seg!*
(12ii) 拿起來容易， 放下真的很難 *Lett å ta opp, men svært vanskelig å sette fra seg*
(12iii) 你把地上的垃圾撿起來扔進垃圾桶 *Plukk opp søppelet fra bakken og kast det i søppelbøtten*
(12iv) 頭抬起來！ *Opp med hodet!*
(12v) 把手舉起來！ *Opp med hendene!*
(12vi) 小鳥飛起來了 *Småfuglene fløy opp**
(12vii) 聽到口令之後，小狗立馬跳起來去接飛盤 *Like efterat hunden hørte kommandoen, hoppet den opp for å ta imot frisbee'en***
(12viii) 那個小伙子把摔倒在地上的老人扶起來就走了 *Guttungen hjalp opp den gamle som hadde falt på bakken, og så gikk han*
(12ix) 菜端上來了！ *Nå kommer maten!*
(12x) 落在後面的人趕上來了 *De som lå efter har tatt seg inn.*
(12xi) 潛水員浮上來了。 *Dykkeren har kommet til overflaten.*
(12xii) 火苗躥上來了。 *Flammene stod i været.*
(12xiii) 他買回來了兩把門鎖 *Han kjøpte med seg to dørlåser*

(13) [verb + 過來]

I kombinasjon med et verb og det førstepersonuavhengige retningskomplimentet 過來 dannes enkeltstående faste uttrykk som indikerer **endring** av orientering, retning, tendens, regelmessighet eller prinsipp 反過來 *på den annen side* 到過來 *opp-ned, baklengs*

Disse faste uttrykkene kan ikke benektes med innskutt 不 eller bekreftes med innskutt 得.

	過來
VERB	
(13i) 反 **å gå (i)mot**	反過來 på den annen side
(13ii) 倒 **å snu på hodet**	倒過來 (a) opp-ned (b) baklengs

飛起來* og 跳起來 - (12a) bevegelse oppover versus (15b) påbegynnelse av en handling:**

Merk at for enkelte verbs vedkommende vil distinksjonen mellom disse to komplimenttypene være utydelige. Særlig gjelder dette for verb som 飛 (*flyve*) og 跳 (*hoppe*). Hvordan skal vi oversette setningen 小鳥飛起來了 ? Vi kan tolke 起來 som et førstepersonuavhengig verbalretningskompliment (jfr punkt 12a), da lyder setningen *småfuglene fløy opp*, men vi kan også tolke 起來 som et resultatkompliment (jfr punkt 15b), og da lyder setningen *småfuglene begynte å flyve*. Logisk sett er begge tolkninger mulige. Om småfuglene begynner å flyve, så flyr de vanligvis opp. Og flyr de opp, så begynner de å flyve. Det kan tenkes situasjoner der småfuglene kan tenkes å begynne å flyve uten å fly opp, for eksempel om de tar av fra et møne og flyr ned. Det blir likevel ikke helt feil å si at *småfuglene fløy (først) opp fra mønet (og så fløy de ned til bakken)*. Den samme tvetydigheten møter vi i frasen 跳起來, som kan oversettes med enten *hoppe opp* eller *begynne å hoppe*. Kontekst kan i enkelte tilfelle avgjøre. I setningen 聽到口令之後，小狗立馬跳起來去接飛盤 (*Like efterat hunden hørte kommandoen, hoppet den opp for å ta imot frisbee'en)* er det åpenbart at det må være *hunden hoppet opp*.

Idiomatiske betydninger av 跳起來**

Merk at 跳起來** bortsett fra å bety enten *å hoppe opp* (起來 = førstepersonuavhengig verbalretningskompliment jfr punkt 12a) eller *å begynne å hoppe* (起來 = resultatkompliment jfr punkt 15b) kan ha tre andre idiomatiske betydninger:

(1) å begynne å gjøre noe, å ta til å gjøre noe 我家裡還有幾兩銀子，借給你跳起來就是了 *Jeg har noen skillinger hjemme, jeg kan låne deg og du kan komme i gang*
(2) ikke mer enn, ikke flere enn 跳起來通共唸熟了幾首趙雪齋的詩，鑿鑿的就呻著嘴來講名士！ *Du har ikke gjort deg kjent med mer enn enkelte dikt av Zhao Xuezhai, og sandelig så begynner du å grynte med nebbet og snakke om forfattere!*
(3) plutselig, øyeblikkelig 跳起來就死了 *med ett døde han*

(14) [adjektiv + 上 / 下 / 過 / 起 + 來]

Plassert efter verbene 上, 下, 過 og 起 kan 來 danne **adjektivresultatkomplimenter** som indikerer (14a) **begynnelse** på en bevegelse gjennom en gradering, en utstrekning, en målt verdi, et aktivitetsnivå eller et tidsrom 油汀慢慢熱上來了 *Litt efter litt begynte radiatoren å bli varmere.* 天氣冷下來了 *Det begynner å bli kaldere i været.* 天色黑上來了 *Det begynner å bli mørkt.* (14b) å være i ferd med å oppnå en sluttilstand, **bevegelse** gjennom en gradering, en utstrekning, en målt verdi, et aktivitetsnivå eller et tidsrom (14c) fullbyrdelse eller **oppnåelse** av en slutttilstand som er forskjellig fra opprinnelsestilstanden og som er et resultat av en bevegelse gjennom en gradering, en utstrekning, en målt verdi, et aktivitetsnivå eller et tidsrom.

Disse komplimentene kan ikke benektes med innskutt 不 eller bekreftes med innskutt 得.

	上來	下來	過來	起來
ADJEKTIV				
(14i) 好 bra			好過來 bli bra	好起來 bli bedre
(14ii) 黑 mørk	黑上來 bli mørkt	黑下來 (a) bli mørkt (b) gå under jorden		
(14iii) 熱 varm	熱上來 få opp varmen			熱起來 bli varmere
(14iv) 冷 kald		冷下來 bli kald		冷起來 bli kaldere
(14v) 涼快 kjølig		涼快下來 avkjøle seg		涼快起來 avkjøle seg
(14vi) 胖 tykk				胖起來 legge på seg
(14vii) 肥 fet				肥起來 bli fetere
(14viii) 瘦 tynn		瘦下來 bli slank		瘦起來 slanke seg
(14ix) 穩定 stabil		穩定下來 roe seg	穩定過來 stabilisere seg	穩定起來 bli mer stabil
(14x) 成熟 moden			成熟過來 modnes	成熟起來 bli mer moden

(14i) 終於她心情好過來了。 *Til slutt følte hun seg bedre til mote.*
(14i) 妻子的病好過來以後他就走了。 *Efterat hustruen var blitt bra, dro han.*
(14i) 他的身體逐漸好起來。 *Helsen hans blir gradvis bedre.*
(14ii) 天色黑上來了。 *Det begynner å bli mørkt.*
(14ii) (a) 天色黑下來了。 *Det begynner å bli mørkt.*
(14ii) (b) 現在在美國黑下來有什麼後果？ *Hva er konsekvensene av å gå under jorden i USA nå?*
(14iii) 這幾天，天氣漸漸熱起來了。 *I de siste dagene er det gradvis blitt varmere i været.*
(14iii) 地暖一般三到四個小時會熱上來。 *Gulvvarmeanlegg vil vanligvis bruke en tre fire timer på å få opp varmen.*
(14iv) 為什麼天氣突然冷下來了？ *Hvorfor er det plutselig blitt så kaldt i været?*
(14v) 有什麼辦法可以讓自己快速涼快下來？ *Finnes det noen måte å avkjøle seg hurtig på?*
(14vi) 打開空調後房間裡哪裡會先涼快起來？ *Når man slår på aircondition, hvor i rommet blir det først kjølig(ere)?*
(14vii) 怎麼讓瘦人胖起來？ *Hvordan kan tynne mennesker legge på seg?*
(14viii) 瘦起來真好看！ *Du er mye penere efterat du har blitt slankere!*
(14ix) 疫情已漸漸衰退穩定過來。 *Epidemien er allerede gradvis på retur og stabiliserer seg.*

(14x) 你會認為我們或許已經從那時成熟過來了。 *Man skulle tro vi kanskje hadde modnet siden dengang.*
(14x) 如何讓自己變得成熟起來？ *Hvordan kan jeg bli mer moden?*

Vedrørende (14b) bevegelse mot en sluttilstand versus (14c) oppnåelse av en slutttilstand:

Merk at nuancene mellom setninger med 上來, 下來, 過來 og 起來 for enkelte adjektivers vedkommende kan være utydelige. Det er ikke mulig å sette opp en almengyldig og absolutt mal for hvilket av disse komplimentene som i seg selv under alle omstendigheter utelukkende angir en bevegelse mot et mål og hvilket kompliment som i seg selv under alle omstendigheter utelukkende angir at målet er nådd. Komplimentet må sees i sammenheng med adjektivet, og man må være oppmerksom på visse kombinasjoner av adjektiver og komplimenter som bærer preg av å være idiomer. *Hvordan kan man avkjøle seg om sommeren?* kan like godt oversettes med 夏天如何讓自己涼快起來 som med 夏天如何讓自己涼快下來 (begge angir bevegelse mot en sluttilstand) og setningen 你瘦起來真好看 kan likegodt oversettes med *Du er mye penere efterat du er blitt slank* (sluttilstanden er nådd) som *Du er mye penere efterat du er blitt slankere* (bevegelse mot en sluttilstand). For adjektiver som 瘦 og 涼快 er ikke skillet mellom komplimentene 下來 og 起來 tydelig, men for adjektivet 好 er det en forskjell mellom 好過來 *bli bra* (sluttilstanden er nådd) og 好起來 *bli bedre / bedre seg* (bevegelse mot sluttilstanden).

(15) [verb + 上 / 下 / 出 / 過 / 起 + 來] eller [verb + 來]

I kombinasjon med et verb og 上, 下, 出, 過 og 起, kan 來 danne **verbalresultatkomplimenter**, som indikerer (上來 15a) **evne** basert på kunnskap eller hukommelse (起來 15b) **påbegynnelse** av en spontan (ikke-planlagt) handling som fremdeles pågår (下來 15c) **erververlse** av et gode, (出來 15d) **oppnåelse** eller fullbyrdelse, (過來, 起來 15e) **resultat** av en prosess, eller i kombinasjon med sanseverb (起來 15e) en umiddelbar vurdering basert på **sanseinntrykk**.

Disse resultatkomplimentene kan benektes med innskutt 不 og bekreftes med innskutt 得: 飛不起來, 飛得起來, 跳不起來, 跳得起來, osv.

	上來	下來	出來	過來	起來
VERB					
(15i) 哭 gråte					哭起來 begynne å gråte
(15ii) 飛 flyve					飛起來* begynne å flyve*

	上來	下來	出來	過來	起來
(15iii) 跳 hoppe					跳起來** begynne å hoppe**
(15iv) 唱 synge					唱起來 begynne å synge
(15v) 吵 krangle					吵起來 begynne å krangle
(15vi) 聊 prate sammen					聊起來 begynne å prate sammen
(15vii) 自黑 drive med selvironi					自黑起來 når man begynner med selvironi
(15viii) 看 se			看出來 se det		看（起）來 se ut som
(15ix) 聞 lukte			聞出來 lukte det		聞起來 lukte som
(15x) 聽 høre			聽出來 høre det		聽起來 høres ut som
(15xi) 嘗 smake			嘗出來 smake det		嘗起來 smake som
(15xii) 摸 føle			摸出來 føle det		摸起來 føles som
(15xiii) 想 tenke			想出（來） finne det ut		想起（來） huske det
(15xiv) 做 gjøre			做出（來） gjøre det		做起來 få det gjort
(15xv) 猜 gjette			猜出來 gjette det		
(15xvi) 寫 skrive			寫出（來） skrive det		
(15xvii) 吃 spise			吃出來 finne noe i maten		吃起來 begynne å spise (det)
(15xviii) 說 si			說出來 si det		說起來 begynne å si (noe / det)

	上來	下來	出來	過來	起來
(15xix) 叫 hete	叫上來 komme på (navnet)				
(15xx) 答 svare	答上來 kan svare				
(15xxi) 翻譯 oversette			翻譯出來 få oversatt det	翻譯過來 bli oversatt	翻譯起來 når man skal oversette det
(15xxii) 凝固 stivne					凝固起來 stivne til
(15xxiii) 醒 våkne				醒過來 komme til bevissthet	醒來 være våken
(15xxiv) 熬 holde ut				熬過來 ha vendt seg til det	
(15xxv) 繼承 arve		繼承下來 arve det		繼承過來 ha arvet	
(15xxvi) 買 kjøpe		買下來 kjøpe det			
(15xxvii) 拍 bestille		拍下來 (a) fotografere det (b) bestille det			
(15xxviii) 選 velge			選出來 velge (noe)		

(15i) 寶寶哭起來了 *Babyen begynte å gråte*

(15ii) 小鳥飛起來了 *Småfuglene begynte å fly**

(15iii) 音樂響起，大家就都跳起來了 *Idet musikken startet, begynte alle å hoppe***

(15iv) 大家唱起來！ *La oss alle stemme i!*

(15v) 兩個大媽吵起來了 *De to damene begynte å krangle*

(15vi) 如何和陌生人聊起來？ *Hvordan begynner man å prate med fremmede?*

(15vii) 明星自黑起來真的是一個比一個狠 *Når kjendiser først begynner med selvironi er den ene virkelig krassere enn den andre*

(15viii) 從你的舉止就能很清楚地看出來你是一個老闆 *Ut fra den måten du ter deg på kan man se helt tydelig at du er en sjef*

(15viii) 這個蘋果看起來很好吃 *Dette eplet ser svært velsmakende ut*

(15ix) 這十款香水你能聞出來嗎？ *Kan du lukte forskjellen på disse ti parfymene?*

(15ix) 媽媽做的飯菜聞起來很香 *Mors hjemmelavede mat lukter himmelsk*

(15x) 你能聽出來這是哪種樂器嗎？ *Kan du høre hva slags instrument dette er?*

(15x) 這首歌聽起來真好聽 *Denne sangen høres svært så bra ut*

(15xi) 我嘗出來餃子裡有韭菜 *Jeg kan smake at det er hvitløk i melknipene*

(15xi) 這個甜點嘗起來真好吃 *Denne desserten smaker veldig godt*

(15xii) 魔術師從衣服上摸出來一枚硬币 *Tryllekunstneren tryllet frem en mynt fra klærne*

(15xii) 剛做出來的饅頭摸起來軟軟的 *De ferske bollene føles myke ut*

(15xiii) 他想出來一個好主意 *Han kom opp med en god idé*

(15xiii) 我才想起來還有英語作業没有完成 *Jeg husket nettopp at jeg ikke har gjort ferdig alle engelsk-leksene*

(15xiv) 他怎麼會做出來這種事情？ *Hvordan kunne han gjøre noe slikt?*

(15xiv) 做起來很容易 *Det er veldig enkelt å få det gjort*

(15xv) 你能猜出來我的哪只手裡有東西嗎？ *Kan du gjette i hvilken hånd jeg holder noe?*

(15xvi) 只有經歷過大風大浪的人才會寫出來這樣的文章 *Kun en som har vært gjennom svært turbulente tider kan klare å skrive en slik tekst*

(15xvii) 我從餃子裡吃出來一枚硬币 *Jeg fant en mynt i melknipen*

(15xvii) 這個蛋糕吃起來太甜了 *Denne kaken smaker altfor søtt*

(15xviii) 他還是不肯把真相說出來 *Han er fremdeles ikke villig til å fortelle sannheten*

(15xviii) 這件事還得從頭說起(來) *Det er best å fortelle dette fra begynnelsen*

(15xix) 名字叫不上來了 *Jeg kommer ikke på navnet*

(15xx) 找工作那种面试，不需要全部答上来 *På jobbintervju må man ikke kunne svare på alt*

(15xxi) 你需要幾天能把這份報告翻譯出來？ *Hvor mange dager behøver du på å få oversatt denne rapporten?*

(15xxi) 這個代碼翻譯過來就是“我喜歡你” *Denne koden betyr i oversettelse "Jeg liker deg"*

(15xxi) 這篇文章翻譯起來不是很簡單 *Det er ikke helt enkelt å oversette denne teksten*

(15xxii) 凝固起來的蜂蜜怎麼判斷真假？ *Hvordan vurderer man ektheten av stivnet honning?*

(15xxiii) 她昏迷了一個星期，今天終於醒過來了 *Hun var bevisstløs i en uke, og idag kom hun endelig til bevissthet*

(15xxiii) 你每天早上醒來做的第一件事是什麼？ *Hva er det første du gjør når du våkner om morgenen?*

(15xxiv) 我也曾經和你一樣有這個痛，我都熬過來了，相信你也可以的 *Jeg hadde akkurat denne samme smerten som du, men jeg vente meg til det, og jeg tror at det klarer du også å gjøre*

(15xxv) 他從祖父母那裏繼承下來一套房子 *Han arvet et hus efter besteforeldrene sine*

(15xxv) 他六歲就會彈鋼琴了，這是他從父母那裡繼承過來的天賦吧 *Han kunne spille piano da han var seks, det er et talent han har arvet fra foreldrene sine*

(15xxvi) 他說明天就把那套房子買下來 *Han sier han skal kjøpe det huset imorgen*

(15xxvii) 你錯過的風景我都為你拍下來了 *Jeg tok bilde av alle de severdighetene du gikk glipp av for deg*

(15xxvii) 你什麼時候拍下來那件商品？ *Når bestilte du den varen?*

(15xxviii) 全體村民都參與了投票選出來一位代表 *Hele landsbyen deltok i valget av en delegat*

來不得 tillates ikke, tolereres ikke

來不及 rekker det ikke

來世論 eskatalogi, kalles også 末世論

來人 (1) det kommer noen (2) den som kommer

- **來人支票** sjekk utstedt til ihendehaver

來個 å ta en, å sette opp en, å gi seg til å

- **來個不理** å ignorere fullstendig
- **來個死等** å gi seg til å vente i det uendelige
- **來個不高興** å furte
- **來個張口大罵** å skjelle huden full

來信 brev mottatt fra, innkommende korrespondanse

- 來信頁 leserbrevsiden
- 來信欄 leserbrevspalten
- 讀者來信欄 brev fra leserne
- 來信收到 brev mottatt
- 來信收悉 (formelt) brev mottatt
- 來信來訪 brev og klager, alle brevene og alle klagemålene
- 他來信 brev fra ham, hans brev

來函 Deres brev / ditt brev

來函收悉 vi viser til mottagelsen av Deres brev / ditt brev

來到 å ankomme

來勁 oppstemt, entusiastisk, opprømt, engasjert, oppslukt i

談得來勁 å være oppslukt i en samtale

來勢 kraft, styrke, momentum

來勢洶洶 aggressiv

來去 komme og gå

來去分明 å være fullstendig åpen om hvor man er til enhver tid, å være fullstendig åpen om hva man foretar seg

來去匆匆 å forsvinne like raskt som man kom, å komme og gå i all hast

潮流來去匆匆 trender kommer og går

來去指示器 VOR navigasjonsmottager, VOR til og fra-indikator

來去無霸 å komme og gå av egen fri vilje

來去無蹤 å komme og gå uten å etterlate seg spor

來去自如 å være fri til å komme og gå

來去自由 frihet til å komme og gå

來無影，去無蹤 *«å komme uten å kaste skygge og å gå uten å efterlate et spor»*, å komme og gå igjen fullstendig usett og uten å efterlate et eneste spor

來台 å komme til Taiwan

下不來台 å bli satt i forlegenhet

來回 frem og tilbake

來回來去 (1) frem og tilbake (2) omigjen og omigjen, gjentatte ganger

來客 gjest, besøkende

來年 det kommende år, neste år

來往 samkvem, omgang, forbindelser

來往帳目 girokonto, kalles også 來往帳戶 eller 往來帳目

來往明細帳目 bevegelser på girokonto, kalles også 往來帳目明細表

來往不絕 ustanselig komme og gå

來而不往非禮也 det fordres resiprositet

來得 å komme

來得早不如來得巧 å komme i rett tid er bedre enn å komme tidlig

來得容易，去得快 easy come, easy go

來得及 å rekke det

來復線 riflelinje, skrives også 來福線

來復槍 rifle, skrives også 來福槍

來意 grunnen for å komme, hensikten med å komme

來致 (klassisk) å påkalle, å invitere, å tiltrekke, å foranledige, å forårsake, å medføre

來文 mottatt dokument

來日 (1) tiden foran oss (2) å komme til Japan

來日方長 det er massevis av tid

來日大難 vanskelige tider ligger foran oss

來日無多 dagene er talte

美國霸權來日無多 *Det amerikanske hegemoniets dager er talte*

遷延蹉跎，來日無多，二十麗姝，請來吻我，衰草枯楊，青春易過。*«In delay there lies no plenty, Then come kiss me, sweet and twenty. Youth's a stuff will not endure.» (William Shakespeare: The 12th Night, i Liang Qiushis* 梁秋實 *oversettelse)*

來朝 *láicháo* (1) morgen, tidlig om morgenen (2) imorgen tidlig (3) forkortelse for 前來朝覲 å komme til hajj, å komme som pilgrimer

來港 (1) å komme til Hong Kong (2) å komme til havnen

來歷 opprinnelse, opphav, kilde, forløper, forhistorie

來歷不明 uklar opprinnelse

來歷可疑 tvilsom opprinnelse, tvilsom bakgrunn

來源 kilde, opprinnelse, utspring, opphav

來源於 kommer fra

來源不明 uklar opprinnelse

來源出版物 kildepublikasjon

來源分析 stream analysis

來源可靠 sikker kilde

來源國 opprinnelsesland

來源地 opprinnelsessted

來源地區 opprinnelsesområde

來源解析 kildeoppdeling

來源證 opprinnelsessertifikat

來源證明 opprinnelsesbevis

來潮 (1) flo (2) å få menstruasjon

心血來潮 et vilt innfall, et sprøtt innfall

心血來潮地 på impuls

來鴻 innkommende brev

來鴻去燕 å flakke omkring, ikke å ha noe fast tilholdssted

遠方來鴻 et brev langveis fra

鐵幕來鴻 *The Kremlin Letter* (film), ameri-

kansk spiontriller fra 1970 med bl.a. Orson Welles og Max von Sydow

來火 å bli sint

來犯 å komme for å invadere, å komme i ond hensikt, å komme for å krenke

傾巢來犯 fienden kommer mot oss med alt de har, kalles også 傾巢而來

來生 et fremtidig liv, det neste liv, evigheten

愛有來生 Evig din (1) spillefilm fra 2009 (2) popmelodi fra 2015

來由 begrunnelse, årsak, grunn

沒來由 uten grunn

毫無來由 overhodet uten grunn, som lyn fra klar himmel

來看 (1) komme for å se (2) sett fra

從長遠來看 sett i et lengre perspektiv, sett i et større perspektiv

來示 å vise, å vise til

來示敬悉 vi bekrefter mottagelsen av Deres brev, vi viser til mottagelsen av Deres brev

來臨 (1) å komme, å ankomme, å nærme seg (2) (substantiv) komme, advent

來臨之際 å stå for døren, i anledning (av)

來自 å komme fra, å være fra

來自於 kommer fra

來硬的 røft, hårdt, hårdhendt, å bruke makt

來著 (1) indikerer at noe har skjedd (2) indikerer et spørsmål

來華 å komme til Kina

來華留學 å komme til Kina for å studere

來華留學生 utenlandsstudent i Kina

來蘇糖 lyksose

來蘇糖酸 lyksonsyre

來蘇糖苷 lyksosid

來襲 å ramme, å slå til

來襲導彈 innkommende missil

女力來襲 fittstim, lesbiatet, se også 女同宗

女將來襲 roman utgitt 2019 av 杯酒忘離愁

流感來襲 rammet av influensa

疾病來襲時 når sygdom rammer

颶風來襲 orkanen treffer, truffet av orkan

地震來襲 jordskjelv rammer, rammet av jordskjelv

來訪 å besøke, å komme som besøkende

來訪者 besøkende

來訪目的 formålet med besøket

來訪時間 besøkstid

來訪日期 besøksdato

接待來訪 å motta besøkende

來說 hva angår

總的來說 i det store og det hele

一般來說 generelt sett

來講 hva angår

一般來講 generelt sett

總體來講 i det store og det hele, for det meste

來賓 gjest, besøkende

來賓室 gjesterom

來賓登記 gjesteregistrering

來賓登記簿 gjestebok

來路 (1) forløper, det forutgående (2) innfallsport, innfallsvinkel (3) innfartsvei, adkomstrute (4) opprinnelse, opphav, bakgrunn, historie, forhistorie

來路不明 uklar opprinnelse

來路不正的 tilveieskaffet ad obskure kanaler

來電 (1) innkommende telegram (2) innkommende telefonsamtale

來電顯示 nummervisning

來電者 innringer

來電轉接 å sette over telefonsamtale

來電鈴聲 ringetone

來項 *láixiàng* (dialekt) inntekt, kalles fortrinnsvis

進項 他家最近增加了來項 *Familien hans har fått noen ekstra inntekter i det siste*

來頭 (1) bakgrunn (2) forbindelser

來者 (1) en ankommende (2) den kommende (3) en kommende, en som viser gode takter, en som virker lovende

新來者 nykommer

後來者 (1) sentkommer, efterpåkommer (2) arvtager, efterslekten

來者通名 besøkende bedes oppgi navn

來者不拒 ingen blir avvist, intet blir avvist

來者不善，善者不來 de vennlige har ikke kommet, og de som har kommet er ikke vennlige

來者可追 fremtiden kan fremdeles formes, fremtiden kan fremdeles reddes

往者不可諫，來者猶可追 la oss fokusere på fremtiden og ikke på fortiden

來龍去脈 sammenheng, kontekst, bakgrunn

事情的來龍去脈 hele historien, alt sammen

原來 (1) **opprinnelig** (*kan brukes både som adjektiv og adverb. 原來 indikerer at en tidligere ukjent situasjon er blitt avdekket.*) 按原來的計畫應該是兩週，但是我們可以提前完成 *I henhold til den opprinnelige planen var det to uker, men vi kan gjøre det ferdig før tiden.* 已經看不出來這件衣服原來的顏色了 *Man kan ikke lenger se hva den opprinnelige farven på dette plagget var.* 原來北京沒有這麼多樓房 *Opprinnelig var det ikke så mange bygninger i Beijing.* 她原來是記者，現在已經成為一名老師 *Hun var opprinnelig journalist, men nå er hun blitt lærerinne.* 我在後面叫她，可她一直沒回頭。等到了她身邊，才發現原來我認錯人了 *Jeg ropte og ropte på henne, men hun reagerte ikke i det hele tatt. Når jeg kom opp på siden av henne, da først så jeg at jeg hadde tatt en annen for å være henne.* (2) **i virkeligheten** 沒有外殼的CT機原來運作起來是這樣的 *En CT-maskin uten deksel fungerer i virkeligheten slik.* 原來飛機也需要充電 *I virkeligheten må flymaskiner også lades.*

原來是 så viste det seg at 原來是你！ *Så viste det seg at det var opprinnelig deg!*

原來如此！ *Så det var opprinnelig slik det hang sammen!*

本來 **egentlig** (*kan brukes både som adjektiv og adverb. Brukt som adverb indikerer 本來 at noe egentlig skulle ha vært slik eller slik.*) 這不是我本來的用意 *Dette var ikke min egentlige hensikt.* 已經看不出來這件衣服本來的顏色了 *Man kan ikke lenger se hva den egentlige farven på dette plagget var.* 他本來不喜歡這個工作，但是後來慢慢就習慣了 *Til å begynne med likte han egentlig ikke denne jobben, men så ble han vant til den efterhvert.* 這本書本來應該昨天還給你，真不好意思 *Jeg skulle egentlig ha returnert denne boken til deg igår, beklager så meget.*

本來是 **skulle egentlig** 我本來是要去參加你的生日派對的，可是週末突然要加班 *Jeg skulle egentlig ha kommet til fødselsdagsselskapet ditt, men så plutselig måtte jeg jobbe overtid i helgen.*

本來就 (1) **i utgangspunktet** *(uttrykker eftertrykk og kan ha en litt kontradiktorisk eller kritisk tone)* 你本來就應該今天做完這些作業 *Du skulle jo i utgangspunktet ha gjort ferdig disse leksene idag.* 你本來就夠瘦了，還要減肥嗎？ *Du er jo i utgangspunktet tynn som du er, og så skal du slanke deg?* 他本來就不是個好人，你怎麼還要幫他？ *Han var jo i utgangspunktet ingen engel, så hvorfor vil du hjelpe ham?*

(2) **det ligger i sakens natur** 搬家本來就很麻煩 *Det ligger i sakens natur at det å flytte er noe træl.* 美國人本來就會說流利的英語 *Det ligger i sakens natur at amerikanere kan snakke flytende engelsk.*

生來 å være født som 戴高樂生來喜歡教育人 *De Gaulle var den fødte pedagog.* 有些人生來就聰明 *Noen er født smarte.*

25【就】尢部12畫

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【jiù】

(1) å nærme seg (1a) å komme nær (1b) å nærme seg en motparts standpunkt eller synspunkt, å **jenke seg**, å tilpasse seg 避難就易 *å velge minste motstands vei* 遷就 *å jenke seg* 互相遷就 *å gi og å ta* 高不成低不就 (vedrørende ekteskap eller ansettelser) *Når ikke opp til toppen og menger seg ikke med bunnen* **heller bare** 就在這家店吃飯吧，那家店人太多了 *Vi får heller bare spise på denne restauranten, det er for mange mennesker på den andre.*

(2) å påbegynne, å ta fatt på, å tiltrede, å slå inn på 就位 *å være på plass* 就業 *å gå ut i arbeidslivet* 就寢 *å gå til ro for natten* 就食 *å ta en matbit / å beite* 就職 *å tiltrede en stilling eller et fagembede* 就道 *å ta veien fatt*

(3) å bli utsatt for 就擒 *å bli fengslet* 就殲 *å bli utslettet*

(4) å prestere, å oppnå 成就 *prestasjon* 功成名就 *å oppnå suksess og anerkjennelse*

(5) (klassisk) å avslutte 已就 *er ferdiggjort, er avsluttet* 所就 *hva som er utført, hva som er oppnådd* 可就 *kan ferdigstilles, kan avsluttes*

(6) å uttømme 就命 *å dø*

(7) (brukt i beskrivelser av matretter) **med** 饅頭就著鹹菜 *hveteboller med salte grønnsaker*

(8) indikerer sammenheng: **så** (8a) indikerer logisk sekvens eller sekvens i tid, **følgelig,** så, og så, **da**, og da, så da 你最有經驗，就聽你的吧 *Du er den med mest erfaring, så vi får vel høre på deg* 你現在身體不好，就不要喝酒了 *Nå er du nokså sjaber, så du får avstå fra alkohol.* 他媽媽沒有給他買書包，他就哭了 *Mammaen hans kjøpte ikke ransel til ham, og da begynte han å gråte.* 他最近太累了，就生病了 *Han har vært utslitt i det siste, og så ble han syk.* (8b) indikerer naturnødvendig sammenheng 不斗争就不能前进 *Uten kamp ingen fremgang.* (8c) fremhever én årsak: **nettopp fordi** 他不去旅遊就是不想花錢 *Han drar ikke på feriereiser nettopp fordi han ikke liker å bruke penger.*

(9) introduserer eller fremhever et objekt eller en avgrensning: **hva angår** 兩國領導人就環保問題交換了意見 *De to statsoverhodene utvekslet synspunkter hva angår miljøvernsspørsmål.* 就中國的獨生子女政策而言，專家各有各的看法 *Hva angår Kinas ettbarnspolitikk, har hver ekspert sitt synspunkt.* 就現狀來說 *hva angår den foreliggende situasjonen* 就物價而論 *hva angår prisene*

(10) uttrykker et faktum (10a) **faktisk** 工具就在房里,你自己找吧！ *Verktøyet er faktisk i huset, du får lete selv!* (10b) uttrykker et faktisk samsvar: **akkurat**, just precis 他就是你要找的人 *Han er akkurat den du leter efter.* 就正在 *akkurat nå* (10c) uttrykker et åpenbart faktum: **egentlig** 他那憤憤的一瞥就道出了一切 *Hans rasende blikk fortalte egentlig alt.* (10d) uttrykker et faktum på tross av hva som er ønsket eller forventet: simpelthen, ganske enkelt, **rett og slett**, **uansett**, likevel, åkkesom, **slettes** (ikke) 我就要去

Jeg vil uansett dra. 我就是喜歡他 *Jeg liker ham ganske enkelt.* 這個學生就是不聽老師的話 *Denne eleven hører slettes ikke på hva læreren sier.* 跟岳母住在一起怎麼樣？ *Hvordan er det å bo sammen med svigermor?* 就那樣 *Det er som det er / Det er ikke stort å gjøre ved.*

(11) uttrykker at noe skjer tidlig (11a) uttrykker at noe er i ferd med å skje umiddelbart eller i nær fremtid: **snart** 就要下雨了 *Det begynner snart å regne* 還有十分鐘我就下班了 *Jeg skal gå hjem om ti minutter.* 他們就要結婚了 *De skal gifte seg.* (11b) uttrykker at noe skjedde tidligere enn forventet: **allerede** 飛機十點起飛，他六點就到機場了 *Flyet hadde avgang klokken ti, men han ankom flyplassen allerede klokken seks.* 你一個晚上就看完了？ *Har du sett den ferdig på én kveld?*

(12) øyeblikkelig, snart 春天就要來了 *Nå er våren like om hjørnet*

(13) **kun**, bare 就你一個人？ *Er det kun deg?* 這件事就我知道 *Dette er det bare jeg som vet.*

(14) basert på, på bakgrunn av, i henhold til 就匯票提起的訴訟 *søksmål på en veksel / søksmål efter en veksel*

(15) indikerer en hypotese eller innrømmelse 就讓 *selv om* 就是這台電腦價格上萬，我也會買 *Selv om denne computeren skulle vise seg å koste over titusen, så vil jeg fremdeles kjøpe den.* 就算你說的都是真的，我們也沒辦法證明 *Selv om vi sier at det du sier er sant, så har vi ingen muligheter til å bevise det.*

就事 (1) å ta fatt på en oppgave (2) (eldre sprogbruk) å tiltrede et embede
- 就事論事 å holde seg til saken

就任 innsettelse
- 就任演說 innsettelsestale
- 就任宣誓 innsettelsesed

就位 å være på plass, innsetting (av protese)
- 就位道 (odontologi) innsettingsvei (for protese)
- 就位加工 beabeidelse utført på stedet (typisk arkitravlister o.l.)

就伴 å følge, å være med, å reise sammen, å være reiseføl ge

就便 i forbifarten
- 就便器材 materialer man finner på stedet
- 就便說說 apropos, i forbifarten, forresten

就地 på stedet, lokalt, in situ, on-site
- 就地正法 standrett
- 就地取材 å bruke lokale materialer
- 就地控制 lokal kontroll
- 就地保護 in situ konservering
- 就地清洗 clean-in-place (CIP)
- 就地啟動 aktivering på stedet
- 就地儀表 måleinstrumenter på stedet
- 就地浸出 in situ utvasking
- 就地處理 lokal prosessering
- 就地安置 lokal integrering, lokal bosetting
- 就地安置難民 lokal bosetting av flyktninger
- 就地槍決 å skyte på stedet
- 就地轉移 lokal overføring
- 就地觀察 in situ observasjon
- 就地視察 in situ inspeksjon
- 就地安裝 lokalt installert
- 就地利用 lokal anvendelse, lokal utnyttelse
- 就地培訓 opplæring på stedet
- 就地審計 lokal revisjon
- 就地審核 lokalt bokeftersyn
- 就地審閱 lokalt utvidet bokeftersyn
- 就地待命 å bli hvor man er og å avvente ordre
- 就地拌和機 on-site blandemaskin
- 就地政發包 Local Justice Pack

就學 å gå på skolen, skolegang
- 子女就學 barnas skolegang

就寢 å gå til sengs
- 就寢時間 sengetid

就擒 å bli fanget, å bli arrestert
- 束手就擒 å rekke frem hendene for å få på håndjern, å overgi seg uten kamp

就是 presis, akkurat

就是說 det vil si

就是現在 akkurat nå

也就是 det er også

也就是說 det vil også si

就木 å legges en nylig avdød ned i kisten

行將就木 med en fot i graven

就業 sysselsetting, arbeidslivet, å bli sysselsatt, å finne sysselsetting

就業率 sysselsettingsgraden

就業機會 muligheter i arbeidsmarkedet

就業市場 arbeidsmarkedet

就業歧視 diskriminering i arbeidslivet

就業培訓 arbeidslivstrening

再就業 gjeninntredelse i arbeidslivet

低就業 lav sysselsetting

高就業 høy sysselsetting

充分就業 full sysselsetting

零就業家庭 familier uten sysselsatte

就正 å invitere til kommentarer, å be om kommentarer

就正在 akkurat nå

就正在面前 foran øynene på oss

就此 her og nå, på dette stedet, på dette punktet, således, hva dette angår

就此別過 å ta farvel her, å si farvel nå

就此罷休 å la det fare

不甘就此罷休 uvillig til å la det fare

不會就此罷休 kommer ikke til å la det fare

就此而論 hva dette angår

就此而言 hva dette angår

就此範圍來說 så langt, hittil

就算 (1) **selv om** 就算你說的都是真的，我們也沒辦法證明 *Selv om vi sier at det du sier er sant, så har vi ingen muligheter til å bevise det.* (2) **bare fordi** 我們不能放弃支持烏克蘭就算代價很高 *Vi kan ikke la være å støtte Ukraina bare fordi det koster oss så mye.*

就算是 selv om

就緒 (1) (2) å være klappet og klart, å være ferdig, å være rede (3) (informatikk) ready

就緒的 (informatikk) ready

就緒表 (informatikk) ready list

就緒表頭 (informatikk) head of ready list

就緒任務 (informatikk) ready task

就緒標誌 (informatikk) ready flag

就緒狀態 (informatikk) ready state

就緒隊列 (informatikk) ready queue

一切就緒 alt er klart, alt er tatt hånd om

準備就緒 å bli ferdig

按時準備就緒 å bli ferdig i tide

技術就緒指數 Technology Readiness Index (TRI), en skala basert på 36 elementer for å måle folks tilbøyelighet til å omfavne og ta i bruk banebrytende teknologier, som først ble publisert i *Journal of* Service Research

就義 å lide martyrdøden

英勇就義 å dø en heltedød, å dø som en helt

就職 å tiltrede en stilling eller et fagembede

就職演說 tiltredelsestale

就職演講 tiltredelsesforelesning

就職典禮 tiltredelsesseremoni, innsettelsesseremoni, innsettelse

就范 å underkaste seg, å gi efter

就裡 det indre liv, hva som skjer internt

不知就裡 å være ukjent med den interne begrunnelsen, å være ukjent med hva som har skjedd internt

不明就裡 den interne begrunnelsen er uklar / ukjent, det er uklart hva som har skjedd internt

就要 å være i ferd med å

就要來的 forestående

就近 i nærheten

就近原則 nærhetsprinsippet

就近入學 å skrives inn på en nærskole

就道 å begi seg i vei

就診 å oppsøke lege, legekonsultasjon

就診者 person som oppsøker lege

就診率 konsultasjonsrate

就診過程 konsultasjonsprosess

就診時間 konsultasjonstid

就讀 å følge undervisning

就讀於 å følge undervisning ved

就醫 å oppsøke lege, å søke medisinsk råd

就醫環境 de medisinske omgivelsene, sykehusomgivelsene

就醫行為 behandlingssøkende adferd

保外就醫 medisinsk fremstilling, permisjon (fra soning) av medisinske grunner

就食 (1) å ta en matbit, noe å bite i (2) (om dyr) å beite

動物就食的地方 beiteområde

就餐 å innta et måltid

就餐區 spiseavdeling
就餐費 messepenger, matpenger
就餐環境 spiseomgivelser
就餐時間 spisetid, tid for mat
就餐人數 antall spisegjester

26【學】子部16畫 学子部8畫

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【xué】

(1) å lære, å studere 學習 *å studere*

(2) å imitere, å parodiere 學樣 *å efterape*

(3) -ologi, studiet av 神學 *teologi*

(4) teori 學說 *teori*

(5) tankeretning, filosofisk skole 佛學 *buddhisme*

(6) skole 主日學 *søndagsskole*

學乖 å lære å adlyde, å lære seg lydighet
學乖的 veloppdragen, å bli veloppdragen
吃過苦頭的孩子學乖了 brent barn skyr ilden
上當學乖 den som har blitt lurt én gang, lærer å ikke bli lurt en gang til

學人 forsker(e)

學位 akademisk grad
學位論文 avhandling

學分 (1) studiepoeng (2) karakter
學分制 karaktersystem
學分績點 karakter, karakterer
學分轉換 overføring av studiepoeng, overføring av karakterer

學制 undervisningssystem

學力 (1) læreevne (2) utdannelsesnivå
學力水平 utdannelsesnivå

學區 skoledistrikt
學區房 bolig i henhold til skoledistrikt

學名 videnskapelig navn

學員 student, kadett, trainee, aspirant

學園 (1) akademi (2) lærested, campus

學堂 skole, skolestue

學報 fagtidsskrift
聲學學報 *Acta Acustica*

學壞 å følge dårlige eksempler, å plukke opp dårlige vaner

學士 (1) **Bachelor** (2) **en lærd person**, en akademiker (3) en **student**, en som er under utdannelse (4) (under Wei- og Jin-dynastiene 魏晉 år 220-420 e.Kr.) seremonimester (5) under forskjellige dynastier en **embedstittel** som ble brukt om embeder som hadde med skriftlige sysler innen hoffet eller statsadministrasjonen å gjøre. Under Tang-dynastiet og Song-dynastiet kom det til en ny type embedstittel der man la til tegnet 大 og fikk tittelen 大學士 og det ble skilt skarpt mellom 學士 og 大學士.
學士服 eksamensdrakt
學士帽 eksamenslue
學士學位 Bachelor-grad, averegrads embedseksamen

學好 (1) å lese flittig, å studere effektivt (2) å kopiere det gode

學妹 yngre kvinnelig medstudent, studiesøster

學姐 eldre kvinnelig medstudent, studiesøster

學子 elev, student

學家 akademiker, forsker, videnskapsmann

學年 skoleår

學年論文 særoppgave, oppgave som leveres ved slutten av skoleåret

學府 lærested, læresete

學弟 yngre mannlig medstudent, studiebror

學徒 lærling, læresvenn

做學徒 å gå i lære

學摸 å se efter, å søke efter, skrives fortrinnsvis 踅摸

學時 klassetime, undervisningstime, skoletime

學會 å lære seg

學期 semester, trimester, termin

學校 skole

學校禮堂 auditorium

學業 (1) skolearbeide, studier (2) å ta avgangseksamen

學業不良 lærevansker

學業倦怠 skoletretthet, studietretthet

學業壓力 lesepress, studiepress

學樣 å efterape, å mime, å imitere

學歷 utdannelse, utdannelsesbakgrunn

學歷要求 krav til utdannelse

學歷認證 utdannelsessertifisering

學歷證書 akademisk diplom

學歷評審 akademisk akkreditering

學派 skole, retning

格式塔學派 Gestalt-skolen

斯多葛學派 stoikerne

新經院學派 neo-skolastikerne, nythomismen

麥加拉學派 megarianerne

繪畫學派 maleretning

奧地利學派 den østerrikske skolen

供給學派 tilbudssideøkonomi, tilbudssidefilosofi

學海 (1) havet av lærdom (2) (3) *Xuehai*, tidsskrift

學測 måling av studiekompetanse

學生 student, elev

學生卡 studendtkort

學生會 studentforening

學生證 studiebevis

學生宿舍 studenthybel av lavere standard, gjerne med seks- eller åttemannsrom med fellesbad på gangen

學生公寓 studenthybel av høyere standard, men énmanns, tomanns- eller maksimalt firemannsrom med bad og toalett på hvert rom

學生時代 studiedagene, studietiden

學生社團 studentorganisasjon

學生幹部 studentkader

學生代表 studentdelegat

學科 videnskap

學科的 videnskapelig

學科家 videnskapsmann

學科性 videnskapelighet

學科地 videnskapelig sett

學科院 videnskapsakademi

學科研究 videnskapelig forskning

學科研究院 videnskapsakademi

多學科 tverrfaglig

學究 pedant, flisespikker, bokstavrytter

學究的 skolastisk, akademisk

學究氣 (1) pedantisk (2) pedantmakeri, flisespikkeri

學究式 akademisk, høytsvevende

學童 skolebarn, elev

學籍 skoletilhørighet

學級 klassetrinn, studietrinn, årstrinn

學習 å studere

學習借鑑 å lære fra

學藝 (1) (klassisk) å lære seg de seks kunstneriske ferdigheter: seremoniell etikette, musikk, bueskyting, kjøre hest med vogn, lese og skrive, samt matematikk (2) å lære seg utøvende scenekunst (3) å lære seg en kunstnerisk ferdighet

學術 akademisk, faglig

學術的 akademisk, faglig

學術的方法 akademisk tilnærmingsmåte, faglig tilnærmingsmåte

學術界 akademiske sirkler, akademiske kretser, den akademiske verden

學術聲譽 akademisk rykte

學術成就 akademisk suksess

學術辯論 akademisk debatt

學術討論 akademisk debatt, faglig debatt

學術左派 den akademiske venstreside

學術水平 akademisk standard, faglig standard

學術工作 akademisk arbeide

學術用語 akademiske fraser

學術分支 akademisk avlegger

學術聯繫 akademiske forbindelser

學術項目 akademisk program
學術背景 akademisk bakgrunn
有學術頭腦的人 akademisk anlagt person
非學術 ikke-akademisk

學銜 akademisk grad, akademisk tittel
博士學銜 doktorgraden

學者 akademiker, forsker

學說 teori, doktrine
學說的 doktrinær

學識 kunnskap, viten
學識過人 å overgå andre i lærdom
學識淵博 kå være i besittelse av omfattende kunnskaper og dyp lærdom
學識有餘，經驗不足 å ha tilstrekkelig med teoretisk kunnskap, men å mangle praktisk erfaring

學費 studieavgift
學費減免 fritagelse for studieavgift
學費補助 tilskudd til studieavgift
學費資助 stipend, studielegat

學運 studentbevegelse

學院 (1) fakultet (2) akademi, høyskole
學院樓 fakultetsbygning, høyskolebygning, skolebygning
學院派 akademisme, akademisk kunst
學院院長 dekanus
學院副院長 prodekanus

學長 eldre studiekamerat, studiekamerat fra et eldre årstrinn / klassetrinn

學問 lærdom, kunnskap, skolastikk
有學問 belest, lærd
做學問 å studere
學問太多催人老 For mye lærdom gjør tidlig gammmel
學問無捷徑 Det er ingen snarvei til lærdom

學霸 smarting, toppstudent, toppelev
假學霸 pseudo-smarting

學風 måte å studere på, måte å tilegne seg lærdom på

學齡 skolealder
學齡期 skolealder
學齡前 førskole
學齡兒童 barn i skolealder, skolebarn
學齡前期 førskolealder
學齡前兒童 førskolebarn

Fagområder:

三角學 trigonometri
中醫學 TCM, tradisjonell kinesisk legevidenskap
主日學 søndagsskole
人口學 demografi
人文學 studiet av de humanistiske fag
人文學科 humaniora
人相學 fysiognomikk
人類學 antropologi
化學 kjemi
代數學 algebra
仿生學 bionikk
佛學 buddhisme
修辭學 retorikk
信息學 informatikk
倫理學 etikk (faget)
儒學 konfusianisme
優生學 eugenikk
內科學 indremedisin
冶金學 metallurgi
光學 optikk
光化學 fotokjemi
光譜學 spektroskopi, kalles også 譜學
免疫學 immunologi
分類學 taksonomi
動力學 (1) dynamikk (2) kinetikk
動物學 zoologi
力學 mekanikk
占星學 astrologi, kalles også 星相學
史學 historie (faget)
命理學 numerologi
哲學 filosofi
商學 merkantile fag
土壤學 pedologi (læren om jordbunnsforholdene og jordartene)
地理學 geografi
地質學 geologi
地層學 stratigrafi
地震學 seismologi
基因學 genetikk
外科學 kirurgi
天文學 astronomi
宇宙學 kosmologi
宗教學 religionsvidenskap
家政學 forbrukervidenskap, forbrukerlære
密碼學 kryptografi

射擊學 ballistikk, kalles også 弹道學
工學 industrifag
工程學 ingeniørfag
幾何學 geometri
建築學 arkitektur
形態學 morfologi
形而上學 metafysikk
後勤學 militær logistikk
微分學 kalkulus, matematisk analyse, kalles fortrinnsvis 微積分學
心理學 psykologi
性學 sexologi
拓撲學 topologi
數學 matematikk
文學 litteratur
文字學 filologi, kalles også 文獻學
文獻學 (1) filologi, kalles også 文字學 (2) historisk lingvistikk
新聞學 journalistikk
方法學 metodologi
放射學 radiologi
政治學 statsvidenskap
教育學 pedagogikk
整脊學 kiropraktikk, manuell terapi
日本學 japanologi
昆蟲學 entomologi
星相學 astrologi, kalles også 占星學
會計學 revisjon (faget)
未來學 fremtidsstudier, futurologi
材料學 materialvidenskap
林學 skogbruksfag
植物學 botanikk
構詞學 morfologi (innen lingvistikk)
歷史學 historie (faget)
毒理學 toksologi
民俗學 folkloristikk, folkeminnegranskning
民族學 etnologi
氣候學 klimatologi
氣象學 meteorologi
水力學 hydraulikk
法學 jus
法醫學 rettsmedisin
流變學 reologi
海洋學 oceanografi
混沌學 kaosteori
湖沼學 limnologi
漢學 sinologi
火山學 vulkanologi
熱力學 termodynamikk
營養學 ernæringslære
物理學 fysikk
犯罪學 kriminologi
獸醫學 veterinærmedisin
玄學 (1) en filosofisk skole innen konfusianismen under Wei- 魏 og Jin- 晉 dynastiene (2) metafysikk, kalles fortrinnsvis 形而上學
理學 neo-konfusianisme, nykonfusianisme
理則學 logikk
現象學 fenomenologi
生化學 biokjemi
生物學 biologi
生理學 fysiologi
生態學 økologi
病因學 patologi (TCM)
病毒學 virologi
病理學 patologi
目錄學 bibliografi (faget)
眼科學 oftalmologi, øyemedisin, øyekirurgi
岩石學 petrologi, litologi
社會學 sosiologi
神學 teologi
神經學 nevrologi
科學 videnskap
礦物學 mineralogi
符號學 semiotikk, semiologi
管理學 ledelse (faget)
精神學 psykiatri
紅學 det akademiske studium av romanen《紅樓夢》, Hongloumeng-lære, Hongloumeng-forskning, Hongloumeng-ologi, Hongloumeng-istikk
組織學 histologi
細胞學 cytologi
統計學 statistikk
結晶學 krystallografi
經濟學 økonomi
美學 estetikk
考古學 arkeologi
聲學 akustikk
聲韻學 historisk kinesisk fonologi, se også 音系學
胚胎學 embryologi
腫瘤學 onkologi

藥學 farmasi
藥物學 farmakologi, kalles fortrinnsvis 藥理學
藥理學 farmakologi, kalles også 藥物學
蘭學 orkidéologi
解剖學 anatomi
訓詁學 studiet av klassiske tekster
詞典學 leksikografi, kalles også 詞彙學 eller 辭書學
詞彙學 leksikografi, kalles også 詞典學 eller 辭書學
詮釋學 hermeneutikk
語音學 fonetikk
語用學 pragmatikk
語義學 semantikk
語言學 lingvistikk
論理學 logikk, kalles fortrinnsvis 邏輯學
譜學 spektroskopi, kalles også 光譜學
護理學 sykepleie (faget)
變分學 variasjonsregning
軍事學 krigsvidenskap, militærvidenskap
辭書學 leksikografi, kalles også 詞典學
農學 agronomi
透視學 perspektivlære
運動學 kinematikk
運籌學 operasjonsanalyse
遺傳學 arvelære, genetikk, kalles også 基因學
邏輯學 logikk, kalles også 論理學
醫學 medisin (faget)
醫藥學 medisin (inkludert farmakologi) (faget)
釀造學 zymologi
電學 elektrofag
電化學 elektrokjemi
電子學 elektronikkstudiet
電磁學 elektromagnetisme
靜力學 statikk
音系學 fonologi, kalles også 音韻學, se også 聲韻學
音樂學 musikkvidenskap
顯微學 mikroskopi
魚類學 iktyologi
鳥類學 ornitologi
麻醉學 anestesiologi

27【交】亠部6畫

金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【jiāo】

(1) å krysse

(2) **å omgåes, omgang** (2a) forbindelser 外交 *diplomatiske forbindelser* 建交 *å etablere diplomatiske forbindelser* 復交 *å gjenopprette (de diplomatiske) forbindelsene* 斷交 *å kutte (de diplomatiske) forbindelsene* 絕交 *å bryte (de diplomatiske) forbindelsene* (2b) å møtes 交匯處 *møtested* (2c) bekjentskap 社交 *sosial omgang* (2d) vennskap 故交 *en gammel venn, gamle venner* 交朋友 *å bli venn med* 至交 *bestevenn* 交友網站 *dating-nettsted* (2e) seksuell omgang 性交 *samleie, å ha samleie* 交配 *å parre seg* 口交 *oralsex* 手交 *handjob* 肛交 *analt samleie* (2f) å utkjempe 交鋒 *konfrontasjon, å gå i klingen med* 交戰 *å føre krig*

(3) **å gi til en annen** (3a) å overlevere 交接儀式 *overtagelsesseremoni* 交出罪犯 *å utlevere en forbryter* 交出單據 *å utlevere dokumenter* (3b) å innlevere 交出武器 *å innlevere våpen* (3c) å innbetale 交納 *å betale inn (skatter og avgifter)* (3d) å delegere 交辦 *å tildele (en oppgave)* 交托 *å betro (noen en oppgave)* (3e) å utveksle 交保 *kausjon* (3f) å bytte, å bytte ut (3g) å handle, å drive handel 交割 *leveranse* 交付 *å konsignere*

(4) **annenhver gang**, efter tur, å utveksle 交火 *å utveksle ild* 交流學習 *utvekslingslæring*

(5) **kryss**, å krysse, å krysses 交叉火力 *kryssild* 交叉科學 *mellomfaglig* 我們的軌跡交集 *våre veier krysses* 交配授粉 *kryssbestøvning* (5a) kryss 交叉口 *veikryss*

(6) **overgang**, å gå over i hverandre 愛恨交加的關係 *elsk-hat-forhold* 交織織物 *blandet tekstil* (5a) tilgrensende, tilstøtende 交界面 *grensesnitt* (5b) overgang mellom årstider

(7) å sette inn, å falle på 交冬至了 *Nå er det vintersolverv* 交九 *vintersolverv*

交並 å intreffe samtidig, på en gang
　　悲喜交並 sorg og glede på en gang
交九 vintersolverv, se også 數九 eller 冬九九, se også 冬至
交互 interaksjon
　　交互的 interaktiv
　　交互性 interaktivitet
　　交互式 interaktiv
　　交互化 interaktivisering
　　交互設計 interaktiv design
　　交互界面 interaktiv interface
　　交互方式 interaktiv modus
　　交互體檢 interaktiv erfaring
交代 skrives unntaksvis 交待 (1) å overføre, å overdra, å overhende (2) å gjøre rede for, å forklare seg (3) (særlig matematikk) alterner-ende (4) (særlig geologi) alder, aldring (5) (geologi) metasomatose (6) (særlig geologi) utbytting, utbyttet

交代清結證明書 bevis for overdragelse og sluttoppgjør
未交代 (1) har fremdeles ikke gjort rede for (2) har fremdeles ikke overdratt
交代清楚 å gjøre rede for i detalj
未交代清楚 har fremdeles ikke gjort rede for i detalj, har vært vag med hensyn til å redegjøre for
交代群 (matematikk) alternerende gruppe
交代函數 (matematikk) alternerende funksjon
交代的 (geologi) metasomatisk
交代酌 (geologi) metasomatose
交代作用 (geologi) metasomatose
交代結構 (geologi) metasomatisk tekstur
交代角礫岩 (geologi) utbyttet breksje

交付 (1) å betale (2) å avsende, å overlevere, å konsignere
交付的 (1) betalt (2) konsignert, overlevert
交付人 (1) betaler (2) vareavsender, utskiper
交付給 (1) betalt til (2) konsignert til, overlevert til
交付件 konsignert vare
交付物 konsignert vare
交付時間 overleveringstid
交付日期 overleveringsdato
交付使用 å bli overlevert og tatt i bruk
交付方式 overleveringsmåte

交保 kausjon
交保釋放 å løslate mot kausjon, løslatelse mot kausjon

交兵 å være i krig, det hersker en krigstilstand

交割 (1) leveranse (2) deliverable, sluttprodukt (3) å ferdigstille en transaksjon
實物交割 fysisk leveranse
非交割 non-deliverable

交加 (1) å følges ad (2) med en blanding av (x og y) (3) å overskjære hverandre
交加拱門 (arkitektur) kryssbuearkade
愛恨交加的關係 elsk-hat-forhold
悲喜交加 tragikomisk, bittersøt
雷電交加 torden og lyn
雷雨交加 torden og regn
風雨交加 vind og regn
風雪交加 (en ulende) snestorm
雨雪交加 regn blandet med sne, sludd
驚喜交加 behagelig overrasket, positivt overrasket
悔恨交加 anger blandet med selvbebreidelse
凌虐交加 salt i såret, for riktig å gni det inn
凍餒交加 både frossen og sulten
餓病交加 både sult og sykdom
踢打交加 både slag og spark
拳足交加 både slag og spark
羞憤交加 (å bli overveldet av) skam og sinne
鋒鏑交加 harde kamper, krigshandlinger
冰火交加 (å spytte / å sprute) is og ild

交出 å avstå, å oppgi, å overgi, å gi avkall på, å gi fra seg, å innlevere, å utlevere, å overhende
交出武器 å innlevere våpen
交出權力 å gi avkall på makten, å si fra seg makten
交出罪犯 å utlevere en forbryter
交出單據 å utlevere dokumenter

交匯 å møtes, å løpe sammen, å sammenfalle
交匯處 møtested
交匯點 møtepunkt
目光交匯 blikkene møtes
眼神交匯 blikkene møtes
板塊交匯 (geologi) platene løper sammen
利益交匯 sammenfall av interesser

交卷 (1) å levere inn en eksamensoppgave (2) å fullføre en pålagt oppgave

交卸 (1) å overrekke, å overhende (2) å overlate et embede til en efterfølger (3) å losse, å lesse av

交叉 å krysse (hverandre), å gjennomskjære, å overlappe, kryss, gjennomskjæring, overlapping
交叉的 kryssende
交叉口 veikryss, kryss
交叉熵 kryssentropi
交叉科學 mellomfaglig
交叉運球 (basketball) kryssdribling
交叉火力 kryssild
交叉耐藥性 krysstoleranse
交叉路口 veikryss
交叉感染 kryssinfeksjon
交叉驗證 kryssvalidering
交叉引用 kryssreferanse
交叉污染 krysskontaminasjon

交叉電壓 krysspenning

交友 (1) å bli venn med, å møte (nye) venner, se også 交朋友 (2) dating

交友圈 vennekrets

交友應用程序 dating-app

交友軟件 dating-software

交友網站 dating-nettsted

交友平台 dating-plattform

交友小組 introduksjonsgruppe

交友不慎 å være lemfeldig / ukritisk når man knytter vennskap, å få dårlige venner

交口稱讚 å, kalles også 交口稱譽

交合 (1) å bli venn med (2) komme sammen, å møtes (3) å parre seg, å ha samleie

交困 plaget av vanskeligheter

交大 forkortelse for 交通大學 Jiaotong-universitetet

交契 tilknytning, vennskap, forpliktelse

交媾 å ha sex, coitus

交尾 parring, coitus

交尾季節 parringssesong

交差 *jjiāochāi* (1) å levere inn prosjektrapport (2) å si opp

做到交差 å gjøre ferdig prosjektet

交帳 (1) betaling for levering, betaling for sluttprodukt, skrives også 交賬 (2) å avslutte revisjonsarbeidet og å overlevere revisjonsbøkene til efterfølgende revisor (3) å levere inn prosjektrapport

交托 (1) å betro (noen en oppgave) 我不該把任務交托給他的 *Jeg skulle ikke ha betrodd ham den oppgaven* (2) å betro seg til (noen) 秘密全交托 *å betro (noen) alle sine hemmeligheter* 把你的沮喪交托給神 *Betro dine frustrasjoner til Gud* (3) overgi (noe i noens varetekt) 我想把我小弟弟交托給你照顧 *Jeg ønsker å overgi min lillebror i din omsorg* (4) å overgi seg (til noens nåde / forgodtbefinnende) 我把自己交托給你的憐憫 *Jeg overgir meg til din nåde* (5) å forplikte seg, å binde seg 這就是愛真諦：交托 *Dette er hva kjærlighet egentlig handler om: forpliktelse*

交底 å orientere om, orientering, presentasjon

交底會 orienteringsmøte

技術交底 teknisk orientering

施工交底 orientering om konstruksjonsarbeidet

安全交底 sikkerhetsorientering

環境交底 miljøvernorientering

合同交底 presentasjon av kontrakten

交往 kontakt, involvering, kommunikasjon, omgang, interaksjon, samhandling

交往中 å være i et forhold

交往能力 omgangsevne

交往形式 omgangsform

交往方式 omgangsmåte

交往活動 samhandlingsaktivitet

交往空間 kontaktrom

交往行為 kommunikativ handling

交往行為理論 *Theorie des kommunikativen Handelns*, bok av filosofen Jürgen Habermas, utgitt 1981

交往模式 involveringsmodell

交往自由 organisasjonsfrihet, kalles også 結社自由

交往障礙 kommunikativ blokkering

人際交往 mellommenneskelig kontakt

交待 skrives fortrinnsvis 交代, se 交代

交情 vennskap

交情篤厚 dypt og inderlig vennskap

交感 (1) sympati (2) samtykke

交感的 (1) sympatisk (2) samtykkende

交感式的 basert på samtykke

交感式的管理方式 ledelse basert på samtykke

交感性 (medisin) sympatisk

交感性眼炎 sympatisk øyebetennelse

交感神經 sympatisk nerve

交感神經系統 det sympatiske nervesystem, sympatikus

副交感神經 parasympatisk nerve

副交感神經系統 det parasympatiske nervesystem, parasympatikus

交惡 å være uvenner, å bli uvenner

交惡化 forverring (av forholdet), (forholdet) bli forverret

彼此交惡 ikke å være på talefot

交戰 å føre krig (mot hverandre)

交戰的 krigførende

非交戰的 ikke-krigførende

交戰國 krigførende nasjon / stat / land

交戰國的 krigførende

交戰規則 regler for krigføring (Rules of Engagement, RoE)

在交戰 i krig (med hverandre)

天人交戰 å være i kamp med seg selv, å

være presset fra to kanter, å være helt stresset
處於交戰狀態 det hersker en krigstilstand

交手 å komme i håndgemeng med, å komme til håndgripeligheter
交手戰 krig mann mot mann

交拜 en formell hilsningsseremoni i eldre tider

交接 (1) å overføre, overføring (2) å møte, å møtes, å komme i kontakt med (3) omstilling, overgang, omlegning, overlapping (4) å ta over, arbeidsskift
交接點 skjøtepunkt, møtepunkt
交接人 arvtager, nestemann
交接表 sjekkliste for arbeidsskift
交接處 (anatomi) symfyse
交接班 skift, arbeidsskift
交接期 overlappingsperiode
交接工作 skift, arbeidsskift
交接紀錄 fortegnelse / nedtegnelse over arbeidsskift
交接手續 (1) skiftprosedyre (2) overtagelsesprosedyre
交接儀式 overtagelsesseremoni

交換 (1) å bytte, å utveksle (2) (IT) å switche
交換機 (IT) switch
交換器 (IT) switch
交換律 (matematikk) kommutativ lov
交換線 (IT) switchet linje
交換端 (IT) switchet port
交換網路 (IT) switchet nettverk
交換價值 vekslingsverdi
交換禮物 å utveksle gaver
交換經濟 bytteøkonomi
交換代數學 kommutativ algebra
交換虛電路 (IT) switchet virtuell krets
交換以太網路 (IT) switchet eternett

交易 transaksjon
交易所 børs
交易額 transaksjonssum
交易會 varemesse
交易員 børstrader
交易者 børsdealer
交易日 børsdag
交易量 transaksjonsmengde
交易市場 transaksjonsmarked, børs
交易管理 transaksjonsadministrasjon
交易記錄 transaksjonsjournal
交易平台 transaksjonsplattform
交易流水 løpende transaksjonslogg, løpende transaksjonskonto

交替 (1) å alternere, å veksle på, å bytte på, annenhver gang (2) alternativ, alternativt (3) efter hverandre, påfølgende, fortløpende
交替的 alternative
交替地 (1) alternativt (2) efter tur
交替工作 å bytte på å arbeide
交替使用 alternativ bruk
交替進行 (musikk) hoquetus
交替口譯 tolking efter hverandre, alternerende tolking, å bytte på å tolke

交會 å (1) rendezvous, møte (2) skjæringspunkt, krysning, krysningspunkt, der x møter y
交會和對接 rendezvous og docking, møte og sammenkobling
軌道交會 rendezvous i bane

交朋友 å bli venn med

交杯酒 å skåle arm i arm

交款 å betale, å overføre penger, betaling
交款單 betalingsslipp

交歡 å stå på vennlig fot med

交流 (1) kommunikasjon (2) utveksling (3) sammenflytning (4) alternerende
交流的 alternerende
交流會 kommunikasjonsmøte
物資交流會 vare- og materialmesse
文學交流會 litteraturutvekslingskonferanse
交流群 kommunikasjonsgruppe
交流學習 utvekslingslæring
交流平台 kommunikasjonsplattform
交流電 vekselstrøm, kalles også 交變流電
交流合作 utveksling og samarbeide
交流障礙 kommunikasjonsbarrièrer

交涉 (1) å forhandle (om), underhandle (om) (2) (diplomati) note, innsigelse, bekymring, protest
交涉者 forhandler, underhandler
提出嚴正交涉 (diplomati) å levere en formell og alvorlig note, å levere en formell og alvorlig innsigelse (*uttrykket innebærer en implisitt oppfordring om forhandlinger eller samtaler for å løse problemet*)

交淺言深 å gi oppriktige råd (selv) til flyktige bekjentskaper

交火 å utveksle ild, ildgivning, skyting, kryssild

小規模交火 trefninger
猛烈的交火 tungt artilleriskyts, intens beskytning

交班 (1) skift, arbeidsskift (2) å overlate til neste skift
交班報告 skiftrapport

交界 å grense mot, grense
交界的 tilgrensende
交界處 knutepunkt, grensepunkt
交界面 grenseflate, grensesnitt
交界線 grenselinje
交界痣 føflekk som befinner seg mellom overhuden og lærhuden
交界區 tilgrensende sone
交界性 (onkologi) borderline, se også 邊緣性 (psykiatri)
交界性腫瘤 borderline svulst
交界地區 grenseområde, grenseland

交睫 å sove, å blunde, å lukke øynene
夜不交睫 ikke hatt blund på øynene i hele natt

交管 (1) trafikk (2) trafikkontroll, forkortelse for 交通管理
交管中心 trafikksenter

交糧本 å levere inn rasjoneringskortene sine, å dø

交納 å betale inn (skatter og avgifter)

交給 å levere (til), å overlate (til), å gi (til), å delegere (til)

交結 å omgåes, å menges med, å inngå i forbindelse med
交結朋友 å bli venner med, kalles fortrinnsvis 結交朋友
交結盤錯 røtter og grener er flettet inn i hverandre, ting er vanskelige og kompliserte, kalles også 盤錯交結

交織 å være vevet inn i, å være sammenvevet
交織的 sammenvevet
交織物 blandet vevnad
交織織物 blandet tekstil
交織綢 blandet pongé
愛恨交織 med en blanding av kjærlighet og hat

交纏 å sammenflette, å være sammenflettet

交臂 arm i arm
交臂失之 å gå glipp av en særdeles god mulighet, kalles også 失之交臂

交與 å innlevere (til), å overlevere (til)

交融 å blande seg med hverandre

交角 skjæringsvinkel
黃赤交角 (astronomi) obliquity of the ecliptic

交談 å prate sammen, å snakke sammen, konversasjon, samtale, chat
進行交談 å holde en samtale gående
網上交談 å chatte online
私下交談 å snakke privat
電話交談 telefonsamtale
紅方交談 talk red
藍方交談 talk blue

交誼 vennskap
交誼舞 selskapsdans

交警 trafikkpoliti, forkortelse for 交通警察
交警隊 trafikkpolititeam
交警大隊 trafikkpolitibrigade
交警支隊 trafikkpolitidivisjon

交變 å alternere, alternering
交變流電 vekselstrøm, kalles også 交流電

交貨 å levere varene, varelevering
交貨期 (1) leveringstid (2) leveringsdato
交貨地 leveringssted
交貨日期 leveringsdato
交貨時間 leveringstid
交貨條件 leveringsbetingelser

交趾 Kochin, se 交趾支那 Kochin-Kina. Skrives også 交阯
交趾陶 Kochin-keramikk, en type keramikk fra Guangdong-provinsen
交趾雞 kochin-høns, en kinesisk variant av *Gallus gallus domesticus*
交趾支那 Kochin-Kina, betegnelse på hele eller deler av Vietnam (ofte benyttet om regionen syd for Gianh-elven).
交趾黃檀 *Dalbergia cochinchinensis,* thailandsk rosentre, se planteslekten *Dalbergia* 黃檀屬
交趾油楠 *Sindora cochinchinensis*, kalles fortrinnsvis 暹羅油楠 *Sindora siamensis*, se planteslekten *Sindora* 油楠屬
交趾細雨 duskregn
交趾衛矛 *Euonymus cochinchinensis*, indokinesisk spolebusk, se planteslekten 衛矛屬 *Euonymus*

交辦 å tildele (en oppgave)

交迫 både plaget av

飢寒交迫 både plaget av sult og frost

交通 (1) trafikk (2) samferdsel (3) transport (4) kommunikasjon

交通大學 Jiaotong-universitetet

交通卡 trafikkort (typisk benyttet om kort til T-bane)

交通費 utgifter til offentlig transport

交通車 pendelbuss

學生交通車 skolebuss

學校交通車 skolebuss

交通部 samferdselsdepartement

交通運輸部 Samferdselsdepartementet (i Kina)

交通意外 trafikkuhell, trafikkulykke. (Ifølge kinesisk veitrafikklov er forskjellen mellom 交通意外 og 交通事故 at 交通事故 forutsetter at ulykkeskjøretøyets fører har et subjektivt ansvar, f eks ved å være skyldig i et lovbrudd. 交通意外 betegner et trafikkuhell eller en trafikkulykke der ulykkeskjøretøyets fører kun har et objektivt ansvar, altså ansvar uten skyld. I folkelig sprogbruk benyttes 交通意外 om et mindre alvorlig trafikkuhell og 交通事故 benyttes om en trafikkulykke med personskade eller større materielle skader.)

交通事故 trafikkulykke (se forklaring over)

交通工具 transportmiddel

交通建設 samferdselsinfrastruktur

交通標誌 trafikkskilt

交通警衛 trafikkvakt

交通銀行 Bank of Communications

交通警察 trafikkpoliti

交通擁擠 saktegående kø, trengsel (i veitrafikken)

交通阻塞 trafikkork (trafikken beveger seg ikke, men det er litt avstand mellom kjøretøyene, som stort sett er plassert i sine respektive filer)

交通堵塞 kaotisk trafikkork (trafikken beveger seg ikke og det er ingen avstand mellom kjøretøyene, som er fullstendig kaotisk plassert i forhold til filene)

交通樞紐 trafikknutepunkt

交通肇事 skape trøbbel / forstyrrelser i trafikken

交通管理 trafikkontroll, forkortes også 交管

交運 å sende, å skipe ut, å transportere, å sende som gods, å sende bagasje (med fly), forsendelse, utskipning, transport

交運費 forsendelseskostnader

交運貨物 last til forsendelse / utskipning

交遊 vennekrets, kontakter, skrives også 交游

交還 å gi tilbake, å returnere, å levere tilbake, å gi fra seg

交還物業 å levere tilbake eiendommen

交還契據 å levere tilbake skjøtet

交還及重批土地 å returnere og tildele land på nytt, redistribuering av land

交配 å parre seg, parring

交配器 parringsorgan, forplantningsorgan

交配期 parringstid, løpetid

交配季 parringssesong, løpetid

交配季節 parringssesong, løpetid

交配行為 parringsadferd

交配授粉 kryssbestøvning, krysspollinering, kalles også 異花傳粉

交鋒 (1) konfrontasjon (2) (sport) match, kamp, å gå i klingen med, å møte

畏避交鋒 å frykte konfrontasjon

直接交鋒 direkte konfrontasjon

正面交鋒 en åpen kamp

公正交鋒 en ren kamp

艱難的交鋒 en tøff kamp

交錢 å betale

按時交錢 å betale i tide

一手交錢，一手交貨 levering mot kontant betaling, levering mot oppgjør på stedet

交錯 (1) å folde (hender), å krysse (hverandre), å sammenflette (2) i sikksakk (3) (elektronikk) interlacing (4) (matematikk) å alternere

交錯的 (1) foldede, foldet, krysset, sammenflettet (2) sikksakk- (3) (elektronikk) interlaced (4) (matematikk) alternerende

交錯地 på kryss og tvers

交錯悍 sikksakksveising

交錯式 (matematikk) alternerende uttrykk

交錯排列 (matematikk) alternerende permutasjon

交錯在（某某人的）腦海裡 å streife (noen), å komme på (den tanke at)

解除交錯 (elektronikk) deinterlacing
手指交錯 foldede hender
十指交錯 foldede hender
縱橫交錯 på kryss og tvers
相互交錯 vevet inn i hverandre
蜿蜒交錯的 sammentvunnet

交際 kommunikasjon, samkvem, samhandling, sosialisering
交際的 sosial, sosialiserings-, kommunikativ
交際性 (lingvistikk) fatisk
交際性談話 (lingvistikk) fatisk kommunikasjon
交際法 kommunikativ tilnærming
交際花 (1) sosialt nettverksmenneske (2) hetære
交際費 sosiale utgifter, utgifter til sosialisering
交際舞 selskapsdans
交際家 (1) kommunikatør (2) utelivsmenneske
交際者 (1) kommunikatør (2) festløve
善交際者 diplomatisk anlagt person
交際理論 kommunikasjonsteori
交際層面 kommunikativ dimensjon
交際工具 kommunikasjonsverktøy
交際應酬費 representasjonsutgifter
交際心理學 kommunikasjonspsykologi
交際技巧 kommunikative evner

交集 skjæring, kryssing, overlapping,
交集的 kryssende, overlappende, møtende 從未有過交集的人 *mennesker (man) ikke har vært i kontakt med*
交集點 skjæringspunkt
交集函數 (matematikk) skjæringsfunksjon
驚喜交集 glede og overraskelse
百感交集 så mange tanker og følelser
軌跡交集 veier krysses 我們的軌跡交集 *våre veier krysses*

交響 symfoni, symfonisk
交響樂 symfoni
交響曲 symfoni
交響詩 symfonisk dikt
交響樂隊 symfoniorkester
交響樂團 symfoniorkester
交響搖滾 symfonisk rock
交響金屬 symfonisk metal (retning innen heavy metal-musikk)

交頭接耳 å hviske til hverandre

交馳 å løpe rundt omkring uten stans

交點 (1) krysningspunkt, skjæringspunkt (2) (astronomi) knute
軌道交點 (astronomi) baneplanknute
降交點 (astronomi) nedadgående knute
升交點 (astronomi) oppadstigende knute

口交 (1) oralsex (2) blowjob

外交 (1) diplomatiske forbindelser (2) diplomatiet (3) diplomatiske anliggende

建交 å etablere diplomatiske forbindelser

性交 samleie, å ha samleie

28【也】乙部3畫

金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【yě】

(1) (arkaisk) fitte, vagina

Hvordan i all verden har det arkaiske tegnet for det kvinnelige kjønnsorganet blitt et høylitterært grammatisk copula?

Hvis vi sporer bruken av 也 som grammatisk copula tilbake til tiden da det var den vanlige måten å uttrykke "er" på, da må vi for det første erkjenne at det på den tiden ikke var høylitterært. Setningen 非我也 var for 1600 år siden ikke høylitterært, det betød rett og slett bare *Det var ikke meg*, eller muligens til og med *Det vakke meg*. Den høylitterære klangen er noe dette tegnet har fått efterat det ble vanlig å uttrykke "er" med andre tegn, som f eks 是, og da snakker vi om efter år 1500 eller deromkring. Hvis vi postulerer at tegnet 也 kanskje har hatt en funksjon som invektiv eller utropstegn, da blir det lettere å forestille seg den semantiske overgangen. 非我也 kan kanskje i tidlig arkaisk tid ha hatt valøren av *Det var ikke meg, for fitta!* Jeg presiserer at dette er en ren spekulasjon.

(2) **er** (klassisk, høylitterært) final grammatisk copula i utsagnssetninger, som markerer en fastslåelse eller en forklaring 仁義人道也 *Barmhjertighet og rettferdighet er humanisme.*

(3) markerer likhet med noe som allerede er nevnt (3a) **også** 我也喜歡 *Jeg liker det også.* 他們也是法國人嗎？ *Er de også franskmenn?* (3b) **heller ikke** 我也不喜歡 *Jeg liker det heller ikke.* (3c) **selv ikke** (se også 都也 (2) under. 都也 er mer emfatisk enn bare 也) 警察官也不能進入 *Selv ikke politijenestemenn kan gå inn.*

也不 (1) eller hva? (2) heller ikke
- 也不是 (1) det er ikke det heller (2) det er altså ikke 我們也不是狗 *Vi er altså ikke hunder.*
- 也不會 (1) det kommer heller ikke til å skje (2) det kommer altså ikke til å skje
- 也不錯 det er heller ikke så verst
- 也不能 det er heller ikke mulig
- 也不行 det går heller ikke
- 一點也不 overhodet ikke, slettes ikke 這個笑話一點也不好笑 *Denne vitsen er overhodet ikke morsom*

也就
- 也就是 det vil si
- 也就是說 det vil med andre ord si
- 也就說 hvilket betyr at

也就意味著 hvilket innebærer at

也沒

也沒有 heller ikke

一點也沒 overhodet ikke 我一點也沒生氣 *Jeg var overhodet ikke sint.*

也是 det er det også, det er også

也會 (1) det kan også komme til å skje (2) det er (noen) også i stand til

也有 det finnes også

也行 det går også an

也許 kanskje

也許吧 det kan vel tenkes

也許是 kanskje det er

也門 Yemen

再也

再也不…了 aldri mer 我們再也不會相信你了！ *Vi kommer aldri mer til å tro på deg igjen!*

再也沒…過 siden … har aldri … igjen 分手以後，我再也沒見過他 *Siden vi slo opp har jeg aldri sett ham igjen.*

都也 (1) også 這些都也非常有效 *Disse har også vist seg svært effektive* (2) I negative konstruksjoner forsterker 都也 benektelsen 我一個都也沒有 *Jeg har ikke en eneste en.* 警察官都也不能進入 *Selv ikke polititjenestemenn kan gå inn.*

29【用】用部5畫

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體
						用

【yòng】

(1) **å bruke**, å anvende, **bruk**, anvendelse

(2) Dette tegnet har i tillegg en myriade av andre betydninger, mange og tyve, men disse betydningene er enten kun benyttet på klassisk kinesisk, eller overlever i moderne kinesisk kun i kombinerte ord, som i 用餐 (å spise), 信用 (kreditt), eller 用度 (utlegg). Det går derfor an å argumentere for at dette tegnet i seg selv på moderne kinesisk kun har betydningen "å bruke".

(2) radikal nr. 101 i Kangxi-systemet «bruke»

用不了 ikke å bruke alt, å bruke mindre enn
- 用不了多久 det tar ikke lange tiden

用不著 å ikke ha bruk for

用主 (1) bruker (2) kunde

用人 (1) tjener (2) å ansette (3) å administrere ansatte (4) å være i behov av (flere) ansatte
- 用人單位 arbeidsgiver
- 用人部門 personalavdeling
- 用人經費 personellutgifter
- 用人過多 overbemanning, overbemannet
- 用人過少 underbemanning, underbemannet

用以 med det formål å kunne

用作 å anvende med formål å
- 用作儲備的 å bruke som reserve
- 用作象徵的 som et symbol, symbolsk
- 用作抵押品的 pantsatt, belånt

用來 å bli brukt for å

用光 oppbrukt, uttømt

用具 utstyr
- 全部用具 alt utstyret
- 廚房用具 kjøkkenutstyr
- 基本用具 grunnleggende utstyr
- 滑雪用具 skiutstyr
- 急救用具 førstehjelpsutstyr
- 消費者用具 forbrukerutstyr
- 擴建用具 utvidelsesutstyr
- 學習用具 skoleutstyr
- 租用用具 leieutstyr
- 釣魚用具 fiskeutstyr
- 剃鬚用具 barbersaker

用力 å bruke krefter
- **用力的** hård, kraftig, kontant, bestemt
- **用力地** hårdhendt, kontant, bestemt, kraftfullt, hårdt, emfatisk 他用力地搖了頭 *Han ristet bestemt på hodet.* 她用力地看著他 *Hun så hårdt på ham.*
- **用力拉** å trekke, å hale
- **用力吸** å trekke inn gjennom nesen
- **用力推** å dytte hårdt
- **用力說** å understreke, å poengtere
- **用力過猛** for hårdt, altfor kraftig

用功 flittig, grundig
- 用功的 flittig, hårdtarbeidende
- 用功學 å studere flittig
- 用功讀書 å lese flittig
- 用功準備 å forberede seg grundig
- 用功過度 å overanstrenge seg (med studiene)

用命 å følge ordre
- 將士用命 offiserer og menige utfører

ordre til punkt og prikke

用品 artikkel, produkt

用品盤存 (1) vareopptelling (2) varebeholdning

用品分類帳 varefortegnelse

用場 anvendelse

派上用場 kan være grei å ha, kan komme til nytte

用字 diksjon, ordvalg, tegnvalg

用字健忘 å ha det på tungen

用完 (1) brukt opp (2) ferdig med å bruke

用完後 efter bruk

用度 utgifter, utlegg

用得上 behøvelig, brukbar, kan bruke

用得其所 (1) benyttet på den tiltenkte måte (2) å komme til nytte (3) å gjøre det meste / beste utav (4) å være vel verdt

錢用得其所 penger vel anvendt

用得著 å kunne benytte, brukbar

用心 (1) motiv, intensjon (2) omhyggelig, grundig, oppmerksom, påpasselig, samvittighetsfull, helhjertet (3) flittig (4) forsiktig

用心的 årvåken, omhyggelig

用心地 (1) grundig, årvåkent (2) utspekulert

用心做事 å utføre ting samvittighetsfullt

用心學習 å studere flittig

用心對待 å håndtere med oppmerksomhet

用心體會 å erfare med hjertet

用心生活 å leve på en bevisst måte

用心工作 å arbeide samvittighetsfullt

用心準備 å forberede seg grundig

用心製作 omhyggelig tilvirket

用心良苦 velmenende

用心去做 å gjøre noe helhjertet

用心去感受 å føle med hjertet

用意 intensjon, formål

用意良好 å mene det godt

用意所在 hva dette egentlig dreier seg om, hva dette egentlig betyr, hva man egentlig mener med dette, hva man egentlig forsøker å si

用戶 (1) bruker (2) abonnent, kunde

用戶名 brukernavn

用戶線 brukerlinje

用戶定義 brukerdefinert

用戶界面 brukergrensesnitt

用戶端 brukersiden

用戶端設備 hardware installert hos kunden

用戶創造內容 brukergenerert innhold

用戶到網絡接口 bruker til nettverk-grensesnitt

用料 ingredienser, materialer

用料單 stykkliste

用料上乘 materialer av høy kvalitet

用料精選 nøye utvalgte materialer

用料預計單 stykkliste

用料通知單 stykkliste

用於 å bruke på / ved / i / for

用武 (1) å bruke makt (2) å finne anvendelse for sitt talent

用武之地 her kan ens ferdigheter virkelig komme til anvendelse

用法 bruksmåte

用法用量 bruksmåte og dosering

用法說明 bruksanvisning

用盡 å uttømme, å løpe tom for, å bruke opp til siste slutt / til siste rest

用盡全力 med full kraft

用盡辦法 desperat

用盡一切 alt man kan

用盡一切辦法 å forsøke alt

尚未用盡 ennå ikke brukt opp, ennå ikke uttømt

用盡心機 å utfordre noens oppfinnsomhet / snarrådighet / skarpsinn. Å sette noens oppfinnsomhet / snarrådighet / skarpsinn på prøve.

用膳 å innta et måltid

用處 (1) nytte, nyttig (2) vits, hensikt (3) fordeler (4) anvendelser

毫無用處 (1) ubrukelig (2) overhodet ingen vits / hensikt i å

用處很大 svært nyttig

沒多大用處 kan ikke brukes til så mye

沒什麼用處 ingen vits / hensikt i å

多種用處 mange slags anvendelser

用計 å ta i bruk en plan / en strategi

用詞 sprogbruk, ordvalg, formulering

標準用詞 standardformulering

用詞細心謹慎 å velge sine ord med omhu

用詞確切 å bruke et presist sprog

推敲用詞 å veie sine ord

善於用詞 å ha ordet i sin makt

小心用詞 å veie sine ord på gullvekt

尷尬的用詞 keitete sprogbruk
用詞的花招 prangende sprogbruk

用語 terminologi, uttrykk, betegnelse
專門用語 spesialterminologi
籠統用語 sekkebetegnelse
習慣用語 idiomatisk uttrykk
日常用語 dagligdags uttrykk
禮貌用語 høflig uttrykk
網絡用語 internettsprog
科學用語 videnskapelig terminologi
廣告用語 reklameterminologi
輕蔑用語 nedsettende uttrykk

用途 anvendelse
用途廣的 viden benyttet, kan anvendes til mange formål
用途廣泛 et bredt spektrum av anvendelser
用途廣泛的 allsidig, bredspektret
用途說明 beskrivelse av anvendelsesmåte
用途種類 typer av anvendelser

用量 (1) forbruk (2) dose

用錢 (1) å bruke penger 我如何用錢是我自己的事 *Hvordan jeg bruker penger blir min sak.* (2) kommisjon, provisjon, skrives fortrinnsvis 傭錢

用間 å benytte seg av spioner, forkortelse for 使用間諜

用項 forbruksartikkel, forbruksvare

用飯 å innta et måltid

用餐 å innta et måltid
用餐時間 måltid, måltider

30【能】肉部10畫

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【néng】

(1) **evne** 能力 *evne, dyktighet, ferdighet, kompetanse* 萬能 *omnipotent, allmektig*

(2) **kan** 能夠 *å være istand til* 怎能 *hvordan*

(3) (fysikk) **energi** 太陽能 *solenergi* 核能 *atomenergi* 水能 *vannkraft*

Tre ord for «kan»:

	可以 eksterne faktorer	能 objektive faktorer	會 subjektive faktorer
	小孩不可以說話 Barna kan ikke snakke *(det passer seg ikke)*	小孩不能說話 Barna kan ikke snakke *(på grunn av sykdom)*	小孩不會說話 Barna kan ikke snakke *(de har ikke lært det)*
	我不可以吃蝦 Jeg kan ikke spise reker *(legen har forbudt det)*	我不能吃蝦 Jeg kan ikke spise reker *(jeg er allergisk)*	我不會吃蝦 Jeg kan ikke spise reker *(jeg bare søler)*
	週六他不可以上班 Han kan ikke jobbe på lørdag *(han må kjøre barna)*	週六他不能上班 Han kan ikke jobbe på lørdag *(han skal til tannlegen)*	週六他不會上班 Han kan ikke jobbe på lørdag *(han er jøde)*
mengde	我可以喝兩個啤酒 Jeg kan drikke to øl *(fruen mener to er nok)*	我能喝兩個啤酒 Jeg kan drikke to øl *(jeg tåler ikke mer)*	X
非常	X	他非常不能開車 Han kan overhodet ikke kjøre *(han er snydens)*	他非常不會開車 Han kan overhodet ikke kjøre *(han kræsjer hver uke)*
不太	X	他不太能開車 Han kan strengt tatt ikke kjøre *(han sov ikke igår natt)*	他不太會開車 Han kan strengt tatt ikke kjøre *(han har nettopp tatt lappen)*

Tabellen over er langt fra uttømmende, den gir bare noen få eksempler på de mange mulige nuanceforskjellene som eksisterer mellom ordene 可以, 能 og 會. Det er vanlig å si at 可以 betegner det som krever en tilladelse, at 能 betegner kroppslige begrensninger man ikke har herredømme over og at 會 betegner tillærte ferdigheter. Jo, ofte er det slik, men ikke alltid. Så er det vanlig å si at 不能 kan betegne en forbigående (kroppslig) begrensning i evne. Jo, det kan være slik, men langt fra alltid. Så kan man legge til at 可以 også kan beskrive et forslag og 會 også kan beskrive hva man kunne tenke

seg å gjøre og hva som muligens vil skje i fremtiden. Det er når man forsøker å sette opp uttømmende kriterier for bruk av 可以, 能 og 會 at man forstår at alle disse unntakene er for tallrike og for systematiske til at det er *tilladelse - kroppslig - tillært* som fullt ut kategoriserer disse tre ordene. Jeg våger meg på den tentative klassifiseringen eksterne, objektive og subjektive faktorer som det som bedre klassifiserer mulighetene og begrensningene som beskrives av ordene 可以, 能 og 會. Det store billedet her er at aksen 可以, 能 og 會 sier noe om graden av mulighet subjektet i setningen har til å påvirke evnen som disse ordene for «kan» beskriver. Bruker man ordet 可以, er denne muligheten som oftest fraværende: 大廳裡不可以抽煙 *Man kan ikke røke i lobbyen.* Bruker man ordet 能, er muligheten subjektet i setningen har til å påvirke evnen som dette ordet for «kan» beskriver fremdeles som oftest svært liten: 他不能走路 *Han kan ikke gå.* Bruker man ordet 會, da først antyder man at subjektet i setningen kan ha en viss reell mulighet for å påvirke evnen som dette ordet for «kan» beskriver: 她不會說英語 *Hun kan ikke snakke engelsk.*

能上能下 (1) kan gå både opp og ned, kan gå enten opp eller ned (2) å være forberedt på både forfremmelse og degradering (3) å være villig til å ta hvilket som helst slags arbeide

能事 ens pre, ens forte

能人 (1) en habil / kapabel person (2) *Homo habilis*

- 能人才子 en dyktig mann, en talentfull person
- 能人言的 antropoglot (dyr som er istand til å frembringe menneskeligende tale, f eks visse typer fugler)
- 能人背後有能人 bak enhver dyktig person står det en annen dyktig person

能伸能屈 kan bukke og kan stå høyreist, kan gi og ta, fleksibel, skrives også 能屈能伸

- 智者能伸能屈 den kloke er smidig

能力 evne, dyktighet, ferdighet, kompetanse

- 能力者 noen som evner å, som har evne til å
  - 雙語能力者 tosproglig person
  - 支付能力者 person med betalingsevne
- 能力強 med sterk evne til å
- 能力強的 svært dyktig, svært kompetent
- 能力很強 særdeles dyktig
- 能力不足 mangel på evne
- 能力提升 kompetanseheving
- 能力建設 (1) kompetansebygging (2) kapasitetsbygging
- 能力有限 begrenset evne
- 能力範圍 det man evner, det man har kapasitet til
- 能力下降 kapasitetsnedgang, kapasitetsreduksjon
- 能力驗證 kompetansetesting
- 能力目標 ferdighetsmål
- 能力要求 ferdighetskrav
- 能力越大責任越大 med større evner følger større ansvar
- 按能力分組 å gruppere evnevis

能動 å være istand til å bevege seg, aktiv, dynamisk, vigorøs

- 能動性 initiativ, aktivitet, dynamikk, aktiv rolle

能否 hvorvidt, om

- 能否接受 hvorvidt det er akseptabelt

能夠 å være istand til

能寫善算 å være både skriftkyndig og regnekyndig

能屈能伸 se 能伸能屈

能幹 dyktig, kompetent

能彀 skrives fortrinnsvis 能夠

能手 ekspert

能歌善舞 kan både synge og danse, en person med mange talenter

能源 energi, kraftkilde

- 能源危機 energikrise
- 能源短缺 energimangel
- 能源消耗 energiforbruk
- 能源資源 energiressurs(er)
- 能源枯竭 utarming av energiressursene
- 能源效率 energieffektivitet
- 能源保護 energibevaring
- 能源浪費 energisløsing
- 能源利用 energibruk

能級 energinivå

能者 dyktig person

- 能者多勞 (1) de dyktige arbeider mer (2) det er fordi du er så dyktig at vi overlater alt til deg

能者為師 la de som kan undervise

能耐 evne, kapabilitet

能見 å være istand til å se

能見度 sikt

能言善辯 (1) talefør (2) munnrapp

能詩善文 å være dyktig i både poesi og prosa, å være høyt utdannet / svært kultivert

能說會道 talegaver, å ha ordet i sin makt

能說會道的 veltalende

能量 (1) energi (2) dyktighet, ferdigheter 他們人數雖少, 能量卻很大 *De er ikke mange, men de evner derimot å gjøre en hel del.*

能量棒 energisnack, energiplate

能量飲料 energidrikk

能量密度 energitetthet

能量消耗 energiforbruk

能量轉換 energikonvertering

能量轉化 energitransformasjon

能量代謝 energistoffskifte

能量守恆 energibevaring

能量守恆定律 energiprinsippet

能量子 energikvante

能願 (grammatikk) optasjon

能願式 optativ modus

能願動詞 (1) optativt verb, kalles fortrinnsvis 祈願動詞 (2) modalt verb, kalles fortrinnsvis 情態動詞

31【如】女部6畫

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【rú】

(1) **som** 人生如朝露 *Menneskelivet er blott som morgenduggen.* 棄之如敝屣 *å kaste fra seg som et par utgåtte sko* 如獲至寶 *som å få i hende den mest utsøkte skatt*

(2) i henhold til, i **samsvar** med 如法泡製 *å følge skjemaet* 如期舉行 *å gå av stabelen som annonsert*

(3) kan **sammenlignes** med 不如 *kan ikke sammenlignes med* 顏色何如妾？ *Hvordan er farven sammenlignet med meg?*

(4) for **eksempel** 比如 *for eksempel* 例如 *for eksempel*

(5) enn 強如 *bedre enn*

(6) **hvis**, såfremt 如果 *hvis* 如若此 *i så fall* 如若不然 *i motsatt fall*

(7) å gå til 如廁 *å gå på do*

如下 som følger under, i henhold til det nedenstående, det følgende, de følgende
- 如下所示 som anvist under
- 如下圖所示 som anvist i illustrasjonen under
- 如下表所示 som anvist i tabellen under
- 如下所述 som utlagt under

如今 dagens
- 如今社會 dagens samfunn
- 如今俄羅斯 dagens Russland

如何 hvordan
- 如何應對 hvordan å forholde seg til, hvordan å håndtere

如假包換 byttegaranti hvis varen ikke er ekte

如出一轍 akkurat det samme, så å si det samme

如初 som før, som alltid
- 和好如初 å gjøre det godt igjen
- 恢復如初 tilbake til hvordan det var
- 依然如初 fremdeles det samme som før

如同 som
- 如同兒戲 bare barnemat 以前，他做決定如同兒戲，如今，絞盡腦汁，好不容易 *Før var det bare barnemat for ham å ta en avgjørelse, men nå må han vri hjernen og det er virkelig ikke lett for ham.*

如坐針氈 som å sitte på et nåleteppe, å være i en høyst ukomfortabel situasjon

如墮煙霧 kalles også 如墮煙海 (1) ikke å oppfatte hovedpoengene (2) å miste retningssansen (3) å være uvitende og ikke forstå hvordan dette kommer til å gå, å være helt på jordet

如夢 som en drøm, som i drømme
- 如夢如幻 vakker som en drøm og som en fantasi
- 如夢如醉 som en bevisstløs dranker, kalles også 如醉如夢

如實 som ting virkelig forholder seg, realistisk, sannferdig
- 如實地 eksakt, riktig, korrekt, nøyaktig

如履薄冰 som om man går på tynn is, å være ekstremt forsiktig

如廁 å gå på do

如廁訓練 pottetrening, dotrening

如廁和刷牙 gå på do og pusse tenner

如影隨形 som skyggen følger figuren, å være tett forbundet med hverandre, å følge utrettelig

如意 som man behager

如意的 tilfredsstillende, ønskverdig

如意套 (dialekt) kondom

如意郎君 Mr. Right, Den Rette

如意以償 å oppnå hva man ønsker

如故 (1) som før, som vanlig (2) som gamle venner

一見如故 vi fant tonen øyeblikkelig, det var som om vi var gamle venner fra første stund

依然如故 å forbli det samme som før

愛依然如故 kjærligheten er den samme som før

一切如故 alt er som før

如斯 (1) slik (2) Ruth (engelsk uttale), skrives også 如特 (norsk uttale)

如有所失 å se ut som om noe er i veien, å se ut som om noe mangler

如期 i henhold til tidsskjemaet, punktlig

如期的 punktlig

如期交貨 levere varene i tide

如期進行 å overholde tidsskjemaet, å gå av stabelen som planlagt, fremdrift i henhold til skjemaet

如期完成 å bli ferdig i tide

如期舉行 å gå av stabelen som annonsert

如期而至 å ankomme til avtalt tid

如期付款的利息 morafri rente

如數家珍 å kjenne en sak ut og inn

如果 hvis, såfremt

如此 slik, på denne måten

如此算盤 å selge skinnet før bjørnen er skutt

因如此 av denne grunn

正因如此 nøyaktig av denne grunn 正因

如泣 tårefylt

如泣如訴 trist som en tårefylt klagesang

如泣草芥 som å kaste vekk et gresstrå, uten noen som helst motforestillinger

如法泡製 å følge den kjente oppskriften, å følge skjemaet, skrives også 如法炮製

如火 flammende

如火如荼 *-tú* skrives ofte feilaktig 如火如茶 *-chá*

如火如茶 *-chá* se 如火如荼 *-tú*

如火燎原 å spre seg som ild i tørt gress

如火烈烈 glødende som ild

如火晚霞 skyene om aftenen gløder som ild

如特 Ruth (norsk uttale), skrives også 如斯 (engelsk uttale)

如狼似虎 som ulver og tigre, skånselløs, hensynsløs

如獲至寶 som å få i hende den mest utsøkte skatt

如畫 pittoresk, malerisk

風景如畫 pittoresk landskap

景色如畫 pittoresk utsikt

江山如畫 malerisk landskap

如癡如醉 som en full tosk, kalles også 如癡似醉 eller 如醉如癡

如簧之舌 tunge som et rørblad, munnrapp

如約而至 å møte opp som avtalt

如臂使指 som armen beveger fingeren, fri og uten anstrengelse, å beherske til fullkommenhet

如膠似漆 som limt sammen, som siamesiske tvillinger

如花 blomstrende, blomstrete, blomsteraktig

如花似玉 delikat som en blomst, edel som et stykke jade (ofte benyttet for å beskrive feminin ynde)

如花之美 blomstrende skjønnhet

如若 hvis

如若不信 hvis du ikke tror det

如若需要 hvis det blir nødvendig

如若此 i så fall

如若不然 i motsatt fall

如若無我 uten meg

如若善加利用 benyttet på den rette måten

如若有意 ved interesse 如若有意出版此網站內的任何內容，請與我聯絡 *Ved interesse for å publisere innhold fra dette nettstedet, vennligst kontakt meg.*

如草 som gress

如草枯乾 vissent som gress 我的年日如日影偏斜，我也如草枯乾 *Mine dager er som en hellende skygge, og selv visner jeg som en urt.* (Salmenes bok 102:12)

豐年五穀賤如草，荒年稻草貴如糧 *I gode år er grøden like billig som gress, og i uår er risstrå like dyrt som mat.*

如虎添翼 som en tiger med vinger, med fornyet kraft

如蠅逐臭 se også 如蟻附膻 (1) som fluer tiltrekkes av møkkalukt (2) mobben jakter penger og status (3) bermen tiltrekkes av det forgjengelige

如蟻附膻 se også 如蠅逐臭 (1) som mauren tiltrekkes av stanken av sauekjøtt (2) mobben jakter penger og status (3) bermen tiltrekkes av det forgjengelige

如詩 som et dikt

如詩如畫 (benyttet om beskrivelse av utsikt eller landskap) vakkert som et dikt og som et maleri, malerisk

如醉

如醉如夢 se 如夢如醉

如醉如癡 se 如癡如醉

如釋重負 som en tung bør er blitt fjernet fra ens skuldre

如金似玉 som gull og jade, praktfull, henrivende

如雷貫耳 å være berømt som torden i øret, en berømmelse man ikke kan unngå å ha hørt om

如題 jevnfør tittelen, jevnfør overskriften

如願 å få det som man ønsker seg

如願以償 å oppnå det man ønsker seg

如饑似渴 å hungre efter, å tørste efter

如魚得水 å trives som fisken i vannet

如鯁在喉 som å ha et fiskeben i halsen, å være opprørt og i behov av å uttrykke sin misnøye

如鳥獸散 å flykte i alle retninger

一如 *yīrú* akkurat som

一如既往 som før, som alltid, som forventet

不如 *bùrú* kan ikke sammenlignes med, ikke på linje med, ikke på nivå med, det ville være bedre å, kalles også 不若

仿如 som, som om

仿如窒息 som om jeg skulle kveles

仿如夢境 som i en drøm

仿如昨日 som om det var igår

仿如微風吹來 som en mild bris

何如 (1) hva med 你先實驗一下，何如？ *Hva med om du prøver det først?* (2) hva slags 我還不清楚他是何如人 *Jeg er fremdeles ikke klar over hva slags person han er.* (3) ikke så bra som 與其靠外地供應，何如就地取材，自己製造 *Å være avhengig av tilførsel utenfra er ikke så bra som å finne materialer lokalt og å lave det selv.* (4) (klassisk) hvordan skal dette løses? 子將何如？ *Hva skal du gjøre nå?* (5) (klassisk) hvordan er dette sammenlignet med 顏色何如妾？ *Hvordan er farven sammenlignet med meg?* (6) (klassisk) hvorfor 待孩兒去問他，要這個銀子何如？ *Vent så skal jeg gå og spørre ham, hvorfor trenger han disse pengene?*

例如 for eksempel

假如 hvis

假如說 hypotetisk sagt, hvis vi sier at

假如這樣 hvis det er slik

即如 akkurat som, nesten som

宛如 akkurat som 宛如在兒童故事中的 *eventyrlignende, akkurat som i et eventyr*

強如 bedre enn 聽智慧人的責備，強如聽愚昧人的歌唱 *Det er bedre å måtte lytte til en vismanns anklager fremfor å overhøre dårens sang.* 窮人強如說謊言的 *En fattiglem er bedre enn en løgner.*

有如 (1) å være lik (2) (arkaisk) å sverge ved

有如上帝 (arkaisk) Jeg sverger ved Gud

有如日 (arkaisk) Jeg sverger ved solen

恰如 akkurat som 晚霞恰如一幅圖畫 *Solnedgangen er akkurat som et maleri.*

恰如其分 passende, akkurat riktig

恰如所料 som forventet

恍如 som om, som

恍如隔世 som om generasjoner har passert, som å ha vært avsondret fra resten av verden i generasjoner

恍如夢境 som i en drøm

正如 akkurat som

正如故事中所說 som det står i fortellingen

比如 for eksempel

比如說 for eksempel

比如呢 som for eksempel (hva da), og vi nevner i fleng

渾如 svært lik 蠟像做得渾如真人一樣 *Voksfiguren er svært lik den virkelige personen.*

猶如 som 小船在大浪中猶如軟木塞 *Den lille båten duppet som en kork i de store bølgene.* 那消息有如晴天霹靂 *Nyheten kom som lyn fra klar himmel.*

自如 (1) handlefrihet (2) utvungent, med letthet (3) Ziroom® kinesisk boligutleiefirma

自如的 komfortabel, lett, ledig

自如地 lettvint

莫如 det ville være bedre å, da kan man likegodt

諸如 som, for eksempel

諸如此類 og så videre, og noe slikt

別的諸如此類的借口 et eller annet påskudd

諸如此類的 slike, sånne, som dette,

som disse
諸如此類的事 eller noe slikt

譬如 for eksempel

32【文】文部4畫

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【wén】

(1) tegninger, vener, **streker** (1a) tegn, bokstav (1b) å skrive (1c) å dekorere (1d) å tatovere

(2) hva som er skrevet, **det skriftlige** (2a) skriftlig eller litterær fremstilling, skriftlig eller litterært arbeide 文集 *samlede verker* (2b) dokument, klassisk verk, vers (2c) dekret, forordning (2d) litterært talent (2e) sprog, skriftsprog 中文 *kinesisk skrift, kinesisk sprog* 日文 *japansk skrift, japansk sprog* 挪威文 *norsk skrift, norsk sprog* (2f) litterært sprog (2g) humaniora (2h) kulturell eller utdannelsesmessig prestasjon

(3) **mild**, myk 文靜 *(om en persons karaktertrekk) mild og stille* 文火 *liten flamme på gasskomfyren (som lar maten surre eller småkoke)*

(4) det **sivile** 文武 *det sivile og det militære* 文職 *sivil stilling*

(5) å **glatte over**, å dekke over feil 文過飾非 *å dekke over egne feil*

(6) radikal nr. 67 i Kangxi-systemet «skrift»

文不加點 å føre en sikker penn, å formulere seg elegant og slående, se også 文辭優美 (å formulere seg elegant) og 文筆犀利 (å føre en slagkraftig penn)

文人 literat, lærd

文人相輕 lærde har en tendens til å ringeakte hverandre

文人墨客 de lærde og de beleste

文化 (1) kultur (2) sivilisasjon

文化城 kulturby

文化史 kulturhistorie

文化圈 kulturelle sfære

文化宮 kulturpalass, Kulturpalasset

文化層 (arkeologi) kulturstratum

文化交流 kulturutveksling

文化衝擊 kultursjokk

文化衝突 kulturkollisjon

文化遺產 kulturarv

文化差異 kulturforskjeller

文化創意 kulturell og kreativ, kultur og kreativitet

文化大革命 Kulturrevolusjonen (1966-1976), forkortes 文革

文化負載詞 kulturladede ord

文以載道 det skrevne ord er til for å formidle sannhet, litteraturen er til for å formidle oppbyggelig moral

文件 (1) dokument (2) (IT) fil

文件夾 dokumentmappe, dokumentholder, perm

文件大小 (IT) filstørrelse

文件格式 (IT) filformat

文件服務器 (IT) filtjener

文具 skrivemateriell, kontorrekvisita, papirvarer

文具商 produsent av eller grossist innen papirvarer og kontorrekvisita

文具店 kontorrekvisitaforretning

文具盒 pennal

文具用品 skrivesaker, kontorrekvisita

文具套裝 skrivesett

文具櫃 kontorkabinett

文創 forkortelse for 文化創意 kulturell og kreativ, kultur og kreativitet

文創產業 kreative næringer

文匯報 (1) Wen Wei Po, avis som utgies i Hong Kong (2) Wenhui News, avis som utgies i Shanghai

文史 litteratur og historie

文告 skriftlig erklæring, proklamasjon, kunngjøring

正式文告 formell kunngjøring

總統文告 kunngjøring fra presidenten

文員 kontormedarbeider, kontoransatt, kontorassistent, kontorhjelp

票據文員 fakturamedarbeider

文壇 litterære kretser 小說打破了文壇的沉寂 *Romanen brøt tausheten i den litterære verden.* 它引起了整個文壇的轟動 *Den forårsaket rystelser gjennom hele den litterære verden.*

文墨 (1) skrivning (2) skribent (3) utdannelse

不通文墨 ikke skrivedyktig

兒童文墨 skrivning for barn

文士 literat, lærd

文如其人 skriften speiler mannen

文娛 kulturell rekreasjon, underholdning

文娛節目 underholdningsprogram

文娛表演 underholdningsshow

文學 litteratur

文學的 litterær

文學士 Bachelor of Arts

文學家 litterat

文學院 humanistisk fakultet

文學者 litteraturviter

文學史 litteraturhistorie

文學巨匠 litterær mester

文字 tegn, bokstav, skrift

文字的 bokstavrelatert, skriftrelatert, tekstrelatert

文字學 filologi, kalles også 文獻學

文字檔 (IT) tekstfil

文字獄 litterær inkvisisjon, forfølgelse av intellektuelle og forfattere

文字改革 skriftreform, stavereform

文字遊戲 ordspill

文字編輯 teksteditering, tekstredigering

文字處理 (IT) tekstbehandling, kalles også 文書處理

文字模式 tekstmodus

文字識別 tekstgjenkjennelse, OCR

文宣 forkortelse for 文化宣傳 (1) markedsfører (2) markedsføring, kampanje, propaganda

文宣部 markedsføringsavdelingen, kampanjeavdelingen, propagandaavdelingen

競選文宣 valgkampanje

文山會海 et fjell av papirarbeide og et hav av møter

文庫 (1) dokumentsamling (2) bibliotek (3) bokserie (4) datasekvens (særlig brukt i DNA-sekvensiering), genom

企鵝現代經典文庫 Penguin Modern Classics

文康活動 kulturelle aktiviteter og fritidsaktiviteter

文思 tankegangen i en skriftlig fremstilling

文思泉涌 inspirasjon til å skrive

文憑 diplom

社會福利工作文憑 sosialarbeiderdiplom, miljøarbeiderdiplom

大學文憑 universitetsdiplom

高中文憑 diplom fra videregående skole

文房四寶 (1) studerkammerets fire skatter (penn, blekk, papir og blekkmorter) (2) (alt) hva man trenger for kalligrafi og studier

文抄公 plagiator

文摘 sammendrag fra et litterært verk, sammendrag av data, sammendrag

文摘報 se 文摘雜誌

文摘雜誌 tidsskrift med lettfordøyelige utdrag av bøker og artikler

讀者文摘 *«Reader's Digest»*

文教 kultur og utdannelse

文教用品 undervisningsmateriell, skolemateriell

文旦 pomelofrukt (*Citrus maxima*), kalles fortrinnsvis 柚子. Nota bene: grapefrukt (*Citrus paradisi*) = 葡萄柚. Se planteslekten *Citrus* 柑橘屬

文明 (1) sivilisert (2) sivilisasjon, kultur

文明化 å sivilisere

文明病 livsstilsykdom

文昌魚屬 fiskeslekten *Branchiostoma*

文昌魚 *Branchiostoma lanceolatum*, lansettfisk

文書 (1) dokument (2) offisiell korrespondanse (3) sekretær, skriver, kopist (4) sekretariat

文書處理 (IT) tekstbehandling, kalles også 文字處理

文書工作 (1) papirarbeide (2) sekretærstilling

法定文書 forordning

文本 (1) versjon (2) tekst

文本編輯器 (IT) teksteditor

文本文檔 (IT) teksdokument, tekstfil

文本格式 (IT) tekstformat

文本文件 (IT) tekstdokument, tekstfil

文本解讀 tekstforståelse

文檔 (1) dokument, dokumenter (2) dokumentasjon (3) (IT) fil, dokument

文檔協作 (IT) dokumentsamarbeide

保存文檔 (IT) lagre dokument

可移植文檔格式 (IT) PDF

文武 (1) det sivile og det militære (2) litteratur og krigskunst

文武合一 det sivile og det militære går hånd i hånd (arm i arm)

文武雙全 å beherske både krigskunst og litteratur, en mester med både pennen og sverdet

文武百官 sivile og militære embedsmenn

文武兼備 så være velutdannet og trenet i militær eksersis, å beherske både pennen og sverdet

文殊 (buddhisme) Manjushri (Mañjuśrī)

文氣 (1) *wénqì* skriftlig stilart, måte å skrive på (2) *wénqi* mild og stille

文江學海 ars longa, vita brevis

文法 (1) grammatikk, kalles fortrinnsvis 語法 (2) humaniora og jus

文治 den sivile statsadministrasjonen

文治武功 politiske og militære triumfer

文火 (matlavning) liten flamme på gasskomfyren (som lar maten surre eller småkoke)

文牒 offisielt dokument

文牘 (1) kontorarbeide, papirarbeide (2) offisielle brev og dokumenter (3) (eldre sprogbruk) sekretær

文牘主義 papirmølle

文物 kulturhistorisk relikvie

文物徑 kulturhistorisk vandrerute

文物展 kulturhistorisk utstilling

文物古跡 kulturhistorisk funnsted

文物保護 kulturhistorisk bevaring

文物建築 historisk bygning

文物工作者 antikvar

文物普查 arkeologisk undersøkelse

文獻 dokument, dokumentasjon, litteratur, tekst

文獻學 (1) filologi, kalles også 文字學 (2) historisk lingvistikk

文獻資料 dokumentasjon

文獻極為豐富 omfattende dokumentasjon, omfattende litteratur

和文獻相一致 sammenfaller med (synspunktene i) litteraturen, sammenfaller med (forskningsresultatene i) litteraturen

與文獻相悖 står i kontrast til (synspunktene i) litteraturen, står i kontrast til (forskningsresultatene i) litteraturen

學術文獻 akademisk litteratur 與學術文獻相比 *sammenlignet med akademisk litteratur*

批評文獻中 i den kritiske litteratur

歷史文獻 historiske dokumenter

科學文獻 videnskapelige tekster

原始文獻 opprinnelige dokumenter

引用文獻 med referanse til litteratur

回顧相關文獻 en gjennomgang av relevant litteratur

參考文獻 referanser, kilder

文理 (1) (graden av) sammenheng i skriftlig fremstilling (2) humaniora og naturvidenskapene

文理分科 skille mellom humaniora og naturvidenskapene

文理清通 den skriftlige fremstillingen er klar og lettfattelig

文理兼通 å beherske både humaniora og naturvidenskapene

文盲 analfabet

文盲率 analfabetisme

文盲或半文盲 analfabet eller delvis analfabet

文石 (geologi) aragonitt, kalles fortrinnsvis 霰石

文科 humaniora

文科(學)生 humaniorastudent

文科教育 almendannelse, kalles også 通識教育

文科學士 Bachelor of Arts

文科碩士 Master of Arts

文秘 sekretær

文秘學校 handelsskole

文稿 (1) manuskript, utkast, tekst (2) inskripsjon

字跡清晰的文稿 et lesbart manuskript

演示文稿 presentasjon, fremføring

文章 artikkel, essay, skrifter

文童 en som studerer til den keiserlige eksamen

文竹 *Asparagus setose*, se planteslekten Asparagus 天門冬屬

文筆 skriftlig stilart, penneføring

- 文筆細膩 en fortreffelig penn
- 文筆敏捷 en slagferdig penn
- 文筆犀利 en slagkraftig penn
- 文筆一流 førsteklasses penneføring
- 文筆單調 kjedelig og farveløst skrevet
- 文筆精彩 meget velskrevet
- 文筆言簡意賅 margfullt og minneverdig skrevet, fyndig og til poenget
- 華麗的文筆 en storartet penn
- 遒勁的文筆 en sprudlende penn, solid penneføring
- 略帶誇張的文筆 lettere overdrevet beskrevet
- 老練機智的文筆 belevent og vittig skrevet
- 詼諧迷人的文筆 charmerende og vittig beskrevet
- 流暢的文筆 en ledig penneføring
- 一手好文筆 en dyktig penn

文約 skriftlig avtale, overenskomst, kontrakt

文縐縐 (1) litterær, lærd, dannet, elegant (2) (skrives også 文謅謅) snobbete, påtatt lærd

文胸 brystholder, BH, kalles fortrinnsvis 胸罩

文臣 embedsmann ved det keiserlige hoff

文聯 forkortelse for 中國文學藝術界聯合會 China Federation of Literary and Art Circles (CFLAC)

文職 (1) sivil stilling (2) siviltjeneste (3) administrasjon

- 文職的 sivil
- 文職人員 sivilt personell
- 文職官員 sivil dommer, sivil embedsmann

文苑 den litterære verden

- 文苑英華 (*«De mest utsøkte blomster i litteraturens have»*), litteratur- og poesiantologi fra Song-dynastiet i 1000 bind (ruller)

文萊 Brunei

文藝 litteratur og kunst

- 文藝兵 kultursoldat
- 文藝作品 (1) litterært verk (2) kunstverk
- 文藝演出 kunstnerisk fremføring, teaterforestilling, kulturelt program
- 文藝復興 renessansen

文蛤屬 muslingslekten *Meretrix*

- 普通文蛤 *Meretrix lusoria*
- 韓國文蛤 *Meretrix lamarckii*
- 簾文蛤 *Meretrix lyrata*
- 台灣文蛤 *Meretrix meretrix*
- 中華文蛤 *Meretrix petechialis*

文言 litterær kinesisk basert på klassisk kinesisk, men skrevet i tiden efter Song-dynastiets fall og frem til i våre dager. Kalles også 文言文

文讀 litterær uttale av kinesisk tegn, i motsetning til folkelig uttale

文豪 litterær kjempe, fremstående forfatter

文責自負 innholdet står for forfatterens regning

文質彬彬 mild, forfinet og elegant

文身 å tatovere, skrives fortrinnsvis 紋身

文辭 sprog, diksjon, sprogbruk, ordvalg

- 文辭雅緻 et elegant sprog
- 文辭華麗 et perfekt sprog
- 文辭優美 å formulere seg elegant
- 文辭犀利潑辣 et skarpt og provoserende sprog
- 靡麗的文辭 et overdådig sprog
- 文辭凝練含蓄 et konsist og pregnant sprog
- 文辭淒切而艷麗 et vemodig og elegant sprog, et sørgmodig og gripende sprog
- 文辭連綿不絕 endeløse og ? storslåtte beskrivelser
- 修飾文辭 å polere sproget, å finpusse på formuleringene

文過飾非 å dekke over egne feil, å hvitvaske

文選 antologi, utvalgte verker

文采 (1) litterært talent (2) litterær eleganse (3) farveprakt

- 文采風流 elegant i manerer, holdning og tale
- 文采絢麗 gnistrende skrevet

文集 samlede verker

文雅 elegant, forfinet

- 文雅的 elegant, høflig, dannet
- 文雅化 gentrifisering
- 文雅的機智 attisk salt, attisk vidd

文靜 (om en persons karaktertrekk) mild og stille

- 文靜而靦腆 stille og sky

文面 (1) å tatovere ansiktet, ansiktstatovering, skrives fortrinnsvis 紋面 (2) den siden av en mynt som er preget med skrift

文革 forkortelse for 文化大革命 Kulturrevolusjonen (1966-1976)

文風 litterær stilart

散文文風 prosastil

簡潔的文風 konsis stil

文風不動 skrives også 紋風不動 eller 紋絲不動 (1) uten å ha beveget seg det aller minste (2) uten å ha blitt det minste skadet eller forandret

文飾 (1) å finpusse en tekst (2) retorikk (3) utsmykket sprog (4) å glatte over (noe slik at det fremstår mer attraktivt), å dekke over (feil), å pakke en sekunda vare inn i en attraktiv emballasje

文體 (1) stil, skrivegenre, skriftlig stilart, litterær form (2) litterære divertimenti og sportslige aktiviteter

文體學 stilstudier, stylometri

文體家 stilist, sprogkunstner

文體清晰 klar skriftlig stilart

文體風格 skriftlig form, skriftlig stilart

新聞文體 journalistisk stil

33【時】日部10畫 时日部7畫

金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體
曋	時	時	時	时	時

【shí】

(1) **tid** (1a) tid som abstrakt begrep 時間 *tid* 時光 *tid* (1b) en spesifikk tid, klokkeslett 時點 *tidspunkt* 時刻 *øyeblikk* (1c) i tide 按時 *til avtalt tid* 合時宜的 *til rette tid* 符合時宜 *ajour* (1d) tidsenhet 分時 *time-sharing* (1e) klokketime 黃金時辰 *happy hour* (1f) tidsrom 時隔 *intervall* (1g) sesong 時綏 *Fred til alle årstider ønskes!* 乾旱時期 *tørketiden* 度假時節 *feriesesong* (1h) vår tid 正常時局 *normale tider* 抨擊時弊 *å refse tidens skavanker* (1i) forgangen tid 過去的好時光 *de gode gamle dager* (1j) temporær 臨時 *midlertidig* 暫時 *inntil videre* (1k) periode 時期 *tidsperiode* (1l) tidsalder, æra, epoke 時代 *tidsalder* 納粹時期 *nazi-tiden* (1m) grammatisk tid 現在時態 *presens*

(2) **hyppighet** (3a) nå og da 時而 *tidvis* (3b) hyppig 時時 *ofte*

(3) **nå** 時價 *nåværende pris* 時下 *akkurat nå* 時政 *dagens politiske situasjon* 時局 *tiden vi lever i* 時菜牛肉 *biff med dagens grønnsaker*

(4) **anledning** 抓住時機 *å gripe anledningen*

Følg denne linken til Apples App Store og last ned 十二時辰-appen, som gir deg klassisk kinesisk tid rett på Apple Watch. I skrivende stund er appen gratis i den kinesiske App Store.

Tidsangivelser på klassisk kinesisk

十二時辰			
23-01 子時	夜半 midnatt	23-24 子初	24-01 子正
01-03 丑時	雞鳴 hanegal	01-02 丑初	02-03 丑正
03-05 寅時	平旦 daggry	03-04 寅初	04-05 寅正
05-07 卯時	日出 soloppgang	05-06 卯初	06-07 卯正
07-09 辰時	食時 frokost	07-08 辰初	08-09 辰正
09-11 巳時	隅中 formiddag	09-10 巳初	10-11 巳正
11-13 午時	日中 middag	11-12 午初	12-13 午正
13-15 未時	日昳 tidlig eftermiddag	13-14 未初	14-15 未正
15-17 申時	晡時 sen eftermiddag	15-16 申初	16-17 申正
17-19 酉時	日入 solnedgang	17-18 酉初	18-19 酉正
19-21 戌時	黃昏 tussmørke	19-20 戌初	20-21 戌正
21-23 亥時	人定 leggetid	21-22 亥初	22-23 亥正

Under Det vestlige Zhou-dynastiet 西周 (1046 f.Kr. - 771 f.Kr.) ble det vanlig å dele inn døgnet i 12 timer, hver tilsvarende 2 moderne klokketimer, som i skjemaet over, se kolonnen helt til venstre. Hver time hadde klokketimenavn, se kolonnen helt venstre, og under Han-dynastiet 漢朝 (202 f.Kr. - 220 e.Kr.) ble det i tillegg vanlig å angi beskrivende navn, se kolonnen i midten til venstre. Efter Song-dynastiets fall (dvs efter år 1300 e.Kr. en eller annen gang) ble det vanlig å dele inn døgnet i 24 timer ved å legge til 初 og 正, se kolonnen i midten til høyre og kolonnen helt til høyre.

時下 akkurat nå, nå for tiden, i dagens situasjon

時事 nyheter, trender i tiden, den nåværende situasjon, hva som skjer

時事通訊 nyhetsbrev

時事縱橫 på kryss og tvers i nyhetene

時事專欄 nyhetsspalten

在時事新聞中 i nyhetene

報道時事 å rapportere om hva som skjer

時代 (1) Time (amerikansk uketidsskrift) (2) tidsalder, æra, epoke, tidsperiode 我們都是我們時代的產物 *Vi er alle produkter av vår tid.* 與時代潮流嚴重脫節 *å være i alvorlig utakt med tiden*

時代變了 tidene forandrer seg

新時代 en ny æra

時令 sesong

在時令 å være sesong for

時令水果 sesongens frukt

時令蔬菜 sesongens grønnsaker

時俗 folkelig, populær(t)

時俗稱為 folkelig beskrevet som, populært kalt

時俗諷刺劇 revy

時候 når, på den tiden da, tiden for

什麼時候 når

有的時候 noen ganger

時價 nåværende pris

時光 tid 最幸福的一段時光 *den lykkeligste tiden*

時光機 tidsmaskin

時光流逝 tiden går
時光飛逝 tiden flyr
時光旅行 tidsreise
時光寶盒 tidskapsel
時光大盜 tidstyver, Time Bandits
時光過得真快 tiden har gått fort
歡樂時光 happy hour
往昔時光 gamle dager
打發時光 å slå ihjel tid
消磨時光 å få tiden til å gå
夏日時光 *«Summertime»*, sang fra operaen *«Porgy and Bess»* av George Gershwin
過去的時光 gamle dager
過去的好時光 de gode gamle dager

時分 (1) tid (2) de tolv 2-timers tidsintervallene iløpet av dagen
破曉時分 ved daggry
黃昏時分 ved tussmørket
傍晚時分 i kveldingen
午飯時分 ved lunchtider
定個時分 avtale tid
凌晨時分 før daggry, iløpet av natten
拂曉時分 ved daggry
黎明時分 ved daggry
中午時分 ved lunchtider
午夜時分 midt på natten

時刻 (1) øyeblikk, tidspunkt (2) hele tiden, alltid (2) 社會工作者必須時刻考慮其當事人的最佳利益 *Sosialarbeidere må alltid ta i betraktning sine klienters tarv.*
時刻表 timeplan
時刻準備著 vær forberedt hele tiden
尖峰時刻 rushtid
高峰時刻 rushtid
魔力時刻 magisk øyeblikk
榮耀時刻 stolt øyeblikk
恰當時刻 passende øyeblikk
關鍵時刻 avgjørende øyeblikk
這一時刻 dette øyeblikket
在最後時刻 i siste øyeblikk
在危急時刻 i krisens stund
在清醒的時刻 i et våkent øyeblikk
最偉大的時刻 det største øyeblikket

時勢 (1) situasjon, omstendigheter (2) nåværende situasjon, tiden vi lever i
時勢艱難 vanskelige tider
時勢使然 et resultat av de rådende omstendigheter
時勢所逼 tvunget av omstendighetene
時勢造英雄 omstendighetene skaper heltene
時勢觀察室 situasjonsrommet
順應時勢 å innrette seg efter tiden vi lever i
艱難的時勢 vanskelig situasjon
箭已離弦，時勢不可逆 Pilen har allerede forlatt buen og situasjonen kan ikke endres, det er for sent å snu, tannkremen kan ikke presses tilbake i tuben igjen

時區 tidssone
穿越一個時區 passere en tidssone

時報 The Times
倫敦時報 The Times of London
紐約時報 The New York Times
印度時報 The Times of India

時宜 (1) til rette tid, beleilig (2) relevant (3) passende, betimelig
合時宜 tilpasset øyeblikkets behov, tilpasset dagens trend, godt timet, (høyst) betimelig, (høyst) beleilig
合時宜的 beleilig, betimelig, opportun
合時宜地 i riktig øyeblikk, til rett tid
不合時宜 (1) utdatert, anakronistisk, (2) irrelevant (3) utidig, ubetimelig
不合時宜的人 en mistilpasset person, en som ikke passer inn
不合時宜的思考 utidige betraktninger
合乎時宜 passende, beleilig
切合時宜 passende til anledningen, betimelig
符合時宜 ajour, up-to-date
恰合時宜地 tiden var moden, tiden var inne
合於時宜 i det rette øyeblikk, som samsvarer med tiden

時尚 mote 時尚總是日新月異 *Moten forandrer seg hele tiden.*
時尚的 moderne, fasjonabel
時尚觀 stilsans
時尚界 moteverdenen
時尚雜誌 motemagasin
時尚墨鏡 designer-solbriller
時尚資訊 motenyheter
時尚潮流 motetrend
追隨時尚 å følge moten
男士時尚 herremote

女士時尚 damemote
注重時尚的 motebevisst
關注時尚的 motebevisst
時尚設計師 motestylist (NB, vær oppmerksom på at *hårstylist* heter 髮型造型師)

時差 (1) tidsforskjell (2) jetlag

時常 ofte, hyppig, stadig

時局 (1) den nåværende politiske situasjon (2) tider, tiden vi lever i
時局圖 billedet av situasjonen nå
時局艱難 vanskelige tider
時局觀察家 kjenner / analytiker / observatør av den politiske situasjonen
蘇丹時局觀察家 Sudan-kjenner
正常時局 normale tider
緊張時局 spente situasjoner

時序 (1) timing (2) sekvens, tidsrekke, tidsserie, tidssekvens
時序圖 sekvensdiagram
時序安排 sekvensberammelse, fastsettelse
時序邏輯 temporal logikk
線性時序邏輯 lineær temporal logikk

時弊 (1) dagens problemer, tidens utfordringer (2) pliktforsømmelse, forsømmelse
匡正時弊 å korrigere tidens forsømmelser og misligheter
抨擊時弊 å refse tidens skavanker
針砭時弊 å peke på tidens skavanker for å kunne rette på dem
針對時弊 å forholde seg til dagens problemer
以矯時弊 for å kunne gå løs på tidens utfordringer

時式 (1) tidsriktig stil (2) tidsriktig
時式大衣 (en) tidsriktig frakk
時式領帶 (et) tidsriktig slips
不合時式 å være umoderne
流行時式 å være på moten

時戳 tidsstempel

時態 (1) (grammatikk) tempus (2) (IT, matematikk) temporal
過去時態 (grammatikk) fortid
現在時態 (grammatikk) presens
完成時態 (grammatikk) perfektum
將來時態 (grammatikk) futurum
時態邏輯 (IT, matematikk) temporal logikk

時政 dagens politiske hendelser, dagens politiske situasjon
時政篇 artikkel om politikk
時政新聞 nyheter om politikk

時效 (1) tidseffektiv (2) (jus) foreldelse
時效率 tidseffektivitet
時效性 tidsmessighet
訴訟時效 (jus) foreldelsesfrist for søksmål
運行時效率 (IT) runtime-effektivitet
注重時效 (IT) tidssensitiv

時日 (1) tid, dager (2) noe lenger tid (3) tid og dato
時日不多 tiden er knapp
時日無多 tiden er knapp
假以時日 med tiden
一些時日 noen dager, noen tid
需要時日 det vil ta tid
尚需時日 det vil fremdeles ta noe tid
隨著時日的推移 som dagene går, som dagene gikk
最悲傷的時日 den tristeste tiden
艱難時日 vanskelige dager

時時 ofte, konstant, hele tiden, alltid
時時刻刻 hele tiden
時時注意 vær alltid oppmerksom på

時期 periode, fase, tid
納粹時期 nazi-tiden
乾旱時期 tørketiden
戰爭時期 (i) krigstid
整個時期 hele perioden
羅馬時期 den romerske perioden
難熬的時期 en prøvelsens tid
挫折的時期 en frustrerende tid
秋冬換季時期 overgangsfasen mellom høst og vinter
艱難而動蕩的時期 en vanskelig og urolig periode

時機 anledning, leilighet, mulighet
好時機 god anledning
抓住時機 å gripe anledningen

時段 (1) tid, tidssintervall, tidsluke, periode, økt, omgang, tidsbøtte, tidssegment 晚餐有兩個就餐時段 *Middagen ble servert i to omganger.* (2) tidsramme (3) arbeidsskift (4) de tolv 2-timers tidsintervallene iløpet av dagen
練習時段 (1) treningsøkt
午餐時段 (1) lunchtid

高峰時段 (1) rushtid

赦免時段 (1) amnestiperiode

黃金時段 (1) beste sendetid

無時段系統 bøtteløst system *A bucketless system is a manufacturing resources planning (MRP), distribution resources planning (DRP), or other time-phased system that does not use defined time unit such as one week (time buckets) to process, store, and display time-phased data. Instead, precisely dated records are used for planning; for example, an order release date of January 22nd will be used instead of the "week of January 20th," which is an example of a time bucket. This is in contrast to bucketed systems, where time-phased data are accumulated into buckets appropriate to the time period (for example, weekly buckets where the planning unit of time is one week).*

時程 tidstabell, tidsplan

時程表 tidstabell

時空 (1) tid og rom (2) (astrofysikk) tid-rom

時空相對 (astrofysikk) tid-rom-relativitet

時空隧道 (astrofysikk) tid-rom-tunnel

時而 tidvis 時而痛時而不痛 *smertene kommer og går*

時節 sesong

早春時節 tidlig i vårsesongen

仲春時節 midt i vårsesongen

春末時節 sent i vårsesongen

初夏時節 tidlig i sommersesongen

仲夏時節 midt i sommersesongen

夏末時節 sent i sommersesongen

狩獵時節 jaktsesong

度假時節 feriesesong

收穫時節 innhøstingssesong

豐收時節 innhøstingssesong

新聞缺乏的時節 agurktid

時綏 Fred til alle årstider ønskes! (gammel måte å avslutte brev på)

時興 trendy

又時興起來了 er blitt trendy igjen

正時興 trendy akkurat nå

時菜 dagens grønnsaker, kalles også 時蔬

時菜雞 kylling med dagens grønnsaker

時菜牛肉 biff med dagens grønnsaker

時菜鶉蛋 vaktelegg med dagens grønnsaker

時菜扒大鴨 brassert and med dagens grønnsaker

時蔬 sesongens grønnsaker, kalles også 時菜

時訊 nyheter, dagens hendelser

時裝 mote

時裝界 moteverdenen

時裝週 moteuke

時裝店 boutique

時裝行業 moteindustrien

時裝表演 moteshow

時辰 (1) tid (2) betegnelse på de 12 totimers klokketimene i klassisk kinesisk

什麼時辰 når

黃金時辰 happy hour

兩個時辰 fire timer

一個半時辰 tre timer

吉利的時辰 gunstig tidspunkt

時辰已不早 det er allerede sent

時速 fart 互相接近行駛的兩輛汽車, 每個車輛有一百公里一個小時的時速，有相同的時速，可是有相反的速度 *To biler som kjører rett mot hverandre, hver med en fart av 100 km/t, har samme fart, men motsatt hastighet.*

時速 fart (ikke-vektoriell størrelse)

速度 hastighet (vektoriell størrelse)

時運 hell

時針 viser (på et ur)

順時針 med klokkeretningen

逆時針 mot klokkeretningen

時鐘 klokke, ur 時鐘正敲六點 *Klokken slo akkurat seks.* 正午時中打十二下 *Klokken slår tolv slag midt på dagen.*

時鐘座 pendelur

牆上時鐘 veggur

時鐘頻率 klokkefrekvens

設置時鐘 å stille klokken

時鐘的滴答聲 urets tikking

時鐘靜止了 uret har stoppet

時鐘花屬 planteslekten *Turnera*

黃時鐘花 *Turnera ulmifolia*

時間 tid

時間到了 tiden er omme

時間允許 om tiden tillater

時間衝突 tidskonflikt

時間分配 tidsallokering

時間區間 tidsintervall

時間很緊 tettpakket program

時限 tidsbegrensning

時限的 tidsbegrenset

時隔 (1) intervall, med et mellomrom på (2) siden, efter, efter en tid på

時隔六年 efter seks år
時隔至今 siden dengang
時隔多年 efter alle disse årene
時隔一天 med et mellomrom på én dag
時隔不久 ikke lenge efter
時隔如此之久 efter så lang tid

時雍 enighet, harmoni

時髦 (1) mote (2) moderne (3) velkledd, stilig, chic 她是個拼命趕時髦的人 *Hun er en moteslave.*

時髦的 moderne
時髦服裝 moteklær
時髦男子 den velkledde mann
時髦女士 den moderne kvinne
趕時髦 å holde tritt med moten
一時時髦 en (forbigående) motegreie

時點 tidspunkt

34【沒】水部7畫 没水部7畫

金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【méi】

(1) **nei** 沒有 *nei*

(2) **ikke** (2a) er ikke (2b) har ikke (2c) 沒 angir nektelse i preteritum og presens perfektum, men ikke i enkel presens, futurum eller i progressiv presens, der brukes 不. Se tabellen under.

(3) eller ei?

【mò】

(4) å avslutte 沒了 *å være dø* 沒命 *å miste livet*

(5) å svinne hen 日沒 *solnedgang* 沒落 *å forfalle* 沒入 *å synke ned i*

(6) å beslaglegge 沒收 *å konfiskere*

(7) å være løs 熊出沒注意 *Advarsel! Bjørnen er løs!*

tempus	fortellende utsagn	benektende utsagn
enkel presens	他吃午餐 Han spiser lunch	他**不**吃午餐 Han spiser **ikke** lunch
futurum	他會吃午餐 / 他要吃午餐 Han skal spise lunch	他**不**要吃午餐 Han skal **ikke** spise lunch
progressiv presens	他(正)在吃午餐 Han er i ferd med å spise lunch	他**不**在吃午餐 Han er **ikke** i ferd med å spise lunch
preteritum	他吃了午餐 Han spiste lunch	他**沒**吃午餐 Han spiste **ikke** lunch
presens perfektum	他吃過午餐 Han har spist lunch	他**沒**吃過午餐 Han har **ikke** spist lunch

沒上沒下 å utvise total mangel på respekt overfor eldre

沒了 (1) å være død (2) ikke å eksistere (3) har ikke (4) er brukt opp

沒事 det spiller ingen rolle, det er ikke viktig, det er ok, ikke bry deg om det

沒事做 har ikke noe å gjøre

沒事幹 har ikke noe å gjøre

沒事找事 å vekke en sovende bjørn

沒人味 upersonlig

沒什麼 glem det, det er ikke viktig, det er ingenting

沒來由 (1) uten grunn (2) uvisst av hvilken grunn (3) uprovosert

沒來由的 irrasjonell, uforståelig

沒入 å synke ned i / blandt / bak, dukke ned i / blandt / bak, å falle ned i / blandt / bak

沒出息 (1) ørkesløst, å kaste bort tiden (2) udugelig, pysete, patetisk

沒勁 (1) eier ikke krefter (2) kjedelig, uinteressant

沒勁的 kjedelig

沒口 uforbeholdent

沒吃沒穿 å ha hverken mat eller klær

沒味 (konkret) smakløs

沒命 (1) å miste livet (2) vørdsløst, vilkårlig (3) desperat, for bare livet 沒命地奔跑 *å løpe som om det gjaldt livet*

沒品 forkortelse for 沒品德 dannet, simpel, vulgær, ikke ha smak

沒問題 ikke noe problem

沒問題先生 ja-mann

沒多少 (om pris) det er ikke rare greiene, det er ikke store summen

沒奈何 (1) å ikke ha noe alternativ (2) å være hjelpeløs (3) kan ikke avhjelpes 人蠢沒奈何 *Det finnes ingen kur mot stupiditet.*

沒奈何地 tvungent

沒好氣 å være gretten og i dårlig humør

沒完沒了 endeløs

沒底 (1) usikker (2) endeløs

心裡沒底 å være usikker på, kalles også 心中沒底

感覺沒底 å føle seg usikker

有些沒底 en viss usikkerhet

沒影 (1) å forsvinne, å fordufte (2) ubegrunnet, grunnløs, uberettiget, løs

沒影點 (perspektivlære) forsvinningspunkt

沒影的話 grunnløst prat, ubegrunnede påstander

沒得說 kalles også 沒說的 (1) målløs, virkelig bra, udmerket (2) kan ikke klandre (noen) for det

沒心 ikke å være i stemning for

沒心沒肺 (1) enfoldig, tankeløs (2) hjerteløs

沒心眼 (1) frittalende (2) troskyldig, naïv (3) taktløs

沒想到 forventet ikke, tenkte ikke på at

沒意思 se 沒有意思

沒戲 ingen chanse, håpløst, ikke mulig, å være parkert på sidelinjen

你沒戲 (1) du er håpløs, du skjønner ikke bæret (2) du har ingen chanse

認定人沒戲 å avskrive noen

沒收 *mò-* (1) å konfiskere, å ekspropriere (2) å ha noe konfiskert (3) å bøte med

予以沒收 å bli gjenstand for konfiskering

沒救 (1) håpløs, ukorrigerbar (2) ukurerbar, fortapt (3) å være død

沒日沒夜 å holde på dag og natt

沒有 (1) nei (2) har ikke (3) er ikke (4) eksisterer ikke

沒有法 (1) i villrede (2) uten mulighet til å gjøre noe med det (3) ikke å ha noe valg

沒有事 (1) ikke det minste (2) det skjer ingenting

沒有意思 (1) gir ingen mening, meningsløs(t) (2) uinteressant

沒有意義 gir ikke mening, meningsløst

沒水平 (1) vanærende, nedverdigende (2) dårlig kvalitet

沒法 kan ikke, har ikke mulighet til

沒法辯解的 utilgivelig

沒治 (1) håpløs 我媽以為我的確沒治了 *Mor tror det har rabla for meg.* (2) hjelpeløs 沒治了的樂觀主義者 *hjelpeløs optimist* (3) ukurerbar 這個人沒治了 *Det er ikke håp for ham.* (4) fantastisk, overjordisk 這頓飯簡直是沒治了 *Dette måltidet var rett og slett overjordisk.* 他高興得沒治了 *Han var i lykkerus.* 視野沒治了 *Hvilket fantastisk syn!*

好得沒治了 helt hinsides bra

沒深沒淺 uforskammet og tankeløs

沒準 (1) usikkert (2) kanskje (3) ikke helt nøyaktig

沒用 (1) nytter ikke (2) ubrukelig

沒種 å ikke ha baller, å feige ut

沒種的傢伙 pyse

沒空 hakke ti'

沒精打采 tiltaksløs, apatisk, motløs, blek, utslitt, kalles også 無精打采

沒羞沒臊 skamløs

沒臉 skamfull, flau, ikke ha ansikt til å

沒臉沒皮 skamløs, frekk, kalles også 沒皮沒臉

沒落 *mò-* (1) å være i tilbakegang, å forfalle, å forvitre, å svinne hen, å bli fraflyttet (2) undergang, forfall, tilbakegang

沒落地 i frustrasjon

日漸沒落 å forfalle mer og mer

沒落行業 en døende næring

沒落的鄉村 fraflyttingsbygd

沒藥樹屬 *mò-* planteslekten *Commiphora*

沒藥 *Commiphora myrrha* myrra

沒譜 (1) å ikke ha anelse om, å være bortreist, å være på jordet (2) ikke å kunne stole på

更沒譜 å være enda mer bortreist, å være enda mer på jordet

心裡沒譜 aner ikke

根本沒譜 ikke ha den ringeste anelse om

沒起子 (dialekt) ubrukelig, patetisk, uten ryggrad

沒趣 (1) pinlig (2) stereotypisk, grått, uinteressant, kjedelig, deprimerende (3) utilfredsstillende, å ikke være ønsket

自討沒趣 å drite seg ut

沒轍 (dialekt) (1) det er ikke noe å gjøre med det (2) ikke å vite sine arme råd, ikke å finne en utvei (3) ikke å kunne motstå

拿你沒轍 (1) (du er så søt at) jeg kan ikke motstå deg (2) (du er så håpløs at) jeg vet virkelig ikke hva jeg skal gjøre med deg

沒辦法 intet som kan gjøres med det

沒邊 ubegrenset

沒邊沒沿 uten rot i virkeligheten, uten hold i

沒錯 helt riktig

總沒錯 tar aldri feil, er aldri feil

沒長眼 (1) Er du blind eller? (2) Se deg for! kalles også 沒長眼睛

沒關係 det spiller ingen rolle

沒電 (1) har ikke strøm, strømbrudd (2) flatt batteri

電池沒電 flatt batteri

沒頭沒臉 kalles også 滿頭滿臉 (1) rasende (2) vilkårlig

沒齒不忘 *mò-* kalles også 沒齒難忘 eller 沒世不忘 (1) dette vil jeg aldri glemme, dette vil jeg huske så lenge jeg lever (2) uforglemmelig

35【說】言部14書 說言部14書说言部9書

金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體
說	說	說	說	说	說

【shuō】

(1) å snakke (1a) **å si** 說一不二 *å mene det man sier* 說起來容易做起來難 *lettere sagt enn gjort* (1b) **å fortelle** (noe) 我非得找個人說說 *Jeg måtte fortelle det til noen* 說道 *å konstatere (at)* 她不知如何說出這一可怕的消息 *Hun visste ikke hvordan hun skulle overbringe den fryktelige nyheten.* (1c) å kommentere, å diskutere 舉例說理 *å eksemplifisere*

(2) å snakke kritisk (2a) å rådgi, **å irettesette**, å kritisere, å kjefte på 老闆說我了 *Sjefen kritiserte meg.* 她說我了！ *Hun kjeftet på meg!* (2b) å sladre på 她說我了！ *Hun sladret på meg!* (2c) å spre sladder om 說三道四 *å spre sladder*

(3) å hilse på, å introdusere 說爺爺！ *Hils på bestefar!*

(4) historiefortelling 小說 *roman* 短篇小說 *novelle*

(5) **teori** 非洲單源說 *Out of Africa-teorien* 達爾文學說 *Darwinisme* 假說 *hypotese*

【shuì】

(6) å overtale 說服力 *overtalelsesevne* 說客 *lobbyist*

說文解字部首 De 540 Shuowen Jiezi-radikalene

一丄示三王玉玨气士丨屮艸蓐茻小八釆半牛犛告口凵吅哭走止癶步此正是辵彳
廴延行齒牙足疋品龠冊㗊舌干𧮫只㕯句丩古十卅言誩音䇂丵菐𠬞𠬜共異舁𦥑晨
爨革鬲䰜爪丮鬥又𠂇史支𦘒聿畫隶臤臣殳殺几寸皮㼱攴教卜用爻㸚𥄎目䀠眉盾
自白鼻皕習羽隹奞萑𦫳苜羊羴瞿雔雥鳥烏華冓幺𢆶叀玄予放𠬪𣦼歺死冎骨肉筋
刀刃㓞丯耒角竹箕丌左工㠭巫甘旨曰乃丂可兮号亏喜壴鼓豈豆豊豐䖒虍虎虤皿
𠙴去血丶丹青井皀鬯食亼會倉入缶矢高冂𩫏京亯㫗畗㐭嗇來麥夊舛舜韋弟夂久
桀木東林才叒之帀出𣎵生乇𠂹𠌶華𥝌稽巢桼束㯻囗員貝邑𨛜日旦倝㫃冥晶月有
朙囧夕多毌𢎘東卤齊朿片鼎克彔禾秝黍香米毇臼凶朩𣏟麻尗耑韭瓜瓠宀宮呂穴
㝱疒冖𠔼冃㒳网襾巾巿帛白㡀黹人𠤎匕从比北丘㐺𡈼重臥身㐆衣裘老毛毳尸尺
尾履舟方儿兄兂皃𠑹先秃見覞欠㱃㳄旡頁百面丏首𥄉須彡彣文髟后司卮卩印色
𠨍辟勹包茍鬼甶厶嵬山屾屵广厂丸危石長勿冄而豕㣇彑豚豸𤉡易馬廌鹿麤㲋兔
萈犬㹜鼠能熊火炎黑囪焱炙赤大亦夨夭交尣壺壹㚔奢亢夲夰亣夫立竝囟思心惢

水林瀕〈巛川泉灥永乐谷夂雨雲魚鱻燕龍飛非卂乞不至西鹵鹽戶門耳臣手乖女毋民丿厂乀氏氐戈戉我亅琴乚亡匚匚曲甾瓦弓弜弦系糸素絲率虫蚰蟲風它龜黽卵二土垚堇里田畕黃男力劦金幵勺几且斤斗矛車自㠯䣙厽四宁叕亞五六七九禸罾甲乙丙丁戊己巴庚辛辡壬癸子了孨亠丑寅卯辰巳午未申酉酋戌

說一不二 (1) å mene det man sier (2) å holde ord

說不出話來 målløs

說不准 vanskelig å si, det kommer an på

說上 å si 我試圖說上幾句安慰的話 *Jeg forsøkte å si noen beroligende ord.*

說不上 ikke istand til å si, vil ikke si 食物還可以，但說不上很好 *Maten var spiselig, men jeg vil ikke si den var svært bra*

說不上去 ikke få inn et ord

說得上 istand til å si, vil si

說三道四 å spre sladder, å komme med tankeløse kritiske bemerkninger

說了算 å ha det siste ordet

說來話長 dette er en lang og komplisert historie

說出 (1) å si, å ytre, å si det rett ut 說出你的想法需要勇氣 *Det krever mot å si hva du mener.* (2) å nevne, å navngi 他拒絕說出消息的來源 *Han nektet å navngi kilden til opplysningene.* (3) å overbringe, å fremføre, å meddele 她不知如何說出這一可怕的消息 *Hun visste ikke hvordan hun skulle overbringe den fryktelige nyheten.*

說不出 ikke istand til å si, kan ikke si

說不出話來 bli stum, bli målløs

說到做到 å si det og å gjøre det

說動 å overtale, å bevege noen til å

說合 (1) å bringe flere parter sammen (2) å megle (3) å komme til enighet om en overenskomst

說唱 å snakke og å synge, å ræppe

說唱音樂 ræppmusikk

說唱金屬 ræppmetall

說嘴 å skryte

說好 (1) å komme til enighet (2) å godta (det), å si ja (3) å snakke godt 把英語說好 *å snakke godt engelsk*

說好的 den lovede, det lovede

說好話 (1) å legge inn et godt ord for noen (2) å snakke pent om, ta i forsvar (3) å jatte efter munnen, å berolige

說定 å være / bli enige om, å lande på, å bestemme seg for 說定了嗎？ *Skal vi si det slik?* 說定個地方，我們會在那裡 *Bare bestem et sted og vi kommer!* 她還沒給小說說定篇題 *Hun har ennå ikke bestemt seg for et navn på romanen.*

說不定 vanskelig å si, kanskje

說實話 for å si det som det er

說媒 å agere Kirsten Giftekniv

說客 *shuìkè* lobbyist, proselytt

說帖 memorandum, note

說情 å gå i forbønn for

說教 (1) å predike, å preke, å forelese, å moralisere, å formane (2) preken, moralpreken

說教的 belærende

說教式的 didaktisk

喜歡說教 moralistisk

強力說教 holde formaningstale, levere en tirade

說文 forkortelse for 說文解字

說文解字 *Shuowen Jiezi* (*«Å diskutere skrivning og forklare tegn»*), standardordboken over kinesiske tegn fra sin utgivelse i år 121 e.Kr. under Han-dynastiet 漢朝 frem til Kangxi-ordboken 康熙字典 ble utgitt i 1716. Redaktør var Xu Shen 許慎 (år 58 e.Kr. - 148 e.Kr.). *Shuowen Jiezi* var den første tegnordboken som benyttet radikaler 部首 til å systematisere tegnene.

說文解字部首 *Shuowen Jiezi*-radikalene, 540 radikaler som ordboken Shuowen Jiezi er indeksert efter.

說明 (1) å forklare, å illustrere, å vise (2) forklaring, rettledning (3) å innebære, å betegne 這個標誌說明這些產品符合指定的標準 *Dette merket betegner at disse produktene overholder en godkjent standard.* (4) å illustrere, å vise 這次事件說明了加強安全措施的必要 *Denne hendelsen illustrerer behovet for bedre sikkerhetstiltak.* (5) ingress

說明會 informasjonsmøte

說明書 (1) bruksanvisning, veiledning, rettledning (2) sammenfatning (av en film eller et teaterstykke)

詳細的說明 å forklare i detalj

說書 å fortelle en historie / et eventyr / en fabel samtidig som man akkompagnerer seg selv

說書人 historieforteller, eventyrforteller som akkompagnerer seg selv

說服 *shuìfú* å overtale, å overbevise

說服力 *shuìfúlì* overtalelsesevne

說法 (1) *shuōfǎ* talemåte, formulering (2) *shuōfǎ* ens versjon av en hendelse, hypotese, teori, tolkning, utlegning, forklaring, erklæring, påstand (3) *shuōfǎ* utlegning av buddhistiske læresetninger, buddhistisk preken

很輕的說法 en underdrivelse, å uttrykke det mildt

說漏嘴 å plumpe ut med noe, å forsnakke seg, kalles også 說溜嘴

說理 (1) å argumentere, å resonnere (2) å snakke fornuft med (3) å opptre logisk

說理的 fornuftig, rimelig

說理性 overtalelsesevne, forhandlingsevne

說理去 å gå og forsøke å snakke fornuft med (noen) (om dette)

舉例說理 å eksemplifisere

充分說理的 helt og holdent rimelig

說白了 for å si det rett ut

說破 å blottlegge, å avsløre, å påpeke

看破不說破 å se at noe er galt, men ikke å påpeke det

親口說破 å påpeke noe direkte til den det gjelder

有膽量說破 å ha mot til å si det

說笑 å prate og le, å fortelle vitser, å spøke 和你說笑，不是笑你 *å le med deg, ikke av deg*

說笑表演 komedie

暢懷說笑 løssluppen stemning

低聲說笑 å småfnise, å knise

說著玩 å ikke mene det alvorlig, å spøke, å si noe bare for tull

說葡萄酸 å klage over at druene er sure (når du ikke rekker opp til dem)

說話 (1) å snakke (2) å fortelle historier (3) snakk

說話聲 stemme

說話者 den som snakker

說話切題 å komme til poenget

說話算數 (1) å mene det man sier (2) å holde ord, kalles også 說話算話

說話不當話 å ikke holde ord, å bryte et løfte

說話繞圈子 å gå som katten rundt grøten

隨便說話 å snakke uten å tenke

小聲說話 å snakke lavt

輕聲說話 å hviske

低聲說話 å snakke med lav stemme

悄聲說話 å snakke med hviskestemme

悄悄說話 å hviske

說說 *shuōshuo* (1) å si, å fortelle 我非得找個人說說 *Jeg måtte fortelle det til noen* (2) si noe om, si littegrann om 說說你那邊的消息吧 *Si littegrann om hva som skjer på din kant, da!*

說說而已 ikke noe alvorlig, det er bare snakk

說說笑笑 å snakke og å le

隨便說說 ikke å mene det alvorlig

順便說說 apropos

附帶地說說 apropos

趁便說說 apropos

說謊 å lyve

說謊者 løgner

說謊成性者 patologisk løgner

說親 å agere Kirsten Giftekniv

說起 (1) å nevne, å ta opp (2) å snakke om 說起他來她依舊一往情深 *Hun snakker fremdeles om ham med hengivenhet.* (3) hva angår, med hensyn til 說起促銷書的事 *apropos markedsføring av boken* (4) å begynne 說來話長，我從那裡說起呢？ *Det er en lang historie. Hvor skal jeg begynne?*

說辭 (1) frase, prat, retorikk, formulering (2) unnskyldning, begrunnelse, grunngivelse, historie (3) påskudd

演說辭 en tale

演講說辭 en tale

銷售說辭 salgsprat

官方說辭 den offisielle historien

半假的說辭 halvsannheter

掩飾的說辭 forskjønnelser og fordreielser

說通 å få noen til å forstå, å komme gjennom til noen, å overtale

說得通 stemmer bra, rimer sånn nogenlunde

說不通 å virke ulogisk

說不通的 ulogisk

說道 (1) *shuōdào* å si, å meddele, å opplyse, å konstatere (2) *shuōdào* å diskutere (3) *shuōdào* grunnen (for noe)
說長道短 (1) å drøfte noens styrker og svakheter (2) å sladre

說風涼話 å snerre, å komme med kyniske eller sarkastiske bemerkninger, se 風涼話

36【他】人部5畫

金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【tā】

(1) tredjeperson entallspronomen (1a) **han**, ham **他**已經給**他**了 ***Han*** *har allerede gitt det til* ***ham***. (1b) **den**, det, dem 他太通人性了 *Den forstår faktisk oss mennesker!*

Merk at før Fjerde Mai-bevegelsen i 1919 ble 他 *benyttet uten hensyn til kjønn. Efter 1919 ble det gradvis mer vanlig å bruke* 他 *bare om 'han' / 'ham' og å bruke* 她 *om 'hun' / 'henne'. I tillegg ble det vanlig å spesifiseres ytterligere ved å bruke* 它 *om 'den' / 'det', å bruke* 牠 *om kyr ('den' / 'det') og å bruke* 祂 *om Gud ('Han' / 'Ham').*

(2) annen, **andre**, annet 他人的苦難 *andres lidelser* 其他 *et annet, en annen*

(3) foreløbig abstrakt objekt 吃他一頓吧 *Spis en tallerken, da!* 睡他一覺 *å sove* 蓋他三間瓦房 *å bygge et tradisjonelt hus med tre rom*

他人 andre (Merk at 他人 er mer skriftlig / litterært. Den muntlige ekvivalenten er 別人. 他人 peker på andre i sin almindelighet, mens 其他人 er en mer spesifikk betegnelse på en presumtivt definert gruppe av andre mennesker som ikke inkluderer en selv.)

重要他人 (1) bedre halvdel (2) (psykologi / sosiologi) Significant Other. *Merk at bruken av ordet i betydningen 'bedre halvdel' er sjelden og uidiomatisk. På kinesisk er dette ordet først og fremst et fagord innen psykologi / sosiologi,*

遷就他人 å jenke seg efter andre

關心他人 å bry seg om andre

埋怨他人 å bebreide andre

他信 (1) Thaksin 他信・西納瓦 *Thaksin Shinawatra* **ทักษิณ ชินวัตร** (2) annen informasjon

他們 de, dem

他們的 deres

他們自己 dem selv

他加祿語 tagalog

他國 andre land

他娘的 (1) Faen! Helvete! (2) faens, helvedes

他媽的 (1) Faen! Helvete! (2) faens, helvedes

他室 et annet rom

他山 et annet fjell

他山之力 å stole på råd fra andre

他山之石 «stener fra et annet fjell», råd fra andre

他山之石可以攻錯 råd fra andre kan hjelpe en å bøte på egne utilstrekkeligheter

他山之石可以攻玉 «stener fra et annet fjell er hårde og kan polere jade», andre lands ressurser kan hjelpe vårt land, andre menneskers idéer kan hjelpe en å bøte på egne utilstrekkeligheter.

他心 (1) hans hjerte, hans sinnelag 他心特好 *Han er meget godhjertet.* (2) hva han har til hensikt 他心也不這樣打算 *Han har ikke til hensikt å gjøre det på den måten.* (3) å ha andre planer (4) troløshet

他志 (1) en annen idé (2) et annet forsøk

他意 andre hensikter

他故 en annen grunn, en annen årsak

非有他故 det er ingen annen grunn

他日 en annen dag, senere

他殺 drap

他殺案件 drapssak

他腸 troløshet, onde hensikter

他處 et annet sted

他途 (1) en annen måte, en annen utvei (2) et annet formål

用作他途 bruke til andre formål

另尋他途 å finne en annen utvei

他遷 å flytte til et annet sted

他鄉 et fremmed sted, langt hjemmefra

他鄉遇故知 å møte en gammel kjenning langt hjemmefra

異國他鄉 et fremmed land

異國他鄉的 eksotisk

37【看】目部9畫

金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體
					看

【kàn】

(1) å se (1a) **å se** 看不清 *ikke mulig å se klart* 看一看 *å ta en titt* (1b) **å lese** 看書 *å lese* (1c) **å besøke** 看父母 *å besøke foreldrene*
(2) **å vurdere** (2a) å bedømme 看人行事 *å agere ut fra hvordan du bedømmer din motparts stand og stilling* (2b) å forvente 看漲 *forventes å stige i kurs* 看貶 *å forvente at noe skal synke i verdi*

(3) medisinsk undersøkelse eller behandling (3a) **å gå til legen** 看病 *å oppsøke lege* (3b) legen behandler en pasient 看病人 *å behandle en pasient*

【kān】

(8) å se efter, å passe (på) 看家狗 *vakthund* 看守者 *vokter* 看顧 *å våke over*

看一看 å ta en titt, kalles også 看看
看上 (1) å betrakte (som) (2) å fatte interesse for, legge sin elsk på
看上去 det ser ut som om, det synes som om
看不起 å se ned på
看得起 (1) å vise respekt overfor (2) å sette høyt
看不順眼 ubehagelig å bivåne, forkastelig, støtende
看不習慣 uvant
看中 (1) å ha en preferanse for, å fatte interesse for (2) å velge ut, å bestemme seg for
看不中 å ikke være imponert av
看得中 å fatte interesse for
看人 å bedømme mennesker, å vurdere sin motparts stand og stilling
看人行事 å agere ut fra hvordan du bedømmer din motparts stand og stilling
看人下菜 å gjøre forskjell på folk
看似 å se ut, tilsynelatende 她表面上看似溫順，其實乏味無趣 *På overflaten så hun medgjørlig ut, ja nesten kjedelig.* 她看似漫不經心地處理了這件事 *Hun håndterte saken med tilsynelatende likegyldighet.*
看似簡單 det ser enkelt nok ut, (men ...)
看作 å betrakte som, å se på som, skrives også 看做
看作嫌疑人 å mistenke noen
看來 tilsynelatende, antagelig
我的看來 for meg ser det ut som
在我看來 det ser ut for meg som om
全面看來 alt tatt i betraktning
總的看來 i det store og det hele
整個看來 i det store og det hele
整體看來 i det store og det hele
從長遠看來 i det lange løp
看出 å skjelne, å erkjenne, å se (hva ting er) 他們沒有看出這情景的滑稽之處 *De så ikke humoren i situasjonen.* 你可以看出他很討厭做家務 *Du kunne se at han var allergisk til husarbeide.* 你一眼就能看出來 *du kan se det på en mils avstand*
看不出 (1) kan ikke se (2) ute av stand til å skjelne (3) umulig å si
看出苗頭 å se noen spor av, å se tegn til
看台 tribune

看在眼裡，記在心裡 å se det i øyekroken og å huske det, å notere seg hvordan medmennesker handler og hva de sier

看好 å se lovende ut

看好你 jeg har tro på deg

看好的 lovende

看守 *kān-* å vokte

看守者 vokter

看官 leser, skrives også 看倌

各位親愛的看官 kjære lesere

看客 publikum, tilskuere

看家 *kān-* (1) å se efter huset, å passe på huset (2) spesiell, iøyenfallende, fremragende

看家狗 vakthund

看家本領 spesiell evne, største styrke

看待 å betrakte (som), å vurdere (som)

看待自己 å betrakte seg selv

看待事物 å betrakte ting

看待事情 å betrakte ting

看待世界 å betrakte verden

看待問題 å se på problemet

看情況 det kommer an på

看慣 å være vant til synet av (noe)

看不慣 å ikke utstå å se, å hate, å mislike

看待這個問題 å se på dette problemet

看懂 å forstå hva man leser eller ser på

看不懂 ikke å forstå hva man ser på eller leser

看得懂 å forstå hva man ser på eller leser

看成 å betrakte som, å se på som 我喜歡把自己看成一個無拘無束的人 *Jeg liker å se på meg selv som en fri sjel.* 他的評論被看成是對主席的冒犯 *Kommentarene hans ble sett på som en fornærmelse mot formannen.*

看成同類 å betrakte som artsfrende 企鵝會把人類看成同類？還真有這個可能 *Betrakter pingviner mennesker som artsfrender? Det er en reell mulighet for det.*

看戲 (1) å se på et drama / teaterstykke (2) å betrakte et opptrinn (fra sidelinjen)

看扁 å ringeakte

看押 *kān-* å holde tilbake, å anholde, å holde i forvaring

看書 (1) å lese (bøker) (2) å studere

看望 å besøke, å avlegge et besøk

看望祖父母 å besøke besteforeldrene

看板 oppslagstavle

看相 å spå om fremtiden ved å lese personens ansiktstrekk

看樣子 det ser ut som om

看法 oppfatning

看法錯誤 misoppfatning

看清 å se klart

看不清 ikke mulig å se klart

看漲 forventes å stige i kurs / verdi

看準 (1) å se, å se an, å øyne, å få øye på, **å få øynene opp for**, å bestemme seg for 他看準了喬治的能耐，便恰到好處地逼他就範 *Han så nøyaktig hva George var god for og tvang ham på det mest beleiligste til å adlyde.* 一旦你決定吻這個人，看準時機就立刻行動 *Når du først har bestemt deg for å kysse noen, så se an øyeblikket og gå øyeblikkelig til aksjon.* 她看準時機橫穿馬路 *Hun så sitt snitt til å krysse gaten.* 其他公司則看準了中國這個市場 *Andre firmaer har imidlertid fått øynene opp for det kinesiske markedet.* 我看準了一件紅色燈芯絨帶帽子的 *Jeg bestemte meg for en rød kordfløyel med hette.* (2) **å rette blikket mot** 終於風浪減弱了，船長能夠看準美國的方向 *Til sist minsket vinden og bølgene og kapteinen kunne rette blikket mot Amerika.* (3) **å være sikker på** 我早看準他氣度恢宏，將來必然不凡，如今真的被我料中 *Jeg var sikker på at han en gang ville bli en fremragende og betydningsfull mann, og nå viser det seg at jeg hadde rett.* (4) **å finne ut av** 所以要看準他藏匿的地方，回來據實地告訴我 *Derfor må dere finne ut av hvor han gjemmer seg og komme tilbake til meg med nøyaktig informasjon.* (5) tilfreds, fornøyd 我心里看准了他们两个是一对 *Jeg var tilfreds med at de to var et par.*

看準了 sikkert og visst!

看準機會 å øyne muligheten

看準時機 å øyne anledningen, å se sitt snitt til

看準機遇 å gripe muligheten

看熱鬧 å gå der det er veldig mye støy og ståk og mange mennesker

看獃 å måpe (over), å stirre (på)

看球 (1) å se en fotballkamp (2) Se opp for ballen!

看病 (1) en pasient oppsøker en lege (2) en lege oppsøker eller behandler en pasient

看破 å gjennomskue, å være desillusjonert med, å avvise

看破紅塵 å gjennomskue de dødeliges verden, å være desillusjonert med menneskeheten, å avvise storsamfunnet til

fordel for klosterlivet

看穿 å gjennomskue

看管 *kān-* å se efter

看花眼 (1) å bli blendet, å bli rent svimmel 這麼多推銷活動，我看花眼了 *Det er så mange markedsføringskampanjer at jeg blir rent svimmel.* (2) ikke å tro sine egne øyne, nå står ikke verden til påske 我是看花眼了呢，還是在那邊的人是比爾呢，我以為他死了 *Jeg tror ikke mine egne øyne, eller er det Bill som står der borte? Jeg trodde han var død.*

看著辦 å gjøre som man anser passende, å se an situasjonen og treffe tiltak efter skjønn

看著不管 å stå og se på og ikke gjøre noe, å ignorere

看菜吃飯，量體裁衣 å agere i henhold til de rådende omstendigheter

看見 (1) å se (noe), å få øye på (noe) (2) (om prinsipiell sanseevne) å se

看不見 (1) får ikke øye på (2) (om prinsipiell sanseevne) kan ikke se (3) usett (4) usynlig

看得見 (1) får øye på (2) (om prinsipiell sanseevne) kan se (3) synlig

看護 *kān-* (1) å pleie, å ta seg av, å våke over (2) (eldre sprogbruk) sykesøster

看貶 å forvente at noe skal synke i verdi

看走眼 å feilbedømme, ved første øyeblikk å bli blendet for så å bli skuffet

看起來 tilsynelatende, det ser ut som om, å gi inntrykk av at

看輕 (1) å bagatellisere, å forkleine, å ta lett på (2) å håne

看透 å forstå tvers igjennom, å skue bak fasaden, å gjennomskue

看過 har sett det, så det 我去看過母校是否依然存在 *Jeg gikk for å se om den gamle skolen min fremdeles var der.*

看不過 kan ikke stå rolig og se på dette, kalles også 看不過去

看得過 presentabel, passabel

看重 å se på som viktig, å bry seg om

看錯 å ta feil, å se feil

看門人 *kān-* dørvakt, portner

看開 å akseptere et ubehagelig faktum, å komme over noe, å bli i bedre humør

看開些 å være litt glad, å ta seg litt sammen

看開點 slapp nå litt av!

看開一點 å slappe litt av

把事情看開 å komme over (en hendelse)

看頭 å være verdt å se 這個展覽會沒有什麼看頭 *Denne utstillingen er ikke verdt å se.*

看顧 å våke over

看鳥人 fugletitter

看齊 (1) å følge noens eksempel (2) å efterligne (3) å danne en rett linje under en parade

38【提】手部12畫

金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【tí】

(1a) **å løfte** (med armene rett ned) 提起箱子 *å løfte opp kassen* 提領重物 *tunge løft* (1b) **å holde**, å ta med seg, å bære 提燈 *håndlykt* 小提琴 *fiolin* 提籃 *kurv*

(2) **å ta opp** 提到 *å nevne* 提及 *å vise til* 提問 *å stille spørsmål* 提議 *å foreslå* 提示 *påminnelse*

(3) **å heve** (3a) å høyne 提水 *irrigasjon* 提速 *å øke hastigheten* 提高生活質量 *å forbedre livskvaliteten* 提味料 *smaksforsterker* 提價 *prisøkning* (3b) å ta ut 提款 *å heve penger*

(4a) **å fremsette** 提名 *å fremsette et kandidatur* 提出要求 *å fremsette krav om* 提請 *å fremsette anmodning om* 提出抗辯 *å fremsette innsigelse* 提賠 *å fremsette krav om erstatning* (4b) **å fremlegge** 提出觀點 å fremlegge et synspunkt

(5) **å fremstille** 提訊 *å fremstille for retten*

(6) **å reise** 提起公訴 *å reise offentlig påtale* 提起反訴 *å reise motsøksmål*

(7) telleord (7a) for å øse vann 一提水 *en øse vann* (7b) for kasser med mineralvann eller øl 一提雪碧® *en kasse med Sprite®*

(8) håndtak 提手 *håndtak*

(9) øse

【dī】

(10) å være på vakt mot 提防 *å være på vakt mot*

提交 (1) å innlevere, innlevering (2) å henvise, henvisning 他可以把這事件提交高等法院 *Han kan henvise denne saken til en høyere rettsinstans.* (2) å fremlegge, fremleggelse 各方均有機會提交與此案有關的陳述 *Alle parter vil ha lik anledning til å fremlegge kommentarer til denne saken.* (3) presentere, presentasjon 公司董事長提交了年度報告 *Styrets formann presenterte årsrapporten.* (4) å utstede, utstedelse 銀行退回了傑克遜先生提交的支票 *Banken avviste sjekken som Herr Jackson hadde utstedt.*

提交的 innlevert

提交人 den som forestår innlevering
提交訂單 å innlevere bestilling
提交審批 innlevering for godkjennelse
提交作業 innlevering av hjemmeopp-gaver
提交報價 innlevering av anbud
提交資料 innlevering av data
提交報告 å innlevere rapport
提交時間 innleveringstid
提交成功 er bekreftet innlevert
提交論文 innlevering av avhandling

提交文件 innlevering av dokumenter

提任 å forfremme, å utnevne

提供 å tilby, tilbud

提供者 tilbyder

提供商 grossist, importør

提供幫助 å tilby hjelp, å tilby assistanse

提供服務 å tilby tjenester

提供參考 som referanse

提供建議 å komme med et forslag

提供依據 å gi et grunnlag for

提供資金 å tilby finansiering

提供證據 å skaffe til veie bevis

提倡 å gå inn for, å forfekte, å fremme, å arbeide for, å støtte, å oppmuntre (til), å kreve

提倡者 forkjemper (for), talsmann (for)

提倡環保 å fremme miljøvern

提倡多樣化 å gå inn for mangfold

提價 å øke prisen, prisøkning

提價交易規則 uptick-regel

提克里特 Tikrit, by i Irak

提出 å fremme, å fremsette, å legge frem, å fremlegge, å stille, å komme med

提出的 fremsatt, fremmet, fremlagt, foreslått

提出建議 å fremme forslag

提出異議 å fremsette en innvending

提出抗辯 å fremme innsigelse

提出問題 å stille spørsmål

提出要求 å fremme krav

提出觀點 å fremlegge et synspunkt

提出意見 å komme med synspunkter

提出理論 å fremsette en teori

提出申請 å fremsette søknad

提出需求 å efterlyse, å etterspørre

提出質疑 å stille spørsmål ved

提出假設 å fremsette en hypotese

提到 (1) å nevne, å ta opp (som tema) 他不准他們再提到這個問題 *Han forbød dem å nevne dette spørsmålet igjen.* 沒有提到受害人的姓名 *Ofrene ble ikke nevnt ved navn.* (2) å vise til, å peke på 他隱晦提到美國、英國和沙特阿拉伯 *Indirekte pekte han på USA, Storbritannia og Saudiarabia.*

提前 (på) forhånd, før tiden

提前投票 å forhåndsstemme

提前通知 å informere på forhånd

提前還款 tilbakebetaling før tiden

提前完成 ferdigstillelse før tiden

提前預約 forhåndsbestilling, forhåndsavtale

提前結束 avslutning før tiden

提包 bag

小提包 skulderveske

提包式規定 (jus) sekkebestemmelse

提升 (1) å forfremme (2) å høyne

提及 å nevne, å vise til, henvisning til

提取 å trekke ut, å ekstrahere, uttrekning, ekstraksjon

提取器 ekstraktor

提名 å nominere, nominasjon

提名的 nominert, foreslått

提名人 forslagsstiller

提名者 forslagsstiller

提名期 nominasjonsperiode

提名權 forslagsrett

提名名單 nominasjonsliste

提名委員會 nominasjonskomité

提名程序 nominasjonsprosedyre

提告 forkortelse for 提訴控告, å saksøke

提告人 saksøker

提味 å gjøre spiselig, å smakstilsette

提味料 smaksforsterker, krydder

提味劑 smaksforsterker, krydder

提問 å stille spørsmål

提問與回答 spørsmål og svar, Q&A

提單 konnossement, ladebrev, kalles også 提貨單

簽發提單 å utstede konnossement

提喻法 (lingvistikk) synekdoke

提壺 pelikan, skrives fortrinnsvis 鵜鶘, se fugleslekten 鵜鶘屬 *Pelecanus*

提壺蘆 pelikan, skrives også 提葫蘆, kalles også 提壺, kalles fortrinnsvis 鵜鶘, se fugleslekten 鵜鶘屬 *Pelecanus*

提多 Titus

提多書 Pauli brev til Titus

提姆 Tim

提婚 å fri, frieri, friermål

提子 en av tre drueslag som er vanskelig å skrelle og som har tynt skall og hårdt fruktkjøtt. Normalt ansees druer som kalles 提子 som en edlere frukt enn druer som kalles 葡萄 og er også normalt dyrere. Mens druer som kalles 葡萄 omfatter talløse sorter, teller 提子 kun tre:

紅提 druesorten *Vitis vinifera* 'Red Globe', kalles også 紅地球葡萄

綠提 en grønn druetype som også dyrkes både i Italia og Japan. kalles ofte 'Centennial Seedless'

黑提 druesorten *Vitis amurensis, kalles også* 山葡萄

提審 fremstilling for retten 他以謀殺罪名而受到提審 *Han ble fremstilt for retten anklaget for mord.*

提帶 hempe

提心 å uroe seg over

提心吊膽 å bli skremt, å frykte, med skremsel og frykt, med nervøsitet og uvisshet

提心吊膽的 skremmende

提心吊膽地 nervøst, fryktsomt, skremt

提成 kommisjon, andel, provisjon

提成費 royalties, godtgjørelse

提成率 kommisjonsrate

提手 håndtak

提拉米蘇 Tiramisu

提拔 å forfremme, forfremmelse

提挈 (1) å holde i hånden 可以提挈的燈 *håndholdt lykt* (2) å hjelpe, å støtte 這全靠了您的提挈 *Alt takket være Deres hjelp og støtte* (3) å lede an, å føre an

提挈全軍 å lede hele arméen

提挈諾州 Ticino, kanton i Sveits

提掖 (1) å løfte opp efter armhulene 匈奴得漢降者常提掖搜索，問以所聞 *Efterat kineserne hadde overgitt seg til xiongnu-folket, løftet to og to av xiongnu-folket ofte kineserne opp efter overarmene og forhørte dem.* (2) å hjelpe frem 我們老一輩的人，心裡無時無刻不想提掖晚輩 *Det er intet sekund, intet øyeblikk, vi eldre ikke ønsker å hjelpe frem den yngre generasjon.*

提摩太 Timoteus

提摩太前書 Pauli første brev til Timoteus

提摩太後書 Pauli andre brev til Timoteus

提攜 (1) å holde et barn som skal lære å gå i hånden (2) å støtte den yngre generasjon, å oppforstre 她從默默無聞中得到提攜，轉瞬成為明星 *Hun fikk hjelp og støtte da hun var totalt ukjent og øyeblikkelig ble hun en stjerne.* 不依靠別人的提攜 *ikke å være avhengig av andre* (3) samarbeide

互相提攜 gjensidig hjelp og støtte

技術提攜 teknisk samarbeide

提早 før tiden, fremskyndet

提早的 tidlig

提早到 å ankomme før tiden

提早退休 tidligpensjonering

提早下班 å gå fra jobben før tiden

提早日期 å forutdatere

提早裝船 tidlig forsendelse

提早發作 prolepse

提早發作的 proleptisk

提早發生的 foregripende

提昇 forfremmelse

提案 proposisjon, lovforslag

提案人 forslagsstiller

提梁 håndtak, løftering, rem, stropp, seletøy

提款 å ta ut penger, uttak

提款卡 debetkort

提款機 minibank

提款單 uttaksslipp

提款日期 uttaksdato

提水 irrigasjon, å heve vann fra et lavere nivå til et høyere

提水工程 irrigasjonsprosjekt

提水灌溉 irrigasjon

提法 (1) formulering (2) tanke, idé, forslag 大壩可以改變天氣模式的提法並不新鮮 *Tanken om at store demninger kan påvirke værmønsteret er dog ikke ny.*

提法不妥 upassende formulert

提法不當的 dårlig formulert

正確的提法 korrekt formulering

提溜 *dī-* noe som er tatt opp og slenger frem og tilbake 手裡提溜著一條魚 *å holde en fisk i hånden som dingler frem og tilbake*

提溜著心 med hjertet i halsen 他做事丟三落四，老讓人提溜著心 *Han er så skjødesløs at andre hele tiden går med hjertet i halsen.*

打提溜 (dialekt) å henge i luften og svinge frem og tilbake

提溜禿盧 (om øyne) å rulle trill rundt i hodet

提燈 portabel lampe, bærbar lykt, håndlykt

提燈蘚屬 moseslekten *Mnium*

提燈蘚 *Mnium hornum*

提煉 (1) å ekstrahere og å rense (2) å raffinere, raffinering (3) å destillere, destillasjon 用玫瑰花瓣提煉製造玫瑰水 *destillasjon av roseblader for å fremstille rosevann* (4) å utvinne, utvinning (5) å

gjøre mer stringent 花點時間把你的信息進行提煉總是值得的 *Det er alltid verdt strevet å bruke litt tid på å gjøre budskapet ditt mer stringent.*

汽油提煉 raffinering av bensin

石油的提煉 utvinning av olje

天然氣提煉 utvinning av naturgass

提爾 Tyr, by i Libanon

提現 (1) å veksle inn, innveksling (2) å innkassere, innkassering 一些投機分子有可能會被誘惑提現黃金套利 *Enkelte spekulanter kunne ble fristet til å kassere inn på gullets relative stigning.* (3) uttak (av kontanter) 這種故障是提現操作的又一個可能結果 *Denne feilen er enda et annet mulig resultat fra uttaksoperasjonen.*

提現收費 uttaksgebyr

緊急提現 hasteuttak

旅行支票提現 innveksling av reisesjekker

提琴 fiolinfamilien, fiolin, fele

小提琴 fiolin

中提琴 bratsj

大提琴 cello

低音提琴 kontrabass, bass

古大提琴 viola da gamba

八線小提琴 hardingfele

提留 å holde tilbake 這筆款要提留一部分做住房公積金 *En del av disse pengene må holdes tilbake som innbetaling til boligfondet.*

提盒 boks med håndtak, særlig benyttet om boks med tilberedt mat, særlig lunch

提盒式 bærbar

提盒式錄音機 bærbar kassettopptager

提督 guvernør, prefekt, admiral

海軍提督 admiral

艦隊提督 flåteadmiral

提示 (1) hint, å hinte (2) påminnelse, å minne på (3) (IT) promt, dialog

提示音 varselbip, varseltone

提示框 dialogboks

提示牌 oppslagstavle

提示板 oppslagstavle

提示卡 stikkord

提示符號 prompt

提神 å friske seg opp

提神劑 oppkvikkende middel

提神酒 oppkvikker, oppstrammer

提神醒腦 oppfriskning

提筆 å ta pennen i hende, å ta pennen fatt

提筆寫 å skrive

提筆寫作 skrivning

提筆寫下 å begynne å skrive ned

提筆忘字 å glemme ord, å få dårligere ordforråd 隨著電腦的出現，提筆忘字的現象越來越多 *Efterat computerne er kommet, er ordforrådet blitt dårligere og dårligere.*

提筆辯護 å ta noen i forsvar (skriftlig), å avfatte et forsvarsskrift

提筆著書 å bli forfatter

提筆開動 å dyppe pennen i blekk

提筆撰寫 å skrive, å forfatte

提箱 koffert

提箱費 bagasjeavgift

提籃 (1) kurv, handlekurv (2) å løfte kurven

手提籃 håndkurv

提級 (1) avansement, forfremmelse (2) oppgradering

提純 (1) å rense, å raffinere, rensing, raffinering, renset, raffinert (2) å anrike, anriket

提純油 å raffinere olje, raffinert olje

提純鈾 å anrike uran, anriket uran

提綱 sammendrag, sammenfatning, oversikt, disposisjon

提綱挈領 å konsentrere seg om hovedpoengene, å komme til poenget

提綱挈領地 kortfattet, konsist

提線木偶 marionettdukke

提花 jacquardvevet

提花的 jacquardvevet

提花布 jacquardstoff

提花針 jacquardnål

提花織機 jacquardvev

提花織物 jacquardvevnad

提花面料 jacquardtekstil

提花浴巾 jacquardbadehåndklede

提花毛巾 jacquardhåndklede

提花毛衣 jacquardgenser

提薪 (å få) lønnsøkning

提製 ekstraksjon, destillasjon, skrives også 提制

提製品 ekstrakt, destillat

提要 (1) oppsummering, sammendrag (2) (elektronisk) feed, organisert strøm av informasjon fra nettside eller applikasjon

提要源 feed-kilden

簡單提要 kort sammendrag

內容提要 sammendrag av innholdet

新聞提要 nyhetssammendrag

RSS 提要 RSS-feed

提親 å foreslå ekteskap, å bringe ekteskap på bane 蘇先生到我家來向我女兒提親 *Herr Su kom til mitt hjem og spurte om min datters hånd.*

提訊 å fremstille en varetektsfange for retten

提詞 å sufflere, å prompte

提詞員 sufflør

提詞人 sufflør

提詞器 teleprompter

提詞機 teleprompter

提詞屏幕 teleprompterskjerm, rulletekstskjerm

提請 (1) å anmode om, å be om 因此需要再次提請經理批准 *derfor vi må atter en gang be om godkjennelse fra avdelingssjefen* (2) å rette (oppmerksomheten mot), å trekke (oppmerksomheten mot) 顏色，尤其是對比鮮明的顏色，也通常用來對圖像的特定部分提請注意 *Farver, og i særdeleshet kontrasterende farver, brukes også for å trekke oppmerksomheten mot en bestemt del av billedet.* (3) å oversende (til) (4) å innkalle

提請注意 å rette oppmerksomheten mot, å være oppmerksom på

提請仲裁 å oversende til megling, å gå til megling

提請上訴 å oversende en anke, å anke

被提請到 å bli innkalt til

提請批准 å be om godkjennelse

提議 (1) å foreslå, forslag 我提議為新郎新娘幸福乾杯！ *Jeg vil gjerne få utbringe en skål for brudeparet!* (2) å tilby, tilbud 她提議她來做 *Hun tilbød seg å gjøre det.*

具體提議 konkret forslag

這項提議 dette forslaget

工資提議 lønnstilbud

撤回提議 å trekke tilbake tilbudet

接受提議 å akseptere tilbudet

審查提議 å gjennomgå tilbudet, å granske tilbudet, å undersøke tilbudet nøye

提貨 å avhente varene, å motta varene

提貨單 konnossement, ladebrev

提賠 å fremme et erstatningskrav

提賠方 skadeanmelder

提起 (1) å løfte (opp) (2) å live opp, å kvikke opp (3) å nevne (4) å gå til (søksmål) (5) å reise (påtale) (6) å appellere (til noens interesse) 不太能讓我提起興趣 *Det appellerer ikke egentlig så mye til meg.*

提起你 å nevne deg

提起公訴 å reise offentlig påtale

提起訴訟 å gå til søksmål

提起上訴 å anke

提起反訴 å gå til motsøksmål

提起起訴 å reise påtale

提起復議 å gjenoppta

提起仲裁 å gå til megling

提起興趣 å appellere til (noens) interesse

提起精神 å opplive, å oppkvikke, å bli (mer) våken, å bli (mer) oppmerksom

提起箱子 å løfte (opp) kassen

提述 å nevne, å vise til, referanser, henvisninger 以下提述為 *herunder vist til som*

提速 å øke hastigheten, å få opp farten, å akselerere

提速降費 å øke netthastigheten og å senke nettleien

提醒 å minne på, påminnelse, å advare mot, advarsel

提防 *dī-* å være på vakt mot, å vokte seg for å

提防壓力 å være på vakt mot stress

提防危險 å være på vakt mot trøbbel

提防小偷 å være på vakt mot lommetyver

提領 (1) å ta ut (penger), uttak (2) å avhente (bagasje), avhenting (3) å løfte

行李提領區 område for bagasjeavhenting

存入與提領 innskudd og uttak

提領重物 tunge løft

提高 å øke, å heve, å høyne, å forbedre

提高效率 å øke effektiviteten

提高能力 å forbedre evnen

提高意識 å øke bevisstheten (om)

提高質量 å heve kvaliteten

提高成績 å øke ydelsen, å øke prestasjonen

提高警惕 å høyne årvåkenheten

提高免疫力 å øke immunresponsen, å øke motstandskraften

提高知名度 å øke prestisjen

提高生活質量 å forbedre livskvaliteten

39【那】邑部7畫

金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體
					那

【nà】

(1) den, det, de

(2) der, der borte

(3) dengang

(2) i så fall

【nèi】

(3) (dialekt) samme som (1)

那個 den, den der
那天 den dagen, her om dagen
那是 joda, selvfølgelig
那時 da, på den tiden, i de dager
那麼 (1) på den måten (2) eller, så, i så fall (3) så veldig mye
那世 de dødes verden, underverdenen
那些 de der
那裡 der, der borte
那樣 den måten, den typen
那種 det slaget, den sorten
那邊 der borte
那陣 på den tiden, dengang

40【問】門部11畫 问門部6畫

金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【wèn】

(1) **å spørre** 問卷 *spørreskjema*

(2) å etterspørre 問津 *å vise interesse for*

(3) å søke, å sikte mot 問鼎世界冠軍 *å sikte mot verdensmesterskapet*

(4) **å hilse** (4a) å hilse på 問好 *å hilse på* (4b) å hilse til 問候 *hilsen*

(5) å holde 問責 *å holde ansvarlig*

問世 (1) (om publikasjon) å komme ut (2) (om vare) komme på markedet (3) (om tegneseriefigur) å bli født

問事 å spørre om informasjon

問住 å bli satt til veggs med et spørsmål

問候 hilsen, å sende sine hilsener til (noen)

問候語 hilsen, velkomstord

親切問候和美好祝願 vennlige hilsener og de beste ønsker

問倒 å sette til veggs, å bli svar skyldig

問倒我了 Der blir jeg svar skyldig, aner ikke

問卷 spørreskjema

調查問卷 spørreskjema

填寫問卷 å fylle ut et spørreskjema

問名 den andre av seks tradisjonelle bryllups-protokoller (納彩, 問名, 納吉, 納徵, 請期 og 親迎), der man spør efter navn, fødselstidspunkt og horoskop til den utkårede bruden.

問好 (1) å hilse på (2) å hilse til

問安 (1) السلام عليكم Fred være med deg! (2) å vise noen sin aktelse (3) å ønske noen god helse

問客 å spørre gjesten

問客殺雞 *«verten spør gjesten om han skal slakte kyllingen»*, med andre ord, hvis gjesten vil ha kylling, da slakter verten kyllingen, ellers ikke, d.s.s.

uoppriktig gjestfrihet

問心 (bare i faste uttrykk) samvittighet

問心有愧 å ha noe på savittigheten

問心無愧 å ha ren samvittighet 你能問心無愧地看著我說你沒撒謊嗎? *Kan du se meg i øynene og si at du ikke lyver?*

問津 efterspørsel (efter), å vise interesse (for)

無人問津 ingen viser interesse for

不敢問津 å legge en demper på interessen (for)

問答 spørsmål og svar

問答環節 spørretime

教義問答 katekisme, kalles også 探題

問答式的 kateketisk

問罪 å anklage, å fordømme, å ta avstand fra, å trekke til ansvar, å beskylde, anklage, fordømmelse, beskyldning, avstandtagen

問罪單 ankepunkter

問罪之師 å ta noen alvorlig fatt, å lekse opp for, å la noen få høre det

大興問罪之師 å ta av silkehanskene, ikke å legge fingrene i mellom

問號 (1) spørsmålstegn (2) tvil 他在隊中的前途還是個大問號 *Det henger fremdeles et stort spørsmålstegn over hans fremtid som medlem av teamet.*

問訊 å forespørre

問訊處 informasjonsskranke, informasjonsluke

問訊者 den som henvender seg med forespørsler, publikum

問診 (TCM) anamnese, konsultasjon, en av de fire diagnostiske metoder 四診

問話 å utspørre, utspørring, å avhøre, avhør

問責 (1) ansvar (2) å holde til ansvar, å holde ansvarlig

要問責 må holdes til ansvar, må holdes ansvarlig

行政問責 administrativt ansvar

失職要問責 embedsforsømmelse må medføre ansvar

考核問責機制 evaluerings- og ansvarsmekanisme

問路 å spørre om veien

問道 (1) å spørre (2) å spørre om veien

問題 (1) **spørsmål** 还有其他问题没有？ *Er det da flere spørsmål?* 移民問題不在爭論之列 *Innvandringsspørsmålet var ikke blandt stridstemaene.* (2) **problem** 距離遙遠不是問題 *Avstanden vil ikke by på problemer.* (3) **sak**, anliggende 這個問題還在商討之中 *Denne saken er fremdeles gjenstand for forhandlinger.*

問題描寫 problembeskrivelse

問題解決 problemløsning

問題分析 problemanalyse

問題清單 problemliste

問題反饋 problemrespons

問題不大 ikke noe stort problem

問題匯總 problemoversikt, spørsmålsoversikt

問題處理 problemhåndtering

問題在於 problemet er at

問鼎 (1) å være nummer én (2) å sikte mot

問鼎世界冠軍 å sikte mot verdensmesterskapet

問鼎南極 å sikte mot Sydpolen

問鼎加冕 å bli kronet som vinner

問鼎環法 å bli nummer én i Tour de France

問鼎中原 å sikte mot verdensherredømme

問鼎輕重 å sikte mot verdensherredømme

41【生】生部5畫

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體
						生

【shēng】

(1) levende (1a) **å leve, liv** 生活 *å leve* 生命 *liv* levende 生還 *å komme tilbake i live* (1b) livlig 生動 *livlig* 生機 *vitalitet* 生機盎然 *full av liv* 生猛 *heftig* (1c) **bio-** 生化 *biokjemi* 生物燃料 *biobrensel* (1d) **øko-** 生態學 *økologi*

(2) generativitet (2a) **å føde** 生下孩子 *å få barn* 生育期 *svangerskap* (2b) **å produsere** 生息 *rentebærende* 生苔 *å gro mose* 生成 *å generere* 生造詞 *nydannet ord* 生光 *å avgi lys* (2c) **å vokse** 生髮 *hårvekst* 生長 *vekst* (2d) å avføde, å inngi 生畏 *fryktinngydende* (2e) å være virksom 生效 *å tre i kraft*

(3) uforedlet (3a) **rå** 生絲 *råsilke* 生漆 *rålakk* (3b) utilberedt 生皮 *ugarvet skinn* (3c) ukokt 生菜 *råkost* 生魚片 *sashimi* (3d) uhevet 生麵糰 *deig som ikke er hevet* (3e) **fersk** 生薑 *fersk ingefær* 生魚 *fersk fisk* (3f) upløyet 生土 *råjord* (3g) vill 生番 *barbar* (3h) **elev** 學生 *elev, student*

(4) tappet fra fat 生啤 *fatøl*

(5) ukjent 生人 *en fremmed* 生字 *et nytt ord som skal læres* 生僻 *sjelden, uvanlig, uvant*

(6) svært 生疼 *svært smertefullt*

(7) radikal nr. 100 i Kangxi-systemet «liv»

生不逢時 å ha hatt en dårlig skjebne

生下 fødsel, å føde

生下孩子 å få barn

生人 (1) en fremmed, en ukjent 生人勿進 *fremmede ingen adgang* (2) å bli født (3) en levende person (4) alle andre 避生人眼目 *å unngå alle andres blikk*

生化 biokjemi

生化學 biokjemi

生化武器 biokjemiske våpen

生化試劑 biokjemisk reagensmiddel

生來 å være født som 戴高樂生來喜歡教育人 *De Gaulle var den fødte pedagog.* 有些人生來就聰明 *Noen er født smarte.*

生來的 medfødt

生來如此 født sånn

生僻 sjelden, uvanlig, uvant

生僻字 et svært uvanlig tegn

生僻詞 et svært uvant ord

生光 å avgi lys

熠熠生光 skinnende, kalles også 熠熠生輝

生兒育女 å føde sønner og å oppdra døtre, å få mange efterkommere

生冷 ukokt og kald, rå

忌食生冷 unngå å spise rå og kald mat

生出 (1) å få (barn), å føde (2)

生前 (1) før fødselen (2) (jus) inter vivos

生前的 før fødselen, under svangerskapet

生前預囑 livstestamente

生前遺囑 livstestamente

生前死後 i levende live og efter døden
生前行為 inter vivos-handling
生前所立的文件 inter vivos-dokument

生動 livlighet, livlig

生卒 (1) en soldat som ikke har vært gjennom trening (2) fødsels- og dødsår
生卒年 fødsels- og dødsår
生卒年月 fødsels- og dødsdato
生卒數據 fødsels- og dødsdata

生厭 (1) frastøtende, forferdelig (2) å bli lei av
生厭的 kjedelig, frastøtende
令人生厭的 som man blir lei av, som vekker ubehag, vammel, trettende

生命 liv
生命力 livskraft, vitalitet
生命線 (1) redningstau (2) nødtelefon (3) livline
生命徵象 tegn på liv, livstegn
生命跡象 tegn på liv, livstegn
生命科學 biovidenskaper
生命週期 livssyklus
生命危險 livsfare
生命吠陀 आयुर्वेद *Āyurveda*
生命多樣性 biodiversitet
生命多元化 biodiversitet
生命的意義 meningen med livet
生命在於運動 livet er i bevegelsen
生命不息，戰鬥不止 der det er liv, er det kamp, kampen for tilværelsen er en del av livet, kalles også 生命不息，奮鬥不止

生員 (klassisk) eksamenskandidat

生啤 fatøl
生啤酒 fatøl

生土 umoden jord, råjord
生土建築 råjord-arkitektur

生境 habitat
生境小區 biotop
生境破壞 ødeleggelse av habitatet

生奶油 pisket krem

生子 å få barn, nedkomst, fødsel
私生子 kjærlighetsbarn, uekte barn
獨生子 (1) enebarn (2) eneste barn (3) eneste sønn
結婚生子 å gifte seg og få barn

生存 å leve, å være, å eksistere, å overleve
生存期 levetid
生存率 overlevelsesrate
生存空間 livsrom
生存環境 livsmiljøet
生存農業 sjølvbergingsjordbruk
生存技能 overlevelsesteknikk
生存能力 levedyktighet
生存狀態 leveforhold
生存還是毀滅 å være eller ikke være

生字 et nytt ord / tegn som skal læres

生平 livsløp
生平事跡 livshistorie
生平簡介 biografi
生平經歷 livserfaring
生平心願 noe man har ønsket å gjøre hele livet
生平大志 ens livs største ønske
生平素志 ens livslange ønske

生性 legning, tilbøyelighet
生性多疑 å ha tilbøyelighet til å være mistenksom
生性膽怯 å være engstelig av natur
生性固執 å være sta av natur
生性暴戾 å ha et eksplosivt temperament, å ha en tilbøyelighet til å opptre voldelig
生性懦弱 å være mild av natur

生怕 av frykt for at, i frykt for at

生息 rentebærende, se også 有息
生息資產 rentebærende aktiva
生息資本 rentebærende kapital

生意 forretninger
生意經 (1) forretninger 談生意經 *å snakke forretninger* (2) forretningserfaring, forretningstalent 他的生意經與她對設計的鑑賞力相得益彰 *Hans forretningstalent utfylles av hennes øye for design.* (3) måte å gjøre forretninger på, forretningslogikk 西方生意經在中國不靈 *Vestlig forretningslogikk fungerer ikke i Kina.* (4) forretningsidé 本世界上最蠢的生意經 *den mest stupide forretningsidé av denne verden*
生意盎然 se 生機盎然
生意興隆 forretningene går strålende

生態 økologi, økologisk
生態學 økologi
生態圈 økosfære
深生態學 dypøkologi
生態學家 økolog

生態文明 miljøvennlig
生態系統 økosystem
生態平衡 økologisk balanse
生態農業 økologisk jordbruk
生態旅遊 økoturisme
生態孤島 økologisk øy
生態足跡 økologisk fotavtrykk
生態友好型 økovennlig

生成 (1) å generere (2) formasjon (3) (matematikk / IT) spenn
生成的 generert
生成樹 (matematikk / IT) spenntre
生成器 generator
生成物 produkt, resultat
生成論 generativ teori
生成焓 (termodynamikk) formasjonsentalpi
生成訂單 å generere en ordreseddel
生成報告 å generere en rapport
生成數據 å generere data
生成時間 å generere tid
生成代碼 å generere kode
生成森林 (matematikk / IT) spennskog

生手 fersking, grønnskolling, amatør, novise, nybegynner

生技 bioteknikk, bioteknologisk
生技醫藥 bioteknologiske farmasøytika

生抽 lys soyasaus

生擒 å bli tatt til fange i live
生擒活捉 å bli tatt til fange i live

生效 ikrafttredelse, gyldighet, å tre i kraft
生效條件 betingelser for ikrafttredelse
生效條款 operativ klausul
生效要件 gyldighetsvilkår
生效時間 med virkning fra klokken
生效日期 med virkning fra (dato)
生效的判決 bindende dom, bindende avgjørelse

生於憂患，死於安樂 *«Herdet av fattigdom, for så å dø lykkelig»* Mencius 孟子 (372–289 f.Kr.), vanskeligheter og utfordringer kan inspirere til å arbeide hårdt og å oppnå prestasjoner, slik at man kan dø lykkelig.

生日 fødselsdag, gebursdag
生日卡 fødselsdagskort
生日快樂！ Gratulerer med dagen!
生日賀卡 fødselsdagsgratulasjonskort

生機 vitalitet, vigør
生機盎然 full av liv
生機勃勃 pulserende og livlig
生機勃發 pulserende og frodig

生死 liv og død, liv eller død
生死存亡 et spørsmål om liv eller død
生死攸關 et spørsmål om liv eller død
生死肉骨 å vekke til live de døde, ?et mirakel?
生離死別 tap av sine kjære, farvel for alltid, adskillelse og død
生榮死哀 høyt elsket, dypt savnet
處於生死關頭 å sveve mellom liv og død

生殖 forplantning, fruktbarhet
生殖力 fruktbarhet
生殖器 kjønnsorganer
生殖輪 स्वाधिष्ठान चक्र *Svādhiṣṭhāna cakra*
生殖腺 kjønnskjertel
生殖細胞 kjønnscelle
生殖系統 forplantningssystem
生殖器官 forplantningsorgan

生殺大權 myndighet til å forvalte liv og død

生母 biologisk mor
生母不明的 moderløs

生氣 sint, forbannet
生氣盎然 se 生機盎然
生氣勃勃 i full vigør

生水 (1) ukokt vann (2) væskende

生活 (1) å leve (2) livs- (3) husholdnings-
生活費 utgifter til livsopphold, det det koster å leve
生活館 spa, særlig for kvinner
生活美學 livsestetikk
生活作風 livsstil
生活闊綽 å leve i overflod, et ekstravagant levesett
生活必需品 livsnødvendigheter
生活方式 levemåte
生活垃圾 husholdningsavfall
生活水平 levestandard
生活資料 livsgrunnlag, levebrød, utkomme
生活設施 (1) omsorgsbolig (2) servicefaciliteter, livsfaciliteter (3) innkvartering
生活質料 forbruksgoder
生活污水 husholdningskloakk
生拉活扯 (1) å dra noen med seg med makt (2) (om uttalelser) å dra efter hår-

ene, å overdrive betydningen av, en søkt sammenligning, kalles også 生拖死拽, 生拉硬拽, 生拉硬扯 eller 生搬硬套

生龍活虎 full av kraft og vigør

生吞活剝 «å sluke rå og flå levende» (1) **å spise rå** (i konkret forstand) 这堆海鲜都是要生吃的，等一下大家就生吞活剥大啖一场 *Denne haugen med sjømat skal spises rå, bare vent litt så vil alle sluke maten i et eneste stort etemaraton.* (2) spise levende (i overført betydning), å overhøvle, **å overkjøre fullstendig**, å sable ned 牙仙，回家吧！在這裡他們會把你生吞活剝的 *Tannfèen, dra hjem! Her vil de spise deg levende.* (3) **mekanisk å kopiere** andres formuleringer eller idéer 目前許多學生學得很死，讀書不求甚解，生吞活剝，死記硬背，知其然不知其所以然 *Mange studenter nå for tiden studerer på en livløs måte, de leser uten å søke forståelse, de sluker pensum rått og memorerer mekanisk, de kan alt, men de forstår ingenting.*

生涯 karrière

生涯規劃 karrièreplanlegning

生涯發展 karrièreutvikling

生涯教育 karrièreorientert utdannelse

生源 (1) studentinntak, studentpulje (2) livets opprinnelse, biogenese

爭奪生源 å konkurrere om de samme studentene

生滅 fødsel og død, livet og døden

生漆 rålakk, den ubehandlede og utørkede sevjen fra lakksumaktreet *(Toxicodendron vernicifluum)* eller beslektede trær

生澀 (1) hakkete, ujevn, upolert (2) treg 鎖眼很生澀 *låsen er treg* (3) vanskelig 生澀的詞 *vanskelige ord* (3) obskur, mystisk, kryptisk DOS要求鍵入生澀難懂的指令 *kryptiske DOS-kommandoer*

生澀難懂的 kryptisk, mystisk, obskur

生火 å gjøre opp ild

生火間 fyrrom

搭帳篷生火 slå opp telt og gjøre opp ild

生炒熱賣 å produsere raskt og å få solgt med en gang for å tjene penger, kalles også 現炒現賣 「這大部分作家……為了要吃飯，又不得不在顧忌多端的夾縫中作微弱之呼聲，不得不在飢寒交迫之生活中匆忙寫作，生炒熱賣。」 *«De fleste av disse forfatterne... for å kunne brødfø seg, men også for å kunne hevde sin svake stemme i sprekken full av motstridende hensyn, måtte skrive i hui og hast for å holde hodet over vannet i en tilværelse mellom sult og kulde, de måtte produsere raskt og få solgt med en gang for å tjene penger.»* Mao Dun 茅盾 (1896-1981) i essayet *«Hvordan slå tilbake den degenererte tradisjon»*《如何擊退頹風》(trykket i tidsskriftet《文萃》den 16. oktober 1945)

生煎 stekt i panne

生煎包 stekt hvetebolle fylt med svinekjøtt

生煎饅頭 stekt hvetebolle uten fyll

生煎鍋貼 stekte kniper fylt med svinekjøtt

生熱 termogenese

生熱的 eksoterm

生父 biologisk far

生父不明的 faderløs

生父母 biologiske foreldre

生父母不明的 foreldreløs

生物 biologi

生物群 biogruppe

生物質 biomasse

生物鐘 biologisk klokke

生物學 biologi

生物能 bioenergi

生物站 biologisk stasjon

生物界 biosfære

生物量 biomasse

生物體 organisme

生物圈 biosfære, økosfære

生物鏈 matkjede

生物鹼 alkaloid, skrives også 生物碱

生物性的 biologisk

生物學家 biolog

生物化學 biokjemi

生物工程 bioentreprise, genetisk entreprise

生物氣體 biogass

生物測定 biometri

生物質能 biomasseenergi

生物武器 biologisk våpen

生物科技 bioteknologi

生物製品 biologisk produkt

生物技術 bioteknologi

生物晶片 biochip

生物材料 biologisk materiale

生物燃料 biobrensel

生物降解 biologisk nedbrytelse
生物媒介 biologisk vektor
生物彈藥 biologisk ammunisjon
生物劑量儀 biologisk dosimeter
生物戰劑 biologisk krigsmiddel
生物柴油 biodiesel
生物製劑 biologisk middel
生物化學家 biokjemiker
生物工程學 bioingeniørfag
生物傳感器 biosensor
生物反應器 bioreaktor
生物活化性 bioaktivitet
生物分析法 bioanalyse
生物大滅絕 masseutryddelse
生物多樣性 biodiversitet
生物專一性 biologisk spesifitet
生物高分子 biomakromolekyl, biopolymer
生物醫學工程 biomedisinsk entreprise
生物化學戰劑 biokjemisk krigsmiddel
生物恐怖主義 bioterrorisme

生猛 (1) vigorøs, energisk, heftig (2) voldsom (3) tvangspreget 生猛，鮮活，無拘無束 *heftig, full av liv og uten bånd eller stengsler*

生理 fysiologi
生理學 fysiologi
生理性的 fysiologisk
生理性別 biologisk kjønn
生理假 (betalt) fri under menstruasjon
生理學家 fysiolog
生理鹽水 isoton saltvannsløsning, fysiologisk saltvannsløsning

生畏 (1) skummelt 我一個人來做讓我生畏 *Jeg synes det er skummelt å gjøre det på egenhånd.* (2) urolig, engstelig, bekymret 語氣有點令他生畏 *Det var noe i tonen som gjorde ham urolig.* (3) skremt, å få skjelven av 它的規模讓投資者生畏 *Størrelsen gir investorene skjelven.* 很多學生對數學望而生畏 *Mange elever blir skremt ved synet av matematikk.*
望而生畏 uoverstigelig, uoverkommelig, fryktinngydende
令人生畏 skremmende, fryktinngydende
凜然生畏 fryktinngydende, utilnærmelig

生生不息 endeløs reproduksjon, slekt følger slekters gang

生產 produksjon
生產力 produktivitet
生產線 produksjonslinje
生產者 produsent
生產隊 produksjonsteam
生產率 produktivitet
生產成本 produksjonskostnad
生產能力 produksjonskapasitet
生產單位 produksjonsenhet
生產自救 selvberget
生產要素 produksjonsfaktorer
生產資料 produksjonsmidler
生產反應堆 produksjonsreaktor
生產總值 produksjonens bruttoverdi
生產設施 produksjonsfaciliteter
生產企業 produksjonsbedrift
生產勞動 produktivt arbeide

生番 vill, barbar, de ville, barbarer
食人生番 kannibaler
野生番 barbar

生疏 (1) å ha forsømt / glemt, rusten, å gå i glemmeboken (2) fremmed, fremmedgjort
生疏的 glemt, forsømt, rusten
生疏地 amatørmessig, uøvet
生疏感 fremmedfølelse
生疏人 fremmede

生病 å bli syk, å være syk

生疼 svært smertefullt

生發 å vokse, å gro

生皮 ugarvet skinn, skinnfell, dyrehud
生皮節 dermatom
生皮帶 skinnbånd
生皮帶椅 skinnbåndsstol
生皮肌節 dermamyotom
生皮削匀 skraping av ugarvet lær

生石灰 kalsiumoksid
生石灰粉 kalsiumoksidpulver

生石膏 rågips

生硬 (1) stiv, brysk, kjølig, formell (2) tvungen, klossete (3) ukritisk, slavisk, mekanisk, automatisk
生硬刻板 stiv og klisjéfylt, stiv og formell
簡短生硬 travelt og bryskt
非常生硬 kort, tverr, brysk

生米 ukokt ris
生米做成熟飯 *«risen er kokt»*, hva som er gjort kan ikke gjøres ugjort, tannkremen kan ikke dyttes tilbake inn i tuben igjen, ikke gråt over spilt melk,

terningen er kastet, kalles også 生米煮成熟飯 eller 生米熟飯

生粉 maisstivelse, potetmelsstivelse, maismel, potetmel

生絲 råsilke

生老病死 fødsel, alderdom, sykdom og død

生肉 rått kjøtt

生肖 den kinesiske dyrekretsen: 鼠牛虎兔龍蛇馬羊猴雞狗豬 Merk at den kinesiske dyrekretsen representerer de tolv jordiske grener: 子丑寅卯辰巳午未申酉戌亥 Eksempel: en som er født i 1961 vil ha oksen 牛 som sitt dyretegn, fordi året 1961 kalles 辛丑年, og 丑 er den andre av de tolv jordiske grener og oksen 牛 er det andre dyret i dyrekretsen.

生肖屬相 den kinesiske dyrekretsen

十二生肖 den kinesiske dyrekretsen

生育 (1) fruktbarhet (2) graviditet (3) fødsel

生育期 svangerskap

生育率 fertilitetsrate

生育能力 fruktbarhetsevne

生育津貼 fødselspenger

生育休假 svangerskapspermisjon

生花妙筆 fremragende penneføring, en udmerket skribent

生苔 å gro mose 滾石不生苔，轉行不積財 *Det gror ikke mose på en rullende sten, og den som skifter yrke ofte blir ikke rik.*

生苔的 (konkret) mosegrodd

生菜 salat, råkost

生菜片 råkostsalat av kål

生菜包飯 kokt ris rullet i salat

生菜扒雞 brassert kylling med salat

生菜牛肉燒飯 stekt ris med biff og salat

生菜魚 fisk servert kald med salat

生菜油 salatolje

生薑 fersk ingefær

生薑絲 strimler av fersk ingefær

生藥 ubearbeidede droger, naturlige substanser som kan brukes i legemidler

生藥學 farmakognosi

生計 livsgrunnlaget, inntektsgrunnlaget, eksistensgrunnlaget

維持生計 ivareta livsgrunnlaget

為生計而工作 å tjene til livets brød

生詞 nye gloser

生詞本 notatbok for vokabular

生財 å tjene penger på investeringer, å generere rikdom

生財有道 å vite hvordan man skal tjene penger på investeringer

和氣生財 hvis du er vennlig, vil du bli rik

生路 (1) livsgrunnlag, eksistensgrunnlag (2) anledning til å bli født på ny (3) ukjent vei

自謀生路 å være henvist til å overleve på egenhånd, å være overlatt til seg selv, kalles også 自尋生路

生輝 å lyse opp 使房間生輝 *å lyse opp rommet*

熠熠生輝 skinnende, kalles også 熠熠生光

生辰 fødselsdato

生辰石 fødselssten

生辰忌日 fødselsdato og dødsdato

生辰八字 fødselsdato og fødselstidspunkt notert ved åtte tegn i en form som benyttes ved utarbeidelse av horoskop

生造 å danne, å nydanne

生造詞 nydannet ord

生還 å komme tilbake i live

生還者 overlevende

生銹 å ruste, rust, rusten, å korrodere, korrosjon

生銹的 rusten

生銹險 rustfare, rustrisiko

生銹色 rustfarve, rustfarvet

防止生銹 rustbeskyttelse

生鐵 råjern

生長 vekst, å vokse

生長率 vekstrate

生長素 auxin

生長激素 veksthormon

生長發育 vekst og utvikling

生長週期 vekstsyklus

生長曲線 vekstkurve

生長速度 vekstrate

生悶氣 å surmule, å furte

生悶氣的 sutrete, furten

生靈 sjel, skapning 我希望每一個生靈都有自己的家 *Jeg håper at alle skal kunne ha et eget hjem.* 那些僅在夜裡出來的生靈 *skapninger som bare kommer ut om natten*

生靈塗炭 folket befinner seg i en ekstremt vanskelig situasjon, folket er kastet ut i ekstrem lidelse

生養 å føde og oppdra 你們要生養眾多，在地上昌盛繁茂 *«Og vær I fruktbare og bli mange, vrimle på jorden og bli mange på den!» (Første Mosebok 9:7)*

生髮 hårvekst

生髮劑 hårveksttonic, hårvekstbalsam

生魚 (1) fersk fisk (2) levende fisk

生魚片 sashimi

生麵糰 deig som ikke er hevet

42【過】辵部12畫 過辵部13畫 过辶部7畫

金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【guò】

(1) grammatisk verb som angir presens **perfektum**. Merk at her kan 過 uttales med lett tone【guò】

tempus	fortellende utsagn	benektende utsagn
enkel presens	他吃午餐 Han spiser lunch	他不吃午餐 Han spiser ikke lunch
futurum	他會吃午餐 / 他要吃午餐 Han skal spise lunch	他不要吃午餐 Han skal ikke spise lunch
progressiv presens	他(正)在吃午餐 Han er i ferd med å spise lunch	他不在吃午餐 Han er ikke i ferd med å spise lunch
preteritum	他吃了午餐 Han spiste lunch	他沒吃午餐 Han spiste ikke lunch
presens perfektum	他吃**過**午餐 Han **har** spist lunch	他沒吃**過**午餐 Han **har** ikke spist lunch

(2) **å krysse** 過馬路 *å krysse gaten* 把衛生紙過一點水 *å fukte toalettpapiret med litt vann*

(3) **altfor** meget, over- 身體過重 *å være overvektig*

(4) å tilbringe 我們九月份在日本過 *Vi tilbrakte september måned i Japan.*

(5) **å feire** 過生日 *å feire fødselsdag*

(6) å ha det 你們暑假過得如何？ *Hvordan har dere hatt det i sommerferien?*

(7) brøde, feilgrep 大過 *alvorlig feilgrep* 小過 *mindre feilgrep* 功過 *bragder og feilgrep*

(8) førstepersonavhengige retningskomplimenter med 過

(8) [(bevegelsesverb +) 過 + 來/去]

Plassert foran verbene 來 eller 去 kan 過 danne **førstepersonavhengige retningskomplimenter** som indikerer retning mot eller fra førsteperson og som kan oversettes med **hit** eller **dit**. Disse komplimentene benektes med innskutt 不 og bekreftes med innskutt 得: 過不來, 過得來, 過不去, 過得去, osv.

	來 kom	去 dra
VERB	**過來** **kom hit**	**過去** **dra dit**
走 gå	走過來 gå hit	走過去 gå dit
跑 løpe	跑過來 løp hit	跑過去 løp dit
搬 flytte	搬過來 flytt (den) hit	搬過去 flytt (den) dit
拿 ta	拿過來 ta (den) hit	拿過去 ta (den) dit
帶 ta med	帶過來 ta (den) med hit	帶過去 ta (den) med dit
送 sende	送過來 send (den) hit	送過去 send (den) dit
投 kaste	投過來 kast (den) hit	投過去 kast (den) dit
扔 slenge	扔過來 sleng (den) hit	扔過去 sleng (den) dit
抬 løfte	抬過來 løft (den) hit	抬過去 løft (den) dit
爬 krype	爬過來 kryp hit	爬過去 kryp dit
開 kjøre	開過來 kjør hit	開過去 kjør dit
跳 hoppe	跳過來 hopp hit	跳過去 hopp dit
逃 flykte	逃過來 flykt hit	逃過去 flykt dit

	來 kom	去 dra
VERB	**過來** **kom hit**	**過去** **dra dit**
飛 flyve	飛過來 fly hit	飛過去 fly dit
看 se	看過來 se hit	看過去 se dit

過世 å gå bort, å dø

過人 (1) å være bedre enn andre, å være ledende (2) å passere noen (3) en som kommer innom (4) å drible

過人之處 der man er bedre enn andre, der man overgår andre

過份 skrives også 過分 (1) urimelig, utidig, ubeskjeden (2) overdreven, slavisk 不要過份依賴文法 *Man skal ikke følge grammatiske regler slavisk.*

過份侵擾 utidig inntrengen, utidig forstyrrelse
過份擔心 overdreven engstelse
過份敏感 overfølsom, oversensitiv
過份頑固 overdrevent sta
過份相信 malplassert tiltro
過份捕魚 overfiske
過份放肆 lite løsningsorientert, konfliktsøkende, fiendtlig, negativ, formastelig
過份熱情 overentusiastisk, overvennlig
過份使用 oppbrukt, overbenyttet
過份強調 for mye fokus på
過份動聽 søtladen
過份燒煮 overkokt
過份關注 overbeskjeftiget (med), overbekymret (for)
過份惦記 å bruke for mye tid på å tenke på

過低 for lav, for lavt

過來 (1) å komme hit (2) **hit**, bevegelse mot førsteperson, førstepersonavhengig retningskompliment 帶過來 *ta den med hit* 送過來 *send den hit* 走過來 *gå hit* (3) førstepersonuavhengig retningskompliment 翻過來 *å bla om* (4) resultatkompliment 甦醒過來 *å komme til bevissthet* 恢復過來 å komme seg 好過來 *å bli bra* 穩定過來 *å stabilisere seg* 成熟過來 *å modnes* 翻譯過來 *å bli oversatt* 熬過來 *å ha vendt seg til det* 繼承過來 *å ha arvet*

反過來 på den annen side
倒過來 (1) opp-ned (2) baklengs

過冬 å komme gjennom vinteren, å tilbringe vinteren, å overvintre

以備過冬 for bruk om vinteren
準備過冬 å forberede seg for vinteren

過剩 overskudd, eksess

能力過剩 overkapasitet
過剩的穀物 overskuddskorn
小麥過剩 overskudd av hvete
過剩的咖啡 kaffeoverskudd
精力過剩 energioverskudd
雌性過剩 overskudd av hunner, overskudd av binner (熊), overskudd av søyer (羊), overskudd av hopper (馬), overskudd av tisper (狗)
奶酪過剩 osteoverskudd

過勞 (1) overarbeide, å overarbeide, bli overarbeidet (2) å overbelaste, overbelastning, å overanstrenge seg, overanstrengelse, å bli utmattet, utmattelse

過勞性 som stammer fra overarbeide / overbelastning / utmattelse

過半 over halvparten

這週過半 i midten av denne uken
賽程未過半 halvveis i løpet
過半數 simpelt flertall
過半數規則 flertallsregel
零點過半 klokken halv ett om natten

過去 (1) det forgangne, fortiden 他得與過去徹底告別 *Han må ta bryte med fortiden en gang for alle.* (2) før 我過去經常採訪他 *Jeg intervjuet ham ofte før.* (3) de seneste 他過去的幾天痛苦不堪 *Han har hatt det forferdelig i de seneste dagene.* (4) (grammatikk) fortid 過去式 *preteritum*, skrives også 過去時 (5) (om emosjon) å gå over 一切都會過去的 *Alt blir bra til slutt.* (6) (om bevegelse) å passere 門口剛過去一輛汽車 *En bil har nettopp passert porten.* (7) å dra dit 你在這裡等著，我過去看看 *Du venter her, så drar jeg dit og undersøker.* (8) verb + 過去 **dit**, bevegelse fra førsteperson, førstepersonavhengig retningskompliment 帶過去 *ta den med dit* 送過去 *send den dit* 走過去 *gå dit* (8) resultatkompliment 暈過去 *å svime av*

過場 (1) intermezzo (2) å krysse scenen (3) å gjøre noe som en formalitet 走完這些過場後，茱莉給我派今天的頭一個任務 *Efter å ha gått gjennom disse formalitetene, gav Julie meg dagens første oppgave.* (4) å gjøre noe pliktskyldigst eller overfladisk

- 一首過場 et intermezzo
- 走過場 formaliteter
- 走走過場 pliktøvelse

過境 transitt, gjennomreise

- 過境旅客 transittpassager
- 過境簽證 transittvisum
- 過境貨物 transittlast
- 過境室 transitthall

過多 for mye, altfor, overdreven, eksess, over-, overflødighet, ekstra

- 攝鹽過多 for mye salt i maten
- 膽固醇過多 for mye kolesterol
- 開支過多 å bruke for mye penger

過夜 å overnatte 今晚我們可以留你過夜 *Vi kan finne plass til deg for i natt.*

過失 (1) feil, skyld 這是我的過失 *Det var min feil.* 誰也不肯負責，大家都竭力把過失推給別人 *Ingen ville ta ansvar, alle forsøkte å dytte skylden over på andre.* 判決上的重大過失 *en grov feilvurdering* (2) forsømmelse, slepphendt(het), uaktsom(het) (3) forseelse (4) lovbrudd

- 過失殺人罪 uaktsomt drap, kalles også 過失致死罪

過客 en gjennomreisende

- 匆匆過客 en flyktig gjennomreisende

過少 for få, for lite, utilstrekkelig, underskudd (på), mangel (på), under-, hypo-

- 氧氣過少 surstoffmangel
- 光線過少 utilstrekkelig lys
- 營養過少 underernæring
- 睡眠過少 underskudd på søvn
- 監管過少 underregulering
- 女性過少 kvinneunderskudd
- 選民人數過少 lav valgdeltagelse

過帳 å postere, postering

過年 (1) å feire (kinesisk) nyttår (2) efter (kinesisk) nyttår, neste år

過度 for mye, overdreven, eksess, over-, hyper-

- 過度使用武力 overdreven maktbruk
- 擴張過度 å spre seg på for mange områder
- 熱情過度 overentusiasme
- 過度工作 overarbeidet
- 過度加班 for mye overtid
- 過度擁擠 overfylt
- 飲酒過度 å drikke for mye
- 勞累過度 overanstrengelse
- 過度使用 overforbruk
- 過度拉伸 å forstrekke
- 飲食過度 å forspise seg
- 過度曝光 overeksponering
- 過度興奮 overopphisset
- 過度演繹 å overspille
- 過度換氣 å hyperventilere, hyperventilasjon, kalles også 過度呼吸

過往 (1) å komme og gå, å passere (2) flyktig (3) tidligere, før i tiden, fortid

- 過往幻想 flyktig drøm, flyktig fantasi
- 過往車輛 passerende kjøretøy
- 過往時代 forgangne tider
- 過往之事 noe som tilhører fortiden
- 過往經驗 tidligere erfaring
- 過往駕駛經驗 tidligere kjøreerfaring

過後 efter

- 戀愛過後 *«After The Love Has Gone»* (Earth, Wind & Fire)
- 多年過後 efter flere år
- 長冬過後 efter en lang vinter

過得 (1) hvordan det går, hvordan det står til (2) ikke så verst, sånn passe 俘獲他們的人待他們勉強還過得去 *De som hadde fanget dem behandlet dem såvidt sånn nogenlunde.* (3) å passere 時光過得真快 *Tiden går virkelig fort.*

- 過得快樂 å ha det hyggelig

過得愉快 å ha det festlig
過得不錯 å ha det fint
過得快活 å ha det trivelig
過得開心 å trives
過得愜意 å kose seg
過得糟糕 å ikke ha det bra
過得很好 å ha det aldeles udmerket
過得拮据 å ha det trangt økonomisk
過得無拘無束 å leve fritt og ubundet

過從 å ha forbindelse med 與顧客過從 *å fraternisere med kundene*

過慣 å være / bli vant til 過慣夜生活的人 *en nattugle*

過慮 (1) å være overdrevent engstelig / overnervøs / overspent (2) å være kynisk (3) (Nota bene: enkelte ganger ser man 過慮 der det åpenbart menes 過濾)

無須過慮 uten frykt for
非理性的過慮 irrasjonell frykt

過房 å adoptere, å bli adoptert (mellom kjente familier)

過招 tvekamp, kamp, å bryne seg på hverandre

過敏 allergi, allergisk

過敏的 allergisk
過敏性 allergisk betinget
過敏性鼻炎 allergisk rhinitt
過敏體質 allergisk disposisjon
過敏原 allergen
過敏反應 allergisk reaksjon
過敏史 tidligere allergiske reaksjoner

過於 altfor, i overkant, over-

過於狹窄 altfor smalt (pensum)
過於美國化 altfor amerikanisert
過於唯命是從 altfor
過於強大 altfor mektig
過於堅挺 altfor sterk (valuta)
過於草率 forhastet
過於僵化 altfor rigid (system / regelverk)
過於憂慮 altfor bekymret
過於用力 å tvinge
過於憤怒 overopphetet (diskusjon)
過於簡單化 overforenklet
過於油膩 altfor fet (mat)
過於複雜 altfor komplisert
過於簡樸 altfor stram (stil / design)
過於樂觀 overoptimistisk
過於依賴 altfor avhengig av
過於強勁 altfor sterk (opposisjon)
過於年輕 altfor ung
過於花哨 utspjåket, utmaiet, overlesset
過於顯眼 altfor iøyenfallende
過於懦弱 altfor ubesluttsom
過於光潔 altfor ren og pen
過於悲觀 altfor pessimistisk
過於宏大 overambisiøs
過於努力 å overdrive
過於偏袒 altfor partisk
過於興奮 overivrig, oppgira, å være helt i hundre

過早 prematur, prematurt, forhastet

為時過早 prematurt, forhastet
過早死亡 prematur død

過時 (1) gammeldags, utdatert, passé, antikvert (2) utover tiden

過時理念 antikvert tankegods

過期 (1) å være forfalt (2) å opphøre, å utløpe 簽證過期了 *Visumet er utløpt.*

過期日 utløpsdag
過期日期 utløpsdato, holdbarhetsdato
過期時間 utløpstid
過期存貨 varer som er gått ut på dato
過期標簽 holdbarhetsstempel
過期雜誌 tidligere utgaver (av et tidsskrift)

過氣 (1) föredetta, forhenværende, fallert, hasbeen (2) å være istand til å puste 他的肚子上挨了一擊，一時喘不過氣來 *Han mistet pusten et øyeblikk efter slaget mot maven.* 這項工作的責任壓得她喘不過氣來 *Ansvaret på jobben tar pusten fra henne.* 下午熱得讓人透不過氣來 *Eftermiddagsheten var kvelende.*

過氧 peroksid, peroksyd

過氧化物酶 peroksidase
過氧化氫 hydrogenperoksid
過氧化苯甲酰 benzoperoksid
過氧化鈣 kalsiumperoksid

過活 (1) å tjene til livets opphold, å overleve på 她靠這點微薄的工資怎麼過活？ *Hvordan kan hun overleve på en slik luselønn?* 我們靠吃大米過活 *Vi overlevde på ris.* (2) å leve av 科學家依賴懷疑過活 *Videnskapsmenn lever av tvil.* (3) å leve 你不能替孩子過活 *Du kan ikke leve barnas liv for dem.*

過渡 (1) å krysse en elv (2) overgang, overgangs-, interim-

平穩過渡 friksjonsfri overgang
過渡階段 overgangsfase
過渡儀式 overgangsrituale
過渡時期 overgangsperiode
過渡政府 overgangsregjering
向民主的過渡 overgang til demokrati

過激 drastisk, ekstrem, aggressiv, voldsom, ubehersket
過激的案例 et ekstremt tilfelle
過激想法 radikale idéer
過激的演說 en voldsom tirade
過激的語氣 en ubehersket tone

過濾 filtrering, å filtrere
過濾器 filter
過濾網 (1) filternetting (2) sil
過濾套筒 filterpatron, filterkassett
過濾排放 å filtrere ut
過濾漏斗 filtertrakt
空氣過濾器 luftfilter
木炭過濾器 trekullfilter

過火 å gå for langt, outrert

過熱 å overopphete, overopphetelse
過熱保護 beskyttelse mot overopphetelse
經濟過熱 økonomien blir overopphetet
引擎過熱 motoren blir overopphetet
過熱的論戰 overopphetet polemikk
防止過熱 å forhindre overopphetelse

過犯 (1) overtredelse, forseelse, synd (2) tidligere synder

過獎 å flattere, å smigre

過當 overdreven, upassende

過癮 (1) å tilfredsstille en trang, å få et kick av (2) tilfredsstillelse, nytelse (3) helt herlig
開起來過癮 å være en glede å kjøre
讓人過癮 å gjøre susen, å treffe (noen) hjemme, å gjøre lykke hos (noen)

過目 å ta en titt på

過程 prosess
過程中 i ferd med å, underveis, i løpet av, under
運輸過程中 under transport
分娩過程中 under forløsningen

過硬 (1) å holde mål, god, fremragende (2) kompetent, kyndig (3) holdbar, håndfast (4) altfor hård
土壤過硬 jorden er altfor hård
過硬的技術 gode ferdigheter
過硬的科技 fremragende teknologi
過硬的證據 håndfaste bevis
過硬的質量 fremragende kvalitet
英語過硬的 engelskkyndig
過硬的身體素質 god fysikk

過磅 å veie på vekt
過磅處 veiestasjon, vektdisk, vekt

過節 (1) å feire en helligdag (2) efter en helligdag

過細 (1) omhyggelig, påpasselig, særdeles oppmerksomt (2) i for mye detalj, for detaljert
管得過細 å administrere i detalj, å detaljregulere

過繼 å adoptere, adopsjon
過繼程序 adopsjonsprosedyre
過繼轉移 (immunologi, onkologi) *adoptive transfer*, overføring av sensitiviserte immunologiske celler eller serum til ikke-immune mottagere

過譽 å rose opp i skyene, å overvurdere 不用過譽也不必貶低 *intet mer, intet mindre*

過載 (1) overlast, for tungt lastet (2) sprengt, overbelastet (3) overladet
系統過載 (IT) system overload
路由器過載 (IT) routeren er overbelastet
數據過載 (IT) data overload
阻止過載 (IT) å forhindre overbelastning

過道 korridor, passasje, midtgang

過重 overvekt
行李過重 overvekt (bagasje)
工作過重 overarbeidet
身體過重 å være overvektig
負擔過重 å være overbelastet (ansvar)

過量 overdose, for mye, over-
藥物過量 overdose (medikamenter)
過量充電 å overlade, overlading
過量生產 overproduksjon

過錯 feil, skyld 他犯了過錯 *Han hadde begått en feil.* 不是她本人的過錯 *Det var ikke hennes egen skyld.*

過門 (1) å gå gjennom porten (2) å komme på døren (3) (spesielt om en kvinne) å flytte inn til sin tilkommende (4) å komme seg gjennom vanskeligheter eller forbi hindringer (5) (musikk) fill, fill-in, overgang
過門和弦 (musikk) overgangsakkord
過門技巧 (slagverk) fill-in teknikk, fill-teknikk

過問 å bry seg med, å involvere seg i, å stikke nesen sin borti 我將不會過問 *Jeg har ikke tenkt å involvere meg i det.*

過問儀 interferometer, kalles fortrinnsvis 干涉儀

激光過問儀 laser-interferometer, kalles fortrinnsvis 激光干涉儀

原子過問儀 atom-interferometer, kalles fortrinnsvis 原子干涉儀

過關 å komme gjennom (en prøve), å passere (et nåløye), å tilfredsstille (krav)

過關斬將 å brøyte seg frem

過頭 (1) mer enn 二十過頭 *mer enn tyve (år gammel)* (2) å overdrive, å være urimelig 不是過頭說話 *Det er faktisk ingen overdrivelse* (3) å overskyte / å bomme på et bestemmelsessted eller et tidspunkt

睡過頭 å forsove seg

煮過頭 å overkoke

過高 for høy, for høyt

功過 bragder og feilgrep

大過 (1) alvorlig feilgrep (2) å være større enn 沒有什麼成就能大過成為一個母親的 *Det er ingen bragd som er større enn det å bli mor.*

小過 (1) mindre feilgrep (2) en tanke for mye

43【下】一部3畫

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【xià】

(1) (grunnbetydning) der nede (1a) **nedre**, **under-** 下限 *nedre grense* 下瞼 *nedre øyelokk* 下呼吸道 *nedre luftveier* 下身 *underkroppen* 下意識 *underbevisstheten* (1b) **bunn**, **nederste** 下層社會 *de nederste samfunnslag* (1c) **underordnet** 下級軍官 *underoffiser* 下屬公司 *datterselskap* (1d) **ned** 下坡 *nedoverbakke* 下夸克 *nedkvark* (1e) **Nedre**, Nieder, Lower, Basse osv. i oversettelse av indoeuropeiske stedsnavn 下大櫟縣 *Nedre Eiker kommune* 下薩克森 *Niedersachsen* 下諾曼底 *Basse-Normandie* 下東區 *Lower East Side*

(2) **underlagt** (2a) i regi av 私下 *uforstyrret, privat* ……旗下 *under flagget til* ..... 目前的情況下 *under de rådende omstendigheter* (2b) inne i 心下 *inne i seg*

(3) **efterfølgende** (3a) den påfølgende 下星期 *neste uke* 下個月 *neste måned* 下一站 *neste stasjon* (3b) den siste 下冊 *siste bind (av to eller tre)* (3c) det gjenværende 餘下 *det resterende* 剩下 *det tiloversblevne*

(4) **bevegelse nedover** (4a) å bevege seg nedover 下飛機 *å gå av flyet* 下車 *avstigning (buss eller bane)* 下沉的船 *et synkende skip* 下雨 *å regne* (4b) å senke 下頭 *å bukke* (4c) å slippe noe nedover 下葬 *å begrave* 下蛋 *å legge egg* 下水 *å sjøsette* 下崽 *å få avkom* 產下 *å nedkomme* (4d) å slippe noe i gryten, å tilberede (mat) 下餃子 *å sette over melkniper* 下麵條 *å sette over nudler*

(5) negative kvaliteter (5a) stagnasjon, tilbakegang 下游 *i bakleksa* 下降趨勢 *nedadgående trend* (5b) moralsk fordervet 卑下 *tarvelig*

(6) **å overbringe til sin tiltenkte plass** (6a) å sette inn 下片 *å sette inn en brikke* (6b) å slenge 下網 *å sette ut nett* 下獄 *å kaste i fengsel* (6c) å levere 下聘 *å sende medgiften til bruden* (6d) å tilsette 下毒 *å forgifte*

(7) distansering (7a) **å fjerne seg** 下世 *å dø* 下台 *å fratre* 下場 *sorti* 下崗 *å miste jobben* 下床 *å komme seg ut av sengen* (7b) bevegelse fra sentrum til periferi, å dra (vekk) 下鄉 *å dra ut på landet* 下西洋 *å dra i vesterled* (7c) **å ta av**, **å fjerne** 下架 *å fjerne fra hyllene* 拆下 *å demontere*

(8) å ta i tu med noe, å skride til verket, å sette seg noe fore 下手 *å ta fatt* 下腳 *å slå til* 下棋 *å spille sjakk* 下筆 *å ta pennen i hende* 下定 *å fatte en bestemmelse*

(9) å offentliggjøre, å bekjentgjøre 下達 *å slippe (en CD)* 下詔 *å utstede en keiserlig forordning* 下令 *å beordre*

(10) **å avslutte** 下工 *å gjøre seg ferdig med arbeidet* 下班 *å gå hjem fra arbeidet*

(11) å tilbringe 下榻酒店 *å bo på et hotell* 下落不明 *Det er uklart hvor han oppholder seg.*

(12) å passe sammen med 下酒 *passer bra med alkoholholdig drikke* 下飯 *passer bra med kokt ris*

(13) telleord for antall ganger 等一下 *vent litt*

(14) tiltaleform overfor dignitærer 陛下 *Deres majestet* 殿下 *Deres majestet* 閣下 *Deres nåde*

(15) klokkeslett 三下一刻 *kvart over tre*

下一 den neste, den påfølgende

下一個 den neste
下一站 neste stasjon
下一代 neste generasjon
下一次 neste gang
下一步 neste skritt
下一號 neste nummer
下一頁 neste side

下不

下不來台 å befinne seg i en penibel situasjon
下不為例 dette må ikke danne presedens

下世 (1) å dø (2) neste inkarnasjon, det neste liv (3) å bli født (4) fremtidige generasjoner

下九流 fra gammelt av en betegnelse på utøvere av yrker med lav sosial status, som skuespillere, bagasjebærere, trommeslagere, o.l. Se også 中九流 og 上九流

下代 (1) neste generasjon (2) fremtidige generasjoner

下任 nestemann i embedet

下令 å gi ordre (om), å beordre, å kommandere

下令降半旗 å gi ordre om å flagge på halv mast

下個 neste

下個月 neste måned
下個星期 neste uke

下來 (1) **å komme ned** (2) (førstepersonavhengig retningskompliment) **ned hit** 走下來 *gå ned hit* 跑下來 *løp ned hit* 搬下來 *flytt (den) ned hit* 拿下來 *ta (den) ned hit* (3) adjektivresultatkompliment) **å begynne** 天色黑下來了 *Det begynte å bli mørkt.* **er blitt** 為什麼天氣突然冷下來了？ *Hvorfor er det plutselig blitt så kaldt i været?* (4) (resultatkompliment) **ervervelse** av et gode, å motta, å bestille, å få i hende 他從祖父母那裡繼承下來一套房子 *Han arvet et hus efter besteforeldrene sine.* 他說明天把那套房子買下來 *Han sier han skal kjøpe det huset imorgen.* 你什麼時候拍下來那件商品？ *Når bestilte du den varen?*

下修 å revidere nedover, å justere nedover

下傳 (1) å laste ned (2) å bli meddelt nedover i systemet

下次 neste gang

下凡 å stige ned til de dødeliges verden

下列 nedenstående

下劃線 understrekning, å understreke

下午 eftermiddag

下午好！ God eftermiddag!
下午茶 eftermiddagste
下午休息 eftermiddagshvil

下半 (1) nederste halvdel (2) andre halvdel, siste halvdel

下半天 eftermiddagen
下半年 årets siste seks måneder
下半身 underkroppen
下半部 (1) første halvpart, første halvdel (2) nederste halvpart, nederste halvdel
下半部分 nedre halvpart
下半輩子 annen halvdel av livet
下半夜 annen halvdel av natten
下半葉 annen halvdel (av et århundre)
下半晌 eftermiddagen

下去 (1) **å gå ned** (2) (førstepersonavhengig retningskompliment) **ned dit** 走下去 *gå ned dit* 跑下去 *løp ned dit* 搬下去 *flytt (den) ned dit* 拿下去 *ta (den) ned dit*

下台 (1) å gå av scenen (2) å fratre, fratredelse, å gå av, avgang 一位主要的保守派電台主持人呼籲他下台 *En konservativ radiovert krevde hans avgang.* (3) å komme ut av en vanskelig eller penibel situasjon 他這句話使我下不來台 *Hans utsagn gjorde det umulig for meg å finne en utvei.* (4) avslutning, sluttspill 冷下台 *en kold og humørløs avslutning*

下台階 å gå ned trappetrinnene

下唇 underleppen

下唇肥厚 Habsburgerleppe

下單 å bestille, en bestilling

下回 (1) neste kapittel (2) neste gang

下回分解 fortsettelse i neste kapittel

下坡 nedoverbakke

下坡路 (1) nedoverbakke (2) synkende trend (3) tilbakegang

下坡段 strekning med nedoverbakke

下垂 (1) å henge (2) prolaps, kalles også 脫垂

下垂體 hypofysen

下垂物 halssmykke

下垂的乳房 hengebryst

下垂瓊楠 *Beilschmiedia pendula,* se planteslekten *Beilschmiedia* 瓊楠屬

下場 *xiàchǎng* (1) **å gå av scenen**, å forlate (en eksamen eller en idrettsbane) 這名隊員因膝部受傷而下場 *Spilleren måtte forlate banen på grunn av en kneskade.* (2) **å komme seg ut av en vanskelig situasjon** 不這樣一搭訕，叫他怎麼下場 *Hvis han ikke kan henvende seg på den måten, hvordan skal han så finne en utvei?* (3) **den neste** (kampen) 2號球員和3號球員都必須參加下場比賽 *Både spiller to og spiller tre må spille i neste kamp.* (4) å regne **en skur**, å regne en byge 實在是得下場雨，清結一下空氣了 *Det behøves en skur regn, som vil klarne luften.* (5) **å delta** på en keiserlig eksamen 明年鄉試，務必叫他下場 *Du må få ham til å delta på neste års provinseksamen.* (6) *xiàchǎng* slutt, utgang, **sorti**, skjebne, endelikt, å ende opp med å 該演員的下場動作十分優美 *Skuespilleren gjorde en elegant sorti.* 卡斯特是個愚蠢粗暴的人，他應該有這樣的下場 *Custer var en idiot og en bølle og han fortjente sin skjebne.* 最後她只落了個控告律師的下場 *Til slutt endte hun opp med å saksøke advokatene sine.*

下場門 venstre scenedør (sett fra publikum blir det høyre scenedør). Om det er mange skuespillere på scenen, brukes denne som utgang

下夸克 nedkvark

下定 å fatte (en bestemmelse), å ta (en avgjørelse)

下定決心 å fatte en beslutning, å ta en avgjørelse

下定義 å definere, å avgrense

難下定義的 vanskelig definerbar, vanskelig å avgrense

下家 (1) neste spiller (2) den neste (3) mitt beskjedne hjem

下屆 (1) neste sesjon 這項法規有望在下屆議會中通過 *Det er utsikter til at denne lovbestemmelsen kommer til å gå gjennom i neste parlamentssesjon.* (2) neste embedsinnehaver

下屆情人 den neste kjæresten

下屆教皇 den neste paven

下層 (1) nederste hylle (2) nedenforliggende lag, lavereliggende strata, substratum

下層社會 de lavere samfunnslag

下層的抽屜 den nederste kommodeskuffen

下屬 (1) underlagt (2) underordnet 他滿足於做下屬工作 *Han var tilfreds med å utføre et underordnet arbeide.* (3) en underordnet 黑格不想向下屬們尋求指導 *Haig ønsket ikke å søke veiledning fra underordnede.*

下屬音 (musikk) subdominant

下屬人員 underordnet stab

下屬公司 datterselskap

下屬企業 datterbedrift

下山 (1) (å gå) nedoverbakke 下山容易上山難 *Det er lett å gå nedoverbakke og vanskelig å gå oppoverbakke* (2) ned fra fjellet, ned fra bakketoppen 我下山了 *Jeg beveget meg ned fra fjellet.* (3) (solen) går ned 當太陽下山時，聚會開始了 *Festingen begynner når solen går ned.*

太陽下山 solen går ned

下崗 å si opp, å permittere, å bli sagt opp, å bli permittert

下崽 (om dyr) å få avkom

下工 å gjøre seg ferdig med arbeidet

下工夫 å spandere tid og krefter på, å konsentrere seg om, skrives fortrinnsvis 下功夫

下巴 kjake, kjeve

下巴頦 kinn, hake

下巴尖 hake, hakespiss

下巴托 hakerem

下床 å komme seg ut av sengen

下廚 å gå til kjøkkenet for å lave mat, å lave mat, matlavning

下弦 avtagende, minkende

下弦月 avtagende halvmåne, kalles også 虧半月, se tabellen over månefaser under tegnet 月

下情 (1) folkedypets mening (2) hvordan det står til hos grasrota (3) min egen ringe situasjon

下情上達 å formidle folkedypets mening oppover til myndighetene

下意識 underbevisstheten

下意識的 underbevisst

下意識地 ubevisst

下手 (1) å ta fatt (2) å slå til 警方擔心殺人犯可能再次下手 *Politiet frykter at morderen vil kunne slå til på ny.* (3) gjesten til høyre for hovedgjesten

下拜 å knele og tilbe

下挫 å falle, å synke, å gå ned 道瓊斯股票平均價格指數當天下挫7.49點，跌幅0.1% *Dow Jones gjennomsnittsindeks endte ned med 7,49 punkter eller 0,1%.* 週二日圓匯率下挫，但隨後又回升 *Kursen på japanske yen falt på fredag, men tok seg så inn igjen.*

下擺 (1) fald, kant, rand (2) (frakke)skjøt, (kjole)slep, (skjorte)flak

襯衫下擺 skjorteflak

裙子下擺 skjørtekant

連衣裙下擺 kjoleslep

下放 (1) å delegere nedover (2) å forflytte (noen) nedover

權力下放 desentralisering

下方 (1) nedenfor, under, der nede 他俯視下方遠處的行人車輛 *Han skuet mot trafikken langt der nede.* 鋪位下方 *under køyene* (2) manneheimen

下旋 (1) underskru (2) bakoverskru

下旬 ultimo, se også primo 上旬 og medio 中旬

四月下旬 ultimo april

下月 (1) neste måned (2) avtagende halvmåne, kalles fortrinnsvis 下弦月

下架 (1) nederste hylle (2) å fjerne fra hyllene, å gå ut av salg (3) understell

下棋 å spille sjakk 他下棋贏了我 *Han slo meg i sjakk.*

下榻 å overnatte, å bo på (et hotell)

下榻酒店 å bo på et hotell

下標 (1) senket skrift, kalles også 下角標

下標標簽 (HTML) <sub> tag

下檻 terskel

下款 (1) avsenders signatur (2) utbetaling til konto

下死勁 å gjøre sitt ydderste

下毒 å tilsette gift, å ha i gift, å forgifte

下毒手 å ødelegge noen, å gjøre noe forferdelig mot noen 在背後給人下毒手 *å falle noen i ryggen*

下毒手除滅 å utslette (noen), å tilintetgjøre (noen)

下水 *xiàshuǐ* (1) vannavløp, avløp (2) å tilsette i vannet, å slippe ut i vannet, å ha oppi vannet, å dynke i vann (3) å sjøsette (4) å gjøre ugagn 拖人下水 *å trekke med seg (noen) for å gjøre ugagn* (5) medstrøms (6) *xiàshui* innvoller fra husdyr til bruk som mat, (særlig) mave og tarm

下水道 avløpet

下水道堵塞 avløpet er tett

下水道系統 avløpssystem

下水道疏通 å stake opp avløpet

下水道口 avløpsmunning

下水道管 avløpsrør

下水道設備 kloakksystem, avløpssystem

下水管 avløpsrør

下水禮 sjøsettingsseremoni

下沉 (1) å synke (2) (om grunn) å sette seg (3) (solen) går ned

下沉的船 et synkende skip

下決心 (1) å bestemme seg for, å være fast bestemt på, å sette seg fore 他下決心學好希臘語 *Han satte seg fore å lære seg godt gresk.* (2) med besluttsomhet 體育運動教會我們接受挑戰，下決心面對困難 *Fysisk fostring lærer oss å ta utfordringer og å møte vanskeligheter med besluttsomhet.*

下注 (1) å helle (en væske) (2) å renne nedover (3) å vedde

下注塑形 å fylle en støpeform

下注賭博 å plassere veddemål, å gamble, gambling

下浣 ultimo, de siste ti dagene av en måned i månekalenderen, se også 下旬 og 下澣

八月上浣 ultimo august i månekalenderen

下流 (1) det nedre løpet av en elv (2) annenrangs (3) vulgær, obscøn, skitten, simpel, tarvelig

下流地 uanstendig, obscønt

下流人 slubbert, lømmel, bølle, slyngel

下流話 rått sprog, skjellsord

下流管 nedadførende (vann)rør

下流社會 underverden, på gaten 警察在倫敦的下流社會中有告密者 Politiet har informanter i Londons underverden

下流固定床 (kjernefysikk) downflow fixed bed

下海 (1) å sette seil (2) å dra til sjøs (3) å starte i forretningslivet 青年企業家早日下海並在大學創業的原因有很多 *Det er mange grunner som taler for at unge entreprenører bør starte karrièren tidlig og grunnlegge sine første firmaer mens de går på universitetet.* (4) å gå fra borde, å forlate skuten 我下海之前至少得有相當於6個月工資的存款 *Jeg*

behøver tilsvarende seks månedslønner i banken før jeg går fra borde.

下海經商 å slutte i jobben for å begynne for seg selv, å begynne i næringslivet

上山捉虎，下海擒龍 *«å dra til fjells for å fange en tiger, å dykke i havet for å fange en drage»*, å risikere liv og lemmer for å gjøre noe vanskelig og risikabelt

下酒 (1) å helle ned drinken (2) som passer sammen med alkoholholdig drikke

下酒菜 matretter som passer sammen med alkoholholdig drikke

下游 (1) **nedover elven**, i retning av elvens utløp mot havet 我們向下游漂去 *Vi fløt nedover elven.* (2) (genetikk) **downstream** (i retning av den delen av en genetisk sekvens der transkripsjon finner sted efter et gitt punkt) 核糖开关分布的全基因组分析和原核生物中相应下游基因的功能分析 *Genome-wide Analysis of the Distribution of Riboswitches and Function Analyses of the Corresponding Downstream Genes in Prokaryotes* (3) (petroleumsvirksomhet) **nedstrøms-** (nedstrømsvirksomhet er alt som skjer efter produksjonsfasen frem til salg av den endelige varen til sluttbruker) (4) **dekadent**, forfallent, de senere dekadente stadier av en åndsretning eller kunstart, der de opprinnelige idealer er glemt eller forlatt 風雅下游，至此而濁穢無加矣 *Det kunstneriske har forfalt til dette skittenferdige og ikke noe annet.* (5) å ligge efter, å ligge i **bakleksa** 力爭上游，不能甘居下游 *Man må strebe efter å bli best, og da kan man ikke være tilfreds med å ligge i bakleksa.*

下游河段 de nedre bredder (av en elv)

下游產業 nedstrømsindustri

下游企業 nedstrømsbedrift

下游市場 nedstrømsmarked

下游公司 nedstrømsfirma

下游基因 downstream-gen

下游單倍群 downstream-haplogruppe

下滑 å skli, å gli, å glide

下滑趨勢 fallende tendens

下滑道 (ILS) glidebane

下片 å sette inn et stykke / en brikke

下獄 å kaste i fengsel, å sende i fengsel, å fengsle

下班 å gå av vakt, å gå hjem fra arbeidet

下班前 før arbeidet

下班後 efter arbeidet

下班時間 tid for å gå av vakt / fra arbeide

下班打卡 å stemple ut

下班高峰期 eftermiddagsrush

下界 (1) (matematikk) nedre skranke (2) manneheimen (3) å stige ned til manneheimen

下界算法 (matematikk) nedre skranke-algoritme

下界定理 (matematikk) nedre skranke-teorem

下界表達式 (matematikk) nedre skranke-uttrykk

下眼瞼 nedre øyelokk, kalles også 下瞼

下確界 (matematikk) infimum

下筆 å ta pennen i hende, å ta penselen i hende, å begynne å skrive, å begynne å male

下筆寫作 å begynne å skrive

下箭頭 nedoverpil

下箭頭鍵 nedoverpiltast

下級 (1) underordnet, lavere (2) en underordnet

下級軍官 underoffiser

下級官員 underordnet tjenestemann

下級球隊 (fotball) lavere divisjon

下級法院 lavere rettsinstans

下級部門 underliggende avdeling

下網 (1) å sette ut nett, å kaste ut nett, å legge ut nett (2) å gå offline

下網捕魚 å kaste ut nett og fange fisk

下線 (1) offline, å gå offline (2) nedadgående linje (3) fersk fra produksjonslinjen

下線儀式 markering av begynnelsen på markedsføringen av en ny modell

下而上 nedenfra og oppover

下聘 å sende medgiften til bruden

下肢 lemmene på underkroppen

下肢運動 benbevegelse

下肢力量 styrke i bena, styrke i underkroppen

下肢麻痺 parese i bena

下肢截癱 dobbeltsidig lammelse i bena

下腹部 (anatomi) hypogastriet

下腳 (1) **å få fotfeste**, å sette ned føttene 廁所裡永遠亂扔著手紙，使人無處下腳 *På toalettet var det alltid noen som hadde slengt fra seg toalettpapir i vill uorden, og det fantes ikke noe sted å plante føttene.* (2) **drikkepenger** som ble gitt til tjenere på bordeller (3) d.s.s. 下腳料 (4) (dialekt) **innmat og føtter** fra slaktede griser (5) **bakgrunn** 从此装作什么事都不理，只一心调查 徐锅巴胡、加钢黄蟮的罪行，摸李春山的下脚 *Fra da av lot han som om han ignorerte alt annet, og beskjeftiget seg kun med å efterforske Xu Guobahu og Jia Ganghuangshans forbrytelser, samt å komme til*

bunns i bakgrunnen til Li Chunshan. Ke Fei 克非 *(1930-2017):*《春潮急》*(utgitt 1976)* (6) der nede, **nedenfor** 其時幾個赶鄉場的男女農民，肩上背上挑負著籮籮筐筐，正沿著懸崖下腳近水小路走向渡頭 *Samtidig var enkelte bondemenn og bondekvinner på vei til landsbymarkedet. De gikk langs bunnen av klippen på stien nær vannet med kurver på ryggen og skuldrene. Shen Congwen* 沈從文 *(1902-1988):*《新湘行記》*(utgitt 1936)* (7) **å slå til**, å foreta seg noe, å handle, å agere 那女子也不和他鬬口，便站在台階前看他怎生个下腳法 *Hun kranglet ikke heller med ham, men stod foran trappetrinnene for å se hva han ville foreta seg.*

下腳料 (1) overskytende materiale, skrap (2) ubrukelig materiale, søppel (3) ubrukelig person

下至上 fra bunnen og opp, nedenfra og oppover

下落 (1) å oppholde seg (2) å falle, å bli droppet (fra fly)

下落不明 det er uklart hvor (noen) oppholder seg

下落高度 fallhøyde

下落輸送 flydropp

下葬 å begrave, å gravlegge, å jordfeste

下葬費 begravelsesutgifter, begravelseskostnader

下蛋 å legge egg, å verpe

下蛋雞 verpehøne

下行 (1) (tog) på vei fra hovedstaden (2) (båt) på ved nedstrøms (3) å utstede et dokument til et underliggende organ / en underliggende etat (4) (dokument) vertikal linjeføring

下行的 nedadgående, synkende

下行性 nedgående

下行線 downlink

下行鏈路 downlink

下行效應 ovenfra og nedad-effekt

下行壓力 press ovenfra

下行程 se 下行衝程

下行衝程 (stempelmotor) nedoverslag, nedovertakt

下行數據鏈路 nedgående datalink

下行傳輸 nedgående overføring

下行列車 (1) tog i retning fra hovedstaden (2) tog i retning fra stamlinje

下行方向 nedgående retning

下行信道 nedgående kommunikasjonskanal

下行色譜法 synkende kromatografi

下裝 (1) å ta av kostyme og makeup (2) benklær, skjørt, klær på underkroppen 上裝與下裝的各種尺寸可以混合搭配，而且許多是可以調節的 *Størrelser på overklær og benklær kan fritt blandes og matches, og det meste kan tilpasses.*

女下裝 damebenklær, skjørt

下西洋 å dra i vesterled, brukes særlig om oppdageren Zheng He 鄭和 (1371-1433)

下詔 å utstede en keiserlig forordning

下課 klassetimen er over, klassen er slutt, timen er over

下調 *xiàdiào* (1) å nedgradere (2) å sende nedover i systemet (3) vulgær (musikk), å justere sin musikalske smak nedover, å kompromisse på sin musikalske smak (4) *xiàtiáo* å justere ned, å kutte, kutt, reduksjon

利率下調 rentekutt

下調貼現率 å kutte diskonteringsrenten

下議院 underhus, folkeforsamling, parlament

下議院議員 folkevalgt, stortingsmann, parlamentsmedlem, kongressmedlem

下賤 (1) ringe, enkel, fattigslig 我看這婦人生的千嬌百媚，也不是下賤的人 *Jeg ser at denne kvinnen er både charmerende og henrivende. Hun er da heller ingen ringe person.* (2) nedverdigende 他認為在餐館洗盤子是下賤的工作 *Han syntes å vaske tallerkener på en restaurant var nedverdigende arbeide.* (3) nedrig, ussel, gemen, simpel 我也不至於想出這麼下賤的注意 *Jeg ville aldri kunne ha tenkt en så gemen tanke.*

下跌 å falle, å synke, å gå ned, fallende, synkende, nedadgående

下跌趨勢 nedadgående trend

下跌空間 potensiell nedside

下跪 å knele, å gå ned på knærne

下身 (1) underkroppen (2) underlivet

下身盆 bidet

下身麻痺 paraplegi

下身輕癱 paraparese

下車 å gå av bussen, å gå ut av bilen, å gå av vognen, avstigning, å stige av

下載 (IT) å laste ned, nedlasting

下輩 (1) den yngre generasjon (2) (klassisk) en enkel / ringe person

下輩子 det neste liv

下轄 administrert av, under administrasjon av, å være underlagt

下述 det nedenstående, det følgende

下週 neste uke

下週今晚 ikveld neste uke

下達 å sende nedover i systemet, å utstede (et skriv eller en ordre), å slippe (en CD), å beordre 總統已下達指示進行徹底調查 *Presidenten har beordret full efterforskning.*

下達組 slippgruppe (*A release group, just as the name suggests, is used to group several different releases into a single logical entity. Every release belongs to one, and only one release group.*
Both release groups and releases are "albums" in a general sense, but with an important difference: a release is something you can buy as media such as a CD or a vinyl record, while a release group embraces the overall concept of an album -- it doesn't matter how many CDs or editions/versions it had.
When an artist says "We've released our new album", they're talking about a release group. When their publisher says "This new album gets released next week in Japan and next month in Europe", they're referring to the different releases that belong in the above mentioned release group.)

下達訂單 å levere inn en bestilling

下達簡令 å briefe noen

簡令下達室 briefingrom

下達策略 slippstrategi

下達編碼 slippkoder

下達標誌 slippindikator

下邊 (1) nedenfor, under 門檻下邊 *under terskelen* (2) nedover 江下邊 *nedover elven* (3) nedre kant (4) underkroppen (5) undernevnte, nevnt under (6) underordnet (person / etat)

下邊距 (typografi) bunnmarg

下邊帶 lower sideband (LSB)

下部 underdelen, undersiden, under, underliggende

下部的 nedre

下部分 underdelen

下部羽毛 fjærdrakt på undersiden

下部結構 underliggende struktur

下部鋼筋 nedre forsterkning

下部區域 nedre områder

下鄉 å dra ut på landet

家電下鄉 elektriske husholdningsapparater ut til bygdene

技術下鄉 teknologi ut til bygdene

下野 å gå av, å gå i opposisjon

下野歸田 å gå av og å vende tilbake til småbruket

下錨 å kaste anker, å ankre opp

下錨停泊 å ankre opp, å fortøye

停船下錨 å ankre opp, å fortøye

下閘 (1) å senke sluseporten (2) nedre sluse

下閘首 nedre slusehode

下關市 Shimonoseki

Shimonosekitraktaten, se 馬關條約

下院 underhus, folkeforsamling, parlament

下院議員 folkevalgt, stortingsmann, parlamentsmedlem, kongressmedlem

下降 (1) nedgang, tilbakegang, fall, å falle, å gå ned, å minske 利潤下降了大約15% *Fortjenesten har falt med ca. 15%.* (2) (luftfart) nedstigning

下降的 nedadgående, fallende, minskende

下降趨勢 nedadgående trend

下陷 (1) å synke, å svikte, å gi efter 我現在睡的床墊下陷了 *Madrassen min gir efter.* (2) hul 下陷的雙頰 *hule kinn*

地基下陷 fundamentet svikter

書架下陷 bokhyllene gir efter

下雨 å regne, regn

下雨量 nedbørsmengde

下雨雪 sludd

下雪 å sne

下雪天 snedag

下面 (1) nedenfor, under 小河上面跨著一座石橋 *Det går en stenbro over den lille elven.* (2) undersiden (3) den følgende, nedenstående, nevnt under 下面列舉了各種實例 *Under er det nevnt flere forskjellige eksempler.* (3) underordnet (person / etat) (6) den yngre generasjon

下面的 under, nedenfor

下面提到 nevnt nedenfor

下面顯示 (som) vist under

下面部分 underdelen

下頁 (1) neste side (2) nederst på siden

下頁邊距 (typografi) bunnmarg, marg

nederst på siden, kalles også 地頭

下頷 underkjeven

下頷骨 kjevebenet

下頦 hake

雙下頦 dobbelthake

下頭 (1) (dialekt) d.s.s. 下面 eller 下邊 (2) roten, opphavet, begynnelsen (3) å bukke, å bøye hodet

下顎 underkjeven

下顎骨 kjevebenet

下顎 (1) kjeve (2) underkjeve (3) kjeveben

下風 (1) le, medvind (2) å ligge under, å være underlegen 整場比賽主隊一直處於下風 *Under hele kampen lå hjemmelaget under.*

下風方向 i le, medvind

甘拜下風 å ikke nøle med å erkjenne å ha møtt sin overmann, skrives også 甘敗下風

下飯 å passe sammen med kokt ris

下館子 å spise ute, å gå ut for å spise

下首 setet til høyre for en selv

下馬 å stige av hesten

下馬威 drakoniske tiltak iverksatt av en fersk embedsmann for å sette seg i respekt, å sette seg i respekt fra første stund

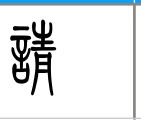
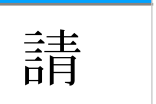
下體 (1) underkroppen (2) underlivet (3) rot og stamme på planter

下鼻甲 (anatomi) nedre nesemusling

下齒 undertenner

下齒齦 gommen under undertennene

44【請】言部15畫 请言部10畫

金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體
					

【qǐng】

(1) å forespørre, å henstille, å be om, **å anmode om**

(2) **vennligst** (ikke)

(3) **Unnskyld** (påkalle oppmerksomhet)

(4) **å spandere**, å invitere

(5) Værsågod!

(6) å hyre, å engasjere 請律師 *å ta advokat*

請便 gjør som du vil, værsågod

請假 å be om fri

- 請假條 skriftlig anmodning om fri
- 請假歇班 å be om fri for å være borte fra arbeidet

請別 vennligst ikke..., ikke...

- 請別掛上 ikke legg på
- 請別忘記 ikke glem
- 請別見怪 misforstå meg rett, ikke ta dette ille opp, ta det i beste mening

請勿 vennligst ikke..., vennligst ingen...

- 請勿打擾 vennligst ikke forstyrr
- 請勿吸煙 vennligst ingen røkning
- 請勿入內 vennligst ingen adgang
- 請勿餵食 vennligst ikke mat dyrene
- 請勿投食 vennligst ikke mat dyrene
- 請勿開窗 vennligst ikke åpne vinduet
- 請勿戲水 vennligst ingen lek i vannet
- 請勿打擾 vennligst ikke forstyrr
- 請勿拍照 vennligst ingen fotografering
- 請勿推門 vennligst ikke dytt døren
- 請勿觸摸 vennligst ikke rør
- 請勿躺臥 vennligst ikke ligg ned her

請君入甕 å la noen smake sin egen medisin

請多關照 Hyggelig å møtes!

請安 (1) å besøke noen (2) å ønske noen god helse

請客 å spandere, å invitere, invitasjon

請將不如激將 det er mer effektivt å appellere til noens lyst til å gjøre noe fremfor å bare be noen om å gjøre noe, eks.: «Kan du male gjerdet for meg?» (mindre effektivt) versus «Jeg vedder på at du ikke klarer å male gjerdet.» (mer effektivt)

請帖 invitasjonskort, invitasjon

請您回復 R.S.V.P., Répondez s'il vous plaît, svar utbedes

請援 å henstille om hjelp

請攻 å anmode om at en høyere instans noterer seg en persons bragder

請教 å søke råd fra noen, å rådføre seg med

請柬 invitasjonskort, invitasjon

請求 å anmode om, å be om, å forlange, å spørre om, anmodning

- 請求幫助 å be om hjelp
- 請求許可 å be om tilladelse
- 請求寬恕 å be om tilgivelse
- 請求得到批准 anmodningen ble innvilget / imøtekommet
- 拒絕請求 å avslå anmodningen

避難的請求 anmodning om asyl

請示 å konsultere, å henvise en sak til, å be om instruksjoner

請神容易送神難 Det er lett å invitere djevelen inn, men det er verre å bli kvitt ham igjen.

請看 Se på dette! Ta en titt på dette!

請看附件 se vedlagte, se vedlegg

請纓 å melde seg som frivillig til hæren

請罪 å erkjenne sin brøde og be om tilgivelse

負荊請罪 å be om godt vær, å be om tilgivelse, å skvære opp

請調 å anmode om å bli forflyttet

請辭 å innlevere sin oppsigelse

請進 Kom inn!

請問 Unnskyld, men ...

請願 anmodning, begjæring, opprop

請願書 opprop, begjæring, underskriftsaksjon

45【天】大部4畫 靝青部18畫 ≠ 夭大部4畫 靔青部12畫

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體
						天

【tiān】

(1) **himmel** (1a) atmosfære 天氣 *vær* 天外 *det ytre rom* 天文學 *astronomi* (1b) himmelen (i religiøs forstand) 天堂 *paradis, himmelen* (1c) **dag**, dagslys 白天 *om dagen*

(2) som strekker seg mot himmelen (2a) elevert 天棚 *baldakin* 天橋 *fotgjengerbro* (2b) skyhøy 天價 *skyhøy pris* 天價賬單 *sjokkregning* (2c) **himling** 天花板 *himling* (2d) **tak** 天窗 *takvindu* 天溝 *takrenne* (2e) pannen 天庭 *midten av pannen* (2f) skalletaket 天靈蓋 *skalletaket*

(3) **høyere makter** (3a) gud 天曉得多久 *gud vet hvor lenge* 天主教 *katolisisme* (3b) (den kinesiske) keiseren 天意 *keiserlig forordning*

(4) **hva naturen tilveiebringer eller utstyrer en med** (4a) natur, naturlig 天然氣 *naturgass* 天然照亮 *naturlig belysning* (4b) instinkt 母親的天性 *morsinstinkt* (4c) nakenhet 天體主義 *nudisme* (4d) medfødte evner, forestillinger eller lyter 天賦觀念 *medfødt idéverden* 天生聽力缺陷 *medfødt hørselsdefekt* 天生畸形 *misdannelse* (4e) genialitet 天才 *geni* 語言天分 *sprogbegavelse* 天資 *talent, anlegg* (4f) naiv 天真 *naiv, troskyldig*

(5) ekstremt, svært 天大的好消息 *svært gode nyheter*

(6) forkortelse for Tianjin 天津

天上 himmelen 天上下刀子 *«Det regner kniver fra himmelen.»*

天上的 himmelsk, overjordisk

天上人間 forskjellen er som natt og dag

天上智喜 *«The Grace»* (koreansk 천상지희), koreansk popgruppe etablert 2005, bestående av 上美 (Lina), 智聲 (Sunday), 喜悅 (Dana) og 天舞 (Stephanie)

天上石麟 en mann har en sønn med et litterært talent

天上不會掉餡餅 mat faller ikke ned fra himmelen, penger gror ikke på trær

天下 under himmelen, i (hele) verden, i Kina

天下無敵 uovervinnelig

天下無雙 uten like, makeløs, enestående

天下為公 hele verden er ett samfunn

天下第一 den beste i verden

天下一家 hele verden er én familie

天下大亂 kaos i hele verden

天下太平 fred på jord

天下烏鴉一般黑 *«Alle kråker i hele verden er som regel sorte»*, dårlige mennesker er de samme over hele verden

天下沒有免費的午餐 TANSTAAFL, There Ain't No Such Thing As A Free Lunch

天下沒有不散的筵席 alle gode ting har en ende

天下興亡，匹夫有責 alle har et ansvar for landets fremvekst eller eventuelle forfall

天下無難事，只怕有心人 ingenting er uoverkommelig hvis du bare legger sjelen i det

天主 Gud

天主教 katolisisme, den katolske lære

天主教徒 katolikk

天主教會 Den katolske kirke

天主的羔羊 Guds lam

天井 (1) gårdsrom, terrasse, uteplass (2) raiseborring

天井工 en som arbeider i en raisegrube

天井鑽機 raiseborremaskin

天井井筒 raisesjakt

天亮 daggry, dagen gryr

天人 (1) ingen (2) ubetjent, ubemannet

天人區 ingenmannsland

天人店 ubetjent butikk

天人機 drone

天人超市 ubemannet supermarked

天人合一 harmoni mellom himmelen og mennesket, harmoni mellom naturen og menneskeheten

天人感應 interaksjon mellom himmelen og mennesket, interaksjon mellom natur og menneske

天仙 gudinne, fe, engel

天仙般的 som en engel

美若天仙 vakre som gudinner, vakker som en gudinne

天低 himmelen henger lavt, når man bestiger en høyde synes horisonten å henge lavt

天低吳楚，眼空無物 *«Himmelen henger lavt over Yangzi (når man bestiger bymuren rundt Nanjing), og det er intet å se»*, man ser overhodet ingenting, der er intet å se

天作之合 en allianse smidd i himmelen, å være ment for hverandre

天使 engel 千恩萬謝了，你是個天使 *Tusen hjertelig takk! Du er en engel!*

天使與惡魔 engler og demoner

天使與魔鬼 engler og demoner

天使報喜節 Maria budskapsdag

地獄天使 *Hells Angels*, internasjonal motorsykkelklubb grunnlagt i 1948 i California

天候 vær

全天候 (1) allværs- (2) døgnet rundt

天倫 familiefellesskap

天倫之樂 tid sammen med familien

天價 astronomiske priser, skyhøye priser

天價賬單 sjokkregning

天分 skrives også 天份 talent, instinkt (for), begavelse, begavet 天分，技能和運氣 *talent, ferdighet og hell*

音樂天分 musikalsk begavet

語言天分 sprogbegavelse

科學天分 videnskapelig begavelse

天公 Gud, Vårherre

天公地道 fullstendig rett og rimelig 多勞多得，是天公地道的事 *At den som arbeider mer tjener mer, er fullstendig rett og rimelig.*

天公不作美 Vårherre samarbeider ikke (idag)

天兵天將 militære styrker fra himmelen

天冬 d.s.s. 天門冬 *Asparagus cochinchinensis*

天冬甜素 aspartam

天冬氨酸 asparaginsyre, aspartat

天冬酰胺 asparagin

天冬苯丙二肽酯 aspartam

天冬氨酸氨基轉移酶 aspartattransaminase (AST)

天冬氨酸轉氨酶 aspartattransaminase (AST)

天冬氨酸轉氨甲酰酶 aspartattranscarbamylase

天次 ganger per dag, frekvens, hyppighet 六天三次 *tre ganger på seks dager*

天冷 det er kaldt ute, det er kaldt i været

天前 ...dager siden 三天前 *tre dager siden*

天台 (1) *[～tái]* tak, toppen av en bygning, takterrasse (2) *[～tāi]* Tiantai-fjellet i Zhejiang, se 天台山 (3) *[～tāi]* Tiantai-buddhisme (i Kina), Tendai-buddhisme (i Japan)

天台宗 *[～tāi～]* Tiantai-buddhisme

天台屋 *[～tái～]* penthouse, toppleilighet

天台地磚 *[～tái～]* taksten

天台鵝耳櫪 *[～tái] Carpinus tientaiensis*, se planteslekten *Carpinus* 鵝耳櫪屬

天台山 navn på fjell i fem forskjellige deler av Kina:

- *[～tāi～]* 浙江省台州市天台縣 det er her Tiantai-buddhismen ble grunnlagt

gjennom skriftene til munken Zhi Yi 智顗 (538-597 e.Kr.)

- *[～tái～]* 陝西省寶雞市
- *[～tái～]* 四川省成都市邛崍市
- *[～tái～]* 台灣省澎湖縣望安鄉
- *[～tái～]* 貴州省安順市

天后 himmelens dronning, et annet navn på Ma Zu 媽祖

天各一方 å være spredt for alle vinder, å befinne seg langt fra hverandre geografisk

天命 Guds vilje, Himmelens mandat, skjebnen

天命論 manifest destiny, håndfast skjebnebestemmelse

天命圈 velsignet sone

天命不韜 Himmelens befaling er hevet over diskusjon

天命難逃 det er vanskelig å flykte fra skjebnen

天哪 å herrejesus, hva *er* det du sier, jøssogbevaremegvel

天國 Guds kongedømme, Paradis

天地 himmel og jord

天地會 Tiāndì Huì (*Himmel og jordselskapet*), også kalt 洪門 (*Den store familie*), kinesisk broderskap stiftet i 1761. Forbudt i Hong Kong. Størst utbredelse i Taiwan.

天地良心 himmelen og jorden vet at jeg ikke har gjort noe galt, jeg sverger at min samvittighet er ren

天地懸隔 avgrunn mellom himmel og jord, skrives også 天懸地隔

天南地北, kalles også 天南海北 eller 山南海北 (1) å befinne seg **langt fra hverandre** 無論天南海北，無論相聚與離別，有份祝福永遠掛在我心中，祝你一切圓滿美好！ *Det spiller ingen rolle hvor du kommer fra, det spiller ingen rolle om vi møtes eller skilles ad, disse velsignelsene vil for alltid være i mitt hjerte, og jeg ønsker deg all mulig suksess og alt godt!* 十二個月以後，我們將散佈天南海北，不會再有當年的同學、當年的同桌、當年的好朋友 *Om 12 måneder kommer vi til å være spredt for alle vinder, og ingen av oss vil lenger ha årets klassekamerater, årets pultkamerat, eller årets bestevenner.* (2) å snakke om øst og vest, **å snakke om alt mulig rart** 童年的我，一如其它的童年一樣，喜歡爬山，喜歡聽故事，喜歡天南海北 *Da jeg var barn, på samme måte som alle andre barn, så likte jeg å klatre i fjellet, jeg likte å høre historier og jeg likte å prate om alt mulig rart.*

天差地別 like forskjellig som himmel og jord, like langt fra hverandre som himmel og jord

天差地遠 like langt fra hverandre som himmel og jord, kalles også 天懸地隔

天經地義 som seg hør og bør, rett og rimelig

天崩地裂 «*himmelen kollapser og jorden revner*», kalles også 天崩地坼 (1) en øredøvende lyd (2) en voldsom forandring

天造地設 «*som himmelen har skapt og som jorden har anlagt*» (1) overdådige naturressurser (2) vakker natur (3) et par som er som skapt for hverandre

天長地久 evigvarende, uforanderlig, ubrytelig (kjærlighet)

天寒地凍 ekstremt kaldt vær

天羅地網 å omringe, å bli omringet, kan ikke slippe unna, nettet snører seg sammen om (en fiende eller en lovløs)

天旋地轉 «*Himmelen snurrer og jorden roterer*» (1) store forandringer er på gang (2) svært svimmel og ør 昏沉沉只覺得天旋地轉 *Jeg følte meg neddopet og svært svimmel.* (3) så busta føyk, så det stod efter 吵了個天旋地轉 *De kranglet så busta føyk.*

天搖地動 «*Himmelen gynger og jorden beveger seg*» med en vanvittig kraft 唐山大地震時，那真的是天搖地動 *Jordskjelvet i Tangshan var så kraftig at himmelen gynget og jorden flyttet på seg.*

天荒地老 tidenes ende 你教我等到將來，是不是要等到天荒地老？ *Du ber meg vente til fremtiden, betyr ikke det at jeg må vente til tidenes ende?*

天翻地覆 «*Himmelen snues og jorden vendes*» (1) meget store forandringer (2) å lave bråk, oppstyr og ugagn

天災地孽, kalles også 天災地變 eller 天災物怪 «Katastrofe i himmelen og ulykke på jord» katastrofer og ulykker, katastrofer og omveltninger

天不怕地不怕 «frykter hverken himmelen eller jorden», man frykter intet og vover alt

新天地 «Den nye himmel og jord» (1) eksklusivt restaurant- og underhold-

ningsstrøk i Shanghai (2) navn på bolig- og shoppingsentra flere steder i Kina

天城 (1) kallenavn på byen Hangzhou i Zhejiang-provinsen (2)

天城文 devanagari

天堂 paradis, himmelen

天堂鳥 paradisfugl, kalles også 風鳥 eller 極樂鳥, se fuglefamilien 極樂鳥科 *Paradisaeidae*, Paradisfuglfamilien, kalles også 風鳥科

天堂維達鳥 *Vidua paradisaea,* paradisenke, se fugleslekten 維達鳥屬 *Vidua*, Enkeslekten

人間天堂 himmel på jord

天壇 (1) Det himmelske tempel (2) Det himmelske alter

天壇聖母堂 *Basilica di Santa Maria in Aracoeli al Campidoglio*, en kirke i Roma

天壤 himmel og jord, himmelen og jorden

天壤之別 vesensforskjell, vesensforskjellig

天外 (1) forkortelse for 天津外國語大學 (2) det ytre rom

天外來客 besøkende fra det ytre rom

天大 (1) stor, bælsvær (2) svært 天大的好消息 svært gode nyheter (3) viktig 天大的新聞 store nyheter, viktige nyheter

天天 hver dag, daglig, dag inn og dag ut, dagligdags 投訴似乎成了天天發生的事 *Klagemål ser nå ut til å ha blitt en dagligdags foreteelse.*

天天向上 daglige fremskritt

天天快樂 lykke hver eneste dag

天天想你 savner deg hver eneste dag

天天下雨 regnvær dag ut og dag inn

天天低價 daglige lavpristilbud

天妒英才 det er de beste som dør unge

天婦羅 tempura

天子 himmelens sønn, keiseren

真命天子 Mr. Right, Den rette

天安門 Den himmelske freds port

天安門開了 buksesmekken (din) er åpen

天安門廣場 Den himmelske freds plass

天宮 (1) det himmelske palass (2) Tiangong, navn på kinesisk romlaboratorium

天宮圖 horoskop

大鬧天宮 «Apekongen skaper kaos i himmelen» (1) en opera basert på tradisjonell kinesisk mytologi (2) en tegnefilm produsert i Shanghai tidlig i 1960-årene

天山 Himmelfjellet. Det høyeste punktet kalles 托木爾峰 *(«Jerntoppen»)* og ligger på grensen mellom Kina og Kirgisistan (7439 m.o.h.).

天山山脈 Himmelfjellkjeden, fjellkjede i grenseområdene mellom Kina, Kirgisistan, Kasakhstan, Usbekistan og Tadsjikistan.

天山北麓 den nordlige fjellfoten av Himmelfjellet

天山馬鹿 *Cervus canadensis songaricus*, en wapiti-art hjemmehørende i Himmelfjellkjeden. Se pattedyrslekten *Cervus* 鹿屬

天山雪蓮 *Saussurea involucrata*, se planteslekten *Saussurea* Fjelltistelslekten 風毛菊屬

天帝 himmelens keiser, Gud

天平 vekt, kalles også 天秤

天平座 stjernetegnet Vekten, kalles også 天秤座

天平動 librasjon

天平秤 vekt

天平桿 vektstang

天平盤 vektskål

天平指針 vektnål

天平標尺 vektskala

天平校準 vektkalibrering

天年 naturlige levealder, ens tilmålte levetid

頤養天年 å nyte sitt otium

天幹 de ti himmelske stammer: 甲乙丙丁戊己庚辛壬癸, kalles også 十幹 eller 十天幹

天幹地支 de ti himmelske stammer og de tolv jordiske grener, se også 地支（子丑寅卯辰巳午未申酉戌亥）

天幹地支紀年法 årssyklussystemet basert på stammer og grener, kalles også 天幹地支 eller bare 幹支

天幸 å være så heldig å overleve en katastrofe

天府 en strategisk viktig og selvforsynt region

天府穴 (TCM) navn på et akupunkturpunkt

天府之國 et land av overflod, et land (som flyter) av melk og honning

天底 nadir (antonym: senit 天頂), kalles også 最低點

天底下 under himmelen, under solen, på jorden, i verden

天庭 skrives også 天廷 (1) **gudenes tempel**, gudenes hoff 選巫咸兮叫帝閽，開天庭兮延羣神 *La trollmannen påkalle den himmelske keisers portvokter, slik at døren til gudenes tempel åpnes og slik at gudene budsendes!* (2) paradis, **himmelen** 你從天庭上掉下來的時候，摔疼了不？ *Gjorde det vondt da du falt ned fra himmelen?* (3) **en asterisme** bestående av Beta Virginis, Sigma Leonis, Iota Leonis, Theta Leonis and Delta Leonis. Kalles fortrinnsvis 太微垣 (4) det keiserlige hoff, **keiserpalasset** 敢勞丞相將此本轉達天庭 *Jeg ber deg om å overbringe dette til keiserpalasset.* (5) Et annet navn på **det høyeste platået i Kunlun-fjellkjeden** 昆侖山 mellom Tarimbekkenet og Tibet (6) **pannen**, særlig midt i pannen, mellom øynbrynene 他的天庭十分飽滿，一看便知是有福之相 *Han har en fyldig panne, og man ser med én gang at det er et tegn på hell og lykke.* (7) **atrium**, terrasse, patio 天庭酒店 *Atrium Hotel* 天庭咖啡館 *Terrassekaféen* 天庭精品酒店 *Le Patio Boutique Hotel*

- 天庭圣境 (mytologi) Det himmelske sanktuarium
- 天庭景象 (mytologi) Det himmelske syn
- 天庭飽滿吃官飯，地閣方圓掌大權 Med stor panne spiser man på statens regning, og med rund kjake er man i besittelse av makten

天性 (1) **instinkt** 母親的天性 morsinstinkt (2) **natur**, legning, lynne 她信任人，那時她的天性 *Hun stoler på folk, det er hennes natur.* 孩子的要求天性 *barns krevende natur* (3) **naturen** 謀殺是一種有違天性的罪行 *Mord er en forbrytelse mot naturen.* 企鵝有著滑稽的天性 *Pingviner er komiske fra naturens side.* 你當然知道天性是多麼奇怪 *Du vet jo hvor merkelig naturen kan være.* (4) **medfødt** 天性心臟病 *medfødt hjertesykdom*

- 寬厚天性 godslig natur
- 天性善良 godlynt
- 天性坦率 åpenhjertig natur
- 天性矜持 reservert natur
- 人的天性 menneskets natur
- 開朗天性 utadvendt lynne
- 天性慷慨 generøs natur
- 嫉妒的天性 sjalu natur
- 好奇的天性 nysgjerrig natur

天意 (1) Guds vilje, himmelens vilje (2) forordning, bestemmelse, dekret, keiserlig påpud

- 天意的 bestemt av forsynet
- 天意人緣 himmelens vilje og samhørighetsfølelsen mellom mennesker

天成 som lavet av forsynet, naturlig

- 天成佳偶 som skapt for hverandre
- 渾然天成 fullstendig naturlig (1) (om prosa) stringent og naturlig, uten spor av henvisninger til klassiske historier (2) (om en persons karaktertrekk) naturlig og oppriktig

天才 (1) **geni** *[ʃeni:ˈ]*, talent 他是人員組織方面的天才 *Han er et geni når det kommer til å organisere folk.* (2) **genial** *[genia:ˈl]*, begavet 他是個天賦異稟的天才教師 *Han var en unik og begavet lærer.* (3) **genialitet** *[genialiteːˈt]* 天才和瘋狂之間如何劃界呢？ *Hvor går grensen mellom genialitet og galskap?*

- 天才的 genial, begavet
- 天才庫 talentbase, rekrutteringsbase
- 天才兒童 et begavet barn
- 天才神童 vidunderbarn
- 天才出自勤奮 genialitet er basert på flid

天擇 naturlig seleksjon

- 物競天擇 kun den sterkeste overlever

天文 (1) astronomi (2) himmel-, astronomisk

- 天文的 himmel-
- 天文學 astronomi
- 天文社 astronomisk selskap
- 天文台 observatorium
- 天文館 planetarium
- 天文學家 astronom
- 天文單位 astronomisk enhet
- 天文觀測 astronomisk observasjon
- 天文數字 astronomisk tall, enormt tall
- 天文學大成 «*Almagest*» (fra arabisk المجسطي, gresk: «*Μαθηματικὴ Σύνταξις*», latin: «*Syntaxis Mathematica*»), en astronomisk og matematisk avhandling skrevet på gresk i det annet århundre e.Kr. av egypteren Klaudios Ptolemaios (ca. år 100-168 e.Kr.)

天方 Arabia, den arabiske verden, de arabiske land

天方夜譚 (1) «Arabiske netter» / **«Tusen og én natt»** (أَلْفُ لَيْلَةٍ وَلَيْلَةٌ) en eventyrantologi på arabisk satt sammen av folkefortellinger fra det 8. til det 14. århundre (2) **et mirakel** 讓這個公司贏利簡直是天方夜譚 *Det ville kreve intet midre enn et mirakel for å gjøre dette selskapet profitabelt.* (3) en fantasifortelling, en fiksjon, science fiction, utenkelig, **umulig å forestille seg**, utrolig, lat-

terlig 要殺死吸血鬼幾乎是天方夜譚 *Det er nesten umulig å forestille seg å drepe en vampyr.* 主權國拖欠債務也絕非天方夜譚 *At en suveren stat skulle misligholde statsgjelden er langt fra utenkelig.* (4) **noe uoppnåelig**, noe man bare kan drømme om, noe man kan se lenge efter, noe man kan skyte en hvit pinn efter 對於無家可歸的人來說，私人醫療保健簡直就是天方夜譚 *For de hjemløse er privat helseomsorg noe man bare kan drømme om.* 如果你被逮捕，別指望能得到合法的審判，請律師代理更無異於天方夜譚 *Hvis du blir arrestert, kan du ikke påregne å få en rettferdig rettergang, og å få tak i advokathjelp kan du skyte en hvit pinn efter.* (5) **overveldende** 這對你來說可能是天方夜譚，但是很長一段時間裡人們都相信這是真的 *Dette kan høres nokså overveldende ut, men i lang tid var dette godtatt som sannhet av folk flest.* (6) **latter-vekkende** 這種觀點聽起來像是天方夜譚，但這並不意味著它沒有道理 *Slike idéer kan høres lattervekkende ut, men det betyr ikke at de ikke har noe for seg.* (7) unaturlig, **påtatt**, forsert, anstrengt 這聽起來像天方夜譚，但卻實際存在 *Dette kan høres noe unaturlig ut, men det forekommer faktisk.* (8) merkelig, underlig, selsomt, **søkt** 偷走你的想法和夢境並不完全是天方夜譚 *Det å kunne stjele dine tanker og drømmer er ikke utelukkende så søkt som det kan høres ut.* (9) noe som ikke kan skje her, noe som ikke kan ramme oss, noe teoretisk, noe abstrakt, **noe uvirkelig** 對他們來說，“倒塌”不是天方夜譚，因為它已經發生了 *For dem er ikke “kollaps” en abstraksjon, fordi det har allerede skjedd.*

天旱 tørke

- 天旱時 tørketid
- 遭受天旱 rammet av tørke

天明 daggry, soloppgang

- 天明時 når dagen gryr
- 天明雞啼 hanegal

天時 (1) den naturlige rekkefølge, den naturlige sekvens, **naturens orden** 天时有愆伏 *Unormale værforhold hører til naturens orden.* (2) de rette naturlige og klimatiske vilkår for å gjøre noe, **den rette tid**, timing 天時不如地利，地利不如人和 *Den rette tid er ikke så bra som det rette sted, og det rette sted er ikke så bra som de rette menneskene.* (3) skjebnen, **forsynet** 亦天时，非人力之致矣 *Atter er det forsynet som har slått til, dette er ikke menneskeskapt.* (4) **klimaet** 四月將已近，天時早炎熱 *April (månekalenderen) står allerede for døren, og klimaet er forlengst blitt brennende hett.* (5) **tid** 我見天時尚早，便到外面去閒步 *Jeg så at det fremdeles var tidlig på dagen, så jeg gikk ut en tur for å spasere.* (6) (sesongbetegnelse brukt i jordbruket) den femte 戊-dagen efter 立秋, beregnet efter 甲乙丙丁戊己庚辛壬癸-sekvensen, med andre ord den 45. dagen efter 立秋

- 天時棧道 en fjellvandrertrapp lagt oppefter fjellsidene i Nantou herred i Taiwan-provinsen, den lengste fjellvandrertrappen i Kina med 3300 trinn.
- 天時地利人和 timing, lokalisering og human resources
- 順應天時 (TCM) å følge naturens syklus

天曉得 gud vet

- 天曉得多久 gud vet hvor lenge

天有不測風雲，人有旦夕禍福 *«ikke alle katastrofer kan forutsees, og mennesket vederfares både lykke og ulykke»*, (trussel) Det er et pent sted (bil / restaurant / slektning) du har her. Det ville være synd om noe skulle tilstøte det / den / ham / henne.

天朝 det keiserlige hoff

- 天朝大國 det himmelske imperium, det kinesiske keiserdømmet
- 天朝田畝制度 det keiserlige systemet for parsellering og administrasjon av dyrket mark

天書 (1) en bok fra himmelen (2) fullstendig gresk 對我來說完全是天書 *Det er fullstendig gresk for meg.*

天柱 (1) (konkret) **himmelsøyle**, søylen som holder himmelen oppe 昔者共工與顓頊爭為帝，怒而觸不周之山，天柱折，地維絕 *Det var en gang for lenge siden at Gonggong og Zhuanxu kriget om å bli hersker av himmelen. I vrede gikk Gonggong løs på Buzhou-fjellet og den(ne) store søylen som holdt himmelen oppe brakk og repet som var forbundet med jorden ble ble kuttet.* (2) (abstrakt) himmelsøyle, **en som bærer et stort ansvar** på sine skuldre 可是自從讀了文丞相的《正氣歌》，才知道現在也還有這樣不愧前人的地維、天柱，這就大大增加了我的勇氣了 *Likevel, først efter å ha lest stattholder Wens «Rettskaffenhetens sang» fikk jeg øynene opp for at det også fantes forfedre som var verdige til å kalles himmelsøyler og jordrep, og dette bidro i stort monn til å øke mitt mot.* (3) d.s.s. 天柱山 (4) (TCM) navn på et akupunkturpunkt (4) (eldre sprogbruk) navn på stjernebillede, som har inneholdt litt forskjellige stjerner, som idag tilligger stjernebilledene *Dragen* og *Kefeus*.

天柱山 navn på flere forskjellige fjell i Kina:

- 山東省平度縣
- 安徽省霍山縣, kalles også 霍山

· 浙江省餘杭縣
· 陝西省岐山縣, kalles fortrinnsvis 岐山

天梯 (1) en meget høy stige (2) Jakobsstigen, himmelstigen
事業天梯 karrièrestigen

天棚 (1) himling (2) markise, presenning, baldakin (3) (hjuloppheng) skyhook
天棚燈 taklampe
藻井天棚 caisson-himling
天棚阻尼器 skyhook damper-enhet i aktiv fjæring
凹嵌式天棚照明 indirekte himlingsbelysning

天樞星 (astronomi) Dubhe, *Alpha Ursae Majoris*

天橋 elevert bro, fotgjengerbro, overliggende bro

天機 (1) naturens hemmeligheter (2) hemmeligheter som for viktige til at de kan avsløres
天機不可泄漏 de ytterste hemmeligheter kan ikke avsløres, det er hemmelig

天權 (1) å ha makt i himmelen (2) herredømme i verdensrommet
天權星 (astronomi) Megrez, *Delta Ursae Majoris*

天殺的 (1) Faen i helvete! Svarte faen! 我也曾經是個英雄， 你個天殺的！ *Jeg var også en gang en helt, for svarte faen!* (2) fordømte 這就是天殺的大肥槍 *Dette er det fordømte bælsvære geværet.*

天氣 været
天氣預報 værmelding

天水 (1) meteorvann (2) himmel og vann (3) Tianshui, den nest største byen i Gansu-provinsen
天水相際 der himmel og vann møtes
天水之亂 betegnelse på et voldsomt opprør som inntraff på våren i år 228 i Nordvestkina, kalles også 天水之戰

天池 eller 天池湖 Himmelsjøen, en kraterinnsjø på grensen mellom Kina og Korea.

天河 Melkeveien
天河石 amasonitt

天泡瘡 pemfigus

天津 Tianjin, Kinas fjerde største by, efter Beijing, Shanghai og Guangzhou
天津大學 Tianjin-universitetet
天津條約 Tianjin-traktaten

天涯 horisonten, verdens ende
天涯海角 de fjerneste avkroker
天涯比鄰 kalles også 天涯若比鄰 å føle samhørighet selv om man er milevis unna hverandre
天涯咫尺 verden er liten
天涯何處無芳草 det er grønt gress overalt, det er mange fisk i havet

天淵 himmel og avgrunn, totalt forskjellig
天淵之別 himmelvid forskjell
咫尺天淵 så nær, og dog så fjern
相去天淵 så langt fra hverandre som tenkes kan

天溝 takrenne
天溝瓦 kiltaksten
天溝板 takrenneplate
天溝檐口 karnissavløp
鞍形天溝 sadeltakrenne

天演 utvikling, evolusjon
天演論 utviklingslæren, kalles fortrinnsvis 進化論

天漢 (1) et poetisk navn for byen Hanzhong 漢中 i Shaanxi-provinsen (2) æranavn for regjeringstiden til Keiser Liu Che 劉徹 under Han-dynastiet (år 100-97 f.Kr.) (3) (klassisk) Melkeveien

天災 naturkatastrofe
天災人禍 (jus) vis major

天然 naturlig
天然鈾 naturlig uran
天然氣 naturgass
天然本底 naturlig bakgrunn (oftest benyttet om naturlig bakgrunnsstråling)
天然毒素 naturlig gift
天然照亮 naturlig belysning
天然纖維 naturlig fiber
天然橡膠 naturgummi
大天然 naturen

天無絕人之路 «Himmelen lar aldri mennesket bli fortapt», selv om mennesket midlertidig ser seg innestengt, vil det likevel alltid finnes en utvei.

天父 Himmelske Far (1) Gud (2) Keiseren (3) høflig betegnelse på ens far

天牛科 insektfamilien *Cerambycidae*, Trebukk-familien
天牛 trebukk

天狼星 (astronomi) Sirius, *Alpha Canis Majoris*

天王 konge av himmelen, himmelens sønn
天王星 Uranus
天王老子 keiseren

天球 himmelsfæren

天球儀 stjerneglobus

天球赤道 himmelekvator

天理 Himmelens prinsipper

天理教 Tenrikyō, en japansk religion

天理難容 Forsynet kommer ikke til å tilgi dette! Gud forby! Det er skandaløst! Blasfemi! Obscønt!

天理不容 en uakseptabel urett, avskyelig, motbydelig

天理人情 naturlovene og menneskenaturen

天理人欲 naturlovene versus menneskelig begjær (motsetningsforhold i henhold til neokonfucianistisk etikk)

天理報應 gjengjeldelse

天理循環 naturens gang, det naturlige kretsløp, syklusen, rundgangen

天理昭彰 å belønne det gode og å straffe det onde, de himmelske prinsipper er klare og tydelige, Guds rettferdighet er tydelig

天璇 Merak (1) havneby i Indonesia, kalles også 孔雀港 (2) (astronomi) d.s.s. *Beta Ursae Majoris*

天璣 (astronomi) Phecda, *Gamma Ursae Majoris*

天生 (1) født, **den fødte**, eslet til, fra naturens side 兒童是天生好表現自己 *Barn er fødte posører.* 她是天生的領袖 *Hun er den fødte leder. / Hun er eslet til å være leder.* (2) **å være født med**, medfødt 他天生聽力就有缺陷 *Han var født med en hørselsdefekt. / Han har en medfødt hørselsdefekt.* 她的雙手天生畸形 *Hun er født med misdannede hender.* (3) **naturlig** 我長著天生的卷髮 *Jeg har naturlige krøller.* (4) **å ligge i ens natur**, å ligge til 他天生不會刻薄 *Det ligger ikke i hans natur å være sur. / Det ligger ikke til ham å være sur.*

天生的 medfødt, naturlig

天生地 fra naturens side

天生有 fra naturens side utstyrt med

天生一對 ment å være et par fra fødselen av, å være skapt for hverandre

天生具有 fra naturens side utstyrt med

天生麗質 den naturlige charmen hos en særskilt vakker kvinne

天生殘疾 medfødt funksjonshemmelse

天生畸形 medfødt misdannelse

天界 (1) himmel (2) stjernehimmelens rike

天界之喜悅 himmelsk glede

天癸 (1) (klassisk) sekreter i kroppen som bidrar til å opprettholde seksuell funksjon hos begge kjønn (2) menstruasjon (3) planten *Semiaquilegia adoxoides*, se planteslekten *Semiaquilegia* 天癸屬

天癸子 (TCM) *Radix semiaquilegiae*

天癸屬 planteslekten *Semiaquilegia*

天癸 *Semiaquilegia adoxoides*

天皇 den japanske keiseren

明仁天皇 Keiser Akihito

天真 naiv, uskyldig, troskyldig, ukunstlet, uskyldighet, troskyldighet, ukunstlethet, naivitet

天真的 naiv, uskyldig

天真的人 et barn av naturen, et uskyldighetens barn

天真地 naivt, uskyldig, barnlig, barnslig

天真地說 å pludre, å småskravle

天真爛漫 naivitet, barnlighet, ukunstlet/het

天真爛漫的 barnlig, barnaktig

天真爛漫地 ukunstlet, naivt

天真無邪 uskyldsren

天真無邪的 uskyldsren og elskelig

天真可愛 engleaktig, uskyldig, elskelig

天真之歌 *«Songs of Innocence»* diktsamling utgitt i 1789 av den engelske poeten William Blake (1757-1827)

天真少女 en ung skolepike

天真未鑿 naiv og uskyldsren, et blankt og ubeskrevet ark

天祿 (1) **velsignelse** fra oven 天祿永終 *Himmelens velsignelse vil for alltid være der.* (2) en embedsmanns **lønnsgodtgjørelse** 弗与共天位也，弗与治天职也，弗与食天祿也 *Han delte ikke hans embede med ham, han styrte ikke sammen med ham og han nøt ikke godt av hans lønnsgodtgjørelse.* (3) **mytologisk villdyr** 交趾獻麟，如牛而大，通身皆大鱗，首有一角。考之記傳，與麟不類，當時有謂之山犀者，然犀不言有鱗……今以予觀之，殆天祿也 *Vietnam bidro med en enhjørning, på størrelse med en okse, med skjell på kroppen og et horn på hodet. Men efter å ha undersøkt legenden nærmere, kan det ikke ha vært en enhjørning. Noen sier det kan ha vært et neshorn, men et neshorn kan ikke sies å ha skjell på kroppen. Idag ville vi ha kalt det en Tianlu.* 宋 沈括 《夢溪筆談・異事》 (4) navn på et **paviljong** under Han-dynastiet, senere hen en betegnelse på **den keiserlige boksamling** 不拘抄本刻本，隨時進呈，以廣石渠天祿之儲 *Det spiller ingen rolle om det er en kopi eller en original, man kan til enhver tid komme inn og donere bøker, for slik å utvide Tianlu-samlingene.* (5) eufemisme for **alkohol**holdig drikke 酒者，天之美祿 *Alkoholen er en vakker velsignelse fra oven.*

天祿版 limited edition, spesialopplag, jubileumsutgave

天祿閣 «*Tianlu-paviljongen*», en bygning i Xi'an i Shaanxi-provinsen som utgjorde det tidligste kinesiske nasjonalbiblioteket.

天秤(星)座 stjernetegnet Vekten

天神 (1) Gud (2) gud, guddom, gudene (3) guddommelig

天神下凡 Gud kommer ned til jorden

天神霉素 istamycin, kalles også 天神黴素

天神轉世 guddommelig reinkarnasjon

天神降臨 guddomelig nærvær

天神相遇 forsamling av guder

天神崇拜 gudedyrkelse

有天神掌管 underlagt Guds avgjørelse, (det ligger) i Guds hånd, det er opp til Gud

冒牌天神 *«Bruce Almighty»*, amerikansk spillefilm fra 2003, kalles også 王牌天神

天空 himmel

天空藍 himmelblå

天空晴朗 klar himmel

天穿日 helligdag i januar (månekalenderen) til minne om da modergudinnen Nǚwā 女媧 i kinesisk mytologi reparerte himmelen. Kalles også 天穿節 eller 補天節

天窗 takvindu

天竺 (klassisk) fellesbetegnelse på India og hele det indiske subkontinentet. (lydlån fra sanskrit सिन्धु «*Indus-elven*»)

天竺鼠 *Cavia porcellus*, marsvin, kalles fortrinnsvis 豚鼠, kalles også 葵鼠 eller 荷兰猪, se pattedyrslekten Cavia 豚鼠属

天竺牡丹 *Dahlia pinnata*, kalles fortrinnsvis 大麗花, kalles også 大麗菊 eller 大理花, se planteslekten *Dahlia*, Georgineslekten 大麗花屬

天竺鯛屬 fiskeslekten *Apogon*

天竺鯛 *Jaydia lineata*, tilhører ikke *Apogon*-slekten og kalles fortrinnsvis 細條銀口天竺鯛, kalles også 細紋天竺鯛, 細條天竺鯛, 線天竺鯛, 橫紋天竺鯛, 細條紋天竺鯛, 細條天竺魚, eller 細條擬天竺鯛. Det er ingen art i *Apogon*-slekten som kalles 天竺鯛. Se fiskeslekten *Jaydia* 銀口天竺鯛屬

天竺葵屬 planteslekten *Pelargonium*

天竺葵 *Pelargonium hortorum*, kalles i dagligtale storkenebb, geranium eller pelargonium

天竺葵酸 pelargonsyre

天籟 (1) gudegave, gave fra oven 對於像我這樣的技術作家，這聽起來好似天籟 *For en teknisk forfatter som meg selv var dette en gudegave.* (2) Teana (kvinnenavn, stedsnavn og bilnavn, fra gammelgresk Θεανώ)

天籟之音 himmelsk musikk, himmelsk symfoni, musikk fra oven

日產天籟 Nissan Teana

天網恢恢 *«himmelens nett er vidstrakt»*

天網恢恢，疏而不失 *«himmelens nett er vidstrakt, og til slutt snører det seg sammen om forbryteren»*, kalles også 天網恢恢，疏而不漏

天線 antenne

天線寶寶 Teletubbies

電視天線 fjernsynsantenne

無線電天線 radiokommunikasjonsantenne

衛星天線 satelittantenne

電台天線 radioantenne

基站天線 basestasjonantenne

定向天線 retningsantenne

拉桿天線 teleskopantenne

天罡星 (astronomi) Polarstjernen, *Stella polaris*, kalles fortrinnsvis 北極星, kalles også 勾陳一

天職 kall, plikt

天良 samvittighet

喪盡天良 samvittighetsløs, hjerteløs

天色 (1) farven på himmelen (2) været 天色預告 *værvarsel*, se også 天氣預報 *værmelding* (3) tiden på dagen 天色越來越晚了 *Det begynner å bli sent.*

天色已晚 det begynner å bli sent

天色漸晚 det begynner å lakke mot kveld

天色微明 det gryr av dag

天色陰沉 det er overskyet

天色陰鬱 det tykner til

天色轉凉 det gryr av dag

天色陰暗 det er mørkt ute

天色晦暗 blygrå himmel

天色漸暗 det begynner å mørkne

天色明朗 oppholdsvær

天色灰暗 det er grått ute

天花 kopper, variola

天花病毒 koppevirus

天花疫苗 koppevaksine

天花板 himling

天花板凹槽 modulramme for feste av lys i himling som passer inn i de eksisterende himlingsmodulene

天花板漏水 lekkasje gjennom himlingen

天花亂墜 å gi til beste en farverik beskrivelse

天花粉 (TCM) *radix trichosanthis*, pulver av rotknollen fra *Trichosanthes kirilowii* 栝蔞, se planteslekten *Trichosanthes* 栝蔞屬

天花粉蛋白 (TCM) trichosanthin

天葬 himmelbegravelse, tradisjonell tibetansk begravelse der den døde blir stedt til hvile på et høyereliggende sted langt til fjells, der den dødes kropp vil bli fortært av åtselfugler.

天葬師 begravelsesmester, den som forestår en himmelbegravelse, og / eller den som bærer den avdøde frem til begravelsesstedet

天葬場 stedet for himmelbegravelse

天蓬 baldakin, markise, presenning

天蓬脊索 markiseryggstreng

天蓬支柱 markisestolpe

天蓬子屬 planteslekten *Atropanthe*

天蓬子 *Atropanthe sinensis*

天藍 himmelblå (RGB 144,215,236 HEX #90D7EC)

天螻 *Platypleura kaempferi*, Kämpfers sikade, kalles fortrinnsvis 蟪蛄, kalles også 螻蟈, 螻蛄, 蟿, 仙姑, 石鼠, 梧鼠, eller 碩鼠. Se insektslekten *Platypleura* 蟪蛄屬

天行 (1) naturens gang, naturens orden, å la naturen gå sin gang (2) Guds vilje, himmelens mandat, skjebnen (3) smittsom (sykdom)

天行健 å bevare sin helse gjennom å leve i pakt med naturen, gjennom hårdt arbeide og gjennom et moralsk levesett

天行赤眼 smittsom konjunktivitt, smittsom bindehinnekatarr

天衣無縫 *«klær lavet i himmelen har ingen søm»*, naturlig, gjennomført og perfekt 他們的幽默感配合得天衣無縫 *Deres humoristiske sans passet helt perfekt sammen.*

天要落雨，娘要嫁人 *«det kommer til å regne, og pikene kommer til å bli gift»*, noe som er uavvendelig og uunngåelig

天誅 måtte himmelen drepe meg

天誅地滅 måtte himmelen drepe meg og jorden utslette meg 我要是說謊，天誅地滅！ *Måtte himmelen drepe meg og jorden utslette meg om jeg lyver!*

人不為 *[wéi]* 己天誅地滅 *Himmelens straff vil ramme den udannede* (Nota bene! Dette ordtaket blir av yngre ofte misforstått, ved at tegnet 為 leses *[wèi]*. Meningen blir da den stikk motsatte. 為己 *[wéijǐ]* betyr «kultivere seg selv», altså å strebe efter å bli en dannet person, mens 為己 *[wèijǐ]* betyr «å raske til seg som best man kan». Denne mislesningen fører til at hele uttrykket 人不為己天誅地滅 i store deler av den yngre befolkningen nå er i ferd med å skifte betydning, og vi støter da på setninger som denne: 觀察觀察一些見利忘義的密友，讓我知道人不為己天誅地滅 *Efter å ha tatt en titt på enkelte av mine nærmeste venner som er seg selv nærmest, er det blitt klart for meg at himmelen vil straffe hårdt den som ikke setter seg selv først.*)

天譴 (1) Himmelens **vrede**, Guds straff 這就是所謂的天譴 *Dette er den berømmelige Himmelens vrede.* (2) **fordømmelse**, fordømt 你們全都收到了天譴！ *Dere er alle fordømt!* (3) **fortapelse**, fortapt 我相信曾經我們認為是遭天譴的現在已經成為我們意料之外的救贖 *Jeg tror at hva som vi en gang trodde var vår fortapelse nå er blitt vår uventede velsignelse.* (4) plage, **svøpe** 有人視真覺為天賦之能，但它亦可為天譴之災 *Noen ser på intuisjon som en gave, men det kan likegodt være en svøpe.* (5) **nemesis** 也許惡心的小蟲表示夏洛克能輕易擺平的小反派，而吸血蝙蝠才是真正的大人物——福爾摩斯的天譴莫里亞蒂 *Kanskje de kvalmende småkrypene er de minste motstanderne, som Sherlock lett kan håndtere, mens de blodsugende vampyrflaggermusene er de ekte kjempene - Holmes' nemesis, Professor Moriarty.*

天譴日 «*Dies irae*», «*Vredens dag*», et latinsk dikt fra middelalderen om Dommedag

天譴之門 Vredens port

天譴難逃 «*Dog Watch*», amerikansk actionfilm fra 1996

難逃天譴 det er vanskelig å unnslippe himmelens vrede 作惡多端最終難逃天

譴，周文聰遭雷公電母劈死 *Efter et liv i forbrytelse kunne Zhou Wencong til slutt ikke lenger unnslippe gudenes vrede, og han ble drept av tordenfader og lynmoder.*

遭天譴 å være fortapt, å bli fordømt

神降天譴 Hellig vrede, Guds vrede

天象 himmelfenomen, astronomisk fenomen

天象儀 planetarium (prosjektør / instrument)

天象館 planetarium (bygning)

天象圖 astronomisk kart

天貝 tempeh (javanesisk tradisjonell matrett) kake lavet av gjærede soyabønner

天資 talent, anlegg, evne, begavelse 天資好的孩子 *barn med gode evner*

天資聰穎 både intelligens og vidd, med alle tenkelige evner

天資聰慧 med en egen evne, spesielt begavet, spesiell begavelse, genialitet

天資聰明 godt intellektuelt utrustet

天資穎慧 medfødt begavelse

天資穎異 et nytt og originalt talent

天資較差 ikke fullt så begavet

有天資的 begavet

天賜 (1) sendt fra himmelen, gudesendt (2) av en annen verden (3) begavet, evnerik

天賜良機 en gylden anledning

天賜恩典 gunst, nåde, gunstbevisning, nådegave (ikke sarkastisk)

天賜之福 en velsignelse

天賜之幸 et hell av en annen verden, å ha flaks av en annen verden

天賜之物 en gudegitt gave

天賜厚禮 gunst, gunstbevisning

天賜奇景 et skue av en annen verden, et sjeldent syn

無天賜的 uten spesielle evner

天賦 (1) talent, gave, evne, begavelse (2) medfødt

天賦的 begavet

天賦很高 svært begavet

天賦觀念 medfødt idéverden

天賦觀念論 læren om den medfødte idéverden (særlig hos Platon)

潛在天賦 uutnyttede evner, talentpotensiale

音樂天賦 musikalske evner

獨特天賦 unikt talent

交易天賦 talent for å kapre kontrakter

教書的天賦 talent for å undervise

真正天賦 genuint talent

擁有天賦 å være utstyrt med talent, å være utstyrt med genialitet

許多天賦 massevis av talent

毫無天賦的 totalt talentløs

很有天賦 å ha anlegg for

天趣 (ofte benyttet om billedkunst) naturlige objekters eller naturfenomeners billedlige skjønnhet eller tiltrekningskraft, tidløs skjønnhet

天趣之美 naturlig skjønnhet

天趣盎然 (ofte benyttet om billedkunst) en overflod av naturens skjønnhet

天車 (1) det øverste faste hjulet på en talje (2) (mytologi) solgudinnen Xi Hes 羲和 himmelvogn som hun frakter solen i over himmelen. Ifølge Li Bai 李白 (701-762 e.Kr.) blir himmelvognen trukket av seks drager: 「南星變大火，熱氣餘丹霞。光景不可迫，六龍轉天車」《早秋贈裴十七仲堪》

天道 Den himmelske veien, Den himmelske Dao, Den himmelske rettferdighet, forsynet, skjebnen, naturlov

天道觀 det grunnleggende synet på universets opprinnelse, på regelmessigheten som styrer alle ting og alle skapninger og på lovene som styrer forandringene i naturen

天道酬勤 forsynet belønner den hårdtarbeidende

天邊 (1) horisonten 天邊出現了暴雨雲 *Stormskyer danner seg i horisonten.* (2) i det fjerne 木星正臥在天邊深處 *Jupiter går ned i det fjerne.* 遠在天邊，近在眼前 *Så nært, og likevel så fjernt* (3) verdens ende

天那水 tynner, lakktynner, kalles også 香蕉水

天長日久 efter en god del tid

天長地久 for all evighet

天門 (1) nesebor (2)

天門冬屬 planteslekten *Asparagus*

天門冬 (1) *Asparagus cochinchinensis* (2) (TCM) Radix asparagi. For *Asparagus officinalis*, asparges, se 芦笋

天際 horisont, skyline

天際藍 horisontblå (RBG 40,157,190 HEX #289DBE)

天險 naturlig barrière

天雨 nedbør, regn, regnvær

天雨路滑 glatt føre pga nedbør

天雨連綿 sammenhengende regnvær
天雨順延 hvis været tillater

天電 atmosfærisk (elektrisitet), statisk (støy)

天青石 lasursten

天頂 (1) senit (antonym: nadir 天底) (2) det høyeste punkt (3) himling, spesielt under en kuppel på symbolarkitektur
天頂星 senitstjerne
天頂角 senitvinkel
天頂距 senitavstand
天頂壁畫 freskomaleri i himling
環天頂弧 (atmosfærisk fenomen) cirkumsenitbue

天順 betegnelse på regjeringstiden 1457-1464 til den sjette keiseren i Ming-dynastiet, Zhu Qizhen 朱祁鎮 (1427-1464)

天頭 (typografi) toppmarg, se også 地頭 bunnmarg
天頭書名 (typografi) running head

天香國色 en utsøkt vakker kvinne, kalles også 國色天香

天馬行空 (1) (om skriftlig prosa, kalligrafi eller billedkunst) en utvunget, vigorøs og talentfull stil (2) (om person) oppfarende, urolig, lettbevegelig (3) (om tanke) svevende, urealistisk

天驚石破 *«Himmelen overraskes og stener knuses»* (1) opprinnelig en beskrivelse av lyden av harpeinstrumentet 箜篌 (2) (om litteratur eller prosa) nytenkende, revolusjonerende, uventet og fantastisk. kalles fortrinnsvis 石破天驚

天體 (1) himmellegeme (2) den nøgne menneskekropp
天體力學 himmelmekanikk
天體主義 nudisme, se også naturisme
天然注意
天體主義者 nudist, se også naturist 天然主義者
天體物理 astrofysisk
天體物理學 astrofysikk
天體物理學家 astrofysiker
天體演化學 kosmogoni

天魔 (buddhisme) Māra, demon fra himmelen som personifiserer død, gjenfødelse og begjær (sanskrit मार, thai มาร) , kalles også 魔羅

天鵝 svane, se fugleslekten *Cygnus* 天鵝屬
天鵝絨 (1) svanedun (2) fløyel, kalles også 絲絨
天鵝湖 «Svanesjøen» (russisk: Лебеди́ное о́зеро), ballett komponert av den russiske komponisten Pjotr Tsjajkovskij i 1876.

天鵝屬 fugleslekten *Cygnus*, Sangsvaneslekten
大天鵝 *Cygnus cygnus*, sangsvane
黑天鵝 *Cygnus atratus*, svartsvane
號聲天鵝 *Cygnus buccinator*, trompetersvane
黑頸天鵝 *Cygnus melanocorypha*, svarthalssvane
小天鵝 *Cygnus columbianus*, dvergsvane
疣鼻天鵝 *Cygnus olor*, knoppsvane

天麻屬 planteslekten *Gastrodia*
天麻 (1) *Gastrodia elata* (2) (TCM) Rhizoma gastrodiae
天麻素 gastrodin

天黑 det er mørkt ute
天黑以前 før mørket faller på
天黑以後 efter mørkets frembrudd

天龍 (1) Himmeldragen (2) guder og demoner
天龍八部 *«Guder og demoner»*, eller *«De åtte legioner»*, (fra sanskrit अष्टसेना) (1) roman av Jin Yong 金庸, utgitt i 1963 (2) navn på minst seks forskjellige TV-serier kringkastet i Fastlandskina og i Hong Kong i perioden 1982-2021 (3) navn på minst en kinesisk spillefilm (4) navn på ymse dataspill

Stjernebilleder:

天龍座 stjernebilledet Dragen
天貓座 stjernebilledet Gaupen
天壇座 tjernebilledet Alteret
天鵝座 stjernebilledet Svanen
天琴座 stjernebilledet Lyren
天兔座 stjernebilledet Haren
天爐座 stjernebilledet Ovnen
天秤座 stjernebilledet Vekten
天箭座 stjernebilledet Pilen
天舟座 stjernebilledet Argo Navis, nå inndelt i stjernebilledet Kjølen 舟底座, stjernebilledet Akterstavnen 舟尾座 og stjernebilledet Seilet 船帆座
天蟹座 stjernebilledet Krepsen, kalles også 巨蟹座
天蠍座 stjernebilledet Skorpionen
天鶴座 stjernebilledet Tranen

天鷹座 stjernebilledet Ørnen

天鴿座 stjernebilledet Duen

天燕座 stjernebilledet Paradisfuglen

46【們】人部10畫 们人部5畫

金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【mèn】

(1) flertallssuffiks efter personlige pronomen og visse animerte substantiv. 我們 *vi, oss* 孩子們 *barna*

Når substantivet er kvalifisert mht antall, brukes normalt ikke 們 i formell eller litterær prosa:

✓ 三個孩子

x 三個孩子們

Unntak kan være der man skal påpeke eller fremheve «*disse* tre barna». I muntlig preget prosa kan 們 benyttes selv om substantivet er kvalifisert mht antall og uten noen spesiell påpekning eller fremhevelse.

(2) angir gruppe / gruppering / gruppetilførighet eller klasse / klassifisering, men uten å innebære flertall. 我為什麼是個娘們？ *Hvorfor er jeg en kvinne?*

(3) brukes enkelte ganger i stedet for 麼 i ord som 這麼 og 那麼: 這們睡，悶死我也 *Å sove til de grader, jeg blir helt matt.*

【mén】

(4) brukes i stedsnavn: 圖們市, 圖們江

我們 (nominativ) vi (akkusativ) oss
你們 dere
他們 (nominativ) de (akkusativ) dem
人們 folk, godtfolk, man

47【所】戶部8畫

金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【suǒ】

(1) sted, posisjon, lokalisering 所在 *plassering, der noe(n) befinner seg* 場所 *plass, sted* 所處 *plass, sted*

(2) suffiks for etater eller institusjoner 研究所 *forskningsinstitutt* 診所 *klinikk* 派出所 *politikammer*

(3) telleord (3a) telleord for ord som ender på 院 (3b) telleord for ord som 地方, 位置, 房屋 og 學校

(4) (litterært) circa, omtrent 已死十年所 *Han har vært død i omtrent ti år.* 長二尺所 *circa to fot lang*

(5) (klassisk) fremdeles, ennå 江陵去揚州，三千三百里，已行一千三，所有二千在 *Fra Jiangling til Yangzhou er det 3300 li (ca. 1650 kilometer), man har tilbakelagt 1300 li, og det gjenstår 2200 li.*

(6) Funksjonsord som angir formell nominalisering av verb 所吃的 *det spiste* 所知道的 *det som vites* 所失去的 *det tapte* 所想 *hva man tror* Ved å bruke nominalisering med 所 rettes fokuset i setningen mot det som blir nominalisert: 我希望大家能把今天的所見、所聞、所想都記下來 *Jeg håper dere alle kan skrive ned hva dere har sett, hørt og tenkt idag.*

(7) Funksjonsord som angir formell passiv, der 為 eller 被 kan legges til for å angi **agens** som **patiens** blir **verbet** av. (Konstruksjoner med 被+所 er formelle, mens konstruksjoner med 為+所 er litterære.) 為人所笑 *å bli gjort til latter* 他的講話為掌聲所淹沒 *Talen hans druknet i applaus.* 我深深地被他的話所打動了 *Jeg ble dypt beveget av det han sa.* 這種行為是不被學校所允許的 *Denneslags oppførsel blir ikke tolerert av skolen.*

[對 … 有 / 無所 + verb]

Dette er en formell måte å uttrykke 對 … 有/没有… på:
這件事讓我對新生活有所期待 *Dette lot meg se med forventning på mitt nye liv.* 但願我的話對你有所啟發 *Jeg håper mine ord kan inspirere deg.* 他對未發生的事情完全無所顧慮 *Han hadde ingen betenkeligheter over hva som ikke hadde inntruffet.*

[A 為 (wéi) B 所 + verb]

Dette er en formell måte å uttrykke [A 被 B + verb + resultatkompliment] på:
小王是為大家所認可的優秀員工 *Xiao Wang blir av alle sett på som en førsteklasses medarbeider.* 即使不能為他人所理解，我還是會堅持自己的選擇 *Selv om jeg ikke kan bli forstått av andre, står jeg ved mitt valg.*

所以 derfor, således, ergo
所以然 hvorforheten
之所以 grunnen til at
所到之處 hvorenn man ferdes
所剩 hva som er tilbake, hva som er igjen
所剩不多 det er ikke mye igjen
所剩無幾 det er ikke mye tilbake
所向 hvorenn man ferdes
所向無前 ingen kan legge hindringer i veien for fremrykningen
所向無敵 (1) uovervinnelig 那時利斯頓已經蟬聯了兩年世界冠軍，公認所向无敌 *Liston hadde vært verdensmester i to år og var ansett for å være uovervinnelig.* (2) overveldende 要說富可敵國的金錢是奧巴馬所向無敵的動力這並不確切 *Det er heller ikke åpenbart at tilgang på penger har medført et overveldende løft for Obama så langt.*
所向披靡 å legge verden for sine føtter, ubeseiret
所在 (1) sted, lokalisering (2) bopel, tilhørighet
所在地 sted, lokalisering
所在國 vertsland
所居 residens, bolig, bopel
所屬 tilhørighet, tilknyttet
無所屬 frittstående
所屬單位 tilknyttet avdeling
所幸 lykkeligvis
所得 (1) inntekt (2) gevinst, fortjeneste, vinning 我們之所失即他們之所得 *Vårt tap er deres vinning.*
所得稅 inntektsskatt
所思 hva man tenker
匪夷所思 (1) bisarr, aparte, **eiendommelig**, å bli forbløffet, å bli satt helt ut 當律師們說話時候，外行人通常都感到匪夷所思 *Når advokater åpner munnen, kan utenforstående ofte bli forbløffet.* (2) virkelig komme som en overraskelse, vanskelig å forestille seg, utenkelig, ubegripelig, **ufattelig** 托比竟會是攻擊我的人，這對我來說簡直是匪夷所思 *Det var rett og slett vanskelig for meg å fatte at Toby var den som hadde angrepet meg.* (3) **helt hinsides** 這個國家的經濟制度實屬匪夷所思 *Dette landets økonomiske system er virkelig helt hinsides.*
若有所思 tankefull
若有所思地 tankefullt
所想 hva man tror 這沒我原來所想的那麼差 *Det var ikke så ille som jeg trodde.*
所有 (1) å ha, å eie, å besitte (2) alt, alle 所有武裝團體將被解散 *Alle væpnede grupper skal oppløses.*
所有主 eier, innehaver
所有制 eiendomssystem, (særlig brukt om) system med privat eiendomsrett
所有格 genitiv
所有權 eiendomsrett
所有物 eiendel
所有者 eier
所指 som ble angitt, som ble utpekt, som ble påpekt 我另有所指 *Jeg mente noe annet.*
所指的 det angitte, den angitte
所指意義 (lingvistikk) referensiell mening (antonym: 內涵意義 assosiativ mening)
所料 forventninger, hva som forventes
不出所料 ikke overraskende
正如所料 det stemmer nokså bra
所為 ens gjøren, hva man gjør
所作所為 hva man har gjort 她的所作所為是濫用經理職權 *Hva hun har gjort er et misbruk av stillingen som leder.*

所知 hva som vites

所周知 hva som er alment kjent

眾所周知 noe som alle kjenner til

人所共知 noe som alle vet

據我所知 efter det jeg forstår, så langt jeg vet, såvidt meg bekjent

據我所知沒有 ikke såvidt jeg vet

一無所知 uten å vite noe om (det), ikke ha noen anelse om (det)

所能 efter evne, hva man kan gjøre 那是他所能作出的最似歉意的表示 *Det er så nær en unnskyldning som du vil få fra ham.*

盡自己所能 å gjøre så godt man kan

各盡所能，按需分配 enhver yder efter evne og mottar efter behov

所致 å bli forårsaket av

所見 det som er sett, hva som er sett

所見所聞 hva man hører og ser, lyder og synsinntrykk

所見即所得 WYSIWYG (what you see is what you get)

所謂 (1) såkalte 拿所謂的新理論似乎可能被淡忘 *Det synes som om denne såkalte nye teorien vil gå i glemmeboken.* (2) påståtte 這場所謂的事故發生在什麼時候？ *Når hendte denne påståtte ulykken?*

無所謂 spiller ingen rolle, uvesentlig

所長 (1) ens sterke sider (2) øverste leder for en institusjon eller etat som ender på 所

診所長 klinikksjef

研究所長 forskningsdirektør

非其所長 ikke (mitt / hans) felt, ikke (mitt / hans) område, ikke (mitt / hans) gebet

所聞 hva man hører, hva som blir hørt

時有所聞 å høre om det ofte

早有所聞 å være godt kjent med at

略有所聞 å ha hørt noe om det

一無所聞 å være ukjent med at

偶有所聞 å høre om det fra tid til annen

聞所未聞 (1) uten presedens, ekstremt sjeldent, totalt ukjent (2) uhørt

所需 det som behøves

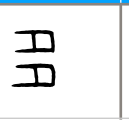
所願 det ønskede

實非所願 uten å ønske det, uønsket 他受到她的青睞實非所願 *Han ble gjenstand for hennes uønskede oppmerksomhet.*

得非所願，願非所得 *«Man får ikke det man ønsker seg, men man får det man ikke ønsker seg»*

如你所願 som du ønsker

48【多】夕部6畫 𡚴 夕部6畫

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體
						

【duō】

(1) (antall) **flere enn én** (1a) mange 多頭 *mangehodet* 多謝 *Mange takk!* (1b) **fler-**, flere 多值函數 *flerverdifunksjon* 多元不飽和脂肪酸 *flerumettet fettsyre* 多重身分 *flere identiteter* 多妻制 *flerkoneri* (1c) **multi-** 多工作業 *multitasking* 多民族 *multietnisk* 多邊合作 *multilateralt samarbeide* (1d) **poly-** 多項式 *polynom* 多胞形 *polytop* 多元酯 *polyester*

(2) tverr- 多學科 *tverrfaglig*

(3) **mer** (enn) 多於 *mer enn*

(4) **mer enn halvparten**, de fleste 多數 *flertall*

(5) (mengde) **mye** (5a) masse, mye 多事要做 *mye som skal gjøres* 多產 *produktiv* (5b) -full, **rikt på** 多肉 *kjøttfull* 多葉 *bladrik* 多山地區 *berglendt område* 多星 *stjernespekket* 多汁 *saftig*

(6) **meget** 多多包涵 *Beklager så meget!*

(7) over- 多心 *overfølsom*

(8) **ofte**, hyppig, gjentatt 多愁多病 *ofte trist og ofte syk* 多發病 *sykdom med gjentatte utbrudd*

(9) **variabel**, variert 多變 *variabel* 多元性 *diversitet* 多元論 *pluralisme*

(10) hvor mye, hvor mange, i hvilken grad, hva, hvilken, når 多大程度 *i hvilken utstrekning* 多大內存 *hvor mye RAM* 多咱 *når* 多早晚 *når*

(11) brukt i låneord, utenlandske steds- og personnavn og varemerker for lyden 'do' 多哈 *Doha* 多佛 *Dover* 多普勒效應 *Doppler-effekt* 多巴胺 *dopamin* 多米諾骨牌 *domino-brikker*

多久 hvor lenge
多了去了 svært mange 現在有錢人多了去了 *Nå til dags er det svært mange som har penger.* 討厭我的人多了去了。你算老幾？ *Det er svært mange som er grundig lei meg. Still deg i køen!*
多事 (1) brysom, besværlig (2) travel
多事要做 mye som skal gjøres
多事之秋 urolige tider
多一事不如少一事 ett færre problem er bedre enn ett ekstra
多任務 flere oppgaver, multitasking
多任務處理 multitasking
多佛 Dover, havneby i Kent, England
多倍 mange ganger (så mange)
多倍體 (biologi) polyploide
多值 flerverdi-

多值函數 flerverdifunksjon

多倫多 Toronto, provinshovedstad i Ontario, Kanada

多個 (1) flerfoldig (2) mangfoldig (3) sammensatt (4) (efter et tall) mer enn (5) (i sammenstillingen 好多個) ørten

多個從句 sammensatt setning

多個地點 flerfoldige steder

多個民族 etnisk mangfoldig

好多個星期 uke inn og uke ut

好多個小時 time efter time

多側面 (1) flersidig 本文從理論、方法、應用等角度，多側面研究了基金評價問題 *Artikkelen analyserer fondsevaluering fra et flersidig aspekt med hensyn til teori, metode og anvendelse.* (2) (sjeldent) flersidet

多元 diversitet, multi-, poly-, fler-

多元化 diversifisering

多元化的 variert, mangeartet

多元性 diversitet

多元論 pluralisme

多元酯 polyester

多元宇宙 multivers

多元文化主義 multikulturalisme, multikultur, multikulti

多元不飽和脂肪酸 flerumettet fettsyre, flerumettede fettsyrer

多次 flere ganger, gjentatte ganger

好多次 veldig mange ganger

多利 Dolly (1996-2003), søye, det første pattedyret som ble klonet frem fra en celle.

多功能 flerfunksjon, multifunksjon

多功能表 multifunksjonsdisplay

多動症 ADHD

多勞多得 den som arbeider mer, skal tjene mer

多半 for det meste, storparten, hovedparten

多吃多佔 å benytte seg av fullmakter på illegitimt vis for å øke sin egen eller kollektivets formue eller inntekt

多哈 Doha, hovedstad i Qatar

多哈回合 Doha-runden

多咱 (dialekt) når

多哥 Togo, land i Vestafrika

多嘴 løsmunnethet

多嘴的 løsmunnet

多嘴多舌 løsmunnet og geskjeftig, løsmunnet og langneset, løsmunnet og brysom, avbrytelser, utenomsnakk og sladder

多國 multinasjonal

多國公司 multinasjonalt firma

多國部隊 multinasjonal styrke

多報 (1) å rapportere inn for høye tall (2)

多士 toast, ristet loff

多多 (1) mye, mer, meget, så meget (2) DoDo®, kosmetikkvaremerke

多多少少 mer eller mindre

多多益善 dess mer, jo bedre

多多指教 jeg vil svært gjerne bli veiledet

多多關照 jeg vil svært gjerne bli assistert

多多包涵 Beklager så meget!

多多練習 øve mer, øve mye

多多馬 Dodoma, hovedstad i Tanzania

多大 hvor stor

多大年齡 hvor mange år gammel

多大年紀 hvor mange år gammel

多大歲數 hvor mange år gammel

多大尺寸 hvilken dimensjon, hvilken størrelse, hvor stor dimensjon, hvor stor størrelse

多大面積 hvilket areal, hvor stort areal

多大內存 hvor mye minne, hvor mye RAM

多大程度 i hvilken utstrekning, i hvilken grad, i hvor stor utstrekning, i hvor stor grad

多大容量 hvilken kapasitet, hvor stor kapasitet

多大功率 hvilken effekt, hvor stor effekt

多大規模 hvilken skala, hvor stor skala

多大比例 hvilket omfang, hvor stort omfang

多大點事 hvor stor sak er det egentlig? 不就是打碎了一個碗嗎？多大點事？ *Det er snakk om en knust tallerken. Hvor stor sak er det egentlig?*

多如牛毛 så mange som hårene på en okse

多妻制 flerkoneri

多姿 spektakulær

多姿桃 Dolcetto, vindrue som dyrkes i Piemonte i Italia

多姿多彩 farverik, spektakulær, rik 多姿多彩的景色 *spektakulær utsikt* 多姿多彩的夢想 *farverik drøm* 多姿多彩的建築 *rik arkitektur*

婀娜多姿 grasiøs 我喜歡春天的柳樹，因爲它婀娜多姿、美麗動人 *Jeg liker pil-*

trærne om våren, fordi de er grasiøse, vakre og betagende.

絢麗多姿, kalles også 絢麗多彩 praktfull, strålende, farverik 絢麗多姿的地球 *jorden i all sin prakt og glans* 他絢麗多姿的身世背景 *hans strålende og farverike bakgrunn*

多媒體 multimedia

多子多福 dess flere sønner, jo mere lykke

多孔 porøs

多孔的 porøs

多孔性 porøsitet

多孔動物門 (zoologi) svamper

多學科 tverrfaglig

多學科合作 tverrfaglig samarbeide

多學科融合 tverrfaglig integrering

多學科研究 tverrfaglig forskning

多學科分析 tverrfaglig analyse

多字節 (IT) multibyte

多寡 antall, mengde 工資水平取決於生產量的多寡 *Lønnsnivået avhenger av mengden som blir produsert.* 但這個說法忽略了水氣的多寡是取決於溫度這事實 *Men denne teorien ignorerer det faktum at mengden av vanndamp avhenger av temperaturen.*

多寶魚 (fra engelsk *turbot*) *Scophthalmus maximus*, piggvar, kalles fortrinnsvis 大菱鮃, kalles også 瘤棘鮃 eller 歐洲比目魚. Se fiskeslekten *Scophthalmus* 菱鮃屬

多少 hvor mye, hvor meget, hvor mange

多少有些 en slags, på en eller annen måte, mer eller mindre 我們多少有些心血來潮地決定乘船去摩洛哥 *Vi besluttet oss, mer eller mindre på innfall, for å gå ombord i en båt til Marokko.* 我希望我的建議對你多少有些幫助 *Jeg håper mitt råd på en eller annen måte vil være til hjelp for deg.*

多層 (1) flere lag, flerlags- (2) flere etager

多層板 kryssfinér, kalles også 多層材

多層大廈 en bygning med flere etager

多山 berglendt

多山地區 berglendt område

多工 multippel, multipleks, multi-, flerleddet, flertrinns-

多工器 (1) multiplekser (2) MUX, Mux

多工位 (1) flertrinns-, flerleddet (2) fleroperatør, multioperatør

多工位焊接發電機 fleroperatør-sveisegenerator

多工藝 multiprosess

多工作業 multitasking

多巴胺 dopamin

多巴胺代謝 dopaminstoffskiftet

多幕劇 en oppsetning i flere akter, et drama i flere akter

多平台 (IT) flere plattformer, multiplattform

多年 flere år

多年來 opp gjennom årene

多年生 (botanikk) flerårig, staude

多彩 farverik, skrives også 多采

多得是 det er ingen mangel på 海裡的魚多得是 *Det er mange fisk i havet.* 全世界多得是支持這種樂觀看法的綠色工作研究 *Det er ingen mangel på studier på grønne arbeidsplasser som støtter et slikt optimistisk syn.*

多心 (1) mistenksom (2) overfølsom (3) flerkjernet

多情 (1) **emosjonell** 多情卻似總無情，唯覺樽前笑不成。蠟燭有心還惜別，替人垂泪到天明 *Jeg er emosjonell i mitt indre, men jeg ser følelseskold ut. Dette skulle være en festlig avskjedsbankett, men jeg klarer ikke å more meg. Stearinlyset har et hjerte, og klarer endatil å være motvillig til å si farvel. Stearindråpene symboliserer våre tårer helt til imorgen.* (2) mottagelig, **påvirkelig**, følsom 她迷人而多情 *Hun var både charmerende og mottagelig.* (3) **sentimental** 故國神游，多情應笑我，早生華髮 *Idag besøkte jeg den gamle slagmarken, det er latterlig at jeg er så sentimental, jeg har allerede hvitt hår.* (4) **amorøs** 多情的主動權牢牢地保留給男人 *Det amorøse initiativ er fast resevert mannen.* (5) **lidenskabelig**, pasjonert 相思樹呵相思樹，用你那多情的手兒指指路 *Akasietreet, å, akasietreet! Vis meg veien med dine lidenskabelige hender!* (6) **kjærlig**, omtenksom 誰知愛勢貪財的父母，卻養了一個知義多情的女儿 *Hvem kunne ane at foreldre som er til de grader snobbete og maktkåte skulle fostre en så rettskaffen og kjærlig datter?* (7) **melankolsk**, melankoli 無憑蹤跡，無聊心緒，誰說與多情? *Dine stier er uransakelige, du efterlater meg her kjed og alene. Hvem kan jeg betro min melankoli?* (8) **lunefull**, omskiftelig, ustadig 看到蒲公英白色的錦絲隨風舞，不問東西的樣子，總給人一種没定性、朝秦暮楚的感覺。因此，它的花語就是一多情 *Se på løvetannens hvite silkestenger, hvordan de danser i vinden. De interesserer seg ikke for himmelretningen, og gir deg stedse en følelse av omskiftelighet. Herfor representerer løvetannen det lunefulle.*

多情善感 sentimental, se også 多愁善感

自作多情 å oppfatte seg selv som svært tiltrekkende for det motsatte kjønn

矮仔多情 «*Short of Love*», kinesisk spillefilm fra Hong Kong med bl.a. Angelababy, innspilt i 2009

儂本多情 «*She Done Him Wrong*», kinesisk fjernssynsserie fra Shanghai, kringkastet i 2010

公子多情 «*The Greatest Lover*», kinesisk spillefilm fra 1988

多愁 mange triste ting, mange triste opplevelser

多愁善感 melankoli, sentimentalitet, se også 多情善感

多愁多病 ofte trist og ofte syk

多手多腳 å røre og å styre med ting man ikke skal røre og styre med, å legge seg oppi, å skape vanskeligheter for andre

多才 talentfull, allsidig

多才多藝 allsidig, begavet, gjennomført dyktig

博學多才 lærd

多拿滋 (fra engelsk *donut*) smultring

多數 flertall, majoritet

多數決 flertallsavgjørelse

多數派 flertallet, majoriteten

多數人 de fleste

多數黨 flertallsparti, majoritetsparti

多數時候 mesteparten av tiden

多數情況下 i de fleste tilfelle

多數人暴政 flertallstyranni

多方 på mange måter

多方位 multiaspektuell, flerdimensjonal, diversifisert, omnidireksjonell

多方位指示器 omnidireksjonell indikator

多方面 mangesidig, mange aspekter

多於 mer enn

多早晚 når

多星 stjernespekket

多時 lang tid

不多時 snart, ikke lenge efter

多晶 polykrystallin

多晶硅 polykrystallinsilikon

多普勒 Doppler, skrives også 都卜勒

多普勒效應 Doppler-effekt

多普達 Dopod® mobiltelefonvaremerke, nå utgått. Varemerket eies av HTC.

多極 multipolar

多極化 multipolarisering

多栽花少栽刺 det er bedre å bruke milde ord og å dempe konfliktnivået

多模 multimodus, multimodal

多模塊 multimodul

多模光纖 multimodal optisk fiber

多樣 diversitet, mangfoldighet

多樣化 diversifisering

多樣性 diversitet

多此一舉 fullstendig overflødig

畫蛇添足——多此一舉 «*å male føtter på slangen - fullstendig overflødig*»

多民族 multietnisk

多民族國家 multietnisk stat

多氯 polyklorert

多氯聯苯 polyklorerte bifenyler

多水分 vannholdig, saftig

多汁 saftig

多波束 (fysikk) multibeam, flerstråle

多災多難 mange ulykker og katastrofer

多爾 Dole, efternavn

鮑勃・多爾 Bob Dole

多爾袞 Dorgon (1612-1650), prinsregent (1643-1650) under Qing-dynastiet

多特蒙德 Dortmund, by i Tyskland

多瑙河 Donau, elv i Sentraleuropa

多瓣蒜 mangefeddet hvitløk, hvitløk der hvert hode består av flere fedd (antonym: 獨頭蒜 hvitløk der hvert hode utgjør ett fedd)

多產 (1) fertil, fruktbar, fertilitet, fruktbarhet (2) produktiv 她是位多產的長篇小說家 *Hun er en produktiv romanforfatter.* 多產藝術家 *en produktiv kunstner*

多用 flerbruks-

多用戶 flerbruker

多用途 universal-, flerbruks-

多疑 mistro, skepsis

多疑的 mistroisk

多疑地 med skepsis, med mistro

多疑癖 mistroisk til omtrent alt

多發 (1) hyppig forekommende (2) gjentatt forekommende

多發病 (1) hyppig forekommende sykdom (2) sykdom med gjentatte utbrudd

多發性 (medisin) multippel

多發性硬化症 multippel sklerose

多目的 (1) flere mål, flere målsetninger (2) flere formål

多神 flere guder

多神教 polyteisme

多神論 polyteisme

多神論者 polyteist

多禮 høflig, forekommende, elskverdig, høvisk
多禮服 smoking
好客多禮 gjestfri og høflig
不必多禮 (om vennlig å avvise en overdreven høflighetsgest) Nei, kjære vene, det er da ikke nødvendig!
多種 mange slag, flere sorter, flere forskjellige
多種多樣 mangeslags, mangfoldighet
多種語言 flere sprog, flersprogs-
多種用途 mangfoldige bruksmåter
多種維生素 multivitamin
多種語言支持 støtte for flere sprog
多站 (1) flere stasjoner (2) (logistikk) multidrop (3) (IT) multicast
多站地址 (IT) multicast-adresse
多端 (IT) multiterminal, multi-point, multi-end
多端口 (IT) multiport
多管閒事 å legge seg borti andre folks saker
多米
多米諾 domino
多米諾骨牌 domino-brikker
多米尼克國 Samveldet Dominica, en øystat i det østlige Karibien
多米尼加共和國 Den dominikanske republikk, et land beliggende på den østlige delen av øyen Hispaniola i Karibien.
多粒子 (fysikk) multipartikkel
多粒子譜儀 multipartikkel-spektrometer
多糖 polysakkarid
多細胞 flercellet
多細胞生物 flercellet organisme
多維 flerdimensjonal
多義 flertydig, flertydighet
多義性 flertydighet
多義詞 polysem
多肉 kjøttfull
多肉植物 saftplante
多育 rask formering, flerfødende
多肽 polypeptid
多胎 flere fostre
多胎妊娠 graviditet med flere fostre
多胞形 (matematikk) polytop
多腺苷酸化 polyadenylasjon
多舛 uhell og motgang
命運多舛 tragisk skjebne, ulykksalig, forfulgt av uhell og motgang, kalles også 命途多舛
多芬 Dove®, kinesisk sjokoladevaremerke
多葉 bladrik, løvrik, bladrikdom, løvrikdom, bladfylde
多虧 (1) heldigvis (2) (kan være bebreidende) takket være 多虧了你 *takket være deg*
多行不義必自斃 *«Den som stadig opptrer uetisk, skal selv dø»*
多角 flere kanter, flere hjørner
多角形 mangekant, se 多邊形
多角戀 polyamori
多角戀的 polyamorøs
多角海蛞蝓科 bløtdyrfamilien *Polyceridae*, kalles også 多角海麒麟科, 多角海牛科 eller 多角科
多言 snakkesalig, ordgytersk, snakkesalighet, ordgyteri
不必多言 uten å gå i detaljer
無須多言 ord er (blir / var) overflødige
無需多言 selvfølgelig
多語言 flersproglig
多語言用戶界面 (IT) flersproglig brukergrensesnitt
多謀善斷 klok, forstandig, ressursrik og løsningsorientert
多謝 Mange takk!
多變 (1) variabel, foranderlig 食品中鉀的含量是多變的 *Kaliuminnholdet i maten er variabelt.* (2) ustabil 他情緒多變 *Han er emosjonelt ustabil.* (3) variasjon 我們希望我們的工作多變點兒花樣 *Vi ønsker mer variasjon i arbeidet vårt.*
多足 mange føtter
多足類 (zoologi) mangefotinger
多退少補 å avstemme betalingen i efterkant
多達 opp til, så mange som, ikke færre enn
多選題 flervalgsoppgave (kryss av for rett svar-oppgave)
多邊 multilateral, flersidig
多邊形 polygon, mangekant, kalles også 多角形
多邊協定 multilateral overenskomst
多邊協議 multilateral avtale
多邊合作 multilateralt samarbeide
多邊貿易 multilateral handel
多邊貿易會談 multilaterale handelssamtaler
多邊貿易談判 multilaterale handelsdrøftelser
多那泰羅 Donatello (1386-1466), italiensk billedhugger

多重 flere

多重性 flerfoldighet

多重身分 flere identiteter

多重含義 flere betydninger

多重國籍 flere statsborgerskap

多重耐藥 multiresistens

多重耐藥菌 multiresistent bakterie

多錢善賈 har man kapital, er det lettere å gjøre forretninger

多鏵犁 flerskjærsplog

多難興邦 i dårlige tider reiser hele folket seg til dyst

多雲 skyet, overskyet

晴時多雲 delvis skyet

多面 (1) flere aspekter (2) flere sider, flere overflater (3) multipolygon

多面手 allsidig person

多面體 polyeder

多音 polyfon, polyfoni, multitonal

多音節詞 flerstavelsesord

多音字 kinesisk(e) tegn med flere uttaler

多項式 (matematikk) polynom

多頭 (1) mangehodet, flerhodet (2) **bull** (market) (3) **long** (market position)

多頭寸 long position

多頭頭寸 long position

多頭市場 bull market, bullish market

多餘 (1) overflødig, til overs, overskytende (2) unødvendig

多香果 allehånde

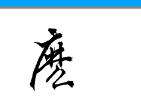
多麼 hvor 她極力掩飾她是多麼失望 *Hun anstrengte seg for å skjule hvor skuffet hun var.*

多黨 flerparti-

多黨制 flerpartisystem

多黨選舉 flerpartivalg

49【麼】麻部14畫　麼麻部14畫 么 广部6畫 么 丿部3畫 (5)嘛口部14畫

金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體
					

【mė】

(1) suffiks som indikerer spørsmål 什麼？ *Hva?*

(2) suffiks som indikerer retorisk uthevelse 這麼多 *så meget* 那麼高 *så høy* 多麼失望 *hvor skuffet*

【mó】

(3) knøttliten

(4) ubetydelig

【má】

(5) eksklamatorisk suffiks 幹麼 *Hva er det du driver med?*

【mà】

(6) spørresuffiks

麼麼 se 麼麼噠

　　麼麼噠 (lyden av slengkyss) Ha det!

多麼 hvor 她極力掩飾她是多麼失望 *Hun anstrengte seg for å skjule hvor skuffet hun var.*

要麼… 要麼... (emfatisk) enten … eller ...

這麼 (1) (i en slik grad) **så** 這麼嚴肅的時候說這種話不好吧？ *Er det ikke upassende å si slikt i en så alvorlig stund?* (2) (på denne måten) **slik** 你這麼做是完全不對的 *Det er helt galt av deg å gjøre det slik.*

那麼 (1) (i den grad) **så** (2) (på den måten) **slik**

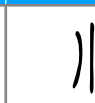
什麼 hva, skrives også 甚麼

怎麼 hvordan

　　怎麼了 (inkvisitorisk) nå?

幹麼 Hva er det du driver med? (eventuelt:) Hva er det du driver med? skrives fortrinnsvis 幹嘛

50【小】小部3畫 (10) 小部 (10) 小部

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體
						

【xiǎo】

(1) ikke stor (1a) **liten** av størrelse 小拇指 *lillefingeren* 小鴿 *dvergtrappe* (1b) mindre type i en serie eller rekke, **mini-** 小巴 *minibuss* (1c) mindre omfang, mindre skala, **små-** 小型企業 småbedrifter (1d) som ikke hevder seg sammen med de beste, som tilhører et **B-lag** 小資產階級 *småborgerskapet* 小販 *gatekremmer* (1e) **ung** av alder, **lille** 小紅帽 *Lille Rødhette* 小不點 *vesla* (1f) **tynn** 小巧玲瓏 *petite*

(2) (avkom av dyr som ikke er voksen) **unge** 小雞 *kylling* 小鵝 *gåsunge* 小鴨 *andunge* 小貓 *kattunge* 小牛 *kalv* 小狗 *valp* 小牝牛 *kvige*

(3) noe som ikke byr på problemer eller utfordringer 小菜一碟 *bare barnemat* 小事 *ingen stor sak*

(4) noe som ikke varer lenge 小睡 *en høneblund* 小游 *å svømme litt*

(5) prefiks som indikerer barnesprog 小雞雞 *tissefant* 小狗狗 *bissevov*

(6) nær forestående (6a) dagen før dagen 小除夕 *Lille Nyttårsdag (månekalenderen)* 小平安夜 *Lille Julaften* (6b) merkedag som inntreffer ca. to uker før dager som Midtsommer eller Midtvinter 小寒 *Lille vinter (5-7. januar)* 小暑 *Lille sommer (6-8. juli)*

(7) feig, ussel, **gemen**, nedrig 小人 *feiging / usling*

(8) **å se ned på** 小瞧 *å ringeakte* 小看 *å bagatellisere / å forkleine*

(9) odiøst prefix (9a) uttrykker sterk avsky ⚠小日本 *de små japanerne* (9b) uttrykker fravær av respekt ⚠小三 *elskerinne* ⚠小姐 *gatepike* (9c) uttrykker påstand om falskhet, at noe eller noen er noe annet og noe mer moralsk tvilsomt enn det de blir presentert som, og tilsvarer å legge ondsinnede hermetegn rundt det efterfølgende substantivet ⚠小秘 *"sekretær" (dvs egentlig sjefens elskerinne)*

(10) tiltaleform overfor en som er yngre enn en selv

(11) radikal nr. 42 i Kangxi-paradigmet «liten»

⚠️ På grunn av potensielt sterkt konfronterende og oppildende konnotasjoner, frarådes det at man benytter ord markert med varseltrekant uten at man er sikker på at man forstår ordenes fulle betydninger og potensielle konnotasjoner. Vær spesielt oppmerksom på at ordet 小姐 i enkelte sammenhenger og i enkelte dialekter kan bety 'servitrise'. Det er likevel bedre å benytte det nøytrale ordet 服務員 når man mener servitrise.

小三 (1) ⚠️ elskerinne, konkubine (2) (musikk) liten ters, eller akkord som bygger på liten ters (dvs moll)

小三度 (musikk) liten ters

小三和弦 (musikk) mollakkord

小不點 (kallenavn på piker) Vesla

小丑 klovn

小丑魚 klovnefisk eller anemonefisk, fellesbetegnelse på arter i slekten *Amphiprion*, samt arten *Premnas biaculeatus*, se fiskeslekten *Amphiprion* 雙鋸魚屬, kalles også 海葵魚屬

小丑跳梁 en talentløs bråkmaker, kalles også 跳梁小丑

小丑行為 klovneri

小丘 (1) tue, haug (2) bakketopp

小九九 (1) multiplikasjonstabell (2) intrige, plan, hva man pønsker på 你不要以為我不知道你心裡的小九九 *Du må ikke tro at jeg ikke vet hva du går og pønsker på.*

小事 ingen stor sak, en ubetydelighet

小事一桩 bare barnemat

小乘 Hīnayāna (fra sanskrit: हीनयान), *«Den mindreverdige vognen»*, skjellsord som ble brukt i det første århundre e.Kr. av tilhengere av Mahāyāna-buddhisme om buddhistiske retninger som gikk forut for og/eller stod utenfor Mahāyāna-tradisjonen. Blir ofte feiloversatt som «Den lille vogn»

小二 (1) bartender (2) (musikk) diatonisk halvtone

小二度 (musikk) diatonisk halvtone

小二仙草屬 planteslekten *Haloragis*

小二仙草 *Haloragis micrantha*

小亞細亞 Lilleasia

小人 (1) barn (2) underordnet person (3) nedrig person, gemen person, feiging, usling

小人精 vidunderbarn

小人書 billedbok

小人物 en ubetydelig person

勢力小人 en snobb, et null

卑鄙小人 en arrogant liten dritt

小仙鷸 *Niltava macgrigoriae, se fugleslekten Niltava* 仙鷸屬

小伎倆 et lite triks for å lure noen

小伙 gutt, fyr

小企業 mindre bedrift, småbedrifter

小便 å tisse

小便器 urinal

小便斗 urinal

小偷 tyv

小偷小摸 t

小傳 *xiǎozhuàn* (1) en uoffisiell og ubekreftet beretning (2) en kortfattet biografi

小兒 (1) barn (2) liten sønn

小兒科 pediatri

小兒麻痺 poliomyelitt

小兒麻痺病毒 poliovirus

小兒軟骨病 rakitt, engelsk syke

小兩口 ungt par, yngre par

小公主 liten prinsesse, lille prinsesse

小公共汽車 minibuss

小冊子 pamflett, brosjyre

小同鄉 sambygding

小刀 kniv

小刀會 (*De små sverd*), opprørsgruppe med forbindelse til triadene, aktiv i Shanghai ca. 1840-1855.

小包 pakke, småpakke

小區 (1) sameie, boligområde (2) (IT) celle, sone, område, lokalområde

小區廣播 (IT) cell broadcast

小區寬帶 (IT) local area network (LAN)

居住小區 boligområde

住宅小區 boligområde

生活小區 boligområde

光纖到小區 (IT) fiber to the zone (FTTX)

小卒 (1) menig, fotsoldat (2) løpegutt (3) et null, en ubetydelig person, se 無名小卒 (4) bonde (i et sjakkspill) (5) en ubetydelig brikke (i et sjakkspill) 夏威夷就如象棋比賽中的一名小卒無足輕重 *Hawaii er som en bonde uten betydning i en sjakkturnering.*

小卒子 småfolk, fotfolket, fotsoldat

無名小卒 (1) et null, en ubetydelig person (2) obskur, ukjent 存在這類問題的公司並非無名小卒 *Selskapene det dreier seg om er ikke akkurat ukjente.*

小受 «mottageren», den passive part i et mannlig homoseksuelt forhold (antonym: 小攻 «giveren»)

小叔 (1) ektemannens yngre bror, svoger (2) fars yngste bror, onkel, kalles også 老叔 (3) *Vigna angularis*, azukibønne, skrives også 小菽, kalles også 小豆, 紅豆, 紅小豆, 赤菽, 赤小豆, 五色豆, 米豆 eller 飯豆, se planteslekten *Vigna* 豇豆屬

小叔子 ektemannens yngre bror, onkel, svoger

小叔公 yngre bror til farfar, morfar, eller ektemannens far.

小可 (1) (klassisk) **går enda an** 東陽花果似小可 *Frukt fra Dongyang går da enda an* (2) ikke mye, **ikke vanskelig** 就是游遍海角天涯，轉透三十六天，亦是小可 *Selv om jeg reiser til kanten av havet og til verdens ende og så reiser gjennom de 36 lag av himmelen, så er det fremdeles ingen vanskelig oppgave.* (3) (klassisk) det går **litt bedre** (med helsen) 卧病两月，才得小可 *Hvis jeg holder sengen i to måneder, da vil det gå litt bedre.* (4) lille ubetydelige meg 小可是臨江驛的驛丞 *Lille ubetydelige meg er driftsansvarlig for skysstasjonen ved elven.*

小可不才 jeg har da ingen talenter

非同小可 ingen ubetydelig sak

小可愛 liten og elskelig, små og elskelige, den lille og elskelige, de små og elskelige

小可憐 stakkars liten

小吃 snacks, småspise, småsnadder

小吃店 snackbar

小名 kallenavn

小品 (1) sketsj (2) utkast, skisse (3) verk, opus

小品文 essay

小品詞 (grammatikk) partikkel

小品演員 sketsjskuespiller

小嗓 «liten strupe», kalles også 小嗓子, 小嗓門 eller 小嗓音 (1) sang i et spesielt høyt toneregister benyttet i Qingyi-roller 青衣 i kinesisk opera (2) sped småbarnsstemme

小商販 tuskhandler

小嘴 et lite nebb

小嘴鴴 *Charadrius morinellus*, boltit / fjello, se fugleslekten *Charadrius* 鴴屬

小嘴烏鴉 *Corvus corone, sortkråke, kalles også* 老鴉, 老鴰 eller bare 烏鴉, se fugleslekten *Corvus* 鴉屬

小團體 (1) fraksjon, klikk, kabal, klan, liten gruppe, se også 小集團 (2) undergruppe (3) (matematikk) delmengde, kalles fortrinnsvis 子集

小團體控制 klankontroll

小團體文化 klankultur

小團體主義 klikkmentalitet, gruppementalitet

小型 (1) mindre type (2) småskala

小型車 liten bil

小型汽車 liten bil

小型貨車 liten varebil

小型巴士 minibuss

小型櫃廚 kabinettskap

小型企業 småbedrifter

小型起重機 liten løftekran

小城 småby

小城市 småby

小城鎮 tettsted

小城堡 kastell

小報 tabloidavis

小報告 (1) varsel, klage, rapport (2) tysteri, angiveri

打小報告 (1) å varsle, å klage, å rapportere (2) å tyste, å angi

小壽星 bursdagsbarn

小夜曲 serenade

⚠ **小太太** konkubine

小太平鳥 *Bombycilla japonica*, amursidensvans, kalles også 十二紅, 朱連雀 eller 紅連雀, se fugleslekten *Bombycilla* 太平鳥屬 / 連雀屬

小天鵝 (1) Little Swan®, kinesisk hvitevaremerke (2) *Cygnus colombianus*, dvergsvane, kalles også 鵠 eller 白鵠, se fugleslekten *Cygnus* 天鵝屬

小女 liten pike, liten kvinne

小女孩 liten pike

小女兒 yngste datter

小女人 liten kvinne

小女生 liten pike

小女子 liten kvinne, små kvinner

小妖 kobold

小妖精 (1) alv, fe, kalles også 仙人 (2) kokett ung pike

小妖精的 alveaktig

小妖精國 alvenes rike

小妹 lillesøster

小妹妹 (1) lillesøster (2) liten pike, lille pike

⚠**小姐** «**frøken**» (1) tiltaleform overfor en ung ugift kvinne (bruk heller 女士 «fru/frk» isteden) (2) tiltaleform overfor en ukjent yngre kvinne i det offentlige rom (bruk heller 美女 «**smukka**» isteden) (3) **servitrise** (bruk heller 服務員 «betjening» isteden) (4) gatepike, **barvertinne**, prostituert

小姑 (1) ektemannens yngre søster, svigerinne (2) fars yngste søster, tante, kalles også 老姑 (3) en yngre ugift kvinne (4) navn på fjell i Anhui, kalles fortrinnsvis 小孤山

小姑子 ektemannens yngre søster, svigerinne

小姑獨處 en yngre ugift kvinne som bor alene

小姑娘 pike, jentunge

小妹妹 (1) lillesøster (2) en liten pike, lille pike

小娃 småbarn, baby

小娃娃 (1) dukke (2) baby

小姨 (1) mors yngre søster, tante (2) konens yngre søster, svigerinne

小婿, skrives også 小壻 (1) min svigersønn (2) (eldre sprogbruk) svigersønn i samtale med svigerforeldrene omtaler eller viser til seg selv

小媳婦 (1) ⚠ «lille kone» (dvs egentlig elskerinne) (2) (eldre sprogbruk) måte en gift kvinne fra de lavere sosiale lag henviste til seg selv på overfor bedrestilte (3) en yngre gift kvinne (4) barnebrud, en pike som har bodd sammen med sin vordende svigerfamilie fra hun var liten (5) konen til ens yngste sønn

小子 *xiǎozǐ* (1) (tiltaleform fra eldre til yngre i eldre sprogbruk) **unge mann** (2) (måte å henvise til seg selv på overfor eldre og respekterte) jeg, meg

小子識之 Husk nå dette, unge mann!

小子不敏 Jeg er ikke så intelligent

小子 *xiǎozi* (1) **sønn** (2) yngste sønn (3) (tiltaleform fra lærere og eldre elever til en yngre elev) **junior** (3) en **fyr**, en type (4) **fysak** (5) jeg, meg (6) (embedstittel under Zhou-dynastiet 周) ansvarlig for ofring til Buddha og forfedrene, religiøs salutt- og seremonioffiser

大小子 (1) (eldre sprogbruk) en eldre tjenestegutt (2) en eldre gutt (3) eldste sønn

二小子 nest eldste sønn

小小子 (1) en liten gutt (2) yngste sønn

胖小子 tjukkas

窮小子 fattiggutt

傻小子 dust

假小子 guttejente

臭小子 (1) (skjellsord) **drittunge** 等我长大了，我先要一个儿子，然后再要一个妹妹；以后，哪个臭小子谁敢让我女儿哭，我儿子一定揍扁他 *Når jeg blir stor, skal jeg først få en sønn, og så en lillesøster. Og om det så kommer en drittunge og skremmer min datter, da skal min sønn slå ham flat.* (2) (kjærlig faderlig tiltale- og omtaleform) **bøllefrø**

小孩 småbarn

小孩子 småbarn

小家 (1) en liten familie (2) en familie preget av enkle materielle og kulturelle kår (3) en mindre kjent forfatter

小家子 (1) en person fra en liten familie (2) en person fra en familie preget av enkle materielle og kulturelle kår (3) en påholden og gjerrig person

小家子氣 sneversynt, bornert, smålig

小家碧玉 «en jadesten fra ringe kår», en vakker datter fra en fattig familie

小家鼠 husmus

小學 småskole, barneskole

小學生 barneskolelev

小學而大遺 legge stor vekt på detaljer og totalt overse de store linjene

小官 en underordnet tjenestemann, underordnede tjenestemenn

小寒 «Lille vinter», merkedag i kalenderen, 5. eller 6. januar

小寫 små bokstaver

小寫體 små bokstaver

小寫字體 små bokstaver

小寫字母 små bokstaver

小小 liten, knøttliten, bitteliten 那是生活中的一個小小的嘲弄 *Det var en av livets små ironier.* 我們

都擠著住在那套小小的公寓裡 *Vi bodde oppå hverandre i den knøttlille leiligheten.*

小屁孩 liten rakker, liten krabat, bare barnet

小屋 hytte, lite hus

小岩洞 liten grotte, liten hule

小島 liten øy

小巧 liten og utsøkt

小巧玲瓏 (1) liten og utsøkt (2) (om kvinner) liten, vever og delikat, petite

小巫 en liten trollmann

小巫見大巫 «en liten trollmann møter en stor trollmann», å møte sin overmann

小巴 minibuss

小巷 bakgate

小平安夜 Lille Julaften

小店 liten butikk, kiosk

小店鋪 liten butikk

小店主 kioskinnehaver, innehaver av en mindre butikk

小康 moderat velstand

小康的 moderat velstående

小康社會 et samfunn der de fleste er moderat velstående, et moderat velstandssamfunn

小康生活 et liv i moderat velstand

小康家庭 moderat velstående husholdning

小康之家 et moderat velstående hjem

小康水平 moderat velstandsnivå

小廣播 (1) sladder, rykter (2) lokalradio, internradio

小建 skuddårsmåned med 29 dager (månekalenderen), kalles også 小盡

小弟 (1) lillebror, yngre bror (2) yngre tjenestegutt

小弟弟 (1) lillebror (2) liten fyr, lille fyr

小強 kakkerlakk

小彈丸 *xiǎodànwán* pellet

小彈簧 *xiǎo tánhuáng* liten spiralfjær

小彈簧鑷 bulldogklemme

小徑 sti

小心 forsiktig

小心眼 trangsynt, bornert, innskrenket, nedsnødd

小心翼翼 særdeles forsiktig og påpasselig

小心謹慎 forsiktig og årvåkent

小心駛得萬年船 «kjør forsiktig og skuten kan vare i ti tusen år», there are old pilots and bold pilots, but no old and bold pilots

小恭 å urinere, å late vannet

小意思 (1) **en liten oppmerksomhet** 這是我的一點小意思，聊表心意 *Her er et lite tegn på min hengivenhet.* (2) **intet problem** 小意思，而且別擔心，偶不受你車費 *Intet problem, og ikke tenk på å betale for transporten, jeg spanderer.* (3) **bare barnemat**, ikke vanskelig 小意思，你別小看我，我在老家常開船 *Bare barnemat, ikke undervurder meg! Jeg var ofte skipsfører i hjembyen min.*

小憩, skrives også 小憇 (1) liten hvil, pause, pust i bakken, siesta (2) blund på øret, høneblund, dupp

小懲大誡 å straffe småsynder for å forebygge større synder

小我 egoet, egeninteressen

小扁豆 linse, frø fra plantearten *Lens culinaris*, se planteslekten *Lens* 兵豆屬, se også planteslekten *Vicia* 蠶豆屬, kalles også 兵豆, 濱豆, 小金扁豆, 雞豆, 雞豌豆 eller 雞眼豆

小手小腳 (1) små hender og små føtter 她有一對小手小腳和一張扁平的圓臉 *Hun hadde et par små hender og føtter og et flatt, rundt ansikt.* (2) **påholden**, gjerrig 用錢不要那樣小手小腳！ *Ikke vær så påholden med pengene!* (3) reservert, **tilbakeholden** 你喝起酒來，卻小手小脚的。這未免和你的身份不相稱吧！ *Når du drikker, er du så tilbakeholden. Det står jo overhodet ikke i stil med din stand og stilling!* (4) fryktsom, **timid**, overforsiktig 办事不能小手小脚，放不开 *Når du skal ta i tu med noe, må du ha mot til å kaste deg uti det.*

小打小鬧 å utføre ting i liten skala, stykkevis og delt 因為我們講的戰爭不是小打小鬧，是世界戰爭 *Den krigen vi snakker om kan ikke utkjempes stykkevis og delt, det er en verdenskrig.* 鄧小平：《和平和發展是當代世界的兩大問題》

小抄 jukselapp

小技 en liten ferdighet

小技巧 et lite trick, en liten ferdighet

彫蟲小技 *«den lille ubetydelige kunsten å gravere metemarktegn»*, en beskjeden måte å vise til eget skriftlig verk på

小拐彎 (dialekt) høyresving, svinge til høyre

小括號 / 圓括號 bueparentes (), se også:

- 中括號 / 方括號 hakep. []
- 大括號 / 花括號 sløyfep. / krøllp. {}
- 半形尖括號 / 半形角括號 / 標點符號 vinkelp. / spissp. <>

- 全形尖括號 / 全形角括號 〈〉
- 全形六角括號 〔〕
- 實心方頭括號 【】
- 空心方頭括號 〖〗
- 雙括號 / 書名號 《》
- 二角括號 / 引號 「」
- 空心二角括號 『』

小拇指 lillefingeren

小拇指姑娘 Tommelise (H.C. Andersen), kalles fortrinnsvis 拇指姑娘

小指 lillefingeren

小指頭 lillefingertuppen

小指甲 lillefingerneglen

小插曲 (1) **uhell** 發生在公交車上的小插曲使我們都難甚不已 *Uhellet på bussen satte oss alle i forlegenhet.* (2) **hendelse** 這幕小插曲之所以廣為流傳是出於以下幾個原因 *Denne hendelsen er bemerkelsesverdig av flere årsaker.* (3) **episode** 這個小插曲對歐洲人應是個警訊 *Denne episoden burde tjene som advarsel for europeerne.* (4) **mellomspill** 不過，除了這個小插曲之外（我差點就忘了生日這回事），我覺得大家都有一種萬分激動卻又極度不安的複雜心情。 *Enskjønt, rent bortsett fra dette lille mellomspillet (jeg glemte nesten dette med bursdagen) tror jeg vi alle føler en slags blanding av fullstendig begeistring og alvorlig frykt.* (5) **sidespor** 在這個特定例子中，由於速度一直改變，由於我拿著你打轉，當然，你會暈的要死，但這只是小插曲 *I dette spesielle tilfellet, fordi farten forandrer seg hele tiden, og fordi jeg svinger deg rundt og rundt, så kommer du til å bli dødssvimmel, men det blir et sidespor.* (6) **avsporing** 在該書中，您還可以看到一些幽默的小插曲 *I boken finner man også enkelte humoristiske avsporinger.* (6) (musikk) mellomspill, kjenningsmelodi, vignett

小提琴 fiolin

小提琴家 (profesjonell) fiolinist

小提琴手 en som spiller fiolin

小提琴協奏曲 fiolinkonsert

小攤 salgsbod, salgsstand

小攻 «giveren», den aktive part i et mannlig homoseksuelt forhold (antonym: 小受 «mottageren»)

小數 (matematikk) desimal

小數點 desimalpunktum, desimalkomma

小斑 liten flekk, små flekker, småflekket

小斑點 liten flekk, prikk

小斑點的 flekkete, prikkete

小斑啄木鳥 *Picoides minor*, dvergspett, se fugleslekten *Picoides* 啄木鳥屬

小斑姬鶲 *Ficedula westermanni*, hvitbrynfluesnapper, se fugleslekten *Ficedula* 姬鶲屬

小於 mindre enn

⚠**小日本** de små japanerne

小春 (1) senhøstes (2) (familienavn) Koharu

小星頭啄木鳥 *Picoides kizuki*, se fugleslekten *Picoides* 啄木鳥屬

小時 (1) klokketime, time (2) da man var barn, da man var liten

小時工 timearbeider, arbeider som er lønnet per time

小時了了，大未必佳 Svært intelligent som liten, men ikke nødvendigvis like intelligent som stor.

小暑 «Lille sommer», merkedag i kalenderen, 6-8. juli

小朋友 (1) lille venn, liten venn (2) småbarn, et lite barn

小曲 visestubb, bagatell

小本 lavt budsjett, lite kapital

小杓鷸 *Numenius minutus*, dvergspove, se fugleslekten *Numenius* 杓鷸屬

小杜鵑 *Cuculus poliocephalus*, smågjøk, se fugleslekten *Cuculus* 杜鵑屬

小林 (1) skogholt, lund (2) familienavnet Kobayashi

小根蒜 *Allium macrostemon*, kalles også 山蒜, 苦蒜, 小幺蒜, 小根菜, 野蒜 eller 團蔥, se planteslekten *Allium* 蔥屬

小槌 formannsklubbe, auksjonshammer

小槌球屬 kaktusslekten *Mila*, kalles fortrinnsvis 圓小槌屬

圓小槌 *Mila caespitosa*

小樹 lite tre, ungtre, ungskudd

小樹林 lund, skogholt

小標題 underoverskrift, undertittel

小樣 (1) (trykking) prøvetrykk som ikke har vært gjennom korrektur (2) demo, prøve, eksempel (3) (IT) ikon av en grafikkfil

小橋 liten bro

小步舞曲 menuett

小段子 spøk, komisk replikk eller liten dialog

小毛蟲 liten larve av sommerfugl eller kålorm

小民 vanlige mennesker, vanlige dødelige 他在經理套房用膳，而我們這些小民在職工餐廳用餐

Han inntar måltidene i direktørsuiten, mens vi vanlig dødelige bruker kafeteriaen for ansatte.

小氣 gjerrig

小氣鬼 gjerrigknark

小氣候 mikroklima

小氣腔 lite hulrom med luft, lite luftfylt hulrom

小汽車 (1) liten bil (2) personbil

小波 liten bølge

小波變換 (matematikk) wavelet transform

小河 bekk, liten elv

小泉 (1) liten kilde (2) Koizumi (familienavn)

小泡 (anatomi) liten blære, vesikkel

小洞 et lite hull

小洞不堵沉大船 *«hvis et lite hull ikke tettes, kan det senke et stort skip»*, liten tue kan velte stort lass

小洞不補，大洞吃苦 f, kalles også 小洞不堵，大洞受苦 eller 小洞不堵，大洞難補

小淘氣 liten skøyer, liten rakkerunge, liten lømmel, liten rampunge, liten rabagast

小清新 (1) (om kunst og kultur) estetisk, elegant, forfriskende (2) yngre mennesker som setter pris på estetisk, elegant og forfriskende kultur

小混混 bølle, skurk, lømmel

小游 (1) å svømme litt 你想在游泳池裡小游一下嗎？ *Har du lyst til å svømme litt i bassenget?* (2) å dra på en utflukt, å dra på et kort besøk, å dra på en kort reise 阿瑟 2000 年小游瑞典，在斯德哥爾摩時與一個小孩子在一起 *Arthur var sammen med en ung gutt i Stockholm da han besøkte Sverige i år 2000.*

小滿 (astronomi) den 8. av de ialt 24 solterminer i den tradisjonelle kinesiske kalenderen

小溪 bekk, bekkefar

小滴 liten dråpe

小滴反應 (medisin) miostagminreaksjon

小潮 nippflo

小濱鷸 *Calidris minuta*, dvergsnipe, se fugleslekten *Calidris* 濱鷸屬

小瀑布 kaskade

小灰山椒鳥 *Pericrocotus cantonensis*, kinamønjefugl, se fugleslekten *Pericrocotus* 山椒鳥屬

小灶 den beste kantinestandarden i de tidligere årene under Folkerepublikken Kina (der 大灶 var den den laveste kantinestandarden og 中灶 den mellomste kantinestandarden)

小熊 (1) en liten bjørn (2) Lillebjørn

小熊座 stjernebilledet Lille bjørn

小熊維尼 Ole Brumm

小熊・尼爾森 Lillebjørn Nilsen

小熊貓屬 pattedyrslekten *Ailurus*

小熊貓 *Ailurus fulgens*, rødpanda, kattebjørn, kalles også 喜馬拉雅小貓熊

小燈 et lite lys, smålys

汽車小燈 kantlys øverst på begge sider av fronten på kjøretøy over tre tonn

小燕尾 *Enicurus scouleri, se fugleslekten Enicurus* 燕尾屬

小牛 kalv

小牛肉 kalvekjøtt

小牛血清 kalveserum

小牝牛 kvige

小犬 (1) valp (2) min sønn, junior 小犬受僱於一家電氣公司 *Junior er blitt ansatt i et elektrovarefirma.* (3) d.s.s. 小犬座

小犬座 stjernebilledet Lille hund

小犬牙 liten hjørnetann

小狗 (1) valp (2) liten hund

小獅座 stjernebilledet Den lille løven

小玩意 innretning, dings, greie

小球 (1) liten kule, liten klode (2) dråpe (3) (biologi) karnøste

小球狀的 kuleformet

小球藻屬 algeslekten *Chlorella*

普通小球藻 *Chlorella vulgaris*, kalles også 茯加力藻

小球藻素 chlorellin

小球菌屬 bakterieslekten *Pediococcus*, kalles fortrinnsvis 片球菌屬

小產 spontanabort

小田雞屬 fugleslekten *Zapornia*

小田雞 *Porzana pusilla (Zapornia pusilla)*, dvergrikse

小男人 (1) en yngre mann (2) tøffelhelt

上海小男人 Shanghai-tøffelhelt

小男子漢 liten tøffing

小病 liten sykdom

小發財 (1) å tjene litt penger, å bli litt rik (2) (dialekt) mini-varebil

小白 den lille hvite

小白鼠 hvit variant av *Mus musculus*, husmus, se pattedyrfamilien *Mus* 小鼠屬

⚠ **小白臉** gigolo

小白額雁 *Anser erythropus*, dverggås, kalles også 弱雁, se fugleslekten *Anser* 雁屬

小白腰雨燕 *Apus affinis*, klippeseiler, se fugleslekten Apus 雨燕屬

小白菜 *Brassica rapa chinensis*, kinesisk bondekål, kalles også 青菜, 小青菜, 油白菜, 小菘菜, 塔菜, 塌菜, 塌棵菜, 塌地松, 黑菜, 烏塌菜, 油菜, 小油菜 eller 菜薹, må ikke forveksles med kinakål *Brassica rapa pekinensis* 大白菜 eller med hodekål *Brassica oleracea capitata* 圓白菜, se planteslekten *Brassica* 蕓薹屬

小百科全書 mikropedia

小的 liten

小皇帝 «lille keiser», bortskjemt enebarn

小盡 skuddårsmåned med 29 dager (måne-kalenderen), kalles også 小建

小盤尾 *Dicrurus remifer*, vimpeldrongo, kalles også 小網球卷尾, se fugleslekten *Dicrurus* 卷尾屬

小看 å se ned på, å bagatellisere, å forkleine, å ringakte

小眾 (1) en mindre menneskeansamling (2) minoritet (3) nisje

小眾的 obskur 小眾的音樂 *obskur musikk*

小眾產品 nisjeprodukt

小眾品牌 nisjemerke

小眾市場 nisjemarked

小眾團體 utgruppe

小眾消費者 nisjeforbrukere

太小眾了 altfor nisjepreget

小眼角 ytre øyekrok

小睡 en høneblund

小瞧 (1) å ringeakte, å forakte, å se ned på (2) å bagatellisere, å forkleine (3) å undervurdere (4) å avskrive

小碟子 asjett

小確幸 en liten velsignelse, en liten lykke

小祖宗 drittunge

小票 (1) kvittering (2) kupong, verdikort (3) pengeseddel med mindre pålydende valør

小筆電 nettbrett

小節 (1) uvesentlighet (2) (anatomi) liten kondyl (3) **avsnitt** 下面的小節便詳細地描寫這些步驟 *Avsnittene under beskriver fremgangsmåten i detalj.* (4) **del** 完成本小節需要大約30分鐘 *Denne delen tar ca. 30 minutter å gjøre ferdig.* (5) (musikk) **takt** 每小節四拍 *fire slag per takt*

小節線 taktstrek

雙小節線 dobbel taktstrek

小算盤 (1) en **liten abakus** (2) beregning, **kalkyle** 他老是打個人小算盤 *Han var beregnende og kalkulerende i alt han foretok seg.* 食物是最大的花銷，所以很多購物者們在逛街的時候盡量使心裡的小算盤與扔進手推車裡的東西一致 *Matvarer er den største utgiftsposten, så svært mange shoppere er seg bevisst at det de legger i handlevognen må holde seg innenfor det de har tenkt å handle for.* (3) **kjepphest**, baktanke, skjult motiv 橋下徹公開反對核能，這說明他也有自己的小算盤 *Hashimoto-san er åpent motstander av kjernekraft, hvilket forklarer at han også har en kjepphest å fôre.* (4) **personlige hensyn**, egeninteresse 每一位會員都遵循叢林原則，只會為自己打小算盤，而不會形成和諧的局面 *Om hvert enkelt medlem følger jungel-prinsippet og bare ivaretar sine personlige interesser, vil ikke dette resultere i harmoni.*

小範圍 mindre skala, begrenset omfang

小篆 «liten seglskrift», en av to typer seglskrift (den andre er 大篆 «stor seglskrift»), som nådde sin største utbredelse under Qin-dynastiet 秦朝 (221-207 f.Kr.)

小籠 (1) lite bur 野生動物關在動物園的小籠子裡 *De ville dyrene holdes i små bur i zoologisk have.* (2) liten kurv av bambus som man damper 小籠包 i. (3) d.s.s. 小籠包

小籠包 dampet hvetebolle fylt med svinekjøtt

小籠湯包 dampet hvetebolle fylt med svinekjøtt og consommé

小米 *Setaria italica germanica*, busthirse, kalles også 粟, 稷, 粱, 粟米, 谷子, 黃小米 eller 小黃米, se planteslekten *Setaria* 狗尾草屬

小米椒 *Capsicum frutescens*, flerårig spanskpepper, kalles også 雞嘴椒, 辣虎 eller 朝天椒, se planteslekten *Capsicum* 辣椒屬, Paprikaslekten

小粉 stivelse

小粉盒 pudderdåse

帶鏡小粉盒 pudderdåse med speil

小粉絲 små fans

小粉兔 liten rosa kanin

小粉塵 små støvpartikler

小粉刺 rosacea, kalles også 玫瑰痤瘡

小精靈 alv, fe, smånisse

家養小精靈 husfe, husnisse, husånd

小紅帽 Lille Rødhette

小紅莓 (1) tranebær (2) *Vaccinium* spp., særlig *Vaccinium oxycoccus*, kalles også 紅莓苔子, 大果毛蒿豆, 小果蔓越橘, 北方蔓越橘 eller 酸果蔓越橘, se planteslekten *Vaccinium* 越橘屬

小紅蘿蔔 liten rød reddik, små røde reddiker

小組 gruppe, lag

小組委員會 underkomité

小絨鴨屬 fugleslekten *Polysticta*

小絨鴨 *Polysticta stelleri*, stellerand

小結 (1) kort oppsummering, foreløbig oppsummering (2) knoll (3) (medisin) liten knute, liten klump

小綠人 små grønne menn (fra Mars)

小編 internettredaktør, hjemmesideredaktør, redaktør for en profil på sosiale medier

小辮 museflette, liten hestehale

小辮鴴 *Vanellus vanellus*, vipe, kalles fortrinnsvis 鳳頭麥雞, se fugleslekten *Vanellus* 麥雞屬

小羊 lam

小羊皮 lammeskinn

小羊肉 lammekjøtt

小羊駝屬 pattedyrslekten *Vicugna*

小羊駝 *Vicugna vicugna*, vikunja

小羚羊 *Madoqua* spp., dik-dikantilope, gasselleantilope, se pattedyrslekten *Madoqua* 犬羚屬

小義大利 «Little Italy», italienske bydeler i byer utenfor Italia

⚠ **小老婆** «lille kone» (dvs egentlig elskerinne)

小考 prøve, test, tentamen, quiz

小聲 hviskestemme

小聲點 ikke vær så høyrøstet

小聲說 å hviske

小聲抱怨 å mukke

小聰明 durkdreven, utspekulert 與人交往，別耍小聰明，因為誰都不笨 *Ikke vær altfor utspekulert når du omgåes andre, folk er ikke så dumme som du tror.*

小肚子 buk

小肚雞腸 utelukkende fokusere på små og irrelevante detaljer, kalles også 鼠肚雞腸

小腿 legg

小腿肚 legg

小腿肌肉 leggmuskulatur

小腿抽筋 leggkrampe

小腿骨 leggben

小腿骨折 leggbensbrudd

小腸 tynntarmen

小腹 buk, underliv

小腳 (1) liten fot, små føtter (2) bundne føtter (3) en forsagt og konservativ mann, tøffelhelt

小腳輪 møbelhjul, trinse

小腦 lillehjernen

小舅 (1) konens yngste bror, svoger (2) mors yngste bror, onkel

小舅子 konens yngre bror, svoger

小舌 drøvel

小舌頭 drøvel

小舌音 (lingvistikk) uvular

小船 båt, jolle, pram

小花遠志 *Polygala arvensis, se planteslekten Polygala*, Blåfjærslekten 遠志屬

小茴香 (dialekt, særlig Taiwan og Hong Kong) *Cuminum cyminum*, spisskarve, kalles fortrinnsvis 孜然芹, kalles fortrinnsvis bare 孜然 som krydder, kalles også 阿拉伯茴香, 安息茴香 eller 枯茗, se planteslekten *Cuminum* 孜然芹屬

小菜 syltede grønnsaker

小菜一碟 bare barnemat

小菜附加點心 småretter

小菜蛾 *Plutella xylostella*, kalles også 菜蛾, 两头尖, 方块虫 eller 小青虫, se sommerfuglslekten *Plutella*, kålmøllslekten 菜蛾屬

小荳蔻屬 planteslekten *Elettaria*

小荳蔻 *Elettaria cardamomum*, grønn kardemomme, kalles også 印度小豆蔻, 細豆蔻, 綠豆蔻, 蘇泣迷羅, 素泣謎羅香

錫蘭小豆蔻 *Elettaria ensal*

小葵花鳳頭鸚鵡 *Cacatua sulphurea*, gyldentoppkakadue, se fugleslekten Cacatua 鳳頭鸚鵡屬

小蒜 den hvite knollen av *Allium chinense* 薤 eller *Allium macrostemon* 小根蒜, kalles også 薤白

小蒜芥屬 planteslekten *Microsisymbrium*

小花小蒜芥 *Microsisymbrium minutiflorum*

葉城小蒜芥 *Microsisymbrium yechengicum*

小葦鴴 *Ixobrychus minutus*, dvergrørdrum, se fugleslekten *Ixobrychus* 葦鴴屬

小蔥 *Allium cepa aggregatum*, sjalottløk, kalles også 火蔥, 分蔥, 紅蔥頭, 四季蔥, 大頭蔥, 珠蔥, 油蔥, 朱蔥, 綿蔥, 乾蔥, se planteslekten *Allium* 蔥屬

小蘇打粉 $NaHCO_3$, kalles også 碳酸氫鈉, natron, natriumhydrogenkarbonat, natriumbikarbo-

nat eller E500 (*må ikke forveksles med* 蘇打粉 *Na_2CO_3, også kalt* 碳酸鈉*, natriumkarbonat eller soda*)

小號 (1) trompet (2) liten størrelse (3) liten font-størrelse (4) binummeret, bikontoen (sosiale medier)

小號手 trompetist

開場小號 fanfare

加弱音器小號 trompet med sordin

⚠**小蜜** «lille sekretær» eller «lille frøken» (egentlig sjefens elskerinne), skrives også 小秘

小蝦米 (1) liten reke (2) (provokativ tiltaleform) lille reke

小蝗鶯 *Helopsaltes certhiola*, starrsanger, se fugleslekten *Helopsaltes* eller fugleslekten *Locustella* 蝗鶯屬

小蠹亞科 insektunderfamilien *Scolytinae*, Barkebilleunderfamilien

小蠹 barkebille

小蠹屬 insektslekten *Scolytus*

波紋小蠹 *Scolytus multistriatus*, kalles også 歐洲榆小蠹

蘋果小蠹 *Scolytus mali*

臍腹小蠹 *Scolytus schevyrewi*

小行星 asteriode

小行星帶 asteriodebelte

小衝突 (1) **trefning** 印巴邊境的小衝突曾經是常有的事 *Trefninger på grensen mellom India og Pakistan var helt vanlige.* (2) **tumult** 開始的小衝突演變成了大規模的暴亂 *Hva som begynte som en tumult utviklet seg til å bli opptøyer i stor skala.* (3) **en større krangel**, konflikt 這就是史密斯和他的唱片公司發生小衝突的原因 *Dette var årsaken til en større krangel mellom Smith og plateselskapet hans.* 如同多拉發現的那樣，小衝突不致命 *Som Dora oppdaget, en konflikt vil ikke ta livet av deg.* (4) **sammenstøt**, konfrontasjon 我與海關人員小衝突了一場 *Jeg hadde et sammenstøt med tollbetjentene.* 他和鄰居發生了小衝突 *Han hadde en konfrontasjon med en av naboene.*

小袋 skulderveske

小袋鼠 *Lagorchestes* spp., wallaby, se pattedyrslekten *Lagorchestes* 兔鼭屬

小褂 (1) tradisjonell tettsittende jakke uten fôr (2) skjorte

小視 å se ned på, å forkleine

不容小視 ikke å forakte

小覷 (1) å forakte (2) å bagatellisere, å forkleine (3) å undervurdere

不應小覷 bør ikke undervurdere(s)

不可小覷的 ikke så rent triviell, ikke så rent lite(n)

不能小覷 bør aldri overse(es)

不容小覷 vanskelig å overvurdere, bør ikke undervurderes

不容小覷的 betydelig, ikke å kimse av

小解 å urinere, å late vannet, å tømme blæren

小計 delsum

小說 (1) roman (2) skjønnlitteratur (3) historie

小說家 skjønnlitterær forfatter

小小說 kortprosa

低俗小說 smusslitteratur

短篇小說 novelle

中篇小說 kortroman

長篇小說 roman

小調 (1) moll 巴赫的 B 小調彌撒曲 *Bachs h-moll-messe* (2) vise, sang

小謊 hvit løgn 撒小謊 *å fortelle en hvit løgn*

小豆 (1) *Vigna angularis*, azukibønne, skrives også 小菽, kalles også 紅豆, 紅小豆, 赤菽 (小叔), 赤小豆, 五色豆, 米豆 eller 飯豆, se plante-slekten *Vigna* 豇豆屬 (2) forkortelse for Shōzu-distriktet 小豆郡 i Kagawa-prefekturet i Japan (3) forkortelse for Shōdoshima 小豆島 i Inn-landshavet i Japan (4) «Bønna», også kalt Azuki Island, en øy i Lützow-Holmbukten i Antarktis (5) «Bønna», kallenavn på barn, først og fremst gutter

小貓 kattunge

小貓咪 kattepus

小貨車 pickup-varebil

小販 gateselger, kramkar, omreisende kremmer

街頭小販 gateselger

小費 tips, drikkepenger

小資 (1) forkortelse for 小資產階級 småborgerskapet (2) småborger, småborgerlig

小資產階級 småborgerskapet

小賣部 kiosk (typisk som en egen avdeling innen et større etablissment)

小路 (1) sti, gangsti (2) smug, bakgate

小車 (1) liten bil (2) personbil (3) vogn, kjerre, tralle (4) lavett

小軍艦鳥 *Fregata minor*, storfregattfugl, se fugleslekten *Fregata* 軍艦鳥屬

小輪車 scooter, liten motorsykkel, BMX

自由式小輪車 freestyle BMX

小道 (1) sti, gangvei, sidevei, bakvei (2) rykte

小道新聞 ryktebørs, jungeltelegraf

小道消息 ryktebørs, jungeltelegraf

小過 mindre feilgrep, småsynd, liten forseelse

小酌 ta en klunk vin, å nippe til vinen

相聚小酌 å møtes for en drink

小量 en mindre mengde, et lite stykke, en liten bit, et fnugg, en skvett, en smule

小量的 minimal

小量地 i mindre omfang

最小量 et minimum

絕對的最小量 et absolutt minimum

小金庫 «den lille kassen / kisten», midler og eiendeler som skulle ha vært bokført, men som er holdt unna bokføring og revisjon

小鋼球 (1) liten stålkule, små stålkuler (2) stålpellets

小鋼珠 pachinko

小鏟子 en liten spade

小開 rikmannssønn

小除夕 Lille Nyttårsdag (månekalenderen)

小雁塔 «Den lille villgåspagoden», pagode fra Tang-dynastiet i Xi'an i Shaanxi-provinsen, se også 大雁塔 «Den store villgåspagoden»

小集團 fraksjon, klikk, kabal, klan, liten gruppe, se også 小團體

小集團思想 gruppetenkning

小集團主義 (1) (negativ) klikkmentalitet, gruppementalitet (2) (nøytral) gruppelojalitet 陸軍部和海軍部各自積累了不斷增長的威望，這種威望培育了小集團主義精神 *Hæren og Marinen har hver for seg opparbeidet seg økende prestisje, og det er denne prestisjen som har fostret gruppelojalitetsånden.*

小雅 *«Den lille odesamling»*, en samling med 74 mindre oder fra Sangenes bok 詩經

小雞 kylling

小雞雞 tissefant

小雨 duskregn

小雪 (1) lett sne (2) «Lille sne», merkedag i kalenderen, inntreffer den 22. eller 23. november

小雪橇 snebrett, liten slede

小雪茄 cigarillo

小雲雀 *Alauda gulgula*, orientlerke, se fugleslekten *Alauda* 雲雀屬

小靈通 Personal Handy-phone System (PHS), et mobiltelefonsystem som benytter 1880-1930 MHz-båndet. PHS-basestasjoner sender med en effekt på 10mW, 200mW eller 500mW, jevnfør GSM- og CDMA-basestasjoner, som sender med en effekt på 20W. Rekkevidden til PHS er derfor sterkt begrenset.

小青年 ungdom, tenåring

小青腳鷸 *Tringa guttifer*, sakhalinsnipe, se fugleslekten *Tringa* 鷸屬

小項 (matematikk) minterm

小題大作 å gjøre en liten sak til gjenstand for uforholdsmessig stor oppmerksomhet, skrives også 小題大做

小顎 overkjeveben, kalles også 上頜骨

小額 en mindre sum penger

小額罰款 en liten bot, mindre bøter

小額預算 svært lavt budsjett

小額融資 mikrofinansiering

小額信貸 mikrofinans

小額貸款 mikrokreditt, et lite lån

小額支付 mikrobetaling

小額優惠 (1) en liten rabatt (2) frynsegode

小額利益 frynsegode

小額福利 frynsegode

小額賭注 et lite veddemål, mindre veddemål

小額捐助 et lite bidrag, små bidrag

小額備用金 kasse, kontantkasse

小額賠償法庭 småkravsdomstol

定期小額付款 å betale i små faste avdrag

小食 forfriskninger

小食品 snack

小食蟻獸屬 pattedyrslekten *Tamandua*

小食蟻獸 *Tamandua tetradactyla*, sørtremaursluker

小飯館 et lite og rimelig spisested

小馬 (1) liten hest (2) føll (3) ponni

小馬座 stjernebilledet Føllet

小髒鬼 lille møkkafant

小鬆糕 (1) muffin (2) ladyfinger

小鬼 småtroll, liten rakker

小鬼的 rampete, full av fantestreker

小鬼當家 *«Alene hjemme»*, amerikansk filmtrilogi fra 1990-tallet

小鱗胸鷸鷸 *Pnoepyga pusilla*, Dvergsmettimal, se fugleslekten *Pnoepyga* 鱗鷸鷸屬

小鳥 (1) liten fugl (2) d.s.s. 小鳥球

小鳥球 (golf) birdie (ett slag under par)
小鳥依人 f

小鳳頭燕鷗 *Thalasseus bengalensis*, bengalterne, se fugleslekten *Thalasseus* 鳳頭燕鷗屬

小鴇屬 fugleslekten *Tetrax*

小鴇 *Tetrax tetrax (Otis tetrax)*, dvergtrappe

小鴉鵑 *Centropus bengalensis, småsporegjøk, kalles også* 鷸鵑, 番鵑, 印度小鴉鵑, 小毛雞, 小烏鴉雉, 小雉喀咕, 小黃蜂, se fugleslekten *Centropus* 鴉鵑屬

小鴨 andunge

小鵐 *Emberiza pusilla*, dvergspurv, se fugleslekten 鵐屬 *Emberiza*

小鵑鳩 *Macropygia ruficeps*, nymfegjøkdue, kalles også 棕頭鵑鳩, se fugleslekten *Macropygia* 鵑鳩屬

小鵝 gåsunge

小鷗屬 fugleslekten *Hydrocoloeus*

小鷗 *Hydrocoloeus minutus*, dvergmåke

小鷸 *Gallinula chloropus*, sivhøne, kalles fortrinnsvis 黑水雞, kalles også 紅冠水雞, 水鴉鴉, 烏水雞 eller 田雞仔. Se fugleslekten *Gallinula* 黑水雞屬

小鷸鴴屬 fugleslekten *Tachybaptus*

小鷸鴴 *Tachybaptus ruficollis*, dvergdykker

馬島小鷸鴴 *Tachybaptus pelzelnii*, madagaskardykker

德氏小鷸鴴 *Tachybaptus rufolavatus* †, alaotradykker

小鷹號 «Kitty Hawk» USS Kitty Hawk

小鹿亂撞 sommerfugler i maven, hjertet hopper (benyttes for å beskrive elskovsrus)

小麥屬 planteslekten *Triticum*, Hveteslekten

普通小麥 *Triticum aestivum*, brødhvete

硬粒小麥 *Triticum durum*, durumhvete

一粒小麥 *Triticum monococcum*, enkorn

斯佩耳特小麥 *Triticum spelta*, spelt

小麥 *Triticum* spp., hvete

小麥粉 hvetemel

小麥啤酒 hveteøl (Weizenbeer)

小麥胚芽 hvetekim

小麥胚芽油 hvetekimolje

小麵包 rundstykke

小麵包圈 smultring, kringle, kransekakering

小黃瓜 (1) liten agurk (2) sylteagurk

小黃腳鷸 *Tringa flavipes*, gulbensnipe, se fugleslekten *Tringa* 鷸屬

小黑領噪鶇 *Garrulax monileger*, lenkelattertrost, se fugleslekten *Garrulax* 噪鶇屬

小鼠屬 pattedyrfamilien *Mus*

小鼠 *Mus musculus*, husmus, kalles også 小家鼠, 家鼠 eller 鼷鼠

小龍 «Den lille dragen», navn på flere kinesiske TV-serier, dataspill, tegnefilmer og filmer, særlig den biografiske filmen *«Little Dragon»* om Bruce Lees 李小龍 (1940-1973) ungdomstid i Hong Kong i 1950-årene.

小龍蝦 kreps, langust, liten hummer

51【想】心部13畫

金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【xiǎng】

(1) å tenke

(2) å forestille seg, å tenke seg

(3) å tro, å anta, å formode

(4) å forvente

(5) å håpe

(6) å ønske (seg), vil

Merk at 想 i betydningen 'vil' har en viss formell tone. Om man ønsker å uttrykke det samme, men med en noe mindre formell eller med en noe mer familiær tone, kan man vurdere å bruke 要:

- 我想吃意麵 *Jeg vil gjerne ha spaghetti* (sagt til en som er eldre enn en selv, en overordnet, eller en utenfor familien)
- 我要吃意麵 *Jeg vil ha spaghetti* (sagt til en jevnaldrende, en hierarkisk likestilt, eller til et familiemedlem)

(7) å savne

想來 (1) ha lyst til å komme 我很想來 *Jeg har veldig lyst til å komme.* (2) ha lyst til å få servert 想來點什麼? *Og hva ønsker så mine herskaper å innta?* (3) antageligvis, formodentlig, det ser ut som om 從這裡修涵洞想來是可行的 *Det går antagelig an å anlegge stikkrennen herfra.* 想來你們四位也未必不餓 *Det ser ut som om dere fire kan trenge noe å spise.*

想來想去 å tenke over noe igjen og igjen

事後想來 i retrospektiv, i etterpåklokskapens ånd

想像 billede, forestilling, visualisering, skrives også 想象

想像的 forestillede, antatte, fantasifulle

想像上 formodentlig, antagelig

想像力 forestillingsevne, skrives også 想象力

想入非非 å ha noen ville ideer, å ha en livlig fantasi

想出 å tenke ut, å komme opp med

想出來 å komme på

想出辦法 å komme opp med en løsning

想出方法 å komme opp med en måte

想到 å tenke på

想到了 apropos

想家 hjemlengsel, å lengte hjem

想度 å overveie, å vurdere

想得

想得美 ja, særlig!

想得倒美 det høres vakkert ut, men kommer uansett ikke til å skje

想必 mest sannsynlig, antageligvis, formodentlig

想念 å savne

想思 å savne

想想 skal vi se, hmm...

想想看 å tenke noe over, å sove på det

想料 å forvente, å anta, å gjette, kalles også 料想

想方設法 å ikke la middel være uprøvet, å snu alle stener

想法 en tanke

想當然 å ta for gitt

想睡 søvnig

想要 vil gjerne ha

想見 (1) å ønske å møtes 無論他們是誰，我都不想見 *Uansett hvem de er, så ønsker jeg ikke å møte dem.* (2) å se for seg, å forestille seg, å forstå, å slutte seg til 從這些小事上，你可以想見他的為人 *Fra disse små detaljene burde du kunne se for deg hva slags person han er.*

想起 (1) **å minne om** 這股氣味使我想起了法國 *Den lukten minner meg om Frankrike.* (2) å huske (på), **å komme på** 她剛走開我就了她的名字 *Med en gang hun hadde gått, kom jeg på navnet hennes.* (3) **å tenke på** 只要一想起那場事故，我就發抖 *Bare å tenke på den ulykken gjør meg skjelven.* 我從小到大都很孤單，經常想起你 *Helt fra jeg var liten har jeg vært så ensom, jeg tenker alltid på deg.*

想起來 (1) **å slå en** 想起來了，他確實提到看見過你 *Når du nevner det, han nevnte faktisk at han hadde møtt deg.* (2) **å erindre**, å huske 我爸爸在我四歲左右時帶我去過那裡，想起來很愉快 *Min far tok meg med dit da jeg var sånn omtrent fire år, jeg husker det var så morsomt.*

想通 (1) å avfinne seg med, å slå seg til ro med (2) å forstå bakgrunnen, å bli overbevist, å endre oppfatning

想開 å forsøke å se lysere på tingene, å forsøke å se fremover, å legge det vanskelige bak seg

想聞 å beundre, å se opp til

想頭 *xiǎngtóu* (1) noe å regne med, noe å se frem til, **forventning**, fremtidsutsikter 那個山溝除了大石頭就是小石頭，没多少地好種，有什麼想頭呵 *I den ravinen er det bortsett fra store stener bare mindre stener. Det er ikke noe særlig jord der som kan dyrkes. Hva slags fremtidsutsikter er det?* (2) **tanke**, idé, forestilling 你今兒來意，是怎麼個想頭兒，你倒是實說 *Hva hadde du i tankene med å komme hit idag? Ut med sproget!*

52【得】彳部11畫

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【dé】

(1) **å få** (1a) å erverve, å motta 取得 *å oppnå* 得益 *å dra nytte av* (1b) (matematikk) **å resultere i** 二三得六 *To ganger tre blir seks.* 五減一得四 *Fem minus en gir fire.*

(2) **passende**, som seg hør og bør 得用 *brukbar / kompetent* 得體 *korrekt, ordentlig*

(3) **stolt**, glad 得意 *tilfreds* 自得 *selvtilfreds*

(4) å være ferdigstilt 飯得了 *Risen er ferdig!* 衣服還沒有做得 *Klærne er ennå ikke gjort klare.*

(5) uttrykker sterk motstand eller oppnådd enighet 得了 [délè] *Det holder! Det er nok!*

(6) uttrykker at noe er uunngåelig 得，這一張又畫壞了

(7) **å tillate** 這筆錢非經批准不得擅自動用 *Disse pengene må ikke brukes efter eget forgodtbefinnende.*

(8) å være i stand til, å kunne 水渠昨天剛動手挖，沒有三天不得完 *Vi begynte å grave kanalen igår, og vi må ha tre dager for å kunne gjøre den ferdig.*

【dė】

(9) komplementmarkør som efterfølger et verb eller et adjektiv og som står foran et komplement, der komplementet gir utfyllende informasjon om verbet eller adjektivet (9a) **verb** + 得 + **komplement**: 昨晚我睡得很早 *Jeg **gikk nokså tidlig til sengs** igår.* 你說漢語說得很好 *Du **snakker svært bra** kinesisk.* Visse verb som sammen med innskutt 得 efterfølges av resultatkomplement, potensialkomplement eller stedskomplement danner faste uttrykk og negeres ved innskutt 不: 大騎聽得懂漢語 *Reidar forstår kinesisk.* Jevnfør 大騎聽不懂漢語 *Reidar forstår ikke kinesisk.* (9b) **adjektiv** + 得 + **komplement**: 他累得不想吃飯 *Han er for **sliten til å spise*** 弟弟高興得忘了時間 *Lillebror var så **glad** at han **glemte tiden*** 看電影的時候，她難過得哭了 *Hun ble så **trist at hun gråt** da hun så filmen*

(10) komparativmarkør 數學比歷史難得多 *Matte er mye vanskelig**ere enn** historie*

【děi】

(11) å behøve, **å være nødvendig** (Vær oppmerksom på at i denne betydningen negeres ikke verbet 得 med foranstilt 不, men med ordene 不用 eller 無須) 這個工程得三個月才能完 *Dette prosjektet behøver tre måneder for å kunne bli ferdig.* 修這座水庫得多少人力? *Hvor mange mann trenger dere for å kunne konstruere dette reservoaret?*

(12) **å bli nødt til** (12a) å måtte (12b) uvegerlig 快下大雨了，要不快走，就得挨淋 *Det begynner snart å bøtte ned, raska på, ellers kommer du til å bli gjennomvåt.*

(13) behagelig, tilfredsstillende 這個沙發坐著真得 *Denne sofaen er svært så behagelig å sitte i.*

Vær oppmerksom på konstruksjoner med **[得+verb]** der 得 uttales *děi*: 但是，你得以事實為依據 *Uansett må du forholde deg til fakta.* I denne setningen er ikke 得以 ett ord, men to.

得不償失 det man tjener dekker ikke inn det man taper

得中 *dézhōng* (1) passe, akkurat riktig 衣服肥瘦得中 *Disse klærne har akkurat riktig størrelse.* (2) vellykket

得中 *dézhòng* (1) å passere en keiserlig eksamen 哦? 我要現在上京趕考準能得中嗎? *Å? Så hvis jeg drar til Peking nå, vil jeg være sikret å passere eksamen?* (2) å treffe målet (3) å vinne (i et lotteri) 得中頭獎 *å vinne hovedprisen i et lotteri*

得主 vinner, mottager (av en pris), medaljevinner

得了 *délė* (1) (uttrykker enten sterk motstand eller opnådd enighet) Det holder! Det er nok! (2) (uttrykker bestemthet) 你走得了，不用掛念家裡的事 *Nei, nå får du dra hjem! Ikke tenk mer på disse familiesakene!*

得了 *déliǎo* er det overhodet mulig? Hvor frykte-lig!

> **不得了** *búdéliǎo* (1) (uttrykker at situa-sjonen er svært alvorlig) **forferdelig**, skrekkelig, alvorlig 他在上海的時候，你要反對 “大寫十三年”，那可不得了 *Da han var i Shanghai, hvis du ikke var tilheng-er av slagordet "å legge vekt på å skrive om de tretten år siden frigjøringen", da ble det alvorlig ballade.* (2) (uttrykker en sterk grad) **skrekkelig**, forferdelig 小明得知晚上媽媽要帶他去看電影，高興得不得了 *Xiaoming fikk vite at moren hans skulle ta ham med på kino om kvelden, så han var skrekkelig opprømt.*

得以 (1) å være i stand til, å bli i stand til, **å lykkes med** 她終於得以安安靜靜地工作了幾個小时 *Hun lykkes med å arbeide i fred og ro noen timer.* 飛行員得以跳傘脫險 *Piloten var i stand til å redde seg ved å hoppe ut i fallskjerm.* (2) å gjøre en i stand til, å **sette en i stand til**, å hjelpe en med å 他最近的表現使他得以入選英格蘭代表隊 *Det han har utrettet i det siste satte ham i stand til å få en plass på Englandslaget.* 她獲得了獎學金，得以在斯坦福大學求學 *Hun fikk et stipend som gjorde henne i stand til å studere ved Stanford.* 音樂使我在忙碌一天後得以放鬆 *Musikk hjelper meg å slappe av efter en hektisk dag.* (3) **å bli** 宏觀宇宙在人的心靈宇宙中得以反映 *Universets makrokosmos blir reflektert i menneskesinnets mikrokosmos.* 在一切得以解决之前還有很多不定因素 *Det er fremdel-es mye som må falle på plass før alt blir ordnet.* 進行周期性檢查以確保高標準得以維持 *Regelmessige kontroller blir utført for å sikre at høye standarder blir opprettholdt.*

> 不得以 må ikke, kan ikke, har ikke an-ledning til 資方不得以年齡為由歧視職工 *Arbeidsgivere har ikke anledning til å dis-kriminere på grunnlag av alder.*

得令 å være bemyndiget til, å ha fullmakt til, å være beordret til 軍眾得令，發一聲喊，圍了夏府 *Hæren er blitt beordret til, på signal, å beleire herskapshuset til Xia.*

得來速 drive-through

得克薩斯 Texas, skrives også **德克薩斯**

得出 å oppnå, å resultere i, å komme til, å frembringe

得出結論 å komme til en konklusjon, å trekke en konklusjon

得出結果 å frembringe et resultat

得出答案 å oppnå et svar

得分 poeng

得力 (1) energi, kraftfullhet, virkelyst, energisk, kraftfull, virkelysten (2) kompetanse, dyktighet, kompetent, dyktig (3) Deli®, kinesisk kortevare- og kontorrekvisitamerke

得力於 hjulpet av 有些方面正在改善，不分得力於巴西強大的經濟 *Det skjer en forbedring i enkelte sektorer, delvis hjulpet av Brasils sterke økonomi.*

得力的 aktiv, effektiv, kraftfull

得力助手 ens høyre hånd, betrodde hjelper, betrodde mann

得力協助 dyktig til å assistere, i stand til å yde effektiv assistanse

得力工具 effektivt verktøy, effektive hjelpemidler

反應得力 rask og effektiv reaksjon

得到 (1) å oppnå (2) å motta, å høste, å nyte, å få

得到認可 å motta anerkjennelse

得到報應 å høste gjengjeldelse, å møte seg selv i døren

得到好處 å gjøre (seg) nytte av, å høste fordel av, å dra nytte av

得到合同 å få en kontrakt, å ha en kontrakt

得到改善 å bli forbedret

得到信息 å motta informasjon

得到支持 å bli støttet, å oppnå støtte

得到消息 å motta nyheter

得到教訓 å få en lærepenge, å lære en lekse

得到許可 å få tilladelse

得到表揚 å få ros

得到批准 å få godkjennelse

得到證實 å bli verifisert, å bli bekreftet

得到指點 å motta veiledning

得到惡報 å møte gjengjeldelse, å få som fortjent

得到成果 (1) å høste fruktene (av) (2) å bære frukt

得到廣泛重視 å oppnå bred vektlegg-else, å bli alment vektlagt

得勝 seier, triumf

旗開得勝 øyeblikkelig seier 旗開得勝！塔利班猛烈夜襲打垮土耳其特種部隊：繳獲大批武器裝備 *Øyeblikkelig triumf! Talibans voldsomme nattlige angrep slo tilbake tyrkiske spesialstyrker: store mengder våpen og utstyr ble beslaglagt.*

得勢 (1) **å være inne** 這同樣也是體現誰家得勢誰家失意很好的晴雨表 *Dette er også et godt barometer på hvem som er inne og hvem som er ute.* 不標準的方言是指未受教育的或者社會上不得勢群體所講的方言 *En ustandard dialekt er en dialekt som blir brukt av uutdannede eller av sosialt marginaliserte grupper.* (2) **å komme til makten**, å triumfere, å gå seirende ut 如果那叛徒集團一得勢，人民就要遭殃 *Hvis den gjengen med overløpere først kommer til makten, vil det bety en katastrofe for folket.* 如果神不讓仇敵先得勢 *hvis Gud ikke hadde latt fienden triumfere i første omgang* 因為貴族更具有洞察力和更狡猾，他們總是有時間來拯救自己，尋找他們相信將得勢的那一方 *Fordi adelen har større innsikt og er sluere, vil de alltid ha tid til å redde seg selv, de vil innynde seg med den siden de tror vil gå seirende ut.* (3) **å få det som man vil** 逆歷史潮流而動的人，可能得勢於一時，但終將被人民掃進歷史的垃圾堆 *De som går mot historiens strømninger kan nok få det som de vil en stakket stund, men før eller senere vil folket kaste dem på historiens søppelfylling.* (4) **å ha fremgang** 快速經過的木星是有力的，所以木星已經在一個非常棒的位置幫助你得勢甚至找到愛情 *En raskt passerende jupiter er en potent jupiter, så jupiter er her i en svært fordelaktig posisjon for å kunne hjelpe deg til å ha fremgang og til og med å finne kjærligheten.*

得名 (1) å bli kjent, å bli berømt, å vinne seg et navn (2) å få et navn, å bli gitt et navn

得名於 å få sitt navn fra 香港得名於香江 *Hong Kong har fått sitt navn fra Xiang-elven.*

得名由來 eponymi 中國各城市的得名由來一覽表 *Eponymisk oversikt over kinesiske byer*

得天獨厚 å ha en særskilt fordel, enten å ha et særskilt talent, eller å ha fordel av særskilte omgivelser

得失 (1) tap og vinning 得失相當 *Inntjeningen utlignes av tapene.* (2) nytte versus kostnader 你一定要權衡利益與成本二者的得失 *Du må veie nytten mot kostnadene.* (3) fordeler og ulemper 我們權衡了利弊得失 *Vi veide fordelene opp mot ulempene.* (4) vinning 他這樣做根本沒有考慮個人

得失 *Han handlet ikke med tanke på personlig vinning.*

得失相抵 vinningen går opp i spinningen

得失相當 break even, å balansere, å gå opp

得失平衡 break even, i balanse

得失參半 halvt vunnet og halvt tapt, vunnet noe og tapt noe

得失榮枯 livets omskifteligheter, livet er mangeslungent

得失難料 det er umulig å forutse det endelige resultatet, det er umulig å vite om det blir tap eller gevinst

個人得失 personlig vinning

得獎 å vinne (en pris), å bli tildelt (en pris)

得獎名單 listen over vinnere, vinnerlisten

得宜 (1) **korrekt**, riktig, ordentlig 絲質襯衫維護得宜將可穿得很久 *Silkeskjorten vil vare lenge med korrekt vedlikehold.* (2) **fornuftig**, på beste måte 如果運用這些機會得宜，那麼將會跟隨許多祝福！ *Bruk disse mulighetene fornuftig, og mange velsignelser vil komme din vei!* (3) **passende** 選擇葡萄酒跟挑選得宜的服裝一樣，必須特別注重場合和時機 *Å velge vin er akkurat som å velge passende antrekk, man må legge særlig vekt på anledning og tidspunkt.* (4) **kraftfullt**, vektig, med tyngde 比起我脖子上佩戴的那個紀念他的故鄉特立尼達的蜂鳥鏈墜，或者一張照片，一個傳家寶，寫作可以讓我更得宜有力地繼承他那些激動人心的遺產 *Fremfor det kolibrihalskjedet jeg bærer rundt halsen for å minnes hans hjemland Trinidad, eller et billede, eller et arvesmykke, kan jeg tvertimot gjennom å skrive bedre ivareta hans inspirerende arv på en kraftfull måte.* (5) **selektivt**, efter en nøye vurdering i hvert enkelt tilfelle 或許團購在你的企業戰略上不具有意義，但如果在適當的情況下策略運用得宜，它還是很有效的 *Kanskje gruppeinnkjøp ikke passer inn i strategien til din bedrift, men det kan fremdeles være effektivt om det brukes taktisk og i relevante situasjoner.* (6) akkurat, **perfekt**, nøyaktig 這項協議的措辭用語似乎調校得宜，讓雙方維持互不相容的立場各自表述 *Ordlyden i overenskomsten ser ut til å være perfekt justert slik at begge sider kan hevde hver sine gjensidig uforenlige tolkninger.* (7) **forstandig**, klok, skjønnsom 酷熱的天氣是最大的挑戰，但通過得宜的灌溉就能輕鬆得以補救 *Det brennhete været er den største utfordringen, men det avhjelpes gjennom skjønnsom irrigering.* (8) **nennsom** 偏好中國民族文學的方文山，能寫情能寫意境，字句拿捏得宜，常讓觀眾有更無限的想像空間 *Vincent Fang, som foretrekker kinesiske folkefortellinger, skriver både kjærlighetshistorier og fantasilitteratur. Han formulerer sine setninger nennsomt, og bringer ofte sine lesere inn i et grenseløst forestillingsunivers.* (9) **realiserbar**, hensiktsmessig, som lar seg gjennomføre 比如說，如果企業家運用廉價的太陽能源科技得宜，開發新藥治療癌症，他們就可以實至名歸地賺錢 *Hvis en entreprenør kan komme opp med billig og realiserbar solenergi, eller utvikle en ny medisin mot kreft, da blir de både be-rømte og rike.* (10) å gjøre det bra, **å gjøre en bra figur** 你會在社交場合表現得宜，有可能獲得一個有趣的新夥伴的青睞 *Du kommer til å gjøre en bra figur i selskapslivet, og innleder kanskje en romanse med et nytt og interessant bekjentskap.* (11) **akkurat det man leter efter**, et funn 來自瑞士的無糖栗蓉，絕美匹配香草蛋糕，細膩溫厚，香濃得宜 *Sukkerfri kastanjemasse fra Sveits, perfekt garnert med vaniljekrem, den smelter på tungen og er en gefundenes fressen.* (12) med **kompetanse**, med dyktighet 畫中光纖與空間處理十分得宜，展現了作者透視法的表現功力 *Lys og rom i maleriet er håndtert med fullkommen kompetanse og viser kunstnerens perspektivteknikk.*

得寵 å være på god fot med, å nyte noens gunst, å nyte noens anerkjennelse, å være noens favoritt

得寸進尺 *«få en tomme og vil ha en fot»,* mye vil ha mer, grådig, grådighet

得很 meget, svært, særdeles

得心應手 «hva hjertet tenker kan hånden utføre», en svært trenet hånd, svært dyktig

得志 å oppnå sine mål, å lykkes i sine ambisjoner

得悉 å høre nyss om, å få vite om, å finne ut at

得意 (1) tilfreds, se 得意門生 (2) å forstå den underforståtte meningen, se 得意忘言 (3) selvtilfreds, se 自鳴得意 (4) suksess, se 少年得意 og 得意忘形

得意於 (1) å sette sin stolthet i, **å sette sin ære i** 麥格羅希爾得意於其內部提升制度 *MacGraw-Hill setter sin ære i å forfremme internt.* (2) **å være tilfreds med** 把你的錢託付給長線股就不顧不理，而且自鳴得意於長期必定獲益，這還不夠 *Det er ikke nok å plassere pengene i langsiktige porteføljer og så glemme dem, og å være såre fornøyet i den tro at investeringene i det lange løp vil gi avkastning.*

得意門生 stjerneelev, stjernestudent,

favorittelev, favorittstudent

得意忘形 suksessen går til hodet på en, å bli svimmel av å lykkes, å bli beruset av suksess

得意洋洋 oppstemthet, henrykkelse, skrives også 得意揚揚

得意之作 ens favorittverk, ens favoritt-prestasjon

得意忘言 å være underforstått, ord er overflødige

少年得意 suksess tidlig i livet, kalles også 少年得志

自鳴得意 å være såre tilfreds med seg selv

得意志 (lånord fra tysk 'Deutsch') Tyskland

得意志銀行 Deutsche Bank

得意志聯邦共和國 Forbundsrepublikken Tyskland

得手 (1) **å lykkes (med å)** 希望受害者能在攻擊者得手之前報告信用卡丟失 *Forhåpentligvis vil offeret rekke å melde kredittkortet tapt før angriperen kommer så langt.* 想要圍攻得手，攻擊需要在俄國主力到達前以最快速度結束 *For at beleiringen skal kunne lykkes, må angrepet være over så raskt som mulig innen den russiske hovedstyrken kommer frem.* (2) **glatt**, greit 工作進行得很得手 *Arbeidet gikk glatt.*

得手的 vellykket 據稱，2009 年初納坦茲離心機開工數量減少，就是 Stuxnet 進攻得手的證明 *Enkelte hevder at en reduksjon i antallet oppegående sentrifuger i Natanz tidlig i 2009 er et bevis på at vellykket Stuxnet-angrep.*

輕易得手 å komme unna med 門窗被竊賊作為入室的目標容易得手 *Dører og vinduer er lette mål for innbruddstyver.* 而我們不會讓他們輕易得手 *Og vi vil ikke la dem komme unna med det.*

無法得手 klarer ikke å oppnå det, klarer ikke å få tak i det 可我卻沒有得手 *Men jeg klarte det ikke.*

得救 (1) å bli reddet (2) å bli frelst, frelse

得標 (1) ens bud (på et kjøp) blir akseptert, **å vinne en budrunde** 當得標結果是一位我的好朋友時，我非常高興 *Da en god venn av meg vant budrunden, ble jeg veldig glad.* (2) **å vinne et anbud** (på levering eller utførelse) 別忘了你手上的武器是由最低價的承包商得標制造的 *Glem ikke at våpenet du bærer er produsert av kontraktøren med det laveste anbudet.* (3) **å vinne** (en arkitektkonkurranse) 我們組的設計方案得標了！ *Designet til vårt team har vunnet konkurransen!* (4) **å vinne** (et valg) 兩位候選人在民意測驗中的得標相當接近 *Begge kandidatene ligger omtrent likt an til å vinne i meningsmålingene.*

得氣 (1) å bli forbannet 這是偉大的，因為我可以週一早上去上班，而不必花時間去得氣 *Det er storartet! Da kan jeg gå på jobb på mandag og ikke behøve å bruke tid på å bli forbannet.* (2) (TCM) nåleføelse, akuestesi

得法 (1) korrekt, profesjonelt, på rett måte (2) ting går på skinner, knirkefritt, som smurt, problemfritt

得爾塔 den greske bokstaven Delta, stor bokstav Δ, liten bokstav δ, den 4. bokstaven i det greske alfabetet.

得瑟 å braute

得用 (1) å bli utnevnt (2) brukbar, nyttig, komme til nytte 不敢問利息輕重，這本錢幾年得用！ *Vi har ikke våget å spørre om renten, denne kapitalinnsprøytingen vil komme til nytte gjennom flere år fremover!* (3) kompetent, dyktig 何小姐連日見這個丫頭婆婆跟前十分得用 *Frøken He har observert denne piken daglig under påsyn av hennes svigermor, og hun er fullt ut kompetent.*

得當 passende

得病 å bli syk

得益 (1) å nyte godt av, **å være til nytte for** 我們應該把這筆錢花在大家都能得益的事上 *Vi bør bruke disse pengene på noe som kan være til nytte for alle.* 新鐵路將使這地區得益 *Dette distriktet vil nyte godt av den nye jernbanen.* (2) **å dra nytte av** 我希望從你的評語中得益 *Jeg håper å kunne dra nytte av dine kommentarer.* (3) **å tjene på** 他倆誰也沒從發生的事情中得益 *Ingen av de to tjente på det som skjedde.*

得益於 (1) **å dra nytte av**, å ha nytte av, å ha fordelen av 富人而不是全體國民得益於這些改革 *De rike, og ikke landet som helhet, dro nytte av reformene.* 我得益於受過良好教育 *Jeg har hatt fordelen av en god utdannelse.* (2) **takket være** 得益於地下40米深處的溫泉，即使在冬天，湖水的溫度也從未低於23攝氏度 *Takket være en varm kilde 40 meter under bakken, er temperaturen i innsjøen aldri lavere enn 23 grader Celcius.*

得益匪淺 (1) å ta lærdom av 當然我們也從1981年的大事件中得益匪淺？ *Og vi har selvfølgelig tatt lærdom av hendelsene i 1981?* (2) å ha hatt stor nytte av

得知 å få vite, å få kjennskap til

得票 stemmer (i valg), oppslutning (i valg) 候選人只需要得票最多就能當選 *En kandidat behøver bare et flertall av stemmene for å bli valgt.*

得票率 prosent i valg

得票數 stemmetall

得罪 (1) å fornærme 如果他得罪了你，那他是有嘴無心 *Hvis han har fornærmet deg, så har han ikke ment det.* (2) å synde mot 大衛對拿單說，我得罪耶和華了 *Da sa David til Natan: «Jeg har syndet mot Herren.»* (Andre Samuelsbok 12:13)

得而復失 nettopp å få noe i hende, for så å miste det, se også 失而復得

得色 selvtilfreds, briljerende mine, poserende holdning

得著 *dézháo* å erverve (seg), å få tak i

得著 *dēzháo* (potensialkomplement, benektes med 不著) **kan** 不是太高，我够得著 *Det er ikke for høyt, jeg kan få tak i det.* 這麼吵，你睡得著嗎？ *Kan du sove i dette bråket?*

得虧 (1) heldigvis (2) takket være

得要 *děi yào* å måtte, å være nødvendig

得要 *déyào* å fatte hovedpoenget, å få grep om det vesentligste

得要領 til hovedpoenget, til saken, ad rem, se også uttrykket 不得要領

得全要領 å få med seg alt, å oppfatte både hovedpoenget og prinsippene bak

得證 å skaffe bevis

得逞 (1) å lykkes 她企圖轉移我的目標，但沒得逞 *Hun forsøkte å avlede meg fra mitt mål, men uten å lykkes.* (2) å få det til 他很可能會得逞 *Det er meget mulig at han vil få det til.* (3) å komme unna med 人們期待他人是誠實的，所以騙子很容易行騙得逞 *Folk tror det beste om andre, derfor er det så lett for uærlige å komme unna med svindel.*

得道 rettferdig, verdig, anstendig

得道多助，失道寡助 en verdig sak har mange støttespillere, en uverdig sak har få

得過且過 å utføre en oppgave på en likegyldig, mekanisk og uinteressert måte, å arbeide pliktskyldigst

得隴望蜀 *«Man har nettopp erobret Longyou* 隴右 *og så tørster man efter å erobre Sichuan»,* mye vil ha mer, grådig, grådighet

得饒人處且饒人 *«Enkelte ganger er det bedre å bare tilgi andre»*

得體 (1) **passende** 他有些話說得很不得體 *Noe av det han sa var svært upassende.* (2) **korrekt** 他很有禮貌且舉止得體 *Han var svært høflig og oppførte seg korrekt.* (3) **ordentlig** 我穿這樣的衣服參加聚會並不十分得體 *Jeg er ikke ordentlig kledd for å gå i selskap.* (4) takt, **finfølelse** 她的得體和直覺從不出錯 *Hennes finfølelse og intuisjon var aldri feil.* 說這種話可不太得體！ *Det var en taktløs ting å si!*

得體的 passende, taktfull

得體地 på en taktfull måte

不得體的 taktløs, upassende

談吐得體 (1) (om sprogføring) passende, velvalgt 那位女士穿著大方，談吐得體 *Hun var velkledd og veltalende.* (2) (om person) kultivert, omgjengelig 西維亞是一個談吐得體、有氣質的女人 *Silvia er en kultivert og omgjengelig kvinne.*

穿著得體 passende kledd

舉止得體 å oppføre seg korrekt

素雅得體 diskret og elegant, fornuftig og passende

優雅得體 stilfullt, elegant og passende

端莊得體 diskret, beskjedent og passende

妥貼得體 velvalgt og anstendig

53【之】丿部3畫

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【zhī】Funksjonsord og pronomen hyppig brukt i klassisk kinesisk

i moderne kinesisk forekommer dette tegnet i første rekke i faste vendinger som stammer fra klassisk kinesisk.

Et lite utvalg av de svært mange faste uttrykkene med 之

是非之心 *rettferdighetssans*
不速之客 *ubedt gjest*
不時之需 *i påkommende tilfelle*
不易之論 *ugjendrivelig argument*
不盡舉手之勞 *ikke løfte en finger*
不肖之子 *familiens sorte får*
不解之謎 *ufattelig mysterium*
一體之兩翼 *å gå hånd i hånd*
百分之 *prosent*
可取之處 *forsonende trekk*
好壞參半之事 *blandet velsignelse*

(1) (klassisk) å dra, å gå 然後驅而之善 *Efterhånden (kan) (du) drive (folket) til å gå mot det gode.* 王之臣有託其妻子於其友而之楚遊者 *(Sett at) det var en av Deres Majestets ministre som overlot sin kone og sine barn til en venns varetekt og så dro til Chu.*

(2) (klassisk) funksjonsord som angir **genitiv** 大夫之子有食母士之妻自養其子 *Dignitærers sønner har ammer, knekters hustruer oppdrar sine egne sønner.* 今之樂猶古之樂也 *Dagens musikk er som eldre tiders musikk.*

(3) funksjonsord som står mellom et attributiv og hovedordet og som angir kvalifisering eller sammenheng 十分之九 *ni tiendedeler* 無價之寶 *en uvurderlig eiendel*

(4) funksjonsord som markerer modifikasjon av et substantiv (4a) et adjektiv modifiserer et substantiv 賢聖之君 *verdige og kloke herskere* (4b) et substantiv modifiserer et substantiv 王道之始也 *Det er begynnelsen på den kongelige Måten.*

(5) funksjonsord som markerer agens i en passiv diatese 王之所殺者 *de som er blitt drept av Kongen*

(6) funksjonsord som nominaliserer det efterfølgende verbet 王之來 *Kongens komme* 古之為關也，將以禦暴 *Opprettelse av barrikader i eldre tider var for å forhindre vold.* 吾嘗跂而望矣，不如登高之博見也 *En gang stod jeg på tå og så inn i det fjerne. Det var ikke så bra som det utsynet man får ved å klatre høyt opp.*

(7) (klassisk) objektform av personlig pronomen (7a) **ham** 箕子為之奴 *Den unge Ji tjente ham som slave.* 原思為之宰，與之粟九百 *Da Yuansi tjente ham som forvalter, gav (Konfucius) ham ni hundre (enheter) korn (som lønn).* 野人與之塊 *Buskmannen gav ham en jordklump.* 奪之食 *å frata ham maten* (7b) **dem** 冬日則為之饘粥，夏日則與之瓜麪 *Om vinteren laver (han) tykk grøt for dem, om sommeren gir (han) dem byggrøt med melon.* 天生民而立之君 *Himmelen lot fødes folket og satte opp herskere (for) dem.*

(8) (klassisk) eiendomspronomen (8a) **hans** 欲盡殺之而為之後 *(Han) ville drepe dem alle og bli hans efterfølger.* (8b) **deres** 使奪之宅 *(Han) lot (noen) beslaglegge boligene deres.*

(9) (klassisk) påpekende pronomen (9a) **den** 即不忍其觳觫，若無罪而就死地，故以羊易之也 *Det er helt riktig at jeg ikke kunne utstå skjelvingen dens, som en uskyldig person som føres til retterstedet, så jeg byttet den ut med en sau.* (9b) **det** 王請大之 *Jeg henstiller til Kongen om å gjøre det stort.* 王欲之 *Kongen ønsker det.* (9c) **disse** 之二蟲又何知 *Og hva vet så disse to ormene?*

(10) (klassisk) der 我有圃生之杞乎 *Jeg har en grønnsaksparsell der jeg gror seljetrær.*

(11) (klassisk) funksjonsord som fremhever et objekt 子是之學 *Du studerer dette!* 我文王之為子武王之為弟成王之為叔父 *Jeg er sønn av Kong Wen, jeg er yngre bror til Kong Wu og jeg er onkel på farssiden til Kong Cheng.*

(12) sikksakk, Z-formet 之字形 *sikksakk / Z-formet*

之一 en blandt, en av
難點之一 en av flere vanskelige punkter
方法之一 en av flere metoder
之上 over
法律之上 (hevet) over loven
政黨政治之上 (hevet) over partipolitikk-en
之下 under
…的控制之下 under kontroll av ...
之中 i, mellom, blandt
之乎者也 anbehetelse, snirklete og uforståelig sprog
之內 innen, innenfor
範圍之內 innenfor rammen (av)
之前 før
之外 utenfor
之外 utenfor, bortenfor
除…之外 unntatt

之字形 (1) sikksakk (2) Z-formet
之後 efter
之所以 grunnen til at
之於 (klassisk) hva angår
之至 ekstremt, rett ut sagt
之間 mellom
在…之間 blandt
之際 (1) i anledning av 在教師節之際 *i anledning av Lærernes Dag* (2) samtidig med, samtidig som, parallelt med 這些發現正值人們對南極的未來日益擔憂之際 *Disse funnene kommer akkurat samtidig som publikum i økende grad har begynt å bekymre seg for Antarktis' fremtid.* (3) mens 昨晚暴力持續之際，街上險象環生 *Stygge scener utspant seg igår kveld mens opptøyene fortsatte.*
之類 (1) og så videre (2) eller noe sånt (3) og slikt (4) og hva har man ikke

54【還】辵部17畫 还辵部7畫 (3)環玉部17畫

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【huán】

(1) å komme tilbake, å returnere 還俗 *å vende tilbake til det sivile liv* 還鄉 *å vende tilbake til hjemstedet*

(2) å se seg tilbake 環顧 *å se seg tilbake* 還睇 *å se seg tilbake* 環視 *å se seg tilbake*

(3) å omringe (d.s.s. tegnet 環) 還繞 *å omringe*

(4) **å levere tilbake**, å betale tilbake 還書 *å levere tilbake bøker* 還款 *tilbakebetaling*

(5) å gjenvinne, å gjenopprette 還魂紙 *resirkulert papir* 還原報 *Resett (norsk internettavis)*

(6) å gi en motydelse 還禮 *å gjengjelde en gest* 還席 *å invitere til svarbankett*

(7) **å gjengjelde** 還手 *å svare med samme mynt* 還擊 *å gå til motangrep*

(8) å ta et opphold 雨還 *regnet tar et opphold* 流弊不還 *ondskap og korrupsjon tar ikke pause*

(9) å garantere 還有雨下 *Det kommer garantert til å regne.*

【hái】

(10) **eller** 是去文化館，還是去博物館？ *Skal vi dra til kultursenteret, eller skal vi dra til museet?*

(11) både **og** 既要增加產量，還要提高質量 *Vi må både øke produksjonen og heve kvaliteten.*

(12) hverken **eller** 不管是週一還是週二，我沒空 *Jeg har ikke tid hverken mandag eller tirsdag.*

(13) **helst**, bør, det beste er, det er bedre å 還是這個辦法好 *Det er bedre å gjøre det slik.*

(14) **fremdeles** 他身體還健康 *Han er fremdeles ved god helse.*

(15) **fortsatt**, å fortsette videre fremover, å videreføre en tendens fremover 這只股票還會漲 *Denne aksjen vil fortsatt stige.*

(16) **likevel** 儘管老師生病了，她還是來上課了 *Selv om læreren er syk, kommer hun fremdeles til timen.*

(17) **enda** 今年比去年還好 *Iår er det enda bedre enn ifjor.*

(18) i tillegg (18a) **også** (nøytral tone) 還有我！ *Også meg!* (18b) hva mer er, i ovenikjøpet (brukes i retoriske spørsmål) 他給我惹這麼大麻煩，我還要謝他？ *Han som har lavet så mye trøbbel for meg, og så skal jeg i ovenikjøpet takke ham?*

(19) **flere**, **mer** 還有其他問題沒有？ *Er det flere spørsmål?* 還有咖啡剩下嗎？ *Er det noe mer kaffe?*

(20) ålreit, **ikke så verst** 還這篇文章還可以 *Denne artikkelen er ålreit.* 他工作得還不算慢 *Han arbeider ikke så verst raskt.* 你還好嗎？ *Går det bra med deg?*

(21) selv 這些老同志幹勁還這樣大，我們年輕人更應加油幹呀！ *Når selv disse gamlingene er så entusiastiske, da må vi yngre legge oss enda mer i selen!*

(22) uttrykker eftertrykk 這還了得！ *Det var da som bare!*

(23) uttrykker overraskelse 她還真有辦法 *Hun fikk det faktisk til.*

還不如 *hái bùrú* det ville være bedre å

還俗 *huánsú* (1) å vende tilbake til det sivile liv (2) å vende tilbake til det verdslige liv (3) å vende tilbake til det normale (4) sekularisering

勒令還俗 degradering til sivil

婚姻還俗 sekularisering av ekteskapet

還貸 *huándài* å betale tilbake et lån

還債 *huánzhài* å innfri gjeld

還債率 debt service ratio

還價 *huánjià* (1) å prute, se 討價還價 (2) mottilbud, å inngi et mottilbud 許多人都會歡迎一個外國競標者的還價 *Mange ville ønske et mottilbud fra en utenlandsk byder velkommen.*

還價的籌碼 et forhandlingskort

討價還價 å prute

還原 *huányuán* (a) å tilbakestille (b) (kjemi) reduksjon

還原報 Resett (norsk internettavis)

還原劑 (kjemi) reduksjonsmiddel

還原糖 (kjemi) reduserende sukker

還原論 reduksjonisme

還原酶 (kjemi) reduktase

本質還原 (epistemologi) eidetisk reduksjon, eidetisk variasjon

還口 *huánkǒu* å svare (nebbete tilbake)

還嘴 *huánzuǐ* å svare (nebbete tilbake)

還好 *hái hǎo* (1) **ålreit**, ikke så verst 一切都還好，直到有人動了舉頭 *Alt var bra helt til en eller annen dro til noen.* 雨還好，等到我們用完野餐才下起來 *Det var opphold helt til vi var ferdige med picknicken. Da begynte det å regne.* 你還好嗎？ *Er du okey? Går det bra med deg?* (2) **enda bedre** 結果比我們希望的還好 *Resultatene var enda bedre enn hva vi forventet.*

還席 *huánxí* å invitere til svarbankett

還是 *háishi* (a) **eller** (konjunksjon brukt i spørsmål) 你喜歡白色還是紅色？ *Liker du hvitt eller rødt?* eller (konjunksjon brukt i fortellende setning som inneholder et spørreledd) 我不知道他是中國人還是韓國人。*Jeg vet ikke om han er kineser eller koreaner.* (b) **både**, **hverken** (brukt sammen med 不管 / 不論) 不論唱歌還是跳舞，她都行。*Hun er flink til både å synge og å danse.* 不管是週一還是週二，我沒空。*Jeg har ikke tid hverken mandag eller tirsdag.* (c) **helst**, bør 天冷了，你還是多穿點衣服吧。*Det er kaldt ute, du bør ta på deg litt mer klær.* (c) fremdeles, **likevel** 儘管老師生病了，她還是來上課了。*Selv om læreren er syk, kommer hun fremdeles til timen.*

還書 *huán shū* å levere tilbake bøker

還書處 avleveringssted for lånte bøker

還書日 tilbakeleveringsfrist (for bøker)

借還書 å låne og å levere tilbake bøker

還有 *hái yǒu* (1) hva mer er, ovenikjøpet, **i tillegg** 還有我！ *Også meg!* (2) **flere**, **mer** 還有其他問題沒有？ *Er det flere spørsmål?* 看來未必還有座位 *Det er tvilsomt om det vil være flere sitteplasser.* 還有咖啡剩下嗎？ *Er det noe mer kaffe?* (3) **fremdeles** 我還有另外五個手術要做 *Jeg har fremdeles fem operasjoner igjen.*

還有救嗎？ *hái yǒujiù ma* Er det håp? 這個小笨蛋還有救嗎？ *Er det håp for denne lille idioten?*

還手 *huánshǒu* å svare med samme mynt

還手之力 *evne til å svare med samme mynt*

還擊 *huánjī* å gå til motangrep, å returnere ild

還本 *huánběn* å betale tilbake innskudd, å betale tilbake kapital

還本期 tilbakebetalingstid

還本付息 å betale tilbake hovedstolen og å betale renter

分期還本債券 annuitetsobligasjon

一次還本貸款 kulelån

還款 *huánkuǎn* tilbakebetaling, å betale tilbake

還款計劃 tilbakebetalingsplan

宣布停止還款 tilbakebetalings-moratorium

還清 *huánqīng* å betale tilbake alt

還清債務 å betale tilbake gjeld

最末期大筆還清 ballongkreditt

還睇 *huándì* å se seg tilbake

還禮 *huánlǐ* (1) å gjengjelde en gest (2) å gi en svargave (3) å salutere i retur, å vinke tilbake

還給 *huán gěi* å gi tilbake til (noen)

還繞 *huánrào* å omringe, skrives fortrinnsvis 環繞

環視 *huánshì* å se seg tilbake

還賬 *huánzhàng* å gjøre opp konto

還鄉 *huánxiāng* (a) å vende tilbake til hjemstedet (b) å tre tilbake fra offentlighetens søkelys

還鄉的 pensjonert

衣錦還鄉 å vende tilbake til hjemstedet i triumf

還願 *huányuàn* å oppfylle et løfte

還願彌撒曲 *«Missa Votiva»*, messe komponert av den tsjekkiske komponisten Jan Dismas Zelenka (1679-1745) i 1739 i Dresden, kalles også 敬禮彌撒曲

環顧 *huángù* å se seg tilbake

還魂 *huánhún* (a) å stå opp fra de døde (b) å gjenbruke, å resirkulere

還魂紙 resirkulert papir

借屍還魂 «lånt av en avdød for å gjen-oppvekke sjelen» (1) den 14. av de 36 krigskunster. Opprinnelig en betegnelse på der en avdøds ånd (i forsøk på å vende tilbake til livet) tok bolig i et levende vesen. (2) en zombie (3) å gjen-opplive i ny forkledning (4) å reinkarnere, reinkarnert, reinkarnasjon

55【電】雨部13畫 电曰部5畫

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【diàn】

(1) **lyn** 電光 *lyn*

(2) (klassisk) lynraskt 電至 *å komme på rappet* 電往 *å fare avgårde som et olja lyn* 電赴 *å være rask som lynet* 電改 *å forandre noe så raskt som overhodet mulig*

(3) **strålende** (3a) (konkret) blendende, skinnende 電燭 *et blendende lys* (3b) (abstrakt) brilliant, mesterlig 電斷 *en brilliant avgjørelse* (3c) (estetisk) vakker og uttrykksfull 電眼 *vakre og uttrykksfulle øyne* (3d) 電覽

(4) å riste 電臀舞 *rumperisting*

(5) **elektrisitet**, elektrisk 集電弓 *pantograf* 電線電纜 *ledninger og kabler*

(6) telefon, **telekom**, epost, telegram, telex 電話 *telefon*

電化 elektrokjemi, elektrokjemisk
- 電化學 elektrokjemi

電信 telekom
- 電信局 televerket
- 電信網絡 telenettverk
- 電信部門 telesektoren
- 電信信號 telekomsignal
- 電信運營商 teleoperatør
- 英國電信 British Telecom
- 中國電信 China Telecom
- 國際電信聯盟 International Telecommunications Union (ITU)

電信號 elektrisk signal
- 無線電信號 radiosignal

電位 (1) elektrisk potensial (2) elektrisk spenning
- 電位器 potensiometer, kalles også 電位計
- 動作電位 (medisin) aksjonspotensial
- 誘發電位 (medisin) evoked potential (EP)

電傳 (1) å sende informasjon gjennom fax, telegram, eller telex (2) en elektronisk melding (3) telex (4) teleprinter

電價 (1) elektrovalens, ionebinding (2) strømpris

電光 (1) elektrisk lys (2) lyn (3) elektrooptikk, elektrooptisk
- **電光閃閃** Lynet blinker, lynet flerrer opp 天空中電光閃閃，眼看就要下大雨了 *Lynet flerrer over himmelen, det ser ut som om det kommer til å bøtte ned.*
- **電光石火** å forsvinne på et blunk, å fare forbi på et blunk 但看還沒有十分看明，又如電光石火一樣飛也似地過去了 *Jeg så det, men jeg så det ikke veldig klart, det føk forbi som en rakett.*
- **電光朝露** ～～ *zhāo* ～ kortlivet som en døgnflue 這能說明什麼呢？說明流行的橫行與經典的衰敗！流行如曇花一現，如電光朝露轉瞬即逝 *Hva betyr så dette? Det betyr at det populære løper løpsk og at det klassiske forfaller! Det populære er kortlivet som en døgnflue, det går av moten*

like raskt som duggen må gi tapt for morgensolen.

電刑 (1) elektrisk tortur (2) henrettelse i den elektriske stol

電刑處死 henrettelse i den elektriske stol

電力 elektrisk kraft, elektrisk strøm

電力局 elektrisitetsverk

電力公司 strømleverandør, kraftleverandør

電力供應 strømforsyning, kraftforsyning

電力短缺 kraftmangel

電力照明 elektrisk belysning

電力消耗 strømforbruk, kraftforbruk

電功率 elektrisk effekt

電動 elektrisk drevet

電動的 elektrisk (drevet)

電動鐘 elektrisk ur

電動機 elektrisk motor

電動勢 elektromotorisk spenning

電動輪椅 elektrisk rullestol

電動工具 elektrisk verktøy

電動汽車 elektrisk bil

電動牙刷 elektrisk tannbørste

電動馬達 elektrisk motor

電動出租車 elektrisk drosje

電動公交車 elektrisk buss

電動自行車 elektrisk sykkel

電動摩托車 elektrisk motorsykkel

電動剃鬚刀 elektrisk barbermaskin

電匠 elektriker

電匯 telegrafisk overføring, å overføre telegrafisk

電台 radiostasjon, kringkastingsstasjon

國家電台 rikskringkasting

廣播電台 radiokringkasting

商業電台 kommersiell radiostasjon

電台播音員 hallomann, hallodame

為電台選搞 å skrive for radio

給電台播出 å kringkaste over radio

電台廣播節目 radioprogram

地方廣播電台 lokalradio

挪威國家廣播電台 NRK radio

英國廣播公司國際廣播電台 BBC World Service

電吉他 elektrisk gitar

電吹風 elektrisk hårtørrer

電唁 kondolansetelegram

電器 elektrovare, elektrisk utstyr

電器商品 elektriske varer

電器產品 elektriske produkter

家用電器 elektriske husholdningsartikler

松下電器 Panasonic Corporation / Matsushita Electric

電塔 kraftmast

無線電塔 radiotårn

電報 (1) telegram (2) telegraf

電報機 telegraf

電報局 telegrafverket

電場 elektrisk felt

電場強度 elektrisk feltstyrke

靜電場 elektrostatisk felt

電壓 elektrisk spenning, elektrisk potensialforskjell

電壓源 spenningskilde

電壓降 spenningsfall

電壓差 spenningsforskjell

電壓表 voltmeter, kalles også 電壓計

電壓範圍 spenningsområde

電壓波動 spenningssvingning

電壓互感器 spenningstransformator, kalles også 電壓變量器

電子 (1) elektron (2) elektronikk, elektronisk

電子伏 elektronvolt, kalles også 電子伏特

電子學 elektronikkstudiet

電子學系 Institutt for elektronikk

電子層 elektronskall

電子書 e-bok

電子束 elektronstråle

電子業 elektronisk industri, elektronikkindustri

電子狗 radarvarsler

電子琴 elektronisk keyboard

電子盤 USB flashminne

電子眼 elektronisk øye

電子管 vakuumtube, kalles også 真空管

電子管風琴 elektronisk orgel

電子雲 elektronsky

電子信箱 epostboks

電子層數 (kjemi) elektronskallnummer

電子工業 elektronisk industri, elektronikkindustri

電子工程 elektroteknikk (svakstrøm)

電子工程學 (faget) elektroteknikk (svak-

strøm)
電子干擾 elektronisk jamming
電子手帳 personlig digital assistent (PDA)
電子文件 elektronisk dokument
電子營業 e-handel, kalles også 電子商務
電子版本 maskinlesbar utgave
電子裝置 elektronisk utstyr, kalles også 電子器件
電子空間 cyberspace
電子網絡 elektronisk nettverk
電子警察 trafikkovervåkningskamera
電子貨幣 elektronisk valuta
電子購票 elektronisk billettkjøp
電子遊戲 data- og videospill
電子郵件 epostmelding
電子音樂 elektronisk musikk
電子類產品 elektronikk
電子數據表 (elektronisk) regneark
電子環保亭 resirkulasjonskiosk for utgått elektronikk
電子顯微鏡 elektronmikroskop
電子科技大學 University of Electronic Science and Technology of China
電子數據交換 elektronisk data-utveksling
電子售貨系統 elektronisk POS-system
電子自動導向儀 elektronisk målsøker

電學 elektrofag, elektroteknikk

電容 kapasitans
電容器 elektrisk kondensator
電容率 elektrisk permittivitet

電導 elektrisk konduktans
電導式 (elektrisk) ledende
電導體 elektrisk leder
電導率 elektrisk konduktivitet
光電導 fotokonduktiv
光電導效應 fotokonduktivitet
皮膚電導 hudens ledningsevne

電工 (1) elektriker (2) elektroarbeider, elektroingeniørarbeider
電工鋼 elektroteknisk stål
電工學 (1) elektrotekniker (2) elektroteknikk

電廠 elektrisk kraftstasjon

電弧 lysbue
電弧焊 buesveising

電影 film, spillefilm
電影獎 filmpris
電影界 filmverdenen, filmkretser
電影票 kinobillett
電影節 filmfestival
電影院 kino
電影劇本 screenplay
電影演員 filmskuespiller
電影製片 filmproduksjon, kalles også 電影製作
電影製片人 filmprodusent, kalles også 電影製作人
電影導演 filmregissør

電往 å fare avgårde som et olja lyn

電感 induktans
電感器 spole, kalles også 電感元件

電扇 elektrisk vifte, kalles også 電風扇
落地電扇 stativmontert elektrisk vifte
牆壁式電扇 veggmontert elektrisk vifte

電打 elektrisk skrivemaskin, forkortelse for 電打字機

電抗 reaktans
電抗器 induktor, kalles også 電感元件
電抗法 reaktansmetode
電抗線圈 reaktiv spole
磁化電抗 magnetiserende reaktans
並聯電抗器 shunt-induktor

電控 (1) elektrisk kontroll (2) elektronisk kontroll
電控箱 kontrollboks
電控面板 elektrisk kontrollpanel
電控單元 elektronisk kontrollenhet
電控噴油 elektronisk drivstoffinnsprøyting
無線電控 radiokontroll, radiokontrollert
無線電控玩具 radiokontrollert leke

電擊 elektrisk støt
電擊傷 skade fra elektrisk støt, strømskade
電擊項圈 elektrisk (hunde)halsbånd
電擊器 defibrillator, hjertestarter, kalles også 去顫器 eller 電震發生器

電改 (1) forandring eller modifisering av det elektriske utstyret (2) å forandre noe så raskt som overhodet mulig

電斷 (1) en brilliant avgjørelse (2) å kutte strømmen, strømmen er kuttet, d.s.s. 斷電

電木 bakelitt, kalles også 膠木

電木紙 papirbakelitt
住友電木 Sumitomo Bakelite Co., Ltd.

電梯 (1) heis 乘電梯 *å ta heisen* (2) rulletrapp, kalles også 電扶梯
電梯門 heisdør

電棒 (1) lommelykt (2) elektrisk tryllestav (3) elektrosjokkølle (4) elektrodestang
火花塞電棒 tennpluggelektrode

電極 elektrode, elektrisk pol
電極化 polarisering
電極化率 polariserbarhet
正電極 positiv elektrode
刺激電極 stimulerende elektrode
玻璃電極 glasselektrode
參比電極 referanseelektrode
標準電極電勢 standard elektrode-potensial

電槍 elektrosjokkpistol, elektrosjokkvåpen, kalles også 電擊棒, 電擊槍 eller 電警棍

電機 (1) elektrisk maskineri (2) elektromotor, elektrisk motor
電機功率 (elektrisk) motorkraft
電機轉速 (elektrisk) motorhastighet

電正性 elektropositivitet

電氣 (1) elektrisk strøm (2) strømførende (3) elektrisk
電氣化 elektrifisering
電氣石 turmalin
電氣元件 elektrisk komponent
電氣故障 elektrisk feil
電氣設備 elektrisk utstyr
通用電氣 General Electric
電氣工程 elektroteknikk (sterkstrøm)
電氣工程師 elektroingeniør
西屋電氣公司 Westinghouse Electric Company
日本電氣株式會社 NEC Corporation

電池 batericelle, mindre batteri (som f eks lommelyktbatteri), se også 電瓶 større batteri
電池容量 batterikapasitet
電池使用壽命 batteriets brukstid
乾電池 tørrbatteri

電泳 elektroforese
電泳漆 elektroforetisk maling
凝膠電泳 gelelektroforese

電流 elektrisk strøm
電流表 ampèremeter
電流輸出 strømutgang
輸出電流 utgangsstrøm
電流輸入 strøminngang
輸入電流 inngangsstrøm
額定電流 nominell strøm
電流互感器 strømtransformator, kalles også 電流變換起

電源 (1) strømkilde (2) strømforsyning
電源板 grenuttak, strømforgrener, kalles også 拖線板, 插板, 插排, 插線板, 接線板 eller 電源轉換器
電源線 strømkabel
電源開關 strømbryter
電源故障 strømbrudd, strømstans
電源接頭 strømplugg, strømkontakt, kalles også 電源插頭
電源插座 støpsel, strømuttak
電源適配器 strømadapter
電源供應器 strømforsyningsenhet
不間斷電源 UPS, avbruddsfri strømforsyning

電漿 (fysikk) plasma
電漿介質 plasmamedium
電漿能量場 plasmafelt

電灌站 elektrisk pumpestasjon i et irrigeringssystem

電火花 elektrisk gnist

電烙鐵 loddebolt, kalles også 烙鐵 eller 電焊條

電焊 kalles også 焊接 (1) sveising (2) lodding
電焊工 sveiser
電焊机 sveisemaskin
電焊條 loddebolt, kalles også 電烙鐵 eller 烙鐵

電照明 elektrisk belysning

電熱 elektrisk oppvarmning (*For ord som begynner på* 電熱水*, se kombinerte ord under tegnet* 熱)
電熱毯 elektrisk varmeteppe
電熱墊 elektrisk varmematte, elektrisk varmepute
電熱絲 elektrisk varmeelement
電熱杯 elektrisk termoskopp (som holder drikken varm)
電熱器 elektrisk varmeapparat
電熱吹風機 elektrisk hårføner

電燈 elektrisk lys, lampe 電燈打開 *slå på lyset* 像一盞電燈 *som en lampe*

電燈柱 lyktestolpe
電燈泡 lyspære, kalles fortrinnsvis 燈泡
電燈光亮 innelys, lampelys
電燈開關 lysbryter

電燭 (1) blendende lys (2) elektrisk lysbue (3) (dialekt, særlig kantonesisk) lommelykt

電爐 elektrisk ovn

電玩 videospill
電玩遊戲 videospill
電玩公司 videospillfirma
電玩上癮 videospillavhengighet
東京電玩展 Tokyo Game Show

電珠 lyspære, kalles fortrinnsvis 燈泡

電瓶 større oppladbart batteri (som f eks batteri til elektrisk scooter)
電瓶車 elektrisk scooter
電瓶電纜 batterikabel

電療 elektroterapi
電療法 elektroterapi

電眼 (1) vakre og uttrykksfulle øyne (2) elektrisk øye, elektronisk øye, (trafikk)overvåknings-kamera

電磁 elektromagnetisme, elektromagnetisk
電磁學 læren om elektromagnetisme
電磁力 elektromagnetisk kraft
電磁炮 elektromagnetisk kanon
電磁場 elektromagnetisk felt
電磁波 elektromagnetisk bølge
電磁鐵 elektromagnet, kalles også 電磁體
電磁感應 elektrisk induksjon
電磁信號 elektromagnetisk signal
電磁輻射 elektromagnetisk stråling, kalles også 電磁射線
電磁理論 elektromagnetisk teori
電磁噪聲 eletromagnetisk støy
電磁干擾 elektromagnetisk interferens
電磁光子 elektromagnetisk foton
電磁微波 elektromagnetiske mikrobølger
電磁性質 elektromagnetiske egenskaper
電磁頻譜 elektromagnetisk spektrum
電磁振蕩 elektromagnetisk svingning
電磁脈衝 elektromagnetisk puls (EMP)

電站 elektrisk kraftstasjon, kraftverk
核電站 kjernekraftverk

電筒 lommelykt, kalles også 手電筒

電箱 elektrisk kretsboks, elektrisitetsboks

電紙書 ebokleser

電網 strømnettet
國家電網 (1) det nasjonale strømnettet (2) State Grid Corporation of China (SGCC)

電線 strømledning
電線桿, kalles også 電桿 (1) telegrafstolpe (2) høyspentmast
電線電纜 ledninger og kabler
帶電的電線 strømførende ledning

電纜 elektrisk kabel
電纜塔 kraftmast, kabelmast
電纜接頭 kabelskjøt

電能 elektrisk energi

電腦 datamaskin
電腦系統 datasystem
電腦網絡 datanettverk
電腦軟件 computersoftware
電腦病毒 datavirus
電腦繪圖 datagrafikk
電腦輔助設計 CAD
電腦斷層掃描 CAT-scan

電臀舞 rumperisting

電至 å komme på rappet, å komme øyeblikkelig

電荒 strømmangel, kraftmangel

電荷 elektrisk ladning, kalles også 電荷量
電荷分佈 ladningstetthet, kalles også 電荷密度
負電荷 negativ ladning
正電荷 positiv ladning
帶負電荷的 negativt ladet
帶正電荷的 positivt ladet

電蚊 elektrisk antimygg-
電蚊拍 elektrisk myggklasker
電蚊香 elektrisk antimyggduft
電蚊燈 elektrisk antimygglampe
電蚊裝置 elektrisk antimyggapparat

電視 fjernsyn
電視機 fjernsynsapparat
電視台 fjernsynsstasjon
電視劇 TV-serie
電視塔 TV-tårn
電視秀 TV-show
電視櫃 TV-benk
電視節目 fjernsynsprogram

電視轉播 fjernsynsutsendelse
電視專題片 fjernsynsdokumentar

電覽 slurv for 電纜

電解 elektrolyse
電解質 elektrolytt
電解質紊亂 (medisin) elektrolyttforstyrr-else(r)
陰極電解液 katolytt
陽極電解液 anolytt

電訊 (1) telekom (2) rapport, telegram 中國日報收到世界各地發來的電訊 *China Daily mottar nyhetstelegrammer fra alle verdens hjørner.*
每日電訊報 The Daily Telegraph
訊報傳媒集團 Telemedia Group
國際文傳電訊社 Interfax

電話 telefon
電話機 telefonapparat
電話卡 telefonkort
電話網 telefonnettverk
電話線 telefonlinje
電話亭 telefonkiosk
電話簿 telefonkatalog
電話號碼 telefonnummer
電話回訪 å ringe tilbake
電話總機 sentralbord
電話信號 telefonsignal
電話會議 telefonkonferanse
電話區號 retningsnummer, kalles også 電話區碼
電話網絡 telefonnett
電話線路 telefonlinje
電話鈴聲 ringetone
電話收費 telefontakst
電話聯繫 telefonforbindelse, telefonisk kontakt
電話溝通 telefonkommunikasjon
電話通信 telefonsamband
電話銷售 telefonsalg
電話面試 telefonintervju
電話收費 telefontakst
電話打不通 kommer ikke gjennom på telefonen

電貝斯 elektrisk bassgitar

電負性 elektronegativitet

電赴 å være rask som lynet

電路 elektrisk krets
電路圖 kretsdiagram
電路板 kretskort
電路故障 elektrisk feil, strømbrudd (i en krets)
電路中斷 kretsbrudd
電路短路 kortsluttet krets
閉合電路 lukket krets
電路元件 kretskomponent
集成電路 integrert krets
生物電路 biologisk krets
隔離電路 isolasjonskrets
焊接電路板 å lodde kretskort
印刷電路板 trykket kretskort
電路頻臨故障 kretsen er på randen av å feile

電車 (1) trikk (2) trolleybuss
有軌電車 trikk
無軌電車 trolleybuss

電郵 epost, forkortelse for 電子郵件
電郵地址 epostadresse
電郵轟炸 epostbombardement
電郵供應商 epostleverandør
電郵清單 epostliste

電量 elektrisk ladning, ladningsmengde, kalles også 電荷量
電量表 batteriindikator
耗電量很大 å trekke mye strøm

電鈕 elektrisk trykknapp
按電鈕 å trykke på knappen

電鈴 elektrisk bjelle

電錶 (1) strømmåler (2) ampèremeter (3) wattmeter

電鋸 elektrisk sag
電圓鋸 elektrisk sirkelsag

電鍵 (1) telegrafnøkkel (2) tast
發報電鍵 telegrafnøkkel

電鍍 galvanisering, elektrogalvanisering, galvanisert, elektrogalvanisert, kalles også 電鍍鋅
電鍍槽 galvaniseringskar, galvanise-ringsbad
電鍍錫 galvanisert tinn
連續電鍍 kontinuerlig galvanisering

電鏟 elektrisk skovl
單斗電鏟 elektrisk mudderskovl
繩斗電鏟 elektrisk slepeskovl

電鑽 elektrisk drill, elektrisk bor
衝擊電鑽 elektrisk slagbor

牙科電鑽 tannlegebor

電閃 lynglimt

電閃雷鳴 «lynglimt og tordenskrall», kalles også 雷鳴電閃 (1) lyn og torden (2) **raskt og med uimotståelig kraft** 是英明的注意，這主意通過電話就電閃雷鳴一樣傳遍工地 *Det var en innlysende idé, og denne idéen spredte seg raskt gjennom telefonen over hele byggefeltet med uimotståelig kraft.* (3) **kraftfullt**, med vitalitet, med ustoppelig vigør, begeistrende, medrivende 我們的總理，回答得最為鏗鏘有力；不用語言，而用電閃雷鳴般的一生的經歷 *Vår statsminister svarte med den mest rungende kraft; ikke med ord, men med et helt kraftfullt livsløp.*

電閘 elektrisk bryter, kalles fortrinnsvis 開關

電阻 elektrisk resistans, elektrisk motstand

電阻器 resistor

電阻率 resistivitet, lederresistans, spesifikk motstand

電阻值 elektrisk resistans, elektrisk motstand

電阻抗 elektrisk impedans, kalles også 阻抗

光敏電阻 fotoresistans

光敏電阻器 fotoresistor

記憶電阻器 memristor, kalles også 憶阻器

電離 (1) ion (2) ionisert

電離室 ioniseringskammer

電離能 ioniseringsenergi

電離氫 ionisert hydrogen

電離層 ionosfære

電離輻射 ioniserende stråling

電震 elektrisk støt, elektrisk sjokk

電震發生器 defibrillator, hjertestarter, kalles også 去顫器 eller 電擊器

電震療法 elektrosjokkterapi

電音 elektronisk musikk

電顫琴 vibrafon

電飯鍋 elektrisk riskoker, kalles også 電飯煲

電驛 (elektrisk) relé, kalles også 繼電器

電鰻屬 fiskeslekten *Electrophorus*

電鰻 *Electrophorus electricus*, elektrisk ål

56【出】凵部5畫 (25)齣 齒部20畫

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【chū】

(1) (preposisjon) (1a) **ut** 推出 *å rulle ut* 打印出 *å printe ut* (1b) **på** 指出 *å påpeke* 編出 *å finne på* (1c) **frem** 突出 *fremtredende* 長出 *å dyrke frem* (1d) **opp** 發明出 *å finne opp* (1e) **av** 登出 *å logge av*

(2) å gå **ut**, å dra **ut**, å komme **ut**, **å forlate** 出國 *å reise ut(enlands)* 出櫃 *å komme ut av skapet* 出埃及記 *Annen Mosebok* 出新牙 *å få nye tenner*

Førstepersonavhengige retningskomplimenter

(3) Plassert foran verbene 來 og 去 kan 出 danne de førstepersonavhengige retningskomplimentene 出來 og 出去 som indikerer retning til eller fra førsteperson og som oversettes med *ut hit* og *ut dit*. Disse komplimentene benektes med innskutt 不 og bekreftes med innskutt 得.

出來 kom ut	**出去** dra ut / gå ut
走出來 gå ut hit	走出去 gå ut dit
跑出來 løp ut hit	跑出去 løp ut dit
搬出來 flytt (den) ut hit	搬出去 flytt (den) ut dit
拿出來 ta (den) ut hit	拿出去 ta (den) ut dit
帶出來 ta (den) med inn hit	帶出去 ta (den) med ut dit
送出來 send (den) ut hit	送出去 send (den) ut dit
投出來 kast (den) ut hit	投出去 kast (den) ut dit
扔出來 sleng (den) ut hit	扔出去 sleng (den) ut dit
抬出來 løft (den) ut hit	抬出去 løft (den) ut dit
爬出來 kryp ut hit	爬出去 kryp ut dit

出來 kom ut	**出去** dra ut / gå ut
開出來 kjør ut hit	開出去 kjør ut dit
跳出來 hopp ut hit	跳出去 hopp ut dit
逃出來 flykt ut hit	逃出去 flykt ut dit
飛出來 fly ut hit	飛出去 fly ut dit

resultatkomplimentet 出(來)

(4) I kombinasjon med verbet 來 eller alene kan 出 fungere som resultatkompliment, som indikerer **oppnåelse** eller fullbyrdelse. Dette resultatkomplimentet benektes med innskutt 不 og bekreftes med innskutt 得.

(4a)	看出來 å se det	從你的舉止就能很清楚地看出來你是一個老闆 *Ut fra den måten du ter deg på kan man se helt tydelig at du er en sjef.*
(4b)	聞出來 å lukte det	這十款香水你能聞出來嗎? *Kan du lukte forskjellen på disse ti parfymene?*
(4c)	聽出來 å høre det	你能聽出來這是哪種樂器嗎? *Kan du høre hva slags instrument dette er?*
(4d)	嘗出來 å smake det	我嘗出來餃子裡有韭菜 *Jeg kan smake at det er hvitløk i melknipene.*
(4e)	摸出來 å føle det	魔術師從衣服上摸出來一枚硬币 *Tryllekunstneren tryllet frem en mynt fra klærne.*
(4f)	想出(來) å finne det ut	他想出來一個好主意 *Han kom opp med en god idé.*
(4g)	做出 (來) å gjøre det	他怎麼會做出來這種事情? *Hvordan kunne han gjøre noe slikt?*
(4h)	猜出來 å gjette det	你能猜出來我的哪只手裡有東西嗎? *Kan du gjette i hvilken hånd jeg holder noe?*
(4i)	寫出(來) å skrive det	只有經歷過大風大浪的人才會寫出來這樣的文章 *Kun en som har vært gjennom svært turbulente tider kan klare å skrive en slik tekst.*
(4j)	吃出來 å finne noe i maten	我從餃子裡吃出來一枚硬币 *Jeg fant en mynt i melknipen.*

(4k)	說出來 å si det	他還是不肯把真相說出來 *Han er fremdeles ikke villig til å fortelle sannheten.*
(4l)	翻譯出來 å få oversatt det	你需要幾天能把這份報告翻譯出來? *Hvor mange dager behøver du på å få oversatt denne rapporten?*
(4m)	選出來 å velge (noe)	全體村民都參與了投票選出來一位代表 *Hele landsbyen deltok i valget av en delegat.*

(5) å bevege seg ut fra en situasjon (5a) å bevege seg ut fra små kår (5b) å bevege seg ut fra det sivile liv 出家 *å gå i kloster* (5c) å bevege seg ut fra en vanskelig situasjon 出走 *å rømme* 出亡 *å flykte* 出奔 *å løpe vekk* 出逃 *å stikke av*

(6) å forsake, **å kvitte seg med** (6a) å rydde unna, å kaste 出清存貨 *å tømme lagerbeholdningen* (6b) å gi avkall på 出家 *å gå i kloster*

(7) utgang, **slutt**, ende 出伏 *avslutningen på hundedagene*

(8) å produsere, å avgi, å sekrere 出汗 *å svette*

(9) å bli (9a) å oppnå en grad 出師 *å gjøre seg ferdig med svennetiden* (9b) å fremstå som 出醜 *å gjøre seg selv til latter*

(10) **å ta ut** 出鞘 *å trekke sverd* 出殯 *å frakte kisten til gravlunden*

(11) å yde 出力 *å bidra*

(12) å betale, å legge ut 出份子 *å samle sammen penger til et felles formål*

(13) **å overgå** 出人意料 *overraskende*

(14) å ese, å svelle 出飯 *risen hever seg under koking*

(15) å gi uttrykk for (15a) å ta opp, **å fremlegge** 出點子 *å tilby råd, å komme med idéer eller forslag* 出難題 *å stille et vanskelig spørsmål* (15b) å lufte pipen 出口氣 *å få utløp for (frustrasjon)*

(16) å overrekke 出價 *å inngi et pristilbud*

(17) **å offentliggjøre** (17a) å publisere 出書 *å utgi bøker* (17b) å bli offentliggjort, å komme ut 出榜 *å offentliggjøre en navneliste over kandidater som har passert eksamen* (17c) å proklamere 出號 *å utstede ordre* 出台 *å bli kunngjort*

(18) å bli utsendt, å sende ut 出使 *å bli stasjonert som diplomat*

(19) å kle, å besitte 出任 *å innta eller å inneha et embede* 出仕 *å tiltre som embedsmann*

(20) å løse fra (skyld) 出脫 *å renvaske, å frikjenne*

(21) å passere over / gjennom

(22) å forårsake 出人命 *å koste liv*

(23) **å oppstå** 出問題 *det har dukket opp et problem* 出錯 *det har skjedd en feil*

(24) å vederfares 出亂子 *å havne i trøbbel*

(25) telleord for scenefremføringer 一齣戲 et komplett drama / teaterstykke fremført på scenen, om dramaet består av flere deler, kalles det også 一折戲, se også 一場戲 eller 一台戲

出世 å bli født

出世日期 fødselsdato

橫空出世 å komme som en gave til menneskeheten

聖嬰出世 et barn er født (i Betlehem)

出乎 å overgå, å gå utover

出乎意外, kalles også 出乎意料 eller 出乎預料 (1) **overraskende** 出乎意外的是，沒人懷疑 *Det overraskende var at ingen hadde mistanke om det.* (2) **uventet** 我的女主人以出乎意外的熱誠迎接我 *Min vertinne mottok meg med uventet hjertelighet.*

出乎意外地 (1) kalles også 出乎意料地 eller 出乎預料地 **totalt overraskende**, totalt uventet, å komme brått på 他們出乎意外地訪問了我們 *De overrasket oss med et besøk.* 如果一個應用程序出乎意外地需要增加兩個 CPU，處理器會立即分配 CPU 而無需人工干預 *Hvis en applikasjon uventet skulle behøve ytterligere to prosessorer, vil de bli tildelt automatisk uten behov for menneskelig inngripen.* (2) **bemerkelsesverdig** 在畫布上的畫筆可以出乎意外地使人感到安慰 *Penselstrøk på et lerret kan virke bemerkelsesverdig beroligende.* (3) **ved en ren tilfeldighet** 警察出乎意外地找到了那疑案的答案 *Politiet kom ved en ren tilfeldighet over svaret på mysteriet.*

出事 å skje en ulykke, å gå galt, en ulykke 出事了 *noe har skjedd, noe er galt, noe er gått galt*

出亡 (1) å flykte, å unnslippe (2) å leve i eksil

出亡人 flyktning

出亡所 tilfluktssted

出人命 (1) å koste liv, å være fatalt 疲勞駕駛會出人命的 *Tretthet ved rattet kan koste liv.* (2) å skje en ulykke 去叫老爸來，艾米朝著她哥哥喊道，告訴他出人命了 *Dra og hent far, ropte Amy til storebroren, fortell ham det har skjedd en ulykke.*

出人頭地 (1) å komme noen vei her i livet, å lykkes, å gjøre karrière 這就是你要出人頭地的計劃嗎？ *Er dette planen din for å komme noen vei her i livet?* 難道你不想出人頭地嗎？ *Har du ikke lyst til å gjøre karrière?* (2) å vise lovende takter, å udmerke seg 男孩子則在另一方面出人頭地 *Guttene viste lovende takter på et annet område.* (3) å komme seg vekk fra den gemene hop, å komme seg vekk fra elendigheten 她把同他結婚看作是出人頭地的途徑 *Hun så ekteskapet med ham som en vei vekk fra røkla.*

出人意外 (1) **overraskende** 這箱子輕得出人意外 *Denne kofferten er overraskende lett.* 這種親身體驗真是出人意外地令人感到滿足 *Dette var en overraskende tilfredsstillende erfaring.* (2) **overraskelse** 加里的來訪可真完全出人意外！ *Garys besøk kom som en komplett overraskelse!* (3) **uforutsigbar**, uventet 我愛對比與出人意外的搭配 *Jeg elsker kontraster og uforutsigbare kombinasjoner.*

出人意料 (1) **overraskende**, uventet 瑞士法郎保持了出人意料的強勢 *Sveitserfrancen har holdt seg med overraskende styrke.* 她的聲音出人意料地平靜 *Stemmen hennes var overraskende rolig.* (2) (å komme som en total) **overraskelse** 選擇那個時間作決定，完全出人意料 *Tidspunktet for avgjørelsen kom som en total overraskelse.*

出人意表 (1) overraskende, **uventet** 真是不懂，事情總是出人意表的 *Det er virkelig uforståelig hvordan ting alltid tar en uventet vending.* (2) **kontraintuitiv** 他解決這問題的方法是挺出人意表的 *Hans løsning på dette problemet var nokså kontraintuitiv.* (4) **med en vri** 就個人而言，我很想看到一個出人意表的結局 *Personlig hadde jeg likt å se en slutt med en liten vri.* (5) **ukonvensjonell** 要拋棄她很難，同樣難拋棄的還有我們的家人和朋友、英國式的幽默、英國人出人意表的行為方式

以及各種怪癖 *Det er vanskelig å gi avkall på henne, på samme måte som det er vanskelig å å gi avkall på våre familiemedlemmer og venner, på britisk humor, og på britenes mangel på konvensjonalitet og deres mangehånde snurrepipperier.*

出仕 å tiltre som embedsmann

出仕入仕 å komme og gå som embedsmann

出伏 avslutningen på hundedagene, variabel merkedag i månekalenderen, se også 初伏, 中伏 og 末伏

出任 (1) å innta et embede 她三月份宣誓出任臨時政府首腦 *Hun ble tatt i ed som leder for interimregjeringen i mars.* (2) å inneha et embede 他因身體不適而無法出任公職 *Han er ute av stand til å inneha et offentlig embede på grunn av helsen.*

出使 å bli stasjonert som diplomat eller utsending til utlandet

出借 å låne ut, et utlån, et lån

出借品 et utlån

出價 (å inngi) et pristilbud

出入 å komme og å gå, å entre og å forlate, å krysse (en grense), å passere

出入口 passasje, port, inngang, utgang

出入門 adgangsdør

出入境 grenseovergang, å krysse grensen

出入平安 Ha en god reise! Lykke til på reisen!

出入境管理局 Grensekontroll- og immigrasjonsdirektoratet

出兵 (1) sende ut tropper (2) å invadere

出兵干涉 å intervenere militært

出具 (1) å utarbeide (2) å utstede

出具報告 å utarbeide en rapport

出具證明 å utstede attest

出具發票 å utstede kvittering

出其不意 å gjøre det uventede

出其不意，攻其不備 å angripe der fienden minste venter det

出列 å forlate rekkene

出力 (1) **å bidra**, å hjelpe til 公司一直在為開發者社區出力 *Firmaet bidrar hele tiden til utviklermiljøet.* (2) å engasjere seg, **å delta** 鄉親們通常地都會點頭贊同，並且詢問他們有什麼可以出力的地方 *Folk vil ofte nikke og være enige og spørre hvordan de kan engasjere seg.* (3) **innsats**, anstrengelse, kraftanstrengelse 危機時期要求人人出力 *Krisetider fordrer en felles kraftanstrengelse.* (4) **fysisk anstrengelse** 有錢出錢，有力出力 *De bemidlede yder penger, de sterke bidrar med sine krefter.* (5) tid, **arbeidstimer** 到底是出錢還是出力取決於捐贈者的目的所在 *Hvorvidt det er bedre å gi av sine penger eller av sin tid avhenger av din målsetting som donor.* (6) **kapasitet**, produktivitet, output

出力幹活 hårdt arbeide

出力不足 underkapasitet, utilstrekkelig kapasitet

出力不討好 utakknemlig (oppgave)

出動 (1) **å bli kalt ut** 暴亂以後，軍隊出動來恢復治安 *Efter opptøyene ble hæren kalt ut for å gjenopprette ro og orden.* (2) **å kalle ut**, å involvere 如果出動警察，那將正中抗議者的下懷 *Om vi involverer politiet, spiller vi ballen rett i fanget på demonstrantene.* (3) **å utplassere** 只有法、英兩國出動了武裝直升機 *Det var bare Frankrike og Storbritannia som utplasserte angrepshelikoptre.* (4) å møte opp, **å mobilisere** 匪徒們傾巢出動 *Bandittene møtte fulltallig opp.* (5) å delta, **å virke**, å arbeide 我們就一家出動，去採野果 *Så vi arbeidet som en familie og dro og plukket ville bær.* (6) **å komme ut**, å være aktiv 它們通常在凌晨兩點到五點之間出動 *De kommer vanligvis ut mellom to og fem om morgenen.* (7) **å gå ut** 週末出動，不知道明早醒來身在何處，這讓我覺得像場冒險 *Å gå ut om helgene og ikke vite hvor jeg ville våkne opp, gav meg en følelse av spenning.*

出勤 å møte opp, å være tilstede, oppmøte

出勤率 oppmøterate, oppmøtegrad

出勤表 oppmøtetabell, oppmøteoversikt

出勤天數 antall oppmøtedager

出勤紀錄 oppmøteregistrering

出勤時間 samlet oppmøtetid

出勤時刻 oppmøtetidspunkt

出口 (1) **utgang** 人們驚恐萬狀，尖叫著奔向出口 *Folk ble grepet av panikk og stormet skrikende mot utgangene.* (2) (konkret) **utløp**, avløp 我們發現，捏扁出口時，水的流速度增加了，噴得更遠了 *Vi ser at når vi kniper flatt utløpet, vil vannstrømmens hastighet øke og sprute enda lenger.* (3) **utvei** 幾天的容忍緘默似乎不能再維持，象憋足了的水，遇見個出口就要激冲出去 *Efter noen dager med toleranse og taushet og du holder nesten ikke ut lenger, som oppsamlet vann vil du flykte ut straks du ser en utvei.* (4) **eksport**, utførsel 出口利潤增長了7.3% *Fortjenesten fra eksport økte med 7,3%.* 政府強制禁止出口未加工過的木料 *Regjeringen iverksatte et forbud mot utførsel av ubearbeidet trevirke.* (5) **å**

ytre 道之出口，淡乎其無味 *Når man snakker om Dao, virker det tamt og meningsfattig.* (6) (abstrakt) **utløp** 出口氣 å få utløp for (frustrasjon) 為了出口氣 på trass, i sinne, med vilje

出口處 utgang
出口量 eksportvolum
出口商 eksportør
出口國 eksportland
出口貨 eksportvare
出口額 eksportverdi
出口退稅 eksportrabatt
出口成章 veltalenhet
出口傷人 å såre andre med sine bemerkninger
出口民調 utgangsmåling
出口商品 eksportvare
出口產品 eksportprodukt
出口調查 (1) utgangsmåling (2) eksportundersøkelse
出口報關 utførselsdeklarasjon
出口報關單 klareringsbrev, klareringsseddel
出口許可證 eksportlisens

出包 (dialekt) trøbbel, uhell

出台 å bli kunngjort, å bli annonsert

出名 (1) å bli berømt (2) berømt

出品 å produsere, å fremstille (brukes vanligvis om film, åndsverk, kunstverk, kunsthåndtverk, eller produkter som krever en kulturell prosess, som oster)

出品人 utgiver, produsent
出品方 produsent
出品率 produksjonsrate
出品公司 produksjonsselskap

出售 å selge, til salgs

出喪 (å arrangere) begravelsesfølge

出國 å reise utenlands

出圈 (1) å spa ut møkk fra en grisebinge (2) (dialekt) å gå for langt, å gå over streken (3) en kjendis blir en superstjerne

出場 (1) å entre scenen, å entre arenaen (2) å forlate banen

出土 å bli utgravet, utgravet

出外 (1) å dra utenbys 出外旅行 *(å dra på en) utenbys reise* (2) å dra ut 出外逛逛 *å dra ut på byen* (3) ute 出外就餐 *å spise ute*

出外景 on location

出境 å forlate landet, å reise ut, å emigrere

出奇 ekstraordinær(t), utenom det vanlige

[adjektiv] (1) **overraskende** 該方法出奇的安全 *Metoden er overraskende sikker.* (2) **absurd**, vanvittig 那些畫以高德出奇的價格售出 *Maleriene ble solgt for absurde priser.* (3) **pussig**, besynderlig, eiendommelig 他的大部分作品都很出奇 *De fleste verkene hans virker pussige.* (4) **påfallende** 他獨自一人住在一套整潔得出奇的公寓裡 *Han bor alene i en påfallende ryddig leilighet.*

[adverb] (1) **overraskende** 這輛汽車不大，然而卻出奇地寬敞 *Dette er en liten bil, og likevel er den overraskende romslig.* (2) **mystisk** 那湯既稀又清，但味道卻出奇的足 *Suppen var tynn og klar, men mystisk mettende.* (3) **fantastisk** 他年紀那麼大，可身體出奇地好 *Han er i fantastisk form for sin høye alder.* (4) **underlig** 米里亞姆的聲音出奇地平靜 *Miriams stemme var underlig rolig.* (5) **uhyggelig** 他們有著出奇相似的嗓音 *De har uhyggelig like stemmer.*

出奇制勝 å sikre en overraskende seier, en sjokkseier, sjokk, overraskelse
出奇制勝的 sjokk-, overraskelses-
巧得出奇 ved en ren tilfeldighet

出奔 å løpe vekk, å flykte, å forlate (hjemlandet)

出嫁 (om en kvinne) å bli gift

出官 å forlate hovedstaden for å bli embedsmann

出家 å gå i kloster

出家人 munk
出家皈依 å vie seg til klostertilværelsen

出尖 (1) **å være den beste** 此時李婆已死，官私做媒，又推張婆出尖了 *Nå som Fru Li var død, ble Fru Zhang atter nominert som den beste blandt både de offisielle og de private ekteskapsmeglerne.* (2) **å briljere** 必有一二出尖能言之人 *det må da være en eller to som har ordet i sin makt* (3) å gå sterkt ut, **å ha mot til å ta en utfordring** 幾個攬事的光棍來出尖，伸拳擄手道：果是賊道無理，我們打他一頓，拏來送官 *Noen ungkarer som stikker nesen sin oppi alt og leter efter en utfordring brettet opp ermene: Hvis tjuvradden begynner å mukke, banker vi ham, så frakter vi ham til fogden.* (4) (dialekt) å fylle skålen / bollen / tallerkenen til randen

出局 å være ute, å være ute av billedet / spillet

出山 (1) å gjøre et comeback (2) (solen) dukker opp over hosrisonten

出差 *[chūchāi]* forretningsreise

出差中 på reise
出差報告 reiserapport

出差補貼 reisetillegg
出差補助 reisetilskudd
出差報銷 reiserefusjon

出席 å være tilstede, å delta
出席人 deltager
出席者 deltager
出席會議 å delta på et møte / konferanse
出席嘉賓 de deltagende gjester
出席婚禮 å være tilstede ved et brullyp
出席晚宴 å delta på en bankett

出師 (1) å gjøre seg ferdig med svennetiden, svennetiden er over (2) (klassisk) å sende ut hæren
出師不利 å komme skjevt ut (fra start)

出庭 å møte i retten

出廠 fra fabrikken
出廠價 produsentpris
出廠日期 produksjonsdato
出廠設置 innstillinger fra fabrikken

出征 (1) **å dra i krig** 春秋時代，齊桓公出征攻打北方一個小國 *I Vår og høst-perioden dro Hertug Huan av Qi i krigen mot en liten stat i nord.* (2) **å være på krigsstien** 我們聽說斯巴達在出征路途上 *Vi hørte at Sparta var på krigsstien.* (3) **å dra i felten** 當時羅姆尼長官率著他的兒童團出征，忽然發現一個騎在馬上的小姑娘 *Speiderfører Romney var ute i felten med sine speiderkamerater, da de fikk øye på en pike som red på en hest.* (4) **å dra på et oppdrag** 第一個騎手則在他最終到達的驛站上等待下一次出征 *Den første rytteren vil så vente på den siste stasjonen til det var tid for neste oppdrag.* (5) **å kjempe** (i en tevling) 另外一個原因是大部分的球員都很願意披上國家隊的戰袍，尤其是出征世界杯 *En annen grunn er at de fleste spillerne vil gladelig iføre seg landslagets trøyer, særlig når det gjelder verdenscupen.* 劉翔領銜中國隊出征大邱世錦賽 *Liu Xiang ledet det kinesiske laget i verdensmesterskapet i Daegu.*
出征舞 krigsdans

出息 (1) **utpust** (antonym 入息 *innpust*) (2) håp, fremtid, fremtidsutsikter, **gode takter** 這孩子真有出息 *Dette barnet viser virkelig gode takter.* (3) å vokse opp, **å blomstre** 我認你做乾女孩兒，我一調理，你就出息了 *Jeg ser deg som min fosterdatter. La meg bare ta meg av deg, så vil du blomstre!* (4) (dialekt) **å vokse seg**, å bli 她比前兩年更出息得漂亮了 *Hun har vokst seg enda penere disse to årene.* (5) (dialekt) **inntjening** 咱這兒種稻子比種高粱出息大 *Vi har større inntjening på å dyrke ris enn på å dyrke durra her.* (6) **omstendigheter** 他們家裡這點出息當我不知道？ Som om jeg ikke skulle vite disse omstendighetene i familien deres? (7) **nydelig**, skjønn 大麥可作粥飯，甚為出息；小麥磨麪，可作餅餌，飽而有力；若用厨工造之，尤為珍味 *Av bygg kan man koke grøt, den blir aldeles skjønn, av hvete kan man male mel, (og) man kan bake kaker, (som) er både mettende og gir krefter, (og) hvis man bruker (ordentlig) kjøkkenutstyr for å lave dette, da blir det særdeles velsmakende.*

出恭 å gjøre sitt fornødne

出手 (1) **å ta frem noe** 你若肯見允，少也不好出手，竟是一千兩聘金 *Hvis du er enig, kan jeg ikke godt ta frem mindre, medgiften er jo tusen vekter sølv.* (2) **å legge ut** 外婆告訴我：昨天她在門外買了一個鄉下人的五斤小米，那個人低聲的說，他要法币。外婆的法币就更不肯出手啦 *Bestemor fortalte meg: igår var hun utenfor porten og skulle kjøpe fem pund hirse av en landsens kar, og han sa med lav stemme at han ville ha betalt i franske franc. Bestemor hadde overhodet ikke lyst til å legge ut franske franc, altså.* (3) å kvitte seg med, **å avhende**, å få avsetning på 小生墮落文章，似賣著一件物事，不能出手 *Mine egne degenererte skriftstykker, de er som å ha noe til salgs uten å bli kvitt det.* (4) **å slå til**, å gå til aksjon 該出手時就出手 *Når tiden er kommet for å slå til, så slår man til.* (5) **å gå til håndgripeligheter**, se 大打出手 (6) (basketball) å kaste ballen mot kurven, **scoringsforsøk**, se 出手次數 (7) **solid åpningstrekk**, ekstraordinært dyktig i begynnelsen, å vise fra starten av at man til fulle behersker feltet 我跟他下了幾招，就覺得他出手的確不凡 *Jeg spilte noen trekk mot ham, og jeg synes faktisk at han åpnet usedvanlig sterkt.* 另外，這種戀愛時出手不凡的男人，婚後往往會變得極其吝嗇 *I tillegg, denne typen menn som er ekstra oppmerksomme og spandable under kurtisen, blir ofte ekstremt gjerrige efterat ekteskapet er et faktum.* 在高檔商品市場，存在著一種炫富文化。價格再高也無所謂，讓別人看到我出手不凡才是最重要的 *I markedet for luksusartikler eksisterer det en slags demonstrativ rikdomskultur, der prisen ikke spiller noen rolle, og der det viktigste er å la andre se at en selv går ekstraordinært sterkt ut.* (8) **å skrive ned**, å offentliggjøre, å sirkulere, å sette sitt navn under 學為文章，先謀親友，得其評裁，知可施行，然後出手 *Man fordyper seg i skrivekunsten, og først rådfører man seg med sine nærmeste venner og hører hva de har å si, og når man vet at dette er presentabelt, da skriver man det ned og offentliggjør det.* (9) å utføre noe, å forestå noe, **å være**

ansvarlig for noe 所以我決計不幹這事了，索性開初就由一個不被他們所憎惡者出手，實在穩妥得多 *Så jeg bestemte meg for ikke å gjøre dette, rett og slett ved fra starten av å la en som de ikke hater være ansvarlig, det blir faktisk mye sikrere.* (10) **ermene** 人的眉、目、口、鼻以及出手、衣褶，刻得又清楚，又細膩 *Brynene, øynene, munnen, nesen, ermene, foldene i klærne, alt var både skarpskårent og utsøkt.* (11) (skredderfaglig) **ermlengde** målt fra enden av det ene ermet til enden av det andre ermet

出手次數 (basketball) antall scoringsforsøk

出手敏捷 et hurtig og velrettet slag

出手大方 å være generøs *[[ɛnərø:'s]*, å være spandabel, å ta på seg spanderbuksene

出手不凡 en usedvanlig sterk åpning

出手自如 å utføre noe lett og ledig fra første tak

打出手 en akrobatisk øvelse der man kaster slag- og stikkvåpen frem og tilbake

大打出手 å gyve løs på noen på en særdeles hårdhendt måte

出招 (1) å gjøre et trekk (2) å tenke ut et trekk, å pønske ut en måte

出操 (å dra på) øvelse / eksersis

出擊 (1) å angripe (2) å lange ut

輕拳出擊 å sparre, sparring

重拳出擊 et formidabelt knyttneveslag

出新 (1) å komme med noe nytt 我們需要有人出新主意 *Vi behøver noen som kan komme opp med nye idéer.* (2) nyoppsatt, nyfremført 這出新喜劇值得受到熱烈歡迎 *Denne nyoppsatte komedien fortjener en entusiastisk mottagelse.*

出於 (1) **av** 她出於個人原因而辭職 *Hun sluttet av personlige årsaker* (2) **ut fra** 他的行為是出於權宜之計而非原則 *Han handlet ut fra hva som var hensiktsmessig, ikke ut fra en prinsipiell vurdering.* (3) **for** 你學英語是出於消遣還是為了工作？ *Studerer du engelsk for moro skyld, eller er det på grunn av arbeidet?* (4) **med** 他出於惡意寄出了這封信 *Han sendte brevet med vilje.* (5) **til** 他堅持說這筆錢是出於國際目的而捐助的 *Han fastholder at disse pengene ble samlet inn til et internasjonalt formål.* (6) **på** 我拒絕她離婚的要求，我想是出於怨恨 *Jeg nektet henne skillsmisse, på trass antar jeg.* (7) **under** 他出於被迫在供狀上簽了字 *Han undertegnet tilståelsen under tvang.* (8) **i** 他這樣做是出於真心誠意的 *Han handlet i god tro.* (9) **på grunn av** 他拒絕交談只是出於固執 *Han nektet å snakke på grunn av stahet.*

出於偶然 rent tilfeldig

出於習慣 av gammel vane

出於厭倦 av ren kjedsomhet

出書 å utgi bøker

出月 (1) et spedbarn som er en måned gammelt, d.s.s. 滿月 (2) månen er synlig, månen lyser (opp) 舞台燈光產生出月下景色的效果 *Scenebelysningen gir en effekt som om scenen er lyst opp av måneskinn.*

出月子 (kvinnen) er ferdig med den første hvilemåneden efter barnefødsel, se også 坐月子

出格 (1) å gå utover rammene (for) (2) **å gå for langt**, utenfor sømmelighetens grenser, uhørt 我通常是從不給雜誌寫信的，但斯塔布斯先生最後太出格了 *Jeg er ikke den som ofte skriver leserbrev, men nå har Herr Stubbs gått for langt.* (3) **vovet** 適當違背常規，做些出格的事，瘋狂一點吧！ *Det kan være på sin plass å bryte normene, gjør noe vovet, vær litt gal!* (4) spesiell, **skrullete** 這個人真出格 *Han er litt av en skrue.* (5) **ekstrem**, kompromissløs, ytterliggående 我不是一個出格的超級粉絲 *Jeg er ingen hårdnakket fan.* (6) (typografi) kerning, **krenatur**, overheng, undersnitt

出格字母 (typografi) krenerte bokstaver

出榜 å offentliggjøre en navneliste over kandidater som har passert eksamen, skrives også 出牓

出櫃 å komme ut av skapet

出櫃會 komme ut av skapet-party

出殯 å frakte kisten til gravlunden, begravelsesfølge

出毛病 (1) å bli / være i ustand (2) noe er galt (med en tingest)

出氣 (1) å slippe ut damp, å slippe ut gass (2) å lufte pipen, å få utløp (for)

出氣口 luftuttak, damputtak, gassuttak

出氣筒 punchingsekk / dørmatte (for frustrasjoner) 好，這麼說你今天遇上了很多倒霉事，可也別拿我當出氣筒 *Okey, så du har hatt en dårlig dag, men ikke ta det ut på meg.*

出水 utflyt, avløp, spillvann

出水口 vannavløp

出水管 avløpsrør

出水量 avløpsmengde

出水閥 avløpsventil

出水堰 avløpsdam

出水嘴 (1) avløpskran (2) vannkran, kalles fortrinnsvis 龍頭

出水溝 avløpskanal

出水孔 (zoologi) osculum

出水芙蓉 badenymfe

出水芙蓉鴨 «badenymfeand», kinesisk rett bestående av and, rekekjøtt, svinekjøtt, egg og grønnsaker

出汗 å svette

出沒 (1) **å hjemsøke** 一個無頭騎士常出沒於鄉間的小路上 *En hodeløs ridder hjemsøker de landsens småveiene.* (2) **å holde til** 川西的王朗自然保護區是大熊貓出沒的地方 *Wanglang-reservatet i det vestlige Sichuan er tilholdsstedet til pandaen.* (3) **infisert**, å myldre av 他們被迫一同穿過一個鱷魚出沒的地方，如果走得慢了，就會遭到棍棒責打 *De ble tvunget til å krysse et krokdilleinfisert område, og hvis de gikk for sakte, ble de slått med stokker.* (4) **å komme ut**, å være aktiv 在有滿月出現的時候，這種夜間出沒的嚙齒類動物小心地呆在它的洞裡 *Når det er fullmåne, er disse nattlige smågnagerne påpasselige med å holde seg inne i hiet.* (5) **å være løs** 熊出沒，注意！ *Obs - bjørnen er løs!* (6) **å vanke** 復興黨總部外面有士兵出沒 *Soldater vanket utenfor hovedkvarteret til Baath-partiet.* (7) **å herje** 警察甚至製作了關於幫派出沒的地圖 *Politiet lavet til og med et kart over områdene der gjengene herjet.* (8) **å bli observert** 目前該男子在也門出沒 *Han var nylig blitt observert i Jemen.* (9) **å manifestere seg** 這座教堂是個魔鬼屢次出沒的地方 *Denne kirken er åstedet for mange overnaturlige manifestasjoner.*

出沒無常 å komme og gå på uregelmessig basis

夜間出沒 nattlig aktiv

出洋 å reise utenlands

出洋相 å bli gjort til latter

出洋相者 narr, tåpe

出活 å få noe gjort

出活多的 produktiv, effektiv

很出活 å få gjort mye

出海 å sette seil, å dra fra land

出海捕魚 å dra fra land for å fiske

出海釣魚 å dra fra land for å fiske

出海通道 adgang til havet

出清 å tømme, tømming

出清存貨 å tømme lagerbeholdningen

出清存貨大賤賣 stort lagertømmingssalg

市場出清 (økonomi) markedsclearing

出淤泥而不染 *«(Lotusblomsten) vokser i gjørmen, men er helt ren»*, å opprettholde integritet og dyd i en forfallen og korrupt verden

出港 (1) å forlate havnen (2) å bli utskipet (3) å avslutte et (illegitimt) romantisk forhold

出港單 utskipningsseddel

出港費 utskipningsavgift

出港證 utskipningsbevis

出港旗 *«Blue Peter Flag»*, avgangsflagg, et maritimt signalflagg for bokstaven P, som når skipet ligger i havn betyr at fartøyet skal gå og at alle må komme om bord.

出港大廳 avgangshall

出港許可 (1) utskipningstilladelse (2) avgangstilladelse

出港通知 avgangsbeskjed

出港標記 utskipningsmerke, avgangsmerke

出溜 å skli

出漏子 kalles også 出婁子 (出嘍子), 捅婁子 (捅嘍子), 惹婁子 (惹嘍子) eller 出岔子 (1) å gjøre en blunder (2) å gå galt, å bli ballade, å bli hus i peisen

出爐 (1) å komme ut **fra ovnen**, å bli hentet ut av ovnen 第二爐麵包出爐時是夾生的 *Den andre runden med brød kom ut av ovnen halvstekt.* (2) å være i emning, **å være på trappene** 更加雄心勃勃的計畫也即將出爐 *Enda mer ambisiøse planer er på tegnebrettet.* (3) å bli aktuell, å komme til, **å dukke opp** 更多的學科將隨後出爐 *Flere fag kan komme til efterhånden.* (4) **å bli offentliggjort** 最新男子網球世界排名出爐 *De siste rankinglistene for herretennis er ute.* 預計該結果將在今年夏天出爐 *Resultatene er ventet til sommeren.* (5) **å være ferdig**, å bli klar, å bli lansert 超級 Kindle 會在五年內出爐嗎？ *Vil Super Kindle være klar om fem år?* 飛行悍馬的第一款車型預計明年年底將會出爐 *Den første modellen av den flyvende Humvee er forventet å bli lansert mot slutten av neste år.*

出爐的 fersk, ferskbakt RSS是比薩快遞員，會把新鮮出爐的比薩送上門 *RSS er ditt eget pizzabud, som bringer ferske data rett til døren.* 每個星期都會有一個年長的農婦賣她新鮮出爐的自制麵包 *Det er en gammel bondekone der hver uke som selger sitt eget ferske hjemmebakte brød.*

出爾反爾 (1) karma, gjør mot andre det du vil at andre skal gjøre mot deg (2) å møte seg selv i døren

出版 å forlegge, å gi ut, å publisere, å trykke

出版物 trykksak

出版社 forlag

出版者 forlegger

出版商 forlegger

出獄 å bli løslatt fra fengsel

出獵 (å dra / gå på) jakt

出獵刀 jaktkniv

出現 (1) å komme til syne, å dukke opp, å vise seg 這個問題最初在市區中心出現 *Dette problemet dukket først opp i bykjernene.* (2) å vise, å være 選民中出現日漸不滿的跡象 *Det er tegn til at velgerne blir mer og mer misfornøyde.*

出現奇跡 et mirakel

出生 fødsel, å bli født

出生率 fødselsrate

出生地 fødested

出生地點 fødested

出生入死 fra vuggen til graven

出生日期 fødselsdato

出生證明 fødselsattest

出生缺陷 fødselsdefekt

出產 å produsere, produkt

出產力 produksjonskapasitet

出產量 produksjonsmengde

出產地 produksjonssted, produksjonsland

出產率 produktivitet

出產品 produkt

出產過剩 å produsere mer enn man trenger

精益出產 strømlinjeformet produksjon

法國出產 produsert i Frankrike

出界 (1) utenfor grensene, utenfor rammene (2) (sport) (ballen er) ute, utenfor linjen, over linjen 裁判員判球出界 *Dommeren dømte at ballen var ute.*

出發 avgang, å dra av gårde

出發點 utgangspunkt, startsted

出盤 å selge et firmas eiendeler, slik at firmaet fortsetter å operere under nye eiere og nytt navn

出盤者 en som selger et firma

出盤公司 å selge et firma

出眾 (1) **udmerket** 這個餐館因出眾的法式烹調而受到廣泛贊揚 *Restauranten er blitt viden kjent for sin udmerkede franske kokekunst.* (2) **eksepsjonell**, enestående, ekstraordinær 作為外科醫生，菲利普才華出眾 *Som kirurg var Philip eksepsjonelt begavet.* 很少人有如此超群出眾的打動人心的才能 *Få mennesker har hatt en slik enestående evne til å bevege folks hjerter.* 我們取得的成績的確是十分出眾的 *Resultatene vi har oppnådd har virkelig vært ekstraordinære.* (3) **bemerkelsesverdig** 她的智慧和氣質與他的同樣出眾 *Hennes mentale kapasitet og temperament er like bemerkelsesverdige som hans.* (4) **å skille seg ut** 這些都是讓射手座如此出眾的特質之一 *Disse er blandt karaktertrekkene som gjør at Skytten skiller seg ut.* (5) **iøyenfallende** 它可能是最出眾的實現 *Det er kanskje den mest iøyenfallende implementeringen.* (6) **frapperende** 他穿著白色晚禮服顯得十分出眾 *Han gjorde en frapperende figur med sin hvite smoking.* (6) **brilliant** 我被他出眾的推銷術迷住了 *Jeg ble fanget av hans brilliante salgsteknikk.* (7) **skinnende**, lysende, blankpusset 他拥有出眾的個人履歷以及名牌大學學歷 *den som har en skinnende CV og papirer fra de beste universitetene* (8) **rikere** 新的防油屏幕更加明亮，顯示顏色更出眾 *De nye fettavvisende skjermene er mer lyssterke og viser rikere farver.* (9) **storartet** 問：新的 JET 標記有何出眾之處？ *Spørsmål: Hva er det som er så storartet med de nye JET-taggene?* (10) høyere, **elevert** 至於他們認為出眾的文化他們甚少懷疑 *De efterlater liten tvil om hvilken kultur de anser for å være høyerestående.* 出眾的心態以及創造性的思維 *en mer elevert holdning og et kreativt tankemønster* (11) **tiltrekkende**, vidunderlig 帶一位比你前任要出眾的女伴一起去 *Ta med deg en venninnde som er litt mer tiltrekkende enn din eks.* 當然，他很出眾，但不要浪費你的時間 *Selvfølgelig er han vidunderlig, men ikke kast bort tiden på ham.* (12) **tydelig** 我們可能會認為早期的藝術作品是粗糙的，但西班牙和法國南部的洞穴壁畫表現出了出眾的技巧 *Vi skulle kanskje ha forventet at tidlige kunstneriske uttrykk ville være rå og upolerte, men hulemaleriene i Spania og Sydfrankrike avslører tydelige ferdigheter.*

不出眾 å være helt vanlig, å gjøre det helt middelmådig

長相出眾 å se bra ut, å ta seg bra ut

出示 å fremvise, å presentere, å produsere

出示護照 å fremvise pass

出示證據 å produsere bevis

出神 fascinasjon, fiksering, transe

出神的 fortrollet, konsentrert, fordypet

出神地 fascinert, måpende

出神入化 (1) å ha oppnådd perfeksjon i litteratur, kunst eller en ferdighet (2) en tilstand utover det overnaturlige, å ha oppnådd en tilstand av overnaturlig frihet

出神音樂 transemusikk

出神沉思 å være begravet i tanker, å være fordypet i sine egne tanker

出租 å leie ut

出租車 (1) drosje (2) (dialekt) leiebil

出租汽車 leiebil

出租司機 utleiechauffeur

出籠 (1) å ta ut av dampkurven, (ferske boller) rett fra dampkurven, se også tegnet 籠 (2) «Rett fra dampkurven», spillefilm fra Hong Kong (1977)

出糗 å skjemme seg ut 因為泳衣破裂、太貼身或露點都會令人出糗 Om svømmedrakten revner, er for tettsittende, eller avslører for mye, vil man føle seg utskjemt.

出納 (1) kassen, skranken (2) kasserer

出納員 kasserer

出納簿 kassabok

出納台 kassen, skranken

出納機 (1) kassaapparat (2) minibank

銀行出納 bankkasserer

出線 (1) utgående linje (2) (idrett) fremragende prestasjon

出繼 å adoptere bort en sønn

出缺 å bli stående ubesatt

出老千 å jukse

出老千的人 juksemaker

出聲 å gi lyd fra seg

出脫 (1) å renvaske, å frikjenne 知縣卻和宋江最好，有心要出脫他，只把唐牛兒來再三推問 *Herredsfogden var faktisk svært vennlig innstilt overfor Song Jiang, han hadde den omtanke å frikjenne ham, han bare tilkalte Tang Niu'er og spurte ham ut flere ganger.* (2) å bli kvitt et vareparti, **å selge unna** 尤有甚者，投資人仍在擔憂金融風險時避往美國的資產，而不是將其出脫 *Og hva mer er, når investorer bekymrer seg om risiko, da flykter de til amerikanske aktiva, de selger dem ikke unna.* (3) å bli kvitt, **å tømme ut** 啟動快——開機啟動真空泵即出脫氣水 *Den starter raskt—man starter motoren for å starte vacuumpumpen og da tømmes luft og vann ut.* (4) å bli forvandlet til, **å vokse opp som** 在當時的生活背景下，多夢西出脫成了一個危險不定、甚至不為世人所包容的形象——成為多種意義上的邊緣女性 *I denne livssituasjonen vokser Dreamsy opp og blir farlig ustabil, en figur som regelrett ikke blir akseptert av samfunnet—hun blir på mange måter en kvinne på kanten av tilværelsen.* (5) **å bytte ut** 你與小叔叔把頭梳一梳，替他身上出脫一出脫 *Du hjalp din yngre onkel med å gre håret, og så hjalp du ham med å bytte klær.*

出自 (1) å komme fra, å stamme fra 她說這筆錢將出自該市的總預算 *Hun sa at pengene kom fra byens generelle budsjett.* (2) å være tatt fra 這篇文章可能出自一本地理書上 *Denne teksten er sannsynligvis tatt fra en geografibok.*

出自於 (1) å komme ut fra 這不是本週唯一一樁出自於柏林的幹細胞新聞 *Det var ikke den eneste stamcellenyheten som kom ut fra Berlin denne uken.* (2) å skrive seg fra 它最早出自於洛克那些人 *Det skriver seg fra Locke og slike folk som ham.* (2) å vokse opp fra, å gro ut fra 繪畫出自於筆刷正如詩歌出自於詞語 *Maleriet vokser opp fra penselstrøkene på samme måte som diktet gror ut fra ordene.*

出自肺腑 rett fra bunnen av hjertet, kalles også 發自肺腑

出臭子兒 (dialekt) å gjøre et dårlig trekk (i sjakk)

出航 (1) å seile ut, å dra ut 這種天氣出航就是瞎冒險 *Det ville være dumdristig å dra ut i slikt vær.* (2) seilas 這次出航在他的腦海海是一片空白 *Hva som skjedde under denne seilasen er fullstendig borte fra minnet hans.* (3) avgang 依靠減少很多航線的出航次數，航空公司成功減少了空位的數量 *Ved å kutte antallet avganger på mange distanser har flyselskapene redusert antallet tomme seter.*

出航日期 seilingsdato

出航預測 seilingsvarsel

揚帆出航 å sette seil

出色 bemerkelsesverdig, fremragende

出苗 å knoppskyte, knoppskyting

出草 (om fjellstammene på Taiwan) å dra på hodejakt

出落 å vokse opp, å blomstre

出處 opphav, opprinnelse, herkomst, kilde

未知出處 anonym, ukjent

未指名出處 anonym, uidentifisert

出號 (1) (klassisk) å utstede ordre (2) (litterært) å forlate eksamenslokalet (3) å gå utover vanlig størrelse (4) å sende ut varer til kunden

出血 å bløe, blødning

出血位 (trykketeknikk) utfall, utfallende trykk

出血熱 blødningsfeber

出血性 blødende

出血性登革熱 blødende denguefeber

出行 å reise, reise, tur

出行方式 reisemåte

出行時間 (1) reisetid (2) avreisetid

出行時刻 avreisetidspunkt

出行計劃 reiseplan

出行方案 reiseopplegg

喬裝出行 å reise i forkledning

快速出行 å komme seg rundt raskt

出言 å snakke

出言不遜 å snakke frekt, å snakke nesevist

出言無狀 å snakke uforskammet

出言唐突 å snakke bryskt, å snakke bardust, å snakke ufølsomt

出言威嚇 å bruke verbale hersketeknikker

出言粗魯 å snakke grovt, å snakke uten ydmykhet

出訪 å besøke, besøk, å reise til

教育出訪 studiebesøk

出診 hjemmekonsultasjon

出謀劃策 å komme opp med en idé / en plan / en strategi

出警 å slå alarm

出讓 (1) å selge, salg (2) å tilby for salg (3) "til salgs"

出讓或轉讓 salg eller overføring

出貨 forsendelse

出貨單 forsendelsesslipp, forsendelsesseddel

出資 (1) å finansiere, å bli finansiert, finansiering (2) å bidra finansielt

出資方 finansiell bidragsyder

出賣 (1) **å selge** 格雷森先生從來沒有想到他的私人秘書會把他的銷售計劃賣出給他的對手 *Herr Grison trodde aldri at hans sekretær ville selge hans markedsføringsplaner til rivalen.* (2) **å forråde** 我寧願自殺也不會出賣我的主人 *Jeg ville heller begå selvmord fremfor å forråde min herre.* 她感到被出賣了 *Hun følte seg forrådt.* (3) **å misbruke** 很多選民討厭他們，而且認為他們為了獲得部長高位而出賣選民的信任 *Mange velgere hater dem og opplever at de har misbrukt velgernes tillit for å få et ministerembede.* (4) **å tyste på**, å angi 在我的老家，誰都不出賣朋友 *Der jeg kommer fra tyster man ikke på venner.* 我決不出賣朋友 *Jeg vil aldri angi mine venner.* (5) **å lure** 不要試著出賣我，泰勒，因為我會殺了你 *Ikke forsøk å lure meg, Taylor, da dreper jeg deg.* (6) **å røpe**, å avsløre 雖然有些人假裝年輕，但是蒼白的頭髮和鬆弛的皮膚出賣了他們 *Selv om enkelte forestiller å være unge, så blir de røpet at sitt gråe hår og sin slappe hud.* 他點了點頭，什麼都没有說，因為一開口就會出賣卖他自己 *Han nikket isteden for å si noe, fordi stemmen hans kunne røpe ham.* 他們的表情出賣了他們 *Ansiktsuttrykkene deres avslørte dem.*

出賣自己 å selge seg, å gå på akkord med seg selv

出賣肉體 å selge kroppen sin

出賣靈魂 å selge sjelen sin

出賽 å delta i en konkurranse, å delta i en tevling

出走 å rømme

出走者 rømling

離家出走 å rømme hjemmefra

出超 handelsoverskudd, eksportoverskudd

出路 utvei

出身 byrd, herkomst

出身於 å stamme fra

出身卑微 av ringe herkomst

出身貧寒 av fattig byrd

出身高貴 av priviligert herkomst

出身名門 å stamme fra en kjent familie

出身寒門 å bli født inn i kummerlige kår

出身貴族 av adelig herkomst

出身貧苦 å komme fra trange kår

出身顯貴 å stamme fra en embedsmannsfamilie

出身卑賤 av ringe herkomst

出車 (1) å sende enn bil (2) bilen / bussen begynner å kjøre 公共汽車早上五點出車 *Bussen begynner å kjøre klokken fem om morgenen.*

出軌 (1) å gå av sporet, avsporing 警方調查火車出軌事件，没有排除人為破壞的可能 *Politiet som efterforsker togavsporingen har ikke utelukket sabotasje.* (2) å komme ut av kurs 輪船被駛出軌，進入了淺水區 *Skipet som havnet ut av kurs kom inn på en grunne.* (3) å gå for langt 他們的偶爾出軌都没有威脅到整個規則體系 *Det at de går for langt av og til truer ikke i seg selv selve regelverket.* (4) å

være kommet inn på gale veier 他們必須對這些孩子採取點行動，因為很明顯他們的行為已經出軌了 *De må foreta seg noe overfor disse barna, fordi det de har gjort viser at de åpenbart er kommet inn på gale veier.* (5) å komme ut av stilling 你的膝蓋怎麼會出軌呢？ *Hvordan i all verden kom menisken din ut av stilling?* (6) å være utro 通常他接手的案子都涉及出軌的丈夫和離家出走的妻子 *Sakene hans hadde vanligvis med utro menn og utesvevende kvinner å gjøre.*

精神出軌 åndelig utroskap

出輯 (musikk) å slippe et album

出巡 (keiserlig) inspeksjonsrunde, patruljetur (i embeds medfør)

出迎 (å dra for) å møte noen, (å gå for) å ønske noen velkommen, å motta noen

出逃 å flykte, å rømme, å stikke av

出逃宣誓 å forsverge sitt fedreland (fra engelsk «*abjuration of the realm*»)

私奔出逃 å stikke av (sammen)

出道 (1) **å begynne** 她出道時是個獨角喜劇演員 *Hun begynte som standup-komiker.* 我出道時是個舉重運動員 *Jeg begynte som vektløfter.* (2) **å debutere**, debut *[deby:ˈ]* 此次聚首是出道22年的他們近15年來首次同台合作 *Det er 22 år siden de debuterte, og dette vil være første gang på 15 år at de opptrer sammen.*

出遊 (å dra på) sightseeing, (å dra på) utflukt, skrives også 出游

出醜 å gjøre seg selv til latter, å begå en blemme

出錢 å legge ut, å betale, å åpne lommeboken, å spytte i kassen

由我出錢 på min regning

出錯 (1) å gjøre en feil 我哪裡出錯了？ *Hva er det jeg gjør feil?* (2) å skje en feil 如果程序出錯了怎麼辦？ *Hva hvis det skjer en feil i programmeringen?* (3) feil

出錯信息 feilmelding

計算機出錯 computerfeil

出鋒頭 å vise seg frem i den tro at man er bedre enn andre

出鏡 (1) å bli fotografert, å bli filmet (2) opptreden, å komme på (fjernsyn) 壞消息便是，你在快看完整個預告片時才能等到湯普森出鏡 *De dårlige nyhetene er at du må se hele traileren før du kommer til der Thompson kommer på.*

出鏡機會 fotoseanse

出鏡影片 filmopptreden, filmrolle

出鏡記者 journalist foran kamera

大眾出鏡 offentlig opptreden

零星出鏡 sporadiske opptredener

出門 å gå ut (døren)

出門在外 å oppholde seg utenfor hjemstedet

出門打工 å ta arbeide utenfor hjemstedet

掃地出門 å bli fratatt alt unntatt gangklærne

好事不出門，壞事傳千里 gode nyheter (om noen) er ikke av interesse for andre, mens dårlige nyheter (om noen) sprer seg som ild i tørt gress

出閣 (en kvinne) blir smidd i hymens lenker

未出閣的 ugift (kvinne)

未出閣的姑母 peppermø

出院 å bli utskrevet (fra sykehus), utskrivelse

出院前 før utskrivelse

出院後 efter utskrivelse

出院診斷 diagnose ved utskrivelse

出院小結 oppsummering ved utskrivelse

出院紀錄 utskrivelsesregistrering

出院日期 utskrivelsesdato

出院醫囑 legens instruks til pasienten ved utskrivelse

出院帶藥 medisiner som pasienten får med seg ved utskrivelsen

出院手續 utskrivelsesprocedurer

出院證明 utskrivelsesattest

出院病人 utskrevet pasient

獲准出院 å bli utskrevet

自行出院 å skrive seg ut

擅自出院 å skrive seg ut mot legens råd

出險 (1) (å havne ut for en) **ulykke** 機動車輛保險是財產保險的主要險種，它的一個特點是出險頻率高 *Motorkjøretøyforsikring er den primære eiendelsforsikringsklassen, og en av dens karakteristika er den høye ulykkesfrekvensen.* (2) (å utsette seg for) **risiko** (複數 *risiki*) 水庫搶先過程，分析水庫出險主要原因和險情處理措施，針對出現的險情和隱患，提出解決修復加固方案，最後總結經驗教訓 *De forebyggende prosessene ved reservoaret (består i) å analysere hovedårsakene til reservoarets risiki og å iverksette risikotiltak, å møte allerede synlige risiki og ennå ikke synlige farer, å identifisere løsninger for problemløsning, reparasjon og styrking, og sluttligen å oppsummere erfaringene og å lære fra dem.* (3) (å lide et) **tap** 保險價值是保險標的出險時在國內合法金融機構可以兌現的價值

Forsikret verdi betyr verdien av den sum som kan heves ved innenlandske rettsgyldig etablerte finansielle institusjoner på det tidspunktet da tapet oppstod. (4) (å være påført) **skade** 以免因為填寫錯誤信息而使保險公司在出險時拒賠，造成不必要的損失 ... *for å unngå å bli rammet av forsikringsselskapenes skadeklausuler grunnet utfylling av feil informasjon, som kan resultere i unødvendige tap, ...*

出露 å komme til syne, å bli avdekket

出露異常 avdekkede uregelmessigheter

出面 (1) **å dukke opp** 他沒有出面 *Han dukket ikke opp.* (2) å stå frem, **å fronte** 奧巴馬出面只不過是作為調解人而已 *Obama frontet (evenementet) bare som tilrettelegger.* (3) å steppe inn, **å intervenere** 她甚至在各種場合代表貧困的婦女出面 *Hun intervenerte til og med ved flere anledninger på vegne av vanskeligstillede kvinner.*

出面人物 frontfigur

出面調停 å megle, å gå mellom

出面干預 å intervenere

出面解決 å gripe inn

出面合伙人 offisiell partner

親自出面 å engasjere seg personlig

出鞘 (1) å trekke sverd (2) å ta (sverdet) ut av skjeftet

出頭 (1) **hodet kommer ut** 後出頭分娩 *setefødsel* (2) **å stikke lenger ut** enn andre 早衰多是出頭枝 *De fleste som visner tidlig er de lengste grenene.* (3) **å ta ledelsen**, å være bedre enn andre 民進黨由誰出頭？ *Hvem skal lede Det demokratiske fremskrittspartiet?* 出頭皆是新年少，何處能容老病翁？ *De som tar ledelsen er alle blandt de unge, hvor er det plass for de gamle og syke?* (4) **å stå frem** 大赤包有點看不上東陽了，可是不好出頭說話；她是所長，不能輕易發言 *Dachibao er litt misfornøyd med Dongyang, men er tilbakeholden med å stå frem og si noe, hun er bestyrerinne og det er ikke helt enkelt å åpne munnen.* (5) **å komme seg ut fra en vanskelig situasjon** 千年恨，萬年仇，共產黨來了才出頭 *Efter år med hat og generasjoner med fiendskap, først da Kommunistpartiet kom fikk vi hodet over vannet.* (6) **litt over** 六十歲出頭 *i begynnelsen av sekstiårene* 七十出頭 *syttiognoe* 三十剛出頭 *tidlig i tredveårene* (7) **varene selges hurtig unna** 我們現在要想個法子，把紡紗廠，織布廠以及市場打成一貫，則棉花可以出頭 *Vi må finne en måte å koble spinneriene, veveriene og markedene. Da vil bomullen få ben å gå på.*

出頭人 en med høyere rang enn andre

出頭鳥 en som har stukket hodet for langt frem (gjort det for bra) og er blitt rammet av janteloven

槍打出頭鳥 janteloven

出頭天 (dialekt) du skal få en dag i måråd, kalles også 出頭之日

出類拔萃 å ha bedre evner og moral enn andre

出風口 luftuttak

出風頭 å være i rampelyset, å tiltrekke seg oppmerksomhet

出風頭癖 ekshibisjonisme

很出風頭 å briljere

大出風頭 å ta all oppmerksomheten

愛出風頭 å elske å være i rampelyset, å elske oppmerksomhet

相當出風頭 å gjøre et imponerende inntrykk

出飯 risen hever seg under koking

出馬 (1) å til aksjon, å involvere seg 只有奧巴馬親自出馬才會出現進展 *Bare hvis Obama involverer seg personlig, vil det bli fremgang i saken.* (2) å sende ut i felten 韓玄坐在城上，教黃忠出馬 *Han Xuan satt på bymuren og sendte Huang Zhong ut i felten.*

親自出馬 å involvere seg personlig

出體 ut av kroppen

出體之旅 ut av kroppen-reise

出體經驗 ut av kroppen-erfaring

靈魂出體 ut av kroppen-hendelse

57【工】工部3畫

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【gōng】

(1) **arbeide**, arbeids- (1a) et arbeide 瓦工 *takstensarbeide* 童工 *barnearbeide* (1b) å arbeide 工作 *å arbeide* (1c) **fagarbeider** 電工 *elektriker* 木工 *snekker* 船工 *båtbygger* (1d) underordnet eller ufaglært arbeider, **assistent** 廚工 *kjøkkenassistent* 雜工 *ufaglært arbeider* (1e) **yrke** 工傷 *yrkesskade*

(2) **prosjekt** 工程 *prosjekt*

(3) **anlegg**, bygg og anlegg, konstruksjon 工地 *anleggsområde* 工學 *ingeniør- og anleggsfag* 工科 *ingeniørfag* 工部 *Konstruksjonsministeriet (i keisertiden)*

(4) **industri**, industriell 工業國 *industrialiserte land*

(5) teknikk, **teknisk** 工業學校 *teknisk skole*

(6) detaljert, grundig, sirlig 工筆 *detaljert og naturalistisk maleristil* 工整 *grundig og sirlig utført*

(7) radikal nr. 48 i Kangxi-systemet «arbeidsbjelke»

【ēi】

(8) brukt som erstatningstegn for det japanske katakana エ (e) i japanske lånord

工事 (1) forsvarsverk, befestning (2) forhold som vedrører bygge- og anleggsvirksomhet
- 工事構築 befestningsinstallasjoner

工人 arbeider
- 工人們 arbeidere, arbeiderne
- 工人黨 Arbeidernes Parti (Workers' Party) (Singapore)
- 工人日報 «*Arbeidernes Dagblad*», grunnlagt 1946, organet til Den all-kinesiske sammenslutningen av fag-foreninger (中華全國總工會)
- 工人運動 arbeiderbevegelsen
- 工人階級 arbeiderklassen

工件 arbeidsstykke

工作 arbeide, å arbeide
- 工作站 (IT) arbeidsstasjon
- 工作室 studio, workshop
- 工作日 arbeidsdag
- 工作服 arbeidsklær
- 工作流 arbeidsflyt
- 工作組 arbeidsgruppe, arbeidsteam
- 工作者 en som arbeider
- 工作表 arbeidsskjema
- 工作量 arbeidsmengde
- 工作隊 arbeidsgruppe, ekspertgruppe
- 工作面 arbeidsflate
- 工作狂 arbeidsnarkoman
- 工作台 arbeidsbenk
- 工作人員 ansatt, medarbeider
- 工作時間 arbeidstid
- 工作原理 virkeprinsipper

工作經歷 arbeidserfaring
工作單位 arbeidsenhet, firma der man arbeider, avdeling der man arbeider
工作報告 arbeidsrapport
工作流程 arbeidsflyt
工作過度 overarbeide
工作委員會 arbeidskomité

工信部 Ministeriet for industri og informasjonsteknologi

工傷 yrkesskade
工傷假 yrkesskadepermisjon
工傷保險 yrkesskadeforsikring

工兵 militær tekniker, militær ingeniør

工具 verktøy
工具機 maskinverktøy
工具包 verktøyveske, verktøytaske
工具櫃 verktøyskap
工具條 (IT) verktøylinje, kalles også 工具欄
工具書 referansebok, manual
工具箱 verktøyboks
工具變量 (statistikk) instrumentvariabel
工具軟件 (IT) systemverktøy

工分 arbeidspoeng

工匠 (1) håndtverker (2) smed
工匠精神 håndtverksånd
工匠技能 håndtverksmessig dyktighet
工匠技藝 håndtverksmessig kunstferdighet

工友 arbeidskamerat

工口 *[ēiluó]* (fra japansk katakana エロ *ero*) erotikk

工商 industri og handel, næringsliv
工商局 næringsetaten
工商會 handelskammer
工商業 næringsvirksomhet, næringslivet
工商界 i industrien, i næringslivet
工商銀行 *[～～～háng]* Industrial and Commercial Bank of China (ICBC)
工商管理碩士 Master of Business Administration (MBA)

工地 (1) anleggsområde (2) felten (3) på stedet
工地外 utenfor anleggsområdet
工地現場 anleggsområde, byggeområde
工地勘測 feltinspeksjon
工地會議 møte i felten
工地鉚接 sammenklinking på stedet
工地攪拌 å blande på stedet
工地裝配 montering på stedet
工地實驗室 feltlaboratorium

工坊 verksted, workshop

工夫 *[～fū]* (1) **tid** 途中用了兩天工夫 *Man brukte to dagers tid på veien.* (2) **tid og krefter** 重行整理，又須費一番新工夫 *Å ordne dette på nytt betyr å måtte bruke tid og krefter enda en gang.* (3) **fritid** 以後有工夫再來玩 *Kom gjerne tilbake på besøk neste gang du har fri!* (4) **dyktighet**, ferdighet 蘇州園林裡的門和窗，圖案設計和雕鏤琢磨工夫都是工藝術的上品 *Dørene og vinduene i Suzhou-parken, motivdesignet og utskjæringene er alle utført med den ypperste dyktighet.* (5) **arbeide** 白天下田做工夫 *Om dagen er man ute på markene og arbeider.* (6) (arkaisk) **arbeider**, en som arbeider (7) d.s.s. 功夫 Kung Fu (8) den fineste, **den mest utsøkte**, raffinert 工夫茶 *Congou-te* en type svært konsentrert te som drikkes i Fujian og Taiwan, skrives også 功夫茶 (9) (dialekt) **dengang da** 他年輕那工夫身體特別棒 *Dengang da han var ung, var han i virkelig god form.*

工夫 *[～fu]* fritid

工委 arbeidskomité

工字 (1) bjelkeformet (2) flenset
工字梁 flensbjelke
工字鋼 bjelkestål
工字扣 trykknapp (på klær), kalles også 子母扣, 子母鈕, 公母扣, 工字扣, 撳扣, 按扣 eller 嵌鈕
工字褶 boksfold
工字釘 tegnestift, kalles fortrinnsvis 圖釘
工字輪 trådsnelle, snelle

工學 ingeniør- og anleggsfag
工學院 ingeniørhøyskole
工學學士 Bachelor i ingeniørfag
工學碩士 Master i ingeniørfag
工學博士 Dr. ing.

工尺譜 *[～chě～]* tradisjonell kinesisk musikalsk notasjon, som benytter kinesiske tegn for å representere notene, gongche-notasjon

工序 prosess, prosedyre, operasjon
工序號 operasjonsnummer, prosessnummer
工序名稱 prosessnavn
工序流程 prosessflyt
工序時間 prosedyretid, prosesstid

工序故障 prosessfeil
幾道工序 flere prosesser, flere prosedyrer
整道工序 hele prosessen
生產工序 produksjonsprosess
編輯工序 redaksjonsprosess
精益工序 strømlinjeformet prosess, strømlinjeformet produksjon
處理工序 prosessering
卷到卷工序 roll-to-roll-prosess

工廠 fabrikk
工廠人員 fabrikkansatte
幾家工廠 flere fabrikker
關閉工廠 å stenge fabrikken

工整 grundig og sirlig utført
工整的 grundig, sirlig

工於心計 å være dyktig til å legge (slue) planer

工時 (1) arbeidstimer (2) arbeidstid
工時清單 timeliste
彈性工時 fleksibel arbeidstid

工會 fagforening

工期 dato for ferdigstillelse av et prosjekt
延誤工期 forsinket ferdigstillelse av et prosjekt

工校 teknisk skole, forkortelse for 工業學校

工業 (1) industri (2) teknisk
工業國 industrialisert(e) land
工業學校 teknisk skole
工業化 (1) industrialisere (2) industrialisering
工業區 industriområde
工業品 forbruksartikkel
工業學校 teknisk skole
工業大學 teknisk høyskole
工業設計 industridesign
工業園區 industripark
工業革命 Den industrielle revolusjon
工業工程 industriprosjekt
工業管理學 industriell økonomi
工業化國家 industrialisert land
工業現代化 modernisering av industrien
工業製成品 konsumvare
工業七國集團 G7, gruppen av syv industrialiserte land: USA, Japan, Storbritannia, Frankrike, Italia og Kanada, kalles også 七大工業國組織
工業八國集團 G8, gruppen av åtte industrialiserte land: USA, Japan, Storbritannia, Frankrike, Italia, Kanada og Russland, kalles også 八大工業國組織

工欲善其事，必先利其器 Den som ønsker å utføre et godt stykke arbeide, må først skjerpe arbeidsredskapen sin.

工殤 arbeidsulykke

工科 ingeniørfag, anleggsfag
工科生 ingeniørstudent
工科專業 fordypning i ingeniørstudier
工科學士 Bachelor i ingeniørstudier
工科碩士 Master i ingeniørstudier
工科大學 ingeniørhøyskole
工科院校 ingeniørhøyskoler
工科數學 matematikk for ingeniør- og anleggsfag

工程 (1) prosjekt (2) anlegg (3) ingeniørfag
工程部 anleggsavdelingen
工程學 ingeniørfag
工程圖 teknisk tegning
工程師 ingeniør
工程管理 prosjektadministrasjon
工程項目 anleggsprosjekt
工程技術 anleggsteknikk, prosjektteknikk
工程機械 anleggsmaskineri

工種 profesjon, type arbeide, arbeidskategori
施工工種 anleggsyrket
建築工種 byggeyrket

工礦 industri og grubevirksomhet
工礦用地 industri- og grubeområde

工筆 detaljert og naturalistisk malestil / penselføring
工筆畫 detaljert og naturalistisk maleri
工筆重彩 å male med tydelige strøk og rike farver

工薪 lønn
工薪族 lønnsmotagere
工薪階層 lønnsmottagersegmentet, lønnsmottagersjiktet

工藝 håndtverk
工藝品 et håndtverksarbeide, en håndtverksartikkel
工藝學 håndtverksfag
工藝設計 håndtverksmessig design
工藝美術 kunsthåndtverk
工藝缺陷 håndtverksmessige mangler
基本工藝 grunnleggende håndtverk

工蜂 arbeider (bie)

工螞 arbeider (maur)

工行 *[～háng]* Industrial and Commercial Bank of China (ICBC), forkortelse for 工商銀行

工裝褲 overall

工讀 å arbeide mens man studerer

工讀生 deltidsarbeidende student

工讀學校 reformskole, skole der elevene arbeider deltid og studerer deltid

工資 lønn

工資單 lønnsslipp

工資條 lønnsslipp

工資表 lønnstabell

工資凍結 lønnsstopp

工資削減 lønnskutt

工農 (1) arbeidere og bønder (2) industri og jordbruk

工農業 industri og jordbruk

工農兵 arbeidere, bønder og soldater, proletariatet

工農差別 (1) forskjellen mellom industrien og jordbruket (2) avstanden mellom arbeidere og bønder

工農聯盟 alliansen mellom arbeidere og bønder

工農互惠 jordbruket og industrien har gjensidig nytte av hverandre

工部 Konstruksjonsministeriet (i keisertiden)

工錢 betaling for utført arbeide

工頭 arbeidsleder, byggeleder

工體 forkortelse for 北京工人體育場 Beijing arbeiderstadion

工黨 Arbeiderpartiet (uansett land)

挪威工黨 Det norske arbeiderparti

英國工黨 Det britiske Labour-partiet

工齡 ansiennitet

58【對】寸部14畫 对寸部7畫 对寸部5畫

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【duì】

(1) **riktig**, korrekt

(2) **å sjekke** (2a) å rette (svar) 對號 *å sjekke, å rette* (2b) å eftergå 對簿 *å prøve en sak for retten* (2b) å justere 對錶 *å stille klokken* (2c) å avstemme 對賬 *å avstemme kontoen*

(3) **å matche** (3a) å stemme 對上 *å stemme overens* (3b) å rime 對聯 *rimende versepar* 對稱 *symmetri* (3c) å passe 對工 *høvelig* 對口 *fagrelevant* (3d) tilsammen å utgjøre et (konstant) hele 名與實對，務實之心重一分，則務名之心輕一分 *Summen av (fokus på) ryktet og (fokus på) realitetene er konstant. Fokuserer man mer på å forholde seg til realitetene, da må man fokusere mindre på å forholde seg til ryktet.*

(4) et par, telleord for antall par

(5) motsvarende 對應 *å tilsvare*

(6) interaksjon (6a) **hverandre** 對罵 *å skjelle ut hverandre* 對換 *å bytte med hverandre* (6b) sammen 對酌 *å ta et glass vin sammen* 對講 *å snakke sammen* (6c) annenhver gang 對唱 *vekselsang* (6d) **å tevle** 對家 *motspiller* 對歌 *kappsang*

(7) stillet overfor (7a) å møte 對親 *et møte mellom de to angjeldende familier eller deres overhoder for å planlegge avkommets giftermål* (7b) konfrontasjon 對詞 *å tilbakevise en påstand i retten* (7c) **beregnet på** 對外政策 *utenrikspolitikk*

(8) **mot** 對策 *mottiltak* 反對 *mot, anti-*

(9) **motsatt** 對偶 *antitese* 對生 *motsatt fyllotakse*

(10) **hva angår** 對(某事)來說 *hva angår (et eller annet)*

(11) (preposisjon) (11a) **for** 他相信吃龜對心和腎有好處 *Han tror at skilpaddekjøtt er bra for hjertet og nyrene.* (11b) **til** 所有溝通經由最直接的互換，在心直接對心之間 *Alt er kommunisert gjennom den mest direkte utvekslingen, direkte fra hjerte til hjerte.*

對上 (1) **å passe**, å matche, å stemme overens 對上暗號 *å gjengi det hemmelige passordet korrekt* 對上號 *å ha vinnernummeret* 對上榫頭 *tappen passer i tapphullet* (2) **å møte** 他轉過身，對上了哈克貝利的目光 *Han snudde seg, og møtte Huckleberrys blikk.* (3) **å blande i** 那位老伯每次喝果汁，怕太甜，總會對上白開水 *Hver gang den gamle mannen drikker juice, heller han i kokt vann for at det ikke skal bli for søtt.* (4) **å falle for hverandre** 這兩個眼高於頂的人竟彼此見了一次面就對上了 *Disse to, som begge anså seg høyt hevet over alle andre, falt for hverandre ved første møte.* (5) **å utvikle seg til en konflikt** 他們兩人為了爭這個停車位對上了 *Det utviklet seg til en konflikt mellom de to om denne parkeringsplassen.*

對不上 å være uenig

終於對上了 endelig klaffet det

對不住 (1) **å føle skyld overfor** “是的”她回答；現在，她覺得自己對不住簡和彼得 *“Ja” svarte hun; og nå følte hun skyld overfor både Jane og Peter.* (2) **å synes synd på** 我很生氣，但我也覺得對不住他 *Jeg var svært sint, men jeg syntes synd på ham også.* (3) **å være lei seg** 我長得太對不住觀眾了，破舊的像一條橡皮筏子！ *Jeg ser altfor lei meg ut og jeg er utslitt som en gammel gummiflåte!* (4) (å påkalle noens oppmerksomhet) **Unnskyld!** 他喚起他注意道：“對不住，我要找總編輯王先生” *Hung-chien gjorde ham oppmerksom på sin tilstedeværelse ved å si, “Unnskyld meg, jeg ser efter Herr Wang, sjefsredaktøren.”* (5) Unnskyld! **Beklager!** Jeg er lei meg! “對不住啊，寶貝”克里斯說 *“Jeg beklager, elskling”, sa Chris.* (6) **å unnskylde** 對不住的地方，望您海量包涵 *Jeg håber De vil kunne vise storsinn til å unnskylde eventuelle feiltrinn fra min side.* (7) **å be om unnskyldning** 我說，對不住已經是太遲，太遲 *Jeg sa det er for sent å be om unnskyldning, altfor sent.* (8) **ikke å yde rettferdighet** 穿成這樣也太對不住你的好身材了 *Klærne du har på deg yder heller ikke din gode figur rettferdighet.* (9) **å bli klandret** 這是我們不能，並非不肯，有什麼對住對不住？ *Det er fordi vi var ikke i stand til det, det innebærer ikke mangel på vilje, så hvordan kan vi klandres?*

Forskjeller mellom 對不住 og 對不起:

Enkelte morsmålstalere opplever at der ikke er noen forskjell mellom 對不住 og 對不起 overhodet og at de kan brukes fullstendig om hverandre. Andre opplever at der er noen nuanceforskjeller mellom dem:

1. Enkelte opplever at 對不住 er mer muntlig enn 對不起
2. Enkelte opplever at det er mer naturlig å benytte 對不住 overfor tredjeperson og at det er mer naturlig å benytte 對不起 overfor annenperson. Strengt tolket innebærer dette at 對不起 ikke uten videre kan benyttes i betydningene 1, 2 eller 8 angitt under 對不住 over.
3. Enkelte opplever at 對不起 bedre beskriver situasjoner som vedrører erkjennelse av skyld eller feil, mens 對不住 bedre beskriver situasjoner som vedrører utilstrekkelighet. Strengt tolket innebærer dette at 對不起 ikke uten videre kan benyttes i betydningene 3 eller 9 angitt under 對不住 over.
4. Enkelte opplever at 對不住 er hyppigere benyttet i Nordkina, særlig i Beijing.

對不對 ikke sant?

對乙基苯甲 (kjemi) $C_9H_{10}O$, 4-etylbenzaldehyd, kalles også p-乙基苯甲醛

對乙酰胺基酚 (kjemi) paracetamol

對了 (1) riktig, korrekt (2) Ja, det var sant / Ja, mens jeg husker det

對付 skrives også 對副 (1) (transitivt) **å håndtere** 她是對付新聞界的一位老手 *Hun har lang erfaring i å håndtere pressen.* (2) (intransitivt) **å håndtere situasjonen** 你能對付嗎？ *Kan du håndtere situasjonen?* (3) **å arrangere** 明年春天，我還要跟一個代表團到美國去，我真不知道如何對付！ *Til neste vår må jeg også følge en delegasjon til USA, og jeg aner rett og slett ikke hvordan jeg skal arrangere det!* (4) **å mobbe**, å erte, å provosere, å plage 僅僅是碰到那些捉弄太野蠻了，或在許多人對付他一個人時，他才會生起氣來 *Det er først når han støter på disse plageåndene, eller når flere går sammen om å mobbe ham, at han blir sint.* (5) **å komme til anvendelse** 性中有此四者（仁、義、禮、智），卻又以求仁為急者，緣仁卻是四者之先……若將別個作主，便都對副不着了 *Blandt karaktertrekkene er det disse fire (humanisme, rettferdighet, høviskhet og visdom), og hvis man skal la enkelte andre karaktertrekk få forrang, da vil ingen av dem kunne realiseres.* 我兩個少你的錢鈔，都對付在他身上 *Pengene vi to skylder deg er alt sammen blitt brukt på ham.* (6) **å pas-**

se sammen med 我早就想叫大貴去捋槍桿子，這正對付我心裡的事！ *Jeg har lenge ønsket å be Dagui om å dra i krigen, dette er akkurat efter mitt hjerte!* (7) **å greie seg med** ‘不算困難！’大媽說，‘吃的有了，差一兩個月的，吃點菜也能對付過去 *Dette er da ikke så ille, sa madammen. Vi har jo mat, vi mangler bare for en eller to måneder, vi kan saktens greie oss med å spise grønnsaker.* (8) **mot** 國際社會準備齊心協力對付他 *Det internasjonale samfunnet er forberedt på å stå samlet mot ham.* 一家人好像在合伙對付他 *Hele familien ser ut til å stå sammen mot ham.* (9) (dialekt) **å forsøke å tak i** 煩您給對付兩條好煙 *Hvis De kunne være brydd med å forsøke å få tak i et par gode sigaretter.* (10) (dialekt) **å komme overens** 他倆一向不對付 *De to der kommer bare ikke overens.* 說對付了，她也許能聽你的 *Hvis du forsøker å komme overens med henne, så kan det godt tenkes at hun vil gjøre som du ønsker.*

難對付 å være vanskelig å ha med å gjøre 有些親屬抱怨說，他們照顧的伙伴特別難對付 *Enkelte slektninger klager over at partnerne de tar seg av er særdeles vanskelige å ha med å gjøre.*

難對付的 (1) **vanskelig** 他是個難對付的人 *Han er en vanskelig person.* (2) **krevende** 我們不得不照顧那個難對付的孩子 *Vi må bare ta oss av det krevende barnet.*

單獨對付 å håndtere situasjonen på egen hånd

對仗 (1) **å balansere** både uttale og mening i to verselinjer, å balansere kontrasterende ord, idéer og/eller setninger 這首詩的第一節和第二節的音節對仗工整 *Den første og den tredje strofen i dette diktet balanserer hverandre fint.* 他的句子精心雕琢，用詞講究對仗，好用廢字，華麗的字 *Han benytter seg av omhyggelig utmeislede setninger som er nitidig balanserte, og han går ikke av veien for å benytte foreldede og prangende ord.* (2) **å sammenstille**, sammenstillede 春聯是對仗工整的文字，通常一聯七字，由黑墨筆寫在紅紙上，然後貼在門框兩側 *Nyttårskupletter er sammenstillede fraser, typisk bestående av syv tegn hver, skrevet på rødt papir med sort blekk, med en frase limt opp på hver side av inngangsdøren.* (3) (retorisk) **parallell** 他們善於運用各種各樣的表達方法：形象的暗喻、考究的對仗、微妙的諷刺和生動的意象 *De benytter seg av hele repertoiret av virkemidler: livaktige metaforer, elegante paralleller, underfundig ironi, og pittoresk billedsprog.* (4) (retorisk) **symmetri**, symmetrisk 其語言風格頗有韻律，前後對仗，完美地表達了在那驚人之舉的歷史時刻的心情語氣 *Den sproglige stilen preges av rytme og av symmetrisk fremføring, den uttrykker perfekt stemningen i et historisk vannskille.* (5) (retorisk) **antitese** 古典詩歌中對仗的形式很多，常見的對仗形式大概有六七種 *Det er mange former for retorisk antitese i klassisk lyrikk, men bare en seks syv stykker er hyppig forekommende.*

打對仗 å konkurrere i markedet

律詩對仗 poesi og versemål, rim og versemål

借代對仗 (retorikk) synekdokisk antitese

對位 (1) (musikk) kontrapunkt (2) (organisk kjemi) paraposisjon

對偶 (1) **antitese**, antitetisk 對偶通常是用平行的結構將相反的想法並列在一起 *Antitese er å sidestille kontrasterende idéer, vanligvis i parallelle strukturer.* (2) tosidig, dobbeltsidig, dobbelthet, tosidighet, **dualisme** 對偶概念稱為“單調”或“保序” *Dette tosidige begrepet kalles "entonighet", eller "kommandobevarelse".* 修辭有誇張、比喻、對偶、雙關等方法 *Retorikk omfatter blandt annet overdrivelser, metaforer, dualisme og ordspill.* (3) **allel**, allelisk 也許現在最好定義它是遺傳上的單位，占有染色體上一個特別的區域，可被證實有不同的對偶型式 *Den beste definisjonen er antageligvis den arveenheten som befinner seg i et genlocus på et kromosom, og som kan bekreftes ved tilstedeværelsen av forskjellige alleliske former.*

對偶句 rimende versepar, kuplett, kalles også 對句

對偶性 (1) dualitet, dualisme, dualistisk 每個問題都有對偶性 *Ethvert problem er dualistisk.* (2)

對偶多面體 (matematikk) dualt polyeder

自對偶 (1) (psykologi) egendualitet (2) (matematikk) selvdualitet

自對偶函數 (matematikk) selvdualistisk funksjon

拉格朗日對偶 (matematikk) Lagranges dualitet

共軛對偶理論 (IT) surrogatdualistisk teori

對價 (1) (jus) *causa lucrativa*, en kontraktsmessig underforståelse i anglo-amerikansk rett om å få en gjenydelse 贈與是一方不考慮任何對價或補償而現實的轉移財產所有權予另一方 *En gave vil si en reell overføring av eiendomsretten fra en person til en annen uten noen underforstått forventning om motydelse eller kompensasjon.*

對內 (1) intern (2) innenriks

對內電話 hustelefon

對內協調 intern koordinering

對內刊物 husorgan

對刺 (1) å spidde hverandre 和非洲犀牛不一樣，印度犀牛不會用額頭上的角對刺，它們的武器是巨大且鋒利的下門齒 *I motsetning til afrikanske neshorn spidder ikke indiske neshorn en motstander med pannehornet. De biter med store, skarpe skjæretenner i underkjeven.* (2) angripe hverandre med lanse 過去貴族們以騎馬持矛對刺作為一項運動 *Adelsmenn brukte å angripe hverandre med lanse til hest som en type sport.*

對勁 brukes for det meste negativt, se 不對勁 under (1) tilfredsstillende, være å foretrekke 這塊料子我看著對勁 *Dette tekstilet ser tilfredsstillende ut.* (2) å komme godt overens 他們一向很對勁 *De kommer svært godt overens.* (3) å måle krefter med 那熊瞎子才真闖咧，看到拖拉機過來，也不讓開，用兩個大爪子，撲住車燈，和拖拉機對勁呢 *Den kravebjørnen er virkelig pågående, den vek ikke unna når den så traktoren komme, men grep tak i frontlyktene og forsøkte å måle krefter med traktoren.*

不對勁 (1) **ikke å være seg selv** 她今天早上好像有點不太對勁 *Hun så ikke ut til å være helt seg selv imorges.* (2) **noe er som det ikke skal være**, noe er galt, det er noe som ikke stemmer 我一看到她，就覺得不太對勁 *I det samme jeg fikk øye på henne, så jeg at noe var som det ikke skulle være.* (3) **det er noe muffens** 等一下，夥計們，這地方不對勁 *Vent et øyeblikk, folkens, det er noe muffens her.* (4) **snodig** 我的頭開始疼了，我的胃也感到不對勁 *Jeg begynte å få hodepine og maven føltes snodig.* 這香腸聞起來不對勁 *Den pølsen lukter snodig.* (5) **syk** 她累得渾身不對勁 *Hun var syk i hele kroppen av utmattelse.* (6) **dårlig** 這奶的味道不對勁 *Melken er dårlig.* (7) **usikker**, bortkommen 她做針線活時感到很不對勁 *Hun følte seg helt bortkommen med nål og tråd.*

對半 (1) i to 把番茄對半切開 *Skjær tomatene i to.* (2) å halvere 冰島貨幣克朗的價值在危機鼎盛時期對半，使得通脹一路高達18.6% *Verdien av den islandske kronen ble halvert da krisen var på sitt verste, og det dyttet inflasjonen opp til 18,6%.* (3) fifty-fifty 他要求利潤對半分成 *Han forlangte at fortjenesten skulle deles fifty-fifty.*

對半撕 å rive i to

對半切開 å skjære i to

對口 (1) til munnen, mot munnen (2) mot åpningen, mot hullet (3) å mime, å leppesynke (4) fagrelevant

對口型 å leppesynke, å mime, skrives også 對口形

對口詞 teatralsk rytmisk dialog

對口徑 å samkjøre forklaringene

對口相聲 komisk scenedialog

對口熔焊 hullsveising

對口工作 fagrelevant arbeide

對口形假唱 å leppesynke, å mime

口對口 munn-til-munn

對句 rimende versepar, kuplett, kalles også 對偶句

對味 (1) **appetittelig** (2) **riktig** 我知道這應該是錯的，但我從未感覺如此對味 *Jeg vet at dette skal være feil, men jeg har aldri følt at noe har vært så riktig.* (3) **optimal** 我們探尋著視覺表現的多種可能，並為客戶提供對味的設計 *Vi ser efter alleslags muligheter for visuelle uttrykk, for å kunne tilby kunden et optimalt design.*

不對味 (1) **uappetittelig** 當父母回來後，看見乾淨的房間和並不太對味的菜，他們依然很高興 *Da far og mor kom tilbake og så de rengjorte rommene og de ikke så altfor appetittelige matrettene, så var de likevel glade.* (2) sjokkerende, **upassende** 媽媽聽了不對味，回答說：“窮人有窮人的命，我怎麼可以違抗天意？ *Da moren hørte dette upassende, svarte hun: “De fattige har de fattiges skjebne, hvordan skal jeg kunne sette meg opp mot forsynet?”* (3) **uflaks** 我開始相信自己和女人不對味 *Jeg begynner å tro at jeg har uflaks med damene.*

對唱 vekselsang

對嘴 (1) mot munnen, mot leppene (2) for munnen, for leppene (3) leppesynk

嘴對嘴 munn-til-munn

對地 (1) riktig, korrekt (2) rettet mot bakken (3) rettet mot jorden

對地電壓 elektrisk spenning til jord

對地電容 elektrisk kapasistans til jord

空對地導彈 luft-til-bakke-missil

對壘 (1) **å spille mot**, å møte 他在半決賽中與他的一位同胞選手對壘 *Han spilte mot en av sine landsmenn i semifinalen.* 你可以和一個其他的選手對壘 *Du kan spille mot en annen spiller.* 溫格在接受官網採訪中表示，在對壘馬賽的比賽中，科斯切爾尼完全釋放了自己的潛能 *I et intervju med en nettside uttrykte Arsene Wenger at det å møte Marseille fikk frem Laurent Koscielnys fulle potensiale.*

(2) **mot** 這位左撇子的長人預計會在下一場對壘公鹿的首發名單內 *Denne ulenkelige kjevhendte forventes å befinne seg på startlinjen i neste kamp mot Milwaukee.* 在那場失利後(指對壘愛弗頓)我看到了那些球迷我真的很傷心 *Efter tapet (mot Everton) så jeg fansen og jeg var virkelig trist.* (3) **mot hverandre**, rivaliserende 實用派和理論派似乎在首都紮營對壘了 *Pragmatikere og ideologer ser ut til å sette opp rivaliserende leire i hovedstaden.* (4) **mellom** 街戰對壘中，老威和擎天柱誰贏了？ *Hvem ville vinne i en gatekamp mellom Megatron og Optimus Prime?* (5) **kamp mellom** 在這兩位互聯網創始人對壘之際，雅虎盈利下跌，而潛在收購方所在的領域卻在不斷增長 *Kampen mellom de to internettentreprenørene kommer idet Yahoos marginer faller og feltet med potensielle oppkjøpere fortsetter å vokse.*

對外 utenriks, utenlandsk, internasjonal, overfor utenverdenen, overfor utlandet

- 對外開放 å åpne opp mot utenverdenen
- 對外政策 utenrikspolitikk
- 對外關係 utenriksforbindelser
- 對外貿易 utenrikshandel
- 對外聯絡部 International Liaison Department of the Chinese Communist Party
- 對外直接投資 utenlandske direkteinvesteringer (FDI)
- 對外經濟貿易大學 University of International Business and Economics (UIBE)
- 對外貿易經濟合作部 Ministeriet for utenrikshandel og økonomisk samarbeide (MOFTEC)

對子 (1) mot / overfor sønnen(e) (2) mot / overfor barna (3) et par

- 對對子 å fullføre et ordtak / en setning
- 小對子 (poker) small pocket pair
- 大對子 (poker) big pocket pair
- 雙對子 to par
- 完美對子 et perfekt par

對家 (1) opponent (2) konkurrent, rival (3) motspiller (i sjakk / mahjong) (4) et slag (sjakk / mahjong)

對局 spill, parti (sjakk), omgang (poker), runde, slag, sett (tennis), kamp (fotball) 在線撲克遊戲網站存有大量撲克對局數據 *Pokernettsteder har masser av data for de enkelte pokerrundene.*

- 撲克對局 pokeromgang
- 國際象棋對局 sjakkparti

對岸 (1) den motsatte (elve)bredden (2) kysten overfor, kysten der borte

對峙 (1) **å konfrontere**, konfrontasjon 她發現持續的對峙使人精疲力竭 *Hun følte den stadige konfronteringen utmattende.* (2) **fastlåst situasjon** 在其後12小時的對峙中，警察試圖闖入巴士未遂 *I løpet av den påfølgende 12-timer lange fastlåste situasjonen forsøkte politiet uten hell å bryte seg inn i bussen.* (3) **å stå mot hverandre** 敵對兩軍在戰場上嚴陣對峙 *De to fiendehærene stod oppmarsjert mot hverandre på slagmarken.* (4) **å sette seg opp mot** 我還想讓蘋果與微軟對峙 *Jeg skulle gjerne sett Apple sette seg opp mot Microsoft.* (5) **å stå overfor** 在一場比賽中，我突然意識到和我對峙的是一位著名的球員 *I en kamp så jeg plutselig at jeg stod overfor en enorm spiller.* 兩山對峙 *De to fjellene ligger rett overfor hverandre.* (5) **å prøve seg på** 在美國懷俄明州黃石國家公園裡，一隻勇敢的野鼠與一頭身量一百倍的郊狼隊峙 *En modig markmus prøver seg på en prærieulv hundre ganger sin egen størrelse i Yellowstone natsjonalpark i Wyoming.* (6) **ikke gi seg**, å fortsette kampen ufortrødent 兩軍正在隊峙 *De to arméene gir seg ikke.*

- 對峙局面 fastlåst situasjon

對工 passende, høvelig

對帳 å avstemme kontoen, skrives også 對賬

- 對帳單 kontoutskrift, skrives også 對賬單

對弈 å spille sjakk

對待 å behandle, (måte) å bli behandlet (på), (måte) å bli mottatt (på) 我對他受到這樣的對待感到厭惡 *Jeg følte avsky over den måten han ble behandlet på.*

對得起 (1) **å gjøre seg fortjent til**, å vise seg verdig til 那麼，誰更對得起你的血汗錢呢？ *Hvem har så gjort seg fortjent til dine surt erhvervede grunker?* 對得起人民的信任 *å vise seg verdig til folkets tillit* (2) **å leve opp til** 更棘手的問題是法國的煙塵排放稅是否對得起他的宣傳 *Hva som verre er, er spørsmålet om Frankrikes utslippsskatt kan leve opp til måten den er blitt hausset opp på.* (3) **å kunne forsvare** 薪水冊頂端的球隊中，只有小牛的產出對得起投入 *Blandt alle lagene på toppen av lønnstabellen er det kun Mavericks' innsats som kan forsvare det som er investert.* (4) **å gjøre ære på** 为了对得起这次约会，我还特意打扮了一下 *Jeg har til og med pyntet meg spesielt for å gjøre ære på denne avtalen.* (5) **å være lojal mot** 要對得起你的合伙人，和他一起度過難關 *Du må være lojal*

mot partneren din, og overvinne vanskelighetene sammen med ham. (6) **å vise respekt for** 我們必須對得起每一條生命而不是傷害它們！ *Vi må vise respekt for alt levende og ikke skade noen!* (7) **å gjøre noen fornøyd** 說了那麼多遍對不起，就不能做一件對得起我的事麼 *Du har sagt unnskyld så veldig mange ganger, kan du ikke for en gangs skyld gjøre meg fornøyet?* (8) **behøver ikke å skjemmes** 本人長相自認為還能對得起父母、對得起社會、對得起大眾，無需擔心！ *Jeg behøver da ikke skjemmes overfor mine foreldre over mitt utseende, jeg behøver ikke skjemmes overfor samfunnet, eller overfor massene, jeg behøver ikke bekymre meg!* (9) **å kunne se noen i øynene** 我覺得只要自己一心向善，不做任何虧心事，對得起任何人，這樣便足够 *Så lenge gjør det gode av hele mitt hjerte, så lenge jeg ikke gjør noe galt, så lenge jeg kan se enhver person i øynene, da vil dette være tilstrekkelig.*

對得起自己 å respektere seg selv, å kunne se seg selv i speilet, å gå med hevet hode

對心 (1) rettet mot hjertet (2) rettet mot midten / sentrum, å sentrere, sentrering (3) efter (noens) smak, **tiltalende** 她不貪富，不戀貴，只想找個對心的人 *Hun trakter ikke efter rikdom eller luksus, hun ønsker bare å finne en tiltalende person.* (3) **oppriktig**(het), integritet, samsvar mellom tanker, ord og gjerninger 竹妹純真，從來沒講過不對心的話，也沒想到別人會講不對心的話 *Lillesøster Zhu er ærlig som dagen er lang. Hun har aldri sagt et uoppriktig ord, og hun har heller aldri tenkt den tanke at andre skulle kunne si et uoppriktig ord.*

對心座 (optikk) sentreringskjoks

對心碰撞 sammenstøt midt imot

對心誤差 sentreringsfeil

口不對心 manglende samsvar mellom ord og tanker

對應 (1) å tilsvare, å sammenfalle, å samsvare med, tilsvarende, sammenfallende, sammenfall, sammenheng, samsvar, parallell (2) å parallellføre, å matche 學生們被要求把書和作家一一對應起來 *Studentene ble bedt om å matche bøkene med forfatterne en for en.*

Se også 相對應

對我來說 for hva meg angår, hva angår meg

對戰 (to arméer) står mot hverandre (i felten), å stå mot hverandre, å slåss mot hverandre

對手 (1) opponent, rival, konkurrent, motspiller, motstander, antagonist (2) en jevnbyrdig motstander

對打 å slåss mot hverandre

對抗 (1) **å slåss mot** 我在全力和他對抗 *Jeg slåss mot ham på alle måter.* 他們召集士兵對抗入侵的軍隊 *De kalte sammen soldater for å slåss mot invasjonsstyrkene.* (2) **å stå opp mot** 你不敢對抗壞人嗎？ *Våger du ikke å stå opp mot de slemme?* (3) **å bekjempe** 對抗抑鬱症的在線項目市面上已經有了 *Programmer for å bekjempe depresjon er allerede kommersielt tilgjengelige online.* 許多國家正在制定規則來對抗污染 *Mange land er nå i ferd med å etablere regelverk for å bekjempe forurensning.* (4) **å hamle opp med**, å overvinne 他不屈不撓的精神幫助他對抗病魔 *Hans uoppslitelige optimisme hjalp ham å hamle opp med sykdommen.* 她幫助了他對抗自己的毒癮 *Hun hjalp ham med å overvinne rusavhengigheten.* (5) [與(某事)對抗] **å ta et oppgjør med (noe)** 他與童年時代的精神創傷對抗並試圖祛除這種痛苦 *Han tok et oppgjør med traumene fra barndommen og forsøkte å befri seg fra smerten.* (6) **å motvirke** 透明生物使用不同的技巧以對抗光的散射作用 *Gjennomsiktige organismer benytter seg av forskjellige knep for å motvirke lysspredning.* (7) [與(某事)的對抗] **kamp mot** 她在與癌症的對抗中贏得了許多人的欽佩 *Hun vakte manges beundring i sin kamp mot kreften.* (8) [對抗(某事)的鬥爭] **mot** DNA描畫如今也許會被加到對抗故意破壞公共財物的鬥爭中 *Det er godt mulig at DNA-profilering vil nå også bli benyttet i kampen mot vandalisme av offentlig eiendom.* (9) **konfrontasjon** 對抗並非總是上策 *Konfrontasjon er ikke alltid den beste taktikken.* (10) **rivalisering** 是艾倫滿懷激情地激發了這次對抗 *Det var Allen som med stor iver satte igang denne rivaliseringen.* (11) **å møte**, å bryne seg på 智力對抗蠻力 *Hjernekraft møter rå muskelkraft* (12) **overfor** 該黨採用了一場對抗其對手的咄咄逼人的宣傳運動 *Partiet iverksatte en aggressiv propagandakampanje overfor motstanderne.*

對抗性 antagonisme

對抗者 utfordrer, rival

對抗賽 duell, holmgang

對抗路線 konfrontasjonslinjen

對接 (1) å dokke, å sammenkoble (2) å alliere seg med, allianse, samarbeide (3) å møtes, kontakt

農超對接 allianse mellom jordbruksnæringen og supermarkedene

目光對接 øyekontakt

對換 å bytte med hverandre

對換位置 å bytte plass

對換座位 å bytte sitteplass
對換信息 å bytte informasjon
對換順序 å bytte rekkefølge

對撞 å kollidere
對撞機 (kjernefysikk) collider
大型強子對撞機 (kjernefysikk) large hadron collider

對摺 skrives også 對折 (1) å selge med 50% rabatt (2) å folde i to, å folde mot hverandre
打對摺 å selge med 50% rabatt

對攻 (1) strid, kamp, feide (2) å angripe, et angrep 儘管29歲的大威用充滿膽量的二發挽救了這個賽點，但小威隨後在底線對攻中再次勝出 *Selv om en annenserve full av mot fra den 29 år gamle storesøster Williams reddet denne settballen, seiret lillesøster Serena igjen under et baseline-angrep.* (3) gjensidig angrep, å angripe hverandre (4) kryssild, å utveksle ild 雙方在槍彈的近距离對攻中死去 *Begge ble drept i et regn av kuler avfyrt på nært hold.*
底線對攻 (tennis) baseline-angrep

對數 (matematikk) logaritme
對數函數 (matematikk) logaritmisk funksjon

對敵 (1) å konfrontere fienden, å bekjempe fienden (2) mot fienden (3)

對方 (1) **motparten** 你覺得對方哪些論點更有說服力？ *Hvilke av motpartens argumenter opplevde du hadde mest for seg?* (2) **motspilleren** 她大獲全勝，對方連一局也没有贏 *Hun gjorde rent bord, motspilleren vant ikke et eneste sett.* (3) **den andre enden** (av røret) 她拿起電話，但對方只有不祥的沉默 *Hun tok opp telefonen, men det var en illevarslende taushet i den andre enden.* (4) **konkurrenten(e)** 一些公司有時會相互挖走對方的僱員 *Enkelte selskaper driver nå og da tyvjakt på konkurrentenes ansatte.* (5) **hverandre** 他們完全被對方迷得神魂顛倒 *De var fullstendig oppslukt i hverandre.*
對方付費電話 noteringsoverføring, kalles også 對方付款電話

對於 (1) **hva angår**, med hensyn til 對於這個工作，經驗是非常重要的 *Erfaring er spesielt viktig hva angår denne jobben.* (2) **for** 對於他們來說，他已變得過於强大 *Han var blitt for mektig for deres smak.* 這本書對於高校學生將有重大價值 *Boken vil bli uvurderlig for studenter under høyere utdannelse.* (3) med, **overfor** 他對於糊涂想法没有什麼耐心 *Han hadde liten tålmodighet med tåkete idéer.* (4) **av** 他引導她進入對於其他文化的研究 *Han ledet henne inn på studiet av andre kulturer.* (5) (oversettes ikke) 評論家們對於這本書大加讚賞 *Kritikerne roste boken opp i skyene.*

對日 (1) overfor Japan (2) (klassisk) hva angår solen (3) zodiakallys
對日照 zodiakallys
對日政策 politikken overfor Kina
對日合作 samarbeide med Kina

對映 (1) å være et speilbillede av noe (2) (kjemi) enantiomorf, enantiometrisk, enantiotopisk (3) antipodisk
對映體 (kjemi) kalles også 對映異構體 (1) enantiomer, speilbilledeisomer (2) enantiotopisk
對映現象 speilbillede
對映異構 (kjemi) enantiometri
非對映異構 (kjemi) diastereometri, speilbilledeisometri
非對映異構體 (kjemi) (1) diastereomer (2) diastereotopisk
非對映選擇性 (kjemi) diastereoselektiv

對望 (1) å se på hverandre (2) isologi, isologisk
對望曲線 isologisk kurve
對望變換 isologisk transformasjon
互相對望 å se på hverandre
彼此對望 å se på hverandre

對本 (1) **fra bladet** / fra arket, i henhold til siden eller bladet (av en bok eller et maleri) 念經、讀經之異，疑為背誦與對本云 *Forskjellen mellom å resitere en sutra og å lese fra en sutra består i grove trekk i at det første dreier seg å fremføre hva man har memorert utenat, mens det andre dreier seg om å lese fra arket.* 令書房依元様對本臨摹 *Få biblioteket til å kopiere fra originalen.* (2) utbyttet tilsvarer den opprinnelige innskutte kapitalen, den investerte **kapitalen er inntjent** (3) fortjenesten tilsvarer varens selvkost, **prisen på en vare dobler seg** 任何東西過一道手就漲價了，往往一個對本 *Straks en vare bytter hender, stiger prisen, det blir i de fleste tilfelle en dobling.*

對杯 (1) å skåle sammen (2) et par matchende drikkebegere (typisk benyttet som gave ved høytider)

對案 (1) å bli fremstilt for retten (2) motforslag

對歌 kappsang

對比 (1) kontrast (2) å sammenligne, sammenligning, sammenlignende, komparativ
對比度 kontrastforhold
對比色 kontrastfarve
對比之下 til sammenligning

對比聯想 komparativ assosiasjon
對比溫度 kontrasttemperatur
相似對比 sammenligning 不公平的相似對比 *en urettferdig sammenligning*
明暗對比 kontrast mellom lys og skygge

對氨基苯胂酸 (kjemi) arsanilsyre, kalles også 對阿散酸 eller 阿散酸

對氨基苯甲酸 (kjemi) $H_2NC_6H_4CO_2H$ 4-aminobenzoic acid, para-aminobenzoic

對決 (1) (krigføring) **slag** 在尚未結束的灘頭陣地對決中，盟軍贏得了關鍵的制空權的勝利 *Under det ennå ikke avsluttede slaget på brohodet på stranden vant de allierte en avgjørende seier som sikret dem luftherredømmet.* (2) (ideologisk) **strid** 在這場對決中，財政鷹派可能會同意抽身而退，而强硬派則不會 *I denne striden vil de finansielle haukene kunne gå med på å trekke seg ut, de hårdnakkede haukene vil ikke kunne gå med på det.* (3) (sport) **kamp** 這場對決將在福克斯電視網免費播出 *Kampen vil bli sendt gratis på Fox Network.* (4) **konfrontasjon** 不過這兩個人的法庭對決看來涉及的遠不止政策本身 *Enskjønt det så ut til å være noe langt mer enn selve retningslinjene som de to herrenes konfrontasjon i rettssalen dreide seg om.* (5) **oppgjør** 在首輪選舉中，奧朗德與奧布里的對決也許會… *Et oppgjør mellom Hollande og Aubry i primærvalgene vil muligens...* (6) **disputt** 要記住兩人之間的對決和有旁觀者時極為不同 *Husk at en disputt mellom to personer er svært forskjellig fra en debatt med publikum til stede.* (7) **styrkeprøve**, å måle krefter med 我們在前草坪上健身，在地下室的保齡球館來場姐妹對決 *Vi trente på plenen på forsiden, og fortsatte med en søsterlig styrkeprøve i bowlinghallen i kjelleren.* 你將和兩個、三個或者四個跟你一樣好的人對決 *Du skal måle krefter med to, tre, eller fire stykker som er på samme nivå som deg selv.*

對流 (fysikk) konveksjon, konveksjonsstrøm
對流層 troposfæren
對流層頂 tropopause

對消 å utligne hverandre, å nulle hverandre ut

對酒當歌 *«man bør synge til vinen»*, nyt livet mens du kan, grip dagen, carpe diem

對準 (1) **mot** 我對準樹射擊，不料誤中了汽車 *Jeg skjøt mot treet, men bommet og traff bilen isteden.* (2) **til** 他對準球猛地揮拍一擊 *Han smelte til ballen.* (3) **å sikte på** 我轉過身來，他用一支老大的槍對準我 *Idet jeg snudde meg, siktet han på meg med et digert gevær.* (4) **å rette mot**, å være rettet mot 有一支槍對準了我的頭 *Jeg hadde et gevær rettet mot hodet mitt.* 魯迅的雜文絕大部分是對準敵人的 *Nesten samtlige av Lu Xuns essays var rettet mot fienden.* (5) **å fokusere på** 我迅速把照相機的鏡頭對準孩子們 *Jeg fokuserte raskt kameralinsen på barna.* (6) **å låse på** 美國船員將雷達對準了那艘土耳其船 *Det amerikanske mannskapet låste radaren på det tyrkiske skibet.* (7) **å rette seg inn mot** 飛機盤旋了兩圈，試圖對準跑道降落卻没成功 *Flyet sirklet to runder under forsøkene på å rette seg inn mot rullebanen, men lykkedes ikke.*

對火 (1) vendt mot ilden (2) å varme seg nær flammene (3) å låne en annen persons sigarett for å tenne sin egen (4) å tenne opp ild

對焦 å fokusere, fokus
自動對焦 autofokus

對照 (1) motsetning, kontrast 她沉靜勤奮，與她妹妹形成了鮮明的對照 *Hun er stille og flittig, den rake motsetningen til sin søster.* (2) sammenligning, kontroll, å sammenligne, å kontrollere 第三組以光療法的時間作為對照 *Den tredje gruppen benyttet lysterapitiden som kontroll.*
對照表 sammenligningstabell
對照組 kontrollgruppe
對照試驗 kontrollforsøk
對照檢驗組 kontrollgruppe
隨機對照試驗 randomisert kontrollforsøk

對牛彈琴 *«å spille harpe for en ku»*, å kaste perler for svin

對生 (1) (botanikk) motsatt fyllotakse, se også 互生, 輪生, 叢生 og 簇生 (2) *«Motsatt bladstilling»*, kjærlighetsroman av Yao Sanqing 堯三青, utgitt 2020.

對症 som passer til symptomene, som passer til sykdommen
對症下藥 å ordinere medisin som passer til sykdommen, kalles også 對症發藥

對白 (film og teater) (1) dialog (2) stemme 給每個人物設計他們自己的對話 *Gi hver rollefigur sin egen stemme.*
對白作者 dialogforfatter
對白配音 dubbing
對白歸一 (Dolby Digital AC-3) dialnorm, dialognormalisering
經典對白 klassisk dialog
吟誦對白 å fremføre dialogen
寂寞對白 dialog med seg selv

電影對白 filmdialog

對眼 (1) mot øyet, overfor øynene (2) å like, å bli betatt av 資歷多好也没用，如果人家看你不對眼，你就不會有機會 *Det hjelper hvor velkvalifisert du er, hvis de ikke blir betatt av deg, har du ikke en chanse.* (3) å skjele, skjeløyet, kalles også 斜視 eller 鬥眼, se også 內斜視 og 外斜視

眼對眼 ansikt til ansikt, under fire øyne

看對眼了 kjærlighet ved første blikk

對稱 symmetri

對稱的 symmetrisk

對稱地 symmetrisk

對稱性 symmetri

對稱度 graden av symmetri

對稱美 symmetrisk skjønnhet

對稱軸 (matematikk) rotasjonssymmetri, radialsymmetri

對稱空間 (matematikk) symmetrisk rom

對稱破缺 (fysikk) symmetribrudd

中心對稱 (matematikk) punktsymmetri

對空 (1) antiluft- (2) mot himmelen, i luften

地對空 bakke-til-luft

空對空 luft-til-luft

地對空導彈 bakke-til-luft-missil

空對空導彈 luft-til-luft-missil

對空火器 antiluftskyts

對空射擊 (1) å skyte mot fiendtlige fly (2) å fyre av skudd i luften

對立 (1) **opposisjon** 他實際上已消滅了一切對立的政見 *Han har i virkeligheten utradert all politisk opposisjon.* (2) **motsetning** 他的詩歌充滿了對立與對比 *Hans poesi er full av motsetninger og kontraster.* “大企業业一詞指的是最大的公司，被視為與勞工對立 *Begrepet “storkapitalen” brukes om de aller største selskapene, som motsetning til arbeiderne.* (3) **hver sin** 我們屬於彼此對立的陣營 *Vi befant oss i hver vår leir.* (4) **stridende**, rivaliserende, å rivalisere, rivalisering 現在是對立各派聯合起來、為共同目標而奮鬥的時候了 *Tiden er kommet for alle stridende fraksjoner å kjempe for et felles mål.* 兩幫對立的球迷相互高聲辱罵 *Rivaliserende fans skrek ukvemsord mot hverandre.* (5) **motsats**, motpol, motstykke 記住，想要和擁有是對立的 *Husk at det å begjære noe og det å besitte noe er motsatser.* 對立的雙方可以互相吸引 *Motpoler kan virke tiltrekkende på hverandre.* 那是因為物質和反物質本質上是對立的 *Det er fordi materie og antimaterie i utgangspunktet er motstykker.* (6) **motsatt** 對另一些人來說，這是樂趣的對立面 *For andre var det det motsatte av morro.* (7) **motstridende** 這種對立的哲學產生於不同的傳統和權力結構 *Slike motstridende filosofier oppstod på bakgrunn av forskjellige tradisjoner og maktstrukturer.* (8) **uforenlig** 這些舊觀念與現代生活是相互對立的 *Disse eldre forestillingene er uforenlige med et moderne liv.* (9) antitetisk (10) antagonistisk

對立面 r

對等 (1) **ekvivalent** 價值和價格並不總是對等 *Kvalitet og pris er ikke alltid ekvivalente.* (2) **motpart** 外交大臣現在和白宮的對等官員會談 *Utenriksministeren er nå engasjert i samtaler med sin motpart i Det hvite hus.* (3) (IT) **likemann** 它們組成了一個對等網絡 *De danner et likemannsnettverk.* (4) **resiprositet**

對等詞 ekvivalent ord

對等點 (IT) likemann

對等原則 resiprositetsprinsippet

對等編程 (IT) likemannsprogrammering

對等網絡 (IT) likemannsnettverk

對等恢復 (IT) gjenopprettelse via likemann

對等節點網絡 (IT) P2P-nettverk

功能對等 funksjonell ekvivalens

動態對等 dynamisk ekvivalens

對答 (skrives også 對荅) å svare

對答如流 å svare uten å nøle

對策 (1) mottiltak, reaksjon, respons (2) løsning, remedie (3) utvei, mulighet (4) tilnærming, strategi, mestringsmåte, håndtering

對策論 spillteori

應急對策 nødtiltak

管理對策 administrativ respons

速效對策 lettvint løsning

防治對策 preventive tiltak

對簿 å prøve en sak for retten

對簿公堂 (1) å la en sak gå til retten, å sees i retten (2) å saksøke (noen) (2) å saksøke (hverandre)

對罵 å skjelle ut hverandre

對美 (1) overfor det estetiske (2) overfor USA

對美政策 politikken overfor USA

對美合作 samarbeide med USA

對聯 rimende versepar

對對聯 å matche et vers

對胃口 (1) velsmakende (2) å falle i smak, hva man finner tiltalende

對茬 (dialekt) å stemme overens, å være i overensstemmelse med

對苯醌 (kjemi) $C_6H_4O_2$, benzokinon, 1,4-benzokinon, parakinon

對著 vendt mot (noen)

對著幹 (1) å gjøre det stikk motsatte av det noen ønsker (2) å gjøre nøyaktig det samme som noen med formål å utkonkurrere noen

對著和尚罵賊禿 *«å klage til munken over at tyven er skallet»*, en indirekte måte å kritisere noen på

對華 overfor Kina

對華政策 politikken overfor Kina

對華合作 samarbeide med Kina

對號 (1) å sjekke nummeret, å verifisere nummeret, kontroll av nummeret (2) å jevnføre, å sammenligne (3) verifiseringsmerke, å krysse av, merke for riktig svar ✓ 考試中老師在我的答題上都打了對號 *Læreren godkjente alle mine svar på prøven.* (4) nummerert, reservert (5) nummerkode

對號鎖 kodelås

對號員 plassanviser (på kino)

對號電話 telefonsamtale som settes opp gjennom en telefonist, manuelt oppsatt telefonsamtale

牌照對號 kontroll av kjennetegn, kontroll av registreringsskilt

對號入座 (1) nummererte sitteplasser, **reserverte sitteplasser** 所有的都是對號入座 *Alle disse er reserverte sitteplasser.* 這是不對號座位嗎? *Er denne sitteplassen ledig?* (2) **å innta sine sitteplasser** (skrives også 對號入坐) 當大家都對號入座後，把餐巾鋪在你的大腿上 *Legg servietten i fanget når alle har satt seg.* (3) **klassifisering** (4) **å jevnføre** 不要看了一篇研究就拿自己對號入座 *Ikke les en rapport og tro at det gjelder deg selv.* (5) **å passe inn**, å plassere 不過我還沒法很準確地將自己對號入座 *Enskjønt, jeg har ikke vært i stand til nøyaktig å se hvor jeg passer inn.* (6) **å forholde seg til**, å holde seg til, å overholde 就以上好男人特點，如果你可以對號入座，那麼今天你就該停止那些錯誤舉動了 *Hvis du kan forholde deg til gode manerer, da slutter du å oppføre deg galt fra idag av.* (7) **å ta ting personlig** 當老板進行泛泛的批评時，不要對號入座 *Når sjefen serverer generaliserende og negative kommentarer, da må du ikke ta det personlig.* (8) **motstykke** 您並不認為譯者在翻譯某一文本時，譯語中有與原語隊好入座的表達法可找? *De tror altså ikke at det finnes uttrykk i til-sproget som kan betraktes som motstykker til de i kildesproget når en oversetter skal oversette en tekst?* (9) **bokstenkning**, klassifisering basert på stereotypier (10) **å legge sammen to og to** 誰知道誰會看到這封信，讀出來，將身邊的人對號入座? *Hvem vet hvem som kommer til å se brevet, lese det, og legge sammen to og to?*

不對號入座 unummererte sitteplasser

矩陣對號入座法 matriseklassifisering

對蝦科 skalldyrfamilien *Penaeidae*

對蝦屬 skalldyrslekten *Penaeus*

對蝦 *Penaeus* spp. Merk at mange arter som tidligere ble henført under *Penaeus* nå er henført under *Fenneropenaeus, Farfantepenaeus, Litopenaeus og Marsupenaeus.*

明對蝦屬 skalldyrslekten *Fenneropenaeus*

美對蝦屬 skalldyrslekten *Farfantepenaeus*

濱對蝦屬 skalldyrslekten *Litopenaeus*

囊對蝦屬 skalldyrslekten *Marsupenaeus*

對衝 (1) å gardere seg (2) (finans) å verne seg mot eller å senke finansiell risiko ved investeringer

對衝基金 hedgefond

對襟 (1) jakke, vest eller genser med knepping foran (2) frontkneppet

對襟馬褂 mandarinjakke

對襟袍服 frontkneppet kappe eller frakk

對襟毛衣 strikkejakke, strikkegenser med knepping foran

無領對襟束帶長袍 djalabiya, djilabiya (fra arabisk جلابية) en løstsittende frontkneppet tradisjonell lang klesdrakt fra nilvassdraget (i første rekke Egypt, Sudan, Etiopia og Eritrea)

對襯 å komplementere hverandre

對視 (1) å se på hverandre, å stirre på hverandre (2) gjensidig blikk

對親 (1) å stifte familie, å gifte seg (2) et møte mellom de to angjeldende familier eller deres overhoder for å planlegge avkommets giftermål

對角 (geometri) motstående vinkel

對角線 (geometri) katet

對角矩陣 (matematikk) diagonal (i en matrise)

對角論證法 (matematikk) Cantors diagonalbevis

對角線引理 (matematikk) diagonaliseringslemma, fikspunktlemma

對角蛤屬 saltvannsmuslingslekten *Antigona*

對角蛤 (kalles også 花籃簾蛤) *Antigona lamellaris*

曲波皺紋蛤 *Antigona chemnitzii*

對話 dialog, konversasjon, samtale

對話框 (IT) dialogvindu

政治對話 politisk dialog

南北對話 nord-syd-dialog

對課 en skolastisk øvelse der elevene skal fullføre et poetisk eller litterært ordpar. F. eks. om læreren sier "regn" 雨, da skal eleven svare "vind" 風, fordi "regn og vind" 雨風 er et poetisk ordpar. Om læreren sier "ferskenrød" 桃紅, da skal eleven svare "pilgrønn" 柳綠, fordi "ferskenrød og pilgrønn" 桃紅柳綠 er et poetisk ordpar, jevnfør fraser som 桃花嫣紅, 柳枝碧綠 (*"ferskenblomsten er knallrosa, og piletreets grener er smaragdgrønne"*)

對詞 (1) gjendrivelse, å tilbakevise en påstand (særlig i retten) (2) (skuespillere) hjelper hverandre med å øve inn replikkene

對調 *[～diào]* å bytte (om), å snu (om på), (rolle)bytte, ombytting

對調工作 å ta hverandres arbeide

對調位置 å bytte plass

妻子對調 konebytte

角色對調 rollebytte

對談 konversasjon

參與對談 å delta i konversasjonen

智慧的對談 intelligent konversasjon

對證 å verifisere

對證書 (IT) sertifikat

對講 (1) å snakke sammen ansikt til ansikt (2) å snakke sammen gjennom walkie-talkie eller intercom

對講機 walkie-talkie

對講電話 interkom

對象 (1) **objekt** 性對象 *sexobjekt* 實驗對象 *forsøksobjekt* (2) **gjenstand** 她是小報譏笑諷刺的對象 *Hun er gjenstand for latterliggjørelse i tabloidpressen.* (3) **partner** 奧利恩有個一動不動地盯著談話對象的習慣 *Orion hadde for vane å stirre urørlig på sin samtalepartner.* (4) **mål** 這家公司據傳是併購的對象 *Selskapet ryktes å være et oppkjøpsmål.* 政客理所當然是諷刺的對象 *Politikere er legitime satiremål.* (5) **målgruppe**, å være rettet mot 這個廣告的對象主要是十幾歲的青少年觀眾 *Målgruppen for reklamen var hovedsakelig tenåringer.* 這本書的對象是幼童 *Boken er rettet mot små barn.* (6) **forsøksobjekt** "白色噪音"通過耳機被送進實驗對象的耳朵裡 *"Hvit støy" ble sendt gjennom hodetelefoner inn i ørene til forsøksobjektene.* (7) **skyteskive** 他卑微的身世仍然是一些惡意玩笑的嘲弄對象 *Han er fremdeles skyteskive for ondskapsfulle vitser om hans bakgrunn fra enkle kår.* (8) **å bli utsatt for** 過去他們一直是種族虐待的對象 *Før var de hele tiden utsatt for rasistisk forulempning.* (9) (成為批評的對象) **å bli hengt ut** 這家公司因用狗做藥物試驗而成為動物保護團體批评的對象 *Selskapet ble hengt ut av dyreverngrupper for sin bruk av hunder i utprøvning av medisiner.* (10) **offer** 我成了這個辦公室霸王欺負的對象 *Jeg ble et mobbeoffer for kontorets bølle.* (11) (可作弄的對象) **fritt vilt** 多數小孩認為年輕教師是可作弄的對象 *De yngre lærerne ble ansett for fritt vilt av de fleste barna.* (12) **bytte** 攝影師滿街捕捉拍攝對象 *Fotografene forfulgte sitt bytte gjennom gatene.* (13) (fotografi) **motiv** 盡可能靠近對象，拿穩相機 *Kom så nær motivet som mulig og hold kameraet støtt.* (14) **avtale** 我的對象七點鐘與我見面 *Min avtale møter meg klokken syv.* (15) (kjemi) middel, agens

性對象 sexobjekt

交配對象 make

關注對象 fokus

實驗對象 forsøksobjekt, prøvekanin

優撫對象 entitled groups, preferential treatment

扶貧對象 antallet som lever under fattigdomsgrensen, antallet sosialhjelpsmottagere

主要懷疑對象 hovedmistenkte

面向對象 (IT) objektorientert

面向對象程序設計 (IT) objektorientert programmering

對質 å konfrontere 與某人對質 *å konfrontere noen*

雙方對質 å konfrontere begge partene med hverandres påstander

證人對質 å krysseksaminere et vitne

對路 kalles også 對路子 (1) den rette veien 如果你感覺自己像暴風雨中人行道上的蟲子，那很可能你就真的走對路了 *Hvis du føler deg som et lite insekt på fortauet når det regner og blåser, da er chansene gode for at virkelig går i riktig retning.* 收藏新手們如何在這重重森林中找對路子呢？ *Så hvordan finner nybegynnersamleren veien gjennom denne jungelen?* (2) hva man behøver, hva som trengs 這種貨到農村正對路 *Disse varene er*

akkurat hva landsbygden trenger. 初次見面就看出他顯然不是“對路子的人” *Allerede ved det første møtet ble det klart at han ikke var 'den rette typen'.*

對過 på skrå overfor, på skrå vis-à-vis 是那對過客船上有人弹的琵琶哩 *Det er noen som spiller lutt ombord på passasjerbåten på skrå vis-à-vis.*

對酌 å ta et glass vin sammen

對錶 å stille klokken, å stille uret

對門 (1) den rette døren 我抹黑跌跌撞撞地往前走，全憑運氣去找對門 *Jeg famlet meg frem i mørket og stolte på hellet for å finne riktig dør.* (2) å befinne seg rett overfor hverandre 我們兩家對門 *Våre to hjem befinner seg rett overfor hverandre.* (3) huset / porten / inngangen rett overfor 他住在學校的對門 *Han bor i huset rett overfor skolen.*

門對門 dør-til-dør

對開 (1) to kjøretøy eller fartøy kjører i retning mot hverandre 廣州和九龍對開的火車必須停在橋的兩端，等兩方面的旅客互相換完車後，火車便各自駛回原站 *(Sydgående) tog fra Guangzhou og (nordgående) tog fra Kowloon møtte hverandre på hver sin side av broen, der passasjerene fra hvert tog måtte gå ombord i det andre toget, og de to togene returnerte så til hver sin utgangsstasjon.* (2) å dele i to like store deler 我早從別人的口中聽說，他是一個正直、勤奮、練達的人，曾經擔任煉鋼廠的廠長。他和首鋼大多數幹部一樣，工作强度是一天的對開：十二小時 *Jeg hørte tidlig fra andre at han var en rettskaffen, hårdtarbeidende og erfaren mann, som ved tidligere var sjef for stålverket. Som de aller fleste kadrene i Shougang-gruppen, arbeidet han i skift à 12 timer.* (3) (trykking) folioformat

對開本 (trykking) foliant

對陣 (1) mot 這是接下來的５天裡兩場與丹佛對陣的比賽中的第一場 *Dette er den første av to kamper mot Denver i løpet av de neste fem dager.* (2) å spille mot, å møte 在幻想世界中我們同他們在決賽中對陣 *I drømmeland møter vi dem i finalen.* (3) deltagende, kjempende 對陣雙方各有一個蹦床，每隊三到五名球員試圖將球擊過或踢過網到對方的場地 *De kjempende lagene har hver sin trampoline, og 3 til 5 spillere fra hvert lag skal forsøke å kaste eller sparke ballen over nettet til det andre lagets banehalvdel.*

對面 (1) på den andre siden 看看馬路對面 *Se på den andre siden av veien!* (2) rett overfor 吃早餐時，珍妮已坐在她的對面 *Jennie hadde sittet rett overfor henne ved frokosten.* (3) motsatt side 我們住在馬路對面再遠一點的地方 *Vi bor litt lenger ned på motsatt side av veien.* 他們正努力要把一張舊沙發搬到馬路對面去 *De forsøkte å buksere en gammel sofa over på motsatt side av veien.* (4) rett over 咖啡館就在馬路對面那邊 *Kaféen er rett over veien der.*

面對面 ansikt til ansikt

對頂角 (matematikk) vertikal vinkel

對頭 *[duìtóu]* (1) **ektefelle** 不瞞老年伯講，這箇婦人的對頭，就是小侄 hjghgk (2) (dialekt) **blind date** (3) **midt imot**, rett på 我先上崗子去看，有對頭來的牲口，好招呼他一聲兒；不然，這等窄道兒，擠到一块子可就不好開咧 *Jeg gikk først opp til bakketoppen for å se, hvis det var krøtter som kom midt imot, så fikk jeg rope til dem, ellers ville det bli så trangt at det ville være umulig å kjøre videre på denne trange veien.* (5) **normalt** 我一想，討飯為啥這麼早？又都是男的，没見到女的，有點不對頭啊！ *Og da tenkte jeg, hvorfor er de ute og tigger om mat så veldig tidlig? Og bare menn, ingen kvinner. Det virket litt unormalt!* (6) **korrekt** 黨的政策對頭了，我們當領導的要趕快讓農民吃飽穿暖住新房，別的，將來再說吧 *Partiets politikk er korrekt, vi som kadre må raska på å la bondebefolkningen spise seg mette, ha varme klær og å nye hus å bo i. Alt annet får vi snakke om senere.* (7) **passende** 老嫂子，急啥哩，瓜熟蒂落，遲不了，我一定給滿天瞄個對頭的！ *Kjære svigerinne, det har da ingen slik bråhast, alt til sin tid, det er rikelig med tid, jeg vil så avgjort velge en passende en til Mantian!* (8) (dialekt) **ja**, okay, enig

> **不對頭** (1) **unormalt** 她覺得有點不對頭，就叫了警察 *Hun ante noe var galt og tilkalte politiet.* (2) **misforstått** 她是要帮忙，只是想法不對頭 *Hun ønsket å hjelpe, det var bare det at tankegangen var litt misforstått.* (3) **fører ikke frem** 我們的方法好像有點不對頭 *Den måten vi gjør dette på fører ikke frem.* (4) **liker ikke** 我看這些烏雲不對頭 *Jeg liker ikke disse mørke skyene.* (5) **ikke helt riktig** 然後第二定律跳出來說，這不大對頭 *Og så kommer lov nr. 2 inn i billedet og forteller oss at dette ikke er helt riktig.* (6) **kommer ikke overens** 兩個人脾氣不對頭，處不好 *De to kommer ikke overens.*

對頭 *[duìtóu]* (1) **fiende** 趙主任是地主富農的對頭，壞蛋挺恨他 *Zhao er jordeier og fiende av de velstående bøndene. Drittsekkene hater ham.* (2) **motpart** i en rettssak 訟者必有箇對頭，若無對，不成訟 *Et søksmål fordrer en motpart. Uten motpart er det ikke mulig å reise sak.* (3) **rival** 這是

她對老對頭的個人勝利 *Det var en personlig seier over hennes gamle rival.*

死對頭 ens verste fiende

冤家對頭 fiende

不共戴天的對頭 svoren fiende

對馬 Tsushima (1) øy mellom Kyushu og Korea, administrativt underlagt Nagasaki, se 對馬島 (2) Tsushima by, den eneste byen på Tsushima, se 對馬市

對馬市 Tsushima by

對馬海峽 Tsushima-stredet

對麼 Riktig? Det er riktig, ikke sant?

對齊 å justere efter hverandre, å innstille efter hverandre, å samstille, å alignere, (typografi) å justere, se også 定心

右對齊 å høyrejustere

左對齊 å venstrejustere

兩端對齊 å blokkjustere

右對齊邊距 høyrejustert marg

左對齊邊距 venstrejustert marg

兩端對齊文本 blokkjustert tekst

59【都】邑部10畫

金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【dōu】

(1) vektlegger samtlige (1a) **alle** 大家都應該知道 *Dette bør alle vite.* (1b) **både** 你爸爸和你媽媽都是美國人嗎？ *Er både faren og moren din amerikanere?* (1c) **begge** 不管是國際幼兒園還是本地幼兒園，學費都很貴 *Det spiller ingen rolle om det er en internasjonal eller en lokal barnehave, de er begge veldig dyre.* (1d) (什麼…都) **alt** 中國的歷史爸爸什麼都知道 *Pappa kan alt om kinesisk historie.* (1e) (什麼…都不) **ingenting** 我女朋友覺得外國的東西什麼都不好 *Venninden min synes at ingenting fra utlandet er noe tess.* (1f) (每…都) **hver** 我每天都要上班 *Jeg må arbeide hver dag.* (1g) (誰都) **enhver** 誰都可以進 *Enhver kan komme inn.* (1h) (誰都不) **ingen** 誰都不相信他說的話 *Ingen tror på det han sier.* (1i) (哪裡都) **overalt** 他的房間裡哪裡都是髒衣服 *Rommet hans flyter av skitne klær overalt.* (1j) (什麼時候都) **(når) som helst** 你什麼時候來都歡迎 *Du er velkommen når som helst.*

(2) vektlegger et stort antall (2a) (很多…都) **de fleste** 我的很多朋友都有車 *De fleste av mine venner har bil.* (2b) (很多…都不) **de færreste**

(3) **enn** 我跟他說多少遍都沒有用 Det hjelper ikke hvor mange ganger jeg enn ber ham om det. 別人怎麼想都不重要 Hva andre enn tror er ikke viktig.

(4) (連…都) **selv** 這個問題太簡單了，連三歲小孩都知道 *Dette spørsmålet er så lett at selv en treåring kjenner svaret.* 這個漢字太難了，連我的中文老師都不認識 *Dette er altfor vanskelig, selv ikke kinesisklæreren min kan det.* 他什麼都吃，連狗肉都吃 *Han spiser alt, selv hundekjøtt.* 你連你最好的朋友都不相信？ *Du tror selv ikke på din beste venn?*

(5) til og med 我很想媽媽，有時候我都能看見她 *Jeg savner mamma svært, enkelte ganger kan jeg til og med se henne.*

(6) uansett, likevel 不管怎麼樣，我們都要好好準備 *Det spiller ingen rolle, vi må uansett forberede oss godt.*

(7) nå først, nå engang 來都來了，就先別急著走了 *Når du først er kommet, så ha det ikke så travelt med å gå igjen da.*

(8) allerede 都九點了，快點起床！ *Klokken er allerede ni, kom deg opp av sengen!* 牛奶都壞了，扔掉吧 *Melken er allerede blitt dårlig, bare kast den.*

(9) uttrykker misbilligelse 都怪你，出門不帶傘 *Det hele er din feil, gå ut døren uten å ta med paraply.* 都是你，害我跑這麼遠 *Det hele skyldes deg, få meg til å måtte dra så langt.* 都怨你，不提前訂好座位 *Dette er din feil - at du ikke reserverte seter!*

(10) i all verden (indikerer sarkasme og/eller overraskelse) 都什麼年代了 *Hvilket århundre kommer så du fra?* 你都什麼時候睡覺？ *I all verden! Når er det du egentlig sover?*

【dū】

(11) hovedstad, metropol

都伯林 *[Dūbólín]* Dublin, skrives også 都柏林

都卜勒 *[Dōubǔlè]*, skrives også 多普勒, Doppler

克里斯蒂安・都卜勒, skrives også 克里斯蒂安・多普勒, Christian Doppler (1803-1853)

都卜勒效應 (fysikk) Doppler-effekt

都卜勒紅移 (fysikk) rødforskyvning, kalles fortrinnsvis bare 紅移

都卜勒位移 (fysikk) Doppler-forskyvning

都城 *[dūchéng]* hovedstad

都尉 *[dūwèi]* (1) militær grad i oldtidens Kina, oversettes vanligvis med **kommandant**. Tegnet 尉 betød på oldkinesisk i seg selv "ansvarshavende revisor", og det ligger i begrepet 都尉 at en slik kommendant hadde ansvaret for å holde inventar over ymse typer lagre av militære effekter (2) enkelte av titlene med 都尉 kunne gå i arv og utviklet seg under Qing-dynastiet til adelslignende privilegier (3) familienavnet *Duwei*

典弩都尉 kommandant med ansvar for armbrøst, kaltes også 積弩都尉

典鎧都尉 kommandant med ansvar for rustninger, skjold og panser

輕車都尉 (fra Manchu *«adaha hafan»*) kommandant med ansvar for lettere kjøretøy

都市 *[dūshì]* by, storby

都市的 urban

都市人 bymenneske

都市化 urbanisering

都市圈 storbyområde, kalles også 都市區

都市病 a (urbane) livsstilsykdommer

都市生活 byliv, storbyliv, urbanisme

都市化地區 a urbanized area

都龐嶺 *[Dūpáng lǐng]* Dupang-fjellkjeden mellom Søndre Hunan og Guangdong

都拉斯 *[Dōulāsī]* Durrës, by i Albania

都更案 *[dūgēng'àn]* byfornyelse

都會 *[dūhuì]* by, metropol

都會傳奇 (kalles også 都市傳奇 eller 都市傳說) vandrehistorie (fra engelsk *urban legend*), en uverifisert anekdote som presenteres som sann

都會美型男 metrosexual, kalles også 都市美型男

大都會 metropol

大都會博物館 Metropolitan Museum of Art (i New York)

都督 *[dūdū]* militær grad i oldtidens Kina, i sporadisk bruk inn i Republikken Kina (1912-1949), oversettes vanligvis med **guvernør**

持節都督 (embede etablert i år 222 e.Kr. under De tre Kongedømmer) guvernør i distriktene som representerer keiseren med ansvar for militære anliggende

都鐸 *[Dūduó]* Tudor, engelsk kongelig slekt, skrives også 帝舵

都鐸王朝 a Tudor-dynastiet (1485-1603)

都鐸家族 Huset Tudor

都鐸玫瑰 Tudorrose

都鐸式拱 (arkitektur) Tudorbue

都鐸時代 Tudortiden

都鐸時代建築 (arkitektur) Tudorstil

愛德華・都鐸 Edvard Tudor (1537-1553), Kong Edvard VI av England, sønn av Henrik VIII og Jane Seymour

都靈 *[Dūlíng]* Torino

60【機】木部16畫 机木部6畫

金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【jī】

(1) **maskin**, apparat, innretning, mekanisme 織機 *vev* 躡機 *pedalvev* 耳機 *hodetelefon* 輪機 *turbin* 扳機 *avtrekker* 軋機 *stålvalsemølle* 機理 *mekanisme* 機制 *mekanisme* 機芯 *urverk*

(2) **motor** 電機 *elektrisk motor*

(3) **fly** 機票 *flybillett* 包機 *charterfly* 客機 *passasjerfly* 劫機 *flykapring* 貨機 *lastefly*

(4) skip 母機 *moderskip*

(5) **telefon** 座機 *fastlinjetelefon* 手機 *mobiltelefon* 分機 *internnummer* 總機 *sentralbord* 掛機 *å legge på røret*

(6) computer 當機 *computeren har kræsjet, computeren er nede* 桌機 *desktop computer*

(7) organisme 有機 *organisk* 無機 *uorganisk*

(8) sjanse, **anledning**, høve 時機 *tiden er opportun, øyeblikket er opportunt* 尋機 *å se efter en mulighet* 危機 *krise* 機宜 *hva som er påkrevet i den foreliggende situasjon*

(9) hensikt, intensjon 心機 *tanke, plan*

(10) vidd, forståelse 靈機 *plutselig inspirasjon, eureka-øyeblikk*

(11) hemmelighet 天機 *mysterium som bare himmelen kjenner til*

(12) intelligent, kvikk 機急 *intelligent og kvikk* 機悟 *kvikk og årvåken* 機捷 *kvikkhet* 機巧心術 *oppfinnsom snarrådighet* 機靈靈巧 *smart og dreven*

(13) (klassisk) årsak 皆出於機 *Alt har en årsak.* 病機 *årsak til og videre utvikling av en sykdom*

(14) (kun 机) salongbord, tebord

(15) (kun 机) kalles også 楹木樹, *Alnus cremastogyne*, en treart i oreslekten

機不可失，時不再來 m, skrives også 機不可失，失不再來

機不離手 mobiltelefonavhengig(het)

機件 maskindel, komponent, mekanisme

- 機件鋼 maskinstål
- 機件失靈 mekanisk feil
- 小機件 innretning
- 活動機件 bevegelige deler
- 石英機件 quartz-urverk

機制 (1) (konkret) mekanisme (2) (abstrakt) mekanisme, prosedyre, tiltak

- 防護機制 beskyttelsesmekanisme
- 防禦機制 forsvarsmekanisme
- 懲罰機制 straffemekanisme
- 躲避機制 unnvikelsesmekanisme
- 價格機制 prismekanisme
- 驗證機制 verifiseringsmekanisme
- 自律機制 selvdisiplinerende mekanisme
- 分類機制 sorteringsmekanisme
- 傳輸機制 transportmekanisme
- 設計機制 designmekanisme
- 安全機制 sikkerhetsmekanisme
- 生理機制 fysiologisk mekanisme
- 激勵機制 incitamenter
- 長效機制 varig mekanisme
- 自動調節機制 selvkorrigerende mekanisme
- 呼吸調節機制 respirasjonsregulerende mekanisme
- 軍事互信機制 militære tillitsbyggende tiltak
- 集體安全機制 kollektiv sikkerhets-mekanisme
- 安提基西拉機制 Antikythera-mekanis-men

機務段 lokomotivstall

機動 (1) motorisert (2) mobil (3) fleksibel

- 機動的 mobil
- 機動性 mobilitet
- 機動船 motorbåt
- 機動車 motorisert kjøretøy
- 機動車輛 motoriserte kjøretøy
- 機動調整 fleksibel
- 靈活機動 fleksibel, smidig

機哩呱啦 skvalder, høyrøstethet, skrives fortrinnsvis 嘰哩呱啦

機器 maskin

- 機器人 robot
- 機器人學 robotteknologi
- 機器翻譯 maskinoversettelse, kalles også 機械翻譯
- 戰爭機器 krigsmaskin

機場 flyplass, lufthavn

- 機場大廈 (1) flyplassbygning (2) fly-plassterminal, kalles fortrinnsvis 航班樓
- 民用機場 sivil lufthavn
- 軍用機場 militær lufthavn

機子 innretning, enhet, apparat, maskin

機宜 (1) **rette ord i rett tid** 大學士榮祿議令產煤鐵各省，咸從速開採……所言切中機宜，亟應籌辦 *Ronglu, en kandidat fra universitetet, foreslo at alle provinser som produserer kull og jern skulle utvinne så raskt som mulig... Hva han foreslo var rette ord i rett tid og dette bør implementeres uten opphold.* (2) **påkrevede mottiltak** 開了一個秘密會議，他面授了一些機宜 *De avholdt et hemmelig møte, og han fortalte dem direkte hvilke mottiltak som var påkrevet.* (3) **hemmelig**, gradert, fortrolig 故机宜慎密 *Av denne grunn må vi passe på å holde dette hemmelig.* (4) **anledning**, chanse, mulighet

機密 hemmelig, konfidensiell, gradert

- 機密的 konfidensiell, hemmelig
- 機密性 konfidensialitet
- 機密文件 gradert dokument

機尾 flyhale

機巧 (1) **ferdighet** 這種遊戲可以幫助他們磨練馴鹿機巧，在幾年之後他們便能放牧鹿群 *Disse spillene kan hjelpe dem med å oppøve rensdyrferdighetene, når de efter noen år kan slippe rensdyrflokken ut på beite.* (2) **fingerferdighet** 小偷一定有一个高機巧是有效的 *Tyver må så avgjort være i besittelse av en høy grad av fingerferdighet for å være effektive.* (3) **oppfinnsomhet** 老師喚醒年輕頭腦，並且老師鼓勵機巧和解開肥沃想像力 *Lærerne vekker de unges sinn, og lærerne oppmuntrer oppfinnsomhet og slipper løs produktiv fantasi.* (4) **raffinement**, finesse 很奇怪地，那些有能力的人、聰明的人、有野心的人、傲慢的人，同時，也就是最懦弱而糊塗的人，缺乏幽默家的勇氣、深刻和機巧 *Det snodige er, at de evnerike, de intelligente, de ambisiøse og de hovmodige er alle samtidig de feigeste og de mest uklare, uten humoristens mot, underfundighet eller raffinement.* (5) (om urverk og instrumenter) **sinnrikhet** 衡善機巧，尤致思於天文、陰陽、歷筭 *Heng er dyktig på det sinnrike i instrumentfaget, i særdeleshet innen astronomi, meteorologi og kalenderutregninger.*

[adjektiv] 機巧的 (1) **kvikk**, rammende, eplekjekk 这些不只是理論問題或者機巧的思辨 *Disse er ikke bare retoriske spørsmål eller kvikke argumenter.* (2) **dyktig** 他是個很機巧的工匠 *Han er en svært dyktig håndtverker.* (3) **oppegående**, snartenkt, pigg, våken 我這女兒吹弹歌舞，書畫琴棋，無不精妙，更是風流旖旎，機巧聰明 *Denne datteren min spiller instrumenter og kan synge og danse, hun behersker kalligrafi, maling, harpe og sjakkspill, det er ikke det område der hun ikke er genial, hun er romantisk og charmerende, og hun er oppegående og intelligent.* (4) **utspekulert** 蓋先生自童幼讀書，常自保其嬰兒之性，不敢失墜。及長，而與眾酬接，以至居官蒞民，皆出其天懷以相賦與，不知人世有機巧之事 *Herr Gai leste bøker fra han var et lite barn, han tok alltid vare på sin barnlige natur, og våget aldri å gi slipp på den. Da han ble voksen, og mottok representanter for massene, ja selv da han møtte folket som embedsmann, gav han alltid av sitt hjerte, og han var uvitende om at det i denne verden var noe slikt som å være utspekulert.*

[adverb] 機巧地 (1) **kvikt**, rapt, lurt “不過，範妮怎麼辦？”那士兵機巧地問 *'Men hva med Fanny?' spurte soldaten kvikt.* (2) **smidig** 蘭德速攻艇使用反重力板去利用行星的重力場來懸空浮起，以模擬飛行的效果並使其能夠在較低高度下機巧地行動 *Landspeeder-fartøyene benytter seg av en frastøtningsplate for å skumme gjennom en planets gravitasjonsfelt for å simulere realistisk flyvning og for å gjøre den i stand til å utføre smidige manøvre i lav høyde.*

機床 maskinverktøy

機庫 hangar

機急 intelligent og kvikk

機悟 kvikk og årvåken, skrives også 機晤

機房 maskinrom

機捷 kvikkhet, smidighet

機敏 (1) skarp, våken, kvikk 他很機敏，思維敏捷並且能機智應答 *Han er svært skarp, er rask i tankegangen og kan svare for seg.* (2) smart, fiks, delikat, tiltalende 在面試中，機敏的表現是一種有利的條件 *Under et intervju kan en smart presentasjon være tungen på vektskålen i din favør.*

- 機敏穎悟 kvikk og årvåken
- 不機敏 (1) ikke være helt med, ikke henge helt med

機智 intelligens, vidd, intelligent, vis, vittig

- 機智敏捷 intelligent og kvikk

機會 chanse, anledning, mulighet

- 機會成本 (økonomi) alternativkostnad
- 機會難得 en sjelden chanse, nå eller aldri
- 機會主義 opportunisme
- 就業機會 jobbmuligheter
- 第二次機會 en chanse nr. to, en chanse til

機杼 vev, vevstol

機械 (1) maskinutstyr, maskinell (2) mekanikk, mekanisk

- 機械式 mekanisk
- 機械性 mekanisk
- 機械化 mekanisering
- 機械能 mekanisk energi
- 機械工 mekaniker
- 機械師 maskinist
- 機械碼 maskinkode
- 機械鐘 mekanisk ur
- 機械工人 mekanisk arm
- 機械手臂 mekanisk arm
- 機械翻譯 maskinoversettelse, kalles også 機器翻譯
- 機械加工 maskinell bearbeidelse
- 機械工程 maskinteknikk
- 機械工程師 maskiningeniør
- 機械語言 maskinsprog
- 機械戰警 «*Robocop*», amerikansk actionfilm fra 1987.

機槍 maskingevær

機構 organisasjon, etat, institusjon

機油 motorolje

機率 sannsynlighet (eldre skrivemåte også 幾率) kalles fortrinnsvis 概率,kalles også 機會率 eller 或然率

機理 mekanisme

- 休眠機理 dvalemekanisme
- 飛行機理 flyvemekanisme
- 侵徹機理 penetreringsmekanisme
- 黏合機理 klebemekanisme
- 發病機理 patogenese
- 生存機理 overlevelsesmekanisme
- 交換機理 utvekslingsmekanisme
- 平衡機理 ekvilibrium-mekanisme
- 反應機理 reaksjonsmekanisme
- 生物學機理 biologisk mekanisme
- 實際的機理 den faktiske mekanismen

機票 flybillett

機箱 kasse

機組 (1) enhet (2) gruppe

機組人員 mannskap
機組成員 mannskap
反應堆機組 reaktorenhet

機緣 (1) chanse, **anledning**, mulighet 一旦失落這次機緣，你就很難找回 *Hvis du lar denne chansen gå fra deg, blir det vanskelig å finne en ny.* (2) tilfeldighet, se 機緣巧合 (3) flaks, **hell** 只要還有一點記憶，一點機緣，一個故事就會永遠流傳 *Med litt hukommelse og litt flaks kan en historie leve i det uendelige.* (4) **omstendigheter**, forhold 祈禱獲得正確的機緣，使你遇到能夠引導你至怔悟的人 *Be om de rette omstendighetene, slik at du kan møte en person som kan lede deg til innsikt.*

機緣巧合 ved en ren tilfeldighet, rene tilfeldigheter, tilfeldig sammentreff
機緣湊巧 å være så heldig, som ved en skjebnens tilfeldighet
機緣不巧 å være uheldig timet, å inntreffe på et galt tidspunkt
機緣使然 tilfeldighetenes spill
機緣巧遇 tilfeldig møte

機翼 (fly)vinge

機能 (1) funksjon (2) aktivitet (3) (ånds)evne

機能性 prestasjonsfremmende
機能力 kompetanse, ferdighet
機能不全 utilstrekkelighet, inkompetanse, mangelfullhet
機能亢進 (medisin) overaktivitet
機能減退 (medisin) underaktivitet
機能障礙 dysfunksjon, funksjonsfeil
機能心理學 funksjonspsykologi
心臟機能 hjertefunksjon
生理機能 biologisk funksjon, fysiologi

機製 maskinlavet, maskinbearbeidet

機艙 (1) kabin, flykabin (2) maskinrom

機芯 urverk

自主機芯 egenutviklet urverk

機詐 utspekulert

機詐歹徒 utspekulert kjeltring

機謀 (1) krigslist, intrige, intrigemakeri (2) plan, påfunn

機警 vaktsom, årvåken, oppmerksom, skarpsindig, observant

機變 (1) list, knep, sluhet, utspekulerthet 第六小學校的校長是兩頰叢生短胡的中年人……兩眼骨碌骨碌盡在那裡轉，似乎一轉就產生一個新機變 *Rektor ved folkeskole nr. seks er en middelaldrende mann med et overgrodd, kort skjegg på begge kinn... de to øynene hans ruller rundt og rundt som best de kan, som om de produserte en ny type sluhet for hver omdreining.* (2) snarrådig tilpasning, improvisasjon (3) tilpasningsevne 許君人甚誠實，而缺機變 *Xu, du er gjennom ærlig, men du mangler tilpasningsevne.*

機踏車 motorsykkel, scooter

機身 (1) flyskrog (2) maskinkropp

機車 (1) lokomotiv (2) motorkjøretøy (3) bil (4) motorsykkel

機車隊 lokomotivpark
蒸汽機車 damplokomotiv

機軸 veivaksel, spindel

機遇 chanse, håp, mulighet

機運 mulighet, anledning

機長 fartøysjef, kaptein

機關 (1) organ, etat, myndighet (2) (våpen) maskin-

機關報 organ, talerør
機關車 lokomotiv
機關槍 maskingevær
機關炮 maskinkanon
執法機關 ordensmakt
國家機關 statlig(e) etat(er)
警察機關 politietaten
行政機關 forvaltningen, embedsverket, statsadministrasjonen
立法機關 lovgivende organ, lovgivende myndighet
司法機關 domstolsmyndigheten, domstolsetaten, domstolene
審判機關 dømmende organ
檢察機關 påtalemyndigheten
權力機關 maktapparatet
監察機關 tilsynsmyndighet

機電 elektromekanikk, elektromekanisk

機靈 (skrives også 機伶) (1) smart, våken (2) utspekulert

機靈鬼 en utspekulert / beregnende person
機靈靈巧 smart og dreven
心竅機靈 intelligent, smart

機頂盒 TV-abonnementsboks, kabelboks

機頭 (1) foran i flyet (2) nesen på flyet (3) foran på maskinen

機頭座 sete foran i flyet
機頭藝術 dekorasjon foran på flyet

機體 (1) flykroppen (2) maskinkroppen

Maskiner, apparater, innretninger og dingser

無人機 drone
滑翔機 seilfly
直升機 helikopter
偵察機 spionfly
戰鬥機 kampfly
殲擊機 jagerfly
轟炸機 bombefly
發動機 motor
柴油機 dieselmotor
電動機 elektrisk motor
內燃機 forbrenningsmotor
噴氣機 jetmotor
透平機 turbin
汽輪機 dampturbin
起重機 heisekran
推土機 bulldozer
拖拉機 traktor
打穀機 skurtresker
脫粒機 treskemaskin
剪草機 gressklipper
灑水機 vannspreder
離心機 sentrifuge
抽風機 avtrekksvifte
烘乾機 tørkemaskin
吹風機 hårtørrer
洗衣機 vaskemaskin
洗碗機 oppvaskmaskin
吸塵機 støvsuger
縫紉機 symaskin
咖啡機 kaffemaskin
攪拌機 mixmaster
絞肉機 kjøttkvern
透析機 dialysemaskin
時光機 tidsmaskin
永動機 perpetuum mobile
老虎機 enarmet banditt
取款機 minibank
收銀機 kassaapparat
複印機 kopimaskin
裁紙機 papirkutter
碎紙機 makulator
傳真機 faxmaskin
打字機 skrivemaskin
打印機 printer
訂書機 stiftemaskin
計算機 kalkulator
收音機 radioapparat
錄像機 videoopptager
錄音機 båndopptager
影碟機 DVD-spiller
電視機 fjernsynsapparat
電話機 telefonapparat
單反機 speilreflekskamera
播放機 avspiller
對講機 walkie-talkie
打火機 lighter
照相機 kamera
輪轉機 karusell
織布機 vevstol

61【自】自部6畫

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【zì】

Vær oppmerksom på at dette tegnet i klassisk og arkaisk kinesisk kan ha mange andre betydninger enn de som er oppført her.

(1) **seg selv** 自制 *selvkontroll* 自信 *selvtillit* 自傳 *selvbiografi*

(2) **sin egen**, desentralisert, lokal 自主 *å være sin egen herre*

(3) noe som tilhører den enkelte, **individuell** 自備 *medbragt* 自帶食物 *niste* 自留地 *privat dyrket mark*

(4) **egenhendig**, i egen person 親自 *selv, personlig* 自助 *selvbetjening*

(5) alene 自專 *å gjøre ting alene*

(6) **aktivt**, bevisst, med viten og vilje, på eget initiativ 自尋 *aktivt gå ut og søke efter*

(7) **av seg selv**, automatisk, uten påvirkning eller innvirkning utenfra 自鳴 *å ringe, å kime* 自發 *spontant* 自排 *automatgiret* 自控 *automatisk kontroll*

(8) udisponert, uhindret, uregulert 自在 *fri og avslappet, utvungent* 自由 *frihet*

(9) **fra**, siden 自此 *herfra* 自古 *fra gammelt av* 自1938年 *siden 1938* 自下而上 *nedenfra og opp*

(10) (matematikk) uavhengig 自變量 *uavhengig variabel*

(11) radikal nr. 132 i Kangxi-systemet «sin egen»

自上而下 (konkret) ovenfra og ned
自下而上 nedenfra og opp
自不
自不必說 det sier seg selv
自不量力 å gape over mer enn man kan svelge
自主 (1) **autonomi** (2) å være sin egen herre 獨立工作意味著她能夠自主 *Å arbeide selvstendig betød at hun kunne være sin egen herre.* (3) å være herre over, **av egen fri vilje** 在封建制度下，婚姻不能自主 *Under føydalismen kunne man ikke fritt velge ektefelle.* (4) (industriproduksjon) egenutviklet, **in-house** (5) (grammatikk) vilje
自主性 autonomi
自主權 autonomi
自主神 Libertas, frihetens gudinne i romersk mytologi
自主神會 Libertas, norsk politisk organisasjon (1947-1988)
自主系統 autonomt system
自主機芯 egenutviklet urverk
自主創新 uavhengig innovasjon
自主武器 autonome våpen

自主副詞 viljesadverb

自主動詞 viljesverb

自主學習 autonom læring

半自主 semiautonom

不由自主地 ufrivillig

自主神經系統 det autonome nervesystemet, det vegetative nervesystemet, kalles også 自律神經系統

自主水下載具 autonom undervannsfarkost

自主神經紊亂 dysautonomia, forstyrrelse i det autonome (det vegetative) nervesystemet

東正教自主教會 de autokefale kirker

自以爲是 å tro at man selv (alltid) har rett, å opptre ubeskjedent

自作 (1) å gjøre ting selv (2) hva man selv har lavet

自作自受 ris til egen bak, å høste det man sår

自作多情 sentimental, søtladen

自作聰明 å tro at man er smart

自作孽不可活 ris til egen bak svir surest

自作主張 (1) å agere **på eget initiativ**, å håndtere ting på egenhånd 我没有讓園藝師修剪那棵樹，他自作主張的把它修剪了 *Jeg bad ikke landskapsarkitekten om å sage ned det treet, han gjorde det på eget initiativ.* (2) **å gjøre (akkurat) som man vil** 不要因為是小事就不稟告父母而自作主張去做，那就不合為人子女的道理了 *Hvis du gjør akkurat som du vil uten å fortelle foreldrene dine bare fordi det dreier seg om en filleting, da har du ikke vært et pliktoppfyllende barn.* (3) **å bestemme selv** 很不幸孩子們很少有自作主張的權力，也因此常常只能去做自己不喜歡做的事情 *Barn har dessverre i liten grad myndighet til å bestemme selv, og følgelig må de ofte gjøre ting de ikke har lyst til.* (4) **efter eget forgodtbefinnende**, uten tilladelse 我不喜歡你這種擅自使用我的自行車的自作主張的行為 *Jeg liker ikke måten du låner min sykkel på efter eget forgodtbefinnende.* (5) **å utøve skjønn** 然而，因為我的自作主張，人們認為我是自以為是 *Og så ble jeg utpekt som besserwisser fordi jeg utøvet skjønn.* (6) **på eget ansvar** 那件事是他自作主張幹的 *Den saken ble gjort på hans eget ansvar.* (7) **selvhevdelse**, selvhevdende 它指自作主張和輕蔑 *Det har med selvhevdelse og forakt å gjøre.* (8) **å ta seg den frihet** 我自作主張把郵件寄到他夏天的地址了 *Jeg tok meg den frihet å videresende posten til hans sommeradresse.* (9) **å ta seg friheter** 別因為你知道秘密，就自作主張 *Du må ikke ta deg friheter bare fordi du kjenner hemmeligheten.*

自保 å beskytte seg selv

無力自保的 ikke levedyktig

自來 som kommer av seg selv

自來水 springvann, kranvann

自來水管 vannledning

自修 selvstudium, selvstudert, egenkultivering

自信 selvtillit

自信的 selvsikker

自信地 selvsikkert

自信心 selvtillit

自信度 graden av selvtillit

自信滿滿 full av selvtillit

自信滿懷 å være sikker på seg selv

自個兒 (dialekt) skrives også 自各兒 (1) seg selv (2) alene

自備 å sørge for å ha egen, å ha sin egen, å medbringe, medbragt

自傳 selvbiografi, memoar

自傲 (1) **stolt**, stolthet 珍妮自己是個自傲的女人，怎麼能忍受她丈夫囂張的作風？ *Hvordan kan en stolt kvinne som Jane holde ut sin manns arrogante væremåte?* (2) **selvsikkerhet** 膚淺的人相信運氣，而成功的第一秘訣是自傲 *Grunne mennesker setter sin lit til hellet, men den viktigste hemmeligheten til suksess er faktisk selvsikkerhet.* (3) **brautende** 當然，如果布萊德有時有一點自傲，那也是可以理解的 *Selvfølgelig, om så Brad er litt brautende av og til, så er det forståelig.* (4) **hovmodig**, hovmodighet 假如我們在公共場合自傲，我們很難贏得別人的尊重，更不用提友誼了 *Hvis vi er hovmodige utad, blir det vanskelig å oppnå respekt fra andre, for ikke å snakke om vennskap.* (5) **arrogant**, arroganse 这也许是因为自傲、自豪以及不安全感致使他要追求你的反映 *Det kan være arroganse, hybris, eller usikkerhet som får ham til å søke en reaksjon fra deg.* (6) **å være stolt over**, å være stolt av 以你的工作自傲，是最好你能在你做的 *Vær stolt av ditt arbeide, gjør så godt du kan i det du gjør.* (7) **å skryte av** 蘋果電腦一直以它的免疫電腦病毒和流氓軟件而自傲 *Apple har hele tiden skrytt av Mackens immunitet overfor virus og ondartet programvare.* (8) **å sette sin ære i** 他的哥哥則相反，他以嚴格遵守父亲的命令而自傲 *Den eldre broren er den rake motsetning, han satte sin ære i strengt å overholde alle sin fars bud.* (9) **å finne samhold i** 該城作為敘利亞第四大城市，向來自傲於其規模及歷史 *Byen, som er Syrias*

fjerde største, har alltid funnet samhold i sin størrelse og sin historie. (10) **nedlatende** 總之，讀者認為這是自傲的局外人對東歐美食的抨擊 *Kort fortalt tok leserne det for å være en et angrep på østeuropeisk kokekunst fra en nedlatende utenforstående.*

自傲地 med stolthet
自傲自满 stolt og selvtilfreds
自高自傲 hovmodig og arrogant
清高自傲 å føle seg høyt hevet over alle andre
自尊自傲 glede og stolthet over hva man har utført eller over hvem man er

自刎 å begå selvmord ved å skjære strupen over på seg selv

自制 selvkontroll (må ikke forveksles med 自製)
自制力 evne til selvkontroll

自創 (1) å skape, å komme opp med (2) selvetablert
自創生 autopoese
自創品牌 selvetablert varemerke
自創生系統 autopoetisk system

自力 egne krefter
自力更生 å stole på egne krefter

自助 (1) selvbetjening, selvbetjent (2) selvhjelp
自助機 selvbetjeningsautomat, salgsautomat
自助餐 buffet (antonym: à la carte)
自助午餐 buffetlunch
自助晚餐 buffetmiddag
自助餐廳 kafeteria
自助食堂 kafeteria
自助冷食 koldtbord

自勉 å drive seg selv frem, å være utholdende, å anstrenge seg

自動 **automatisk**
自動化 automatisering
自動車 automobil
自動自發 spontan
自動步道 automatisk fortau, rullefortau, fotgjengerbelte, bevegelig gangbelte
自動控制 automatisk kontroll
自動離合 automatisk clutch
自動恢復 automatisk gjenopprettelse
自動免疫 autoimmun, autoimmunitet, kalles også 自身免疫 eller 自體免疫
自動掛擋 automatgir, kalles også bare 自動擋
自動鉛筆 mekanisk blyant
自動樓梯 rulletrapp
自動扶梯 rulletrapp
自動化技術 automatiseringsteknikk
自動售貨機 automatisk salgsmaskin
自動洗衣店 automatvaskeri
自動提款機 **minibank**, kalles også 自動取款機, 自動櫃員機, 自動付款機 eller bare 取款機)
自動免疫疾病 autoimmun sykdom, kalles også 自身免疫疾病 eller 自體免疫疾病

自卑 lav selvfølelse
自卑的 som er usikker, som mangler selvtillit, som føler seg mindreverdig
自卑感 underlegenhetsfølelse, mindreverdighetsfølelse
自卑心理 underlegenhetskompleks, mindreverdighetskompleks
自卑情緒 underlegenhetskompleks, mindreverdighetskompleks
自卑情結 underlegenhetskompleks, mindreverdighetskompleks
自卑自賤 å føle seg mindreverdig og å forakte seg selv

自卸車 lastebil med tipp
液壓自卸車 lastebil med hydraulisk tipp

自反 (1) **refleksiv** 冗餘函數和自反函數為特殊布爾函數 *Redundante funksjoner og refleksive funksjoner er spesielle boolske funksjoner.* (2) **å reflektere**, å reflektere over egen samvittighet 知不足，然後能自反也；知困，然後能自强也 *Gjennom å kjenne sin egen utilstrekkelig, da først er man i stand til å reflektere over seg selv. Gjennom ha erfart usikkerhet, da først er man i stand til å vokse.* (3) **å korrigere seg selv** 袁褚諸公，咸加勸勵，終不能自反也 *Hertugene Yuan og Chu gav ham begge råd og oppmuntring, men han var til syvende og sist likevel ute av stand til å korrigere seg selv.* (4) **å utøve selvkontroll** 每寢，先於靈牀酌奠酒飲之，既而慟哭不能自反 *Hver aften før han gikk til sengs, drakk han først ved liksengen en vin for den avdøde, derefter begynte han å gråte og jamre, ute av stand til å kontrollere seg selv.* (5) **det følger av seg selv** 舉一隅不以三隅(自*)反，則不復也 *Jeg har vist ham øst, og hvis han ut fra det ikke kan finne vest, nord og syd, da kan jeg ikke hjelpe ham.* (6) **selvmotsigelse** 二義亦非自反 *De to meningene utgjør altså ingen selvmotsigelse* (7) **å bli gjenopprettet av seg selv** 死者不可復生，刑者無因自反，由此而望滋實，庸可致乎？ *En avdød kan ikke returnere til livet, og en straffeamputert har*

ingen mulighet til å få sitt legeme gjenopprettet. Når vi slik betrakter dette faktum, er det strengt tatt nødvendig? (8) **å returnere av seg selv** 惟朝廷幸哀憐愚民，使得自反 *Kun hoffet føler medlidenhet med den uvitende almuen, slik at man får dem til å vende tilbake (dit de kom fra) av seg selv.* (9) **å koble to kinesiske tegn sammen for å forklare eller beskrive et tredje**. 跡字，足傍亦為跡，豈非自反耶？ *Å bruke* 足*-tegnet og* 亦*-tegnet for å beskrive* 跡*-tegnet, hvor refleksivt er ikke dette?* Andre eksempler: 女 + 良 = 娘, 舍 + 予 = 舒, 金 + 欠 = 欽

- 自反性 refleksivitet
- 自反關係 (matematikk) refleksiv relasjon
- 自反函數 (matematikk) refleksiv funksjon
- 自反空間 (matematikk) refleksivt rom
- 自反閉包 (matematikk) refleksivt hylster
- 自反意語 (lingvistikk) janusord
- 非自反 irrefleksiv
- 反自反 irrefleksiv
- 非自反性 irrefleksivitet
- 反自反性 irrefleksivitet

自反饋 egenrespons, tilbakemelding til seg selv

自取 (1) (leveranser) å hente selv (2) (frukt, grønnsaker, salater) selvbetjent, å forsyne seg selv (3) (bebreidende) å be om, å invitere (til)

- 自取點 hentepunkt
- 自取件 kurer- eller pakkeforsendelse som blir levert til et hentepunkt, typisk innen et boligområde, der man henter forsendelsen selv
- 自取其辱 å bringe vanære over seg selv, å ydmyke seg selv
- 自取其咎 å bringe ulykke over seg selv
- 自取其禍 å bringe ulykke over seg selv
- 自取滅亡 (1) (konkret) å oppsøke egen død / undergang (2) (abstrakt) det rene selvmord, det glade vanvidd 想要與人民為敵，豈不是自取滅亡？ *Å ville ha folket som fiende, er ikke det det glade vanvidd?*
- 自取破壞 selvødeleggelse, selvdestruktiv
- 自取敗壞 å underminere seg selv, å undergrave seg selv, å sage av den grenen man sitter på
- 自取所需 å forsyne seg selv
- 咎由自取 å få hva man fortjener
- 自取沙拉吧 selvbetjent salatdisk

自古 fra gammelt av

- 自古以來 helt fra gammelt av
- 自古至今 fra gammelt av til nå
- 自古到今 fra gammelt av til nå
- 自古及來 fra gammelt av helt frem til nå

自吹自擂 *«å blåse i egen fløyte og å slå på egen tromme»*, å skryte om seg selv og egne bragder

自告奮勇 å be om å få tildelt en uhyre vanskelig oppgave

自命 å anse seg selv som, selvutnevnt, påtatt

- 自命清高 å anse seg som moralsk overlegen
- 自命不凡 å se seg som bedre enn andre

自問 (1) å spørre seg selv (2) å vurdere seg selv, å se inn i seg selv, introspeksjon

自喻 (1) å regne seg som (2) selvmetaforikk

- 自喻的 selvmetaforisk
- 自喻地 på en selvmetaforisk måte
- 自喻性 selvmetaforiskhet
- 自喻性的 selvmetaforiskhetlig
- 自喻性地 selvmetaforiskhetlig sett

自鳴 (1) å lyde, å ringe, å kime, å klinge, å slå (2) selvtilfreds (3) avvisende, reservert

- 自鳴箏 autoharpe, citar med ferdiginnstilte akkorder
- 自鳴琴 spilledåse, kalles også 八音盒 eller 音樂盒
- 自鳴音 (fonetikk) sonant, kalles også 響音
- 自鳴鼓 *«Ja Myung Go»* eller *«Prinsesse Jamyung»* (koreansk: 자명고), koreansk TV-serie fra 2009 basert på legenden om Prins Hodong og Prinsessen av Nakrang.
- 自鳴器 ringemekanisme
- 自鳴鐘 klokke med slagverk (som f eks Big Ben eller klokken i Rådhustårnet i Oslo) 布穀鳥自鳴鐘 *gjøkur*
- 自鳴噪聲 ringelyd, ringestøy
- 自鳴得意 å være såre tilfreds med seg selv
- 自鳴清高 avvisende og overlegen, reservert og utilnærmelig
- 耳朵自鳴 ringing i ørene
- 不鼓自鳴 r

自嘆 å sukke oppgitt

- 自嘆不如 å erkjenne å ha møtt sin overmann

自嘲 (1) å gjøre narr av seg selv, selvironi (2) selvironiserende

自嘲幽默 selvironisk humor

自噬 selvfortæring, autofagia, selvfortærende, autofagisk

自在 (1) fri og avslappet, utvungent, komfortabel, å føle seg hjemme (2) (filosofi) i seg selv, an sich

自在基 (kjemi) fri radikal

自在之物 (kantiansk filosofi) **Das Ding an sich**, kalles også 物自體

自在(和)自為 (hegeliansk filosofi) **an sich, für sich**

自在自然 naturens natur, naturen i seg selv

自在階級 (samfunns)klassen i seg selv

輕鬆自在 løs og ledig, fri og avslappet

不自在的 beklemt, anstrengt, tvungen, ubekvem

自繇自在 lett og ledig, utvungent og avslappet

自報 (1) å presentere seg som (2) egendeklarasjon, å egendeklarere, egendeklarert, å selvrapportere, selvrapportering, selvrapportert

自報家門 å introdusere seg selv

自報公議 offentlig diskusjon eller evaluering på bakgrunn av egenrapporterte data

自報重量 som sies å veie, som hevdes å veie

自大 arroganse, arrogant

自大狂 megaloman, en som lider av stormannsgalskap

自失 (1) **å føle tomhet**, å føle at noe mangler 子貢茫然自失，歸家淫思七日 *Zi Gong føler perplekst en tomhet i sinnet, han vender hjem og tenker dypt i syv dager.* (2) **å la en chanse gå fra seg** 無自失 *uten å la en chanse gå fra seg* (3) **å unnslippe**, å flykte unna 明日又與之見壺(丘*)子，立未定，自失而走 *[oversettelsen er modifisert i henhold til kontekst for å være meningsbærende] Hu Qiuzi ber Lie Zi om å komme igjen sammen med Ji Xian den fjerde dagen for å møtes, Ji Xian kan fremdeles ikke stå støtt, men flykter likevel unna i redsel da han ser Hu Qiuzi.*

自奉 å sørge for de daglige nødvendigheter til seg selv

自奉儉約 «å leve et enkelt og sparsommelig liv», fra uttrykket 自奉必須儉約，宴客切勿流連 hentet fra essayet《朱子家訓》av 朱柏廬 (1627-1698)

自奉甚儉 å leve ydderst sparsommelig

自如 (1) **fri** 這個紅土網球場很滑，他無法自如地移動 *Jordbakken på tennisbanen var svært glatt og han kunne ikke bevege seg fritt.* (2) **komfortabel**, bekvem 比起與人相處，他和電腦打交道更能應付自如 *Han føler seg mer komfortabel med computere enn med mennesker.* (3) **uanstrengt**, elegant 她跳舞動作優美，輕鬆自如 *Hun danser med ynde, lett og uanstrengt.* (4) **flytende** 這個工作要求法語熟練自如 *Denne stillingen krever flytende kompetanse i fransk.* (5) **lett** 這輛汽車操縱自如 *Bilen er lett å manøvrere.* (6) **vilkårlig**, efter behag 有的人微笑收發自如，就像可伸可縮的橡皮筋一樣 *Et smil trekkes inn igjen efter bruk, som en elastisk strikk.*

来去自如 å komme og gå som man vil

自始 fra begynnelsen

自始至終 fra begynnelse til slutt

自始自終 «*Ab ova usque ad mala*», tvers gjennom, hele tiden

自始無效 (jus) en nullitet fra begynnelsen av, har aldri vært gyldig

自娛 å underholde seg selv

自娛自樂 å underholde seg selv

自學 selvstudium, selvlært

自學成才 selvlært er vellært

自家 (1) seg selv (2) sitt eget hjem

自家的 sin egen

自家人 en av oss

自家保險 egenforsikring

自家製的 hjemmelavet

自家種植的 hjemmedyrket

自家釀造的 hjemmebrygget

自家裡趕出 å bli drevet fra gård og grunn

自宮 selvkastrering

自尊 selvrespekt, selvfølelse

自尊心 selvrespekt, selvfølelse

自專 (1) å gjøre ting alene (2) å ta seg av ting personlig (3) ikke å lytte til andre, men å gjøre ting på sin egen måte (på tvers av hva som ansees som fornuftig)

自尋 aktivt gå ut og søke efter

自尋死路 å løpe rett inn i en blindgate, aktivt å forfølge en dødfødt linje

自尋煩惱 aktivt å lete efter ting å bekymre seg over

自導 (1) å regissere selv (2) selvdirigert (3) selvledet

自導自演 å regissere selv og å ha rolle i, å regissere selv og spille (hovedrollen) i

自居 (1) å identifisere seg som (2) å fremstå som

自居作用 (psykologi) identifikasjon
自居思想 identifikasjon
自居萬物思想 kosmisk identifikasjon
以精英自居 elitistisk
以財富自居 å være stolt av sin rikdom
以名人自居 å oppføre seg som en kjendis
以關注環保自居 å fremstå som miljøverner
以老闆的身份自居 å fremstå som sjef

自己 (1) selv (2) egen, eget (3) alene

自己的 egen, eget
自己人 en av oss
自己去 å dra alene
自己做 å gjøre det selv
自己做的 selvlavet, selvgjort
自己動手 gjøre-det-selv-holdning
自己創業 å starte for seg selv
自己開車 å kjøre selv

自帶 medbragt

自帶水 medbragt vann
自帶午餐 medbragt lunch
自帶食物 niste
自帶設備 medbragt utstyr

自幼 fra barnsben av

自序 forfatterens forord

自底向上 fra bunnen og oppover

自強 selvutvikling

自強不息 utholdenhet, standhaftighet
自強自立 selvhjulpenhet, kalles også 自立自強

自律 (1) selvdisiplin (2) autonomi

自律的 selvdisiplinert
自律性 selvdisiplin, selvmotivasjon
自律能力 evne til selvdisiplin
自律機制 selvdisiplinerende mekanisme
自律工作 autonomt arbeide
自律神經系統 det autonome nervesystem, kalles fortrinnsvis 自主神經系統

自得 (1) å være fornøyd, å være tilfreds, tilfredshet (2) selvtilfredshet, tilfreds med seg selv og med tingenes tilstand

自得地 å det hyggelig (med å), å more seg (med å)
自得其樂 å ha det morsomt og hyggelig
怡然自得 glad og tilfreds
悠然自得 avslappet og tilfreds
悠閒自得 avslappet og tilfreds
洋洋自得 (1) oppstemthet og glede (2) selvtilfredshet
安然自得 rolig og tilfreds
一絲自得 en smule selvtilfreds(het), aldri så lite selvtilfreds(het)

自從 siden

自從那時起 siden dengang

自忖 å spekulere, å gruble, å grunne over, å si til seg selv, å undres, å undres over

自恃 (1) **hybris** 危險的自恃在嘗試表述宣稱回答每個患者及其家屬面對的嚴重的困境的那些治療方案中存在 *En farlig hybris kan oppstå i forsøket på å formulere omsorgssystemer som påberoper seg å ha svar på hver enkelt av de alvorlige dilemmaene som forbrukere og familier må forholde seg til.* (2) **å skryte av å være** / å være i besittelse av 儘管他自恃訓練有素，但是他在第一回合就被擊倒了 *På tross av alt skrytet hans av å være veltrenet, ble han slått ut i første runde.* (3) **å basere seg på** (brukes særlig om en feilaktig, tvilsom eller grunnløs oppfatning om noe som gavner en selv) 開羅並未提及計劃在7月9日舉行的地方選舉，法塔赫熱切的期待選舉的舉行，因為它自恃能夠贏得選舉，相反的，哈馬斯卻因害怕落選而希望取消選舉 *Kairo(-avtalen) sier intet om lokalvalgene som skal finne sted den 9. juli, som Fatah er ivrige på å avholde eftersom de tror de vil vinne, og som Hamas ønsker å kansellere eftersom de frykter å tape.*

自恃的 full av selvtillit
自恃清高 oppblåst ego
自恃甚高 kjepphøy, blærete
自恃過高 å ha høye tanker om seg selv
自恃特殊 å se seg selv som unik, å påberope seg særstilling
自恃高貴 anse seg for å være høyt hevet over (...)
自恃有靠山 å basere seg på at man har støtte

自怨自艾 *«å hate og å straffekorrigere seg selv»* (1) (opprinnelig betydning) å angre på egne feiltrinn og å korrigere sin livsførsel (2) (i nyere tid blir dette ordtaket ofte oppfattet som kun) å angre på egne feiltrinn

自悔 (1) å angre seg (2) å angre på et løfte man har gitt, å gå tilbake på sitt ord, å trekke tilbake noe man har sagt

痛自悔改 å vise dyp anger

自愛 (1) egenkjærlighet (2) selvrespekt

自愧不如 å skamme seg over ikke å være like bra som andre, kalles også 自愧弗如

自慚形穢 (1) (konkret) å (ha en følelse av å) være lite tiltrekkende / lite attraktiv (2) (abstrakt) å (ha en følelse av å) være utilstrekkelig

自慰 (1) å berolige seg selv (særlig i betydningen å masturbere) (2) masturbasjon, å masturbere

自戀 narsissisme, narsissistisk

- 自戀症 narsissisme
- 自戀狂 narsissist
- 自戀小丑 narsissistisk klovn
- 自戀慾力 narsissistisk libido
- 自戀主義 narsissisme
- 自戀主義者 narsissist
- 自戀(型)人格 narsissistisk personlighet
- 自戀型人格障礙 narsissistisk personlighetsforstyrrelse, kalles også 自戀型人格疾患 eller 自戀型人格違常

自成一家 å gjøre ting på sin helt egne måte, å utvikle sin helt egne stilart

自我 selv, **ego**

- 自我實現 selvrealisering
- 自我意識 selvbevissthet
- 自我評價 egenevaluering
- 自我介紹 å introdusere seg selv
- 自我安慰 å berolige seg selv
- 自我防衛 selvforsvar
- 自我批評 selvkritikk
- 自我解嘲 (1) å komme med en bortforklaring eller en avvæpnende bemerkning når man blir gjort narr av (2) å le av seg selv
- 自我催眠 selvhypnose
- 自我吹噓 selvskryt

自戕 å begå selvmord

自打 (1) siden 自打我認識了你，就再没遇到過一件好事 *Siden jeg ble kjent med deg har intet godt vederfaret meg.* (2) å slå seg selv

- 自打嘴巴 å motsi seg selv
- 自打耳光 å motsi seg selv

自找 å oppsøke, aktivt å spørre efter, å be om det

- 自找的 selvskapt, selvpåført
- 自找麻煩 å oppsøke trøbbel, å invitere trøbbel, å be om trøbbel
- 自找煩惱 å skape hodebry for seg selv, å be om bekymringer

自投羅網 å gå i en felle, å gå i fellen

自拍 selfie

- 自拍器 (1) selvutløser (2) selfie-stick
- 自拍狂 selfie-gærning
- 自拍桿 selfie-stick
- 自拍模式 selfie-modus
- 自拍照片 selfie

自拔 å fri seg fra

- 難以自拔 (1) å være fanget i / av, å være avhengig av (2) å være overveldet av
- 不能自拔 (1) kan ikke fri seg fra, å være for dypt involvert i, kommer seg ikke unna / ut av / videre, å være fastlåst i (2) å bli overveldet av
- 無法自拔 (1) uten mulighet til å komme løs fra / ut av, kan ikke fri seg fra (2) å bli overveldet av
- 無力自拔 uten evne til å komme ut av, å være fanget i
- 不可自拔 å være fanget av, kan ikke bli kvitt, kan ikke komme seg løs fra

自抑 å beherske seg

- 自抑的 behersket
- 自抑地 behersket
- 不自抑地 ubehersket
- 謙卑自抑 å være ydmyk og selvbehersket, ydmykt og selvbehersket
- 自克自抑 å beherske og å overvinne seg selv
- 難以自抑 kunne ikke beherske seg
- 不能自抑的 (1) som ikke kan beherske seg (2) opprørsk, oppsetsig

自排 (1) automatgiret (2) (medisin) spontan utskillelse (3) fritt avløp

自控 (1) selvkontroll 使他們保持自控是一項持續的努力 *Å holde dem under kontroll er en løpende oppgave.* (2) automatisk kontroll, automatisk regulering (3) selvstyrende, selvmanøvrerende (4) autonom

- 自控力 selvkontroll
- 自控自律 selvkontroll og selvdisiplin
- 自控能力 evne til selvkontroll
- 自控科技 autonom teknologi

自掘墳墓 å grave sin egen grav

自暴自棄 å la seg selv gå til spille, å la seg selv gå i hundene

自有 (1) **selveiet**, eiet 自有住房 *selveiet bolig* 但在某些情况下，某市场营销者的自有媒介会成为另一个营销者的付费媒介。比如，当某电子商务零售商出售其网站上的广告空间时。 *Men i enkel-*

te tilfelle vil én markedsførers eiede medium bli en annen markedførers betalte medium—for eksempel når en e-handelbutikk selger annonseplass på sin server. (2) **intern** 自有專長 *intern ekspertise* (3) (IT) **innebygget**, medfølgende, opprinnelig SQL複製：這是自有的複製架構 *SQL replikasjon: Dette var det medfølgende replikasjonsrammeverket.* (4) **fra det fantes**, så lenge det fantes 自有電視以來，我便一直為電視撰稿 *Jeg har skrevet for fjernsyn så lenge det har vært fjernsyn.* (5) **å ha** 成為先發者自有其優勢所在 *Å være den første har sine fordeler.* 也許是的，但這種行為自有它的道理 *Ja, muligens, men slike handlinger har sine begrunnelser.* 說美國流行肥胖自有其原因 *Amerikas fedmeepidemi har fått sitt navn av en grunn.* 他們没有意識，卻自有選擇 *De gjør det ikke bevisst, men velge gjør de.* 我自有我的辦法，我有關係 *Jeg har mine metoder, jeg har forbindelser.* 他們的失敗自有其必然 *Deres nederlag var uungåelig.* 兩人久別重逢，自有許多話說 *Når de ble gjenforenet efter så lang tid fra hverandre, hadde de to mye å snakke sammen om.*

- 自有專長 intern ekspertise
- 自有品牌 selveiet varemerke
- 自有住宅 selveiet bolig
- 自有住房 selveiet bolig

自相 (1) intern (2) gjensidig, hverandre

- 自相魚肉 intern massakre
- 自相殘殺 å drepe hverandre
- 自相矛盾 paradoks, selvmotsigelse
- 自相驚擾 å skape intern uro

自相關 autokorrelasjon

- 自相關性 autokorrelerbarhet
- 自相關儀 autokorrelator
- 自相關法 autokorrelasjonsmetode
- 自相關函數 (matematikk) autokorrelasjonsfunksjon
- 自相關係數 (matematikk) autokorrelasjonskoeffisient
- 自相關檢驗 autokorrelasjonstest

自相位 (fysikk) autofase, selvfase

- 自相位調製 (fysikk) selvfasemodulering

自檢 (1) (medisin) egenundersøkelse (2) (teknologi) selvtest, selvsjekk

自欺 selvbedrag, å lure seg selv

- 自欺欺人 (mest brukt negativt) 不要自欺欺人 *la oss være ærlige med hverandre*

自此 herfra, fra nå av, for fremtiden

- 自此以後 fra nå av, for fremtiden
- 自此之後 fra nå av, for fremtiden

自殺 selvmord, å begå selvmord

- 想自殺 suicidal
- 自殺式炸彈 selvmordsbombe
- 自殺式爆炸 selvmordsbombing
- 自殺炸彈殺手 selvmordsbomber

自治 selvstyre, selvstyrt, autonomi

- 自治市 selvstyrt by
- 自治州 selvstyrt fylke
- 自治縣 selvstyrt herred
- 自治權 retten til selvstyre
- 自治省 selvstyrt provins
- 自治區 selvstyrt region, selvstyrt område
- 自治主義 kommunalisme
- 自治政區 selvstyrt, uinnlemmet territorium (brukes om Puerto Ricos forhold til USA), kalles også 自治邦 eller 自由邦
- 廣西壯族自治區 Den autonome regionen Guangxi Zhuang

自況 (1) å sammenligne seg selv med (2) å anse seg for å være

自焚 å brenne seg selv, å sette fyr på seg selv

- 自焚者 en som setter fyr på seg selv
- 妒火自焚 å være så sjalu at man ikke vet sitt eget beste
- 玩火自焚 den som leker med ilden risikerer å bli brent, å leke med ilden

自淫 egenutuktighet, å masturbere

自溺 å drukne seg

自滿 selvtilfreds

- 驕傲自滿 arrogant og selvgod

自瀆 å være uanstendig mot seg selv, å masturbere

自然 **natur**, naturlig

- 自然人 (jus) fysisk person (se også: juridisk person 法人)
- 自然法 (filosofi) naturrett
- 自然數 (matematikk) naturlig tall
- 自然界 den naturlige verden, naturen
- 自然史 naturhistorie
- 自然銅 (mineralogi) gedigent kobber
- 自然而然 ganske enkelt
- 自然之友 naturvenn
- 自然現象 naturfenomen
- 自然科學 naturvidenskap
- 自然主義 (kunsthistorie) naturalisme

自然神論 deisme
自然語言 naturlig sprog
自然風光 naturlandskap
自然條件 naturlige betingelser, naturlige omgivelser
自然療法 naturlig behandlingsmetode
自然經濟 naturalhusholdning
自然資源 naturressurs(er)
自然選擇 naturlig seleksjon
自然災害 naturkatastrofe
自然保護區 naturreservat

自營 egenhandel, (handel) for egen regning
自營商 firma som driver med egenhandel av verdipapirer
自營交易 egenhandel, handel i egen bok
自營業務 egenleverte tjenester
自營商品 egenforhandlede varer
自營帳號 nostrokonto, kalles også 我方帳號 (antonym: vostrokonto 來帳 eller 你方帳號)
經紀自營商 broker-dealer (firma som handler med verdipapirer for egen regning eller på vegne av sine kunder)

自燃 selvantennelse, å selvantenne

自爆 (1) selvdestruksjon (2) å sprenge seg selv
自爆裝置 selvdestruksjonsmekanisme

自理 å ta vare på seg selv
自理膳食 å lave mat selv
自理能力 evnen til å ta vare på seg selv

自甘墮落 ikke å vite sitt eget beste og å synkne hen i forfall og korrupsjon, å være beredt og villig til å synkne hen i forfall og korrupsjon

自生 autogen, autogenese, å leve på egenhånd, å fødes av seg selv
自生自滅 (1) å leve og å dø av seg selv 島上森林自生自滅 *Skogen på øyen gror og dør på egenhånd.* (2) å være overlatt til seg selv, **å seile sin egen sjø** 學校完全讓新生自生自滅 *Skolen lar nye studenter fullstendig seile sin egen sjø.* (3) **å la noe gå sin gang** 那種病毒感染是無法治療的，醫生只能讓其自生自灭 *Det finnes ingen behandling for den virusinfeksjonen, og legen kan bare la den gå sin gang.*

自由 **frihet**, fri
自由化 liberalisering
自由城 (1) Freetown, hovedstad i Sierra Leone (2) Libreville, hovedstad i Gabon (3) fristad 克里斯蒂安尼亞自由城 *Fristaden Christiania*
自由基 (kjemi) fri radikal
自由市 friby (1) en by som er tilstått spesielle friheter og rettigheter, som f. eks. Danzig mellom 1920 og 1939 (2) en by som forplikter seg til å huse forfulgte forfattere (3) Freistad, by i Østerrike, kalles også 弗賴施塔特
自由詩 fri verseform
自由度 frihetsgrad
自由式 (skisport) freestyle
自由行 individuell reise, reise på egenhånd
自由黨 (1) **Venstre** (norsk politisk parti) (2) Det liberale parti (uansett land)
自由派 den liberale fløy
自由泳 (svømming) fristil
自由港 frihavn, havn uten toll på import
自由刑 frihetsstraff, frihetsberøvelse
自由焓 (fysikk) Gibbs fri energi, kalles også 吉布斯能
自由自在 fri og utvungen, bekymringsfri
自由王國 (marxisme) frihetens rike
自由主義 liberalisme
自由市場 fritt marked, frimarkeds-
自由意志 fri vilje
自由放任 laissez-faire
自由活動 (1) uhindret bevegelse, å kunne bevege (seg) fritt (2) fritidsaktivitet(er)
自由職業 (1) de frie yrker (2) freelancearbeide
自由落體 legeme i fritt fall
自由企業 fritt næringsliv
自由體操 (turn) frittstående
自由散漫 (1) slapp (disiplin) (2) fri (oppdragelse), (3) liberalt (samfunn)
自由降落 fritt fall
自由貿易 frihandel
自由貿易區 frihandelsområde, forkortes 自貿區
自由女神像 Frihetsgudinnen (i New York), kalles også 自由神像
自由民主黨 (1) Det liberaldemokratiske parti (flere land), forkortes i Japan 自民黨 (2) Frjálslyndi lýðræðisflokkurinn (Island) (3) Volkspartij voor Vrijheid en Democratie (Nederland)

自由選擇權 valgfrihet

自由意志主義 libertarianisme

自由素食主義 (fra engelsk: *«freeganism»*) halvvegetarianisme, semivegetarianisme, fleksivegetarianisme

自由軟件基金會 Free Software Foundation

不自由，毋寧死 (fra engelsk: *«Give me liberty or give me death!»*) Frihet eller døden! Heller død enn ufri!

自留地 privat dyrket mark, mark som er bortparsellert til privat dyrking

自畫像 selvportrett

自發 spontan

自發地 spontant

自發性 (1) spontanitet, spontan (2) (medisin) idiopatisk

自發鼓掌 spontan applaus

自發性罷工 vill streik, ulovlig streik

自發性出血 idiopatisk blødning

自白 (1) bekjennelse (2) tilståelse (3) presisering av standpunkter (4) rettferdiggjørelse, å rettferdiggjøre seg

自白書 (1) skriftlig bekjennelse (2) skriftlig tilståelse

自白詩 bekjennelsesdikt

自盡 å ta sitt eget liv, å begå selvmord

刎頸自盡 å skjære strupen over på seg selv

切腹自盡 harakiri, seppuku

防止自盡 selvmordsforebyggelse

自省 introspeksjon, selvanalyse

自私 egoisme

自私的 egoistisk

自私地 (på en) egoistisk (måte)

自私鬼 egoist

自私自利 egennytte, selviskhet

自私自利的 egennyttig, selvisk

自知 selvkunnskap

自知之明 selvkunnskap

自知理虧 man vet selv at man er urimelig

自稱 (1) å kalle seg, å presentere seg som 他自稱為平等主義者 *Han presenterte seg som egalitarist.* 他們自稱新浪漫主義者 *De kaller seg de nye de nye romantikerne.* (2) selvutnevnt, å hevde selv at man er 他自稱是種族主義者 *Han hevder selv at han er rasist.* 我不敢自稱為專家 *Jeg hevder ikke å være ekspert.* 她自稱是18歲，可是我知道她才16 *Hun hevdet å være 18, men jeg vet at hun bare er 16.* (3) å påberope seg, å hevde 她自稱不知道丈夫生意上的顧慮 *Hun påberoper seg å ha vært uvitende om sin manns forretningsbekymringer.*

自立 å stå på egne ben, å klare seg selv

自立的 selvhjulpen

自立地 på egen hånd

自立性 uavhengighet

自立式 selvbærende

自立門戶 å flytte ut av redet, å flytte for seg selv

自立自強 selvhjulpenhet, kalles også 自強自立

自立更生 å stole på egne krefter

自立能力 evne til selvhjulpenhet

自立一說 å fremlegge sitt eget syn

自給 (1) selvforsynt (2) selvforsørgende (3) selvfungerende

自給式 selvfungerende

自給農業 selvbergingsjordbruk

自給自足 selvforsyning

自給自足的 selvforsynt

自經 å begå selvmord ved å henge seg

自縊 å henge seg

投繯自縊 å henge seg

自繇 *[～yóu]* frihet, fri

自繇自在 lett og ledig, utvungent og avslappet

自習 selvstudium

自習室 leserom

自習課 selvstudiekurs

自習時間 lesetime

自習輔導 lesehjelp

自習能力 evne til selvstudium

自艾自憐 (1) *«å straffekorrigere seg selv og å synes synd på seg selv»* (opprinnelig betydning) å angre på egne feiltrinn og å korrigere sin livsførsel (2) (i nyere tid blir dette ordtaket ofte oppfattet som kun) å angre på egne feiltrinn

自若 rolig, fattet, ro, fatning

從容自若 rolig og avslappet

神色自若 med sinnsroen i behold

昂然自若 verdig og rolig

安然自若 rolig og fattet

泰然自若 rolig og uforstyrret

淡定自若 rolig og sindig

鎮靜自若 ikke å la seg vippe av pinnen

鎮定自若 å bevare fatningen

鎮定自若的神態 sinnsro

自薦 å anbefale seg selv, å tilby sine tjenester

自聖 selvordinering

自聖主教 selvordinering av biskoper

自行 (1) selvgående (2) av seg selv (3) på egenhånd

自行車 **sykkel**

自行車賽 sykkelkonkurranse

自行車架 sykkelstativ

自行車棚 sykkelskur

自行車館 velodrom

自行車道 sykkelvei, sykkelsti, sykkelfil

自行其是 å gå sin egen vei, å gjøre ting på sin egen måte, alenegang

自行了斷 å avslutte (elendigheten) på egenhånd, å begå selvmord

自行決定 å vurdere selv

自行處理 efter skjønn

自行處理的 skjønnsmessig

自行承擔 å bære ansvaret for

自行承擔後果 på eget ansvar

自衛 selvforsvar

自衛隊 selvforsvarsstyrke

日本自衛隊 Japans selvforsvarsstyrke (offisielt navn på de japanske væpnede styrker efter Den annen verdenskrig)

自衿 (litterært) å fremheve seg selv, å skryte

自衿自是 å anse seg selv for å være ufeilbarlig

自衿自伐 selvforherligelse

自裝 å montere selv

自裝式 for selvmontering

自裝式家具 selvmonteringsmøbler

自製 selvkonstruert, egenutviklet, hjemmelavet (må ikke forveksles med 自制)

自製炸彈 hjemmelavet bombe

自製海報 hjemmelavet plakat

自製肥皂 hjemmelavet sepe

自製酸奶 hjemmelavet yoghurt

自製麵包 hjemmebakt brød

自製食物 hjemmelavet mat

自製食品 hjemmelavede matvarer

自製冰淇淋 hjemmelavet iskrem

自要 (1) selv ville, selv ønsker å (2) må, ikke ha noe annet valg enn å (3) (klassisk) opprinnelig ville, opprinnelig ønsker å

自視 å betrakte seg selv (som)

自視性 autoskopisk

自視高傲 å anse seg som bedre

自視清高 stolt, forfengelig, å ta seg selv høytidelig

自視甚高 stolt, arrogant, selvdiggende, selvprisende

自視過高 høy på pæra, høyt hevet over alle andre

攬鏡自視 å se seg selv i speilet

自覺 selvbevissthet, å være seg bevisst

自覺的 selvbevisst

自覺地 bevisst, oppmerksomt

文化自覺 kulturell bevissthet

自言自語 å snakke med seg selv, å tenke høyt

自討 (1) selv å oppsøke, selv å be om, å invitere (til) (2) selvstraff, å straffe seg selv

自討失敗 å invitere til nederlag

自討歡心 å være glad og lykkelig over den man er / over slik tingene er

自討沒趣 å sette seg selv i forlegenhet

自討苦吃 (1) selvplaging, masochisme (2) man har selv bedt om det, å ligge i den sengen man selv har redd

自訴 søksmål i en kriminalsak fremsatt av en privatperson

自詡 (1) **å foregi å være** 我不敢自詡為這方面的專家 *Jeg foregir ikke å være en ekspert på området.* (2) **å kalle seg** 自詡為地球上最古老的城市，傑里科於本週慶祝其建城一萬周年 *Jeriko kaller seg den eldste byen i verden og feirer denne uken sitt titusenårs-jubileum.* (3) **selvutnevnt** 美國依舊是最强大的國家，但是會摘掉自詡世界導師的頭銜 *Amerika kommer til å fortsette å være det mektigste landet i verden, men vil miste tittelen som selvutnevnt overlærer.* (4) **å lyde** 我只是想解釋一下而已，絕無自詡清高之意 *Jeg forsøkte bare å forklare; det var absolutt ikke min hensikt å lyde nedlatende.* (5) **å skryte av** 星巴克自詡擁有8.7萬種飲品組合 *Starbucks skryter av å ha 87.000 forskjellige drikker.*

自誇 å skryte, å skryte av

自誇的 skrytende

瞎自誇的 høy på pæra, skittviktig

謙虛自誇 (fra engelsk: «*humblebrag*») en tilsynelatende beskjeden uttalelse hvis faktiske formål er å rette oppmerksomheten mot noe man er stolt av.

自認 (1) å erkjenne (2) (psykologi) identitet

自認的 selvproklamert

自認倒霉 (1) å stå med skjegget i postkassen (2) å ha seg selv å takke

自認不如 å erkjenne sin underlegenhet

自認有過 å erkjenne sin brøde

性自認 seksuell identitet

過早自認 (psykologi) (fra engelsk: «identity foreclosure») lukket identitet

自謙 (1) beskjeden, ydmyk, beskjedent, ydmykt, beskjedenhet, ydmykhet (2) selvundervurderende, selvundervurdering

自謙謙遜 beskjeden ydmykhet, ydmyk beskjedenhet

自嘲自謙 selvironisk selvundervurdering

自譴 å bebreide seg selv, selvbebreidelse

自變量 (1) (matematikk) uavhengig variabel (antonym: 因變量 avhengig variabel) (2) (matematikk) argument

自豪 (1) stolthet, stolt 他們對孩子們的成績感到自豪 *De var stolte av barnas karakterer.* (2) å sette sin ære i 美國的公司為他們的專業性而自豪 *Amerikanske firmaer setter sin ære i sin profesjonalitet.* (3) det kjæreste (man eier) 這輛汽車是他最引以自豪的財產 *Den bilen var den av hans eiendeler som han var mest stolt over.*

自豪感 stolthetsfølelse, ære

自負 (1) innbilskhet, forfengelighet, arroganse (2) selv å bære ansvaret for

自負的 innbilsk, forfengelig, pretensiøs *[pretaŋsiø:ˊs]* , selvhøytidelig

自負的人 snobb

自負蠢驢 innbilsk apehjerne

自負自私 hoven og egoistisk

自負虛榮 forfengelig og skrytete

自負盈虧 selvfinansierende, selv å bære ansvaret for økonomien 分田到戶，自負盈虧 *å fordele kollektivt eiet jord til den enkelte husholdning, som selv må være ansvarlig for vinning eller tap*

過於自負 hybris

愚蠢自負 dum og innbilsk

驕傲自負 hovmodig og pretensiøs

自責 selvbebreidelse

自責不已 endeløs selvbebreidelse

自貽伊戚 å lete efter ting å bekymre seg over

自費 på egen regning

自足 uavhengig, selvberget

自足性 selvforsynt

自足度 selvforsyningsgrad

自足經濟 selvberget økonomi

自給自足 selvforsynt

自身 sin egen, seg selv

自身的 sin egen, sine egne

自身難保 kan ikke engang beskytte seg selv, jevnfør ordtaket 泥菩薩過河，自身難保 *«En buddha av leire som krysser en elv kan ikke engang beskytte seg selv»*

自身利益 egeninteresse

自身能力 sin egen evne

自身免疫 autoimmun, autoimmunitet, kalles også 自動免疫 eller 自體免疫

自身免疫疾病 autoimmun sykdom, kalles også 自動免疫疾病 eller 自體免疫疾病

自轉 rotasjon, å rotere (rundt sin egen akse)

自轉軸 rotasjonsakse

自轉速度 rotasjonshastighet

自轉週期 rotasjonsperiode

自轉旋翼機 gyrokopter, autogyro

地球自轉 jordens rotasjon

月球自轉 månens rotasjon

太陽自轉 solens rotasjon

自述 egenrapport, å egenrapportere

自述文件 lesmeg-fil, readme.txt

自述式語言 bestemt tonefall

自適應 (1) selvtilpasning (2) selvregulerende, adaptiv, responsiv

自適應光學 selvregulerende optikk

自適應控制 adaptiv kontroll

自適應濾波器 adaptivt digitalt filter

自適應網頁設計 responsiv webdesign

自適應巡航系統 adaptiv cruise-kontroll

自適應多速率寬帶 Adaptive Multi-rate Wideband (AMR-WB)

自選 (1) valgfri (2) selvvalgt

自選的 ens eget valg

自選曲集 favorittsamling (av musikk)

自選主題 selvvalgt emne

自選電視 videotorv

自選影片 videotorv

蛋糕自選機 tertevelgemaskin

自酌 å nyte et glass vin alene

自重 (1) vekt (2) dødvekt (3) selvrespekt, å respektere seg selv (4) stolt

自重荷載 dødvekt

自閉症 autisme

自頂向下 fra toppen og nedover

自願 å ta vare på seg selv

自願自 enhver passer på sine egne

saker
自願不假 å være fullt ut opptatt med egne ting
自願逐利 selvopptatt
忙於自願 å være opptatt av sine egne saker

自願 frivillighet, å melde seg (som) frivillig
自願地 av egen fri vilje
自願性 frivillighet
自願者 (en) frivillig

自食 (1) selv å måtte spise (2) å fø seg selv
自食其果 å høste hva man sår
自食其力 å kunne brødfø seg selv
自食惡果 selv å måtte spise den bitre frukt, å bli offer for egen udåd

自養 autotrofi
自養生物 autotrof organisme

自首 å overgi seg frivillig
自首者 en som har overgitt seg
自首書 tilståelsesbrev, overgivelsesbrev
自首變節 å tilstå og å overgi seg, å bli en overløper, en som har vendt (sine tidligere kamerater / sitt tidligere liv) ryggen
自首投案 å overgi seg, kalles også 投案自首
自首並告密 å gå over til fienden

自體 autolog
物自體 (filosofi) Ding an sich, kalles også 自在之物
自體享樂 autoerotikk, autoerotisk
自體感受 (psykologi) selvkonsept, oppfattelse av seg selv, oppfattelse av jeget, kalles også 自我概念
自體接種 selvinokulering, selvinnpodning
自體免疫 autoimmunitet, autoimmun, kalles også 自動免疫 eller 自身免疫
自體免疫疾病 autoimmun sykdom, kalles også 自動免疫疾病 eller 自身免疫疾病

自高 å opphøye seg
自高於 å sette seg over
自高自大 innbilsk, selvgod
自高自傲 hovmodig og arrogant

62【後】彳部9畫 后口部6畫

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【hòu】

(1) den bakre delen av noe, **bakside** 後背 *rygg* 後甲板 *akterdekk*

(2) fysisk posisjon **bak** noe 後面 *bak*

(3) bevegelse eller rotasjon i retning bakover 後空翻 *baklengs saltomortale* 後掩蔽 *baklengs maskering*

(4) et senere tidspunkt (4a) relativt senere, efter en spesifikk hendelse i tid, **efter**, i efterkant 後感 *refleksjoner i efterkant* (4b) på et uspesifikt senere tidspunkt 以後 **senere** (4c) langt inn i fremtiden, fremtidig 後人 *fremtidige generasjoner* (4d) rest- 後感覺 *restfornemmelse* (4e) følge- 後遺症 *følgesykdom*

(5) et senere eller modent stadium av en epoke (5a) **sen-** betegner et senere stadium av en historisk epoke 後文藝復興 *senrenessanse* (5b) **høy-** betegner et senere stadium av en epoke, der epokens mest karakteristiske trekk utvikles til sin høyeste form 後巴洛克 *høybarokk*

(6) efter en epoke, **post-** 後現代主義 *postmodernisme* 後印象派 *postimpresjonisme*

(7) sekvens, nummerering (7a) den siste 後者 *sistnevnte* (7b) den neste efter neste 後天 *overmorgen* 後年 *året efter neste år*

後世 senere generasjoner, eftertiden
傳給後世 å bringe videre, å la gå i arv
留給後世 for eftertiden
為後世保存 å bevare for eftertiden
留存於後世 å bevare for eftertiden
使(人)名傳後世 å udødeliggjøre (noen)

後事 (1) senere hendelser 欲知後事如何，且聽下回分解 *Om du ønsker å vite hva som skjer videre, kan du lytte til neste kapittel.* (2) hva som skjer efterat man er død, ens bo, begravelsesarrangementer 我把自己鎖在卧室裡，對妻子交代後事，請她務必要照顧好我們的兩個孩子 *Jeg låste meg inne på soverommet og instruerte min kone om at hun måtte ta vare på våre to barn.*
安排後事 å ordne sitt bo

後人 (1) fremtidige generasjoner, eftertiden 接受後人的裁定 *å bli gjenstand for eftertidens dom* (2) efterkommere 女媧後人 *efterkommere av gudinnen Nüwa*
利於後人，惠及世界 å tjene fremtidige generasjoner og komme hele verdenssamfunnet til gode
前人栽樹，後人乘涼 tidligere generasjoner plantet trær, slik at fremtidige generasjoner kan svale seg i skyggen
前人修路，後人行 tidligere generasjoner bygget veier, slik at fremtidige generasjoner kan ferdes

後代 (1) efterkommer (2) efterkommere, eftertiden, senere generasjoner
生育後代 å føre slekten videre
子孫後代 fremtidige generasjoner
傳給後代 å føre videre til fremtidige generasjoner
遺留給後代 å la gå i arv til fremtidige

generasjoner

後付 å betale efterpå

買進後付 kjøp nå - betal senere

後任 efterfølger, den neste

後來 senere, efterpå

後來的 følgende, påfølgende

後來者 (1) efterfølger (2) sentkommere

後來居上 nykommerne tar ledelsen, nykommerne tar innersvingen på den eldre garde

前無古人，後無來者 den første og den siste, unik, uten historisk sidestykke, makeløs (brukes ofte sarkastisk)

後備 reserve, backup

後備箱 bagasjerom

後備軍 reservestyrker

後備媽咪 reservemamma

後備計劃 backup-plan, plan B

後備方案 backup-system

後備電池 reservebatteri

後備防禦 reserveforsvar

後備力量 krefter i reserve

後備艦隊 reserveflåte

後備球員 reservespiller, benkespiller

後備役軍人 reservist

後兒 (dialekt) (1) efterpå (2) overmorgen

後兩者 de to sistnevnte

後加 (1) å legge til i efterkant (2) å legge til på slutten av noe

後勤 logistikk, (særlig) militær logistikk

後勤學 logistikkfag

後半 siste halvdel, annen halvpart

後半天 (1) resten av dagen (2) annen halvpart av dagen

後半夜 senere på natten

後半年 senere på året

後半生 resten av livet

後半葉 annen halvpart av et århundre

後半場 (sport) siste runde, annen runde

後半下午 senere på eftermiddagen

後印象派 postimpresjonisme, kalles også 印象後派

後台 (1) **bakgrunn** (2) **back office**, kontorfunksjoner som ikke vedrører salg, markedsføring eller public relations (antonym: front office 前台) (3) (IT) **back-end**, kalles også 後端, Data Access Layer-delen av en programvare (antonym: front-end 前台, kalles også 前端, presentasjonsdelen av en programvare) (4) **bak scenen**

後台打印 å printe i bakgrunnen

後台處理 bakgrunnsprosessering

後周 Det senere Zhou-dynastiet (907-960)

後味 eftersmak

後唐 Det senere Tang-dynastiet (923-937)

後嗣 arving

子孫後嗣 efterkommer

後坐 rekyl

後坐力 rekyl

無後坐力機炮 rekylfri maskinkanon

後塵 fotspor 她步她父親的後塵，在電視台工作 *Hun går i sin fars fotspor og arbeider i fjernsynet.*

後天 (1) overmorgen (2) (filosofi) a posteriori, empirisk, kalles fortrinnsvis 後驗 (3) (patologi) tilegnet, ervervet (4) (biologi) adaptiv

後天的 (1) (filosofi) a posteriori (2) postnatal

後天性 ervervet (antonym: medfødt 先天性)

後天綜合 (filosofi) syntetisk a posteriori, kalles også 後驗綜合

後天性疾病 ervervet sykdom

先天與後天 arv og miljø, natur og kultur

先天免疫系統 det adaptive immunforsvar

後娘 stemor

蠍子的尾巴，後娘的心 «*En skorpions hale og en stemors hjerte*», giftig og ondsinnet

後媽 stemor

後媽難當 det er vanskelig å bli godtatt som stemor

邪惡的後媽 den onde stemor

白雪公主的後媽 Snehvits stemor

後宮 keiserlig serai, (særlig de bygninger som huser) det keiserlige harem

後巴洛克 høybarokk

後年 året efter neste år

大後年 tre år fra nå

後庭 (1) bakgård (2) bakhave, atrium (3) paviljong eller bygning i en bakhave (4) hoffpike, palassmøy (5) forkortet navn på diktet《玉樹後庭花》av Chen Shubao 陳叔寶 (553-604) (6) anus

後座 baksete

後影 et glimt av noen bakfra

後心 midt i ryggen

後怕 efterfrykt, retrospektiv frykt

後悔 å angre, anger

後悔藥 (1) en imaginær angrepille som nullstiller feiltrinn man måtte ha begått 世界上沒有後悔藥 *man må lære seg å leve med å ha begått enkelte feiltrinn* (2) angrepille, abortpille

後悔莫及 å angre dypt, det er for sent å angre, kalles også 後悔不及 eller 後悔無及

後悔不迭 å angre bittert, det er for sent å angre

大餐後悔藥 en angrepille som i mindre seriøs markedsføring påståes å kunne hindre vektøkning efterat man har overspist

後患無窮 å være en oppskrift på katastrofe, å være forbundet med endeløse negative følger

後感 refleksjoner i efterkant

後感覺 restfornemmelse, efterinntrykk, kalles også 殘留感覺

後戲 efterspill (1) (seksuelt) lek efter akten (antonym: forspill 前戲) (2) (teater) et mindre teaterstykke som fremføres efter hovedstykket

後戲酒* nachspiel

後排 bakre rad, de bakre setene

後掩蔽 baklengs maskering, (fra engelsk: Backward Masking), fra boken *«Backward Masking Unmasked»* av Jacob Aranza (1983)

後援 støtte, backing, backup, forsterkninger

後援會 fanklubb

後援隊 støtteteam

後援小組 støttegruppe

後援車輛 følgebil

後援能量 backup-kapasitet

後援軟磁盤 backup-diskett

後搖 postrock (bruk av rockeinstrumentering for å fremføre musikk som ikke er rock)

後搖滾 post-rock & roll

後搖噪音 postrock-støy

後撤 (1) å trekke seg tilbake 警察面對憤怒的人群只好後撤了 *Konfrontert med en fiendtlig folkemengde hadde ikke politiet annet valg enn å trekke seg tilbake.* (2) å trekkes tilbake 然而，背景後撤得越多，那些體形就必須越清楚 *Likevel, jo mer bakgrunnen trekkes tilbake, dess klarere må figurene være.* (3) å trekke tilbake 請向後撤一撤 *Vennligst trekk litt tilbake.*

後撤的 tilbaketrukket

後擋板 (1) bakmontert hevbar og senkbar lastelem (på en lastebil) (2) bakstykke

後效 eftervirkning

後文藝復興 senrenessanse

後方 baksiden, bakenden, bak

大後方 baktroppen, l'arrièregarde, hjemmefronten (ikke i formell organisatorisk betydning)

後日 (1) overmorgen (2) fra nå av

後晉 Det yngre Jin-dynastiet (936-947), et dynasti under De fem dynastier og ti kongedømmer 五代十國

後會 å møtes igjen senere

後會有期 vi sees ved en senere anledning

後會無期 vi sees nok ikke igjen

後期 senere fase

後期製作 videreproduksjon

後期作品 senere arbeider, senere verk

後期聖徒運動 De siste dagers hellige, Mormonerkirken

戰爭後期 mot slutten av krigen

大革命後期 den postrevolusjonære perioden

後果 konsekvens, effekt

附帶後果 bieffekt

法律後果 juridiske konsekvenser

嚴重後果 alvorlige konsekvenser

直接後果 direkte konsekvens

必然後果 uunngåelig konsekvens

明白後果 å forstå konsekvensene

想想後果 å tenke litt over konsekvensene

悲慘的後果 tragiske konsekvenser

災難性後果 katastrofale konsekvenser

各種政治後果 de politiske konsekvensene

對…的後果負責 å ta konsekvensene av ...

後梁 (1) Det vestre Liang-dynastiet eller Det senere Liang-dynastiet (555–587) (2) Det yngre Liang-dynastiet (907-923) (3) støttebjelke (4) bakbjelke

後梁系統 (arkitektur) reisverk

後段 den siste delen, det siste segmentet

後母 stemor

誰憐後母心 *«Hvem synes vel synd på en stemor?»*, film fra Hong Kong (1951)

後涼 Det senere Liang-dynastiet (386-403), et dynasti under De seksten kongedømmer 五胡十六國 (304-439)

後漢 (1) Det senere Han-dynastiet (også kalt Det østlige Han-dynastiet 東漢), år 25 til år 220 (2) Det senere Han-dynastiet (947-951), ett av fem dynastier og ti kongedømmer 五代十國 i perioden år 907 til år 979

後漢書 «Det senere Han-dynastiets historie», redigert av Fan Ye 範曄 (398-445), omhandlende historien til Det senere Han-dynastiet (Det østlige Han-dynastiet) fra år 6 til år 189.

後漢紀 «Annalene til Det senere Han-dynastiet», redigert av Yuan Hong 袁宏 (328-376)

NB Vær oppmerksom på at det opp gjennom tidene er blitt skrevet mange bøker av mange forskjellige historie-kronikører med titler som 後漢書, 後漢紀 og 後漢記. Med unntak av de to ovennevnte er de fleste av disse nå tapt, enskjønt enkelte overlever i form av redigeringsnotater.

後燕 Det senere Yan-dynastiet (384-407 eller 409), et dynasti under De seksten kongedømmer 五胡十六國 (304-439)

後燈 baklykt

後父 stefar

後生可畏 den yngre generasjon har formidable muligheter, den yngre garde bør ikke ignoreres

後甲板 akterdekk (antonym: bakk, bakkdekk 前甲板)

後甲板嶺 Quarterdeck Ridge, fjellrygg i Antarktis

後盾 støtte, backup, støttespiller, backupstyrke, støttet (av), oppbacket (av) 以軍方為後盾的政府對新聞報導進行了嚴格審查 *Den militærstøttede regjeringen har innført streng sensur av nyhetene.* 眾鄰國擔心是否某天主權主張會以武力作為後盾 *Nabolandene bekymrer seg for om kravene om suverenitet en dag en dag vil bli backet opp av militær makt.* 美元應當由金銀來做後盾，所以我們要有硬性貨幣 *Dollaren burde være støttet av gull og sølv, så vi kunne ha en hård valuta.*

強大後盾 sterk(e) støttespiller(e)

後秦 Det senere Qin-dynastiet (384-417), et dynasti under De seksten kongedømmer 五胡十六國 (304-439)

後空翻 baklengs saltomortale

後現代主義 postmodernisme

後緣 bakkant

後綴 (lingvistikk) suffiks, kalles også 後輟 (antonym: prefiks 前綴, kalles også 前輟)

後繼 å efterfølge, efterfølger

後繼有人 der er efterfølgere

後繼無人 der er ingen efterfølgere

後繼乏人 der er mangel på efterfølgere

直接後繼 direkte efterfølger

後續 (1) oppfølging (2) de følgende

後續商談 oppfølgingssamtaler

缺少恰當的後續 mangel på adekvat oppfølging

後置 efterstilt

後置詞 (grammatikk) postposisjon

後置修飾詞 (grammatikk) efterstilt attributt

後翻 å snu seg om baklengs, å bli snudd baklengs, å rulle rundt bakover, å være vendt bakover

後翻筋斗 baklengs kolbøtte

後者 sistnevnte

後肢 baklem(mer)

後背 ryggen

後背寬 ryggvidde

後腦 (1) (anatomi) bakhjernen, rhombencephalon, kalles også 菱腦 (2) (anatomi) myelencephalon

後腦勺 bak hodet

後腰 (1) korsryggen (2) (sport) defensiv midtbanespiller, kalles også 防守中場隊員

後蓋 (1) bagasjelokk (2) bakdeksel

電動後蓋 elektrisk bagasjelokk

後衛 (sport) back, forsvar

右後衛 (sport) høyre back

左後衛 (sport) venstre back

後裔 efterkommer(e)

嫡系後裔 direkte efterkommer(e)

後製 videreproduksjon

後西遊記 (ukjent forfatter) er en av tre viktige fortsettelsesbøker til «Reisen mot vest» 《後西遊记》De to andre er《续西游记》og《西游补》

後見之明 efterpåklokskap

後視 sikt bakover

後視鏡 bakspeil, kalles også 後照鏡 eller 睹後鏡

後視攝像頭 ryggekamera

後記 post scriptum, efterskrift, epilog

後診 efterdiagnose, sendiagnose, revidert diagnose

後話 en litt annen historie, noe man får komme tilbake til senere 不過這是後話了 *men det blir en litt annen historie*

後賬 (1) «bakkonto», en lukket / hemmelig / uoffisiell konto (2) å gjøre opp konto senere, å ordne opp i ting senere

後起之秀 en stigende stjerne, et lovende talent

後趙 Det senere Zhao (319-351), et dynasti under De seksten kongedømmer 五胡十六國 (304-439)

後路 (1) retrettmulighet (2) bakvei (3) forsyningslinje fra baktroppen

不留後路 å brenne alle broer

後輩 den yngre generasjon

後車軸 bakaksel

後車之鑑 speilet på vognen som kjører sist

前車之覆，後車之鑑 *«fortidens feil er fremtidens speil»,* fiasko avføder suksess

後輪 bakhjul

後輪驅動 bakhjulsdrevet

後送 å evakuere, evakuering

醫療後送 medisinsk evakuering

後退 (1) å trekke seg tilbake 他們後退，不再扔石頭了 *De trakk seg tilbake og sluttet å kaste sten.* (2) (om farver) å blekne (3) (epistemologi) regress

後退色 farve som blekner

後退鍵 (IT) backspace-tast / delete-tast, kalles også 退格鍵

後退泊車 å parkere ved å rygge inn

後退證明 (epistemologi) regress-argument

後進 (1) å gjøre langsommere fremskritt, etternølende, tilbakeliggende (antonymer: avansert, avant-garde) (2) person som ikke er så godt utdannet eller som ikke har så omfattende erfaring (3) å gå inn bakveien (4) den som kommer inn sist

後進式 doggystyle

後進先出 sist inn - først ut

後邊 bak, bakerst

後遺症 følgesykdom

後遺傳學 epigenetikk, kalles også 表觀遺傳學, 表徵遺傳學, 表遺傳學, 擬遺傳學 eller 外遺傳學

後部 bak, bakparten

後金 Det senere Jin-dynastiet (1616-1636)

後門 bakdør

軟件後門 (IT) bakdør

後附 vedlagte, vedlegg, tillegg

後附報告 vedlagte rapport

後附憑證 vedlagte verdikupong, vedlagte gavekort

後院 bakgård

後院起火 «det brenner i bakgården», intern konflikt, familiekonflikt

後面 (1) bak (2) baksiden

後頭 (1) efter, senere (2) bakhodet

後頭脊 (anatomi) bakhodekammen

後頸 (1) nakken (2) kraven

後顧 (1) å se seg tilbake, å se seg over skulderen (2) å frykte angrep bakfra (3) å være bundet av spesielle hensyn eller lojalitetsbånd

後顧之憂 frykt for konsekvenser overfor dem man har lojalitetsbånd til, frykt for hva familien vil si, frykt for uro i bakrekkene

沒有後顧之憂 jeg har frie hender

後驗 (filosofi) a posteriori (antonym: a priori 先驗)

後驗綜合 (filosofi) syntetisk a posteriori, kalles også 後天綜合

後驗概率 (bayesiansk statistikk) a posteriori sannsynlighet

後魏 Det nordlige Wei-dynastiet (386-535), kalles også 北魏

後魏書 kalles også 魏書, historiekrønike over Det nordlige og Østlige Wei-dynasti, forfattet av Wei Shou 魏收 (506-572)

後鼻音 (fonetikk) velar nasal, kalles også 軟腭鼻音

63【子】子部3畫 (1c)籽 米部9畫 (1e)仔 人部5畫

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【zǐ】

(1) **avkom** (1a) barn (1b) sønn(er) (1c) frø 子實 *såkorn* (1d) egg 子房 *eggstokk* (1e) avkom av husdyr 子豬 *smågris*

(2) under-, sub-, del-, datter- 子問題 *underproblem* 子目錄 *underkatalog* 子域 *subdomene* 子代數 *delalgebra* 子集 *delmengde* 子公司 *datterselskap* 子細胞 *dattercelle*

(3) den første av de tolv jordiske grener: 子丑寅卯辰巳午未申酉戌亥 (3a) klokken 23:00-01:00, se tabell under tegnet 時 (3b) den ellevte måned i solkalenderen (7. desember - 5. januar) (3c) Rottens år

(4) visegreve eller borggreve, den fjerde av De fem adelsordener 五等爵位:

公	*Hertug*
侯	*Marki*
伯	*Greve*
子	*Visegreve, Borggreve*
男	*Baron*

(5) forkortelse for Konfucius 子曰 *Konfucius sier*

(6) radikal nr. 39 i Kangxi-systemet «barn»

(7) merk at tegnet 子 enkelte ganger brukes isteden for tegn som 仔, 籽 eller endog 紫. I de fleste tilfellene dreier det seg om uttalelikhet. Man kan kalle det allografi, sedvane, eller ⚠️slurv.

【zi】

(7) **substantivdannende suffiks** 孩子 *barn* 筷子 *spisepinner* 傻子 *tosk*

子不嫌母醜，狗不嫌家貧 *«Barna har intet imot en mindre pen mor, og en hund har intet imot et fattig hjem»*, ikke glem hvor du kom fra, ikke fornekt din beskjedne bakgrunn, ikke skam deg over dine fattige foreldre / din fattige hjembygd

子丑 (1) den første og den andre av de tolv jordiske grener: 子丑寅卯辰巳午未申酉戌亥 (2) (kjemi) alfa og beta

- 子丑寅卯 *«for det første, for det andre, for det tredje og for det fjerde»*, mange forskjellige grunner som man ikke kan komme inn på her og nå 回到家裡，二姨自然盤根問底，我也没說出個子丑寅卯 *Da jeg kom hjem, ble jeg selvfølgelig krysseksaminert av min kones yngre søster, uten at jeg gikk i detalj overfor henne.*
- 子丑位不飽 (kjemi) alfa-beta-umetning
- 子丑位雙鍵 (kjemi) alfa-beta-dobbeltbinding

⚠**子京** *Cercis chinensis*, skrives fortrinnsvis 紫荊, se planteslekten *Cercis* 紫荊屬

子代 avkom

- 子代細胞 dattercelle
- 子代測定 (husdyravl) avkomsgranskning

子代碼 subkode

子代數 (matematikk) delalgebra

子句 (grammatikk) bisetning, leddsetning

子嗣 sønn, (mannlig) arving, livsarving, efterkommer

- 子嗣們 barna
- 子嗣旺盛 så være velsignet med mange barn
- 無子嗣 barnløs

子囊菌門 *Ascomycota*, Sekksporesopper

子午線 geografisk meridian, kalles også 經線

子域 subdomene, underdomene

子夜 midnatt

- 子夜太陽 midnattssol

子女 barn, sønner og døtre

- 子女的 barns, barne-
- 子女教育 barns undervisning

子孝父慈 *«Barna er pliktoppfyllende og foreldrene er barmhjertige»*

子孫 avkom, efterkommere

- 子孫後代 fremtidige generasjoner, efterkommere
- 子孫滿堂 (1) å være velsignet med en stor familie (2) matrett beregnet på å mette store familier bestående av bla. a. egg, spekekjøtt og grønnsaker
- 子孫娘娘 en fruktbarhetsgudinne i kinesisk folketradisjon
- 子子孫孫 (1) mange, mange barn, tallrike efterkommere (2) (i/for/gjennom) generasjon efter generasjon
- 炎黃子孫 sønner av Kina, det kinesiske folk
- 造福子孫 til beste for fremtidige generasjoner
- 凡我子孫 *«All My Sons»*, kalles også 吾子吾弟, teaterstykke av den amerikanske dramatikeren Arthur Miller (1915-2005), urfremført på Broadway i 1947

子孫球屬 planteslekten *Rebutia*, Kranskaktusslekten

- 子孫球 *Rebutia minuscula*, kranskaktus

子宮 livmor

- 子宮環 pessar
- 子宮壁 livmorvegg
- 子宮頸 livmorhals
- 子宮肌瘤 muskelknute (svulst) i livmoren
- 子宮頸瘤 livmorhalskreft
- 子宮內避孕器 spiral

子實 frø, såkorn, skrives fortrinnsvis 籽實

子層 underliggende lag

子弟 barn

- 子弟兵 vår (egen) hær, hæren
- 子弟學校 skole for ansattes barn

- 人民的子弟兵 folkets egen hær
- 我們的子弟兵 vår (egen) hær, hæren

子彈 kule, prosjektil

- 子彈火車 (fra engelsk: *«Bullet Train»*), de japanske høyhastighetstogene, Shinkansen 新幹線

子房 eggstokk

子時 klokken 23:00-01:00, midnatt, se tabell under tegnet 時

- 子初 klokken 23-24, første midnattstime
- 子正 klokken 24-01, annen midnattstime

子曰 (1) Konfucius sier, Konfucius sa (2) navn på flere barneleker, videospill, filmer og sanger (3) se 子曰茶

- 子曰茶® Hi Tea®, et temerke eiet av HeHoo Company i Shenzhen

子民 folket, undersåttene

- 子民們 (tiltaleform) Mitt folk

我的子民 (omtaleform) mitt folk
你的子民 ditt folk
神的子民 Guds barn
上帝的子民 Guds folk

子母 (1) barn og mor (2) en større og en mindre (3) en overordnet og en underordnet, hoved- og bi- (4) pluss og minus, hun og hann (kontakter, knapper)
子母扣 trykknapp (på klær), kalles også 子母鈕, 公母扣, 工字扣, 撳扣, 按扣 eller 嵌鈕
子母門 dobbeltdør der hvert fag har forskjellig bredde
子母機 (1) trådløs telefon koblet til en fastlinje, fastlinje med trådløst biapparat (2) sammensatt flymaskin, en flymaskin som tar av som ett fly og lander som to
子母船 LASH-skip
子母鐘 synkroniserte ur
子母彈 kardesk
子母炮彈 klasegranat
子母炸彈 klasebombe

子爵 visegreve, borggreve (når man oversetter fra kinesisk, bør man benytte disse ordene. Når man skal oversette fra norsk til kinesisk, bør man benytte ordet 子爵 som en oversettelse av "friherre")
子爵夫人 visegrevinne, borggrevinne, friherrinne

子癇前症 svangerskapsforgiftning, kalles også 前兆子癇 eller 妊娠毒血症

子目 underpost

子目錄 underkatalog

子空間 (matematikk) underrom
仿射子空間 affint underrom
量子子空間 vektorunderrom
不變子空間 stabilt underrom
線性子空間 lineært underrom
多線性子空間 multilineært underrom

子程序 (IT) subrutine

子粒 korn, kjerne, frø, skrives fortrinnsvis 籽粒

子系統 undersystem

⚠ **子細** omhyggelig, skrives fortrinnsvis 仔細

子網 (IT) subnet
子網屏蔽 subnet mask

子綱 (biologisk taksonomi) underklasse

子群 undergruppe

子葉 (botanikk) frøblad, kimblad

子規 gjøk (*Cuculus* spp.), kalles fortrinnsvis 杜鵑, se fugleslekten *Cuculus* 杜鵑屬

子豬 smågris, skrives fortrinnsvis 仔豬

子集 (matematikk) delmengde, kalles også 子集合

子音 konsonant
子音不清 utvisket konsonant
子音清晰度 artikulering av konsonantene

子鼠 rotten (brukes i årsbetegnelser)

子鼠	*Rotten*	2020, 2008, 1996, 1984
丑牛	*Oksen*	2021, 2009, 1997, 1985
寅虎	*Tigeren*	2022, 2010, 1998, 1986
卯兔	*Haren*	2023, 2011, 1999, 1987
辰龍	*Dragen*	2024, 2012, 2000, 1988
巳蛇	*Slangen*	2025, 2013, 2001, 1989
午馬	*Hesten*	2026, 2014, 2002, 1990
未羊	*Sauen*	2027, 2015, 2003, 1991
申猴	*Apen*	2028, 2016, 2004, 1992
酉雞	*Hanen*	2029, 2017, 2005, 1993
戌狗	*Hunden*	2030, 2018, 2006, 1994
亥豬	*Grisen*	2031, 2019, 2007, 1995

64【而】而部6畫

金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體
					而

【ér】

Funksjonsord i klassisk og litterært / skriftlig kinesisk som hovedsakelig binder sammen to verb, to adjektiver, to fraser, eller to setninger, som enten kan være likestilte, sekvensielle, kausale, kontrasterende, utfyllende, eller modifiserende. *(For å binde sammen to substantiver i klassisk eller litterært kinesisk benyttes i stedet* 與*.)*

(1) (…而…) indikerer to fenomener som inntreffer samtidig (1a) **og** 下而上 *nedenfra og oppover* (1b) **både ... og ...** 她迷人而多情 *Hun var både charmerende og mottagelig.* (1c) **og så** 季文子三思而後行 *Ji Wenzi tenkte seg om tre ganger og så skred han til verket.* (1d) **og samtidig** 刑匪而孔圄亂國也 *Å dømme forbrytere og samtidig ha fengsler som lekker resulterer i et kaotisk land.* (1e) **men** 出淤泥而不染 *(Lotus-blomsten) vokser i gjørmen, men er helt ren.* (1f) **enskjønt** 魏強於齊而無德 *Wei er sterkere enn Qi, enskjønt besitter ingen dyder.* (1g) **da** 今日饗國而殺姦佚賢者 *Så snart du er vel etablert i maktapparatet, da begynner du å drepe verdige menn.* (1h) **som** 人而不能言，何以為人？ *En mann som ikke kan snakke, hvordan kan han regnes som en mann?* (1i) **likevel**, fremdeles 不脛而走 *«(som) uten ben likevel løper», å spre seg som ild i tørt gress*

(2) (…，而…) indikerer motsetning (2a) **mens** 他在經理套房用膳，而我們這些小民在職工餐廳用餐 *Han inntar måltidene i direktørsuiten, mens vi vanlig dødelige bruker kafeteriaen for ansatte.* (2b) **men** 膚淺的人相信運氣，而成功的第一秘訣是自傲 *Grunne mennesker setter sin lit til hellet, men den viktigste hemmeligheten til suksess er faktisk selvsikkerhet.* (2c) **derimot** 麥克不是英國人，而是美國人 *Mike er ikke brite, han er derimot amerikaner.*

(3) (是…而…) indikerer presisering (3a) **og** 我們是來辦事的，而不是來玩的 *Vi er her for å arbeide, og ikke for å ha det gøy.* (3b) **altså** 不好意思，我是不小心，而不是故意的 *Unnskyld, jeg var slepphendt, det var altså ikke med vilje.* (3c) **for** 而事實上正在推銷的方案也是個臭鬼——無可爭辯地如此 *For det er et faktum at hele dette tilbudet er råttent - og beviselig råttent.*

(4) (不是…而是…) indikerer en skarpere presisering **(men) derimot** 現在要做的不是責怪誰錯了，而是怎麼解決 *Nå er ikke tiden for å fordele skyld, men derimot for å finne en løsning.* 以後後悔的人不是我，而是你自己 *Den som kommer til å angre seg efterpå blir ikke meg, det blir derimot deg.*

(5) (因…而…) indikerer en uttalt årsak (5a) **av** 他的皮膚因出汗而閃閃發光 *Huden hans glinset av svette.* (5b) **fordi**, eftersom 開羅並未提及計劃在7月9日舉行的地方選舉，法塔赫熱切的期待選舉的舉行，因為它自恃能够贏得選舉，相反的，哈馬斯卻因害怕落選而希望取消選舉 *Kairo(-avtalen) sier intet om lokalvalgene som skal finne sted den 9. juli, som Fatah er ivrige på å avholde eftersom de tror de vil vinne, og som Hamas ønsker å kansellere eftersom de frykter å tape.*

(6) (出於…而…) indikerer en uuttalt årsak **av** 她出於個人原因而辭職 *Hun sluttet av personlige årsaker*

(7) (為…而…) indikerer formål (7a) **for** 很多中國父母為孩子而活 *Mange kinesiske foreldre lever for sine barn.* (7b) **på** 你不為父母而考慮，也要考慮考慮你自己 *Selv om du ikke tenker på dine foreldre, så bør du tenke litt på deg selv.* (7c) **i** 美國的公司為他們的專業性而自豪 *Amerikanske firmaer setter sin ære i sin profesjonalitet.*

(8) (以…而…) indikerer resultat (8a) **i** 他的哥哥則相反，他以嚴格遵守父亲的命令而自傲 *Den eldre broren er den rake motsetning, han satte sin ære i strengt å overholde alle sin fars bud.* 以失敗而告終 *å ende i fallitt* (8b) **av** 蘋果電腦一直以它的免疫電腦病毒和流氓軟件而自傲 *Apple har hele tiden skrytt av Mackens immunitet overfor virus og ondartet programvare.* (8c) **for** 他早年活躍於詩壇並以長詩《毀滅》而聞名 *Han var tidlig aktiv som lyriker, og er best kjent for diktet «Ødeleggelse».*

(9) (由/自…而…) indikerer bevegelse mot noe (8a) **mot** 由南而北 *fra syd mot nord* (8b) **til** 自遠而近 *fra fjern til nær*

(10) indikerer retorisk eftertrykk 豈可以貪爵祿而使吾君有妄施之名呼 *Men hvordan er det mulig å trakte efter ordener og privilegier - å gi omverdenen det inntrykk at vår konge ikke bryr seg?* I denne setningen fungerer 而 som en retorisk devise for å bryte opp setningen og å vektlegge hva som kommer efter 而. Man kan i slike tilfelle oversette 而 med kolon eller med en tankestrek.

(11) markerer adverbial (11a) 侃侃而談 *å snakke frimodig og med overbevisning* 憑個人興趣而定 *å fastsette på bakgrunn av personlige interesser* 他奔門口而來，但我擋住了他的去路 *Han kom løpende mot døren, men jeg blokkerte veien for ham.* (11b) Merk at denne konstruksjonen brukt med verbet 去 danner enkelte faste uttrykk: 揚長而去 *å fordufte* 溘然而去 *å dø brått og uventet* 望然而去 *å snu i døren* 悻悻而去 *å dra i sinne* 姍姍而去 *vanskelig å bli kvitt*

(12) (klassisk) du

(13) radikal nr. 126 i Kangxi-systemet «skjegg»

而且 men også, og i tillegg
而今 nå
而已 og det er alt, ikke noe annet
而後 og så, og derefter
而是 derimot er det...
而言 hva angår

65【訊】言部10畫 讯言部5畫

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【xùn】

(1) å be om opplysninger, å forespørre

(2) å avhøre, å forhøre, å krysseksaminere

(3) beskjed, melding, nyheter, informasjon, opplysninger

訊供 rettslig utspørring, rettslig vitnemål

訊口 å snakke uten å tenke, å si det som farer gjennom hodet på en i øyeblikket

訊問 (1) **å avhøre** 警方公佈了他們想要訊問的那名男子的特徵 *Politiet offentliggjorde en beskrivelse av mannen de ønsket å avhøre.* (2) **å forhøre** 他在受訊問四天之後招認了 *Han tilstod efter fire dagers forhør.* (3) **å krysseksaminere** 律師費兩個小時的時間訊問證人 *Advokaten brukte to timer på å krysseksaminere vitnet.* (4) **å utspørre** 檢查標識並訊問你不認識的人 *Sjekk ID-ene og utspør folk du ikke kjenner.* (5) **å høre** 訊問案件 å høre en sak

訊實 å vise seg å være sant efter å ha gjennomført forhør

訊息 melding, kalles også 信息

訊息原 meldingskilde

訊息經濟學 informasjonsøkonomi, kalles fortrinnsvis 資訊經濟學

訊斷 å avsi dom

訊明 å bringe klarhet i gjennom avhør

訊框 (IT) frame

訊框中繼 (IT) frame relay, kalles også 訊框傳送 eller 幀中繼

訊檢 å forhøre (den mistenkte / tiltalte) og å gjennomgå dokumentene / undersøke bevisene

訊理 å gjennomgå og å avgjøre en sak

訊究 (å gjennomføre et grundig avhør

訊結 å avslutte efterforskningen

訊聽 å forespørre (om), å holde seg orientert (om)

訊號 signal, kalles også 信號

訊號旗 signalflagg

訊號槍 signalpistol

訊辦 å belyse en sak rettslig

訊鞫 å gjennomføre en rettslig undersøkelse

訊馘 en krigsfange som har fått et øre avskåret som en advarsel

66【站】立部10畫

金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【zhàn】

(1) **å stå**

(2) å stoppe

(3) å komme over mot, å bevege seg fra et standpunkt til et annet 站到現實主義方面來 *å komme over mot realismen*

(4) **stasjon**, holdeplass 火車站 *togstasjon* 公交車站 *bussholdeplass*

(5) nettsted, nettside 網站 *nettsted*

站丁 (Qing-dynastiet) stasjonsmester

站位 (1) (konkret) posisjon, ståsted (2) (abstrakt) posisjon, ståsted, holdning 隨著每月的帳單到期，就連銀行也開始選擇站位 *Eftersom de månedlige regningene forfaller, begynner selv bankene å velge side.* (3) markedsposisjon 一個交易計劃包括一個站位，為什麼你進入，斬倉的位置，獲利的水平，加上一個合理的金錢管理戰略 *En handelsplan bør inneholde en posisjon, grunnen til at du går inn, et stop-loss-punkt, profittnivå, samt en sunn strategi for pengeforvaltning.*

站立 å stå oppreist

- 站立的 stående
- 站立式 stående (modell, type, utgave)
- 站立位 oppreist posisjon
- 站立姿勢 stående positur
- 站立不動 å stå oppreist uten å bevege seg
- 站立起來 å komme seg på bena
- 站立會議 stående møte
- 腳尖站立 å stå på tå
- 足尖站立 å stå på tå
- 單腳站立 å stå på ett ben
- 雙腳站立 å stå på to ben
- 分開兩腳站立 å skreve

站住 å stoppe opp, å stå stille 站住，什麼人？ *Holdt! Hvem der?*

站住腳 (1) **å stoppe opp** 女孩的母親站住腳，瞪著我，有一瞬間，她表情迷惑而動搖 *Pikenes mor stoppet opp og stirret på meg, og et øyeblikk så hun forvirret og usikker ut.* (2) **å holde mål** 對他不利的證據很難站住腳 *Bevisene mot ham kan vanskelig holde mål.* (4) **å holde vann** 魏的理論能站住腳嗎？ *Holder Weis teori vann?* (3) (konkret) **å få fotfeste** 登山運動員可以在靴子上捆上尖釘，這樣有助於在很滑的陡坡上站住腳 *Fjellklatrere kan feste skarpe pigger på støvlene for å få fotfeste på den svært glatte skråningen.* (4) (abstrakt) **å få fotfeste** 在通貨膨脹預期站住腳了之後，就會延伸到勞動力市場，商品市場和服務行業，使惡性循環不斷繼續下去 *Når en inflasjonsforventning først har fått fotfeste, vil den spre seg til arbeidsmarkedet, handelsnæringen og tjenestesektoren, og resultere i en ond sirkel.* (5) å komme seg på bena, **å få luft under vingene** 公司的生意尚未站住腳，他的一半合伙人就退出来了 *Halvparten av partnerne trakk seg ut før firmaets forretninger fikk luft under vingene.*

- **難以站住腳** uholdbar 然而正如芬斯特所寫，多種因素的存在使得該理論難以站住腳 *Og likevel, som Fenster bemerker, eksisterer det mange faktorer som gjør denne teorien uholdbar.*

牢牢站住腳 solid fotfeste 我得說，你們的商品在我們市場上已牢牢站住腳了 *Jeg tør si at varene deres allerede har fått et solid fotfeste i markedet vårt.*

站住腳跟 å få fotfeste

站住不動 å stå stille, å stå ubevegelig

站不住腳 holder ikke mål, holder ikke vann, uholdbar

站台 stasjonsplattform

站台票 plattformbillett

站台頂棚 plattformtak

站員 stasjonsansatt

站地 stoppested

站夫 (Qing-dynastiet) stasjonsmester

站姿 stilling, stående stilling

靜止站姿 å stå stille

普拉提站姿 stående Pilatespositur

站崗 å stå på vakt

站崗放哨 å gjøre vakttjeneste

站牌 stoppestedskilt, stasjonsskilt, informasjonstavle på stoppestedet

站牌廣告 reklame på stoppestedskiltet

站眙 å stå stille gjennom et lengre tidsrom

站穩 å stå støtt

站穩腳跟 å få solid fotfeste

很難站穩 ustødig

站管理 stasjonsstyring

站船 skyssbåt

站著說話不腰疼 *«Den som snakker stående får ikke ryggkink»*, det er bare den som har skoen på som vet hvor den trykker

站起 å reise seg opp

站起來 å reise seg 中國人民站起來了！ *Det kinesiske folket har reist seg!*

站軍姿 å stå i giv-akt-stilling

站長 stasjonssjef, stasjonsmester

站驛 (Yuan-dynastiet) skysstasjon

站點 (1) URL, nettsted (2) stasjon

站點地圖 sitemap

站點管理員 webmaster

鏡像站點 mirror site, kalles også 站點鏡像

67【去】厶部5畫

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體
						去

【qù】

(1) å dra vekk, **å forlate** 去離 *å reise vekk* 去任 *å fratre sitt embede* 去位 *å fratre sin stilling* 去世 *å dø*

(2) **å dra til** 去北京 *å dra til Beijing* 我去過歐洲 *Jeg har vært i Europa* 去處 *sted å dra til*

(3) (klassisk) å flykte, å dra i eksil

(4) å være adskilt fra, å holde (en) avstand 去村四里 *å være fire li unna landsbyen*

(5) **å fjerne** 去勢 *å kastrere* 去火 *å fjerne indre varme* 去皮 *å flå*

(6) å miste 去失 *å miste*

(7) forgangen 過去的 *det forgangne* 去事 *tidligere tiders hendelser* 去日 *før i tiden*

(8) å spille rollen som 在《斷橋》中，他去白娘子 *I stykket «Den brudte bro» spilte han rollen som Den hvite slangeånden.*

(9) tone i klassisk kinesisk, tone i moderne mandarin 去聲 *fjerde tone i Mandarin*

(10) [(bevegelsesverb +) 上 / 下 / 進 / 出 / 回 / 過 + 去]

Plassert efter verbene 上, 下, 進, 出, 回 og 過 kan 去 danne **førstepersonavhengige retningskomplimenter** som indikerer retning fra førsteperson og som kan oversettes med **dit**. Disse komplimentene benektes med innskutt 不 og bekreftes med innskutt 得: 上不去, 上得去, 走不上去, 走得上去, osv.

	上 opp	下 ned	進 inn	出 ut	回 tilbake	過 kom /dra
VERB	上去 dra opp	下去 dra ned	進去 dra inn	出去 dra ut	回去 dra tilbake	過去 dra dit
走 gå	走上去 gå opp dit	走下去 gå ned dit	走進去 gå inn dit	走出去 gå ut dit	走回去 gå tilbake dit	走過去 gå dit
跑 løpe	跑上去 løp opp dit	跑下去 løp ned dit	跑進去 løp inn dit	跑出去 løp ut dit	跑回去 løp tilbake dit	跑過去 løp dit
搬 flytte	搬上去 flytt (den) opp dit	搬下去 flytt (den) ned dit	搬進去 flytt (den) inn dit	搬出去 flytt (den) ut dit	搬回去 flytt (den) tilbake dit	搬過去 flytt (den) dit
拿 ta	拿上去 ta (den) opp dit	拿下去 ta (den) ned dit	拿進去 ta (den) inn dit	拿出去 ta (den) ut dit	拿回去 ta (den) tilbake dit	拿過去 ta (den) dit
帶 ta med	帶上去 ta (den) med opp dit	帶下去 ta (den) med ned dit	帶進去 ta (den) med inn dit	帶出去 ta (den) med inn dit	帶回去 ta (den) med tilbake dit	帶過去 ta (den) med dit
送 sende	送上去 send (den) opp dit	送下去 send (den) ned dit	送進去 send (den) inn dit	送出去 send (den) ut dit	送回去 send (den) tilbake dit	送過去 send (den) dit
投 kaste	投上去 kast (den) opp dit	投下去 kast (den) ned dit	投進去 kast (den) inn dit	投出去 kast (den) ut dit	投回去 kast (den) tilbake dit	投過去 kast (den) dit
扔 slenge	扔上去 sleng (den) opp dit	扔下去 sleng (den) ned dit	扔進去 sleng (den) inn dit	扔出去 sleng (den) ut dit	扔回去 sleng (den) tilbake dit	扔過去 sleng (den) dit
抬 løfte	抬上去 løft (den) opp dit	抬下去 løft (den) ned dit	抬進去 løft (den) inn dit	抬出去 løft (den) ut dit	抬回去 løft (den) tilbake dit	抬過去 løft (den) dit
收 samle sammen			收進去 samle det sammen og ta det inn dit		收回去 samle det sammen og ta det tilbake dit	
爬 krype	爬上去 kryp opp dit	爬下去 kryp ned dit	爬進去 kryp inn dit	爬出去 kryp ut dit	爬回去 kryp tilbake dit	爬過去 kryp dit
開 kjøre	開上去 kjør opp dit	開下去 kjør ned dit	開進去 kjør inn dit	開出去 kjør ut dit	開回去 kjør tilbake dit	開過去 kjør dit

	上 opp	下 ned	進 inn	出 ut	回 tilbake	過 kom /dra
跳 hoppe	跳上去 hopp opp dit	跳下去 hopp ned dit	跳進去 hopp inn dit	跳出去 hopp ut dit	跳回去 hopp tilbake dit	跳過去 hopp dit
逃 flykte	逃上去 flykt opp dit	逃下去 flykt ned dit	逃進去 flykt inn dit	逃出去 flykt ut dit	逃回去 flykt tilbake dit	逃過去 flykt dit
飛 flyve	飛上去 fly opp dit	飛下去 fly ned dit	飛進去 fly inn dit	飛出去 fly ut dit	飛回去 fly tilbake dit	飛過去 fly dit
看 se						看過去 se dit

去世 å gå bort, å dø

去事 tidligere tiders hendelser

去任 å fratre sitt embede

去住無門 det finnes ingen utvei, man kan ikke bli værende og man har ingen steder å gå til

去你的 Dra til helvete!

去位 å fratre sin stilling, å bli fritatt for sine plikter

去來 å dra bort og å komme tilbake

去取 å gå og ta, å gå og hente

去光水 neglelakkfjerner

去其糟粕 å se bort fra grumset, å se bort fra det uvesentlige (og konsentrere seg om essensen)

去勢 å kastrere

去勢雄鼠 kastrerte hannrotter

去台 å dra til Taiwan

去向 (1) hvor noe(n) er blitt av 我意外發現了一種極其簡單但又非常準確地知道我的錢去向何處的方法 *Jeg snublet over en vanvittig enkel, men likevel svært eksakt måte for å forstå hvor pengene mine tok veien.* (2) hvor noen oppholder seg 弗蘭克不願意讓警察知道他的去向 *Frank likte ikke å la politiet være orientert om hvor han oppholdt seg.*

去向不明 ukjent oppholdssted

去垢 å rense, å renske

去垢劑 rensemiddel

去失 å miste, å tape

去失的 mistet, tapt

去失物 tapte gjenstander

去失控制 å miste kontrollen

去失聯系 å miste kontakten

去失知覺 å miste bevisstheten

去失的十年 det tapte tiår

去失物招領處 tapt og funnet-skranke

去年 ifjor

去年的 fjorårets

去年底 på slutten av fjoråret

去年今日 på denne dagen ifjor

去年夏天 ifjor sommer

去年同期 på samme periode ifjor

去得 (1) det er i orden (2) det er i orden å dra

去掉 å fjerne, å kvitte seg med

去日 (1) forgangne dager, før i tiden (2) å dra til Japan

去根 (1) å fjerne roten (2) å gå til roten (av noe)

去歲 sist år, ifjor

去死 (1) (skjellsord) Dra og dø! (2) (humoristisk blandt nære venner) Ja, særlig. (3) (konkret) dra og dø, gå og dø

去死吧 Dra til helvete!

去死吧你 Faen ta deg!

去氧 å deoksydere

去氧麻黃鹼 metamfetamin

去氧核醣核酸 deoksyribonukleinsyre, DNA

去火 (TCM) å redusere eller fjerne indre varme (antonym: å øke indre varme 上火)

去留 å dra eller bli værende

去留未決 det er ikke avgjort om (noen) skal dra eller skal bli værende

去留自便 du avgjør selv om du vil dra eller bli værende

去皮 (1) å flå, å avhude, å barke, å skrelle (2) tara, se 去皮重

去皮重 tara

去皮重量 tarareduksjon

去程 utreise, avreise, å reise ut, utgående 購買往返飛機票，未乘去程，返程也無法使用 *Hvis man ikke har benyttet reisen ut ved kjøp av tur-retur-billett, kan man heller ikke benytte tilbakereisen.*

去程航班 utgående flight

去程機票 billett videre

去程和回程 avreise og tilbakereise, avreise og hjemreise

去聲 (lingvistikk) (1) fallende tone (2) fjerde tone i mandarin

去職 å fratre

去蕪存菁 å skille klinten fra hveten, å skille snørr fra bart

去處 sted å dra til, destinasjon, sted

去路 veien (fremover) 他奔門口而來，但我擋住了他的去路 *Han kom løpende mot døren, men jeg blokkerte veien for ham.*

去逝 å avgå ved døden, å dø

去邪歸正 å kvitte seg med det dårlige og å vende tilbake til det rette, kalles også 改邪歸正

去除 å fjerne, å ta vekk, å luke ut

去除率 fjerningsgrad

去除掉 å kvitte seg med

去除劑 fjerningsmiddel

去除重複 å luke ut dubletter

去除毛刺 å fjerne spisse kanter og ujevnheter, å fjerne skjegg fra metall-arbeider

去除雜質 å fjerne urenheter

去除異味 å fjerne lukt

去除水分 å tørke ut

去除污染 å fjerne avfallsstoffer, å fjerne forurensning

去除內臟 å sløye

去離 å dra bort, å reise vekk

去顫 å defibrillere

去顫器 defibrillator, hjertestarter, kalles også 電擊器 eller 電震發生器

68【心】心部4畫 (8)忄心部 (8)忄心部 (8)⺗心部

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【xīn】

(1) **hjerte** 心瓣 *hjerteklaff* 心室 *hjertekammer* 心律 *hjerterytme* 心悸 *palpitasjoner*

(2) **senter**, kjerne 心軸 *kjerneaksel* 心材 *kjerneved*

(3) det underliggende, det egentlige, det ubearbeidede, det uforedlede 心土 *råjord*

(4) **følelse** (4a) sinnsstemning 心羨 *misunnelse* (4b) humør 心存不滿 *å være misfornøyd og utilfreds* 心滿意足 *å være svært fornøyd og tilfreds* (4c) ønske, vilje 心儀的 *foretrukne, favoritt-* 心灰 *å være skuffet og desillusjonert*

(5) **sinnelag** 心學 *sinnelagslære* (5a) innstilling 心窄 *trangsynt* 心地 *hjertelag* (5b) hensikt 心直 *likefrem og ærlig* (5c) overbevisning 愛國心 *patriotisme*

(6) visse mentale kvantiteter (6a) mental og fysisk kapasitet 心力 *mental og fysisk innsats* (6b) oppfattelse, forståelse 心中有數 *å forstå hva det dreier seg om* (6c) ånd, **konsentrasjon** 心不在焉 *åndsfraværende*

(7) visse mentale kvaliteter (7a) **mening**, oppfatning 心裡的話 *hva man mener* (7b) omtanke, omsorg 心愛 *å holde av* 心影兒 *barn som har vært utsatt for omsorgssvikt* (7c) motivasjon 心切 *å være oppsatt på* 心重 *å være oppsatt på* 心趕 *å slutte å være lojal* (7d) **samvittighet** 心中有鬼 *å ha svin på skogen* (7e) graden av sjelefred 心煩 *å være enervert* 心驚 *fryktelig, skremmende*

(8) radikal nr 61 i Kangxi-systemet «hjerte»

心上 (1) på hjertet, på brystet (2) i hjertet (3) i minne, på sinne
心上人 kjæreste, elskling
放在心上 å legge seg på minne
不放在心上 å ignorere, å glemme
心下 (1) under hjertet (2) i hjertet
心不在焉 åndsfraværende
心中 (1) i hjertet (2) i tankene
心中有數, se også uttrykket 胸中有數
(1) **å ha en nokså god idé om** 他對需要些什麼心中有數 *Han har en nokså god idé om hva som behøves.* (2) **å forstå hva det dreier seg om** 你已心中有數：英雄出自素食者 *Du har forstått hva dette dreier seg om: Store genier er vegetarianere.* (3) **å ha litt peiling på** 那我們會心中有數，知道你們需要什麼了 *Da ville vi ha litt peiling på hva dere ville behøve.* (4) **å ha en slags styring på** 秩序：放東西的地方，做事情的時間要心中有數 *Orden: Du*

må ha en slags styring på hvor du legger tingene dine og på når du skal gjøre hva. (5) **å være fullstendig klar over** 如果它能逃脫，它是會咬死小鵝的——母鵝心中有數 *Den ville bite ihjel en gåsunge om den kunne komme unna med det - gåsemor var fullstendig klar over det.* (6) **å holde god oversikt over** 你需要隨時對每項支出餘額心中有数，這能防止你過度消費 *Du må holde god oversikt over disponibel saldo til enhver tid, det vil hjelpe deg med å avverge overforbruk.* (7) **å få/gi en fornemmelse av** 快速閱讀帶給你最重要的應該是對自己的閱讀速度心中有數 *Mer enn noe annet vil hurtiglesing gi deg en fornemmelse av din egen lesehastighet.* (8) **å vite** 對生活中所追求的東西心中有數的少男少女，大概前途更美好 *En ungdom som vet hva han eller hun vil oppnå her i livet vil antageligvis få en bedre fremtid.* 最高法院的法官曾有言：它出現時我自然心中有數 *Som en høyesterettsjustitiarius en gang sa: Jeg vet det når jeg ser det.* (9) **vel vitende om tingenes tilstand** 我遷居到這個國家是心中有數的，所以我並無怨言 *Jeg flyttet til dette landet vel vitende om tingenes tilstand, så jeg klager ikke.* (10)

做到心中有數 (1) **å gi en pekepinn om** 即使問題已經解決，在接下來的幾年時間裡你可以對將來要面臨的問題做到心中有數 *Selv om et problem allerede er blitt løst, kan det gi en pekepinn om hvilke problemer som kan melde seg noen få år inn i fremtiden.* (2) **å skaffe seg en oversikt** 目前不要削減赤字，但做到心中有數，最終目標一定能實現 *Ikke reduser underskuddet nå, men skaff deg en oversikt, og målet vil til sist bli nådd.* (3) **å holde styr på** 如果你能設法對周遭環境做到心中有數，你就不會成為扒手和歹徒的目標 *Hvis du greier å holde styr på omgivelsene, vil du ikke bli offer for lommetyver og gangstere.* (4) **å sette ting i perspektiv** 你需要看一看圖29，以了解最終流程的外觀，做到心中有數 *Du kan ta en titt på figur 29 for å forstå hvordan sluttprosessen ser ut, det vil sette ting i perspektiv.* (5) **å fokusere på** 對於讓自己態度發生轉變這一結果要做到心中有數，你就會有更大的機會達到你的目標 *Fokuser på de tingene som vil skje som en følge av at du endrer holdning, og du vil ha en større chanse til å nå målene dine.* (6) **å være orientert (om)** 但是這並不是說，如果你搜出了一些結果你就不能用該域名，僅僅是你要做到心中有數罷了 *Det betyr ikke at du at du ikke kan bruke domenet om du finner noen resultater, det betyr bare at du må være orientert om det.* (7) **å bli oppmerksom på** 通過這樣做，你可以對可能的結果做到心中有數，而且你可以控制並從可能的結果中恢復過來 *Gjennom å gjøre det på denne måten, kan du bli oppmerksom på de mulige konsekvensene, og du kan også kontrollere utfallet og komme deg gjennom det.*

心中無數, se også uttrykket 胸中無數 å være usikker på, å være usikker med hensyn til

心中有鬼 (1) å ha bakenforliggende motiver, å ha en skjult agenda (2) å ha noe å skjule, **å ha svin på skogen**, å ha dårlig samvittighet

心亂如麻 å være opprørt og alterert

心事 (1) **ting som volder en bekymring** 你是有什麼心事嗎，湯姆？ *Hva er det som plager deg, Tom?* (2) **fortrolighet**, fortrolig emne, personlig anliggende 女孩子們相互吐露自己的心事 *Pikene utvekslet fortroligheter.* (3) **sine egne tanker** 他只顧想著心事，没注意到有什麼不對 *Han var for opptatt med egne tanker til å legge merke til at noe var galt.* (4) **innerste tanker** 女孩的心事你別猜，猜來猜去也猜不明白 *En pikes innerste tanker er det ikke mulig å gjette seg frem til. Man har ingen idé.* (5) **vektig anliggende** 我國人民有兩件心事 *Der er to vektige anliggende for vårt folk.*

心事重 å bære på mange bekymringer inne i seg

心事重重 å ha mange besvær og bekymringer

心事重重地 bekymret, besværet

虧心事 å ha dårlig samvittighet

煩心事 (1) problemer, vanskeligheter, noe å bekymre seg om/for, hva man bekymrer seg om/for (2) en uleilighet, en sur plikt, noe som henger over en

傷心事 sorg, smerte, sår

傾吐心事 å betro seg (til)

了無心事 uten en eneste ting å bekymre seg over

心儀 (1) **favoritt**, ønskede 把你心儀的人在情人節這天約出來只成功了一半 *Får du en avtale med din favorittperson på valentindagen, er du bare halvveis til målet.* 如果你現在努力學習，就有機會在

夏天收到心儀大學的錄取通知書 *Hvis du leser grundig nå, så har du en chanse til å få opptaksbrev fra ditt ønskede universitet til sommeren.* (2) **å foretrekke**, foretrukne 如果對方能願意將作品捐給博物館，那就是她心儀的買主了 *Hvis vedkommende ønsker å donere verker til museet, da vil det være hennes foretrukne kunde.* (3) (noen) (man) **har lyst til** (å) 我希望我的行為能夠鼓勵這些人去邀請自己心儀的人一起過聖誕 *Jeg håper jeg med dette kan oppmuntre enkelte til å invitere noen over som de har lyst til å feire Jul sammen med.* (4) **alt man lyster** 到了深夜，終於閒下來了，我可以把電視頻道調到我心儀的內容上了 *Sent på kvelden, når jeg endelig kan slappe av, da kan jeg surfe på TV-kanalene alt jeg lyster.* (5) (som) (man) **har lyst på** 當想要以不錯的價格買到心儀的產品或服務，團購是一個不錯的選擇 *Gruppeinnkjøp er en god strategi når man skal finne den beste prisen på en gitt vare eller tjeneste.* (6) **efterlengtet** 歌甜蜜歲月，珍貴又心儀 *Den søte ungdomstiden, den var både dyrebar og efterlengtet.* (7) **drømme-** 即使你心儀的公司、行業、領域正在招人，考慮到時間緊促，你也應該同時多處留意 *Selv om det skulle være en åpning i ditt drømmefirma, din drømmebransje, eller i din drømmesektor, så må du ha flere søk gående samtidig om du er presset for tid.* (8) **betatt av**, forelsket i 橘子對她的橙子表哥心儀已久 *Mandarinen har vært betatt av sin fetter appelsinen en god stund.* 今天，所有人都來跟我說我一直心儀的MM要求我去約她 *Idag har alle fortalt meg at piken jeg er forelsket i ønsker at jeg skal be henne ut.* (9) **å bety noe** 恐惧告訴你，什麼是重要的，什麼是你心儀的 *Frykten forteller deg hva som er viktig og hva som betyr noe for deg.*

- 心儀之人 ens kjære, ens utvalgte, den rette
- 心儀對象 kjæreste, elskling
- 令人心儀 vidunderlig, deilig, fantastisk

心切 ivrig, oppsatt på

心力 (1) mental og fysisk innsats (2) hjerte-kapasitet

- 心力計 kardiometer
- 心力圖 kardiogram
- 心力衰竭 **hjertesvikt**
- 心力交瘁 å bli / være mentalt og fysisk utslitt
- 心力憔悴 å bli / være mentalt utslått
- 心力投入 (psykologi) introjeksjon, kalles også 心力內投
- 心力儲備 hjertepotensial, kalles også 心力貯備
- 心力不足 utilstrekkelig hjertekapasitet
- 心力測量器 kardiometer
- 心力測量法 kardiometri

心勁 tanke, idé 你的心勁倒不孬，但就是行不通 *Idéen din er ikke dårlig, men det vil ikke fungere i praksis.*

心動 (1) hjerteslag, hjertets arbeide (2) plutselig å føle seg urolig (3) mental effekt

- 心動圖 kardiogram
- 超聲心動圖 ekkokardiografi, ekko-kardiogram
- 怦然心動 **mo i knærne**
- 一時心動 på impuls, uten å tenke seg om
- 令人心動 imponerende, attraktiv
- 心動過緩 bradykardi
- 心動過速 tachykardi
- 室性心動過速 ventrikulær tachykardi
- 竇性心動過速 sinus-tachykardi

心包 hjertepose, pericardium

- 心包炎 perikarditt

心口 (1) (anatomi) prekordium (2) maveregionen (3) hjerte og munn, hva man tenker og hva man sier, hva man tenker kontra hva man sier

- 心口痛 maveknip, kalles også 腹痛
- 心口不一 å tenke en ting og å si noe annet
- 心口如一 å si akkurat hva man har på hjertet
- 心口灼熱 **halsbrann**

心土 råjord

- 心土層 råjordlag
- 心土犁 råjordplog

心地 hjertelag, sinnelag

- 心地好 å ha hjertet på rette stedet, å være godhjertet
- 心地善良 å være godhjertet
- 心地單純 enfoldig
- 心地狹窄 bornert, trangsynt, prippen
- 心地純潔 å ha et rent hjerte
- 心地不良 snerpete, hurpete

心坎 (1) bunnen av hjertet 我從心坎裡感謝你 *Jeg takker deg fra bunnen av mitt hjerte.* (2) hjerte 因為我很清楚在我的心坎裡只有你的存在 *Fordi jeg vet i mitt hjerte at du er den eneste for meg.* (3) sjel 冰冷的刀刃深深地砍在布蘭文的心坎上 *Den kolde eggen hugget dypt inn i Brangwens sjel.* (4) minne 即使見不著她的倩影，只須在心坎上留存一絲記

憶 *Selv om jeg ikke lenger kan se hennes vakre skikkelse, har jeg fremdeles en erindring av henne i minnet.*

心坎的 dyptfølt, ektefølt

心境 stemningsleie, sinnsstemning

心境障礙 affektiv lidelse

心境惡劣 dystymi, kalles også 持續性抑鬱症

心境愉快 (medisin) eutymi

心境突變 psykolepsi

心境變態 uberegnelig (stemningsleie), lunefull

心境開闊 et åpent sinn

心如 hjertet er som...

心如刀割 *«hjertet føles som det er stukket med kniv»*, å føle en uutholdelig sjelelig smerte, kalles også 心痛如割

心如刀絞 *«hjertet føles som en kniv er stukket inn i det og vridd om»*, å føle en uutholdelig sjelelig smerte, kalles også 心痛如絞

心如刀刺 *«hjertet føles som en kniv er stukket gjennom det»*, å føle en uutholdelig bitterhet, kalles også 心如刀扎

心如止水 *«hjertet er som stille vann»*, (å føle) indre ro, sinnsro 領悟到～ *å finne indre ro* 做到～ *å bringe ro og stillhet*

心如死灰 *«hjertet er som død aske»*, (å føle seg) oppløst og elendig innvendig, (å føle seg) apatisk og følelsestom

心如冰炭 *«hjertet er som frosset kull»*, (å være) hjerteløs og iskald

心如蛇蠍 *«hjerte som en slange og en skorpion»*, (å være) djevelsk og giftig, (å være) djevelsk og forrædersk

心如鐵石 *«hjertet er som jern og sten»*, (å være) ubøyelig og nådeløs

心如火焚 *«hjertet står i brann»*, (å være / bli) gal av uvisshet og engstelse

心如潮湧 *«Quand la mer monte...»*, fransk-belgisk film fra 2004, regissert av Yolande Moreau og Gilles Porte.

心如懸旌 *«hjertet flagrer som en vimpel i vinden»*, å føle seg rastløs og ille til mote, å være irritabel og rastløs

心如古井 *«hjertet er som en uttørket brønn»*, ikke å bli beveget, ikke å bli engasjert

心如明鏡 *«hjertet er som et klart speil»*, (1) sinnet forstyrres ikke av noen distraherende tanker og er i likevekt (2) å fullt ut forstå hva / hvem man observerer

心如天平，物忙衡靜 *«hjertet er som himmelvekten - alle ting streber mot å være i balanse»*, man må ta ting med ro og fatning

心孔, kalles også 心竅 (1) (fysiologi) et hull i hjertet (2) (mekanikk) hull i kjernen 軸心使用O環受損或主體心孔損傷 *Enten O-ringen til spindelen eller hovedmaskinens kjernehull er ødelagt.* (3) tankene, sinnet 這聲音飄過深谷，飄過每個人底心孔 *Denne stemmen ble båret avgårde gjennom de dypeste dalstrøk, ble båret avgårde til bunnen av sinnet i hvert enkelt menneske.* (4) å ha evne til å resonnere klart 小兒心孔開 *Den yngste sønnen er svært intelligent.*

心竅機靈 intelligent, smart

痰迷心竅 (1) (TCM) koma, sterkt nedsatt bevissthet eller forvirrelse som en følge av hjerneslag (2) grådighetsberuselse, å være blindet av grådighet

權迷心竅 maktkåt, maktberuselse, å være beruset av makt

官迷心竅 embedskåt, embedsberuselse, å være besatt av ønsket om å inneha et embede

心存不滿 å være misfornøyd og utilfreds

心學 (1) sinnelagslære (2) en retning innen konfucianismen under Song- og Ming-dynastiene

心安 ro i sinnet, rolig til sinns

心安的 fornøyd, tilfreds

心安錢 samvittighetspenger

心安神閒 trygg og ubesværet

心安既福 lykken er ro i sinnet

心安理得 (1) å være komfortabel med (2) å føle seg lettere til sinns

心安理得地 (1) tilfreds (2) å være komfortabel med

心安理得之物 **sovepute** 不要將聖泉水視為心安理得之物 *Ikke la eliksiren bli en sovepute.*

做到心安理得 med samvittigheten i orden

心室 hjertekammer

心室率 hjertefrekvens, kalles også 心率

心室內壓 intraventrikulært trykk

心室撲動 ventrikkelflimmer

心室顫動 ventrikkelflimmer

心室肥大 ventrikkelhypertrofi

心室肥厚 ventrikkelhypertrofi

心宿二 (astronomi) Antares

心寒 (1) skremmende, **dypt urovekkende** 在中國，最近這樣的例子更不用談了，心寒！ *For ikke å snakke lignende eksempler i Kina i det siste, det hele er dypt urovekkende!* 白宮在卡特里娜颶風到来时的反应叫人心寒不已 *Responsen fra Det hvite hus på orkanen Katrina var skremmende.* (2) **kuldegysninger** 你想的美，你需要的是质量，而您希望的名称是令人心寒 *Ja, særlig! Først vil du ha kvalitet, men så finner du på et navn som gir folk kuldegysninger.* (3) å være **dypt og inderlig skuffet** 現在的心情簡直就是心寒 *Nå føler jeg meg rett og slett dypt og inderlig skuffet.*

心寒毛豎 så skremmende at hårene reiser seg på en, kalles også 骨寒毛豎 eller 寒毛卓豎

心寒齒冷 Det er virkelig uutholdelig / smertefullt / skrekkelig

心寒膽戰 vettskremt 她被嚇得膽顫心寒 *Hun ble vettskremt*, kalles også 心寒膽碎, 心寒膽落 eller 膽顫心寒

心平 (1) ikke kravstor (2) rolig, avslappet

心平氣和 ro i sinnet, sjelefred

心平氣靜 sinnsro

心底 (1) (av) **hele ens hjerte** 我從心底感激你幫助我解決這一問題 *Jeg takker deg av hele mitt hjerte for at du hjalp meg å løse dette problemet.* (2) (fra) **dypet av ens hjerte** 今天我向你們致敬，我從心底與你們緊密相連 *Jeg hilser deg og jeg vil alltid være tett forbundet med deg fra dypet av mitt hjerte.* (3) (i) **dypet av sjelen** 當然，這樣帶來了一些後果，其中的一些後果是人們將野心埋在心底，或者隱藏的很好 *Dette medfører selvfølgelig enkelte konsekvenser, og en av disse konsekvensene kan være at ambisjoner begraves i dypet av sjelen, eller gjemmes ekstra godt.* (4) **med seg selv** 她心底裡明白她在作出錯誤的決定 *Hun visste med seg selv at hun var iferd med å ta en gal beslutning.* (5) **innerst inne** 和許多女性一樣，她心底裡缺乏自信 *Som så mange kvinner manglet hun innerst inne selvtillit.* (6) **oppriktig** 大學畢業時，我打心底裡舍不得離去 *Da jeg avla eksamen, var jeg var oppriktig lei meg for å måtte forlate universitetet.* (7) **genuin** 我笑了，是由心底湧出的喜悅 *Jeg smilte, og det var genuin glede.* (8) **inderlig** 我打心底裡希望你是對的 *Jeg håper inderlig du har rett.* (8) **dypt og inderlig** 我從心底憎恨他 *Jeg hatet ham dypt og inderlig.* (9) (oversettes ikke direkte) 慢慢的，我開始從心底接受書中的建議 *Gradvis begynte jeg å ta til meg rådene i disse bøkene.* 想一想這句話，讓它慢慢沉入心底 *Tenk over dette og la det synke inn.*

心廣 et åpent sinn

心廣體胖 *[〜〜〜pán]* avslappet og i godt humør, kalles også 心寬體胖

心廣神怡 et åpent sinn og i godt humør

心弦 hjertestrenger, hjerterøtter

扣動(人的)心弦 å fenge (noen)

觸動(人的)心弦 å røre (noen) ved hjertestrengene

撥動(人的)心弦 å røre (noen) ved hjertestrengene

牽動(人的)心弦 å røre (noen) dypt, å gripe (noen) om hjerterøttene

緊扣(人的)心弦 å røre (noen) dypt, å gripe (noen) om hjerterøttene

扣人心弦 (1) **svimlende**, som tar pusten fra en 今天就要夢想成真。那真是扣人心弦！ *Idag blir drømmen til virkelighet. Det tar virkelig pusten fra en!* (2) **nervepirrende** 這不是因為歐盟要開始舉行深夜扣人心弦的投票 *Dette er ikke fordi EU skal begynne å avholde nervepirrende avstemninger sent om natten.* (3) **gripende** 電視節目善於創造角色和扣人心弦的故事 *Fjernsynsprogrammer er svært flinke til å skape karakterer og gripende historier.* (4) **fengslende** 她新出的書讀起來扣人心弦 *Hennes siste bok er fengslende lesning.* (5) **bemerkelsesverdig** 那場比賽變得扣人心弦 *Det utviklet seg til en bemerkelsesverdig kamp.* (6) **spennende** 他在美國錦標賽上滑出一組扣人心弦的動作 *Han gjennomførte et spennende program under Det amerikanske kunstløpmesterskapet.*

觸人心弦 **følelsesladet** 高中的最後一年，就是一系列的告別，往往觸人心弦 *Siste året på videregående blir en eneste lang rekke med farvel, de fleste av dem svært følelsesladede.*

心影兒 (dialekt) barn som har vært utsatt for omsorgssvikt

心律 hjerterytme

心律齊 regulær hjerterytme

心律不整 arytmi

心律不齊 arytmi

心律失常 arytmi

心律紊亂 arytmi

心律轉變法 elektrokovertering, kalles

også 心律調整

心律轉變器 elektrokonverterer

心得 (1) livserfaring, (livslang ervervet) kunnskap, (livslang ervervet) innsikt (2) kunnskap, innsikt, hva man har lært, konklusjoner, erfaringer, tips

心得安® Inderal®

心得舒® Alprenolol®

心得靜® Visken® Pindolol®

心得平® Mivacron® Nimbex®

心得樂® Adrenalin Martindale Ethypharm®

心得寧® Practolol®

心得體會 inntrykk og erfaringer

交流心得體會 å utveksle inntrykk og erfaringer

心德安® Propranolol®, Inderal®, kalles også 普萘洛爾®

心心相印 to hjerter som tenker og føler som ett

心志 (1) **vilje** 心志決定命運，態度決定高度 *Viljen avgjør skjebnen, holdningen avgjør høyden.* (2) **viljestyrke** 故天將降大任於斯人也，必先苦其心志，芳其筋骨，餓其體膚，空之其身，行拂亂其所為。所以動心忍性，曾益其所不能（孟子：《生於憂患，死於安樂》）*Derfor, hvis Himmelen skulle ville gi en viktig oppgave til et menneske, vil det aller først være nødvendig å teste hans viljestyrke, å trette hans muskler og ben, å sulte hans mave og å hensette hans kropp i en tilstand av mangel og nød. Himmelen ville ikke la noen av hans handlinger bære frukt. På denne måten vil menneskets karakter bli standhaftig og de evner han opprinnelig ikke hadde vil bli utviklet. (Mencius i essayet «Nød og katastrofer ansporer til overlevelse og utvikling, fred og lykke fører til rikets undergang»)* (3) **innstilling** 你必須有僕人的心志 *Du må ha en tjeners innstilling.* (4) **ambisjoner** 希望同學們珍惜美好的大學時光，砥礪心志，完善品格，學會做人，學會做事 *Jeg håper at studentene lærer å verdsette den vidunderlige studietiden, at dere skjerper ambisjonene, bygger personligheten, samt lærer å bli gode samfunnsborgere og hvordan å utrette ting.* (5) **oppofrelse**, innsats 感謝神，因著弟兄姐妹合一和無私的心志，使建立教會的異象能夠逐步的實現 *Vi takker Herren for enheten mellom våre brødre og søstre og for deres uselviske oppofrelse, slik at denne visjonen kunne virkeliggjøres.*

心志堅強的 viljesterk

立定心志 å være fast bestemt på

奉獻心志 engasjement

專一的心志 målbevissthet

鍥而不捨的心志 utholdenhet

心怦怦跳 skrives også 心砰砰跳 hjertet dunker i brystet

心思 tanke, idé

心思縝密 ydderst omhyggelig og nennsom

心思細膩 ydderst samvittighetsfullt og veloverveiet

心思細膩的 var, kunstnerisk og ydderst påpasselig

心性 (1) lynne, temperament (2) som vedrører hjertet, som har sitt utspring i hjertet

心性論 temperamentsteori

心性水腫 hjerteødem

心性哮喘 hjerteastma

心悅誠服 å være overbevist og ivrig efter å stå til tjeneste

心想 (1) å tenke 她一定是病了，塔蒂亞娜心想 *Hun må være syk, tenkte Tatiana.* (2) i den tro 她朝著碼頭走去，心想里卡多可能藏在其中的一條船上 *Hun gikk i retning av kaien, i den tro at Ricardo kunne ha gjemt seg ombord på en av båtene.*

一**心想** å være oppsatt på, å være besatt av tanken på, ens eneste tanke

他一心想自殺 *Han er besatt av tanken på å begå selvmord.* 他一心想的就是不要讓這男孩受到傷害 *Hans eneste tanke var å skåne guttungen.*

心想事成 å få det som man vil

自己心想 å tenke med seg selv

心情 (1) humør (2) stemning

心情好 i godt humør

心情很好 i meget godt humør

心情不好 (1) i dårlig humør, i slett lune (2) ille til mote

心情變好 å bli i bedre humør

心情不錯 humøret er ikke så verst

心情很差 i svært dårlig humør

心情愉快 i strålende humør

心情愉悅 i godt humør

心情低落 å føle seg nedstemt

心情舒暢 avslappet og lykkelig til sinns

心情沉重 med et tungt hjerte, hjertet tynges (av)

心情複雜 å ha blandede følelser

心情煩躁 å være gretten, å være rastløs og dyster til sinns

心情糟糕 i elendig humør

聖誕心情 julestemning, kalles også 聖誕心緒

心急 (1) utålmodig, hissig, ivrig, engstelig (2) forhastet 是我心急了 *Jeg var nok forhastet.*

心急的 med hastverk, utålmodig
心急火燎 ivrig og utålmodig
心急如焚 virkelig bekymret
心急如焚的 ivrig og engstelig
心急如焚地 panisk
心急水不開 man må ta den tiden det tar
心急吃不了熱豆腐 hastverk er lastverk
過於心急 å gjøre noe overilt

心意 tanke, hensikt, intensjon

心意領了 hensikten var nok god
心意與記憶 sinnelag og hukommelse
心意最重要 det er tanken som teller
心意相通 (1) **å være på bølgelengde** 她能够與年輕人心意相通 *Hun er på bølgelengde med de unge.* (2) **gjensidig forståelse** 心意相通是幻想最美的花朵 *Gjensidig forståelse er fantasiens vakreste frukt.* (3) **intuisjon**, ～的 intuitivt 在丈夫回來的時候，心意相通的伉儷意識到，這才是他們想要的生活 *Når mannen kom tilbake, erkjente ektefellene intuitivt at dette var det livet de begge ønsket.* (4) **empati** 有道德的人對他人總是保持著一種體貼和心意相通的感覺，因此就會快速地重生和成長，使其變得更加成功，更受社會歡迎 *Moralske vesener opprettholder en følelse av hensyntagen og empati overfor andre, og på denne måten fremdyrkes mer vellykkede og harmoniske samfunn.* (5) **følelsen er gjensidig** (brukes kun positivt) 我多麼想讓你明白，我和你心意相通。在我的生命中，從没有任何男人能够像你這樣將我讀懂，陷入我靈魂至深，把我細細探尋 *Hvor har jeg ikke lengtet efter å la deg få vite at følelsen er gjensidig, at jeg aldri før har møtt en mann som kan lese og forstå meg og i detalj utforske mitt indre.*

心悸 palpitasjoner

心慌 (1) **nervøs** 她看起來神色不安，有點心慌 *Hun virket anspent og litt nervøs.* (2) **å bli uroet** 他接到這封電報時並不心慌 *Han ble slettes ikke uroet over å motta telegrammet.* (3) **forvirret** 她望著雅夏，又高興又心慌 *Hun så på Yasha, både glad og forvirret.* (4) **palpitasjoner** 爬樓梯時心慌、胸悶：提示心臟功能較弱 *Palpitasjoner og åndenød ved trappegang kan tyde på svekket hjertefunksjon.* (5) **å få panikk** 不要心慌！没有危險！ *Det er ingen grunn til panikk!* (6) **å bli overrasket** 使我心慌的是他還活著 *Til min store overraskelse var han fremdeles i live.* (7) **å bli forferdet** 但是，當我看到警告咖啡會預防或治療抑鬱的標題時就會十分心慌 *Jeg var likevel ganske forferdet over å se overskriften som utbasunerte kaffe av alle ting som profylakse eller kur mot depresjon.* (8) **gysninger** 王軍的政策讓很多煤老板們心慌。他們中的許多人都來自沿海地區 *Wang Juns taktikk sendte gysninger gjennom Shanxis kullbaroner, mange av dem kommer fra kystområdene.* (9) **oppskjørtet**, oppjaget 她突然一陣心慌，兩頰微微發燒。不過這是出於緊張，而不是害怕或喜愛 *Hun var en smule oppskjørtet og rød i kinnene, enskjønt det var mer stress enn frykt eller glede.*

心慌意亂 (1) nervøsitet og uro, nervøs og urolig (2) å ha sommerfugler i maven 有些去面試的人總是在面試時心慌意乱 *Noen søkere vil alltid ha sommerfugler i maven når de kommer til intervju.* 使人～ å irritere, å forvirre, å gjøre (noen) frustrert, å bringe (noen) ut av fatning, å gjøre (noen) bekymret
心慌意亂地 i rådville
令人心慌的 (1) nervepirrende (2) overraskende
焦慮心慌 (å være) engstelig, (å føle) angst
膽怯心慌 (å være) skremt
酒後頭暈心慌 blåmandag, bakfull, tømmermenn, fyllesyke

心愛 å holde av

心愛的 ens høyt avholdte

心慈 bløthjertet(het)

心慈手軟 (1) bløthjertet (2) å være eftergivende, å ta på med silkehansker, å vise nåde
心慈面軟 (1) bløthjertet (2) å vise nåde (3) å tilgi
心慈手辣 å ha et hjerte av gull og en neve av stål, å være grusom for å kunne være snill

心態 (1) **mentalitet,** holdning 我無法理解足球流氓的心態 *Jeg begriper ikke mentaliteten til fotballpøblene.* 困難在於要盡力給孩子們灌輸勝利的心態 *Utfordringen er å innpode en vinnerholdning hos barna.* (2) **sinnstilstand** 青春僅僅是心態問題 *Det å være ung er rett og slett intet annet enn en sinnstilstand.* (3) **lune**, humør 她的心態從容而自信 *Hun var i et avslappet og selvsikkert lune.* (4) **oppfatning** 他的主張與國民的心態相吻合 *Det han hevd-*

et var i overensstemmelse med nasjonens oppfatning. (5) **tankesett,** tankemønster 我想讓你進入一種全新的心態 *Jeg ønsker at du skal omfavne et helt nytt tankesett.* 没有比在書中迷失自己更糟糕的心態了 *Intet tankemønster er verre enn å gå deg vill i en bok.* (6) **ånd** 我們以前對待局勢的心態不對 *Vi hadde ikke den rette ånd.*

心態失衡 (mental) ubalanse
心態平衡 (mental) balanse
受圍心態 beleiringsmentalitet
消極心態 negativ mentalitet
積極心態 positiv mentalitet
務實的心態 pragmatisk
成長心態 vekstmentalitet
開放的心態 et åpent sinn
消費者心態 forbrukerholdning, forbrukermentalitet, forbrukerpsykologi

心懷 (1) **å nære** 他心懷當詩人的願望 *Han nærer ambisjoner om å bli poet.* (2) **å bære** 心懷怨恨 *å bære nag* 心懷愧疚 *å bære på skyldfølelse* (3) **å føle** 心懷敬畏 *å føle ærefrykt* 心懷不平 *å føle seg forurettet* (4) **å ha** 心懷叵測 *å ha onde hensikter* (5) **å utvise** 心懷謹慎 *å utvise aktsomhet* (6) **å være** 心懷惡意 *å være ondskapsfull* 心懷戒備 *å være mistroisk* (7) **sinn** 敞開心懷 *et åpent sinn*

心懷感激 å føle takknemlighet
心懷叵測 å ha onde hensikter
心懷願望 å nære ambisjoner
心懷邪念 å nære onde hensikter
心懷仇恨 å nære hat
心懷友愛 å nære vennskabelige følelser
心懷期望 å nære forhåpninger
心懷期盼 å nære forventninger
心懷怨憤 å føle misnøye og indignasjon
心懷敬畏 å føle ærefrykt
心懷懼怕 å nære frykt
心懷謹慎 å utvise aktsomhet
心懷不平 å føle seg forurettet
心懷愧疚 å bære på skyldfølelse
心懷惡意 å være ondskapsfull
心懷敵意 å være fiendtlig innstilt
心懷怨恨 å bære nag
心懷蔑視 å nære avsky
心懷戒備 å være mistroisk
心懷不滿 å føle seg forfordelt
敞開心懷 et åpent sinn

心房 hjertekammer

心房撲動 atrieflutter, forkortes 房撲 *(Ved atrieflimmer og atrieflutter utløses elektriske impulser fra høyre forkammer mye raskere enn normalt. Atrieflutter er en noe roligere variant enn atrieflimmer. Ved atrieflimmer blir pulsen uregelmessig både i frekvens og styrke. Ved atrieflutter kan pulsen være regelmessig.)*
心房顫動 atrieflimmer, forkortes 房顫
陣發性心房顫動 paroksytisk atrieflimmer
持續性心房顫動 vedvarende atrieflimmer
永久性心房顫動 permanent atrieflimmer

心扉 hjerte, sinn

敞開心扉, kalles også 打開心扉 (1) å åpne sitt hjerte (2) med åpent sinn, uforutinntatt
坦露心扉 å betro seg
痛徹心扉 å føle en dyp smerte eller bitterhet, å føles hjerteskjærende
痛徹心扉的 (1) traumatisk, opprivende ～一幕 en opprivende scene, (2) stikkende ～內疚 en stikkende skyldfølelse

心折 (se også 心摺) å bli sønderknust 有別必怨，有怨必盈，使人意奪神骸，心折骨驚 *Når der er avskjed, vil der være sorg, og når der er sorg, vil sorgen fylle hjertet, og man vil miste motet og bli sønderknust.*

心拙口笨 skrives også 心拙口夯 (jeg er) ikke så smart og ikke så flink til å ordlegge seg (meg)

心搏 hjerteslag, puls

心搏量 pulsvolum
心搏速率 pulsrate
心搏無力 svak puls
心搏徐緩 bradykardi
心搏過緩 bradykardi
心搏過速 tachykardi
心搏停止 hjertestans
心搏驟停 hjertestans
心搏週期 hjertesyklus
異常心搏 ektopisk puls

心摺 skrives også 心折 (1) å være full av beundring overfor, å se opp til 所心折者，惟孟東野一人 *Det er bare Meng Dongye som jeg virkelig beundrer og ser opp til.* (2) å bli besnæret av 八年來出版的長篇小說，差不多讀過十之七八，使我心折而歡喜者，凡三、四部 *Jeg har lest rundt regnet 70-80% av romanene som er blitt utgitt i løpet av de siste åtte årene, og det er vel en tre fire stykker som jeg er blitt besnæret av og liker.*

心智 (1) (filosofi) *(fra gresk: νόημα)* noema, noemata (fl.t.), kalles også 意向相關項, 意向對象 eller 諾耶瑪 (2) **sjel** 心智與身體絕不是分離的，它們形成了一個不可分割的整體 *Fjernt fra å være adskilt, utgjør sjelen og kroppen et udelelig hele.* (3) **sinn** 我們忽視了自己對塑造孩子心智方面的影響 *Vi har en tendens til å overse vår egen rolle i å forme barnas sinn.* (4) **psyke** 當然他們擁有強壯的心智，大膽且狡詐，並能依勢獲益 *De var selvfølgelig i besittelse av en sterk psyke, samt dristighet og sluhet, for å kunne dra fordel av situasjonen.* (5) **åndsevner** 許多父母在確信學習下棋可以發展心智後，他們決定送孩子去學下棋 *Efter å ha blitt overbevist om at å lære å spille sjakk kan utvikle åndsevnene, har mange foreldre bestemt seg for å melde sine barn på sjakkundervisning.* (6) **hjernen** 挑戰自己的心智，學習新技能 *Gi hjernen din en utfordring - lær en ny ferdighet!* (7) **horisont** 他認為旅遊可以放鬆頭腦，開拓心智 *Han mener at å reise kan få hjernen til å slappe av og kan utvide ens horisont.*

- 心智成熟 mental modenhet
- 心智成長 mental vekst
- 心智健全 tilregnelig(het), compos mentis, å være ved sine fulle fem
- 心智能力 mentale evner
- 心智練習 mentale øvelser, hjernegymnastikk
- 心智狀態 mental innstilling
- 心智敏銳 mentalt årvåken, mentalt skjerpet

心曠神怡 å være avslappet og lykkelig

- 心曠神怡的 lindrende, beroligende ～雨 dust *[du:st]* regn, lindrende regn 令人～風景 vennlig og innbydende landskap

心有 hjertet har, hjertet er (forekommer fortrinnsvis i ordtak)

- 心有餘悸 (en) er fremdeles skjelven, skrekken sitter i (en)
- 心有餘而力不足 *«Ånden er villig, men kjødet er skrøpelig»* (ofte benyttet som unnskyldning for ikke å gjøre noe man blir oppfordret til)
- 心有靈犀一點通 *«Å være forbundet med en (hvit) linje som et hornbeist»*, (om kjærlighetsbånd mellom en mann og en kvinne) å føle med samme hjerte - å tenke med samme hjerne

心服 (1) å bli genuint overbevist (2) å erkjenne (at man tok feil / sitt nederlag)

- 心服口服 å bli dypt og inderlig overbevist

心材 kjerneved

心梗 hjerteinfarkt

心機 (1) tankekraft, tankekapasitet (2) oppfinnsomhet, dyktighet

- **心機重** vielgeschrei, kranglefant, geskjeftigper, intrigemaker, lurendreier, snydenstrup, en som bruker uforholdsmessig mye tid og krefter på å tenke over og å argumentere over filleting og som alltid tror det verste om andre og som samtidig bruker tilsnikelser og uredeligheter for å sikre seg fordeler
- **費盡心機** (1) omhyggelig, samvittighetsfullt (2) å arbeide målrettet
- **花費心機** å sette alle kluter til
- **枉費心機** forgjeves, kalles også 枉用心機
- **用盡心機** å ha gjort sitt ydderste
- **煞費心機** å trikse og mikse, å ende-vende verktøykassen, å ta i bruk alle tenkelige knep

心毒 ondskapsfull(het)

- 心毒手辣 ondskapsfull og ubarmhjertig, kalles også 心狠手辣
- 心毒口辣 ondskapsfull og rappkjeftet

心氣 (1) (TCM) hjertets evne til å pumpe blod (2) **pågangsmot** 它將耗盡你的心氣，奪走你的快樂 *Det vil tappe deg for pågangsmot og stjele din lykke.* (3) **lyst** 觸及女人的裝飾一事，那可得隨著她自己的心氣 *Når det gjelder en slik ting som når en kvinne skal pynte seg, så må hun følge sin egen lyst.* (4) **sinnstilstand** 按我現在的心氣，我今天就想買下了 *Slik jeg føler det nå, vil jeg kjøpe med meg en idag.* (5) **ambisjon**

- 心氣太高 urealistiske ambisjoner
- 心氣夠高的 ambisiøst så det rekker

心滿意足 å være svært fornøyd og tilfreds

心潮 en bølge av emosjoner og tanker

- 心潮澎湃 en bølge av emosjoner, å bli dypt beveget, å føle en stolthet, å føle glede
- 心潮起伏 å få gåsehud
- 心潮滾翻 å være forvirret og beveget, tankene svirrer rundt i hodet

心灰 (1) å være skuffet og desillusjonert, å være deprimert og nedbrutt (2) (buddhisme) *«aske på hjertet»*, forstyrrende verdslige tanker

- 心灰意冷 å miste motet, å miste håpet, å være/bli desillusjonert, å være/bli nedslått

心灰意懶 å miste motet, å være nedbrutt, å være følelsesmessig utmattet

心無二用 kalles også 心不兩用, man kan ikke ri to hester samtidig, man må konsentrere seg om sitt arbeide uten å bli distrahert

心焦 bekymring, engstelse, bekymret, engstelig

心照 stilltiende forståelse

心照不派 implisitt, underforstått, ubevisst

心照不宣 (1) **det sier seg selv** 現在我們都心照不宣，知道什麼是童貞 *Det sier seg selv at vi alle vet hva møydom er.* (2) **underforstått** 即使這些期望從未說明，我們也對此心照不宣 *Selv om disse forhåpningene aldri ble sagt ut direkte, var vi underforstått med det.*

心照不宣的 (1) **usagt** 他們之間有些心照不宣的事還沒有解決 *Noe usagt, som var uforløst, hang i luften mellom dem.* (2) **underforstått** 大多數設計師都有一種心照不宣的信念，即時尚是視覺藝術的一種重要形式 *De fleste designere deler den underforståtte oppfatningen om at mote er en genuin visuell kunstform.*

心照不宣地 (1) lurt, **underfundig** 他心照不宣地笑笑，然後又返回到他的書上 *Han smilte lurt og gikk tilbake til boken han holdt på med.* (2) **uten å innrømme det** 這段對話是他們心照不宣地插科打渾的一部分 *Denne ordvekslingen var en del av en privat lek de holdt på med uten å innrømme det.* (3) **å forutsette** 在目前的狀況下，天文學家心照不宣地默認，光度和顏色都相同的恆星具有相同的質量 *Under de rådende forhold forutsetter astronomene at stjerner med samme lysstyrke og farve alle har den samme masse.* (4) **stilltiende** 然後舅媽和那個婦女心照不宣地走開了。我想，只有我開口說話了，這樣才能不至於冷場 *Så gikk tante stilltiende avgårde sammen med kvinnen. Jeg tror at om jeg bare hadde sagt noe, så hadde det ikke blitt en så penibel taushet.* (5) **underforstått** 氣候或環境操縱的可能性作為軍事和情報議事日程的組成部分，盡管被心照不宣地承認了，從未被認為是有意義的 *Mulighetene for manipulering med klimaet eller miljøet som enn del av en militær eller efterretningsbasert agenda, blir aldri vurdert som relevant, på tross av at det er underforstått.* (6) **underhånden** 如果每條航線上都只有兩個航空公司飛機，那麼他們間心照不宣地共謀可能會使票價偏高，但也不至於特別高，比如當只有一個航空公司壟斷市場或者有一個明確的價格協議時 *Hvis det bare var to flyselskaper på hver rute, ville underhånden prissamarbeide mellom dem antageligvis holde prisene oppe, men ikke så høyt oppe som hvis det bare var ett flyselskap eller en eksplisitt prisavtale.*

心煩 å være enervert, bekymret og rastløs

心煩意亂 å være enervert og ute av stand til å tenke klart

心煩氣躁 å være irritert og rastløs

心猿意馬 å vingle, å mene snart det ene og snart det andre, å være rastløs og ukonsentrert

心率 hjertefrekvens, kalles også 心室率

心理 (1) mentalitet 廣告常利用人們的恐惧心理 *Reklame spiller ofte på folks frykt.* (2) psyke 他對那個神話的探索揭示了美國人的心理 *Hans utforskning av denne myten bidro med innsikt i den amerikanske psyken.* (3) mentalt, psykologisk 她身體纖弱，而且心理也不穩定 *Hun var fysisk skjør og mentalt ustabil.*

心理學 psykologi

行為心理學 adferdspsykologi

認知心理學 kognitiv psykologi

發展心理學 utviklingspsykologi

實驗心理學 eksperimentell psykologi

神經心理學 nevropsykologi

演化心理學 utviklingspsykologi

社會心理學 sosialpsykologi

臨床心理學 klinisk psykologi

諮商心理學 psykologisk rådgivning

社區心理學 community-psykologi

教育心理學 pedagogisk psykologi

學校心理學 skolepsykologi

工程心理學 yrkespsykologi

工商心理學 organisasjonspsykologi

環境心理學 miljøpsykologi

法庭心理學 sakkyndighetspsykologi

健康心理學 helsepsykologi

人本主義心理學 humanistisk psykologi

超心理學 parapsykologi, kalles også 心靈學

運動心理學 sportspsykologi

心理師 psykolog
心理戰 psykologisk krigføring
心理學者 psykolog
心理醫生 psykolog
心理學家 psykolog
心理作用 placebo-effekt
心理防線 psykologisk barrière
心理診所 psykologisk klinikk
心理詞典 mentalt ordforråd
心理統計學 psykometri
心理培训 mental trening
心理承受力 mental utholdenhet
恐惧心理 fryktmentalitet

心瓣 hjerteklaff
心瓣膜 hjerteklaff

心甘 å være villig til
心甘情願 gladelig

心田 (1) **hjerte** 有時，一瞥即能把愛植入心田 *Enkelte ganger kan kjærlighetens frø bli sådd i hjertet ved et sølle blikk.* (2) **hjertelandskap** 愛你的心如同朝陽，暖暖照射心田 *Elsk ditt hjerte som solen - send dine varmende stråler mot hjertelandskapet.* 自私的心田裡，永遠長不出幸福的花朵 *Det gror ingen blomster i et selvisk hjertelandskap.* (3) **tankene** 雲彩和陽光的嬉戲放在了幕後，苦樂的低語卻占有了心田 *Skyene og solskinnet leker seg i bakgrunnen, mens den brummende lyden av sorg og glede opptar tankene.* (4) **(i) ens indre** 寫長文章的時辰，例如一篇小說，關掉心田的編纂器，寫就是了 *Når du holder på med et større prosjekt, en roman for eksempel, da må du skru av kompilatoren i ditt indre og bare skrive.* (5) **sjel** 以及那些既非行為又非反映，而是雙手鑿石或撫弄織機時湧入心田的一個奇跡和驚詫？ *Og disse som hverken er handlinger eller refleksjoner, men som er fotspor og overraskelser som skyter opp i sjelen mens hendene meisler i sten eller steller med vevstolen?*

掠過(人)的心田 å bli overveldet av, å føle sitt hjerte bli fylt av, å føle sitt hjerte bli gjennomstrømmet av 一股強烈的真愛掠過了他的心田 *En bølge av sterk og uforfalsket hengivenhet gjennomstrømmet hans hjerte.*

心疑 mistanke, mistro, tvil

心疼 (1) å sette svært høyt, å elske (dypt og inderlig) 我最心疼你 *Jeg setter deg aller høyest.* (2) å ha medfølelse med 你要學會心疼別人！ *Du bør lære deg å ha medfølelse med andre!* (3) å føle med, å ha vondt av 她心疼那隻受傷的小狗 *Hun hadde vondt av den skadede lille hunden.* (4) å volde en smerte 你們的話讓我心疼 *Hva dere sier volder meg megen smerte.*

心碎 (1) å knuse (noens) hjerte, å oppleve (det) som **opprivende** 她取消婚約使他為之心碎 *Hun knuste hans hjerte da hun brøt forlovelsen.* (2) å være **knust av sorg** 盡管你的心碎了，但是你必須正視事實，那就是一段戀愛關係已經結束了 *Selv om du er knust av sorg, må du forholde deg til at et kjærlighetsforhold er avsluttet.* (3) **hjertesorg** 多與朋友交流來分擔你的悲傷和心碎 *Tilbring mer tid med venner og del din smerte og hjertesorg.*

心碎的 åndsfortærende, hjerteskjærende
心碎胡同 hjertesorg-smuget
讓人心碎 **hjerteskjærende**, sørgelig, tragisk
為之心碎 opprivende

心病 (1) (medisin) hjertesykdom, kalles fortrinnsvis 心臟病 (2) engstelse, bekymring

心病的 kardiopatisk, som vedrører hjertesykdom
心病學 kardiologi
心病學家 kardiolog
心病患者 hjertepasient
心病辯證 differensialsymptomatikk for hjertelidelser
心病病機 patogenese bak en hjertelidelse
心病細胞 hjertesviktceller, celler i hjertets muskulatur som er sykelig påvirket av surstoffmangel
先心病 medfødt hjertesykdom

心痛 (1) (medisin) **kardialgi** (2) smerte, **hjertesorg** 對失蹤孩子的父母來說，心痛和失望變成了憤怒 *For foreldrene til bortkomne barn har hjertesorgen og frustrasjonen blitt til sinne.* 在他的憤怒背後其實是遭格雷斯拒絕而感到的心痛 *Det som lå bak hans sinne var egentlig smerten han følte efter Graces avslag.* (3) **bekymringer** 財政債務會導致壓力和心痛 *Gjelden forvoldte stress og bekymringer.*

心痛的 (1) (medisin) kardialgisk (2) som er preget av hjertesorg (3) hjerteskjærende
心痛定® Nifedipin®
心痛風 (eldre medisinsk sprogbruk) cardiagra, smerter i hjerteregionen pga angina pectoris eller halsbrann
心痛徹背 brystsmerter som stråler

bakover til ryggen

心痛欲碎 hjertet er knust av sorg, å være sønderknust av sorg

心痛如絞 (1) (konkret) smerte som en kniv i hjerteregionen (2) (abstrakt) å være knust av sorg, kalles også 心痛如割, 心如刀割 eller 心如刀絞

一絲心痛 en sorg i hjertet

令人心痛 smertefullt / en lidelse (å se på)

令人心痛地 beklagelsesverdig 我們彼此都令人心痛地缺乏好奇心 *Vi lider begge av en beklagelsesverdig mangel på nysgjerrighet.*

讓人心痛不已 hjkh

心目 (1) oppfatning (2) minne (3) sinn

心目中 i (noens) øyne 在我的心目中，他還是個孩子 *I mine øyne er han bare et barn.*

猶在心目 friskt i minne 追思昔游，猶在心目 *Minnet om gamle dager lever fremdeles.*

以娛心目 for å bidra til sinnets munterhet

心直 likefrem og ærlig, lojal og pålitelig

心直口快, kalles også 心直嘴快

(1) frimodig, frittalende (2) åpenhjertig

心眼 (1) **tankene** 你的心眼兒哪去了？ *Hvor er det du har tankene dine hen?* (2) **åndsnærværelse** 但她老早就長著心眼的——誰會想到會有這種事！ *Men hun beholdt åndsnærværelsen så lenge - hvem skulle ha kunne trodd det!* (3) **hjerte** 只要任何人有需要，她的耳朵、心眼雙臂隨時都向他們敞開 *Hun åpnet til enhver tid sine ører, sitt hjerte og sine armer overfor den som behøvde det.* (4) **storsinn** 心眼都是在苦難中長出來的，這大概是苦難的意义 *Storsinn utvikles på bakgrunn av lidelse, det er omtrent dette som definerer lidelse.*

心眼多 overmistenksom

心眼大 storsinnet

心眼好 omtenksom, vennlig

心眼小 smålig

心眼壞的 ondsinnet

心眼活泛 å være oppegående, å være om seg

死心眼 ensporet, sta, egenrådig

偏心眼 partisk

缺心眼 taktløs

留個心眼 å passe på, å holde et våkent øye med

打心眼裡 (1) **hjertelig** 是啊，是啊，鼹鼠莫爾打心眼裡說 *Så sant, så sant, sa muldvarpen hjertelig.* (2) **instinktiv** 凡是外國的東西，她都打心眼兒裡討厭 *Hun næret en instinktiv motvilje mot alt utenlandsk.* (3) **dypt og inderlig** 經營谷歌的工程師們打心眼裡厭惡以創造內容為主的業務 *Google er drevet av ingeniører som dypt og inderlig avskyr innholdsskapende tjenester.* (5) **virkelig** 想出四件你打心眼裡想問他們的事情 *Tenk på fire ting du virkelig har lyst til å spørre dem om.* (6) **oppriktig** 即使我們剛買了房子，一切都很好，但是打心眼裡說，我不想要孩子 *Selv om vi nettopp har kjøpt hus og alt går såre vel, så vil jeg oppriktig talt likevel ikke ha barn.* (7) **å vise storsinn** 請你打心眼兒裡原諒我 *Jeg ber deg om å vise storsinn og å tilgi meg.* (8) **av hele sitt hjerte** 這時新娘非常高興，過來吻他，打心眼裡愛著他 *Nå var bruden overlykkelig, hun kom og kysset ham og elsket ham av hele sitt hjerte.*

心知肚明 å være fullstendig klar over

心秀 å ha en oppfattelse / mening, men uten at det vises, å være intelligent, men uten at det synes

心硬 (1) hårdhjertethet, ubarmhjertighet (2) (medisin) kardiosklerose

心硬的 (1) hårdhjertet, ubarmhjertig (2) (medisin) kardiosklerotisk

心硬化 (medisin) kardiosklerose

心神 (1) mental kraft og styrke (2) sinn (3) ånd, sjel, psyke

心神不安 å engste seg for, **engstelig**, å være urolig / nervøs, å være rastløs, rastløshet, nervøsitet

心神不寧 (1) føle seg **ille til mote**, å bli satt ut, å være ute av likevekt, å føle seg dypt **uroet** (over), å være anspent / skjelven / **rastløs** (2) å bli **distrahert** (3) å bli besatt av (tanken på)

心神不定 (1) å være (fysisk) **urolig**, å være rastløs (2) å være **usikker** (og nervøs), å være ute av balanse (3) å være (mentalt) preget, å være **engstelig** og nervøs, å bli bragt ut av fatning (4) å bli **sint**

心神安寧 sinnsro

心神安定 sinnsro

心神穩定 mental likevekt / balanse

心神喪失 psykisk utviklingshemmelse /

-et, kalles fortrinnsvis 智能障礙

心神專注 mindfulness, sjelelig fokus

心神恍惚 (1) trollbundet (2) paralysert (3) distré (4) forvirret

心神耗盡 ens kraft og styrke svikter en

心神紛亂 å bli distrahert

心窄 trangsynt, intolerant, smålig, bornert

心窩 (1) (anatomi) prekordium (2) hjerte 平安夜的雪花飄落，帶著我的祝福飛進你的心窩 *Sneen på Julaften laver ned, og tar med seg mine lykkeønskninger inn i hjertet ditt.* (3) mave 我等著輪到自己上台，心窩裡揪得好緊張 *Det veltet seg i maven min mens jeg ventet på min tur til å entre scenen.* (4)

愛滿心窩 full av kjærlighet, fylt av kjærlighet

掏心窩子的話 et ord rett fra hjertet 說句～ å si noe rett fra hjertet, å si et oppriktig ord (brukes ikke irettesettende)

心算 hoderegning

心算 evne til hoderegning

心細 (1) **varsom**, omhyggelig, veloverveiet, gjennomtenkt (2) **aktsom**, aktpågivende, forsiktig, mistenksom

心結 hjerteknute, hjertesår

解開心結 å løse opp hjerteknuten, å finne en løsning på det som knuger en

心絞痛 angina pectoris

心經 (1) (TCM) hjertemeridianen (2) (buddhisme) Hjerte-sutraen

心緒 sinnsstemning

心緒不定 vankelmodig, tvisynt, splittet

心緒不佳 å være ute av lage, å være ute av humør, ikke å føle seg helt i slag

心緒不寧 oppskjørtet, oppkavet

心緒不安 forstyrret, urolig

聖誕心緒 julestemning, kalles også 聖誕心情

心羨 å misunne, misunnelse

心聲 (1) **lengsler** 風兒輕吹，吹給你我思念的心聲 *En varsom bris blåser til deg mitt hjertes lengsler.* (2) **drømmer** 與此同時，我也會提醒自己，孩子們需要空間去嘗試、成長，並尋找自己的心聲 *Samtidig skal jeg minne meg selv på at barn behøver frihet til å prøve seg frem, til å vokse, og til å finne sine egne drømmer.* (3) **stemme** 我們的報紙旨在表達當地人民的心聲 *Vår avis har som målsetning å være lokalsamfunnets stemme.* (4) (strengt tatt tilsvarer her 心聲 objektet 'dem') **å lytte til** 女人希望男性能夠用心聽聽她們的心聲 *Kvinner ønsker at menn skal lytte til dem.* (5) **hva man føler** 這是美國喜劇演員W.C.費爾茲過去抱怨的話，現在卻是大多數巴士拉居民最近的心聲 *Den gamle klagesangen til W.C. Fields, den amerikanske moromannen, uttrykker faktisk hva mange beboere i Basra nå føler.* (6) **hjertets stemme** 人的心理真是奇妙，言為心聲一點不假 *Psykologi er noe forunderlig noe. Hvor sant er det ikke at ordene er hjertets stemme!* (7) **indre stemme** 不要讓你的心聲打擊你的精神 *Ikke la din indre stemme mørbanke sjelen din!* (8) **hjerte** 要傾聽你自己的心聲，它會告訴你所需要知道的一切 *Lytt til ditt hjerte og det vil fortelle deg alt du behøver å vite.*

傾吐心聲 å betro seg til

由衷的心聲 fra dypet av hjertet

心肌 myokardium

心肌炎 myokarditt

心肌梗死 hjerteinfarkt, kalles også 心肌梗塞

心肝 (1) oppriktig hjerte, oppriktig hensikt, oppriktig hengivenhet 吾所陳七事，恨不能吐出心肝，今反生疑，必有吳人使反間之計也 *De tingene jeg nevnte var sagt med et oppriktig hjerte, men nå er det altså sådd en mistanke (til meg), det må ha vært folk fra Wu-staten som har ønsket å så splid mellom oss.* (2) elskling, elskede, kjære 她抱住他的腿，到處吻著，叫道：“啊，我的孩子，我的心肝！” *Hun klynget seg til benet hans og kysset det overalt, mens hun utbrøt, «Å, mitt barn, min elskede!»* 請別哭，心肝兒，你這樣我的心都碎了 *Vær så snill å ikke gråte, kjære! Du knuser mitt hjerte!* (3) (brukes mest negativt) (eier ikke) omtanke, (totalt uten) hensyn 你真會饒恕你這位全無心肝的朋友這樣殘酷吧？ *Du tilgir virkelig din hensynsløse venn hennes grusomheter?*

我的心肝 min elskede

心肝寶貝 elskling, skatt, øyensten

沒有心肝的 hensynsløs

心肺 hjerte og lunger

心肺衰竭 hjerte- og lungesvikt

心肺氣虛 manglende energi i hjerte- og lungefunksjonen

心肺功能 hjerte- og lungefunksjon

心肺復甦(術) hjerte- og lungeredning

心胸 (1) (medisin) hjerte og thorax (2) **sinn** 我希望他能放寬心胸 *Jeg skulle ønske han kunne åpne sitt sinn.* (3) **hjerte** 莉莉安對我敞開心胸，我成了她的知己 *Lillian åpnet sitt hjerte for meg og jeg ble*

hennes fortrolige. (3) håp, (fremtids)**drømmer** 何時更杯酒，再得論心胸 *Når vi møtes for et beger neste gang, må vi fortsette å snakke om våre fremtidsdrømmer!* (4) **ambisjoner** 看著面前這一伙農民群裡的英雄好漢，都是這樣有心胸、有肝膽、有熱血的，這時他覺得實在高興 *Når han så disse heltene fra bondeflokken, alle hadde de slike ambisjoner, et slikt mot, en slik entusiasme, da følte han virkelig glede.*

心胸開闊 vidsynt, uforutinntatt
心胸寬廣 vidsynt, generøs
心胸寬大 vidsynt, liberal
心胸豁達 vidsynt, en kjernekar
心胸坦蕩 vidsynt, åpenhjertig
心胸狹窄 trangsynt, smålig
心胸狹隘 trangsynt, intolerant
心胸外科 hjerte- og thoraxkirurgi(sk avdeling)

心腸 sinnelag 你有你的祖母那種心腸替他難過 *Du har din bestemors sinnelag og du synes synd på ham.* 他的心腸真毒! *Hvor grusom han er!*

心腸軟 å være sentimental
心腸軟的 bløthjertet
心腸好 å være godhjertet
心腸好的 godhjertet
熱心腸的 godhjertet
心腸壞 å være ondskapsfull
心腸壞的 ondskapsfull
冷酷心腸 uten hjertelag, skånselsløshet
菩薩心腸 et godt hjertelag, å være god på bunnen
鐵石心腸 et hjerte av sten, ubarmhjertig, hårdkokt

心腹 (1) **fortrolige** 我愛你。你是我最好的朋友和心腹 *Jeg elsker deg. Du er min beste venn og fortrolige.* (2) **håndtlanger** 賈巴命令兩個勾心鬥角的心腹去捉拿逃跑的偷渡者 *Jabba gav to av sine intrigante håndtlangere i oppgave å fange den unnslupne blindpassasjeren.* (3) **medsammensvoren** 而他手下冥頑不化而未受懲罰的心腹親信仍有很多還活著 *Og noen av hans angerløse og ustraffede medsammensvorne er fremdeles på frifot.* (4) **den indre krets**, den hårde kjerne 他們是幸存者，是你最忠實的心腹 *Det var disse som overlevde, de tilhørte din mest lojale indre krets.* (5) **hjerte og nyrer** 人的灵是耶和华的灯，鉴查人的心腹 *Menneskets sjel er Jehovas lykt; den gransker menneskets hjerte og nyrer.*

心腹知己 en fortrolig venn
心腹大患 en potensielt dødelig fare, kalles også 心腹重患
心腹之患 alvorlige vanskeligheter
心腹之交 en fortrolig venn
心腹朋友 en fortrolig venn
心腹地帶 sentrale områder
心腹重地 kjerneområder
把(人)收為心腹 å ta (noen) under sine vinger

心膽 (1) (medisin) hjerte og galdeblære (2) energi, kapasitet, evne

心膽俱裂 å bli vettskremt
心膽氣虛 (TCM) underskudd på Qi 氣 i hjertet og galdeblæren

心臟 hjerte

心臟病 hjertesykdom
心臟疾患 hjertesykdom
心臟移植 hjertetransplantasjon
心(臟)雜音 bilyd på hjertet
心臟收縮壓 systolisk blodtrykk
心臟舒張壓 diastolisk blodtrykk
心臟搭橋手術 koronar bypass-operasjon, kalles også 冠狀動脈旁路移植, 心臟繞道手術, 冠脈搭橋 eller bare 搭橋

心花怒放 (å være) overlykkelig

心蕩 hjertet svinger

心蕩神馳 å bli revet med 那美妙的音樂使聽眾心蕩神馳 *Publikum ble revet med av den vakre musikken.*

心虛 (1) (TCM) dårlig hjertekapasitet (2) (å ha) dårlig samvittighet

做賊心虛 (å ha) dårlig samvittighet

心血 omhyggelig og samvittighetsfull prestasjon / (kraft)anstrengelse 付出許多心血 *å nedlegge et meget stort arbeide* 出一生的心血去 *å vie sitt liv til å ...*

心血來潮 innfall, å bli fanget av øyeblikkets impuls
心血来潮地 på impuls
一生一世的心血 et arbeide som vil ta resten av livet å gjøre ferdig
一時心血來潮 på impuls, en flyktig idé

心血管 kardiovaskulær

心血管(疾)病 kardiovaskulær sykdom
心血管(內)科 kardiovaskulær (indremedisinsk) avdeling
心血管系統 det kardiovaskulære system
心血管外科 kardiovaskulær kirurgi(sk

avdeling)

心血管危險因素 kardiovaskulære risikofaktorer

心術 (1) tanke (2) sinn 並那壞了心術，失丧真理之人的戰競。他們以敬虔為得利的門路 *Kranglene til disse av fordervede sinn som har tapt sannheten, disse som forveksler vinning med gudfryktighet.*

心術不正 uoppriktig, useriøs og uærlig, kalles også 心術不端

鎖心術 (Harry Potter) *occlumency*, motkraften til *legilimency* 破心術, som er den magiske evnen til hente ut følelser og minner fra en annen persons sinn. *Occlumency* beskytter bæreren mot at en annen utøver *legilimency* mot en.

傳心術 telepati

讀心術 tankelesning

測心術 tankelesning

測心術者 tankeleser

有心術的 beregnende, kalkulerende

心裡 (1) i hjertet (2) **hjertet** 她看到他時心裡咯噔一下子 *Hjertet hennes hoppet i brystet da hun så ham.* (3) **sinnstilstand** (oversettes normalt ikke) 他感到沮丧，心裡充滿了迷惑 *Han var deprimert og forvirret.* 人們的心裡為什麼滿是悲觀失望? *Hvorfor er folk så pessimistiske?* (3) **i tankene** 他巧妙地在他對手們的心裡布下了疑雲 *Han var dyktig til å så tvil i tankene til sine rivaler.* (4) **i ens sjel** 我心裡幾乎没有疑問 *Det var ikke videre tvil i min sjel.* (5) **på sinne** 我心裡想的最多的就是這些事 *Disse tankene lå meg fremst på sinne.* (6) **i sinne** 他們不回來，我心裡就不踏實 *Jeg kunne ikke ha fred i sinne før de kom tilbake.* (7) **innerste** 她需要找個人訴訴心裡的苦衷 *Hun måtte finne noen å betro sine innerste kvaler til.* (8) **innerst inne** 她面露微笑，但心裡卻十分氣憤 *Hun smilte, men innerst inne var hun rasende.* (9) **egentlig** 她覺得心裡的感受難以言述 *Hun fant det vanskelig å sette ord på hva hun egentlig mente.*

心裡話 hva man har på hjertet

心裡的話 hva man mener

心裡有鬼 (1) å ha en skjult agenda (2) å ha dårlig samvittighet

心裡有數 se 心中有數

心裡有譜 (1) å ha en plan (2) å ha en baktanke (3) å ha en slags idé om 你要先跟我說該準備些什麼，讓我心裡有個譜 *Først må du fortelle meg hva (vi) skal forberede, du må gi meg en slags idé (om hva vi snakker om).* (4) å huske melodien utenat 瞎子吹喇叭，心裡有個譜 *Den blinde mannen spiller trompet, han kan melodien utenat.*

心裡没底 å ikke ane

心裡踏實 fred i sinne

心裡難過 det er synd (at)

心裡癢癢 å klø i fingrene efter å

心裡發怵 å bli skremt

心裡不痛快 det plager en

心裡不服氣 å være bitter (over)

心裡美蘿蔔 *«reddik som er vakker i sitt hjerte»*, folkelig navn på enkelte typer av 青蘿蔔, en underart av *Raphanus raphanistrum*, som angir at innsiden fremtrer med en vakker rødfarve. Se planteslekten *Raphanus* 蘿蔔屬

心計 (1) kalkulering, beregning, planlegning, å kalkulere, å beregne, å planlegge 既要花力气又要有心计才能维持生存 *Det tok ikke bare krefter, men også kalkulering, bare for å overleve.* (2) kalkulerende, beregnende 他把朗先生描述为冷漠、有心计和善于操纵别人 *Han beskrev Herr Long som kald, beregnende og manipulerende.*

短於心計 dårlig til å planlegge

工於心計 dyktig til å planlegge

費盡心計 å bruke alle sine krefter på å planlegge, å ha brukt alle sine krefter på å planlegge

心許 (1) stilltiende aksept (2) å bifalle

心趄 å forandre mening, å slutte å være lojal

心路 (1) tanke, hensikt, intensjon (2) åndsnærværelse, omtanke (3) mental distanse, mental reise 從喜歡到愛的心路並不遙遠，但能走通的人卻不多 *Avstanden mellom å like og å elske er ikke så stor, men ikke mange er i stand til å gå den distansen.*

心路歷程 tankeprosess, mental prosess

心路探索 sjelegranskning

心跳 hjerteslag, puls

心跳聲 pulslyd

心跳快 raske hjerteslag

心跳包 (IT) heartbeat, et periodisk signal over et nettverk

心跳檢測 påvisning av puls

心跳頻率 pulsfrekvens

心跳過速 takykardi

心跳停止 hjertestans, kalles også 心跳驟停

心跳呼吸驟停 hjerte- og lungestans

心跡 (1) hva man virkelig føler, hva man føler innerst inne 有時我真想鼓起勇氣表達我的心跡——我愛你 *Noen ganger ønsker jeg virkelig å kunne sette mot i meg for å uttrykke hva jeg virkelig føler — jeg elsker deg!* (2) tanker, følelser 你是不是因為得到了互聯網上各種思惟的慰籍而不想在現實生活中向他人流露煩惱的心跡? *Hvor ofte sperrer du ute stressende følelser om livet her og nå med beroligende tanker om internettet?*

表明心跡 (1) å uttrykke seg (2) å tilkjennegi hva man føler (3) å erklære sitt ståsted

坦露心跡 å betro seg

坦白心跡的 åpenhjertig

心軟 (å være) bløthjertet, å vise eftergivenhet

一時心軟 (i) et øyeblikks svakhet

懦弱心軟的 feig og eftergivende

心軸 kjerneaksel

心輪 (buddhisme) Hjerte-chakra

心酸 (1) tristhet, **trist** 一句我等你，包含了很多的無奈，心酸，苦澀 *Setningen «jeg venter på deg» inneholder så mye hjelpesløshet, tristhet og bitterhet.* 後來我繼續喜歡你，繼續心酸與孤獨 *Efterpå fortsatte jeg å være glad i deg og jeg fortsatte å være trist og ensom.* 不是所有人都懂你心酸眼泪 *Ikke alle forstår dine triste tårer.* (2) bitterhet, **bitter** 曾經被視為匈牙利救星的外國投資人如今只剩下心酸和憤懣 *Utenlandske investorer ble en gang sett på som Ungarns redningsmenn, men nå utløser de bitterhet og hat.* 作為一個受害者，我們無力、心酸、困窘 *Som et offer for dette er vi maktesløse, bitre og fastlåste.*

心酸的 (1) **gripende** 等著遊客的最心酸的景象之一是遊樂場，它原定在災難發生後幾天開放 *En av de mest gripende synene som venter de besøkende er underholdningsparken, som skulle åpne noen få dager efter katastrofen inntraff.* (2) **trist** 我把最心酸的委屈匯在那里 *Jeg samler de triste ydmykelsene der.* (3) **lei**, vond, sur, bitter 他們的情緒往往是是憤怒和心酸的 *De er ofte sure og lei alt sammen.*

讓人心酸 kalles også 令人心酸 (1) **sterk**, gripende 它用明暗畫出了一群現代家長，溫馨卻令人心酸 *Den bruker lys og mørke for å male frem et kjærlig, men sterkt billede av det å være foreldre i dagens samfunn.* (2) **trist** 這些試驗藏著令人心酸的諷刺 *Dette er den triste ironien i disse eksperimentene.* (3) lei, **vond** 南洛杉矶是個令人心酸的記憶，我的故鄉是瓦茨 *Søndre Los Angeles er bare et vondt minne. Watts er mitt hjemsted.* (4) opprivende, **rystende** CNN播出了一段令人心酸的採訪，受訪者是一名陷入貧困的女士 *CNN kringkastet et rystende intervju med en kvinne som var havnet i fattigdom.*

心醉 (1) **fortryllende** 我問她，睜著雙眼斜躺在塑料椅上，等待著心醉的故事再一次開始 *Mens jeg lå tilbakelent i plastikkstolen med åpne øyne, spurte jeg henne, og ventet på at den fortryllende historien skulle begynne atter en gang.* (2) **å være fortryllende** 中秋的夜晚真的很美，而你更美，連月亮都要為你而心醉 *Midthøstaftenen er virkelig vakker, og du er enda vakrere, selv månen er fortryllende bare for deg.* (3) **å charmere i senk** 到處有微笑著揮手致意的人，如果有一個國度能讓你心醉，那一定就是這裡了 *De vinker og smiler hvorenn de går. Hvis det er et land som kan charmere deg i senk, så er det dette.* (4) **å gi seg ende over** 這張桌子可以用來工作、娛樂，還有，哈哈，僅僅用來讓人心醉神迷也不錯！ *Dette bordet kan brukes til arbeide, til underholdning, og hva mer er, haha, til rett og slett å gi seg ende over av!*

心醉於 å være svak for

心醉神迷 ekstatisk beundring

心醉神迷的 (1) ekstatisk (2) fortryllende

心醉神迷地 (1) ekstatisk (2) fortryllende

使人心醉神迷 å være fascinerende

使人心醉 å bli forhekset, å bli fortryllet

使人心醉的 (1) fortryllende (2) fascinerende

心重 (1) engstelig 那孩子心重，親戚們住一場，別得罪了人，反不好了 *Barnet er engstelig. Når hun bor sammen med slektningene, kan de ikke utsette henne for spydigheter, da får man ikke bukt med det.* (2) oppsatt på 他取經心重，那裡肯淹留，無已，遂行 *Han er veldig oppsatt på å få tak i sutraen, så hvordan kan han bli værende? Det er uten ende, han må fortsette videre.* (3) fokusert på 名與實對，務實之心重一分，則務名之心輕一分 *Summen av (fokus på) ryktet og (fokus på) realitetene er konstant. Fokuserer man mer på å forholde seg til realitetene, da må man fokusere mindre på å forholde seg til ryktet.*

心電 elektrokardiografi

心電圖 **EKG**

心電變化 foranderlig elektrokardiografi

心電感應 **telepati**, telepatisk

心靈 (1) **sjel** 他疲憊的心靈繼續沉溺於自憐之中 *Hans utslitte sjel fortsatte å gi efter for selvmedlidenheten.* (2) **sinn** 他們被指控毒害我們青少年的心靈 *De ble beskyldt for å forderve våre ungdommers sinn.* (3) **psyke** 她毕生探索人类心灵的奥秘 *Hun brukte livet på å grave i den menneskelige psyke.* (4) **hjerte** 我在你心灵的田野上绊了一下跌倒了 *Jeg snublet over hjertet ditt og falt.* (5) **ånd**, tanke, tanker og følelser (6) **smart**, intelligent

心靈史 åndshistorie

心靈學 parapsykologi, kalles også 超心理學

心靈上 åndelig sett, spirituelt sett

心靈上的 åndelig, spirituell

心靈手巧 geniali(tet), sinnrik(het), snarrådig(het), driftig(het), er ikke tapt bak en vogn

心靈捕手 «*Good Will Hunting*», amerikansk film (1997) med Robin Williams

心靈傳說 «*Tales of Hearts*», japansk rollespill (2014) for Nintendo og PlayStation

心靈雞湯® «*Chicken Soup for the Soul*®», bokserie innen selvhjelp og personlig utvikling utgitt av det amerikanske firmaet Chicken Soup for the Soul Entertainment

心靈純潔 av et rent hjerte

心靈感應(術) telepati

心靈感應器 psykisk radar

心靈的平靜 fred i sjelen

人的心靈 menneskesinnet

金子般心靈 et hjerte av gull

温暖(人)心灵 å varme (noens) hjerte

心靜 ro, rolig 享受自己的一份心靜 *å nyte et øyeblikks fred og ro (for seg selv)*

獲得心靜 å få ro

心靜如水 å være rolig 有時折疊某樣東西會讓我心靜如水 *Av og til bretter jeg ting for å roe meg ned.*

令人心靜 å virke beroligende 有令(人)心靜的效果 *å ha en beroligende effekt på (noen)*

讓心靜下來 å roe seg (ned)

心靜自然涼 h

心音 hjertelyd, lyden fra hjertet

心領 (1) å forstå (2) å sette pris på 你的好意我心領了，可是不能接受 *Jeg setter pris på ditt generøse tilbud, men jeg kan ikke ta imot det.* (3)

心領神會, kalles også 心領神悟 (1) å ta hintet, intuitivt å forstå, å forstå hvordan ting henger sammen (2) (å ha) empati

心頭 (1) **hjertet** 一陣致命的寒意襲上哈克的心頭——這就是所謂的復仇！ *En fatalistisk kuldegysning grep Huck om hjertet -- så var det altså dette som skulle være hans hevn!* (2) **brystet** 歡樂湧上他的心頭 *Gleden veltet opp i brystet hans.* (3) **brystkassen** 她突然感到一陣恐惧襲上心頭 *Plutselig følte hun at frykten tok et grep om brystkassen hennes.* (4) **hodet** 可能被告上法庭的陰影依然籠罩在她的心頭 *Muligheten for å bli stevnet for retten hang over hodet hennes.* (5) **hjernen** 各種想法如潮水般湧上我的心頭 *Tankene fór ukontrollert gjennom hjernen min.* (6) **hukommelsen** 往事一齊湧上她的心頭 *Minnene overstrømmet hukommelsen hennes.* (7) **sinne** 那個問題沉重地壓在他的心頭 *Problemet lå ham tungt på sinne.* (8) **sjel** 波光裡的艷影，在我的心頭蕩漾 *Vakre skygger i lyset fra bølgene skaper krusninger i min sjel.* (9) **i sitt indre** 她竭力壓制心頭怒火 *Hun anstrengte seg for å kontrollere raseriet i sitt indre.* (10) (tomt objekt - oversettes ikke) 一種悲傷的情緒襲上我們的心頭 *En melankolsk stemning senket seg over oss.* 一大堆惱人的心事湧上他的心頭 *En mengde ubehagelige tanker veltet inn over ham.*

心頭肉 øyensten

心頭大石落地 en sten faller fra ens hjerte

縈繞心頭 (minnene) plager en / henger i

湧上心頭 (følelsene) velter opp i en / velter frem i en / velter inn over en

回憶上心頭 minnene kommer tilbake

心願 ønske, forhåpning

心願名單 ønskeliste

小心願 et lite ønske

許下心願 å fremme et ønske

心馳 hjertets lengsel er vanskelig å kontrollere

心馳神往 (1) å drømme om 我對西藏心馳神往已久，那兒實在是太美了！ *Jeg har lenge drømt om Tibet, der er det virkelig vakkert!* (2) å drømme, å la tankene fly 那美麗如畫的山水真讓我心馳神往 *Det maleriske landskapet lot virkelig tankene mine fly.*

心馳神思 å drømme seg tilbake til, å savne, å tenke tilbake på

心馳魏闕, kalles også 心在魏闕 «*undersåttenes hjerter er ved hoffet*», folket er opptatt av landets styre og stell

心驚 fryktelig, skremmende

心驚肉跳 å få skjelven, å få gåsehud

心驚膽戰 skrekkslagen, skjelver ved tanken på, kalles også 心驚膽顫

膽戰心驚 å være en pyse, å være lammet av skrekk

膽顫心驚 redselsfullt

令人膽戰心驚 hårete, rå

心高 (å være) stolt

心高氣傲 å være stolt og hovmodig

心高志大 å være stolt og ha høye ambisjoner

心齊 (1) solidaritetsfølelse 但與其它國家相比，日本人鮮有極端貧困者，也因此更加心齊 *Men sammenlignet med andre land har Japan særdeles lite ekstremfattigdom og en større solidaritetsfølelse.* (2) i fellesskap, å samarbeide om 客家自古出中原，斗轉星移往南遷，心齊同把土樓建，勞動號子穿雲天 *Hakka-folket kom fra det sentrale slettelandet og migrerte sydover gjennom en lang periode, og de bygget i fellesskap jordhus mens de sang arbeidssanger av full hals mot himmelen.*

人心齊，泰山移 mennesker som samarbeider kan flytte fjell

69【只】口部5畫

(3)隻隹部10畫

(1)(4)祇示部8畫

(1)(4)祇衣部9畫

(1)(2)秖禾部9畫

楷書	行書	宋體
只	只	只

【zhǐ】

(1) kun, bare, utelukkende 不只 ikke bare, ikke utelukkende

(2) korn som har begynt å spire, se tegnet 秖禾部9畫

只不過 *[zhǐ ～]* skrives også 祇不過 (1) det er bare det at 我很想去，只不過我可能會遲到 *Jeg har veldig lyst til å komme, det er bare det at jeg kan komme til å bli forsinket.* (2) bare, kun, utelukkende 這一辯論只不過再次挑起了夙仇 *Debatten gjenopplivet kun gammelt hat.*

只可意會，不可言傳 *[zhǐ ～]* a, skrives også 祇可意會，不可言傳 noe som utelukkende kan forståes eller erfares, men ikke forklares med ord

只好 *[zhǐhǎo]* skrives også 祇好 ikke å ha noe annet valg enn å, måtte bare, kunne bare 珍妮只好自嘲自己的愚蠢 *Jenny måtte bare le av sin egen dumhet.*

只得 *[zhǐdé]* skrives også 祇得 å måtte, ikke å ha noe annet valg enn å 我們只得用力把門撞開 *Vi hadde ikke noe annet valg enn å bryte opp døren.*

只是 *[zhǐshì]* skrives også 祇是 det er bare det

只是想 jeg skal bare

只是因為 det er bare det at

只是朋友 bare venner, kun venner

只是為了 det er bare fordi

只是好奇 det er kun nysgjerrighet

只是問問 jeg bare spør

只是看看 jeg bare titter

只是開玩笑 det er bare en spøk

只是一點點 bare ørlitte grann

只是時間問題 det er bare et spørsmål om tid

只有 *[zhǐyǒu]* skrives også 祇有 (1) kun (2) kun hvis (3) simpelthen 只有詩狂消不盡，夜來題破窗花影 *Poesigalskapen forsvinner simpelthen ikke, og når natten faller på diskuteres skyggene til blomstene i vinduskarmen til bunns.*

只怕 *[zhǐpà]* skrives også 祇怕 alt der er å frykte, er kun ...

只怕有心人 hvis man virkelig går inn for det

只欠東風 *[zhǐ ～]* skrives også 祇欠東風 vi mangler bare vind fra øst 萬事俱備，只欠東風 *«Nå er alt på plass, vi mangler bare vind fra øst», nå er alt på plass, vi mangler bare den siste, avgjørende komponenten*

只爭朝夕 *[zhǐ ～]* skrives også 祇爭朝夕, kalles også 只爭旦夕 å gjøre bruk av tiden, å utnytte hvert minutt

只知其一，不知其二 *[zhǐ ～]* skrives også 祇知其一，不知其二 bare å kjenne til den første delen, men ikke den andre, fragmentarisk kunnskap

只管 *[zhǐguǎn]* skrives også 祇管 (1) ikke nøl 我能幫什麼忙，只管說 *Ikke nøl med å spørre om det er noe jeg kan hjelpe med!* (2) for all del 你只管安座靜待 *Sitt for all del stille!* (3) bare 你只管種土豆好了 *Bare plant potetene dine, du.*

只能 *[zhǐnéng]* skrives også 祇能 kan bare

只要 *[zhǐyào]* skrives også 祇要 så lenge, all den tid 只要你喜歡 *så lenge du liker det / den* 只要你願意 *all den tid du selv ønsker det*

只要是 under forutsetning av at

只要功夫深，鐵杵磨成針 *[zhǐ 〜]* skrives også 祇要功夫深，鐵杵磨成針 *«konstant bearbeidelse gjør en jernstang om til en nål»*, standhaftighet fører til målet

只見樹木，不見森林 *[zhǐ 〜]* ikke å se skogen for bare trær, skrives også 祇見樹木，不見森林

只許州官放火，不許百姓點燈 *[zhǐ 〜]* skrives også 祇許州官放火，不許百姓點燈 *«kun embedsmenn kan omgåes åpen ild, almuen kan ikke engang tenne en lykt»*, embedsmenn kan begå de største forgåelser uten represalier, mens vanlige folk blir hårdt straffet for den minste forseelse

只說不做 *[zhǐ 〜]* skrives også 祇說不做 mye skrik og lite ull

只讀 *[zhǐdú]* skrives også 祇讀, kalles også 唯讀 (1) (IT) read-only (2) bare leser 我現在只讀雜誌 *For tiden leser jeg bare ukeblader.*

只讀內存 (IT) ROM

只限於 *[zhǐ 〜]* skrives også 祇限於 å være begrenset til

只須 *[zhǐ]* man behøver bare å

只顧 *[zhǐgù]* skrives også 祇顧 utelukkende å ta hensyn til

只顧一時 kun å ta hensyn til øyeblikket her og nå

Dette uttrykket inngår i en mengde faste vendinger:

只顧一時的 øyeblikkets

只顧一時爽 øyeblikkets tilfredsstillelse

開車只顧一時爽，出了事故泪汪汪 å kjøre med promille, da går det riktig ille

搶行只顧一時爽，不料愛車被猛撞 å tvinge seg frem i trafikken, da må du begynne å ta trikken

只顧一時，不顧一世 å planlegge for øyeblikket og ikke for resten av livet

只顧一時之利，不顧長遠之計 å ta hensyn til øyeblikkets genvinst uten å ha en langsiktig plan

只顧一頭 kun å ta hensyn til ett forhold / én side (av saken)

只顧自己 utelukkende å ta hensyn til seg selv

只顧自己的 egoistisk, egennyttig

只顧自己的人 egoist, streber

【zhī】

(3) én, ett (3a) én / ett av et par (3b) én eneste / ett eneste, alene, for seg selv (3c) telleord for mindre dyr 一只貓 *en katt* 一只老鼠 *en mus*

只身 *[zhīshēn]* skrives også 隻身 alene

只字不提 *[zhīzibùtí]* skrives også 隻字不提 ikke å nevne med ett ord

只眼獨具 *[zhīyǎn 〜]* a, skrives også 隻眼獨具, kalles også 獨具隻眼 å innta et standpunkt basert på en unik evne til å oppfatte ting, å se og forstå ting som andre ikke oppfatter

只雞斗酒 *[zhījī 〜]* skrives også 隻雞斗酒 *«(gjør klar) en kylling og en flaske vin»* (1) (opprinnelig henspeiler dette på) offergave til en avdød (2) avskjedsord til en fallen kamerat (3) (i nyere bruk henspeiler dette på) å traktere gjester

只言片語 *[zhīyán 〜]* skrives også 隻言片語 (1) bruddstykker 我無意中聽到他們談話的只言片語 *Jeg kom til å overhøre bruddstykker av hva de snakket om.* (2) noen få ord 他幾乎不說話，僅有只言片語 *Han snakker omtrent ikke, kun noen få ord.*

【qí】

(4) jord-ånd

For ord som 地只 (skrives også 地祇) og 神只 (skrives også 神祇), se tegnet 祇示部8畫

70【家】宀部10畫 (13)傢人部12畫

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【jiā】

(1) **hjem**, hjemme- 家培 *hjemmedyrket*

(2) **hus** 家傭 *hushjelp* 家政 *husarbeide*

(3) husholdning 家電 *elektriske husholdningsartikler*

(4) **familie** 家業 *familiebedrift*

(5) privat 家用車 *privatbil*

(6) slekt 家世小說 *ættesaga* 家譜 *slektstavle*

(7) min 家兄 *min eldre broder* 家弟 *min yngre broder* 家嚴 *min fader* 家母 *min moder* 家姐 *min eldre søster*

(8) dyr som er oppdrettet i tam tilstand 家禽 *fjærfe* 家畜 *buskap*

(9) telleord for familier eller bedrifter 三家飯店 *tre restauranter* 那兩家公司 *de to firmaene*

(10) **yrkesutøver** (10a) utøver av et yrke 田家 *landarbeider* 船家 *skipper* (10b) utøver av et kunstnerisk yrke 畫家 *maler* 藝術家 *kunstner* (10c) spesialist 文學家 *astronom* 科學家 *videnskapsmann*

(11) tilhenger av en bestemt idéretning 儒家 *konfusianist*

(12) utøver av en bestemt sportsgren 柔道家 *jūdōka*

(13) i ord som 家具 / 傢俱, 家伙 / 傢伙 og 家私 / 傢俬

家丁 tjener, hushjelp
家世 herkomst, ætt
　　家世小說 ættesaga
　　家世背景 familiebakgrunn
　　家世寒微 å komme fra enkle kår
家中 hjemme, i hjemmet
　　家中有事 familieanliggende
　　家中聚會 hjemmefest, hjemmeparty
　　家中的人 familien
　　家中工作 å arbeide hjemmefra
　　自己家中 hjemme hos seg selv
家事 (1) husarbeide (2) (jus) familiesaker
　　家事法庭 domstol for familiesaker
家人 familien
　　家人們 familien
　　家人團聚 familiesammenkomst
　　家人團圓 familiesammenkomst
　　家人朋友 familie og venner

家什 møbler, inventar, utstyr, innbo

家伙 fyr, type, kar, skrives også 傢伙

家信 (1) brev hjem (2) brev hjemmefra (3) familiebrev

家傳 nedarvet i familien, familiarv

家傳秘方 familieoppskrift, familieresept

家傳的銀器 familiesølv

家傭 hushjelp

家兄 min eldre broder

二家兄 nest eldste broder

家兒 barna i huset, sønnene i huset

家八哥 *Acridotherus tristis*, hyrdestær, se fugleslekten *Acridotherus* 八哥屬

家公 (dialekt) (1) fader (2) husbond

家具 møbel, møbler, skrives også 傢俱

家具店 møbelforretning

家具廠 møbelfabrikk

家具商 (1) møbeltapetserer (2) møbelprodusent (3) møbelimportør (4) møbelgrossist

家具展 møbelutstilling

家具城 møbelmarked

家具市場 møbelmarked

家具設計 møbeldesign

家具公司 møbelfirma

家具配件 møbeltilbehør

家具設備 innredning

家具行業 møbelindustri

家具齊全 fullt møblert

家具五金 møbelbeslag, møbelisenkram

家務 husarbeide

做家務 å gjøre husarbeide

家叔 min onkel, min faders yngre broder

家喻戶曉 å være så godt kjent at enhver familie vet om det

家嚴 min fader, kalles også 家尊 eller 家君, se også 家慈 min moder

家園 (1) hjem, hjemmet (2) habitat

家園防線 å

離開家園 å forlate hjemmet

失去家園 å miste hjemmet

返回家園 å returnere hjem

重建家園 å gjenoppbygge hjemmet

摧毀家園 å ødelegge hjemmet

拆毀家園 å rive hjemmet

拯救家園 å redde hjemmet

保護家園 å beskytte hjemmet

滿目瘡痍的家園 hjem lagt i grus

家培 (1) hjemmedyrket (2) vanlig guttenavn

家境 familiens økonomiske omstendigheter, familiebakgrunn, kår

家境貧寒 å leve i fattigdom, i fattige kår

家境不好 en fattig familie, fattige kår

家境殷實 en rik familie, romslige kår

家境困難 en vanskelig familiebakgrunn

家境困難，卻擺排場 å føre en ekstravagant livsstil, selv om familien har det vanskelig

家奴 hustrell

家姑 min faders søster

家姐 min eldre søster

家姊 min eldre søster

家娘 min faders moder

家姬 en halvveis tjenestepike og halvveis konkubine hos rike familier i eldre tider. Deres status var svært lav og de kunne kjøpes og selges.

家婆 min husbonds moder

家婦 min hustru

家嫂 min svigerinne, min broders hustru

家子 (1) familie (2) sønnen i huset

一家子 (1) en og samme familie (2) hele familien

一大家子 (1) en stor familie (2) hele storfamilien

那一家子 den familien

敗家子 (1) ødeland, sløsepetter (2) familiens sorte får

家宅 hjemmet, hjemstedet

家室 (1) hus og hjem (2) familie, familiemedlemmer

家家 (i) alle hus, (i) alle hjem

家家樂® Jiajiale®, kinesisk klesmerke som spesialiserer seg på klær lavet av strålebeskyttende tekstiler

家家悅® Jiajiayue®, supermarkedkjede i Shandong-provinsen

家家酒 (dialekt) (å leke) mor, far og barn

玩扮家家酒 *å leke mor, far og barn*

家家戶戶 hver familie, alle familier, i hvert eneste hjem

家家有本難念的經 alle familier har sine problemer

過家家 (å leke) mor, far og barn

玩扮過家家 *å leke mor, far og barn*

家居 hus og hjem

家居服 hjemmeantrekk, fritidsklær
家居鞋 innesko, hjemmesko
家居用品 husholdningsartikler
家居賣場 hus og hjem-marked
家居建材 byggevarer
家居設計 interiørdesign
家居產品 husholdningsprodukter
家居生活 det å bo ～藝術 *kunsten å bo*
家居行業 interiørindustrien
家居裝修 oppussing
家居照明 hjemmebelysning, interiørbelysning
家居品牌 husholdningsvaremerke
家居裝飾 å fiffe opp hjemmet, interiørdekorasjon (aktivitet)
家居(裝)飾品 interiørdekorasjon (gjenstand)

家屬 (1) familiemedlemmer (2) pårørende

家常 dagligdags
家常的 hjemlig
家常菜 hjemmelavet mat
家常便飯 husmannskost
家常豆腐 hjemmelavet bønnepudding
家常魚湯 hjemmelavet fiskesuppe
家常燜雞 hjemmelavet brassert kylling
家常皮凍 hjemmelavet svinehudaspikk
家常便服 dagligantrekk
家常燜洋白菜卷 hjemmelavede brasserte kålrulletter

家底 h (1) **familie** 有史以來，家底就一直是一個生存的重要單元 *Opp gjennom historien har familien vært en livsviktig enhet for overlevelse.* (2) **familiebakgrunn** 也許他對於以自由民身份擁有豐厚家底身為困惑 *Kanskje han blander sammen det å komme fra økonomisk velstående kår med frihet.* (3) **finansielle reserver** 這樣的計劃花費甚巨，但新加坡厚實的家底還應付得了 *Slike prosjekter er enormt kostbare, men Singapore har massive finansielle reserver til å være et så lite land.* (4) **fortid** (d.s.s. 老底) 跟許多的政客一樣，他們試圖利用掀家底來將對手拉下馬 *Som så mange andre politikere, forsøkte de å begå karaktermord på rivalen ved å grave i fortiden hans.* (5) **bakgrunn** 其實無非是洛陽在宣傳側重點上的失誤，西安宣傳重點是周秦漢隋唐，其實西安也就這麼一點家底 *Faktisk er det ikke annet enn en feil i vektleggingen innen markedsføringen av Luoyang. Xi'an fokuserer sin markedsføring på Zhou, Qin, Han, Sui og Tang-dynastiene, så Xi'an har heller ikke noen større bakgrunn.* (6) **opprinnelse** 我從來分不大清水泥和混凝土，不過從詞源上看，兩者的家底不同，嚴格來說，它們顯然也是不同的東西 *Jeg har aldri tenkt så nøye over forskjellen mellom sement og betong, men etymologisk sett har ordene en forskjellig opprinnelse og de er klart to forskjellige ting også.* (7) **grunnlag** 針對目前江蘇野菜開發利用中的問題，及早組織力量摸清野菜家底是當務之急 *For å kunne begynne å ta i bruk viltvoksende grønnsaker i Jiangsu, må vi nå i første rekke sette kreftene inn på danne oss et klart billede av grunnlaget for viltvoksende grønnsaker per se.* (8) (oversettes ikke) 你可以把你的家底壓上來打賭！ *Det kan du vedde på!*

家底殷實 velstående familiebakgrunn
掀家底 å grave i (noens) fortid, kalles også 掀老底
摸清家底 å komme til bunns i, å danne seg et klart billede av, å forstå bakgrunnen for, kalles også 摸清低細
豐厚家底 velstående familiebakgrunn
掏空家底 å hule ut familieformuen

家庭 familie
家庭成員 familiemedlem
家庭作業 hjemmelekser
家庭教師 huslærer, privatlærer
家庭主夫 (hjemmeværende) husfar
家庭地址 hjemmeadresse
家庭暴力 familievold, forkortes 家暴
家庭主婦 (hjemmeværende) husmor
家庭煮夫 hjemmeværende husfar
家庭財產 familiens eiendom, forkortes 家產

家弟 min yngre broder

家徒四壁 *«huset har kun fire vegger»*, man eier ikke nåla i veggen

家慈 min moder, se også 家嚴, 家尊 eller 家君 (min fader)

家政 husstell, husarbeide, hjemmehjelp (tjeneste)
家政學 husstellære
家政員 hjemmehjelp (person)
家政服務 hjemmehjelpstjenester
家政服務員 hjemmehjelp (person)
家政服務公司 hjemmehjelpfirma

家教 (1) hjemmeundervisning (2) huslærer, privatlærer (3) oppdragelse, disiplin, d.s.s. 家規
家教老師 privatlærer
家教中心 privatlærersenter
家教雖嚴，醜事難免 skandaler skjer i

de beste familier, kalles også 家規再嚴，醜事難免 eller 即使家規嚴，醜事總難免

家族 slekt, familie, klan, ætt

家族樹 slektstre

家族史 slektshistorie

家族企業 familiebedrift

家族病史 sykdomshistorie i familien

家族信託 familieinvesteringsselskap

家族遺傳 (genetiske trekk, sykdom) nedarvet gjennom familien, biologisk familiearv

家族傳承 (formue, egenskaper, tradisjoner, kultur og verdier) nedarvet gjennom familien, ikke-biologisk familiearv

家族傳統 familietradisjon

家族關係 slektskap

家景 familiens økonomiske situasjon

家業 (1) **familiebedrift** 她怎能這樣感情用事打亂重振家業的全部計劃呢？她怎樣對她的父母說呢？ *Hvordan kunne hun slik la følelsene ta overhånd og ødelegge alle planene for revitalisering av familiebedriften? Hvordan skulle hun forklare dette overfor foreldrene?* (2) **familieyrke** (3) familieformue, **formue** 這個家族在18世紀創下了家業 *Familien skapte sin formue i det 18. århundre.* (4) **gods** 我所希望的只是擴充我的家業 *Alt jeg ønsket var å utvide mitt gods.* (5) **arv** 我只是想讓他看看他的家業 *Det var bare for å la ham se sin (fremtidige) arv.* (6) **familiebruk**, familiegård 他是當初還由基爾的父親掌管家業那個時代的一個幸存者 *Han var en overlevning fra den tiden da Giles far hadde hånd om familiebruket.* (7) **bo** 另外一個原因就是男人能娶女人並能讓她生子繼承他的家業 *Og en annen grunn er at mannen kan gifte seg med en kvinne og få barn som kan arve hans bo.*

家樂 (1) hjemmets gleder (2) 家樂® Knorr®

家樂福® Carrefour®

家樂氏® Kellogg's®

家母 min moder

家灶 hjemmets arne, grue, ilsted

家燕 *Hirundo rustica*, låvesvale, se fugleslekten *Hirundo* 燕屬

家父 min fader

家爺 (brukt av tjenerskapet om sin husherre) Herren, Husherren

家用 til husholdningsbruk

家用的 til bruk i hjemmet

家用品 husholdningsartikkel

家用車 privatbil, familiebil

家用空調 air condition til bruk i hjemmet

家用電器 elektriske husholdningsartikler

家用電腦 hjemmecomputer

家用器具 husholdningsartikler

家用轎車 privatbil, familiebil

家用產品 husholdningsprodukt

家用設備 utstyr i hjemmet, installasjon(er) til privat bruk

家畜 buskap, husdyr, kveg, krøtter

家畜飼養 husdyroppdrett

家畜育種 husdyravl

家畜商人 krøtterhandler, kveghandler

家畜糞便 møkk, gjødsel

家畜鑑定 fesjå

家當 (1) familiens eiendom, familieeiendom (2) møbler, inventar, utstyr, innbo

日用家當 (til) daglig bruk, daglige nødvendigheter

家的 husets, hjemmets, familiens

家眷 familie, familiemedlemmer

家破人亡 *«familien er konkurs og alle er døde»*, brukes oftest sammen med uttrykket 妻離子散

妻離子散，家破人亡 *« konen har forlatt hjemmet og barna er spredt for alle vinder, familien er konkurs og alle er døde»*, familien har blitt utsatt for en tragisk hendelse, familien er ødelagt / oppløst

家祖 min farfar

家禽 fjærfe

家禽類 fjærfe

家禽業 fjærfeindustrien

家禽肉 fjærfekjøtt

家禽家畜 fjærfe og krøtter

家禽飼養 oppdrett av fjærfe

家私 skrives også 傢俬 møbler

家私店 møbel- og utstyrsforretning

家私產品 produkter til hjemmet

家和萬事興 om familien er harmonisk, blir den også vellykket

家童 skrives også 家僮, tjenerskap, tjenestefolk

家給人足 *[～jǐ～～]* ingen lider nød, alle har mat på bordet og tak over hodet

家老 familiens eldste

家臣 (1) **feste**, festeanordning 圖片2顯示閥與氣門彈簧家臣準備 *Foto 2 viser ventilene og spiralfjærfestene for ventilene ferdig satt opp.* 我不戴假

牙，但我有一個清晰的家臣 *Jeg har ikke gebiss, men jeg har et klart feste.* (2) **følgesvenn** 我的兒子和家臣們，讓我們高興的是，我們發現一個安全的避風港，但這是暫時的 *Mine sønner og følgesvenner, la oss glede oss over at vi har funnet et tilfluktssted, om enn midlertidig.* (4) **tjenestemann** 整个國家陷入內戰狀態之後，大名往往擁有小而巩固的領地，領地內所有土地都屬於他們自己或他們的家臣 *Efterat hele landet ble kastet ut i en borger-krigslignende tilstand, ble det mer og mer vanlig at lensherrene holdt fast ved mindre, men befestede områder, der alt land tilhørte dem selv eller deres tjenestemenn.* (5) **embedsmann**, særlig rådgiver til en konge eller en føydalherre 本論文爬梳文獻，從文學、文化兩方面入手，對史籍中的這類家臣形象進行探討，分析其形象塑造的異同 *Denne artikkelen undersøker historiske dokumenter fra et kulturelt og litterært ståsted, og analyserer fremstillingene av embedsmenn i historiske opptegnelser og disse fremstillingenes forskjeller og likheter.*

家舅 min onkel, min moders broder

家蠅屬 insektslekten *Musca*

家蠅 *Musca domestica*, stor husflue

家蠶 *Bombyx mori*, silkeorm, se sommerfuglslekten *Bombyx* 蠶屬

家裡 hjemme, i hjemmet

家裡人 familien, familiemedlemmene

家裡蹲 stuegris, hikikomori, mambo, einstøing, kalles også 隱蔽青年, 隱青 eller 蟄居族

家親 (1) mine foreldre (2) avdøde familiemedlemmer

家計 familiens utkomme, familiens levebrød, familiens økonomiske situasjon

家訓 familieregler, husets regler, hva foreldrene lærer barna, oppdragelsen hjemme

家語 (1) hjemmesprog (2) familieordtak (3) forkortelse for《孔子家語》, *«Confucius' Familieordtak»*, samlet av Wang Su 王肅 (år 195-256 e.Kr.)

家譜 slektstavle

家貧如洗 *«huset er så fattig at det er utvasket»*, ekstrem fattigdom

家貲萬貫 familien er særdeles velstående

家轎 sedan

家轎市場 sedanmarkedet

家道 familiens økonomiske situasjon

家道中落 familien er kommet i vanskeligheter

家道衰微 det er gått tilbake med familien

家道小康 familien har til salt i maten

家道艱難 familien har fått det vanskelig

家鄉 hjemsted

家鄉菜 mat fra hjemstedet, retter fra hjemstedet

家鄉地區 hjemtraktene

遠離家鄉 langt hjemmefra (langt fra hjemstedet), se også 遠離家門 (langt fra hjemmet)

家醜 familieskandale, skittentøyvask

家醜不可外揚 ikke bedriv offentlig skittentøyvask

家醜不可外傳，流言切莫輕信 ikke bedriv offentlig skittentøyvask og ikke ta løse rykter for god fisk

外揚的家醜 offentlig skittentøyvask

家長 (1) foresatte (2) patriark

家長們 foreldre

家長會 foreldremøte

家長制 patriarkat

家門 (1) husdør (2) hjemmet, huset (3) hjemstedet (4) storfamilien, klanen

家門前 like foran sitt eget hjem

家門外 like utenfor sitt eget hjem

撬家門 å bryte seg inn i huset

遠離家門 langt hjemmefra (langt fra hjemmet), se også 遠離家鄉 (langt fra hjemstedet)

離開家門 å flytte hjemmefra

攆出家門 å kaste (noen) ut av huset

趕出家門 å kaste (noen) ut av huset

衝出家門 å styrte ut av huset

走出家門 å gå ut av huset

家電 elektriske husholdningsartikler

家養 (1) (om dyr) å oppdrette i tam tilstand (2) (om planter) å dyrke, å kultivere

家養的 tam

家養的綿羊 tamsau

家養的穀物 kulturkorn

家養的母雞 tamhøne

家養的山羊 tamgeit

家養的寵物貓 tam huskatt

家養動物 tamdyr

家養麻雀 tamspurv

家養的狗 tam hund

家養寵物 tamme kjæledyr

家養雞 tamkylling

家鴉 *Corvus splendens*, huskråke, se fugleslekten *Corvus* 鴉屬

家鴨 *Anas platyrhynchos domesticus*, domestisert stokkand, se fugleslekten *Anas* 鴨屬

家麻雀 *Passer domesticus*, gråspurv, se fugleslekten *Passer* 麻雀屬

71【知】矢部8畫

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【zhī】

(1) å vite, å kjenne, å gjenkjenne 知道 *å vite noe*

(2) å lære, å komme for øre, å bli kjent med (noe)

(3) å bli kjent med (noen) 相知 *å kjenne hverandre godt*

(4) å la noen få vite 通知 *å meddele*

(5) å forstå, å våkne opp, å erfare 知覺 *bevissthet*

(6) å sette pris på 知遇 *å møte noen som har tro på en* 知恩 *å nyte godt av en vennlig tjeneste*

(7) å kunne vurdere 知人 *menneskekunnskap*

(8) erkjennelse, innsikt 認知 *kognisjon* 知恥 *skamvett*

(9) kunnskap, utdannelse 知青 *den utdannede ungdom*

(10) (litterært) å inntreffe bedring 飲服三丸，日三服。不知，增至七八丸 *Ta tre piller tre ganger per dag. Om det ikke inntreffer bedring, kan man øke til syv eller åtte piller.*

(11) (klassisk) blir enkelte ganger benyttet for 之 og 智.

知之甚微 å vite ydderst lite

知了 *[～liǎo]* sikade, insekt i overfamilien *sikader* 蟬總科, kalles også 蟬, 蛁蟟 eller 知了猴

知交 bestevenn, hjertevenn

- 知交有年 å ha vært bestevenner i årevis
- 知交半零落 halve venneflokken er spredt for alle vinder

知人 (1) å kunne vurdere mennesker, menneskekunnskap (2) å kjenne en person

- **知人善用** å kunne vurdere andre og vite hvordan å gjøre bruk av sine bekjentskaper, anvendt menneskekunnskap, kalles også 知人善任
- **知人知面不知心** å kjenne en persons ansikt, men ikke hans tanker, kalles også 知人知面，怎知其心
- **知人者智，自知者明** *«Den som kan vurdere andre er intelligent, den som kan vurdere seg selv er vis.»*

知冷知熱 *«å kjenne kaldt fra varmt»*, å være hensynsfull og grundig

知名 berømt, populær

- 知名度 popularitet
- 知名度高 velkjent, høyprofilert
- 知名人士 kjendis
- 知名品牌 berømt merke, veletablert merke
- 知名企業 velkjent firma, et firma som er godt etablert i markedet

知女莫若母 ingen kjenner datteren bedre enn moren

知子莫若父 ingen kjenner sønnen bedre enn faren

知子莫若父，知臣莫若君 ingen kjenner sønnen bedre enn faren og ingen kjenner ministeren bedre enn monarken

知州 borgermester, guvernør, prefekt (under Song-, Ming- og Qing-dynastiene 宋明清朝).

知己 (1) å kjenne seg selv (2) hjertevenn

知己的 intim, fortrolig

知己話 intim og fortrolig samtale

知己知彼 kjenn deg selv like godt som du kjenner din motpart, kalles også 知彼知己

知己知彼，百戰不殆 hvis du kjenner deg selv like godt som din motstander, kan du utkjempe hundre slag og vinne dem alle, kalles også 知彼知己，百戰不殆

知己難得，知音難覓 *«Det er vanskelig å oppnå selvinnsikt og det er vanskelig å finne en venn som forstår en fullt ut»*

知府 borgermester (under Tang-, Song- og Ming-dynastiene 唐宋明朝).

知心 inderlig, hjertegod

知心的 fortrolig, intim, inderlig, hjertegod, forståelsesfull

知心話 inderlig samtale

知心朋友 hjertegod venn

知心好友 hjertegod bestevenn

知心姐姐 hjertegod storesøster

知心換命 å holde sammen gjennom tykt og tynt

知恩 å nyte godt av en vennlig tjeneste

知恩圖報 den som mottar en tjeneste må ha en tanke om hvordan han skal gjøre en tjeneste til gjengjeld

知恩不報非為人 å motta en tjeneste uten å ha til hensikt å gjøre en motytdelse er dårlig folkeskikk

知情 å være (godt) informert

知情的 informert

知情人 en som er (godt) informert, en insider, kalles også 知情者 eller 知情人士

知情權 retten til å vite

知情選擇 informert valg

知情不告 ulovlig fortielse av et lovbrudd

知情不報 å holde tilbake opplysninger

知情達理 fornuftig, rimelig, kalles også 通情達理

知情同意 informert samtykke, kalles også 知會同意

知情同意書 erklæring om informert samtykke, informert samtykkeerklæring

知悉 å få greie på, å få vite om

知慳識儉 å sette opp et nøyaktig budsjett og å være sparsommelig

知易行難 lettere sagt enn gjort

知曉 å vite om, kunnskap om

知更鳥 *Erithacus rubecula*, rødstrupe, kalles fortrinnsvis 歐亞鴝, se fugleslekten *Erithacus* 歐亞鴝屬

知書達理 velutdannet og høflig, skrives også 知書達禮

知會 å underrette

知會同意 informert samtykke, kalles også 知情同意

知母屬 planteslekten *Anemarrhena*

知母 *Anemarrhena asphodeloides*

知母皂苷 timosaponin

知法犯法 å bryte loven med viten og vilje

知禮 (1) vennlig, vennlighet 他知禮，耐心，勇敢，而且非常聰明 Han er vennlig, tålmodig, modig og usedvanlig intelligent. (2) høflig, høflighet 在外界的印象中，侗族是一個有集體意識、和諧知禮的民族 *Sett fra omverdenen er Dongfolket et kollektivt bevisst og et harmonisk høflig folk.* (3) å ha manerer 孟子當然不是這種人，他只是根據那個時代對婦德的標準，認為妻子不知禮 *Selvfølgelig var ikke Mencius en slik mann, han forholdt seg kun til sin samtids moralbegreper og var av den oppfatning at hustruen ikke hadde manerer.*

温文知禮 elskverdig, elskverdighet, kalles også 温文爾雅

知縣 ordfører (i keisertidens Kina).

知恥 skamvett

知覺 (1) bevissthet 過了幾分鐘她才恢復知覺 *Det tok noen minutter før hun kom til bevissthet.* (2) følelse 事故之後他的雙腿失去了知覺 *Efter ulykken mistet han følelsen i bena.* (3) fornemmelse, oppfattelse

知覺的 persepsjonell, sensorisk, bevisst

知覺力 sanseevne, bevissthetsgrad, persepsjonsevne

時間知覺 tidsforståelse

深度知覺 dybdeoppfattelse

失去知覺 å miste bevisstheten
恢復知覺 å gjenvinne bevisstheten
超感官知覺 utenomsanselig fornemmelse

知識 kunnskap, viten
知識界 intellektuelle sirkler / kretser
知識面 rekkevidden av ens kunnskap
知識論 epistemologi, erkjennelsesteori
知識庫 kunnskapsbase
知識分子 intellektuell
知識階層 intelligentsia
知識產權 åndsrett, immaterialrett
知識淵博 kunnskapsrikdom
知識寶庫 kunnskapskilde
知識競賽 kunnskapstevling
知識工程師 kunnskapsingeniør
知識越多越反動 «*jo mere kunnskap de har, jo mer reaksjonære er de*», slagord fra firerbanden under Kulturrevolusjonen

知趣 (1) å utvise taktfullhet, å være taktfull, å vite hvordan å håndtere en delikat situasjon (2) å kjenne sin besøkelsestid (3) å vite sin plass
知趣地 å ta hintet ～走開 å ta hintet og gå
不知趣 taktløs(het), indiskret, indiskresjon, smakløs(het)

知足 å være fornøyd, å være tilfreds
知足的 tilfreds
知足常樂 lykken ligger i å være tilfreds
知足不辱 den som er tilfreds blir aldri ydmyget
知足無求 den som er tilfreds vil ikke kreve mer

知道 å vite
知道了 ok, oppfattet
知道一點 å vite litt om det
知道真相 å vite hvordan ting ligger an, å være orientert
知道內情 å kjenne knepene, å være en insider

知遇之恩 å yde gjengjeld overfor en som har vist omtanke

知過改過 å forstå feilene som ble begått og å korrigere dem

知難 å møte motbør
知難而退 (1) det er ingen skam å snu (2) å feige ut i møte med den minste vanskelighet

知青 den utdannede ungdom
知青文學 litteratur for den utdannede ungdom
知青工作 arbeide for den utdannede ungdom

知音 en venn som forstår en fullt ut
知音難求 det er svært vanskelig å finne en hjertevenn, kalles også 知音難覓, se uttrykket 知己難得，知音難覓
知音識趣 å være fullt ut på bølgelengde

72【國】口部11畫　国口部8畫

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【guó】

(1) **land** 產油國 *oljeproduserende land* 國父 *landsfader* (1a) **nasjon** 聯合國 *De forenede nasjoner* (1b) **stat** 諸侯國 *vasallstat* (1c) rike, riks- 國安 *rikets sikkerhet* 國道 *riksvei* (1d) -dømme 王國 *kongedømme* 親王國 *fyrstedømme* 大公國 *storhertugdømme* (1e) - makt 大國 *stormakt* 超級大國 *supermakt* 軸心國 *aksemaktene* (1f) - sjon 合眾國 *føderasjon* 同盟國 *konføderasjon* (1g) -rat 酋長國 *emirat* 保護國 *protektorat*

(2) inngår som suffiks i navn på visse land og stater 中國 *Kina* 泰國 *Thailand* 法國 *Frankrike* 英國 *Storbritannia* 美國 *USA* 德國 *Tyskland* 三米國 *Sameland* 孟加拉國 *Bangladesh*

(3) dynasti 國號 *dynastikode*

(4) len 國租 *lensskatt*

(5) **statlig**, drevet av staten 國營企業 *statlig bedrift*

(6) **nasjonal**, som gjelder for hele nasjonen

(7) offisiell 國策 *offisiell politikk*

(8) lokal 國罵 *lokal måte å skjelle ut folk på*

(9) den beste i landet 國手 *stormester* 國色 *nasjonal skjønnhet*

(10) **kinesisk** 國畫 *tradisjonell kinesisk billedkunst* 國藥 *tradisjonell kinesisk medisin*

國中 (1) den nasjonale middelskolen (2) i landet, i riket
　　國中之國 en stat i staten
國事 πολιτεία / Res publica / Affairs of State
　　國事廳 paraderom
　　國事訪問 statsbesøk
國人 landsmann, landsmenn
國債 statsgjeld
國內 innenlands, innenriks
　　國內外 både innenriks og utenriks, både hjemme og ute, kalles også 國外內
國內線 innenlandsrute, innenlandslinje
國內戰爭 borgerkrig
國內市場 innenlandsmarkedet
國內小包 innenlands småpakke
國內出發 innenlands avgang
國內到達 innenlands ankomst
國內快遞 innenlands kurer
國內旅遊 innenlands turisme
國內電話 innenlandssamtale
國內航班 innenlands flyrute
國內貿易 innenlandshandel

國內運費 innenlands fraktkostnad

國內郵件 innenlands post

國內銷售 innenlands salg

國內生產總值 bruttonasjonalprodukt (BNP)

國共 forkortelse for "*Nasjonalistpartiet og Kommunistpartiet*" 國民黨和共產黨

國共兩黨 både Nasjonalistpartiet og Kommunistpartiet

國共合作 samarbeide mellom Nasjonalistpartiet og Kommunistpartiet, se også 聯俄容共 (1924-1927) og 第二次國共合作 (1937-1945)

國共內戰 Den kinesiske borgerkrigen mellom Nasjonalistpartiet og Kommunistpartiet (1927-1949), kalles også 解放戰爭

國力 nasjonal styrke, nasjonal evne

綜合國力 den samlede nasjonale styrke, den totale nasjonale evne

國務 πολιτεία / Res publica / Affairs of State

國務院 (1) forkortelse for 中華人民共和國國務院, Folkerepublikken Kinas statsråd, (et) statsråd, Folkerepublikken Kinas regjering (2) State Departement (USA)

國務卿 (1) (**Vatikanet**) kardinalstatssekretær *(Cardinalis Secretarius Status)*, kalles også 國務樞機卿 eller 教廷國務卿 (2) (**USA**) utenriksminister *(Secretary of State)* (3) (**Republikken Kina** 1912–1928) statsminister, kaltes også 國務總理 (1912-1914), 國務卿 (1914–1916) og igjen 國務總理 (1916–1928)

國務委員 (Folkerepublikken Kina) regjeringsmedlem, (en) statsråd

國務次卿 (USA) viseutenriksminister

國務資政 (1) (**Burma**) statsminister *(State Counsellor)*, kalles også 國家顧問 (2) (**Singapore**) seniorminister *(Senior Minister)*, rankerer som nummer tre i Singapores regjering, efter statsministeren og visestatsministeren

國務院法制辦公室 (Folkerepublikken Kina) Statsrådets Lovkontor *(State Council Legislative Affairs Office)*

國務院新聞辦公室 (Folkerepublikken Kina) Statsrådets informasjonskontor *(State Council Information Office)*, forkortes 國新辦

國務院台灣事務辦公室 (Folkerepublikken Kina) Statsrådets Taiwan-kontor *(Taiwan Affairs Office)*, forkortes 國台辦

國務院國有資產監督管理委員會 Statsrådets kommisjon for kontroll og administrasjon med statlig eierskap *(State-owned Assets Supervision and Administration Commission of the State Council)* (SASAC), forkortes 國資委

國勢 nasjonens kraft og styrke, landets potensial

國史 landets historie

國名 landsnavn

國君 monark

國土 land, territorium

國土安全 (1) rikets sikkerhet (2) (USA) (brukes som en oversettelse av begrepet) Homeland Security

美國國土安全部 (USA) Department of Homeland Security

國境 (1) grensetrakter (2) riksgrense

國外 utenriks, utenlands, utenlandsk

國外訂單 utenlandske ordre, bestillinger fra utlandet

國外市場 utenlandsmarkedet

國外居住 å bo i utlandet

國外進口 import fra utlandet

國外旅遊 ferie i utlandet

國外旅行 utenlandsreise

國外學習 å studere i utlandet

移居國外 å flytte til utlandet

國外工作 å arbeide i utlandet

國外度假 utenlandsferie

國外新聞 utenriksnyheter

國大黨 (det indiske) Kongresspartiet

國威 nasjonal prestisje

國子監 Det keiserlige akademi (har røtter tilbake til år 3 e.Kr., navnet 國子監 ble tatt i bruk ca. år 600 e.Kr., nedlagt i 1905)

國學 kinesisk studier

國字 (1) kinesisk skrift, kinesiske tegn (2) tegnet 國, se uttrykket 國字臉 (3) kokuji (こくじ) kinesiske tegn lavet i Japan, som f eks 圷, 遖, 畑, 鰯 et cetera. De fleste av disse tegnene har ingen kinesisk uttale, medmindre de er blitt importert tilbake til Kina, hvilket noen av dem er. Se et større utvalg av kokuji her. En komplett oversikt over kokuji finnes i Hida Yoshifumi & Sugawara Yoshizou: 《国字の字典》, ISBN 449010279

國字臉 firkantet fjes

國安 rikets sikkerhet

國安部 forkortelse for 國家安全部

Folkerepublikken Kinas *Ministry of State Security*

國家 (1) nasjon, nasjonal (2) stat

國家級 nasjonalt nivå

國家隊 landslag

國家主義 statisme

國家安全 den nasjonale sikkerhet, landets sikkerhet

國家代碼 GB-kode

國家元首 statsoverhode

國家公園 nasjonalpark

國家政策 offisiell politikk

國家漢辦 kalles fortrinnsvis 教育部中外語言交流合作中心, Folkerepublikken Kinas *Center for Language Education and Cooperation*

國家計委 kalles fortrinnsvis 國家發展和改革委員會, Folkerepublikken Kinas *National Development and Reform Commission*

國家體委 kalles fortrinnsvis 國家體育總局, Folkerepublikken Kinas *General Administration of Sport*

國家電網 *State Grid Corporation of China* (SGCC)

國家安全部 Folkerepublikken Kinas *Ministry of State Security*

國家文物局 Folkerepublikken Kinas *National Cultural Heritage Administration*

國家圖書館 Nasjonalbiblioteket

國家統計局 Folkerepublikken Kinas *National Bureau of Statistics*

國家航天局 Folkerepublikken Kinas *National Space Administration*

國家社會主義 nasjonalsosialisme

國家重點學科 nasjonale kjernefag

國家開發銀行 China Development Bank (CDB)

國家航空公司 nasjonalt flyselskap

國家興亡，匹夫有責 I

國宴 statsbankett

國宴廳 bankettsal

國富論 «*The Wealth of Nations*», bok om nasjonaløkonomi av Adam Smith, utgitt i 1776

國寶 (1) **nasjonalskatt**, nasjonalklenodium (benyttes i Kina særlig i omtale av pandaen) (2) (benyttes tidvis i omtale av personer som har bidratt vesentlig til nasjonens kulturelle eller videnskapelige utvikling)

國小 den nasjonale almueskolen

國師 (1) lærer(e) i det offentlige skolevesenet (2) lærerhøyskole(r), forkortelse for høyskoler med navn som ender på 師範大學, altså nasjonale lærerhøyskoler (3) religiøs tittel i bruk fra år 550 e.Kr., ekvivalent til tittelen 帝師

國師府 et annet navn på tempelet 大理法藏寺 i Yunnan-provinsen

國師館 et annet navn på tempelet 福州湧泉寺 i Fujian-provinsen

國度 land, nasjon, stat, kongedømme

精靈國度 alveland, nisseland

玩家國度 Republic of Gamers®

自由國度 Frihetens Kongerike

腐爛國度 State of Decay®

藍色國度 Blue State, amerikansk film fra 2007

國庫 statskasse

國庫券 statsobligasjon, statsveksel

國弱民窮 «*Landet er svakt og folket fattig*»

國徽 nasjonalemblem

國恥 nasjonal skam, nasjonal ydmykelse

國情 situasjonen i et land

國情咨文 (USA) State of the Union-tale

基本國情 den grunnleggende situasjonen i et land

中國國情 situasjonen i Kina

挪威國情 situasjonen i Norge

現實國情 realitetene i et land

世情國情黨情 situasjonen i verden, situasjonen i landet (Kina) og situasjonen i Partiet

國慶 nasjonaldag

國慶日 nasjonaldag

國慶節 nasjonaldagsfeiring

國手 stormester

國技 **nasjonalsport**, (en nasjons) yndlingstidsfordriv, (en nasjons) favorittaktivitet 有人說，中國人鬥智鬥勇的國技是麻將，而非西方的紙牌遊戲 *Enkelte sier at den nasjonalsporten som kineserne er mest oppslukt av er mahjong, og ikke vestlige kortspill.* 挪威人的國技肯定是逃稅 *Den norske nasjonalsporten er uten tvil skattesnyteri.*

國政 (1) nasjonal politikk, nasjonale politiske retningslinjer (2) nasjonale politiske anliggende

國教 (1) statskirke (2) statsreligion

國族 nasjon, nasjonalitet

國族主義 nasjonalisme, kalles også 國民主義 eller 國粹主義

國族國家 nasjonalstat

國族認同 nasjonal identitet, kalles også 國家認同, 民族認同, 國家身分, 民族身分 eller 國族身分

國族問題 nasjonalitetsspørsmålet

國旗 flagg, nasjonalflagg

國旗飄揚 flagget er heist 女王的王宮及駐蹕處均有國旗飄揚 *Flagget er heist når Dronningen er på slottet.*

國書 (1) akkreditiver (2) kinesisk kalligrafi (3) forkortelse for 中國書法家協會 (ICCA), Kinesiske Kalligrafers Forening

國會 nasjonalforsamling

國會山 (USA) Capitol Hill

國會議員 representant i nasjonalforsamlingen

國會議長 speaker (of the parliament), stortingspresident, nasjonalforsamlingens ordfører

國會大廈 (USA) Capitol-bygningen

美國國會 (den amerikanske) kongressen

英國國會 (det britiske) parlamentet

挪威國會 (det norske) stortinget

瑞典國會 (den svenske) riksdagen

德國國會 (den tyske) Bundestag

國有 statlig eiet, statlig

國有化 nasjonalisering

國有公司 statseiet firma

國有企業 statlig bedrift, kalles også 國營企業, forkortes 國企

國有工業 statlig industri

國有報紙 statlig avis, statlig presse

國有資產 statlig eiendom

國棋 kalles også 象棋 xiangqi, et kinesisk brettspill

國柄 statsmakten 袁世凱竊取國柄，把中國重新投入黑暗的深淵 *Yuan Shikai tiltusket seg statsmakten og kastet Kina på nytt ut i det dypeste mørke.*

國槐 *Styphnolobium japonicum*, pagodetre, kalles også 槐, 家槐 eller endog 笨槐, se planteslekten *Styphnolobium* 槐屬

國槐樹 pagodetre

國樂 *[~yuè]* tradisjonell kinesisk musikk, særlig hoffmusikk

國標 (1) nasjonal standard (2) GB, GuoBiao, Kinas kodestandard for informasjonsbehandling

國歌 nasjonalsang

國民 folk og land, nasjon, nasjonal-

國民黨 Det kinesiske Nasjonalistpartiet

國民中學 den nasjonale middelskolen

國民小學 den nasjonale småskolen

國民議會 nasjonalforsamling

國民收入 **nasjonalinntekt**, kalles også 國民所得 eller 本地居民收入, se også brutto nasjonalinntekt 本地居民總收入 og netto nasjonalinntekt 本地居民淨收入

國民政府 Nasjonalistregjeringen, Kinas regjering under Republikken Kina (1925-1948)

國民警衛隊 nasjonalgarde

國民革命軍 Den nasjonale revolusjonshær, Det kinesiske nasjonalistpartiets nasjonale hær fra 1925-1947

國民生產總值 **brutto nasjonalprodukt**, kalles også 國民生產毛額

國法 landets lov, nasjonal lov

國泰 (1) Cathay Pacific (2) å sørge for nasjonens velstand

國泰航空 Cathay Pacific

國泰民安 å sørge for nasjonens velstand og innbyggernes sikkerhet

國營 statlig

國營企業 statlig bedrift, kalles også 國有企業, forkortes 國企

國營農場 statlig bondegård

國父 landsfader

國王 konge

國璽 statssegl

國產 innenlandsprodusert

國產的 innenlandsprodusert

國產化 lokalisering av produksjon, importsubstitusjon

國產車 innenlandsprodusert bil

國產酒 innenlandsprodusert vin eller brennevin

國界 grense, nasjonal grense

國界線 grenselinje

國畫 tradisjonell kinesisk billedkunst

國租 lensskatt

國破家亡 *«Landet er i ruiner og familien er utslettet»*

國立 statlig, nasjonal-

- **國立博物館** nasjonalmuseum
- **國立台北科技大學** National Taipei University of Technology
- **國立台灣技術大學** National Taiwan University of Science and Technology
- **澳洲國立大學** Australian National University (ANU)

國策 nasjonal politikk, offisiell politikk

- 基本國策 grunnleggende nasjonal politikk

國籍 statsborgeskap

國粹 (1) kvintessensen av kinesisk kultur, selve det kinesiske (2) kvintessensen av et lands kultur

國罵 lokal måte å skjelle ut folk på, måten man skjeller hverandre ut på her i landet

國美 forkortelse for 國美電器

- 國美電器® Gome Electrical Appliances®

國聯 forkortelse for 國際聯盟 Folkeforbundet (1920-1946)

國航 forkortelse for 中國國際航空 Air China

國色 nasjonal skjønnhet

國花 nasjonalblomst

國菜 nasjonalrett

國葬 statsbegravelse

國藥 tradisjonell kinesisk medisin

國號 dynastikode i for dynastier i arkaisk tid og i keisertidens Kina

國蠹 folkefiende, femtekolonnist, sabotør, forræder

國術 kinesisk kampsport

國語 (1) (kinesisk) mandarin (2) (norsk) riksmål (3) det nasjonale sproget (i et land)

- 國語羅馬字 Gwoyeu Romatzyh, et system for å skrive kinesisk med latinske bokstaver
- 挪威國語 norsk riksmål
- 丹麦國語 dansk rigsmål
- 瑞典國語 rikssvensk
- 中國國語 mandarin

國賊 forræder

國賓 statsgjest (1) statsgjest, en utenlandsk dignitær eller et utenlandsk statsoverhode som kommer som gjest (2) (arkaisk, klassisk) tittel gitt til efterkommere av et tidligere dynasti av det nye dynastiets herskere

- 國賓館 gjestehus til mottagelse av statsgjester

國號 dynasti-kode	朝代 dynasti	år
虞*	虞朝*	?-2070 f.Kr.
夏	夏朝	2070-1600 f.Kr.
商	商朝 / 殷朝	1600-1046 f.Kr.
周	周朝	1046-256 f.Kr.
秦	秦朝	221-207 f.Kr.
漢	漢朝	202 f.Kr.-220 e.Kr.
吳	吳朝	222-280 e.Kr.
晉	晉朝	266-420
隋	隋朝	581-618
唐	唐朝	618-907
周	武周	690-705
宋	宋朝	960-1279
大遼	遼朝	916-1125
大金	金朝	1115-1234
大元	元朝	1271-1368
大明	明朝	1368-1644
大清	清朝	1636-1912

國足 fotballandslaget, landslaget i fotball

國道 riksvei

國運 landets skjebne

國都 hovedstad

國防 forsvaret

- 國防部 forsvarsdepartement
- 國防部長 forsvarsminister
- 國防工業 forsvarsindustri
- 國防利益 forsvarsinteresser
- 國防預算 forsvarsbudsjett

國際 internasjonal

- **國際法** folkeretten
- **國際化** internasjonalisering
- **國際性** internasjonal
- **國際歌** *Internasjonalen*

國際級 internasjonalt nivå
國際外交 internasjonalt diplomati
國際機場 internasjonal flyplass
國際社會 det internasjonale samfunn
國際電話 utenlandssamtale
國際主義 internasjonalisme
國際公認 internasjonalt anerkjent
國際協會 internasjonal sammenslutning
國際商會 International Chamber of Commerce (ICC)
國際收支 betalingsbalanse overfor utlandet, kalles også 國際收支帳 eller 國際收支平衡表
國際筆會 Den internasjonale PEN-klubben
國際音標 det internasjonale fonetiske alfabet (IPA)
國際法庭 Den internasjonale domstolen (i Haag)
國際田聯 Det internasjonale friidrettsforbundet
國際私法 internasjonal privatrett
國際網絡 internettet, kalles også 國際互聯網絡
國際足聯 forkortelse for 國際足球聯合會 Det internasjonale fotballforbundet (FIFA)
國際關係 internasjonale forbindelser, forkortes også 國關
國際大赦 Amnesty International, kalles også 國際特赦
國際媒體 internasjonale medier
國際棋聯 I forkortelse for 世界國際象棋聯合會 Det internasjonale sjakkforbundet
國際聯盟 League of Nations (1920-1946)
國際象棋 sjakk
國際米蘭 I forkortelse for 國際米蘭足球俱樂部 Football Club Internazionale Milano
國際跳棋 kalles også 西洋跳棋 dam
國際貿易 internasjonal handel, kan forkortes 國貿
國際單位 (medisin) internasjonal enhet (IE)
國際太空站 internasjonal romstasjon
國際奧委會 I forkortelse for 國際奧林匹克委員會 Den internasjonale komité (IOC)
國際兒童節 Den internasjonale barnedagen (1. juni)
國際勞動節 Arbeidernes internasjonale kampdag (1. mai)
國際婦女節 Den internasjonal kvinnedagen (8. mars)
國際刑事法院 Den internasjonale straffedomstolen
國際商業機器® International Business Machines® (IBM®)
國際電信聯盟 Den internasjonale telekommunikasjonsunionen (ITU)
國際關係學院 (1) China University of International Relations (**Beijing**) (2) forkortelse for 莫斯科國立國際關係學院 **Moscow** State Institute of International Relations (Московский государственный институт международных отношений) (3) School of International Relations (**Teheran**) (4) Institute of International Relations (**Ashgabat**) (Halkara Gatnaşyklary Instituty)
國際勞工組織 Den internasjonale arbeidsorganisasjonen (ILO)
國際民航組織 I forkortelse for 國際民用航空組織 Den internasjonale organisasjonen for sivil luftfart
國際貨幣基金組織 Det internasjonale pengefondet (IMF)
國際刑警組織 INTERPOL
國際文傳電訊社 Interfax, kalles også 國際文傳通訊社
國際原子能機構 Det internasjonale atomenergibyrået (IAEA)
國際日期變更線 datolinjen
國際標準化組織 Den internasjonale standardiseringsorganisasjonen (ISO)
國際先驅論壇報 International Herald Tribune
國際航空運輸協會 Den internasjonale organisasjonen for lufttransport (IATA)
國隊 landslaget
國音 standarduttale av nasjonens sprog
國體 (1) et lands styreform (2) forkortelse for 中國體育 kinesisk idrett

73【台】口部5畫 (1-10)坮土部8畫

(12)颱風部14畫 (1-10)臺至部14畫

(11)枱木部9畫 (11)檯木部18畫

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【tái】

(1) Taiwan

(2) **platform** eller noe som har form som en platform (2a) plattform på en togstasjon 站台 *platform* 去愛丁堡的火車在4號站台等候 *Toget til Edinburgh venter ved plattform 4.* (2b) 看台 *utsiktsplattform* (2c) **podium** 頒獎台 *seierspall* 指揮台 *dirigentpodium* (2d) **tribune** 檢閱台 *ærestribune* 主席台 *kongetribune* (2e) 亭台 *paviljong* (2f) 舞台 *scene* (2g) **rampe** 井台 *brønnrampe med rekkverk* 絞車台 *rampe på bergingsbil* 船台 *slipp* (2h) **sokkel** 承台 *bygningsfundament* (2i) **fot** 燈台 *lampefot* 硯台 *rivsten* 燭台 *lysestake* (2j) plint 台座 *pidestall* (2k) roterende plattform 旋轉台 *platetallerken*

(3) et eller flere trinn opp 台階 *trinn* 台地園 *terrassehave* 天台 *takterrasse* (når 天台 inngår i stedsnavn knyttet til 天台山 i Zhejiang, uttales det *[～tāi], i andre betydninger og i andre stedsnavn uttales det [～tái]*)

(4) posisjon, embede 下台 *å gå av, å trekke seg*

(5) **kringkaster** 廣播電台 *radiostasjon* 電視台 *TV-stasjon*

(6) observasjonspost 氣象台 *meteorologisk observatorium* 軍台 *militær utpost (for å distribuere militære aviser under Qing-dynastiet)*

(7) telleord (7a) telleord for maskinelt utstyr 一台車床 *en dreiebenk* (7b) telleord for teateraftener 一台戲 en aften ved teateret (der det fremføres et eller flere selvstendige teaterstykker), kalles også 一折戲, se også 一齣戲 og 一場戲

(8) *Cyperus rotundus* knollkypergress, kalles fortrinnsvis 香附子 eller 莎草, kalles også 大香附, 香頭草, 土香草, 土香, 水香稜 eller 地藾草, se planteslekten *Cyperus* Skjermsivaksslekten 莎草屬. *(Knollkypergress regnes for et av de verste av alle ugress.)* 南山有臺，北山有萊 *På heiene i syd vokser det knollkypergress og på heiene i nord vokser det ugress.*

(9) (klassisk) ministerium 台輔 *høyerestående embedsmann* 台臣 *minister* 台閣 *Administrasjonsministeriet*

(10) Eder, Eders 台鑒 *Man avventer respektfullt Eders gjennomgang av vedlagte dokumenter og beslutning derom.* 兄台 *(svært uformelt) høystærede broder* 台安 *Fred ønskes Eder (formell avslutning i brev)*

(11) **skranke** 工作台 *arbeidsbenk* 手術台 *operasjonsbord* 寫字台 *skrivebord* 鏡台 *toalettbord* 梳妝台 *toalettkommode* 台球台 *biljardbord* 乒乓球台 *bordtennisbord* 收銀台 *kasse (i et supermarked)*

(12) 台風 *taifun*, skrives også 颱風

【tāi】

(13) benyttet i stedsnavn i Zhejiang (13a) 天台山 *fjell i Zhejiang* (når 天台 betyr *terrasse* eller *takterrasse* eller når 天台 inngår i stedsnavn utenfor 天台山 i Zhejiang uttales det *[～tái]*) (13b) 台州 *by i Zhejiang*

台上 (1)（臺上）på scenen (2)（檯上）på benken / på bordet
台上盆（檯上盆）vask montert over benkeoverflaten
台上一分鐘，台下十年功（臺～）*«Ett minutt på scenen bygger på ti års trening»*,
台下 (1)（臺下）off-stage (2)（檯下）under benken
台下盆（檯下盆）vask montert under benkeoverflaten
台伯
台伯河（臺伯河）Tiber, elv i Italia
台伯留（臺伯留）(1) det romerske mannsnavnet *Tiberius* (2) (særlig benyttet om) *Tiberius Julius Cæsar Augustus* (år 42 f.Kr. - år 37 e.Kr.), kalles også 提貝里烏斯
台前 (1)（臺前）foran scenen (2)（檯前）foran bordet
台北（臺北）Taibei, provinshovedstad i Taiwan-provinsen (staves også Taipei)
台商（臺商）taiwansk forretningsmann
台地（臺地）(1) platåberg, taffelberg (2) terrasse
台地園 terrassehave
台基（臺基）bygningsfundament, stylobat, kalles også 柱座
台妹（臺妹）(1) taiwansk ungpike, særlig ungpike som snakker med hørbar taiwansk accent (2) ungpike fra andre deler av Kina som er sterkt influert av taiwansk kultur, særlig mote og populærmusikk
台媒（臺媒）taiwanske medier
台子 (1)（臺子）scene, platform (2)（檯子）bord
台客 (1)（臺客）Før årtusenskiftet en nedsettende betegnelse benyttet blandt Taiwan-kinesere om kinesere fra andre provinser som kom til Taiwan. Ble særlig benyttet om fastlandskinesere som skilte seg ut ved umoderne klesplagg og bred dialekt (2)（檯客）en person som foretrekker skrivebordscomputere fremfor mobile enheter
台布（檯布）bordduk, kalles også 桌布
台幣（臺幣）New Taiwan Dollar
台座（臺座）pidestall
台式（檯式）skrivebords-, stasjonær
台式電腦 skrivebordscomputer, stasjonær PC, kalles også 台式機
台柱（臺柱）(1) støttesten, støttepillar (under en plattform, en scene eller et fundament) (2) (en person) grunnpillar, ildsjel
台灣 Taiwan（臺灣）
台灣島 Taiwan-øyen
台灣省 Taiwan-provinsen
台灣鵖 *Pycnonotus taivanus*, Taiwanbylbyl, kalles også 烏頭翁, se fugleslekten *Pycnonotus* 鵖屬
台灣大學 National Taiwan University, kalles fortrinnsvis 國立台灣大學, forkortes også 台大
台灣土狗 Taiwanhund, taiwansk spisshundrase, kalles også 台灣犬, 台灣土犬, 福爾摩莎犬, 國寶犬 eller 高沙犬
台灣畫眉 *Garrulax taewanus*, se fugleslekten *Garrulax* 噪鸝属
台灣海峽 Taiwanstredet, forkortes 台海
台灣(暗)藍鵲 *Urocissa caerulea*, taiwanskjære, se fugleslekten *Urocissa* 藍鵲屬
台灣戴菊 *Regulus goodfellowi*, se fugleslekten *Regulus* 戴菊屬
台灣林鴞 *Tarsiger johnstoniae*, kalles også

栗背林鴝, se fugleslekten *Tarsiger* 鴝屬

台灣鷦鶯 *Pnoepyga formosana*, se fugleslekten *Pnoepyga* 鱗鱗鷦鶯屬

台灣朱雀 *Carpodacus formosanus*, taiwanrosenfink, kalles også 朱雀, 紅鳥仔 eller 朱衣, se fugleslekten *Carpodacus (Rosenfinkslekten)* 朱雀屬

台灣關係法 Taiwan Relations Act

台灣黃山雀 *Machlolophus holsti*, taiwanmeis, kalles også 黃山雀, 台灣四十雀 eller 師公鳥

台灣短翅鶯 *Locustella alishanensis*, kalles også 台灣叢樹鶯 eller 褐色叢樹鶯, se fugleslekten *Locustella* 蝗鶯屬

台灣紫嘯鶇 *Myophonus insularis*, taiwansk plystretrost, se fugleslekten *Myophonus* 嘯鶇屬

台灣斑翅鶐 *Actinodura morrisoniana*, kalles også 栗頭斑翅鶐, se fugleslekten *Actinodura* 斑翅鶐屬

台灣山鷓鴣 *Arborophila crudigularis*, taiwanhøne, kalles også 深山竹雞, se fugleslekten *Arborophila* 山鷓鴣屬

台灣擬啄木 *Psilopogon nuchalis*, taiwanskjeggfugl, kalles også 五色鳥 eller 花仔和尚, se fugleslekten *Psilopogon* 鬚鶯屬

台灣棕噪鶥 *Pterorhinus poecilorhynchus*, tidligere også kalt *Ianthocincla poecilorhyncha* eller *Garrulax poecilorhynchus*. NB: 棕噪鶥 *Garrulax berthemyi* ble tidligere regnet som en underart av *Pterorhinus poecilorhynchus* under navnet *Pterorhinus berthemyi*, men regnes nå som egen art. Fugleslekten *Pterorhinus* har foreløbig ikke noe kinesisk navn.

台灣白喉噪鶥 *Pterorhinus ruficeps*. Fugleslekten *Pterorhinus* har foreløbig ikke noe kinesisk navn.

台灣斑胸鉤嘴鶥 *Erythrogenys erythrocnemis*, også kalt *Megapomatorhinus erythrocnemis*. Fugleslekten *Erythrogenys* har foreløbig ikke noe kinesisk navn.

台灣棕頸鉤嘴鶥 *Pomatorhinus musicus*, se fugleslekten *Pomatorhinus* 鉤嘴鶥屬

台燈（檯燈）bordlampe

台球（檯球）biljard

台球桌 biljardbord（檯球桌）, kalles også 台球台（檯球檯）

台甫（臺甫）Må jeg få vite Eders høyvelbårenhets navn?

台盆（檯盆）vask, vaskeservant, se også 台上盆 og 台下盆

台端（臺端）(tiltaleform) Deres eksellense, Hans eksellense, Eders høyvelbårenhet, Hans høyvelbårenhet

台股（臺股）taiwansk(e) aksje(r), det taiwanske aksjemarkedet

台胞（臺胞）landsmann fra Taiwan-provinsen, landsmenn fra Taiwan-provinsen

台胞證 ID-kort for landsmenn fra Taiwan-provinsen

台菜（臺菜）taiwansk kokekunst

台虎鉗（檯虎鉗）skrustikke

台視（臺視）forkortelse for 台灣電視公司, Taiwan Television Enterprise, Ltd., forkortes også TTV

台詞（臺詞）replikkene (til en skuespiller)

台資（臺資）taiwansk kapital, taiwansk(e) investering(er)

台鐘（檯鐘）bordklokke, kommodeur, mantelur

台階（臺階）(1) trappetrinn (2) nivå

新台階 et nytt nivå

邁上新台階 å ta ting til et nytt nivå

台面（檯面）benkeoverflate, skrivebordsoverflate

台風 (1)（颱風）taifun (2)（臺風）scenestil, forkortelse for 舞台風格

74【很】彳部9畫

(1)很人部8畫

(3)狠人部8畫

金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【hěn】

(1) (klassisk) å gå imot, ikke å adlyde 美而很 *Vakker og ulydig.* 很子 *en opprørsk sønn* 很觸 *å overtrede et forbud* 顓很 *å ta seg til rette uten tilladelse*

(2) sta, egenrådig, sur, ilsk, bisk, mannevond 鋭很 *vill og sta* 很愎 *egenrådig og halsstarrig* 很人 *en sta, sur og usympatisk fyr* 很很 *på egenrådig og halsstarrig vis* 很戾 *gretten og mannevond* 驁很 *arrogant og surmavet*

(3) ond, grusom, voldsom, umenneskelig, aggressiv 很惡 *ond, tyrannisk og brutal* 很傲 *grusom og arrogant* 很心 *nådeløs, barbarisk* 傲很 *arrogant og aggressiv*

(4) å argumentere, å krangle, å debattere 很毋求勝，分毋求多 *«Poenget med å argumentere er ikke at man selv skal vinne, poenget med å skifte boet er ikke at man selv skal få mest mulig.»*

(5) å forsøke sitt ytterste 很命 *desperat, febrilsk*

(6a) **svært**, meget, **veldig** 很美麗 *meget vakker* 很熱烈 *veldig entusiastisk* 很受歡迎 *svært populær* 很好 *svært bra* 很多時 *svært ofte* (6b) forferdelig, skrekkelig 很重要 *skrekkelig viktig* 很嚴重 *forferdelig alvorlig*

很人 en sta, sur og usympatisk fyr
很傲 grusom og arrogant
很刻 sjalu og ondskapsfull
很剛 tyrannisk og brutal
很命 desperat, febrilsk, alt hva remmer og tøy kan holde, skrives også 狠命
很子 en opprørsk sønn
很很 (1) på egenrådig og halsstarrig vis (2) skrives også 狠狠 resolutt, aggressivt og kraftig
很心 nådeløs, barbarisk, kalles også 心很
很忤 ulydig, ulydighet
很恣 gretten og egenrådig
很惡 ond, tyrannisk og brutal
很愎 egenrådig og halsstarrig
很毒 djevelsk og ond
很戾 gretten og mannevond
很觸 å overtrede et forbud
很鷙 grusom, slu og ondskapsfull

兇很 mannevond og ondskapsfull, vill og ondskapsfull
傲很 arrogant og aggressiv
好勇鬥很 bråkjekk og kampglad
嶮很 ublid og ondsinnet, uberegnelig og ondsinnet
忮很 sjalu og ondskapsfull
羊很狼貪 (1) (opprinnelig betydning) å være aggressiv og å kjempe om maktposisjoner (2) umenneskelig utbytting begått av korrupte embedsmenn, skrives også 羊狠狼貪

貪很 grådig og ondskapsfull, skrives også 貪狠

軋效排很 (1) å albue seg frem (i køen) (2) å albue seg frem (i samfunnet)

銳很 vill og sta

闇很 uinformert og halsstarrig, uvitende og stivsinnet, uopplyst og sta

頑很 (1) utfordrende, vanskelig, farlig (2) truende, ublid, illevarslende (3) ondskapsfull og voldelig

顓很 å ta seg til rette uten tilladelse

驁很 arrogant og surmavet, skrives også 驁狠

75【信】人部9畫

金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體
					信

【xìn】

(1) ærlig, oppriktig 與朋友交而不信乎？ *Er man ikke ærlig og oppriktig overfor sine venner?*

(2) forutsigbar, stabil, regelmessig 故聖君設度量，置儀法，如天地之堅，如列星之固，如日月之明，如四時之信 *Derfor, når den vise monarken vedtar lover og regler som skal stå like støtt som himmelen og jorden, som skal være så forutsigbare som stjernenes gang, som skal være like skinnende som solen og månen, som skal være så presise som de fire årstider, (da vil folket adlyde dem i det samme øyeblikk de ble offentliggjort).*

(3) til å stole på 守信 *å holde ord* 信從 *å stole på*

(4) **tro**, **tiltro** 相信 *å tro på*

(5) å tillate 信口開河 *(å la munnen servere) løst prat / tullprat / nonsens*

(6) tegn, symbol, kjennemerke 信物 *tegn, symbol, kjennemerke*

(7) kommunikasjon, meddelelse (7a) **melding** 信使 *budbringer* 信息 *SMS* (7b) **brev** 信紙 *brevpapir* 信封 *konvolutt* (7c) nyheter 音信 *nytt*

(8) på måfå 信步 *å rusle, å slentre* 信筆 *å skrive / tegne fritt, uten forutgående disposisjon*

(9a) to netter 禄山還至衛縣，遣太守鄭遵意詣山致命，輟行信宿以俟之 *Lushan vendte tilbake til Wei-bygden, sendte så prefekt Zheng Zunyi til fjellene på tjenestereise, hvorpå han avbrøt reisen og tok inn på logi i to netter for å vente på ham.* (9b) to dager 予受藥以餌，過信而腿能輕，痹能和，涉旬而苛痒絕焉 *Jeg tok medisinen, og efter to dager føltes de opphovnede bena noe lettere, mangelen på førlighet ble avhjulpet, og efter ti dager var den rare kløende følelsen borte.*

(10) arsenikk 信石 *arsenolitt*

信以為真 å ta for god fisk, å falle for
信令 (IT) signalisering
- 信令協議 signalprotokoll
- 信令網關 signalport
- 信令系統 signalsystem
- 共路信令 common-channel signaling (CCS)

信件 (1) brev (2) post (3) korrespondanse
- 信件磅 brevvekt
- 信件地址 postadresse
- 信件格式 brevformat
- 信件郵寄 brevpost
- 信件分揀 postsortering
- 信件分揀室 postsorteringsrom
- 信件分類裝置 brevsorterer
- 打信件 å taste inn brev, å skrive brev

打開信件 å åpne posten
私人信件 privat(e) brev
來往信件 all korrespondanse
投訴信件 klagebrev
答復信件 svarbrev
粉絲信件 fanpost

信任 tillit
信任的 tillitsfull
信任度 tillitsgrad
信任狀 (1) akkreditiver (2) (IT) innloggingsakkreditiver (f eks brukernavn og adgangskode)
信任危機 tillitskrise
信任關係 tillitsforhold
信任缺失 mangel på tillit
信任問題 (1) tillitsspørsmål (2) tillitsproblem

信仰 tro, å tro på
信仰者 en troende, en som tror
信仰自由 trosfrihet
信仰佛教 å tro på buddhismen
信仰宗教 å ha en religiøs tro
信仰體系 trossystem
信仰教育 trosundervisning
信仰上帝 å tro på gud
信仰缺失 (1) tap av tro (2) mangel på tro
信仰危機 troskrise
信仰與崇拜 tro og tilbedelse
信仰伊斯蘭教 å tro på islam

信使 budbringer, kurer
信使費 kurerkostnad
信使服務 kurertjeneste
信使核糖核酸 mRNA

信佛 å tro på buddhismen

信條 grunnsetning, læresetning, tese, credo, doktrine, trosartikkel, dogme, prinsipp, motto
個人信條 personlig læresetning, personlig credo
共同接受的信條 kollektiv doktrine
根據信條 av prinsipp

信函 brev, korrespondanse 貴方3月2日函剛好錯過我方同日信函 *Deres brev av den annen april krysset akkurat vårt brev av samme dato.*
信函內附 vedlagt i brevet
信函和明信片 brev og postkort
一切信函 all korrespondanse
商業信函 forretningskorrespondanse
商務信函 forretningsbrev
私人信函 personlig brev
標本信函 brevmal
跟進信函 oppfølgingsbrev

信口 å tillate munnen å...
信口開合 skrives også 信口開河 (1) å uttale seg på strak arm, å uttale seg uten å ha tenkt seg om (2) å snakke rett fra levra 他信口開河，明顯表示這件事我無權發言 *Han snakket rett fra levra, og gjorde det klart at jeg ikke hadde noe jeg skulle ha sagt.* (3) å komme med slengbemerkninger (4) å være løsmunnet (5) å servere en drøy historie (6) å bable
信口胡說 (å servere) løst prat / tullprat, å bable, å snakke nonsens
信口雌黃 (å komme med) slengbemerkninger, (å servere) tullprat

信噪 signal-støy
信噪比 signal-støy-forhold
信噪分離 signal-støy-separasjon

信報 forkortelse for 信報財經新聞
信報財經新聞 Hong Kong Economic Journal, grunnlagt 1973, forkortes 信報

信天
信天遊 en type folkesang fra Shaanxi, Shanxi og Indre Mongolia som synges på Jin-dialekten (晉語), skrives også 信天游, kalles også 順天遊(游), 山曲 eller 爬山調
信天翁 albatross, fellesbetegnelse på fugler i fuglefamilien *Diomedeidae* 信天翁科

信奉 å bekjenne seg til
信奉者 en troende
信奉佛教 å bekjenne seg til buddhismen
信奉宗教 å bekjenne seg til en religion
信奉正教 å bekjenne seg til den ortodokse lære
信奉異教 å drive hedenskap
信奉相同者 trosfelle
信奉異教的 hedensk
信奉天主教 å bekjenne seg til katolisismen
信奉基督教 å bekjenne seg til kristendommen
信奉伊斯蘭教 å bekjenne seg til islam

信孚中外 å ha tillit både hjemme og ute

信守 å overholde

信守不渝 å være usvikelig trofast
信守承諾 å holde sitt løfte
信守諾言 å holde ord
信守契約 å overholde kontrakten

信宿 (1) mottager 在貝羅的模型中你會發現經常使用的信源、信息、通道、信宿 *I Berlos modell finner du ofte brukt avsender-melding-kanal-mottager.* (2) (klassisk) å overnatte to netter

信實 pålitelig(het), trofast(het), troverdig(het), ærlig(het)

信封 konvolutt

信差 *[～chāi]* budbringer, brevombærer

信徒 tilhenger, disippel

信從 å sette sin lit til og å adlyde

信得過 troverdig, pålitelig, som man kan stole på

信心 (1) **tillit** 新的合同動搖了僱員們的信心 *De nye kontraktene har rokket ved tilliten de ansatte hadde.* (2) **selvtillit** 人受到批評時經常會失去信心 *Folk mister ofte selvtilliten når de blir kritisert.* (3) **trygghet** 救生圈可以增强在水中的信心 *Redningsbøyer øker tryggheten i vannet.* (4) å være overbevist om, viss, **visshet**, sikker, sikkerhet 警方說他們有信心抓獲槍手 *Politiet sier de er overbevist om at de skal fange geværmannen.* 他表示了自己的信心：他們必定取勝 *Han var viss på at de ville vinne.* (6) **optimisme** 短短幾個星期，他的信心感染了全體隊員 *Innen bare noen uker hadde optimismen hans smittet over på hele teamet.*

信心的 sikker, trygg
信心不足 (1) mangel på tillit (2) mangel på selvtillit (3) mangel på trygghet
信心百倍 å være full av tillit til (at)
信心滿滿 å være full av tillit til (at)
信心倍增 (1) å øke selvilliten (2) å øke tilliten til at
信心指數 konfidensindeks
信心喪失 å miste tiltroen (til at), å få kalde føtter
信心程度 tillitsgrad
信心保證書 (økonomi) letter of comfort, intensjonsbrev, kalles også 安慰函
有信心的 optimistisk, tillitsfull, full av tiltro
无信心的 uten tro på (at), uten tiltro (til)
充满信心的 full av tiltro, full av optimisme
缺乏信心的 usikker (på om), mangel på tiltro (til)

信念 tro, overbevisning

信念系統 trossystem
絕對信念 klokkertro

信息 (1) informasjon (2) melding (3) SMS

信息學 informatikk
信息論 informasjonsteori
信息素 feromon
信息流 informasjonsstrøm
信息中心 informasjonssenter
信息安全 informasjonssikkerhet
信息管理 informasjonshåndtering
信息檢索 informasjonsinnhenting
信息系統 informasjonssystem
信息靈通 å være velinformert, kalles også 消息靈通
信息技術 informasjonsteknologi (IT)
信息(化)時代 informasjonsalderen
信息不對稱 informasjonsassymetri
信息與通訊技術 informasjons- og kommunikasjonsteknologi

信意 (1) i god tro 我要自當以信意待人，但人不當負我耳，我豈可先人生心哉 *Jeg skal møte andre i god tro, men andre skal heller ikke misbruke min tillit, mon skal jeg være den første til å utvise mistenksomhet?* (2) efter skjønn

信手 i forbifarten

信手偶得 å komme over i forbifarten
信手寫 å skrible ned
信手塗鴉 å skrible, kalles også 信筆塗鴉
信手亂畫 å drodle, kalles også 信筆塗抹
信手拈來 (1) **å vokse på trær** 信用卡和按揭可以信手拈來的好日子一去不復返了 *De gode dagene da kredittkort og lån vokste på trær kommer ikke tilbake.* (2) **lettvint** 他殺人如麻、貪婪成性，這些都是能信手拈來的方便的理由 *At han var blodtørstig og grådig var bare en lettvint unnskyldning.* (3) **å ha lett for hånden** 您可以在需要時將它們信手拈來，而不必從其他文件夾抽屜中搜索它們 *De har dem lett for hånden, fremfor å måtte finne dem frem fra permer og skuffer.* (4) **på rede hånd** 他的小說不會採用華麗誇張的文字，都是從日常生活中信手拈來的語言，這樣就使他的小說顯得更具有真實性 *Romanene hans gjør ikke bruk av blomstrende overdrivelser, alt er ord på rede hånd fra dagligsproget, slik får romanene*

hans et mer autentisk preg. (5) **rutinepreget** 然後將你信手拈來的任務安排在睏倦的午後，最後在喜歡的工作中結束一天 *Legg til rette for de mest rutinepregede oppgavene på de søvnige eftermiddagene, og avslutt arbeidsdagen med noe du liker å gjøre.* (6) **å komme godt med** 每一回閱讀，知識都會給你的大腦充一點電，在你不經意間這些知識就會信手拈來 *Alt du leser fyller hodet ditt med ny viten, og du vet aldri når det kan komme godt med.* (7) **i forbifarten** 中國曾經為人類文明貢獻出無數發明創造，造紙、印刷和指南針只是信手拈來的幾個例子 *Kina har bidratt med mange oppfinnelser til menneskeheten, som papir, trykking, og kompasset, bare for å nevne noen eksempler i forbifarten.* (8) **å falle (noen) lett** 李江是個多變的家伙，油畫、水墨、裝置、陶藝各種方式都信手拈來，從不會拘束於手段 *Li Jiang er en omskiftelig fyr, som maler i olje og med blekk, som driver med installasjoner og keramikk - alleslags medier faller ham lett, og han er aldri bundet til noe formsprog.* (9) **tilfeldig** 那麼，這麼一個不會武功、精神恍惚的少女，對於他而言，豈非根本就是信手拈來的囊中之物？ *Altså, ville ikke en slik utrenet, fjern ungpike for ham bare rett og slett være en tilfeldig ting å plukke med seg i sekken?*

信教 å tilhøre en religion

- **信教的** troende ～共和黨白人 troende, hvite republikanere
- **信教者** troende
- **信教自由** religionsfrihet, trosfrihet
- **信教群眾** de troende, de religiøse massene, pilegrimene
- **不信教的** (1) ikke-troende (2) sekulær ～猶太人 sekulære jøder (2) vantro ～作家們 vantro forfattere

信服 å bli overbevist, overbevisning 我不完全信服這一論據 *Jeg blir ikke fullstendig overbevist av dette argumentet.*

- 信服的 overbevisende ～理由 overbevisende grunn
- 信服地 på en overbevisende måte
- 令人信服 overbevisende

信札 brev, korrespondanse

- 信札往來 utveksling av korrespondanse

信標 varde, fyr, signalstasjon

- 無線電信標 radiofyr

信步 å rusle, å slentre

- 信步閒踱 å slentre omkring, å rusle rundt

信然 (1) det er virkelig sant, det forholder seg faktisk slik (2) sant nok, virkelig, sanderligen

信用 kreditt

- 信用卡 kredittkort
- 信用社 kredittselskap
- 信用證 remburs
- 信用額 kredittgrense
- 信用等級 kredittrangering, kalles også 信用評級 eller 信用評等
- 信用危機 kredittkrise
- 信用風險 kredittfare
- 信用觀察 kredittovervåkning
- 信用證券 kredittpapir
- 信用違約 kredittap
- 信用違約交換 credit default swap, kredittapsforsikring, kalles også 信貸違約掉期 eller 貸款違約保險

信石 arsenolitt

- **紅信石** arsenikk, arsenoksid, kalles fortrinnsvis 三氧化二砷, kalles også 白信石 eller 砒霜

信眾 de troende

- 信眾會 religiøst forsamlingslokale
- 卡米尼信眾會 *Scuola Grande dei Carmini*, et religiøst forsamlingslokale i Venezia

信神 tå tro på gud

- 信神者 en troende

信筒 innleveringspostkasse

信箋 brevpapir

- 信箋簿 notatblokk, notatbok
- 公司信箋 brevpapir med firmaets brevhode

信管 tennrør

信筆 å skrive / tegne fritt, uten forutgående disposisjon

- **信筆塗鴉** å skrible, kalles også 信手塗鴉
- **信筆塗抹** å drodle, kalles også 信手亂畫

信箱 postkasse

- 語音信箱 voicemail

信紙 brevpapir

信經 trosbekjennelse

- 使徒信經 den apostoliske trosbekjennelse

尼西亞信經 den nikenske trosbekjennelse
迦克墩信經 den kalkedonske trosbekjennelse

信義 tillit 將軍既帝室之胄，信義著於四海 *Generalen er av kongelig byrd, og han nyder tillit over hele landet.*
信義宗 (1) Den evangelisk-lutherske lære (2) Den evangelisk-lutherske kirke kalles også 路德宗
信義義務 (jus) bemyndiget tillit, forvaltningsplikt, lojalitetsplikt 違背～ tillitsbrudd
信義關係 tillitsforhold
講信義 å handle i god tro
講信義的 ærbar ～人 *en mann av ære*
無信義的 svikefull, falsk, troløs
不守信義 å svike 對朋友～ å svike sine venner
違背信義 å misbruke tillit, tillitsbrudd, å svike, svik

信號 signal
信號台 signaltårn
信號燈 trafikklys, kalles fortrinnsvis 紅綠燈
信號不好 dårlig dekning
信號強度 signalstyrke

信託 skrives også 信托 (1) tillit, kalles også 信任 (2) stiftelse, legat
信託人 stifter av en stiftelse, kalles også 委託人
信託公司 investeringsselskap
信託基金 legatmidler
信託基金會 legat, stiftelse

信訪 klagemål, begjæring
信訪室 kommunalt klagekontor, sivilombudskontor
网上信訪 online klage

信誓旦旦 å sverge dyrt og hellig

信譽 (1) renommé (2) troverdighet (3) kredittverdighet
信譽良好的 velrenommert
商業信譽 en opparbeidet kundekrets, markedsposisjon, goodwill
喪失信譽 å miste sin troverdighet
贏得信譽 å tjene til (noens) heder
影響信譽 å innvirke på kredittverdigheten
爭奪信譽 å kjempe om æren
品德信譽見證人 karaktervitne

信貸 kreditt og lån
信貸員 saksbehandler for kreditt
信貸限額 kredittgrense
信貸協會 kredittforening
信貸緊縮 kredittklemme, kredittknapphet
信貸公司 kredittselskap
信貸條件 kredittbetingelser
信貸危機 kredittkrise
信貸業務 kredittservice
信貸服務 kredittfaciliteter
信貸衍生產品 kredittderivat
信貸違約掉期 credit default swap, kredittapsforsikring, kalles også 信用違約交換 eller 貸款違約保險
提供信貸 å tilby kreditt
低價信貸 rimelig kreditt
遠期信貸 langsiktig kreditt
消費信貸 konsumkreditt
瑞士信貸集團 Credit Suisse Group AG

信賴 å stole på, lit
信賴區間 konfidensintervall
值得信賴 pålitelig

信道 (IT) kanal
信道號 kanalnummer
信道編碼 kanalkoding
信道解碼 kanaldekoding
信道容量 kanalkapasitet
通信信道 kommunikasjonskanal

信靠 å stole på, å sette sin lit til

信風 passatvind

信鴿 brevdue

76【成】戈部6畫

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【chéng】

(1) **å bli** 成年 *å bli voksen* 成名 *å bli berømt*

(2) å bli til 成真 *å bli til virkelighet* (2a) å bli forandret til, å anta 成型 *å anta form av, formgivning* (2b) å bli nedfelt i 成文 *nedskrevet, å bli nedfelt i skrift* (2c) å bli utviklet som

(3) kan fungere som 成器 *redskap*

(4) å gjøre ferdig, å ferdigstille 成品 *ferdig produkt*

(5) å stifte 成家 *å stifte familie*

(6) å danne, å dannes, å danne seg 成說 *alment vedtatt sannhet* 成象 *å gi inntrykk av* 成層 *stratifisering* 成對 *å danne et par* 成章 *å danne en sammenhengende sats / å danne et sammenhengende avsnitt*

(7) fast, etablert 成規 *etablert praksis* 成語 *fast talemåte* 成法 *konvensjon*

(8) hele 成夜 *hele natten lang* 成天 *dag ut og dag inn*

(9) å balle på seg, -vis 成年累月 *år inn og år ut* 成千 *tusenvis*

(10) å bidra til 成全 *å hjelpe noen med å realisere et håp* 成人之美 *en reddende engel* 成全 *å oppfylle / å realisere / å fullende*

(11) behandling, prosessering 成像 *billedbehandling*

(12) å oppnå 成就 *meritt* 成功 *suksess*

(13) å lykkes 成者為王，敗者為寇 *Konge hvis du lykkes, banditt hvis du mislykkes.*

(14) en tiendedel 鍋内倒油，燒五成热 *Fyll woken med olje og øk temperaturen til halv flamme.*

(15) et musikkstykke, en sats 《簫韶》九成，鳳凰來儀 *Spiller du hele «Fløytekunsten» til ende, da kommer den lykkebringende føniksfuglen for å lytte.*

成丁 (1) en gutt blir en voksen mann (2) en voksen mann

成串 klase, klynge, knippe

成串的 klaselignende, sammenklynget

成串文件 (IT) string file

成串採樣 (statistikk) klyngeutvalg

成也蕭何，敗也蕭何 *«Suksess skyldes Xiao He, nederlag skyldes også Xiao He»*, viser til at Xiao He 蕭何, som under Han-dynastiet 漢朝 først anbefalte Han Xin 韓信 til stillingen som general, men efterat Han Xin gjorde opprør, ble han til slutt drept av Xiao He. Idag beskriver dette at suksess eller nederlag avgjøres av den samme person.

成事 å lykkes, å få til noe

成事不足，敗事有餘 å

成交 (1) **avtale** 好吧，那就這樣，哈克貝利說，成交 *Vel, ålreit, sa Huckleberry, det er en avtale.* (2) å inngå, **inngåelse** 他們接著會拖延成交這筆生意 *De vil da utsette inngåelsen av denne forretningen.* (4) **å gå gjennom** 如果這筆買賣不能成交，我們將破產 *Hvis dette salget ikke går gjennom, da er vi ruinert.* (5) **å inngå en avtale** 在都有旅外經歷的談判雙方中，70%順利成交，交易中提供給賣家一份管理工作，交換條件是較低的要價 *Der begge partene i en forhandlingssituasjon hadde erfaring fra utlandet, inngikk 70% en avtale uten vanskeligheter der selgeren ble tilbudt en lederstilling i bytte for et noe lavere prisforlangende.*

成交率 omsetningsrate

成交單 salgsslipp, transaksjonsordre

成交訂單 transaksjonsordre

成交(數)量 transaksjonsvolum, handelsvolum

成交(金)額 omsetningssum, transaksjonssum

成交價(格) transaksjonspris, oppnådd pris

成交方式 leveringsbetingelser

成交記錄 fortegnelse over transaksjoner

成交確認書 å

成人 voksen

成人票 voksenbillett

成人秀 show for voksne, voksenshow

成人禮 seremoni der man feirer overgangen til voksenalderen

成人高考 opptakseksamen til universitetsutdannelse for voksne

成人教育 voksenundervisning

成人儀式 overgangsrite

成人玩具 leketøy for voksne

成人世界 voksenverdenen

成人用品 voksenartikler, sexleketøy

成人用品店 butikk for sexleketøy

成人之美 en reddende engel, å være den som strekker ut en hjelpende hånd (enten for å hjelpe noen, eller for å hjelpe noen til å fullbyrde en god gjerning) 敝人向來最讚成一切犧牲，也最樂於‘成人之美’，況且我們是同志，我當然應該給你想一個完全的辦法 *Jeg har alltid vært for å ofre hva det enn skal være, og jeg finner den største glede i strekke ut en hjelpende hånd til andre, og hva mer er så er vi kamerater, og jeg vil selvfølgelig legge hodet i bløt for å finne en komplett løsning for deg.*

成仁 å dø for en rettferdig sak

成仁取義 å dø martyrdøden

不成功便成仁 vinn eller forsvinn

成仙 å bli en udødelig

成份 bestanddel, komponent, ingrediens, skrives også 成分

成份表 liste over ingredienser

成份血 blodkomponent

成份比例 forholdet mellom ingrediensene

成份配比 blandingsforholdet mellom ingrediensene

成何體統 Hvilken skandale! Hva blir det neste?

成佛 innsikt, opplysning, buddha-status

成像 billedbehandling, ≠ 成象 (vær oppmerksom på at det er nokså vanlig å se 成象 brukt i betydningen av 成像)

成像儀 kameramodul, kalles også 成像器

成像鼓 billedtrommel (i en laserprinter)

成像技術 billedteknikk

成像系統 billedsystem

成像質量 billedkvalitet

成像規律 billedbehandlingsregel

成像雷達 billedradar

成像器件 billedbehandlingsapparat

成像設備 billedbehandlingsutstyr

成像序列 billedsekvens

成像裝置 billedbehandlingsanlegg

成像檢測 billedundersøkelse

成像公式 billedformel

成像光譜儀 billedspektrograf

熱成像儀 varmekamera

光聲成像 fotoakustisk billedbehandling
磁共振成像 (medisin) MRI
計算機體層成像 computer-tomografi

成全 (1) **å realisere** 你不應該犧牲你生活中的一方面來成全另一方面 *Du skulle ikke behøve å ofre ett aspekt av livet for å realisere et annet.* 對於人類，若遵行神的道，與基督同行，就是成全自己 *For menneskeheten er det å gå sammen med Jesus på Guds vei det samme som å realisere seg selv.* (2) **å fullende** 婚姻成全人 *Ekteskapet fullender mannen.* (3) **å oppfylle** 主啊！成全我的心愿！ *O, Herre! Oppfyll mitt ønske!* (4)

成反比 å være omvendt proposjonal til

成功 å lykkes, suksess

成功的 vellykket, *[sukse´s:ful:]* suksessfull, *[sykse:´ri:k]* suksessrik
成功地 på en suksessfull måte
成功率 suksessrate
成功者 en vinner, en som lykkes
成功感 mestringsfølelse
成功案例 vellykket tilfelle
成功人士 mennesker med suksess
成功的秘訣 nøkkelen til suksess
成功之路 veien til suksess
成功的關鍵 nøkkelen til suksess

成千 tusenvis

成千的 tusener av, tusenvis av
成千上百 hundrevis
成千上萬 titusener (av), kalles også 成千成萬
成千累萬 tusener og atter tusener

成名 å bli berømt

成名作 verket som gjorde (noen) berømt, **gjennombruddsverk**, verket (noen) slo gjennom med 這部小說是他的成名作 *Det var denne romanen han slo gjennom med.* (2) **mesterverk** 如果你有創作型的愛好，比如畫畫或寫作，你希望你的下一個作品就是你的成名作 *Hvis du har en kreativ hobby, som maling eller skrivning, vil du at ditt neste verk skal bli et mesterverk.* (3) **er best kjent for** Deschanel目前正在進行《識骨尋蹤》第六季的拍攝，而Hornsby的成名作則是FX台的《費城永遠陽光燦爛》 *Deschanel holder for tiden på med sjette sesong av Bones, mens Hornsby er best kjent for sitt arbeide med It's Always Sunny in Philadelphia på FX.* (4) **populær** 電視喜劇演員尊・斯圖爾特在其成名作《天天show》中曾經有一個名為《谢你呢，南開羅萊納》的片段 *TV-komikeren Jon Stewart har et fast innslag kalt "Thank you, South Carolina" på sitt populære "Daily Show".*

成名曲 (1) slager, de kjente og kjære sangene 社會上各階層人士都喜歡披頭四的成名曲 *Folk fra alle lag av samfunnet liker de kjente og kjære sangene til Beatles.* (2) sangen / melodien (noen) slo gjennom med 那首歌是他的成名曲，標誌著他歌唱職業生涯的開始 *Det var den sangen han slo gjennom med og som markerte begynnelsen på hans karrière.* (3) melodien / sangen (noen) er spesielt / mest kjent for 周傑倫唱過很多歌，但我覺得《雙截棍》才是他的成名曲 *Chou Jielun har hatt mange slagere, men jeg synes "Nunchaku" er den han er mest kjent for.*

成名者 berømt person

成名之路 på vei til berømmelse

成名成家 (1) å bli anerkjent som en autoritet (2) å oppnå berømmelse og karrière

成名致富 å være rik og berømt, å bli rik og berømt

成吉思汗 Djengis Khan (1162?-1227), mongolsk hersker og erobrer

成品 (1) ferdig produkt (2) raffinert

成品布 tekstil
成品油 raffinert olje
成品庫 produktlager, kalles også 成品倉 eller 成品倉庫
成品庫存 produktbeholdning
成品油船 tankskip for frakt av raffinert olje
成品油罐 tank for raffinert olje
成品檢驗 produktinspeksjon
成品展示 produktfremvisning
成品尺寸 endelige mål, ferdige mål

成員 medlem

成員國 medlemsland
隸屬成員 affiliert medlem
正式成員 fullt medlemskap

成器 å (1) verktøy, redskap (2) nyttegjenstand, bruksgjenstand (3) å bli et nyttig medlem av samfunnet (4) å ha tenkt gjennom tingene på forhånd, å ha en plan, se uttrykkene 成器在胸, 成竹在胸 eller 胸有成竹 (5) å hovere, å triumfere

成器在胸 å ha tenkt gjennom tingene

på forhånd, å ha en plan, å ha det rette svaret (på en utfordring), kalles også 成竹在胸

不成器的 udugelig, ubrukelig

成因 (1) årsak, opphav (2) faktor

成因分析 årsaksanalyse

成因機制 årsaksmekanisme, kalles også 成因機理

成因和後果 årsak og virkning

成圈 i sirkel

成均館 Sungkyunkwan, Koreas eldste universitet, fikk navnet Sungkyunkwan i år 1398, se 成均館大學

成均館大學 Sungkyunkwan University (SKKU), et privat universitet i Seoul, Korea

成型 skrives også 成形 (1) **å ta form** 在記憶中成型的畫面如果能用文字寫下來，它們在文學上也是配占一席之地的 *Hvis billeder som har tatt form i minnet kan nedfelles i skrift, da er de verdt en plass i litteraturen.* (2) **å forme** 在你思想慢慢成型的過程中，在這裡加一點，去掉那裡一些 *Fortsett å forme idéen din, legg til litt her, trekk fra litt der.* (3) **å danne** 在1999年，花旗集團還是剛剛成型的金融巨頭 *I 1999 var Citigroup den nydannede giganten.* (4) **å støpe**, støping, å formpresse, formpressing

成型的 (1) formet (2) fast, hård, stivnet 新生兒的頭蓋骨不是成型的——但是由五块分離的骨頭組成，當然熟時，它們會融合在一起 *Nyfødtes skalletak er ikke hårdt, men er lavet av fem separate benplater som gror sammen eftersom barnet vokser til.*

未成型的 uferdig

完全成型的 ferdigformet

尚未成型的 uferdig

成型性 (1) formbar, plastisk (2) formbarhet

成型器 formpresse, kalles også **成型機**

成型模(具) form

巧克力成型模具 sjokoladeform

成型工藝 formgivningshåndtverk

成型銑刀 formskjærer, formskjærekniv

成型車間 støperommet

成型材料 støpemateriale

成型技術 støpeteknikk

成型溫度 støpetemperatur

成型方式 støpemetode

模壓成型 å presstøpe, presstøping

澆注成型 å slikkerstøpe, slikkerstøping

真空澆注成型 å vacuumstøpe, vacuumstøping

冷空澆注成型 å frysestøpe, frysestøping

注射成型 å sprøytestøpe, sprøytestøping, kalles også 注塑成型

型坯成型 å blåseforme, blåseforming, kalles også 吹氣成型 eller 吹塑成型

成報 (1) Sing Pao Daily News (2) å generere en rapport

成夜 hele natten lang

成天 dagen lang, dag ut og dag inn

成套 (1) **å utgjøre et hele** 這些儀器是成套的，不要拆散 *Disse måleinstrumentene utgjør et hele. Ikke ta dem fra hverandre og bruk dem hver for seg.* (2) **hele** 石油和天然氣衝出井，折斷了成套裝置，11位工作人員也因而丧生 *Olje og gass fosset opp fra brønnen, brøt i stykker hele anlegget og drepte 11 av mannskapet.* (3) **komplett** 你方如果希望引進一些先進技術和成套設備，我們公司可以盡力 *Hvis dere ønsker å introdusere avansert teknologi og mer komplette anlegg, ønsker vi på vår side å tilby vår assistanse.* (4) **gruppe** 未來屬於成套軟件還是應用程序？ *Vil programvaregrupper eller enkeltstående programmer dominere i fremtiden?* (5) **sett** 第一種人擁有全部的標準成套書和暢銷書，—既没讀過，也没碰過 *Den første gruppen har alle standardsettene og alle bestselgerne i hyllen, ulest.* 植物，成套的椅子，展開在檢驗台上的紙張，這些全都没有 *Der var ingen planter, ingen stolsett, og intet skrivepapir på eksaminasjonsbordene.*(6) **pakke** 世界最大的手機制作商諾基亞，近期改進了其稱為OVI的成套服務 *Nokia, verdens største mobiltelefonprodusent, her i det siste modernisert sine OVI-servicepakker.* (7) **som en enhet** 床墊和床基通常成套購買 *Madrassen og sengebunnen kjøpes normalt som en enhet.* (8) **å passe fint sammen med** 領口一隻別針，與碎鑽鑲藍寶石的‘紐扣’耳環成套 *En brosje festet til kraven passet bra sammen med de diamantbestrødde øreringene hennes med safirknapper.*

成套的 integrert, komplett

成套住宅 bolig med alt tilbehør

成套項目 et komplett prosjekt

成套技術 teknologipakke

成套工具 verktøysett

成套設備 (1) komplett utstyr, komplett anlegg (2) hele utstyret, hele anlegget

成套裝備 (1) komplett utstyr (2) alt utstyret
成套裝置 (1) komplett utstyrspakke, komplett oppsett (2) hele utstyrspakken, hele oppsettet
成套餐具 (et sett) spisebestikk
成套產品 produktsett
成套軟件 programvarepakke
成套系統 integrert system, system basert på totalentreprise
成套解決方案 pakkeløsning
不成套的 (1) som passer dårlig sammen (2) som ikke er beregnet for hverandre
如果選擇夠明智，你還可以配穿不成套的夾克和褲子，這樣，即使簡單的衣櫥也可以發揮很大作用 *Hvis du er flink til å velge klær, kan du ta jakken til en dress og buksene til en annen dress og bruke dem sammen. Slik kan du utnytte en i utgangspunktet enkel garderobe til sitt ytterste.*

成年 å vokse opp, å bli voksen
成年人 en voksen
成年的 voksen, moden
成年者 en voksen
成年禮 pubertetsrite
成年期 voksenstadiet
成年時期 voksen alder
成年子女 voksne barn
成年之後 efterat man er blitt voksen

成年累月 år inn og år ut

成婚 å bli gift
奉子成婚 hastebrullyp, tvangsbryllup (fordi bruden er gravid)
同房成婚 å fullbyrde ekteskapet

成家 å stifte familie
成家立室 å stifte familie og bygge seg et hjem
成家立業 å stifte familie og starte firma

成對 (1) å pare (2) parvis
成對床 tvillingseng, dobbeltseng
成對比較 parvis sammenligning
成雙成對 parvis

成就 (1) **hva man har oppnådd** 他對妻子的成就感到非常驕傲 *Han er umåtelig stolt over hva hans kone har oppnådd.* (2) **suksess** 中東地區的該項成就對他有益 *Suksessen i Midtøsten taler til hans fordel.* (3) **prestasjon** 我們不應該輕視她的傑出成就 *Vi må ikke bagatellisere hennes fremragende prestasjon.* (4) **meritt** 他所取得的一系列成就令人讚嘆 *Han har en imponerende merittliste.* (5) **bragd** 能讓她同意那筆交易可是個不小的成就 *Det var ingen liten bragd å få henne til å gå med på avtalen.* (6) **mye å vise til** 他們一生没取得多大成就 *De har ikke hatt mye å vise til her i livet.* (7) **kunst** 這條隧道是工程方面的輝煌成就 *Tunnelen er et blendende stykke ingeniørkunst.* (9) (oversettes ikke) 他決定超過他的幾位哥哥的成就 *Han var fast bestemt på å overgå sine eldre brødre.*
成就者 en som presterer, en som gjennomfører, en som innfrir
成就感 følelse av å innfri
成就感的 innfriende, oppfyllende
成就了我 å gjøre meg til den jeg er
成就了他 å gjøre ham til den han er
成就夢想 å oppfylle en drøm
成就自我 selvrealisering, å realisere seg selv
成就未來 å forme fremtiden
成就客戶 å innfri kundens forventninger, å tjene kunden
成就事業 å utgjøre en forskjell, å oppnå suksess
成就測驗 ferdighetstest, kalles også 能力測試
成就需要 Need for Achievement (nAch) (David McClelland: Three Needs Theory)
成就動機理論 mestringsmotivasjonsteori (David McClelland)

成層 å stratifisere, stratifisering
成層的 stratifisert

成形 skrives også 成型 (1) (konkret) **å ta form** 只要卷心菜成形了隨時可以採摘 *Hodekål kan høstes nårsomhelst efterat kålhodene har tatt form.* (2) (abstrakt) å ta form, **å utkrystallisere seg** 來自於那些研究和其他研究的結論開始成形為一個新理論 *Resultatene fra de studiene og fra andre studier begynte å utkrystallisere seg i form av en ny teori.* (3) **å forme** 小冰河時期的氣候事件不僅僅促進了現代世界的成形 *De klimatiske hendelsene under Den lille istiden gjorde mer enn bare å forme den moderne verden.* 往麵糰裡再加點水，直到能揉成形為止 *Sped i mer vann til deigen kan formes.* (4) **å støpe**, støping
成形的 (1) formet (2) formdannende (3) **konkret**, håndfast 部分測試已經產出了一些成形的結論 *Enkelte av testene har allerede avstedkommet konkrete resultater.*

成形的時期 formdannende periode
未成形的 uformet, uferdig
完全成形的 ferdigformet
固化成形的 konsolidert
成形性 (1) formbar, plastisk (2) formbarhet
成形機 formpresse
成形鉗 formtang
成形法 formingsprosess
成形件 formet modul, formet del
預成形件 ferdigformet del
鑄造預成形件 ferdigstøpt del
成形刀(具) formtilskjærer
成形切削 formskjæring, formkutting, å formkutte, kalles også 成形切割
成形模(具) form, presse, stansejern
成形性的 formbar, plastisk
成形性能 formbare egenskaper, formdannende egenskaper
成形(手)術 plastisk kirurgi, kalles også 整形(手)術
唇成形術 plastisk leppekirurgi
耳成形術 plastisk ørekirurgi
陰唇成形術 plastisk kjønnsleppekirurgi
成形技術 formingsteknikk
成形加工 formingsbearbeidelse
成形工藝 formgivningshåndtverk
成形銑削 formfresing (f eks av tannhjul)
塑造成形 å forme, å støpe, å modellere
重新成形 å gjenskape, å sette sammen på nytt, å rekonstruere 斷裂的骨頭被十分小心地拼湊到一起重新成形 *De brukne benene ble samvittighetsfullt satt sammen igjen og rekonstruert.*
尚不成形 har ennå ikke tatt form
開始成形 å begynne å ta form
逐漸成形 gradvis å ta form
慢慢成形 sakte å ta form
最終成形 endelige form
最後成形 endelige form

成心 (1) med overlegg, med vilje (2) (anatomi) kardiogenese, utvikling av hjertet
成心區 kardiogenetisk område
成心細胞 kardioblast

成性 av natur, i sin natur
積習成性 å bli formet av sine gamle vaner, å festne i sin personlighet
貪婪成性 å være grådig av natur
食肉成性 glupsk, skrubbsulten
酗酒成性 å være hård på flasken, å drikke som en svamp
嗜賭成性的 spillegal
酗酒成性的 alkoholisert
浪費成性的 sløsete, ødsel
欺詐成性的 bedragersk, falsk
嗜殺成性的 blodtørstig
說謊成性者 patologisk løgner

成才 å bli til noe her i livet
自學成才 selvlært

成批 (1) **alle** 小冊子已於上週一成批寄出去了 *Alle brochurene ble sendt ut sist mandag.* (2) **i store kvanta** 許多大公司為它們的員工成批購買黑莓手機 *Mange større firmaer gir sine ansatte BlackBerry-telefoner, som de kjøper inn i store kvanta.* (3) *[aŋgro:ˊ]* **en gros** 比蒂小姐的愛好信息既可以成批出售，也可以定制出售 *Frøken Beatys utvalg kan selges en gros eller spesialtilpasset.* (4) **som fluer** 酷暑中人們成批死去 *Folk døde som fluer i den intense heten.* (5) **grupper** 新客成批到達了 *Grupper av nye gjester ankom.* (6) **gruppevis** Groovy可以讓您單獨或成批運行測試 *Groovy lar deg kjøre testene en efter en eller gruppevis.*
成批的 **[adjektiv]** (1) **flokk** 每年有成批的候鳥飛到昆明來越冬 *Hvert år flyr flokker av fugler til Kunming for å overvintre.* (2) **pulje** 本發明可為單個工件的減薄而提供或用於減薄成批的工件 *Inneværende oppfinnelse muliggjør reduksjon av et enkelt arbeidsstykke eller en pulje av arbeidsstykker.* (3) **storkvanta** 只要是成批的出口服裝，我們都有興趣，我們決定快，可現金交易 *Bare det er storkvanta eksportkonfeksjon, så er vi interessert, og hvis vi kan bestemme oss raskt, kan gi gjøre opp kontant.*
成批地 **[adverb]** (1) *[aŋma´s:]* **en masse** 普通的公司會成批的倒閉 *Vanlige firmaer vil komme til å gå under en masse.* (2) **i store skarer** 這項運動因為枯燥且易於預測而不再吸引人，愛好者們正成批地退出 *Sporten avskrives som kjedelig og forutsigbar og fansen trekker seg i store skarer.* (3) **i puljer** 成批的控制質量 *Kvalitetskontrollen utføres i puljer.* (4) **masse-** 這種新產品正在成批地生產 *De nye produktene blir masseprodusert.* (5) *[aŋgro:ˊ]* **en gros**

他成批地購買原材料 *Han kjøper materialene en gros.*
成批接口 (IT) (batch interface) ikke-interaktivt brukergrensesnitt
成批請求 (IT) batch request
成批出售 å selge en gros, en gros-salg
成批製造 puljeproduksjon
成批生產 masseproduksjon
成批生產的 masseprodusert
成批處理 (IT) batch-prosessering
成批處理語句 (IT) batch statement
成批處理終端 (IT) batch terminal

成效 prestasjon
成效顯著 å oppnå bemerkelsesverdige resultater
成效分析 prestasjonsanalyse
成效管理 prestasjonsstyrt ledelse
成效責任 prestasjonsansvar
成效標準 prestasjonsstandard

成敗 suksess og/eller nederlag
成敗比 odds
成敗得失 suksess og/eller nederlag, gevinst og/eller tap
成敗論人 å bedømme en person i hht hans suksess eller fiasko
成敗利鈍 seier eller nederlag
成敗在此一舉 suksess eller nederlag avhenger av dette éne
不計成敗 (1) vinn eller forsvinn 這是一個不計成敗的情況 *Dette er en vinn eller forsvinn-situasjon.* (2) mot alle odds 不計成敗地努力奮鬥 *å kjempe mot alle odds* (3) uten å ta suksess eller nederlag med i betraktningen, kalles også 不論成敗

成文 nedskrevet, skriftlig
成文的 nedfelt i skrift, nedskrevet
成文法 nedskrevet lov, vedtatt lov
成文憲法 nedskrevet grunnlov
成文法律 lovbestemt, lovfestet
成文日期 dato for nedtegnelse
成文法典 lovsamling
成文契約 skriftlig kontrakt, kalles også 成文合約
成文法規 vedtatte lover og regler
成文習慣 nedskrevet sædvane, kalles også 成文慣例

成方 (dosimetri) en ofte benyttet resept med godt dokumentert kurativ effekt
中藥成方 en ofte benyttet TCM-resept med godt dokumentert kurativ effekt

成日 hele dagen, hele dagen lang

成書 å bli til en bok
寫成書 å skrive en bok (om det)
出版成書 å utgi som bok
裝訂成書 å binde sammen som bok
彙編成書 å samle i en bok
彙集成書 å samle i en bok, å bli samlet i en bok
付梓成書 å bli trykket som bok, å gå i trykken, å bli utgitt
印刷成書 å bli trykket som bok
編冊成書 å redigere som en bok
編纂成書 å sette sammen som en bok
無巧不成書 ingen fortelling uten pussige sammentreff, hvilket sammentreff!

成本 kostnad
成本單 kostnadsark
成本價 kostnadspris
成本高 høykost, kalles også 高成本
成本低 lavkost, kalles også 低成本
成本控(制) kostnadskontroll
成本核算 kostnadsregnskap, kalles også 成本會計
成本分析 kostnadsanalyse
成本控(制) kostnadskontroll
成本管理 kostnadsstyring
成本費用 kostnadene (og utgiftene)
成本增加 kostnadsøkning
成本預算 kostandsbudsjettering
成本定價 kostnadsprising
成本審核 kostnadsrevisjon
成本差異 kostnadsavvik
高成本國家 høykostland
低成本國家 lavkostland
成本定價法 kostnadsorientert prissetting

成材 (1) trelast (2) å bli hugstmoden 這片森林要花100年時間才能成材 *Skogen vil ta hundre år på å bli hugstmoden.* (3) å bli folk av en 他長大了一定能成材 *Det kommer til å bli folk av ham en vakker dag.*
成材率 produksjon, avkastning
成材等級 trelastklasse
成材乾燥 tørking av trelast

成果 (1) **resultat** 這是一次帶來極其有益的成果的合作 *Det var et samarbeide som avstedkom sær-*

deles nyttige resultater. (2) **funn** 這本書體現了他獨創性研究的成果 *Boken inneholder funnene fra hans egen forskning.* (3) **frukt** 那是人類文明進步的成果 *Det er fruktene av den menneskelige sivilisasjons fremmarsj.* (4) **seier** 她的被捕是國際合作的成果 *Hennes pågripelse var en seier for internasjonalt samarbeide.* (5) **hva man har oppnådd** 我們通過說服會比使用暴力獲得更多的成果 *Vi vil oppnå langt mer via overtalelse enn ved rå maktbruk.* 會議没有取得任何實質性成果 *Ingenting ble egentlig oppnådd iløpet av møtet.* (6) **sluttprodukt** 混合物冷卻後，其成果當然是玻璃了 *Når blandingen kjølner, blir sluttproduktet selvfølgelig glass.*

成果物 resultater, fruktene
成果展 prestasjonsutstilling, prestasjonsfremvisning
成果圖 resultatkart
成果表 resultattabell
成果匯報 å presentere resultatene
成果顯著 bemerkelsesverdige resultater, imponerende resultater
成果鑒定 evaluering, resultatbedømmelse
成果分析 resultatanalyse
成果應用 resultatanvendelse
成果豐碩的 fruktbart

成核 kjernedannelse
成核劑 kjernedannende middel
成核機理 kjernedannelsesmekanisme

成樣(子) å ligne noe, presentabel
不成樣子 ligner ikke grisen

成法 (1) konvensjon, etablert måte å gjøre ting på (2) eksempel, mal (3) å fastsette ved dekret eller keiserlig forordning

成活 å overleve
成活力 (1) levedyktighet (2) vitalitet
成活率 overlevelsesrate

成渝 byene Chengdu og Chongqing
成渝地區 Chengdu og Chongqing-området, kalles også 成渝城市群 eller 成渝雙城經濟圈

成災 (1) **katastrofe** 泛濫成災 *flomkatastrofe* 天旱成災 *tørkekatastrofe* (2) **plage** 佛州南部大沼澤地緬甸蛇成災的問題 *Problemet med pytonslangeplagen i Everglades i Florida.* (3) **epidemi** 肥胖成災 *fedmeepidemi* (4) **infisert** 細菌成災 *bakterieinfisert*

成災的 (1) katastrofal (2) omseggripende 幫助減緩英國一時成災的足球流氓問題的防禦措施可被採納 *Det kan bli aktuelt å implementere preventive mottiltak som i sin tid hjalp til å bedre Storbritannias omseggripende problem med fotballpøbel.*
大雨成災 kraftig nedbør
暴雨成災 styrtregn, skybrudd
泛濫成災 flom(katastrofe), kalles også 洪水成災 ～的 *oversvømmet*
天旱成災 tørke(katastrofe), skrives også 乾旱成災
肆虐成災 å bringe ødeleggelse og kaos
瀰漫成災 dekket av støv eller røk
滑坡成災 jordskred
泥石流成災 leirras
肥胖成災 fedmeepidemi
細菌成災 bakterieinfisert

成為 å bli 他在成為演員之前受過師資培訓 *Han hadde lærereksamen før han ble skuespiller.* 該案將於明年成為法律 *Proposisjonen vil bli lovfestet neste år.* 俄羅斯經過復興成為一個強國 *Russland ble gjenfødt som stormakt.*

成熱 (1) flammestyrke (på en wok) 鍋內倒油，燒五成热 *Fyll woken med olje og øk temperaturen til halv flamme.* (2) løpetid, brunst 此外，動物園的科學家們開始監測美香，以確定成熱時，使他們能夠再次開始繁殖過程 *I mellomtiden hadde de ansatte i dyrehaven begynt å overvåke Mei Xiang for å bestemme når hun får løpetid, så de kan begynne avlsprosessen igjen.*

成熟 (1) å bli moden (2) modenhet
成熟的 moden
成熟地 på en moden måte
成熟度 modenhetsgrad
成熟期 modent stadium
成熟性 modenhet
成熟穩重 moden og stabil
成熟男人 (en) moden mann

成王敗寇 Konge hvis du lykkes, banditt hvis du mislykkes, kalles også 成者為王，敗者為寇

成田 Narita (japansk stedsnavn)
成田國際機場 Narita internasjonale flyplass
成田國際空港 Narita internasjonale flyplass

成癮 avhengighet
成癮者 (en) avhengig (person)
成癮症 avhengighet
成癮治療 behandling av avhengighet

吸毒成癮 narkotikaavhengighet
嗜煙成癮 tobakksavhengighet
嗜酒成癮 alkoholavhengighet
酒精成癮 alkoholavhengighet
藥物成癮 medikamentavhengighet
網絡成癮 internettavhengighet
遊戲成癮 spillavhengighet (gaming)
嗜賭成癮 spilleavhengighet (gambling)
尼古丁成癮 nikotinavhengighet
可卡因成癮 kokaïnavhengighet

成百上千 hundrevis, ja tusenvis

成真 å bli til virkelighet
夢想成真 en drøm blir til virkelighet
美夢成真 en vakker drøm blir til virkelighet
願望成真 et ønske blir til virkelighet

成立 å grunnlegge, å etablere, å stifte
成立的 grunnlagt, etablert, stiftet
成立於 grunnlagt i (dato / år), grunnlagt den (dato / år), stiftet den (dato / år)
成立日 grunnleggelsesdag, etableringsdag, stiftelsesdag
成立日期 grunnleggelsesdato, stiftelsesdato, etableringsdato
成立大會 stiftelseskongress
成立儀式 innvielsesseremoni, stiftelsesseremoni
成立組織 å stifte en gruppe, å grunnlegge en organisasjon
成立之初 i organisasjonens barndom, kalles også 成立初期
成立團隊 å sette opp et team, å etablere et team

成章 (1) (musikk) å danne en sammenhengende sats (2) (litteratur) å danne et sammenhengende avsnitt (3) stedsnavn i Wujin bydel i Changzhou 常州市武進區
順理成章 (1) **å falle på plass** 一旦決定了，事情很快順理成章 *Når først bestemmelsen var tatt, falt ting på plass nokså raskt.* (2) **som det faller seg** 我只把生命看作順理成章，没有使命 *Jeg tar livet som det faller seg. Jeg er ikke på oppdrag for noen.*
順理成章的 ***[adjektiv]*** (1) **innlysende**, logisk, forståelig 這似乎是最順理成章的做法 *Dette forekom å være den mest innlysende måten å gjøre det på.* (2) **noe som bør taes for gitt** 但我還活著，這並不是順理成章的事 *Men jeg er fremdeles i live, og det er ikke noe jeg uten videre tar for gitt.* (4) **selvfølgelig** 擁有自己的汽車是每個公民順理成章的權利，就像每個人都有購房的權利一樣 *Akkurat som hver borger har rett til å kjøpe sitt eget hus, har han også en selvfølgelig rett til å kjøpe en bil.* (5) **legitim** 與那些會偷吃的朋友混在一起，會使男人覺得這種不忠是一件正常、順理成章的事 *Å henge sammen med venner som nasker gjør at menn ser på slik illojalitet som helt normalt og en legitim ting.* (6) **å være på sin plass**, påkrevet 改革顯然是順理成章的 *Reformer er åpenbart på sin plass.*
順理成章地 ***[adverb]*** (1) **nødvendigvis** 在大部分人都在線獲得信息的今天，這一新的信息來源卻没有順理成章的獲得使用者的信任 *Mens de fleste finner nyheter online i disse dage, stoler de ikke nødvendigvis på disse nye nyhetskildene.* (2) **av seg selv** 馬丁・瓊斯認為，這種早期農耕形式最終順理成章地改變了我們的社會模式 *Martin Jones tror at til syvende og sist endret slike tidlige jordbruksformer hele vårt samfunnsmønster av seg selv.* (3) **ganske enkelt** 她的生活，她關心的事務，她的孩子們，全都自然而然、順理成章地存在著，反而覺察不到了 *Hennes liv og det hun brød seg om, hennes barn, alt dette var var ganske enkelt til stede, selv om hun ikke var klar over det.*
出口成章 veltalenhet
自然成章 naturlig

成組 (1) å bunte sammen, å gruppere (2) gruppe (3) batch (4) vareparti
成組的 (1) grupper av (2) gruppert, sammenbuntet
成組技術 gruppeteknologi
成組傳送 (IT) block transfer
成組貨物 gruppert last ("unitized cargo"), kalles også 成組貨運 eller 成組運輸
成組夾具 modulært oppbygget fast inventar ("modular fixture")
成組調度 gruppeberammelse ("group scheduling")

成績 (1) karakter (2) prestasjon
成績單 karakterkort
成績卓然 å oppnå fremragende resultater

成績平均積點 Grade Point Average
總成績 karaktersum
學業成績 akademisk prestasjon
公佈成績 å offentliggjøre resultatene
決賽成績 (sport) sluttresultat

成群 (1) (i) **grupper** 學生們成群地站在周圍等待成績 *Studentene stod i grupper og ventet på karakterene.* (2) **horder** (av) 成群醉酒的小流氓打碎了窗户，亂扔石頭 *Horder av berusede pøbler knuste vinduer og kastet sten.* (3) **svermer** 蒼蠅黑壓壓地成群飛起 *Fluene fløy opp i tykke, sorte svermer.* (4) **i flokk** 有些鳥為了安全而成群飛行，有些則獨自飛 *Noen fugler flyr i flokk av sikkerhetshensyn, mens andre flyr alene.* 獅子成群獵食 *Løver jakter i flokk.*

成群的 (1) **grupper** 到處都是成群的男孩聚集在一起 *Overalt stod det grupper av gutter samlet.* (2) **mengder** 成群的人 *mengder av folk* (3) **horde** 成群的攝影者不停地拍照，她好像渾然不覺 *Hun virket uanfektet av horden av fotografer som knipset i vei.* (4) **koloni** 這些島嶼因有成群的海鳥居住而聞名 *Øyene er berømte for sine kolonier av sjøfugl.* (5) **et stort antall** 成群的鳥聚集在湖邊 *Et stort antall fugler hadde samlet seg ved innsjøen.*

成群地 (1) å strømme (til) 人們成群地湧到商場，看到什麼就買什麼 *Folk strømmet til handlesentrene og kjøpte det som var å kjøpe.* (2)

成群的鳥 fugleflokk

成群結隊 (1) **i flokk** 他們成群結對來看遊行隊伍 *De kom i flokk for å se prosesjonen.* (2) **mengde** 成群結對的人聚集在特拉法爾加廣場周圍 *Menneskemengden samlet seg i nærheten av Trafalgar Square.* (3) **å stimle sammen** 人們成群結對地去看他的新戲 *Folk stimlet sammen for å se det nye spillet hans.* (4) **i samlet flokk** 午餐後我們都成群結對走向海灘 *Efter lunch gikk vi i samlet flokk ned til stranden.* (5)

成群結伙 gjenger (av)

成群而行 å gå i flokk

成群而來 å komme i flokk

成群運動 å stime

成考 voksenopplæringseksamen, voksenundervisningseksamen

成考移民 å voksenundervisningseksamen for innflyttere

成色 (1) renheten av edle metaller i mynt eller bullion (2) farvedannelse

成色劑 farvekobler, farvedannende mikstur
成色低 (edelmetall) av lav renhet
成色高 (edelmetall) av høy renhet
成色素 pigment
成色素細胞 kromoblast

成藥 standardpreparat, ferdiglavet medikament

常用成藥 medikament som fåes kjøpt på ethvert apotek
中藥成藥 standard TCM-medikament

成蛹 forpupning, å forpuppe seg

成蟲 et fullvoksent individ av et insekt som først gjennomgår et larvestadium

成行 *[chéngxíng]* (1) **tur** 我說不准星期五是否能成行 *Jeg er ikke sikker på om turen på fredag kan bli noe av.* (2) **å begi seg avsted** 她曾要见我一面，但粗心的我没有成行 *Hun bad ved en anledning om å få møte meg, men jeg greide å koke det bort i kålen.* 兩年後我試著回去找她，但是没有成行 *Jeg forsøkte å dra tilbake og besøke henne to år senere, men jeg ble forhindret.* (3) **å bli noe av** 我一直都想要去那兒但卻一直没能成行 *Jeg har alltid ønsket å dra dit, men det har aldri blitt noe av.* (4) **gjennomførbart** 有两个原因使我没有很认真地考虑成行 *Av to grunner vurderte jeg ikke dette som så veldig gjennomførbart.*

成行 *[chénghàng]* på linje 排排茶樹成行 *Raden med tebusker står på linje.*

成行縫 *[chénghángféng]* mørtelfuge, mørtelskjøt

成衣 klær, konfeksjon

成衣店 klesbutikk
成衣匠 skredder
成衣舖 klessjappe
成衣染色 farving av klær
成衣設計 konfeksjonsdesign
成衣工藝 konfeksjonshåndtverk
成衣公司 konfeksjonsfirma
成衣品牌 konfeksjonsmerke
成衣貿易 handel med klær, konfeksjonshandel
成衣生產 konfeksjonsproduksjon
成衣生產線 konfeksjonslinje

成見 (1) **forutinntatt holdning** 對成功的商人們總有一種成見 *Der har alltid eksistert en forutinntatt holdning overfor vellykkede forretningsmenn.* (2) **klisjémessig fremstilling** 他被一些人帶著成見

視為一名叛逆者 *Han ble av enkelte klisjémessig fremstilt som en rebell.* (3) **stereotypi** 它表現為仇恨、成見、偏見和歧視 *Det manifesterer seg som hat, stereotypier, fordommer og diskriminering.* (4) **forestilling** 男性和女性工作的舊成見比以往任何時候都變化得更快——也許除了在我自己的婚姻中没有這種情況 *De gamle forestillingene om menns og kvinners arbeide har forandret seg raskere enn noen gang tidligere, muligens med unntak av i mitt eget ekteskap.* (5) **fordommer** 只要我們開始把人看作是獨立的個體，並摒棄成見，我們就可以朝著對每個人都具有包容性的方向積極前進 *Bare når vi begynner å se mennesker som individer, og kaster overbord fordommene, kan vi proaktivt bevege oss fremover i en retning der alle blir inkludert.* (6) **tradisjonell** 這些陽剛的男人不符合那種冷血男人的成見形象 *Disse maskuline mennene passer ikke inn i tradisjonelle forestillinger om ufølsomme menn.* (7) **bokstenkning** 我就想，一定要打破這個成見 *Jeg ville bryte ut av denne bokstenkningen.*

成見威脅 stereotypitrussel

成見難除 det er vanskelig å kjempe mot gamle fordommer

抱有成見 å ha fordommer (mot)

摒棄成見 å kvitte seg med fordommer

性別成見 kjønnsstereotypier

毫無成見 uten fordommer overhodet

打破成見 å bryte ut av bokstenkningen

消除成見 å eliminere fordommer

社會成見 sosiale fordommer

成規 (1) (etablerte) regler / rutiner (2) det etablerte 他不能挑战成规，因为他自己就是成规 *Han kunne ikke slåss mot det etablerte, fordi han var det etablerte.*

成規管行 regelbaserte tiltak, forskriftsbaserte virkemidler

墨守成規 (1) **å stivne i et mønster** 我害怕的就是墨守成规。人总是向往新思想和新观念的 *Hva jeg frykter er å stivne i et mønster. Man lengter efter nye tanker og idéer.* (2) **forutsigbar** 也許我對他的判斷是錯誤的，他根本就不是那麼墨守成規 *Kanskje jeg feilbedømte ham, og at han ikke var så forutsigbar når alt kom til alt.* (3) **veltilpasset** 是什麼惡魔控制了我，讓我如此墨守成規？ *Hvilken demon er det som har besatt meg og gjort meg så veltilpasset?* (4) **det forventede** 去做不可能的事，而不是墨守成規 *Utrett det umulige, og ikke det forventede!* (5) **det samme gamle** 在很多公司和投資者看來，墨守成規也不失為一個好的選擇 *Å holde på det samme gamle passer mange selskaper og investorer helt udmerket.*

墨守成規的 (1) rigid og ufravikelig 正如人們已經指出的，語法不是一成不變，墨守成規的 *Som mange allerede har påpekt, er ikke grammatikken rigid og ufravikelig.* (2) å følge boken 方法類別4：墨守成規的方法。 *Metode nummer 4: Følg boken.*

墨守成規的人 (1) rutinemenneske (2) regelmenneske

不墨守成規的人 fritenker

遵守成規 å være konform 如果想再次成功，他可能得更遵守成規 *Han bør bli mer konform om han skal lykkes en gang til.*

挑戰成規 å utfordre det etablerte

成親 å bli gift

成話 rimelighet, (hva som er) rett og rimelig 到草棚裡去拉人！拉了一個來就賞一塊錢——這樣的辦法成話麼？ *Å dra folk ut av skuret! En krone per stykk - er det rett og rimelig å gjøre ting på den måten?*

成說 alment vedtatt sannhet, alment akseptert sannhet 研究學問，不能囿於成說 *Innen akademia kan man ikke la seg begrense av alment aksepterte sannheter.*

先成說 (biologi) preformasjonslære

後成說 (biologi) epigenese, kalles også漸成說

新漸成說 (biologi) neo-epigenese

原地生成說 in situ-teori

構成說 (statsvidenskap, marxisme) formasjonslære

與子成說 (1) (ofte brukt overfor en militær utfordrer) å inngå en avtale med deg, å danne en allianse med deg (2) (brukt om kjærlighetsforhold) å love deg kjærlighet og troskap

成語 ordtak, idiom

成語典故 ordtak og deres opprinnelser

成語接龍 en ordlek, der det siste tegnet i et ordtak skal danne det første tegnet i det neste ordtaket, f eks 一馬當先，先入為主，主客顛倒，倒背如流 osv

漢語成語 kinesiske ordtak

成語例子 idiomatiske eksempler

成象, ≠ 成像 å minne om, å gi inntrykk av, å anta form av (vær oppmerksom på at det er

nokså vanlig å se 成象 brukt i betydningen av 成像)

魯迅：《湘靈歌》（1931年）

昔聞湘水碧如染，今聞湘水胭脂痕。
湘靈妝成照湘水，皎如皓月窺彤雲。
高丘寂寞竦中夜，芳荃零落無餘春。
鼓完瑤瑟人不聞，太平成象盈秋門。

Lu Xun: Vannfeen (1931)

I gamle dage lød vannet som klirringen av den reneste jade, idag er vannet mudret av rødt blod fra åpne sår

Vannfeen forsøker å pynte seg i skinnet fra vannspeilet, som månen forsøker å titte gjennom de blodrøde skyene

Fedrelandsfjellet skjelver ensomt i natten. De legende urtene er spredt for alle vinder*

Trommen har tystnet, glasssharpen er ikke lenger å høre. "Freden" har senket seg over Nanjing.

**henspeiler på de revolusjonære*

成軍 å grunnlegge, grunnleggelse
潰不成軍 å være slått ut
成道 å oppnå guddommelig innsikt / erkjennelse, å oppnå buddha-status
成都 Chengdu, provinshovedstad i Sichuan-provinsen og Kinas femte største by efter Shanghai, Beijing, Guangzhou og Shenzhen
成都大學 Chengdu University
成都文理学院 Chengdu College of Arts and Sciences
成都體育學院 Idrettshøyskolen i Chengdu
成長 (1) å vokse, vekst (2) å vokse opp, oppvekst
成長率 vekstrate
成長為 å bli
成長性 vekst
成長期 vekstperiode, voksestadium, pubertet
成長環境 oppvekstomgivelser
成長歷程 utviklingshistorie
成長經歷 oppveksterfaring
成長過程 vekstprosess
成長之路 på veien mot voksenalderen
成長空間 rom for å vokse
成長小說 oppvekstroman
成長的煩惱 voksesmerter
半成長的 halvvokst
成骨 benvevsdannelse
成骨細胞 osteoblast
成骨不全症 medfødt benskjørhet
成體 fullvoksen
成體幹細胞 fullvoksen stamcelle
成雙 å finne makkeren til
成雙地 parvis
成雙成對 to og to
成雙作對 parvis
成雙結對 å danne et par

77【章】立部11畫　(11)樟 木部15畫

(12)獐 犬部14畫　(13)鱪 魚部22畫

金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【zhāng】

Vær oppmerksom på at dette tegnet har enda flere betydninger enn de som er listet opp under, men disse betydningene er svært sjeldne forekommende og utelukkende benyttet i arkaisk kinesisk.

(1) (klassisk, opprinnelig betydning) mønster 青與赤謂之文，赤與白謂之章 *Om man maler med blått og rødt, kalles det skrift, om man maler med rødt og hvitt, kalles det mønster*

(2) **merke** 徽章 *jakkemerke, emblem, skilt* 勛章 *medalje* 肩章 *epålett*

(3) galla, regalier 章服 *gallauniform*

(4) å vise frem 章其德威 *å vise frem sin dydighet og verdighet*

(5) noe som er synbart for alle 章章在目 *det ligger i dagen*

(6) flagg, banner 變非聲章，弗能移也 *Uten klarsignal med lyd og flagg, kan ikke hæren rykke fremover.*

(7) **segl** 蓋章 *stempel* 公章 *offisielt stempel*

(8) del av et skriftlig verk eller et musikkstykke 章節 *avsnitt* 篇章 *kapittel* 樂章 *sats*

(9) forordning, forskrift, bestemmelse, klausul 規章 *forskrift* 黨章 *partivedtekter* 約法三章 *intensjonsavtale, hva man foreløbig er blitt enig om* 我和你約法三章 *Da er vi foreløbig enige om det.*

(10) metodisk, systematisk 雜亂無章 *rotete og usystematisk*

(11) (arkaisk) brev, særlig takkebrev, stilet til keiseren 奏章 *notat stilet til keiseren* 表章 *brev stilet til keiseren*

(11) dss 樟 *Cinnamomum camphora*, kamfertre, se planteslekten *Cinnamomum* 樟屬

(12) dss 獐 *Hydropotes inermis*, vannrådyr, se pattedyrslekten *Hydropotes* 獐屬

(13) dss 鱪 åttearmet blekksprut

(14) telleord for trær 有桂一章 *der står et osmanthustre*

章京 uttrykk benyttet som en del av titler for embedsmenn under Qing-dynastiet

章佩監 (Yuan-dynastiet) Direksjonen for kronjuvelene (dvs belter og smykker båret av keiserfamilien)

章制 reglement

章條 bestemmelser og underpunkter

章其德威 å vise frem sin dydighet og verdighet

章則 regler og forskrifter

章動 (fysikk, astronomi) nutasjon

章句 (1) kapitler og avsnitt (2) avsnitt og setninger

章句學 (1) regler for god skriftlig stil (2) studiet av gamle tekster

章句之徒 en som kan analysere og forstå hver enkelt setning, men som ikke forstår budskapet til teksten i sin helhet, kalles også 章句儒

章回 kapittel

章回小說 kapittelroman, en tradisjonell type kinesisk roman der hvert kapittel innledes med et rimende versepar som antyder innholdet, kalles også 章回體

章奏 memorandum til keiseren

章子 segl, stempel

章服 (klassisk) gallauniform, fulle regalier

章本 forsiktighetsforanstaltninger, forholdsregler, å legge grunnlaget for fremtiden

章法 (1) litterær stil (2) (kalligrafi og billedkunst) layout, komposisjon (3) regler for komposisjon og layout av et segl eller et stempel

章法老處 velprøvet stilistisk teknikk

章甫 (klassisk) seremonikrone, kalles også 禮冠

章甫薦履 *«å bære kronen under skoene»* (1) å gjøre ting i omvendt rekkefølge (2) ikke å vite forskjell på rett og galt

章甫縫掖 seremonikrone og vidermet kåpe, klesdrakten til konfucianistiske lærde

章程 (1) vedtekter (2) (dialekt) løsning, utvei

章程本子 vedtektshåndbok

章程草稿 utkast til vedtekter

章目 kapittel

章窑 forkortelse for 章龍泉窯 en type porselen, se også 龍泉窯

章章 åpenbar, klar

章章在目 det ligger i dagen

章章明甚 svært tydelig, fullstendig åpenbart

章節 (1) kapittel (2) (skuespill) akt

章節標題 kapitteloverskrift

章綬 ordensbånd

章繡 (et) broderi

章臺 (1) gatenavn i det gamle Chang'an (dagens Xi'an) (2) horestrøk

章草 én av flere forskjellige typer kursiv kalligrafi 草書, se også 行草, 今草 og 狂草

章華 navn på en astronomisk observasjonsplattform bygget av Kong Chuling 楚靈王 (regjeringstid 540-529 f.Kr.) under Vår- og høstperioden 春秋時代. Observasjonsplattformen lå i det nåværende Jianli Herred 監利縣 i Hubei-provinsen.

章表 brev stilet til keiseren fra høyere embedsmenn

章身 påkledning

章門 (TCM) navn på akupunkturpunkt

章陸神 roten av en plante i *Photylacca*-slekten benyttet av spåmenn for å spå en persons fremtid, se planteslekten *Photylacca* 商陸屬

章魚目 bløtdyrordenen *Octopoda*, skrives også 八腕目

章魚科 bløtdyrfamilien *Octopodidae*, kalles også 蛸科

章魚屬 bløtdyrslekten *Octopus*, kalles også 蛸屬

章魚 åttearmet blekksprut, kalles også 鱆, 蛸, 八爪魚, 八帶魚, 八帶蛸 eller 坐蛸

78【何】人部7畫　(7)荷 艸部10畫

(6)訶 言部12畫　(6)呵 口部8畫

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【hé】

(1) alment spørreprefiks (1a) (uten modifiserende suffiks) **hva** (1b) hvor 何在 *hvor* 何所 *hvor* 何處 *hvor* (1c) når 何時 *når* (1d) hvem 不知何氏之女 *Jeg vet ikke hvis datter det er.* (1e) hvilken 何日 *hvilken dag*

(2) hvordan 何以 *hvordan* 來代何以離？ *Hvordan skal vi vel kunne skilles ad i fremtiden?*

(3) hvorfor 何故 *hvorfor* 何不 *hvorfor ikke?*

(4) (emfatisk retorisk) hvor 何等 *hvilken / hvor* 我是何等地愚蠢！ *Hvilken idiot har jeg ikke vært!* 你的作為何等可畏！ *Hvor formidable er ikke dine gjerninger!*

(5) (arkaisk) å spørre 誰何？ *Hvem er det som spør?*

【hē】

(6) å irettesette skarpt, å hudflette 譴何 *å overhøvle*

【hè】

(7) å belaste 何校 *å sette i gapestokk*

何不 hvorfor ikke?

> 何不食肉糜 «*Hvorfor kan de ikke spise kjøttdeig?*», ytret av Sima Zhong 司馬衷, Keiser Hui av Jin 晉惠帝 (år 259 e.Kr. - 307, regjerte år 290-307), som svar på klage fra bondebefolkningen over at de ikke hadde ris å spise. Tilsvarer det europeiske «*Kan de ikke spise kake?*»

何人 hvem

何以 (1) hvorfor 何以變卦? *Hvorfor denne plutselige forandring av planene / oppfatning / standpunkt?* (2) hvordan 新聞界何以同時服務於消費者和公民？ *Hvordan kan pressen på samme tid tjene både forbruker og borger?*

> 何以見得 hvordan ser man det? Hvordan vet du det?

何出此言 Hvor får man slikt fra? Hvorfor sier man slikt?

何勞 ikke noe å bry seg om

何去何從 (1) **i hvilken retning det går** 作為一個物種，人類何去何从？ *Hvorhen er menneskeslekten på vei?* 他們不知何去何从 *De visste ikke hvorhen de skulle gå.* (2) **hvordan det går** 我們將看著它何去何从 *Vi får se hvordan det går med den.* (3) **i den ene eller den annen retning** 何去何从都別受我的影響 *Ikke la meg påvirke deg i den ene eller den annen retning.* (4) **hva må gjøres** 又一個雷曼，我們何去何从？ *Hva skal vi gjøre hvis det kommer en ny Lehman?* (5) **hva kommer til å skje** 和發布商合作：Digg效應何去何从？ *Å samarbeide med utgivere: Hva vil skje med Digg-*

effekten? (6) **hva med** 未來又將何去何从？ *Hva med fremtiden?*

何啻 (1) ikke ulikt 何啻天壤之別 *ikke ulikt forskjellen mellom himmel og jord* (2) langt flere enn 天下何啻這一家店，你還是再去別處轉轉 *Det er da langt flere butikker enn denne her i verden. Du får gå andre steder og se deg litt om.*

何嘗 (1) **har da aldri**, var da aldri 人生何嘗不是如此呢？ *Livet har da aldri vært ment ikke å være slik?* 我何嘗不想去，只是没時間罷了 *Det var da aldri slik at jeg ikke hadde lyst til å gå, det var bare det at jeg ikke hadde tid, det var det hele.* (2) **hvordan kan man (da) si** 他這樣的態度，何嘗有解決問題的誠意呢？ *Hvis dette er hans innstilling, hvordan kan du da si at han har noe oppriktig ønske om å løse problemet?* (3) (brukt i retoriske spørsmål) har ikke, **er ikke** 我何嘗没見過那最美女人？ *Har jeg ikke nå sett den vakreste kvinnen noensinde?* 許多英雄又何嘗不是如此呢？ *Er ikke mange helter slik?* 大量研究表明，減少熱量的攝入可以增加動物的壽命——人類又何嘗不是呢？ *Mange studier viser at en reduksjon i kaloriinntaket kan kan øke den forventede levealder hos dyr - så hvorfor ikke hos mennesket?*

何在 hvor 此類爭論忽視了最終責任何在的問題 *En slik argumentasjon ignorerer spørsmålet om hvor ansvaret til syvende og sist ligger.*

何如 hva hvis...? Hva med..?

何妨 hvilken skade kan det gjøre, hvorfor ikke, likesågodt 你何妨試一試 *Du kan jo likesågodt forsøke.* 試試又何妨？ *Det kan jo ikke skade å forsøke.*

何幹 hva har det med å gjøre, det har da intet med det å gjøre

與愛何幹 *What's Love Got To Do With It?*

何必 det er da ikke nødvendig (å...)

何必呢 Hvorfor bry seg med det.

何必杞憂 Den tid, den sorg.

何故 hvorfor

不知何故 jeg vet ikke hvorfor, men...

何所 hvor, hvilket sted

何方 hvor

何日 hvilken dag 何日啟程，盼告 *Jeg ber om å bli informert om avreisedatoen.*

何時 når

何曾 Jeg / han har da aldri..., når har jeg / han gjort...?

何校 å sette i gapestokk

何校滅耳 å sette i gapestokk og å ødelegge ørene

何樂而不為 hvorfor ikke gjøre det?

何況 (1) for ikke å snakke om, for ikke å nevne 我們死都不怕，何況困難？ *Vi frykter ikke døden, og slettes ikke vanskeligheter.* 你跑得那麼快還趕不上他，何況我呢？ *Hvis en sprinter som deg ikke kan holde tritt med ham, hvordan i all verden skal jeg kunne det?* (2) hva mer er 何況冰島離這裡也太遠了 *Hva mer er, Island er altfor langt unna.*

更何況 hva mer er

何濟於事 Hva hjelp er det vel i det? Hva hjelper vel det?

何等 hvilken，hvor 這對我來說是何等的快樂！ *Hvilken glede er ikke dette for meg!* 我是何等地愚蠢！ *Hvilken idiot har jeg ikke vært!* 你的作為何等可畏！ *Hvor formidable er ikke dine gjerninger!* 這表明我的知識何等貧乏啊！ *Dette viser hvor lite jeg vet!*

何苦 å bry seg med, å spandere tid på 你何苦在這些小事上傷腦筋？ *Hvorfor spanderer du tid på slike bagateller?*

何處 hvor, hvilket sted

何西阿書 Hoseas bok, bok i Det gamle testamentet

何許 hva slags, hvilken

何許人 Hva slags fyr er dette? Hvor kommer denne fyren fra? 應嘉浩，何許人也？ *Hvem er egentlig denne Ingar Holst?*

何謂 hva betyr, hva (som) menes med 何謂自由？ *Hva menes med frihet?*

何須 hvorfor bry seg med 何須再嘆昨日事，花隨水流難尋覓 *Hvorfor akke seg over sneen som falt ifjor? En blomst som faller i elven blir revet med av strømmen og er vanskelig å finne igjen.*

何首烏屬 planteslekten *Fallopia*

何首烏 *Fallopia multiflora*, kalles også *Polygonum multiflorum*

何魯曉夫 Khrusjtsjov, russisk familienavn, skrives også 赫魯曉夫

尼基塔・何魯曉夫 Nikita Khrusjtsjov (1894-1971), sovjetisk statsleder

79【同】口部6畫　　仝 行部12畫

(15)衕 行部12畫

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【tóng】

(1) **det samme**, likhet (1a) å være det samme 同類 *samme slag* 同歲 *samme alder* (1b) å ha samme opphav 同卵 *enegget* (1c) å være lik noe annet 同工同酬 *lik lønn for likt arbeide* (1d) ensartet 同齡森林 *ensartet skog* (1e) konform (1f) å samsvare med 同符 *å være i overensstemmelse med* (1g) å være forenet med 死去原知萬事空，但悲不見九州同 *Jeg vet selvfølgelig at når jeg dør, så har ikke denne verden lenger noen betydning for meg, men det som volder meg sorg, vil være at jeg ikke får se fedrelandet forenet.*

(2) sidestillelse, en sidestillet, **likemann** 同儕 *likemann* 同齡人 *jevnaldrende*

(3) å være av **samme oppfatning**, å være enig 吾所不能同也 *Det kan jeg ikke gå med på.*

(4a) **sammen** 一同 *sammen med* 陪同 *å være sammen med* 同甘共苦 *ghjghg* (4b) **felles** 共同 *felles, sammen, i fellesskap* 會同 *i samarbeide med* (4c) å ha til felles 同鄉 *sambygding* (4d) å dele 同床 *å dele seng* (4e) begge 同蒙 *begge nyter godt av det*

(5) å samle seg 獸之所同，麀鹿麌麌 *Ville dyr samler seg der, en mengde med koller*

(6) alliert, **allianse** 同盟 *allianse*

(7) med- 同知 *medguvernør* 同道中人 *medmenneske* 同案 *medtiltalt* 同硯 *medstudent*

(8) kon- 同謀 *å konspirere*

(9) ko- 同軸電纜 *koaksialkabel*

(10) iso- 同言線 *isogloss* 同工凝集素 *isolektin* 同中子素 *isoton*

(11) allo- 同素 *allotropi* 同位語素 *allomorf*

(12) homo- 同性戀 *homofili* 同配 *homologi* 同態 *homöostase* 同構 *homogenitet*

(13) samtidig, synkront 同傳 *simultantolking*

(14) (stort sett preposisjon) (14a) for 我也曾問過一些戰友，他們故意同我為難 *Jeg spurte noen stridsfeller, og de la bevisst kjelker i hjulene for meg.* (14b) som 我們又從幼就在一處，同親兄弟一樣 *Vi vokste jo opp sammen, som om vi var brødre.* (14c) fra 中國革命和建設的成就是同世界人民的支持分不開的 *Det som er oppnådd gjennom den kinesiske revolusjonen og byggingen av landet kan ikke sees adskilt fra*

støtten vi har mottatt fra all verdens folk. (14d) med 郭祥和老模範同大家歡敘了一陣 *Guo Xiang og den gamle mønsterarbeideren hadde det hyggelig og pratet med alle de tilstedeværende en stund.* (14e) på 其惠足以同其民人 *En persons dyktighet kan gjøre et dypt inntrykk på hele folket.*

【tòng】

(15) 胡同, skrives også 衚衕 *bakgate, sidegate*

同一 den samme

同一個世界，同一個夢想 *«Én verden - én drøm»*, motto for OL i Beijing i 2008

同上 ditto

同中子素 (kjernefysikk) isoton

同事 kollega

同事們 kollegene, kolleger

同事帳號 kollegakonto

同人 (1) kollega, samarbeidspartner (2) fan

同人界 fankretser

同人女 fangirl

同人誌 fanzine

同人小說 fanfiction, litteratur skrevet av amatører, der man gjør bruk av kjente rollefigurer fra etablert fiction

同化 å assimilere, assimilering

同化的 (1) assimilerende, assimilasjons- (2) anabol ～熔爐 smeltedigel

同化性 assimilerbarhet

同化力 assimileringskraft

同化者 assimilator

同化作用 (1) assimilering (2) anabolisme

同化過程 assimileringsprosess

同化翻譯 kulturtilpasset oversettelse

同化係數 assimileringskvotient, assimileringskoeffisient

同化政策 assimileringspolitikk

同仇 det samme hat, det samme fiendskap, den samme fiende

同仇敵愾 å føle det samme hat overfor fienden

同仇敵愾地 i felles hat mot fienden

同仁 kollega, variant av 同人

同仁堂® Tongrentang® (TRT®), kinesisk farmasøytisk firma og apotekerkjede etablert i 1669, idag den største produsenten av TCM-preparater i Kina.

同伙 (1) å samarbeide med (2) partnerskap, i partnerskap med (3) samarbeidspartner (4) kumpan

同位 (1) paritet (2) (kjernefysikk) isotopi (3) (grammatikk) apposisjon

同位的 (1) apposisjonell (2) isotropisk (3) (grammatikk) koordinativ

同位素 (kjernefysikk) isotop

同位角 (geometri) ensliggende vinkler

同位語 (grammatikk) (et) appositiv

同位語素 (lingvistikk) (en) allomorf, kalles også 同位異形

同位結構 (grammatikk) appositiv konstruksjon

同位語從句 (grammatikk) appositiv setning

同位素分餾 (kjernefysikk) isotopisk fraksjonering

同位素質量 (kjernefysikk) isotopisk masse

半同位語 (grammatikk) (en) halvappositiv

同伴 (1) følgesvenn, kamerat, kompis, likesinnet (2) gruppen man ferdes i (3) fagfelle

同伴壓力 gruppepress, kalles også 同輩壓力, 同儕壓力 eller 同齡人壓力

同伴互評 gjensidig vurdering av medstudenter, se også 同級評審, 同行評審, 同行評議, 同行評價 og 同行審查

同伴教育 eksempelets makt, opplysning via likesinnede

同伴互助 instruksjon og trening gjennom gruppen

同伴交往 interaksjon med likesinnede

同伴團體 gruppe av likesinnede

同伴評定 gradering / vurdering av likesinnede, gradering / vurdering gjennom gruppen

同傳 simultantolking

同傳耳麥 hodetelefon for simultantolking

同僚 kollega

同僚檢查 fagfellevurdering, kalles også 同僚評估, 同級評審, 同儕檢視 eller

同儕審查, se også 同行評審, 同行評議, 同行評價, 同伴互評 og 同行審查

同僚聲譽 kollegialt omdømme

內閣同僚 regjeringskolleger

軍官同僚 offiserskolleger

高級別同僚 seniorkolleger, høyerestående kolleger

國際同僚 kolleger i utlandet

同儕 gruppemedlem, likemann, fagfelle, jevnaldrende

同儕壓力 gruppepress, kalles også 同伴壓力, 同輩壓力 eller 同齡人壓力

同儕團體 dem man omgåes, omgangsvenner, fagfeller, gruppen av jevnaldrende, likesinnede

同儕檢視 fagfellevurdering, kalles også 同僚評估, 同級評審, 同僚檢查 eller 同儕審查, se også 同行評審, 同行評議, 同行評價, 同伴互評 og 同行審查

同儕扶持 kollegial støtte, støtte i gruppen, støtte fra likesinnede

同儕諮商 kollegial rådgivning, rådgivning i gruppen, rådgivning fra likesinnede

同分 (1) (sport) å ligge likt 瓜迪奧拉的球隊目前在西甲中同皇馬同分，並列第一 *Guardiolas lag ligger for tiden likt med Real Madrid på toppen av ligaen.* (2) (golf) uavgjort

同分母 (matematikk) fellesnevner (antonym: forskjellige nevnere 異分母), se også brøk 分數, nevner 分母 og teller 分子.

同分賽 (golf) uavgjort spill

同分異構 (kjemi) isomeri

同分異構物 (kjemi) isomer

同分異構體 (kjemi) isomer

同桌 pultkamerat

小學同桌 pultkamerat fra småskolen

中學同桌 pultkamerat fra middelskolen

高中同桌 pultkamerat fra gymnasiet

同卵 enegget

同卵雙胞胎 eneggede tvillinger

同名 samme navn, samme benevnelse

同名物 (ting) navnebror

同名者 (person) navnebror

同名極 like poler

同名同姓 samme navn og samme etternavn

同名異姓 samme navn, men forskjellig efternavn

異物同名詞 homonym

同知 (Ming- og Qing-dynastiet) medguvernør, medprefekt, medadministrator

同喜 gleden er på min side, å jeg ber

同喜同樂 å feire de lykkelige begivenheter sammen

同在 (1) **å være med** 願上帝與你們同在！ *Måtte Herren være med Eder!* 和平將與你同在！ *Fred være med deg!* (2) **å velsigne** 願上帝與美國同在！ *Gud velsigne Amerika!* (3) **å eksistere side om side** 挑戰與機遇並存，困難與希望同在 *Utfordringer og muligheter eksisterer side om side, og det gjør vanskeligheter og håp også.* (4) **å leve under den samme** / på den samme / i den samme 你我同在一片藍天下 *Du og jeg lever under den samme blå himmel.*

同型 samme type

同堂 under samme tak, samboerskap på tvers av generasjonene

同堂假期 ferie sammen med de eldre generasjoner

幾代同堂 flere generasjoner under samme tak

四世同堂 fire generasjoner under samme tak

同學 (1) medstudent, skolekamerat, klassekamerat (2) (tiltaleform fra professor til elev) student

同學們 medstudenter, klassekamerater

同學會 (1) klassesammenkomst (2) studentforening

同學錄 klassebok, årbok

同學情 vennskap med klassekameratene

同學聚會 klassefest, klassesammenkomst

同學關係 forholdet til klassekameratene

同室 (1) **å dele rom** 說著， 孫小姐來了，說住在女生宿舍裡，跟女生指導範小姐同室 *Apropos, Frøken Sun er kommet, det heter seg at hun bor på hyblene, at hun bor sammen med Frøken Fan, instruktøren.* (2) **samme familie**, en husholdning 堪憐同室人相鬬 *Den stakkars familien holder det gående med krangel og strid.* (3) **ektefellene bor sammen** 生為同室親，死為同穴塵 *I livet bor ektefellene sammen som en familie, i døden deler de støvet i gravhulen.* (4) **samboende elskerinne**, samboende kone nr to 閩俗，家已有室而再娶妻，謂之同室 I Fujian er det sædvane å ta seg

en kone i tillegg til den man allerede har, og denne kalles 同室. (5) **romkamerat**

同室者 (1) romkamerat (2) cellekamerat (i et fengsel) (3) medpasient (brukes fortrinnsvis om mentalinstitusjoner)

同室操戈 intern feide, intern strid, mann mot mann

同居 sambo, amboerskap, å bo sammen

同居者 samboer

同居關係 samboerforhold

同居生活 samboerskap

同居伴侶 samboer

同居密友 samboervenn, samboerkjæreste

同居不相容 (biologi) amensalisme

同屋 romkamerat

同屋人 romkamerat

同屋者 romkamerat

同工 (1) medarbeidere, staben (2) det samme arbeide, likt arbeide (3) iso-

同工型 isoform

同工酶 isoenzym, kalles også 同功異構酶

同工激素 isohormon

同工同酬 lik lønn for likt arbeide

同工異曲 kalles også 異曲同工 (1) (opprinnelig betydning) forskjellige melodier fremføres med samme dyktighet (2) forskjellige metaforer beskriver den samme situasjon (3) en og samme oppgave kan utføres på forskjellige måter, men resultatet blir likevel like bra, det er flere veier til Rom

同工凝集素 isolektin

同工蛋白質 isoproteïn

同年 det samme året

同床 å dele seng

同床異夢 *«å dele seng, men ha forskjellige drømmer»*, unaturlige samarbeidspartnere, samarbeidspartnere som har uforenlige mål og/eller uforenlige verdisyn

同床共枕 *«å dele både seng og pute»*, å dele seng, å dele ekteseng ～人 sengekamerat

同心 (1) konsentrisk (2) likesinnet, å være av samme overbevisning (3) å bli enige om

同心圓 konsentriske sirkler

同心同德 å stå solidarisk sammen

同心協力 å stå samlet, å arbeide i fellesskap

同心合力 å stå samlet, å slutte rekkene

同心合意 konsensus, bred enighet, fullstendig oppslutning (om)

同志 **kamerat** (1) (i stor grad før årtusenskiftet brukt i sammenheng med kommunisme og / eller kommunistpartiet) 同志們！ *Kamerater!* (2) (efter årtusenskiftet tidvis brukt i sammenheng med homofili) 同志運動 *LGBT-bevegelsen*

同志的 kameratslig

同志們 kamerater

同志村 homolandsby, gaybourhood

同志感 kameraderi

同志會 LGBT-forening

同志(之)愛 kameraderi

同志友誼 kameraderi

同志酒吧 gay bar, LGBT-bar

同志運動 LGBT-bevegelsen

同性 det samme kjønn

同性愛 homofili

同性戀 homofili

同性戀者 (en) homofil

同性相斥 å finne det samme kjønn frastøtende

同性戀恐懼症 homofobi

同情 sympati, medfølelse, medlidenhet

同情的 (1) sympatisk 我們會認為，與彌爾頓的同時代人，可能會被這首詩的開頭所使用的對撒旦同情的描述所震驚 *Vi skulle tro at Miltons samtid ville være forskrekket over at en slik sympatisk beskrivelse Satan skulle kunne bli brukt i begynnelsen av diktet.* (2) forståelsesfull, medfølende 她有一張智慧和同情的臉 *Hun ser klok og medfølende ut.* (3) velvillig 蘇獲得了一陣同情的掌聲 *Sue fikk en velvillig runde applaus.* 總統獲得了一個同情的申訴機會 *Presidenten fikk en velvillig høring.*

同情者 sympatisør

同情心 sympati

同情感 medfølelse

同情罷工 sympatistreik

同情落淚 å felle sympatitårer

同情用藥 bruk av legemidler under utprøvning (fra engelsk *«compassionate use»*)

令人同情的 sørgelig, ynkelig, som vekker medfølelse

同意 å være enig, å gå med på

同意書 skriftlig samtykke
同意函 samtykkeseddel
同意某事 å være enig i (noe)
同意某人 å være enig med (noen)

同態 (1) (biologi) homöostase, kalles også 穩態 (2) (matematikk) homomorfisme
同態加密 homomorf kryptering
同態調節器 homöostat

同房 (1) **å fullbyrde** (ekteskapet) 那段婚姻僅維持了一星期，期間從未同房 *Ekteskapet varte kun en uke og ble aldri fullbyrdet.* (2) **å ligge** (med noen) 拉結就把她的使女辟拉給丈夫為妾，雅各便與她同房 *Så hun gav ham tjenestepiken Bilhah som hustru, og Jacob lå med henne.* (3) **å dele seng** 老天，你讓夏天和冬天同房了吧？生出這鬼天氣！ *Herre min skaper, har du latt sommer og vinter dele seng? Og gitt oss dette hersens været som avkom!* (4) (fengsel) **cellekamerat** 給你找了個新同房 *Vi har funnet en ny cellekamerat til deg.* (5) **romkamerat**, den man deler rom med 當夜我没有睡好，同房客人差不多隔一小時回來一個，很大聲地倒在床上 *Den natten sov jeg ikke noe videre. De jeg delte rom med kom tilbake den ene efter den andre med en times mellomrom og dumpet støyende ned i sengene sine.* (6) fra **samme gren** av klanen, å ha samme oldefar
同房牢友 cellekamerat (i et fengsel)
同房客人 romkamerat (på et herberge)
同房病人 romkamerat (på et sykehus)
同房兄弟 brødre fra samme gren av klanen

同文館 Tongwenguan, et statlig universitet for studium av fremmedsprog, opprettet i Beijing i 1862, ble i 1902 slått sammen med Beijing-universitetet

同日 (1) samme dag (2) (i) samme åndedrag
同日資金 (1) dagslån (2) dagsinnskudd
同日而語 (1) **kan bare sammenlignes med** 只有對政客的厭惡才能與她對宗教的憎恨同日而語 *Hennes hat til religion kan bare sammenlignes med hennes avsky for politikere.* (2) **kan sammenlignes med** 几乎没有科技成就能與人類成功登陸月球同日而語 *Få videnskapelige og teknologiske triumfer kan sammenlignes med å lykkes med å bringe menneskeheten til månen.* (3) **kan nevnes i samme åndedrag** 原來花和青菜也可以同日而語 *Det viser seg at blomster og grønnsaker også godt kan nevnes i samme åndedrag.*
不可/不能同日而語 (1) **kan overhodet ikke sammenlignes** 因為質量不可同日而語 *Fordi kvaliteten overhodet ikke kan sammenlignes.* (2) **kan vanskelig sammenlignes** 柏林的音樂與貝多芬的作品不可同日而語 *Musikken til Irving Berlin kan vanskelig sammenlignes med verkene til Beethoven.* (3) **på langt nær** 但文西先生的耐心卻不能同日而語 *Men Herr Vincy var ikke på langt nær så tålmodig.* (4) **langt mer** 它與純粹的白日夢自是不可同日而語 *Den er langt mer enn bare en ren dagdrøm.*

同時 (1) samtidig (2) imens, i mellomtiden
同時性 samtidighet
同時代 samtid, se også ordet 當代
同時期 i samme periode
與此同時 imens, i mellomtiden

同期 (1) samme termin, samme periode (2) synkronisering, kalles også 同步
同期的 (1) samtidig, parallell, sammenfallende (2) synkron, kalles også 同步的
同期對比 sammenholdt med samme periode
同期比較 sammenlignet med samme periode
同期增長 årlig vekst
同期錄音 synkronisering (av lyd)
同期開關 synkroniseringsbryter

同案 medtiltalt
同案犯 medtiltalt forbryter

同業 (1) samme næring (2) interbank
同業務 (i) samme næring
同業市場 interbankmarkedet
同業公會 laug, næringsforening
同業拆借 interbanklån (hovedsakelig dagslån eller ukeslån)
同業拆借利息 interbankrente (hovedsakelig for dagslån eller ukeslån)

同構 (1) **homogenitet** (antonym: heterogenitet 異構) (2) isomorfisme (3) isostrukturalisme
同構的 homogen
同構集合 (matematikk) homogen mengde
同構網絡 (IT) homogent nettverk
同構拓撲 (matematikk) homogen topologi
同構集群 (IT) homogen klynge

同構名稱空間 (IT) homogent navnerom

同樣 på samme måte, på lik linje, likedan, den / det samme, identisk, lignende

同步 synkronisering

同步的 synkron

同步地 synkront

同步性 synkronitet

同步器 synkroniseringsmodul

同步更新 synkron oppdatering

同步電機 synkronmotor

同步進行 å pågå synkront

同步加速器 synkronaksellerator

幾乎同步 plesiokronitet

同歲 samme alder

同歸 å ende opp på samme sted

同歸於盡 å gå under sammen, å dø sammen

同歸殊途 å ende opp på samme sted, selv om man har gått forskjellig rute, det er flere veier til Rom, kalles også 異途同歸, se også 同途殊歸

同母 samme mor

同母異父 halvsøsken, halvbror, halvsøster (samme mor, forskjellig far)

同比 sammenlignet med samme periode året før, årlig

同比例 tilsvarende

同比例縮小 å krympe tilsvarende

同比例下降 å avta tilsvarende

同比增長 årlig vekst

同比增加 årlig økning

同比上升 årlig stigning

同比下降 årlig nedgang

同流 (1) medflyt (2) medstrøms (3) sammenfallende (4) samrøre

同流合污 samrøre med kriminelle

同流換熱 medstrøms varmeveksler

同流過程 sammenfallende prosessering

同源 (1) slektskap (2) homologi

同源的 homolog

同源性 homologitet

同源詞 beslektet ord

同源重組 (genetikk) homolog rekombinasjon

同濟 (1) å krysse elven sammen (2) forkortelse for Tongji-universitetet

同濟會 Kiwanis

國際同濟會 Kiwanis International

同濟大學 Tongji-universitetet (Shanghai)

同父 samme far

同父異母 halvsøsken, halvbror, halvsøster (samme far, forskjellig mor)

同班 samme skoleklasse, samme undervisningsklasse

同班同學 klassekamerat

同理 (1) på samme måte, efter samme mal (2) empati

同理心 empati

同理可得 på samme måte (kan det utledes / får vi), likeledes

同理可證 på samme måte (kan det vises), likeledes

同理可知 på samme måte (vet vi), likeledes

同理的痛苦 empatismerter

同甘 å dele gleder, å holde sammen i gode tider

同甘(共)苦 å dele gleder og sorger, å holde sammen i tykt og tynt

同病 den samme sykdom, den samme lidelse

同病血清 isoserum

同病異治 å behandle den samme sykdommen med forskjellige terapier

同病相憐 lidelsesfeller har medlidenhet med hverandre, å være i samme båt

同病相憐症 alteregoisme

同盟 allianse

同盟的 alliert

同盟化 føderalisering

同盟者 en alliert

同盟軍 allierte styrker

同盟國 alliert(e) land

同盟會 Tóngméng Huì (*Alliansen for demokrati*), etablert i 1905 av Dr. Sun Yat-sen, omdannet til Guomindang (*Nasjonalistpartiet*) 國民黨 i 1912.

同盟條約 alliansetraktat

同盟船公司 samarbeidende rederi

同盟航空公司 samarbeidende flyselskap

同硯 medstudent

全班同硯 hele klassen

同校同硯 skolekamerater

同窗 å studere ved den samme skolen, medstudent

同窗會 klassegjenforening
同窗好友 skolekamerater og venner
同窗硯友 skolekamerat, medstudent

同符 å samsvare med, å være i overensstemmelse med
同符合契 å være i overensstemmelse med kontrakten

同等 (1) **samme** 房屋價格和租金通常以同等幅度上升 *Boligprisene og husleiene stiger i samme takt.* (2) **like** 合格的質量和足夠的數量同等重要 *Gyldig kvalitet og tilstrekkelig kvantitet er like viktig.* (3) **ikke mindre** 從成功的角度來看，良好的職業道德和能力同等重要 *Sett fra en synsvinkel om å lykkes, er god arbeidsmoral ikke mindre viktig enn evner.* (4) **lignende** 如果私人計劃要求供應商保持同等生產力節省費用，並且拒絕讓供應商將額外的成本轉嫁給他們，那麼節省的費用可能會大得多 *Hvis private planer forutsatte lignende produktivitetsinnsparinger fra underleverandørene, og nektet å la underleverandørene fakturere dem for tilleggskostnadene, da ville innsparingene kunne bli mye større.* (5) på like linje, **på like fot**, likt 他們要求得到和其他老師同等的待遇 *De forlangte å bli behandlet på like fot med de andre lærerne.*
同等的 ekvivalent, lik
同等地 på samme måte, likt
同等級 samme klasse, samme nivå, samme rang
同等物 en ekvivalent
同等回應 resiprok, å resiprokere
同等大小 like store
同等權利 lik rett, like rettigheter
同等重要 like viktig
同等價值 likeverd, likeverdig
同等責任 likt ansvar
同等重視 å vektlegge likt
同等規模 en slik skala, et slikt omfang
同等學力 lik utdannelse, ekvivalent utdannelse
同等效力 (1) like autentiske 兩種文本具有同等效力 *Begge tekstene er like autentiske.* (2) like gyldige 本合同為中英文版本，中英文具有同等效力 *Denne kontrakten er utferdiget i en kinesisk og en engelsk versjon og begge har lik gyldighet.*
同等對待 likebehandling, å behandle likt, kalles også 同等待遇
同等條件 de samme forhold, de samme betingelser
同等條件下 under ellers like forhold, under de samme betingelser
同等法律效力 den samme juridiske gyldighet

同級 (1) samme klassetrinn, samme årskull (2) samme nivå (3) fagfelle
同級評審 fagfellevurdering, kalles også 同僚檢查, 同僚評估, 同儕檢視 eller 同儕審查, se også 同行評審, 同行評議, 同行評價, 同伴互評 og 同行審查
同級同事 fagfeller og kolleger
不同級(的) forskjellige nivåer (av)

同級別 samme rang, samme klasse, samme grad, samme nivå, se ordet 級別

同素 (kjemi) allotropi
同素異形體 (kjemi) allotrop

同義 synonymitet
同義的 (1) ensbetydende (2) ensbetydende med
同義字 synonymt tegn
同義詞 synonym, kalles også 同義語 (antonym: antonym 反義詞)
同義反復 tautologi
同義連文 synonyme parallellismer

同翅目 *Homoptera*, insektsgruppen Plantesugere

同聲 (1) å ytre / fremføre / tolke simultant (2) samstemmig (3) de samme lyder
同聲傳譯 simultantolking
同聲翻譯 simultanoversettelse
同聲一哭 å sørge sammen, sorgfellesskap
同聲共氣 *«å puste med én hals og å snakke med én stemme»*, å være fortrolige og samstemmige, kalles også 同聲同氣
同聲一辭 alle sier det samme, alle taler som med én stemme
同聲異俗 *«Barn blir født med den samme gråt, men vokser opp med forskjellige vaner»*, miljøpåvirkning kan være sterkere enn arv
同聲相應，同氣相求 *«De samme lyder gir gjenklang og de samme dufter blander seg med hverandre»*, like barn leker best

同胞 (1) født av samme foreldre (2) landsmann
同胞們 landsmenn
同胞兄弟 brødre av samme foreldre
同胞兄妹 søsken av samme foreldre

同胞姐妹 søstre av samme foreldre
同胞手足 født av samme foreldre
同胞競爭 søskenrivalisering
同胞關係 søskenforhold

同舟 (i) samme båt
同舟共濟 *«å krysse elven i samme båt»*, å være i samme båt, å dra lasset sammen, å hjelpe hverandre
風雨同舟 å gå gjennom tykt og tynt sammen

同花 (1) (kortspill) samme farve (dvs enten spar ♠ 黑桃, hjerter ♥ 紅桃, ruter ♦ 方塊, eller kløver ♣ 梅花)
同花順 (poker) straight flush
同花大順 (poker) royal flush

同蒙 begge nyter godt (av det), begge trekker fordeler (av det)
同蒙其利 begge nyter godt av det / begge trekker fordeler av det, kalles også 互蒙其利, se også 各蒙其利
同蒙主恩 begge nyter godt av guds nåde

同行 *[tónghánɡ]* (1) kollega, fagfelle (2) samme bransje, samme næring
同行的 i den samme næring
同行者 kollega, fagfelle
同行競爭 konkurranse innen næringen, konkurranse innen bransjen
同行評審 vurdering fra andre i samme bransje, kalles også 同行評議, 同行評價, eller 同行審查, se også 同伴互評 og 同級評審
同行公司 firma innen samme bransje
同行企業 bedrift innen samme bransje
同行拍賣 bransjeauksjon
同行是冤家 konkurrenter innen samme bransje kan aldri bli forlikte

同行 *[tónɡxínɡ]* den samme reisen
同行的 på den samme reisen ～人 reisefelle
同行人 reisefelle
同行者 reisefelle

同袍 nær venn, våpenbror
同袍同澤 skyttergravskamerat, våpenbror

同言線 (lingvistikk) isogloss, kalles også 等語線

同調 (1) synkronisering (2) (matematikk) homologi
同調的 homologisk
同調論 homologiteori
同調代數 homologisk algebra
上同調 kohomologi
上同調的 kohomologisk

同謀 (1) å konspirere (2) medskyldig, kumpan, konspirator (3) (klassisk, brukes ofte negativt) samtidig å lete efter, samtidig å søke 喟余獨興嘆，才命不同謀 *Akk, jeg kan bare sukke for meg selv, man kan ikke på samme tid søke å oppnå både talent og god skjebne.*
同謀者 konspirator

同質 (1) homogenitet (2) homogenese
同質的 homogen
同質性 homogenitet
同質化 homogenisering

同路 (1) å dra den samme veien, å reise samme vei 你去哪兒？或許我們同路 *Hvor skal du? Kanskje vi skal samme vei.* 咱們同路，我和你一起走 *Vi skal samme vei—jeg slår følge med deg.* (2) samme kanal
同路人 reisefelle
同路干擾 interferens fra / på samme kanal, kalles også 同道干擾
同路旅遊的人 medpassasjer

同軸 koaksial-, koaks-, coax-
同軸電纜 koaksialkabel

同輩 samme generasjon, venn(er) fra samme generasjon
同輩壓力 gruppepress, kalles også 同伴壓力, 同儕壓力 eller 同齡人壓力

同途 den samme rute, den samme vei
同途殊歸 å gå den samme veien, men ende opp på forskjellig sted, se også 殊途同歸 å gå forskjellige ruter, men å ende opp på samme sted, det er flere veier til Rom, kalles også 同歸殊途 og 異途同歸

同道 (1) samme kanal (2) samme vei (3) kollega / kolleger 畢加索所謂的竊取並非指將你同道設計師的成果活剝下來 *Tyveri i Picassos betydning av ordet har ikke noe med å tilrane deg fruktene av dine designerkollegers arbeide å gjøre.*
同道的 (1) felles 宇宙的佈局和個人的佈局只不過是同道的不同表達 *Den universelle orden og den individuelle orden er intet annet enn forskjellige uttrykk for et felles underliggende prinsipp.* (2) i ånden 與我同道的朋友們，你們很快就會得到

解放 *Mine brødre og søstre i ånden, dere vil snart være frie.* (3) med- 值得注意的是，這篇貼子讓我受到了一些敵意，特別是來自幾個同道的博客 *Det er verdt å bemerke at innlegget førte til endel fiendtlighet mot meg, særlig fra enkelte medbloggere.*

同道者 åndsfrende, likesinnet

同道者們 åndsfrender, likesinnede

同道中人 (1) medmenneske (2) åndsfrende

同道干擾 interferens fra / på samme kanal, kalles også 同路干擾

同鄉 sambygding

同鄉們 sambygdinger

同鄉親故 sambygdingene

同配 (biologi) homologi

同配的 homologisk (antonym: heterologisk 異配的)

同配性 (matematikk) assortativitet

同配生 endogami, kalles også 內婚制

同配生殖 (biologi) isogami

同配受精 homologisk inseminasjon (inseminasjon med sperm fra morens partner) (antonym: heterologisk inseminasjon 異配受精, inseminasjon fra ukjent spermdonor)

同量 (1) **like mye** 他們都投入了相同量的練習 *De øvet alle like mye.* (2) **den samme mengde** 難道不是，比較從兩块同純度、同量的礦石中提煉好的銅才是更可信的方法麼？ *Vil ikke en sammenligning av utvunnet kobber med samme renhet og mengde fra to malmårer være en mer overbevisende måte?* (3) så mange som / **så mye som** 一盎司的脂肪所含的熱量不但是同量的蛋白質或醣類的兩倍，而且會快速地轉化為體脂肪 *Ikke bare inneholder en unse fett dobbelt så mange kalorier som en unse protein eller karbohydrater, men fettkalorier omdannes til kroppsfett svært så raskt.* (4) samsvar, **å samsvare med**, å være i samsvar med 按照他的觀點，適應的差異不足以在數量上和種類上形成同量的小生境 *Slik han ser det, er forskjellene i tilpasning utilstrekkelig til å danne nicher som samsvarer i antall og slag.*

同量素 isobar (nuklide)

同量加權 å vekte likt, å vektlegge likt

同量異序元素 isobarisk heterotop

同量異序原子 isobarisk atom

同隊 (1) lagkamerat, medspiller (2) hele laget / teamet, som et lag / team 所以，他們決定再塞一場，但這次是同隊合作 *Derfor bestemte de seg for å konkurrere én gang til, men denne gangen å stille som et lag.*

同隊隊員 lagkamerat

同音 (1) den samme lyd (2) unison(t) (2) homofon(i) (3) homonym(i)

同音詞 homonym ～區分 å holde homonymer fra hverandre, å skjelne mellom homonymer

同音字 homofont tegn ～聯想 (psykiatri) klangassosiasjon, glossomani

同音字母 homofone bokstaver

同音反覆 (lingvistikk) tautofoni, (tildels forstyrrende) gjentagelse av den samme lyd (fortrinnsvis i skrift)

同音異義 (lingvistikk) homofoni, kalles også 同音異形

同音異義詞 homonym, kalles også 同音異形詞

同音異義字 homonymt tegn

同音韻錯語症 (lingvistikk) alliterasjon

同韻 rim, å rime 誰與“鄧肯史密斯”同韻？ *Hva rimer med "Duncan Smith"?*

同韻的 som rimer på

同韻詞 rimord

同韻腳 (fra oldgresk: ὁμοιοτέλευτον) homöoteleuton, ord med samme endelse benyttet som et uperfekt rim

同韻俚語 rimslang (særlig benyttet i Cockney)

同類 samme slag

同類產品 samme slags vare, samme slags produkt

同類相吸 gjensidig tiltrekning

同類相食 kannibalisme

同餘 (matematikk) kongruent modulo

同餘類 kongruensklasse

同餘關係 kongruensrelasjon

同黨 (1) **det samme politiske parti** 他的同黨對手、紐約州參議員希拉裡・克林頓發出了類似的信息 *Hans rival fra det samme partiet, senatoren fra New York, Hillary Clinton, sendte ut en lignende melding.* (2) **partifelle** 三月間，我在這個地方同黨內的一些幹部講過一次話 *I mars talte jeg ved en anledning til en forsamling av partikadre her.* (3) **støttespiller** 新的起訴顯示貝盧斯科尼濫用職權，利用國家資源來幫助其朋友和同黨 *Ferske anklager viser at Berlusconi hadde misbrukt sitt embede ved å bruke statlige ressurser for å hjelpe sine venner og støttespillere.* (4) **forbundsfelle** 美

國官員說，結果，他們根本不知道帕迪拉到底是單槍匹馬，還是在美國有一伙同黨 *Amerikanske tjenestemenn sier, at resultatet er at de rett og slett ikke vet om Padilla var en enslig ulv, eller om han har forbundsfeller i USA.* (5) **følgesvenn** 當時懷雅特・厄普、他的兄弟以及他們的同黨道克・豪樂迪和一伙牛仔之間發生了致命的交火 *Dengang hadde Wyatt Earp, hans brødre og deres følgesvenn Doc Holliday en fatal skuddveksling med en gruppe kobboier.* (6) **militsmedlem** 他也許可以勸服他的大部分同黨暫時辭退 *Han kan ha lykkes i å overtale de fleste militsmedlemmene sine til midlertidig å trekke seg tilbake.* (7) **gjengmedlem** 匪徒們為一個同黨的被殺而報復 *Gangsterne hevnet mordet på en av gjengmedlemmene.* (8) **medskyldig**, medsammensvoren, medløper 警方稱，14歲女孩們被帶到巴黎檢察官辦公室面臨指控，而她們同黨，一個12歲的女孩被安置在家 *Ifølge politiet ble de 14-år gamle pikene tatt med til kontorene til statsadvokaten i Paris for tiltale, mens en medsammensvoren 12-år gammel pike ble plassert i husarrest.* 記住，我要是聽見你說的這些話，我就是你的同黨 *Husk at om jeg hører det du skal si, da blir jeg medskyldig i det du har til hensikt å gjøre.* (9) **vinger** 有了果斷的意志，就等于給雙腳添了一對同黨 *Viljestyrke er det samme som å få et par vinger på føttene.*

一對同黨 et par vinger

同齡 samme alder

同齡的 jevnaldrende

同齡人 jevnaldrende

同齡森林 ensartet skog

同齡(人)群體 sin egen aldersgruppe

同齡人壓力 gruppepress, kalles også 同伴壓力, 同儕壓力 eller 同輩壓力

80【道】辵部12畫

金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體
					道

【dào】

(1) infrastruktur for samferdsel (1a) **veilegemet** man forflytter seg på 道路 *vei* (1b) (vann)kanal (1c) jernbanespor 道岔 *sporveksel* (1d) (eter)kanal 電視頻道 *fjernsynskanal*

(2) **forflytningsretning** (2a) (særlig om vann) løp, led 水道 *vannled, vannløp* (2b) adgangsvei, inngangsport (2c) reiserute (2c) bane, kurs

(3) **måte å orientere seg på** (3a) veivalg, retning (3b) metode, måte (3c) utvei, knep (3d) ideologisk retning, skole

(4) **moralfilosofisk begrep** (4a) (metafysikk) alle tings iboende prinsipp, Das Ding an Sich (4b) fornuft, regel 道理 *fornuft, rimelighet* (4c) opplyst styresett (4d) moral

(5) **religiøst begrep** (5a) ofring, tilbedelse (5b) Dao, daoisme 道長 *daoistisk prest* 道袍 *daoistisk prestekjole* 道藏 *boksamling med klassiske daoistiske tekster* (5c) buddhisme

(6) å si, **å fortelle** 道別 *å ta farvel* 道出 *å fortelle* 道喜 *å fremsi sine lykkeønskninger* 道謝 *å uttrykke sin takknemlighet* 道賀 *å utbringe gratulasjoner*

(7) provins, amt, fylke, syssel 道台 *amtmann* 北海道 *Hokkaidō*

(8) (om brettspill) et flytt, et trekk (2a) (om sjakk) trekk 爭道 *å gjøre et trekk* (2b) (om brettspillet *weiqi* 圍棋) et kryss

(9) kategori, slag 哭有二道：有爰而哭之，有畏而哭之 *Det er to slags gråt: Det er å gråte av kjærlighet, og det å gråte av redsel.*

(10) rolle i familiehierarkiet 其夫属乎父道者，妻皆母道也；其夫属乎子道者，妻皆妇道也 *(I den eldre generasjon) tilligger farsrollen ektemannen og morsrollen tilligger hustruen; (i den yngre generasjon) tilligger rollen som sønnen i huset ektemannen og rollen som svigerdatter tilligger hustruen.*

(11) hverken 道長不短 *hverken for lang eller for kort*

道不拾遺 *«Man tar ikke med seg hva andre har mistet eller glemt langs veien»*, et samfunn preget av ærlighet, et sivilisert og ordentlig samfunn, kalles også 路不拾遺

道不同不相為謀 *«Der er mange forskjellige veier, og de spiller ikke på lag»*, folk som velger forskjellige veier i livet (eller som har forskjellige idéer, verdigrunnlag, forhåpninger eller målsettinger) er ute av stand til å samarbeide

道之所存，師之所存 *«Sannheten eksisterer og læreren eksisterer»* 是故無貴無賤，無長無少，道之所存，師之所存也 *Uten hensyn til høy eller lav, uten hensyn til stor eller liten, så eksisterer sannheten og likeledes eksisterer læreren.* (hvilket betyr: Hvor der er sannhet, vil der finnes en lærer som

kan undervise denne sannheten, den som behersker et fagfelt, uansett stilling eller stand, kan undervise i det fagfeltet.)

道人 (1) daoist (2) et moralsk menneske (3) altmuligmann ansatt ved et daoisttempel (4) daoistisk prest

道光 æranavn for 道光帝-keiseren (1820-1850)

道光帝 æranavn for Min Ning 旻寧 av huset Aisin-Gioro 愛新覺羅 (1782-1850) som keiser (1820-1850)

道具 effekter, rekvisitter

道具服 film- eller teaterkostyme

道具員 rekvisitør

道具管理(員) rekvisitaansvarlig, scenearkitekt, interiørdesigner

道出 å fortelle 他那憤憤的一瞥就道出了一切 *Hans rasende blikk fortalte egentlig alt.*

道別 farvel, å ta farvel, å ta farvel

最後的道別 en siste farvel

道卡斯 Daokas, etnisitet i Taiwan-provinsen

道卡斯族 Daokas-folket

道卡斯語 Daokas-sproget

道台 sysselmann, amtmann

道喜 å fremsi sine lykkeønskninger, å gratulere

道地 ekte, genuin, autentisk, kalles også 地道 *[dìdào]*

道地的 ekte, genuin, autentisk

道地性 ekthet

道地貨 ekte vare

道地活 ypperlig utført arbeide, fagmessig utført arbeide

道地藥材 (særlig TCM) medikament-råvarer med geografisk appellasjon

道地產區 appellasjonsområde

道地原料 ekte råvarer

道場 (1) sted der det praktiseres daoisme (2) omfattende rituell resitasjon av hellige skrifter innen buddhismen og daoismen. Se også uttrykket 懺法 (botsgang)

道場樹 *Bodhidruma* (fra sanskrit बोधिद्रुम), *Ficus religiosa*, Gudefiken, kalles på norsk også bodhi-tre eller pipal, visdommens fikentre, ifølge buddhistisk tradisjon oppnådde Sakyamuni Buddha visdom i skyggen av et slikt tre, kalles også 菩提樹, se planteslekten Ficus 榕屬

水陸道場 Vann-og-jord-botsgangen (en rituell botsgangssamling innen buddhismen der man resiterer hellige skrifter, ærer Buddha og inntar mat og drikke for å hjelpe de avdødes sjeler som befinner seg i vannet og i jorden med å bli frigjort fra helvete.

慈悲道場 Medlidenhetsbotsgangen, en rituell botsgangssamling innen buddhismen

道士 (1) daoistisk eller buddhistisk munk eller prest (2) et moralsk menneske

道士冠 (1) munkehatt (2) forrettende prest

道奇 Dodge (1) amerikansk bilmerke (2) stedsnavn i USA

道奇城 Dodge City

道奇酷威® Dodge Journey® (SUV)

道奇蝰蛇® Dodge Viper® (sportsbil)

道姑 daoistnonne

道學 (1) neokonfucianisme, nykonfucianisme, kalles også 宋明理學 eller 理學 (2) daoistisk filosofi, daoisme, daologi

道學家 konfuciansk moralfilosof

道學者 moralist

道學味 gammeldags pedanteri

道學傳 biografier over daoister

道學面孔 alvorlig mine

道學先生 (1) en konservativ moralfilosof, en gammeldags intellektuell, en intellektuell av den gamle skole (2) (sarkastisk) en person som legger for stor vekt på formalia

道家 (1) daoisme (2) daoist

道家思想 daoistisk tenkning

道家學說 daoisme, daoistiske doktriner

道家哲學 daoistisk filosofi

道家精神 den daoistiske ånd

道山學海 *«Lærdom høyere enn det høyeste fjell og dypere enn det dypeste hav»*, ekstremt kunnskapsrik

道岔 (jernbane) sporveksel

道岔轉換 (jernbane) å skifte spor

道德 moral

道德的 moralsk

道德上 moralsk sett

道德心 moralsk forstand, moralfølelse

道德經 *«Boken om Veien og dens dyd»*, hovedverket innen daoismen, men regnes også som et viktig verk innen buddhismen. Boken er en samling med moralske maksimer. Tradisjonelt tilskrives forfatterskapet til Lao Zi 老子 (det sjette århundre f.Kr.), enskjønt forfatter-

skapet er gjenstand for debatt.
道德家 (1) etiker, moralfilosof (2) moralist
道德學 (faget) etikk
道德觀 moralperspektiv
道德認識 moralsk erkjennelse
道德準則 moralkodeks
道德標準 moralnorm
道德水準 moralsk standard
道德訴求 moralsk appell
道德頹廢 demoralisering
道德層面 det moralske aspekt
道德底線 moralsk grunnlag
道德墮落 moralsk degenerert, moralsk kollaps
道德多數 den moralske majoritet
道德品質 moralsk karaktertrekk, moralkarakter
道德品行 moralitet
道德修養 moralsk kultivering
道德守則 etiske retningslinjer
道德實踐 moralsk praksis
道德觀念 etikksyn
道德問題 et spørsmål om moral
道德敗壞 moralsk forfall
道德困境 moralsk grenseland, etisk dilemma
道德淪喪 moralsk bankerott
道德辯論 moraldebatt
道德規範 etisk regel
道德信徒 moralapostel
道德義務 moralsk forpliktelse
道德哲學 moralfilosofi
道德規範 etisk regel
道德認識 moralsk bevissthet, moralsk forståelse
道德日衰 moralen forfaller fra dag til dag
道德主義 moralisme
道德制高點 moralske høye hest
道德主義謬誤 moralistisk feilslutning
道德規範委員會 etikkomité

道聽途說 ubekreftet rykte, løst snakk
道聽途說 ubekreftet rykte, løst snakk

道拉吉里 Dhaulagiri (fra sanskrit धौलागिरि "Hvitfjell"), fjellkjede i Himalaya
道拉吉里峰 Dhaulagiri-toppen, fjelltopp i den nepalske delen av Himalaya, 8167 m.o.h., verdens syvende høyeste fjell

道指 forkortelse for 道瓊斯工業平均指數 Dow Jones Industrial Average

道教 daoisme
道教的 daoistisk
道教信徒 daoist

道格拉斯 (mannsnavn) Douglas
道格拉斯・麥可阿瑟 Douglas MacArthur (1880-1964), amerikansk general

道歉 unnskyldning, å be om unnskyldning
道歉的 apologetisk, unnskyldende
道歉地 på en apologetisk måte
道歉信 unnskyldningsbrev
道歉函 unnskyldningsbrev
道歉語 unnskyldning

道爾頓 (efternavn) Dalton

道牙 elevert kantsten (1) elevert kantsten mellom veilegemet og fortauet for å beskytte fotgjengere, kalles også 路牙 eller 緣石 (2) elevert kantsten på begge sider av en utstikkerpir, kalles også 凸坎 eller 護輪坎

道理 (1) **fornuft** 公司的高級主管們拒絕聽從道理 *Selskapets ledelse nektet å lytte til fornuft.* 聽到有人說出大家本應知道的道理，讓人耳目一新 *Det er forfriskende å høre sunn fornuft for en gangs skyld.* (2) **sannhet** 儘管如此，她說的還是有些道理的 *Likevel, det er endel sannhet i det hun sier.* (3) **grunn** 他生氣了—而且不是沒有道理的 *Han ble svært forarget—og ikke uten grunn.* (4) **mening** 這在經濟上和政治上都有道理 *Det gir mening både politisk og økonomisk.* (5) **logikk** 到此時，已沒有什麼道理可講 *På dette tidspunktet spilte logikk ikke lenger noen rolle.* (6) **rimelig** 認為經濟將繼續好轉是有道理的 *Det er rimelig å anta at den økonomiske oppgangen vil fortsette.* 要講道理！她不知道你要來 *Vær nå rimelig! Hun visste ikke at du skulle komme.* (7) **fornuftig** 飽和營銷的概念很有道理 *Konseptet markedsmetning er svært fornuftig.* (8) **sammenhengende** 有時她說話很有道理；有時卻漫無邊際 *Noen ganger snakket hun sammenhengende, andre ganger var det bare rør.* (9) (brukes ofte negativt) **berettiget** 這種批評基本上是毫無道理的 *Mye av kritikken var totalt uberettiget.* (9) (brukes ofte negativt) **holdbart** 這種論點簡直一點道理也沒有 *Dette argumentet er rett og slett uholdbart.* (10) (brukes ofte negativt) **begrunnet** 我們的擔心證明是毫無道理的 *Vår bekymring viste*

seg å være totalt ubegrunnet. 他的恐懼證明是有道理的 *Hans frykt viste seg å være velbegrunnet.*

道瓊斯 Dow Jones

道瓊斯公司 Dow Jones & Company

道瓊斯工業平均指數 Dow Jones Industrial Average

道白 (kinesisk opera) talt fremføring (ikke sunget fremføring)

道破 å påpeke uten omsvøp, å blottlegge, å avsløre

道碴 svilleballast, kalles også 道砟

道統 religiøs ortodoksi, tradisjonelle moralprinsipper

道義 moralsk og rettvist

道義性 moralfølelse, sedelighet

道義邏輯 deontisk logikk

道義責任 moralsk ansvar

道義上的支持 moralsk støtte

道義上的憤慨 moralsk indignasjon

道義上的不滿 moralsk forargelse

道義上的義務 moralsk forpliktelse

道義上的雷區 moralsk minefelt

道義現實主義 moralrealisme

不道義 moralsk galt

道藏 boksamling med klassiske daoistiske tekster

道行 *[dàohéng]* / *[dàohèng]* en munks ferdigheter

道行天下 verden er er rasjonelt sted og hvis man opptrer rasjonelt, kan man ferdes over alt

道行高潔 moralsk og rettskaffen fremferd

道袍 daoistisk prestekjole

道觀 daoisttempel

道觀園林 tempelhave

道謝 å uttrykke sin takknemlighet

道貌岸然 (ofte brukt sarkastisk) seriøs og helgenaktig 不要看他一副道貌岸然的樣子，不知做了多少壞勾當 *Du skal ikke legge vekt på at han ser så seriøs og helgenaktig ut, du aner ikke hvor mange lugubre ting han har foretatt seg.*

道賀 å utbringe gratulasjoner

道路 vei

道路網 veinett

道路救援 veiredning

道路交通 veitrafikk

道路運輸 veitransport

道路工程 veiarbeide

道路施工 veianlegg

道路建設 veibygging

道路擁擠 trafikkø

道路試驗 veitest

道路清掃 veivask

道路暢通 Kysten er klar!

道路覆蓋物 veidekke

道長 daoistisk prest

道長不短 hverken for lang eller for kort

道長論短 kalles også 說長道短 eller 道長爭短 (1) å diskutere noens positive og negative sider (2) sladder

道院 (1) daoisttempel (2) sete for religiøse, moralfilosofiske, spirituelle og/eller filantropiske formål (uansett trosretning)

道高 det gode sitter i høysetet, moral settes høyt, det legges vekt på moral

道高一尺，魔高一丈 «*Om det gode hever seg én fot, hever det onde seg én alen*», (1) opprinnelig en buddhistisk formaning om å være på vakt mot den verdslige verdens fristelser (2) en advarsel om at en føreløbig suksess ofte kan følges ad av enda større vanskeligheter senere (3) Det gode vil til slutt vinne over det onde

道高益安，勢高益危 «*Jo mer man setter moralen i høysetet, dess sikrere blir det, jo mer makten settes i høysetet, dess farligere blir det*», jo mer vekt som legges på moral, dess lettere blir det å leve et moralsk liv, og jo mer vekt som legges på makt, dess lettere blir det å misbruke makten.

81【地】土部6畫

金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【dì】

(1) **jorden**, jordkloden 地心說 *geosentrisme*

(2) **bakken**, grunnen, jordoverflaten 地速 *bakkefart* 地雷 *landmine* 地對空導彈 *bakke-til-luft-missil* (2a) **jord** 地洞 *jordhule* 地滑 *jordskred* (2b) **gulv** 地磚 *gulvflis* 地毯 *teppe* (2c) gate, torv 地攤貨 *gatemarsjandise* 地書 *fortauskalligrafi* (2d) kontinent 地中海 *Middelhavet* (2e) geologi 地史 *geologisk historie* 地調 *geologisk undersøkelse* (2f) **undergrunns-**, underjordisk 地鐵 *undergrunnsbane* 地宮 *keiserlig gravkammer* 地堡 *bunker* (2g) fengsel 地牢 *fangehull* (2h) helvete 地府 *hades* 地獄 *helheimen*

(3) bunnen 地腳 *bunntekst* 地頭 *bunnmarg*

(4) **jordstykke** (4a) mark, jorde, landskap 地力 *jordens fruktbarhet* 地貌 *landform* (4b) dyrket mark 地壟 *plogvelte* (4c) **tomt**, parsell 地契 *grunnskjøte* 地租 *festeavgift* (4d) **territorium** 地盤 *revir* (4e) **sted** 地名 *stedsnavn* (4f) **område** 地廣 *et vidstrakt område* 丘陵地帶 *kupert område* 地步 *stadium* 地段 *sektor* (fg) posisjon 地位象徵 *statussymbol* 地位平等 *på like fot* (4h) adresse 所在地 *lokalisering*

(5) lokal, stedlig, distrikt- 地保官 *notarius publicus* 地接 *lokal guide* 地委 *lokal partikomité*

(6) autentisk 地道 *autentisk, vaskeekte*

(7) distanse eller areal 十里地 *et område på fem kilometer* 那轎夫抬進去，走了一射之地 *Sedanstolbæreren bar den helt inn, han gikk en pillengde.*

(8) handlingsrom, manøvreringsrom 餘地 *spillerom, manøvreringsrom, margin, handlingsfrihet*

(9) område der ens innstilling eller sinnelag viser seg 心地 *en persons moralske sinnelag* 見地 *innsikt, vurderingsevne*

(10) bakgrunn 地子 *bakgrunn*

【dè】

(11) Funksjonsord som markerer slutten av en adverbialfrase foran et verb. Foran 地 i adverbialfrasen kan det være et adjektiv: 同學們都在認真地學習 *alle studiekameratene studerer målbevisst* 下班以後，他高興地回家了 *efter å ha blitt ferdig på jobben, dro han lykkelig hjem* 他舒服地躺在沙發上看電視 *han lå behagelig henslengt på sofaen og så på TV*

地三鮮 matrett bestående av frityrstekte potetbiter, aubergin og grønn paprika

地上 på bakken, på gulvet

地下 (1) under bakken, i undergrunnen (2) undergrunns-, illegal, skjult

- 地下的 underjordisk, undergrunns-
- 地下化 (om politisk aktivitet) å gå under jorden
- 地下室 kjeller
- 地下街 undergrunns handlegate
- 地下莖 jordstengel, kalles også 根莖
- 地下軍 undergrunnshær
- 地下跑 å gå til fots, kalles også 地下走
- 地下情 hemmelig kjærlighetsforhold
- 地下水 grunnvann
- 地下城 fangehull, fangekjeller
- 地下根 jordstengel
- 地下河 underjordisk elv
- 地下(通)道 undergrunnspassasje
- 地下暗渠 qanat
- 地下倉庫 undergrunnslager
- 地下車庫 undergrunnsgarasje
- 地下電纜 undergrunnskabel
- 地下電台 piratradio
- 地下夫人 elskerinne
- 地下工程 (konkret) undergrunnsarbeide, anleggsarbeide i undergrunnen
- 地下工作 (politisk) undergrunnsarbeide, illegalt arbeide
- 地下活動 (politisk) undergrunnsaktivitet
- 地下刊物 (politisk) undergrunnspublikasjon, illegal publikasjon
- 地下墓室 krypt
- 地下墓穴 katakombe
- 地下密牢 oubliette
- 地下組織 undergrunnsgruppering
- 地下鐵路 T-bane, forkortes oftest 地鐵
- 地下出版業 samizdat
- 地下核試驗 underjordisk kjernefysisk prøvesprengning
- 地下核爆炸 underjordisk kjernefysisk eksplosjon

地中 (1) anneks til en klosterbygning (2) mellom to kontinenter

- **地中海** Middelhavet
- **地中海的** middelhavs-
- **地中海式** middelhavsstil
- **地中海檜** *Juniperus oxycedrus*, middelhavsener, NB *Juniperus macrocarpa* 大果刺柏 er en annen art, se planteslekten *Juniperus* 刺柏屬
- **地中海松** *Pinus halepensis*, aleppofuru, kalles også 阿勒頗松, se planteslekten *Pinus* 松屬
- **地中海柏木** *Cupressus sempervirens*, ekte sypress, kalles også middelhavssypress, se planteslekten *Cupressus* 柏木屬
- **地中海東岸** Levanten, kalles også 地中海東部 ～人 levantiner
- **地中海氣候** middelhavsklima
- **地中海貧血** talassemi
- **地中海果蠅** *Ceratitis capitata*, appelsinflue, kalles også 地中海實蠅, se insektslekten *Ceratitis* 蜡实蝇屬
- **地中海獼猴** *Macaca sylvanus*, berberape, kalles også 叟猴, 巴巴里獼猴 eller 直布羅陀猿, se pattedyrslekten *Macaca* 獼猴屬
- **地中海歐石楠** *Erica mediterranea*, se planteslekten *Erica* 歐石楠屬

地中海僧海豹 *Monachus monachus*, middelhavsmunkesel, se pattedyrslekten *Monachus* 僧海豹屬

地中海西部島嶼 Minorca

地中海常綠矮灌叢 garrigue

地主 (1) landeier, jordeier (2) vert

地主隊 vertslag, hjemmelag

地主國 vertsland, vertsnasjon

地主家庭 landeierfamilie

地主階級 landeierklassen

地主之誼 en verts gjestfrihet

地主港模式 landlord port-modellen

地久天長 «*Jorden er evig og himmelen er lang*», vennskapet mellom mennesker er langvarig og vidstrakt

地位 (1) posisjon, status (2) sted, lokalisering

地位副詞 stedsadverb

地位平等 på like fot

地位象徵 statussymbol

地保 lensmann, lokal dommer

地保官 notarius publicus

地利 (1) på rette sted (2) lokalisering (3) landområdets produktivitet

地利之便 fordelaktig lokalisering

地利人和 fordelaktig lokalisering og omgjengelige mennesker

天時地利人和 timing, lokalisering og human resources

地力 jordens fruktbarhet, landområdets bæreevne

地動 jordbevegelse, jordskjelv

地動說 heliosentrisme

地動儀 (en antikk type) seismograf

地動山搖 rystende

地勤 bakkeservice, bakketjeneste

地勤人員 bakkemannskap

地勢 terreng, topografisk relieff

地勢圖 topografisk kart, kalles også 地形圖

地勢險要 en strategisk plassering som er vanskelig tilgjengelig

地區 (1) lokal, regional (2) distrikt, område

地區性 provinsialitet ～的 *provinsiell*

地區差(異) regionale forskjeller

地區差價 regionale prisforskjeller

地區部分 lokalsidene (i en avis)

地區報紙 lokalavis, kalles også 地方報紙

地區小紙 lokalblad

地區法院 lokal rettsinstans

地區廣播 lokalradio

地區電視 lokalfjernsyn

地區航線 lokalstrekning

地區經濟 den lokale økonomien, den regionale økonomien

地區衝突 regional konflikt

地史 geologisk historie

地史學 historisk geologi

地台 (geologi) gulv, plattform

地名 stedsnavn

地鳴鼠屬 pattedyrslekten *Geoxus*

地鳴鼠 *Geoxus valdivianus*

地圖 kart

地圖集 kartsamling, atlas

地圖冊 atlas, kalles også 地圖書

地圖學 kartografi, kalles også 地圖製作 eller 地圖繪製術

地圖判讀 kartlesning

地圖製作者 kartograf, kalles også 地圖繪製員

地址 adresse

地址欄 adressefelt

地址簿 adressebok

地址不全 ukjent adresse

地址變更 adresseforandring

地址格式 adresseformat

地址列表 adresseliste

地址編碼 adressekode

地址解析協議 (IT) Address Resolution Protocol (ARP)

地基 (1) base (2) fundament

地基基礎 fundament

地域 område, distrikt, region, territorium

地域的 territoriell

地域性 regionalitet, territorialitet ～代码 (1) **regionkode** SD是山東的地域性代碼 *SD er regionkode for Shandong.* (2) **landskode** CN是中國的地域性代碼 *CN er landskode for Kina.*

地域歧視 regional diskriminering

地域差異 regional ulikhet

地域限制 geografisk begrensning

地域分佈 geografisk distribusjon

地域範圍 geografisk omfang

地域觀念 regionalisme

地域主義 (1) provinisialisme (2) distinkt identitet

地域遼闊 et vidstrakt område

地堡 bunker

地塊 (1) (geologi) fjellmassiv, kalles også 山塊 (2) parsell

地塞米松 deksametason

地塹 (1) (geologi) sprekkedal (2) (geologi) graben, gravsenkning

地塹斷層 (geologi) grabenforkastning

半地塹 (geologi) halvgraben

軸地塹 (geologi) aksialgraben

火山地塹 (geologi) vulkansk graben

地壇 Jordens tempel (i Ditan-parken i Beijing)

地壇公園 Ditan-parken (i Beijing)

地壇廟會 Ditan-markedet, markedsag ved Jordens tempel i Ditan-parken (i Beijing), avholdes ved kinesisk nyttår, kalles også 地壇春節文化廟會

地壇公園 Ditan-parken (i Beijing)

地壟 plogvelte

地壟溝 (1) plogfure (2) afrofletter

地壟牆 (1) en lav mur (2) en bærende kort mur under tregulvet på et kjellerløst hus

耕地壟 plogvelte

地大物博 regionen er stor og produksjonen er rikholdig, området er stort og fruktbart

地契 grunnskjøte

地契登記 matrikkelregistrering

地契登記簿 grunnbok, matrikkel

地委 lokal partikomité

地牢 fangehull

地宮 keiserlig gravkammer

地對空 bakke-til-luft

地對空導彈 bakke-til-luft-missil

地對地 bakke-til-bakke

地對地導彈 bakke-til-bakke-missil

地層 (geologi) stratum, lag

地層圖 stratigrafisk kart

地層學 stratigrafi

地層學家 stratigraf

地層層序 (geologi) stratigrafisk rekkefølge

地層圈閉 (geologi) stratigrafisk felle, petroleumsfelle, kalles også 石油圈閉

硬質地層 (geologi) aurhelle

地岬 kapp, odde, nes

地帶 sone, belte, region, område

交戰地帶 krigssone

沿海地帶 kystområde

安全地帶 sikkerhetssone

陽光地帶 solbeltet

危險地帶 fareområde

丘陵地帶 kupert område, ulendt terreng

叢林地帶 skogsområde

沙漠地帶 ørkenområde

偏遠地帶 langt fra folk

中心地帶 sentralt plassert

地幔 jordens mantel, jordmantelen

地幔岩 (geologi) pyrolitt

地平 (1) fred på jord (2) horisont, horisontal

地平線 horisont

地平面 horisontalt plan

地平經度 asimut, kalles også 方位角

地平經圈 asimutsirkelen

地平視差 horisontal parallakse

地平天成 alt er i orden, alt er tilfredsstillende

地平投影 horisontal projeksjon

地平緯度 (astronomi) elevasjon

地平緯圈 høydeparallell, almukantarat, kalles også 地平緯線

地平座標 horisontale koordinater, skrives også 地平坐標

地平座標系 horisontalt koordinatsystem, skrives også 地平坐標系

地平經緯儀 horisontal teodolitt

地平式裝置 horisontal installering

地底 undergrunnen, underjordisk

地府 helvete, hades, helheimen, underverdenen

地府勾牌 h

地廣 et vidstrakt område

地廣人稠 et vidstrakt område som er tett befolket

地廣人稀 et vidstrakt område som er tynt befolket

地廣人眾 et vidstrakt område med en enorm befolkning

地形 topografi, terreng

地形圖 topografisk kart, kalles også 地勢圖

地形學 topografi (faget)

地形測量 topografisk undersøkelse

地心 (1) jordens kjerne (2) geosentrisk
地心說 geosentrisme
地心引力 jordens gravitasjon, jordens tyngdekraft, kalles også 地心吸力
地心經度 geosentrisk lengdegrad
地心緯度 geosentrisk breddegrad

地拉那 Tirana, hovedstad i Albania

地接 lokal guide, turfølge

地排車 kjerre med to hjul, trukket av trekkdyr eller for hånd

地攤 gateselger med varene på et teppe på bakken
地攤貨 gatemarsjandise
擺地攤 (1) å bre et salgsteppe ut på fortauet (2) å plassere varene på et salgsteppe

地支 De tolv jordiske grener 子丑寅卯辰巳午未申酉戌亥, som brukes syklisk som årsangivelser og som ordenstall

地方 *[dìfāng]* region, regional, lokal
地方化 lokalisering
地方版 lokalutgave
地方官 lokal tjenestemann
地方話 lokal dialekt
地方時(間) lokal tid
地方主義 regionalisme, kalles også 地區主義
地方法院 lokal domstol, kalles også 地方法庭
地方自治 regionalt selvstyre
地方補語 (grammatikk) stedskomplement
地方副詞 (grammatikk) stedsadverb
地方報紙 lokalavis, kalles også 地區報紙
地方方言 dialekt
地方口音 dialektal uttale
地方分權 desentralisering
地方風格 provinsialisme

地方 *[dìfang]* sted, plass
地方停車 parkeringsplass, kalles fortrinnsvis 停車位

地星屬 soppslekten *Geastrum*
地星 *Geastrum* spp, jordstjerne

地景 landskap, terreng
地景藝術 økologisk kunst

地書 kalligrafi på fortau og torv med en meget stor pensel dyppet i vann

地望 sosial posisjon, sosial anseelse
地望高華 å ha en høy posisjon, å være respektert og aktet

地板 gulv
地板磚 gulvflis
地板革 gulvdekke av plast
地板蠟 gulvpolish, gulvvoks
地板門 gulvlem
地板材料 gulvbelegg, kalles også 地板面層 eller 地板覆蓋物

地核 jordens kjerne

地棘鼠屬 pattedyrslekten *Proechimys*
白棘地棘鼠 *Proechimys albispinus*

地業 posisjon, status, karrière
地業高人 å ha høyere status og en bedre karrière enn andre

地榆屬 planteslekten *Sanguisorba*, Blodtopp-slekten
地榆 *Sanguisorba officinalis*, blodtopp

地標 landemerke
地標航行 geonavigering, visuell navigering
地標建築 landemerke, landemerker

地檢署 den lokale påtalemyndigheten

地步 (1) **stadium** 他們的婚姻已到了危機的地步 *Ekteskapet deres har nådd krisestadiet.* (2) **nivå** 工廠的噪聲達到了難以容忍的地步 *Støyen fra fabrikken har nådd et uakseptabelt nivå.* (3) **punkt** 我們曾落到身無分文的地步 *Vi hadde kommet til det punktet hvor vi ikke hadde noen penger igjen.* (4) **situasjon** 他固執地拒絕告訴她自己是如何落到這種地步的 *Han nektet hårdnakket å fortelle henne hvordan han hadde havnet i en slik situasjon.* (5) **på grensen til** 他唐突到了無禮的地步 *Han var brysk på grensen til uhøflig.* (6) **høyder** 關於他的前途的猜測達到了狂想的地步 *Spekulasjonene om hans fremtid hadde nådd feberhøyder.* (7) **status** 這部動畫片達到了風靡一時的地步 *Tegnefilmen hadde oppnådd kultstatus.* (8) **så** 真是難以置信，情況怎麼會惡化到這種地步 *Det er vanskelig å fatte hvordan ting kunne bli så ille.* 偷到你的朋友頭上了？你怎麼能墮落到這種地步呢？ *Å stjele fra dine venner? Hvordan kunne du synke så dypt?* (9) **noe slikt** 你不會認為我會下作到那種地步吧！ *Du tror vel ikke jeg ville nedlate meg til noe slikt!* (10) **å innebære**, å bety, å medføre 福特把自己的懷疑藏在心裡，即使到了要為他顯然沒有犯的謀殺罪而入獄的地步他也不說 *Ford holdt mistanken for*

seg selv, selv om det innbar å gå i fengsel for et mord han åpenbart ikke hadde begått. (11) **u-** 他們被羞辱到忍無可忍的地步 *Ydmykelsen de ble utsatt for var utålelig.* (12) (oversettes ikke) 他鍾情於她，達到了不顧一切的地步 *Han elsket henne så dypt at han ble blind for alt annet.* 他們淪落到極度貧困的地步 *De havnet i bunnløs fattigdom.*

地段 distrikt, avsnitt, seksjon, sektor
- 地段護士 distriktssykesøster
- 地段號碼 seksjonsnummer
- 地段劃分 sektorinndeling
- 地段使用許可證 brukstilladelse

地殼 jordskorpe, litosfære
- 地殼的 litosfærisk
- 地殼均衡 isostasi
- 大陸地殼 kontinentalskorpe
- 海洋地殼 havbunnsskorpe, kalles også 大洋地殼

地毯 teppe
- **地毯式** intenst, grundig, bredt 警方在現場展開地毯式的搜索，希望能找出歹徒作案的蛛絲馬跡 *Politiet iverksatte et bredt søk på åstedet, i håp om å finne spor av gangsterne.*
- **地毯拖鞋** teppetøfler
- **地毯式安檢** meget grundig sikkerhetssjekk
- **地毯式搜查** meget grundig gjennomsøkning
- **地毯式轟炸** teppebombing

地毯草屬 planteslekten *Axonopus*
- 地毯草 *Axonopus compressus*, kalles også 大葉草 eller 大葉油草

地洞 jordhule, hi

地滑 jordskred

地溝 rennesten, dreneringsgrøft, grøft
- 地溝油 avfallsolje

地滾球 bowlingball, kalles fortrinnsvis 保齡球

地漏 avløp

地熱 jordvarme, geotermisk
- 地熱能 jordvarmeenergi
- 地熱電站 geotermisk kraftstasjon
- 地熱發電廠 geotermisk elektrisitetsverk

地爐 ildsted

地理 (1) geografi (2) (sjeldent) adresse
- 地理極 geografisk pol
- 地理學 geografi (faget)
- 地理學者 geograf, kalles også 地理家
- 地理定位 geoposisjonering, geolokalisering
- 地理位置 geografisk posisjon, geografisk plassering
- 地理緯度 geografisk breddegrad
- 地理經度 geografisk lengdegrad
- 地理腳色 personalia / bosted, navn, alder, spesielle kjennetegn, osv.

地球 jorden, jordkloden, kloden
- 地球的 jordisk
- 地球人 jordboer
- 地球儀 globus
- 地球村 den globale landsbyen
- 地球反照 jordskinn
- 地球之巔 et annet navn på Mount Everest, se 珠穆朗瑪峰
- 地球之友 Friends of the Earth, internasjonal organisasjon
- 地球化學 geokjemi
- 地球物理 geofysikk
- 地球自轉 jordens egenrotasjon
- 地球公轉 jordens rotasjon (rundt solen eller i galaksen)
- 地球表層 jordskorpen
- 地球表面 jordens overflate
- 地球磁場 jordens magnetfelt
- 地球物理學 geofysikk
- 地球低軌道 Low Earth Orbit (LEO)
- 地球中心說 geosentrisme

地瓜 (1) *Ipomoea batatas*, søtpotet, kalles også 番薯, 山芋, 紅薯, 甘薯, 甜薯, 紅苕, 紅芋 eller 番芋, se planteslekten *Ipomoea* 番薯屬 (2) *Pachyrhizus erosus*, jamsbønne eller jamsbønnerot, kalles også 凉薯, 豆薯, 番葛, 地蘿蔔, 沙葛 eller 芒光, se planteslekten *Pachyrhizus* 豆薯屬
- 地瓜粉 søtpotetmel
- 地瓜乾 søtpotetchips
- 地瓜粥 søtpotetgrøt
- 地瓜麵 nudler lavet av søtpoteter eller jams
- 地瓜簽 en spise lavet av soltørkede strimler av søtpoteter, kalles også 甘薯簽
- 地瓜燒肉 stuede svinekjøtterninger med søtpoteter
- 地瓜兒苗 *Lycopus lucidus*, kalles også 地筍, se planteslekten *Lycopus* 地筍屬

地產 (fast) eiendom

地產大亨 (brettspill) Monopol, kalles også 大富翁

地畝 dyrket areal, jordareal

地痞 lokal bølle, råskinn

地痞流氓 lokal bølle, råskinn

地皮 jordstykke, landområde, tomt

地皮掮客 landmegler

地皮經紀人 landmegler

地皮消屬 planteslekten *Pararuellia*

地皮消 *Pararuellia delavayana*

地盤 (1) **territorium**, domene, revir 烏鶇交配時會保護自己的地盤，不允許外來者侵入 *Svartrosten i parringstiden vil forsvare sitt territorium mot inntrengere.* 塔利班繼續擴大地盤又攻佔兩省機場 *Taliban fortsetter å utvide sitt territorium og har på nytt stormet flyplasser i to provinser.* (2) **kjerneområde**, høyborg 洛斯阿拉莫斯地区是坚定的共和党地盘 *Los Alamos-distriktet er et republikansk kjerneområde.* (3) **anlegg**, bygningsanlegg, anleggsområde (5) **jordskorpe**

地盤的 territoriell

地盤性 territorialitet 猫的地盘性很强 *Katter er utpreget territorielle.*

地盤總管 anleggsrepresentant

地盤主管 anleggsformann

地盤文員 anleggssekretær

地盤下落 (geologi) senkning, kalles også 地盤下陷

地盤雜工 anleggsarbeider

地盤之爭 revirkamp

地盤平面圖 kart over anleggsområdet

爭鬥地盤 å kjempe om territorium

地獄 helvete, helheimen

地獄火 helvedes flammer

地獄門 porten til helvete

地獄鄰居 naboer fra helvete

地猿屬 primatslekten *Ardipithecus* †

卡達巴地猿 *Ardipithecus kadabba* †

始祖地猿 *Ardipithecus ramidus* †

地磁場 jordens magnetfelt

地磚 gulvflis, terrasseflis

地祇 jordånd

地租 (1) festeavgift, forpaktningsavgift (2) landskatt

地租收入 leieinntekter fra dyrkbar mark

地租剝削 utbytting gjennom forpaktning

地租帳簿 festeregister, forpaktningsregister

地稅 eiendomsskatt på jord, jordskatt, arealskatt

地稅局 arealskattekontor

地稅冊 statlig festeregister

地積 landareal

地積單 arealenhet

地窖 kjeller

地窖容積 kjellerplass

地窖(子) kjeller

地筍屬 planteslekten *Lycopus*

地筍 *Lycopus lucidus*, kalles også 地瓜兒苗

歐地筍 *Lycopus europaeus*, klourt

地級 prefekturnivå

地級市 by på prefekturnivå

地級行政區 prefektur

地線 jordwire, jordingskabel, jordingsledning

地線草 *Centella asiatica*, kalles også 積雪草, 雷公根, 落得打, 崩大碗 eller 蚶殼草, se planteslekten *Centella* 積雪草屬

地緣 geografisk

地緣相近 geografisk nærliggende

地緣戰略 geostrategi

地緣政治 geopolitikk

地緣政治學 geopolitikk (faget)

地老天荒 «*Jorden er gammel og himmelen ligger brakk*», kalles også 天荒地老, brukes som kjærlighetserklæring (*«Jeg vil elske deg til jorden er gammel og himmelen ligger brakk»*)

地腳 (1) bunntekst (2) bygningsfundament

地腳巾 badematte, kalles også 地墊, 腳墊, 擦腳墊 eller 防滑墊

地腳線 gulvlist, kalles også 踢腳線 eller 踢腳板

地腳螺栓 (arkitektur) ankerbolt

地膚屬 planteslekten *Kochia*, kalles også 霧冰藜屬

地膚 *Kochia scoparia*, kalles også 地麥, 落帚, 掃帚苗, 掃帚菜, 孔雀松, 綠帚 eller 觀音菜

地膽草屬 planteslekten *Elephantopus*

地膽草 *Elephantopus scaber*, kalles også 燈豎朽, 苦地膽, 地膽頭, 磨地膽 eller 鹿耳草

百花地膽草 *Elephantopus tomentosus*

地菜 *Capsella bursa-pastoris*, gjetertaske, kalles også 薺菜, 護生草, 地米菜 eller 菱閘菜, se planteslekten *Capsella* 薺菜屬

地藏(菩薩) (buddhisme) (fra sanskrit क्षितिगर्भ Kṣitigarbha), en Bodhisattva som vanligvis fremstilles som en munk, regnes som buddha for de som er i helvete

地處 å befinne seg, å være lokalisert

地處東方 å befinne seg i Østen

地蜂草屬 planteslekten *Geosiris*

地蜂草 *Geosiris aphylla*

地衣 lav

地衣酸 fumarsyre, kalles også 延胡索酸, 富馬酸, 紫堇酸, 反丁烯二酸 eller (E)-丁烯二酸

地衣甾醇 lichesterol

地衣状刺皮耳 *Heterochaete lichenoidea*, se soppslekten *Heterochaete* 刺皮耳屬

地衣芽孢桿菌 *Bacillus licheniformis*, se bakterieslekten *Bacillus* 芽孢桿菌屬

地衣膪菇屬 lavslekten *Lichenomphalia*, kalles også 藻傘菌屬

高山藻傘菌 *Lichenomphalia alpina*

哈德孫藻傘菌 *Lichenomphalia hudsoniana*

蠟黃藻傘菌 *Lichenomphalia luteovitellina*

傘形地衣膪菇 *Lichenomphalia umbellifera, kalles også* 帽狀藻傘菌

氈毛藻傘菌 *Lichenomphalia velutina*

地表 (1) jordens overflate (2) bakkens overflate

地表水 overflatevann

地表面 jordoverflate

地表移動 overflatebevegelse

地表溫度 overflatetemperatur

地表變形 overflatedeformering

地表下沉 overflateforsenkning

地表沉陷 overflatesenkning

地表水系 overflatedrenering

地表植被 overflatevegetasjon

地西泮 diazepam, valium

地角天涯 verdens ende

地調 forkortelse for 地質調查 geologisk undersøkelse

地貌 landskap, landform

地貌學 geomorfologi

地貌圖 geomorfologisk kart

地質 geologi, geologisk

地質學 geologi

地質圖 geologisk kart

地質學者 geolog

地質公園 geopark

地質勘探 geologisk prospektering

地質測量 geologisk undersøkelse

地質調查 geologisk undersøkelse

地質年(代)表 geologisk tidsskala

地躺拳 en type boksing som foregår mens man ruller rundt på gulvet

地軸 jordens akse, jordaksen

地速 (luftfart) bakkefart

地道 *[dìdào]* (1) tunnel (2) gangvei (3) (klassisk) jordens karakteristika og de regler som gjelder for den 有天道焉，有地道焉，有人道焉 *Vi har Himmelen og dens karakteristika og de regler som gjelder for den, vi har jorden og dens karakteristika og de regler som gjelder for den, og vi har mennesket og dets karakteristika og de regler som gjelder for det.* (4) (klassisk) dyd, moral

地道酬德 de dydige skal arve jorden

地道 *[dìdào]* (1) **autentisk**, genuin, ekte, kalles også 道地 (2) **til fingerspissene** 他講的普通話很地道 *Han behersker mandarin til fingerspissene*

地道的 (1) **ærlig** ～價錢 *en ærlig pris* (2) uforfalsket, **vaskeekte**, tvers gjennom ～走狗 *en vaskeekte lakei* (3) **ren** 一種很～豪情 *en ren og høystemt følelse*

地道地 (1) **på alvor** 而在紙醉金迷不夜天的工業社會，冊本當得上是一副清冷劑，地道地閱讀會讓人感應安寧與安好 *Og i det industrielle samfunn der alle hele tiden jakter mammons rus, blir bøker for en forfriskning å anse. Om du leser på alvor vil du oppnå fred i sjelen.* (2) **på en korrekt måte** 你還得學習這門語言背後攜帶的文化信息。當你了解了它的文化背景，就會更地道地使用這門語言 *Du bør også sette deg inn i kulturen bak sproget. Når du behersker den kulturelle bakgrunnen, blir du i stand til å bruke sproget på en bedre måte.*

地道二五八 velorganisert

地地道道 (1) grundig, gjennomført (2) autentisk (3) 100%, helt og holdent, tvers igjennom

地鄰 jordbruksnabo

地錢屬 planteslekten *Marchantia*

地錢 *Marchantia polymorpha*, levermose

地錢草 *Androsace umbellata*, kalles også 點地梅, se planteslekten *Androsace*, Smånøkkelslekten 點地梅屬

地錦屬 planteslekten *Parthenocissus*, kalles også 爬墻虎屬

地錦 *Parthenocissus tricuspidata*, rådhusvin

地鐵 T-bane, undergrunnsbane

地鐵線 T-banelinje

地鐵(車)站 T-banestasjon

地鐵車輛 T-banevogn

地鐵軌道 T-banespor

地鐵列車 T-bane (togsettet)

地陪 lokal guide, turguide

地雷 (1) landmine (2) øm tå, svakt punkt

地雷場 minefelt, kalles også 地雷區

地雷砲 landmine, kalles også 地雷炸彈

地震 jordskjelv

地震的 seismisk

地震表 seismogram

地震計 seismograf

地震區 jordskjelvområde

地震帶 seismisk belte

地震局 seismisk byrå

地震波 seismisk bølge

地震動 seismisk svingning

地震儀 seismometer, seismograf

地震棚 jordskjelvskur, jordskjelvtelt

地震學 seismologi

地震學家 seismolog

地震中心 episenter

地震等級 jordskjelvstyrke

地震烈度 seismisk intensitet

地震災區 jordskjelvrammet (katastrofe)-område

地震活動 seismisk aktivitet

地震活動帶 seismisk belte

地面 gulv, bakke, overflate

地面上 på overflaten

地面層 første etasje

地面水 overflatevann

地面秤 gulvvekt

地面寒 bakkekaldt

地面梁 ringmurbjelke

地面線 grunnlinje, bakkelinje

地面站 bakkestasjon

地面磚 gulvflis

地面部隊 bakkestyrker

地面控制 bakkekontrollen

地面沉降 (geologi) subsidens, kalles også 地層下陷

地面電視 antennefjernsyn, bakke-TV

地面攻擊 bakkeangrep

地面雷達 bakkeradar

地面零點 nullpunktet, Ground Zero

地面攻擊 bakkeangrep

地面攻擊 bakkeangrep

地面戰鬥 bakkekamp(er)

地面職員 bakkepersonell

地面氣壓 trykket ved bakken

地面零點 nullpunktet, Ground Zero

地面灌溉 irrigering gjennom overrisling

地面核爆炸 kjernefysisk eksplosjon på jordoverflaten

地面進攻攻勢 bakkeoffensiv

地頭 (1) hjemlige trakter, stedlige trakter (2) kantjord på dyrket mark, grøftekant (3) (typografi) bunnmarg, se også 天頭 toppmarg

地頭人 en som er fra dette stedet

地頭蛇 stedlig bølle, stedlig tyrann, lokal mafiasjef

地頭鬼 stedlig kjeltring, stedlig skurk

地頭文書鐵箍桶 *«Den stedlige saksmappen (er som et) tønnebånd av jern»*, når en sak først er bestemt av lokale myndigheter, er det nesten umulig å få til endring i efterkant

地頭無鬼不生災 *«Uten lokale kjeltringer skjer det ingen katastrofer»*

地鱉 *Eupolyphaga sinensis*, en type kakkerlakk, kalles fortrinnsvis 中華真地鱉 eller 中華地鱉, kalles også 土鱉蟲, 蟅蟲, 過街, 地烏龜 eller 接骨蟲, som ingrediens i TCM-preparater kalles den også 土元, se insektslekten *Eupolyphaga* 真地鱉屬

地鶇屬 fugleslekten *Zoothera*, Gulltrosteslekten

地鶇 *Zoothera terrestris*

白眉地鶇 *Zoothera sibirica*, sibirtrost

虎(斑地)鶇 *Zoothera deuma*, gulltrost

雜色地鶇 *Zoothera naevia*, båndtrost

地黃屬 planteslekten *Rehmannia*

地黃 *Rehmannia glutinosa*, kinesisk revebjelle, kalles også 乾地黃

高地黃 *Rehmannia elata*

天目地黃 *Rehmannia chingii*

湖北地黃 *Rehmannia henryi*
裂葉地黃 *Rehmannia piasezkii*
茄葉地黃 *Rehmannia solaniafolia*

地點 plass, sted, møtested

地鼠屬 pattedyrslekten *Nesokia*
地鼠 *Nesokia* spp, hamster, kalles også 倉鼠

82【發】癶部12畫 発癶部9畫 发又部5畫

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【fā】

(1) (grunnbetydning) å skyte ut en pil 百發百中 *Av hundre piler skutt ut, traff hundre målet.*

(2) **å sette i bevegelse** 發動 *å sette i bevegelse* (2a) å sette avgårde 發程 *å sette av sted* 出發 *avgang* (2b) å utvikle 發揚 *å utvikle og å videreføre* 開發商 *byggherre* 發家 *å bygge opp familieformuen* (2c) å bruke krefter 發奮 *å streve* (2d) bevisst å slippe løs 發條 *spiralfjær* (2e) spontant å bryte ut 心臟發作 *hjerte-anfall* (2f) å gjennomgå en prosess 發燙 *å brenne* 發育 *å utvikle seg* (2g) å miste besinnelsen 發怒 *å bli forbannet* 發野 *å gå amok* (2h) å gjøre opprør 發難 *å legge kjelker i veien* 發釁 *å tilskynde en konflikt*

(3) indikerer endring (3a) å endre tilstand 發抖 *å skjelve* 發病 *å bli syk* 發暗 *å bli anløpet* 發霉 *å mugne* 發春 *brunstperiode* (3b) å endre sinnstilstand 發急 *å bli utålmodig* 發蒿 *å miste motet* 發愣 *å bli målløs* 發怔 *å bli paff* (3c) å føle (seg) 發昏 *å bli svimmel* 發虛 *å føle seg svak og krafteløs* 發麻 *å bli nummen* 發痛 *å ha smerter*

(4) **å sende ut** (4a) å sende ut en melding 發信 *å sende brev* 發電報 *å sende et telegram* 發短信 *å sende SMS* 發帖 *å poste en melding* 發信號 *å gi signal* (4b) å dele ut 發好人卡 *å spille ut "du er for god for meg"-kortet* (4c) å betale ut 發薪 *å betale ut lønn* (4d) å utgi 發刊 *å utgi et tidsskrift* (4d) å beordre utsendt 發師 *å sende ut militære styrker* (4e) å spre 發給 *å distribuere* 發越 *å disseminere* (4f) å avgi 發光 *å avgi lys* (4g) å utsondre 發汗 *å svette* 發泡 *å skumme* (4h) å avhende 發脫 *å bli kvitt* (4i) å kaste 發球 *å sørve en ball*

(5) å meddele (5a) å fremsi, å ytre 發言 *å uttale seg* 發問 *å stille spørsmål* 發噓 *å hvese* 發牢騷 *å surmule* (5b) offentliggjøre, **å kunngjøre** 發佈 *å offentliggjøre* 發政 *å kunngjøre politiske vedtak* 發令 *å utstede en ordre* (5c) å gi uttrykk for 抒發 *å gi uttrykk for (en følelse)* 發泄 *å avreagere* (5d) å foreslå 發端 *å ta initiativet til* (5e) å avdekke, å blottlegge 揭發 *å avsløre* 發自內心 *å komme fra hjertet*

(6) å ta hull på (6a) å åpne 發日 *datoen for når forseglingen blir brutt* (6b) å grave (ut) 發掘 *utgravning* 發冢 *gravåpning*

(7) **å bli større** (7a) å utvide seg 發酵 *å gjære* 發麵 *deigen hever seg* (7b) å gro, å vokse 發芽 *å spire, å skyte knopp* (7c) å blomstre 發秀 *i full blomst* (7d) å bli rik 發財 *å bli rik* 暴發戶 *nouveau riche*

(8) å rekvirere 發召 *å rekvirere (materialer eller mannskap)* 征發 *å pålegge pliktarbeide for eller materielle bidrag til staten*

(9) salve, telleord for skuddrunder 一發炮彈 *en kanonsalve*

發交 å overlate til (en oppgave til en annen)

發亮 å skinne, å glitre, å stråle

閃閃發亮 å skinne, å glitre, å stråle, skinnende, glitrende

發人深省 *[～～～xǐng]* tankevekkende og intellektuelt provoserende, å inspirere andre til å reflektere dypt og å våkne opp, skrives også 發人深醒

發令 å utstede en ordre

發令槍 startpistol

發件 å avsende

發件人 avsender

發件箱 utboks

發作 (1) anfall (2) utbrudd, å bryte ut

發作性 (medisin) paroksysmal

發作性地 (medisin) spasmodisk

發作性嗜睡症 narkolepsi

哮喘發作 asthmaanfall

心臟(病)發作 hjerteattakk

癲癇(病)發作 epileptisk anfall

發佈 å offentliggjøre, skrives også 發布

發佈人 utsteder, utgiver

發佈者 utgiver, avsender

發佈會 pressebriefing, skrives også 發布會

發佈信息 å poste en melding

發佈公告 å kunngjøre

發佈通知 å annonsere, å bekjentgjøre

發佈廣告 å avertere, å annonsere

新聞發佈 pressemelding

發信 (1) å sende brev, å poste brev (2) å videresende, å overføre

發信人 avsender

發信者 avsender

發光 å skinne, å gløde, å blinke, å avgi lys

發光的 lysende, glødende, skinnende

發光氨 luminol, kalles også 魯米諾

發光度 luminositet, lysstyrke

發光率 luminans

發光漆 selvlysende maling

發光按鈕 lystast

發光二極管 lysende diode

閃閃發光 å blinke, å glimte, å glitre 潔淨得～ *skinnende rent*

發兌 *[～duì]* å selge (engros eller et større vareparti)

發兵 å sende ut tropper

發冷 (1) å føle kulde, å føle seg kald (2) å avgi kulde

發冷機 kjøleaggregat, kalles også 發冷器

發冷發熱 tilbakevendende feber

發出 (1) **å offentliggjøre** 警方發出了尋找目擊證人的呼吁 *Politiet har offentliggjort en oppfordring til vitner om å melde seg.* (2) **å utstede** 當局發出了逮捕她的令狀 *Myndighetene utstedte en arrest-ordre på henne.* (3) **å sende** 他通過郵遞員發出訂單 *Han sendte ordreseddelen med postbudet.* (4) **å oversende, å sende avgårde** 馬上把它發出去 *Jeg vil ha det oversendt / sendt avgårde så snart som mulig.* (5) **å sende ut** 俄亥俄州已發出大雪警報 *Et varsel om store snemengder ble sendt ut for Ohio.* (6) **å gi fra seg** 有人發出了淫猥的噪音 *Noen gav fra seg uanstendige lyder.* (7) **å være** 人們翻動書頁時發出沙沙的聲響 *Det var rasling med papir når folk bladde i bøkene.* (6) **fra** 他們抱怨樓上發出的噪音太大 *De klaget over støy fra leiligheten over.* (7) (oversettes ikke) 她和他碰杯，發出叮噹的響聲 *Hun skålte med ham så glassene klirret.* 那蛇蠕動著，發出嘶嘶的聲音 *Slangen buktet seg og hveste.* 餘燼仍在爐膛裡發出暗淡的光 *Glørne glødet fremdeles i ovnen.*

發出通知 å informere, å meddele

發出指示 å gi instruksjon (om)

發出命令 å utferdige ordre (om), å gi ordre (om)

發出傳票 å stevne

發出告誡 å formane, å advare (mot)

發出警告 å sende ut en advarsel

發出邀請 å sende ut invitasjon(er)

發出郵件 å sende post, å sende epost

發出賀函 å sende sine gratulasjoner

發出挑戰 å presentere en utfordring

發出磷光 å være selvlysende, skrives også 發出燐光

發出電光 å lyne, å glimte

發出光澤 å skinne, å glinse

發出紅光 å gløde

發出微光 å skimre, å glimre, å flakke

發出香氣 å dufte

發出鈴聲 å ringe, å plinge

發出噪聲 å støye

發出沉悶聲 å klunke (en dump, metallisk lyd)

發出刺耳聲 å skurre, å raspe

發出嘀嗒聲 (1) (om en klokke) å tikke (2) (om regnet) å sildre

發出劈啪聲 å smelle, skrives også 噼啪聲

發出沙沙聲 å rasle

發出嘶嘶聲 å hvese

發出嗒嗒聲 å banke, å klapre

發出噓聲趕 å skremme vekk, å skysse vekk, å jage vekk

發出鴉叫聲 å skrike, å skvatre

發出軋軋聲 å dunke, å tøffe (som en snekke)

發出抓騷聲 å skrape

爆發出 å bryte ut 全場觀眾爆發出響亮的掌聲 *Hele salen brøt ut i rungende applaus.*

散發出 å dunste 他散發出威士忌酒味 *Han dunstet av whisky.*

發刊 (1) å utgi (2) å gå i trykken

發刊詞 forord til den første utgaven av et nytt tidsskrift, skrives også 發刊辭

發動 (1) å sette i bevegelse (2) å sette i verk

發動力 drivkraft

發動機 motor

發動機房 maskinrom

發動機罩 motorlokk, panseret (på en bil)

發動戰爭 å gå til krig

發動攻擊 å starte et angrep

發動空襲 å starte et luftangrep

發動群眾 å mobilisere massene

發動騷亂 å skape kaos

發動政變 å sette i verk et statskupp

發動攻擊 å starte et angrep

發包 å tildele en kontrakt

發包方 kontraktstilbyder, kalles også 發包商

發包決定 kontraktstildeling

發卡 å utstede kort

發卡方 kortutsteder

發卡行 utstedende bank

發卡機構 kortutsteder

發呆 perpleks, forbløffet, lamslått, som i en transe

發售 å legge ut for salg

發售說明書 prospekt

公開發售 offentlig tilbud, kalles også 公開發行

發問 å stille spørsmål

發問者 spørsmålsstiller

誘導(式)發問 ledende spørsmål, kalles også 誘導性發問

發噓 å hvese, å shushe, å hysje

發噓聲 (1) å bue ut noen, å pipe ut noen (2) å hysje på noen

發噓聲制止 å shushe på noen

發(出)噓噓聲 å småplystre

發出噓聲趕走 å shushe noen vekk, kalles også 發出噓聲驅趕

發喉急 å være høyrøstet, udiplomatisk og utålmodig

發喪 (1) å annonsere dødsfall, å sende ut nekrolog (2) å avholde begravelse

發喪日 begravelsesdag

發喪祝文 (katolisisme) bønner som fremsies under begravelsen

發回 å returnere, å sende tilbake

發回聲 ekko

發回重審 å sende en sak tilbake til en lavere rettsinstans for ny behandling, kalles også 發回更審

發回信息 å sende melding tilbake

案件發回 å sende en sak tilbake til en lavere rettsinstans

發報 å sende melding via radio eller telegram, å overføre, å fremsende

發報人 avsender

發報員 (1) avisbud (2) avsender

發報機 (1) radiosender, senderapparat, kalles også 發報器 (2) avsenderetat, kalles også 發報機構

發報局 fremsendende kontor

發報電鍵 telegrafnøkkel

發奮 å streve

發奮有為 å vise hva man er verdt

發奮努力 å arbeide hårdt, skrives også 發憤努力

發奮圖強 å brette opp ermene, å ta fatt, å gjøre en innsats, skrives også 發憤圖強

發奮學習 å bruke all sin energi på studiene

發奮為雄 å streve efter makt og rikdom

發好人卡 å spille ut "du er for god for meg"-kortet. En kvinne avviser en mann med unnskyldningen om at han er for god for henne.

發家 å bygge opp familieformuen
發家致富 å bygge opp familieformuen og bli rik
發射 (1) å avfyre, å skyte ut, å skyte opp (2) å sende ut
發射台 utskytningsrampe
發射物 prosjektil
發射場 oppskytningssted
發射井 oppskytningssilo
發射學 ballistikk, kalles fortrinnsvis 彈道學
發射機 (radio)sender, kalles også 發射器 eller 發送器
發射信號 sendesignal
(發射機)應答器 transponder
發展 (1) utvikling, å utvikle (2) å verve ～新黨員 å verve nye partimedlemmer
發展性 ekspansjonsevne, utviklingsevne
發展中 under utvikling
發展史 utviklingshistorie
發展商 utvikler
發展區 nybyggingsområde
發展市場 fremvoksende markeder
發展基金 utviklingsfond
發展步伐 utviklingstakt
發展階段 utviklingsfase
發展核能 å utvikle kjerneenergi
發展(中/的)國家 utviklingsland
發展不充分 underutvikling
發展研究中心 Senter for utviklingsstudier
創新發展 innovativ utvikling
發帖 *[fātiě]* å poste en melding (på et nettverk), skrives også feilaktig 發貼 (NB - i forenklede tegn er 发貼 *[fàtiē]* det samme som 髮貼 hårspenne)
發帖人 meldingsskriver
發帖留言 å poste en notis
發麻 nummen
胳膊發麻 armen sover
凍得發麻 frostbitt
渾身發麻 å gå kaldt nedover ryggen
脊椎發麻 å gå kaldt nedover ryggen
發急 å bli utålmodig
發怵 å ville vri seg unna, å ville feige ut, skrives også 發憷
令人發怵 skremmende, overveldende
發怔 å bli paff
發怒 å være sint, å bli forbannet, å miste besinnelsen
突然發怒 å eksplodere i sinne
發想 (1) **å bli inspirert (av)** 這應該發想自挪威的石油基金，其中大多數款項都被儲蓄 *Det var nok inspirert av det norske oljefondet, som for det meste er saltet ned.* (2) **å tenke ut** 他真的是個發想場景的天才，當他聽著這首歌的時候，腦中就盤旋出101個故事 *Han er virkelig et geni til å tenke ut scenarier, og da han hørte denne sangen, hadde han hundreogén historier snurrende rundt i hjernen!* (3) **idéutvikling** 本課提供發想規劃科學研究的技巧，上課時也結合個案研討一起進行 *Dette kurset tilbyr teknikker for idéutvikling og planlegging av videnskapelige studier, og arrangeres i forbindelse med case studies.*
發情 brunst, løpetid
發情期 brunstperiode, løpetid
發情週期 brunstsyklus
發愁 å bekymre seg, å være engstelig
發愣 å bli målløs, å måpe
發慌 å bli nervøs, usikker, forvirret, uroet
發憤 å være / bli fast bestemt på
發憤努力 å arbeide hårdt, skrives også 發奮努力
發憤圖強 å brette opp ermene, å ta fatt, å gjøre en innsats, skrives også 發奮圖強
發憤學習 å bruke all sin energi på studiene, skrives også 發奮學習, kalles også 發憤讀書
發憤忘食 å være så oppslukt i sitt arbeide at man glemmer å spise
發抖 å skjelve
發抖的 skjelvende
發抖地 på en skjelvende måte
發掘 å grave ut, utgravning
發掘人才 å gå på talentjakt
發掘墳墓 gravåpning
數據發掘 (IT) datautvinnelse, kalles også 數據挖掘
尸體發掘 utgravning av levninger
發揚 å utvikle og å videreføre
發揚光大 å videreføre våre stolteste tradisjoner og bragder
發揚民主 å videreføre demokratiet

發揚國光 å lovprise fedrelandet
發揚正氣 å fostre positive idealer, å bidra til en positiv atmosfære
發揚蹈厲 fyrig, livlig, temperamentsfull, kalles fortrinnsvis 發揚踔厲

發揮 (1) **å spille** 他在這次運動中發揮了重要作用 *Han spilte en fremtredende rolle i kampanjen.* (2) **å utnytte** 她在劇中把她那個角色的幽默發揮得淋漓盡致 *Hun utnyttet fullt ut humoren i sin rollefigur i stykket.* (3) **å realisere** 他通過繪畫充分發揮了自己的才能 *Han var i stand til å realisere seg selv gjennom å male.* (4) **å slippe løs** 讓你的想象力自由馳騁發揮創意吧 *La fantasien løpe fritt og slipp løs kreativiteten!* (5) **å ta** 我想把我的論點進行進一步的發揮 *Jeg har lyst til å ta argumentet mitt ett steg videre.* (6) **å yde** 他總能使人發揮最大的潛力 *Han får alltid andre til å yde sitt aller ytterste.* (7) **å gjøre** 她在考試中没有充分發揮出自己的水平 *Hun gjorde ikke sitt beste under eksamen.* (8) **å gjøre bruk av** 她發揮了她的想象力 *Hun gjorde bruk av sin forestillingsevne.* (9) spillerom, **tøyler** 設計者可以自由發揮 *Designeren fikk frie tøyler.* (10) å belyse, å forklare 東廓先生專發揮陽明先生‘良知’之旨，以繼往開來為己任 *Herr Dong Guo brukte tid på å belyse Herr Yang Mings samvittighet, han så det som sin oppgave for å følge tradisjonen og å åpne nye veier for fremtiden.* (11) å gi instruksjoner, å komme med idéer 敬候主人發揮 *Vennligst vent til husherren gir instruksjoner* (12) å inspirere, å anspore, å oppildne 天以震雷鼓羣動，佛以鴻鐘驚大夢，而能發揮沉潛，開覺茫蠢，則鐘之取象，其義博哉！ *Himmelen drønner med torden og trommer, det er Buddha som vekker folk opp fra drømmeland med drønnene fra gongen, og makter å oppildne skjulte krefter, da finner gongen sin form, og dens rettskaffenhet er stor!* Li Bai 李白 (701-762) i essayet 《化城寺大鐘銘》 (13) å fremheve ved hjelp av, å kontrasteres mot 桃紅李白皆誇好，須得垂楊相發揮 *Ferskenblomster er røde og plommeblomster er hvite og disse farvene blir beundret av alle, men de bør fremheves ved hjelp av hengende grener av piltrær.* (14) å lovprise, å berømme, å hylle 故作此歌以發揮其事云爾 *Jeg komponerte denne sangen for å lovprise denne hendelsen.*

發揮出來 å trekke veksler på
發揮所長 å la sine evner komme til nytte
發揮餘熱 å gjøre nytte for seg på sine eldre dager
發揮專長 å trekke veksler på sin ekspertise
發揮優勢 å dra nytte av sine overmakt
發揮失常 å la anledningen gå til spille
發揮才能 å gjøre bruk av sine evner
發揮才智 å gjøre bruk av sin intelligens
發揮作用 (1) å spille en rolle (2) **å virke** 多數廣告都是通過暗示而發揮作用 *Det meste av reklame virker gjennom suggesjon.*
發揮影響力 (1) **å utøve innflydelse** 對鄰里關係的處理是歐盟發揮影響力的最好機會 *Nærområdene er der EU har den største chansen til å utøve innflydelse.* (2) **å påvirke** 這場鬥爭的仲裁者將很難發揮影響力 *Dommerne i denne kampen vil være nokså vanskelige å påvirke.*
發揮其效能 å spille sin rolle
發揮其作用 å spille sin rolle
發揮重要作用 å spille en viktig rolle
發揮輔助作用 å spille en assisterende rolle
發揮各自優勢 å gjøre bruk av mulighetene til hver enkelt
發揮更大作用 å spille en større rolle
發揮積極作用 å spille en positiv rolle
發揮投資效果 å realisere avkastningene på en investering

發改委 forkortelse for 中華人民共和國國家發展和改革委員會, Den nasjonale kommisjon for utvikling og reform

發放 (1) **å utstede**, utstedelse 已採取行動來加速支票的發放 *Tiltak er blitt satt i verk for å øke utstedelsen av sjekker.* 他們將會對希臘施壓，以達成簽證發放的互惠 *De skulle legge press på Hellas for å oppnå resiprositet i utstedelsen av visum.* (2) **å tildele**, tildeling 讀大學課程可能會有資格獲得學校自行決定是否發放的助學金 *Det er mulig å kvalifisere seg for tildeling av et skjønnsmessig stipend fra skolen for å lese universitetskurs.* (3) **å slippe ut**, å sette ut 根據法律規定，發放生物控制劑必須得到環境國務秘書的批准 *I henhold til lovverket må biologiske kontrollstoffer bare settes ut efter å ha innhentet tilladelse fra statssekretæren for miljøvern.* (4) **å offentliggjøre** 他們還不準備發放更多詳情 *De offentliggjør ikke flere detaljer enda.* (5) **å dele ut**, utdeling 搞分肥撥款的政客為贏得選票、影響民情而發放房租補貼 *Politikere på stemmejakt deler ut leiesubsidier i sine hjemfylker for å påvirke opinionen.* (6) **å betale ut**, utbetaling 自去年8月以來，在審檢工資發放的公司中，有三分之一已經強行實施工資凍結長達1年 *En tredjedel av selskapene som har gjennomgått lønnsutbetalinger siden*

august ifjor har innført et lønnsmoratorium på opp til ett år.

發放司 Ekspedisjonskontoret, én av tre kontorer i Det keiserlige finansdepartementet under Song-dynastiet

發放股息 å utbetale dividende

發放補貼 å utbetale subsidier

發放工作 å tilby provisorisk arbeide

發放救濟 å tilby økonomisk nødhjelp

發散 (1) å divergere, divergens (2) (TCM) å spre, å oppløse

發散的 divergerende

發散性 divergens

發散度 divergens, kalles også 散度

發散序列 (matematikk) divergerende sekvens

發散思維 divergerende tankemåter

發散級數 (matematikk) divergent rekke

發散幾何級數 (matematikk) divergent geometrisk rekke

發散風熱藥 (TCM) medisin for å oppløse en febril infeksjon

發散風寒藥 (TCM) medisin for å oppløse en forkjølelse

發明 å finne opp, oppfinnelse

發明人 oppfinner, kalles også 發明家 eller 發明者

發明權 oppfinners patentrettigheter

發明術 (psykologi) heuristikk

發明創造 å finne opp og å nyskape, oppfinnelser og nyskapning

發明專利 patent på en oppfinnelse

發昏 (1) svimmel 我的頭有點兒發昏 *Jeg er litt svimmel.* (2) å være på besvimelsens rand 我當時餓得發昏 *Jeg var på besvimelsens rand av sult.* (3)

發昏的 svimlende

氣得發昏 å svartne for 他為受到愚弄而氣得發昏 *Det svartnet for ham da han ble gjort narr av.*

頭腦發昏 (1) å bli sprø (av frustrasjon) (2) å være riv ruskende gal (3) å være befippet 而你也激動得頭腦發昏，連一杯茶也没給我倒 *Du var ganske befippet du også, selv ikke en kopp te skjenket du meg.* (4) å miste hodet 就在這關鍵時刻，他頭腦發昏，犯了嚴重的錯誤 *På dette avgjørende tidspunktet mistet han hodet og begikk en grov feil.*

使人發昏 svimlende 熱得～ *trykkende hete*

使(人)頭腦發昏 å gå til hodet på (noen) 奉承已使他頭腦發昏 *Smigeren har gått til hodet på ham.*

讓(人)頭腦發昏 å gjøre (noen) omtåket

發春 (1) parringstid, brunstperiode (2) januar (i månekalenderen)

發暗 (1) å formørke (2) å bli anløpet, å bli matt

發暈 (1) å bli svimmel, å bli ør i hodet, å bli tummelumsk (2) å svime av

有點發暈 å føle seg litt uvel

腦袋發暈 å føle seg groggy

令人發暈的 svimlende

發案 (1) å gjøre en sak som er avgjort ferdig for bekjentgjørelse (2) insidens, forekomst av en type sak (3) å offentliggjøre en liste over kandidater som har bestått eksamen eller en liste over godkjente søkere, kalles også 發榜

發案地 åsted

發案率 insidens, forekomst av en type sak

發條 (spiral)fjær (i et urverk)

發條橙 *«A Clockwork Orange»*, kalles også 發條橘子 (1) roman av Anthony Burgess (1962) (2) film av Stanley Kubrick (1971)

發條裝置 urverk, kalles også 機芯

上發條 å trekke opp (et ur)

發榜 å offentliggjøre en liste over kandidater som har bestått eksamen eller en liste over godkjente søkere

發棵 (dialekt) å skyte knopp, å danne rotskudd, å gro, å vokse, kalles fortrinnsvis 分蘗

發毛 (1) å bli skremt, å få gåsehud (2) (dialekt) å fare opp, å miste besinnelsen (3) å gå mugg i (4) å skjelve (om stemme)

發毛咕 å få skjelven, å bli vettskremt

心裡發毛 å bli skremt, å få gåsehud

發汗 å svette, svette

發汗室 badstu

發泡 (1) å skumme, å boble, å syde (2) svampete

發泡劑 skummingsmiddel

發泡膠 polystyrenskum, kalles også 發泡聚苯乙烯

發泡棉 skrives også 發泡綿 fellesbetegnelse på skumbaserte emballasjetyper som er litt hårdere enn skumgummi og litt bløtere enn polystyrenskum, særlig benyttet om: (1) etylenvinylacetatskum (**EVA**-skum), kalles fortrinnsvis

(醋酸)乙烯酯共聚物 (2) polyuretanskum (**PU**-skum), kalles også 軟質泡綿 eller 聚醚聚氨酯 (3) polyetylenskum (**PE**-skum), kalles også 聚乙烯發泡棉 (4) **EPE**-skum, kalles også 珍珠綿

發泡海綿 skumgummi

去發泡劑 å avskummingsmiddel

發洩 skrives også 發泄 (1) å avreagere (2) å gi utløp for, å finne utløp for

發洩憤怒 å gi utløp for / finne utløp for sitt sinne

發洩反應 avreagering

精神發洩法 katarsis

發源 å ha sin opprinnelse

發源於 å ha sin opprinnelse fra

發源地 opprinnelsessted

發火 (1) å ta fyr, antennelse, tenning (2) å bli sint, å ta på vei

發火溫度 antennelsestemperatur

發火線圈 coil, tennspole

發炎 å bli betent, betennelse

發炎的 betent

發炎反應 betennelsesreaksjon

發炎性分泌物 puss, se også 眼眵, 眼屎 og 眵目糊

發熱 (å ha / få) feber

發熱絲 (1) termisk sikring (2) varmespole

發熱管 varmetube

發熱門診 feberklinikk (sykehusinngang for pasienter med feber og/eller smittsomme sykdommer)

發熱惡寒 feber og frostanfall

發熱夜重 feber som blir høyere nattestid

發熱譫妄 febrilt delirium

發熱腹痛 feber og mavesmerter

發燒 (1) å ha feber, å få feber, feber (2) å brenne for

發燒客 etusiast, fantast, blodfan

發燒友 entusiast, fantast 雪茄～ cigarentusiast 音響～ audiofil ～音響 det absolutt siste og beste innen HiFi

發燒星 en stjerne i skuddet, en populær stjerne

發燙 (1) **å brenne** 我小便時感到發燙和疼痛 *Jeg føler at det brenner og gjør vondt når jeg urinerer.* (2) **å være glovarm** 她的前額由於發燒而發燙 *Pannen hennes var glovarm av feber.* (3) **å rødme** 她的面頰羞得發燙 *Kinnene hennes rødmet av forlegenhet.* 他的臉因羞愧而發燙 *Han rødmet av skam.*

發燙的 (1) **brennende** 乾旱發燙的土地把雨水全吸光了 *Den tørre og brennende jorden slukte til seg alt regnvannet.* (2) **stekende** 棕櫚樹和圓柱連環拱廊的陰影投在發燙的人行道上 *Palmetrærne og de pilarformede arkadene kastet skygge over over de stekende fortauene.* (3) **feberhet** 護士擦拭了他發燙的前額 *Sykesøsteren tørket av hans feberhete panne.*

發氣 (1) å puste ut, utpust (2) å bli sint

發牌 å dele ut kort

發牢騷 å syte og klage, å surmule

發牢騷者 sytepave

發狂 å bli gal

發狂地 forrykt

發狂者 villmann

完全發狂 splitter pine gal

發獎 å dele ut en pris

發獎金 (1) å dele ut prispenger (2) å dele ut bonus

發獎儀式 prisutdelingsseremoni

發現 (1) å oppdage, oppdagelse (2) å finne 發現生命跡象 *å finne spor av liv*

發現物 et funn

發現者 oppdager

發現號 forkortelse for 發現號太空梭 *«Romfergen Discovery»*

發球 (sport) å sørve (en ball)

發生 å finne sted, å inntreffe

發生率 insidens

發生器 generator 信號～ *signalgenerator*

發生故障 å gå i stykker

發生認識論 genetisk epistemologi

發生心理學 genetisk psykologi, kalles fortrinnsvis adferdsgenetikk 行為遺傳學

發病 å få et sykdomsutbrudd

發病率 sykdomsinsidens

發病原因 sykdomsårsak

發痛 å ha smerter

發痛點 triggerpunkt

發瘋 å bli sprø

發瘋似的 vanvittig

集體發瘋 massehysteri

發癢 (1) å kløe (2) å kløe efter å... 有些老獵人打鹿打慣了，一見了鹿手指頭就發癢，想殺掉它 *En-*

kelte gamle jegere er så vant til å jakte rådyr at hver gang de ser et rådyr, klør de i fingrene efter å skyte det.

發癢的 kløende, kløete ～羊毛衫 *en kløete genser*

腳底發癢 (1) det klør under føttene (2) å bli rastløs

發白 (1) å bli blek (2) å bli bleket

發白劑 blekemiddel

臉色發白 å bli blek

發直 å stirre tomt

兩眼發直 å stirre tomt foran seg

發睏 å bli søvnig, å bli døsig

發短信 å sende SMS

發神經 å bli sprø, å gå i taket, å få anfall

發祥 (1) å opprinne, opprinnelse 漢族最初發祥於黃河流域 *Han-folket sporer sin opprinnelse til elveløpet av Den gule flod.* (2) å utvikle 這新的類型可能發祥於南亞或非洲 *Denne nye typen ble antagelig utviklet i Sydasia eller Afrika.* 中國是醫藥文化發祥最早的國家之一 *Kina er et av landene som først utviklet en farmakologisk kultur.* (3) et lykkebringende tegn eller varsel

發祥地 arnested, vugge 文明的～ sivilisasjonens vugge

發祥隕祉 en lykkebringende velsignelse

發票 (1) kvittering (2) å dele ut billetter

發福 å legge på seg

發窘 å føle seg beklemmet, å bli satt i forlegenhet

發端 å begynne, å starte, å ta initiativet til, begynnelse, start

發端於 å starte med, å begynne med

發端詞 åpningspartikkel, kalles også 發語詞, se 發語詞

發笑 å le, latter

逗人發笑 å spøke med noen, å drive abligøyer med noen

暗自發笑 å humre

引人發笑 å få folk til å le

令人發笑的 komisk

發粉 bakepulver

發紅 (1) å bli rød (2) å rødme

發紺 cyanose

發給 (1) **å sende** 我會用PDF格式把它發給你 *Jeg sender det til deg som PDF.* (2) **å sende ut** 隨後，新的準則發給了所有僱員 *Nye retningslinjer ble følgelig sendt ut til alle ansatte.* (3) **å utstede** 工作許可證只發給了5%的申請人 *Arbeidstilladelser ble utstedt til kun 5% av søkerne.* (4) **å dele ut** 他們把食品發給那些飢餓的人 *De delte ut matvarer til de som sultet.*

發績 å oppnå makt og rikdom

發聲 (1) å produsere lyd, **å avgi lyd** 回聲現象就是在房間中，聲源停止發聲後，聲音仍然持續的現象 *Gjenklang er fortsettelsen av an lyd i et rom efterat lydkilden har stoppet å produsere lyd.* (2) **å vokalisere**, vokalisering 一種方法是發聲，你知道的，動物發出的聲音 *En måte er via vokalisering, du vet, lyder som dyrene avgir.* (3) å uttale, **uttale** 她教我發聲和認識字母表 *Hun lærte meg uttalen og alfabetet.* (4) **stemme** 他是一種文學力量，一個可以為傳統本身發聲的人物 *Han er en litterær kraft, en person som kan gi stemme til tradisjonen i seg selv.* (5) å snakke, **å tale** 大自然現在似乎能為自己發聲而很少被干擾 *Naturen så nå ut til å være i stand til å tale sin egen sak, med et minimum av forstyrrelse.* (6) å låte, **å lyde**, låt, lyd 我愛上了他的這種發聲方式 *Jeg elsket måten han lød på.* (7) **hørbar** 它還能根據用户的特別需要設置發聲通知 *Hørbare tilbakemeldinger kan stilles inn efter brukerens individuelle behov.* (8) **snakkende** 魚，企鵝，老鼠，毛絨動物玩具，發聲玩具 *Fisk, pingviner, rotter, utstoppede dyr, snakkende leker.*

發聲力 stemmestyrke

發聲學 akustikk, kalles fortrinnsvis 聲學

發聲器 lydgenerator

發聲器官 lydorgan, stemmeorgan

發噓聲 (1) å hvese (av misbilligelse) (2) å hysje (3) å plystre, å bue (ut), å pipe

發嘎嘎聲 (1) å kvekke, å kvakke (som en and) (2) å knatre, å putre (som en motor)

咿呀發聲 å bable, kalles også 咿呀學語

積極發聲的 høyrøstet

發聲計算機 snakkende kalkulator

發聾振聵 så støyende at de døve kan høre det, kalles også 振聾發聵

發育 vekst, utvikling

發育期 (1) pubertet (2) utviklingsperiode

發育生物學 utviklingsbiologi

發胖 å legge på seg

發胖的 fetende

發脫 (1) å sende ut, å bli kvitt (2) å selge, å avhende (3) å avreagere (4) å håndtere

發脫口齒 artikulasjon, diksjon

發脆 (å bli) skjør, sprø, sprukken, flisete

指甲發脆 sprukne negler

頭髮分岔和發脆 flisete hårtupper

發脹 (1) å hovne opp (2) (TCM) å føle lokal oppsvulmethet efter akupunktur

頭腦發脹 (1) (TCM) å føle det som om hodet er oppsvulmet, oftest pga søvnmangel, høyt blodtrykk eller hodesmerter (2) å gå til hodet på en

發脾氣 å miste besinnelsen

大發脾氣 å gå fullstendig fra konseptene

發自 (1) (sendt) **fra** 發自該地區的各種報道表明這是一場不流血的政變 *Meldinger fra området tyder på at det dreide seg om et ikke-voldelig kupp.* (2) **med** 崇拜某人或某物，就是崇敬他、她或它——不一定要你像敬畏一個神那樣去做，但起碼要發自極度的虔誠或讚美 *Å dyrke noen eller noe, innebærer å høyakte ham, henne, eller den—ikke nødvendigvis som du ville akte en guddom, men i det minste med ekstrem hengivenhet eller beundring.*

發自內心 (1) **fra hjertet** 他講話充滿自信，發自內心 *Han talte med selvtillit, fra hjertet.* (2) **å komme innenfra** 真正的美發自內心 *Ekte skjønnhet kommer innenfra.* (3) **går under huden på en** 表演是如此發自內心、令人恐懼、仿佛親臨其境，因此他的角色立刻吸引住你 *Forestillingen går så til de grader under huden på deg, den er så uhyggelig og så påtrengende til stede, at rollefigurene trollbinder deg med en eneste gang.*

發自內心的 (1) **oppriktig**, inderlig, ektefølt 同情是一種發自內心的情感，它能將愛和善意傳遞給它所觸及的每一個人 *Medlidenhet er en oppriktig følelse som sprer kjærlighet og godhet til alle som blir berørt av den.* (2) **genuin** 他對這門手藝有著一種發自內心和持久不變的熱愛 *Han har en genuin og stor kjærlighet til dette håndtverket.*

發自內心地 (1) **oppriktig** 他發自內心地感到懊悔 *Han var oppriktig lei seg.* (2) **dypt** 我發自內心地熱愛我的家鄉，我的整個童年都是在這裡度過的 *Jeg elsker hjembygden min dypt, det var der jeg tilbragte hele min barndom.* (3) **inderlig** 了解了埃普利的研究結果，可以弄明白為什麼很多人發自內心地討厭自己的照片，在某種程度上，甚至他們認不出照片中的人就是他們自己 *Når man kjennner til resultatene av Epleys undersøkelse, blir det at folk hater fotografier av seg selv så inderlig mer forståelig—i en viss utstrekning kjenner de ikke engang igjen personen i billedet som seg selv.* (4) **fra bunnen av hjertet** 我給真正想學習建筑學的人的建議是，你得發自內心的喜愛建筑 *Rådet jeg kan gi til den som har et seriøst ønske om å studere arkitektur, er at man må elske faget fra bunnen av sitt hjerte.*

發自肺腑 (1) **å komme fra hjertet** 她是如此美麗，她的愛發自肺腑 *Hun er så vakker, hennes kjærlighet kommer fra hjertet.* (2) **oppriktig** 就算你幫了他，自私的朋友也很少感謝你；就算他說了謝謝，聽上去也不是發自肺腑 *Selv om du gjør ham en tjeneste sier ikke den egoistiske vennen din takk, og om han sier takk, høres det ikke oppriktig ut.*

發自肺腑的 (1) **åpenhjertig** 試想一下發自肺腑的笑將能帶走你的傷痛 *Tenk deg bare en åpenhjertig latter som kunne fjerne alle dine smerter og sorger.* (2) **hjertelig** 每一個大洲，發自肺腑的捧腹大笑都意味著同一件事，即快樂 *En hjertelig latter betyr det samme på hvert eneste kontinent: glede.* (3) **å sitte dypt**, ektefølt 對銀行家的厭惡此時是發自肺腑的，而且我也理解這一點 *Avskyen mot bankierne sitter dypt for tiden, og jeg forstår det.* (4) **fullstendig**, total, absolutt 而且在那裡，我感到一種發自肺腑的舒暢 *Og der og da følte jeg en slik fullstendig sorgløshet.*

發自肺腑地 (1) **oppriktig** 我發自肺腑地毫無保留地向你們所有的人道歉 *Jeg ber om unnskyldning til dere alle, oppriktig og reservasjonsløst.* (2) **slik** 其中最天然的裝飾木材是櫻桃樹，日本人發自肺腑地喜歡櫻桃花 *Blandt de mest naturlige dekorative tresortene er kirsebærtreet, japanerne setter slik pris på kirsebærblomster.*

發芽 å skyte knopp, å spire

發芽生殖 formering gjennom knoppskyting

發落 (1) å finne forgodt, **forgodtbefinnende** 是生是死，他們全憑征服者發落 *Deres skjebne var nå i sin helhet prisgitt erobrernes forgodtbefinnende.* (2) å håndtere, **å ta seg av** 每個動物都認為必須將他安全地囚起來，直到阿斯蘭有空過來看了以後再行發落 *Alle dyrene mente det var nødvendig å holde ham under forvaring til Aslan hadde tid til å komme over og håndtere saken.* (3) å få utløp for sinne / frustrasjoner, **å lufte pipen** 那廝卻不是

鳥晦氣，撞了洒家！洒家又一肚皮鳥氣，正没處發落，且剥小廝衣裳當酒吃 *Den fyren var ikke bare faens uheldig, han støtte på meg! Og jeg var på min side full av faen og hadde ingen andre steder å få utløp for det, så jeg ranet ham for alt han gikk og stod i!* (4) **å gjøre det klart** 蔡九知府道：‘通判說得是。’便發落戴宗：‘你們不揀怎地，只與我拿得來 *Guvernør Cai Jiu sa: 'Dommeren har rett.' Hvorpå han gjorde det klart overfor Dai Zong: 'Det spiller ingen rolle hvordan, bare dere får ham bragt hit.'* (5) **å bli sendt bort** 他被發落到海心洲，茅寮孤燈，凄風苦雨 *Han ble sendt bort til Haixinzhou, der han bodde alene i en stråhytte under de mest miserable omstendigheter.* (6) **å lekse opp** 拿他見老夫人，壞了他一生行止。待我叫他過來跪了，發落他一場，那時開了門，放他出去便了 *Hvis jeg drar ham med meg til den gamle fruen, vil ryktet hans være ødelagt for alltid. Vent (heller) til jeg ber ham komme hit for å la ham knele, så skal jeg lekse opp for ham, og så åpne døren og la ham gå.* (7) å offentliggjøre en liste over kandidater som har bestått eksamen eller en liste over godkjente søkere, kalles også 發榜

- 發落案頭 å ta seg av saker
- 從輕發落 å slippe unna med, å se gjennom fingrene med
- 從寬發落 å bli behandlet mildt 請求～ *å be om å bli behandlet på mildeste måte, å be om nåde*

發薪 lønnsutbetaling, å betale ut lønn

- 發薪水 å betale ut lønn
- 發薪日 lønningsdag
- 發薪日期 lønningsdato
- 發薪名單 lønningsliste

發蔫 (1) (å bli) apatisk, motløs, å miste motet (2) (om blomster, frukt og grønnsaker) tørke inn

發虛 (1) føle seg svak og kraftesløs (2) å føle seg usikker, urolig, engstelig (3) brukes nå og da feilaktig for 發噓

- 焦點發虛 (fotografi) vignettering, kalles også 暈影

發號 å gi signal

- **發號(佈)令** å bekjentgjøre ordre, kalles også 發號出令
- **發號施令** å utstede ordre og gi instruksjoner

發行 *[fāháng]* å selge engros

- 發行所 engrosdistributør

發行 *[fāxíng]* (1) å distribuere, å utgi (2) å utstede

- **發行人** utgiver, forlegger, utsteder, kalles også 發行方, 發行者 eller 發行商
- **發行額** opplag, kalles også 發行量 eller 發行份數
- **發行銀行** utstedende bank
- **發行影片** å distribuere en film, å slippe en film
- **發行股票** å utstede aksjer
- **發行價格** utstedelsespris
- **發行鈔票** å utstede sedler
- **發行公債** å utstede obligasjonslån
- **發行公司** distribusjonsselskap
- **公開發行** offentlig tilbud, kalles også 公開發售

發表 å publisere, å offentliggjøre

- 發表會 (1) avdukning (2) moteshow (3) fremføring (4) politisk kampanjemøte (5) pressekonferanse, kalles også 記者會
- 發表評論 å kommentere
- 發表意見 å si sin mening
- 發表演講 å holde tale
- 發表博文 å publisere en blog, å blogge
- 發表公報 å kunngjøre
- 發表聲明 å offentliggjøre en uttalelse
- 發表聯合聲明 å offentliggjøre en felles uttalelse
- 發表撤銷聲明 å trekke tilbake (en publisert påstand eller artikkel)
- 未發表 upublisert

發覺 å bli kjent med, å finne ut, å oppdage, å oppfatte

- 發覺出 å finne ut
- 發覺到 å finne ut, å oppdage
- 發覺陰謀 å oppdage et komplott

發言 å uttale seg

- 發言人 talsmann
- 發言者 (1) taler (2) talsmann
- 發言權 talerett
- 發言搞 manus til en uttalelse eller en tale
- 發言發語 å avgi arrogante uttalelser som ikke er konstruktive
- 發言中肯 å komme til poenget, å ta tyren ved hornene, å treffe spikeren på hodet
- 發言講台 podium, talerstol
- 發言遣詞 å ordlegge seg fritt og ubundet, kalles også 放言遣詞
- 發言滔滔 å tale uten stans, å bedrive

ordgyteri, å ikke la andre komme til orde

發言盈庭 den ene talen efter den andre, å snakke frem og tilbake om snart det ene snart det andre i det uendelige (uten å komme til noen konklusjon)

發言之自由 talefrihet

發語詞 (klassisk kinesisk grammatikk) åpningspartikkel, oversettes vanligvis ikke, kalles også 發端詞, 發語辭 eller 提頓語氣詞. Vanlige åpningspartikler: 故、以、也、然、而、蓋、且、乎、則、其、夫、與、雖、惟、斯、維、哉、焉、邪、矣、歟.

發誓 å sverge, å avlegge ed, å forplikte seg til

發誓賭咒 å avlegge ed

發誓作證 å vitne under ed

發誓否定 å forsverge

發誓拋棄 å forsverge

發誓拋棄國家 (jus) provinciam forisjurare

發虛誓 å avlegge falsk ed

默默發誓 å avlegge en stille ed

發財 å bli rik

發財車 minilastebil (som typisk brukes i grisgrendte strøk i Asia til å transportere grønnsaker eller lettere bygningsmaterialer eller hva som helst annet man kan tjene penger på i de første faser av overgangen fra jordbrukshusholdning til industrisamfunn)

發財樹 (1) *Crassula ovata*, paradistre, kalles også 翡翠木, 玉樹 eller 燕子掌, se planteslekten *Crassula* 青鎖龍屬 (2) *Pachira aquatica*, se planteslekten *Pachira* 中美木棉屬

發財致富 å bli rik og formuende

發橫財 å bli rik via lugubre metoder

恭喜發財 Gratulerer og måtte du bli rik! Måtte du bli lykkelig og rik!

添丁發財 en velstandsbringende familieforøkelse

升官發財 å bli forfremmet og bli rik

發貨 å sende ut varer som er bestilt

發貨人 kommitent, consignor, utskiper

發貨票 kvittering som avsendes sammen med eller samtidig med forsendelsen

發貨港 utskipningshavn

發貨地址 adresse som varene skal skipes / sendes til

發貨日期 utskipningsdato

發貨(清)單 utskipningsliste, liste over varer som blir sendt

發起 (1) **å starte**, å sette i gang, å sette i verk, å iverksette 他們向公司董事發起了正面攻擊 *De startet et frontalangrep mot selskapets direksjon.* (2) **å ta initiativet til**, å sparke igang 他們想發起一次關於經濟學的討論 *De ønsket å ta initiativet til en diskusjon om økonomi.* (3) **å begi seg ut på** 他對年輕一代發起了猛烈的抨擊 *Han begikk seg ut på en heftig og bitter kritikk av den yngre generasjon.* (4) **å føre** 媒體向她發起了惡毒的詆毀運動 *Media har ført en giftig hatkampanje mot henne.* (5) **å fremme** 我發起了一個挑戰，但是沒人回應 *Jeg fremmet en utfordring, men ingen tok opp hansken.* (6) **å reise** 反對黨號召發起對政府的不信任投票 *Opposisjonen har reist et mistillitsforslag mot regjeringen.*

發起人 (1) aktivist (2) forslagsstiller (3) opphavsmann

發起者 opphavsmann

發起方 forslagsstiller

發起燒來 å begynne å få feber

發起費用 promoteringsutgifter

發起人股份 grunnleggerens aksjepost

運動發起者 aktivister

發跡 å gjøre karrière, å bli rik og berømt

發跡變泰 å slå seg opp fra beskjedne kår til rikdom og berømmelse

空手發跡 å starte med to tomme hender og arbeide seg oppover og bli rik og berømt, kalles også 白手發跡

謀求發跡 å strebe efter rikdom og berømmelse

發車 å ha avgang, avgang

發車間隔 avgangsintervall

發車頻率 avgangsfrekvens

發車信號 avgangssignal

發車時間 avgangstid

發車預報 avgangsopprop

準時發車 å være i rute

發軔 å stable på bena, å sette noe igang, å påbegynne noe, begynnelse

發軔期 den innledende periode

雲程發軔 dette er bare begynnelsen på en storslått fremtid

發軟 å mykne, å bli slapp, å bli dvask, å bli svak, slapphet, svakhet

發送 *[fāsòng]* å håndtere en begravelse, å forestå oversendelse av kisten til gravplassen

發送 *[fāsòng]* å sende

發送人 avsender

發送者 transportør, speditør

發送力 sendestyrke

發送器 (radio)sender, kalles også 發射器

發送旅客 passasjervolum

發送時間 sendetid

發送功率 sendeeffekt

發達 å utvikle, utvikling, utviklet, avansert

發達國(家) i-land, industrialiserte land

發達地區 utviklet område

發達民權 å utvikle folkestyret

發運 å frakte, å transportere, å forsende

發配 (1) å forvise, forvisning (2) å distribuere, distribusjon

發配食物 å dele ut mat

發配中心 distribusjonssenter

發配充軍 å bli sendt i eksil, å bli fordrevet, å fordrive, å landsforvise

發酒瘋 å gå amok i fylla, å lave bråk i fylla

發酵 å gjære, gjæring

發酵粉 gjærpulver, bakepulver

發酵罐 gjæringstank

發酵劑 gjæringsmiddel

發酵酒 fermentert (og ikke destillert) vin

發酵酶 enzym

發酵過度的 gjærbitt

發難 (1) **å sette ned foten** 現在贊助商和廣告主終於對環法的藥物濫用發難了 *Sponsorer og annonsører setter nå ned foten på grunn av medikamentmisbruk innen Tour de France.* (2) **å sette en grense** 俄羅斯直截了當地向西方發難，要它們遠離俄羅斯的高加索後院 *Russland har svært så direkte satt en grense overfor Vesten, ved å be dem om å holde seg unna Russlands bakgård i Kaukasus.* (3) **å blokkere**, å sette en stopper for 1月12日，同一法庭再次發難 *Den tolvte januar blokkerte den samme domstolen (prosessen) igjen.* (4) **å sabotere** 顯然是有一種驅動因素促使人們進行反叛或者反抗，或者破壞與發難 *Det er åpenbart en motiverende faktor til stede, som får folk til å protestere eller gjøre opprør, eller til å ødelegge og sabotere.* (5) **å rase (mot)** 但這都無法阻止反對者在今後的幾十年繼續對這一法案發難 *Dette vil likevel ikke hindre motstanderne i å rase mot lovforslaget i de kommende tiårene.* (6) **å være i vilt opprør** 當議會的議員們發難，敲桌怒吼時，辛格坐姿挺拔、緘默不語且面帶微笑 *Mens medlemmene av nasjonalforsamlingen er i vilt opprør, mens de smeller nevene i bordet og hyler av sinne, sitter Manmohan Singh rolig og stille og smiler.* (7) **å gå noen imot** 傾聽你內心的呼喚，並追隨它，即使是全世界都向你發難說你錯了，也要相信自己 *Lær deg å stole på din indre stemme, selv om hele verden sier du tar feil og går deg imot, så må du likevel tro på deg selv.* (8) **å ta rotta på** 他不能坐視不理，讓這些女人“衝他發難”，他告訴一名顧問 *Han kunne ikke bare sitte og se på at disse kvinnene "tok rotta på ham", fortalte han en av dem.* (9) **å stille vanskelige spørsmål** 藝術家們就開始向理論家發難 *Kunstnerne begynte å stille teoretikeren vanskelige spørsmål.*

發難的 (1) opprørsk (2) utfordrende, vanskelig

發電 (1) å generere elektrisk strøm / kraft (2) å sende telegram

發電人 telegramavsender

發電機 dynamo, generator

發電器 generator

發電站 kraftstasjon

發電廠 elektrisitetsverk

發電裝置 generatoraggregat

發霉 å gå mugg i, å mugne

發霉的 muggen

發霉險 muggfare

發願 å uttrykke et ønske (om å)

發顫 å skjelve

發音 uttale, å uttale, artikulasjon, å artikulere

發音學 fonetikk, kalles fortrinnsvis 語音學

發音器官 taleorgan

發音不清 utydelig uttale

發音不正 ukorrekt uttale

發音不準 dårlig uttale

發音錯誤 uttalefeil

發音正常 riktig uttale

發音符號 fonetisk transkripsjon, kalles fortrinnsvis 標音符號

發音嘶啞 hes uttale

發飄 (1) å føle seg svak, ustødig og svevende pga nærsynkope (2) stemmen svikter pga nærsynkope (3) å kjøre så fort med en bil at den nesten letter fra bakken

發颩 å få spader, å tørne, å fyke opp i sinne

發騷 å bli kåt

發麵 hevet deig

發麵碱 bakepulver

發麵酵母 gjær til bakst

發麵餅 hevet porsjonpai

發麵餅乾 hevet småkake uten fyll

83【法】水部8畫

金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【fǎ】

(1) lov (1a) **lovverk** 合法 *lovlig*, *legal* 犯法 *ulovlig* 法禁 *forbudt i hht loven* 繩之以法 *å stille for retten og å straffe i hht lovverket* 法定 *lovbestemt* (1b) domstol 法官 *dommer* 法警 *rettsbetjent* 法辦 *å stille for retten* (1c) dommer 法槌 *dommerklubbe*

(2) **jus** (2a) rett 法制國家 rettsstat (2b) rettsvidenskap 法學院 *juridisk fakultet* 法理學 *rettsvidendskap* (2c) legalisme 法家 *legalisme*

(3) **norm** 法規化 *regulering, normering* (3a) forskrift 次要法規 *vedtekt, forskrift* (3b) regel 經驗法則 *tommelfingerregel* (3c) metode 法子 *metode, måte, middel* (3d) eksempel 效法 å følge eksempelet (til) (3e) disiplin 法紀 *lov og orden* (3f) (geometri) normal 法線 *(geometri) en normal*

(4) **buddhisme** 法會 *buddhistisk forsamling* 法事 *buddhistisk liturgi* (4a) Dharma 法力 *Dharma-kraft* (4b) magisk, overnaturlig, mystisk 法寶 *magisk våpen*

(5) **Frankrike**, fransk 法國 *Frankrike* 法文 *fransk skriftsprog*

(6) (fysikk) farad

法事 (1) buddhistisk religiøs seremoni (2) buddhistisk religiøs liturgi
法人 juridisk person
- **法人的** firma-, bedrifts-
- **法人章** firmastempel
- **法人代表** prosessfullmektig, kalles også 法定代表人 eller 法定代理人
- **法人獨資** et selskap heleiet av en juridisk person
- **法人資格** kompetanse som juridisk person, kalles også 法人能力
- **法人股東** institusjonell aksjeeier
- **法人變更** bytte av juridisk person
- **法人單位** juridisk entitet
- **法人機構** juridisk entitet
- **法人實體** juridisk entitet
- **法人團體** juridisk person
- **法人公司** registrert firma

法令 dekret, forordning(er), lov(er)
- 法令集 dekretsamling, lovsamling
- 法令大全 komplett lovsamling
- 法令全書 lovbok
- 法令限制 (jus) preskripsjonsbestem-melse, foreldelse, kalles også 消滅時效
- 法令公告 dekret
- 法令滋彰，盜賊多有 jo strengere lover, dessto flere lovbrytere

法典 lovbok, lovsamling
- 法典編纂 å redigere en lovsamling
- 法典彙集 lovsamling, å redigere en lovsamling
- 法典森嚴 strenge lover og hårde straffer
- 法典草案 utkast til lov

法利賽人 fariseer
法制 rettssystem
- 法制的 rettslig

法制化 rettsliggjørelse
法制史 rettshistorie
法制程序 rettslig prosedyre
法制國家 rettsstat, kalles også 法治國家
法制社會 rettssamfunn
法制觀念 rettslig perspektiv
法制日報 *Legal Daily*, kinesisk retts-tidende grunnlagt i 1980
法制晚報 *Legal Evening News*, kinesisk avis som utkom 2004-2019
法制委員會 rettskommisjon
法制辦公室 *Legislative Affairs Office*, etat underlagt statsrådet i Folke-republikken Kina

法則 regel, lovmessighet, prinsipp
叢林法則 jungelens lov
黃金法則 gylden regel
固有法則 iboende regelmessighet
乘法法則 multiplikasjonsregel
乘積法則 (matematikk) produktregelen
經驗法則 tommelfingerregel
稅收法則 beskatningsregel
市場法則 markedsregel
島嶼法則 (utviklingslære) øyregelen
因果法則 loven om årsak og virkning
普遍法則 universell lovmessighet
自然法則 naturlovene
槓桿法則 vektstangprinsippet, kalles også 槓桿原理
多洛法則 (paleontologi) Dollos lov
吸引力法則 (New Thought) loven om tiltrekning
物理學法則 fysikkens lover
丁伯根法則 (økonomi) Tinbergen-norm-en
帕雷托法則 (økonomi) Pareto-prinsippet
克萊姆法則 (matematikk) Cramers regel

法力 (1) **Dharma-kraft**, kraften i buddhismen (2) **magiske evner** 女巫在白天没有法力 *Hekser har ingen magiske evner om dagen.* (3) mana, **over-naturlig kraft**, magisk energi 法力恢復是有些技術性的，請理解我們 *Regenerering av mana er en litt teknisk greie, så ha tålmodighet med oss her.* (4) **mystisk kraft** 當然你也會獲得無邊的法力，廣闊的知識以及惡魔們的幫助 *Du vil selvfølgelig bli belønnet med en uendelig mystisk kraft, med enorm viten og med bistand fra demonene.* (5) kraft, **krefter** 有人告訴他床曾經屬於一位著名的魔術師，並且擁有一些它已故主人的法力 *Han ble fortalt at sengen en gang hadde tilhørt en berømt trollmann, og at den hadde i seg noen av kreftene til sin avdøde eier.*
法力藤® Phiten® japansk produsent av mote- og velværeprodukter
法力無邊 uendelige overnaturlige krefter

法名 geistlig navn som gies til en munk av en mester efter bestemte regler, fellesbetegnelse på 法號 (buddhistisk geistlig navn) og 道號 (daoistisk geistlig navn)

法向 (geometri) normal, perpendikulær, kalles også 法線
法向矢量 (geometri) normalvektor

法國 Frankrike
法國化 å forfranske
法國人 franskmann (-menn)
法國女人 franskkvinne
法國版 fransk utgave
法國菜 fransk matrett
法國餐 fransk måltid
法國號 valthorn, kalles også 法國喇叭, 法號 eller 圓號
法國狂 gallomani
法國菊 *Leucanthemum vulgare*, prestekrave, kalles også 法蘭西菊, 濱菊, 春白菊, 牛眼菊 eller 瑪格麗特, se planteslekten *Leucanthemum* 濱菊屬
法國藍 en kulturvariant av *Vitis vinifera*, ekte vinranke, se også 無核白, se planteslekten *Vitis* 葡萄屬
法國莧 *Alternanthera bettzickiana*, kalles fortrinnsvis 錦繡莧, kalles også 模樣莧 eller 紅綠草, se planteslekten *Alternanthera* 蝦鉗菜屬
法國語 fransk sprog
法國本土 (1) *France métropolitaine*, fastlandsfrankrike + Korsika, den delen av Frankrike som ligger i Europa (i motsetning til *la France d'outre-mer*, oversjøiske Frankrike) (2) opprinnelig fransk, innfødt fransk
法國檉柳 *Tamarix gallica*, salttamarisk, se planteslekten *Tamarix* 檉柳屬
法國冬青 *Viburnum odoratissimum*, kalles fortrinnsvis 珊瑚树, kalles også 早禾樹, se planteslekten *Viburnum* 莢蒾屬
法國鈍劍 (fekting) fransk florett
法國法郎 fransk franc (eldre myntenhet)

法國風笛 fransk sekkepipe (*musette de cour*, *musette bechonnet* eller *musette bressane*)

法國烹飪 det franske kjøkken, fransk kokekunst

法國長棍 fransk baguette

法國薔薇 *Rosa gallica*, fransk rose, se planteslekten *Rosa* 薔薇屬

法國田螺 *Helix pomatia*, vinbergsnegle, kalles også 羅馬蝸牛 eller 蓋罩大蝸牛, se bløtdyrslekten *Helix* 蝸牛屬

法國梧桐 *Platanus orientalis*, orientplatan, kalles også 法桐 eller 三球懸鈴木, se planteslekten *Platanus* 懸鈴木屬

法國晚報 (1) *France Soir*, fransk avis utgitt 1941-2012 (2) *France-Soir*, fransk nettavis

法國元帥 *Maréchal de France* (flert. *Maréchaux de France*), Marskalk av Frankrike, fransk militær ærestittel

法國吻巧 tungekyss, kalles også 法式接吻 eller 法式熱吻

法國新聞社 Agence France Presse (AFP)

法國參議院 Frankrikes senat

法國皇太子 *Le Dauphin de France*, tittelen til Frankrikes tronarving under Valois- og Bourbon-dynastiene

法國式拳擊 savate, kalles også 法國踢腿術

法國大革命 Den franske revolusjon (1789-1799)

法國二月革命 (den franske) Februarrevolusjonen av 1848

法國七月革命 (den franske) Julirevolusjonen av 1830

法國科學院 Det franske videnskapsakademi

法國航空公司 *Air France*, forkortes 法航

法國巴黎銀行 *BNP Paribas*

法國興業銀行 *Societé Générale*

法國外籍兵團 Den franske fremmedlegionen

法國短腿獵犬 dachshund, dachs, kalles også 達克斯獵犬, 臘腸犬 eller 臘腸狗

法國中央山地 *Massif Central*, kalles også 法國中央高原

法國宗教戰爭 Hugenottkrigene (1562-1598)

法國軍用平頂帽 kepi

法國網球公開賽 French Open

法國榮譽軍團勳章 Den franske æreslegionen

法塔赫 al-Fatah (fra arabisk فتح), fraksjon innen PLO

法場 (1) rettersted (2) sted som benyttes i buddhistisk religiøs sammenheng, se også 道場

法場換子 *«Å bytte sønn på rettersted-et»*, dramatisk historie om en dødsdømt som blir byttet med en annen like før henrettelsen, en historie som blir benyttet i utallige kinesiske operaer

法壓壺 presskanne, kalles også 法式濾壓壺

法外 utenomrettslig

法外情 uskrevet lov

法外行 fredløs

法外之地 lovløse egne, utenfor lovens rekkevidde

法外之徒 fredløs

法外寬減 lettelser i straffereaksjonen utover det loven gir adgang til

法外施恩 humanitær lettelse i straffereaksjonen utover det loven gir adgang til, kalles også 法外施仁

逍遙法外 å gå fri

法子 metode, måte, middel

法學 jus

法學家 (1) jurist (2) legalist (tilhenger av legalismen, filosofisk skole før Han-dynastiet)

法學院 juridisk fakultet

法學士 Bachelor of Law (LLB)

法學碩士 Master of Law (LLM)

法學博士 Dr. juris

法定 (1) lovbestemt, lovfestet (2) lovpålagt (3) offentlig oppnevnt

法定人數 quorum

法定註銷 annullering (særlig benyttet mht oppløsning av ekteskap i katolske land)

法定保險 lovpålagt forsikring

法定貨幣 lovfestet betalingsmiddel, kalles også 法償

法定假期 lovpålagt ferie

法定代表(人) (1) prosessfullmektig, kalles også 法定代理人 eller 法人代表 (2) bobestyrer

法定(節)假日 offentlig helligdag

法定監護人 offentlig oppnevnt verge

法官 dommer

法官席 domstol, tribunal

法官大人 Ærede dommer, kalles også 法官閣下

法官制服 dommerkappe, kalles også 法官袍

法家 legalismen, filosofisk system fremherskende ca 200 år f.Kr. i Kina

法家思想 legalistisk tenkning

法家拂士 lojale og vise embedsmenn fra visse familier som rådgav keiseren i juridiske anliggende, skrives også 法家弼士

法寶 (1) **magisk våpen** 的確，DNA在打擊犯罪方面具有法寶的特質 *DNA ser faktisk ut til å fungere som et magisk våpen i kampen mot kriminalitet.* (2) **den beste måten** 在網上戰勝敵人的法寶? 忽視他們 *Den beste måten å overvinne dine fiender på nettet? Ignorér dem!* (3) **mantra** 只要談到用户界面，SCA的法寶就是集成 *Når det kommer til brukergrensesnitt, er SCAs mantra integrasjon.* (4) **verdifullt verktøy** 在貝尼奧夫看來，企業的慈善面孔是招募人才的法寶 *Veldedighet er i Herr Benioffs øyne et verdifullt rekrutteringsverktøy for større firmaer.*

制勝法寶 vinnerstrategi

護身法寶 amulett

重要法寶 selve nøkkelen 這也是我國化解金融危機影響的重要法寶 *Dette er selve nøkkelen til å løse problemene som følger av finanskrisen i vårt land.* **～之一** *et uunnværlig våpen*

推薦法寶 løsningen er:

唯一法寶 den eneste virkelig effektive løsningen

營銷法寶 magisk markedsføringsredskap

法屬 Fransk, som tilhører Frankrike

法屬圭亞那 Fransk Guyana

法屬波里尼西亞 Fransk Polynesia

法師 Mester, en geistlig tittel innen buddhismen og daoismen

法幣 (1) lovlig betalingsmiddel (2) fiatvaluta, kalles også 法定貨幣 (3) fransk valuta

法度 (1) moralsk standard (2) loven

法度嚴明 strenge og klare standarder og normer

法庭 rett, domstol

法庭庭長 rettens administrator

法庭審判 rettergang, rettssak

法庭判決 domsslutning, dom, kalles også 法庭裁決 eller 法庭審判

法庭監守 rettsbetjent, kalles også 法警

法庭程序 rettsforhandlinger

法庭審訊 rettslig avhør, rettslig høring

法式 (1) regel, metode, modell (2) fransk stil / modell / måte

法式接吻 tungekyss, kalles også 法式熱吻 eller 法國吻巧

法式長棍 franskloff

法式薄餅 *crêpe*, kalles også 可麗餅 eller 法式煎餅

法式火焰薄餅 *Crêpes Suzette*, kalles også 橘香薄餅捲, 橙酒煮班戟 eller 法式酒煎班戟

法式大餐 fransk herremåltid, kalles også 法國大餐 eller 法國菜肴

法式燉蛋 *crème brûlée*, kalles også 烤布蕾, 焦糖烤布蕾, 法式烤布蕾, 焦糖燉蛋, 法式焦糖布丁, 焦糖布甸, 簡稱法式布蕾 eller 布蕾

法式蛋糕 franske konditorvarer

法式蛋糕店 pâtisserie, fransk konditori

法式洋蔥湯 fransk løksuppe

法式瑟拉醬 vinaigrette

法律 lovverk

法律的 rettslig

法律化 rettsliggjørelse

法律性 legalitet

法律學 jus (faget)

法律科 jus (studiet) **～學** *rettsvidenskap*, kalles også 法理學

法律家 jurist

法律(學)系 juridisk institutt, avdeling for jus

法律界 (1) blandt jurister (2) jurister (3) den juridiske profesjon, den juridiske verden

法律審 rettslig prøvning av lovanvendelsen i en høyere rettsinstans (antonym: 事實審 rettslig prøvning av fakta, typisk i en lavere rettsinstans)

法律書 lovbok (brukes ofte om den jødiske tora)

法律碩士 Master of Law (LLM), Juris Master (JM)

法律法規 lovverk og regelverk

法律規定 (1) loven fastsetter (at) (2) lovbestemmelse
法律效力 lovens gyldighet
法律效率 lovens kraft, lovens autoritet
法律文書 juridisk redskap
法律條文 lovbestemmelse
法律條款 lovparagraf
法律白條 rettslig bindende gjeldsbevis
法律程式 rettslige formaliteter
法律程序 juridisk fremgangsmåte, kalles også 法律手續
法律地位 rettslig status
法律費用 rettslige utgifter
法律諮詢 juridisk rådgivning
法律顧問 juridisk rådgiver
法律服務 juridiske tjenester
法律事務 juridiske kontorfag (en studieretning i kinesisk videregående skole som omfatter juridiske tjenester og handels- og kontorfag og som gjør kandidaten i stand til å virke som en kombinasjon av juridisk assistent og juridisk sekretær)
法律確念 rettsoppfattelse, rettsoverbevisning, kalles også 法律確信, se også 法律概念
法律概念 se også 法律確念 og 法律確信 (1) rettsoppfattelse (2) juridisk råd
法律保護 rettsvern
法律統治 rettssikkerhet
法律保障 rettslig garanti
法律承認 de jure anerkjennelse
法律責任 juridisk ansvar
法律基礎 kalles også 法律依據 (1) basis i lovverket (2) hjemmelsgrunnlag
法律根據 juridisk holdepunkt
法律後果 de rettslige følger, eventuelle rettslige følger
法律角度 juridisk perspektiv
法律援助 juridisk bistand, kalles også 法律後援
法律界定 juridisk avgrensning
法律解決 rettslig løsning
法律框架 juridisk rammeverk, kalles også 法律體制
法律漏洞 juridisk smutthull
法律情況 hvordan lovverket ser på
法律實施 rettshåndhevelse
法律時效 gyldighetstid i hht lovverket
法律適用 lovanvendelse
法律束縛 begrensninger i hht lovverket
法律訴訟 rettslige skritt
法律體系 juridisk system
法律途徑 prosessmulighet
法律維權 rettslig autoritet
法律協助 rettshjelp
法律義務 rettslig forpliktelse
法律意識 lovforståelse
法律知識 lovkunnskap
法律原理 rettsprinsipp
法律障礙 juridisk hinder
法律哲學 rettsfilosofi
法律總綱 rammelovgivning, fullmaktslovgivning
法律與秩序 lov og orden
法律與公正 lov og rett
法律約束力 juridisk bindende kraft
法拉 (1) (fysikk) farad (2) Farah-provinsen i Afghanistan, dss 法拉省 (3) brukes i utenlandske navn som begynner på Fera- eller Fara-
法拉省 Farah-provinsen i Afghanistan (فراه)
法拉利 Ferrari
法拉第 Faraday
法文 fransk (skrift)sprog
法文課 franskklasse, franskundervisning
法文引號 franske anførselstegn, *guillemets*, « »
法新社 Agence France Presse (AFP)
法會 buddhistisk forsamling
法會社 buddhistkloster
法服 (1) daoistisk eller buddhistisk geistlig klesdrakt, kalles også 法衣 (2) dommerfrakk
法相宗 Østasiatisk Yogācāra, kalles også Hossō-shū, buddhistisk sekt, kalles også 慈恩宗
法案 lovproposisjon
法案草案 utkast til lovproposisjon
法棍 baguette
法槌 dommerklubbe
法治 rettsstyre, lovstyre
法治的 rettsstyrt, lovstyrt
法治國家 rettsstat, kalles også 法制國家
法治社會 rettssamfunn
法治政府 lovstyrt regjering

法治建設 å etablere lovstyre

以法治國 med lov skal landet bygges, kalles også 依法治國

法海 (1) d.s.s. 法海寺 (2) geistlig navn på 裴文德, en zen-buddhistisk munk fra Tang-dynastiet (3) en rollefigur fra *«Legenden om den hvite slange»*《白蛇傳》(4) et annet navn på 穆麟德 (1671-1737), en lærd mandsju fra Qing-dynastiet

法海寺 navn på flere forskjellige buddhisttempler, hvorav det mest kjente ligger i Beijing

法源 (1) (buddhisme) opphavet til dharma (2) lovkilde

法源寺 Fayuan-tempelet, navn på flere templer i Kina, hvorav det mest kjente ligger i Beijing

法王 (1) kongen av Frankrike (2) Hans Hellighet (brukes om buddhistiske lamaer) (3) Dharmaraja, Dharma-kongen

法王子 sønnen til Dharma-kongen

法王・路易十四世 Kong Ludvig XIV av Frankrike

法王・弗朗索瓦一世 Kong François I av Frankrike

法理 juridisk(e) prinsipp(er)

法理情 lov & rett, fornuft og rimelighet

法理學 rettsvidendskap, kalles også 法律科學

法理學的 rettsvidenskapelig

法理學者 jurist

法理分析 jrettsvidenskapelig analyse

法理依據 rettsvidenskapelig basis, rettsvidenskapelig grunnlag, kalles også 法理基礎

法筵 (buddhisme og daoisme) lovsetet, setet der den som tolker de religiøse doktrinene sitter

法紀 lov og orden

目無法紀 lovløshet ～的 *lovløs*

嚴格法紀 streng håndhevelse av lov og orden

無視法紀 å ignorere lovene

法網 lovens lange arm

法網難逃 ingen unnslipper lovens lange arm

法網恢恢，疏而不漏 ingen unnslipper lovens lange arm

落入法網 å bli fanget i lovens nett

法線 (geometri) en normal, en perpendikulær, kalles også 法向

次法線 (geometri) subnormal

副法線 (geometri) binormal

餘法線 (geometri) konormal

法羅群島 Færøene

法老 farao

法老王 farao

法老按蚊 *Anopheles farauti*, en av mellom 30 og 40 arter av malariamygg, se insektslekten *Anopheles* 瘧蚊屬

法老魚屬 fiskeslekten *Anotopterus*

南太平洋法老魚 *Anotopterus vorax*

加拿大法老魚 *Anotopterus pharao*, faraofisk, kalles også *Anotopterus arcticus*

尼氏法老魚 *Anotopterus nikparini*

法航 Air France, forkortelse for 法國航空公司

法蒂瑪 Fatima

法華經 (buddhisme) Lotus-sutraen, *Saddharma Puṇḍarīka Sūtra* (fra sanskrit सद्धर्मपुण्डरीकसूत्रम्)

法蘭

法蘭絨 flanell

法蘭克 Frank

法蘭克林 Franklin

法蘭西斯 Francis, Franz

法蘭西斯・培根 Francis Bacon

法蘭西斯・斐迪南 Erkehertug Franz Ferdinand av Østerrike-Este (1863-1914)

法蘭德斯 Flandern

法蘭克福 Frankfurt

法蘭克福學派 Frankfurterskolen

法蘭克福匯報 Frankfurter Allgemeine Zeitung

法蘭克福證券交易所 Frankfurtbørsen

法號 (1) buddhistisk geistlig navn som gies en novisemunk av en Mester efterat hodet er barbert (2) valthorn, kalles også 法國號, 圓號 eller 法國喇叭

法術 trolldomskunster, trolldom, magi

法術師 trollmann

行法術 å bedrive magi

破法術 å bryte en trolldom

施展法術 å utøve magi

法製 Made in France

法西斯 fascistisk

法西斯主義 fascisme

法規 lover og forskrifter

法規化 regulering, normering, å gjøre til gjenstand for forskrift, å ta inn i forskrifts form

法規規定 rettsregel

法規彙編 kompendium over lover og forskrifter

法律法規 lover og forskrifter

行政法規 administrative lover og forskrifter

地方性法規 lokale lover og forskrifter

法語 (1) fransk (sprog) (2) (buddhisme) preken, forklaring av buddhistisk doktrine

法語革新自由黨 *Parti Réformateur Libéral* (PRL), belgisk politisk parti 1971-2002

法語國家首腦會 *Organisation internationale de la Francophonie*, stiftet i 1970, 88 medlemsland

法警 rettsbetjent, kalles også 法庭監守

法赫德 Fahd, Fahad

法軍 den franske hær, den franske armé

法輪 (buddhisme) Dharmacakra (fra sanskrit धर्मचक्र), Dharma-hjulet

法輪功 *Falun Gong*, kalles også 法輪大法, nyreligiøs ekstremistisk kult, grunnlagt i begynnelsen av 1990-årene, forbudt i Kina fra 1999, se også *Aum Shinrikyo* 奧姆真理教

法輪常轉 «*Dharmahjulet snurrer uavlatelig*», den buddhistisk lære vil overvinne alt

法辦 å stille for retten

移送法辦 å stille for retten

廷後法辦 (amerikansk immigrasjonslovverk) *deferred action*, utsettelse med deportering av ulovlige innvandrere (enkelte ganger på ubestemt tid)

法耶德 Fayed

法郎 Franc (myntenhet)

法國法郎 Franske franc

瑞士法郎 Sveitserfranc

法醫 rettsmedisiner

法醫學 rettsmedisin

法醫鑒定 rettsmedisinsk stadfestelse

法門 (1) den innledende måten å nærme seg buddhismen på (2) måte å gjøre ting på

法門寺 Famen-tempelet, buddhist-tempel utenfor Xi'an i Shaanxi-provinsen

不二法門 den eneste måten

絕妙法門 den aller beste måten

法院 rett, domstol

法院法官 dommer

法院推事 dommer (tittel benyttet under de siste år av Qing-dynastiet og under Republikken Kina)

法院禁令 rettslig forføyning

法院禁止 rettslig forbud

法院管轄 domstolens jurisdiksjon

法院裁決 rettsavgjørelse, dom

法院調解 rettsmegling

法馬 vektlodd, skrives også 法碼, skrives fortrinnsvis 砝碼

法馬古斯塔 Famagusta, by på Kypros

法魯克 Faruk

84【無】火部12畫 无无部4畫 橆木部16畫

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體
						無

【wú】

(1) eksistensiell 'er ikke', **der er ikke**, der finnes ikke, der eksisterer ikke

(2) **har ikke**, innehar ikke, eier ikke, disponerer ikke, besitter ikke

(3) **uten** 巧婦難為無米之炊 *«Selv den beste husmor kan ikke lave mat uten ris.»* 無天賜的 *uten spesielle evner* 毫無成見 *uten fordommer overhodet* 是故無貴無賤，無長無少，道之所存，師之所存也 *Uten hensyn til høy eller lav, uten hensyn til stor eller liten, så eksisterer sannheten og likeledes eksisterer læreren.* (3a) **-løs** 毫無天賦的 *totalt talentløs* (3b) **-løst** 我發自肺腑地毫無保留地向你們所有的人道歉 *Jeg ber om unnskyldning til dere alle, oppriktig og reservasjonsløst.* (3c) **-fri** 無後坐力 *rekylfri* (3d) **u-** 無關緊要的 *uvesentlig*

(4) **intet** 一無可恃 det er intet du kan stole på (annet enn ...)「橫盡空虛，山河大地一無可恃，而可恃唯我；豎盡久劫，前古後今，一無可據，而可據唯目前。」*«I hele den vide verden, over alle fjell og daler, er det intet du kan stole på annet enn deg selv. I hele den kjente tidsregningen, fra gammelt av og til idag, er det intet du kan basere deg på annet enn nuet.»*

(5) **ingen** 不學無術 *uten øvelse ingen mester* 上天無路，入地無門 *«Det er ingen vei til himmelen, og det er ingen dør til helvete», det finnes ingen utvei*

(6) aldri 天無絕人之路 *«Himmelen lar aldri mennesket bli fortapt»* 無一時半刻 *aldri et øyeblikk*

(7) ikke 我只是想解釋一下而已，絕無自詡清高之意 *Jeg forsøkte bare å forklare; det var absolutt ikke min hensikt å lyde nedlatende.* 其實無非是洛陽在宣傳側重點上的失誤，西安宣傳重點是周秦漢隋唐，其實西安也就這麼一點家底 *Faktisk er det ikke annet enn en feil i vektleggingen innen markedsføringen av Luoyang. Xi'an fokuserer sin markedsføring på Zhou, Qin, Han, Sui og Tang-dynastiene, så Xi'an har heller ikke noen større bakgrunn.*

(8) nei

Nota bene: I det følgende er enkelte vanlige uttrykk der det er både mulig og viktig å håndheve et klart skille mellom ordklassene i ordene disse uttrykkene gir opphav til markert med gul farve, og hva som er **[adjektiv]** og hva som er **[adverb]** er også markert.

無上 (1) stor 這是無上的榮光，給了我們尊嚴 *Dette er et stort privilegium og en ære for oss.* (2) den ydderste 在她們貧窮的家裡，一块小小的年糕都是無上的美味了啊 *I deres fattige familie ble en liten riskake regnet som den ydderste delikatesse.*

無上限 ingen øvre grense

無上裝 toppløs ～日光浴 *toppløs solbading*

無上乘 *«Den øverste vognen»*, Mahāyāna

無上道 *«Den øverste veien»*, buddhismen

無上光榮 den høyeste ære

無上命令 (filosofi) det kategoriske imperativ

無上權力 ubestridt autoritet

至高無上的 (1) **ubestridt** 相反，他們創造的煙花和盛大場面都是為了鼓勵公眾相信國王至高無上的權威 *Tvertom, fyrverkeriet og showet de skapte var alt rettet inn på å oppmuntre publikum til å respektere kongens ubestridte autoritet.* (2) **å gå foran alt annet** 對於愛迪生來說，作為一個發明家，新穎性總是至高無上的：創新事業的首要目標就是為新發明創造資金 *For Edison som oppfinner gikk nyskapning foran alt annet: det altoverskyggende målet for nyskapningsvirksomheten var rett og slett å finne finansiering for nye oppfinnelser og ytterligere nyskapning.* (3) **absolutt** 大教堂是這座城市至高無上的驕傲 *Katedralen er denne byens absolutte stolthet.* (4) **suveren** 至高無上的權力將繼續掌控在最高人民議會 *Den suverene myndigheten vil fortsette å tilligge Den øverste folkeforsamlingen.* (5) **avgjørende** 引入新技術時，溝通是至高無上的 *Når ny teknologi blir introdusert, er kommunikasjon avgjørende.* (6) **høyeste** 而你得到的獎賞將是至高無上的快樂 *Og den høyeste lykke vil være din belønning.* (7) **øverste** 會議的目的是選出黨的至高無上的領導集體 *Forsamlingens formål er å velge partiets øverste ledergruppe.*

無不 alt uten unntak, alle uten unntak, alltid uten unntak 君王無不對 *Kongen har alltid rett.* 我這女兒吹弹歌舞，書畫琴棋，無不精妙，更是風流旖旎，機巧聰明 *Denne datteren min spiller instrumenter og kan synge og danse, hun behersker kalligrafi, maling, harpe og sjakkspill, det er ikke det område der hun ikke er genial, hun er romantisk og charmerende, og hun er oppegående og intelligent.*

無不當意 det er intet som ikke er i samsvar med ens ønsker og behag, å se alle sine ønsker oppfylt, kalles også 無上如意

無不覆燾 altomfattende, skrives også 無不覆幬

無不覆載 veldedighet og storsinnethet som rekker ut til alle

無不涉獵 det er ikke det område / saksfelt man ikke har vært innom

無不贊成 den er ingen som ikke bifaller (dette)

無中生有 tatt ut av løse luften

無主 herreløs, uten å være herre over

無主的 herreløs ～狗 *løshund*

無主(之)地 ingenmannsland, terra nullius

無主土地 terra nullius

無主失物 herreløse gjenstander

無主之寶藏 herreløs skatt, et skattkammer uten eier

六神無主 å være oppløst av nervøsitet

無主見 se også 主見 (1) uten eget synspunkt, uten egne meninger (2) uten evne til å fatte et standpunkt, nølende, ubesluttsom

無主見的人 en som er enig med siste taler

無主見傢伙 hermekråke, efterplaprer, plagiatør

無事 ingen ting, intet

無事(奔)忙 å være travelt opptatt med ingenting

無事可做 (1) å ikke noe å gjøre (2) ikke å ha annet å gjøre enn å

無事生非 mye skrik og lite ull, mye bråk for ingenting

無事緊張 å engste seg for ingenting

無事不登三寶殿 «man går ikke til tempelet uten grunn», å ha en baktanke med å besøke noen, å ha en skjult agenda

無事獻殷勤，非奸即盜 en som er overivrig har en ond hensikt

平安無事 alt står bra til, alt gikk bra

閒來無事 ikke noe bedre å ta seg til

賦閒無事 ikke å ha noe å ta seg til

無人 (1) ingen (2) ubemannet, selvebetjent

無人不 det er ingen som ikke ... ～曉 kjent for alle og enhver ～說謊 det er ingen som ikke lyver

無人機 drone
無人見 usett
無人望 upopulær
無人店 ubemannet / selvbetjent butikk
無人超市 ubemannet / selvbetjent supermarked
無人不曉 kjent for alle og enhver, kalles også 無人不知
無人地帶 ingenmannsland, kalles også 無人(地)區
無人對證 ingen kan vitne om det motsatte
無人飛船 ubemannet romfartøy
無人飛機 ubemannet fly
無人能及 ingen kan måle seg med
無人售票 ubetjent billettsalg
無人分憂 ingen å dele sorgene med
無人敢當 ingen tør å motsette seg
無人火箭 ubemannet rakett
無人駕駛 førerløs
無人看管 uovervåket, uten tilsyn
無人看守 ubevoktet
無人值守 uovervåket, ingen er på vakt
無人護送 uten følge, kalles også 無人陪伴
無人照顧 ingen passer på, ingen ser efter, uten eftersyn
無人過問 ingen bryr seg
無人知曉 ingen vet
無人問津 ingen viser interesse for
無人惋惜 ingen sørger over
無人要求 uefterspurt
無人之地 ødemark, kalles også 無人之境
無人作主 skrives også 無人做主, ingen er i stand til å ta ansvaret 杭州多個大型小區無人做主，原因是小區太大了 *I flere store sameier i Hangzhou er det ingen som er i stand til å ta ansvaret for driften, grunnen er at sameiene rett og slett er for store.* 父親去世，家裡無人做主，子女為房產各種作妖 *Faren døde og ingen fungerer som familieoverhode, med det resultat at barna kives og strides om eiendommen.*

無任 (1) særdeles (2) uten oppgaver, uten plikter
無任慚愧 å føle seg virkelig ille til mote, jeg kan bare beklage så meget
無任感激 å være virkelig takknemlig
無任感佩 jeg er særdeles takknemlig
無任欽佩 å ha den dypeste beundring
無任之祿 sinekyre
無任感荷 Tusen hjertelig takk!
無任歡迎 jeg setter særdeles stor pris på det, jeg ville sette særdeles stor pris på (om)

無任所 uten portefølje
無任所大使 diplomatisk spesialutsending
無任所部長 minister uten portefølje

無以 utenfor rekkevidden av 朕躬有罪，無以萬方 *Om jeg selv har forgått meg, ikke ekstrapolér min forgåelse til hele verden!* 不積跬步，無以至千里 *En lang reise begynner med det første skritt*
無以倫比 kalles også 無與倫比 makeløs, uslåelig, uten sidestykke
無以匹敵 uslåelig, uovertruffen
無以名之 ubeskrivelig
無以報稱 ute av stand til å yde en tilsvarende tjeneste til gjengjeld
無以塞責 ute av stand til å oppfylle sitt ansvar
無以尚之 det er intet som er bedre
無以復加 (1) **grenseløst**, ekstremt 湯姆驚訝得無以復加！ *Tom var grenseløst forbløffet!* (2) **dypt, svært, sterkt** 她喜歡他，所以在他去赴本是自己設計好的約會時，心痛得無以復加 *Hun likte ham, så det smertet henne sterkt da han gikk til det stevnemøtet hun hadde lagt opp til.* (3) **ekstra, spesielt** 假如有時我想努力忘掉這一切，唉，糟糕的聽力又無情地將我拖回現實，悲傷無以復加！ *Jeg har forsøkt å glemme alt dette, men akk, hvor brutalt ble jeg ikke straks revet tilbake til virkeligheten av min dårlige hørsel, så ekstra trist det var!* (4) **så veldig**, så forferdelig 我很清楚地知道理想與現實是不同的，但參加工作後，這種意識強烈得無以復加 *Jeg er fullstendig klar over at idealet og virkeligheten er forskjellige, men efterat jeg begynte å arbeide, ble denne erkjennelsen så veldig sterk.* (5) **aller mest** 但當你愛的人對你的感覺渾然不知時，愛受的傷害則無以復加 *Men når den personen du elsker ikke har den fjerneste anelse om det, det er da kjærligheten smerter aller mest.* (6) **at jeg ikke har ord for det** / at jeg kunne dåne / at jeg kunne gråte 我快樂得無以復加 *Jeg er så glad at jeg ikke har ord for*

det. (7) **mer enn tilstrekkelig** 聯盟裁判看到的聽到的真是無以復加 *Ligadommerne har sett og hørt mer enn tilstrekkelig.* (8) **har aldri vært mer** 我知道大家對華盛頓的失望是無以復加的 *Jeg vet at mange av dere har aldri vært mer frustrert med Washington.* 在今天競爭激烈的就業市場上，大學文憑的重要性無以復加 *I dagens konkurransepregede arbeidsmarked har en universitetsutdannelse aldri vært viktigere.* (9) **det er ikke mulig å bli mer** 人類做出這樣的舉動真是愚昧得無以復加 *Det er ikke mulig å forestille seg at mennesket kan bli mer stupid enn dette her.*

[adj.] **無以復加的** 問題現已變得十分嚴重，危險也已到了無以復加的地步 *Problemet har blitt så alvorlig og faren er blitt uforsvarlig.* 他們的幸福似乎已經到了無以復加的地步了 *Deres lykke ser nesten ut til å ha blitt uovertruffen.* 奧地利法庭的宣判已經到了無以復加的地步 *Det er vanskelig å se hva mer den østerrikske retten har skullet kunne gjøre.* 我思念漢娜之情變得如此強烈簡直到了無以復加的程度 *Min lengsel efter Hanna ble så sterk at det gjorde vondt.*

無以為力 ute av stand til å være til hjelp

無以為報 ute av stand til å yde en tilsvarende tjeneste til gjengjeld

無以為家 ikke å ha noe hjem

無以為對 å bli svar skyldig, kalles også 無以為答

無以為敬 å finne lite å akte

無以為生 ute av stand til å opprettholde livet, ute av stand til å sørge for livets opphold 使某人～ *å ta brødet ut av munnen på noen*

無以為繼 ute av stand til å fortsette, uholdbar, ikke bærekraftig

無以為計 vanskelig å kalkulere, vanskelig å tallfeste, vanskelig å kvantifisere

無以聊生 å mangle eksistensgrunnlag, å stå på bar bakke

無以自解 ikke makte å løse opp i dette selv

無以自遣 ikke greie å underholde seg selv med noe, ikke greie å finne på noe å gjøre

無以自容 å være skamfull, å være beskjemmet

無以自主 ikke å herre over seg selv

無以言表 ikke å finne ord (for)

無以數計的 talløse, tallrike

無休止 uten stans

無休無止 uoppstoppelig

無何 (1) **ikke noe videre**, ikke noe særlig 你很可能記不起許多早年的暢銷書名，也可能無何興趣去讀它們 *Du husker antageligvis ikke titlene på noen av de tidligere bestselgerne, og du er muligens heller ikke videre interessert i å lese dem.* (2) (klassisk) det er ikke noe, **det er ingenting** 曰：是何也？曰：無何也 *Hva er det? Nei, det er ingenting.* (3) (klassisk) forkortelse for 無何有之鄉 **det tomme intet** 去國辭家謫異方，中心自怪少憂傷，為尋莊子知歸處，認得無何是本鄉 *Jeg forlot hovedstaden og tok farvel med familien for å bli forvist til et fremmed sted. Jeg undres over hvorfor jeg ikke er tristere enn jeg er, og jeg begynte å lese Zhuangzi for å finne tilhørighet, men så forstod jeg at det tomme intet er mitt hjemsted.* (4) (klassisk) **ikke lenge efter** 無何，雞鳴，遂起而去 *Ikke lenge efter gol hanen, så reiste den seg og gikk ut.*

無何有之鄉 kalles også 無何有之國 det tomme intet 颶風於無路之中尋求最短之路，又突然地在“無何有之國”終止它的尋求了 *Orkanen søker den korteste veien gjennom å gå der det ikke finnes noen vei, og plutselig stopper den sin søken i det tomme intet.*

居無何 (klassisk) kort efter, litt efter

無論無何 uansett, samme hva

無伴奏 uten akkompagnement

無伴奏合唱 a cappella, kalles også 無伴奏清唱

無伴奏大提琴組曲 uakkompagnert suite for cello

無伴奏小提琴奏鳴曲 uakkompagnert sonate for fiolin

無依 (1) (å være hensatt i en) totalt hjelpeløs (situasjon) 除此之外，我眼中開始從過去所吃的漢堡、雞翅、與熏肉中，看得到惧怕與無依的牛、雞與豬 *På toppen av alt dette begynte jeg å se forskremte og totalt hjelpeløse kuer, kyllinger og griser, der jeg før hadde sett hamburgere, kyllingvinger og bacon.* (2) (å befinne seg på et) totalt fremmed (sted) 在這無依的世界我又是什麼呢？ *Hva er jeg vel i en verden så langt hjemmefra?*

無依無靠 kalles også 無倚無靠 alene og hjelpeløs, uten noen overhodet å kunne støtte seg på

無依無據 fullstendig grunnløs(t)

孤單無依 fullstendig alene

孤零無依 alene og hjelpeløs(t)

軟弱無依 forsvarsløs og hjelpeløs
窮困無依 fattig og hjelpeløs
無權無依 maktesløs og hjelpeløs
老少無依 ingen tar seg av barn og eldre
孑然無依 alene og hjelpeløs
徬徨無依 forvirret og hjelpeløs

無信義 (1) svik, falskhet, troløshet (2) i ond tro
無信義的 svikefull, falsk, troløs

無保留 uten forbehold
無保留的 uforbeholden
無保留地 uforbeholdent

無做作 kalles også 不做作 uten affekt
無做作的 uaffektert, upåtatt

無傷 uten skade, uten å innvirke (negativt) på
無傷大雅 uskyldig, harmløs
無傷大體 spiller ingen større rolle
無傷亡報告 det er ikke rapportert om skadede eller omkomne

無價 uvurderlig
無價(之)寶 en uvurderlig eiendel

無償 uten kompensasjon
無償獻血 blodgivning
無償援助 gratis assistanse
無償勞動 ubetalt arbeide

無償付能力 insolvent

無償還能力 bankerott

無冬無夏 uansett årstid, sommer som vinter

無出其右 (1) i første rekke (2) uovertruffen, ingen over, ingen ved siden, uten sidestykke

無利 ulønnsom
無利可圖 ulønnsomt ～的 ulønnsom

無利息 uten rente

無利害 uten bindinger til, uten (økonomiske) interesser i, å være part i saken
無利害關係的人 en som ikke er part i saken

無前 (1) av første grad (2) modig (3) ingen foran, uten rival (4) å være den første til å gjøre noe
無前例 uten presedens
所向無前 ingen kan legge hindringer i veien for fremrykningen

無力 (1) kraftesløs (2) treghet, slapphet (3) maktesløs, ute av stand til (å) (3) impotens
無力地 kraftesløst, slapt
無力化 å invalidisere
無力感 en følelse av kraftesløshet
無力氣 letargi, apati
無力場 (fysikk) kraftløst felt
無力支付 ute av stand til å betale
無力控制 ute av stand til å kontrollere
無力承擔 ute av stand til å påta seg
無力償付 betalingsudyktig, insolvent, kalles også 無力償還 eller 無力償債
無力制止 ute av stand til å stoppe det
無力抽搐 svake kramper
無力進攻 harmløs, ufarlig
無力倦怠 tretthet, sløvhet, utmattelse
無力謀生 ufør, ute av stand til å tjene til livets opphold
無力自保的 ikke levedyktig
虛軟無力 svak og kraftesløs
渾身無力 svak og utmattet
虛弱無力 svak og kraftesløs
重症肌無力 myasthenia gravis

無加 (1) ikke tilsatt (2) ikke belagt med, ikke underlagt, ikke undergått, ikke modifisert med (3) ikke noe annet 風雅下游，至此而濁穢無加矣 *Det kunstneriske har forfalt til dette skittenferdige og ikke noe annet.* (2)
無加密 ukryptert
無加筋 uten armering, uten forsterkning
無加勁 uavstivet
無加薪 lønnsfrys
無加鹽 usaltet
無加糖 usukret
無加溫 uoppvarmet
無加鉛 ikke tilsatt bly ～汽油 blyfri bensin
無加色素 ikke tilsatt farvestoffer
無加防腐劑 ikke tilsatt konserveringsmidler

無功 (1) uten innsats (2) (fysikk) reaktiv
無功功率 (fysikk) reaktiv effekt, blindeffekt
無功補償 (fysikk) reaktiv kompensering, reaktiv kompensasjon
無功電流 (fysikk) reaktiv strøm
無功而返 forgjeves, ikke å kunne utrette noe, å koke bort i kålen
無功不受祿 ingen belønning uten innsats
徒勞無功 bortkastet innsats

無助 hjelpeløshet
無助的 (1) hjelpeløs (2) uutslukkelig ～渴望 *en uutslukkelig lengsel*
無助地 hjelpeløst

無助感 å føle seg hjelpeløs

孤獨無助 på bar bakke, helt slått ut, på felgen

習得性無助 tillært hjelpeløshet

無動 uten bevegelse, urørlig, i ro

無動化 deaktivering

無動於衷 skrives også 無動於中 nonchalant, pokerfjes, uten å fortrekke en mine

無動力 uten drivkraft

無動力飛行 glideflukt

無動機 umotivert, grunnløs

無厘頭 (fra kantonesisk 冇厘頭 *mo lei tau*) (1) absurd, uforståelig, surrealistisk, eksentrisk (2) en type surrealistisk slapstick-humor som ble utviklet i populærkulturen i Hong Kong i 1970-, 1980- og 1990-årene og som minner om humoren i filmene til Monty Python og i Den rosa panteren-filmene.

無原則 uten prinsipper

無原則的 prinsippløs

無取勝希望者 outsider, ikke-favoritt

無可 ikke mulig å..., kan ikke, uten å kunne

無可不可 (1) det er ikke noe man ikke kan gjøre, kalles også 無所不可 (2) å være helt i hundre, å være ekstremt oppstemt (3) å bli stum av lykke

無可代替 (1) intet kan erstatte 工作是～的 Intet kan erstatte arbeidet. (2) uutbyttbar ～的演員 *en uutbyttbar skuespiller*

無可勝數 utallig(e), talløs(e)

無可匹敵 (1) **uslåelig** 這些度假勝地在價格上仍是～的 *Disse feriestedene er fremdeles uslåelige på pris.* (2) **uovervinnelig** 你不禁會感到這支軍隊的火力是～的 *Du kunne ikke annet enn å føle at hærens ildkraft var uovervinnelig.* (3) **uovertruffen** 坡對戲劇性的感覺是～的 *Edgar Allan Poes sans for det dramatiske var uovertruffen.* (4) **uten like** ～的選擇新的和二手設備 *Et utvalg uten like i nytt og brukt utstyr.* (5) **uten sidestykke** 他們的才智和解決問題的能力～ *Deres intellektuelle evner og deres kapasitet for problemløsning var uten sidestykke.* (6) **makeløs** 勇敢，無畏，～的勇士 *Tapper og fryktløs, en makeløs krieger.* (7) **overlegen** 要知道你在各方面都是～的 *Vit at du er overlegen på alle områder!* (8) **i toppen** 美國在金融業與服務業方面～ *USA var i toppen når det gjaldt finansnæring og tjenestenæring.* (9) **enestående** 那將是現代石油史上～的偉業 *Det ville være en enestående bragd i den moderne oljealderen.* (10) **ubestridt** 我們的產品成為在市場上～的 *Vårt produkt er blitt en ubestridt markedsleder.*

無可估量 (1) **uvurderlig** 不論是幫助看護嬰兒還是在它們闖下大禍後提供精神的慰藉，一個大家庭的溫暖是～的 *Alt fra barnepass til trøst når barna har skapt en megakatastrofe, å ha en stor familie rundt seg er uvurderlig.* (2) **ubeskrivelig** 野生動物，例如大象的絕跡對全人類而言將是一個～的損失 *Utryddelse av ville dyr som elefanter vil være et ubeskrivelig tap for hele menneskeheten.* (3) **uendelig** 他好像從那～的高處對他說了一句屈尊的話 *Han så ut til å snakke ned til ham fra en uendelig høy posisjon.* (3) **grenseløs** 威廉斯先生逝世時留下了一筆幾乎～的財富 *Når han døde, efterlot Herr Williams seg en nesten grenseløs formue.* (4) **vanskelig å tallfeste** 地震造成大樓倒塌，電話線和電力中斷，造成的巨大損失～ *Bygninger kollapset og telefonlinjer og strømforsyning var nede, og de omfattende ødeleggelsene er vanskelig å tallfeste.* (5)

無可卸責 kan ikke unndra seg ansvar

無可厚非 (1) **forståelig** 公眾對高鈉攝入量的關心是無可厚非的 *Publikums bekymring over et høyt natriumnntak er forståelig.* (2) **naturlig** 誠然，在酒吧、俱樂部裡或者第一次約會時，這樣做似乎無可厚非 *Sant nok, i en bar eller i en klubb eller på det første møtet kan det synes naturlig å gjøre slikt.* (3) **det er hans (hennes / deres) sak** 他們有種觀念就是美國人像個機器人一樣工作，如果他們要是願意這樣，那倒無可厚非 *De har denne forestillingen om at amerikanerne arbeider som roboter, og at om det er dette de ønsker, så får det bli deres sak.* (4) **det er ikke noe i veien for å** 抱怨一兩次去發泄感情當然無可厚非，但是如果總是抱怨會讓你成為一個負極磁場 *Det er ikke noe i veien for å klage en gang eller to for å få det ut av systemet, men om du klager hele tiden, blir du en magnet for negativitet.* (5) **det er ikke noe rart** 由於該單詞是直接來源於古希臘語的，所以它令我覺得奇怪，倒也無可厚非 *Det ordet kommer rett fra oldgresk, så det er ikke noe rart jeg synes det*

er litt pussig.

無可取代 ingen(ting) kan erstatte 這些勞作和時間無可取代 *Ingenting kan erstatte arbeidsinnsats og tid.*

[adj.] **無可取代的** (1) uerstattelig 考慮到這些理由，我過去信仰，而今天甚至更加強烈地信仰大學獨特的、無可取代的使命 *Av alle disse grunnene, trodde jeg dengang, og jeg tror i enda sterkere grad idag, på det unike og uerstattelige oppdraget til universitetene.* (2) den eneste 我也是這麼覺得的，對我來說，他就是世上那個無可取代的男子 *Jeg føler det også slik, at for meg er han den eneste mannen i verden.* (3) enestående 就其在中國電影界無可取代的成就，我給予該片演員、包括編劇、作曲在內的創作團隊和整個制作團隊以熱烈的掌聲 *For den enestående betydningen for kinesisk film, gir jeg min hjerteligste applaus til skuespillerne, det kreative teamet inkludert forfatter og komponist og hele produksjonsteamet.*

無可名狀 ubeskrivelig

無可如何 (1) det er dessverre ikke noe å gjøre med, det toget er gått (2) (om noe man liker veldig godt) å nei, hva skal jeg gjøre / hva skal jeg si

無可否認 det kan ikke benektes (at)

[adj.] **無可否認的** ubestridelig 小型建筑的吸引力是無可否認的 *Charmen ved mindre konstruksjoner er ubestridelig.*

[adv.] **無可否認地** unektelig 無可否認地，他們有很好理由擔心安全 *De har unektelig gode grunner til å være bekymret over sikkerheten.*

無可告語 det er ingen man kan henvende seg til, det er ingen man kan fortelle det til

無可奉告 Ingen kommentarer.

無可奈何 å ikke ha noe valg

[adj.] **無可奈何的** **motvillig** ～微笑 *motvillig smil*

[adv.] **無可奈何地** (1) **resignert** ～承認失敗 *å akseptere nederlaget med resignasjon* (2) **hjelpeløst** ～瞪著眼睛 *å stirre hjelpeløst foran seg*

無可安慰 utrøstelig

無可彌補 kan ikke gjøre opp for, kan ikke bøte på

[adj.] **無可彌補的** skjebnesvanger, ødeleggende

無可後非 det er ikke mye å sette fingeren på

無可懷疑 (1) **det er ingen tvil om** 無可懷疑，無論是在身體上還是精神上，胖、超重都可能讓人活得很沉重 *Det er ingen tvil om at overvekt kan være en byrde, både fysisk og emosjonelt.* (2) **hevet over tvil** 他的誠實是無可懷疑的 *Hans ærlighet er hevet over tvil.* (3) **hevet over mistanke** 他是無可懷疑的 *Han er hevet over mistanke.* (4) **uomtvistet, ubestridt** 藝術原無本質，藝術的存在先於其本質，這似乎是無可懷疑的事實 *Kunsten hadde opprinnelig intet indre vesen, og kunstens eksistens gikk forut for dens indre vesen. Det er et uomtvistet faktum.* 美國焊接學會作為一證明人，它的獨立性將帶給其程序無可懷疑的公正性 *Uavhengigheten til AWS som en garantist gir programmene ubestridt integritet.*

無可把握 som er vanskelig å få et grep om 現在故鄉的春天又在這異地的空中了，既給我久經逝去的兒時的回憶，而一蹶也帶著無可把握的悲哀 *Nå er våren i hjembygden uansett i luften på dette fremmede stedet, og ikke bare bringer det tilbake minnene fra barndommen som svant hen for lenge lenge siden, men også snubler det meg i revers og bringer med seg denne sorgen som er så vanskelig å få et grep om.* (Lu Xun (1881-1936) «*Dragen*» (1925) 魯迅《風箏》)

無可抗拒 kan ikke motstå ～的 *uimotståelig*

無可指責 (1) **hevet over kritikk** 難道你認為你是無可指責的嗎？ *Mon du anser deg for å være hevet over kritikk?* (2) **uten ansvar** 當然，美國本身在貿易問題上並非完全無可指責 *USA er selvfølgelig selv ikke helt uten ansvar for handelsproblemene.* (3) **uangripelig** 中方的立場是正當的、透明的、無可指責 *Kinas holdning er passende, transparent og uangripelig.* (4) **uklanderlig** 事實表明，她過去的行為遠不是無可指責的 *Det kom for en dag at hennes tidligere oppførsel hadde vært langt fra uklanderlig.* (5) **upåklagelig** 他在辦公室的行為無可指責而且没有什麼不良行為紀錄 *Hennes opptreden på kontoret var upåklagelig og hennes merittliste er prikkfri.* (6) **kan ikke klandres** 每一天對火箭都很重要，姚明會遲到幾天，但是他無

可指責 *Hver dag er viktig for Houston Rockets og Yao Ming vil gå glipp av noen dager, men det er vanskelig å klandre ham.*

無可挑剔 (1) ulastelig 舉止～ *ulastelig opptreden* (2) **perfekt** 環境氣氛～ *perfekte omgivelser* (3) fabelaktig 打扮得～ *å ta seg fabelaktig ut* (4) ikke å kimse av 但是他們精確的生產過程～ *men deres presise produksjonsprosess er ikke å kimse av*

[adj.] **無可挑剔的** (1) **ulastelig** ～品味 *ulastelig smak* ～穿著 *ulastelig antrukket* (2) **upåklagelig** ～敬業精神 *upåklagelig arbeidsmoral* (3) **feilfri** 她講一口～德語 *Hun snakker feilfritt tysk.*

[adv.] **無可挑剔地** **upåklagelig** 這意味著～自由事業的失敗 *Det ville innebære nederlaget til en upåklagelig liberal agenda.*

無可挽回 kan ikke gjøres om på

[adj.] **無可挽回的** (1) **ugjenkallelig** ～變化 *ugjenkallelig forandring* ～界線 *point of no return*, kalles også ～時機, ～地步 eller ～頂點 (2) **uopprettelig** ～損害 uopprettelig skade ～錯誤 uopprettelig feil (3) **irreversibel** ～頭腦損傷 irreversibel hjerneskade (4) **uerstattelig** ～損失 *uerstattelig tap*

[adv.] **無可挽回地** (1) **for godt** 最終她的婚姻～破裂了 *Til sist havarerte ekteskapet hennes for godt.* (2) **for alltid** 但再明顯不過的是，阿拉伯世界的情緒已～改變 *Hva som likevel er krystallklart, er at stemningen i den arabiske verden har endret seg for alltid.*

無可挽救 kan ikke reddes 據美國娛樂節目《今夜娛樂》報道，美國高爾夫名將泰格・伍茲與妻子艾琳・諾德格林之間的婚姻已無可挽救，雙方同意離婚 *Ifølge en rapport fra underholdningsprogrammet "Entertainment Tonight" kan ekteskapet mellom den amerikanske golfstjernen Tiger Woods og hans kone Elin Nordegren ikke reddes, og de to er blitt enige om å skilles.* ～的地步 *point of no return*

[adj.] **無可挽救的** uopprettelig, ubotelig 這樣的態度會導致無可挽救的結果，因此宜避免之 *En slik holdning kan føre til uopprettelige konsekvenser og bør derfor unngåes.*

[adv.] **無可挽救地** (1) for alltid 幾個南部非洲國家脆弱的經濟可能會無可挽救地被摧垮 *Den skjøre økonomien i flere sydafrikanske land kan bli skadet for alltid.* (2) ugjenkallelig 帝國主義正在無可挽救地衰落下去 *Imperialismen er ugjenkallelig i tilbakegang.*

無可推諉 kan ikke skyve ansvaret over på andre

無可措手 å være ute av stand til å håndtere det

無可指摘 (1) **uklanderlig** 她以～的禮儀接待了不速之客 *Hun mottok den ubedte gjesten med uklanderlig høflighet.* (2) **skyldfri**, uten skyld 應該是兩黨都不是～的 *Egentlig er ingen av partiene uten skyld.* (3) **upåklagelig** 她那～的行為、品行等 *Hennes upåklagelige oppførsel, manerer, et cetera.* (4) **plettfri** 我作為一名國際公務員的行為必須～ *Min vandel som internasjonal embedsmann må være plettfri.* (5) **uten anmerkninger** 但是，有購房意向的人們可能仍然難以獲得抵押貸款，即使他們的信用紀錄～ *Likevel, potensielle huskjøpere kan finne det vanskelig å få boliglån, selv om de har en kreditthistorie uten anmerkninger.*

無可救藥 **håpløs**

[adj.] **無可救藥的** håpløs ～浪漫主義者 *håpløs romantiker*

[adv.] **無可救藥地** håpløst ～不合格 *håpløst ukvalifisert* ～過時 *håpløst utdatert* ～愛上 *håpløst forelsket* ～無知 *håpløst uvitende* ～天真 *håpløst naïv* ～不聞不問 *håpløst i utakt (med)*

無可救治 uhelbredelig ～的癌症 *uhelbredelig kreft*

無可比擬 (1) **kan ikke sammenlignes med** 然而，任何藝術形式都～現實的荒唐 *Likevel, det er ingen kunstform som kan sammenlignes med den absurditeten vi finner i virkeligheten.* (2) **kan ikke måle seg med** 世界上有三樣東西的光彩～：愛情，鑽石，和你 *I hele verden er det glansen fra tre ting som ingenting kan måle seg med: kjærlighet, diamanter og deg.* (3) **det er ingenting som slår** 當你決定用漢堡和薯條當午餐時，搭配著汽水吃的確是～ *Det er ingenting som slår en brus som drikke til hamburgeren og pommes frites som du har bestilt til lunch.*(4) **å være uovertruffen** 我們擁有在新興市場中150年的動作經驗，對顧客和市場的了解～ *Vi har 150 års operasjonserfaring fra frem-*

voksende markeder og vår forståelse av kundene og markedet er uovertruffen.

[adj.] **無可比擬的** (1) **uten sidestykke** 正是這種精神指引世世代代的美國勞動者建成全世界～工業經濟 *Det er denneslags innstilling som ledet generasjoner av amerikanske arbeidere til å bygge en industriell økonomi uten sidestykke i hele verden.* (2) **enestående** 電視這～力量完全改變了人的生活 *Fjernsynet med sin enestående gjennomslagskraft forandret menneskets liv fullstendig.* (3) **makeløs** 而路易十三所代表的，正是那～奢華 *...representert ved Ludvig XIII, det er den makeløse luksusen.* (4) **uforlignelig** 朱迪・加蘭的嗓音在她那個年代，甚至如今，都是～ *Judy Garland hadde en stemme som var uforlignelig i hennes samtid og som til og med idag fremdeles er uforlignelig.* (5) **uslåelig** 如果一個人的大腦只能够懂得皮毛，那麼一群人共同的力量，卻是～ *Hvis én menneskelig hjerne kun kan skrape i overflaten, så vil en gruppe mennesker som arbeider i fellesskap være uslåelig.*

無可比敵 å være uten rival

無可比象 det er ingenting å sammenligne med, umulig å beskrive

無可爭辯 kalles også 無可爭論 eller 無可爭議 ikke til å komme forbi ～是，鳥類攜帶著這種疾病 *Det er ikke til å komme forbi at fugler er bærere av denne sykdommen.*

[adj.] **無可爭辯的** (1) **uomtvistelig** ～事實 *uomtvistelig faktum* (2) **uomtvistet** 這些成果是～ *Disse resultatene er uomtvistede.* (3) **vanntett** ～理由 *vanntett begrunnelse* (4) **ubestridt** ～冠軍 *ubestridt mester* (5) **ubestridelig** ～ 財產 *ubestridelige eiendom*

[adv.] **無可爭辯地** **beviselig** 而事實上正在推銷的方案也是個臭鬼——～如此 *For det er et faktum at hele dette tilbudet er råttent - og beviselig råttent.*

無可理喻 (1) absurd, latterlig 德里克・維亞德總是說一些最無可理喻的事 *Derrick Vinyard sier alltid de mest absurde ting.* (2) uforklarlig 然而如此瀟灑的人，卻對自己的身世有無可理喻的偏執 *På tross av sin nonchalanse har han likevel denne uforklarlige fikseringen på sin egen fortid.*

無可稽考 (1) uransakelig 人們都相信，魔鬼遠在無可稽考的年代，便已選定當地的森林作為他藏寶的地方 *Folk trodde at djevelen langt tilbake fra uransakelig tider av hadde valgt seg ut denne skogen som hjemmested for skattene sine.* (2) umulig å finne ut av 諸葛亮有沒有帶兵到過桃源，無可稽考 *Ledet Zhu Geliang hæren over til Ferskenkilden? Det er umulig å finne ut av.*

無可補救 (1) ubotelig 在此有一種惡魔般地扭曲人性的危險，它會對人造成無可補救的損害 *Heri ligger en fare ved en slik djevelsk forvrengning av menneskets natur, den kan gjøre ubotelig skade på mennesket.* (2) irreversibel 如果我們繼續走現在這條道路，聯大每一個會員國都將在本國境內看到無可補救的變化 *Hvis vi fortsetter på den samme kursen som nå, vil hvert eneste medlemsland kunne se irreversible forandringer innen egne grenser.*

無可置疑 uomtvistet, uomtvistelig

[adj.] **無可置疑的** (1) **utvilsom** ～真理 *utvilsom sannhet* (2) **ubestridt** ～權威 *ubestridt autoritet*

[adv.] **無可置疑地** **utvilsomt**

無可置辯 å være hevet over diskusjon

[adj.] **無可置辯的** (1) uomstridt 你的誠懇是無可置辯的 *Din oppriktighet er uomstridt.* (2) ubestridelig 我覺得這僅是關於一切藝術創造的心理基礎的無可置辯的事實 *Jeg ser dette som bare et ubestridelig faktum vedrørende den psykologiske basisen for all kunstnerisk nyskapning.*

[adv.] **無可置辯地** kompromissløst 是什麼成就了麥迪遜大道上的那家商舖，他全面又無可置辯地詮釋了貓迷們的瘋狂 *Det som gjorde varehuset på Madison Avenue så storartet var hvordan de overalt og kompromissløst frontet katteelskernes galskap.*

無可言狀 (1) ubeskrivelig 這場面無可言狀，十分悲慘 *En ubeskrivelig scene, absolutt tragisk.* (2) ubestemmelig 我們在車站停留了四個多小時，無可言狀的各種事由，讓人感覺到了終點站 *Vi tilbragte mer enn fire timer på stasjonen, som gav et ubestemmelig helhetsinntrykk av å være endestasjonen.*

無可訾議 later intet tilbake å ønske, prikkfri

無可諱言 det er ikke til å nekte for at

[adj.] **無可諱言的** uomtvistelig ～事實 *uomtvistelig faktum*

[adv.] **無可諱言地** riktignok

無可責難 (1) uten skyld 被劫者對其被劫並非無可責難 *Den som blir ranet er på sin side ikke helt uten skyld.* (2) uklanderlig

無可軒輊 å ikke skille mellom høy og lav

無可辯論 å være hevet over debatt

無可辯駁 (1) kan ikke bestrides 你的結論～ *Ingen kan bestride din konklusjon.* (2) kan ikke motsies 她關於那個司机已經喝醉的證詞～ *Hennes vitneutsagn om at chauffeuren var beruset kunne ikke motsies.* (3) kan ikke motbevises 利己行為的邏輯誘惑則不同：這種觀點似乎～ *Det logisk forlokkende ved egoismen er da anderledes: synspunktet er omtrent umulig å motbevise.* (4) kan ikke utfordres 對第一種解釋，我～，至於第二個，我則有些懷疑 *Jeg kan ikke utfordre den første forklaringen, men når det gjelder den andre, der er jeg litt i tvil.*

[adj.] **無可辯駁的** (1) **ugjendrivelig** 律師以～論據打贏了那場官司 *Advokaten vant saken ved et ugjendrivelig argument.* (2) **uimotsigelig** 錄用麥克格雷格的理由是～ *Argumentet for å ansette McGregor var uimotsigelig.* (3) **å komme i forkjøpet**, å ta på sengen “適者生存”，一個幾乎～口號 *"The survival of the fittest," var et slagord som praktisk talt tok debatten på sengen / kom debatten i forkjøpet.* (4) **overveldende** ～事實證明了香煙的害處 *Overveldende fakta beviser det skadelige ved røkning.* (5) **udiskutabel** 首先，我的牙醫提出了一套～因果鏈 *Først forela tannlegen min meg en udiskutabel årsaks-sammenheng.* (6) **solid** 該報告指出，一方面有～理由支持可改變粮食作物的基因構成 *Rapporten påpeker at på den ene side er det solide argumenter for å endre den genetiske strukturen til avlingene.*

[adv.] **無可辯駁地** (1) **uomtvistelig** 怎麼解釋在這些有利條件下、～做出的糟糕決呢? *Hva kan forklare disse hårreisende veivalg-ene som uomtvistelig blir fattet under selv de gunstigste omstendigheter?* (2) **unektelig** 愛金髮的紳士：我們確信，哪種口味的人都會一致同意海姆斯沃斯先生是～養眼 *Gentlemen Prefer Blonds: Vi er over-bevist om at Sir Hemsworth unektelig har noe visuelt tiltrekkende ved seg for alle uansett smak.*

無可適從 (1) retningsløshet 這意味著給出的指南是極其明確的，無可適從的含糊與不足誠實的強辯，在此並無餘地 *Dette innebærer svært klare føringer, uten rom for retningsløse vagheter og ikke-helt-så-ærlige selvrettferdiggjørelser.* (2) ambi-valens 或許問題不在平等。雖然這場文化轉變只有十多年的歷史，但隨之帶來的那種無法躲避的無可適從才是癥結所在 *Kanskje problemet ikke ligger i dette med likhet. Selv om denne type kulturell forvandling bare har pågått i litt over et tiår, så er det den resulterende blottlagte ambivalensen som er problemets kjerne.*

無可避免 kan ikke unngåes

[adj.] **無可避免的** uunngåelig

[adv.] **無可避免地** uvegerlig

無可限量 ubegrenset, uendelig

無可非議 kan ikke kritiseres, kalles også 無可疵議 (sjelden)

[adj.] **無可非議的** (1) **berettiget** 出於政治需要的立場，革命年代的暴力行為是～ *Vold-en under revolusjonsårene var berettiget ut fra politisk nødvendighet.* (2) **uangripelig** 我們的這個立場是～ *Vårt standpunkt er uangripelig.* (3) **hevet over kritikk** 根據教條，該黨是～ *Det partiet er per defini-sjon hevet over kritikk.* (4) uproblematisk, **kurant** 這種事發生在小說中是～ *Det er helt kurant at slikt forekommer i skjønn-litteraturen.* (5) **uklanderlig** 他的舉止是～ *Manerene hans er uklanderlige.*

[adv.] **無可非議地** (1) **med rette** 他～為自己的成就感到驕傲 *Han var med rette stolt av det han hadde oppnådd.* (2) **uten disku-sjon** 這是關於這個主題～最好的書 *Dette er uten diskusjon den beste boken om em-net.*

無可非難 upåklagelig, uangripelig, uklanderlig

無名 navnløs, ukjent, anonym

無名指 ringfinger

無名氏 anonym

無名骨 hoftebenet

無名論 *«Om det navnløse»*, avhandling skrevet av mystikeren He Yan 何晏 (år 190-249 e.Kr.)

無名信 anonymt brev

無名帖 anonym post, anonym melding, kalles også 黑帖 eller 黑函

無名墓 umerket grav, anonym grav,

kalles også 無名冢

無名穴 (TCM) akupunkturpunkt

無名子 pistasjnøtt, frukten av *Pistacia vera* pistasjetreet, kalles også 阿月渾子 eller 開心果, se planteslekten *Pistacia* 黃連木屬

無名孽火 uforklarlig raseri, kalles også 無名之火

無名鼠輩 en gjeng med udugelige rotter

無名作家 anonym forfatter

無名小邑 ukjent småby

無名墓碑 umerket gravstøtte

無名品牌 ukjent varemerke

無名小輩 kalles også 無名之輩 en helt vanlig person, en helt ukjent person

無名小鎮 en ubetydelig småby

無名懦夫 anonym feiging

無名無姓 uten hverken fornavn eller efternavn

無名小卒 (1) et null, en ubetydelig person (2) obskur, ukjent 存在這類問題的公司並非無名小卒 *Selskapene det dreier seg om er ikke akkurat ukjente.*

無名戰士 den ukjente soldat

無名戰士墓 Den ukjente soldats grav, kalles også 無名烈士墓

戒酒無名會 Anonyme Alkoholikere

無味 (1) tam, uten smak (2) meningsfattig, uten mening 道之出口，淡乎其無味 *Når man snakker om Dao, virker det tamt og meningsfattig.*

無咖啡因 uten kaffein

無品 (strykeinstrumenter) båndløs

無品吉他 båndløs gitar

無國界 uten landegrenser, se 國界

無國界記者 Reportere uten grenser

無國界醫生 Leger uten grenser

無地 eiendomsløs, uten land, uten jord

無地者 eiendomsløs person, de eiendomsløse

無地農民 den eiendomsløse bondebefolkningen

無地自容 å være så beskjemmet at man ønsker å hoppe ned i et hull i gulvet og gjemme seg

無地立錐 ynkelig og fattig, å leve et kummerlig liv

無地之壑 den dypeste avgrunn

無地王約翰 Johan Uten Land (Johan av England), 1166-1216, engelsk konge 1199-1216

無地址 uten adresse

無垠 vidstrakt, endeløs

無垠廣闊 grenseløs, uendelig

無垠大地 det vidstrakte åpne slettelandet

無垠太空 det uendelige verdensrommet

無垠空間 vidstrakt åpent tomrom

無垠深海 det uendelige havdypet

無垠地平線 den vidstrakte horisonten, kalles også 無垠水平線

一望無垠 så langt øyet kan se

廣袤無垠 den uendelige (vidden), det uendelige (slettelandet)

無堅不摧 ustoppelig, altovervinnelig, ubrytelig

無堅不摧之力 ustoppelig kraft

無多 ikke mange

來日無多 (1) tiden er knapp (2) dagene er talte

時日無多 (1) tiden er knapp (2) dagene er talte

無大無小 (1) uten hensyn til størrelse (2) uten hensyn til alder

無奇 (kun i uttrykk)

無奇不有 alle mulige og umulige raritetter

平凡無奇 lite inspirerende, platt, kalles også 平平無奇

平淡無奇 uinteressant, lite bemerkelsesverdig

無奈 (1) **dessverre** 無奈人多口雜，說不上去 *Dessverre var det så mange som kaklet i munnen på hverandre, så jeg fikk ikke inn ett ord.* 我無奈被耽擱了 *Jeg ble dessverre oppholdt.* (2) **frustrasjon** 有時無奈和憤怒會失去控制，變成直接的暴力行為 *Noen ganger kan frustrasjon og sinne koke over og bli til direkte vold.* (3) **ikke å ha noe valg** 她被迫無奈接受了公司的提議 *Hun hadde ikke noe valg, men ble tvunget til å godta firmaets forslag.*

無奈的 (1) **motvillig** 基爾卡倫是一名無奈的戰士 *Herr Kilcullen er en motvillig kriger.* (2) **hjelpeløs** 反應，只能是最無奈的憤怒 *Reaksjonen var bare hjelpeløst sinne.*

無奈地 (1) **resignert** “看來你的話是對的”她無奈地說 *'Det ser ut som om du har rett' sa hun resignert.* (2) **hjelpeløst** 他們無奈地看著自己的家被大火吞沒 *De ble hjelpeløst vitne til at flammene slukte hjem-*

met deres.

出於無奈 i frustrasjon

迫於無奈 fordi man er nødt

無奈之下 som en siste utvei

無妨 (1) det kan ikke skade 問一問也無妨 *Det kan ikke skade å spørre.* (2) for all del (3) fleece

無妨布 fleece, kalles også 不織布

但說無妨 det skader ikke å si hva man mener

但坐無妨 Vær så god og sitt! Ta for all del plass!

但做無妨 (vennlig) For all del, bare gjør det! For all del, bare gå i gang!

試亦無妨 det skader ikke å forsøke

無姦不商 alle forretningsmenn er kjeltringer

無子 (1) barnløs (2) ammunisjon uten prosjektil (3) (om frukt) stenfri, skrives fortrinnsvis 無籽

無子彈 løspatron

無子女 barnløs

無子嗣 barnløs

無孔 uten porer, uten hull

無孔的 uporøs

無孔不鑽 å innynde seg overalt, å utnytte enhver anledning

無定 ubestemt, ikke fastsatt

無定事 noe sikkert, noe evigvarende

無定河 Wuding-elven, elv i Indre Mongolia

無定式 (grammatikk) infinitiv (av verbet), kalles også 不定式

無定居 nomadisk

無定期 uten fastsatt dato

居無定所 uten fast adresse

無定冠詞 (grammatikk) ubestemt artikkel, kalles også 不定冠詞

無定形 formløs(het)

無定形碳 formløst kull, formløst karbon

無定形聚合物 formløs polymer

無害 harmløs, uskadelig

無害吏 (Han-dynastiet) juridisk ombudsmann

無害無損 harmløs, uskadelig

無害技術 miljøvennlig teknologi

無害誤差 harmløs feil

無家 uten hjem ～的 *hjemløs*

無家可歸 hjemløs(het)

無家無業 hjemløs og arbeidsløs

無容 ikke rom for ...

無容置疑 utvilsomt

無容諱言 å kalle en spade for en spade, å si ting direkte

無容身之地 ingen steder å gjøre av seg

無家具 umøblert

無家具設備 umøblert og uten hvitevarer

無寧 det er bedre å, skrives fortrinnsvis 毋寧

無尾 haleløs

無尾(夜)禮服 smoking

無尾熊屬 pattedyrslekten *Phascolarctos*

無尾熊 *Phascolarctos cinereus*, koala, kalles også 考拉

無尾果蝠屬 pattedyrslekten *Megaerops*

無尾果蝠 *Megaerops ecaudatus*, kalles også 大臉果蝠

無尾蹄蝠屬 pattedyrslekten *Coelops*

無尾蹄蝠 *Coelops frithi*

無尾刺豚鼠屬 pattedyrslekten *Cuniculus*, se også 駝鼠 *Cuniculus paca*

無差別 (1) uten forskjell, ingen forskjell (2) vilkårlig

無已 (1) uten stans, **hele tiden** 下層社會的貧困有增無已 *Fattigdommen blandt underklassen øker hele tiden.* (2) endeløs, **uendelig** 江河到海有窮日，輪蹄行路無已時 *Flodene og elvene renner ut i havet, som er deres endelige mål, men hjulene og hovene går i det uendelige.* (3) å være nødt til, **ikke ha noe alternativ** 三藏无已，只得笑吟一律 *Sanzang hadde ikke noe alternativ, han måtte bare smilende resitere et dikt.* (4) **ikke** 對染料無已進入神經細胞 *Farvestoffet hadde ikke trengt inn i nervecellene.* 在嚴格控制適應症的情況下，無已知禁忌症 *Der indikasjonene kontrolleres strengt, er det ikke funnet noen kontraindikasjoner.*

有增無已 kalles også 有加無已 (1) økende 這是她苦惱中的一種安慰，是對她有增無已的幻滅的一種防禦 *Det var en trøst i hennes fortvilelse og et vern mot hennes økende skuffelse.* (2) i økende grad 由於人類的心智認同有增無已，大多數的關係不再建基於本體上，因而成為痛苦的來源，飽受著問題和衝突的肆虐 *Eftersom menneskeheten i økende grad blir identifisert med sin psyke, er de fleste forhold ikke lenger basert på Væren og blir således en kilde til smerte og blir dominert av problemer og konflikter.* (3) å fortsette å øke 他知道，群眾要求進步變革的願望和以往一樣強烈，而且一定會有增無已 *Han*

visste at massenes higen efter progressiv forandring var så sterk som den aldri hadde vært og ville bare fortsette å øke.

無師 uten lærer, uten instruktør, uten veileder

無師學習 studium uten veileder

無師自通 selvlært

無常 (1) på uregelmessig basis (2) ustadig (3) ustabil

無常經 Anityatā Sūtra (fra sanskrit: अनित्यता) kalles også 三啟經, Ubestandighetens sutra

喜怒無常 humørsyk

反復無常 inkonsistent, uforutsigbar, ustadig, skjødesløs

變化無常 (1) å vingle frem og tilbake, å ombestemme seg hele tiden (2) å forandre seg hele tiden

命運無常 skjebnens ubestandighet

出沒無常 å komme og gå på uregelmessig basis

無幹 har ikke noe å gjøre med, er urelatert til 這事與我無幹 *Dette har ikke noe med meg å gjøre.*

無幾 ikke mye

所剩無幾 det er ikke mye tilbake

無序 (1) uorden 這並不意味著混亂和無序 *Dette betyr altså ikke kaos og uorden.* (2) mangel på struktur 你會聽到有關美國經濟發展無序的議論 *Du hører det debatteres at den amerikanske økonomiske utviklingen mangler struktur.* (3) mangel på organisering 在日常生活中，我被混亂和無序包圍著 *På det personlige planet er jeg omgitt av virvar og mangel på organisering.*

無序的 uordnet

無序地 uordentlig

無序列表 uordnet liste

雜亂無序 (1) rotete og uordentlig 書架上的書堆放得雜亂無序 *Bøkene var stablet oppå hverandre i hyllene på en rotete og uordentlig måte.* (2) uryddig 議事日程是模糊而且雜亂無序的 *Dagsordenen er vag og uryddig.*

零散無序 fragmentert og uordnet

無底 bunnløs

無底洞 bunnløst hull

無底坑 bunnløs grøft

無底深淵 bunnløs avgrunn

無度 overdreven, uten moderasjon

無度地 (1) på en overdreven måte 時尚娛樂並不意味著要無度地花錢 *Å spandere med stil behøver ikke bety å bruke penger på en overdreven måte.* (2) det er ingen grenser for 他無度地溺愛嬌慣孫子孫女 *Det er ingen grenser for hvordan han skjemmer bort barnebarna sine.*

規求無度 overdrevent begjær

荒淫無度 overdrevent lidderlig

驕奢無度 overdrevent hovmodig og overdådig

酒色無度 fyll og hor

縱慾無度 hemningsløst å dyrke kjødets lyster

濫用無度 overdrevent misbruk

浪費無度 overdreven sløsing

日夜無度 (TCM) kalles også 晝夜無度 (om diaré) både dag og natt 大黃湯，治瀉痢久不愈，膿血稠粘，裡急後重，日夜無度 *Rabarbraavkok: brukes til å behandle kronisk diaré med blodig slim i avføring og rektal tenesmus, diaré både dag og natt.*

肆行無度 å leve et hemningsløst liv

遊蕩無度 hemningsløst lettsindig og utesvevende

征斂無度 overdreven beskatning, ublu skattlegging

奢華無度 overdreven luksus

飲食無度 å fråtse, fråtsing

飲酒無度 fyll, fylleri

花錢無度 å sløse 〜人 sløsepetter

揮霍無度 å ødsle med penger, ekstravaganse, ekstravagant, ødselhet 〜的 overdådig, sløsete 〜人 ødeland

無庸 behøver ikke, unødvendig å, skrives også 毋庸

無庸諱言 det er ingen hemmelighet (at)

無庸贅述 det er unødvendig å si

無庸贅言 det er unødvendig å gå i detaljer, det er unødvendig å gjenta dette

無庸費心 ikke noe å bekymre seg om

無庸置喙 finner seg ikke i at andre blander seg inn

無庸置疑 derom hersker ingen tvil 〜的 utvilsom 〜地 utvilsomt

無庸置辯 det er unødvendig å si

無形 (1) **usynlig** 你看不見和聲，它是無形的 *Du kan ikke se harmonier, de er usynlige.* (2) **immateriell** 商譽作為一項無形資產入賬 *Goodwill føres på kontoen for immaterielle aktiva.* (3) **formløs**

無形中 (1) i realiteten, **praktisk talt** 她無

形中成了我們的顧問 *Hun har praktisk talt blitt vår konsulent.* (2) **umerkelig** 但很多人不僅僅只吃一块，他們的體重會在無形中飆升 *Men fordi de fleste kommer til å spise mer enn én, vil vekten umerkelig fyke i været.* (3) **ubevisst** 他們不知道，他們在無形中喪失了許多的樂趣和學習知識的機會 *De vet ikke at de ubevisst går glipp av en hel del moro og anledninger til å tilegne seg kunnskap.* (4) **uforvarende** 這樣的話，你就要斷絕和社交陪同的交往了，因為她無形中已經成了你婚姻僵局的助因 *I så fall er det best om du stopper å omgåes selskapsfølget ditt, fordi hun uforvarende hjelper deg å omgå blindgaten ekteskapet ditt er kommet inn i.*

無形物 abstrakter, uhåndgripeligheter

無形體 immateriell substans

無形(眼)鏡 kontaktlinser, kalles fortrinnsvis 隱形眼鏡

無形狀 amorfisme, formløshet, gestaltløshet

無形之手 (sosialøkonomi) Den usynlige hånd

無形財產 immaterielle aktiva, kalles også 無形資產

無形出口 (sosialøkonomi) usynlig eksport, tjenesteeksport, kalles også 無形輸出

無形進口 (sosialøkonomi) usynlig import, tjenesteimport, kalles også 無形輸入

無形輸出 (1) (sosialøkonomi) usynlig eksport, tjenesteeksport, kalles også 無形出口 (2) usynlig output, dvs tjenesteproduksjon (3) formatløs output

無形輸入 (1) (sosialøkonomi) usynlig import, tjenesteimport, kalles også 無形進口 (2) usynlig input, dvs forbruk av tjenester (3) formatløs input

無形損耗 immateriell verdiforringelse

無形無影 *«uten form og uten skygge»*, noe som ikke kan sees og som ei heller efterlater seg spor, kalles også 無形無蹤

無形貿易逆差 (sosialøkonomi) tjenestebalanse (overfor utlandet)

無形態 formløs(het)

無形態語 formløst sprog

無形態句 formløs setning

無形態物質 formløs substans

無影 uten skygge

無影無蹤 uten et spor 消失得～ *å forsvinne uten et spor*

無往 (bare i uttrykk)

無往不利 å ha vinden i ryggen, å gjøre suksess overalt

無往不勝 å vinne overalt, uovervinnelig

無後 (1) uten arvinger (2)

無後為大 ikke å få arvinger er den alvorligste 不孝有三，～ *Det er tre måter å vanære sine foreldre på, og ikke å få arvinger er den alvorligste*

無後坐力 rekylfri

無後跟 uten hæl(er)

無後跟拖鞋 hælfrie tøfler

無後顧之憂 å ha ryggen fri, uten å ha noe å bekymre seg over

無從 har ikke mulighet til å 但無線電、電視和電的應用是無從想象的 *Men radio, fjernsyn og elektriske applikasjoner hadde man ikke mulighet å forestille seg.*

無從得知 har ikke mulighet til å vite, har ikke forutsetninger for å vite, kalles også 無從知曉

無從應答 har ikke forutsetninger for å kunne svare

無從保證 (det) er ikke garantert (at)

無從查證 har ikke mulighet til å verifisere

無從預計 har ikke mulighet til å kunne forutsi ～的 uforutsigbar

無從猜測 har ikke mulighet til å gjette seg frem til

無從捉摸 har ingen holdepunkter å gå efter

無從迴避 har ikke mulighet til å komme utenom

無從談起 kommer ikke på tale

無從考證 har ikke mulighet til å få fastslått med sikkerhet, har ikke mulighet til å få verifisert med sikkerhet

無從下手 har ikke mulighet til å få tatt fatt, vet ikke hvor man skal begynne

無從獲得 er ikke tilgjengelig

無從開始 har ikke mulighet til å få begynt

無從戒備 uten forvarsel

無從修理 har ikke mulighet til å reparere

無從選擇 et umulig valg

無從辯駁 har ikke mulighet til å gjendrive 〜的 *ugjendrivelig*

無微 (bare i uttrykk)

無微不至 omhyggelig 〜的關懷 *omhyggelig pleie og omsorg* 〜的愛護 *omhyggelig omsorg* 〜地照顧他 *å ta godt vare på ham*

無微不燭 å gå over med lys og lykte

無徵 uten noe å holde seg til, uten holdepunkter

無徵之話 løst snakk, bare spekulasjoner

無徵不信 uten noe ytterligere å holde seg til kan man ikke tro på det

無心 uten å tenke over det, uten å mene det

無心插柳柳成蔭 *«et piletre plantet på måfå gror til et stort tre og kaster skygge»*, hva man gjør uten å tenke så nøye over det kan bli en formidabel suksess 有心栽花花不開，〜 *Man kan plante og vanne blomster med den største omhu, men likevel vil de ikke blomstre, men et piletre plantet på måfå gror til et stort tre og kaster skygge.*

有嘴無心 ikke å mene det 如果他得罪了你，那他是有嘴無心 *Hvis han har fornærmet deg, så har han ikke ment det.*

無性 (1) aseksuell (2) kjønnsløs (3) ukjønnet

無性戀 aseksualitet

無性芽 (botanikk) ynglelegeme

無性繁殖 ukjønnet formering, kalles også 無性生殖

無怪 ikke rart at

無怪乎 ikke noe rart

無怪乎此 ikke noe rart i det

無恆 (1) mangel på standhaftighet, mangel på utholdenhet 從另一方面說，無恆就往往會造成失敗 *På den annen side kan det sies at mangel på standhaftighet i de fleste tilfelle leder til nederlag.* (2) (klassisk) uvanlig, irrasjonell

無恆產者 en uformuende, de uformuende

作輟無恆 ikke pliktoppfyllende, ikke utholdende (å arbeide) avbrudt av hyppige pauser, å ta et skippertak om noen ser på og å ta pause om ingen er tilstede, kalles fortrinnsvis 作輟無常

無恥 skamløs, skammelig

無恥透頂 å ha frekkhetens nådegave

無恥讕言 skammelig løgnhistorie

厚顏無恥 frekk

無恙 uskadet, i god behold

安然無恙 uskadet, i god behold, kalles også 安全無恙 eller 平安無恙

別來無恙 Og alt står bra til?

布帆無恙 Ha en god reise!

近日無恙 alt har vært bra den siste tiden / de seneste dagene

起居無恙 alt står bra til

無悔 uten anger

死而無悔 å dø uten anger

無怨無悔 uten hverken å klage eller å angre

無情 ufølsom, ubarmhjertig, kynisk

無情無理 uten menneskelige følelser

無情無緒 følelsesløs(t), uten engasjement

無情無義 (1) uten hverken følelser eller samvittighet, uten medfølelse, ubarmhjertig, hensynsløs 但是這樣無情無義的人，其實才是真可憐憫者，更需要人好好教化！ *Slike personer uten hverken følelser eller samvittighet skal man faktisk synes synd på, de behøver oppfølging og instruksjon!* 你們當真是無情無義的人嗎！ *Du har ingen medfølelse, du!* (2) skrekkelig, forferdelig 啊，安琪爾呀，為什麼你待我這樣無情無義啊！ *Å, Angel, hvorfor har du behandlet meg så skrekkelig!* (3) nøytral, uengasjert, ubeveget 只有有能力做到成為一個無情無義、拋弃所有道德陳規、人情包袱者，才具備出家修行的條件 *Først når du blir uengasjert og nøytral, og når du kan kaste av deg alle moralske konvensjoner og alle emosjonelle bånd og forpliktelser overfor familien, først da kan du vurdere å bli en munk.*

無患 sikkerhet, farefrihet

有備無患 bedre føre var (enn efter snar)

有防無患 vær forsiktig og unngå farer

無患子屬 planteslekten *Sapindus*

無患子 *Sapindus saponaria*, sepebær-(treet)

無患子籽油 frøolje lavet av sepebær

無惡 uten malevolens

無惡不作 (troende til å begå) alle tenkelige former for ondskap

無惡意 harmløs, uskyldig 〜的謊言 *hvit løgn*

無愧 uten kvaler, å ha god samvittighet

無愧於 å leve opp til (noens) forventninger 我們必須無愧於會員國的期望 *Vi*

må leve opp til medlemsstatenes forventninger. ～稱號的 *å fortjene sitt navn / sitt rykte / sin udmerkelse*

無愧(於)色 uten skam, anger eller forlegenhet 那兩個人毫無愧色地走了 *De to dro ufortrødent avgårde.*

無愧於人 kan se enhver person i øynene med den beste samvittighet

無愧於心 kalles også 於心無愧 (1) med den beste samvittighet 鬧鐘響時，停止打掃，停下來同時你也就感到無愧於心了 *Når klokken kimer kan du stoppe å feie med den beste samvittighet.* (2) skyldfri 他們想推廣無愧於心的皮草 *De ønsker å slå et slag for skyldfri pels.*

當之無愧 (1) **velfortjent** 享受一個當之無愧的假期吧！ *Ta en velfortjent ferie!* (2) **klart** 她是當之無愧的最佳選手 *Hun er den klart beste spilleren.* 她的新角色可以證明她是當之無愧的我們最好的演員之一 *Hennes nye rolle kan bekrefte at hun er en av våre klart fremste skuespillere.* (3) **selvfølgelig** 對於改革派，他當之無愧是社會公正運動的先鋒者 *For de progressive var han selvfølgelig en pioner i kampen for sosial rettferdighet.* (4) **kvalifisert** 極為巧合的是，可能僅有巴西是“當之無愧”的國家 *Det har seg tilfeldigvis slik, at Brasil er det eneste landet som er "kvalifisert".*

問心無愧 å ha ren samvittighet 你能問心無愧地看著我說你沒撒謊嗎？ *Kan du se meg i øynene og si at du ikke lyver?*

居心無愧 å ha en ren samvittighet

捫心無愧 å føle at man ikke har gjort noe galt

俯仰無愧 ikke å ha noe å skamme seg over

內則無愧 (om en kvinne) prikkfri, lytefri, den perfekte hustru

受之無愧 å motta (en påskjønnelse) uten skam, velfortjent 上帝選擇了你，你受之無愧否？ *Gud valgte deg. Fortjente du det?*

庶幾無愧 slik at (noen) ikke skal føle flauhet / skam, forhåpentligvis blir (noen) ikke flau / skamfull

自問無愧 ikke å ha noe å skamme seg over

上無愧於天，下無炸於人 å kunne stå foran himmelen og foran andre mennesker uten skam, å være fri fra frykt og skam

無意 (1) **ubevisst** (2) **ikke til hensikt** 她無意跟你離婚，不過是騙著你玩的 *Hun har ikke til hensikt å gi deg skillsmisse, hun bare holder deg på pinebenken.* (3) **ikke med vilje** 你知道我無意存心作對 *Du vet jeg støter ikke folk fra meg med vilje.*

無意中 (1) **uten å vite det** 我也許無意中做了什麼得罪她的事 *Kanskje jeg har gjort et eller annet for å fornærme henne uten å vite det.* (2) **å komme i skade for** 我們無意之中未付賬就離開了 *Vi kom i skade for å dra uten å ha betalt regningen.* (3) **utilsiktet** 他們無意中提供了錯誤的信息 *De hadde utilsiktet gitt uriktige opplysninger.* (4) **uforvarende** 你也許無意中按錯了按鈕 *Du kan uforvarende ha kommet til trykke på gal knapp.* (5) **rent tilfeldigvis** 昨天出去散步時我無意中遇到了他 *Jeg støtte på ham rent tilfeldigvis da jeg var ute og spaserte igår.*

無意間 ved en ren tilfeldighet 我從大學出來後無意間進了演藝界 *Jeg begynte med drama ved en ren tilfeldighet efterat jeg var ferdig ved universitetet.*

無意於此 å ikke ha noe ønske om det

無意標榜 ikke å foregi 本書無意標榜為那個時期的全史 *Boken foregir ikke å være en fullstendig historisk oversikt over den epoken.*

有意無意 bevisst eller ubevisst

無意識 bevisstløshet, se også 意識

無意識的 bevisstløs

無意識地 ubevisst, uten å være klar over det

無憂 bekymringsløs, sorgløs

無憂無慮 sorgløs, bekymringsfri

無憑 ingen garanti for, ikke gitt at, ingen tilstrekkelig grunn, ikke nok å gå på

無憑蹤跡 ikke spor av, vanskelig å spore / lokalisere 無憑蹤跡，無聊心緒，誰說與多情？ *Dine stier er uransakelige, du efterlater meg her kjed og alene. Hvem kan jeg betro min melankoli?*

無憑無據 uten bevis, uten grunn

無懈可擊 uangripelig, vanntett

無成 uten å utrette noe, uten å oppnå noe

無成效 resultatløst, uten resultat

一事無成 aldri å få til noe som helst

無我 (1) uten partsinteresse, uten forutinntatthet (2) (buddhisme) ikke-sjel, anātman (fra sanskrit: अनात्मन्)

無效 ugyldig

自始無效 (jus) en nullitet fra begynnelsen av, har aldri vært gyldig

無把握 usikkert, usikkerhet, å være usikker på

無拘無束 uten bånd eller stengsler, fri og ubundet

無措 aner ikke, har ikke idé om 她在公共場合舉止無措 *Hun aner ikke hvordan hun skal oppføre seg ute blandt folk.*

無措地 uten å forstå hvordan eller hvorfor 某日早上，她一覺醒來，竟無措地發現自己在考艾島的另一端——椰子海岸 *En morgen våknet hun opp, og til sin store overraskelse oppdaget at hun befant seg på den andre siden av Kauai-øyen, på Kokosnøttkysten.*

茫然無措 å føle håpløshet, å føle seg totalt fortapt, ikke å vite hva man skal gjøre

手足無措 kalles også 手腳無措 (1) **å bli skamfull** 如果我把誰弄哭了，我會感到手足無措 *Hvis jeg fikk noen til å gråte, ville jeg bli skamfull.* (2) **ikke å ha den ringeste anelse om hva man skal gjøre** 我手足無措，不知道怎樣修理汽車 *Jeg har ikke den ringeste anelse om hvordan man reparerer biler.* (3) **overveldende** 我們記憶中的網站和在線服務的數量正日益增加，有時讓人有點手足無措 *Vi abonnerer alle på flere og flere nettsteder og online-tjenester, og enkelte ganger kan det hele bli litt overveldende.* (4) **å stå fast** 特別是在你手足無措的時候 *I særlig grad når du står fast.* (5) **hjelpeløs** 當他們的孩子在學習中遭遇困難時，他們變得手足無措 *Når barna deres opplever problemer i studiene, da blir de helt hjelpeløse.* (6) **å miste hodet** 但是只要你不手足無措，你可能真的學到一些有用的東西，那是你以前都不曾發覺的 *Men så lenge du kan holde hodet kaldt, så kan det hende at du lærer et par ting som du ellers aldri ville ha oppdaget.* (7) **å føle seg paralysert** 她在這麼近的地方所看到的恐怖，以及這種不尋常的情況，使她感到手足無措 *Det skrekkelige hun hadde vært vitne til på så nært hold, og de uvanlige omstendighetene rundt det, gjorde at hun følte seg paralysert.* (8) **å være (totalt) uforberedt på** 要知道，瑜伽中受的傷只有通過瑜伽才能調理回來，任何醫生都是手足無措的 *Man bør være oppmerksom på at skader forårsaket av yoga kun kan rettes ved yoga, og dette er legene totalt uforberedt på.* (9) **å bli tatt på sengen** 該聲明讓投資者覺得憋屈和手足無措 *Kunngjøringen fikk investorene til å føle seg forbigått og tatt på sengen.* **～地 forvirret** 他手足無措地站在舞台上，忘了該如何去表演 *Han stod forvirret på scenen og hadde glemt hva han skulle fremføre.* **令人～地 på en forvirrende måte** 由於風險已經令人手足無措地擴散開來，信息資訊也隨之散播 *Eftersom risikoen er blitt spredt på en svært forvirrende måte, så har informasjonen fulgt efter og er også blitt spredt utover.* **嚇得～ å få panikk**

束手無措 å stå opprådd

倉皇無措 å stå opprådd

惶惶無措 i villrede og forvirring

惶恐無措 i frykt og forvirring

慌忙無措 i villrede og forvirring

無援 alene og hjelpeløs, overlatt til seg selv

孤立無援 (1) (å være) isolert, isolasjon (2) alene, overlatt til seg selv

孤獨無援 (1) alene, overlatt til seg selv (2) alene og hjelpeløs

無支祁 en ondskapsfull vassdraug / vannvette / nøkk i kinesisk mytologi, som ofte blir fremstilt som en ape

無故 (1) **grunnløs**, uten grunn 目前他正在以銀行無故解聘為由提起上訴 *Han saksøker banken for grunnløs oppsigelse.* (2) **spontan** 無故當眾示愛是關係密切的證明 *Spontane kjærlighetsuttrykk i det offentlige er bevis for et sterkt forhold.* (3) **tilfeldigvis**, uforvarende 你不想無故違法並事後被送進監獄吧 *Du ønsker ikke uforvarende å bryte loven slik at havner i buret, ikke sant?* (4) **bare for å være på den sikre siden** 我無故又打了他一下 *Jeg slo ham en gang til bare for å være på den sikre siden.*

無故的 (1) uforklarlig ～咳嗽 *uforklarlig hoste* (2) ubegrunnet 麻雀往來，燕子翻飛，這樣，無故的咒詛也必不臨到 *Så lenge spurven trekker og svalen flyr, ankommer ingen ubegrunnet forbannelse.*

無故地 uten grunn, uten noen påviselig grunn, grunnløst

無故吵架 å krangle om en ubetydelig bagatell, kalles også 無故爭吵

無故刁難 å lave vanskeligheter uten grunn, å legge kjelker i veien uten grunn

無故曠工 arbeidsvegring

無故擅入 å ta seg inn på egenhånd uten noen god grunn

無緣無故 uberettiget, ubegrunnet, meningsløst, uprovosert, uten påviselig grunn

平白無故地 overhodet uten grunn, for ingenting

無政府 uten stat, uten regjering

無政府主義 anarkisme

無政府主義者 anarkist

無數 (1) **utallige**, talløse 已經有無數書籍寫過這個主題 *Utallige bøker er blitt skrevet om emnet.* (2) **flerfoldige** 我警告過她無數次了 *Jeg har advart henne flerfoldige ganger.* (3) **ørten** 這個故事我已講了無數次了 *Jeg har fortalt denne historien ørten ganger.* (4) **myriade** 遠處有無數盞燈像星星一樣閃爍 *En myriade av lys funklet som stjerner langt der borte.* (5) **et hav av** 我有無數的時間來縫縫織織 *Jeg hadde et hav av tid til å strikke og sy.*

胸中無數 å være usikker på, å være usikker med hensyn til, kalles også 心中無數

無敵 (1) ubeseiret 當時世界排名只有70位的雪莉・安擊敗了牙買加無敵的短跑女王 *Shelly Ann, som på den tiden var rangert som nummer 70 i verden, slo Jamaicas ubeseirede sprintdronning.* (2) uslåelig 具有人類特性的動物是無敵組合 *Dyr med menneskelige egenskaper vil være en uslåelig kombinasjon.*

無敵號 «*Invincible*», navn på flere engelske og amerikanske marinefartøyer

無敵艦隊 armada 西班牙的～ *den spanske armada*

無敵通行证 frikort, passerseddel, carte blanche

強大無敵 sterk og uovervinnelig

牛逼無敵 faen døtte meg uovervinnelig

所向無敵 (1) uovervinnelig 那時利斯頓已經蟬聯了兩年世界冠軍，公認所向无敌 *Liston hadde vært verdensmester i to år og var ansett for å være uovervinnelig.* (2) overveldende 要說富可敵國的金錢是奧巴馬所向無敵的動力這並不確切 *Det er heller ikke åpenbart at tilgang på penger har medført et overveldende løft for Obama så langt.*

無所 intet sted (der), der er intet (man ikke)

無所不在 allestedsnærværende

無所不至 altrekkende

無所不賣 å selge alt, det er ikke noe man ikke selger

無所不為 (1) stopper ikke for noe, bøyer seg ikke for noe, å være villig til å gå over lik (2) gjennomført ondskap

無所不知 allvitende

無所不能 allmektig

無所不包 alt inkludert

無所不用其極 fullstendig uten skrupler, være villig til å gå over lik

無所 uten å bli (kun i faste uttrykk)

無所作為 å strebe efter ingenting og å oppnå ingenting, ikke å bidra med noe som helst, å være fornøyd med status quo

無所適從 å være opprådd, å være i villrede

無所事事 å ikke ha noe å gjøre

無所用心 å la humla suse

無所畏忌 (1) skruppelløs (2) uten tanke på konsekvensene

無所屬 (organisatorisk) frittstående

無所謂 det spiller ingen rolle

無明 (1) uvitenhet 這種認同是由無明引起的 *Denne identifikasjonen er grunnet i uvitenhet.* (2) villfarelse 一切痛苦都產生於無明，人由無明而產生了偏見與固執，苦也就由此產生了 *All lidelse har sin opprinnelse i villfarelse. Forutinntatthet og stahet stammer fra villfarelse og lidelse følger som et resultat.* (3) av uklar / ukjent årsak, uforklarlig

無明見 synspunkt basert på uvitenhet

無明火 uforklarlig sinne

無明火起 å fare opp i uforklarlig sinne

無明孽火 uforklarlig sinne

無明無夜 uten å skille mellom natt og dag, uten hensyn til dag eller natt, dag som natt

無明業愛 (buddhisme) uvitenhet, karma og begjær, de tre krefter som forårsaker reinkarnasjon

無望 ikke å ha noe håp om, ingen utsikter til, håpløs(het), chanseløs(het)

無望的 håpløs, chanseløs

無望地 på en håpløs måte

無望者 de håpløse, en håpløs, de chanseløse, en chanseløs

殆以無望 antageligvis håpløst, så å si

håpløst

殆已無望 nesten uten håp, i desperasjon

前途無望 fremtiden er håpløs, (veien fremover er) ikke lovende / ugunstig

無期 (1) tidsubegrenset (2) uten noen spesifisert dato

無期別 adskillelse på ubestemt tid

無期徒刑 livsvarig fengsel

遙遙無期 ikke innen overskuelig fremtid

後會無期 vi sees nok ikke igjen

無時 (1) **i tide og utide**, hele tiden 哭晝夜無时 *Å gråter dag og natt, i tide og utide.* (2) **fra tid til annen**, sporadisk 火雲無時出，飛電常在目 *Blodrøde skyer dukker opp fra tid til annen, og lyn flerrer ofte over himmelen.* (3) **tidløst**, uten tanke på tid 於時，我更起居‘無時’，不是游息的‘無時’，而是勞作的‘無時’ *På den tiden levde jeg i det daglige tidløst, og da mener jeg ikke hadde en fritid uten tanke på tid, men tidløst med hensyn til det å arbeide.* (4) **vet ikke når** 山脩遠其遼遼兮，涂漫漫其無時 *Man kan ikke med et blikk se hvor fjellene ender, og det er ikke enkelt å si når denne lange reisen er over og jeg kommer tilbake.* (5) **ingen tid til** 晨夜屑屑，寒暑勤勤，無時休息 *Å ha det travelt dag som natt, arbeide sommer som vinter, ingen tid til å drive dank.* (6) til gal tid

無時無刻 ikke et øyeblikk, ikke et sekund, 我們老一輩的人，心裡無時無刻不想提掖晚輩 *Det er intet sekund, intet øyeblikk, vi eldre ikke ønsker å hjelpe frem den yngre generasjon.*

無時無地 ikke den tid og ikke det sted (der det ikke...)

無暇 har ikke tid, altfor travel

無暇顧及 har ikke (hatt) tid til å bry seg om det

無暇評論 har ikke tid til å kommentere

無暇思考 har ikke (hatt) tid til å fundere over det

無暇他顧 har ikke tid å avse til andre ting

無暇休閒 har ikke (hatt) tid til å ta fri

無核 (1) kjerneløs (2) (om frukt) frøløs, stenfri (3) kjernevåpenfri, atomvåpenfri

無核白 en kulturvariant av *Vitis vinifera*, ekte vinranke, kalles også 釀酒葡萄, se også 法國藍, se planteslekten *Vitis* 葡萄屬

無核棗 en stenfri kulturvariant av *Ziziphus jujuba*, kinajujube, se plantefamilien *Ziziphus* 棗屬

無核橘 *Citrus unshiu*, kalles også 溫州蜜柑, se planteslekten *Citrus* 柑橘屬

無核化 avskaffelse av atomvåpen

無核區 atomvåpenfri sone

無核國(家) ikke-atommakt

無核世界 atomvåpenfri verden

無核葡萄 stenfrie druer

無核香柚 en stenfri kulturvariant av *Citrus maxima*, pomelo, se planteslekten *Citrus* 柑橘屬

無核番石榴 en stenfri kulturvariant av *Psidium guajava*, guava, se planteslekten *Psidium* 番石榴屬

無條件 betingelsesløs

無條件投降 betingelsesløs kapitulasjon

無極 (1) elektrodeløs ～燈 *elektrodeløs lampe* (2) ikke-polaritet (3) uendelighet (4) trinnløs, skrives fortrinnsvis 無級

無極的 (1) apolar, polløs, ikke-polar (2) uendelig, evigvarende, ubegrenset

無極性 apolar, polløs, ikke-polar

無極膏 (TCM) *Wujigao*, en type mentolsalve

無極道 vei uten ende

無極之境 uendeligheten

無極可調 trinnløst justerbar, skrives fortrinnsvis 無級可調

無極調節 trinnløs justering, skrives fortrinnsvis 無級調節

無極變速 trinnløs hastighetsregulering, skrives fortrinnsvis 無級變速

無業 arbeidsledig(het)

無業的 arbeidsledig

無業遊民 omstreifer(e), løsgjenger(e)

無業閒散 arbeidsledig og uvirksom

無業青少年 arbeidsledig ungdom

無機 (1) uorganisk (antonym: organisk 有機) (2) ingen anledning

無機物 uorganisk substans

無機酸 uorganisk syre

無機鹽 uorganisk salt

無機化學 uorganisk kjemi

無機可乘 ingen smutthull å utnytte

無機肥料 mineralbasert kunstgjødsel

無機化合物 uorganisk forbindelse, mineralforbindelse

無權 (1) **uten rett til** 按大學的規章制度，校方～開除他 *I henhold til universitetets regelverk har de ikke rett til å si ham opp.* (2) uten rettighet, **uten rettmessig krav** 他～要求領取失業救濟金 *Han har ikke krav på arbeidsledighetstrygd.* 現在她～向他索取什麼了 *Hun kan ikke fremme noe krav mot ham nå.* (3) **har ikke anledning til** 恐怕我們～透露那信息 *Jeg er redd vi ikke har anledning til å gi ut den informasjonen.* (4) **ikke noe (her/der) å gjøre** 你～在這裡，走開！ *Du har ikke noe her å gjøre, kom deg ut!* (5) **å være noen uvedkommende** 你～過問我邀請誰參加聚會 *Det er deg uvedkommende hvem jeg inviterer til festen.* (6) utenfor (noens) kompetanseområde, utenfor noens ansvarsområde, **ikke ha myndighet til** 州長～撤銷這項裁決 *Guvernøren har ikke kompetanse til å omgjøre avgjørelsen.*

- **無權代理** å handle uten mandat, å representere uten fullmakt
- **無權主義** laïcisme
- **無權發言** ikke noe man skulle ha sagt 他信口開河，明顯表示這件事我～ *Han snakket rett fra levra, og gjorde det klart at jeg ikke hadde noe jeg skulle ha sagt.*
- **無權追索** (jus) uten ansvar, med forbehold
- **無權追索貸款** ikke-regresslån (lån der långiver ved mislighold kan ta beslag i pantsatte aktiva, men ikke søke regress hos låntager utover dette) (antonym: regresslån 追索貸款)

無殼 uten skall

- **無殼彈** patron uten hylse
- **無殼蝸牛** (1) nakensnegle (2) de som ikke har råd til å kjøpe et sted å bo og er henvist til å leie, kalles også 無殼族 eller 無殼蝸牛族

無殼側鰓屬 bløtdyrslekten *Pleurobranchaea*

- **無殼側鰓屬** *Pleurobranchaea pleurobranchaea*

無毒 giftfri, ikke giftig, ugiftig

- **無毒蛇** ugiftig slange
- **無毒油墨** matsikker farve, matsikkert blekk
- **無毒蟒蛇** (1) anakonda, enhver av de fire artene i krypdyrslekten *Eunectes* 水蚺屬 (2) *Eunectes murinus*, grønn anakonda, kalles også 森蚺
- **無毒不丈夫，量小非君子** (opprinnelig: 量小非君子，無度不丈夫) *«Den intolerante gjør ingen kar og den pripne gjør ingen adelsmann»*, en som overhodet ikke er tolerant kan ikke være et ekte mannfolk og den som bare er litt tolerant kan ikke være en adelsmann

無比 (1) **uten like** 無比喧鬧 *et bråk uten like* 無比的放鬆 *en lettelse uten like* 憤怒無比 *et hat uten like* (2) **å være fra seg av** 無比幸福 *å være fra seg av lykke* (3) **uhemmet** 無比樂觀 *uhemmet optimisme* (4) **enorm** 無比自豪 *enorm stolthet* (5) **over-** 無比愉快 *overlykkelig* 無比激動 *overbegeistret* (6) **fylt av** 無比憤怒 *fylt av hat* (7) **ydderst** 無比親切 *ydderst vennlig* 無比奇怪 *ydderst merkelig* 珍貴無比 *ydderst verdifull* (8) **super-** 醜陋無比 *superstygg*

- **無比高興** å fryde seg over
- **奇(…)無比的** underlig (adjektiv)
  - 奇長無比的 *underlig avlang*
  - 奇醜無比的 *heslig*
  - 奇妙無比的 *fantastisk*
- **無比重要** kan ikke overvurderes
- **無比興奮** overveldende, imponerende
- **無比莊嚴** majestetisk og høytidelig
- **無比清晰** krystallklar ～圖像 *krystallklare bilder* ～說明 *krystallklar instruksjon*

無毛 hårløs

- **無毛貓** nakenkatt, sphynx
- **無毛榆** *Ulmus glabra*, alm, kalles også 山榆, 光榆, 歐洲光皮榆, 闊葉榆 eller 蘇格蘭榆, se planteslekten *Ulmus* 榆屬
- **無毛山楂** *Crataegus pinnatifida*, kalles også 酸楂, 仙楂, 胭脂紅 eller 山裡紅, se planteslekten *Crataegus* 山楂屬
- **無毛山尖子** *Parasenecio hastatus* var. *glaber*, se planteslekten *Parasenecio* 蟹甲草屬
- **無毛山胡椒** *Lindera kariensis* var. *glabrescens*, se planteslekten *Lindera* 山胡椒屬
- **無毛南蛇藤** *Celastrus stylosus / Celastrus hookeri*, kalles også 顯柱南蛇藤, se planteslekten *Celastrus* 南蛇藤屬

無氧 anaerob, oksygenfri

- **無氧能量** anaerob energi
- **無氧運動** anaerob trening
- **無氧門檻** anaerob terskel, kalles også 乳酸門檻
- **無氧代謝** anaerobt stoffskifte

無水 vannløs

無水酸 syreanhydrid, kalles også 酸酐

無水酒精 ren alkohol, 96% alkohol

無水芒硝 thenarditt, NA_2SO_4

無法 uten mulighet (til å), umulig, kan ikke

無法克服 kan ikke komme over ～羞怯心理 *kan ikke komme over genansen*

無法工作 kan ikke arbeide

無法通過 kan ikke passere 汽車～ *bilene kan ikke passere*

無法繼續 kan ikke fortsette

無法確定 kan ikke være sikker på

無法掩飾 kan ikke skjule 我～想回家的渴望 *Jeg kunne ikke skjule min iver efter å vende hjem.*

無法抑制 kan ikke beherske ～內心的激動 *kan ikke beherske sin begeistring*

無法忍受 utålelig, kan ikke utstå

無法替代 uerstattelig

無法勝任 ikke å være kvalifisert til, ikke være på høyde med (situasjonen), ikke være (oppgaven) voksen

無法忍住 kan ikke holde tilbake ～淚水 *kan ikke holde tårene tilbake*

無法辨認 til det ugjenkjennelige

無法觸碰 urørbar, hevet over loven, untouchable

無法控制 ute av kontroll, ukontrollerbar

無法歸類 umulig å klassifisere

無法安慰 trøstesløs, utrøstelig

無法避免 uunngåelig

無法比擬 makeløs

無法辯護 kan ikke rettferdiggjøres

無法辯解 kan ikke berettiges, utilgivelig

無法表達 ubeskrivelig

無法表明 upåviselig

無法補救 uhelbredelig

無法測量 umålbar

無法持續 uholdbar

無法得到 uoppnåelig

無法定義 udefinerbar

無法防衛 det finnes intet forsvar mot

無法仿效 uforlignelig

無法感知 umerkelig

無法攻取 uinntagelig

無法共通 uten mulighet til å kommunisere

無法估計 umulig å ha noen formening om

無法估量 umulig å estimere

無法核實 uverifiserbar

無法恢復 uopprettelig

無法矯正 kan ikke korrigeres, ukorrigerbar

無法解決 uløselig

無法解釋 uforklarlig, kan ikke forklare(s)

無法接受 uakseptabel

無法解脫 kan ikke komme løs fra

無法可救 ukurerbar

無法可施 ikke noe man kan gjøre med det

無法可想 umulig, ugjennomførlig, ikke å vite hva man skal gjøre

無法可治 kan ikke avhjelpes, kan ikke bøtes på, uhelbredelig

無法理解 ubegripelig

無法利用 ubrukelig

無法了解 ufattelig

無法滿足 umettelig

無法彌補 ureparerbar

無法評價 uvurderlig

無法識別 ugjenkjennelig

無法實施 ugjennomførbar(t)

無法實現 uoppnåelig

無法說明 uforklarlig, kan ikke forklare(s)

無法逃避 uunngåelig

無法代替 uerstattelig

無法調和 uforsonlig

無法投遞 uleverbar

無法挽回 (1) **uopprettelig** 她的死是一種無法挽回的損失 *Hennes død representerer et uopprettelig tap.* (2) **irreversibel(t)** 對許多人來講，聽力的喪失是一件無法挽回的事 *For mange er tap av hørselen irreversibelt.* (3) **varig**, permanent 如果這種傾向未能迅速獲得糾正，影響將是無法挽回的 *Hvis disse trendene ikke korrigeres raskt, vil følgene bli varige.* (4) **gjort er gjort** 接受你的錯誤，因為已經無法挽回了 *Aksepter dine feil. Gjort er gjort.* (4) **kan ikke gjøre(s) om på** 我們無法挽回過去的事 *Vi kan ikke gjøre om på fortiden.* (5) **kan ikke restituere(s)**, kan ikke redde(s) 若此時才摘除白內障，可能也無法挽回所損失的全部視力 *Fjerning av grå stær på dette stadiet vil antagelig ikke*

kunne restituere hele synstapet.(6) **det er for sent** 問題是人們往往意識不到即將到來的危險只到一切都無法挽回 *Problemet er at folk vanligvis ikke blir oppmerksomme på faren før alt er for sent.* (7) **endelig** 漸漸的女孩平靜下來，面對無法挽回的死亡，女孩不知道自己還能做什麼 *Stillet overfor den endelige død roet piken seg gradvis ned, hun visste ikke hva mer hun kunne gjøre.* (8) **vil aldri kunne glemme** 她覺得自己做了傻事，恐怕永遠無法挽回自己的面子了 *Hun følte seg så dum. Hun fryktet hun aldri ville kunne glemme hvordan hun hadde tabbet seg ut.*

無法挽救 uopprettelig

無法忘記 umulig å glemme

無法無邊 å ignorere både keiserens og himmelens lover, totalt lovløs og uten styring, kalles også 無法無天

無法下口 uspiselig

無法消化 ufordøyelig

無法形容 umulig å beskrive

無法醫治 ulegelig

無法應付 uhåndterbar

無法預料 uforutsigbar, umulig å forutse

無法證明 ubevisbar, ubeviselig

無法直視 (1) kan ikke utstå synet av (2) kan ikke se direkte på

無法形容 beskrivelig, umulig å beskrive

無法接受訪問 ikke å være tilgjengelig ～做出評論 *ikke å være tilgjengelig for kommentar*

無法無天 (1) **umulig å holde styr på, uregjerlig** 這男孩缺乏管教，簡直是無法無天 *Den gutten er helt vill og umulig å holde styr på.* 類星體就像是宇宙中最貪得無厭，最無法無天的怪家伙 *Kvasarer er kanskje de mest grådige og uregjerlige beistene i universet.* (2) **lovløs(het)** 此前的戰場也並非無法無天 *Slagmarkene i krig var ikke egentlig lovløse før dette.* (3) **pøbel(aktig)** 一群無法無天的暴徒搗毀了警障衝進了法庭 *En pøbelgjeng brøt seg gjenom politisperringene og stormet rettssalen.* (4) **bølle, bøllete** 這也是佩林新出版的回憶錄《無法無天：美國生活紀實》大賣的原因 *Og det er grunnen til at Fru Palins nye memoarbok "Å bli en bølle: et amerikansk liv", er blitt slik en bestselger.* (5) **uhyrlig** 猛虎組織無法無天的戰術手法不該令人感到意外 *Tigrenes uhyrlige taktikker burde ikke komme overraskende på noen.* (6) **turbulens, turbulent** 至於最後對美國消費者來說，這些看似無法無天的跨國交易符合他們的真正利益 *Til syvende og sist er turbulensen forbundet med internasjonal handel i de amerikanske forbrukernes interesse.* (7) **å ta seg til rette** 然而，現在大家都知道了，這條船上有一群無法無天的船員卻沒有救生艇，只適合風平浪靜的航行 *Men som alle nå vet, dugde den bare til godværsseilas, med et mannskap som tok seg til rette og ingen livbåt.* (8) **å komme unna med nær sagt alt mulig** 他的魅力和受寵程度常讓他無法無天為所欲為 *Hans charme og det faktum at han er slik en likandes kar gjør at han kan komme seg unna med nær sagt alt mulig.* (9) **normløs(het)** 這個非常蘇格拉底式的方法不能是無法無天的天性的崩塌、耗盡、疾患和解體的一個信號？ *Kunne ikke nettopp denne sokratiske fremgangsmåten være et tegn på kollaps, utmattelse, fordervelse og sammenbrudd av det normløse instinkt?* (10) **hemningsløs** 和無法無天的春假精神相伴而生的是春假的標誌性風格，它反應了佛州的獨特性 *Med den hemningsløse vårferiestemningen følger en ikonisk vårferiestil, en som gjenspeiler det spesielle ved Florida.*

無求 uten å be om noe ～，到處人情好 *Ikke be om noe fra andre og alle vil behandle deg godt.*

無求於人 uten å forlange noe fra andre, uten å be om noe fra andre

無求回報 uten tanke på å oppnå noe / be om noe til gjengjeld

無求無欲 uten krav og uten begjær, kalles også 無欲無求

知足無求 den som er tilfreds vil ikke kreve mer

無濟 (bare i uttrykk)

無濟於事 å være nytteløst, til ingen nytte

無濟無主 ikke å ha flere kort på hånden

無為 *[～wéi]* (1) å la ting skure og gå, laissez-faire (2) ikke-innblanding, ikke-intervensjon (3) (daoisme) ikke-handling

無為論 *«Om ikke-handling»*, en avhandling skrevet av He Yan 何晏 (år 196 e.Kr. - 249)

無為誠樂 lykken er fravær av streben efter lykken

無為而治 å styre ved ikke-innblanding

無為主義 ikke-intervensjonisme

無為自然 spontant og umotivert

無為而無不為 uten å gjøre noe blir alt gjort, ved ikke å gripe inn får man utrettet alt

無煙 røkfri

無煙區 røkfri sone

無煙日 Verdens tobakksfrie dag, den 31. mai

無煙煤 antrasitt, kalles også 無煙炭, 黑煤 eller 硬煤

無煙車廂 røkfri vogn

無照 uten lisens, ulisensiert

無照經營 ulisensiert forretningsdrift

無照行醫 ulisensiert legepraksis

無照駕車 å kjøre uten førerkort

無證無照 uten papirer og uten lisens

無爭議 ukontroversiell, (alment) akseptert

無狀 uforskammet

無狀子 uforskammet sønn

出言無狀 å snakke uforskammet

無牌 (1) ulisensiert, uregistrert (2) uten varemerke, merkeløs

無牌貨 merkeløse varer

無牌包裝 merkeløs forpakning

無牌學校 ulisensiert(e) skole(r)

無牌營業 å drive et uregistrert firma

無牌醫生 kvakksalver

無牙 uten tenner

無牙的 tannløs

無牙老虎 tannløs tiger, papirtiger

無物 der / her er ingenting, inneholder ingenting, innholdsløs(t), tom

無物的 tom, innholdsløs

眼空無物 man ser overhodet ingenting, der er intet å se 天低吳楚，眼空無物 *«Himmelen henger lavt over Yangzi (når man bestiger bymuren rundt Nanjing), og det er intet å se»*

言之無物 tomme fraser, ord uten substans, innholdsløst prat

空洞無物的 tom og innholdsløs

無牽無掛 (1) fri og ubundet (2) ubekymret

無猜 troskyldig, uskyldig

專心無猜 uskyldig hengivenhet

兩小無猜 to små (fortrinnsvis en gutt og en pike) som leker uskyldig sammen, puppy love, barndomsforelskelse

互信無猜 å stole på hverandre på en troskyldig måte

無猜疑 uten mistanke, uten forutanelse

無猜疑心的 intetanende

無獨 ikke den eneste

無獨有偶 (1) ikke et enkeltstående tilfelle (2) hvilket sammentreff - to tilfelle!

無理 (1) urimelig (2) irrasjonell

無理性 (1) urimelighet (2) irrasjonalitet, det irrasjonelle

無理性的 irrasjonell

無理式 (matematikk) irrasjonelt uttrykk

無理根 (matematikk) irrasjonell rot

無理數 (matematikk) irrasjonelt tall

無理量 (matematikk) irrasjonell mengde

無理方程 (matematikk) irrasjonell ligning

無理取鬧 (1) **urimelig** 她的暴跳如雷完全是無理取鬧 *Hennes sinneutbrudd var totalt urimelig.* (2) **kranglete**, besværlig, umedgjørlig 我没無理取鬧，只是動了感情才喜怒無常 *Jeg mener ikke å være kranglete, jeg blir bare humørsyk når jeg blir følelsesmessig engasjert.* (3) **irriterende, plagsom** 我的眼淚在你心裡永遠是無理取鬧 *Du ser alltid på mine tårer som irriterende.* (4) **en plage** 愛情就是這樣的無理取鬧 *Kjærlighet er slik en plage.* (5) **å plage** 我不會提及從前你的好，不會無理取鬧也不會再打擾 *Jeg skal ikke nevne din tidligere vennlighet, og jeg skal heller ikke plage eller forstyrre deg mer.* (6) **å lave bråk** 小孩子們在公車上無理取鬧 *Barna lavde bråk på bussen.* (7) **å lave vanskeligheter** 有時因為他們無理取鬧或者強迫你表明立場 *Noen ganger laver de vanskeligheter og tvinger deg til å tone flagg.* (8) **konfliktsøkende adferd** 他被她的無理取鬧激怒了 *Han ble provosert av hennes konfliktsøkende adferd.*

無理解僱 urimelig avskjedigelse, kalles også 無理免職

無理指責 urimelig anklage

無理要求 (1) utidig mas, å mase i utide (2) urimelige krav

無理阻撓 å forpurre, å forhale, å legge hindringer i veien, obstruksjon

無理之尤 toppen av urimelighet

無理蠻橫的 umedgjørlig og krakilsk

無理攪三分 å være en pest og en plage, å overøse (noen) med urimelige krav

道無理 å mukke, å være vrien og lite samarbeidsvillig 幾個攪事的光棍來出尖，伸拳擄手道：果是賊道無理，我們打他一頓，拏來送官 *Noen ungkarer som stikker nesen sin oppi alt og leter efter en utfordring brettet opp ermene: Hvis tjuvradden begynner å mukke, banker vi ham,*

så frakter vi ham til fogden.

簡短無理的 brysk, tverr

無瑕 feilfri, fullkommen

無瑕可擊 intet å sette fingeren på

無瑕可謫 intet å utsette på

無瑕可訾 uten den minste feil

完美無瑕 perfekt

清白無瑕 perfekt og ren

潔白無瑕 plettfri og perfekt

美玉無瑕 fullkommen, plettfri

白玉無瑕 plettfri og lytefri

白璧無瑕 plettfri og uklanderlig

光潔無瑕 jevn, ren og perfekt

純潔無瑕 ren og plettfri, ren og urørt

潔淨無瑕 ren og plettfri

貞潔無瑕 ubesudlet, uklanderlig, ren

無生命 livløs, se 生命

無產 nullipara

無產者 proletar

無產階級 proletariatet

無產階級專政 proletariatets diktatur

無用 (1) ubrukelig, ubrukbare, overflødig (2) nytteløst, bortkastet (tid) (3) formålsløst, tjener ingen hensikt

無用物 en ubrukelighet

無用之樹 døgenikt

無用鼠輩 en gjeng pyser, en gjeng blautfisker

無由 (1) har ingen mulighet til å, kalles også 無從 (2) (der er) ingen grunn til å (3) uten mening, uten grunn, formålsløs

無由的 formålsløs

無由進取 å være ute av stand til å gå / komme videre, å være ute av stand til å fortsette (med)

無來無由 formålsløs, hensiktsløs

捨此無由 der foreligger ingen andre muligheter / utveier

事非無由 det skjer ikke noe (slikt) uten grunn, det er en grunn til dette

無異 ikke forskjellig fra, ikke anderledes enn

無異於 å være ensbetydende med

無(差)異曲線 (matematikk) indifferenskurve

無疑 uten tvil

無疑的 utvilsom

無疑地 utvilsomt

確信無疑 helt sikkert

確定無疑 absolutt sikkert

確切無疑 å være hevet over tvil

確鑿無疑 opplest og vedtatt, uimotsigelig, ugjendrivelig

必死無疑 (vil møte) den sikre død

深信無疑 fast overbevisning

坦然無疑 rolig og selvsikker, å være trygg på

無疑慮 uvitende, ikke å være klar over, se også 疑慮

無病 uten sykdom, ingen sykdom

無病自灸 å be om trøbbel, å tigge om vanskeligheter

無病呻吟 bråk, vesen, oppstyr

無的放矢 (1) på måfå (2) grunnløs, ubegrunnet

無益 (1) det nytter ikke 鞭死馬無益 *Det nytter ikke å piske en død hest.* (2) til lite hjelp 這種批評不合理且無益 *Denneslags kritikk er både urimelig og til lite hjelp.*

無益的 (1) unyttig, gavnløs 他對來自父母和鄰居的無益的結婚壓力感到惱火 *Han blir irritert over det unyttige maset fra egne foreldre og naboer om å gifte seg.* (2) meningsløs 不要把你的精力全花在這無益的工作上 *Ikke legg alle dine krefter i en slik meningsløs jobb.* (3) lite hjelpsom 而印度方面視之為無益的言論 *India beskrev også uttalelsene som lite hjelpsomme.*

無益地 fåfengt, forgjeves

無益於 (1) er ikke bra for 吸煙無益於身體健康 *Røkning er ikke bra for helsen.* (2) gavner ikke saken 拒絕接受領導無益於該事業 *Å motsette seg lederskap gavner ikke saken.* (3) bidrar ikke til å 這是裝點門面的措施，無益於局勢的長期發展 *Det er et rent kosmetisk tiltak som ikke bidrar til å avhjelpe situasjonen på lang sikt.*

有害無益 gavner ikke saken

於事無益 det hjelper ikke å

徒勞無益 (1) nytteløst 他深知與女巫鬥爭是徒勞無益的，所以他灰心喪氣地放棄了 *Han visste så udmerket godt at det var nytteløst å kjempe mot hekser, så han gav opp.* (2) fullstendig bortkastet 這真是時間和精力的浪費，徒勞無益 *Slik en sløsing med tid og krefter, fullstendig bortkastet.*

此事無益 dette er fruktesløst / fåfengt

非徒無益 ikke bare gavner det ikke saken, men ...

悔之無益 det tjener ikke til noe å angre
空勞無益 bortkastet strev
空談無益 tomt snakk hjelper ikke
空言無益 bare tomt prat, bare vakre ord

無益處 se 益處

無盡 uten ende
無盡的 (1) **endeløs** 它不是對知識的追求，而是讓我們沉浸在無盡的熱情中，為的是得到觀眾的即時認可，為此我們一直在不自覺地進行表演 *Isteden for søken efter kunnskap, blir vi involvert i et endeløst sug efter øyeblikkelig bifall fra et publikum, som vi hele tiden ubevisst opptrer for.* (2) **tallrike** 我不知道是誰將我帶到滴滴答答定時器的奇觀世界中，但它在無盡的方面簡化及合理化我的生活了 *Jeg husker ikke hvem det var som introduserte meg for den vidunderlige verdenen til Tick Tock Timer, men den har forenklet og ordnet livet mitt på tallrike måter.* (3) **grenseløs** 米老鼠、唐老鴨及其他迪斯尼卡通形象給數百萬的兒童帶來了無盡的歡樂 *Mikke Mus, Donald Duck og de andre tegnefilmfigurene fra Disney har bragt grenseløs underholdning ut til millioner av barn.* (4) **ingen grense for** 我認為，如果人們負擔得起的話，那麼他們對個性化關懷和個人護理的需求是無盡的 *Jeg tror ikke det er noen grense for mengden av personlig oppmerksomhet og personlig pleie som folk ville anskaffe seg hvis de bare hadde råd til det.* (5) kontinuerlig, uavbrutt, **sammenhengende** 我被送到寄宿學校去，在那裡過了無盡痛苦的六年 *Jeg ble sendt til en kostskole, der jeg gjennomgikk seks års sammenhengende lidelse.*
無盡地 i det uendelige 這種引導消除了顧客在停車場無盡地兜圈子的必要，而且避免了顧客之間因搶佔空車位而引發的衝突 *Denne rettledningen overflødiggjorde kundenes behov for å kjøre i ring på parkeringsplassen i det uendelige og man unngikk konfrontasjoner mellom dem som fikk øye på den samme ledige parkeringsplassen.*

無知 ignoranse, uvitenhet 請原諒我的～，… *Unnskyld min uvitenhet, men...* 從愚昧無知的束縛中解脫出來 *å bli befriet fra uvitenhetens lenker* ～是福 *uvitenhet er lykke*
無知的 ignorant, uvitende
無知者 ignoramus
無知妄說 sludder, nonsens
無知無識 å være komplett uvitende
無知之徒 en uvitende, ignoramus
無知小人 folk uten utdannelse
無知無能 uten hverken kunnskap eller evne
無知之幕 et slør av uvitenhet *(Philosopher John Rawls suggests that we should imagine we sit behind a veil of ignorance that keeps us from knowing who we are and identifying with our personal circumstances. By being ignorant of our circumstances, we can more objectively consider how societies should operate.)*
無知和偏見 ignoranse og fordommer
無知和迷信 uvitenhet og overtro
年幼無知 ung og uvitende
訴諸無知 å appellere til uvitenheten
暗昧無知 stupid og uvitende
鄙陋無知 grunn og uvitende
固陋無知 bondsk og uvitende
可悲的無知 sørgelig uvitende
虛榮而無知 forfengelig og uvitende

無知覺 se også 知覺 (1) følelsesløs, nummen (2) bevisstløs (3) sanseløs, uten følelse for

無知識 se 知識

無碼 (1) usladdet (2) uten kode

無礙 (1) **uhindret** 我以為我的無敵的權利會征服世界，使我有無礙的自由 *Jeg trodde mine uovervinnelige krefter ville holde verden i sjakk og la meg ha uhindret frihet.* (2) **spiller ingen rolle** 一般而言，這種情況無碍健康，但會導致永久性的膚色變暗 *Generelt sett kan vi si at det spiller ingen rolle for helsen, men det kan føre til permanent mørkere hud.* (3) **gjør ingen skade**, gjør ingenting 雖然不用在專案檔每次出現星號時就將它移除，但這麼做也無礙 *Det er ikke nødvendig å fjerne asterisktegnet overalt i prosjektdokumentene, men om du gjør det gjør det likevel ingenting.* (4) å være iorden, **å være klar** 如果韋德傷了，他會穿上西裝直到他確保能完全無礙 *Hvis Wade blir skadet, tar han på seg dressen sin til han er helt iorden igjen.*
有愛無礙 kjærligheten overvinner alt
無罣無礙 fri fra forpliktelser, bindinger og hindre
決非無礙 spiller så avgjort en rolle
順暢無礙 knirkefri(tt)
流暢無礙 fri(tt) og uhindret

無神 (1) der finnes ingen gud (2) livløst, sjelløst
無神論 ateisme, kalles også 無神主義
無神論者 ateist

黯然無神 matt / glansløst (blikk)
暗淡無神 trett / utslitt (blikk)
呆滯無神 å bli glassaktig (blikk)
目視無神 sjelløst blikk, kalles også 目光無神 eller 雙目無神

無祿 (1) å være uheldig, ikke å ha en god skjebne (2) å være uavlønnet (3) å være ubemidlet 天不生無祿之人，地不長無根之草 *«Himmelen avler ikke en ubemidlet mann og jorden gror ikke gress uten røtter», alle finner et utkomme* (4) døden

無福消受 ikke være i stand til å sette pris på

無禮 uhøflighet, frekkhet, respektløshet
無禮的 nesevis, uhøflig, frekk, uforskammet ～評論 *frekke kommentarer*
無禮地 frekt, nebbete, uhøflig
無禮至極 rett og slett uhøflig
無禮對待 å bli møtt med manglende respekt
真無禮 Så frekt!
冒失無禮 støtende og uforskammet
莽撞無禮 manglende finfølelse, neanderthalaktig, taktløs og kontant
唐突無禮 brysk, taktløs og uhøflig
粗暴無禮 grov og uforskammet
粗魯無禮 grov og uhøflig, udannet
放肆無禮 frekk, respektløs

無私 uselviskhet, uegennyttighet
無私的 uselvisk, uegennyttig
無私地 på en uselvisk måte
無私精神 uselviskhet
無私奉獻 uegennyttig bidrag
無私評鑑 å bedømme på en uhildet måte, upartisk gjennomgang
大公無私 rettskaffen og upartisk
公正無私 uhildet, upartisk

無私利 upartisk, uhildet, se 私利

無秩序 uorden, uordentlig, kaos, kaotisk

無稽 (1) ubegrunnet (2) sludder, tull
無稽之談 løst snakk, tullball, nonsens, sludder
荒謬無稽 «*Ridicule*», fransk film fra 1996 regissert av Patrice Leconte
荒誕無稽 vanvittig sludder
荒唐無稽 absurd sludder
荒謬無稽 fantastisk sludder
充滿無稽與荒誕 fullstendig tullete og vanvittig

無窮 (1) (matematikk) uendelig(het) (2) endeløs(het) (3) evig(het)
無窮小量 (matematikk) infinitesimal, uendelig liten størrelse
無窮序列 (matematikk) uendelig følge
無窮集合 (matematikk) uendelig mengde, kalles også 無限集合
無窮遠點 (geometri) ideelt punkt
無窮遠線 (geometri) ideell linje
無窮無盡 (1) **ubegrenset** 我們想當然地認為潔淨水的供應無窮無盡而不予以珍惜 *Vi har tatt en ubegrenset tilgang på rent vann for gitt.* (2) **uendelig** 對一些人來說，6000種語言似乎是無窮無盡的 *For enkelte vil 6000 sprog fortone seg som et nesten uendelig antall.* (3) **endeløs** 相反，没有動力的學生覺得他們是被迫學習的，很容易對這個看似無窮無盡的过程感到厭倦 *Umotiverte studenter føler tvertom at de blir tvunget til å lære og de blir fort lei av denne tilsynelatende endeløse prosessen.* (4) **uoppslitelig** 她擁有無窮無盡的熱情 *Hun har en uoppslitelig entusiasme.* (5) **uuttømmelig** 大腦似乎是一個無窮無盡的圖書館，書架上收藏著我們最珍貴的記憶，以及我們畢生所學的知識 *Hjernen er et tilsynelatende uuttømmelig bibliotek, der bokhyllene favner våre mest dyrebare minner såvel som kunnskapen fra hele våre liv.*
無窮遠焦點 (fotografering) uendelig fokus
後患無窮 å være en oppskrift på katastrofe, å være forbundet med endeløse negative følger
以無窮數乘X Å multiplisere x med uendelig
無窮小分析引論 «*Introductio in analysin infinitorum*», avhandling om matematisk analyse utgitt i 1748 av Leonhard Euler

無章 (1) som ikke er høyt og tydelig annonsert 賞罰無章，何以沮勸？ *Om det ikke er angitt spesifiserte normer for belønning og straff, hvordan kan man så forhindre negativ adferd og oppmuntre positiv adferd?* 今夫以君為紂，若紂有良子，而先喪紂，無章其惡而厚其敗 *Nå la oss sammenligne fyrsten med Kong Zhou. Hvis Kong Zhou hadde en god sønn, ville han ha drept ham først, så han ikke hadde gått offentlig ut med Kong Zhous forbrytelser og ikke hadde tiltrukket seg Kong Zhous vrede.* (2) uorden, mangel på systematikk

雜亂無章 (1) rot, virvar, uorden, rør (2) rotete og usystematisk, uorganisert, kaotisk (3) viltvoksende og rotete

散亂無章 planløs, springende, inkoherent, usammenhengende

無端 (1) **vanvittig** 無人相信她對她丈夫的無端指責 *Ingen festet lit til de vanvittige anklagene hennes mot mannen sin. / Ingen festet lit til beskyldningene hun rettet mot mannen sin.* (2) **meningsløs** 這是無端的、愚蠢的惡意破壞 *Det var meningsløs, idiotisk vandalisme.* (3) **umotivert** 電視上充斥著過多的犯罪與無端的暴力 *Det serveres altfor mye forbrytelser og umotivert vold på TV.* (4) **uberettiget** 任何希望討論人權問題的要求都被視為對該國內政的無端干涉而被拒絕了 *Ethvert forsøk på å diskutere menneskerettighetsspørsmål ble avvist som uberettiget innblanding i landets indre anliggende.* (5) **grunnløs**, ubegrunnet, uten grunn 他們的無端攻擊是別有用心的 *De hadde vikarierende motiver for å fremsette de grunnløse angrepene.* 他們無端大吵一場 *De kranglet uten grunn.* (6) **på sviktende grunnlag**, uten gyldig grunn 三名僱員無端被踢導致了此次危機 *Denne krisen ble foranlediget av at tre ansatte ble sparket på sviktende grunnlag.* (7) **unødvendig** 冒著使利比亞國內局勢無端更加的混亂危險，卡扎菲持續抵抗著 *Kaddafis fortsatte motstand risikerer å gjøre situasjonen i Libya unødvendig mer kaotisk.* (8) **endeløs** 他們最好基於真正的使用經驗來精煉設計，而不是作一些無端的假設 *De burde perfeksjonere designet basert på erfaring fra praktisk bruk isteden for å fremme endeløse hypoteser.* (9) (medisin) **uprovosert** 癲癇是指兩次或兩次以上的無端發作 *Epilepsi vil si to eller flere uprovoserte anfall.*

無端地 på en unødvendig eller malplassert måte

無端端 overhodet uten grunn

無端指責 (uberettiget) beskyldning

變化無端 inkonsekvent, kalles også 變化多端 eller 變化無常

無端生有 å lave trøbbel for ingenting, kalles også 無端生事

無端侮辱 grunnløs fornærmelse

無端尋釁 å krangle og provosere uten grunn

無符號 (matematikk) uten fortegn (dvs absoluttverdien)

無精 aspermi

無精卵 sterilt egg

無精症 azoöspermi

無精打采 tiltaksløs, apatisk, motløs, blek, utslitt, kalles også 沒精打采

無精神 matthet, slapphet, se 精神

無糖 sukkerfri

無糖栗蓉 sukkerfri kastanjemasse

無糖百事可樂 sukkerfri Pepsi-Cola

無紙化 papirfritt, digitalt

無紙化交易 papirfri trading

無紙化考試 papirfri eksamen

無紙化課程 papirfritt pensum

無紙化辦公 å arbeide papirfritt

無紙化國債 papirfrie statsobligasjoner

無紙化作業 papirfrie hjemmeoppgaver, papirfrie lekser

無紙化辦公室 papirfritt kontor

無絲 (kun i uttrykk)

無絲分裂 (biologi) amitose

無絲有線 *«å spinne en tråd uten silke»*, selv om ingenting utilbørlig / umoralsk / usedelig har skjedd, kan dette vekke folks mistanke 娘子可速回。倘有外人見之，無絲有線，吾之清德一旦休矣 *Frøkenen må skynde seg tilbake. Om noen utenforstående skulle se frøkenen her, vil det vekke deres mistanke, selv om intet usedelig har skjedd, og hele mitt gode navn og rykte vil være ugjenkallelig ødelagt.* (Tegnet 絲 kan her være et ordspill på tegnet 私 i betydningen 私情 *intim affære*)

無維度 dimensjonsløs

無網 uten nett

無網格法 (numerisk analyse) nettfrie metoder *(Et eksempel på en metode uten nett vil være Markov Chain Monte Carlo Wikipedia)*

無網曝光 (fotografi) fremhevet eksponering *(Bump exposure: In halftone photography, a very brief exposure of a continuous tone image without the use of a halftone screen (usually used in conjunction with the main exposure using the screen), performed to increase the size of the highlight and middle tone dots while not affecting the shadow dots, thus compressing the screen range of the image. The length of a bump exposure is often 5:10% of that of the main exposure.)*

無篩無網 (metallurgi) uten sikt og uten nett

無線 trådløs, radio-

無線電 radio

無線電話 radiotelefon

無線電波 radiobølge(r)
無線話筒 trådløs mikrofon, kalles også 無線麥克風
無線寬帶 trådløst bredbånd, WiFi
無線熱點 WiFi hotspot, WiFi aksess-punkt, kalles også 無線接取器 eller 無線接入點
無線充電 trådløs lading ～器 trådløs lader
無線網絡 trådløst nettverk
無線網卡 trådløst nettverkskort
無線通信 trådløs kommunikasjon
無線通訊 trådløs telekommunikasjon
無線鼠標 trådløs mus
無線鍵盤 trådløst tastatur
無線路由器 trådløs router
無線電導引 (navigasjon) vektor
無線電定向 (navigasjon) radiopeiling
無線電航標 (navigasjon) radiofyr
無線電羅盤 (navigasjon) radiokompass
無線電頻率 radiofrekvens
無線電頻譜 radiospektrum
無線電竊聽 oppsnappe(t) radiomelding
無線電台網 radiokringkastingsnettverk
無線電天線 radioantenne
無線電信號 radiosignal
無線對講機 walkie-talkie
無線局域網 trådløs LAN
無線電測候儀 radiosonde

無緣 (1) **ikke ha anledning (til å)** 我最近無緣去拜訪他 *Jeg har ikke hatt anledning til å besøke ham i det siste.* (2) **å være utenfor (ens) rekkevidde** 她知道自己與顯赫的政治職位無緣 *Hun visste at de høyeste politiske stillingene var utenfor hennes rekkevidde.* (3) **å måtte stå over** 他因膝傷已經無緣這場比賽 *Han har måttet stå over kampen på grunn av en kneskade.* (4) **å gå glipp av** 這可能會成為費德勒自2002以來第一個無緣拿杯之年 *Dette vil bli det første året Federer går glipp av en cup siden 2002.*
無緣無故 uberettiget, ubegrunnet, meningsløst, uprovosert, uten påviselig grunn

無緣由 se 緣由

無縫 (1) (konkret) sømløs, uten (synlig) sydd eller sveiset søm, uten skjøte (2) (abstrakt) sømløs, umerkelig, knirkefri, uten hindringer eller ventetid 自動重新連接實際上是無縫的 *Den automatiske gjenoppkoblingen er praktisk talt sømløs.*
無縫集成 sømløs integrering
無縫伸縮 sømløs skalering
無縫連接 sømløs integrering, sømløs distribuering ～的 *sømløs*
無縫完整 intakt og urørt 細菌也存在於無縫完整的雞蛋內部 *Bakterier kan finnes inne i et helt og intakt egg.*
天衣無縫 *«klær lavet i himmelen har ingen søm»*, naturlig, gjennomført og perfekt 他們的幽默感配合得天衣無縫 *Deres humoristiske sans passet helt perfekt sammen.*

無缺 intakt
完整無缺 fullstendig intakt
完好無缺 hel og intakt
完美無缺 fullendt, perfekt, feilfri

無缺點 uten feil eller mangler, se også 缺點
無缺點的 feilfri
無缺點地 på en feilfri måte

無缺陷 uten mangler, i perfekt stand, se 缺陷

無罪 uskyldig(het), ikke skyldig
無罪者 en uskyldig, den uskyldige
無罪判決 frikjennelse, frifinnelse
無罪開釋 frikjent og løslatt, kalles også 無罪釋放
無罪抗辯 å hevde seg uskyldig
無罪證明 alibi
無罪推定原則 (jus) *in dubio pro reo*, uskyldspresumpsjonen, prinsippet om uskyldpresumpsjon
申辯無罪 å erklære seg ikke skyldig
清白無罪 fullstendig uskyldig
獲判無罪 å bli frikjent, å bli kjent ikke skyldig, kalles også 裁決無罪 eller 判定無罪
宣告無罪 å bli erklært uskyldig / ikke skyldig

無義 (1) meningsløs(t) 耐心地聽取抱怨，即便那些抱怨無義，也是友情的一種義務 *Å lytte til klager, selv om klagene er meningsløse, er en av pliktene som tilligger et vennskap.* (2) samvittighetsløs(t) 子路曰：不仕無義 *Zi Lu sa (til dem): "ikke å motta embedet er samvittighetsløst."* (3) (molekylærbiologi) nonsens-, se 無義突變
無義之財 kalles også 不義之財 penger tjent på en luguber måte, samvittighetsløse penger ～不養家 uærlighet lønner

seg aldri

無義突變 (molekylærbiologi) nonsens-mutasjon *(en genetisk mutasjon der en innsetting eller sletting resulterer i et stoppkodon for tidlig i sekvensen, som resulterer i et uferdig protein, som som oftest ikke er funksjonelt.)*

無二義(性) utvetydig(het), se 二義

無歧義(性) utvetydig(het), se 歧義

無翅 vingeløs

無翅豬毛菜 *Salsola komarovii*, komarov-sodaurt, se planteslekten *Salsola* (Soda-urtslekten) 豬毛菜屬

無聊 (1) kjedelig, å kjede seg (2) tåpelig 我們結束這場無聊的爭辯吧 *La oss avslutte denne tåpelige krangelen.*

無聊苟且 likegyldig, forsømmelig, treg

無聞 (1) (å være) ukjent (2) (klassisk) uten å lytte til, uten å høre på

無聞比丘 en munk som nekter å motta instruksjon, uskolert og selvtilfreds

默默無聞 (å være) ukjent, 她從默默無聞中得到提攜，轉瞬成為明星 *Hun fikk hjelp og støtte da hun var totalt ukjent og øyeblikkelig ble hun en stjerne.*

泯沒無聞 å være glemt, å bli glemt, forsvunnet og glemt

無聲 (1) stille, lydløs (2) stemmeløs, stum (3) (lingvistikk) ustemt

無聲電影 stumfilm

無聲輔音 ustemt konsonant, kalles også 無聲子音

無聲抗議 stille protest

無聲無色 farveløs, stemningsløs, uengasjerende (antonym: 有聲有色)

無聲無息 (1) **stille**, lydløs 這暗示著即使是無聲無息的，孤獨也是一個巨大的風險因素 *Implikasjonen er at ensomhet er en gigantisk, om enn en stille, risikofaktor.* (2) **ubemerket**, ukjent, obskur 他移居阿根廷，無聲無息地過活 *Han flyttet til Argentina, der han levde et ubemerket liv.* (3) **umerkelig** 無聲無息地，就像黑暗中的影子 *Umerkelig, som skygger i mørket.* (4) **diskret**, stillfaren, ordknapp 這個無聲無息的房客便是冉阿讓，年輕姑娘便是珂賽特 *Den diskrete leietageren var Jean Valjean, og den unge piken var Cosette.* (5) **uten oppstuss** 會議無聲無息地結束了 *Møtet ble avsluttet uten oppstuss.* (6) (medisin) stille (abort) 有時會導致在懷孕期間無聲無息的早期流產 *Dette kan enkelte ganger føre til en stille abort tidlig i svangerskapet.*

無聲齒(摩)擦音 ustemt dental frikativ

無聲囊泛樹蛙 *Polypedates mutus*, se froskeslekten *Polypedates* 泛樹蛙屬

無聲望 se 聲望

無能 (1) inkompetent 懶惰無能的警官們讓公眾失望 *Folk blir skuffet over late og inkompetente politifolk.* (2) udugelig 如果人們不斷地對你說你無能，你就開始失去自信了 *Hvis andre hele tiden forteller deg at du er udugelig, da begynner du å miste selvtilliten.* (3) manglende effektivitet 報道大量揭示了官僚體制的無能 *Rapporten avslørte en stor grad av byråkratisk ineffektivitet.*

無能為力 maktesløs(het), hjelpeløs(het)

笨拙無能 klønete og inkompetent

無脊椎 virvelløs

無脊椎動物 virvelløse dyr

無腳 (1) uten ben (2) uten stett

無腳蟹 «krabbe uten ben», en fisk på land, en hjelpeløs person

無腳杯 glass uten stett

無腳酒杯 vinglass uten stett

無腳本 (1) uten manus (2) (IT) uten script, uten makroer

無色 farveløs

無色無臭 farveløs og luktfri

無色無味 (1) farveløs og luktfri (2) farveløs og uten smak

無色氣體 farveløs gass

無色液體 farveløs væske

無色唇膏 farveløs lebepomade

無色無味無臭 farveløs, uten smak og luktfri

無色素 uten farvestoff, uten pigmentering, se 色素

無色彩 uten farve, se 色彩

無花果 *Ficus carica*, ekte fiken, se planteslekten *Ficus* 榕屬

無菌 bakteriefri, steril, aseptisk

無菌包裝 aseptisk pakket

無菌環境(中) (i) sterile omgivelser

無菌條件下 under sterile betingelser

潔淨無菌 rent og sterilt

無著 *[wúzhuó]* (1) Asanga (fra sanskrit असङ्ग) (315-390 e.Kr.), indisk buddhistmunk (2) usikker,

usikret, ikke fast (inntekt), å mangle en sikker (kilde) (3) uten sikre spor (efter) (4) uten et sikkert ståsted / holdepunkt

無著庵 buddhistisk nonnekloster i Guangzhou i Guangdong-provinsen, grunnlagt i 1684.

無著行 *[～～xíng]* uhindret handling, makt til å overvinne ethvert hinder

無著無靠 hjelpeløs, maktesløs, intet å falle tilbake på

無著天親宗 en buddhistisk retning grunnlagt av munkene Asanga og Vasubandhu, kalles også 法相宗

無藥可救 håpløs

無處 intet sted 廁所裡永遠亂扔著手紙，使人無處下腳 *På toalettet var det alltid noen som hadde slengt fra seg toalettpapir i vill uorden, og det fantes ikke noe sted å plante føttene.*

無處不在 overalt

無處不在的 allestedsnærværende, alment utbredt

無處安身 ikke å ha tak over hodet

無處避難 ikke å være trygg noe sted, ikke å kunne søke tilflukt noe sted

無處不到 å dra overalt, å farte overalt

無處藏身 ikke å ha noe sted å gjemme seg, kalles også 無處容身

無處存身 ikke å ha noe sted man kan kalle hjem

無處可去 ikke å ha noe sted å dra

無處可尋 er ikke å se noe sted

無處分權 uten rett til å avsi dom, uten rett til å foreta straffeutmåling, uten rett til å håndtere / ta seg av, se 處分

無虞 uten større problemer, uten bekymringer, uten å (måtte) bekymre seg for

無虞的 problemfri(tt) ～生活 *et problemfritt liv*

無(…)之虞 uten å bekymre seg for (...)

無錯號之虞 uten å bekymre seg for (å slå) galt nummer

無受傷之虞 uten å bekymre seg for å komme til skade

無虞匱乏 uten å frykte mangel (på), ikke mangel på, overflod av

生存無虞 å klare seg fint

安全無虞 trygt og uten større problemer

確保無虞 å holde seg fint, å holde det gående uten større problemer, å sikre at det ikke oppstår nevnverdige problemer, å forsikre seg om at det ikke oppstår nevnverdige problemer

高枕無虞 (1) å sove trygt (2) å nyte tilværelsen uten større bekymringer, kalles også 高枕無憂

管保無虞 det er garantert intet å frykte, det er garantert intet å bekymre seg om

即鹿無虞 å agere overilet og komme tomhendt tilbake

吉慶無虞 lykkebringende, feststemt og fri for bekymringer

儆戒無虞 skrives også 警戒無虞 (1) å advare folk om å være årvåkne og på vakt mot uventede farer, så det ikke skjer noe (2) å advare folk om å være årvakne og på vakt mot å begå feil, så det ikke skjer noe

衣食無虞 å være sikret det mest nødvendige

永保無虞 aldri mer å behøve å bekymre seg

無虧 uten tap, uten mangel, uten defekt

無虧心 ren og klar samvittighet

無盈虧 uten gevinst eller tap

無盈虧價格 å selge til selvkost

大節無虧 urokkelig integritet

於心無虧 å ha en ren samvittighet

內則無虧 (om en husmor) pliktoppfyllende og ærbar

良心無虧 god samvittighet

無虧損 se 虧損

無表情 uten ansiktsuttrykk

無表情的 uttrykksløs

面無表情 pokerfjes

無補 ingen hjelp (i)

無補於世 det hjelper ikke på situasjonen, kalles også 無補於時

無補大局 det hjelper ikke på helhetssituasjonen

於事無補 det hjelper ikke, det er ikke noe poeng i, kalles også 無補於事

無補貼 uten subsidier, usubsidiert, se 補貼

無補償 ukompensert, se 補償

無視 å ignorere, å se bort fra

無視法律 å gi blanke i loven

無視痛苦 å ignorere smerten

無視痛楚 å ignorere smerten

無視困難 å gjøre regning uten vert

無視線 uten synslinje, se 視線

無視差 uten parallakse, se 視差

無視覺 uten syn(sevne), se 視覺

無言 stum, å miste munn og mæle

無言的 (1) stum, taus, stille (2) uuttalt ～批評 *uuttalt kritikk* (2) usagt ～對話 *usagt konversasjon*

無言地 i taushet

無言歌 sang uten ord

無言以對 å bli svar skyldig, ikke å ha noe å si (til sitt forsvar), kalles også 無言可對, 無言可說, 無言答對 eller 無言可對

無言可諱 ubenektbar

無言說道 undervisning uten ord

無言默語 usagte ord

啞口無言 taus(het), å miste munn og mæle 使人～ *å bli bragt til taushet*

默默無言 stille, stilltiende

緘默無言 stille, taus

無計 uten en plan, uten en utvei

無計向 å stå opprådd

無計可奈 å stå opprådd

無計可施 å stå opprådd

無計可生 å stå opprådd

無計奈何 å stå opprådd

無計劃 uten en plan

無記名 uten notert navn

無記名支票 sjekk utstedt til ihendehaver

無記名股票 uregistrert aksje

無記名投票 hemmelig avstemning

無話 (bare i uttrykk)

無話可說 (1) å bli svar skyldig (2) ikke å ha noe å si 讓(人)～ å gjøre (noen) målløs

無話不談 å være fullstendig åpen overfor hverandre, ikke å ha noen hemmeligheter overfor hverandre

無語 målløs, forbløffet, lamslått, å miste munn og mæle 知道這麼多人在我身後，我無語了 *Jeg blir målløs over å tenke over hvor mange mennesker som støtter meg.* 我無語了 *Jeg har ikke ord!*

無語凝噎 stum av sinne

一時無語 å bli stum / lamslått / forbløffet for et stakket øyeblikk

一陣無語 å bli satt helt ut

默然無語 taus(het), still(het)

默默無語 skrives også 嘿嘿無語 i stillhet, i taushet ～的 *taus, stille*

讓人無語 kalles også 令人無語 eller 使人無語 å forbløffe noen, å gjøre noen målløs, å gjøre noen lamslått ～的 *forbløffende*

無語言 uten sprog

無語言的 sprogløs

無論 det spiller ingen rolle, uansett (hva) 無論天南海北，無論相聚與離別，有份祝福永遠掛在我心中，祝你一切圓滿美好！ *Det spiller ingen rolle hvor du kommer fra, det spiller ingen rolle om vi møtes eller skilles ad, disse velsignelsene vil for alltid være i mitt hjerte, og jeg ønsker deg all mulig suksess og alt godt!*

無論哪 hvor enn

無論誰 hvem enn

無論何事 hva enn

無論任何 uansett hva

無論何時 uansett når

無論何處 uansett hvor

無論何人 uansett hvem

無論如何 uansett hva som skjer ～也不 under ingen omstendigheter

無論怎樣 uansett hvordan

無論什麼 (avvisende) det spiller ingen rolle

無誤 feilfri, uten feil

準確無誤 korrekt, feilfri, perfekt, med presisjon

正確無誤 korrekt, feilfri

查對無誤 verifisert feilfri

隻字無誤 ikke én bokstav feil, ord for ord, ordrett

無謂 meningsløs(t), poengløs(t), unødvendig, forgjeves, fåfengt, nytteløs(t), bortkastet

無謂的 meningsløs, vanvittig, urimelig, unødvendig ～舉動 tullete fiksfakseri, meningsløs symbolhandling

無謂地 på en meningsløs / vanvittig / urimelig / unødvendig måte

無謂性 det meningsløse 戰爭的～ *det meningsløse med krig*

無謂企圖 forgjeves forsøk (på å)

無謂損失 (jus) velferdstap

無貨 ikke på lager, utsolgt

目前無貨 for tiden utsolgt

無賴 (1) skurk, bølle, pøbel, lømmel (2) en som bevisst bryter eller omgår ellers alment vedtatte regler eller sædvane, særlig innen internasjonal handel, særlig innen våpenhandel

無賴漢 rakker, kjeltring, slubbert, kalles også 無賴尤 eller 無賴子

無賴之徒 (1) omstreifer (2) kjeltring, slubbert, slyngel
無賴之尤 den verste skurken
無賴國家 røverstat
無賴已極 fullstendig avskyelig, tvers gjennom motbydelig
無賴交易者 useriøse markedsaktører
小無賴 slamp, slyngel
耍無賴 å lave bråk, å opptre bøllete
一幫無賴 en gjeng med lømler
流氓無賴 ramp, pøbel ～的 *rampete, pøbelaktig*

無趣 uinteressant
無趣的 (1) uinteressant (2) uinteressert
乏味無趣 kjedelig
平淡無趣 intetsigende
冷漠無趣 dystert og ensformig
枯燥無趣 ensformig, rutinepreget

無趣味 uinspirerende, intetsigende, se 趣味

無足輕重 spiller ingen rolle, er ikke avgjørende

無路 (1) uten vei (2) uten utvei
無路的 veiløs
無路可走 ingen vei å gå
無路可逃 uten fluktmulighet
無路可退 uten retrettmulighet
無路回歸 ingen vei tilbake
走投無路 å være trengt opp i et hjørne

無軌 skinneløs, sporløs
無軌電車 trolleybuss
無軌可循 uten presedens å kunne vise til

無辜 uskyld(ig)
無辜的 uskyldig
無辜者 en uskyldig
無辜受累 å bli uskyldig viklet inn i noe, å bli uskyldig trukket inn i noe, å bli uskyldig implisert i noe
無辜籲天 en uskyldig appellerer til Himmelen
無辜受害者 uskyldig offer
假定無辜 å anse som uskyldig 在被證明有罪以前，每一個人都應被～ *Enhver skal ansees som uskyldig inntil det motsatte er bevist.*
清白無辜 ren og uskyldig

無道 (klassisk) (1) prinsippløs (2) tyrannisk (3) brutal, grusom

無道理 grunnløs, urimelig, se 道理

無遠弗屆 altrekkende

無邊 (1) **endeløs** 在另一邊，則生活著無邊濃密的毒橡林和藏著鵪鶉的郊狼灌木叢以及其他成員 *På den andre siden gror det et endeløst ugjennomtrengelig buskas av giftige planter og coyotebusker der vaktler og andre gjemmer seg.* (2) **grenseløs**, uten grenser 他的新書，《無邊經濟》將於12月出版 *Hans nye bok, "Økonomi uten grenser", blir utgitt i desember.* (3) **vidstrakt** 無邊的自然 *den vidstrakte naturen* (4) uendelig, **enorm**, kolossal 海，就是無邊的苦難 *Havet, det representerer en uendelighet av lidelse.* (5) alltid, **uten stans** 探索無邊，我將永不停止 *Jeg vil alltid utforske og aldri stoppe.* (6) uten kant, uten marg, **uten brem**
無邊帽 kalott, særlig katolsk prestekalott
無邊便帽 kalott
無邊女帽 toque, liten damehatt uten brem
無邊之需 grenseløst behov, grenseløse behov
無邊無際 (1) endeløs, vidstrakt, veldig 在無邊無際的世界的海濱，孩子們歡聲笑語，手舞足蹈 *Ved den vidstrakte verdens kyster leker barna mens de ler og hopper omkring.* 在無邊無際的海洋中要找到他幾乎是不可能的 *Det er nesten umulig å finne ham i det veldige havet.* (2) grenseløs 盡量運用你擁有的少量資源結合你個人天馬行空無邊無際的創意和動力，去創造一些優美的功能強的設計 *Forsøk å benytte de få ressursene du besitter for å kombinere din grenseløse kreativitet og motivasjon med å skape nye og vakre design.*
無邊無盡 endeløs
無邊無礙 uten stengsler eller hindre
無邊無岸 uten begrensninger, ubegrenset, endeløs
無邊風月 et storslått landskap
無邊苦海 endeløs lidelse
廣大無邊 enorm, kolossal, grenseløs, ubegrenset, uendelig, grenseløshet
廣闊無邊 uendelig vidstrakt, uendelig vidstrakthet, kalles også 廣袤無邊

無邊際 endeløs 這簡直是一種酷刑——只有我一個人和漫無邊際的旅途 *Det var rett og slett tortur, bare meg selv og den endeløse reisen.*
漫無邊際 (1) **fantasifull**, bygget på illusjoner, som mangler rot i virkeligheten 就如何提高學校的水平，政府仍然在作

一些漫無邊際的構想 *Regjeringen har noen svært så fantasifulle forestillinger om hva som skal til for å heve nivået i skolene.* (2) springende, **vidløftig** 談話漫無邊際地從一個話題轉到另一個話題 *Den vidløftige samtalen sprang fra det ene emnet til det neste.* (3) **å snakke og å snakke i det uendelige** 有耐心，讓每一位發言者把話說完，即使他們漫無邊際 *Vær tålmodig og la hver taler gjøre seg ferdig, selv om de snakker og snakker i det uendelige.* (4) (å snakke / å skrive) usammenhengende, **rørete**, å bevege seg ut på viddene, å fjerne seg veldig langt fra temaet 有時她說話很有道理；有時卻漫無邊際 *Noen ganger snakket hun sammenhengende, andre ganger var det bare rør.*

無邊界 uten grenser, se 邊界

無遺 tydelig, klart, omfattende, totalt, fullstendig

一覽無遺 (både konkret og abstrakt) få et helhetlig utsyn, å få en helhetlig oversikt, å få et helhetlig overblikk ～的 *helhetlig*

顯現無遺 å komme klart til syne

盡顯無遺 å vise(s) tydelig

顯露無遺 å vise(s) tydelig

詳盡無遺 uttømmende 不求～ *foregir ikke å være uttømmende*

暴露無遺 å bli tydelig avdekket

表露無遺 å vise(s) tydelig

展露無遺 å bli tydelig avslørt

無邪 naiv, uskyldsren, naivitet, uskyldighet, troskyldighet

無邪的 uskyldig, troskyldig, naiv

無邪地 på en uskyldig / troskyldig / naiv måte

天真無邪 uskyldsren og elskelig

純真無邪 ren og troskyldig

無量 grenseløs(het), endeløs(het)

無量的 grenseløs, uendelig

無量無邊 altoverskridende

前途無量 å ha en lysende fremtid, å være lovende, å ha potensial, å ha muligheter

無量壽 (buddhisme) (fra sanskrit) amitāyus, umålelig langt livsløp

無量壽佛 *Amitāyus Buddha*

無鉤 uten krok

無鉤條蟲 *Taenia saginata*, oksebendelorm, se bendelormslekten *Taenia* 帶條蟲屬

無門 (1) uten dør(er) (2) ingensteds, ingen muligheter

無門宗 (Den) ikke-sekteriske sekt

無門投告 det finnes ingen ankemuligheter

無門無閂 uten dører og uten låser

去住無門 det finnes ingen utvei, man kan ikke bli værende og man har ingen steder å gå til

求助無門 ikke å ha noen å henvende seg til, ikke å ha noen å gå til, ikke å ha noen å støtte seg på

禍福無門 det finnes ingen snarvei til lykken

呼救無門 det finnes ingen å be om hjelp

投訴無門 det finnes ingen steder å anke / klage / påklage

報國無門 ikke å ha mulighet til å tjene sitt land

告貸無門 får ikke lån noen steder, kalles også 借貸無門 eller 摘貸無門

賒貸無門 får ikke kreditt noe sted, kalles også 賒借無門

進退無門 situasjon er helt låst, vet hverken ut eller inn, kalles også 四路無門

無門派 ikke-sekterisk, se 門派

無門牌 uten husnummer, se 門牌

無間 (1) nær(t) og fortrolig (2) uten mellomrom (3) ubrutt, uten overgang, uten intervall (4) ikke å kunne skille mellom

無間可乘 uangripelig

無間是非 ikke å kunne skille mellom rett og galt

親密無間 (1) **tett og sammensveiset** 我們全家彼此親密無間 *Vi er en tett og sammensveiset familie.* (2) **nær**, nærhet, nært knyttet til hverandre 孩子時我們親密無間，但隨著年齡的增長我們就逐漸疏遠了 *Da vi var barn var vi veldig nært knyttet til hverandre, men eftersom vi vokste opp, gled vi fra hverandre.* (3) **fortrolig**, fortrolighet 破裂的友誼雖然能恢復，但卻再也達不到親密無間的程度了 *Selv om et ødelagt vennskap kan repareres, kan man likevel ikke oppnå den samme graden av fortrolighet.* (4) **samhørighet** 他們把困擾他們婚姻的問題掩藏在家人親密無間的假象背後 *De skjulte problemene de hadde i ekteskapet bak en fasade av familiesamhørig-*

het. (4) **å knytte bånd** 以下有5个養好小貓的步驟，讓你與這個小毛球親密無間 *Her er fem ting du kan gjøre for å ta vare på kattungen din, som kan hjelpe deg å knytte bånd til det lille garnnøstet.*

[adj.] **親密無間的** (1) intim 開頭一幕描述阿肯那頓及其家人親密無間的一個時刻 *Åpningsscenen beskriver Akhnaten og hans familie i et intimt øyeblikk.* (2) nær, fortrolig 我既有親密無間的朋友也有泛泛之輩的朋友 *Jeg har fortolige venner og helt vanlige venner.* (3) nærmeste 本週被逮捕的人中都是哈塔米先生親密無間的顧問 *Flere av de arresterte denne uken var Herr Khatamis nærmeste rådgivere.*

[adv.] **親密無間地** tett og nært 這是一次班級活動，讓新老同学親密無間地融合在一起 *Det er et klassearrangement, der nye og gamle studenter gies anledning til å omgåes tett og nært.*

無間隔 uten mellomrom, se 間隔

無間斷 sammenhengende

- 無間斷紙張 (IT) traktorpapir
- 無間斷印刷 (IT) traktorprinting
- 無間斷印刷機 (IT) traktorprinter

無關 irrelevant, ikke å være relatert til, ikke å ha noen betydning for, ikke å ha noe med (noe) å gjøre, ikke å være forbundet med, vedrører ikke

- 無關的 irrelevant
- 無關緊要 irrelevant, uvesentlig, spiller ingen rolle, uviktig
- 無關重要 uviktig
- 無關大局 har intet å si i det store og det hele, spiller ingen rolle i det store billedet
- 無關宏旨 spiller ingen større rolle, så å si irrelevant
- 無關輕重 gjør ikke noe fra eller til, trivielt
- 無關痛養 spiller da overhodet ingen rolle
- 平台無關 (IT) plattformuavhengig
- 上下文無關 kontekstfri
- 上下文無關語法 kontekstfri grammatikk
- 上下文無關語言 kontekstfritt sprog

無關係 ingen forbindelse (med), se 關係

無關心 manglende interesse (for), manglende bekymring (for), manglende omtanke (for), se 關心

無限 (1) **grenseløs** 偏好中國民族文學的方文山，能寫情能寫意境，字句拿捏得宜，常讓觀眾有更無限的想像空間 *Vincent Fang, som foretrekker kinesiske folkefortellinger, skriver både kjærlighetshistorier og fantasilitteratur. Han formulerer sine setninger nennsomt, og bringer ofte sine lesere inn i et grenseløst forestillingsunivers.* (2) **uendelig** 人類的適應力是無限的 *Mennesket er uendelig tilpasningsdyktig.* (3) uuttømmelig, **bunnløs** 一個金礦不是無限的，黃金採光了就沒了 *En gullgrube er ikke uuttømmelig, på et eller annet tidspunkt tar gullet slutt.* (4) **vesentlig flere** 賦予世界各地的女孩們無限的方式來激發她們的想象力，以及演繹她們的故事 *(Dette) vil gi piker over hele verden vesentlig flere måter å bli inspirert på og å fremføre historiene sine på.* (5) **stor** 她的眼淚博得觀眾的無限同情 *Hennes tårer utløste stor sympati fra publikum.* (6) **konstant** 她的女兒是她無限快樂的源泉 *Hennes datter var en konstant kilde til glede for henne.* (7) (grammatikk) infinitiv (8) (grammatikk) ubestemt

- 無限性 uendelighet
- 無限式 (grammatikk) infinitiv
- 無限動詞 (grammatikk) infinitiv av verbet
- 無限冠詞 (grammatikk) den ubestemte artikkel
- 無限級數 (matematikk) uendelig rekke
- 無限暢飲 alt du kan drikke, drikk så mye du vil (for en fast pris)
- 無限暢享 nyt så mye du vil (av en vare) (for en fast pris)
- 無限暢聽 lytt så mye du vil (online) (for en fast pris)
- 無限量級 (idrett) frivekt
- 無限上綱 å overdrive betydningen av et enkelttilfelle og å gjøre det til et prinsippspørsmål
- 無限循環 uendelig sløyfe
- 無限責任 ubegrenset ansvar

無限制 (1) ubegrenset 你將還可以無限制地進入該游泳池 *Du vil også ha ubegrenset adgang til svømmebassenget.*

無限期 uten tidsbegrensning

- **無限期的** tidsubestemt 本合同是無限期的 *Denne kontrakten løper til den blir sagt opp.*
- **無限期地** på ubestemt tid 這次訪問現在已被無限期地推遲 *Besøket er nå utsatt på ubestemt tid.*

無限量 ubegrenset antall 無限量的複製品依然能從原物制作出來 *Et ubegrenset antall kopier kan fortsatt fremstilles fra originalen.*

無限無量 uten begrensning

無際 (1) **endeløs** 但是最近，公司已經開始計劃更便宜的“亞軌道”飛行，在太空無際黑暗的邊緣進行更短時間的冒險 *Men i det siste har enkelte firmaer begynt å planlegge billigere flyvninger i lavere omløp—kortere ekspedisjoner akkurat til kanten av verdensrommets endeløse mørke.* (2) **uendelig** 宇宙的無邊界也許就是人類想象的極限也比這個邊界小，所以它就是無際的 *Den menneskelig forestillingsevnen stilles i skyggen av det grenseløse universet, det er derfor det er uendelig.* (3) **enorm** 熱帶地區是一片冰天雪地，而南極則會變成無際的沙漠 *Tropene ville befinne seg nedfrosset under et isdekke og Antarktis ville bli forvandlet til en enorm ørken.* (4) **vidstrakt** 我夢見那廣袤的沙漠、茂密的森林，還有那無際的荒野 *Jeg drømte om den endeløse ørkenen, om tettvoksende skog, og om den vidstrakte ødemarken.*

一望無際 (1) så langt øyet kan se ～的 *endeløs* (2) et hav av, et teppe av 澳大利亞媒體刊發的一張照片顯示，澳大利亞隊在訓練時被阻塞在一望无际的海藻中 *Et fotografi offentliggjort i australske medier viser det australske laget som har kjørt seg fast i et teppe av alger under et treningsløp.*

無邊無際 (1) endeløs, vidstrakt, veldig 在無邊無際的世界的海濱，孩子們歡聲笑語，手舞足蹈 *Ved den vidstrakte verdens kyster leker barna mens de ler og hopper omkring.* 在無邊無際的海洋中要找到他幾乎是不可能的 *Det er nesten umulig å finne ham i det veldige havet.* (2) grenseløs 盡量運用你擁有的少量資源結合你個人天馬行空無邊無際的創意和動力，去創造一些優美的功能強的設計 *Forsøk å benytte de få ressursene du besitter for å kombinere din grenseløse kreativitet og motivasjon med å skape nye og vakre design.*

遼闊無際 vidstrakt og øde

碧野無際 det vidstrakte grønne slettelandet

廣漠無際 det uendelig vidstrakte

茫茫無際 vidstrakt og uendelig

彌望無際 den vidstrakte horisonten

泱漭無際 grenseløs og vidstrakt

無雙 ingen annen, uten parallell, uten sidestykke, uovertruffen

天下無雙 unik, uten like, uten sidestykke

舉世無雙 makeløs, enestående

獨特無雙 unik, spesiell, uten parallell

碩大無雙 massiv og uten sidestykke

蓋世無雙 the one and only, unik i hele verden, uten parallell, uten sidestykke

無難事 se 難事

無難色 se 難色

無需 unødvendig

無需多言 selvfølgelig, kalles også 無需多說

無需費心 unødvendig å bry seg med

無霜 frostfri

無霜期 frostfri periode

無霜冰箱 selvavisende kjøleskap, selvavrimende kjøleskap

無非 ikke annet enn, rett og slett, kun 其實無非是洛陽在宣傳側重點上的失誤，西安宣傳重點是周秦漢隋唐，其實西安也就這麼一點家底 *Faktisk er det ikke annet enn en feil i vektleggingen innen markedsføringen av Luoyang. Xi'an fokuserer sin markedsføring på Zhou, Qin, Han, Sui og Tang-dynastiene, så Xi'an har heller ikke noen større bakgrunn.*

無是無非 (1) ledig, uten noe å gjøre (2) uten noe spesielt å måtte ta hensyn til

～的生活 *et normalt liv*

無須 uten å måtte, unødvendig, ikke påkrevet

無須乎 unødig ～想了 *Tenk ikke mer på det!*

無須說 selvfølgelig

無須過慮 behøver ikke å bekymre seg (for), kalles også 無須顧慮

無須多言 ord er (blir / var) overflødige

無須贅述 det er ikke påkrevet å gå i detalj

無須著急 ta det nå litt med ro

無須非得 må ikke på død og liv

無須預訂 må ikke booke på forhånd

無須處方 reseptfri

無領 (1) kraveløs, uten krave (2) hverken blue collar eller white collar, en fremvoksende klasse av overkvalifiserte og undersysselsatte i USA

無領式 kraveløs, uten krave

無領夾克 jakke uten krave

無領襯衫 skjorte uten krave

無領對襟束帶長袍 djalabiya, djilabiya

(fra arabisk جلابية) en løstsittende frontkneppet tradisjonell lang klesdrakt fra nilvassdraget (i første rekke Egypt, Sudan, Etiopia og Eritrea)

無領導 uten ledelse, se 領導

無頷 kjeveløs

無頷總綱 *Agnatha*, kjeveløse fisker (som niøye og slimål)

無題 uten tittel

無題詩 dikt uten tittel

無題歌 sang uten tittel

無風 uten vind

無風不起浪 *«ingen bølger uten vind»*, ingen røk uten ild

無鹽 uten salt, usaltet, saltfri

無鹽黃油 usaltet smør

無鹽膳食 saltfri kost, saltfri diett

無鹽不解淡 *«skal suppen smake, må du tilsette salt.»* Du må være villig til å investere for å få utrettet noe.

無黨派 partiløs

無黨派投票人 uavhengig velger, partiløs velger

無齒 tannløs

無齒大蟲 tannløs tiger

無齒翼龍屬 flyveøgleslekten *Pteranodon* †

85【然】火部12畫

金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【rán】

Betydningene i 1, 2, 3, 5 og 6 under er så og si utelukkende benyttet i klassisk kinesisk. I moderne kinesisk inngår dette tegnet så og si utelukkende i ord og faste uttrykk som er enten adjektiv, adverb, eller konjunksjoner.

(1) slik, sådann 河東兇亦然 *Det ble også gjort slik dengang det var var uår øst for elven.* 然也 *slik er det.*

(2) final positiv setningskopula

(3a) slik bør det være (3b) riktig, korrekt (3c) passende (3d) indikerer samtykke som reaksjon på et spørsmål 諸將皆阿呂后意，曰：“然” *Generalene ville alle gjøre keiserinne Lü til lags og sa "ja".* 然否 *ja eller nei* (3e) et løfte 然信 *å forplikte seg til* 然諾 *å forplikte seg til*

(4a) men 始也我以女為聖人邪，今然君子也 *I begynnelsen trodde jeg at du var en helgen, men nå forstår jeg at du (bare) er en gentleman.* (4b) **likevel** 然而 *likevel* 然且 *likevel* (4c) på tross av dette (4d) selv om (4e) til og med

(5) og så, og da, først da 然始 *og da, og så, og først da* 然後 *efterpå, så, da, og så*

(6) den friske farven på blomster og frukt 江雲漠漠桂花濕，海雨翛翛荔子然 *Skyene henger som bomullsdotter høyt der oppe rundt toppen av fjellet, osmanthus-treet (ved foten av fjellet) er fuktig av dugg. Regnet trommer mot de ildrøde lizhi-fruktene.*

(7) forkortelse for tegnet 燃 «forbrenning, å brenne, å antenne, å forbrenne»

(8) **adjektivssuffiks** 一片頹然的景象 *et sørgelig syn* 索然無味的談話 *en intetsigende samtale*

(9) **adverbssuffiks** 突然 *plutselig* 當然 *selvfølgelig* 公然 *i alles påsyn*

Merk den store mengden med idiomer som bygger på ord med tegnet 然:

理所當然 *som seg hør og bør*
生機盎然 *full av liv*
機緣使然 *tilfeldighetenes spill*
怡然自得 *glad og tilfreds*
一目瞭然 *oversiktlig*
怦然心動 *mo i knærne*
自然而然 *ganske enkelt*
往然而去 *å snu i døren*
反之亦然 *og vice versa*
要不然 *i motsatt fall*

然且 likevel
然並卵 (forkortelse for 然而並沒什麼卵用 *og så virker det faen meg ikke*) (1) fordømt frustrerende (2) ubrukelig møkk, (dette) virker faen meg ikke (3) forpult, fordømrade, F.U.B.A.R.
然乎 Virkelig? Sier du det?
然也 slik er det, riktig, korrekt, ja, så avgjort
然亦 og til tross for dette, og likevel
然信 å forplikte seg til
然則 i så fall, i hvilket fall
然否 ja eller nei
然始 og da, og så, og først da
然後 efterpå, så, da, og så
然犀 «å brenne hornet til et neshorn», kalles også 然犀角, skrives også 燃犀, ifølge en myte skal man kunne fremkalle ånder og monstre om man brenner hornet til et neshorn
然犀亭 «*Spøkelsespaviljongen*», dikt skrevet av Jin Zhizhang 金志章 (16??-17??):

江左勤王事久非，孤亭猶自紀然犀
已無赤幘乘流下，剩有脩蛾入望低
草綠連山飛錦雉，花紅滿地繡棠梨
春風兩度追游到，屐齒相尋路不迷

然犀錄 «*Spøkelseshistorier*», novellesamling krevet av Li Baoxun 李葆恂 (1859-1915)
日寇然犀錄 en rapport om japanske krigsforbrytelser utgitt i 1938
然然可可 å si ja til alt, å gå med på alt, ikke å ha en selvstendig oppfatning
然疑 å dras mellom tro og tvil, å være ubestemt
然石 kalksten, krittsten, kalles fortrinnsvis 石灰岩
然納 (1) å godta, å akseptere, å vedta, å slutte opp om (2) (familienavn) Zener, særlig Clarence Zener (1905-1993)
然納效應 (elektronikk) Zener-effekt
然而 likevel, og likevel, men likevel, og så, men, enskjønt
然而(…)不然 på den annen side (ikke)
有一些研究結果令人滿意，然而其他的則不然 *Enkelte studier viste positive resultater, andre ikke.*
然脂 å tenne et stearinlys eller en fakkel
然諾 å love, å forplikte seg til
然谷 (TCM) navn på akupunkturpunkt
然贊 å gi sin tilslutning til

86【但】人部7畫

金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【dàn】

(1) **men**, likevel

(2) kun, bare 但頭出汗 *å svette kun på hodet* 但欲寐 *bare ønske å sove* 但憑良心 *det blir et spørsmål mellom den enkelte og den enkeltes samvittighet* 但熱不寒 *(TCM) å ha feber, men uten å føle at man fryser*

(3) all den tid, så lenge (som) 但行好事，莫問前程 *all den tid man er snill mot andre, er det ingen som graver i fortiden*

(4) bare, endelig (brukt oppmuntrende i bydesetninger) 但坐無妨 *Bare sitt ned!* 但說不妨 *Tal endelig fritt!*

但丁 Dante Alighieri (1265-1321), florentinsk poet og forfatter

但不過 men, enskjønt, endog

但以理 Daniel

但使 kun i den utstrekning, bare hvis, betinget av at

但係 men faktum er at

但凡 all den tid, så lenge som

但分 hvis det bare er snakk om, betinget av at, hvis det kun dreier seg om, på betingelse av at

但則 men

但卻 men

但只 bare

但只恨 jeg angrer bare på at

但須 det rekker om man, bare man passer på å, man behøver bare å, forutsatt at man passer på å

但得 (1) *[dàndé]* kalles også 便得 all den tid, så lenge (som) 但得一片橘皮吃，且莫忘了洞庭湖 *«All den tid man kan tygge på et appelsinskall, glemmer man ikke Dongting-sjøen.» Når man nyter et gode, bør man ha i mente hvor det kommer fra.* (2) *[dànděi]* men man må 混合飲品是不錯，但得限制下摻入果汁的劑量 *Blandede drinker er helt i orden, men man må ha litt kontroll på mengden av fruktsaft man har i.*

但是 men

但曲 (Han-dynastiet) kun musikk, musikk uten akkompagnerende sang, se også 但歌

但書 klausul

但歌 (Han-dynastiet) kun sang, sang uten akkompagnerende musikk, se også 但曲

但求 bare å håpe (at), bare å ønske (å)

但求無過 (ikke å være spesielt dedikert til oppgaven) og bare ha som målsetting ikke å gjøre noe direkte galt

但求塞責 å dytte ansvaret over til andre

但等 men bare vent til, men hva med hvis

但荼 *[dàntú]* stav, klubbe, kjepp, kalles også 單拏

但願 hvis bare, jeg ønsker at

但願如此 la oss håpe det

但願無不祥之兆 la oss håpe det ikke skjer

87【嗎】口部13畫 吗口部5畫

金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【má】

(1) hva

(2) brukes i lydoversettelse av enkelte fremmedord som inneholder stavelser som begynner på lyden m

【mả】

(3) spørrepartikkel

【mǎ】

(4) brukes i betegnelse på enkelte kjemiske stoffer som inneholder stavelser som begynner på lyden m

嗎哪 manna

嗎啡 morfin

嗎啡南 morfinan, skrives også 嗎啡喃 eller 嗎啡烷

嗎啡癮 morfinavhengighet, kalles også 嗎啡癖

嗎啡裏丁 morferidin

嗎啡中毒 morfinforgiftning

嗎啉 morfolin, kalles også 嗎啉基

嗎啉胍 moroksydin, kalles også 鹽酸嗎啉胍, 嗎啉咪胍, 嗎啉雙胍 eller 病毒靈

嗎爾考皂甙元 markogenin

嗎羅色烯 morokromen

嗎苯丁酯 dioxafetylbutyrat

88【當】田部13畫 当小部6畫 (6)噹口部16畫

金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【dāng】

(1) den angjeldende, **den fungerende** (1a) **å fungere som** 當淫媒 *(å fungere som) hallik* (1b) å gjelde som, å tilsvare 當十錢 *kobbermynt først utstedt under De nordlige og sydlge dynastier, der en kobbermynt tilsvarte ti jernmynter* (1c) å tjenestegjøre som 當兵 *militærtjeneste* 當奴工償債 *å arbeide som slave og betale tilbake gjelden* 當碎催 *å utføre forefallende arbeide, å være løsarbeider* 當修女 *å gå i (nonne)kloster* 當母親 *å være mor, morssrollen* 當一天和尚撞一天鐘 *«Så lenge man er munk, slår man på gongen», så lenge man sitter i stillingen, utfører man arbeidet* 當槍使 *å bli utnyttet* (1d) å tilbringe 當夕 å tilbringe natten med sin ektemann efter tur (1e) å gå foran, å lede an, å føre an 當好表率 *å gå foran som et godt eksempel* 當標兵 *å gå foran med et godt eksempel, å trendsette, å være foregangsmann* (1f) å være ansvarlig for, å bestyre 小鬼當家 *hjemme alene* (1g) å forholde seg til, å rydde opp i 當堵 *å håndtere, å ordne opp i*

(2a) **å burde**, å skulle (2b) **å måtte**, pliktig til å 當守 *må overholdes* (2c) å fortjene 當死 *å fortjene å dø*

(3) lik, samme, jevnbyrdig

(4) preposisjon (4a) overfor, midt imot (4b) på 當街 *på gaten* (4b) i 當庭 *i retten*

(5a) **når**, på det tidspunkt 當夜幕降臨時 *når natten faller på* (5b) (dengang) **da** 當哈利碰上莎莉 *Da Harry møtte Sally* (9c) der, på det sted

(6) å blokkere, å hindre

(7) (lydmalende) ding-dong, kling-klang

【dàng】

(8a) passende, gavnlig, effektivt, hensiktsmessig (8b) rett, riktig, akkurat (8c) viktig 不當事 *uviktig*

(9) **som (om)** (9a) å oppføre seg som om 當沒聽見 *som om man ikke hørte (det)* (9b) å fremstille en sak som om 當有作無 *som om det ikke fantes, å snu at man har til at man ikke har* (9c) å betrakte som 當回事 *å ta noe på alvor* 當大事 *å ta noe på største alvor* 當笑料 *å ha moro med* 當戲 *å ta lett på* (9d) å legge for dagen 當意 *å utvise aktsomhet*

(10) å pantsette, pantelåner 當掉 *å pantsette*

(11) å stryke (noen), å la en student stryke (til eksamen), å gi en elev strykkarakter

(12a) (lånord fra engelsk) down 當堂 *downtown* (12b) (IT) down(time) (låneord fra engelsk), å kræsje (software eller hardware)

當上 (1) **å bli** 他級級攀升，當上了常務董事 *Han gikk gradene og ble til slutt administrerende direktør.* (2) **å påta seg rollen som** 他和她結婚，當上了現成的爸爸 *Når han giftet seg med henne, påtok han seg rollen som pappa.* (3) **å ha erfaring som** 他在北海當上了潛水員 *Han har erfaring som dykker fra Nordsjøen.* (4) **som**, i egenskap av 他當上領導的第一件事就是清除黨內的極端分子 *Det første han gjorde som leder var å renske ut ekstremistene fra partiet.* (5) **å arbeide som** 畢業後，她當上了一名藥劑師 *Efter embedseksamen arbeidet hun som apoteker.*

當下 her og nå, i nuet, i øyeblikket

當下的 det foreliggende, den foreliggende, inneværende, någjeldende, aktuell 當下的報紙和雜誌 *aktuelle aviser og magasiner*

活在當下 å leve i nuet

享受當下 å nyte øyeblikket

當下手 å arbeide som underordnet

當不

當不了 ikke å være i stand til å fungere som

當不好 ikke være i stand til å fungere godt som, ikke å være i stand til å fungere som en god (...)

當不得 (1) ikke å ha råd til (2) ikke å være i stand til å overtale noen fra å gjøre noe (3) uutholdelig, uholdbart, kalles også 當不過

當不起 (1) ikke å ha gjort seg fortjent til, ikke å være verdig (2) ikke å være en oppgave moden / voksen

當且僅當 når og kun når, hvis og kun hvis, da og kun da

當世 (1) å regjere 不當世，謂不得在位為國君也 *Hvis man ikke regjerer, betyr det at man ikke har status som monark.* (2) ledelse, styring 父景，有當世才幹 *Min far Jing har talent for ledelse og styring.* (3) makthaver 能取悅當世，為安帝所寵 *En lokal makthaver som vet å behage folket, blir høyt elsket av keiseren.* (4) se også 當代 (noens) **samtid**, **samtiden** (6) se også 當代 nåtiden

當世風 (å være) i vinden, (å være) i tiden

當世(之)冠 den fremste i sin (sam)tid, nåtidens ledestjerne

當世才度 en som er i besittelse av imponerende kunstneriske og intellektuelle evner

當世無雙 enestående i sin samtid, enestående i nåtiden

當世無敵 uovervinnelig i sin samtid, uovervinnelig i nåtiden

當中 (1) blandt 在全球52個股市當中 *blandt verdens 52 aksjebørser* (2) under 在建設當中 *under utbygging, under konstruksjon* (3) i løpet av 在一天當中 *i løpet av dagen*

當中間 i midten

在當中 midt i, i midten av

正當中 akkurat i midten

日正當中 klokken tolv midt på dagen

投資當中 under investering

在那當中 i mellomtiden

當中人 (å agere som) mellommann

當之

當之無愧 fullt ut å ha gjort seg fortjent til

當之有愧 ikke å ha gjort seg fortjent til

當乳 (TCM) navn på akupunkturpunkt

當事 *[dāngshì]* (1) det foreliggende (2) å bestyre, å bestemme, å forvalte (3) å vedrøre

當事人 (1) den som er berørt, de som er berørt, den / de involverte (2) ens klient (i en rettssak)

當事方 de berørte parter, den berørte part

當事國 den berørte stat, den involverte stat

當事者 (1) den / de involverte (2) makthaverne, de som bestemmer

當事各方 hvert enkelt aspekt av det foreliggende

當事 *[dàngshì]* (benyttes oftest negativt) (1) å telle, å være viktig (2) å være nyttig

不當事 (1) uviktig, teller ikke 拿著～ å se på som uviktig (2) å være unyttig, å være ueffektivt

當人 *[dāngrén]* i påsyn av noen, foran andre

當人前 i påsyn av andre, i vitners nærvær

不當人(子) kalles også 不當礽子 eller 當礽子 (1) synd, beklagelig, uhørt (2) (brukt som takk eller for å uttrykke at man ikke har fortjent noe) det er da aldeles for galt

當人 *[dàngrén]* å se på noen som et menneske, å ta noen for å være et menneske

當仁 (1) være verdig, å fortjene (2) å ikke vike unna for å ta sin del av ansvaret (3) en som tar sin del av ansvaret

當仁不讓 ikke å vike unna for å ta sin

del av ansvaret

當今 nå for tiden

當今世界 verden av idag

當今世界上 i dagens verden, kalles også 當今世界裡

當今之世 (i) dagens verden

當今時代 (i) disse tider

當今年輕人 dagens ungdom

當今無輩 på den tiden var han en ener

當今社會 (i) dagens samfunn

當代 **samtiden**, samtids-, i kinesisk sammenheng fra etableringen av Folkerepublikken Kina i 1949 til idag, sammenhold også med: **近代** **Den nære tid**, fra Opiumskrigene (ca 1840) til 4. mai-bevegelsen i 1919 og **現代** **Den moderne tid**, fra 4. mai-bevegelsen i 1919 til etableringen av Folkerepublikken Kina i 1949

當代史 samtidshistorie

當代期刊 «*Samtiden*», norsk tidsskrift grunnlagt i 1890

當代中國 samtidens Kina

當代意識 et modernistisk tankesett

當代藝術 samtidskunst

當代音樂 samtidsmusikk

當代文學 samtidslitteratur

當令 (1) det er sesong (for) (2) betimelig, i rett tid (3) makthaver (4) å sitte ved makten

當令的 betimelig, beleilig

當令地 i tide, til riktig tidspunkt

不當令 (1) utenom sesongen (2) i utide, ubetimelig, uhensiktsmessig

應時當令 i tide og passende for sesongen (benyttes ofte med henvisning til levemåte i vid forstand, som arbeidsrytme, diett, påkledning, sinnsstemning, osv.)

當作 skrives også 當做 (1) **som** 在中世紀女人被當作巫婆燒死 *Kvinner ble brent som hekser i middelalderen.* (2) å ta for, å ta som, å se på som 我決定把他的話當作戲言 *Jeg bestemte meg for å ta kommentaren hans som en spøk.* (3) å behandle som 雇主正在把移民當作廉價勞動力使用 *Arbeidsgiverne behandler innvandrerne som billig arbeidskraft.*

當作戰場 å gjøre til en slagmark

當作耳邊風 å snu det døve øret til

好心當作驢肝肺 å mistolke gode intensjoner som dårlige

死馬當作活馬醫 «*å lege en død hest som om den var levende*», ikke å gi opp under noen omstendigheter

當位 i henhold til sitt bruk

當位即妙 hvert middel til sitt bruk

當便 nå, umiddelbart

當借 å pante, kalles også 借當

當值 å være på vakt, å ha vakt, vakt

輪班當值 skifttjeneste, roterende vakttjeneste

機艙當值 maskinvakt

候召當值 vakthavende ～醫生 vakthavende lege

夜間當值 nattevakt (tjenesten, ikke personen)

當元 skrives også 當原 (1) i begynnelsen, i utgangspunktet (2) opprinnelig

當元的 (sjeldent) opprinnelig

當先 (1) i fronten (2) fremad (3) tidligere, før i tiden, i begynnelsen, den første (4) fra begynnelsen av

一馬當先 (1) å ride først i kamp, å lede an i felttog (2) å lede an, å vise vei (3) å gjøre suksess, å komme seg frem

一力當先 å gå i front, å gå fremad

信任當先 å legge vekt på å etablere tillit fra begynnelsen av

奮勇當先 å stå modig i forpost, å stå fryktløst i forpost

敢用當先 å slåss uten dødsfrykt i frontrekkene

當兵 militærtjeneste

當前 (1) det foreliggende, det nåværende (2) inneværende (3) umiddelbar, direkte, øyeblikkets (IT) aktiv

當前之計 den planen man forholder seg til nå

當前時間 tiden / klokkeslettet akkurat nå

當前位置 nåværende posisjon

當前利益 direkte interesse, umiddelbar interesse

當前季度 inneværende kvartal

當前形勢 de rådende omstendigheter

～下 *under de rådende omstendigheter*

當前快意 øyeblikkets tilfredsstillelse

當前文件 (IT) åpent dokument, aktivt dokument, dokument under redigering

當前狀態 den nåværende tilstand

當前程序 (IT) aktivt program

當前窗口 (IT) det aktive vindu

當前階段 den nåværende fase

取消當前任務 (IT) ESC, escape

當務 hva som må gjøres, saker som må løses, oppgaver som er viktige og riktige å være opptatt av og få unnagjort

當務之急 sak som er gitt høyeste prioritet

當勞 (1) Donald 麥當勞 *McDonald* (2) arbeide som må utføres

當勞之急 en oppgave som må ha høyeste prioritet

當午 midt på dagen, lunchtid

正(日)正當午 klokken 12 midt på dagen

紅日當午 det nærmer seg midt på dagen

當即 med en eneste gang, umiddelbart

當口 og akkurat i det øyeblikket

當句對 kontrastord, kontrastfrase(r), antitese(r) (i klassisk kinesisk poesi)

不等字當句對 kontrastfraser eller kontrastord av forskjellig lengde 一彈流水一彈月

隔詞隔句的當句對 kontrastfraser eller kontrastord som skilles av et mellomstående ord 山高人自小，無亂景猶迷

連環當句對 kontrastfraser eller kontrastord i rekke 朝白午紅暮紫

疊字當句對 repeterende kontrastfraser eller kontrastord 亭邊短短長長柳，渡上來來去去船

當合 burde, skulle

當合發跡 karrièren (hans) er skjebnebestemt

當合如此 dette er slik det bør være

當合有事 det ligger i kortene at det vil inntreffe en forandring, kalles også 合當有事 eller 合該有事

當向 idet, når

當向…時 når ..., idet ...

當向…後 efterat ...

當啷 (1) å ringe, å klinge (2) (dialekt) å lute, å henge

當啷聲 ringelyd, klingelyd

當國 (1) å regjere (2) det angjeldende landet, landet det dreier seg om, dette landet

當地 (1) lokal, stedlig (2) på det stedet det dreier seg om

當地人 lokalbefolkningen

當地語 sproget på stedet, det lokale sproget, den lokale dialekten

當地習慣 lokal skikk

當地人口 den lokale befolkning(en)

當地農民 bøndene i området, de lokale bøndene, den lokale bondebefolkningen

當地醫院 lokalsykehus, lokalt sykehus

當地媒體 lokalmedia, lokale medier

當地官方 lokale embedsmenn, lokal embedsmann

當地局勢 den lokale situasjon(en)

當地居民 de lokale innbyggerne

當地抵抗 lokal motstand

當地政府 myndighetene på stedet, de lokale myndigheter

當地社會 lokalsamfunnet

當地時間 lokal tid

當地部族 lokal stamme, lokale stammer

當地電視台 lokal-TV

當地民兵組織 lokal milits

當坊 dette stedet, det aktuelle stedet, skrives også 當方

當坊土地 jordguden(e) for det aktuelle landområdet

當坊土地，當坊靈 jordguden(e) har kun makt på det stedet de tilhører

當堂 (1) i klasserommet (2) i rettssalen (3) på stedet (4) downtown

當堂對質 å konfrontere den mistenkte i retten

當堂畫押 å undertegne en skriftlig ed under en rettsforklaring

當堂打分 karaktersetting i klassen

當堂反思 refleksjon i klasserommet

當堂檢測 testing på stedet, testing i klasserommet

當堂考試 eksamen i klasserommet

當堂測試 test i klasserommet

當堂訓練 klasseromsøvelse

當堂任課教師 klasselærer

當堵 å håndtere, å hanskes med, å ordne opp i, skrives også 當賭, kalles også 當敵

當場 (1) der og da, på stedet 被～逮個正著 *å bli tatt in flagranti* 被～抓到 *å bli tatt på fersken* (2) på stående fot 他當場表演了這種新的操作方法 *Han gav en demonstrasjon av den nye teknikken på stående fot.*

當場作成 å improvisere

當場就擒 å bli pågrepet på stedet

當場罰款 å bøtelegge på stedet

當場抓住 å bli tatt (i å)

當場抓獲 å pågripe på stedet

當場拿獲 å bli tatt på stedet

當場死亡 å dø på stedet

當場斃命 å bli drept på stedet

當場獻醜 å bli offentlig ydmyket, å tabbe seg ut, kalles også 當場出醜 (kan også brukes selvironisk)

當場被捕 å bli arrestert på stedet

當場修理 å reparere på stedet

當壚 (1) handel med alkoholholdig drikke, vinhandel, vinbutikk (2) å koke alkoholholdig drikke (3) å drikke alkohol (4) foran vinbutikken, overfor vinbutikken

文君當壚 (legende fra Han-tiden 漢代) efterat kjæresteparet Zhuo Wenjun 卓文君 og Sima Xiangru 司馬相如 stakk av for å være sammen, dro de til Wenjuns hjembygd og åpnet en vinbutikk. I ettertid er uttrykket 文君當壚 blitt ensbetydende med en vakker kvinne som selger vin.

當夕 (1) å tilbringe natten med sin ekte-mann efter tur (dvs hovedkonen og konkubinene) (2) den samme aftenen, den aftenen, i aftes

當夜 (1) den natten (2) å gjøre (dag) til natt

以日當夜 å gjøre dag til natt

當天 (1) (på) den samme dag (2) den angjeldende dag (3) (i sammensetninger) dagens (4) å la Himmelen fungere som ...

當天下午 den eftermiddagen

當天上午 den formiddagen

當天早上 den morgenen

當天早晨 tidlig den morgenen

當天立誓 med Himmelen som vitne (sverger jeg, at ...)

當天頭條 dagens overskrifter

當天匯率 dagens vekslingskurs

當央 i midten (av), i sentrum (av)

當始 i begynnelsen

當守 må overholdes

當守的 obligatorisk

當守的聖節 kalles også 當守的聖期, obligatoriske høytider i den katolske kirke

當官 å inneha et embede

當官追究 det er opp til myndighetene å undersøke alt sammen

當官做老爺 en embedsmann som agerer enerådig og mektig

當室 å fungere som familiens overhode i familiefarens fravær

當家 å holde hus, å bestyre et hjem

當家人 familiens overhode

當家子 medlem av samme klan, personer med samme familienavn

當家菜 (1) basisgrønnsak, stapelgrønnsak, basismatvare 土豆是挪威人的當家菜 *Poteten er en basismatvare i det norske kjøkken.* (2) en grunnleggende del av befolkningens åndelige liv 影視片成了老百姓精神食糧中不可缺少的當家菜 *Film på kino og TV er blitt en uunnværlig del av folkets åndelige føde.*

當家主事 å være husets herre

當家和尚 tempelabbed

當家小生 en yngre skuespiller som blir populær og blir benyttet omigjen og omigjen som rolleinnehaver

當家立事 å bestyre et hjem, å være ansvarlig for en familie

當家花旦 en yngre kvinnelig skuespiller som blir populær og blir benyttet omigjen og omigjen som rolleinnehaver

當家人惡水缸 *«familiens overhode er en bøtte med skittent vann»*, den som er familiens overhode blir gjenstand for beskyldninger fra alle familiemedlemmene

當家才知柴米價 *«det er kun familiens overhode som kjenner prisen på ved og ris»*, det er kun den som sitter med ansvaret som vet hvor vanskelig alt er, kalles også 當家方知柴米價

小鬼當家 *«Home Alone»*, amerikansk film fra 1990

當局 myndighetene

當局者 (1) (om sjakkspill) den som flytter brikkene (2) den det gjelder, den berørte, den involverte, d.s.s. 當事人

當局稱迷 se 當局稱迷，旁觀者清, kalles også 當局苦迷 eller 當局者迷

當局稱迷，旁觀者清 *«den som flytter sjakkbrikkene kan lett bli forvirret, men den som observerer sjakkspillet har lettere for å se situasjonen klarere»*, den som er direkte involvert / berørt ser ikke alltid helheten så klart som en utenforstående

有關當局 relevante myndigheter

稅務當局 skattemyndighetene

衛生當局 helsemyndighetene

當巡 å gå vaktrunde

當工賊 streikebryter

當差 *[dāngchāi]* (1) lavere funksjonær eller tjenestemann som utfører ærende for noen (2) avgrensede grupper av lavere funksjonærer som utførte oppgaver for keiserpalasset og som fikk en del av lønnen utbetalt i form av mat, som 錦衣衛 (palassvakter), 太監 (evnukker), 宮女 (keiserlige tjenestepiker) og 侍衛 (keiserlige livvakter) se også 衙役 (3) mannlig tjener

當年 (1) i de årene, det året, dengang 這是當年白求恩大夫用的手術刀 *Dette er skalpellen som Norman Bethune benyttet dengang.* (2) årets 當年的最佳作者 *årets forfatter* (3) aktuell, gjeldende

- 當年業績 årets resultater
- 當年價格 gjeldende pris, årets pris
- 當年實物 aktuelle produkter
- 當年預算 det aktuelle årets budsjett, det angjeldende årets budsjett

當庭 i retten

- 當庭釋放 å bli løslatt av retten
- 當庭宣判 å bli dømt i retten
- 當庭宣讀 å bli kunngjort i retten

當廚 å kokkelere, å svinge seg på kjøkkenet

當役 pliktarbeide

當待 å bli behandlet (som), å bli mottatt (som)

當得 burde, som seg hør og bør

- 當得下 å være i stand til å fortsette
- 當得了 være i stand til å fylle et embede, å være i stand til å utføre oppgaven
- 當得起 å være oppgaven voksen

當御 ta en økt, ta en vaktøkt

當心 (1) å være forsiktig, å utvise aktsomhet, å være på vakt mot (2) (TCM) i hjertet

- 當心行人 Forsiktig - gående!
- 當心危險 Forsiktig - fare!
- 當心扒手 Forsiktig - lommetyver!
- 當心而痛 (TCM) smerter i hjertet

當意 *[dāngyì]* (1) i henhold til (mitt) forgodtbefinnende (2) passende, tilfredsstillende

當意 *[dàngyì]* å utvise aktsomhet

當慣 å være vant til å utføre (en jobb), å være rutinert, å være varm i trøyen

當成 (1) **å se på som** 我把這個地方當成了家 *Jeg ser på dette stedet som mitt hjem.* (2) **å behandle som** 他們被當成三等公民對待 *De blir behandlet som tredjeklasses borgere.* (3) **å tro at (noe/noen) er/var** 對不起，我把你當成別人了 *Unnskyld, jeg trodde du var en annen.* (4) **å kunne gå for**, å bli tatt for, å kunne passere som 他德語講得好極了，很容易被當成德國人 *Han snakker tysk så godt at han lett kunne bli tatt for å være tysker.*

- 當成目標 å rette seg inn mot
- 當成笑料 å bli gjort til gjenstand for latter, å bli gjort narr av
- 錯當成 å ta feil av
- 被當成耳邊風 å bli ignorert

當戧 (dialekt) dugelig 〜的家伙 *en dugelig kar*

- **不當戧** duger ikke 三九寒冬穿這麼薄的衣服可不當戧 *Å kle seg så tynt i kulden midtvinters duger bare ikke*

當戲 *[dàngxì]* å ta lett på

當手 skrives også 擋手 (1) daglig leder / innehaver av en restaurant (2) daglig leder / innehaver / direktør (av enhver type virksomhet)

當掉 (1) å stryke en student, å la en student stryke, å gi en student strykkarakter (2) å pantsette (3) (IT) å kræsje (software eller hardware)

當撐 å ta sin vakttjeneste, å ha vakt

當攔 skrives også 當蘭, å legge kjelker i veien, å hindre, å blokkere

當政 å sitte ved makten

- 當政者 makthaver
- 婦女當政 gynokrati
- 女性當政 skjørteregime
- 宦官當政 evnukkstyre

當敵 å håndtere, å hanskes med, å ordne opp i, å forholde seg til, kalles også 當堵 eller 當賭

當新手 nybegynner

- 當新手用戶 førstegangsbruker

當斷 når det gjelder (kun i uttrykk)

- **當斷不斷** å nøle når det gjelder 〜，反受其亂 *Den som nøler har tapt.*
- **當斷則斷** uten å nøle når det gjelder
- **當斷即斷** å handle når det gjelder

當日 (1) å være på vakt (2) vakthavende (2) før i tiden (3) den dagen, samme dag, kalles også 當天

- 當日凌晨 tidlig den morgenen
- 當日上午 den formiddagen
- 當日下午 den eftermiddagen
- 當日沖銷 day trading
- 當日交易 day trading

當是 å ta for, (feilaktig) å tro at noe er 是你啊。我當是小王呢 *Å, er det deg. Jeg trodde det var Lille Wang.*

當時 (1) *[dāngshí]* på den tiden, da (2) *[dàngshí]* på det tidspunktet, og da, med en eneste gang

當時的 daværende

當時當地 der og da

獨步當時 å være unik i sin samtid, kalles også 獨步一時

矯當時之弊 å korrigere samtidens skjevheter

當晚 *[dàngwǎn]* eller *[dāngwǎn]* den kvelden

於當晚 *[～dàng～]* på den kvelden

案發當晚 *[～～dàng～]* den kvelden da hendelsen inntraff

當暑 under den verste heten, under heteperioden

當月 *[dàngyuè]* (1) den måneden (2) inneværende måned

限當月 gyldig inneværende måned

當期 inneværende periode, den angjeldende periode, den aktuelle periode

當期雜誌 inneværende utgave

當朝 (1) det nåværende dynastiet (2) regjerende statsoverhode (3) å ha kontroll over hoffet (4) på den dagen

當朝一品 de høyeste embedsmennene tilknyttet hoffet

當朝宰相 (Tang-dynastiet) statsminister

當村 denne landsbyen

當來 fremtiden, det kommende

當案 å være ansvarlig for dokumenter og korrespondanse

當東 å være vert 這次我當東 *Idag spanderer jeg.*

當東道主 å være vert, se også 東道主

當槽 (eldre sprogbruk) servitør / servitrise i en restaurant eller et hotell

當機 (1) å gripe anledningen (2) (IT) shutdown, computer-crash, computeren er nede

當機立斷 å ta en rask avgjørelse, å bestemme seg der og da

系統當機 (IT) system shutdown

當權 å sitte ved makten

當權者 makthaverne, myndighetene

當權派 den regjerende fløy, det bestående

當權人物 de regjerende eliter, det bestående

當此 (1) nå for tiden (2) i anledning av

當此日 i disse dage

當此之際 i anledning dagen

當此週年 i anledning jubiléet

當此佳期 ved denne gledelige anledning

當歸屬 planteslekten *Angelica*

當歸 *Angelica sinensis*

當歸散 (TCM) angelica-pulver, pulver av *Angelica sinensis*

當歸鴨 and tilberedt med *Angelica sinensis*

當死 å fortjene dødsstraff, å fortjene å dø

當死的罪 forbrytelse som medfører dødsstraff

當災 (1) å bli skadelidende 他不給你錢，少不得也是我當災 *Hvis han ikke betaler deg, så er det til syvende og sist jeg som blir skadelidende.* (2) rekreasjon, avkobling 大娘在此獨宿，他少不得拿我當災。這樣男子， 宜春也有些怕他 *All den tid tante bor her alene, så vil han uansett benytte meg som rekreasjon. Slik en mann, Yichun er også litt redd for ham.*

當為 kalles også 當作 (1) å tjenestegjøre som, å bekle et embede (2) tjenestegjørende embedsmann (3) burde ideelt sett være / gjøre

當為無事 ikke å tillegge noe noen som helst vekt

當為而不為 en unnlatelse, en forsømmelse 違反積極義務，是當為而不為，違反消極義務，是不當為而為之 *Å unnlate å overholde en positiv plikt er forsømmelse, og å unnlate å overholde en negativ plikt er et overtramp.*

當然 selvfølgelig, naturlig(vis)

當然委員 delegat i embeds medfør, kalles også 官守議員

理所當然 som seg hør og bør, kalles også 理固當然

理之當然 åpenbart, naturligvis, ja selvfølgelig

當班 å være i tjeneste, å være på vakt

當班長 vaktleder, skiftleder

當班值勤 i tjeneste

不當班 å ha fri, ikke i tjeneste

當當 (onomatapoetikon) skrives også 噹噹 ding-dong, kling-klang, lyd av enten metall eller porselen som klirrer, dunker, eller skramler mot hverandre

當當地 klirrende, dunkende, klankende

當當網® China Dangdang Inc.®, et av Kinas største online varehus, som via en mobilapp omsetter bøker, lydbøker,

klær og et vidt spekter av husholdningsprodukter. China Dangdang er per 2022 markedsledende i Kina på online omsetning av bøker og lydbøker

當當丁丁 skrives også 噹噹叮叮 ding-dong, kling-klang, å klirre, å ringe, kalles også 丁丁當當 eller 叮叮噹噹

當盧 smykke av kobber båret på pannen av hester under Shang-dynastiet 商朝 og Zhou-dynastiet 周朝

當直 å ha vakt

當真 å mene det alvorlig, å mene alvor, å ta noe alvorlig

當真假 å tro at det er ekte / reelt / sant

當眼 foran øynene på en, å stikke seg ut

當眼的 iøynefallende

當眾 offentlig, i full offentlighet

當眾演出 offentlig opptreden, å opptre offentlig

當眾講話 å tale offentlig

當眾發言 å snakke foran en forsamling

當眾侮辱 offentlig ydmykelse

當眾貶謫 offentlig degradert

當眾嘲弄 å bli offentlig gjort narr av

當眾出醜 å bli offentlig blamert, å blamere seg offentlig

當眾受辱 å bli offentlig fornærmet

當眾羞辱 å fornærme noen offentlig

當眾斬首 offentlig halshugging

當眾示愛 å vise sin kjærlighet offentlig

當眾頂嘴 å motsi (noen) offentlig

當眾哺乳 å amme på offentlig sted

當眾喝酒 å nyte alkohol på offentlig sted

當眾爆粗 offentlig sinneutbrudd

當眾批評 offentlig kritikk

當眾宣布 offentlig kunngjøring

當眾大鬧 offentlig opptrinn

當眾表態 å ta stilling offentlig

當眾申斥 offentlig irettesettelse

當眾認罪 offentlig å erkjenne sin brøde

當眾謝罪 offentlig å be om tilgivelse

當空 (1) midt på himmelen 太陽已升到了當空, 風也停了 *Solen stod på sitt høyeste og vinden hadde også løyet.* (2) midt på nattehimmelen 一輪明月當空照 *En klar måne skinner midt på nattehimmelen.*

當空中 midt på himmelen

日正當空 klokken tolv midt på dagen

日照當空 solen skinner midt på himmelen

日烈當空 i solsteken

烈日當空 i solsteken

紅日當空 i solsteken

赤日當空 i solsteken

皓月當空 den skinnende månen midt på nattehimmelen, kalles også 明月當空 eller 皎月當空

驕陽當空 (i) solskinn(et), den skinnende solen, den stekende solen

黑雲當空 de blygrå skyene på himmelen

當紅 (1) populær(t) (2) rødbrassert

當紅的 i skuddet, populær

當紅歌星 popstjerne

當紅明星 populær stjerne

當紅偶像 popidol

當紅演員 populær skuespiller

當紅組合 popgruppe

當紅樂隊 popband

當紅炸子雞 (1) fritert kylling med chilipepper (2) idol, en som er i skuddet

當紅石榴 den rødfarvede varianten av frukten av *Punica granatum*, se planteslekten *Punica* 石榴屬

當經 i henhold til, kun som en følge av, å være betinget av 本文用作其他用途當經作者本人同意 *Annet bruk av denne teksten kun efter samtykke fra forfatteren.*

當者 motstanderne, fienden

當者披靡 fienden blir utslettet

當耳旁風 å ignorere, ikke å ta notis av, kalles også 當耳邊風

當胸 rett mot brystet, midt i brystet

當胸一擊 et slag mot brystet, et slag midt i brystet

當腰 (1) ved hoften, ved midjen, ved beltet (2) ved midten (av noe som er avlangt)

當臍 i navlen

當臍痛 smerter i navlen

當臍跳 pulserende følelse i navlen

當舖 pantelåner, skrives også 當鋪

解當舖 pantelåner

當艄 fra akter, ved akterstavnen

當艄順 vind fra akter, medvind

當艄拿舵 å stå til rors, å stå ved roret

當花 rett overfor blomsten(e)

當著 *[dāngzháo]* som det burde være, som det skulle være

當著不著 det er ikke som det skulle være, det er ikke som det burde være

當著 *[dāngzhè]* foran, i påsyn av, i påhør av

當著矮人，別說短話 *«Ikke snakk kort foran en dverg»*, snakk ikke om kiste i død manns hus, ikke diskuter andres lyter i deres påhør

當藥屬 planteslekten *Swertia*, kalles fortrinnsvis 獐牙菜屬

當藥 *Swertia diluta*, kalles også 北方獐牙菜

當行 å ha god kjennskap til et fag eller et yrke, kalles også 內行

當行家 en fagmann, en insider

當行出色 å udmerke seg innen sitt fag

當街 (1) mot gaten (2) på gaten

當街窗口 vindu som vender mot gaten

當街行搶 ran på åpen gate

當街演說 gatefremføring

當街聚賭 gategambling

當初 (1) i begynnelsen, først, opprinnelig (2) i første omgang 我當初就不該接受那份工作 *Jeg skulle ikke ha sagt ja til den jobben i første omgang.*

當初的 opprinnelig

一如當初 akkurat som før

悔不當初 å angre på at man gjorde noe

早知今日，悔不當初 *Hadde jeg visst hva jeg vet idag, hadde jeg handlet anderledes.*

何必當初 Hvorfor i all verden var det nødvendig å gjøre det?

從當初開始 fra starten av, kalles også 從當初開端

當該 (1) burde, måtte, skulle (2) å bestyre, å være ansvarlig for driften (av)

當路 (1) midt i veien (2) å sitte ved makten

當路君 «veifyrste», en som sperrer veien

當路子 en makthaver, en som har bukten og begge endene

當軸 en mektig embedsmann, en viktig embedsmann

當軸處中 å bekle et viktig embede

當軸要員 en viktig embedsmann

當軸諸公 makthaverne, det etablerte

當道 (1) å styre, **å dominere** (2) makthaverne (3) **å være i veien**, å blokkere veien (4) (TCM) *Plantaginis herba*, den tørkede urten av *Plantago asiatica* eller *Plantago depressa*, se planteslekten *Plantago* 車前草屬 (5) å være sånn noenlunde på rett kurs, å være sånn noenlunde rett og rimelig

簡約當道 det enkle og stilrene dominerer

研究當道 premissene legges av forskningen

研究當道的時代 (i) forskningens tidsalder

當選 å bli valgt

當選人 innvalgt kandidat

當選者 innvalgt kandidat

新當選的 nyvalgt

再度當選 å bli gjenvalgt, kalles også 再次當選

有資格當選的 valgbar

當量 ekvivalens, ekvivalent

當關 (1) å vokte passet, å vokte kontrollstedet / veisperringen (2) portvokter, vakt

一夫當關 å vokte kontrollstedet alene

一夫當關，萬夫莫開 én mann vokter passet og ti tusen av fiendens menn kan ikke komme gjennom, kalles også 一夫當關，萬夫莫敵

當院 i / på gårdsplassen

當面 (å meddele noe) direkte, personlig, ansikt til ansikt

當面直言 å si det ansikt til ansikt

當面預約 å avtale direkte (med noen)

當面稱呼 å titulere noen (direkte)

當面投訴 å klage direkte

當面對質 å spørre noen direkte, å avklare (divergerende utsagn) med noen direkte

當面對峙 å konfrontere noen direkte

當面交流 diskusjon ansikt til ansikt

當面駁斥 å benekte ansikt til ansikt

當面嘲笑 å gjøre narr av noen direkte

當面斥責 å irettesette noen direkte

當面衝突 å støte direkte sammen med noen, å ha et direkte sammenstøt

當面吹捧 å smigre noen direkte

當面奉承 å bukke og skrape for noen

當面抵賴 å blånekte rett opp i fjeset

當面譏笑 å hånle av noen

當面較量 å møte noen ansikt til ansikt

當面取笑 å le av noen direkte

當面認錯 å erkjenne sin brøde overfor

noen

當面撒謊 å lyve noen rett opp i ansiktet, kalles også 當面說謊

當面唾罵 å skjelle noen ut efter noter

當面奚落 å gjøre åpenlyst narr av

當面訓斥 å gi noen en reprimande

當面造謠 å fortelle noen en blank løgn

當面鑼，對面鼓 å ta opp ting ansikt til ansikt

當面是人，背後是鬼 å opptre hyklersk, å si en ting direkte og en annen ting bak noens rygg

當面一套，背後一套 å opptre hyklersk, å si en ting direkte og en annen ting bak noens rygg

當頭 *[dāngtóu]* (1) rett mot hodet (2) å ramme 危機當頭，大部分人首先想到的要麼是抵抗，要麼是逃跑 *Når krisen rammer, vil de fleste enten kjempe eller flykte.* (3) å være umiddelbart forestående 說危機當頭絕非危言聳聽 *Å si at en krise er umiddelbart forestående er ingen overdrivelse.* (4) å bli den ledende, å bli den dominerende 在國際關係中，中國不結盟，更不當頭，而且永遠不結盟、不當頭 *I internasjonale forbindelser vil Kina hverken nå eller i fremtiden søke å bygge allianser eller å bli den dominerende part.*

當頭頭 å bli sjef, å bli leder

當頭人 (min) husbond

當頭炮 åpningstrekk, innledende manøver, åpningsangrep, innledende angrep, kalles også 中宮炮

當頭陣 å slåss i frontavsnittet

當頭一棍 (1) bli slått mot hodet med en stokk (2) å slå en 後來仿佛當頭一棍，我開始看清 *Da slo det meg, og jeg begynte å se klart.*

當頭一擊 å gi noen en på tygga, å gi noen en på kjeften

當頭一棒 (1) å bli slått mot hodet med en kjepp (2) å få (noe) midt i fleisen 有時候，生活會給你當頭一棒，他說 *Noen ganger får du livet midt i fleisen, sa han.* (3) å ramme hårdt 對於倚重出口的國家來說，這無疑是當頭一棒 *Dette vil ramme eksportavhengige land hårdt.*

當頭棒喝 (1) (Zen-buddhisme) et slag mot hodet med en kjepp eller et kraftig rop for å vekke noen. Innen Zen-buddhismen blir gjerne novisemunker vekket på denne måten hvis de sovner under meditasjonen. (2) å bråvåkne, å få seg en overraskelse 如果選手們認為他們可以輕而易舉地贏得這場比賽，他們會遭到當頭棒喝 *Hvis spillerne tror de kan leke seg til seier i denne kampen, kommer de til å bråvåkne.*

烈日當頭 (å arbeide) i solsteken

鴻運當頭 å ha hellet med seg, lykketreff, kjempeflaks

鴻運當頭的 heldig

當頭 *[dàngtóu]* pant, sikkerhet 他說：我給你什麼當頭呢？ *Han sa, hva skal jeg gi deg som pant?*

當風 (1) vendt mot vinden, i vinden, i trekken (2) å beskytte mot vinden, kalles fortrinnsvis 擋風 (3) å tørre å gå rett mot fienden

當風玻璃 frontrute, kalles fortrinnsvis 擋風玻璃

當風睡臥 å sove midt i trekken

當風秉燭 *«å ta et stearinlys ut i vinden»*, å sette seg i fare

當駕 keiserlig kusk

當駕官 ansvarlig embedsmann

89【於】方部8畫 于二部3畫

金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體
					於

【yú】

(1) (preposisjoner) (1a) **at** 鑒於 *tatt i betraktning av at* (1b) **av** 由於 *på grunn av* 限於 *å være begrenset av* 見笑於人 *å bli ledd ut av andre* (1c) **bak** 次於 *bak* (1d) **for** 讓位於 *å vike for* 於家為國 *å gjøre sitt ydderste for folk og land* 於民潤國 *å være forbundet med fordeler både for folk og land* (1e) **fra** 免於 *å bli spart fra* 源於 *å stamme fra* (1f) **i** 樂於 *å finne glede i* 生於上海 *født i Shanghai* 他生於一九七零年 *han er født i 1970* 於大自然協調一致 *i harmoni med naturen* 於法無據 *dette har ingen støtte i lovverket* (1g) **innen** 長於 *å udmerke seg innen* (1h) **med** 安於 *tilfreds med* 合於 *å passe sammen med* 忙於 *å være opptatt med* 於原件相符 *stemmer overens med originalen* (1i) **mot** 趨於 *å tendere mot* (1j) **om** 於數週 *om noen uker* 陶醉於往事之中 *å mimre om fortiden* 求助於人 *å spørre noen om hjelp* (OBS! Dette er en assymetrisk oversettelse - se forklaring i grammatikkboksen under) (1k) **over** 馳名於全世界 *å være berømt over hele verden* (1l) **overfor** 忠於 *å være lojal overfor* (1m) **på** 基於 *basert på* 熱衷於集郵 *å ha dilla på frimerker* 於中國大陸 *på det kinesiske fastlandet* (1n) **til** 定於 *fastsatt til* 善於 *å være flink til* 利於 *å være egnet til* 於事無補 *til ingen nytte* (1o) **under** 屬於 *å sortere under* (1p) **ved** 位於 *plassert ved* 就學於北京大學 *å studere ved Universitetet i Beijing*

Tomme preposisjoner

Den norske setningen "*å spørre noen om hjelp*" inneholder hva vi kan kalle en tom preposisjon. Vi ser ikke preposisjonen så lenge setningen står på norsk, men vi ser den når vi oversetter setningen til kinesisk: 求助於人 Det vi logisk sier på norsk i denne setningen, er "*å spørre (til) noen om hjelp*", men grammatisk uttrykker vi ikke dette slikt på norsk. Vi ser klarere at det dreier seg om en akkusativkonstruksjon i setningen om vi endrer det indirekte objektet: "å spørre ham om hjelp". På mange andre sprog vil denne akkusativkonstruksjonen markeres ved en preposisjon: *peço ajuda a ele* (portugisisk), 彼に助けを求める (japansk) og 求助於人 (kinesisk). Kinesisk kan også uttrykke det samme uten akkusativmarkerende preposisjon, som på norsk: 請人幫忙.

Vi ser også at den kinesiske setningen 求助於人 også inneholder en tom preposisjon, men på et annet sted. Ordet "om" i "om hjelp" utttrykkes ikke som en preposisjon på kinesisk. Vi står altså overfor et setningpar med til sammen to tomme preposisjoner, enskjønt på forskjellige steder. Vi må derfor være oppmerksom på at ordet "om" i et slikt tilfelle ikke er en oversettelse av det kinesiske ordet 於. Det vi gjør når vi oversetter det kinesiske ordet 於 med det norske ordet "om" i dette tilfellet er en assymetrisk oversettelse: Vi oversetter et ord som ikke står i kildesetningen for at målsetningen samlet sett skal beholde den samme meningen. I det aktuelle setningsparet 求助於人 *å spørre noen om hjelp* gjelder dette begge veier, norsk til kinesisk og kinesisk til norsk.

(2) **enn** 多於 *flere enn* 高於 *høyere enn*

(3a) den 來信於十五日收到 *Brevet ble mottatt den femtende.* 該市建設極快, 於今已看不出原來的面貌 *Byen har utviklet seg veldig raskt, den er nå allerede helt forandret.* (3b) det 聽於無聲, 視於無形 *å høre det lydløse og å se det usynlige* 延安一別, 於今十年 *Det er nå ti år siden vi skilte lag i Yan'an.*

【wū】

(3) (interjeksjon) å!

於…内 innen ...

於年内 innen årets utgang

於數週內 innen noen uker

於…間 på begge sider

於海峽兩岸間 på begge sider av Taiwan-stredet

於…之中 (1) **fra** 膠鬲舉於魚鹽之中 *Jiao Ge ble håndplukket til embedet (rett) fra fiskeutsalget* 舜發於畎畝之中 *Shun ble kalt til embedet (rett) fra åkeren* (2) **i** 他陶醉於讚譽之中 *Han solte seg i anerkjennelsen.* 於平淡之中見天真 (om et maleri) *å se naturen i det banale* (3) **blandt** 於千萬人之中 *blandt ti millioner mennesker* (4) **over** 他找到了新房客, 簡直沉醉於快樂之中了 *Han var simpelthen henrykket over å ha funnet nye leietagere.* (5) **innhyllet i ...** 於霧靄之中 *innhyllet i tåke*

於…之間 (1) blandt alle 傅說舉於版築之間 *Fu Yue ble håndplukket blandt alle konstruksjonsarbeiderne* (2) midt i 奉命於危難之間 *å gå videre med et oppdrag midt i en krisetid*

於下 som følger

於下月 neste måned

於下週 neste uke

於下週一 neste mandag

於事 mht denne saken

於事無濟 til ingen nytte

於事無益 til ingen nytte

於事無補 til ingen nytte

於人 for noen

於人有益 fordelaktig

於今 (1) det er nå 延安一別, 於今十年 *Det er nå ti år siden vi skilte lag i Yan'an.* (2) den er nå 該市建設極快, 於今已看不出原來的面貌 *Byen har utviklet seg veldig raskt, den er nå allerede helt forandret.* (3) i det siste 於今, 他把對手已遠遠拋在後面 *I det siste har han ligget langt foran rivalene.*

於今為烈 det blir nå stadig mer alvorlig

於以 følgelig

於伏 tvungen tilståelse, tilståelse under tvang

於何 hvordan

於右 til høyre, tidligere (i teksten)

於左 til venstre, fremover (i teksten)

於己 for en selv

於己不利 gavner ikke en selv

於己無損 skader ikke en selv (men det kan hjelpe andre)

於役 militærtjeneste

於後 (1) som følger (2) efterpå

於昨日 igår

於是 følgelig

於時 (1) på den tiden (2) her (3) følgelig

於爾根 Jørgen

於爾根森 Jørgensen

於心 (kun i uttrykk)

於心不安 (1) bekymret, urolig, engstelig (2) å ha dårlig samvittighet

於心不忍 har ikke hjerte til å

於心不甘 uvillig til å gi opp, vil ikke gi seg

於心何忍 hvordan kan man ha hjerte til å

於心無愧 å ha den beste samvittighet

於心有愧 å ha dårlig samvittighet

於意云何 (klassisk) hva mener du? Hva tror du?

於我 til meg, for meg

於我無益 dette gavner ikke meg

於我如浮雲 «*for meg er dette som svevende skyer*», noe som ikke er viktig

於濟 å gi mat eller penger til de trengende

於理 (bare i uttrykk)

於理不合 urimelig, irrasjonelt

於理不通 upassende, urimelig
於理甚當 rett og rimelig

於當晚 (på) den kvelden

於術 *Atractylodes macrocephala*, kalles også 術, 冬術, 浙術, 種術, 祁術, 夏術, 白術, 白土術, 炒白術, 焦白術, 製白術 eller 山薑, se planteslekten *Atractodyles* 蒼術屬

於該處 på det stedet

於赫 *[wuhè]* Å! (så vakkert / så fantastisk / så vidunderlig)

於近期 i den nærmeste fremtid

於那時 på den tiden, da

90【本】木部5畫

金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體
					本

【běn】

(1) (opprinnelig betydning) roten til en plante

(2) **roten**, opphavet, kilden

(3) **opprinnelig**, **egentlig** 本不如此 *det var ikke slik opprinnelig* 本不該 *egentlig ikke*

(4) sin (egentlige), sitt (sanne) 各守本業 *alle utfører sitt arbeide* 本相畢露 *å vise sitt sanne ansikt*

(5) den samme 本經選穴 (TCM) *å velge akupunkter langs samme meridian*

(6) **grunnlag**, fundament, basis, utgangspunkt 以人為本 *med mennesket som utgangspunkt*

(7a) denne, dette 本文件 *dette dokumentet* 本世紀 *dette århundret* (7b) angjeldende (person), vedkommende

(8) telleord for 書

(9) (fra arabisk) sønn av, benyttes i transkripsjon av arabiske familienavn 奧薩馬・本・拉登 *Osama bin Laden*

本・拉登 bin Laden, arabisk familienavn

奧薩馬・本・拉登 Osama bin Laden (1957-2001)

本丟 Pontius

本丟・彼拉多 Pontius Pilatus, romersk guvernør i Palestina (år 26-36 e.Kr.)

本主 (1) den opprinnelige eieren (2) vedkommende, angjeldende person

本主教 religion praktisert av Bai-folket 白族, kalles også 本主崇佩

本事 *[běnshì]* (1) den opprinnelig historien (2) kildemateriale (3) sammendrag, sammenfatning (4) denne saken

本事經 (buddhisme) kalles også 如是語經, Itivuttaka, «*Som det var sagt-sutra-en*»

電影本事 sammenfatning av handlingen i en film

本事 *[běnshi]* evne, talent, kapasitet / evne til å få ting gjort

本事不濟 inkompetanse, inkompetent

本事高強 talentfull, evnerik

本人 (1) angjeldende person, vedkommende (2) personlig

本人頁 side med persondata (i passet)

本人不在 adressaten er ikke til stede, vedkommende er ikke til stede

本人拒收 nektet mottat av adressaten

本人的觀點 personlig synspunkt

本位 (1) myntfot (2) ens egen avdeling (3) ens opprinnelige stilling (4) ens opprinnelige sete / bolig (5) (musikk) oppløsning

本位號 (musikk) oppløsningstegn ♮, kalles også 還原號, se også 調號 "fortegn", 升號 "kryss" ♯ og 降號 "b" ♭

本位化 (kristendom) inkulturasjon

本位音 (musikk) oppløst note

本位語 (grammatikk) appositiv, kalles fortrinnsvis 同位語

本位主義 å sette hensynet til ens egen lille avdeling foran hensynet til hele ministeriet

本位工作 (1) arbeide som er blitt utført av ens egen avdeling (2) ens eget arbeide

本位貨幣 myntenhet

本位金屬 myntfotmetall

複本位制 dobbeltmyntfot, bimetallisme

金銀～ dobbeltmyntfot med gull og sølv

本來 **egentlig** (*kan brukes både som adjektiv og adverb.* 本來 *indikerer at noe egentlig skulle ha vært slik eller slik.*) 這不是我本來的用意 *Dette var ikke min egentlige hensikt.* 已經看不出來這件衣服本來的顏色了 *Man kan ikke lenger se hva den egentlige farven på dette plagget var.* 他本來不喜歡這個工作，但是後來慢慢就習慣了 *Til å begynne med likte han egentlig ikke denne jobben, men så ble han vant til den efterhvert.* 這本書本來應該昨天還給你，真不好意思 *Jeg skulle egentlig ha returnert denne boken til deg igår, beklager så meget.*

本來是 **skulle egentlig** 我本來是要去參加你的生日派對的，可是週末突然要加班 *Jeg skulle egentlig ha kommet til fødselsdagsselskapet ditt, men så plutselig måtte jeg jobbe overtid i helgen.*

本來就 (1) **i utgangspunktet** *(uttrykker eftertrykk og kan ha en litt kontradiktorisk eller kritisk tone)* 你本來就應該今天做完這些作業 *Du skulle jo i utgangspunktet ha gjort ferdig disse leksene idag.* 你本來就夠瘦了，還要減肥嗎？ *Du er jo i utgangspunktet tynn som du er, og så skal du slanke deg?* 他本來就不是個好人，你怎麼還要幫他？ *Han var jo i utgangspunktet ingen engel, så hvorfor vil du hjelpe ham?* (2) **det ligger i sakens natur** 搬家本來就很麻煩 *Det ligger i sakens natur at det å flytte er noe trøl.* 美國人本來就會說流利的英語 *Det ligger i sakens natur at amerikanere kan snakke flytende engelsk.*

本來面目 (1) sitt sanne ansikt 揭露某人的本來面目 *å vise sitt sanne ansikt* (2) det rette lys 認清事物的本來面目 *å se saken i sitt rette lys* (3) sannhet, fakta 歷史的本來面目 *de historiske fakta*

本命 (1) d.s.s. 本命年 (2) (daoisme) opprinnelig livskraft (3) arveskjebne, bestemt ved fødselen

本命年 ens fødselsår i henhold til en syklus på 12 dyretegn:

Rottens år 子鼠 (1996, 2008, 2020)

Oksens år 丑牛 (1997, 2009, 2021)

Tigerens år 寅虎 (1998, 2010, 2022)

Harens år 卯兔 (1999, 2011, 2023)

Dragens år 辰龍 (2000, 2012, 2024)

Slangens år 巳蛇 (2001, 2013, 2025)

Hestens år 午馬 (2002, 2014, 2026)

Geitens år 未羊 (2003, 2015, 2027)

Apens år 申猴 (2004, 2016, 2028)

Hanens år 酉雞 (2005, 2017, 2029)

Hundens år 戌犬 (2006, 2018, 2030)

Grisens år 亥豬 (2007, 2019, 2031)

本命紅 rødt undertøy, røde slips, røde belter eller andre røde pyntegjenstander som blir båret på kinesisk nyttår i ens fødselsår 本命年 for å beskytte mot onde ånder

本命日 ens fødselsdag i det året som tilsvarer dyretegnet det året man ble født

本命星 stjernebilledet som korresponderer med ens fødselsår, se oppslagsordene 星宿 og 星官

本俸 grunnlønn

本傑明 Benjamin

本傑明・富蘭克林 Benjamin Franklin (1706-1790), amerikansk oppfinner og politiker

本分 (1) ens plikt (2) ærlig og redelig

本分官 et embede som passer til ens evner og stand

本分錢 ens ærlig tjente penger

本分事 plikter og ansvar som faller innunder ens tildelte rolle

本本分分 anstendig og respektabel

盡本分 å gjøre sin plikt

守本分 å gjøre sin plikt og å holde seg til sin rolle

不安本分 å være misfornøyd med sin rolle

不守本分 å være misfornøyd med sin

rolle og ikke å følge reglementet

本利 (1) hovedstol og rente (2) kapital og profitt, kostnad og profitt

本利和 kapitalisert sum

本利合計 både hovedstol og rente

本量利分析 (økonomi) CVP-analyse

本原 (1) roten, kilden, opprinnelse, årsak (2) det fundamentale, det vesentlige, det viktigste (3) (filosofi) prinsipp

本台 (1) denne kringkasteren, denne radiostasjonen, denne TV-stasjonen (2) denne (data)-maskinen

本品 råvare, kildemateriale

本喪 å sette opp en stram mine, å legge ansiktet i alvorlige folder

本固枝榮 *«Om stammen er sterk, vil grenene vokse seg frodige»*

本國 ens eget land, hjemlandet, opprinnelseslandet

本國人 innfødt borger av sitt eget land

本國語 morsmål

本國法 loven i opprinnelseslandet

本國產品 innenlandske produkter

本國詞彙 hjemlige ord og uttrykk

本國資源 nasjonale ressurser

本國導向 etnosentrisk orientering, nasjonalisme

本土 (1) **fastlandet** 赫布里底群島位於蘇格蘭本土的西面 *Hebridene ligger vest for det skotske fastlandet.* (2) **hjemlig** 澳大利亞人理應為他們本土的野生動植物而自豪 *Australierne er med rette stolte av sin hjemlige dyreverden.* (3) **lokal** 公司正採取不正當的策略，用廉價勞工來取代本土員工 *Firmaene benytter programmet som en bakdør til å kunne erstatte lokalt ansatte med billigere arbeidskraft.* (4) **innfødt** 像鹽沼羊肉這樣的本土食物正在流行 *Innfødte retter som saltet myrlam er i skuddet for tiden.* (5) **naturlig hjemmehørende** 他還發現了特別的本土花 *Han oppdaget også spesielle blomsterarter som var naturlig hjemmehørende der.* (6) **hjemland** 你覺得《哈利波特》在本土這裡的印象是什麼？ *Hva tror du inntrykket er av "Harry Potter" her i historiens hjemland?* (7)

本土化 (IT) lokalisering

本土主義 regionalisme

本土出生 innfødt ～的人口 *den innfødte befolkningen*

本土品牌 lokale varemerker

本土市場 hjemmemarked

本土實地 på bakken, på stedet

本地 (1) dette stedet (2) lokal-, nær-

本地的 den lokale, det lokale

本地人 lokal person

本地網 lokalt nett

本地早(桔) en variant av *Citrus tangerina*, kalles også 天台蜜橘, se planteslekten *Citrus* 柑橘屬

本地交通 nærtrafikk

本地口音 lokal dialekt

本地時間 lokal tid

本地電話 lokalsamtale

本地社區 lokalsamfunnet

本地銀行 lokal bank

本地政壇 lokalpolitikken

本地企業 lokale bedrifter

本地市場 det lokale markedet, lokale markeder

本地分行 lokal bankfilial

本地報紙 lokalavis

本地員工 lokalt ansatte

本地向導 lokal guide

本地開發項目 lokale utviklingsprosjekter

本埠 (1) dette stedet, denne byen (2) denne havnen

本報 inneværende avis

本壘 (1) hjemmebase, hovedkvarter (2) (baseball) home base

本壘打 (baseball) home run

本壘板 (baseball) home plate

本子 (1) notatblokk, notatbok (2) utgave, kalles fortrinnsvis 版本

改本子 rette elevenes oppgaver

戲本子 libretto, kalles også 歌劇劇本

電話本子 telefonbok

駕駛本子 førerkort, sertifikat

本字 den opprinnelige formen av et kinesisk tegn

本家 (1) et medlem av samme klan, en litt mer fjern slektning med samme efternavn (2) (dialekt) vedkommende, angjeldende person

貴本家 høflig tiltaleform overfor en trosfelle eller en med samme efternavn

本就 fra naturens side, i utgangspunktet

本尼迪 Benedikt

本屆 inneværende år, inneværende sesjon, inneværende runde

本屆政府 den sittende regjeringen

本屆年會 årets kongress

本屆聯賽 årets liga

本屆國會 det sittende storting

本屆畢業生 årets avgangselever

本屆交易會 inneværende handelsmesse

本島 (1) hovedøen (2) denne øen

台灣本島 den taiwanske hovedøen

本州 (1) (klassisk) hjemfylket (2) (klassisk) det angjeldende fylket (3) Honshū, den største av de japanske øene (4) (USA) denne delstaten (5) (USA) hjemstaten

本市 denne byen

本幣 hjemlandets valuta, ens egen valuta, den lokale valutaen

本幣互換 valutaswap

本年 inneværende år

本年度 inneværende år

本年新高 ny rekord for inneværende år

本年累計 sluttsum for inneværende år

本年收入 inntekt for inneværende år

本年虧損 tap for inneværende år

本年折舊 avskrivning for inneværende år

本年盈餘 overskudd for inneværende år

本年純益 profitt for inneværende år

本底 bakgrunn

本底輻射 bakgrunnsstråling

本底噪音 bakgrunnsstøy

本影 (optikk) umbra

本徵 kalles også 特徵 iboende (antonym: 非本徵 utenforliggende)

本徵根 (matematikk) latent rot

本徵音 (matematikk) egentone

本徵態 (matematikk) egentilstand

本徵值 (matematikk) egenverdi

本徵向量 (matematikk) egenvektor, kalles også 本徵矢量

本徵頻率 (matematikk) egenfrekvens

本性 natur, vesen (某事)並非(某人)的～ *(noe) er fremmed for (noen)* (某事)不在(某人)的～中 *(noe) ligger ikke i (noens) natur*

本性難移 det er vanskelig å endre sin natur

本性兇殘 å være vill og grusom av natur

本性妄動 d

本息 (1) kapital og rente (2) hovedstol og rente

本意 (1) opprinnelig idé (2) den egentlige intensjonen

非我本意 det byr meg imot

本應 å skulle, å burde

本應如此 som det skulle ha vært

本應抗拒 (man) burde ha sagt nei

本我 (1) (psykologi) id, det-et, jevnfør begrepene ego og super-ego (2) selvet

本文 denne teksten, denne artikkelen, dette essayet

本文的 tekstuell

本文地 tekstuelt sett

本文中 i denne teksten / artikkelen / essayet

本文作者 forfatteren av denne teksten

本文認為 denne teksten argumenterer for at

本文旨在 denne teksten har som mål å

本文介紹 denne teksten presenterer

本文提出 denne teksten tar opp

本文研究 denne teksten undersøker

本文針對 denne teksten tar mål av seg å

本族 (1) min klan (2) innfødt

本族的 innfødt

本族語 morsmål

本族中心主義 etnosentrisme

本日 idag

本日起 fra idag

本星期 denne uken

本月 inneværende måned

本月晚些時候 litt senere denne måned

本期 inneværende periode

本朝 dette dynastiet

本本 (1) dokumenter, bøker, trykksaker, papirer (2) hver enkelt bok (3) (diminutiv) notatblokk

本本等等 å følge boken, efter alle kunstens regler, til punkt og prikke, ordentlig, skikkelig

本本分分 anstendig, respektabel

本本源源 alle sakens detaljer

本本主義 bokdyrkelse, bokmani

本末 (1) trestammen og grenene (2) hovedsaken og alle de små detaljene, det viktige og det mindre viktige 分清本末 *å skille mellom snørr og bart* (3) fra begynnelse til slutt 詳述本末 *å fortelle hele historien fra begynnelse til slutt*

本末體 historiebøker, historiske annaler

本末不稱 en vares innhold eller pris samsvarer ikke med varenavnet, varenavnet er egnet til å villede mht hva varen koster eller hva den inneholder /

er lavet av

本末舛逆 å snu ting på hodet, å gjøre ting bakvendt, kalles også 本末倒置 eller 本末顛倒

本末有序 ting har sin passende rekkefølge

釋本末 å forklare i detalj

紀事本末 historiske opptegnelser i kronologisk rekkefølge, historiske opptegnelser ordnet efter historiske hendelser

事有本末 det er en forskjell mellom det grunnleggende og det perifere

熟悉本末 å kjenne en sak ut og inn (synonym: 瞭如指掌 å kjenne som sin egen bukselomme, antonym: 不知底細 å ikke kjenne detaljene i en sak, å ikke kjenne en sak til bunns)

本相 (1) sin normaltilstand (2) sitt sanne ansikt

本相畢露 å vise sitt sanne ansikt

現出本相 å vise sitt sanne ansikt

本業 sitt eget yrke

務本業 å utføre sitt yrke, å gjøre det man er i stand til å gjøre

各守本業 alle utfører sitt arbeide, å være fornøyd med sitt yrke

本源 opprinnelse, kilde

本生 (1) de biologiske foreldre til et adoptivbarn (2) å være i slekt (3) (seg) selv (4) (familienavn) Bunsen, særlig Robert Wilhelm Bunsen (1811-1899)

本生燈 bunsenbrenner

本田 (1) Honda, japansk familienavn (2) Honda® japansk bilmerke

本田宗一郎 Honda Sōichirō (1906-1991), grunnleggeren av Honda Motor Co, Ltd.

本益比 kalles også 市盈率, Price-to-Earning Ratio, forholdet mellom en bedrifts markedsverdi/aksjekurs og årsresultat

本省 denne provinsen

本省人 (1) person(er) fra denne provinsen (2) (taiwansk bruk) Han-kinesere som var bosatt på Taiwan før 1945

本科 laveregrads embedseksamen, Bachelor-grad

本科生 Bachelor-student

本科專業 fordypningsemne på Bachelor-nivå

本票 (1) egenveksel, promesse (2) bankremisse

銀行本票 bankremisse

商業本票 endosserbar veksel

本站 (1) dette nettstedet (2) denne stasjonen

本章 (1) rapport eller memorandum som fremlegges for keiseren (2) originalverk, opprinnelig verk

本篤 (brukes i navn på paver og katolske helgener) Benedikt

本篤會 Benediktinerordenen

本紀 (1) dette århundret (2) keiserlige annaler, innledningen til en keiserlig biografi, der viktige hendelser står oppført i kronologisk orden

本經 (1) klassisk bokverk (2) sutra (3) (TCM) tilhørende samme meridian

本經選穴 (TCM) å velge akupunkter langs samme meridian

本罪 (kristendom) personlig synd (antonym: arvesynd 原罪)

本義 (1) den opprinnelige betydning, den bokstavelige mening (2) (brukt i boktitler) kommentarutgave

六書本義 *«Kommentarutgave til De seks tegnformer»*, oppslagsverk i 12 bind (skriftruller) skrevet av Zhao Qianqian 趙撝謙 (1351-1385)

難經本義 *«Kommentarutgave til Keiserens enogåtti vanskelige medisinske emner»*, skrevet av Hua Shou 滑壽, første gang utgitt i 1361

金櫃要略方論本義 *«Kommentarutgave til De essensielle resepter fra det gyldne medisinskap»*, skrevet av Wei Litong 魏荔彤, utgitt første gang i 1720

本職 ens oppgave, ens plikt, ens arbeide

本能 (1) instinkt (2) intuisjon

本能的 (1) instinktiv (2) av natur 本能的罪犯 *kriminell av natur*

本能地 instinktivt, på instinkt

本能反應 instinktivt reaksjon

本能反射 instinktiv refleks

本能行為 instinktiv adferd

本能動作 iinstinktiv handling

本能慾望 instinktivt begjær

本能知識 intuitiv kunnskap

本能寺 (ほんのうじ) buddhisttempel i Kyoto, Japan, bygget i 1433.

本色 *[běnsè]* (1) ens sanne natur, ens indre natur, ens egentlige tilstand (2) enkel og likefrem, upretensiøs (3) (f.o.m. Tang-dynastiet t.o.m. Qing-dynastiet) naturalia som lønn til visse

typer tjenestemenn, ofte trukket som skatt direkte fra avlingene

本色官 tjenestemann som fikk betalt i naturalia

本色銀 (Qing-dynastiet) skatt som ble innkrevet under rishøsten. Skatten ble betalt i form av å overlevere deler av rishøsten og ble utregnet efter kvaliteten på risen. Skatten var fast per enhet, og dess høyere kvalitet på risen, dess mindre ris var nødvendig for å bli regnet som ferdig innbetalt skatt.

本色 *[běnshǎi]* (1) naturlig farve, ufarvet, (om papir) ubleket, beige, grå (2) (klassisk) grunnfarve, enhver av farvene 青 (cyan / turkis / blågrønn), 黃 (gul), 赤 (rød), 白 (hvit) og 黑 (sort)

本色布 ufarvet tøystykke

本茨 (familienavn) Benz (vær oppmerksom på at bilmerket Benz skrives 奔馳)

卡爾・本茨 Karl Benz (1844-1929), tysk bilpioner

本草 (TCM) kinesisk urtemedisin

本草備要 «Grunnleggende urtemedisin», utgitt av Wang Ang 汪昂 i 1694

本草綱目 *«Kompendium om urtemedisin»*, utgitt av Li Shizhen 李時珍 i 1596

本著 i tråd med

本處 her, dette sted

本行 (1) *[běnháng]* ens eget yrke, ens profesjon, ens metier (2) *[běnxíng]* moralsk dydighet som basis for å fungere som et selvstendig og ansvarlig menneske

本該 egentlig skulle, egentlig burde

本該如此 som det skal være

本該如此運轉 det skulle fungere på den måten

本該如此不同 (det) kunne / skulle ha vært så anderledes

本質 (1) **karakter** 外人可能會誤解這種關係的本質 *En utenforstående vil kunne misforstå forbindelsens karakter.* (2) **vesen** 羅發表了一段對偏見的本質十分精闢的講話 *Rowe gav til beste en skarp analyse av fordommenes vesen.* (3) **det vesentlige** 我永遠不會在本質、思想或主題上妥協 *Jeg ville aldri kunne gå på akkord med det vesentlige, med selve idéene, eller med hovedtemaene.* (4) **kjernen** 咨詢的本質是傾聽並把那些被咨詢者的觀點考慮進來 *Kjernen i konsultasjonen er å lytte til og ta hensyn til synspunktene til den som henvender seg.* (5) **grunnleggende** 靈魂之美才是本質之美 *Sjelens skjønnhet er den grunnleggende skjønnhet.*

本質上 i hovedsak, i bunn og grunn, i dypeste forstand

本質上的不同 vesensforskjell

本身 seg selv

本身消耗 egenforbruk, privatforbruk

在本身上 i seg selv (hvis vi ser bort fra resten)

出自本身 iboende, intrinsisk

本部 (1) hovedkvarter, hovedkontor (2) område under vår jurisdiksjon (3) sentrale strøk, innlandet

校本部 hovedområde for en skole eller et universitet

本鄉 (1) sitt eget land, hjemlandet 沒有一個先知在本鄉受悅納的 *Ingen blir profet i eget land.* (2) hjemstedet, hjembygden (3) denne bygden

本鄉本土 sitt eget land, hjemstedet

本金 kapital, særlig egenkapital

本金利息 enkel rente, enkel forrentelse, (altså ikke rentesrente)

股本金 egenkapital, kalles også 所有者權益, 權益, 股東權益 eller 業主權益

股本金比率 egenkapitalprosent

本錢 (1) utgifter, kostnad 沒有本錢也就沒有收益 *Man må regne med å ha noen utgifter før man kan forvente å tjene noe.* 本錢太高 *Kostnaden er for høy.* (2) oppstartskapital 政府將為這個項目提供本錢 *Staten kommer til å stille med oppstartskapital til dette prosjektet.*

本錢費 selvkost

總本錢 den totale kostnad

討價還價的本錢 å gå på, forhandlingsrom 法塔赫討價還價的本錢不多 *Fatah har ikke mye å gå på i forhandlingene.*

本領 (1) kunsten 本領就在於避開這兩個極端，走中間路線 *Kunsten består i unngå de to ytterpunktene og å styre efter en kurs midt mellom dem.* (2) evne(r) 啊，但願不久你就能把你的本領發揮出來！ *Du skal se at det varer ikke lenge innen du kan trekke veksler på dine evner!*

反應本領 reaksjonsevne

看人的本領 menneskekunnskap

本題 dagens tema 與～無關 *å ligge utenfor dagens tema*

離開本題 å bevege seg bort fra dagens tema

脫離本題 det er irrelevant

不離本題 skal vi holde oss til temaet?

回到本題 for å vende tilbake til dagens tema

本體 (filosofi, særlig kantiansk erkjennelsesteori)
noumenon (fra oldgresk *voούμενον*)
本體的 ontologisk
本體論 ontologi
本體感覺 kinestetisk sans

91【現】王部11畫 現王部8畫

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【xiàn】

(1) å fremtre, **å komme til syne**

(2) nå, nåværende, det foreliggende 現時 *nå* 現年 *nåværende alder* 現階段 *det foreliggende stadium*

(3) **eksisterende**, tilgjengelig 現有商品 *hyllevare*

(4) pågående, løpende 現行任務 *løpende oppdrag*

(5) gyldig 現行條約 *traktat som er i kraft*

(6) her, på stedet 現場 *åsted, skueplass*

(7) herved 現予 *Herved (erklærer) jeg*

(8) dette, det jordiske, det sekulære 現世 *dette liv* 現世性 *timelighet*

(9) **fersk** 現做 *fersklavet*

現下 nå, for øyeblikket

現世 (1) (buddhisme) (i) **dette liv** (antonymer: 來世 (i) det kommende liv 前世 (i) det forrige liv) (2) **nåtiden** 愛國者雖偶然懷舊，卻專重在現世以及將來 *Selv om patriotene nå og da lengter tilbake til gamle dager, legger de likevel stor vekt på nåtiden og fremtiden.* (3) **å bli vist frem for offentligheten** 這件國寶首次現世 *Denne nasjonalskatten ble vist frem for offentligheten for første gang.* (4) **å bli blottstilt**, å miste ansikt, å bli vanæret

- 現世性 timelighet
- 現世寶 tåpe, tosk, døgenikt
- 現世主義 sekularisme
- 現世生苗 man kan se resultatene med egne øyne
- 活現世 virkelig vanærende
- 現世報 gjengjeldelse i dette liv
- 現世現報 øyeblikkelig karma
- 丟人現世 å miste ansikt

現予 Herved (erklærer) jeg

- 現予公佈施行 Jeg setter herved i kraft, jeg erklærer herved for ikrafttrådt

現今 i våre dage, nå for tiden

- 現今時代 i vår tid
- 現今世界 verden av idag

現代 den moderne tid

- **現代人** *Homo sapiens*, det moderne menneske
- **現代化** modernisering
- **現代性** modernitet
- **現代派** modernisme, kalles også 現代主義 eller 現代作風
  - 現代派作家 modernistisk forfatter
- **現代史** samtidshistorie, kalles fortrinnsvis 當代史
- **現代詩** moderne dikt
- **現代舞** moderne dans

現代語 levende sprog
現代風格 moderne stil
現代形式 moderne form(givning)
現代藝術 moderne kunst
現代社會 det moderne samfunn
現代音樂 moderne musikk
現代五項 moderne femkamp
現代集團® Hyundai Group®
現代汽車® Hyundai Motor®
現代題材 moderne temata
現代文學 moderne litteratur
現代新儒家 moderne nykonfucianisme
現代索納塔 Hyundai Sonata
現代投資組合理論 portfolioteori
後現代主義 postmodernisme

現任 sittende
現任者 sittende embedsinnehaver
現任官員 sittende embedsmenn
現任政府 sittende regjering
現任議員 sittende representant

現值 aktuell verdi, nåværende verdi
淨現值法 (økonomi) nåverdimetoden

現做 fersklavet
現做的 fersklavet
現做現吃 å tilberede ved bordet, å spise noe rett fra ovnen / gryten / woken
臨時現做 å ta noe på sparket

現出 å vise frem, å bringe ut
現出本相 å vise sitt sanne ansikt
現出原身 å vise hvem man egentlig er

現在 (1) nå (2) (grammatikk) presens (3) gjeldende (4) moderne
現在的 (den) nåværende / gjeldende / aktuelle
現在時 presens, kalles også 現在式
現在讀法 moderne uttale
現在寫法 moderne skrift
現在正在 i dette nu
現在看來 som det fortoner seg nå
現在立刻 nå øyeblikkelig
現在分詞 presens partisipp
現在完成時 presens perfektum
現在進行時 progressiv presens

現場 (1) på stedet (2) åsted (3) skueplass (4) (i) felten
現場會 ad hoc-møte
現場圖 skisse fra stedet, åstedstegning
現場視察 inspeksjon på stedet
現場檢查 undersøkelse på stedet
現場勘驗 åstedsgranskning
現場參觀 ekskursjon i felten, feltekskursjon
現場保護 åstedsbeskyttelse
現場試驗 eksperiment i felten
現場訓練 opplæring på jobben
現場報導 rapport fra stedet
現場直播 direktesendt
現場傳來 direkteoverført
現場觀眾 med publikum til stede
現場演奏 levende fremføring
在現場 på stedet
事故現場 ulykkessted(et)
殺人現場 drapssted(et)
犯罪現場 åsted(et)

現存 (1) eksisterende (2) på lager (3) i live
現存者 de som fremdeles lever
現存額 reservesum
現存物資 materialer på lager
現存受益人 støttemottager eller arving som fremdeles er i live

現學 (bare i uttrykk) (1) hva man nettopp har lært (2) mens man lærer
現學現教 å lære mens man underviser
現學現賣 *«lær og selg»*, å lære noe og å ta det i bruk med en gang
現學現用 nå ta i bruk hva man nettopp har lært

現實 (1) **realitet** 不愉快的現實 *ubehagelig realitet* (2) **virkelighet** 幻想與現實 *fantasi og virkelighet*
現實的 (1) **faktisk** ～價值 *faktisk verdi* (2) **realistisk** ～行動方案 *realistisk fremgangsmåte* 不～ *urealistisk*
現實地 realistisk sett
現實化 realisering
現實派 den realistiske skole / fløy
現實中 i virkeligheten
現實主義 realisme ～文學 *realistisk litteratur*
現實情況 den faktiske situasjon
現實意義 praktisk betydning
現實生活 det virkelige liv
現實世界 den virkelige verden
現實問題 faktiske problemer
現實哲學 pragmatisk filosofi

現實政治 realpolitikk

面對現實 å forholde seg til virkeligheten

逃避現實 eskapisme

現已 nå allerede 我現已出院 *Jeg er nå allerede utskrevet.* 現已滅絕的動物 *dyr som nå allerede er utdødd*

現年 nåværende alder

現形 (1) å bli synlig, å vise seg (2) å vise sin sanne natur, å vise sitt egentlige jeg

現形擦 (Harry Potter) en avslører, et magisk verktøy som kan gjøre usynlig tekst synlig (det motsatte av et viskelær)

現役 (1) (om personer) (i) aktiv tjeneste (2) (om skib) i tjeneste 投入現役 å bli satt i tjeneste (3) (om systemer) fungerende, allerede utplassert

現役兵員 mannskap i aktiv tjeneste, kalles også 現役軍人

現役軍隊 aktiv militærtjeneste

現役軍官 offiserer i aktiv tjeneste

現成 (1) ferdiglavet (2) forhåndstilberedt (3) forberedt, parat, på stående fot, på rede hånd

現成飯 ferdigmat

現成衣服 konfeksjon

現成的熟食 ferdiglavet varmmat

現成的答案 svar på rede hånd, ferdigtygget svar

現成的油酥麵團 ferdiglavet kakedeig

現房 (1) eksisterende bolig(er) (2) ferdig husvære

現抓 (1) ferskfanget 先抓活章魚 *ferskfanget levende blekksprut* (2) å ta på fersken 摩托衝卡逃檢查, 半路沒由被現抓 *Motorsyklist snek i bomstasjonen og rømte, men slapp opp for bensin på veien og ble tatt på fersken* (3) å ta på sparket, å improvisere

現抓現湊 å ta hva man har for hånden

現抓現吃 å spise ferskfanget mat

現抓現煮 å koke ferskfanget mat

現抓現烤 å grille ferskfanget mat

現抓現做 å tilberede ferskfanget mat

現時 nå, for øyeblikket, gjeldende, nåværende

現時沿用 (regelverk) som fremdeles er gjeldende

現有 eksisterende, tilgjengelig, på lager

現有技術 eksisterende teknologi

現有材料 tilgjengelig(e) materiale(r)

現有人口 nåværende befolkning

現有商品 hyllevare, kalles også 現貨

現業 (buddhisme) denne verdens synder, synder begått i dette liv

現款 cash, kontanter 交現款保釋金 *å betale kausjon*

現款出售 kontantsalg

現款交易 kontant oppgjør

現款結存 kontantbeholdning, kalles også 現款餘額 eller 現金結存

貨到付現款 kontant ved levering

現況 de nåværende omstendigheter, den nåværende situasjon, status quo

現況調查 kartlegging

既存現況 status quo

現炒 ferskfrittert

現炒海鮮 ferskfrittert sjømat

現炒現賣 (1) å selge rett fra woken (2) øyeblikkelig å ta i bruk lærdom man nettopp har ervervet seg, kalles også 現買現賣

現烤 (1) nybakt, rett fra ovnen (2) ferskgrillet, rett fra grillen

現烤麵包 nybakt brød

現烤華夫 nystekte vafler

現狀 den nåværende situasjon, status quo, de rådende omstendigheter, den aktuelle situasjon

現狀之下 under de rådende omstendigheter

維持現狀 å opprettholde status quo

安於現狀 å være tilfreds med status quo

滿於現狀 å være fornøyd med tingenes tilstand

默認現狀 å stilltiende akseptere status quo

改變現狀 å endre status quo

邊界現狀 situasjonen på grensen

歷史和現狀 fortid og nåtid

現磨 nymalt, nykvernet

現磨咖啡 nymalt kaffe

現磨黑胡椒 nykvernet pepper

現職 (1) nåværende stilling, nåværende arbeide (2) sittende

現職的 sittende, nåværende

現職官員 sittende embedsmann

免除現職 å avskjedige

現行 aktiv, virksom, eksisterende, nåværende, som er i kraft, gjeldende, pågående

現行犯 en kriminell som er tatt på fersk gjerning, en kriminell som er tatt in flag-

ranti
現行價格 gjeldende pris
現行股東 aktiv (forretnings)partner
現行制度 det rådende systemet
現行工作 pågående arbeide
現行期刊 tidsskrift som fremdeles utgies
現行規則 gjeldende reglement
現行制裁 eksisterende sanksjoner
現行法律 eksisterende lovverk
現行法規 eksisterende lovgivning
現行條約 traktat som er i kraft
現行任務 løpende oppdrag
現行貨幣政策 den nåværende pengepolitikken
現行反革命分子 aktiv(e) kontrarevolusjonær(e)

現象 (1) fenomen (2) fremtoning 有事情不要只看現象，要看本質 *Man skal ikke utelukkende bedømme en ting efter dens ytre fremtoning, men man må ta i betraktning dens egentlige vesen.*
現象學 fenomenologi
現象論 fenomenalisme, kalles også 現象主義
白化現象 albinisme
毛細現象 kapillarkrefter
自然現象 naturfenomen, naturlig fenomen
表面現象 overfladisk fenomen
社會現象 sosialt fenomen
本體與現象 (filosofi) noumenon og fenomen

現貨 lagervare, hyllevare, kalles også 現有商品
現貨市場 spotmarked
現貨自運 hentesalg, kalles også 現金出售

現買 (1) midlertidig å kjøpe inn (2) å kjøpe inn ved behov
現買現賣 å anvende nytilegnet kunnskap under marsjens gang, kalles også 現炒現賣

現身 (1) tilstedeværelse, **å være til stede** 他很少現身 *Han er sjelden til stede.* (2) **å dukke opp** 他穿著牛仔褲和牛仔靴現身了 *Han dukket opp i jeans og cowboystøvler.* (3) (en guddom) å materialisere seg, å vise seg (4) (buddhisme) legemet man har i det jordiske liv
現身說法 å gi råd eller forklare noe ved å vise til egne erfaringer

現量 (buddhisme) (1) intuisjon (2) ens oppfatning av noe
現量相違 passer ikke inn med ens oppfatning av noe

現金 kontanter, kontant
現金簿 pengebok, kontantbok, kalles også 現金帳
現金櫃 pengeskap, safe
現金卡 kontantkort
現金流 pengeflyt, kontantstrøm
現金採購 kontantinnkjøp
現金赤字 kontantunderskudd
現金出售 hentesalg, kalles også 現貨自運
現金尊款 kontantbeholdning
現金墊付 kontantforskuttering
現金兌換 kontantveksel
現金紅利 kontantbonus
現金流量 kontantstrøm
現金流轉 kontantstrøm
現金基礎 kontantbase
現金檢查 kassakontroll
現金審核 kassarevisjon
現金外流 cash drain
現金支出 kontantutlegg
現金結存 kontantbeholdning, kalles også 現款結存 eller 現款餘額
現金結算 kontant oppgjør
現金交易 kontant transaksjon
現金支付 å betale kontant
現金短缺 mangel på kontanter
現金投資 tilføring av midler
現金資助 pengestøtte
現金作物 salgsavling
現金出納機 kassaapparat

現鈔 (1) seddel (2) kontanter, fysiske penger 不用現鈔的社會 *kontantløst samfunn*
現鈔匯率 seddelkurs
外幣現鈔 seddel i utenlandsk valuta
大批現鈔 en større mengde sedler
數字現鈔 e-cash, elektroniske penger

現錢 kontanter, rede penger
現錢不賒 kreditt ydes ikke

現醜 å skandalisere seg

92【年】干部6畫 秊禾部8畫

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體
						年

【nián】

(1) (opprinnelig betydning) avling, kornhøst

(2) **år** 年會 *årsmøte*

(3) årene, tiden 年已蹉跎 *årene har allerede passert*

(4) årlig 年收入 *årlig inntekt* 年產能力 *årlig produksjonskapasitet*

(5) leveår, **alder** 年歲才能 *visdommen som kommer med alderen*

(6) kinesisk nyttår 年夜 *nyttårsaften*

(7) **epoke** 年代 *tidsalder*

(8) dato 年庚 *fødselsdato og klokkeslett*

年下 nyttårsdagene, nyttårsferien (i hht månekalenderen, altså kinesisk nyttår)
- 大年下 nyttårsaften (i hht månekalenderen)
- 小年下 den 23. dag i den 12. måned i månekalenderen

年中 midtveis i året, halvveis i året
- 年中報告 interimrapport
- 年中報表 interimbalanse
- 年中會議 midtårsmøte
- 年中盤點 vareopptelling midt på året
- 年中紅利 midtårsdividende

年久 (1) i lang tid, gjennom lengre tid (2) (om ting) gammel(t) 因為房子年久的緣故 *fordi huset er så gammelt*
- 年久失修 å ha forfalt gjennom lengre tid
- 年久老化 gammel og slitt
- 年久破舊 gammel og forfallen
- 年久日深 eftersom årene går, kalles også 年久月深 eller 年深日久

年事 en persons alder
- **年事已高** høy alder
- **年事增高** å bli eldre
- **年事漸長** gradvis bli eldre, kalles også 年事漸高 eller 年事漸增
- **年事及笄** en pike blir til en ung kvinne

年代 (1) **tidsalder**, æra, periode 商業的年代 *den kommersielle tidsalder* (2) **alder** 這骨架的年代為公元前2000年左右 *Skjelettets alder er fra ca. år 2000 f.Kr.* (3) **-år** 出品年代 *produksjonsår* (4) **-årene** 1980年代 *1980-årene* 1970年代末 *på slutten av 1970-årene* (5) **kronologi** 地球年代學 *geokronologi* 樹輪年代學 *dendrokronologi*
- **年代學** kronologi (faget, studiet)
- **年代記** krønike

年代初 (1) begynnelsen av en tidsalder (2) begynnelsen av et tiår
年代表 kronologisk tabell, tidsskala 地質～ *geologisk tidsskala*
年代湮沒 årstallet / tidsalderen / datoen er ukjent
年代計算 kronologi
年代測定 datering
年代錯誤 anakronisme
年代次序 kronologisk orden
年代順序的 kronologisk
年代久遠的 eldgammel, antikk

年份 (1) årgang (2) år

年來 opp gjennom årene, gjennom mange år
年來歲去 årene går
半年來 gjennom det siste halve året
多年來 gjennom mange år
一兩年來 gjennom de siste ett eller to år
兩年來 gjennom de siste par år
近年來 gjennom de siste årene
歷年來 opp gjennom (disse) årene
幾年來 gjennom de siste årene
這些年來 gjennom disse årene
近兩年來 gjennom de par år
近幾年來 gjennom de siste årene
數十年來 gjennom flere tiår
數千年來 gjennom tusener av år
這麼多年來 gjennom alle disse årene
20餘年來 gjennom mer enn tyve år

年俸 årlig avlønning

年假 (1) nyttårsferie (2) vinterferie (3) årlig ferie
帶薪年假 årlig betalt ferie

年兄 (klassisk) høflig gjensidig tiltaleform for kandidater til keiserlige eksamener som stod på samme eksamensrull

年內 innen årets utgang 在未來的多少年內 *i årene som ligger foran oss*
半年內 innen et halvt år
幾年內 innen få år
兩年內 innen to år
若干年內 om flere år

年初 begynnelsen av året
年初一 første nyttårsdag
年初二 annen nyttårsdag
明年初 ved begynnelsen av neste år
2009年初 tidlig i 2009

年前 før (kinesisk) nyttår
年前年後 rundt (kinesisk) nyttår
兩年前 for to år siden
幾年前 for noen år siden

年功 (mange) års innsats
年功加俸 lønnstillegg efter mange års innsats
年功獎金 bonus for mange års innsats
年功序列 ansiennitet
年功序列工資制 ansiennitetsbasert lønnssystem

年友 jevnaldrende

年均 årlig gjennomsnitt
年均温 årlig middeltemperatur
年均日照 årlig gjennomsnittlig antall solskinnsdager
年均增長 gjennomsnittlig årlig vekst

年報 årsrapport
半年報 halvårsrapport

年壽 (forventet / oppnådd) levealder, levetid

年夜 nyttårsaften (i hht månekalenderen)
年夜飯 nyttårsmiddag
大年夜 nyttårsaften
小年夜 lille nyttårsaften
年夜飯 nyttårsmiddag
新年夜 nyttårsaften
大年夜 nyttårsaften

年富力強 i sine beste år, ung og dynamisk

年尊 gammel og respektert
年尊輩長 å ha høy alder og å tilhøre den eldre generasjon

年少 (å være) ung
年少無知 ung og uvitende
年少氣盛 ung og (over)ivrig, ung og impulsiv

年尾 årets slutt, årsslutt
年頭年尾 begynnelsen og slutten av året

年已 (bare i uttrykk)
年已不惑 å ha rundet de førr
年已蹉跎 (1) årene har allerede passert (2) å være for gammel

年年 hvert år, år efter år ～在這個時候 *hvert år på denne tiden*
年年的 årlig, årviss
年年有餘 å ha overskudd hvert eneste år, skrives også 年年有魚
年年如此 år inn og år ut
年年結果樹 årlig fruktbærer

年幼 ung

年幼者 yngling

年幼無知 ung og uvitende

年幼者帆船 Yngling, norsk regatta-seilbåt for tre personer designet av Jan Herman Linge i 1967

年底 (mot) slutten av året

年底下 (ved) slutten av året / årets utgang

年底(之)內 innen årets utgang

年底(之)前 før årets utgang

年底獎金 desemberbonus

年底結算 årsoppgjør

年底盤點 vareopptelling ved årets utgang

年底將至 året nærmer seg slutten, kalles også 年底將近

去年底 slutten av fjoråret

上年底 slutten av fjoråret

明年底 slutten av neste år

年度 år, årlig

年度大會 generalforsamling

年度報告 årsrapport

年度預算 årsbudsjett

年度考核 årlig evaluering

年度體檢 årlig helsesjekk

年度審計 årlig revisjon

年度股東大會 årlig aksjonærforsamling

本年度 inneværende år

財政年度 regnskapsår

課稅年度 ligningsår

半年度報告 halvårsrapport

年庚 (foreldet) fødselsdato og klokkeslett, se også 八字

年庚帖 fødselsbillett (som utveksles ved forlovelse)

年庚八字 fødselsdato og klokkeslett

年庚日甲 fødselsår og fødselsdato

年復一年 år efter år, år inn og år ut

年息 årlig rente

年成 (1) kornhøsten er moden (2) årets avling, årets (korn)høst

年成不好 et magert år

好年成 en god (korn)høst

鬧年成 hungersnød på grunn av svikt i avlingene

年曆 kalender der hele året er trykket på én side, årsoversikt, årskalender

年曆工資 avlønning basert på utdannelse og ansiennitet

萬年曆 evighetskalender

隔年曆 siste års kalender, noe som er ubrukelig og utdatert

記事年曆 årsplanlegger, filofax

聖誕年曆 adventskalender

天文年曆 astronomisk almanakk, kalles også 天文年鑑

年會 årsmøte, årlig konferanse, generalforsamling

年月 (1) **år** (fl.t.), årene 以後的年月裡 *i årene fremover* (2) **dager** 這個年月 *i disse dage* (3) **dato** 生卒年月 *fødsels- og dødsdato* (4) **tider** 太平年月 *fredelige tider*

年月日 år / måned / dag, dato

年月日時 år / måned / dag / klokkeslett, dato og klokkeslett

年月日次序 kronologisk rekkefølge

出生年月 fødselsdato

年末 slutten av året

年末餘額 balanse ved årets slutt

年歲 (1) (om personer) alder (2) tid, år

年歲中 i de årene

年歲才能 visdommen som kommer med alderen

年歲久遠 for mange år siden, så mange år siden

年年歲歲 år efter år

好年歲時 (i) gode år

比(某人)歲大 (å være) eldre enn (noen)

不少年歲了 på mange år

年產 årlig produksjon

年產量 årlig produksjonsvolum

年產值 årlig produksjonsverdi

年產能力 årlig produksjonskapasitet

年畫 nyttårsbilleder som henges opp ved kinesisk nyttår, billedene er typisk i klassisk stil, og fremstiller ofte småbarn som holder en fisk, se også uttrykket 年年有餘 / 年年有魚

年節 de kinesiske nyttårshelligdagene

年節禮物 gave i forbindelse med kinesisk nyttår, kalles også 年節月禮

年糕 nyttårskake lavet av rismel

年糕米 ris til å lave nyttårskake av

年紀 alder

年紀嫩 ung

年紀輕 ung

年紀小 liten
年紀長 gammel
年紀日 jubileum
年紀輕輕 svært ung
年紀較大 eldre
年紀老邁 gammel, senil, avdanket

年級 klasse (på almueskolen)
一年級 første klasse
二年級 annen klasse
三年級 tredje klasse
四年級 fjerde klasse
五年級 femte klasse
六年級 sjette klasse
七年級 syvende klasse, kalles fortrinnsvis 初一 eller 初中一年級
八年級 åttende klasse, kalles fortrinnsvis 初二 eller 初中二年級
九年級 niende klasse, kalles fortrinnsvis 初三 eller 初中三年級
(Merk at tiende klasse, altså første året på videregående, samt annet og tredje år på videregående kalles 高一*,* 高二 *og* 高三 *eller* 高中一年級*,* 高中一年級 *og* 高中一年級*)*
大學一年級 første år på universitetet
大學二年級 annet år på universitetet
大學三年級 tredje år på universitetet
大學四年級 fjerde år på universitetet

年終 slutten av året
年終獎(金) nyttårsbonus
年終假期 ferie ved slutten av året
年終花紅 nyttårsbonus
年終報導 årsrapport
年終結餘 årsoverskudd
年終結帳 årsavregning
年終考績 årsvurdering av ansattes innsats
年終評比 årsevaluering
年終歲暮 mot årets slutt
年終歲尾 årsslutt
年終決算 årsregnskap

年老 gammel
年老德成 (om person) gammel og ærverdig (om ting, se 有年頭的) og respektert
年老色衰 gammel og skrukkete (om kvinner)
年老體弱 gammel og skrøpelig, kalles også 年老血衰
年老體衰 gammel og svekket, kalles også 年老力衰
年老多病 gammel og preget av sykdom
年老無用 gammel og ubrukelig
年老退休 gammel og pensjonert
年老昏聵 gammel og rørete
年老昏憒 gammel og dåreaktig, å gå i barndommen
年老腰彎 gammel og krokete
年老背曲 gammel og krokrygget
年老傴僂 tynget av alderdom, gammel og krokrygget
年老心少 ung til sinns, sprek for alderen, still going strong
年老而死 å dø av alderdom

年華 å (1) **tiden** 年華似水 *Tiden svinner som vann.* (2) **år** 只求在我最美的年華裡，遇到你 *Jeg ønsker bare at jeg får møte deg i mine beste år.* (3) **ungdomsårene** 年華不再 ungdomsårene kommer ikke tilbake (4) **livet** 英姿勃發的年華 *livets vår* (5) **de beste årene av ens liv** 年華虛度 *å ha sølt bort de beste årene av ens liv*
年華早逝 å dø i livets vår
年華易逝 tiden flyr
青春年華 ungdomsårene
花樣年華 de beste årene av ens liv
慘綠年華 de strålende ungdomsårene
戴綠年華 ungpikeårene
豆蔻年華 en pike i de tidlige tenårene
二八年華 i livets vår
金色年華 (1) den gyldne ungdomstiden (2) de beste årene i livet
錦瑟年華 den gyldne ungdomstiden
桃李年華 ungdomsårene (fra 16 til 20)

年薪 årslønn
平均年薪 gjennomsnittlig årslønn

年號 ærakode, æranavn, regjeringsnavn

年表 (1) kronologisk tabell (2) kronologisk oversikt, tidslinje
詳細年表 detaljert kronologisk oversikt
大事年表 tidslinje over viktige hendelser
地質年表 geologisk tidslinje
航海年表 nautisk efemeride, kalles også 星曆表

年誼 (under keisertiden) vennskap mellom kandidater som avla keiserlig embedseksamen det samme år

年譜 kronologisk fremstilling av et livsløp, livskrønike

年貨 vareinnkjøp spesielt for kinesisk nyttår

年貨市 nyttårsmarked

年資 ansiennitet

年載 årene 讀了這些年載的書 *å lese bøker fra disse årene*

年輕 ung

年輕的 ung

年輕人 en ung person, yngre personer

年輕化 å gjøre yngre

年輕一代 den yngre generasjon

年輕有為 ung og lovende

年輕力壯 ung og sprek

年輕氣盛 ung og pågående

年輕貌美 ung og vakker

年輕放蕩 å rase fra seg

年輪 årring

年輪蛋糕 årringskake

年逾古稀 syttiåring, en som er i syttiårene, se også 花甲, 杖朝, 耄耋 og 歲樂期頤

年邁 gammel

年邁力衰 gammel og svekket

年邁龍鍾 å være i høy alder

年金 annuitet

年金債券 annuitetsobligasjon

年鑑 (1) årbok (2) almanakk

天文年鑑 astronomisk almanakk, kalles også 天文年曆

統計年鑑 statistisk årbok

詹氏年鑑 Janes Yearbooks, årbøker innen de forskjellige forsvarsgrener og efterretning, utgitt av Janes Information Services siden 1898

年長 (1) (en som er) eldre (enn en annen) (2) en eldre, en som er over en viss alder i samfunnet der man blir sett på som eldre

年長者 senior

年長日久 med tiden, i det lange løp

年長者運動 seniorsaken

年間 (bare i uttrykk)

老年間 i gamle dage, for lenge lenge siden

早年間 før i tiden, i fordums tid

老世年間 før i tiden, for mange år siden

二十年間 iløpet av tyve år

年關 ved slutten av året

度年關 å markere nyttår ved å betale tilbake all utestående gjeld

年限 (1) aldersgrense (2) et fastsatt antall år

年限未久 i noen år, i et begrenset antall år

使用年限 brukstid

工作年限 antall år i arbeidslivet

年青 ung, ungdom

年青人 ungdom

年青青 svært ung

年青一代 den yngre generasjon

年青姑娘 ungpike

大年青 eldre ungdom

傲慢年青 oppsetsig ungdom

年頭 (1) år 第四個年頭 *på fjerde året, i sitt fjerde år* (2) noen år 我們倆認識有年頭了 *Vi to har kjent hverandre i noen år nå.* (3) tider, dager 那年頭 *i de dage* 這年頭 *i disse tider*

年頭很久 (om ting) svært gammel

很多年頭 i mange år

有年頭的 (om ting) gammel og ærverdig (om person, se 年老德成)

年高 respektabel alder, ærverdig alder

年高德劭 gammel og ærbar, skrives også 年高德卲

年高望重 gammel og fetert

年齡 (1) alder (2) år

年齡組 aldersgruppe, kalles også 年齡段 eller 年齡群

年齡結構 alderssammensetning, aldersdistribusjon

年齡差別 aldersforskjell, kalles også 年齡差距 eller 年齡差異

年齡歧視 aldersdiskriminering

年齡限制 aldersbegrensning

年齡金字塔 alderspyramide

最低年齡 minstealder

投票年齡 stemmerettsalder

心智年齡 mental alder

93【前】刀部9畫

金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體
					前

【qián】

(1) **noe som er montert foran på noe** (1a) front 前大燈 *frontlykt* (1b) foran, den foranstillede 前置式 *frontladet* (1c) fremre 前艙壁 *fremre skott*

(2) noe som virker før noe annet 前置放大器 *forforsterker* 前置機 *front-end-prosessor*

(3) å bevege seg i retning forover, forlengs 前空翻 *forlengs saltomortale*

(4) **noe som skjedde før**, noe som inntraff tidligere

(5) **noe som en gang fantes**, noe som eksisterte tidligere, den tidligere, det tidligere 前蘇聯 *det tidligere Sovjetunionen*

(6) **den som var før den nåværende**, den forrige, eks- 前首相 *den forrige statsministeren* 前總統 *den forrige presidenten* 前冠軍 *eks-champion*

(7) **før den forrige** 前天 *i forgårs* 前年 *i forfjor*

(8) den eldre, det eldre 前漢書 *Det eldre Han-dynastiets historie*

(9) før- 前科學 *førvitenskabelig*

(10) **pre-** 前寒武紀 *prekambrium* 前奏曲 *preludium*

(11) pro- 前列腺 *prostata*

前一 den forrige, det forrige
前一任 forgjengeren
前一天 dagen i forveien, dagen før
前一向 i det siste
前一陣 i de siste dagene
前一週 uken i forveien, uken før
前一階段 det forrige stadium
前一交易日 forrige handelsdag

前三甲 de tre ledende, de tre i toppen, de tre i teten
位於前三甲 blandt de tre beste, blandt de tre på toppen

前不久 (1) for ikke så lenge siden 前不久他病了 *Han ble syk for ikke så lenge siden.* (2) rett før 在他去世前不久我還見過他一面 *Jeg besøkte ham rett før han døde.*

前世 (1) et tidligere liv, en tidligere eksistens (2) tidligere generasjoner (3) tidligere tidsaldre
前世事 hendelser fra et tidligere liv
前世一劫 vanskjebne som stammer fra et tidligere liv
前世今生 alle mennesker skal dø
前世情人 «*En fordums elsker*», sang av

Jay Chou 周杰倫 (1979-), popstjerne fra Taiwan-provinsen

前世有緣 å ha en forbindelse til et tidligere liv, å være i forbindelse med et tidligere liv ～，今世結 *På grunn av samhørighet i et tidligere liv, er de forenet (i ekteskap) i dette livet*

前世冤家 fiendskap i et tidligere liv er bakgrunnen for nåværende fiendskap

前世姻緣 skjebnebestemt ekteskap, skjebnebestemt kjærlighet

前世不修今世苦 manglende dannelse i et tidligere liv har ført til lidelse i dette livet

前世無冤，今世無仇 det var intet fiendskap (mellom oss) i et tidligere liv, derfor er det intet / bør det ikke være hat (mellom oss) i dette livet

前事 forutgående hendelser, tidligere hendelser

前事不忘，後事之師 lærdommer fra fortiden kan / bør / skal rettlede oss for fremtiden

前些(…) for noen (...) siden

前些時 for en stund siden

前些時候 for noen tid siden

前些天 kalles også 前些日子 (1) (i) de første dagene / dengang / i de dagene (2) her om dagen, for noen dager siden

前些週 kalles også 前些個禮拜 (1) (i) de første ukene (2) i ukesvis

前些年 (1) i de første årene (2) for ikke mange år siden (3) i de siste årene

前人 (1) de som kom før oss, forgjengerne, forfedrene, tidligere generasjoner (antonym: etterkommere 後人) (2) fortidsmennesker, særlig *Praeanthropus* spp., *Australopithecus* spp. og *Homo antecessor*

前人之句 hva våre forfedre har sagt, som våre forfedre har sagt, ordene til våre forfedre

前人開路，後人行 kalles også 前人開路，後人走 tidligere generasjon rydder veier, så senere generasjoner kan fare

前人失腳，後人把滑 *«Hvis forfedrene mister fotfestet, vil efterkommerne snuble»*, feil som blir begått får konsekvenser for kommende generasjoner

前人田地，後人世界 *«Pionerene arver jorden, deres efterkommere arver verden»*, efterkommerne drar nytte av arbeidet til sine forfedre

前人栽樹，後人乘涼 kalles også 前人種樹，後人乘涼 tidligere generasjoner plantet trær, så senere generasjoner kan sitte i skyggen

前人撒土迷了後人的眼 kalles også 前人灑土迷了後人的眼 *«Forfedrene virvler opp sand og ødelegger sikten for efterkommerne»*, det tidligere generasjoner gjør, har konsekvenser for senere generasjoner

前件 (1) noe forutgående (2) (matematikk / grammatikk) førsteledd (3) (logikk) premiss, se også 前提 (4) frontelement, frontdel

肯定前件 (logikk) modus ponendo ponens (modus ponens), se også modus tollendo tollens (modus tollens)

否定後件

前任 (1) forgjenger (2) tidligere

前任的 tidligere

前任者 forgjenger

前任主席 tidligere formann

前任總統 tidligere president

前任總理 tidligere statsminister

前任市長 tidligere ordfører

前任老闆 tidligere sjef

前任女友 tidligere kjæreste (pike, kvinne)

前任男友 tidligere kjæreste (gutt, mann)

前任職務 tidligere stilling, tidligere embede

前例 foregående, forutgående, tidligere tilfelle, presedens, eksisterende mal

無前例 uten sidestykke

史無前例的 uten historisk sidestykke, enestående, eksepsjonell

前來 (1) å komme (for å være til stede) 我非常樂意前來 *Jeg vil svært gjerne komme.* (2) å ankomme 連忙奔入上房，稟知老太太，說是姚先生有信前來 *(Han) skyndte seg inn i hovedrommet og fortalte den gamle fruen at brevet fra Herr Yao har ankommet.* (3) før, tidligere, forrige gang 你前來刺我，我饒了你；今日又來刺我，卻饒不得你也 *Forrige gang du stakk meg tilgav jeg deg, men når du idag igjen kommer og stikker meg, kan jeg ikke tilgi deg.*

前來救援 å komme for å hjelpe

前來參觀 å komme for å se

前來參加 å komme for å delta

前來迎接 å komme for å møte

走上前來 å komme mot (noen) 他伸著手走上前來，塞爾比先生和夫人？他說 *Han kom mot dem med hånden utstrakt. Herr og Fru Shelby? sa han*

簇擁前來 å bevege seg fremover (i flokk), å komme (mot noen) i flokk

移玉前來 Kom gjerne! De er velkommen til å være til stede!

前傾 forover

前傾壁 overheng

身體前傾 å lene seg forover

前傳 (1) *[qiánchuán]* (sport) foroverpasning (2) *[qiánzhuàn]* et litterært eller filmatisk oppfølgerverk som omhandler hendelser som kronologisk forutgår hendelsene i de tidligere verkene

前兆 (1) varsel, vardøger et 死亡的前兆 *et varsel om død* (2) tegn, forvarsel 他說這次交易不應該被砍作是合併的前兆 *Han sa at denne avtalen ikke bør sees på som et varsel om sammenslåing.* (3) forløper, forstadium, det første tegn på 這些細胞是癌症的前兆 *Slike celler er forstadiet til kreft.*

前兆的 (1) illevarslende (2) som utgjør et forvarsel

前兆地 på en illevarslende måte

前冠 prefiks

前冠詞 prefiks

姓名前冠 titulering (f eks "Herr", "Fru", "Frøken" eller "Dr.")

前冠屬 ikteslekten *Prosostephanus*

英德前冠吸蟲 *Prosostephanus industrius*

前冠草 *Plantago asiatica*, kalles fortrinnsvis 車前草, se planteslekten *Plantago* 車前草屬

前冠軍 eks-champion

前列 (1) (i) fremste rekke 英國再也不是位於前列的世界強國 *Storbritannia er ikke lenger i fremste rekke blandt verdensmaktene.* (2) forut 她走在了時代的前列 *Hun var forut for sin tid.* (3) foran 歷屆開幕式上，希臘隊總是走在運動員隊伍的最前列 *Under alle tidligere åpningsseremonier har det greske laget alltid gått foran de andre utøverlagene.*

世界前列 verdensledende

市場前列 markedsledende

榜單前列 høyt oppe på listen, toppen av oversikten

日程最前列 toppen av agendaen

排行榜前列 toppen av rankinglisten

前列腺 prostata

前列腺素 prostaglandin

前列腺炎 betennelse i prostata

前列腺癌 kreft i prostata

前功盡棄 alt strevet har vært tli ingen nytte, kalles også 前功盡廢

前半 første halvdel, første halvpart

前半天 morgenen og formiddagen, før lunch, kalles også 前半晌

前半夜 første del av natten

前半季 første halvdel av sesongen

前半年 første halvår

前半生 første halvpart av livet

前半場 kalles også 上半時 (1) første halvdel av omgangen, første halvdel av spillet, første halvdel av kampen 上半場比分多少？ *Hva var stillingen ved pause?* (2) første halvdel av en konsert eller en fremføring

前半句 første halvpart av setningen

前半週 første halvdel av uken

前半段 første halvpart

前半部 (1) første halvpart (2) frontseksjonen

前半部分 første halvpart

前半小時 den første halvtimen

前半個月 de to første ukene av måneden

前台 resepsjon

前台文員 resepsjonist

前台人員 resepsjonist

前台接待員 resepsjonist

前哨 utpost, vaktpost

前哨站 utpost

前哨戰 trefning(er)

前哨種 vaktpostart (f eks kanarifugl i en grube)

前哨線 forpostlinje

前哨部隊 utpost, vaktpost

前哨陣地 utpostforlegning

前哨戰鬥 kamper ved en utpost

前哨淋巴結 vaktpostlymfeknute

前因 noe forutgående, årsak

前因變量 (regresjonsanalyse) kontrollvariabel / -variabler

前因後果 årsak og virkning

前因子 prefaktor

前塵 (1) før i tiden, gamle dage (2) (buddhisme) urenheter man har pådratt seg i den sanselige verden, se også 六塵 (色 farve, 香 duft, 聲 lyd, 味 smak, 觸 berøring og 法 moraloppfatning)

前塵如夢 det forgangne er som en drøm

前塵往事 kalles også 前塵影事 hendelser fra før i tiden, noe som skjedde i gamle dage

回首前塵 å se tilbake på fortiden

前夜 kalles også 前夕 eller 前晚 (1) kveld (2) kvelden / natten før 解放前夜 *kvelden før frigjøringen* (3) på terskelen til 國際局勢已到了大變化的前夜 *Den internasjonale situasjonen stod på terskelen til store omveltninger.* (3) igår kveld / natt (4) i forgårs kveld / natt

前天 i forgårs

前天晚上 forgårs aften

大前天 for tre dager siden

前夫 eksmann, tidligere husbond

妻歸前夫 hustruen vender tilbake til sin tidligere mann

前奏 (1) innledning (2) forsmak, forløper, opptakt (3) (seksuelt) forspill

前奏的 innledende

前奏戲 forspill

前奏曲 (1) preludium (2) ouverture

聖詠前奏曲 korallpreludium

前妻 eks-kone, tidligere hustru

前嫌 (1) disputt (2) ondt blod, gammelt uvennskap

前嫌盡釋 forsoning, å tilgi og glemme

不計前嫌 å legge gammelt uvennskap bak seg

冰釋前嫌 å skvære opp

捐棄前嫌 å begrave stridsøksen

摒棄前嫌 å slutte fred

前導 (1) forløper (2) veiviser, foregangsmann

前導旗 veiviservimpel, veiviserflagg

前年 i forfjor

大前年 for tre år siden

前幾(...) (1) de siste (...) (2) de forutgående (...) (3) de første (...)

前幾日 kalles også 前幾天 (1) her om dagen (2) de siste dagene

前幾週 (1) her siste uke (2) de siste ukene

前幾月 de siste månedene

前幾年 de siste årene

前幾年百年 de siste århundrene

前幾卷 de forutgående bindene (av et bokverk)

前幾杯 de første drinkene (om dagen / på festen)

前庭 (1) (arkitektur) **vestibyle**, forhall (2) **forhave**, forgård (3) (anatomi) **lite hulrom** ved begynnelsen av en kanal eller kroppsåpning, særlig ved vagina, nesen, øret, strupen, aorta og munnen (4) **pannen**

前庭襞 (anatomi) *Plica vestibularis*, de falske stemmebånd

前庭系統 (anatomi) labyrinten, balanseorganet, kalles også 耳前庭

前庭大腺 (anatomi) de bartholinske kjertler

陰道前庭 (anatomi) skjedeinngangen

鼻前庭 (anatomi) nesehulen, kalles også 鼻腔

耳前庭 (anatomi) labyrinten, balanseorganet, kalles også 前庭系統

喉前庭 (anatomi) strupehodets vestibyle

大動脈前庭 (anatomi) vestibylen umiddelbart under *Ostium aortae*

前庭耳蝸神經 (anatomi) *Nervus vestibulocochlearis*, høre-likevektsnerven

前廊 (1) veranda foran på huset (2) (front)galleri, søylegang (3) narthex (4) (arkaisk) høyere embedsmenn

前廳 lobby, foyer *[foaje:ˊ]*, vestibyle, forværelse

前往 å sette kursen mot, å begi seg til

前往參拜 å dra for å avlegge en visitt

前往海外 å sette kursen mot utlandet

前往機場 å begi seg til flyplassen

前往日本 å sette kurs mot Japan

前後 (1) **foran og bak** 通常你前後分別有兩個口袋 *Vanligvis har du to lommer foran og to bak.* (2) **forover og bakover** 那種前後運動也能調節你腿部和腹部的肌肉 *De bevegelsene fremover og bakover vil også hjelpe med å bringe i orden musklene i bena og buken.* (3) **frem og tilbake** 在台北，建筑物前後搖晃著 *I Taibei svaiet bygningene frem og tilbake.* (4) **før og efter** 他們還在戒煙日前後與一名護士進行了談話治療 *De hadde også samtaleterapi med en sykesøster før og efter dagen de sluttet å røke.* (5) **før eller efter** 度假者們還可以在游船旅行前後加上在弗羅里達的一週 *De ferierende kan også legge til en uke i Florida før eller efter cruiset.* (6) ca., **rundt** 1650年前後 *rundt år 1650*

前後文 kontekst, sammenheng, kalles også 前後關係

前後澈 å gjøre fra seg både smått og stort

前後腳 hakk i hæl, nesten samtidig

前後眼 klarsyn

前後輪 for- og bakhjul

前後穿反 å ta på seg bak frem

前後披肩 skjal

前後倒置 (1) å gjøre bak til frem, å kaste omkull, å bringe uorden, å rote det til (2) (retorikk) hysteron-proteron (fra gresk ὕστερον πρότερον), kalles også 倒逆法 en retorisk devise der hendelser fremstilles i bakvendt rekkefølge, f eks *Så kom det torden og lyn*

前後顛倒 å sette ting på hodet, å spenne vognen for merra

前後矛盾 inkonsistens, selvmotsigelse, å motsi seg selv, henger ikke på greip, kalles også 前後不一致, 前後互異, 前後之舛 eller 前後不符 (antonymer: 前後一貫 eller 前後一致 konsistent, konsekvent, koherent)

前後夾攻 angrep både forfra og bakfra samtidig, kalles også 前後夾擊 eller 前後受敵, se også knipetangsmanøver 鉗形攻勢

前後參照 krysshenvisning, å krysshenvise

前後因依 årsakssammenheng

前後左右 på alle kanter, rund baut

前後屬詞素 (lingvistikk) klitikon, kalles også 附著語素

前前後後 alt fra begynnelse til slutt, hele saken, hele historien, alt sammen

前仰後合 (nesten) ikke å greie å stå på bena, å vakle frem og tilbake 笑得～ *ikke å greie å stå på bena på grunn av latter* 那次喝醉酒後，他吐得前仰後合 *Den gangen han drakk seg så full, spydde han så han ikke greide å stå på bena.* se også 前俯後仰

前俯後仰 å bøye seg forover mens man lener seg bakover, å stå krokete 笑得～ å krøke seg av latter se også 前仰後合

前赴後繼 de som går i front blir adfulgt av stadig nye som kommer til, de som rykker inn blir støttet av horder av nykommere som kommer i bakkant, bølge på bølge stormer fremad, bølge på bølge rykker inn

前僕後繼 de som faller i front blir løpende erstattet av nye bakfra

前因後果 årsak og virkning

前倨後恭 å gå fra arroganse til ydmykhet

前怕狼後怕虎 *«å frykte ulven foran og å frykte tigeren bak»*, skremselstaktikk, massehysteri

前無古人後無來者 uten sidestykke i historien ～的 *legendarisk, enestående*

前事不忘，後事之師 lærdommer fra fortiden kan rettlede oss for fremtiden

前不著村，後不著店 langt ute i gokk, kalles også 前不巴村，後不巴店

前車之覆，後車之鑒 *«Hvis karjolen foran velter, må karjolen som kommer efter ta lærdom av ulykken»*, en feil begått i fortiden må tjene som lærdom for ettertiden, forkortes tidvis som 前車之鑒

前情 (1) forutgående situasjon, forutgående omstendigheter (2) tidligere kjærlighetsforhold

前情提要 (TV-serier) oppsummering av hva som har skjedd i tidligere episoder, kalles også 前情回顧

前意識 det underbevisste, underbevissthet(en) (tilsvarer det engelske *preconsciousness*. Vær oppmerksom på at psykologisk fagsprog skiller mellom *preconsciousness* 前意識 og *subconsciousness* 潛意識. Begge oversettes til norsk med underbevissthet.)

前意識的 underbevisst

超前意識 forutseenhet

超前意識的 forutseende

前戲 forspill

前戲酒* vorspiel

前房 (1) (anatomi) forkammer, kalles også 心房 eller 盒 (2) ens avøde hustru, ens tidligere hustru

前房後繼 kalles også 前家後繼 (1) sønnen til ens tidligere hustru (2) stesønn

前提 premiss, forutsetning, se også 前件

前提的 forhåndsgitt

前提是 all den tid, så lenge som

前提下 under forutsetning (av at)

前提條件 forhåndsbetingelse, nødvendig forutsetning

前提假設 presumpsjon, formodning, antagelse

前提條件是 forutsetningen må være at

大前提 (syllogisme) oversetning

小前提 (syllogisme) undersetning

有前提 betinget av (at)

必要前提 nødvendig forutsetning

前揭 ovennevnte, forannevnte

前擺 (1) fremre fald, fremre kanting, fremre rand 她輕拍裙子的前擺，好似要熨平皺折似的 *Hun*

klappet på falden foran på kjolen som for å glatte ut rynker. (2) å svinge fremover 同時，右臂前擺 *Samtidig sving høyre arm fremover.* (3) sistgang 別信他的話，前擺我就讓他給騙了 *Ikke tro på det han sier. Sistgang ble jeg lurt av ham.*

前敵 (1) frontlinjen, kalles også 前線 (2) fortropp (3) fiende, motstander (4) tidligere fiende

赴前敵 (1) å dra til fronten (2) å stille seg opp på linje foran

身臨前敵 personlig å komme til fronten

前所未 aldri før (har)

前所未有 uten presedens

前所未見 uten sidestykke

前所未聞 uhørt, uten sidestykke

前方 (1) foran, forut 大副發現船的左前方有鯨魚群 *Førstestyrmannen oppdaget en hvalflokk til venstre foran båten.* (2) forover 注視前方 *å stirre forover* (3) front(en) 開赴前方 *å bli sendt til fronten*

前方學校 skole forut

前方彎道 svingete vei forut

前方修路 veiarbeide forut

前方施工 anleggsarbeide forut

前方高能 (gaming) overraskelse forut

前方交會 veikryss forut

前方擁堵 kø forut

前方橋底 lav bro forut

前方到站 (vi ankommer) neste stasjon

前日 (1) i forgårs (2) her om dagen (3) (sjeldent) igår

前日下午 i forgårs eftermiddag

前晌 (1) formiddag (2) (dialekt) morgen

前晌好！ God formiddag!

今天前晌 i formiddag

明個前晌 imorgen formiddag

前景 (1) forgrunn (2) utsikt(er), fremtid (3) prospekt

前景化 (litteraturvidenskap) foregrounding ～文學理論 *foregrounding-teori*

前景好 gode utsikter

前景很好 svært gode utsikter

前景展望 utsiktene fremover, fremtidsutsikter 積極的～ *positive fremtidsutsikter*

前景(顏)色 forgrunnsfarve

前景星系 forgrunnsgalakse

前景可觀 lovende utsikter, kalles også 前景可期

前景樂觀 fremtiden ser lys ut

前景光明 en lysende fremtid

前景廣闊 en lovende fremtid, en fremtid med mange muligheter

前景分析 prospektanalyse

前景理論 prospektteori, kalles også 展望理論

前朝 tidligere dynasti

前期 (1) tidligere stadium, forutgående stadium, tidligere periode (2) forrige periode (3) startfase, oppstart, innledende, foreløbig

前期工作 innledende arbeide

前期投資 innledende investeringer

前期成本 kostnader i startfasen

前期經營 førdrift ～費用 *førdriftsutgifter*

前期草圖 foreløbig skisse (tegning)

前期草稿 foreløbig skisse (tegning og / eller tekst)

前期草案 foreløbig utkast (tekst)

前期腳本 (IT) pre-script

前期宣傳 forhåndsomtale, forhåndsreklame, forhåndspublisitet

前期研究 forhåndsstudie

前期版本 tidligere utgave

前期考試 (1) eksamen i forrige semester (2) de første (innledende) eksamenene i et semester

前期落果 for tidlig nedfallen frukt, kalles også 早期落果

前期損益 fortjeneste og tap i forutgående periode 前期滾結損益 *fremskrevet fortjeneste og tap fra forrige periode*

前期鬱滯 (TCM) prestase

前期癌狀態 karsinom in situ, kalles også 原位癌

早前期 (biologi) preprofase

懷孕前期 tidlig i svangerskapet

中世紀前期 i begynnelsen av middelalderen

前桅 (1) fokkemast (forreste mast på seilfartøy med flere enn to master) (2) stormast (forreste mast på seilfartøy med to master)

前桅帆 forseil (fokk, stagfokk eller klyver)

前帆桁 fokkerbom

前桅索具 forrigg

前桅橫帆雙桅船 brigantin

前桅橫帆三桅船 skonnert

前此 før nå, før idag, frem til nå, frem til idag

前段 (1) frontdelen (2) første delen (av en prosess) (3) forrige avsnitt

前段時間 her for litt siden

前段運輸 første strekning av befraktningen

前沿 avansert, ledende, spiss-, fremskutt, helt i forkant av utviklingen

前沿技術 spissteknologi, kalles også 前沿科技

前沿知識 spisskompetanse

前沿研究 ledende forskning

前沿領域 forpostområde, et område helt i forkant

前沿科學 avansert videnskap

前沿陣地 fremskutt posisjon

前沿理論 avansert teori

前涼 Det tidligere Liang-dynastiet (år 320-376 e.Kr.)

前漢 Det vestlige Han-dynastiet (år 206 f.Kr. - år 9 e.Kr.), kalles også Det tidligere Han-dynastiet eller Det eldre Han-dynastiet

前漢書 *«Det tidlige Han-dynastiets historie»*, historiekrønike som tar for seg Det eldre Han-dynastiet og statskuppet til Wang Mang 王莽 og hans regjeringsperiode.

前漢演義 kalles også 秦漢演義, *«Fortellingen om Det eldre Han-dynastiet»*, historiekrønike i 100 kapitler, som omfatter perioden fra Qin Shihuangs 秦始皇 ødeleggelse av De seks kongedømmer 六國 (230 f.Kr. - 221 f.Kr.) til da Wang Mang 王莽 tilranet seg makten over Han-dynastiet (år 9 e.Kr.)

前燕 Det tidligere Yan-dynastiet eller Det eldre Yan-dynastiet (år 337-370 e.Kr.)

前生 (1) (i) et tidligere liv (2) skjebnebestemt

前生分定 (buddhisme) forhåndsbestemt i et tidligere liv

前生冤孽 skjebnebestemt fiendeforhold

前生召喚 (Mormonerkirken) foreordination

前甲板 bakk, bakkdekk, kalles også 艏樓 (antonym: akterdekk 後甲板)

前瞻 fremsyn, å se fremover

前瞻的 fremsynt

前瞻性 fremsynthet, klarsyn

前瞻性的 fremadrettet

前瞻後顧 kalles også 瞻前後顧 *«å se fremover, for så å se seg tilbake»*, å tenke seg godt om (før man foretar seg noe)

前瞻記憶 (psykologi) prospektiv hukommelse

前瞻性戰略 fremadrettet strategi

前瞻性隊列研究 prospektiv kohortstudie

前綴構詞法 prefiksering

加前綴 å legge til et prefiks

前磨齒 forjeksel, kalles også 前臼齒

前科 forhistorie (1) rulleblad (2) (keiserlig embedseksamen) forrige gang man satt for eksamen

前科犯 (en) tidligere domfelt, (en) tidligere straffedømt, kalles også 前科者

沒有前科 intet rulleblad, ingen tidligere domfellelser

前科學 førvitenskabelig

前程 (1) fremtidsutsikter (2) karrière (3) **stilling** 你也弄了點什麼前程沒有? *Har du funnet deg en stilling?* (3) **ekteskap** 我看了些覓前程俏女娘, 見了些鐵心腸男子輩, 便一生裏孤眠, 我也直甚頹 *Jeg så noen vakre piker som søkte ekteskap, og så fikk jeg øye på en gruppe koldhjertede unge menn, jeg som hele livet kommer til å sove alene, og da kollapset jeg tvert.* (4) **reisekasse**, reiseutgifter 但劣立赴任, 將絹以充前程 *Men (da) den elendige inntok embedet, tok han silkestoffer med seg som reisekasse.*

前程似錦 å ha en strålende fremtid

前程無憂 JOBS (www.51job.com)

前程遠大 verden ligger for ens føtter

前程萬里 å ville kunne nå langt

錦繡前程 en strålende fremtid

毀掉前程 å ødelegge noens karrière

前秦 Det tidligere Qin-dynastiet (år 351-394 e.Kr.)

前空翻 forlengs saltomortale

前端 (1) forkant (2) (IT) front-end kalles også 前台, presentasjonsdelen av en programvare (antonym: back-end 後端, kalles også 後台, Data Access Layer-delen av en programvare)

前綴 prefiks (antonym: suffiks 後綴), kalles også 前輟

前緣 skjebnebestemt bånd, et kjærlighetsbånd bestemt i et tidligere liv

前緣未了 et kjærlighetsforhold i et tidligere liv som ikke er blitt avsluttet

前線 (1) frontlinje (2) fronten (3) forpost (4) fremste linje 智能手機就處在這種變化的前線 *Smarttelefoner er i fremste linje når det gjelder denne forandringen.*

前線防禦 frontlinjeforsvar

前線部隊 frontlinjetropper
上前線 å dra til fronten
最前線 (i) fremste linje
櫻前線 (japansk meteorologi) kirsebærblomstringsfronten
派往前線 å bli sendt til fronten
開赴前線 å være på vei til fronten
遠離前線 langt unna fronten
聯合前線 enhetsfront, kalles også 統一戰線
戰爭前線 krigsfronten
電子前線基金會 Electronic Frontier Foundation (EFF)
挪威電子前線民權會 Elektronisk Forpost Norge (EFN)

前置 (1) foranstillet (2) front- (3) for-
前置機 (IT) front-end-prosessor
前置詞 preposisjon, kalles fortrinnsvis 介詞
前置機翼 frontvinge (på fly)
前置前驅 frontmontert motor og forhjulstrekk
前置放大器 forforsterker
前置攝像頭 frontkamera
前置修飾語 (grammatikk) foranstillet bestemmelsesord
前置冷卻器 forkjøler
前置式洗衣機 frontladet vaskemaskin

前翅 forvinge (på et insekt)
前者 førstnevnte (antonym: sistnevnte 後者)
前肢 forben
右前肢 høyre forben
左前肢 venstre forben
前胃 formave (hos drøvtyggere 反芻動物), de fire formavene hos drøvtyggerne er vom 瘤胃, nettmave 蜂巢胃, bladmave 重瓣胃 og løpemave 皺胃
前胸 brystet, brystregionen
前胸貼後背 *«brystet er klistret til ryggen»* (1) utsultet (2) (flere personer står) som sild i tønne 風景區一到連假就人山人海，旅客們前胸貼後背，寸步難行 *Når man først kommer til feriedagene, er det et folkehav ved utsiktsområdene. Turistene står som sild i tønne og det er nesten umulig å bevege seg.*
前腿 forben
前臂 underarm
前艙 (1) (sjøfart) forkahytt, forlugar (2) (luftfart) nesekabin
前艙口 luke fra forlugaren
前艙壁 fremre skott
前茅 (1) (klassisk) fortropp, forpatrulje, rekognoseringspatrulje utsendt fra en utpost (2) i tet, på toppen, i ledelsen
名列前茅 å være i fremste rekke, å ligge i tet, å komme på topp, å lede 《晚間新聞》全年收視率～ *Kveldsnytt har ligget på topp i seeroppslutning gjennom hele året.*
名列前茅的 ledende, mest håpefulle, mest lovende 她訓練過我們許多名列前茅的青少年運動員 *Hun har vært trener for mange av våre mest lovende juniorer.*
前衛 (1) forpost, fortropp (2) avant-garde, ny (3) progressiv
前衛的 avantgardistisk, progressiv
前衛地 på en avantgardistisk måte
前衛(部)隊 fortropp
前衛浩室 (musikk) progressiv house
前衛搖滾 (musikk) progressiv rock
時尚前衛 moteriktig, tidsriktig, populær
前言 forord
前言不搭後語 *«det ene ordet henger ikke sammen med det neste»*, å snakke usammenhengende, å snakke forvirret, å motsi seg selv, kalles også 前言不答後語, 前言不對後語 eller 前言不應後語
前言不搭後語的 usammenhengende, forvirret
前言不搭後語地 på en usammenhengende eller forvirret måte
前趙 kalles også 漢趙, Det tidligere Zhao-dynastiet eller Det eldre Zhao-dynastiet (304-329 e. Kr.)
前身 (1) forløper 電報是手機的前身 *Telegrafen var forløperen til mobiltelefonen.* 藍絲帶體育公司是耐克的前身 *Blue Ribbon Sports, Inc. var forløperen til Nike.* (2) frontdelen av en kinesisk kåpe eller jakke, kalles også 前襟 (3) (buddhisme) tidligere inkarnasjon
前輩 (1) forfader (2) forgjenger (3) læremester, en med høyere kompetanse (4) medstudent på et høyere klassetrinn (5) en med lengre ansiennitet (6) den eldre generasjon, den eldre garde
前述 førnevnte, ovennevnte
前途 vei fremover, fremtidsutsikter, fremtid
前途光明 en lysende fremtid

前途無量 en fremtid med grenseløse muligheter
前途似錦 gode fremtidsutsikter
前途未卜 an uforutsigbar fremtid
前途渺茫 en usikker fremtid
前途無望 en håpløs fremtid
前途茫茫 en dyster fremtid
沒有前途 ørkesløst, bortkastet spill og møye
斷送前途 å forspille sin fremtid

前進 (1) å rykke frem, (å gå / bevege seg) fremover, fremrykning (2) (å gjøre) fremskritt (3) progresjon, progressiv
前進的 progressiv
前進地 på en progressiv måte
前進色 progressiv farve
前進士 (Tang-dynastiet) akademisk grad som tilsvarte doktorgrad i våre dage
前進之路 en (farbar) vei fremover
前進方向 fartsretning
前進防衛 progressivt forsvar, å svare militært på fiendtlig inntrengning på områder utenfor eget territorium før fienden rekker å krenke eget territorium
前進同化 progressiv assimilering
前進異化 progressiv dissimilering
前進逆溯法 «*Den progressiv-regressive metode*» (Jean-Paul Sartre, 1957)
繼續前進 å fortsette fremover

前邊 se også 前頭 og 前面 merk at mens 前面 også kan ha betydningene "forrige" 前面的一章 *forrige kapittel* og "ovennevnte" 前面提到的原則 *ovennevnte prinsipp*, har ikke 前邊 disse betydningene (1) i front, foran (2) forut, fremover, rett frem, rett der fremme
前邊的 (1) foranliggende, forankjørende ～車 forankjørende bil (2) foran (oss / meg / dem)
坐在前邊 å sitte foran

前鋒 (1) **fortropp** 紅軍的前鋒渡過了湘江 *Fortroppen til Den (kinesiske) røde armé har krysset Xiang Jiang.* (2) **foregangsmann** 祖國如有難，汝應作前鋒 *Hvis fedrelandet havner i vanskeligheter, må du være foregangsmann.* (3) (meteorologi) **front** 冷空氣的前鋒 *kaldfront* (4) (sport) **forward** 他打前鋒 *Han spiller forward.*
前鋒軍 fortropp
前鋒營 (militær) utpost
為民前鋒 å gå i bresjen for folket
風暴前鋒 (meteorologi) stormfront

前門 frontdøren, hoveddøren
(前)門廊 porticus, en søylegang med takstruktur, en søyleprydet eller pilarbåret forhall fremfor inngangen til en offentlig bygning
前門打虎，後門打狼 «*å måtte kjeppjage en tiger ved hoveddøren, for så å måtte kjeppjage en ulv ved bakdøren*», å møte det ene problemet efter det andre, kalles også 前門拒虎，後門進狼
前門迎新，後門送舊 a

前部 forparten, fronten, nesepartiet
前部的 frontal, fremre
前部件 frontdel

前面 se også 前邊 og 前頭 (1) **foran** 在房子前面 *foran huset* (2) forut, fremover, rett frem, **rett der fremme** 前面就是宿營地 *Campingplassen er rett der fremme.* (3) fronten, **forsiden**, kalles også 正面 (4) **fremtiden** 前面事 hendelser som ligger foran oss, hendelser i fremtiden
前面的 (1) foranliggende, forankjørende 前面的車 *foranliggende bil* (2) forrige, forutgående, tidligere 前面的一章 *forrige kapittel*
前面板 frontpanel
前面兩個 de forrige to
前面的座位 forsetet, forsetene
前面提到的 ovennevnte, forannevnte, kalles også 前面提及的
坐在前面 å sitte foran

前頭 se også 前面 og 前邊 (1) **foran** 我要跑在前頭，警告他們 *Jeg løper foran og advarer dem.* (2) **fremfor** 我知道好日子還在前頭 *Jeg vet at det fremdeles er gode dager fremfor oss.* (3) **forut** 偉大的人物總是走在時代的前頭 *De virkelig store personlighetene er vanligvis forut for sin tid.* (4) **forkant** 其他走在前頭的國家必須要為刺激本國需求做更大努力 *Andre land som ligger i forkant må gjøre mer for å stimulere til innenlandsk etterspørsel.* (5) **før** 我趕在他前頭占了那停車位 *Jeg rakk rakk å parkere før ham på den ledige plassen.* (6) **først** 如果你想養條狗，有話說在前頭，那可即費時間又費錢 *Om du tenker på å holde hund, er det en ting som bør sies først, og det er at det krever både tid og penger.*
前頭部 pannen
前頭骨 pannebenet
前頭葉 (anatomi) pannelapp(ene)

前頭勾，後頭抹 la oss sette en strek over fortiden og konsentrere oss om fremtiden

最前頭 forrest 我媽在教室最前頭 *Mor sitter helt forrest i klasserommet.*

前額 (1) panne (2) forside, front

前額葉 (anatomi) pannelapp

前額(葉)皮質 (anatomi) prefrontal hjernebark

前額葉切割術 frontal lobotomi

前體 (1) forløper, forgjenger 修飾後的分子與其前體一樣有效 *De modifiserte molekylene er like effektive som forgjengerne.* (2) (kjemi) grunnsubstans 它是血清素的前體，重要的神經傳道體 *Det er en grunnsubstans til serotonin, en viktig neurotransmitter.* (3) forstadium 癌症前體 *forstadium til kreft*

前體酶 zymogen, kalles også 酶原

前體藥物 prodrug, et inaktivt legemiddel som først omdannes til et aktivt legemiddel efter metabolisering i kroppen

前鼻音 (fonetikk) alveolar nasal

94【真】目部10畫 眞 目部10畫

金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體
					真

【zhēn】

(1a) **sann** (1b) genuin 真正重視 *genuin oppmerksomhet* (1c) **ekte** 真分數 *ekte brøk* (1d) **virkelig** 真知 *virkelig kunnskap* (1e) autentisk 真跡 *autentisk verk*

(2) total, aboslutt 真空 *vakuum*

(3) **egentlig**, opprinnelig 真意 *opprinnelige intensjon, egentlige mening*

(4) **korrekt**, rett 真道 *den rette lære*

(5) eksakt 真真切切 *nøyaktig, eksakt*

(6) **oppriktig** 真心 *oppriktig(het)* 真率 *åpenhjertig(het)*

(7) ærlig 真人面前不說假 *ikke lyv en ærlig mann opp i ansiktet*

(8) realistisk 真實思想 *realistisk tankegang*

(9) faktisk 真個 *faktisk, virkelig*

(10) **akkurat** 真如 *akkurat som*

(11) virkelig (forsterkende) 真牛 *virkelig kult* 真糟糕 *det var da som bare pokker*

(12) eu- 真核生物 *eukaryoter*

真主 (islam) Allah
- 真主黨 Hizbollah
- 真主萬歲！(fra arabisk الله أكبر) Gud er stor!

真事 (1) virkelige hendelser 是滴，這是發生在我朋友身上的真事 *Joda, dette hendte med en venn av meg.* (2) sannheten
- 真人真事 virkelige personer og virkelige hendelser

真亮 (1) skinnende rent 地板擦得真亮 *Gulvet er skurt skinnende rent.* (2) (å forstå noe / å se noe / å høre noe) klart, tydelig (3) (om stemme) klar og resonnant 嗓子真亮 *klar og resonnant stemme*

真人 virkelig(e) person(er)
- 真人秀 reality show
- 真人劇 drama fra virkeligheten
- 真人電影 action-film fra virkeligheten
- 真人真事 virkelige personer og virkelige hendelser
- 真人不露相 en virkelig begavet mann behøver ikke å briljere, geniet foregir a være en vanlig person
- 真人面前不說假 ikke lyv en ærlig mann opp i ansiktet

真個 faktisk, virkelig 是的，我真個想去 *Ja, jeg har faktisk tenkt å gå.*

真個的 (1) virkelig (2) (som retorisk spørsmål) virkelig?

真個銷魂 (en) virkelig attraktiv (kvinne)

真值 sannhetsverdi

真值表 (logikk) sannhetstabell

真值函數 (matematikk) sannhetsfunksjon

真假 (1) sant eller tull (2) ekte eller falsk

真假值 sannhetsverdi, ekthetsverdi

真假難辨 vanskelig å skjelne mellom ekte og falsk

真假莫辨 ikke kunne skjelne ekte fra falsk

真假公主 «Anastasia», amerikansk film fra 1997

真假鑒別 å identifisere ekte fra falsk

真假可疑 tvil (om ekthet eller sannhet)

真假可疑的 disputabel, omstridt, tvilsom

真偽 (1) ekte og falsk (2) sant og usant

真偽值 ekthetsverdi, sannhetsverdi

真偽莫辨 ute av stand til å skjelne mellom ekte og falsk

真傳 (må ikke blandes sammen med 傳真, som betyr faks / å fakse) (1) direkte efterkommer (2) essensielle kunnskaper og ferdigheter ervervet direkte fra en mester

真傳弟子 sanne disipler

真刀真槍 *«Ekte sverd og ekte geværer»*, på alvor, ekte handling, alvorlig

真刀真槍地鬥爭 å ta av seg silkehanskene

真分數 (matematikk) ekte brøk

真切 (1) å komme tett på (noe), **å beskrive (noe) godt** 這是一個極好的問題，因為對於生活來說是如此的真切 *Dette er et særdeles bra spørsmål, fordi det kommer så tett på livet / fordi det beskriver livet så godt.* (2) **tydelig** 你能肯定你看得真切嗎？ *Er du sikker på at du så det tydelig?* (3) **tydelig manifestasjon** 愛是一種情感的真切與靈魂的那份悸動！ *Kjærlighet is slik en tydelig manifestasjon av romantiske følelser og en sjelens puls!* (4) **markant** 但在《心理學》中，我們想找到是什麼原因讓他們看起來如此真切 *Men som det står i tidsskriftet «Psykologi», så ønsker vi å finne grunnen til at de fremtrer så markant.* (5) tilfelle, dekkende, **beskrivende** 這在公司企業中尤其真切 *Dette er i særlig grad beskrivende for de større bedriftene.* (6) **sikkert** 一些人認為他一定已經入土了，但没有人能說個真切 *Enkelte antok at han var død, men ingen kunne si noe sikkert.*

真切的 (1) **oppriktig** 有什麼能比聽到自己深愛的人真切的關心問候更令人感動的？ *Er det noe mer rørende enn å høre et oppriktig spørsmål om hvordan man har det fra noen som elsker en dypt?* (2) **reell** 夢想和現實之間有一個非常真切的差距 *Det er en svært reell forskjell mellom drøm og virkelighet.* (3) **inngående** 在野時，我對我國形成了真切了解 *I opposisjon stiftet jeg inngående bekjentskap med mitt eget land.* (4) **genuin** 他與大眾之間存在著真切的聯繫 *Han hadde genuine bånd til vanlige folk.* (5) **virkelig** 一個無聲而又十分真切的聲音說到：現在你安全了 *En lydløs, enskjønt fullstendig virkelig stemme sa, du er trygg nå.* (6) **sann** 你的一個浪漫的姿勢在你愛人看來才是最真切的語言 *En romantisk gest fra deg er det eneste sanne sprog for din kjære.* (7) **livaktig** “時間就是生命”的含義，在此時也得到了最真切地體現 *Meningen med "tid er liv" har på dette punktet rukket å bli den mest livaktige legemliggjørelsen.*

真切地 (1) faktisk 觀察你的孩子真切地看他們在做什麼 *Hold et øye med barna dine og faktisk se hva de driver med.* (2) virkelig 照片真切地反映出火烈鳥鳥群的慌張 *Fotografiene reflekterer virkelig panikken i flamingoflokken.*

真切存在的 reell 目前這是一種真切存在的危險 *Dette er en reell fare nå.*

真命 (1) himmelens vilje (2) en person som er sendt fra himmelen

真命天子 en mann sendt fra himmelen

真命天女 en kvinne sendt fra himmelen

真善美 (1) det sanne, det gode og det vakre (2) det gode 世上更強大的是對上帝和真善美的信仰 *Intet er mektigere enn troen på Gud og det gode.* (3) *«The Sound of Music»*, amerikansk scenemusical fra 1959 av Rodgers & Hammerstein (4) *«The Sound of Music»*, amerikansk filmmusical fra 1965 med bl.a. Julie Andrews, kalles også 音樂之声

真如 (1) akkurat som (2) så 美國人真如他們所感覺的那麼窮嗎？ *Er amerikanerne så fattige som de føler seg?* (3) (buddhisme) Tathātā (fra sanskrit: तथाता) således, slikhet, hvordan virkeligheten er når man ser bort fra både begrepsliggjøringer

om den og skillet mellom den som observerer virkeligheten og det virkelige som blir observert

真如此 akkurat slik 果～ (1) *hvis det forholder seg slik* (2) *det forholder seg faktisk slik* 果～嗎？ *Er det virkelig slik?*

真如親兄弟 sant broderskap, virkelig broderlig

真子集 (matematikk) ekte delmengde

真容 (1) åsyn, **ansikt** 伸出去了我的手，觸碰了上帝的真容 *(Jeg) strakk ut min hånd og rørte ved Guds åsyn.* (2) **sanne ansikt** 扯下面具只能露出真容，真容有时未必代表真心 *Å rive av noen masken betyr bare at det sanne ansiktet kommer til syne, men enkelte ganger viser det sanne ansiktet det sanne hjertet.* (3) **den virkelige tilstanden** 但等秋天一到，淒風苦雨會把破敗不堪的真容暴露無遺 *Men når det nådeløse høstværet kommer, vil vinden og regnet uten omsvøp avsløre hull og sprekker.* (4) **hvordan den ser ut** (5) 不過，自2008年1月塔塔汽車公司首次揭示這款微型車的真容以來，情況發生了很大變化 *Men mye har forandret seg siden Tata Motors for første gang viste hvordan denne lille bilen ser ut i januar 2008.* (5) **den / dem / ham / henne** 這次又没告訴準確位置，人們會去一睹真容，照相，攀爬，甚至挖一块下來做紀念 *Og igjen er det ingen informasjon om hvor den befinner seg. Folk vil ønske å se den, ta bilder av den, klatre i den og skjære ut små suvenirer fra den.* 雖然夫妻倆盡量保持低調，但還是有數百名的觀眾來到教堂外的街道上，列隊兩旁，希望一睹王子和公主的真容 *Flere hundre tilskuere hadde tatt oppstilling på begge sider av gatene utenfor kirken for å se dem, på tross av parets forsøk på å holde en lav profil.* (6) **seg** 光源初露真容，並且漸漸地顯示出另一番特點 *Lysets opphav viser seg og forandrer seg gradvis til en annen karakteristisk ting.* (7) oversettes ikke 仅在黃石公園一地，每年就有十數萬遊客蜂擁而至，只求一睹灰狼的真容，據估計這股人潮為當地經濟帶來三千五百萬美元的收入 *Bare i Yellowstone alene kommer det titusensvis av besøkende hvert år for å se på ulvene, og dette betyr en anslagsvis 35 millioner dollar for økonomien.*

真實 (1) sannhet, **sann**, sant 真實的故事 *en sann historie* (2) **virkelig** 真實姓名 *virkelige navn* (3) reell, **egentlig** 真實原因 *den egentlige grunnen* (4) **autentisk** 真實紀錄 *autentiske opptegnelser*

- 真實性 (1) hva som er sant, sannheten (2) sannferdighet (3) autensitet
- 真實感 følelse av realisme
- 真實可靠 virkelig pålitelig
- 真實可信 genuin og troverdig
- 真實地址 egentlige adresse
- 真實身份 autentifisering
- 真實思想 realistisk tankegang
- 真實意思 (1) egentlige intensjon (2) egentlige mening
- 真實意圖 egentlige hensikt
- 真實威脅 reell trussel
- 真實尺寸 naturlig størrelse, full størrelse
- 真實感渲染 (foto)realistisk gjengivelse

真彩色 (1) sanne farver, naturlige farver (som sett med det menneskelige øye) (2) (IT) *True Color*, farver gjengitt med 24-bits oppløsning, der hvor RGB hver har 8 bits, altså tilsammen en palett på 16.777.216 farver. Jevnfør *Deep Color* (30-bits eller 32-bits farveoppløsning)

真心 oppriktig(het), helhjertet(het), ekthet / ekte

- **真心的** oppriktig, helhjertet, ekte
- **真心地** på en oppriktig måte, på en helhjertet måte
- **真心話** sanne ord, oppriktige ord ～大冒險 *(selskapslek) sant eller nødt*
- **真心實意** oppriktig og helhjertet
- **真心誠意** oppriktig og i god tro
- **真心希望** oppriktig håp
- **真心朋友** en ekte venn
- **真心感謝** oppriktig takk
- **真心對待** å motta på en vennlig og oppriktig måte
- **真心英雄** en ekte helt

真性 (1) natur, vesen, naturlig instinkt 孝是真性，故先愛後敬也 *Lydighet overfor foreldrene ligger i ens naturlige instinkt, derfor utvikles evnen til kjærlighet først og evnen til respekt efterpå.* (2) sjel 好容易找到他房裡，偏他睡覺，空有皮囊，真性不知那去了 *Da man endelig fant ham inne på rommet hans, var han i dyp søvn, og det kun skrotten hans som var der, men hvor sjelen hans hadde tatt veien var ikke godt å si.* (3) (medisin) ekte

- 真性的 ekte, genuin
- 真性痴呆 ekte demens
- 真性失語 ekte afasi

真怪 underlig, snodig, merkelig

真情 (1) fakta, sannheten (2) ekte kjærlighet, hengivenhet

- 真情告白 å bekjenne sannheten
- 真情畢露 ikke å skjule sine følelser
- 真情實感 ens virkelige følelser
- 真情實意 (1) genuin oppriktighet (2) genuint vennskap
- 真情為民 å være åpen overfor folket

患難見真情 en venn i nøden (er en ekte venn)

真意 (1) reelle hensikt (2) virkelige betydning, egentlige mening (3) opprinnelige intensjon (4) ånd 法律的真意 *lovens ånd*

真愛 sann kjærlighet, ekte kjærlighet

真愛永存 ekte kjærlighet forgår ikke

真憑實據 håndfast bevis, konkret bevis

真憑實據的 noe håndfast 你的錢也不用存到銀行裡去了，還是買點真憑實據的東西來得好 *Du behøver ikke gå og sette pengene dine i banken, det er bedre om du kjøper noe håndfast for dem.*

真才 virkelig talent, ekte geni, virkelige evner

真才實學 virkelig talent og virkelig lærdom

真才實能 virkelig talent og virkelige evner, kalles også 真才實藝

真是 (1) visst og sikkert, sant og visst (2) se 真是的 2

真是的 (1) virkelig, faktisk (2) (som eksklamasjon) Virkelig! (innebærer overraskelse og / eller en viss mengde indignasjon)

真是不值 det lønner seg virkelig ikke

真是豈有此理 Nå får det være nok! Dette er uhørt!

真書 kalles også 楷書, 今隸, 正楷 eller 楷體, kinesisk normalskriftfont

真有你的 (1) (odiøst) Du er meg en fin en! 可～ *Du er jadden meg en fin en!* (2) (ikke odiøst) Du er utrolig!

真相 (1) sannhet(en), fakta, skrives også 真象 (2) (i keisertiden) den reelt fungerende statsminister, den virkelige statsministeren 今歲便當登第，十餘年間可為侍從，又十年為執政，然决不為真相，晚年當以使相終 *Iår har han avlagt den keiserlige eksamen, så kan han inneha en underordnet stilling i mer enn ti år, og så kan han inneha en stilling med utøvende makt i ti år, enskjønt han vil ikke kunne være den reelle statsministeren, og på sine eldre dage kan han avrunde karrièren som sendebud.* (3) billedlig eller skulpturell fremstilling av gud eller buddha eller en høy geistlig 過數日塑就，真相可高七寸，曲盡其妙 *Efter noen dager er skulpturen blitt syv fot høy og svært livaktig.*

真相大白 sannheten kommer til syne, å la sannheten bli eksponert, alt er nå ute i offentlighetens påsyn, sannheten er kommet for en dag

真相畢露 å la den hele fulle sannhet bli eksponert, å avsløre den hele og fulle sannhet

真相帝 den som kjenner alle tildekkede sannheter

掩蓋真相 å tildekke fakta, å skjule fakta

查明真相 å finne ut sannheten

真格 (1) faktisk, virkelig, d.s.s. 真個 (2) (daoisme) liste over udødelige, kalles også 仙籍

真核 (biologi) eukaryon

真核的 eukaryotisk

真核生物 eukaryoter

真核細胞 eukaryotisk celle

真核形成 eukaryose

真棒 (1) (eksklamasjon) Flott! 你看起來真棒 *Du ser flott ut.* (2) fantastisk, briljant, genial *[genia:ˈl]* 那個鋼琴家真棒 *Den pianisten er fantastisk.* (3) kult 照片真棒 *kule bilder* (4) herlig 天氣真棒 *herlig vær*

真棒極了 superflott

幹得真棒 Godt jobbet! Bra innsats!

真正 (1) (adverb) virkelig (2) (adjektiv) sann, ekte, autentisk, genuin

真正的 sann, ekte, autentisk, genuin ～朋友 *en sann venn* ～人參 *ekte ginseng*

真正地 på en ekte måte

真正意義 virkelig mening

真正價值 virkelig verdi

真正重視 genuin oppmerksomhet

真版 ekte utgave

真牛 virkelig kul(t)

真率 *[zhēnshuài]* åpenhjertighet, rett på sak, oppriktighet, kalles også 率真 *[shuàizhēn]* (vær oppmerksom på ordet 失真率 "forvrengningsrate", som uttales *[shīzhēnlǜ]*)

真率的 åpenhjertig, likefrem, oppriktig

真率會 «Den åpenhjertige gruppe», særlig benyttet om en engere krets av venner rundt Sima Guang 司馬光 under Song-dynastiet

真率社 en forening av åpenhjertige likesinnede

真率豪放 åpenhjertig og frimodig

真率伉爽 åpenhjertig og uredd

真理 sannhet(en) ～的追求者 *en sannhetssøkende* ～的福音 *Sannhetens evangelium*

真理報 Pravda 共青團～ *Komsomolskaja Pravda* 烏克蘭～ *Ukrainska Pravda*

真理部 Sannhetsministeriumet

真理觀 oppfatning av hva sannheten er

真理必勝 sannheten kommer til å seire
可觀真理 objektiv sannhet
普遍真理 universell sannhet
相對真理 relativ sannhet
永恆真理 evig sannhet
探求真理 å søke sannheten
奧姆真理教 Ōm shinri kyō, japansk dommedagskult
堅持真理，修正錯誤 å holde seg til sannheten og å korrigere feil

真皮 (1) ekte lær (2) (anatomi) dermis
真皮層 (anatomi) dermis

真真 (1) faktisk, egentlig 你真真需要的 *det du faktisk behøver* (2) sann 真真面目 *sanne ansikt* (3) omhyggelig, pinlig, strengt
真真的 (1) virkelig, inderlig, oppriktig, seriøs, alvorlig (2) reell, meningsfull 真真的大選 *reelle valg* (3)
真真地 virkelig, inderlig, oppriktig, seriøst, alvorlig
真真正正 (1) virkelig, alvorlig, seriøst 那是我人生第一次真真正正地聽爵士樂 *Det var første gang i mitt liv at jeg virkelig lyttet til jazzmusikk.* (2) ganske enkelt, rett og slett 這真真正正是籃球史上最偉大的系列賽 *Det var rett og slett den største seriekampen i basketballens historie.*
真真假假 en salig blanding av falsk og ekte / sant og usant, noen ganger ekte, andre ganger falsk, noen ganger sant, andre ganger usant
真真誠誠 av hele sitt hjerte
真真事實 den faktiske sannhet
認認真真 oppriktig, alvorlig, målbevisst
真真切切 (1) nøyaktig, eksakt (2) reell 不過市場的壓力卻是真真切切，無可躲避 *Men presset fra markedet er reelt og konstant.*
真真切切地 (1) på en eksakt måte 一閉上眼睛，他就能真真切切地回憶起他生命中幾乎每一件事情 *Når han lukket øynene, kunne han huske eksakt enhver hendelse tidligere i livet.* (2) i bokstavelig forstand 當我還是個孩子的時候，我真真切切地讀過幾百本書 *Som gutt hadde jeg i bokstavelig forstand lest hundrevis av bøker.* (3) virkelig 但更重要的是，你真真切切地在感知自己 *Hva viktigere er, er at du tar deg tid til virkelig å iaktta deg selv.*

真知 virkelig kunnskap
真知灼見 skrives også 真知卓見 innsikt, perspektiv, sylskarp analyse, å ta ting på kornet

真確 (1) sann, virkelig, rett, riktig, korrekt (2) klart, tydelig 看不真確 *kan ikke se (det) tydelig*
真確的 troverdig, korrekt
真確地 korrekt, riktig
真確性 om dette medfører riktighet, graden av riktighet
真真確確 virkelig, sanderlig

真神 (1) den sanne gud (2) fenomenal, utrolig 你真神了！我從來想不到該那樣做 *Du er fenomenal! Jeg ville aldri ha tenkt på å gjøre det slik.*

真空 vakuum
真空表 undertrykksmåler
真空管 vakuumrør
真空泵 vakuumpumpe
真空(包)裝 vakuumpakket
真空鍍膜 vakuumbelegning
真空蒸餾 vakuumdestillering

真納 (Mohammad Ali) Jinnah (1876-1948), Pakistans grunnlegger

真絲 ekte silke
真絲裙 silkekjole
真絲圍巾 silkeskjerf
仿真絲 kunstsilke

真經 (1) Skriften (dvs bibelen) (2) (daoisme) sutra (3) sannheter / læresetninger / gode leveregler 幾條樸實的真經 *noen ganske få sannheter* (4) skole / overbevisning 取得真經 *å tilhøre en skole / overbevisning* 達爾文真經 *Darwin-skolen, darwinismen*
三真經 de tre viktigste bokverk innen daoismen, Dao De Jing 道德經, Zhuangzi 南華真經 og Dao De Jing 道德真經
南華真經 (et annet navn på bokverket 莊子) daoismens annet hovedverk efter Dao De Jing 道德經, skrevet av personen med samme navn 莊子 (år 365 f.Kr. - 290 f.Kr.
沖虛真經 (et annet navn på bokverket 列子) daoismens tredje viktigste hovedverk.

真聲 naturlig stemme

真菌 sopp
真菌孢肽 fungisporin
真菌病毒 mycovirus

真菌霉素 fungimycin, perimycin

真言 (1) sant utsagn (2) (buddhisme) mantra (2) (buddhisme) dhāraṇī (fra sanskrit धारणी)

真言宗 Shingon-buddhisme, japansk esoterisk buddhisme, se også 唐密

真言實話 sanne ord og sann tale, det man sier er sant

真詮 korrekt eksegese

真誠 i god tro, oppriktighet

真誠的 oppriktig, genuin

真誠地 på en oppriktig / ærlig måte

真誠合作 oppriktig samarbeide

真誠悔過 oppriktig anger

真誠實意 med den ydderste oppriktighet og hjertelighet

真誠無私 oppriktig og uselvisk

真誠願望 oppriktig ønske

真誠支持 helhjertet støtte

真誠相見 å komme overens med andre på en oppriktig og åpenhjertig måte

真誠坦率 oppriktig og åpenhjertig, ærlig, åpen

真諦 den sanne mening, den virkelige betydning

真跡 autentisk verk (billedkunst eller kalligrafi)

真身 den fysiske manifestasjonen av en gud, en gudinne eller buddha

真道 den rette vei, den rette lære, sannheten

真釋 (1) sann / korrekt forklaring (2) den virkelige begrunnelsen

真金 ekte gull

真金白銀 cash, kontante penger

真金不怕火(煉) *«Ekte gull frykter ikke ilden»*, en person med integritet kan motstå enhver prøvelse

真際 (1) virkelighet, sannhet (2) (buddhisme) kosmos, innsiktens sfære (3) den sanne mening, den virkelige betydning 古文真際 *den virkelige meningen i de gamle tekstene*

真際上 i virkeligheten, i praksis, det er en kjennsgjerning at

精神真際 åndelig virkelighet

真面目 (1) ens sanne jeg, ens sanne ansikt (2) virkelige fremtoning, hvordan noe virkelig ser ut

真髓 essensen, kjernen

核心真髓 kjernen, essensen

精神真髓 den åndelige essensen, den åndelige kjernen

真鯛 *Pagrus major*, rød havkaruss, kalles også 正鯛, 正金鯛, 正赤鯛, 真赤鯛, 嘉鱾, 沙鱾, 紅鱾, 加吉魚 eller 銅盆魚, se fiskeslekten *Pagrus* 赤鯛屬

95【最】曰部12畫 (2)(3)冣 冖部10畫

金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【zuì】

(1) superlativsprefiks (1a) 對鄰里關係的處理是歐盟發揮影響力的最好機會 *Nærområdene er der EU har den største chansen til å utøve innflydelse.* 我何嘗没見過那最美女人？ *Har jeg ikke nå sett den vakreste kvinnen noensinde?* (1b) **aller** 他總能使人發揮最大的潛力 *Han får alltid andre til å yde sitt aller ytterste.* (1c) **mest** 這似乎是最順理成章的做法 *Dette forekom å være den mest innlysende måten å gjøre det på.*

(2) eldre variant av 最

【jù】

(3) eldre variant av 聚

Merk at 最 ikke alltid bør oversettes med superlativ til norsk.

敝人向來最讚成一切犧牲，也最樂於‘成人之美’，況且我們是同志，我當然應該給你想一個完全的辦法 *Jeg har alltid vært for å ofre hva det enn skal være, og jeg finner den største glede i strekke ut en hjelpende hånd til andre, og hva mer er så er vi kamerater, og jeg vil selvfølgelig legge hodet i bløt for å finne en komplett løsning for deg.*

漢族最初發祥於黃河流域 *Han-folket sporer sin opprinnelse til elveløpet av Den gule flod.*

反應，只能是最無奈的憤怒 *Reaksjonen var bare hjelpeløst sinne.*

我把最心酸的委屈匯在那里 *Jeg samler de triste ydmykelsene der.*

當年的最佳作者 *årets forfatter*

最末期大筆還清 *ballongkreditt*

心意最重要 *det er tanken som teller*

它最早出自於洛克那些人 *Det skriver seg fra Locke og slike folk som ham.*

最似 så nær (som det er mulig å komme) 那是他所能作出的最似歉意的表示 *Det er så nær en unnskyldning som du vil få fra ham.*

最低 minimum, minste-, lavest

最低的 laveste 别忘了你手上的武器是由最低價的承包商得標制造的 *Glem ikke at våpenet du bærer er produsert av kontraktøren med det laveste anbudet.*

最低分 laveste poengsum

最低值 minsteverdi, minimumsverdi

最低音 den laveste lyden

最低點 (1) bunnen (2) nadir, kalles også 天底

最低潮 nippflo

最低谷 bunnpunkt

最低價格 (1) bunnpris (2) minstepris

最低年齡 minstealder

最低要求 minstekrav, minimumskrav

最低溫度 minimumsteperatur

最低標準 minimumsstandard

最低工資 minstelønn

最低限度 (1) laveste margin (2) minstegrense

最佳 (1) beste 她是當之無愧的最佳選手 *Hun er den klart beste spilleren.* (2) optimal

最佳化 optimalisering, kalles også 最優化

最佳化的 optimalisert, kalles også 最優化的

最佳辯手 den beste debattanten

最佳選擇 (1) det beste valget (2) det beste utvalget

最佳利益 tarv 社會工作者必須時刻考慮其當事人的最佳利益 *Sosialarbeidere må alltid ta i betraktning sine klienters tarv.*

最佳時間 den beste tiden

最偉大的 største 這真真正正是籃球史上最偉大的系列賽 *Det var rett og slett den største seriekampen i basketballens historie.*

最偉大的時刻 det største øyeblikket

最優 optimum

最優的 det optimale

最優地 på en optimal måte

最優化 optimalisering, kalles også 最佳化

最優化的 optimalisert, kalles også 最佳化的

差中最優的 det minst verste

最先 (1) først 銀行是在進行內部審計時最先得知這個問題的 *Banken fikk først kjennskap til dette problemet da de gjennomførte en internrevisjon.* (2) første til å 經濟不景氣的時候，藝術是最先遭罪的 *Når de økonomiske utsiktene er dårlige, er kunsten det første som blir rammet.* 希拉和吉姆最先到的 *Sheila og Jim var de første til å ankomme.*

最先的 tidligste, første 油畫歷史是由一連串的迷人事務構成，其泉源也許可以上溯到最先的丹青 *Maleriets historie er en fascinerende rekke av hendelser som antageligvis kan spores tilbake til de tidligste billedlige fremstillingene.*

最先進 mest avansert

最先進的 det aller siste, det aller beste

最出眾 (1) mest eksepsjonelle 我並非是您最出眾的學生，但您是我最好的老師 *Jeg er ikke den mest eksepsjonelle studenten du har hatt, men du er min beste lærer.* (2) mest iøyenfallende 它可能是最出眾的實現 *Det er kanskje den mest iøyenfallende implementeringen.*

最初 først 這個問題最初在市區中心出現 *Dette problemet dukket først opp i bykjernene.*

最初的 (1) første 大多數小企業在最初的兩年內倒閉 *De fleste mindre bedrifter går overende innen de første fireogtyve måneder.* (2) den / det opprinnelige 他們已決定接受我們最初的報價 *De har bestemt seg for å akseptere vårt opprinnelige anbud.*

最初竟 overraskende nok 我很吃驚，他門最初竟有臉問 *Jeg ble overrasket over at de turte å spørre overhodet / i første omgang.*

最前列 (1) toppen 日程最前列 *toppen av agendaen* (2) fremste linje 婦女總是在環境保護運動的最前列 *Kvinner har alltid vært i fremste linje i miljøbevegelsen.*

最前線 fremste linje

最前頭 forrest 我媽在教室最前頭 *Mor sitter helt forrest i klasserommet.*

最古老 eldst 自詡為地球上最古老的城市，傑里科於本週慶祝其建城一萬周年 *Jeriko kaller seg den eldste byen i verden og feirer denne uken sitt titusenårsjubileum.*

最善 (1) best 最會隱瞞痛苦者，乃是最善忍受痛苦人 *Den som lykkes i å skjule armoden, er den som bærer den best.* (2) bedre 最善說教者莫過於螞蟻，但它卻只做不說 *Ingen forkynner bedre enn mauren, og den bare gjør og intet sier.*

最喜愛 å like best 你最喜愛什麼顏色？ *Hvilken farve liker du best?*

最喜愛的 favoritt 體育課是我的最喜愛的課程 *Gym er mitt favorittfag.*

最善長 å være best på

最壞 verst, verste

最壞的 verste

最壞情況 i verste fall

最多 (1) **flest** 總統本人贏得了最多的選票 *Presidenten selv fikk flest stemmer.* (2) **flertall** 候選人只需要得票最多就能當選 *En kandidat behøver bare et flertall av stemmene for å bli valgt.* (3) **det meste** 你最多能出多少錢？ *Hva er det meste du kan betale?* (4) **på det meste** 他們一天最多掙50盧布 *På det meste kan de tjene femti rubler per dag.* (5) **lengst** 我在第一個問題上花的時間最多 *Jeg brukte lengst tid på det første spørsmålet.* (6) **fremst** 我心裡想的最多的就是這些事 *Disse tankene lå meg fremst på sinne.* (7) **tyngst** 財政部長明確指出了負債最多的一些國家 *Finansministeren pekte ut de tyngst forgjeldede landene.* (8) **i beste fall** 大多數藥或者没有真正療效，或者最多也就是稍有療效 *De fleste medikamentene gir ingen reell bedring, eller i beste fall kun en ubetydelig bedring.* (9) **opp til**, maksimalt 會員在圖書館每次最多可借十本書 *Medlemmer kan låne opp til ti bøker fra biblioteket per gang.*

最大 (1) maksimum, **maksimal** 最大能力 *maksimal kapasitet* (2) størst, **den største** (3) **høyeste** 最大速率 *høyeste hastighet* (4) **mest** 主任可能會損失最大 *Direktøren kan ha mest å tape.* (4)

最大的 (1) **største** 世界上最大的城市是哪個？ *Hvilken er den største byen i verden?* (2) **høyeste** 我最大的牌是十 *Mitt høyeste kort er en tier.* (3) **bangeste** 醫生的報告證實了我們最大的擔憂 *Legens rapport bekreftet våre bangeste anelser.* (4) **eldste** 最大的孩子是個女兒叫法蒂哈 *Eldstebarnet var en datter som het Fatiha.* (5)

最大化 å maksimere, maksimalisering

最大性 maksimalitet

最大筆 den største summen

最大部分 størsteparten

最大速率 høyeste hastighet

最大努力 sitt ydderste 盡到～ *å gjøre sitt ydderste*

最大希望 det største håpet

最大驚喜 den største overraskelsen

最大挑戰 den største utfordringen

最大進口國 største importørland

最大公約數 (matematikk) største felles divisor, kalles også 最大公因子

最大似然估計 maximum likelihood-metoden

最大貿易伙伴 største handelspartner

最好 (1) det beste 我想在工作上做到最好 *Jeg vil gjøre mitt beste på jobben.* (2) burde 他們最好基於真正的使用經驗來精煉設計，而不是作一些無端的假設 *De burde perfeksjonere designet basert på erfaring fra praktisk bruk isteden for å fremme endeløse hypoteser.* (3) svært vennlig innstilt 知縣卻和宋江最好，有心要出脫他，只把唐牛兒來再三推問 *Herredsfogden var faktisk svært vennlig innstilt overfor Song Jiang, han hadde den omtanke å frikjenne ham, han bare tilkalte Tang Niu'er og spurte ham ut flere ganger.*

最好的 (1) beste 這是關於這個主題無可非議地最好的書 *Dette er uten diskusjon den beste boken om emnet.* (2) fremste 她的新角色可以證明她是當之無愧的我們最好的演員之一 *Hennes nye rolle kan bekrefte at hun er en av våre klart fremste skuespillere.*

最密堆積 (geometri) kulepakking

最小 (1) minimum 12英寸左右的寬度是你應該考慮的絕對最小尺寸 *Omkring 12 tommers vidde bør være det absolutte minimumsmålet du bør vurdere.* (2) minst 美國遊客似乎受影響最小 *Amerikanske reisende ser ut til å være minst belemret.*

最小的 minste 母獅排斥最小的幼獅，把它餓死了 *Løvemoren avviste den minste ungen, som døde.*

最小化 å minimalisere, minimalisering

最小性 minimalitet

最小值 minsteverdi

最小量 (1) et minimum 絕對的～ *et absolutt minimum* (2) minimal 最小量的反射 *minimal refleksjon*

最小距離 minsteavstand

最小對立體 (lingvistikk) minimalt par, kalles også 最小語對 eller 最小差異對

最小二乘法 (matematikk) minste kvadraters metode

最小公分母 (matematikk) fellenevner

最小公倍數 (matematikk) minste felles multiplum

年齡最小 yngst

最少 (1) **minimum** 這最少要用一個小時 *Dette vil ta minimum en time.* (2) **færrest** 在中美洲，我國

紀錄病例最少 *Innen Mellomamerika hadde vårt land færrest antall sykdomstilfelle.* (3) **minst** 他雖然經驗最少，卻是最出色的老師 *Selv om han har minst erfaring, er han den beste læreren.* (4) i alle-fall, **i det minste** 我期望在這次公開賽上最少進入1/4決賽 *I det minste håper jeg at jeg i denne åpne turnerningen kan komme til kvartfinalen.*

最少的 (1) minimal, et minimum 它以最少的慌亂和最高的效率被做到了 *Det ble oppnådd med et minimum av styr og ståk og maksimal effektivitet.* (2) færreste 它也觸及了生命中最偉大、最悲哀的事實之一：我們最“難忘”的場合可能會勾起最少的記憶 *Den treffer også en av de største og tristeste sannheter i livet: at våre mest "minneverdige" øyeblikk kan fremkalle de færreste minnene.*

最差 verst, verste

最差情況 i verste fall

最年長 eldst, eldste

最幸福 lykkeligst, lykkeligste 最幸福的一段時光 *den lykkeligste tiden*

最引以自豪的 å være mest stolt over 這輛汽車是他最引以自豪的財產 *Den bilen var den av hans eiendeler som han var mest stolt over.*

最強大 mektigst, mektigste 美國依舊是最强大的國家，但是會摘掉自詡世界導師的頭銜 *Amerika kommer til å fortsette å være det mektigste landet i verden, men vil miste tittelen som selvutnevnt overlærer.*

最後 (1) **til slutt** 他工作如此努力，以至于最後病倒了 *Han arbeidet så hårdt at han til slutt ble syk.* (2) **til syvende og sist** 至於最後對美國消費者來說，這些看似無法無天的跨國交易符合他們的真正利益 *Til syvende og sist er turbulensen forbundet med internasjonal handel i de amerikanske forbrukernes interesse.* (3) **nå** 我通常是從不給雜誌寫信的，但斯塔布斯先生最後太出格了 *Jeg er ikke den som ofte skriver leserbrev, men nå har Herr Stubbs gått for langt.*

最後的 siste 法官對判決有最後的決定權 *Dommeren har det siste ordet hva angår straffeutmålingen.*

最後一天 den siste dagen

最後期限 deadline

最後晚餐 (1) den siste middagen 我們就到伊麗莎白街的一家華人經營的日本餐館享用在墨爾本的最後晚餐 *Før vi drar til flyplassen, spiser vi vår siste middag i Melbourne i en kinesiskdrevet japansk restaurant på Elizabeth Street.* (2) *«L'Ultima Cena»* eller *«Den siste nattverd»*, secco-maleri i Santa Maria delle Grazie-klosteret i Milano, utført i perioden 1495-1498 av Leonardo da Vinci (1452-1519) (3) nattverd, kristen liturgisk handling

最後通牒 et siste ultimatum

最後成形 endelige form

在最後時刻 i siste øyeblikk

最心疼 å sette (noen) aller høyest 我最心疼你 *Jeg setter deg aller høyest.*

最快 (1) på det raskeste, tidligst 我最快也要到明天才能來. *Jeg kan tidligst være der imorgen.* (2) raskeste

最快的 raskeste

最快速度 så raskt som mulig 想要圍攻得手，攻擊需要在俄國主力到達前以最快速度結束 *For at beleiringen skal kunne lykkes, må angrepet være over så raskt som mulig innen den russiske hovedstyrken kommer frem.*

最忠實 mest lojale 他們是幸存者，是你最忠實的心腹 *Det var disse som overlevde, de tilhørte din mest lojale indre krets.*

最惠國 Mest begunstiget nasjon

最悲傷 tristeste 最悲傷的時日 *den tristeste tiden*

最懦弱 feigest 很奇怪地，那些有能力的人、聰明的人、有野心的人、傲慢的人，同時，也就是最懦弱而糊塗的人，缺乏幽默家的勇氣、深刻和機巧 *Det snodige er, at de evnerike, de intelligente, de ambisiøse og de hovmodige er alle samtidig de feigeste og de mest uklare, uten humoristens mot, underfundighet eller raffinement.*

最新 (1) siste 最新男子網球世界排名出爐 *De siste rankinglistene for herretennis er ute.* (2) nyeste

最早 først, tidligst 中國是醫藥文化發祥最早的國家之一 *Kina er et av landene som først utviklet en farmakologisk kultur.*

最早的 (1) første 這是英國同類學校中最早的一所 *Skolen er den første i sitt slag i Storbritannia.* (2) tidligste 最早的地圖可能是在中東繪製的 *De tidligste kartene ble antagelig tegnet i Midtøsten.*

最有 mest 你最有經驗，就聽你的吧 *Du er den med mest erfaring, så vi får vel høre på deg.*

最樂 den største glede 為善最樂 *å gjøre en god gjerning er den største glede.*

最為 mest 我們的總理，回答得最為鏗鏘有力；不用語言，而用電閃雷鳴般的一生的經歷 *Vår statsminister svarte med den mest rungende kraft; ikke med ord, men med et helt kraftfullt livsløp.*

最珍貴 mest dyrebare 大腦似乎是一個無窮無盡的圖書館，書架上收藏著我們最珍貴的記憶，以及我們畢生所學的知識 *Hjernen er et tilsynelatende uuttømmelig bibliotek, der bokhyllene favner våre mest dyrebare minner såvel som kunnskapen fra hele våre liv.*

最直接的 mest direkte 所有溝通經由最直接的互換，在心直接對心之間 *Alt er kommunisert gjennom den mest direkte utvekslingen, direkte fra hjerte til hjerte.*

最真切的 det eneste sanne 你的一個浪漫的姿勢在你愛人看來才是最真切的語言 *En romantisk gest fra deg er det eneste sanne sprog for din kjære.*

最真切地 på den mest livaktige måte “時間就是生命”的含義，在此時也得到了最真切地體現 *Meningen med "tid er liv" har på dette punktet rukket å bli den mest livaktige legemliggjørelsen.*

最短 kortest 颶風於無路之中尋求最短之路，又突然地在“無何有之國”終止它的尋求了 *Orkanen søker den korteste veien gjennom å gå der det ikke finnes noen vei, og plutselig stopper den sin søken i det tomme intet.*

最終 (1) til slutt, til sist 作惡多端最終難逃天譴，周文聰遭雷公電母劈死 *Efter et liv i forbrytelse kunne Zhou Wencong til slutt ikke lenger unnslippe gudenes vrede, og han ble drept av tordenfader og lynmoder.* 最終她的婚姻無可挽回地破裂了 *Til sist havarerte ekteskapet hennes for godt.* (2) til syvende og sist 此類爭論忽視了最終責任何在的問題 *En slik argumentasjon ignorerer spørsmålet om hvor ansvaret til syvende og sist ligger.*

最終的 (1) endelige 最終的代價要大得多：那就是過早死亡 *Den endelige prisen man må betale er mye høyere: det er en for tidlig død.* (2) avgjørende 教育是防止社會惡行的最好和最終的方法 *Utdannelse er den beste og den avgjørende forebyggingsmåten mot samfunnsonder.*

最終成形 endelige form

最終流程 sluttprosess

最終產品 sluttprodukt

最終報告 sluttrapport

最終成本 totalkostnad

最終版本 ferdig versjon

最終幻想 Final Fantasy (videospill)

最終檢查 efterkontroll

最終檢驗 sluttundersøkelse, sluttgjennomgang

最終消費 sluttforbruk

最終協議 sluttavtale

最美 (1) vakrest (2) beste 只求在我最美的年華裡，遇到你 *Jeg ønsker bare at jeg får møte deg i mine beste år.*

最聰明 smartest 你是我所有朋友當中最聰明的一個 *Du er en av de smarteste av alle vennene mine.*

最蠢的 mest stupide 本世界上最蠢的生意經 *den mest stupide forretningsidé av denne verden*

最要不得 aller verst

最要不得的 den / det aller verste

最近 (1) **i det siste** 我最近很忙 *Jeg har vært veldig travel i det siste.* (2) **nå** 這是美國喜劇演員W.C.費爾茲過去抱怨的話，現在卻是大多數巴士拉居民最近的心聲 *Den gamle klagesangen til W.C. Fields, den amerikanske moromannen, uttrykker faktisk hva mange beboere i Basra nå føler.* (3) **inneværende** 最近一期的《英語學習》inneværende utgave av *«English Language Learning»* (4) i nær fremtid, **snart** 最近要上演許多電影 *Mange nye filmer kommer på kinoene snart.*

最近的 (1) **siste** 最近的時間 *den siste tiden* (2) **nyeste** 最近的研究 *den nyeste forskningen* (3) **nærmeste** 最近的地鐵站 *nærmeste T-banestasjon*

最近幾天 de siste dagene

最近半年 det siste halvåret

最近一年 det siste året

最近幾年 de siste årene

最遠 (1) lengst 他們舉行了一場比賽，看誰投得最遠 *De hadde en konkurranse om hvem som kunne kaste lengst.* (2) maksimalt 這枚導彈可以承載1000千克的炸藥量運行最遠1300英里 *Missilet kan bringe en bombelast på ett tonn maksimalt 1300 engelske miles.*

最遠的 (1) fjernest, lengst unna 遭雷擊的危險在離海岸最遠的那些地區最大 *Faren for tordenvær er størst i de områdene som ligger lengst unna kysten.* (2) den lengste 然後，他擊中了第二個本壘打 - 自己至今為止最遠的一個 *Da slo han til med en home run nummer to - hans lengste noensinde.*

最重要 (1) aller viktigst (2) mer enn noe annet 快速閱讀帶給你最重要的應該是對自己的閱讀速度心中有數 *Mer enn noe annet vil hurtiglesing gi deg en fornemmelse av din egen lesehastighet.*

最重要的 den viktigste

最高 (1) **høyeste** 這是到當時為止所建的最高的建築物 *Det var den høyeste bygningen som var blitt bygget til da.* (2) **største** 最高時速為120英里 *Største hastighet er 120 engelske miles per time.* (3)

øverste 領導層的癱瘓使得軍隊没有了最高統帥 *Handlingslammelsen i lederskapet gjør at hæren blir stående uten noen øverstkommanderende.* (4) **topp-** 她得到了那個最高職位 *Hun fikk toppjobben.* (5) **toppen** 這個決定是由最高領導作出的 *Denne bestemmelsen kom fra toppen.*

最高的 (1) **høyeste** 位於阿拉斯加的麥金利山是北美最高的山 *Mount McKinley i Alaska er det høyeste fjellet i Nordamerika.* (2) **best** 他是世界上薪金最高的演藝人 *Han er verdens best betalte entertainer.* (3) **største** 飛行是對肌肉要求最高的運動形式 *Flyvning er den for for bevegelse som øver den største belastning på muskulaturen.* (4) **maksimal**, et maksimum 它以最少的慌亂和最高的效率被做到了 *Det ble oppnådd med et minimum av styr og ståk og maksimal effektivitet.*

最高法院 høyesterett

最高人民法院 forkortelse for 中華人民共和國最高人民法院 Folkets høyesterett, Kinas høyesterett

最高工資限額 lønnstak

最高人民議會 Den øverste folkeforsamlingen, nasjonalforsamlingen i Den demokratiske folkerepublikken Korea (DPRK)

最高人民檢察院 forkortelse for 中華人民共和國最高人民檢察院 Folkets høyeste påtalemyndighet, riksadvokatembedet i Kina

96【和】口部8畫 咊 口部8畫 龢 龠部22畫

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體
		和	和	和	和	和

【hé】

(1a) **harmoni**, fred 和平 *fred* 和諧 *harmoni* (1b) (musikk) **harmoni** 和聲學 *harmonilære* (1c) å harmonisere

(2a) (om temperatur og naturfenomener) mild, **varm**, lun, smul 和暖 *varm, lun, mild* 和液 *smult vann* 氣候和淑 *mildt og innbydende klima* (2b) (om stemning) **mild**, varm, lun, hyggelig, koselig 和婉 *taktfull* (2c) (om sinnsstemning og væremåte) fredelig, mild, vennlig, snill 和恆 *fredelig og stabil* 和悅 *mild og vennlig* 和惠 *vennlig og human* 和愛 *snill og søt* (2d) å bli mildere i formen, å bli mindre streng, å bli lettere 旱情缓和了 *Tørken er blitt mindre omfattende.* (2e) å komme til enighet, å bli forlikt 雙方講和了 *De to partene ble forlikt efter å ha snakket sammen.* 和案 *å ordne en sak på minnelig vis*

(3) overens 和得來 å komme overens, skrives også 合得來

(4a) **godtagbar** / ikke urimelig (pris), ikke åger(pris) 和售 *å selge til en godtagbar / ikke urimelig pris* (4b) bra, god, **ikke verst** 和口 *velsmakende* (4c) **passende** 和成 *passende mengde med mat*

(5) å tilbe, å vise sin respekt 和佛 *å tilbe Buddha* 和南 *ærbødig hilsen med håndflatene mot hverandre*

(6a) å moderere sine talenter, å skjule sine talenter, å ligge lavt 和光 *å sette sitt lys under en skjeppe* (6b) å tilpasse seg 和時 *å tilpasse seg til årstidene*

(7a) å hyre (inn) 和僦 *(i eldre tider) myndighetene betalte bondebefolkningen for å utføre arbeide, offentlig betalt arbeide for bondebefolkningen* 和僱 *(i eldre tider) myndighetene leide inn arbeidere eller fagfolk* (7b) å handle (inn)

(8) uavgjort 和局 *uavgjort*

(9), (10), (11) og (12): 和 som konjunksjon

(9) som konjunksjon benyttes 和 hovedsakelig til å knytte sammen to substantiver (9a) **og** 你和我 du og jeg 今天和明天 idag og imorgen 咖啡和茶 kaffe og te (9b) …和…都 **både** 德語和法語都很難學嗎? Er både tysk og fransk vanskelige å lære seg? (9c) …和…都 **eller** 今天和明天都可以嗎? Passer det idag eller imorgen? (eventuelt *Passer det både idag og imorgen?* eventuelt *Passer det idag og imorgen?*)

(10) som konjunksjon kan 和 også under visse omstendigheter benyttes til å knytte sammen to adjektiver (10a) (i setninger der adjektivene fungerer som objekter) 我就是喜歡她任性和調皮，怎麼了? *Jeg simpelthen liker at hun er egenrådig og skøyeraktig, og så?* (10b) (i setninger der adjektivene modifiserer et efterfølgende substantiv) 她安靜和甜美的笑容讓我覺得溫暖 *Hennes unnselige og søte smil gjør meg varm om hjertet.* (10c) (i setninger der adjektivene opptrer som subjektspredikativ og der de er modifisert av et adverb) 你什麼時候才可以像他那樣冷靜和理性? *Når vil du kunne begynne å være så rolig og rasjonell som han er?* 她那麼單純和天真，你怎麼可以這樣對她? *Hun som er så uskyldig og naiv, hvordan kan du behandle henne slik?*

(11) Som konjunksjon kan 和 også visse omstendigheter benyttes til å knytte sammen to verb. De to verbene er oftest totegnsverb (enskjønt unntak kan forekomme). Som oftest er betingelsene 11a, 11b og 11c oppfylt samtidig, og i tillegg kan en av betingelsene i 11d eller 11e være oppfylt.

(11a) de to verbene har lik struktur, som 唱歌和跳舞 *å synge og å danse* (begge verbene er delbare verb, man kan f eks si 唱什麼歌 og 跳什麼舞) (11b) de to verbene har samme grad av formalitet (11c) de to verbene har nærstående semantikk (11d) de to verbene har samme objekt 管理和運營一家公司 *å administrere og å forestå driften av et firma* (11e) de to verbene er modifisert av samme adverbial 進一步地了解和交流 *å forstå og å kunne kommunisere på et litt mer avansert nivå*

(12) brukt i nektelsesutsagn kan 和 bety **eller** 我不喜歡打籃球和跑步 *Jeg liker hverken kurvball eller jogging.*

(13) **med** 和…比起来 *sammenlignet med...* 西蘭花和蒜汁香菇 brokkoli med shiitake fritert i hvitløkssaus

(14) **funksjonsord som markerer direkte objekt** 和敵人拼刺 *å stikke fienden (til døde) med bajonett*

(15) **som** 和平常一樣 som vanlig

(16) enn

(17) Japan

(18) en sheng-pipe 小笙

(19) å blokkere strikketøy 和毛 *å blokkere strikketøy av ull*

【hè】

(20) abc 和歌 *å synge et tilsvar til en annens sang*

【huò】

(21a) (om temperatur) **varm**, lun 暖和 *varm, lun, mild* 飯菜還熱和 *Maten er fremdeles varm.* (21b) (om stemning) **hyggelig**, koselig 他們談得很熱和 *De hadde en hyggelig prat.* (21c) mild, **myk**, behagelig, skånsom, **vennlig** 軟和的褥子 *en bløt madrass* 給老太太說幾句軟和話 *Si noen vennlige ord til den gamle damen.* 摻和攪和

(22a) (å blande / å mikse / å røre) **sammen** 摻和 *å blande / mikse sammen* 粗糧細糧摻和著吃 *å spise en blanding av grovkorn og finkorn* 攪和 *å mikse / røre sammen* (22b) sammen, i fellesskap 和光 *å briljere i fellesskap*

【huó】

(23) å kna, å elte 和麵 *å elte deig* 和麵板 *bakefjel*

【huò】

(24) å blande, å røre rundt (16a) å røre om (i kaffen) (16b) å skape røre, å skape trøbbel

(25) brukes enkelte ganger som alternativ uttale for【hé】i betydningene under (1) og (2) over.

【hú】

(26) (mahjong og kortspill) å vinne

和一 å forene seg, å omforenes, å være forenet, å være sams, å stå sammen

群居和一 å komme overens med, harmonisk fellesskap

和上 buddhistmunk, skrives fortrinnsvis 和尚

和中 (TCM) å harmonisere midtregionen, å harmonisere maveregionen

和中方法 metode for å harmonsere midtregionen

和中益氣 å harmonisere midtregionen og å styrke Qi

和中降逆 å harmonisere midtregionen og å dempe Qi

和了 (1) *[héle]* (utrop) Det ble uavgjort! (2) *[húle]* (mahjong) (utrop) Det endte med seier! (3) [huòle] se 和 (11)

和事 å dempe krangelen, å få folk til å roe seg, å løse konflikter

和事佬 en som forsøker å dempe gemyttene

和事草 løk

和事天子 «fredsprins», benyttet odiøst om keiser Zhongzong 唐中宗 i Tang-dynastiet, fordi han var konfliktsky og ikke ville fornærme noen part ved å ta tak i de prinsipielle aspektene ved interessemotsetninger, men bare var opptatt av å glatte over konflikter.

和他草 (TCM) roten og stammen av *Waltheria indica* var. *americana*, se også 蛇婆子, se også plantefamilien *Waltheria* 蛇婆子屬

和令 (1) elskverdig, vennlig (2) harmonisk og fritt 或予政之抑塞和令，開洩閉西藏耶？ *Skal man styre ved å undertrykke og å blokkere, eller skal man la det være harmonisk og fritt? Skal Tibet være avstengt eller åpent?*

和以處眾 å gjøre seg til venns med alle

和價 offisiell pris, fastsatt pris, listepris

和伽那 vyākaraṇa (fra sanskrit व्याकरण), «analyse», studiet av sproget, særlig grammatikken, i sanskrit, kalles også 和伽羅 eller 和伽那羅

和佛 å tilbe Buddha, 和 er her en forkortelse for 和南 (ærbødig hilsen med håndflatene mot hverandre)

和俗 å innrette seg efter forholdene

和儺 (dialekt) harmoni og enighet

和僦 (i eldre tider) myndighetene betalte bondebefolkningen for å utføre arbeide, offentlig betalt arbeide for bondebefolkningen

和僧 buddhistkloster

和僧海 et buddhistkloster der alle er

preget av det samme sinnelag

和僱 skrives også **和雇** eller **和顧** (i eldre tider) å leie inn arbeidere eller fagfolk

和光 (1) å sette sitt lys under en skjeppe (2) å briljere i fellesskap (3) dus / myk / avdempet brillians

和光同塵 (1) å sette sitt lys under en skjeppe og å kle seg i aske (2) å flyte med strømmen, å la seg drive avsted med strømningene i samfunnet, å opptre anonymt, å opptre ubemerket, å gå i ett med massene

和利 harmonisk og komfortabel(t)

和劑局 den keiserlige apotektjenesten under Song-dynastiet

和勸 megling og overtalelse, å megle og å overtale

和勉 harmoni og gjensidig oppmuntring

和厲 godt og dårlig vær, klimaets omskiftelighet, varmt og mildt på den ene siden og bitende frost og kulde på den annen side

和厚 (1) mild og generøs 和厚人也 *Han er en mild og generøs person* (2) (om medikamenter) mildtvirkende og lukter ren og ekte 乃以衆藥之和厚者定以爲君，其次爲臣，爲佐，有毒者多爲使，此謬説也 *Derfor, å se på de mildtvirkende og rentluktende medikamentene som selve kongen, og de ikke fullt så mildtvirkende og rentluktende som ministere, og de under dem igjen som statssekretærer, og å se på de fleste giftholdige medikamenter som tjenere, dette er en fundamental misforståelse.* (3) et solid og harmonisk vennskap 兩家和厚得很 *Det eksisterer et solid og harmonisk vennskap mellom de to familiene.*

和厚朴分 (kjemi, TCM) honokiol, substans utvunnet fra magnoliatrær

和協 skrives også 和叶 (OBS, 叶 uttales her *[xié]*) (1) å arbeide mot et felles mål, å fungere sammen på en harmonisk måte, å gå godt sammen, å komme godt overens, å leve i fred og fordragelighet med hverandre (2) å harmonisere, å koordinere (3) (mann og kvinne) å finne sammen i ømhet, glede og harmoni 恰和協，又離別 *Akkurat idet de finner sammen i ømhet, glede og harmoni, så skilles de ad!*

和南 ærbødig hilsen med håndflatene mot hverandre, se også 和佛 (å tilbe Buddha)

和友 harmoni og broderskap

和合 (1) overensstemmelse, samstemmighet, harmoni, enighet (2) bryllup

和合性 (1) kompatibilitet (2) (buddhisme) det unike prinsippet i naturen som forener ting via resonnans, den harmoniske natur

和合海 (buddhisme) (1) harmoniens hav, munker som lever sammen i perfekt tankemessig samstemmighet (2) det umåtelig store antall munker

和合日 dagen for bryllup, en passende dag for ekteskapsinngåelse

和合湯 søt suppe som drikkes ved bryllup

和合僧 «de harmoniske munkene», gruppen, familien

和合萬年 familieharmoni gjennom mangfoldige år

和合二仙 de harmoniske tvilling-åndene (som man ofrer til billedene av ved bryllup)

和合四象 (qigong) «de harmoniske fire objekter», øyne, ører, nese og tunge

和合如意 hell og lykke og familieharmoni

和句 (musikk) (harmonisk) frase

和句法 (musikk) frasering

和同 (1) efterkommende, **imøtekommende**, forekommende, forsonende, føyelig (2) harmoni og felles målsetting 大臣不和同，國之危也 *Hvis det ikke finnes harmoni og felles målsetting mellom ministrene, da er landet i fare.* (3) **å harmonisere** 天氣下降，地氣上騰，天地和同，草木萌動 *Hvis energien fra himmelen kommer ned og energien fra jorden stiger opp, da harmoniseres himmel og jord, og planter og trær vokser og trives.* (4) å rette seg efter kutyme, **å følge skikk og bruk**, kan også oppfattes som forkortelse for 和光同塵 «å sette sitt lys under en skjeppe og å kle seg i aske» (i betydningen) å opptre anonymt, å opptre ubemerket, å gå i ett med massene 就守著清白，也沒人來替你造牌坊，落得和同了些 *Altså ikke å gjøre seg bemerket, hverken positivt eller negativt, bare gjøre som alle andre gjør.* (5) (forretnings)partner, kumpan

和味 (1) appetittvekkende mat, velsmakende mat (2) å tilsmake, å smaksjustere

和和 (1) *[héhé]* harmonisk, fredelig, fordragelig (2) *[huòhuò]* forkortelse for 和和飯

和和飯 *[huòhuòfàn]* grønnsakssuppe med ris

和和睦睦 *[héhé～～]* harmonisk

和和美美 *[héhé～～]* fredelig og vakker

和和氣氣 *[héhé～～]* høflig og elskelig

和咸 harmonisk samvær

和哄 *[hé～]* (1) å trøste, trøst, å slukke / **å drukne sorgene** / bekymringene 剛殢酒，拚飲三杯五

盞, 和哄離愁 *Bare å drikke vin, tre begere og fem kopper, for å slukke bekymringene.* (2) uttales også *[huò〜]* skrives også 和鬨 å delta i festlighetene (for å slukke bekymringene) 與怪友狂朋尋花柳, 時復間和哄消愁 *Å snuse på småripsene sammen med rare og gærne venner, ofte å delta i festlighetene for å slukke bekymringene*

和哄 *[huò〜]* å lure, å skjule noe, å føre noen bak lyset 你省的古墓裡搖鈴, 則是和哄我那死屍哩 *Bjellen ved den gamle graven som du pliktskyldigst besøker er der kun for å lure mitt døde legeme. (En bjelle ved graven er det kun de døde som kan høre. Lyden av bjellen lurer de døde til å tro at det er liv og røre og festligheter, mens det i realiteten er ganske dødt og trist i graven.)*

和售 å selge til en godtagbar / ikke urimelig pris

和喜 harmoni og glede

和善 snill og vennlig, charmerende

和鳴 å kvitre i kor, å synge i kor

和囉 skrives også 和羅 unison(t), stemmer som gir gjenklang av hverandre

和囉槌 (1) «gjenklang-hammer», et rytmeinstrument lavet av to bambusbrett som er bundet sammen, som tiggere i eldre tider slo på mens de sang (2) å leve på en enkel og sparsommelig måte

和口 velsmakende

和國 (1) en vennlig stat (2) Japan

和國字 japanske skrifttegn

和國漢字 kinesiske tegn lavet i Japan, som f eks 働, 榊, 辻, 鰯, 込 og 峠, se også uttrykket 國字

和均 koordinering, harmonisering, å koordinere, å harmonisere

和域 den harmoniske sfære

和葛 *Pueraria montana* var. *lobata*, en variant av kuzubønne, også kalt østasiatisk pilrot, kalles fortrinnsvis 野葛, se planteslekten *Pueraria* 葛屬

和奏 (harmonisk) samspill, å spille sammen, å fremføre (noe) sammen

和好 å bli forsonet

和好聖事 (katolisisme) forsoningens sakrament

和好如初 få komme på god fot igjen, å bli forsonet igjen

使和好 å forsone (noen), å få til å bli forsonet

息爭和好 å begrave stridsøksen

和姦 utukt

和姑 *Pinellia ternata*, kalles fortrinnsvis 半夏, se planteslekten *Pinellia* 半夏屬

和娶 å konspirere med annen manns hustru for å fremprovosere skillsmisse og så gifte seg med hverandre

和婉 (om tale) mild og indirekte, taktfull

和媚 (1) mild og vakker (2) smiger

和孺 broderlig

和寧 (1) å skape fred og ro 和寧百姓 *å skape fred og ro blandt folket* (2) harmoni og ro (3) å bli forlikt, å roe seg ned (4) (Tang-dynastiet) en type tempeldans

和安 stabil, likandes og sikker 皆遵度軌, 和安敦勉, 莫不順令 *De overholdt alle sammen lovene, de var like stabile, likandes og sikre som de var oppriktige og arbeidsomme, og det var ingen som ikke fulgte ordre.*

和宜 passende og komfortabel

和容 vennlig fremtoning

和容悅色 vennlig fremtoning og positiv innstilling, kalles også 和顏悅色

和密 (1) vennlig, hjertelig (2) å begrave stridsøksen

和室 (1) å komme godt overens med sin kone (2) (arkitektur) washitsu, et japansk rom med tatami (gjerne i en leilighet der alle de andre rommene har gulv)

和尚 buddhistmunk

和尚稻 «munkeris», snerpløs ris 土人以稻之無芒者爲和尚稻 *De lokale innbyggerne kaller den snerpløse risen for «munkeris».*

和尚麥 kalles også 無芒麥 «munkekorn», snerpløst korn (hvete, bygg eller havre)

和尚菜 *Adenocaulon himalaicum*, se planteslekten *Adenocaulon* 腺梗菜屬

和尚頭 «munkehode» (1) barbert hode (2) gutt, mann, fyr (3) *Stemmacantha uniflora*, kalles vanligvis (祁州)漏蘆, se planteslekten *Stemmacantha* 漏蘆屬 (4) hasselnøtt (5) kardeborre (planter i slekten *Dipsacus*), se 川續斷屬

和尚廟 buddhisttempel

和尚打傘 «en munk som holder en paraply», forkortelse for 和尚打傘無法無天 ordspill på 無髮, munken har ikke hår og med paraplyen oppslått kan han ikke se himmelen (無髮無天), men hvis man skriver 無法無天 betyr det «uten hensyn til loven og uten hensyn til himmelen», ikke å overholde lover eller moralnormer, å gjøre akkurat som man

lyster, lovløs(t), normløs(t)

和尚吃八方 «munken spiser i åtte himmelretninger», å trekke veksler på alt og alle, å benytte seg av alt og alle

和尚吃十方 f «munken spiser i ti himmelretninger», munken spiser der han kommer, å ta livet som det faller seg

和尚拖木頭 «munken frakter tømmer», det har skjedd noe, det har skjedd en ulykke (ordspill på 做出了寺 «(for) å bygge et tempel» som i sydkinesisk uttale rimer på 做出了事 «det har skjedd noe»)

和尚死老婆 «munken er blitt enkemann», alt håp er ute, alt er tapt (først har munken forlatt munkeordenen, som ikke tillater ekteskap, så har han giftet seg, og så dør konen)

和尚趕熱被窩 «munken ser sitt snitt til å krype under en varm dyne (til en prostituert der siste kunde nettopp har gått)», å se sitt snitt til å nyte et illegitimt gode

和尚在鉢盂在 «Der munken er, er der også en kollektskål», så lenge der finnes skog, behøver man ikke engste seg for å slippe opp for ved.

和尚無兒孝子多 «munken har ingen barn, men mange lojale sønner»

和尚見錢經也賣 «for penger selger munken selv sutraene»

和尚走了寺場在 «selv efterat munken er dratt, står tempelet tilbake», selv om synderen har flyktet, kan krav fremmes mot hans familie

和尚跟著月亮走 «en munk følger efter måneskinnet (for å låne lys, slik at hodet hans skinner enda klarere)» (1) å be andre om å vike litt for å hjelpe, å be andre om en tjeneste for å hjelpe (2) å trekke veksel på et bekjentskap for å oppnå en fordel

和尚串門子——少來 «munken går fra dør til dør - forsvinn og ikke plag meg»

和尚剃辮子無髮 «en munk som skjærer av seg hårpisken har ikke noe hår», ordspill på 無髮 (ikke noe hår) og 無法 (ikke mulig), det er ikke mulig, det er umulig

和尚歸寺，客歸店（麻雀夜了歸屋簷） «munken drar tilbake til tempelet og gjesten drar tilbake til herberget (og spurven flyr hjem til redet når natten faller på)», alle har sitt å dra hjem til

和尚寺借梳篦，行錯路 «hvis du drar til munketempelet for å låne en kam, da har du gått feil»

和尚的木魚挨打的木頭 «munkens trommestokk er et trestykke som alltid blir slått», man er alltid den som blir slått, man blir alltid utsatt for andres mobbing

和局 (1) uavgjort 比賽以和局結束 *Kampen endte uavgjort.* (2) (sjakk) remis 三盤棋有兩盤是和局 *To av tre sjakkpartier endte med remis.* (3) en tilstand av fred 如今戰爭已呈和局，大家可鬆一口氣了 *Nå som det er oppnådd fred, kan alle trekke et lettelsens sukk.*

和居 å leve i fred / harmoni med hverandre

和展 å samarbeide om en kritisk gjennomgang

和山 Heshan, navn på et fjell i mytologisk litteratur

和山姜 kalles også 山姜 *Alpinia japonica*, se planteslekten *Alpinia* 山姜屬

和市 i arkaisk tid betegnelse på at myndighetene kjøpte varer fra vanlige folk og betalte for det, men fra Tang og Song-dynastiene av bar dette mer og mer preg av ekspropriering og konfiskering.

和布 (1) å proklamere, å bekjentgjøre (2) å bli spredt uhindret

和帝 (1) posthumt tempelnavn for keiser He av Han 漢和帝, Liu Zhao 劉肇 (79-106 e.Kr.), regjeringstid 88-106 e.Kr., i Det østlige Han-dynastiet 東漢 (2) posthumt tempelnavn for keiser He av Det sydlige Qi (南)齊和帝, Xiao Baorong 蕭寶融 (488-502 e.Kr.), regjeringstid 501-502 e.Kr., i Det sydlige Qi-dynastiet 南齊

和平 fred

和平隊 fredskorps

和平鴿 fredsdue

和平獎 fredspris

和平鳥 *Irena puella*, blåbladfugl, se fugleslekten *Irena* 和平鳥屬, se også fugleslekten *Chloropsis* 葉鵯屬

和平條約 fredstraktat

和平談判 fredssamtaler, fredsforhandlinger

和平統一 fredelig gjenforening

和平主義 pasifisme ～者 *pasifist*

和平共處 fredelig sameksistens

和平會談 fredssamtaler

和平試探 fredssonderinger

和平特使 fredsutsending

和平解法 fredsløsning

和平協議 fredsavtale
和平事業 fredssaken
和平於世 fred på jord
和平價碼 tilbud om fred
和平倡議 fredsforslag
和平前景 utsikter til fred
和平協定 fredsavtale
和平發展 fredelig utvikling
和平大使 fredsutsending
和平女神 fredsgudinne
和平學會 fredsinstitutt
和平峰會 fredstoppmøte
和平崛起 rask og fredelig utvikling
和平指數 (global) fredsindeks
和平提議 (1) fredsforslag (2) irénikon (fra oldgresk εἰρηνικόν),
和平攻勢 fredsoffensiv
和平解決 fredelig løsning
和平與安全 fred og sikkerhet
和平與穩定 fred og stabilitet
和平大遊行 fredsmarsj

和平常一樣 se 平常

和平時一樣 se 平常

和式 japansk stil

和弓 å justere spennet i buen

和弦 (musikk) akkord, skrives også 和絃
屬和弦 dominant akkord
次屬和弦 subdominant akkord, kalles også 下屬和弦
三和弦 treklang, en akkord som består av grunntone 根音, ters 三音 og kvint 五音
大三和弦 durakkord, en akkord som består av en grunntone 根音, en liten ters 小三度 og en ren kvint 純五度
小三和弦 mollakkord, en akkord som består av en grunntone 根音, en stor ters 大三度 og en ren kvint 純五度
主和弦 tonika

和弱 (1) justere ned, holde under kontroll, kontrollere 聖人將養其神，和弱其氣，平夷其形 *Når den hellige skal dyrke sin sjel, da må han holde sin impulsivitet under kontroll og sin kropp rolig.* (2) mild og svak 貌雖和弱，而內堅明，有膽決 *(Han) fremstår som mild og svak, men innvendig er (han) fast og (han) har mot og besluttsomhet.*

和往常一樣 se 往常

和德 harmonisk dydighet

和心 å la sinnet få ro

和必斯 et lite luttlignende musikkinstrument med fire strenger

和怡 harmonisk og lykkelig

和恕 storsinnethet og tilgivelse, storsinnet og full av nåde

和息 å mildne, å dempe, å skape fred, å forlike
～紛爭 *å dempe / avslutte en disputt*

和恆 fredelig og stabil

和悅 vennlig og blid, elskverdig

和悌 mild og respektfull

和惠 vennlig og human

和愉 fredelig og tilfreds

和愷 fredelig og glad

和愜 fredelig og hyggelig

和愛 snill og søt

和懌 mild og fornøyd

和戎 (1) å gjøre fred med de fremmede (2) å forsegle en fredsoverenskomst med en minoritetsbefolkning eller en fremmed makt gjennom et ekteskap

和成 (1) passende mengde med mat 凡食之道：大充，傷而形不臧；大攝，骨枯而血沍。充攝之間，此謂和成 *Hvordan man i almindelighet bør spise: å proppe seg for full er skadelig og ødelegger figuren; å gå for mye sulten får bena til å tørke ut og blodet til å stivne. En mellomting mellom å proppe seg for full og å gå for mye sulten, dette kalles en passende mengde med mat.* (2) å bli lykkelig gift 媒之言謀也。謀合異類，使和成者 *Det er en plan bak hva en Kirsten Giftekniv forteller partene. Planen er å forene de to forskjellige parter, å få dem til å bli lykkelig gift.* (3) en type musikk som ble fremført under Zhou-dynastiet 周朝 under de to årlige ofringsseremoniene utenfor hovedstaden. Det ble avholdt en ofringsseremoni syd for hovedstaden (ofring til himmelen) og en nord for hovedstaden (ofring til jorden) 文舞退，武舞進，奏《和成》之曲 *Når danserne uten våpen forlater scenen og når danserne med våpen entrer scenen, da fremføres en ofringsmelodi.*

和擾 mild og medgjørlig

和攪 *[huòjiǎo]* kalles fortrinnsvis 攪和 *[huòjiǎo]* (1) å røre, å mikse (2) å blande seg oppi

和敏 beskjeden og snartenkt

和敬 mild og respektfull

和數 (matematikk) sum

和文 japansk skrift, japansk sprog

和斷 arbitrasje, å arbitrere, voldgift, rettsmegling

和旨 henrivende og delikat 和旨, 酒調美也 *Hezhi betyr en vin som har oppnådd en utsøkt smak.*

和易 upretensiøs og elskverdig, omgjengelig

和易性 omgjengelighet

和易近人 upretensiøs og tilnærmelig, elskverdig og omgjengelig

和昶 skrives også 暢 (om bris / vind) mild og behagelig

和時 å tilpasse seg til årstidene, å være tilpasset til årstidene

和景 et innbydende vårlandskap

和暄 varmende solskinn

和暖 skrives også 和煖 behagelig og varm, varm og hyggelig

和會 (1) **fredskonferanse** 巴黎和會 Fredskonferansen i Paris (1919) (2) **en forventningsfull forsamling** 周公初基作新大邑于東國洛，四方民大和會 *Hertugen av Zhou begynte å planlegge en ny stor by øst for Luo. Alle undersåttene kom sammen med positive forventninger.* (3) **å komme overens** 勸諫的俺夫妻和會 *...og formante oss to ektefellene om å komme overens...* (4) **å være i harmoni** 六神和會自安然，一日清閑自在仙 *Når øyne, ører, nese, tunge, kropp og sjel er i harmoni og når man har fred i hjertet, da kan man nyte dagen som var man i de udødeliges rike.* (5) å møtes på halvveien, **å kompromisse** 今若降旨開局，不過收聚此數人者，和會其説，使之無爭 *Hvis keiseren nå gir ordre om å etablere en redaksjonskomité, som kun skal omfatte disse personene, da må de komme overens og bli enige for å unngå krangling og konflikter.*

和服 *[héfú]* (1) kimono (2) tradisjonell japansk klesdrakt (3) villig å føye seg, villig å rette seg efter

和服 *[huòfú]* å blande pulver og vann og å røre rundt før det drikkes

和朗 (1) harmonisk gjenklang (2) klar og tydelig, skinnende klar

和木 *«en sheng-pipe og en tretromme»*, elegant musikk

和朴 skrives også 和璞 *«Jadestenen til Bian He* 卞和», særlig verdifull jade, se historien om Bian He 卞和

和林 forkortelse for 哈拉和林, Karakorum, hovedstad i Mongolriket mellom 1235 og 1260 e.Kr. og i Det nordlige Yuan-dynastiet i det 14. og 15. århundre.

和柔 (1) generøs og imøtekommende (2) bløt, mild (3) charmerende og omgjengelig

和果子 wagashi, tradisjonell japansk plantebasert dessert, som typisk serveres sammen med grønn te.

和栗 vennlig, men prinsippfast 和栗, 氣和而嚴正 *Heli betyr vennlig, men prinsippfast.*

和案 å ordne en sak på minnelig vis

和棋 (sjakk og andre bretttspill) remis, uavgjort

和棋局面 (sjakk) patt

和樂 *[hélè]* glad og harmonisk

和樂 *[héyuè]* harmonisk musikk

和款 fredsbetingelser

和歌 *[hégē]* waka, en type klassisk japansk poesi

和歌山 Wakayama (1) dss 和歌山縣, japansk prefektur (2) dss 和歌山市, by og prefekturhovedstad i Wakayama prefektur

和歌 *[hègē]* (1) å synge et tilsvar til en annens sang (2) et vers som er et svar til en annens vers (3) en sang som synges gjentatte ganger av flere

和正 (1) festlig, men uten obscøniteter (2) harmonisk og ordentlig

和比 harmonisk

和毛 å blokkere strikketøy av ull

和毛油 smult

和氏 dss 和卞

和氏璧 dss 和璞 *«Jadestenen til Bian He* 卞和», særlig verdifull jade, se historien om Bian He 卞和

和民 å komme folket i møte og sikre fred og stabillitet, å ha et godt forhold til folket

和氣 (1) vennlig, imøtekommende, hjertelig (2) harmoni, vennskap

和氣地 på en imøtekommende måte

和氣子 et annet navn for kobber, kalles fortrinnsvis 銅 eller 紅銅

和氣習習 fredelig og stille stemning

和氣生財 imøtekommenhet er bra for forretningene

和氣翔洽 en stemning av fred og harmoni

和氣致祥 imøtekommenhet leder til harmoni

和氣融融 en fredelig og vennlig atmosfære

和治 (1) å styre på en fredelig måte (2) fred og stabilitet

和法 (TCM) (1) regulering / harmonisering av kroppsfunksjonene (2) en spesifikk teknikk for å regulere 少陽-meridianen

和泥 *[huóní]* å elte (mørtel)

和泥漿 mørtel

和泥搬磚 *«å blande mørtel og å bære mursten»*, fysisk arbeide

趁水和泥漿 *«å blande mørtelen der det er vann»*, å gripe anledningen

和泥 *[huòní]* å blande seg inn i en krangel

和洽 på god fot

和泰 (1) mild og fattet (2) rolig og fredelig

和挽 å anmode om noe på en svært vennlig og ærbødig måte 球自以言和挽，女乃忿然升舟毆球 *Gong Qiu fremførte sitt ærende mens han knelte i respekt, hele tiden mens han ytret de mest ærbødige fraser, hvorpå kvinnen fór ombord i båten i raseri og slo ham.*

和液 (1) (TCM) menneskets iboende urkraft og livgivende blod (og andre kroppsvæsker) (2) smult vann

和淑 mild og innbydende 氣候和淑 *mildt og innbydende klima*

和淳 mild og ærlig, mild og oppriktig

和清 mild og klar

和潤 (1) å strømme vennlig og jevnt, jevn og vennlig flyt 感氣運之和潤，樂時澤之有成 *Følelsen av at lykken står deg bi og gleden over at regnet kom i tide.* (2) (om lyd) harmonisk og mild 文卿先生的语音转得不大和润了 *Herr Wen Qings stemme er ikke så veldig harmonisk og mild.*

和為貴 Fred og harmoni er det aller mest verdifulle, fred og harmoni først av alt

和烘 å trøste hverandre, se også 和哄 *[héhōng]*

和煦 varmt og pent (vær)

和熟 rekordavling, en (meget) god høst

和燠 (om klima) varmt og mildt

和爽 (om vind) varm og behagelig

和獯 å gjøre fred med de fremmede

和玉 dss 和璞 *«Jadestenen til Bian He* 卞和», særlig verdifull jade, se historien om Bian He 卞和, (i overført betydning også) en sjelden skatt

和理 (1) 中和之道 (2) å utføre ting på en harmonisk og ordentlig måte

和璞 *«Jadestenen til Bian He* 卞和», særlig verdifull jade, se historien om Bian He 卞和

和璧 dss 和璞 *«Jadestenen til Bian He* 卞和», særlig verdifull jade, se historien om Bian He 卞和

和甘 (1) søt og behagelig aroma (2) gunstig vær (for avlingene)

和甜 harmonisk, i perfekt harmoni

和用 folket er i harmoni og har rikelig å leve av

和用監 (Yuan-dynastiet) Direktoratet for skinn og pels

和田 (1) Hotan, by i Xinjiang(2) Wada, japansk familie- og stedsnavn

和田玉 nefrittkrystall (en type jade), kalles også 軟玉

和番 å sikre fred mellom to nasjoner gjennom et blandet ekteskap, skrives også 和蕃

和暢 (om vind / bris) mild og behagelig

和盟 å bli vel forlikt og å knytte en allianse

和盤 (bare i uttrykk)

和盤托出 å avsløre absolutt alt

和盤接受 å godta alt / å akseptere hele sannheten, uten reservasjoner

和直 mild, men rett frem og prinsippfast

和睦 kalles også 和陸, harmoni, vennlighet, fordragelighet, harmonisk, vennlig, å komme godt overens, å stå på god fot med hverandre

和睦相處 å leve i harmoni

上下和睦 ledelsen og fotfolket står på god fot med hverandre

家庭和睦 familieharmoni

民族和睦 nasjonalt samhold

和稀泥 *[huòxīní]* (1) å megle i en konflikt, å forsøke å dempe en konflikt, å forsøke å glatte over motsetninger (2) å forbigå, å omgå, å unnlate å forholde seg til 對一些關鍵問題，他常常和稀泥 *Han unngår ofte å ta tak i disse avgjørende problemene.* 這是個原則問題，我們決不可和稀泥 *Dette er et prinsippspørsmål. Vi kan under ingen omstendigheter la være å forholde oss til det.*

和穆 (1) harmonisk og respektfull (2) velavstemt og mild

和碩 *[héshí]* (1) (lånord fra mandsjuisk *hošo,* som direkte oversatt betyr «de fire hjørner (av riket)») betydning: sted, region, område, under Qing-dynastiet ofte benyttet i titulering av visse medlemmer av adelen (2) (lånord fra mongolsk *хошуу*) banner, flagg

和碩特 Koshot, en folkegruppe i Mongolia

和碩特部 et område i Mongolia

和碩親王 Hans høyhet prinsen (tittel benyttet i omtale av den fremste av baronene i Mongolia under Qing-dynastiet)

和碩公主 Hennes høyhet prinsessen (tittel benyttet i omtale av keiserens konkubine eller dennes datter under Qing-dynastiet)

和碩格格 tittel benyttet av kommandørprinsesser under Qing-dynastiet

和碩額駙 tittel benyttet av den keiser-

lige prinsgemal under Qing-dynastiet

和碩 *[héshuò]* Hoxud, sted i Xinjiang

和神 (1) elskverdig / imøtekommende / omgjengelig innstilling

和神國 navn på et land i mytologien

和祥 vennlig, elskverdig

和禮 i overensstemmelse med konfuciansk etikk

和空 (TCM) navn på akupunkturpunkt

和笙 (musikkinstrument) sheng-pipe, kalles også 小笙

和節 (1) å harmonisere, å koordinere, å være i overenstemmelse med, å passe sammen 食飲, 衣服, 居處, 動靜, 由禮則和節 *Mat, drikke, påkledning, bolig og aktiviteter må harmoniseres i henhold til god etikette.* (2) å justere, å regulere, å avstemme 夫人相樂, 無所發貶, 故聖人爲之作樂, 以和節之 *Folket føler glede i sine hjerter, men det gives ingen nådegaver, og derfor lavet de hellige musikk for dem for å regulere dem.* (3) mildt klima 感仲春之和節, 歎鳴雁之嗈嗈 *Et stykke utpå våren kan man føle det milde klimaet, og villgåsen fremfører sin sang.*

和統 fredelig gjenforening

和統會 et møte om fredelig gjenforening

和筋草 (TCM) medisinsk råstoff utvunnet fra 日本狗筋蔓 *Cucubalus baccifer* var. *japonicus*, kalles også *Silene baccifera*, se planteslekten *Cucubalus* 狗筋蔓屬 og planteslekten Silene 蠅子草屬

和粹 mild og uskyldig, fredelig og ærlig

和算 wasan, tradisjonell japansk matematikk under Edo-perioden 江戶時代

和簡 generøs og godvillig, men konsis og kortfattet

和糴 et system for tvungent offentlig oppkjøp av privat dyrket korn i tiden fra Det nordlige Wei-dynastiet 北魏 (år 386-535) som varte helt til Ming- og Qing-dynastiet. I tiden fra Det nordlige Wei-dynastiet frem til midten av Tang-dynastiet var hensikten å lagre korn for å forebygge sult, men fra midten av Tang-dynastiet av ble ordningen i økende grad ufrivillig og antok mer form av en måte å avlønne soldater på.

和糴場 kornbørs (Song-dynastiet 宋朝)

和約 fredstraktat

和綽 fredelig og generøs

和緩 (1) rolig, mild 水流和緩 vannet flyter rolig 態度和緩 en mild og rolig holdning (2) å løse opp (spenninger), å slappe av, å roe ned 和緩一下氣氛 å roe gemyttene

和緩之計 en strategi for å vinne tid gjennom å roe ned situasjonen ved å gi enkelte innrømmelser

和緩輿論 å roe ned opinionen

和美 (1) harmonisk (2) elegant

和義 (1) å ordne ting og tang på en passende måte, slik at de ikke griper forstyrrende inn i hverandre (2) moralsk og oppriktig, dydig og rettskaffent

和羹 (1) å smakstilsette suppen (2) en god og klok statsråd som hjelper monarken med å styre landet, en statsråds / statssekretærs oppgaver

和而不同 å opptre imøtekommende, men uten å bli påvirket av noen av partene, å opptre velvillig, men uten å ta partshensyn

和聲 (1) mild, lavmælt (2) (musikk) harmoni

和聲地 på en harmonisk måte

和聲學 (musikk) harmonilære

和聲法 (musikk) harmonisering

和聲署 (Qing-dynastiet) Det keiserlige musikkdepartementet, Musikkbyrået

和聲悅氣 lavmælt sprog og mild og behagelig i tonen

和聲練習 (musikk) harmoniske øvelser

和聲細語 å snakke lavmælt og å være mild i formen, lavmælt og mild i tonen

和聲配置 (musikk) harmonisering, arrangering

和肆 juvelforretning

和肝 (TCM) å harmonisere leveren

和胃 (TCM) å harmonisere maven

和胃飲 drikke for å harmonisere maven

和胃健脾 å harmonisere maven og å styrke milten

和胃力氣 å harmonisere maven og å styrke Qi

和胃化痰 å harmonisere maven og å løse opp slim

和胃止嘔 å harmonisere maven og å stoppe kvalmen / stoppe oppkasten

和胃理氣 å harmonisere maven og å regulere Qi

和胃解醒 å harmonisere maven og å bryte ned alkoholen

和胃醒酒 å harmonisere maven og å gjøre edru

和胃降氣 å harmonisere maven og å dempe Qi

和胃降逆 f å harmonisere maven og å dempe Qi som flyter i feil retning

和勝 å heles, å komme seg

和膳 å justere dietten (under en rekonvalesens-fase), mild og smakløs mat

和與 og

和舒 mild og koselig, mild og hyggelig, mild og behagelig

和舟共濟 vi er alle i samme båt og må hjelpe hverandre for å vinne over utfordringene

和良 mild og godhjertet

和菜 (1) japansk mat (2) blandede grønnsaker (3) stuing (4) ragu

和菜戴帽 frityrstekte kjøttstrimler og grønnsaker med en omelett på toppen

和蕃 se 和番

和藥 mildtvirkende remedium

和藹 skrives også 和靄 vennlig, imøtekommende, elskverdig

和藹地 på en elskverdig måte

和藹可親 vennlig og hyggelig, elskverdig og hyggelig

和藹可親地 på en vennlig og hyggelig måte, på en vennlig og elskverdig måte

和蘭 (1) Nederland (2) Holland, se 北荷蘭省 og 南荷蘭省

和蘭的 hollandsk, nederlandsk

和蘭人 hollender, nederlender, person fra Nederland

和蘭幣 nederlandsk gylden (myntenhet)

和蘭船 hollender, hollandsk fartøy 飛翔的和蘭船 *Den flyvende hollender*

和蘭芹 fkalles også 歐芹 *Petroselinum crispum*, persille, se planteslekten *Petroselinum* 歐芹屬

和蘭豆 *Pisum sativum*, sukkerert, havert, se plantesleten *Pisum* 豌豆屬

和蘭醬 hollandaise-saus

和蘭莓 *Fragaria* spp., se planteslekten *Fragaria* 草莓屬

和蘭乳牛 melkekyr av rasen *Holstein-Friesian*

和蘭薯 *Solanum tuberosum*, potet, kalles fortrinnsvis 土豆, kalles også 馬鈴薯, 山药蛋, 洋芋, 洋番芋, 洋山芋, 洋芋艿, 芋艿, 薯仔 eller 番仔薯, se planteslekten *Solanum* 茄屬

和蘭語 nederlandsk sprog

和蘭石竹 (1) i snever forstand **Bols Grenadina**®, en alkoholfri fruktsaft produsert i Nederland, lavet av saften fra granateple, bringebær og jordbær, i vid forstand **grenadin**, en rød fruktekstrakt fra granateple (*Punica granatum*), brukt bl.a. i cocktails som søtnings- og fargemiddel, kalles også 紅石榴糖漿 (2) *Dianthus caryophyllus*, **havenellik**

和蘭銀行 ABN AMRO, nederlands tredje største bank

和蘭式拍賣 «hollandsk auksjon», en auksjon der auksjonarius begynner med en prisantydning og der ingen melder seg, senkes prisantydningen trinnvis til noen slår til, eller til en forutbestemt minstepris rekkes.

和蘭中央銀行 DNB, De Nederlandsche Bank, den nederlandske sentralbanken

和蘭皇家航空 KLM, Koninklijke Luchtvaart Maatschappij

和蘭雙桅漁船 dogger

和蘭東印度公司 Det nederlandske ostindiske kompani

北和蘭 Nordholland, provins i Nederland

南和蘭 Sydholland, provins i Nederland

和融 (1) å smelte, å smelte sammen, å blandes, å blande, en blanding 香於酪乳膩於茶，一味和融潤齒牙 *Mer aromatisk enn ost og bløtere enn te, bare man tar en smak, smelter det på tungen.* (2) vennlig, elskverdig 棣華本來爲人極是和融，便也同他對答 *Di Hua var opprinnelig ekstremt elskverdig overfor andre, og (han) gav ham også svar.*

和融駘蕩 kalles også 融和駘蕩 å smelte naturlig og vakkert sammen 梅聖俞愛嚴維‘柳塘春水慢，花塢夕陽遲’之句，以爲天容時態，融和駘蕩，如在目前 *Mei Shengyu var spesielt glad i Yan Weis strofe: «Vårvannet flyter sakte i seljedammen, solen går sakte ned over blomsterbedet», og det er som om man kan se for seg himmelfarven der og da smelte naturlig og vakkert sammen (fra solen og blomstene).*

和血 (TCM) å harmonisere blodet

和血丹 (TCM) medisinsk råstoff utvunnet fra *Lespedeza davidii* 大葉胡枝子, se planteslekten *Lespedeza* 胡枝子屬

和血絡 (TCM) å harmonisere blodårene

和血熄風 (TCM) å harmonisere blodet og å fjerne trekken (dvs fjerne svimmelhet / høy feber / infantile kramper, epilepsi, o.l.

和衣 å sove med klærne på

和表 marmorsøyle, typisk plassert foran en grav eller et palass

和衷 godhjertet, snill, med samme mål for øye

和衷共濟 i fellesskap overvinne vanskelighetene

和袖 å holde begge hendene inne i ermene

和裕 mild og storsinnet, vennlig og generøs

和裏解表 (TCM) å harmonisere innsiden og å frigjøre utsiden

和解 (1) å bli forlikt, å komme til en minnelig ordning, minnelig ordning, overenskomst, avtale, løsning, forsoning, kompromiss (2) (politikk) avspenning (3) (TCM) å harmonisere

和解者 forsoner

和解書 overenskomst, (freds)traktat

和解劑 en formel for å komme frem til en minnelig ordning

和解散 (TCM) legemiddel mot tyfus-hodepine, feber, kaldsvette og hoste

和解法 en måte å komme frem til en minnelig ordning på

和解狀 oppsummering av en freds-overenskomst, nedtegning av hva partene er blitt enige om

和解費(用) økonomisk kompensasjon som en del av en minnelig løsning

和解制度 akkord med kreditorene

和解會晤 forsoningsmøte

和解少陽 (TCM) å harmonisere Den mindre Yang

和解協議 (minnelig) avtale, overens-komst

和解跡象 tegn på forsoning

和解程序 forsoningsprosess

和解行為 Act in Pais, utenomrettslig minnelig ordning

和解進程 prosessen frem mot en avtale

和解政策 détente, avspenningspolitikk

和解提議書 forslag til minnelig avtale, forslag til overenskomst

和親 (1) å stå på god fot med (2) å søke å etablere allianser ved inngifte, særlig med ekteskap mellom etniske minoriteter eller folkegrupper fra andre land og døtre av keiserfamilien

和言 taktfull(e) formulering(er)

和記黃埔 *Hutchison Whampoa*, Hong Kong-basert holdingsselskap (1863-2015)

和訊網 *hexun.com*, Kinas tidligste nettsted for finans og investering, etablert i 1996

和詡 vennlig, sympatisk, elskverdig

和說 å opptre som mellommann, å forlike partene

和語 japansk sprog

和誘 forførelse, å forføre

和誘罪 å forlede en mindreårig eller en gift person til å forlate sin familie for å innlede en romantisk forhold

和調 (1) *[hétiáo]* å komplementere hverandre, å fullende hverandre, å opptre i perfekt samspill 琴瑟和調 *Lutten og sitaren opptrer i perfekt harmoni med hverandre.* (2) *[hédiào]* melodiøs, velklingende, klangfull

和談 fredssamtaler

和談破裂 brudd i fredssamtalene

直接和談 direkte fredssamtaler

秘密和談 hemmelige fredssamtaler

和謙 elskverdig og beskjeden

和諧 harmoni, harmonisk

和諧的 harmonisk

和諧地 på en harmonisk måte

和諧性 kompatibilitet, overensstem-melse

和諧號 «*Harmonilinjen*», høyhastighets-togsett driftet av Kinas jernbaner

和諧同化 (fonetikk) akkomodering

和諧無間 i perfekt harmoni

和諧相處 haronisk sameksistens

和諧式客機 «*Concorde*», overlydsfly i trafikk 1976-2003

和議 (1) fredssamtaler, fredsforhandlinger (2) fredsavtale, fredsatraktat

達成和議 å komme frem til en freds-avtale

簽署和議 å undertegne en fredsavtale

和謹 elskverdig og diskret

和辯 lavmælt, men talefør

和豫 (1) fred og glede, fred og lykke, fredelig og komfortabel (2) god helse

和買 (1) (Song-dynastiet) innhøstingslån (utbetalt om våren og tilbakebetales på sommeren i form av silke) (2) offentlig vareoppkjøp, ekspropriering av varer, skatt, dss 和市, i arkaisk tid betegnelse på at myndighetene kjøpte varer fra vanlige folk og betalte for det, men fra Tang og Song-dynastiene av bar dette mer og mer preg av ekspropriering og konfiskering.

和賣 å selge til en godtagbar pris

和軟 varsom, mild, myk 和軟的語氣 *en mild stemme*

和輯 skrives også 和集 (1) harmonisk solidaritet (2) harmonisk sameksistens med andre personer eller andre folkeslag

和通 (1) (TCM) å være i harmoni med hverandre 安静五臟，和通六腑 *Når de fem innvollene er rolige, da er de seks indre organene i harmoni med hverandre.* 四肢百骸，無不和通 *Av kroppens fire lemmer og alle ben og knokler, er det ingen som ikke skal være i harmoni med hverandre.* (2) harmoni, harmonisk (3) å stå på god fot med hverandre

和道 (dialekt) mild, snill, høflig, elskverdig

和遜 mild og upretensiøs

和適 (1) godmodig, medgjørlig, forekommende, føyelig (2) å passe godt sammen 雌雄，猶和適也 *En hann og en hun passer godt sammen.*

和鄰 (1) å gjøre fred med og etablere gode forbindelser med et naboland (2) et vennligsinnet naboland som man har gode forbindelser med

和釋 å bilegge 和釋寃仇 *å bilegge fiendskap og hat*

和鈞 å gjøre mål og vekt standardiserte og korrekte

和鑾 bjeller festet på en vogn, kalles også 和鸞

和門 (1) porten til en militærforlegning (2) inngangen til en jegerbrakke (3) militært personnel

和闍 *[hédú]* (fra sanskrit उपाध्याय upādhyāya - lærer, mester), skriftlærd munk

和闐 før 1959 et annet navn for 和田

和闐玉 se 和田玉

和陸 se 和睦

和集 se 和輯

和雅 (1) mild og elegant, avdempet og forfinet (2) (om musikk) harmonisk og korrekt fremført (3) (om dikt) jevnt og korrekt versemål

和雍 (1) mild og balansert, harmonisk og stilfull (2) harmoni, harmonisk

和雜 å blandes, å utblandes 柍榆，刺榆，凡榆三種色，別種之，勿令和雜 *Pinnealm, tornealm og vanlig alm, disse tre sortene må ikke plantes nær hverandre, de må ikke blandes.* 銅必精練，無所和雜 *Kobber må foredles og ikke blandes ut.*

和難 å komme overens og å bilegge fiendskap og hat

和雨 duskregn, kalles også 細雨

和霽 (1) det blir mildere i været og det klarner opp (2) mild og snill 顏色和霽 *et mildt og snilt ansikt*

和靄 dss 和藹

和音 harmoni

和音學 harmonilære

和音急速彈奏 (musikk) arpeggio, kalles også 琶音

和韻 (1) å svare på en annens vers med et rim, og med samme versefot (2) elegant og stødig, elegant og grasiøst

和韻詩 et svarrim, et svarvers, et svardikt

和順 snill og søt

和頭 enden av en likkiste

和顏 å se snill ut

和顏下氣 snill og beskjeden

和顏悅色 snill og blid

和題 i overensstemmelse med temaet, å argumentere saklig

和風 (1) en mild bris (2) (meteorologi) laber bris (3) japansk manér, japansk stil

和風麗日 mild bris og solskinn, fint vær

和風拂面 en mild bris stryker over kinnet

和風甘雨 kalles også 和風細雨 (1) mild bris og duskregn (2) på en mild måte 他和風細雨地批評我 *Han kritiserte meg på en nokså mild måte.* (antonym: 暴風疾雨 eller 暴風驟雨)

和風習習 det blåser en mild bris

和食 japansk mat

和香丸 (buddhisme) å ta alle typer røkelse som en pille, en metode for å oppnå / oppfylle dharma med ett slag

和馴 mild og tam, lydig og tam

和髎 (TCM) navn på akupunkturpunkt

和鬧 å ta del i festlighetene og støyen

和鵲 (dialekt) *Troglodytes troglodytes*, gjerdesmett, kalles fortrinnsvis 鷦鷯, se fugleslekten *Troglodytes* 鷦鷯屬

和鸞 se 和鑾

和麵 *[huómiàn]* å elte deig

和麵板 bakefjel

和黃 forkortelse for 和記黃埔 *Hutchison Whampoa*, Hong Kong-basert holdingsselskap (1863-2015)

和鼎 (1) å smakstilsette gryteretten (2) en minister som assisterer monarken med å styre landet

和鼓 (Yuan-dynastiet) en type tromme 和鼓，制如大鼓而小，左持而右擊之 *Hegu er mindre enn en stortromme, man holder den med venstre hånd og slår på den med høyre hånd*

和齊 smakstilsetning, krydder 齊 er her en forkortelse for 劑

97【新】斤部13畫

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【xīn】

(1a) **ny** 新兵 *rekrutt* 新寫實主義 *nyrealisme* (1b) **neo** 新保守派 *neocon* 新戊醇 *neopentylalkohol* (1c) **novo** 新西伯利亞 *Novosibirsk*

(2) **nettopp ferdig** (2a) nyinnhøstet 新米 *nyinnhøstet ris* (2b) fersk 新奶酪 *ferskost* (2c) rett fra 新下剪子 *rett fra skredderen*

(3) **tidlig** (i sesongen) 新秋 *tidlig høst* 新蟬 *sikadenes sang tidlig om sommeren*

(4a) værfenomener som inntreffer om våren 新雨 *vårregn* (4b) værfenomener som inntreffer om våren for første gang 新雷 *vårens første tordenbyge*

(5) (transitivt verb) å begynne, å starte opp 新張 *å starte opp en forretning*

(6) begynnende (6a) det begynner å bli, å tilta, tiltagende 新寒 *det begynner å bli kaldt i været* (6b) på fremmarsj, sterk, vital, fremadstormende 新興市場 *fremvoksende marked*

新一 en ny
　　新一代 en ny generasjon
　　新一波 en ny bølge
　　新一輪 en ny runde, en ny omgang
新丁 nykommer
　　鎮上新丁 nykommer i bygden
新上任 nyutnevnt
新上市 nylansert, ny på markedet
新下樹 nyplukket frukt
新下案 rett fra skredderen, helt nye klær, nylavet, nysydd, kalles også 新下剪子
新不如舊 n
新不倫瑞克 New Brunswick (1) provins i Kanada (2) by i USA
新世界 den nye verden
新主 ny eier, ny innehaver
新事 nye saker
　　新事實 nye fakta, nytt faktum
　　新事情 nye hendelser, nye forhold
　　新事物 ny(e) ting
新交 nye bekjentskaper
　　新交故知 nye og gamle venner
新交感酚 fenylefrin, kalles også neo-synefrin, kalles fortrinnsvis 苯福林 eller 4-去氧腎上腺素
新京報 *«The Beijing News»*, dagsavis grunnlagt i 2003
新亭 den nye paviljongen (1) stedsnavn i Jiangsu-provinsen (2) «Den nye paviljongen», navn på paviljonger flere steder i Kina
　　新亭淚 kalles også 新亭泣 eller 新亭涕 *«tårer (fra banketten avholdt) i den nye paviljongen»*, å bekymre seg over rikets tilstand
　　新亭對泣 kalles også 新亭血淚, 新亭揮淚 eller 新亭墮淚 *«å felle tårer (under banketten avholdt) i den nye paviljongen»*, å bekymre seg over rikets tilstand

新人 (1) en nygift (2) (folk av) den nye generasjon (3) *Homo sapiens sapiens*

新人局 en bankett for å feire en nyutnevnelse

新人房 rom for nygifte

新人物 nykommer, særlig en som representerer tidsriktige holdninger og idéer

新人輩出 flere og flere av den nye typen folk beveger seg fremover i rekkene

新仇舊恨 nytt fiendskap på toppen av gammelt hat

新代作用 anabolisme, kalles fortrinnsvis 同化作用

新任 nyutnevnt

新任命 nyutnevnelse ～的 *nyutnevnt*

新余狗頭芋 *Colocasia esculenta* var. *cormosus*, se også 芋 *Colocasia esculenta* taro, se også planteslekten *Colocasia* 芋屬

新保守 neocon

新保守派 neocon

新保守主義 nykonservatisme, neocon

新信徒 en nyomvendt

新修 (1) **å revidere, revidert** 《本草經集註》原有三卷本和七卷本兩種，《新修本草》是以七卷本為底本修撰的 *Bokverket «Materia Medica» finnes i to utgaver; en trebindsutgave og en syvbindsutgave. «Reviderte Materia Medica» er basert på syvbindsutgaven.* (2) **å nybygge, nybygget** 大學新修了幾個實驗室以供做實驗 *Universitetet har nybygget flere laboratorier for å holde tritt med behovet for å utføre eksperimenter.* (3) **å anlegge** 他們農場今年新修了一個抽水站 *Bondegården deres anla en pumpestasjon iår*. (4) **nyanlagt** 為了給新修的道路讓路，幾座房屋被拆毀了 *Flere hus ble revet for å gi plass til den nyanlagte veien.*

新修本草 «*Reviderte Materia Medica*», også kalt 唐本草 eller 英公本草, urtemedisinsk kompendium redigert av Su Jing 蘇敬 (år 599-674 e.Kr.), utgitt år 659.

新倌人 (dialekt) brudgom

新傳媒 nye medier

新傳奇主義 nyromantikken, kalles fortrinnsvis 新浪漫主義

新僚 ny kollega, nye kolleger

新儀象法要 «Nye skisser til armillarsfæren og horologimekanismer», bokverk utgitt i 1092 av Su Song 蘇頌 (1020-1101 e.Kr.)

新儂 en ny elsker (antonym: 故儂 en gammel elsker)

新儒學 (1) nykonfucianismen, religiøs-filosofisk retning som oppstod under Song-dynastiet, kalles også 宋明理學 (2) samtidskonfucianismen / den moderne konfucianismen, kalles også 新儒家

新儒家 kalles også 當代新儒家 eller 現代新儒家 samtidskonfucianismen / den moderne konfucianismen, intellektuell bevegelse i det tyvende århundre, i første omgang i de tidlige år av Republikken Kina, i neste omgang i Folkerepublikken Kina efter Formann Maos død.

新元史 «De nye Yuan-annaler», historisk verk omhandlende perioden 1206-1369, utgitt i 1920, skrevet av historikeren Ke Shaomin 柯劭忞 (1850-1933)

新先輩 tiltaleform overfor nye kandidater som hadde bestått opptakseksamen til det høyeste embedsstudiet under Tang-dynastiet

新兵 rekrutt

新典 (1) nye direktiver, nytt lovverk (2) ny litterær allusjon, nye litterære allusjoner (antonym: 古典) 錯只在他不用古典而用新典 *Feilen er bare at han bruker nye litterære allusjoner isteden for klassiske litterære allusjoner.*

新冠 forkortelse for 新型冠狀病毒 Covid-19

新冠肺炎 Covid-lungebetennelse

新冷戰 ny kald krig ～邊緣 *på randen av en ny kald krig*

新出門戶 familie som nettopp er blitt (styrt)rik

新出土 nyutgravet

新出生 nyfødt

新出手 nybegynner

新出爐 rett fra ovnen, ovnsfersk

新出版 nyutgitt

新切 ny og original i formen og treffende beskrevet

新刊 nylig utkommet tidsskrift

新到 nyankommet, nettopp ankommet

新制 nytt system, nytt regime, nyordning

新刻 nytrykk(et), nyutgitt

新創 (1) nylig startet, nylig grunnlagt 這份雜誌是由某企業家新創，據說銷路還不錯！ *Dette billedmagasinet er nystartet av et visst firma, og efter det jeg hører selger det ikke så verst!* (2) nytt traume, ny skade, nytt sår 舊傷新創 *gamle skader og nye sår*

新創詞 neologisme

新劇 den nye typen drama, vestlig teater

新力 eldre varemerknavn for Sony i visse regioner, nå benyttes utelukkende 索尼

新功 ny(e) prestasjon(er), ny(e) bragd(er), nye resultater / nytt resultat

新加坡 Singapore ～共和國 Republikken Singapore

新加坡人 (person) fra Singapore

新加坡元 Singapore-dollar

新加坡河 Singapore-elven

新加坡航空公司 Singapore Airlines

新加坡國立大學 National University of SIngapore

新加坡管理大學 Singapore Management University

新動向 ny tendens

新區 nybyen

新升 (Qing-dynastiet) en skatt som ble ilagt nykultivert land

新南威爾士州 New South Wales, delstat i Australia

新卡因 Prokaïn, Novokaïn

新印 nytrykk

新印刷 nytrykk

新印象派 neoimpresjonisme

新即物主義 Neue Sachlichkeit, Den nye saklighet, modernistisk stilretning innen maleri, litteratur, arkitektur og musikk som var fremherskende i Tyskland på 1920-tallet

新古典 nyklassisk, nyklassisisme

新古典樂派 nyklassisisme

新古典學派 nyklassisisme

新古典主義 nyklassisisme

新古典主義者 nyklassisist

新台幣 New Taiwan Dollar, myntenhet i bruk i Taiwan-provinsen siden 1949

新吉 første nyttårsdag (månekalenderen)

新名詞 neologisme

新君 nykronet monark

新吾 det nye jeg, et nytt jeg, å fornye seg selv 不忘者存，謂繼之以日新也，雖忘故吾，而新吾已至，未始非吾，吾何患焉！ *Den som ikke glemmer, opprettholder seg selv ved å fornye seg daglig. Selv om jeg har glemt det gamle jeg, er det nye jeg allerede kommet. Det betyr ikke at det ikke er meg. Hva har jeg å bekymre meg for!*

新命 å bli / være nyutnevnt, nyutnevnelse, forfremmelse

新哀 å gå inn i en sørgeperiode over ens foreldre (eller besteforeldre) 緇衣傳舊職，華衮贈新哀 *Den mørke kappen overtar de gamle oppgavene, mens den praktfulle kappen minner oss om den nye sørgeperioden.*

新品 nytt produkt

新品組裝 ny montasje, nymontasje

新品迭出 nye produkter introduseres på rekke ogn rad

新品種 en ny art, et nytt slag, en ny type

新哨 fuglenes sang tidlig om våren

新哥特式 nygotisk stil

新唐書 *«Den nye Tang-boken»*, en revidert historiekrønike over Tang-dynastiet, utgitt i år 1045. Se også 舊唐書 *«Den gamle Tang-boken»*, også bare kalt 唐書 *«Tang-boken»*, utgitt ca 100 år tidligere.

新唱 en ny sang, nye sanger

新商 tidlig høst, tidlig på høsten

新啅(吸蜜)鸚鵡 *Charmosyna diadema / Vini diadema*, diademlori. Ingen av slektene *Charmosyna* eller *Vini* har kinesiske navn

新喀里多尼亞 Ny-Caledonia, fransk territorium i Stillehavet

新喜 Godt nyttår!

新喬治亞島 New Georgia, øy i Salomonøyene i Stillehavet

新四軍 Den nye fjerde armé, hæravdeling grunnlagt i 1937 under frigjøringsksrigen mot Japan.

新土 nyoppgravet jord

新在玄 en nyinnviet i sekten

新地島 Novaja Semlja, russisk øy i Nordishavet

新坑 gammelt gravgods som nylig er blitt gravet ut, som gull, jade og lignende

新坑玉 nyutgravet jade fra en gammel grav

新型 ny type

新型冠狀病毒 SARS-Cov-2-virus

新型工業國家 fremvoksende økonomier

新型能源 fornybar(e) energikilde(r)

新型隱球菌病 cryptococcosis

新垣 (familienavn) Xinyuan

新城 (1) nybyen (2) Newcastle

新城病 newcastlesyke

新城電台 Metro Radio Hong Kong

新報 (1) «Hong Kong Daily News», avis utgitt i Hong Kong 1959-2015, (2) *«Новая газета»*, avis utgitt i Russland 1993-2022 (3) *«The New Paper»*, avis som utkommer i Singapore (4) *«Harian Xin Bao»*, avis som utkommer i Indonesia

新墳 en ny grav

新墨西哥州 New Mexico

新壙 en ny grav

新壠 en ny grav 原上草露初晞，舊棲新壠兩依依 *Gresset på sletten, de første solstrålene tidlig om morgenen, et gammelt hus og en ny grav, begge to uadskillelig knyttet til hverandre.*

新夕從公 å vie seg til offisielle plikter dag og natt

新多瑪斯主義 nytomisme

新大腦皮質 kalles også 新皮質, neocortex

新大西洋主義 nyatlantisme

新天地 Xintiandi, eksklusivt shopping- og underholdningsområde i sentrum av Shanghai

新天鵝堡 Neuschwanstein slott

新夷 kalles også 日本辛夷, *Magnolia kobus*, snemagnolia, se planteslekten *Magnolia* 木蘭屬

新奉数 nyomvendt

新奧爾良 New Orleans

新奶酪 ferskost, ost som er lavet av fersk ostemasse og som kan spises uten å modnes først

新好 (1) en ny venn (2) en frisk og vakker utsikt 東園之樹, 枝條再榮，競用新好, 以怡余情 *hjhjkhjk*

新好女人 *«Den nye gode kvinnen»*, jevnfør begrepet *«Den nye gode mannen»* 新好男人 Uttrykket betegner en kvinne som har familien som fokus i livet, som ser opp til sin husbond, som tar seg av barna og som streber efter å opprettholde et lykkelig og harmonisk ekteskap.

新好男人 *«Den nye gode mannen»*, et uttrykk som oppstod i Taiwan på 1980-tallet og som betegner en mann som har humoristisk sans, som er omgjengelig og til å stole på og som har en seriøs, rasjonell og respektfull holdning til livet og til kvinnen

新妝 skrives også 新粧 (1) nysminket (2) ny damemote

新婦 (1) brud (2) (dialekt) svigerdatter

新婦竹 en type bambus

新妙 新穎巧妙

新姊妹 skrives også 新姊妹 «De nye søstre», under rebellstaten «Det himmelske kongedømmet Taiping» (1851-1864) en betegnelse på unge kvinner som meldte seg til tjeneste for Taiping-hæren

新姐 tiltaleform overfor en konkubine

新姑娘 brud

新姑爺 (1) brudgom (2) svigersønn

新娘 brud

新娘子 brud

新娘花 kalles fortrinnsvis 文竹, *Asparagus setaceus*, se planteslekten *Asparagus* 天門冬屬

新娘裝 brudekjole

新娘進了房，媒人扔過牆 *«Når bruden er vel gift, kastes Kirsten Giftekniv over muren»*, når noe ikke lenger er til nytte, kan det kastes eller glemmes

新婚 (1) nygift (2) bryllup

新婚不如欠別 å komme sammen efter lang adskillelse er bedre enn en bryllupsnatt, kalles også 新婚不如遠別 eller 久別勝新婚

新婚喜筵 bryllupsbankett

新婚夫婦 nygift par

新婚宴爾 skrives også 新婚燕爾 (1) nygift (2) å nyte tiden som nygift

新婚旅行 bryllupsreise

新媒體 nye medier

新媳婦 brud

新嫁娘 brud

新字體 forenklede kinesiske tegn benyttet i Japan efter Den annen verdenskrig (Antall forenklede tegn og graden av forenkling har vært langt mer moderat i Japan enn forenklingen av tegnene som har blitt gjennomført i Fastlands-kina. Ikke alle tegn som er blitt forenklet i Kina er blitt forenklet i Japan, og enkelte tegn som er forenklet i begge land er blitt forenklet likt.)

tradisjonell tegnform	forenklet japansk form	forenklet kinesisk form
說	説	说
對	対	对
發	発	发
學	学	学
當	当	当
國	国	国

新安派 «Xin'an-skolen», en billedkunstretning innen landskapsmaleri som opstod i Xin'an Fylke 新安郡 i Anhui sent under Ming-dynastiet og i begynnelsen av Qing-dynastiet, som bestod i å stryke papiret med tørt blekk. Fremtred-

ende billedkunstnere innen denne stilretningen var 弘仁 (1610-1664) og 高翔 (1688-1754)

新宗旨 nyorientering

新官 (1) ektemann nr. to (2) brudgom (3) en nyutnevnt embedsmann

新官人 (1) (i keisertiden) en ny embedsmann (2) en nygift mann

新官上任 en nyutnevnt embedsmann inntar sitt embede

新官上任三把火 en nyutnevnt embedsmann iverksetter strenge tiltak, en ny kost feier rent

新寄蟎屬 middslekten *Neoparasitus*

新客 nyankommet, nykomling

新富 nyrik

新寒 det begynner å bli kaldt i været

新寡 (1) (substantiv) kvinne som nylig er blitt enke (2) (verb) nettopp å ha blitt enke

新實在論 nyrealismen (litterær retning), se også 實在論 realismen (filosofisk retning)

新寫實主義 nyrealisme

新寮 nytt hus

新小羚屬 *Neotragus*, slekten av afrikanske dvergantiloper, kalles også 島羚屬

新小說 Den nye romanen (le nouveau roman), betegnelse på en fransk litterær bevegelse grunnlagt i 1950-årene, der romanens sprog og stil ble ansett som viktigere enn handlingen.

新尖 ny og unik

新尚 en ny forkjærlighet

新局 en ny runde, en ny omgang (med sjakk)

新局面 (1) en ny situasjon, en helt ny domensjon, et nytt aspekt (2) nylig fremgang

新屜 Rett fra dampkurven, ferskbakt

新嶄嶄 fullstendig ny(tt)

新左派 Den nye venstresiden, betegnelse på nye strømninger i sosialdemokratiske partier i Vesten i 1960- og 1970-årene

新巧 ny og fiffig, ny og genial

新幣 Singapore-dollar

新常態 en ny normal, en ny norm

新年 Nyttår

新年好！ Godt Nyttår!

新年快樂！ Gledelig Nyttår!

新年之夜 nyttårsnatt

新年前夕 nyttårsaften, kalles også 新年前夜

新年發言 nyttårstale

新年獻詞 nyttårsbudskap

新年致辭 nyttårstale, nyttårsbudskap

新年講話 nyttårstale

新年音樂會 nyttårskonsert

新幹線 Shinkansen (japansk høyhastighetsjernbane)

新幾內亞 Ny-Guinea, øy i Melanesia

新幾內亞角鵰 *Harpyopsis novaeguineae*, papuaørn, se fugleslekten *Harpyopsis* 擬角鵰屬

新幾內亞大鼠屬 pattedyrslekten *Anisomys*

新幾內亞大鼠 *Anisomys imitator*

新幾內亞跳鼠屬 pattedyrslekten *Lorentzimys*

新幾內亞跳鼠 *Lorentzimys nouhuysi*

新幾內亞水鼠屬 pattedyrslekten *Paraleptomys*

新幾內亞阿南魚 *Anampses neoguinaicus*, se fiskeslekten *Anampses* 阿南魚屬

新幾內亞長頸龜 *Chelodina novaeguineae*, se skilpaddeslekten *Chelodina* 小長頸龜屬

新幾內亞銀口天竺鯛 *Jaydia novaeguineae*, se fiskeslekten *Jaydia* 銀口天竺鯛屬

新度 ny standard, ny standardskala, nytt målesystem

新康德主義 nykantianisme, kalles også 新康德學派

新廈 et nytt høybygg

新建 å nyopprette

新建的 nyetablert

新建文件夾 (IT) å opprette en ny mappe / folder

新式 ny, moderne

新式標點 moderne tegnsetting

新張 å begynne / starte opp en forretning

新德裡 Ny Delhi

新思想 nye idéer

新思潮 nye tankestrømninger

新恨 fersk anger, ny tristhet

新愁 ferske sorger, ferske bekymringer

新愁舊恨 nye bekymringer i tillegg til gammelt hat, å bli plaget av både gamle og nye problemer

新感 (1) ny følelsesmessig tilknytning (2) å pådra seg på nytt (3) forkortelse for 新感引動伏邪 en

utenforliggende provokasjon som vekker til live en latent lidelse

新感溫病 å pådra seg en febersykdom på nytt (særlig en febersykdom som opptrer om våren)

新感引動伏邪 en utenforliggende provokasjon som vekker til live en latent lidelse

新感覺派 nysensasjonismen, litterær bevegelse grunnlagt i Japan i 1920-årene, inspirert av futurismen, dadaismen og ekspresjonismen, influerte også kinesiske forfattere som Mu Shiying 穆時英 (1912-1940), Dai Wangshu 戴望舒 (1905-1950), Shi Zhecun 施蟄存 (1905-2003) og Liu Na'ou 劉吶鷗 (1905-1940)

新戊烷 Neopentan, dimetylpropan

新戊醇 Neopentylalkohol

新成員 nytt medlem, nykommer

新成土 (geologi) entisol

新戲 (1) et nytt teaterstykke (2) det moderne (europeiske) teater

新手 fersking, rekrutt, nybegynner

新拉丁 nylatin, betegnelse på det latinske sprog som ble benyttet efterat latin sluttet å være noens morsmål, i første rekke det latinske sprog som ble benyttet i videnskapelige avhandlinger i perioden 1600-1900, der tallrike neologismer introduseres, som ikke fantes i det opprinnelige latinske sproget.

新拔 ny og fremadstormende 殷 咨嗟曰：‘僕便無以相異。’歎爲新拔者久之 *Yin sa med et dypt sukk, "Jeg er ikke noe anderledes enn deg." Han har i lang tid beundret Yang Fu som ny og fremadstormende.*

新披索 Nuevo Peso, myntenhet benyttet i Uruguay 1975-1993

新招 et nytt triks, en ny strategi

新招牌 et nytt rykte, et nytt kallenavn 飲料業者打著減肥的新招牌，企圖引起民眾的購買慾 *Drikkevareprodusentene slår nå om seg med det nye begrepet "vekttap", med den plan for øyet å øke godtfolks kjøpelyst.*

新接納 å innvie

新政策 (politikk) New Deal

新故 (1) nytt og gammelt (2) nye og gamle (3) å gjenoppfriske gammelt vennskap

新故代謝 dss 新陳代謝

新故相除 det gamle og det nye erstatter hverandre, det nye erstatter det gamle, metabolisme

新教 protestantismen

新教徒 protestant

新教友 nyomvendt

新敗 et ferskt nederlag

新整 崭新完整；崭新整齐。

新文 (1) nye skrifter, nye dokumenter (2) skriftstykker i en ny og original stil (3) nyheter (4) en ny genre, en ny stil

新文字 *Sin Wenz*, forkortelse for 拉丁化新文字, kalles også 新文字運動, et system for å skrive mandarinkinesisk med latinske bokstaver, skapt i 1929 av den kinesiske revolusjonære Qu Qiubai 瞿秋白 (1899–1935) og den russiske lingvisten Vsevolod Sergejevitsj Kolokolov (1896–1979)

新斯的明 neostigmin

新斯科舍省 Nova Scotia, provins i Kanada

新方向 nyorientering

新日 (1) i dager som skal komme (2) i de kommende dage

新日方長 det vil bli rikelig anledning i tiden som kommer

新時代 (1) den nye tid (2) New Age, åndelig bevegelse som oppstod i Vesten på 1970-tallet, kalles også 新時代運動 eller 新紀元運動 (3) *«Die Neue Zeit»*, tysk debatttidsskrift utgitt i perioden 1883-1923 av Det tyske sosialdemokratiske parti (4) *«Neue Zeit»*, det offisielle organet til Christlich-Demokratische Union Deutschlands (DDR), utkom 1945-1994.

新時尚 ny mote

新春 kinesisk nyttår

新春佳節 kinesisk nyttårsfeiring

新春賀歲 nyttårshilsen

新晴 det har nettopp klarnet opp

新曆 den nye kalenderen, den gregorianske kalenderen

新曆舊曆 den nye og den gamle kalenderen, den gregorianske kalenderen og månekalenderen

新曦 sollyset i den klare morgenen

新書 ny bok, nye bøker

新書樣本 forhåndseksemplar (av en bok)

新書目錄 katalog over nye bøker

新書看板 reklameplakat eller webside for en ny bok

新會 stedsnavn i Guangdong

新會柑 Xinhui-mandarin, kalles også 茶枝柑 eller 江門柑 *Citrus chachiensis* (variant av *Citrus reticulata* mandarinfrukt)

新會橙 Xinhui-appelsin, variant av *Citrus*

sinensis appelsin

新月 nymåne

新月派 «Nymånefløyen», i tidsrommet 1928~1933 en gruppe skribenter og forfattere i kretsen rundt «Nymåne-magasinet» 新月月刊

新月體 halvmåneform

新月形 halvmåneform ～麵包 croissant, kalles fortrinnsvis 羊角(包) eller 牛角(包)

新月如弓 nymånen ser ut som en bue

新月形沙丘 sigddyne

新月沃土 (geografi) den fruktbare halvmåne

新月藻屬 algeslekten *Closterium*

新月藻 *Closterium ehrenbergii*

新服 (1) nylig returnert til tjeneste (2) nye klær

新朔 (1) den første dagen i enhver måned av månekalenderen (2) den første dagen i den første måneden i månekalenderen

新朝 Xin-dynastiet (år 8-23 e.Kr) grunnlagt av Wang Mang 王莽, som dannet mellomtiden mellom Det eldre og Det yngre Han-dynastiet

新木姜子屬 planteslekten *Neolitsea*

新木姜子 *Neolitsea aurata*

新木姜子素 neolitsin

新木檳子 (TCM) roten eller barken av *Neolitsea aurata*

新木脂素類 (biokjemi) neolignaner

新本 ny utgave

新來 nyankommet

新來者 nykommer

新來詞 neologisme

新來乍到 nyankommet

新來媳婦三日勤 En nyankommet svigerdatter arbeider flittigst de første tre dagene.

新來的雞打鳴，忒好聽 En nyankommet høne klukker best, en ung kvinne er bedre enn en eldre.

新柏倫瑞克 New Brunswick

新柔 ung og tender

新格 (1) en ny måte (2) en ny kunstnerisk eller litterær stil

新格局 (1) **ny struktur** 東北亞正處於向新格局轉換過程中 *Nordøstasia er inne i en overgangsprosess mot en ny politisk struktur.* (2) **nytt mønster** 努力打造利益交融新格局 *Å utforme et nytt mønster av sammenfallende interesser.* (3) **ny måte** 要使得計算機新格局更加協調，不同層之間必須更密切結合 *For at disse nye måtene å bruke computere på skal kunne fungere godt, må de forskjellige lagene være tett integrert.* (4) **nye rammer** 一年後，她的這場悲劇性的死亡可能會導致同性婚姻的新格局 *Ett år senere er det mulig at hennes tragiske død kan føre til nye rammer rundt likekjønnede ekteskap.* (5) **ny stil** 作為後現代鼻祖的博爾赫斯，其作品打破了傳統小說模式，構築了文學創作的新格局 *Jorge Luis Borges, postmodernismens opphavsmann, skrev verker som brøt med den tradisjonelle malen for romaner og skapte en ny litterær stil.*

新極 keiseren har nettopp besteget tronen

新楚 ren og pen og ordentlig

新樂府 Det keiserlige kontoret for samtidsmusikk under Tang-dynastiet

新樣 en ny genre, en ny stil

新樟屬 planteslekten *Neocinnamomum*

新歲 Nyttår

新民晚報 Xinmin Evening News, avis grunnlagt i 1929 i Shanghai.

新氣 (1) en ny stil (2) frisk luft

新水手 landkrabbe

新沐 nyvasket hår

新沐者必彈冠，新浴者必振衣 *«Den som nettopp har vasket sitt hår må børste støvet av hatten, den som nettopp har dusjet må børste støvet av klærne»*,

新法西斯 nyfascistisk

新法西斯主義 nyfascisme

新浪微博 Sina Weibo, kinesisk mikrobloggnettsted

新浪漫主義 nyromantikken

新浪潮 ny trend

新涼 den friske kjølige luften tidlig om høsten, friskheten ved den begynnende høsten

新涼滌暑秋月初圓 Den tidlige høstens friskhet renser sommerens hete og høstmånen begynner å bli rund

新添馬桶三日香 kalles også 新箍的馬桶三日香 *«Et nytt toalett dufter friskt i tre dager»*, et nytt bekjentskap / en ny interesse er fascinerende i tre dager

新清 ny og ren, ny og frisk

新潟 Niigata, by og prefektur i japan

新潔 frisk og ren, nyvasket og pen, ny og ren

新潮 ny strømning, ny bølge, avant-garde (for den brasilianske musikkstilen *Bossa Nova*, se 巴薩諾瓦 eller 波薩諾伐)

新潮派 avant-garde-retning, avant-garde-fløy

新潮社 (1) *«Ny strømning»*, **litterært selskap** grunnlagt i Beijing i 1918, forbundet med 4.mai-bevegelsen i 1919 (2) *«Ny strømning»*, **tidsskrift** utgitt av det førnevnte litterære selskapet i perioden 1919-1921 (3) Shinchōsha, **japansk forlag** grunnlagt i 1896

新潮流 ny strømning, ny trend, ny tendens

新澤西 New Jersey

新炊 nykokt ris

新熟 (1) nybrygget alkoholholdig drikke (2) nymodnet korn

新片預告 (1) notis vedrørende nye filmer som slippes (2) snikpremière på ny(e) film(er)

新版本 nyopplag, nytrykk

新牡 en ung mann

新特 ny og spesiell

新獸屬 pattedyrslekten †*Cainotherium*

新獸 †*Cainotherium commune*

新班 (1) ny rekkefølge, ny rangering (2) en ny skoleklasse, en ny undervisningsklasse

新現實主義 nyrealismen

新理想主義 nyidealismen

新瓶(裝)舊酒 *«gammel vin tappet på nye flasker»*, det samme gamle i ny innpakning

新生 (1) **nydannet** 新生地 *gjenvunnet land* (2) **nyutsprunget** 新生牙 *nyutsprunget knopp* (3) **begynnende**, tiltagende 新生力量 *en ny kraft* (4) **nyfødt** 新生嬰兒 *nyfødt baby* (5) **ny(e) student(er)**, ny(e) elev(er) 學校舉行特殊訓練為幫助新生早日認識環境、適應生活 *Skolen har et særskilt treningsopplegg for å bistå nye elever med så tidlig som mulig å tilpasse seg studielivet og å bli kjent med de nye omgivelsene.*

新生代 (1) Kenozoikum, jordens nytid, fra ca. 66 millioner år siden frem til nå (2) en ny generasjon

新生兒 nyfødt baby

新生兒減少 tilbakegang i fødselstallet

新生兒撫養津貼 fødselspenger, barnetrygd

新生兒死亡率 dødelighet hos nyfødte

新生兒溶血病 hemolytisk sykdom hos nyfødte

新生兒科學 nyfødtmedisin (faget)

新生兒敗血症 sepsis hos nyfødte

新生兒黃疸 gulsott hos nyfødte

新生活 nytt liv

新生活運動 Nytt liv-bevegelsen, startet i 1934 av Chiang Kai-shek (Jiang Jieshi 蔣介石)

新生徹素 novobiosin

新產品 nytt produkt, nye produkter

新產品開發 produktutvikling

新產品推介會 produktlansering

新產品介紹價格 introduksjonspris

新異 nymotens

新畬 dyrket mark som har vært kultivert i to eller tre år

新畿內亞 Ny Guinea

新疇 nykultivert dyrket mark

新疆 Xinjiang 新疆維吾爾自治區 Xinjiang Uygur Autonome Region

新疆楊 *Populus alba* var. *pyramidalis*, se planteslekten *Populus* 楊屬

新疆梨 *Pyrus x sinkiangensis*, xinjiang-pære, til forveksling lik og for alle kulinariske formål det samme som *Pyrus communis* 西洋梨, vanlig pære, se planteslekten Pyrus 梨屬, se også 新疆阿木特梨

新疆黨參 *Codonopsis clematidea*, se planteslekten *Codonopsis* 黨參屬

新疆冷杉 kalles også 西伯利亞冷杉 *Abies sibirica*, sibiredelgran, se planteslekten *Abies* 冷杉屬

新疆回變 kalles også 同治新疆回乱, muslimsk opprør mot Qing-dynastiet i Xinjiang 1856~1877

新疆圓柏 kalles også 叉子圓柏 *Juniperus sabina*, også kalt *Sabina vulgaris*, sevenbom, se planteslekten *Juniperus* 刺柏屬

新疆阿魏 *Ferula sinkiangensis*, se planteslekten *Ferula* 阿魏屬

新疆黃精 *Polygonatum roseum*, se planteslekten *Polygonatum* 黃精屬

新疆歌鴝 *Luscinia megarhynchos*, sørnattergal, se fugleslekten *Luscinia*

新疆紫草 kalles også 新藏假紫草 eller 軟紫草, *Arnebia euchroma*, kalles også *Macrotomia euchroma*, se planteslekten *Arnebia* 假紫草屬

新疆花葵 *Lavatera cashemiriana*, se planteslekten *Lavatera* 花葵屬

新疆藁本 kalles også 鞘山芎 *Conioselinum vaginatum*, se planteslekten *Coniose-linum* 山芎屬, se også planteslekten *Ligusticum* 藁本屬, se også *A Revision*

*of Conioselinum Hoffm. (Umbelliferae) in the Old World (*Michael G. Pimenov, Eugene V. Kljuykov and Tatiana A. Ostroumova), Willdenowia Bd. 33, H. 2 (Dec. 22, 2003), pp. 353-377, Botanischer Garten und Botanisches Museum, Berlin-Dahlem

新疆大葉榆 kalles fortrinnsvis 歐洲白榆, *Ulmus laevis*, vrangalm, se planteslekten *Ulmus* 榆屬

新疆手抓飯 lammekjøtt med ris

新疆沙冬青 kalles også 矮沙冬青 eller 小沙冬青 *Ammopiptanthus nanus*, se planteslekten *Ammopiptanthus* 沙冬青屬

新疆落葉松 *Larix sibirica*, sibirlerk, se planteslekten *Larix* 落葉松屬

新疆藍刺頭 kalles også 硬葉藍刺頭 *Echinops ritro*, glattbladet kuletistel, se planteslekten *Echinops* 藍刺頭屬 藍刺頭屬

新疆野蘋果 *Malus sieversii*, sentralasiatisk villeple, se planteslekten *Malus* 蘋果屬

新痊 nettopp å ha blitt restituert efter sykdom

新痕 nymåne

新瘤蚜屬 bladlusslekten *Aulacorthum*, se plantelusfamilien *Aphididae* 蚜科

新發 nyutkommet, nyoppstått, nyutviklet

新發戶 (1) (buddhisme) fersk beslutning om å søke opplysthet (2) (buddhisme) nettopp å ha gitt avkall på den verdslige verden for å bli munk (3) en nyrik familie

新發於硎 «rett fra slipestenen» (1) et sverd eller en kniv som er nyslipt (2) de første synlige tegn på et sylskarpt talent 今有同鄉馬孝廉，新發於硎，索長安知交書，仍予以一函，囑進見 *Nå er det kommet en sambygding her ved navn Ma Xiaolian, han ser ut til å være et kommende sylskarpt talent, og han ber om et introduksjonsbrev for å møte nye venner i Chang'an. Vennligst gi ham et brev og instruér ham om å komme for å møte meg.*

新發明 ny oppfinnelse

新發展 ny utvikling ～構想 *nytt utviklingskonsept*

新石器時代 neolittisk tid, yngre stenalder

新社會 Det nye samfunnet, dvs Kina efter 1949

新秋 tidlig høst

新秧 (1) nyplantet ris (2) nyplantet frøplante

新穀 nyinnhøstet korn

新第 nytt privathjem, ny privatbolig

新筍 ung bambus

新篁 (1) ung bambus (2) nytt bambusskudd

新簇簇 (om klær) fullstendig ny, totalt ny

新簽 nyutgitt, ny utgave

新米 nyinnhøstet ris

新粒 nyinnhøstet korn

新紀元 (1) en ny æra, en ny epoke (2) New Age

新紀元運動 New Age-bevegelsen

新約 Det nye testamentet

新納粹 nynazistisk, nynazist

新納粹主義 nynazisme

新絶 så avgjort ny

新經 Det nye testamentet

新緑 (1) kalles også 新翠 den ferske grønnfarven i vegetasjonen tidlig om våren (2) nybrygget grønn vin

新罕布什爾州 New Hampshire, delstat i USA, kalles også 新罕布夏州

新羅 (1) 新羅王朝 Silla, koreansk kongedømme år 57 f.Kr. - 935 e.Kr.

新羅松 kalles fortrinnsvis 紅松 *Pinus koraiensis*, koreafuru, se planteslekten *Pinus* 松屬

新羅葛 kalles fortrinnsvis 豆薯 eller 凉薯, kalles også 番葛, 地蘿蔔, 沙葛 eller endog 芒光, *Pachyrhizus erosus*, se planteslekten *Pachyrhizus* 豆薯屬

新羅西斯克 Novorussisk, by i Krasnodar, Russland

新美 (1) ny og ren og pen (2) nyoverhalt og pen

新義 ny mening, nytt meningsinnhold

新習 en ny (u)vane, en ny stil

新翰 (1) en ny innskrift / påskrift (skrevet for eftertiden i forbindelse med et viktig evenement, eller skrevet for eftertiden på en bok eller på et billede) (2) et nytt (skriftlig) verk

新老交替 den yngre generasjon erstatter den eldre generasjon

新耕土 nypløyet jord

新職 (1) nyutnevnt embedsmann (2) et nytt embede, en ny stilling

新職業 nytt yrke

新聞 nyheter

新聞局 nyhetsbyrå

新聞館 nyhetsbyrå

新聞鼻 nese / teft for nyheter

新聞學 journalistikk (faget)

新聞官 informasjonsansvarlig
新聞處 informasjonskontor
新聞系 institutt for journalistikk
新聞紙 (eldre sprogbruk) avis
新聞組 (IT) newsgruppe
新聞界 pressekretser
新聞癮 nyhetsavhengighet
新聞社 nyhetsbyrå
新聞稿 pressemelding
新聞篇 avis
新聞中心 pressesenter
新聞主播 nyhetsoppleser
新聞事業 journalistisk virksomhet
新聞人物 person i nyhetene
新聞價值 nyhetsverdi
新聞傳播 nyhetsformidling
新聞公告 pressemeddelelse
新聞公報 pressekommuniké
新聞剪影 nyhetsinnslag, nyhets-reportasje
新聞回顧 tibakeblikk på nyhetene
新聞頭條 nyhetsoverskrift(er)
新聞媒體 nyhetsmedia
新聞封鎖 nyhetsblokkade
新聞小說 romanføljetong
新聞工作 journalistisk arbeide
新聞廣播 nyhetssending
新聞影片 nyhetsrevy
新聞報告 nyhetsreportasje
新聞報導 nyhetsdekning, nyhets-reportasje, skrives også 新聞報道
新聞摘要 (1) overskrift, hovedtittel (2) underoverskrift på førstesiden
新聞文體 journalistisk stil, journalistisk fremstilling, journalistisk format
新聞晨報 Shanghai Morning Post, avis grunnlagt i 1999
新聞服務 Pressetjeneste
新聞雜誌 nyhetsmagasin
新聞來源 nyhetskilde
新聞標題 nyhetsoverskrift
新聞檢查 pressesensur
新聞渠道 Nyhetskanal
新聞熱點 Kort nyhetsoppdatering
新聞照片 aktualitetsfoto
新聞用攝影機 reportasjekamera
新聞電訊 pressemelding
新聞秘書 Pressesekretær
新聞策劃 public relations
新聞簡報 nyhetsoppsummering
新聞紀錄 dokumentar
新聞自由 pressefrihet
新聞花絮 nyhetsfelt, nyhetsstolpe
新聞記者 reporter
新聞論壇 nyhetsforum
新聞評論 nyhetskommentar
新聞通訊 nyhetsbrev
新聞頻道 nyhetskanal
新聞辦公室 pressekontor
新聞發佈會 pressekonferanse
新聞發言人 pressetalsmann
新聞工作者 nyhetsjournalist
新聞播音員 nyhetsoppleser
新聞記者席 pressegalleri
新聞記錄影片 aktualitetsfilm, dokumentarfilm

新脆 ny og skjør, fersk og tender
新腔 (1) nyskapende og raffinerte toner (2) nyskapende og raffinert tale, tale for den moderne tid
新腦皮 neocortex
新臣 新来归附为臣的人。
新自由主義 nyliberalisme
新興 fremvoksende, på fremmarsj
新興國家 fremvoksende land
新興事業 fremvoksende virksomhet
新興產業 fremvoksende industri
新興力量 fremvoksende kraft
新興勢力 fremvoksende krefter
新興市場 fremvoksende marked
新興都市 by(er) i sterk vekst
新興文學 nylitterær bevegelse
新興宗教 nyreligiøs bevegelse
新興工業國 nyindustrialisert land
新興經濟體 nyindustrialisert økonomi
新舊 det nye og det gamle, grad av nyhet, hvor ny(tt) noe er
新舊不接 det nye og det gamle møtes ikke, en brå og/eller vanskelig overgang mellom det nye og det gamle, kalles også 新陳不接
新舊交替 overgang fra det gamle til det nye
新舊社會兩重天 Det er en himmelvid avstand mellom det gamle og det nye

samfunnet.

新色 (1) ny farve (2) ny og fersk

新芬黨 Sinn Fein, irsk politisk parti

新花樣 (1) ny design, ny stil stil (2) nymotens triks

新苗 (1) nytt skudd, ny plante (2) lovende ungdom

新英 (1) nyutsprunget blomst (2) en bukett med nyutsprungne teblader

新英格蘭 New England, område i det nordøstlige USA

新若 nyplukket te

新茶 nyplukket te

新茸 nyutsprunget gress

新莨菪 kalles fortrinnsvis 天篷子 *Atropanthe sinensis (Scopolia sinensis)*, se planteslekten *Atropanthe* 天篷子屬

新落成 nettopp ferdigstillet, nyinnviet

新著 nypublisert bok

新萊昂州 Nuevo León, delstat i Mexico

新華 Det nye Kina

新華社 Xinhua nyhetsbyrå

新華書店 Xinhua bokhandel

新華字典 Xinhua-tegnordboken, siden første utgivelse i 1953 er Xinhua-tegnordboken blitt utgitt i stadig nye opplag, og har i mange tiår holdt stand som Kinas mest solgte tegnordbok og er en av verdens mest solgte referansebøker.

新華日報 Xinhua Dagblad, grunnlagt i 1938

新藝拉瑪® Cinerama®

新藝術 (1) ny kunst (2) (musikk) Ars Nova, fransk musikkstil utviklet av Philippe de Vitry (1291-1361)

新藝術派 jugendstil, kalles også 新藝術風格

新藝綜合體® CinemaScope®

新蘇黎世報 Neue Zürcher Zeitung

新蚖蝠屬 middslekten *Neozercon*

新蛾 en kvinnes nymalte tynne øyenbryn

新螳屬 knelerslekten *Neomantis*

新蟬 sikadenes sang tidlig om sommeren

新蟻屬 maurslekten *Apomyrma*

新蟻 (1) *Apomyrma stygia* (2) ferskbrygget alkoholholdig drikke. 蟻 viser her til bobler som danner seg på overflaten av moden alkoholholdig drikke

新蟾 (ny)månen. Ifølge legenden er skyggen midt i månen en padde, og derfor har tegnet 蟾 kommet til å bety månen

新血 nytt blod

新血輪 full av virkelyst og entusiasme, nykommere 讓我們歡迎這群新血輪的加入！ *La oss ønske velkommen denne entusiastiske gjengen av nykommere!*

新銜 nylig tildelt offisiell tittel

新衙門 domstol opprettet mot slutten av Qing-dynastiet i de utenlandske konsesjonsområdene i Shanghai, for å dømme i saker mellom kinesere og utlendinger. Domstolen var besatt med dommere fra kolonimaktene Frankrike, Storritannia og USA foruten kinesiske dommere, men de kinesiske dommerne fungerte som "token negros" og hadde liten eller ingen innflydelse.

新衣庫 Den keiserlige administrasjonen for nye klær under Song-dynastiet

新表現主義 nyekspresjonismen

新裁 en ny genre, en ny stil (brukes særlig om poesi og håndtverk)

新裂耳蕨 for (1), (2) og (3), se også planteslekten *Polystichtum* **Taggbregneslekten** 耳蕨屬 (1) *Polystichum neolobatum* eller roten av denne benyttet til medisinske formål, kalles også 革葉耳蕨 (2) *Polystichum polyblepharum* eller roten av denne benyttet til medisinske formål, kalles også 棕鱗大耳蕨 (3) 三叉耳蕨 *Polystichum tripteron* eller roten av denne benyttet til medisinske formål

新裝訂 nyheftet, nyinnbundet

新西伯利亞 Novosibirsk, by og oblast i Russland

新西蘭 New Zealand

新西蘭菠菜 *Tetragonia tetragonioides*, new zealandsk spinat, se planteslekten *Tetragonia* 番杏屬, kalles også 番杏, 法國菠菜, 洋菠菜, 夏菠菜, 濱萵苣, 蔓菜, 白番杏 eller 白紅菜, må ikke forveksles med *Spinacia oleracea*, spinat 菠菜

新西蘭蜥蜴 *Sphenodon punctatus*, den eneste gjenlevende arten av broøgler / tuataraer, som også kalles 喙頭蜥, 鱷蜥, 新西蘭鱷蜥 eller 刺背鱷蜥, se krypdyrslekten *Sphenodon* 楔齒蜥屬

新要約 tilbud til en kreditor

新見星 nyoppdaget stjerne

新規 ny regel

新親 nye slektninger (1) tiltaleform overfor en ny ektefelle og dennes familie (2) enkelte ganger utelukkende benyttet som tiltaleform overfor brudens familie

新覺 (1) nettopp våknet 新覺眼猶昏，無思心正住 *Når man nettopp har våknet er man omtåket og tommelumsk, tankene er uklare og urolige.* (2) ny innsikt 是用廣彼舊疑，增其新覺，將來學者，幸爲詳之 *Ved å revisitere gammel tvil kan man oppnå ny innsikt. For fremtidige lærde er det beste å være grundig med hensyn til dette.*

新解 ny tolkning, nytolkning

新訟 et nyanlagt søksmål

新設計 et nytt design, en ny konstruksjon

新識 et nytt bekjentskap19

新訴 (jus) prejudikatsak, prinsippsak, rettsavgjørelse av grunnleggende betydning, en sak som høyst sannsynlig vil bli anket helt til høyesterett (antonym: 原訴 konkret rettsavgjørelse)

«Et præjudikat er en højesteretsdom
stort mere man kan ikke sige derom.»
（新訴(成)為最高法院判決，論此不可復言。）
- Peter Wessel Zapffe (1899-1990)

新詞(語) neologisme

新詞的創造 å finne opp nye ord

新話 I folkloren under Song-dynastiet viser dette til skuespillere som forteller om hendelser som fant sted samtiden.

新語 neologisme, en ny frase

新語文學 moderne filologi

新說 en ny teori

新調 (1) Nyinnførte skatter og avgifter. På slutten av Han-dynastiet og under Wei- og Jin-dynastiene ble det årlig samlet inn silke og bomull, også kalt 户調 husholdningsavgift. (2) nykomponert melodi

新詠 et nyskrevet dikt, et nykomponert vers, skrives også 新咏

新論 en ny teori, et nytt argument

新譖達 pelsmegler i de nordlige provinsene

新謠 en ny sang

新譯 ny oversettelse

新變 (1) en ny og pussig variasjon (2) en ny forandring

新豐 stedsnavn forskjellige steder i Kina

新豐客 nykommer som ikke blir verdsatt og blir møtt med en kald skulder

新豐酒 utsøkt alkoholholdig drikke

新豐獨酌 kalles også 新豐獨飲 (1) en som ikke er blitt verdsatt og som drikker alene (2) en fattig akademiker som ennå ikke har gjort lykke, men som er modig og vidsynt

新豐雞犬 en vandrer i et fremmed land, kalles også 新豐雞鴨

新豐犬識家 *«Hunden fra Xinfeng kjenner igjen sin familie»*, å føle tilknytning til sitt hjemsted

新豔 ny og praktfull

新貌 nytt utseende

新貨 nyankomne varer

新貫 (1) nye perspektiver 時頓起爲教官，以其能出新意講授也 *Når tiden er moden, blir han en instruktør på grunn av hans evne til å undervise med nye perspektiver.* (2) ny tilnærming 仄聞頓夫子，講道出新貫 *Jeg har hørt om mester Dun, som presenterer en ny tilnærming til læren.*

新赫布里底 Ny-Hebridene, kolonitidens navn på Vanuatu

新足蟎屬 middslekten *Neopodocinum*

新路開拓者 stifinner

新辦 nyetablert

新農合 forkortelse for 新型農村合作醫療, en ny type kooperativ folketrygd for landsbygden

新近 nylig avdød

新造 nybygget, nykonstruert

新造詞語 neologisme

新進 nettopp kommet inn

新進人員 nykommere, nye rekrutter

新進入者 nykommer

新選 nyvalgt

新郎公 (dialekt) brudgom

新郎君 en som nylig har bestått eksamen og blitt nummer én

新郎宮 brudgom

新郎 (1) nygift mann (2) (Tang-dynastiet) en som nettopp har avlagt embedseksamen

新郎官 nygift mann

新都市 en ny og moderne by

新醅 nybrygget alkoholholdig drikke

新醞 nybrygget alkoholholdig drikke

新醪 nybrygget alkoholholdig drikke

新醫 (1) moderne TCM, ofte integrert med vestlig medisin (2) (eldre sprogbruk) vestlig medisin

新醫宗必讀 *«Nye uunnværlige forelesninger i medisin»*, bokverk skrevet av He Bingyuan 何炳元 (1861-1929), se

også bokverket 《醫宗必讀》 *«Uunnværlige forelesninger i medisin»*, skrevet av Li Zhongzi 李中梓 (1588-1655)

新醮 en kvinne som gifter seg igjen 一言永訣在今朝，忍捐舊愛爲新醮 *I dette nu tar (hun) med et ord avskjed (med sin avdøde mann), og ofrer gammel kjærlighet for å gifte seg igjen.*

新釀 nybrygget alkoholholdig drikke

新金山 Melbourne

新金屬 (musikk) nu metal, også kjent som aggro-metal, neo-metall eller nymetall, en undergenre av heavy metal

新鐵金剛

新鐵金剛之明日帝國 James Bond - *«Tomorrow Never Dies»*

新鐵金剛之黑日危機 James Bond - *«The World is not enough»*

新門 en nyutnevnt embedsmann

新閑 en nybygget stall

新開剪 nysydd av en skredder, skreddersydd

新開幕

新開辟地 nyåpnet grenseområde, nyutviklet / nylig bosatt / nylig industrialisert grenseområde

新關 «den nye tollen». Mot slutten av Qing-dynastiet ble den delen av tolletaten som forestod innkreving av avgifter på innenlandske varer kalt den regulære tollen 常關 eller den gamle tollen 舊關 og den delen av tolletaten som forestod innkrevning av avgifter på importerte varer ble kalt den nye tollen.

新阡 en nyanlagt sti som leder til en grav

新附 (1) nylig tilknyttet, nylig innordnet, nylig inkorporert (2) (en) nylig tilknyttet person(er)

新附軍 (Song-dynastiet) nylig tilknyttet armé

新陳 det nye og det gamle

新陳不接 det nye erstatter det gamle uten kontinuitet, (vanskelig) overgangsperiode, kalles også 新舊不接

新陳代謝 (1) metabolisme, stoffskifte (2) det nye erstatter det gamle

新除 ny offisiell utnevnelse

新陰 skygge fra nylig utsprunget bladverk i overgangen mellom vår og sommer

新雅 ny og elegant

新雉 *Magnolia kobus*, snemagnolia, kalles fortrinnsvis 日本辛夷, se planteslekten Magnolia 木蘭屬

新雨 (1) **vårregn** 詰曉之春暮，新雨百花朝 *Den klare våren går mot slutten, regnet bringer ut hundre blomster i morgengryet.* (2) **regn som nettopp har falt** 昇堂坐階新雨足，芭蕉葉大支子肥 *Idet jeg stiger opp på trinnene til paviljongen, er det rikelig med nyregn, og bananbladene er store og friske.* (3) **det har nettopp regnet** 新雨後泥平如掌，絶無人踪 *Efterat det nettopp har regnet er sølen så jevn som en håndflate, uten et eneste menneskespor.* (4) **nye venner** 舊知新雨 *nye og gamle venner*

新雪 nysne

新雷 vårens første tordenbyge

新霉素 neomycin

新霽 oppklarning (efter sne- eller regnbyger)

新青年 (1) yngre mennesker av den nye generasjon (2) *«De nye unge»*, et innflydelsesrikt tidsskrift som utkom i 1920- og 1930-årene

新靚 華美豔麗。

新面孔 (1) 名生面孔;借指不熟悉的人 (2) 名比喻新的樣子、面貌或狀態

新革螨屬 middslekten *Parasitus*, kalles fortrinnsvis 寄螨屬

新須螨屬 middslekten *Cenopalpus*

新領域 grenseområde, bakland, ytterområde

新穎 (1) ny (2) innovativ

新穎性 (1) **originalitet** 這個產品缺乏新穎性，無法吸引消費者的注意力 *Dette produktet mangler originalitet og klarer ikke å tiltrekke seg forbrukernes oppmerksomhet.* (2) **kreativ tilnærming** 這篇研究論文的新穎性引起了同行的廣泛關注 *Denne forskningsartikkelens kreative tilnærming har vakt bred interesse i miljøet.* (3) **nyskapende karakter** 這幅畫作的新穎性和獨特的風格受到了藝術評論家的讚賞 *Dette kunstverkets nyskapende karakter og unike stil har høstet anerkjennelse fra kunstkritikerne.* (4) **nyskapende elementer** 這個項目的新穎性和創新思維讓我們在市場上取得了競爭優勢 *Dette prosjektets nyskapende elementer og innovative tenkemåte har gitt oss et konkurransefortrinn i markedet.* (5) **nyvinning** 這個設計方案的新穎性為我們解決了許多技術難題 *Nyvinningen i denne designløsningen har hjulpet oss med å løse mange tekniske utfordringer.*

新穎別緻 ny og utsøkt

新穎方式 (1) ny og innovativ tilnærming (2) ny metode

新顏 nytt utseende

新風系統 friskluftsanlegg

新馬 Singapore og Malaysia

新駢 en vill og fyrrig hest som nettopp er blitt sadlet for ridning

新體 (1) ny stil (2) muntlig stil (3) ny font

新體詩 muntlig vers, muntlig rim

新鬢 nykjemmet hår ved tinningene

新鬼 åndene til de nylig avdøde

新魄 nyoppsteget måne

新魟屬 skateslekten *Neotrygon*

古氏魟 *Neotrygon kuhlii*

似新魟 *Neotrygon trigonoidae*

新鮮 (1) **fersk** 新鮮水果 *fersk frukt* (2) **frisk** 新鮮空氣 *frisk luft*

新鮮人 fersking, debutant, novise

新鮮出爐 (1) rett fra ovnen, ovnsfersk (2) rett fra trykken

新鮮勁 fersk entusiasme

新鮮血液 nytt blod, nykommer, fersking

新鰩屬 n

新鶯 pirolens sang tidlig om våren

新鶯出谷 klar og behagelig sang, som pirolens sang i dalen

新鷹 en nytrenet jakthauk

新麗 ny og vidunderlig

新麥 nyinnhøstet hvete, bygg eller havre

新齊諧 kalles også 《子不語》, *«Hva mesteren ikke ville snakke om»* eller *«Sensurert av Confucius»*, en samling med overnaturlige historier redigert av Yuan Mei 袁枚 (1716-1797)

新龍屬 øgleslekten †*Neosaurus*

98【 因 】口部6畫

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【yīn】

(1) **årsak**, grunn

(2) opphav 因次 *(fysikk) grunnenhet* 因國 *en tidligere statsdannelse som nå ikke lenger eksisterer og som har avgitt landområder til en nåværende statsdannelse* 因母 *ens egentlige mor*

(3) **fordi** 因無恆心 *fordi de ikke er stabile i dyden, (derfor gir de seg hen til eksesser)* 因虛招風 *(TCM) fordi kroppen er svak, vil det føre til sykdom*

(4) **på grunn av**, grunnet 因交通肇事 *på grunn av en trafikkulykke* 因如此 *på grunn av dette* 因怒脅痛 *vondt i siden på grunn av raseri* 因案革職 *å miste jobben pga å ha vært involvert i en skandale* 因病請假 *å be om sykepermisjon, sykefravær* 因事故 *på grunn av en ulykke, på grunn av en uforutsett hendelse*

(5) preposisjon (5a) **av** 因故改期 *å bli utsatt av en eller annen grunn* 因別故 *av andre grunner* 因種種理由 *av ymse grunner* 因健康原因 *av helsemessige årsaker* 因愛成恨 *hat forårsaket av kjærlighet, å begynne å hate noen på grunn av ugjengjeldt kjærlighet til vedkommende* (5b) **for** 因糧於敵 *å belage seg på fienden for forsyninger* (5c) **fra** 因往推來 *å utlede fremtiden fra fortiden* 因禍得福 *å oppnå fordeler fra noe ulykkelig* 因一推十 *å utlede mange konklusjoner fra ett kjent faktum* (5d) **gjennom** 因小見大 *å se det store billedet gjennom små detaljer* (5e) **i** 因父之名 *(kristendom) i Faderens navn* 因缺乏 *i mangel av* (5f) **med** 因主護佑 *med Guds hjelp* (5g) **til** 因才施教 *å tilpasse undervisningen til den enkelte elevs evner* 因病下藥 *å tilpasse medisinen til sykdommen*

(6) 因 A 失 B å ofre B på As alter 因財失義 *å ofre rettferdigheten på rikdommens alter* 因小失大 *å lide et stort tap fordi man forsøkte å spare en mindre utgift*

(7) 因 X 起（動詞） (verb) i lys av X, (verb) på bakgrunn av X 因 X 起見 *sett i lys av X, sett på bakgrunn av X*

(8) basert på, tilpasset, **i henhold til**, avhengig av 因勢 *avhengig av omstendighetene* 因人制宜 *å treffe tiltak tilpasset den enkelte* 因事制宜 *å treffe tiltak i henhold til omstendighetene*

(9) å gjøre bruk av 因樹為屋 *å bygge et hus med trær som pillarer, å leve tilbaketrukket på landet* 因風縱火 *«å gjøre bruk av vinden for å tenne opp ild»*, å utnytte anledningen til å få noe gjort

(10) å følge 因烏及屋 *«å følge en kråke inn i et hus», å gjøre en enkel situasjon mye mer komplisert eller problematisk ved å overreagere eller foreta unødvendige handlinger* 因流溯源 *«å finne kilden ved å spore strømmen bakover», å finne årsaken til noe ved å undersøke strømmen av hendelser den har avstedkommet.*

(11) tradisjon 因革 *«tradisjon og fornyelse», utvikling, reform*

(12) samme 因路 *samme vei*

因之 derfor, følgelig, på grunn av dette

因之以饑饉 årsaker til hungersnød

因事 i henhold til omstendighetene

因事制宜 å treffe tiltak i henhold til omstendighetene

因事設官 å opprette stillinger efter behov

因其 i kraft av, på grunn av, ifølge, i henhold til

因其自然 å la ting gå sin naturlige gang

因其輕而揚之 se under

因其衰而彰之 se under

因其重而減之 se under

善診者，察色按脈，先別陰陽，審清濁而知部分；視喘息，聽音聲，而知所苦；觀權衡規矩，而知病所主；按尺寸，觀浮沉滑澁而知病所生以治。無過以診則不失矣。 *En dyktig diagnostiker vil observere farve og føle pulsen, først skille mellom yin og yang, vurdere klarhet og grumsethet for å forstå de enkelte delene av sykdomsbilledet; observere pusten, lytte til lydene og forstå lidelsen; observere vekt og mål for å forstå hovedsykdommen; måle størrelse, observere om det flyter eller synker og ru eller glatt for å forstå opprinnelsen av sykdommen og behandle den. En nøyaktig diagnose vil ikke feile.* 故曰：病之始起也，可刺而已；其盛，可待衰而已。 *Derfor sies det: Ved begynnelsen av sykdommen kan man stikke og det vil være tilstrekkelig; når sykdommen når sitt høydepunkt, kan man vente på at den avtar og det vil være tilstrekkelig.* 故因其輕而揚之，因其重而減之，因其衰而彰之。 *Derfor, i de tilfelle der sykdommens symptomer er relativt milde, vil behandlingen bestå i å fjerne blokkeringen. Hvis symptomene er alvorlige, vil behandlingen gå ut på å bruke sterke medisiner for å trekke giftstoffer eller avfall ut av kroppen. I alvorlige tilfelle, hvor immunforsvaret er fullstendig svekket eller sterkt redusert, må støttende behandling gies for å øke vital energi.* 形不足者，溫之以氣；精不足，補之以味。 *For den som mangler fysisk form, skal det varmes med qi; for den som mangler essens, skal det suppleres med smak.*

Fra den medisinske læreboken《陰陽應象大論》, skrevet av Zhang Zhongjing 張仲景 (år 150-219 e.Kr.)

因子 faktor (1) se 因數 (2) se 因式

因子分解 (matematikk) faktorisering

因人 (1) å være avhengig av andre, å stole på andre (2) tilpasset den enkelte

因人熱 avhengig av andres innsats, å stole på andre 不～ *Opprinnelig betyr dette ikke å ønske å lave mat på andres varme komfyr. Senere ble det brukt som en metafor for å beskrive en person som er stolt, uavhengig og ikke er avhengig av andres makt. Kalles også* 不求因熱

因人借鏡 å lære fra andre

因人制宜 å treffe tiltak tilpasset den enkelte

因人廢言 å avvise et utsagn basert på personlige antipatier

因人成事 å være avhengig av andre for å lykkes

因人而異 det vil kunne variere fra person til person

因人設事 å skape eller opprette noe (for eksempel arbeidsoppgaver) med tanke på andre / tilpasset den enkelte

因人設官 å opprette en stilling tilpasset den enkelte

因仍舊習 på grunn av sædvane, kalles også 因仍舊慣

因何 hvorfor

因便 (1) for så 今夜領二三十人入驛，斫取蕃使頭，因便入衙殺了蕃王所差使長 *Ikveld vil jeg lede tyve, tredve mennesker inn på skysstasjonen, hugge hodet av det fremmede sendebudet, for så å gå inn i embetsverket for å drepe sendebudet som fyrsten har sendt.* (2) så 時鍾毓爲廷尉，鍾會先不與玄相知，因便狎之 *På den tiden var Zhong Yu utnevnt til justiskommandant. Zhong Hui ønsket ikke å bli kjent med ham først, men begynte så å bli intim med ham.* (3) derefter 差人船送到明州，附因便船舶歸國 *Send politibåten som eskorte til Mingzhou og returner like derefter med det samme skibet.*

附因便 like derefter

因公 i embeds medfør, i tjeneste(n), arbeidsrelatert, tjenesterelatert

因公傷亡 skade eller død som en følge av arbeidsrelatert ulykke

因公假私 urettmessig bruk av offentlige midler eller ressurser til private formål

因公外出 å være på tjenestereise

因公死亡 arbeidsrelatert dødsfall

因公殉職 å dø i tjenesten

因公殞命 å dø i tjenesten

因公犧牲 (1) å ofre seg i tjeneste (2) å ofre seg for fellesskapet

因公致死 å føre til tap av liv på oppdrag

因公行私 misbruk av offentlige midler eller ressurser til private formål

因利 nytte, fordel, fordelaktig, gunstig

因利局 et lavterskel lånebyrå under Qing-

dynastiet

因利乘便 å dra nytte av en gunstig situasjon

因制 (lånord fra engelsk) inch

因加百祿 Incablock

因加百祿防震器 Incablock støtdempersystem for urverk, oppfunnet av de sveitsiske ingeniørene Georges Braunschweig og Fritz Marti i 1934, kalles også 因加百祿避震器

因勢 (1) avhengig av omstendighetene (2) å følge eller tilpasse seg (utviklingen / endringer)

因勢而變 å håndtere endringer, å omstille seg, å tilpasse seg omstendighetene

因勢利導 å lede / planlegge i henhold til omstendighetene / situasjonen

因勤 ivrig, oppmerksom, hårdtarbeidende, flittig, dedikert, skrives også 殷勤

因原 årsak, grunn

因噎廢食 *«å gi avkall på å spise av frykt for å sette maten i halsen»*, å gi opp ved møte med den minste lille motstand, uhensiktsmessig eller overdreven aversjon stillet overfor en mindre risiko, å gi opp pga overdreven eller ubegrunnet redsel for problemer

因國 (1) en tidligere statsdannelse som nå ikke lenger eksisterer og som har avgitt landområder til en nåværende statsdannelse (2) et land man kan regne med, et land man kan stole på, et land som er en pålitelig alliert

因地 basert på sted, avhengig av lokalitet

因地制宜 å treffe tiltak basert på lokale forhold

因地因時 i henhold til tid og sted

因地而異 det kan variere fra sted til sted

因塔市 (Инта́) Inta, by i Republikken Komi i Russland

因報 gjengjeldelse, karma, se 因果報應

因塊 (geologi) agglomerat, kalles også 集塊岩

因工 arbeidsrelatert

因工死亡 arbeidsrelatert dødsfall

因工負傷 arbeidsrelatert skade

因式 (matematikk) faktor

因式分解 faktorisering 多項式～ *polynom faktorisering*

因式定理 faktorteorem

因弗內斯 Inverness

因弗內斯郡 Inverness-shire

因循 (1) (å handle i henhold til) konvensjon, tradisjon, hevd (2) sendrektighet, passivitet og / eller forsømmelse

因循主義 konvensjonalisme, å være tradisjonsbundet

因循了事 å utføre ting i henhold til den hevdvundne oppskriften

因循坐誤 å sitte og se på at forholdene forverrer seg, å utsette ting til det er for sent, kalles også 因循延誤

因循守舊 å opptre konformt, å følge gamle måter å gjøre ting på, å ikke være villig til å gjøre ting på nye måter

因循念缓 å gjøre ting på rutine

因循舊習 å følge tradisjonen

因循老例 å følge gamle rutiner

因循自誤 gjennom sendrektighet, passivitet og / eller forsømmelse å gå glipp av en mulighet

因循苟且 å håndtere ting på en likegyldig, overfladisk og fantasiløs måte

因心 basert på hjertets intensjon, basert på ens indre tilbøyelighet

因心則友 krake søker make, like barn leker best

因心而動 å bli motivert av ens hjerte, å bli drevet av indre motivasjon

因恐 av frykt for

因應 (1) **å imøtekomme** 这个装置完全就是因应他的需求而打造的 *Dette apparatet ble helt spesifikt konstruert for å imøtekomme hans behov.* (2) å tilnærme seg, **å forholde seg til** 关于这个每天必须面对的苦差事，人们的因应之道还包括: *Andre eksempler på hvordan folk forholder seg til den daglige slitet, er:* (3) **å tilpasse seg** 每个议题都需要我们在想法和职能上做根本上的改变才能因应 *Hver sak krever at vi gjør grunnleggende endringer i våre tanker og ferdigheter for å kunne tilpasse oss.* (4) **å håndtere** 金融体系处在重压之下业已一年有余，因应有朝一日市场崩溃的应变方案也该经过深思熟虑整装待发了 *Det finansielle systemet har vært under betydelig press i over et år, og det er på tide å grundig vurdere og være forberedt på å kunne håndtere en markedskollaps en dag.* (5) **respons** 今天的紧急因应人员与一家全球快递公司一样，都会随身携带移动电话或电子传送数据程序 *Dagens nødresponspersonell, akkurat som en global kurertjeneste, vil også bære med seg mobiltelefoner eller elektroniske dataoverføringsprogrammer.*

因應之道 tilnærmingsmåte, måte å håndtere noe på

因應行為 mestringsadferd

因應變化 å tilpasse seg endringer

因應措施 mottiltak, foranstaltninger

因戈爾施塔特 Ingolstadt

因承 (1) å videreføre, å følge 羲皇簡樸，無為而化；後聖因承，所務或異 *Xihuang var enkel og naturlig, oppnådde resultater uten å gjøre noe; senere vismenn fulgte i hans fotspor, men deres innsats var kanskje annerledes.* (2) å bygge (videre) på 詩固有以俗為難，然亦須曾經前輩取鎔，乃可因承耳 *Selv om poesi i seg selv kan være vanskelig for vanlige mennesker, må man også ha erfaring fra tidligere generasjoner for å kunne bygge videre på det og dermed følge i deres fotspor.*

因提梨 kalles også 因陀囉 eller 因陀羅 (fra sanskrit इन्द्र) Indra, en av gudene innen hinduismen

因敵 (kun i faste uttrykk)

因敵制勝 å oppnå seier ved å tilpasse seg fiendens situasjon

因敵取資 å oppnå forsyninger fra fienden, å leve på fienden

因數 (matematikk) faktor (heltall)

因數分析 faktoranalyse

因數分解 faktorisering (i heltall)

因斯布魯克 Innsbruck

因於 (1) på grunn av 因於昨晚的交通堵塞，我遲到了會議 *På grunn av trafikkorken i går kveld, kom jeg for sent til møtet.* (2) skyldes 公司的成功因於他們的創新產品和市場戰略 *Bedriftens suksess skyldes deres innovative produkter og markedsstrategier.*

因是 på grunn av dette

因時 i henhold til tid eller anledning

因時制宜 å treffe tiltak i henhold til tid og anledning, å forholde seg til omstendighetene

因時因地因人制宜 å agere i henhold til tid, sted og person

因時因地而異 det varierer med tid og sted

因時損益 å øke eller redusere i henhold til tid og anledning, å modifisere / justere i henhold til omstendighetene

因材 i henhold til de foreliggende evner eller ressurser

因材器使 å bruke mennesker i henhold til deres evner evne og å bruke verktøy i henhold til deres egnethet, å tilpasse oppgaver til en persons evner og bruke passende verktøy eller ressurser for å oppnå best mulig resultat.

因材施教 å undervise i tråd med elevenes evner

因果 (1) årsak og virkning (2) (buddhisme) karma

因果性 kausalitet

因果律 loven om årsak og virkning

因果圖 kausaldiagram

因果論 kausalteori

因果鏈 årsaksrekkefølge, kausalkjede

因果關係 årsakssammenheng

因果倒置 å forveksle årsak og virkning

因果分析 kausalanalyse

因果原理 kausalitetsprinsipp(et)

因果報應 (buddhisme) gjengjeldelse, karma

因果相隨 årsak og virkning følger hverandre, samsvar mellom årsak og virkning

因果之相關 forbindelsen mellom årsak og virkning, kausalitet

因業 (1) årsak og karma (2) grunnleggende årsak og sekundær årsak

因次 (fysikk) grunnenhet, kalles også 量綱

因次分析 (fysikk) dimensjonsanalyse, kalles også 量綱分析

因此 herfor

因此上 av denne grunn, herfor

因此致疑 det er derfor det reises tvil

因此識彼 fra dette her å komme til erkjennelse vedrørende dette der, deduksjon, å dedusere noe

因母 ens egentlige mor (altså ikke stemor)

因沒有 (muntlig) i mangel av, se også 因缺乏

因河 Inn (sideelv til Donau)

因河畔布勞瑙 Braunau am Inn

因為 (1) **fordi** 我們因為遲到而受到嚴厲訓斥 *Vi fikk en skyllebøtte fordi vi kom for sent.* 因為我不想去，你就衝我發火 *Du er sint fordi jeg ikke har lyst til å gå.* (2) **på grunn av** 他因為粗暴搶球而被紅牌罰下 *Han fikk rødt kort på grunn av en hård takling.* (3) **grunnet i** 延期是因為在會議地點上有爭議 *Utsettelsen var grunnet i en disputt om hvor samtalene skulle avholdes.* (4) **av den grunn at** 我們不去，只是因為我們負擔不起 *Vi drar ikke av den enkle grunn at vi ikke har råd.* (5) **efter å ha** 因為盯著針看，我的眼睛灼痛 *Øynene mine brant av smerte efter å ha stirret på nålen.* (6) **for** 他因為信奉異端思想而以火刑處死 *Han ble brent på bålet for kjetteri.* 他因為醉酒駕車被拘留了 *Han ble arrestert for fyllekjøring.* (7) **av** 他們因為害怕報復而不想做證 *De ønsket ikke å vitne av frykt for å bli ut-*

satt for hevnaksjoner. 因為職業原因 *av yrkesmessige grunner* (8) **mot** 他因為肺癌曾接受過化療 *Han fikk kjemoterapi mot lungekreft.* (9) **da** 只因為被激怒，他才暴力相向 *Først da han ble provosert, reagerte han med vold.* (10) **over** 史密斯没有因為錯過參賽機會而痛苦 *Smith er ikke bitter over den tapte chansen til å delta i lekene.* (11) (oversettes ikke) 因為人們的抱怨，規則簡化了 *Det har vært endel klager, som har avstedkommet en forenkling av reglene.*

因特拉肯 Interlaken

因特網 internett

因由 (1) **grunn**, årsak 若有提起因由的，你只帶口說我帶了你進來作伴兒就完了 *Hvis noen spør om grunnen, si bare at jeg tok deg med som selskap, og det er det.* (2) **påskudd** 他把這脂粉作因由 *Han brukte dette med sminken som en unnskyldning.* (3) skjebne, **karma** 自到金門，一心念佛，免不得是盲修瞎鍊，却也悟得宿世因由 *Etter å ha kommet til Jinmen, fokuserte jeg helt på å tenke på Buddha. Uunngåelig kan det bli ansett som blind askese og meningsløs trening, men likevel oppnådde jeg en forståelse av karma fra tidligere liv.* (4) hele historien, **alle detaljene** 顧大嫂 道：‘伯伯，你不要推聾粧啞！你在城中豈不知道他兩個是我兄弟？——偏不是你的兄弟？’ 孫立 道：‘我並不知因由。是那兩個兄弟？ *Søster Gu sa: 'Onkel, ikke later som du er døv og dum! Vet du ikke at de to er mine brødre i byen? - Er de ikke dine brødre?' Sun Li sa: 'Jeg kjenner ikke alle detaljene. Hvem er de to brødrene?* (5) **løsning**, utvei 春愁幾許？似春雲藹藹，連空無數。隱約眉尖偏易得，没箇因由分付 *Hvor mye vårsorg er det? Som vårskyene, uendelige og mangfoldige. Det vagt subtile er lett å pådra seg, uten at det finnes noe kjent botemiddel.*

因病 på grunn av sykdom

因監 å bygge videre på tidligere kunnskap, erfaringer eller prestasjoner, og dra nytte av dem for å oppnå videre suksess eller utvikling

因私 (1) privat / personlig (i motsetning til yrkesrelatert) (2) særinteresse

- 因私害公 å la særinteresser skade det felles beste
- 因私枉法 å neglisjere loven av private grunner

因素 (1) faktor (2) element

- 因素論 faktorteori
- 因素主義 elementarism (1) synet om at fenomener består av flere enklere elementer (2) nonfigurativ retning innen malerkunsten
- 因素分析 faktoranalyse
- 主要因素 hovedelement
- 關鍵因素 nøkkelfaktor

因紐特 Inuit

因緣 (1) (buddhisme) hovedårsaker og sekunder årsaker (2) skjebnebestemt forhold

- **因緣簿** «Ekteskapets skjebnebok», en gammel praksis der man førte register over forhåndsbestemte ekteskap. I dette uttrykket kan tegnet 因 være en forkortelse for tegnet 姻
- **因緣為市** å søke rikdom ved å omgå loven, å bruke innviklet sprog og utnytte smutthull i loven for å skaffe seg økonomisk gevinst, ble særlig brukt om korrupte embedsmenn
- **因緣和合** skjebnebestemt allianse
- **因緣巧合** (uforutsigbare) tilfeldigheter 這一連串的因緣巧合，構成了一個個人生的故 *Denne rekken av tilfeldigheter danner historiene i livene våre.*
- **因緣際會** å møtes på grunn av tilfeldigheter

因缺乏 (skriftlig) i mangel av, se også 因沒有

因習 å følge rutiner / sædvane uten å endre på noe

因而 derfor

因致 i den grad at, å føre til

因著 fordi, på grunn av

因藉 (1) å fortsette som før, å holde på i det samme sporet 因藉既久，遂爲常則 *Når man har holdt på i det samme sporet i lang tid, blir det efterhvert til en vane.* (2) å støtte seg på 士有文學者多與，而貴游子弟更相因藉，門若市然 *Blandt de lærde er det mange som samles, mens de privilegerte ungdommene knytter bånd gjennom gjensidig bruk av kunnskap. Dette gjør det til et livlig sted.*

因襲 (slavisk) å følge (gamle vaner / skikker / rutiner), å opptre hevdbundet, å efterligne

- 因襲主義 tradisjonalisme, efterlignende adferd
- 因襲前人 (slavisk) å følge i fotsporene til sine forgjengere, å efterligne forgjengerne
- 因襲行為 konvensjonsbundet adferd
- 因襲陳規 å følge foreldede regler

因話隨話 å benytte et samtaleemne til å komme inn på et annet samtaleemne 因話隨話間，就有人攛掇道：王老親翁，如今令愛也長成了，何不乘凶完配？ *Mens de snakket, kom noen med en plan: 'Eldre Wang, nå som din kjære sønn har vokst opp, hvorfor ikke arrangere et ekteskap for ham mens det er tid?*

因鋼 (metallurgi) invar, kalles også FeNi36 eller 64FeNi, en legering av 64% jern og 36% nikkel, skrives også 殷鋼

因間 (1) å utnytte splittelser hos fienden, å rekruttere spioner i fiendeleiren (2) å se sitt snitt til, å utnytte en anledning

因陋 (bare i uttrykk)

因陋就寡 å være fornøyd med enkle og midlertidige løsninger, å være fornøyd med å leve beskjedent

因陋就簡 å være fornøyd med det enkle og tilgjengelige, å gjøre ting på en enkelt og sparsommelig måte

因陳 *Artemisia capillaris*, skrives fortrinnsvis 茵蔯蒿, se planteslekten *Artemisia* 蒿屬 eller 艾屬

因難見巧 en oppgave som har hatt en høy grad av vanskelighet viser at en mester har løst oppgaven

因革 tradisjon og fornyelse, utvikling, reform

因預 *Skimmia reevesiana*, skrives fortrinnsvis 茵芋, se planteslekten *Skimmia* 茵芋屬

因頭 (1) påskudd 這齣戲我實在不想看, 就借個因頭出去了 *Jeg var ikke så overvettes begeistret for forestillingen, så jeg fant et påskudd til å gå ut.* (2) grunn, årsak 看來事體總有點兒因頭, 不會無中生有 *Det er nødt til å være en eller annen grunn for hvorfor ting er som de er. Ting kan ikke oppstå fra intet.*

因風 å gjøre bruk av vinden (bare i uttrykk)

因風吹火 *«å gjøre bruk av vinden og å blåse på flammen»*, å håndtere situasjoner ved å gjøre bruk av øyeblikkets mulighet

因風縱火 *«å gjøre bruk av vinden for å tenne opp ild»*, å utnytte anledningen til å få noe gjort

99【果】木部8畫 菓 艸部12畫

金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體
					果

【guǒ】

(1) frukt 果菜類 *frukt og grønnsaker* 果蔬 *frukt og grønnsaker* 果醬 *syltetøy* 果農 *fruktbonde* 果盤 *fruktfat* 果市 *fruktmarked*

(2) som er egnet til å bli konsumert fersk 果蔗 *en type sukkerrør som konsumeres fersk* 果藕 *en type lotusrot som er egnet til å bli konsumert fersk*

(3) å spise tilstrekkelig (3a) å spise seg mett 果饕 *umettelig appetitt* 果腹 *å spise seg mett* (3b) per diem, diett 果足 *reisegodtgjørelse, diettgodtgjørelse*

(4) resultat 果得 *å oppnå hva man ønsker* 果意 *å oppnå hva man ønsker* 果遂 *de ønskede resultater vil bli oppnådd*

(5) noe som blir realisert 果真 *sandelig* 果成 *å fullbyrde* 果且 *og som forventet* 果驗 *å bli til virkelighet, å inntreffe*

(6) belønning 果刑 *belønning og straff*

(7) resolutt, bestemt, besluttsom, modig 果藝 *resolutt og dyktig* 果斷 *resolutt, bestemt* 果烈 *modig, resolutt og standhaftig* 果俠 *modig og rettferdig*

(8) ærlig 果介 *ærlig og likefrem*

果上葉 (TCM) planten 密花石豆蘭 *Bulbophyllum odoratissimum* brukt som medisin, se også planteslekten *Bulbophyllum* 石豆蘭屬

果下 under et frukttre, under frukttrærne

果下牛 En kortvokst ku. Den kalles slik fordi den kan gå under frukttrær, og derfor er praktisk å ride på.

果下馬, kalles også 果馬, 果騧, eller 果下之乘 En kortvokst hest. Den kalles slik fordi den kan gå under frukttrær, og derfor er praktisk å ride på.

果不 (kun i uttrykk)

果不然 akkurat som forventet, og sandelig nok

果不其然 akkurat som forventet, og sandelig nok

果不出所料 akkurat som forventet

果且 og som forventet, og sandelig nok

果乾 tørket frukt

果人 en besluttsom person

果仁 fruktkjerne

果仁糖 konfekt

果介 ærlig og likefrem

果位 (buddhisme) resultatstadiet, stadiet der ens handlinger har ført til opplysning og oppnå-

elsen av de rette resultater. Antonym: 因位 årsaksstadiet

果俠 modig og rettferdig

果倍爽® Capri-Sun®, tysk fruktdrikk

果凍 fruktgelé

果凍粉 gelatinpulver

果刑 belønning og straff

果刑信賞 konsekvent og upartisk håndhevelse av belønning og straff 果刑信賞，國之筋維也；九州百郡，國之百體也 *Konsekvent og upartisk håndhevelse av belønning og straff er nasjonens muskler og fiber; de ni provinsene og hundre fylkene er nasjonens kropp.*

果勁 modig, resolutt og kraftfull

果勇 modig, resolutt og kraftfull

果匳 boks for oppbevaring av frukt, fruktboks

果卉 (1) stilleben av frukt og blomster i tradisjonell kinesisk stil (2) illustrasjon av frukt og/eller blomster

果合草 fellesbetegnelse på planter i slekten *Glochidion*, se 算盤子屬

果否 er det ikke, kalles fortrinnsvis 是否

果味 fruktsmak

果味瓜條 gresskarstrimler med fruktsmak

果味膠糖 gummidrops med fruktsmak

果品店 fruktbutikk

果啤 fruktøl

果園 frukthave

果園子 frukthave

果報 karma, gjengjeldelse, å høste hva man sår

果多夫期基 Godowsky (efternavn)

果奶 fruktmelk

果如 hvis, sett at

果如其言 akkurat som forutsagt

果如是言 akkurat som forutsagt

果如所料 akkurat som forventet

果如所期 akkurat som forventet

果子 frukt

果子凍 fruktgelé

果子局 Det keiserlige fruktbyrået (under Song-dynastiet)

果子水 fruktpunch, punch

果子鹽 fruktsalt

果子碟 fruktfat

果子花 fruktblomst

果子藥 fruktmedisin, medisin lavet av frukt

果子都監 Fruktdirektoratet (ansvarlig for forsyningene av fersk frukt til den keiserlige husholdning under Nord- og Syd-dynastiene 南北朝)

果子酒 fruktvin

果子醬 syltetøy

果子鋪 (1) fruktbutikk (2) (å bli slått) gul og blå

果子露 fruktsirup

果子貍屬 pattedyrslekten *Paguma*

果子貍 *Paguma larvata*

果子蔓屬 planteslekten *Guzmania*, kalles også 星花凤梨屬

果子蔓 *Guzmania lingulata*, kalles også 始氏鳳梨 eller 紅杯鳳梨

果實 (1) frukt 果實累累 *klaser av frukt på trærne* (2) frukter 勞動果實 *arbeidets frukter* 勝利果實 *seierens frukter*

果實學 pomologi

果實散播 fruktspredning

果實累累 klaser av frukt som henger på trærne

果寡糖 fellesbetegnelse på fruktsakkarider 果糖 og oligosakkarider 寡糖

果就 å bli fullbyrdet

果局子 frukt- og grønnsakshandler

果屑 fruktskall, fruktskrell

果嶺 (golf) green

果市 fruktmarked

果布 «frukt og tekstiler», varemarked

果席 bankett med fersk frukt

果得 (1) å oppnå hva man ønsker, å oppnå hva som er høvelig 德成而智出，萬物果得 *Når dyden blir fullkommen og visdommen oppstår, vil alle ting være innen rekkevidde* (2) hvis det er mulig 我東人安家父子曾説，果得見着姑娘，親來拜謝 *Min herre og mester, far og sønn An har sagt at hvis det blir mulig å se piken, skal de personlig komme og takke.*

果志 (1) besluttsomhet (2) fornøyd, tilfreds(het)

果悍 besluttsomhet og kraftfullhet

果意 fornøyd, å oppnå hva man ønsker

果戈理 (familienavn) Gogol, skrives også 果戈里

果成 å fullbyrde

果播 fruktspredning, kalles også 果實散播

果攤(子) fruktselgerens bod, fruktselgerens vogn

果敢 modig og resolutt

果斷 resolutt, bestemt

果斷地 på en bestemt / resolutt måte

果斷措施 resolutte (mot)tiltak

果是 (1) virkelig, sandelig (2) hvis det virkelig er slik at

果期 fruktsesong

果木 frukttre

果木園 frukthave

果木樹 frukttre

果林 mindre skog med frukttrær

果果 (buddhisme) nirvana

果核 fruktkjerne, sten

果桌 fruktbord, bankettbord med frukt

果桑 *Morus cathayana*, kalles fortrinnsvis 華桑, se planteslekten *Morus* 桑屬

果梗 fruktstilk

果樹 frukttre

果樹園 frukthave

果樹栽培 fruktdyrking

果殼 skall, nøtteskall

果殼中的⋯ (...) i et nøtteskall 果殼中的宇宙 *universet i et nøtteskall*

果毅 modig og resolutt

果汁 fruktjuice

果汁機 juicepresser, saftpresser

果汁豬扒 svinekjøtt som er stekt eller brunet først, og derefter kokt i fruktsaft på lav varme over lengre tid

果汁生產 fruktjuiceproduksjon

果汁軟糖 marshmallow, skumgodteri

果決 resolutt, besluttsom, bestemt

果渣 rester efter fruktpressing, presserester, fruktgrums

果烈 modig, resolutt og standhaftig

果然 (1) **minsanten**, sandelig min hatt 果然你說對了 *Minsanten, du hadde rett!* 他說要下雪，果然就下了 *Han sa det skulle komme til å sne, og det gjorde det sandelig min hatt!* (2) **(så) absolutt** 果然名不虛傳 *Så absolutt et velfortjent rykte* 果然不錯 *absolutt ikke verst* (3) **akkurat**, nøyaktig, presist 果然如是 *akkurat som forventet* 果然如此 *nøyaktig som forventet* (4) **hvis det virkelig** (forholder seg slik) 事情果然是那樣，那就好辦了 *Hvis det virkelig forholder seg slik, burde det ikke være noe problem.*

果焰糕點 fruktterte

果熟 frukten er moden

果熟蒂落 *«når frukten er moden, faller den naturlig fra stilken»*, når tidspunktet er riktig, vil ting naturlig lykkes, kalles også 果熟自落

果爾 hvis det virkelig forholder seg slik

果爾達 (kvinnenavn) Golda

果爾達・梅厄 Golda Meïr (1898-1978)

果物 frukt

果王 «fruktenes konge», durian 榴槤, frukt fra treet *Durio zibethinus*, se planteslekten *Durio* 榴槤屬, se også 果后, «fruktenes dronning», mangostanfrukt 山竹, frukt av treet *Garcinia mangostana*, se planteslekten *Garcinia* 藤黃屬

果瓜 kalles også 甜瓜, *Cucumis melo*, melon, sukkermelon, se planteslekten *Cucumis* 黃瓜屬

果瓤 fruktkjøtt

果疏 se 果蔬

果皮 fruktskall, skrell

果皮箱 søppeldunk, avfallskurv

果盒 (gave)eske for å assortert frukt og godteri

果盤 fruktfat

果籃 fruktkurv (gjerne dekorert, ofte benyttet som gave)

果直 modig, resolutt og rettskaffen

果真 (1) virkelig, sandelig, som forventet (2) hvis det virkelig forholder seg slik

果真如此 hvis det virkelig forholder seg slik

果碟(子) fruktasjett

果穀 frukt- og kornslag, frukt- og kornprodukter

果料 rosiner, nøtter, melonfrø o.l. brukt som tilsetning i eller oppå bakst

果料麵包 rosinbrød

果粉 Apple-fan, fan av Apple-produkter

果粥 kalles også 腊八粥, grøt med bønner, nøtter og tørket frukt som tradisjonelt spises den 8. dagen i den 12. måneden i månekalenderen

果糕 fruktkake

果糖 fruktose, fruktsukker

果糖激酶 fruktokinase

果綠 fruktgrønn, lysegrønn

果肉 fruktkjøtt

果胞 (fykologi) carpogonium

果脯 fruktkonserv, kandisert frukt

果腹 å fylle maven, å stille sulten, å spise seg mett

食不果腹 å ikke kunne spise seg mett

果膠 pektin

果膠糖 arabinose, kalles også 阿拉伯糖

eller 樹膠醛糖

果膠素 pektin

果膳 frukt og mat

果芽 fruktspire, fruktskudd

果若 hvis

果茶 fruktte

果菜 frukt og grønnsaker

果菜類 frukt og grønnsaker

果菜市場 frukt- og grønnsaksmarked

果菜罐頭 frukt- og grønnsakshermetikk

果葉 fruktblad

果蔗 en type sukkerrør som konsumeres fersk

果蔬 frukt og grønnsaker

果藕 en type lotusrot som er egnet til å bli konsumert fersk

果藝 bestemt og kapabel, resolutt og dyktig

果蝠屬 pattedyrslekten *Rousettus*, grotteflyve-hundslekten

果蟲 fruktorm

果蠅屬 insektslekten *Drosophila*,

果蠅 fruktflue, bananflue, vinflue, ølflue, *Drosophila* spp.

黑腹果蠅 *Drosophila melanogaster*, banan/flue

果行 (1) resolutt handling (2) å implementere, å sette i verk

果行育德 gjennom resolutt handling fostre edel moral

果被 fruktvegg

果裸, kalles også 瓜蔞, 栝蔞 eller 栝樓 *Trichosanthes kirilowii*, se planteslekten *Trichosanthes* 栝蔞屬

果足 reiseutgifter, reisekasse, reisegodtgjørelse

果躁 impulsiv, utålmodig, hissig, brå, uovervei-et, overilet 然皆輕佻果躁, 隕身致敗 *Alle agerte de impulsivt og utsatte seg for å begå feil, noe som førte til deres undergang.*

果農 fruktbonde

果遂 de ønskede resultater vil bli oppnådd

果酒 vin, fruktvin

果酸 fruktsyre

果醋 frukteddik

果醬 syltetøy

果阿邦 Goa (indisk delstat)

果隋 frukt

果食 forskjellige varianter av delikate og sprø godsaker laget av olje, mel og sukkerløsning, tradisjonelt servert under 7. juli-festivalen i månekalenderen 七夕

果饕 umettelig appetitt

果餌 godterier og kaker

果餡(餅) terte, fruktkake, kake med fruktfyll

果饌 fellesbetegnelse på frukt og dessert

果香 frisk og aromatisk

果馬 se 果下馬”。

果驗 (1) å bli til virkelighet, å skje, å inntreffe, å bli oppfylt (2) å bli bekreftet

果騮 se 果下馬

果鮮鋪 fruktbutikk

果點 frukt og kaker

果黨 skrives også 果讜 korrekt, riktig 大家聽了，不勝驚異，深服謝瓊花占卦果黨 *Alle som hørte dette, var ekstremt overrasket og hadde stor respekt for Xie Qionghua for hennes evne til å spå resultatet så korrekt.*

100【定】宀部8畫 (5)訂 言部9畫

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【dìng】

(1a) **å feste**, fast 定葉片 *fast rotorblad, fast turbinblad* 定質 *(fysikk) fast tilstand* (1b) **å stabilisere**, stabil 定國 *å stabilisere riket* 定子 *stator* (1c) fastlåst 定見 *fastlåst idé* (1d) **permanent** 定址 *permanent adresse* (1e) ubevegelig, i ro, å stoppe 定步 *å stå stille* 定水 *rolig vann* (1f) **konstant** 定容 *konstant volum* 定負載 *(mekanikk) konstant belastning* (1g) stivnet 定酪 *rømme* (1h) å fiksere 定像液 *fikservæske* (1i) å holde 定場 *å holde publikum i sin hule hånd, å holde publikum i begeistring / ekstase* (1j) å lappe sammen, å stoppe 定被 *å lappe sammen en dyne*

(2a) **å fastsette** 定中心 *sentrering, å fastsette sentrum*, 定員 *å fastsette antall personer* 定條件 *å fastsette betingelsene* 定責 *å fastsette plikter / arbeidsoppgaver* (2b) **fastsatt** 定工 *fastsatt arbeide*, **bestemt** 定冠詞 *den bestemte artikkel* 定積分 *det bestemte integral* (2c) **å fatte** 定主意 *å fatte en beslutning* (2d) **etablert** 定規 *etablert regel, konvensjon* (2e) **å sette** 定目地 *å sette et mål* (2f) **å markere** 定界 *å markere en grense* (2g) å legge grunnlaget for 定霸 *legge grunnlaget for dominans* (2h) å inndele 定等級 *inndeling i trinn eller nivåer* (2i) å dømme til 定死刑 *å dømme til døden* (2j) å inngå 定條約 *å inngå en traktat eller pakt* 定盟 *inngå en allianse, inngå et forbund* (2k) å finne ut av 定方向 *å orientere seg*

(3) noe som går mot slutten av en prosess på en forventet måte (3a) normal 定芽 *en knopp som utvikler seg på en normal måte* (3b) siste runde 定苗 *den siste runden med tynning av småplanter* (3c) endelig, avsluttet 定本 *endelig utgave* 定案 *endelig dom* (3d) ferdiggjort 定裝 *å ferdiggjøre sminking for en teaterrolle*

(4) å organisere 定宴 *å organisere en bankett*

(5a) **å avtale** 定日子 *å bli enige om en dato* 定時間 *avtale en tid* (5b) **å bestille** 定書 *å bestille bøker* 定機票 *å bestille flybillett* 定買 *å plassere en ordre* 定貨 *å bestille varer* (5c) **å reservere** 定座 *å reservere sitteplasser* 定票 *å reservere billetter* (5d) forlovelse eller forpliktelse til ekteskap 定婚 *forlovelse* 定問 *en formell ekteskapsprosedyre som omfatter klargjøring av navn*

(6) å forplikte seg til, å love 定情 *å love kjærlighet og troskap*

(7) avgjørende 定因 *(TCM) avgjørende årsak*

(8) **bestemt**, sikkert, avgjort 定可取勝 *å være sikker på å seire*

(9) å være konsentrert om noe, konsentrasjon 定僧 *en munk som mediterer i dyp konsentrasjon* 定慧 *(buddhisme) konsentrasjon og visdom*

(10) noe som tilhører en munk eller som har med meditasjon å gjøre 定衣 *munkehabitt, meditasjonsklær*

(11a) å roe ned 定心丸 *beroligende pille*, **å dempe** 定振 *(medisin) å dempe skjelving*, å stilne 定亂 *å kvele et opprør* (11b) å lette, å avhjelpe 定喘 *å avhjelpe tungpust / åndenød*

定下 (1) **å sette** 她堅定地說明了公司的方針，為會議定下了調子 *Hun satte tonen for møtet med en bestemt uttalelse om firmaets retningslinjer.* (2) **å sette seg** 她覺得難以完成給自己定下的任務 *Hun følte at hun ikke strakk til overfor oppgaven hun hadde satt seg.* (3) **å fastsette** 她尚未定下她結婚的日子 *Hun har ikke fastsatt noen dato for bryllupet ennå.* (4) **å bestemme** 一開始就要定下你的學習計劃 *Bestem fra starten av hva slags studieplan du vil følge.* (5) **å være avgjort** 我們或許會再多雇些人，不過現在什麼都還沒定下來 *Vi kommer muligens til å ansette flere, men ingenting er avgjort ennå.* (6) **å forelegge** 給我定下的條件沒有太大的限制性 *Betingelsene som ble forelagt meg var ikke altfor restriktive.* (7) **klappet og klart** 一切都定下來了—我們乘九點的航班走 *Alt er klappet og klart — vi drar med flyet klokken ni.*

定下目標 å sette seg et mål

定下決心 å sette seg fore, å bestemme seg

定交 å stifte bekjentskap, å knytte vennskapsbånd 余在廣陵，偶見成都費密詩，極擊節……密遂來定交，如平生懽 *Jeg var i Guangling og tilfeldigvis kom over diktet til Fei Mi fra Chengdu, som var svært imponerende. Etter dette ble vi faste venner, og vi hadde glede av hverandres selskap som om det hadde vært hele livet.*

定令 (1) å utferdige en rettslig bindende kunngjøring (2) en rettslig bindende kunngjøring

定份 skjebne

定估 (1) vurdering, anslag, å vurdere, å anslå (2) verdivurdering, å vurdere verdien, å vurdere kostnaden

定位 lokalisering, posisjon

定位器 posisjonsinstrument, posisjonsenhet

定位點 referansepunkt

定位精度 posisjonsnøyaktighet

定位系統 posisjoneringssystem, navigasjonssystem

定位置 (1) å bestemme posisjon (2) å holde av en plass

定住 (å ha) fast bopæl

定制 (1) å skreddersy, skreddersydd, skrives fortrinnsvis 定製 (2) etablert regel eller praksis

定修 forkortelse for 定期檢修 periodisk inspeksjon og vedlikehold

定值 konstant verdi

定做 (1) å spesialbestille (2) å spesiallave, å få spesialbestilt, skrives også 訂做

定備 reservert, å reservere

定備車 reservert vogn

定傾 å stabilisere en situasjon eller en nasjon som er i ferd med å kollapse

定像 (fotografering) fiksering

定像液 fikservæske

定僧 en munk som mediterer i dyp konsentrasjon

定價 (1) fast pris, listepris (2) å fastsette prisen (3) ～為 å være prissatt til

定價表 prisliste

定價權 prisdefinerende makt

定價策略 prispolitikk

定光 navnet på et sverd fra gammel tid 殷太甲在位三十二年，以四年歲次甲乙，鑄一劒，長二尺，文曰定光，古文篆書 *Yin Taijia regjerte i to-ogtredve år. I det fjerde året av Jia Yi-kalenderen støpte han et sverd som var to fot lang og som bar inskripsjonen 'Ding Guang' i gammel seglform.*

定光佛 (buddhisme) Buddha Dipamkara (Dipankara), Lampebærer-buddhaen, kalles også 燃燈佛

定光佛杖 *Bambusa ventricosa*, buddhabambus, kalles fortrinnsvis 葫蘆竹, kalles også 佛面竹, 佛肚竹, 結頭竹 eller 佛竹, se planteslekten *Bambusa* 簕竹屬

定冠詞 (grammatikk) den bestemte artikkel

定分 (1) ens rolle her i livet, ens tilkomne (faste) plass i samfunnet 吾於恪豈不欲常見之？但令早有定分，使外作藩屏 *Hvordan kunne jeg ikke ønske å se ham ofte? Men la ham tidlig ha sine faste oppgaver, slik at han kan tjene som en beskyttende skjerm.* (2) fastsatt skjebne, ens tilmålte skjebne

定則 regel, prinsipp, lov

定勢 (1) en bestemt trend eller tendens (2) fastlåst mønster

定勢思維 bokstenkning, fastlåst tankegang 摒棄定勢思維 *å tenke utenfor boksen*

思想定勢 tankemønster

思維定勢 (fastlåst) tenkemåte

心理定勢 (fastlåst) tenkemåte

文化定勢 kulturell overforenkling, kulturell bokstenkning

定力 evnen til ikke å la seg vippe av pinnen, evnen til å bevare roen selv om det stormer rundt en

定南針 kompass(nål)

定壓 (1) konstant trykk (2) konstant (elektrisk) spenning

定合 forutbestemt, så avgjort, helt sikkert

定名 (1) å navngi (2) fastsatt navn / benevnelse / betegnelse

定名筆 «*pensel som sikrer din karrière*», pensler som under Tang-dynastiet ble solgt til bruk ved embedseksamen.

定向 (1) retning, orientering (2) rettet, målrettet, styrt

定向井 skråborret oljebrønn

定向儀 retningsindikator

定向力 orienteringsevne

定向發行 rettet emisjon

定向培養 målrettet opplæring

定向培育 styrt avl

定向天線 retningsantenne

定向測驗 orienteringstest

定向爆破 styrt sprengning

定向能力 orienteringsevne

定向越野 (idrett) orientering

定向銷售 målrettet markedsføring

定向力障礙 (psykiatri) desorientering

定命 skjebnebestemt

定命論 determinisme

定命論者 determinist

定命主義 fatalisme

定命主義者 fatalist

定員 (1) å fastsette antall ansatte (2) å fastsette antallet passasjerer, (3) max antall sitteplasser, kapasitet

定喘 (TCM) (1) å avhjelpe tungpust / åndenød (2) navn på akupunkturpunkt

定喘散 pulver mot tungpust

定喘湯 mikstur mot tungpust

定喘治嗽 å avhjelpe tungpust og kurere hoste

定單 ordre, ordreseddel, ordreslipp

定器 en type porselen lavet i Dingzhou under Song-dynastiet

定國 å stabilisere riket

定國安邦 å stabilisere riket og å skape fred i landet

定在 (1) **å innstille til** 該爆炸裝置定在交通高峰時間爆炸 *Den eksplosive enheten var innstilt til å gå av i rushtrafikken.* (2) **å sette til** 我把我們訪問時間定在3月7日 *Jeg satte besøket vårt til 7. mars.* 我把鬧鐘定在7點鐘鬧響 *Jeg satte vekkerklokken til å ringe kl. 7.* (3) **å time til** 她定在3點鐘剛過到達 *Hun timet ankomsten sin til rett etter klokken 3.* (4) **å skulle** 他們定在貨到時支付餘款 De skulle betale resten ved levering.

定址 (1) å bestemme lokaliseringen av et prosjekt (2) permanent adresse

定坐 (buddhisme) å øve på å sitte i ro, samle tankene og sitte stille, å praktisere meditasjon

定坐位 (1) å reserve (sitte)plass (2) å tildele (sitte)plass

定型 å feste, å fiksere

定型水 hårspray, hårvann

定型劑 hårmiddel, hårbalsam

定型骨 hårgelé

定型化 standardisering

定型化契約 standardkontrakt, standardvilkår

定執 1一定的主张。2断定。

i # dingtóu

定場 (1) å entre scenen (2) å holde publikum i sin hule hånd, å holde publikum i begeistring / ekstase

定場白 åpningsmonolog i tradisjonell kinesisk opera

定場詩 åpningsvers i tradisjonell kinesisk opera

定天下 å bringe fred og stabilitet til riket

定天儀 koelostat, et astronomisk instrument som brukes til å holde et teleskop rettet mot en bestemt stjerne mens jorden roterer, slik at stjernen forblir i fokus og kan observeres over lengre tid uten å bli påvirket av jordens bevegelse, kalles også 定天鏡

定奪 å foreta en endelig beslutning, å bestemme, å avgjøre, bestemmelse, beslutning, avgjørelse

定奪案 (under keisertiden) Gjenopptagelseskommisjonen, Seksjon for gjenopptagelse av straffesaker mot forhenvær-

ende tjenestemenn som var dømt for grusomhet

定婚 forlovelse, å være forlovet

定子 (elektromekanikk) stator

定子繞組 statorcoil

定存(款) innskudd med bindingstid

定寧 skrives også 定甯 fred, stillhet, fredelig, stille

定定 (1) helt sikkert, så avgjort (2) for guds skyld

定定地 på en rolig og stabil måte

定害 å forstyrre, å hindre, å genere

定宴 organisere en bankett

定容 (ingeniørfag) (1) konstant volum (2) volumetrisk

定容氣藏 volumetrisk gassreservoar

定容比熱 (spesifikk) varmekapasitet ved konstant volum

定實 sikker, sikkert 《書信集》出版事, 已與天馬書店說過，已經活動，但我尚未十分定實 *Angående utgivelsen av 'Breve', har jeg allerede snakket med Tianma bokhandel, det er allerede i gang, men jeg er ennå ikke helt sikker.* 南夷、西南夷，大抵在交州之南及西南，居大海中洲上，相去或三五千里，遠者二三萬里，乘舶舉帆，道里不可詳知。外國諸夷雖言里數，非定實也 *Sydlige barbarer og sydvestlige barbarer, for det meste syd for Jiaozhou og i sydvest, bebor store øyer midt i havet. Avstanden mellom dem er kanskje tre til fem tusen li, og for de fjerne øyene kan avstanden være så mye som to eller tre titusen li. Reiseavstanden ved å seile med skip og heve seil er ikke nøyaktig kjent. Selv om utenlandske barbarer hevder å kjenne avstandene i li, er disse avstandene ikke sikre.*

定封 (1) å adle, å fastsette adelsrang, å tildele adelstitler 八載而天下迺平，論功而定封 *Efter åtte år med fred i riket, ble adelstitler tildelt basert på prestasjoner.* (2) adelstittel

定尺 efter mål

定尺切割 målsydd, måltilpasset

定尺寸 å dimensjonere

定局 (1) forutsigbart, avgjort på forhånd, uunngåelig resultat 世事彈棋無定局，人情蒙穽有深機 *Livets forviklinger er som et uforutsigbart sjakkspill, og menneskelige følelser er som en tåkete labyrint med dype mysterier.* (2) å avgjøre en gang for alle 既然如此，只求你早些定局，省得苦了病人 *Siden det nå engang er slik, ber jeg deg bare om å avgjøre saken en gang for alle så tidlig som mulig, slik at du ikke lar syke mennesker bli lidende.*

定居 å bosette seg, å være bosatt

定居者 bosetter

定居點 bosetting

定居下來 å bosette seg

定居生活 etablert liv, bofast liv

定工 fastsatt arbeide

定工定產 (en kontrakt med) fast arbeide og fast produksjon (særlig benyttet i jordbruket)

定工時間 fastlagt arbeidstid

定帖 (1) brev som ble utvekslet mellom svigerfamiliene til to forlovede parter under Song-dynastiet, der familiene, individene og andre detaljer ble beskrevet. (2) (klassisk) på en stabil måte

定序 (1) å sette i en bestemt rekkefølge eller orden (2) **å sammenstille**, sammenstilling 在編寫歷史論文時，作者需要將相關資料按照重要性定序，以建立清晰的論證結構 *Når man skriver historiske essays, må forfatteren sammenstille relevante kilder i prioritert rekkefølge for å etablere en klar argumentasjonsstruktur.* (3) **å sekvensere** 近年來，已有10多個植物抗病基因被克隆並定序 *I de siste årene har mer enn 10 gener som gir planter motstand mot sykdommer blitt identifisert, klonet og sekvensert.* (4) **ordnet rekkefølge**, orden, sekvens 異步的：不象HTTP, BEEP不限於請求和響應的特殊定序 *Asynkron: I motsetning til HTTP, er BEEP ikke begrenset til spesiell sekvens av forespørsel og respons.* (5) **sortering**, rangering 測試還可以幫助選擇定序法，只要包含的表達式告訴您可用何種排序法 *Testing kan også hjelpe med å velge en sorteringsmetode, så lenge de inkluderte uttrykkene forteller deg hvilken sortering som kan brukes.* (6) **ordnet, sortert** 本文討論了對定序變量進行回歸的技術 *Denne artikkelen diskuterer teknikkene for å utføre regresjon på ordnede variabler.*

定序法 sorteringsmetode

定序設定 kollasjonsinnstilling, sammenstillingsinnstilling, en innstilling som angir regler for hvordan tekster eller data skal sammenlignes og sorteres, spesielt når det kommer til tegnrekkefølge, tegnsett og diakritiske tegn. Dette begrepet brukes ofte innen databaser og dataprogrammer for å bestemme hvordan tekstdata skal behandles for sammenligning og sortering.

定序变量 ordnet variabel

定序尺度 rangeringsskala, ordningsskala, sekvensskala

MIDI定序器 MIDI-sequencer

定庚 forlovelse

定度 (poetisk, høylitterært) sikker, forutsigbar (brukes ofte negativt)

無定度 usikker, uforutsigbar

定座 å reservere sitteplasser

定座率 belegg

定式 (1) fastsatt / etablert regel eller mønster (2) fast, fastlagt

定式動詞 (lingvistikk) tilstandsverb, kalles også 靜態動詞

定式思維 fast tankemønster

不定式 (grammatikk) infinitiv

拆分不定式 delt infinitiv

定弓田 jordstykke som er oppmålt med buelengde

定引虛稅 utsatt og virtuelt bokført skatt, hvis formue og eiendom ikke blir beskattet fullt ut i én omgang ved skattetidspunktet, blir skatten virtuelt registrert for å opprettholde en samlet statistikk, og det utestående blir betalt på en senere dato.

定弦 skrives også 定絃 (1) å stemme et strengeinstrument (2) (dialekt) å bestemme seg

定形 (kjemi) fiksasjon (2) (tekstiler) dampbehandling

定形機 (tekstiler) dampbehandlingsmaskin

定影 (fotografi) fiksering

定影劑 fiksermiddel

定影槽 fiksertank

定影液 fikserbad, fikservæske

定影罐 fiksertank

定律 lov, regel

物理定律 fysikkens lover

多洛定律 Dollos lov

算術定律 aritmetikkens lover

墨菲定律 Murphys lov

引力定律 tyngdeloven

右手定律 høyrehåndsregelen

熱力學定律 termodynamikkens lover

角動量守恆定律 loven om bevaring av dreiemoment

定心 (1) (mekanikk) sentrering (2) (layout) alignere, alignering, justering, se også 對齊 (3) å føle seg lettet

定心丸 beroligende pille, angstdøyver

定心散 (TCM) medisin utvunnet fra planten *Angiopteris fokiensis* 福建觀音座蓮, se planteslekten *Angiopteris* 觀音座蓮屬

定心藤 kalles også 甜果藤 *Mappianthus iodoides*, se planteslekten *Mappianthus* 甜果藤屬

定心定意 å bli beroliget

定志 (1) å fastsette mål 盧光啓勵精不怠，處默有倫，定志而靜專其謀，好古而敏求其要 *Lu Guangqi inspirerer til flittig innsats, opptrer med verdighet, fastsetter mål og forblir fokusert på utførelsen av sine planer, han verdsetter det gamle og søker ivrig efter kjerneelementene.* (2) å beslutte 我已定志不离开她 *Jeg har besluttet ikke å forlate henne.* (3) (TCM) å stabilisere sinnet *[tonem 1]*

定志安神 å stabilisere sinnet og berolige sjelen

定性 (1) å fastslå sakens karakter 很難給這個問題確切定性 *Det er svært vanskelig å definere eksakt hva problemet består i.* (2) å roe ned sinnet *[tonem 1]* se 定性睜睛 (3) kjemi) å bestemme sammensetningen av en substans (4) kvalitativ

定性書 «*Om roen i den egentlige natur*», skrevet av den nykonfucianistiske filosofen Cheng Hao 程顥 (1032-1085), opprinnelig et brev til 張載 Zhang Zai (1020--1077)

定性分析 kvalitativ analyse

定性理論 kvalitativ teori

定性睜睛 å roe ned sinnet *[tonem 1]* og å åpne øynene

定息 (1) fastrente, fast rente, kalles fortrinnsvis 固定利息 eller 固定利率 (2) en årlig dividende som ble betalt av staten til det nasjonale borgerskapet basert på pengeverdien av deres eiendeler over en gitt tidsperiode, efter omdannelsen av kapitalistisk industri og handel til felles statlige-private foretak i 1956 (3) å roe seg ned 風呵你略停止呼號怒容咱告覆，暫定息那顛狂性聽嗏囑付 *O vind, vær så snill å stoppe brølingen og raseriet ditt en stund. Ro deg ned et øyeblikk og hør på vår bønn om en kort pause fra din ville natur.*

定悸 (TCM) å roe ned palpitasjoner

定情 å love kjærlighet og troskap

定情(之)物 kjærlighetssymbol, kjærlighetsminne

定態 stabil tilstand, stabilitet

定慧 (buddhisme) konsentrasjon og visdom

定應 må nødvendigvis

定戶 abonnent

定所 fast bosted

定打 (muntlig) å bestille

定振 (medisin) å dempe skjelving

定損 å fastsette skadeomfang (i forsikrings- og erstatningssaker)

定據 (brukes ofte negativt) (1) normbundet 造化小兒無定據，翻來覆去，倒橫直豎，眼前都如許 *Barnet er fra naturens side ikke normbundet, det hopper og vender på seg eller står på hodet, det er åpenbart slik.* (2) stedbundet 竹杖芒鞋無定據，穿過南溪，獨木橫橋路 *Med en bambusstav og et par stråsandaler er jeg ikke stedbundet, jeg beveger meg tvers over Sydkløften på en enslig trebro.*

定擬 (1) tiltalebeslutning, å avsi dom 凡審讞內府所屬人犯，罪在杖一百以下者，本司依律議結，杖以上者，皆移送刑部定擬 *For alle saker som vedrører efterforskning innenfor hoffet og dets ansatte, hva angår lovbrudd som resulterer i straff på hundre stokkeslag eller mindre, vil denne avdelingen i samsvar med loven komme med en rådgivende avgjørelse. Hva angår lovbrudd som resulterer i straff over hundre stokkeslag, vil alle saker bli sendt videre til justisdepartementet for tiltalebeslutning.* (2) helt sikkert

定攪 å plage, å forstyrre, å trakassere, å blande seg inn 爲甚兩三番把兄弟廝定攪，多敢是小寃家來到 *Hvorfor blander brødrene seg inn i dette gang på gang? Mesteparten er smålige anklager fra nabohuset.*

定數 (1) (fysikk, matematikk) konstant, kalles fortrinnsvis 常數, se fysisk konstant 物理常數 og matematisk konstant 數學常數 (2) fast antall, fast sum (2) å fastsette antallet, å fastsette en sum (3) en skjebne bestemt av forsynet 很多人以為，凡事都有一個定數 *Mange tror at alt har en uforanderlig skjebne.*

- 定數論 fatalisme
- 定數難逃 man kan ikke unnslippe skjebnen

定斷 å dømme, å avgjøre, dom, avgjørelse 此事固非祖公意，然因其疑，遂送他所，竟以死罪定斷 *Dette var absolutt ikke i samsvar med forfedrenes intensjoner, men på grunn av mistanken mot ham, ble han til slutt dømt til døden.* 乙未，敕尚書省，自今六部稟議常事，但可再送，不得趣召辨正。餘應入法寺定斷而再送，猶未當者具以聞，下吏治之 *I året Yǐwèi, påla jeg skriftkammeret at fra nå av bør de seks avdelingene rådføre seg (imellom) om vanlige saker, og om nødvendig kan de sende dem tilbake for ytterligere behandling, men de skal ikke hastig kalles tilbake for å diskutere og rette opp saken. De som fortsatt trenger vurdering, skal sendes til tempelretten for endelig avgjørelse, og hvis det fremdeles er uklart, bør det rapporteres sammen med de relevante detaljene for videre behandling av underordnede tjenestemenn.*

定方 (brukes ofte negativt) en bestemt fremgangsmåte

- 無定方 det finnes ingen bestemt fremgangsmåte

定方針 å fastsette en retningslinje / kurs / politikk

定於 (1) **å være fastsatt til** 注射死刑定於7月30日執行 *Henrettelsen med gift er fastsatt til den 30. juli.* (2) **å være berammet til** 審判定於下個月開始 *Rettssaken er berammet til å begynne neste måned.* (3) **å være satt opp til** 比賽定於星期六舉行 *Kampen er satt opp til lørdag.* (4) **å være lagt til** 中國旅遊日定於5月19日 *Kinas Turistdag er lagt til den 19. mai.* (5) **å være ventet** 飛機定於今天四點十五分到達 *Flyet er ventet å lande kvart over fire i eftermiddag.* (5) **skal efter planen / skal ifølge planen** 第一架飛機定於10月2日起飛 *Det første flyet skal efter planen ta av den 2. oktober.* 這個軟件定於下月上市 *Programvaren skal efter planen komme på markedet neste måned.* 會議定於午間召開 *Møtet skal ifølge planen begynne ved lunchtider.* (6) **å være planlagt** 博覽會定於4月8日至10月8日在江蘇揚州舉行 *Messen er planlagt å bli avholdt fra 8. april til 8. oktober i Yangzhou i Jiangsu.* (7) **skal** 他定於星期六出席亞運會的開幕式 *Han skal delta ved åpningen av Asialekene på lørdag.* 布什總統定於下月訪問該國 *President Bush skal besøke landet neste måned.* (8) **vil (bli)** 這個工廠定於明年拆除 *Fabrikken vil bli revet neste år.* (9) **er** 聚會定於週五晚上舉行 *Selskapet er på fredag aften.* 約會定於下午3點 *Avtalen er klokken tre.* (10) å se hen til, se uttrykket 定於一尊 (11) **(oversettes ikke)** 定於今天上午哥倫比亞號航天飛機的發射已經被推遲了 *Formiddagens oppskytning av romfergen Columbia er blitt utsatt.*

- 定於一尊 å se hen til én autoritet for å avgjøre rett og galt

定旋律 (Musikkvidenskap) cantus firmus, en melodi som danner basis for en polyfon komposisjon, det vil si ved at de andre stemmene veves rundt den faste *cantus firmus*-stemmen

定日 (1) Dingri, by i Tibet-provinsen (2) å bli enige om en dato, se 定日子 (3) rettet mot solen, heliostatisk, se 定日鏡

- 定日子 å bli enige om en dato
- 定日鏡 solspeil, heliostatisk
- 定日鏡型太陽爐 solovn

定時 (1) **å sette en timer** (2) **regelmessig**, til fastsatt tid 夜間保安人員定時巡邏 *Vakter patrulljerer regelmessig nattestid.* (3) **med jevne mellomrom** 那名患者的血液化学成分受到了定時的監測 *Pasientens blod-status ble sjekket med jevne*

mellomrom. (4) **rute** 有班车定時發往機場 *Det går en buss i rute til flyplassen.* (5) **tidsinnstilt**

定時器 timer
定時鎖 tidslås
定時鐘 alarmklokke, timer
定時班車 rutebil, rutebuss
定時開關 tidskontrollert bryter
定時信管 tidsinnstilt detonator
定時地雷 tidsinnstilt landmine
定時開關 tidsinnstilt bryter
定時攝影 intervallfotografering
厨房定時器 kjøkkentimer
定時漸暗開關 tidsdimmer

定昏 å ønske de eldre en god aften, kalles også 定昏

定星鏡 stjernetracker

定書 skrives fortrinnsvis 訂書 (1) å bestille bøker (2) stiftet bok, heftet bok

定朔 我国古代历法家以日、月黄经度相等的时刻定为朔。以这天为翔日，称定翔。定翔较平翔更为…

定期 (1) å fastsette dato, å fastsette termin (2) periodisk, regelmessig, fast

定期券 sesongbillett
定期票 ukekort, månedskort, halvårskort (på offentlige transportmidler)
定期交付 periodisk betaling, kalles også 定期付款
定期交易 periodisk transaksjon
定期債券 periodisk obligasjon
定期檢修 periodisk inspeksjon og vedlikehold
定期儲蓄 låst depositum, fastrenteinnskudd
定期刊物 periodikum
定期存款 periodisk innskudd, fast sparing
定期客船 rutebåt
定期年金 fast annuitet
定期報告 fast rapport, periodisk rapport
定期收入 fast inntekt
定期維修 periodisk vedlikehold, regelmessig vedlikehold
定期航線 linjefart, fast rute
定期節日 fast helligdag
定期輪換 regelmessig rotasjon
定期出版物 regelmessig utgivelse
定期彙報工作 regelmessig arbeidsrapport
定期存款帳戶 fast sparekonto
定期健康檢查 regelmessig helsesjekk

定本 endelig utgave

定根 (1) hovedrot, dyprot (2) i bunn og grunn (3) konsentrasjonsroten, en av buddhismens Fem Røtter 五根: 信根, 精進根, 念根, 定根 og 慧根

定案 (1) endelig dom (2) å avsi dom, domsavsigelse

定案檔卷 endelig utgave

定植 feltsåing, planting direkte i åkeren eller det åpne feltet der plantene skal vokse og utvikle seg videre

定極 1安定的止息之处。2引申为止境。3固定不变的准则。

定業 (1) å legge grunnlaget for nasjonens ambisiøse mål 廓帝緒以定業，振皇綱而握紀 *Keiser Kuo etablerte en solid grunnlag for sitt rike, høynet kongens status og holdt fast ved de rettledende prinsippene.* (2) (buddhisme) betydelig karma som er vanskelig å eliminere

定標 (1) å kalibrere (2) en fast koeffisient

定標器 kalibreringsinstrument
定標塊 kalibreringsblokk, kalibreringsstykke
定標星 referansestjerne, retningsstjerne

定檢 periodisk inspeksjon, rutinemessig sjekk

定檢公里 rutinemessig inspeksjonskilometer

定止 (1) bestemt stoppested 非若天地有常候，山川有定止也 *Det er ikke som om himmel og jord har faste ventetider, eller fjell og elver har bestemte stoppesteder.* (2) å ta en pause 頗似楚漢時，翻覆無定止 *Ganske likt tiden under Chu og Han, omveltning på omveltning uten stans.*

定正 å rette

定步 å stå stille

定步觀瞻 å stå stille og observere

定歸 (1) ferdig, avsluttet 等到忙定歸了，那滿地已經都是樹影子，月光已經很亮的了 *Når de hektiske tidene er over, vil hele bakken være dekket av skygger fra trærne, og månelyset vil allerede ha blitt ganske sterkt.* (2) nødvendigvis 無論什麼君主立憲共和立憲，總不免於少數人的私意，平民依舊吃苦，將來天下各國，定歸還要革命 *Uansett om vi snakker om et konstitusjonelt monarki eller en konstitusjonell republikk, vil det alltid i stor grad bli påvirket av de personlige interessene til et fåtall. Vanlige folk vil fortsatt lide, og i fremtiden vil alle land i verden nødvendigvis måtte gjennomgå en revolusjon.*

定死 å insistere 盧俊義心中疑慮，定死要問燕青來歷 *Lu Junyi hadde tvil i sitt hjerte og bestemte seg for å spørre om Yan Qings bakgrunn.*

定比 en bestemt proporsjon, et bestemt forhold

定比定律 (kjemi) loven om konstant proporsjon

定水 (buddhisme) rolig vann, metafor som beskriver en sinnstilstand der strømmen av tanker er stoppet

定法 lagabøte

定溫 konstant temperatur

定溫箱 inkubator

定準 (1) fast kriterium, fastsatt standard eller fremgangsmåte 做事沒個定準 *å gå frem på en planløs måte* (2) å være / bli fastsatt 上場隊員還沒有定準 *Det er ikke fastsatt ennå hvilke spillere som blir valgt ut for å spille.* (3) så avgjort, helt sikkert, utvilsomt 你看見了定準滿意 *Du vil utvilsomt bli fornøyd når du får sett det.*

定為 (1) **å bli omgjort til** 這樓層已定為無煙區 *Denne etasjen er blitt omgjort til røkfritt område.* 本區已定為國家公園 Dette området har blitt omgjort til nasjonalpark. (2) **å bli fastsatt som** 每年的10月24日被定為聯合國日 *24. oktober feires som FN-dagen.* (3) **å bli regnet som** 5490米以上空域定為 A 級空域 *Alt luftrom over 5,490m regnes som Klasse A.* (4) **å bli nominert til** 我聽說，我被定為提升的人選 *Jeg ble fortalt at jeg er blitt nominert til forfremmelse.* (5) **å bli oppført til** 這台激光唱片機在價目單上定為200元 *Denne CD-spilleren er oppført til $200.* (6) **å gjøre det** 新法律將在公共場所飲酒定為刑事犯罪 *Den nye loven gjør det straffbart å drikke alkohol på offentlig sted.* (7) **å gjøres** 安樂死是否應定為合法？ *Bør aktiv dødshjelp gjøres lovlig?* (8) **å bli klassifisert som** 英國審查員將這部電影定為15歲以上級 *Filmen ble gitt en aldersgrense på 15 år av britiske sensurmyndigheter.*

定焦 fast brennvidde

定焦鏡頭 fast linse, fast objektiv, linse eller objektiv med fast brennvidde

定燒 å bestille varer som må brennes i en ovn, som porselen eller mursten

定版 endelig utgave

定物 depositum

定率 (1) fast rate (2) fast rente, fastrente

定理 teorem, regel, formel

定瓷 Ding-porselen, porselen som ble produsert i Dingzhou under Song-dynastiet 東坡送了一把定瓷壺，山谷送了一斤陽羨茶 *Dongpo ga en krukke av Ding-porselen, mens Shangu sendte en halvkilo Yangxian-te.*

定產 system med fastsatte kvoter for kornavling

定甲 en stor flaggermusart beskrevet i klassisk litteratur, kalles også 寒號蟲 eller 鶡鴠

定界 (1) å markere en grense (2) å demarkere (3) grense, grensemarkering (4) avgrenset

定界標 grenseskilt, grensemarkering

定界線 grenselinje, avgrensning

定界符號 avgrensningstegn

定當 *[dìngdāng]* så avgjort, definitivt, helt sikkert

定當 *[dìngdàng]* ferdig, klart

處理定當 klappet og klart

定痛 å dempe smerte, smertestillende

定痛丸 smertstillende pille

定痛膏 smertestillende krem / salve

定癇 å løse (opp) kramper, antiepileptisk

定盤 en fast referanse

定盤星 referansestjerne (1) Det første merket på vektstangen, når vekten er hengt akkurat her, vil den tomme vektskålen balansere (2) (brukes oftest negativt) mål og mening 他做事沒定盤星 *Han arbeider uten mål og mening.*

定盤針 (1) (konkret) kompassnål (2) (abstrakt) rettesnor, moralsk kompass

匯率定盤 valutafastsettelse

定相 fastsatt retning, fastsatt mål

定省 (formelt) å forhøre seg om sine foreldres helse

定省清溫 å tjene sine foreldrene gjennom hele året, å bistå dem i daglige gjøremål og å forhøre seg hvordan det står til med deres velvære.

定眼 å stirre på, kalles også 定睛

定睛 å fokusere blikket på

定睛一相 å stirre på, å fokusere blikket på, kalles også 定眼一看 eller 定眼一相

定睛望天 å stirre opp mot himmelen, å fokusere blikket på himmelen

定睛細看 å stirre fiksert på, å saumfare

定知 (1) hvem kan vel vite 兒與孃孃今日別，定知相見在何年 *Barnet og moren ble adskilt i dag, hvem kan vel vite hvilket år de møtes igjen.* (2) helt sikkert, å være helt sikker på 不須賭來賭去，今夜定知娘子不免 *Det er ikke nødvendig å vedde frem og tilbake. Ikveld er jeg sikker på at fruen ikke vil kunne unngå det.*

定神 (1) å samle seg, å roe seg ned, å ta seg sammen (2) å konsentrere seg

定神順氣 å roe seg ned og å puste jevnt

定禪 å sitte i stum meditasjon

定禮 skrives også 訂禮 forlovelsesgaver (fra brudgommens familie til brudens familie), medgift

定科 (1) klart definerte lover og forskrifter (2) fastsatte fag, fastlagte emner

定租 (føydaltiden) jordleie

定程 fastlagt rute

定程租艦 en charteravtale der man leier et helt skip eller fly for en spesifikk reise eller et spesielt oppdrag, i motsetning til å leie enkeltseter eller lasteplass på en allerede eksisterende rute.

定程保險(單) forsikring(spolise) for en fastlagt rute / reise

定穩 å stabilisere

定稿 (antonym: 草稿) (1) å ferdiggjøre et manuskript (2) den ferdige versjonen av et manuskript

定立 (1) **å fastsette** 遵守房務部定立的系統及程序 *Følg systemer og prosedyrer fastsatt av romadministrasjonen.* (2) **å utarbeide** 是的，現在有一群熱衷開源硬件的人們正在為定立草案而工作 *Ja, for øyeblikket arbeider en gruppe tilhengere av åpen maskinvare med å utarbeide et utkast.* (3) **å sette seg** 每天定立目標 *Sett deg et mål hver dag.*

定章 fastsatte forskrifter

定端 (1) **en viss peiling** 野興宜獨往，春愁無定端 *Man kan godt dra alene i glede over naturen, uten peiling på hva vårens bekymringer skulle bringe.* (2) skjebnebestemt, **forutbestemt** 天命有定端，守分絶所欲 *Skjebnen er forutbestemt, hold deg til din plass og oppgi alt begjær.* (3) **fast forankring** 白日掩徂暉，浮雲無定端 *Dagslyset skjuler solnedgangens skinn, drivende skyer har ingen fast forankring.*

定端梁 (byggteknikk) innstøpt bjelke, bjelke som er forankret i begge ender

定等 gradering

定策 (1) en ny keiser bestiger tronen (2) å fastsette politikken

定策國老 Den eldste statsmannen som fastsatte politikken 唐代自敬宗至宣宗，宦官操縱國家大權，可以廢立皇帝。樞密使宦官楊復恭給兄子守亮的信中，自称是“定策國老”，以策立皇帝的功臣自居，而称昭宗李曄為“負心門生” *I Tang-dynastiet, fra keiser Jingzong til keiser Xuanzong, hadde palassevnukkene kontroll over nasjonens makt og hadde muligheten til å avsette keiseren. Evnukkenes overkammerherre, Yang Fugong, har i et brev til sin nevø Shouliang omtalt seg selv som "Den eldste statsmannen som fastsatte politikken". Han anså seg selv som en av de som hadde bidratt til å utnevne keiseren, og han omtalte keiser Zhaozong, Li Ye, som en "utro elev".*

定算 en bestemt idé, en plan, å planlegge

定籍 å være nøyaktig registrert, å være bokført efter klare kriterier

定糧 rasjon

定約 å undertegne en kontrakt, å inngå en avtale

定經 å avhjelpe menstruasjonsplager

定經草 *Lindernia anagallis*, kalles også 長蒴母草 eller 珠仔草, se planteslekten *Lindernia* 陌上菜屬 eller 母草屬

定編 (1) å avgrense organisasjonsstrukturen, å fastsette antall ansatte (2) personalkvote

定崗定編 fastsettelse av organisasjonsstruktur og/eller personellstruktur

定線 (1) å fastsette en rute, en fastsatt rute (2) (ingeniørfag) å peile

定線打孔 peileborring

定線螺栓 peilebolt

定罪 å finne skyldig

定置 (1) **å feste**, å posisjonere, å plassere 將鎖定置於物件上並將您的程序碼封入鎖定內 *Fest låsen til objektet og forsegle din programkode inni låsen.* (2) **posisjonering** 物品定置與產品狀態控制是現場管理的核心內容 *Vareposisjonering og styring av produktstatus er kjerneelementer i stedlig ledelse.* (3) **fastsatt** 生產各班組按制造部制定的定置管理圖存放工位器具 *Produksjonsavdelingene lagrer verktøyene på arbeidsstasjonene i henhold til fastsatte stedlige styringsskjemaer fra produksjonsavdelingen.* (4) **fastestående**, fastmontert 誘捕籠是一種陷井網式定置漁具，它尤其適合用於誘捕爬行魚類 *Lokkefeller er en type fastestående fiskeredskap som er spesielt egnet for å fange marine krypdyr.*

定置网 settegarn 可制作拖網、圍網、網箱、定置網、燈光網、拉網、高爾夫球網等等，適用於深海、淺海、內河、內湖的養殖和捕捕撈以及體育用網 *De kan lave trål, garn, nettbur, settegarn, lysnett, snurrevad, golfnett, osv., som er egnet for oppdrett, fiske i dype hav, grunne farvann, elver, innsjøer og sportsbruk.*

定義 å definere, definisjon

定義出 å definere

定義域 (matematikk) definisjonsmengde

定義清楚 entydig

定義符號 definisjonsmerke, definisjonssymbol

定義詞彙 definisjonsordforråd, definisjonsterminologi

定職 (1) fastlagte arbeidsoppgaver (2) fastsatt(e) stilling(er)

定聘 å bli / være trolovet

定勝 (1) sikker på seier (2) trekiler anbragt i skjøten mellom lokket og kisten på kister i gammel tid 古者棺不用釘，以皮縱橫束之，棺蓋合縫處則連之以衽。衽，小腰也。今俗名定勝 *I gamle dage brukte de ikke spiker til å forsegle kistene, de bandt dem horisontalt og vertikalt med skinn. Der skjøten på kistelokket var, festet de den med en 'rén'. 'Rén' betyr 'liten midjeskjøt'. I dag kalles det vanligvis 'dìngshèng'.*

定勝敗 å avgjøre seier eller nederlag

定勝方糖 fat med assorterte godsaker

定勝簇盤 fat med assorterte retter

定能 helt sikkert å være i stand til å gjøre

定舍 å slå leir for å hvile

定艙 å bestille befraktning med båt

定艙位 å bestille kabinplass

定色 (tekstiler) farvefiksering

定色劑 farvefikseringsmiddel

定芽 (botanikk) en knopp som utvikler seg på en normal måte

定苗 (jordbruk) den endelige tynningen av småplanter

定菜 å bestille en rett på en restaurant

定著 *[dìngzhù]* (1) å gjennomgå kritisk og å nedtegne i skrift 沈潛反復，蓋有年，一旦恍然似有以得其要領者，然後乃敢會衆説而折其中，既爲定著《章句》一篇，以竢後之君子 *Jeg dykket ned i materien og reflekterte over den gjentatte ganger, i flere år faktisk. Plutselig, som om jeg hadde funnet essensen, våget jeg å diskutere og utdype emnet med andre. Efter å ha gjennomgått og satt sammen en bestemt tekst i 'Kapitler og Kommentarer', gjorde jeg det for efterfølgende ærlige personer.* (2) skrives også 定着 fast tilholdssted 平生踪跡無定著，如斷蓬 *Livet mitt efterlater ingen spor og jeg har intet fast tilholdssted, som en avrevet løvetann.*

定著 *[dìngzhuó]* å fiksere

定著液 (fotografi) fikservæske

定虐 å plage

定處 fast tilholdssted

定衣 munkehabitt, meditasjonsklær

定被 å lappe sammen en dyne

定裝 å ferdiggjøre sminking for en teaterrolle

定裝照 promoteringsfoto for et teaterstykke der skuespilleren stiller i full sminke og i klærne han skal bruke i rollen

定製 spesiallavet, målsydd, skreddersydd

定製家具 snekkertilpassede møbler, spesiallavede møbler

定見 entydig syn på, fastlagt betraktning, fastlåst idé

定規 etablert regel, vanlig praksis, konvensjon, kutyme

定視 å stirre

定親 skrives også 訂親 å være forlovet (vanligvis gjennom avtale mellom de to partenes foreldre)

定親書 forlovelseskontrakt

定言 (logikk) kategorisk

定言命令 kategorisk imperativ

定言命題 kategorisk proposisjon

定計(劃) å komme opp med en plan

定評 god latin, alment akseptert synspunkt, endelig konklusjon

定詞 (grammatikk) determinativ

定說 (1) et alment godtatt argument 孤證難成定說 *Ett enkelt eksempel kan vanskelig telle.* 這種病的起因尚無定說 *Årsaken til sykdommen er fremdeles omdiskutert.* (2) å fastholde 她定說她講的是實話 *Hun fastholdt at det hun sier er sannheten.*

定語 (lingvistikk) attributt

定語從句 attributtsetning

定調(子) å sette tonen (brukes ofte som en metafor for å konkludere på forhånd, fastslå grunnleggende premisser før et møte, et arrangement eller utførelse av visse oppgaver.) 領導一定調子，大家就不好說話了 når lederen først har satt tonen, blir det vanskelig for andre å si noe. (2)

定論 (1) endelig konklusjon, det siste ord (2) å konkludere, å komme frem til en konklusjon

定謀 (1) å komme opp med en (skjult) strategi / plan (2) en bestemt strategi / plan

定謨 å komme opp med en strategi / plan

定識 明确的见识；主见。

定議 å komme frem til 所有的精力都集中在定議合適的購價方面（不管是什麼），而忽視了是否了解被併公司的全部價值 *Alle krefter har utelukkende vært fokusert på å komme frem til den riktige kjøpsprisen (uavhengig av hva den måtte vise seg å være), og har ikke tatt hensyn til en forståelse av hele verdien til det oppkjøpte selskapet.*

定讞 (1) å dømme i en sak (2) å avsi dom (3) dom

定責 å fastsette plikter / arbeidsoppgaver

定貨 å bestille varer

定貨單 bestillingsskjema, ordreslipp

定貨簿 ordrebok

定買 å bestille, å plassere en ordre

定質 (fysikk) fast tilstand

定購 (1) innkjøpskvote (2) skrives også 訂購 å bestille

定購定銷 fastsatte kvoter for innkjøp og markedsføring

定趨 en fast tendens

定距 (1) å bestemme avstand, **avstandbestemmelse** 線路故障定距一直是電力系統重要而難於解決的課題 *Avstandsbestemmelse ved linjefeil har alltid vært en viktig, men utfordrende oppgave i elektriske systemer.* (2) **fast avstand** 本文研究了無線電引信中的頻率捷變調頻定距技術 *Denne artikkelen analyserer teknologien for frekvensagilitet og fast-avstandsteknologi i radiostyrte tenningsmekanismer.* (3) **avstand**, mellomrom 但是其折流板和定距管下料尺寸的計算比較複雜 *Men beregningen av skrueplaten og målene for avstandsrør er ganske komplisert.* (4) **intervall** 定距尺度的值可以加減，但乘除則没有意義 *Verdiene på en intervallskala kan legges sammen og trekkes fra, men kan ikke på noen meningsfull måte multipliseres eller deles.*

定距管 avstandsrør, mellomrør

定距尺度 intervallskala

定距坐標 avstandskoordinater

定踪 (1) fast tilholdssted 丈夫以天地爲家，焉有定踪？ *En ekte mann betrakter himmel og jord som sitt hjem, hvordan kan han ha et fast tilholdssted?* (2) fast holdepunkt, sikre spor, noe (håndfast) å gå efter 欲明此事且從容，三日須教有定踪 *Hvis du vil oppklare denne saken og kunne bevare roen, må du innen tre dager ha noe håndfast å gå efter.*

定身 å stoppe (fryse / låse) kroppen

定身法 den magiske kunsten å stoppe noen ved å peke på ham

定身訣 de magiske ordene man fremsier når man stopper noen ved å peke på ham

定軌 bestemte regler, visse prinsipper, en fast mal 予初閲時不忍釋卷，及考其聲韻，則一無定軌 *Ved første gangs gjennomlesning kunne jeg ikke slutte å bla, men etter å ha vurdert dens lyder og rytmer, fant jeg intet system.*

定速 (1) å fastsette farten (2) en fastsatt fart

定速器 cruisekontroll

定造 (1) å bestille noe efter målsøm, å spesialbestille noe (2) å lave noe efter målsøm, å spesiallave noe

定運 ens lodd her i livet

定道 opprinnelig trodde jeg at 想當初在雲夢山中把天書習，定道是取將相能容易，誰知有這日 *Tenk tilbake til den tiden da jeg studerte himmelens bok i Yunmeng-fjellene. Jeg trodde jeg at det ville være enkelt å ta på seg ledelsen, men hvem skulle kunne vite at denne dagen ville komme.*

定都 (1) å velge et sted for å etablere en ny hovedstad (2) å etablere en ny hovedstad

定酪 (1) (meieriprodukt) rømme (2) fast ost, ost som kan skjæres i skiver

定量 (1) å fastsette mengde, å rasjonere, å porsjonere, å dosere (2) en bestemt mengde, kvote, dose, porsjon, rasjon (3) å fastsette mengden av komponenter eller ingredienser i en substans (4) kvantitativ

定量的 målbar

定量輥 doseringstrommel

定量配給 å rasjonere, å bli rasjonert

定量分配 å rasjonere

定量供應 rasjonering

定量供水 vannrasjonering

定量供電 strømrasjonering

定量變量 kvantitativ variabel (antonym: 定性變量 kvalitativ variabel)

定量分塊 porsjon, porsjonering, oppstykking

定量分析 kvantitativ analyse

定量器 dispenser, doseringsapparat, se også 劑量計

定金 depositum

定錢 depositum

定銀 (1) depositum (2) en første nedbetaling, som betales ved bestilling

定長 fastsatt lengde, valgt lengde

定問 (1) nøyaktig informasjon (2) en formell ekteskapsprosedyre som omfatter klargjøring av navn, se også uttrykket 問名, 定 viser her til forlovelse eller forpliktelse til ekteskap

定閱 å abonnere

定霸 legge grunnlaget for dominans, legge grunnlaget for hegemoni

定靜 ro og fred, rolig og fredelig

定音 (1) (musikk) å sette tonen (2) å foreta en endelig avgjørelse

定音鼓 pauke

定音鼓手 paukist

定音鼓皮 paukeskinn

定項 prosjekter som er endelig besluttet å gjennomføre

定頭貨 (dialekt) sta, egenrådig, gjenstridig

定額 (1) kvote (2) fastpris (3) å fastsette summen

定額制 fastprisrate

定額組 beslutningsdyktig oppmøte, quorum

定額包工 faste priser for forskjellige ingeniørtjenester

定額工資 fast lønn

定額工資制 fastlønnssystem, fast lønnsordning

生產定額 produksjonsvote

定風針 (meteorologi) værhane

定食 fast meny (særlig på japanske restauranter)

定香 (buddhisme) konsentrasjonens parfyme (1) tilstanden med fullkommen, tilstanden til en troende som har nådd et høyt nivå av hellighet (2) røkelsespinner plassert foran en statue av buddha mens man sitter i meditasjon

定驗 undersøkelse, vurdering, prøving (av en sak) 凡圖財謀故鬬毆殺人，賊徒已招是實，尸伏明白定驗無差，審理無冤者，合追燒埋銀鈔 *Alle som slåss og dreper mennesker for å få tak i formue og rikdom, de kriminelle har innrømmet skyld, undersøkelsen har ikke avdekket noen feil, og de som er dømt er ikke uskyldige. Pengene og verdisakene vil bli konfiskert og brent.*

定體 (1) **å ha / ta herredømme over kroppen** 夫君子目以定體，足以從之，是以觀其容而知其心矣 *En ekte gentleman har (tar) herredømme over kroppen med blikket, og følger det nøye opp med føttene. Derfor, ved å observere utseendet, kan man kjenne sinnelaget.* (2) å fastslå egenskap, **å kjenne igjen karaktertrekk** 魏元忠本名真宰，儀鳳中以封事召見，高宗與語，無所屈撓，慰喻遣之，忠不舞蹈而出。 高宗目送之，謂中書令薛元超曰：此書生雖未解朝庭禮儀，名以定體，真宰相也 *Wei Yuanzhong, opprinnelig navn Zhen Zai, ble kalt inn til audiens under Yi Feng-perioden. Han snakket med Keiser Gaozong og bøyde seg ikke for noen form for press. Keiseren gav ham noen vennlige råd og lot ham gå. Yuanzhong gikk ut uten å danse eller bøye seg. Keiseren fulgte ham med blikket og sa til Xue Yuanchao, kansleren: 'Selv om denne skrivekyndige ikke nødvendigvis forstår hoffets etikette, kan vi fastslå og benevne hans karakter, og han er virkelig en ekte statsminister.'* (3) **fast og uforanderlig egenskap** 天理自然各有定體，以爲深遠而抑之使近者非也，以爲淺近而鑿之使深者亦非也 *Himmelens prinsipper og naturen har hver sin faste karakter. Å anse det som dypt og fjerne og undertrykke det som er nært, er ikke riktig. Å anse det som grunt og enkelt og grave etter det som er dypt, er heller ikke riktig.* (4) **en fastlagt litterær stil**, en fastlagt layout 古詩窘於格調，近體束於聲律，惟歌行大小短長，錯綜闔闢，素無定體，故極能發人才思 *I den eldre poesien var der begrensninger mht til struktur, nærformsdiktningen var på sin side bundet av tone- og rytmeregler, det var kun sangdikt i ulike størrelser, korte og lange, som var mangfoldige og varierte, uten noen fast struktur. Derfor kunne de til det ytterste inspirere til intellektuell tenkning.*

定高 konstant høyde

定點 (1) et fast punkt, et fastsatt punkt, et bestemt sted (2) å velge sted, å fastsette sted (3) å fastsette tid eller dato 盡早讓你的寶寶習慣定点睡覺 *La babyen din bli vant til en fast leggetid så tidlig som mulig.* (4) utpekt, angitt, utvalgt

定點廠 utpekt fabrikk

定點企業 spesialforetak

定點供應 tilbud begrenset til fastsatte steder

定點旅館 utvalgt hotell

定點音效 spotsound

定點音響 spotsound-høyttaler

定點清除行動 målrettet renskningsaksjon

定點加法 addisjon med fast komma

定點記數法 notasjon med fast komma

定鼎 (arkaisk) å velge en by som hovedstad, å grunnlegge et dynasti

定鼎訏謨 å fastsette hvor hovedstaden skal ligge og å grunnlegge keiserriket

101-200

101【意】心部13畫 (7)噫口部16畫

金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【yì】

(1) å tenke (1a) **tanke**, idé, konsept 意與言會，言隨意遣 *tanke og ord smelter sammen og svarer hverandre (beskriver en naturlig og ubesværet skriftlig stil)* (1b) tankegang 意遲遲 *treg i tankegangen* (1c) forestillingsevne, fantasi 意造 *å skape basert på forestillingsevnen, å skape basert på fantasien*

(2) hva man søker å oppnå (2a) ønske 意願 *å ønske, et ønske* (2b) håp, ambisjon 意廣 *store ambisjoner* (2c) **intensjon** 意不自主 *flytende, ubestemt* (2d) mening 意轉心回 *å forandre mening* (2e) vilje 意力 *viljestyrke* 意折 *å bøye seg* 意氣功 *qigong utøvet ved hjelp av viljekraft* (2f) omtanke 意寄 *å oversende med omtanke*

(3) å forvente, forventning 意出望外 *uventet*

(4) høflig og vennlig, hjertelig og raus 意遇 *å bli verdsatt, høflig og vennlig mottagelse* 意顧 *å bekymre seg om, å ta seg av, å ha tanke for, omsorg*

(5a) **sinn** 意惡 *ille til mote* 意往神馳 *«Hjerte og sinn lengter, uten evne til å beherske seg selv» (en tilstand der man er sterkt trukket mot noe eller føler en intens lengsel, men mangler evnen til å kontrollere eller begrense disse følelsene)* (5b) sinnelag 意孜孜 *lidenskapelig* 意小 *bornert* (5c) mentalt 意擾 *mentalt plaget*

(6) mening, **betydning** 意即 *hvilket betyr*

(7) den følelsesmessige og estetiske dimensjonen av et kunstnerisk eller litterært verk 意格 *stil og stemning i dikt og prosa* 意致 *skjær, anstrøk, stemning, tiltekningskraft* 意匠 *kunstnerisk design eller utformning* 意境 *kunstnerisk konsept*

(8) (forkortelse for) Italia, italiensk 意里拉 *italiensk lire* 意麵 *pasta*

【yī】

(9) (klassisk) (interjeksjon) Au! (uttrykker smerte)

意下 (1) hva man tenker på, hva som opptar en, hva som ligger en på sinnet 別人的閒，她全不放在意下 *Hun lot seg overhodet ikke affisere av hva andre slarvet om* (2) mening, oppfatning, hva man tror

意下如何 hva tror du?

意不過 å føle seg ille til mote, å føle seg ubekvem, å føle seg bundet / hindret 阿哥阿嫂哭的賠錢貨，不哭意不過 *Bror og svigerinne gråt så tårene trillet, men om de ikke gråt, ville det føltes enda verre.* 禮而太多，施禮的一方，難保不會被看成是故意造作，‘真實性’值得懷疑；而受禮的一方，就會感到‘意不過’ *For mye formell høflighet kan føre til at den som viser respekt blir oppfattet som kunstig eller overdreven, og troverdigheten kan bli tvilsom. Samtidig kan den som mottar respekten, føle seg overveldet eller ubekvem med oppmerksomheten.*

意中 i henhold til ens håb eller forventninger

意中(之)事 noe som er forventet

意中人 ens kjære

意中緣 «*Ventetiden er over*», skuespill skrevet av Li Yu 李漁 (1611-1680).

意亂 mentalt kaos, forvirret

意亂心忙 forvirret og stresset

意亂心慌 forvirret og engstelig

意亂心迷 forvirret og desorientert

意亂情迷 forvirret og forgapt, forvirret og oppslukt, forvirret og besatt, forvirret og betatt

意亦 (1) kanskje (2) eller

意任 tillit

意休不休 å være utålmodig

意像 se 意象

意内 innerst inne

意分 vennskap, gjensidige følelser

意切 å ta ting på største alvor, å være bekymret

意切言盡 å ta ting alvorlig og å uttrykke seg presist, å være bekymret og å formulere seg grundig, kalles også 意切辭盡 eller 意切言畫

意到筆到 å skrive med letthet, kalles også 意到筆隨

意前筆後 å utarbeide skissen i hodet først og så sette det ned på papiret

意力 vilje, viljestyrke

意勿過 se 意不過

意匠 kunstnerisk design eller utformning, den estetiske utformingen eller det kunstneriske aspektet ved et kunstverk eller et litterært verk

意即 hvilket betyr

意合 (1) å være enige (2) (lingvistikk) parataksе

意合法 paratakse

意合式 paratakse

意合情投 enige i sinn og hjerte, kalles også 情投意合, 情投契合, 情投意忺, 情投意浴 eller 情投誼合

意同 (1) samme mening (2) samstemt, samme intensjon

意同音差 synonym

意向 intensjon

意向性 intensjonalitet

意向書 intensjonserklæring

意向金 depositum

意向聲明 intensjonserklæring

意味 å bety, å innebære

意味深長 å ha en dyp mening, å være av den viktigste betydning, kalles også 意味悠長

意在 å ha en (klar) forestilling om

意在筆先 å ha en klar forestilling om hva man skal skrive eller male før man tar penselen i hånd, kalles også 意在筆前

意在言外 meningen er implisert

意地 sinnelag, karakter, moral

意境 (kunstnerisk) stemning, undertone 詩歌意象是鑑賞詩歌的審美概念，也是詩歌意境、情思、風格的依托 *Poetiske bilder utgjør den estetiske opplevelsen av å sette pris på dikt, og de er også fundamentet for diktets undertone, følelsesuttrykk og stil.*

意境深遠 (om kunstverk) dypt følelsesladet, dypt stemningsfull

意外 (1) **ulykke** 常言道：“意外事，總難免” *'Ulykker skjer', som det heter seg.* (2) **uhell** 我不是故意打碎它的—這是個意外 *Jeg mente ikke å ødelegge den, det var et uhell.* (3) **uventet**, uforutsett 意外的事態發展引起了相當的恐慌 *Det uventede hendelsesforløpet vakte betydelig bekymring.* (4) **overraskelse** 這消息顯然是個徹頭徹尾的意外 *Nyheten så ut til å ha kommet som en komplett overraskelse.*

意外地 på en uventet / overraskende måte

意外之事 (1) hendelse (2) uhell, ulykke

意外之變 uforutsett forandring

意外之喜 uventet gledelig overraskelse
意外之災 uventet katastrofe, uventet ulykke
意外事件 uhell
意外事故 ulykke
意外死亡 unaturlig død, uventet død, brå død, dødsfall pga uhell eller ulykke
意外事故保險 ulykkesforsikring
意外事故報告 skademelding
意外(保)險 ulykkesforsikring
意外利潤 uventet fortjeneste, uventet lukrativt
意外懷孕 ikke planlagt graviditet
意外情況 uventet eller uforutsett situasjon
意外所得 uventet inntekt, uventet lukrativt
意外損失 uforutsett tap
意外損害 uforutsett skade (brukes fortrinnsvis om materiell skade)
意外伤害 skade pga uhell eller ulykke (brukes fortrinnsvis om personskade)
意外收穫 uventet fordel
意外條款 uhellsklausul, ulykkesklausul
意外死亡 dødsfall pga ulykke
意外的好運氣 hell i uhellet
意外襲擊 overraskelsesangrep
意外障礙 uventet hindring
意外風波 uventet trøbbel
十分意外 en total overraskelse
感到意外 å bli overrasket, å komme som en overraskelse

意大 arroganse, arrogant 天師大怒，罵説道：你這和尚家，這等意大，你們終不然不服朝廷管罷？ *Himmelmesteren ble veldig sint og skjelte dem ut og sa: 'Dere munker, hvilken arroganse! Er dere til slutt ikke villige til å akseptere keiserens autoritet?*

意大利 Italia
意大利人 italiener
意大利文 italiensk tekst, italiensk skrift, italiensk sprog
意大利楓 *Acer opalus*, italialønn, se planteslekten *Acer* 楓屬
意大利語 italiensk sprog
意大利麵 pasta
意大利麵勺 pastaskje
意大利統一 Italias samling (*Risorgimento*) 1815-1870
意大利傘松 *Pinus pinea*, pinje, kalles fortrinnsvis 笠松, kalles også 意大利石松 eller 意大利五針松, se planteslekten *Pinus* 松屬
意大利里拉 italiensk lire
意大利肉餅 pizza, kalles fortrinnsvis 披薩
意大利航空公司 Alitalia

意好 (1) preferanser 曄累經義康府佐，見待素厚，及宣城之授，意好乖離 *Ye har tjenestegjort flittig som embetsmann i Yikang fylke, og han er blitt møtt med respekt og velvilje i sitt embede. Men når det gjelder utnevnelsen til Xuancheng, går hans preferanser i en annen retning.* (2) nære venner 自謝朓諸賢零落已後，平生意好，殆將都絶，不謂疲暮，復逢於君 *Efterat Xie Ao og de andre kloke personene forsvant, har mine nære venner blitt nesten helt borte. Jeg trodde ikke at jeg i min alderdom skulle møte deg igjen.*

意存 en moden idé, en ferdig tanke, å ha en hensikt, en plan
意存筆先 å ha en ferdig utformet idé før man griper efter penselen (for å skrive poesi eller å male), kalles også 意在華前 eller 意在華先
意存筆先，畫盡意在 *Tanken er modnet før det første penselstrøket, og med det siste penselstrøket blir tanken materialisert.*

意守 mental konsentrasjon

意定 å anta

意寄 (1) å oversende med omtanke 餉米千斛，修書累紙，意寄殷勤 *En provisjon på tusen skur ris, mye papir er gått med til å skrive brev, alt oversendes med inderlig omtanke.* (2) tankene aspirerer (mot), tankene strekker seg (mot) 筆扎精妙，意寄高遠 *Pennen er nøye og raffinert, tankene strekker seg høyt og langt.*

意憲 tanker, idéer, oppfatninger, holdninger, meninger

意小 (1) gjerrig (2) trangsynt, bornert

意尚 (1) å vurdere (2) ambisjon
意尚不一 ikke å vurdere på samme måte
有意尚 ambisiøs

意屬 som tilhører Italia
意屬裡維耶拉 rivieraen

意巧 den dyktighet som oppnåes ved å anvende sinnets og hjertets innsats

意幹 evne, talent

意度 (1) innsikt og toleranse, sinnelag (2) (om kunstverk) fremtoning, maner, ånd (3) å anslå 王婆意度這件事情是不遠了！ *Gamle Fru Wang anslår at det ikke er lenge til!*

意廣 store ambisjoner

意廣才疏 store ambisjoner, men skrale evner

意式 italiensk (stil, maner, oppskrift)

意式奶凍 panna cotta

意式麵條 Pasta

意式濃縮咖啡 (1) espresso (2) enhver italiensk sterk / konsentrert kaffe

意得 (1) ens hjertes ønsker går i oppfyllelse (2) å føle seg fullstendig tilfreds og fornøyd

意得志滿 å føle tilfredsstillelse ved å ha overvunnet utfordringer eller hindringer, kalles også 意滿志得

意心 tanker og følelser, intensjon

意心滿足 å være fornøyd med, å være tilfreds med

意志 vilje

意志力 viljestyrke

意志不定 ubesluttsom, ubestemt, vankelmodig

意志主義 voluntarisme

意志減弱 abuli, viljesvekkelse, viljeløshet, en svekket eller manglende evne til å ta beslutninger eller mangel på motivasjon, kalles også 意志減退 eller 意志缺失

意志堅定 en fast vilje

意志堅強 viljesterk

意志消沉 å være demoralisert, mismodig, håpløs

意志薄弱 viljesvak

意志行為 viljeshandling, villet handling

意志的勝利 «*Triumph des Willens*» (Viljens triumf), tysk film fra 1935 av Leni Riefenstahl

意志的自由 viljens frihet

意念 (1) **idé** 這兩個意念之間有何聯繫? *Hva er sammenhengen mellom disse to idéene?* (2) **konsept** 為一個甚至更多的新設計意念制作紙面模型，然後去測試它們 *Lav papirmodeller for en eller til og med flere nye designkonsepter, og test dem!* (3) **tanke** 每人腦子裡都只有一個意念：勝利！ *I alles hoder er det kun én tanke: Seier!* (4) **sinn** 我們正在利用無意識意念中的資源 *Vi utnytter ressursene i det ubevisste sinn.* (5) **oppfatning**, **mening** 不僅是改變你的行為；也是改變你的意念 *Det handler ikke bare om å endre adferd, men også om å endre din oppfatning.* (7) **overbevisning** 把這些意念拿出來做一下分析 *Ta disse overbevisningene ut og analysér dem!* (8) **sjel** 無意識的敬拜是没有意義的，你必須用意念敬拜 *Sjelløs tilbedelse er meningsløs, du må legge din sjel i tilbedelsen.* (9) **vilje** 但是這是一場考驗意念和觀察力的戰鬥 *Men dette er en kamp som tester din vilje og dine observasjonsevner.* (10) **bevissthet** 內心靜默亦非懶散，而一種意念、知識與能力的狀態 *Indre stillhet er ikke latskap, men en tilstand av bevissthet, kunnskap og evner.*

意念上 idémessig

意念移物 telekinese

意念飄忽 tankene svever, tankene flyter

意念飛躍 tankene hopper, tankene flyver (fra det ene til det andre)

意念堅强的 sterk 格列佛先生是一个意念坚强的全球业务信徒 *Herr Gulliver er en sterk tilhenger av globaliserte forretninger.*

意性 sinnstilstand

意思 (1) **mening, å mene** 噢，我明白你的意思了 *Å nåvel, jeg ser hva du mener.* 對不起，我没有嚇唬你的意思 *Unnskyld, jeg mente ikke å skremme deg.* (2) **å bety** 這個單詞的意思是什麼? *Hva betyr dette ordet?* 請問，這是什麼意思? *Hva betyr så dette?* (3) **betydning** 單詞往往有若干個意思 *Ord har ofte flere betydninger.* (4) **hensikt**, intensjon 他絲毫没有還錢的意思 *Han hadde overhodet ikke til hensikt å betale tilbake.* 我没有要她吃苦頭的意思 *Det var ikke min intensjon at hun skulle lide overlast.* (5) **interessant** 他最近拍攝的影片没多大意思 *Den siste filmen hans er ikke særlig interessant.* (6) (oversettes ikke) 我大概未把自己的意思表達清楚 *Kanskje jeg ikke har uttrykket meg helt klart.* 對不起，我不太懂你的意思 *Nå er jeg ikke helt med.*

意思說 det vil si

意思意思 bare en liten oppmerksomhet

意急 stresset

意急心忙 stresset og oppskjørtet

意指 intensjon, ønske

意悟 (1) bevissthet, forståelse, erkjennelse (2) kunstnerisk utformning, kunstnerisk stil, kunstnerisk stemning

意情 kjærlige følelser

意情濃 sterke følelser

意惡 ille til mote

意想 å forestille seg, forestilling, forventning, se også 意相

意想到 å forestille seg, å forvente

意想不到 (1) uventet (2) som man ikke har kunnet forestille seg

意惹情牽 dyp, følelsesladet og intim forbindelse mellom to personer

意意似似 motvillig, å nøle, være uklar i sine uttrykk, skrives også 意意思思

意愛 kjærlighet, vennlige følelser

意態 holdning

- 意態瀟灑 å være naturlig og avslappet
- 意態自然 en naturlig holdning
- 意態自若 å fremtre rolig og avslappet

意懷 intensjon, innstilling, sinn, sinnelag

意懶 mismodig

- 意懶心慵 mismodig og apatisk
- 意懶心灰 mismodig og nedbrutt

意懸 (å være) bekymret og urolig (for noen)

- 意懸懸 alterert og urolig

意折 å bøye seg

意指 (1) **å bety** 品牌經營意指在腦海中製造某些產品的印象 *Merkevarebygging betyr å skape en assosiasjon til visse produkter.* (2) **å mene** 這是否是弗里德里希・尼采意指的快樂的科學？ *Er det dette Friedrich Nietzsche mente med Die fröhliche Wissenschaft?* (3) **å forsøke å formidle** 你可以參讀我的《我職業生涯中最大的失敗故事》，你便能了解我所要意指的了 *Du kan lese min bok 'Den største feilslåtte hendelsen min karrière', da vil du forstå hva jeg prøver å formidle.* (4) **å vise til** 在許多語言中，文化通常意指藝術、音樂、歷史及文學 *I mange sprog viser kultur til kunst, musikk, historie og litteratur.* (5) **å hentyde til**, å henvise til, en hentydning til, en henvisning til 有時候，鐮刀的尖端部分會做出一個頭的形狀，或許是在意指太空飛船 *Noen ganger kan spissen på en sigd minne om en form av et hode, kanskje som en hentydning til et romfartøy.*

意撰 skapt, konstruert 然則自漢至梁，皆未有此‘玟’字，知必出於後世意撰也 *Så langt som fra Han-dynastiet til Liang-dynastiet, er ikke dette* 玟 *tegnet funnet. Det må med sikkerhet ha blitt skapt av senere generasjoner.*

意擾 mentalt plaget

- 意擾心愁 mentalt plaget og bekymret
- 意擾心煩 mentalt plaget og irritert

意攘 stresset

- 意攘心勞 alterert

意故 grunn, årsak

意致 (1) (om et kunstverk) skjær, anstrøk, stemning, tiltekningskraft

- 意致縱橫 dyptfølt og fri utfoldelse av idéer, en åpen og dyptgående forståelse
- 意致深婉 dyptfølt og delikat, subtil i tanker og følelser
- 意致清越 klar og forfinet, klar og forfriskende

意教 å undervise noen i hva noe betyr

意數 plan, strategi

意料 å forvente, å forutse

- 意料不到 kunne ikke forutse
- 意料之中 som forventet
- 意料之外 uventet

意斷 subjektivt og vilkårlig

- 意斷恩絕 All velvilje, gunst, menneskelighet og rettferdighet er avskåret

意旨 ønske, intensjon, vilje

意智 know-how

意曲 hjertets innerste melodi

意會 å ane, å forstå intuitivt

意有不洽 uoverensstemmelse

意望 håp

意林 (1) bokverk i fem bind skrevet under Tang-dynastiet som inneholder epistler fra Zhou- og Tai-periodene (2) tidsskrift grunnlagt i 2003, utkommer to ganger per måned

意根 (buddhisme) ånd, intellekt, en av de seks sanseorganer 六根

意格 stil og stemning i dikt og prosa

意業 (buddhisme) tankeprodukter

意概 åndelig disposisjon, evnen til å akseptere forskjellige synspunkter eller situasjoner

意構 å forestille seg noe, å finne opp noe

意樂 glede

意樹 (buddhisme) tanketreet, intensjonstreet (Buddhismen mener at alle gode og dårlige resultater ('frukter') oppstår fra tankene, derfor sammenlignes tankene med et tre.)

意欲 (1) **å mene** 這些話比她原本意欲表達的要尖刻 *Disse ordene er skarpere enn det hun egentlig mente å uttrykke.* (2) **mening** 裸體瑜伽的目的是產生無罪和無壓的精神狀態，在那裡面你將找到意欲的新感覺 *Formålet med nakenyoga er å skape en tilstand av uskyld og frihet, der vil du finne en ny opplevelse av mening.* (3) **å ha til hensikt** 而俄國已經降低了它的企業所得稅率，同時新加坡也意欲如此 *Russland har allerede senket sin bedriftsskattesats, og Singapore har også til hensikt å gjøre det.* (4) **for** 他提出了一些問題，意欲引起陪審員的疑心 *Han stilte enkelte spørsmål for å vekke juryens tvil.* (5) **kommer her til å**, vil her 我意欲含糊籠統地使用這些詞彙 *Jeg kommer her til bevisst å bruke disse ordene på en vag og generell måte.* (6) **å ville** 他的敵人意欲以其濫用職權的罪名判處他入

獄兩年 *Hans motstandere vil dømme ham til to års fengsel for maktmisbruk.* (7) **vilje** 它們能使我們預測出將要發生的事，能使我們生活在上帝意欲的道德世界中 *De kan hjelpe oss med å forutsi hva som vil skje og leve i en moralsk verden i tråd med Guds vilje.* (8) **å ønske** 没有人意欲將預算控制法案條款頒布實施 *Det var ingen som ønsket at budsjettreguleringsloven skulle tre i kraft.* (9) **instinktivt ønske** 此時，蓋茨已開始不斷衝撞母親意欲控制他的本能，不斷引爆意志的較量 *På dette tidspunktet hadde Gates begynt å utfordre morens instinktive ønske om å kontrollere ham, og dette utløste uoppstoppelig styrkeprøver mellom de to.* (10) **å søke** 監管者意欲阻止這點，現在他們可選的工具似乎是銀根更緊的資本充足率規定 *Regulatorene søker å forhindre dette, og det virker som om det verktøyet de velger er strengere kapitalkrav.* (11) **å ta sikte på** 丹麥和富裕國家意欲將此文本作為一個工作框架，將在未來一週內由各國修改 *Danmark og andre velstående land tar sikte på å bruke denne teksten som en arbeidsramme og vil modifisere den i løpet av den kommende uken.* (12) **å satse på** 例如福特，今年意欲銷售5個主打車型中 250,000 輛混合動力車 *For eksempel har Ford til hensikt å selge 250 000 hybridbiler blant de fem hovedmodellene i år.* (13) **å forsøke** 我從没看過他意欲傷害什麼人，尤其是他自己的女兒 *Jeg har aldri sett ham forsøke å skade noen, spesielt ikke sin egen datter.* (14) **å melde sin interesse** 英國地產代理商協會在今日的一份單獨報告中說，7月意欲買方的人數增加 *Den nasjonale eiendomsmeglerforeningen rapporterte i dag at antallet personer som meldte sin interesse i å kjøpe bolig økte i juli.* (15) **lyst** 低息加上低樓價可提升買樓意欲，刺激私人樓宇市場 *Lave renter i kombinasjon med lave boligpriser kan øke folks kjøpelyst og stimulere markedet for private boliger.*

- 意欲何為 Hva har De på hjertet?
- 購買意欲 kjøpelyst
- 消費意欲 forbrukslyst ("consumer sentiment")
- 創造意欲 skapertrang

意歸 tolkning, forståelse

- 意歸多同 tolkningene konvergerer i stor grad

意氣 (1) **holdning**, innstilling, sinnelag, temperament 柳亞子曾贊美她 “有掀天之意氣，蓋世之才華” *Liu Yazi roste henne for å ha en ambisiøs holdning og et enestående talent.* (2) (brukes ofte negativt) **situasjon** 那這回從年前開始鬧的這場意氣，主要責任在她？ *Er denne konfliktsituasjonen som har oppstått siden nyttår hovedsakelig hennes skyld?* (3) (brukes ofte negativt) **personlig** 意氣的爭執 *personlige motsetninger* (4) **følelsesladet** 意氣之言 *følelsesladet kommentar*

- 意氣的 personlig, følelsesladet
- 意氣用事 (1) å la personlige følelser påvirke ens beslutninger (2) å la øyeblikkets følelser få utløp
- 意氣相傾 gjensidig respekt og sympati for hverandre
- 意氣相合 å komme godt overens
- 意氣相得 positiv og gjensidig forståelse
- 意氣相許 gjensidig tillit, forståelse og sympati
- 意氣之爭 personlige motsetninger
- 意氣自如 med selvtillit og verdighet
- 意氣自得 med selvtillit og verdighet
- 意氣自若 med selvtillit og verdighet
- 意氣消沉 nedstemt, desillusjonert, motløs
- 意氣消況 nedstemt, desillusjonert, motløs
- 意氣頹喪 nedslått, helt slått ut, motløs
- 意氣沮喪 nedfor, ydderst skuffet og deprimert
- 意氣沖天 opprømt, entusiastisk og besluttsom
- 意氣揚揚 optimistisk og opprømt
- 意氣昂揚 opprømt, oppstemt
- 意氣高昂 oppstemt, i godt humør
- 意氣激昂 oppstemt, entusiastisk
- 意氣軒昂 optimistisk og entusiastisk
- 意氣飛揚 optimistisk og motivert
- 意氣洋洋 stolt og selvtilfreds
- 意氣風發 entusiastisk, stolt, med selvtillit
- 意氣凌人 hovmodig og arrogant
- 意氣驕滿 hovmodig, overlegen og selvtilfreds
- 意氣相投的 å komme godt overens med
- 意氣不相投的 ikke å komme overens
- 鬧意氣 å krangle, å skape konflikt

意決 å svare på

意滿 å være fornøyd

意狀 situasjon, omstendighet

意猶 (ennå) ikke helt slik man hadde ønsket (brukes kun i faste uttrykk)

- 意猶未盡 (1) å ønske å fortsette å gjøre noe (2) ikke fullt ut å ha fått gitt utttrykk for det man mener
- 意猶未足 ikke helt fornøyd, ikke helt tilfredsstilt, ikke helt mett

意理 (1) fornuft, rasjonalitet, fornuftig, rasjonelt (2) kraft, åndelig innsikt

意用 å anvende sine mentale evner (for å løse problemer)

意田 hjertemarken, der tanker og idéer oppstår

意界 idéverden, forestillingsverden

意略 skrives også 意畧 (1) strategi, strategem (2) skarpsindighet

意疑 tvil

意盲 følelsesblindhet, mental blindhet, manglende evne til å forstå eller oppfatte visse psykiske eller emosjonelle tilstander hos seg selv eller andre, manglende evne til å forstå eller sympatisere med andres følelser eller perspektiver, se også 意聾

意相 forestilling, forventning, se også 意想

意眄 å bry seg om, å ta vare på, å se efter

意知 viten, oppfattelse, bevissthet

意稱 et godt rykte, et godt omdømme

意符 ideogram

- 意符文字 ideografisk skrift

意第緒語 Yiddish

意筆 en behendig / lettflytende penn / pensel

- 意筆畫 å male / tegne i frihåndsstil

意筭 skrives også 意算 å kalkulere, å beregne, å planlegge, kalkulering, beregning, plan

意算 se 意筭

意簡言賅 noen få enkle idéer uttrykket på en kortfattet måte

意粉 pasta

意結

意緒 sinnsstemning, sinnstilstand

- 意緒低況 å føle seg nedfor

意網 forvirrede, vilkårlige og tildels upassende tanker, som dominerer personligheten 裂除意網, 拂磨心鏡 *Å bryte opp nettet av vilkårlige og forvirrede tanker, å polere sjelens speil.*

意群 skrives også 意羣 (1) ord, begreper, termer (2) (lingvistikk) syntagma, syntagmatisk

意義 (1) **mening** 做志願工作使她的生活有了意義 *Å utføre frivillig arbeide gir livet hennes mening.* (2) **betydning** 總統的訪問富有象徵意義 *Presidentens besøk er fylt med symbolsk betydning.* (3) **signifikans** 他們討論了這些結果在統計學上的意義 *De diskuterte den statistiske signifikansen av resultatene.* (4) **relevans** 我不懂你這個問題有什麼意義 *Jeg ser ikke relevansen i spørsmålet ditt.* (5) **forstand** 我指的不是字面意義上的“小”人 *Jeg mener ikke 'små' mennesker i ordets bokstavelige forstand.* (5) **måte** 從某種意義上說電視把世界縮小了 *Fjernsynet har på en måte krympet verden.* (6) **poeng** 語言詮釋是閱讀行為的全部意義 *Sproglig tolkning utgjør hele poenget med leseaktiviteten.* (7) (oversettes ikke) 学生們被要求詮釋那首詩的意義 *Studentene ble bedt om å tolke diktet.*

- 意義學 semantikk
- 意義深遠 gåtefull, mystisk
- 意義深長 subtil, dyp
- 意義矛盾 selvmotsigelse
- 意義重大 av stor betydning
- 意義不明確 tvetydig
- 有意義 meningsfull, givende
- 無意義 meningsløs
- 歷史意義 historisk betydning
- 紀念意義 affeksjonsverdi
- 人生的意義 meningen med livet
- 法律的字面意義 lovens bokstav

意者 (1) kan det være at 桑穀者, 野草也, 而生於朝, 意者國亡乎? *Morbær og korn, dette er ville vekster, men de vokser nå i palasset. Kan det være et tegn på at staten er i ferd med å gå til grunne?* (2) (kan også brukes for å uttrykke et valg mellom to muligheter) kan det være at ...., eller kan det være at ....

意而 (1) en vismann fra oldtiden (2) (arkaisk) svale

意聾 psykisk døvhet, mental døvhet, manglende evne til å forstå eller oppfatte psykiske eller emosjonelle tilstander hos seg selv eller andre, generell mangel på emosjonell forståelse eller sensitivitet, se også 意盲

意脈 (1) temperament, sinnsstemning (2) tankebane

意興 interesse, entusiasme

- 意興勃勃 svært entusiastisk
- 意興索然 å ha mistet all interesse for
- 意興闌珊 (1) å ha mistet all interesse for (2) motløs

意舍 (TCM) navn på akupunkturpunkt

意色 holdning, mine

意蕊 skrives også 意蘂 eller 意蕋 følelser, hjertets ønsker

意蘊 skrives også 義蘊 mening, betydning 這首詩作別有一番意蘊 *Dette diktet har en helt spesiell betydning.*

- 意蘊深遠 dypere mening
- 富有意蘊 meningsfull, signifikant

意慮 betraktning, overveielse

意行 (1) det man tenker på (2) å rusle, å spasere (3) tanker og handlinger

意裡意思 å uttrykke seg nølende og utydelig 他意裡意思是要請你去一次 *Han mente nok at han ville be deg om å komme en gang.*

意表 forventning

意製 skrives også ofte feilaktig 意制 (1) å lave, å produsere, å skape (2) å gjøre seg til, å skape seg

意見 (1) **kommentar** 這些意見與這項調查没有直接聯繫 *Disse kommentarene er ikke direkte relatert til denne undersøkelsen.* (2) **synspunkt, oppfatning, mening** 湯姆講話時要先發表幾點意見 *Tom vil starte med å kaste inn noen synspunkter.* 我的意見會有什麼作用呢? *Hvilken forskjell vil vel min oppfatning utgjøre?* 問題僅因意見不同而引起 *Problemet var utelukkende et resultat av forskjellige meninger.* (3) **syn** 我們歡迎你們對這項調查提出意見 *Vi hører gjerne deres syn på undersøkelsen.* (6) **innvending** 你的意見不會影響我的決定 *Dine innvendinger vil ikke ha noe å si for hva jeg lander på.* (7) **idé** 我決定假意聽從她的意見 *Jeg bestemte meg for å late som om jeg gikk med på idéen hennes.* (8) **råd** 你為什麼不徵詢他的意見? *Hvorfor spør du ham ikke om råd?* (9) **uttalelse** 我們將需要傳家的意見 *Vi kommer til å behøve en ekspertuttalelse.* (10) **forslag** (11) **opinion**

- 意見箱 forslagsboks
- 意見簿 forslagsbok
- 意見書 skriftlig forslag
- 意見一致 sammenfallende synspunkter
- 意見統一 enig, enighet
- 意見不合 uenighet, å være uenig
- 意見不同 uenighet, å være uenig
- 意見不洽 å ha motsatt oppfatning
- 意見偏激 ekstreme synspunkter
- 意見分歧 avvikende synspunkter
- 意見吻合 å ha sammenfallende syn
- 意見相左 (å ha) forskjellige synspunkter
- 意見自由 meningsfrihet, ytringsfrihet
- 意見表示 meningsytring
- 意見領袖 opinionsleder
- 意見的表達 meningsytring
- 民眾意見 opinionen
- 公眾意見 den offentlige opinion
- 強烈意見 sterke meninger
- 交換意見 utveksling av synspunkter

意計 (1) plan (2) forventning

意調 se 意境

意誼 vennskap

- 夙昔意誼 gammelt vennskap

意謀 plan

意謂 (1) å bety (2) mening

意識 (1) **forståelse** 他有良好的公正和公平的整体意識 *Han har en god forståelse for hva rettferdighet og likebehandling bør år ut på.* (2) **sans** 他的經營意識使俱樂部又重振雄風 *Hans forretningssans gjorde at klubben kom på fote igjen.* (3) **bevissthet** 心臟監控器顯示低意識水平 *Hjertemonitoren viser et lavt bevissthetsnivå.* (4) **bevisst** 年輕人的環保意識很強 *Ungdommer er veldig miljøbevisste.*

意識到 (1) **å ha (en) følelse av, å føle** 你意識到自己受公眾喜愛了嗎? *Har du følelsen av at du er populær blandt publikum?* 莉薩意識到他不相信她 *Lisa følte at han ikke trodde på henne.* (2) **å bli / være klar over, å forstå** 他們突然意識到有些人在瞧著他們 *De ble plutselig klar over at folk stirret på dem.* 我希望人們意識到我不是個瘋子 *Jeg håper folk forstår at jeg ikke er gal.* (3) **å erkjenne, å innse** 我意識到我本該告訴你這件事的 *Jeg erkjenner at jeg burde ha fortalt deg om det.* 他們已意識到價格可能繼續上漲 *De har innsett at prisene kan komme til å fortsette å stige.*

- 意識域 (psykologi) den bevisste sfære
- 意識流 (litteraturvidenskap) stream of consciousness
- 意識不清 bevisstløshet
- 意識模糊 mental uklarhet
- 意識狀態 bevissthetstilstand
- 意識錯亂 mental forvirring
- 意識障礙 bevissthetsforstyrrelse

意譯 meningsoversettelse (antonym: lydoversettelse 音譯)

意象 (1) **billede** 亞里士多德提供了一種美麗而非比尋常的詩歌意象 *Aristoteles presenterer et vakkert og uvanlig poetisk billede.* (2) **skildring** 任何與使用自然意象無關的東西都不應出現在這篇論文中 *Alt som ikke har noe med bruk av naturskildringer å gjøre, bør ikke dukke opp i denne avhandlingen.* (3) **forestilling** 心理意象組還經受了更少的壓力 *Mentale forestillinger blir også utsatt for mindre press.* (4) **motiv** 這並非懷舊，而是樂隊借歷史表現新的意象 *Dette er ikke nostalgi, men heller et band som benytter seg av historien for å presentere nye motiver.*

- 身體意象 kroppsbillede

意貌 uttrykk, mine

意貌端慤 alvorlig mine og fast holdning

意趣 (1) interessant og fascinerende 若意趣真了，連詞句不用修飾 *Hvis det virkelig er interessant og fascinerende, behøver ikke setningene å være så utbroderte.* (2) mål og interesser 尹元孚督學江南，好教人讀《小學》，宗程朱，余時宰江寧，意趣不合 *Yin Yuanfu, tilsynsfører for utdannelse i Sydkina, flink til å undervise folk i å lese 'Xiaoxue', er tilhenger av Zong Chengzhu. På den tiden var jeg embedsmann i Jiangning, men våre mål og interesser harmonerte ikke.* (3) stemning 山骨隱顯，林梢出沒，意趣高古 *Fjellets romantiske charme avdekkes, tretoppene kommer til syne, en gammelmodig og edel stemning.*

意趣橫生 interessant og besnærende

意趣盎然 interessant og besnærende

意趣不常 skiftende mål og interesser

意趨 intensjon, mål

意遇 å bli verdsatt, høflig og vennlig mottagelse

意釋 fri tolkning, å forklare hva som egentlig menes og ikke hva som det bokstavelig står

意韻 billedsprog og charme, stemning og charme, den følelsesmessige og estetiske dimensjonen av kunstverk eller litteratur

意頭 (1) idé, plan, tanke 行者高明，此時又便想出個意頭 *Vandreren er klok, og nå klekker han ut en ny idé.* (2) påskudd 俞良聽説……便做個意頭，抽身起道：‘先生，我若真個發跡時，卻得相謝。’便起身走 *Yu Liang hørte rykter... og som et påskudd trakk han seg tilbake og sa: 'Lærer, hvis jeg virkelig lykkes i framtiden, må jeg takke deg.' Deretter reiste han seg og gikk.*

意願 å ønske, et ønske

意顧 å bekymre seg om, å ta seg av, å ha tanke for, omsorg

意馬 et urolig sinn

意馬心猿 *«tanker som en (gallopperende) hest og hjerte som en (vilter) ape»*, en urolig og udisiplinert sinnstilstand

意麵 (1) pasta (2) (dialekt) en type kantonesisk nudel lavet med egg

大意 *[dàyì]* konseptet, den generelle idéen, hovedtanken

大意是 (1) idéen er at (2) noe i den retning, i retning av at

大意 *[dàyi]* slurvete, uforsiktig, skjødesløs

102【情】心部11畫

金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【qíng】

(1) følelsesmessig respons på ytre stimuli, **følelse, følelser** 七情：喜、怒、忧、思、悲、惊、恐 *De syv følelsesmessige responser på ytre stimuli: glede, sinne, bekymring, eftertanke, tristhet, overraskelse og frykt.* (1a) subjektive følelser (følelser en selv nærer overfor andre) 情意 *hengivenhet* (1b) objektive følelser (følelser en selv fremkaller hos andre) 情致 *charme*

(2) **vennlige følelser** (2a) kjærlighet 情詩 *kjærlighetsdikt* (2b) romantiske følelser (2c) erotiske følelser (2d) oppriktige følelser, oppriktighet 情見乎言 *oppriktige følelser kommer til uttrykk gjennom ordene* 情僞 *oppriktighet og falskhet* (2e) samhold 情同手足 *samhold som mellom søsken*

(3) skjønn 人情 *skjønn*

(4) **situasjon**, omstendigheter 情況 *situasjon, omstendigheter*

(5) **informasjon** 情報 *efterretning*

(6) å avhøre 情拷 *å avhøre under tortur*

情不 (bare i uttrykk)
- **情不可卻** det ville være upassende å si nei
- **情不自堪** overveldet av følelser
- **情不自禁** ikke å kunne motstå fristelsen til å (gjøre noe), kalles også 情不自已
- **情不自勝** følelser så sterke at man ikke kan bære det

情中 i sitt hjerte, i sitt indre

情之所鍾 hengivenhetsobjekt, det som hjertet lenger efter

情事 hvordan ting forholder seg, hvordan det står til 從信中他了解兒子在異鄉的情事 *Gjennom brevet forsto han hvordan det stod til med sønnen i den fremmede byen.* 他閉口不談個人情事 *Han tier stille om hvordan ting forholder seg på det personlige planet.*

情交 vennskap

情人 elsker, elskede
- 情人果 fruktkonserv lavet av modne mangoer, kalles også 芒果青
- 情人夢 ananasis
- 情人節 Valentin-dagen
- 情人眼裡出西施 kjærlighet gjør blind

情仇 hat-kjærlighet

情何以堪 Hvordan kan dette utståes! Hvordan kan dette tåles!

情佚 sinnet er avslappet og tankene vandrer fritt

情俠 romantisk ridderlighet

情侶 kjærester, et par
- 情侶錶 parur, ur for ham og henne
- 情侶裝 parantrekk, antrekk for ham og henne
- 情侶鸚鵡 to uadskillelige turtelduer

情信 genuin og troverdig

情偽 (1) oppriktighet og falskhet (2) uærligheter, irregulariteter

情條 forvirrede følelser, mange slags forskjellige følelser på en gang

情傷 å føle seg trist og såret, tristhet og vonbrått

情債 kjærlighetsgjeld

情僧錄 (boktittel) et annet navn på *Hongloumen* 紅樓門

情允 noe motvillig å gå med på (av hensyn til noen)

情分 (1) **vennskap** 看在咱哥俩多年的情分上，你就赏个面子吧！ *På grunn av vårt mangeårige vennskap, gjør meg denne ære!* (2) **velvilje** 土人看待我们，有非常的情分，因为当时下雨，天气又冷，就生火，接待我们众人 *Lokalbefolkningen viste oss stor velvilje. På grunn av regnet og den kalde været, tente de opp et bål og tok imot oss alle.* (3) **(å ta seg) bryet (med å)** 我希望你尽管相信，我懂得如何珍惜你今天上午来看我的情分 *Jeg håper du tror på meg, og jeg vet å verdsette at du tok deg bryet med å besøke meg i formiddag.*

情切 inderlig, dyptfølt

- 情切話 inderlige ord

情力 sterke følelser, dypt engasjement

- 情力投入 å legge hjerte og sjel i

情勢 situasjonen, omstendighetene

- 情勢不佳 det ser mørkt ut, det ser ikke lyst ut
- 情勢不變 (folkerett) rebus sic stantibus
- 情勢不妙 dette går ikke i riktig retning
- 情勢危急 situasjonen er kritisk, en farlig situasjon
- 情勢所迫 under diktat av omstendighetene
- 情勢所阻 å være forhindret av omstendighetene
- 情勢逆轉 situasjonen har forverret seg
- 情勢混亂 en kaotisk situasjon
- 情勢緊張 en spent situasjon
- 情勢惡化 forverring av situasjonen
- 情勢糟糕 situasjonen er ille
- 情勢更加糟糕 situasjonen er / blir enda verre
- 未來情勢 en fremtidig situasjon
- 處理情勢 å håndtere situasjonen
- 利用情勢 å dra fordel av situasjonen
- 暴力情勢 voldelig situasjon
- 為情勢適應 å tilpasse seg situasjonen
- 在此情勢下 i denne situasjonen

情厚 dypt vennskap, særdeles godt vennskap

情受 (1) å motta (2) å arve, å motta som arv

情同 samhold som... (brukes kun i uttrykk)

- 情同一家 samhold som i en familie
- 情同手足 samhold som mellom søsken
- 情同膠漆 samhold som mellom lim og lakk (dvs en uoppløselig forbindelse)
- 情同金石 samhold som mellom gull og sten (dvs dypt og varig samhold)
- 情同骨肉 samhold som mellom ben og kjøtt, dypt og ubrytelig vennskap
- 情同魚水 uadskillelige som fisk og vann

情味 (1) atmosfære, opplevelse, stemning 獨遶虛亭步石矼，靜中情味世無雙 *Rundt den tomme paviljongen går jeg alene blandt stenene og titter ned, stillheten og atmosfæren er uten sidestykke i verden.* 她唱的山歌，頗有些儿悲凉的情味 *Sangene hun synger fra fjellet er ganske melankolske i stemningen.* (2) vennskap(sbånd) 故人情味晚誰似 *Intet kan måle seg med vennskapsbåndet mellom gamle venner.*

- 情味盎然 en dyp og varm atmosfære, en rik opplevelse
- 情味不淺 solid vennskap

情和 folkekjær 進乃簡選良吏，得其情和 *Å velge kvalifiserte embedsmenn er en delikat prosess, og at de er folkekjære er avgjørende.*

情哥 kjære (tiltaleform fra en ung pike overfor sin kjæreste)

情商 EQ, følelsmessig intelligens

情嗜 lyst, begjær, lidenskap

情囚 elskovsfange, fange av kjærligheten

情地 1亲族地位。2处境;置身之地。/补义条目口神情;意识。

情場 det følelsesmessige, kjærligheten

- 情場失意 å være uheldig i kjærligheten
- 情場得意 å ha hell i kjærligheten
- 情場殺手 sjarmør, hjerteknuser
- 情場老手 Don Juan, pikenes Jens

情報 (1) informasjon (2) dokumentasjon (3) efterretning

- 情報員 efterretningsagent
- 情報室 dokumentasjonsrom
- 情報局 efterretningsbyrå
- 情報戰 efterretningskrig
- 情報處 efterretningskontor
- 情報源 informasjonskilde
- 情報部 efterretningen, efterretningsdepartementet
- 情報科 informasjonsavdeling

情報站 informasjonsserver
情報學 informasjonsfag
情報學家 informasjonsspesialist
情報人員 efterretningspersonale
情報利用 informasjonsutnyttelse
情報處理 informasjonsbehandling
情報工業 efterretningsindustri
情報搜集 informasjonsinnhenting
情報收集 informasjonsinnsamling
情報服務 (1) efterretningstjenesten, de hemmelige tjenester, sikkerhetstjenesten (2) informasjonstjenesten
情報機關 efterretningsetat
情報機構 efterretningsorgan
情報檢索 informasjonssøk
情報科學 informasjonsvidenskap
情報系統 efterretningskanal, efterretningsforbindelse
情報網 efterretningsnettverk, informasjonsnettverk
情報資料 informasjonsmateriale
情報部門 efterretningsavdelingen
情報需要 informasjonsbehov

情境 (1) **situasjon** 避免以上情境 *Unngå situasjoner som nevnt over.* (2) **kontekst** 他对他的评论以及作出那些评论的情境已经作了非常清楚详细的说明 *Han har gitt en veldig klar og detaljert forklaring på kommentarene og konteksten de ble avgitt i.* (3) **sammenheng** 智能手机为实现这些抱负提供了新工具，可提供各种情境下日常行为的丰富数据 *Smarttelefoner representerer en helt ny verktøykasse for å samle rik data om daglige handlinger i ulike sammenhenger.* (4) **omstendighet** 而在最后一种情境中没有任何威胁 *Under omstendigheter som den sistnevnte foreligger det ingen trusler i det hele tatt.* (5) **scenario** 科学家们一致认为，这一情境中的关键推手是南极西部的冰层，这是一块跟巴西（面积）差不多大小的冰原，厚达7000英尺 *Forskere er enige om at den avgjørende faktoren i dette scenariet er iskappen i vestre Antarktis, som er omtrent like stor som Brasil og opptil 7000 fot tykk.* (6) **scene** 幻想中的情境经常被用来吸引孩子们的注意力，尤其是在食品广告中 *Fantasiscener brukes ofte for å fange oppmerksomheten til barn, spesielt i matreklamer.*

情境教學 situasjonsbasert undervisning
情境教育 situasjonsbasert opplæring
情境模型 situasjonsmodell
情境測驗 (psykologi) situasjonstest
工作情境 arbeidssituasjon

情天 kjærlighetens store kongerike, kjærlighet så høy som himmelen
情天恨海 kjærlighet så høy som himmelen og hat så dypt som havet

情夫 en (hemmelig) elsker (til en gift kvinne)

情契 vennskap

情好 tilknytning, å være knyttet til

情如 (bare i uttrykk)
情如膠漆 forenet av kjærlighet så tett som lim og lakk
情如骨肉 forenet av kjærlighet som ben og kjøtt

情妒 sjalusi

情姦 skrives også 情奸, adultery from mutual attraction

情娘 elskerinne, kjæreste

情婦 elskerinne

情孽 ulykkelig kjærlighet, mislykket kjærlighetsliv, katastrofal forelskelse

情定 å utveksle troskapsløfte
情定終身 å love hverandre evig troskap

情客 syrinblomst, blomst av syrinplanten, enhver plante av planteslekten *Syringa* 丁香屬 Merk at ordet 情客 er poetisk, det taksonomiske ordet for syrin er 丁香 Merk at ordet 丁香 også kan bety kryddernellik (*Syzygium aromaticum*), men at ordet 情客 kun kan bety syrinblomst.

情寄 tiltro, tillit, følelsesmessig forankring, hengivenhet, affeksjon
情寄殊重 dyp og ekstraordinær hengivenhet
情寄深密 dyp og inderlig affeksjon

情實 (1) oppriktig 與人交，多詐僞無情實，偷取一切，謂之烏集之交 *Når man omgås folk, finner man at mange er bedragerske og uoppriktige, de stjeler alt de kommer over, det er som å omgåes en flokk med kråker.* (2) de faktiske omstendigheter 其人略無一語，亦無痛楚之色，終不肯吐露情實 *Han snakket knapt, og viste heller ingen tegn til smerte eller lidelse. Til slutt nektet han å fortelle om de faktiske omstendigheter.* (3) (Qing-dynastiet) en rettskraftig dødsdom som umiddelbart blir eksekvert 本朝死刑別二等：曰情實，曰緩决。又有情實而不予勾者 *I vårt dynasti er det to forskjellige typer dødsdom: den ene kalles 'dødsdom der det ikke er tvil om de faktiske omstendigheter', den andre kalles 'utsatt beslutning'. Det finnes også tilfelle av 'dødsdom der det ikke er tvil om de faktiske omstendigheter', men der straffen likevel ikke blir iverksatt.*

情實難卻 Gitt de faktiske omstendigheter, er det vanskelig å avslå

情實相符 i samsvar / overensstemmelse med de faktiske omstendigheter, kalles også 情实相應

情實相反 i motsetning / motstrid til de faktiske omstendigheter, kalles også 情實相對

情寵 øm kjærlighet

情尚 lynne og interesser, personlighet, karakter

情屬 犹钟情。

情弊 (1) bedrageri, svindel, uregelmessigheter (2) lyte

情形 situasjon, omstendigheter

情形如此 gitt disse omstendighetene

情形已變 situasjonen har forandret seg

情形相同 omstendighetene er helt like

情形紊亂 en uryddig situasjon

情心 (1) natur, legning (2) oppriktige ønske

情心願意 å ha lyst på

人之情心 menneskets natur

情志 (TCM) følelser, følelsesmessig, emosjon, emosjonell

情志病 emosjonell sykdom

情志不遂 emosjonell frustrasjon

情志所傷 følelsesmessig skade

情志鬱結 følelsesmessig undertrykkelse, emosjonell blokkering

情志療法 emosjonell terapi

情志護理 følelsesmessig omsorg

情志干預 emosjonell intervensjon

情志致衰 emosjonell svikt

情志因素 emosjonell faktor

情志產生 emosjonell utvikling

情志不舒 følelsesmessig ubehag

調暢情志 å regulere følelser

調節情志 å justere følelser

情性 (1) instinkt, natur (2) lynne, temperament (3) hengivenhet

情怯 engstelig, usikker, nervøs

情思 (1) **følelser** 揮不去的是惆悵、斬不斷的是情思 *Det som ikke kan viskes bort er sorg, det som midlertidig ikke brytes er følelsene.* (2) **tanker** 夏天的風，吹起我的情思去思念故鄉 *Sommerens vind, bærer mine tanker tilbake til min barndoms bygd.* (3) **lengsler** 中國古典詩歌中哀婉的詩頗多，情思哀婉的詩尤具詩性的美 *Kinesisk klassisk poesi har mange gripende dikt, spesielt de som uttrykker lengsler med en trist undertone besitter en poetisk skjønnhet.* (4) **følelsesuttrykk** 作為一種精神活动，作詩之情思無疑是根源於客觀存在的物質世界 *Som en åndelig aktivitet, er poesiens følelsesuttrykk utvilsomt forankret i den objektive materielle verden.*

情急 (å være i) en presset situasjon, å være desperat, desperasjon 寶玉正在情急，只見那送玉來的和尚，手裏拿着一面鏡子一照，說道：‘我奉元妃娘娘旨意，特來救你 *På grunn av Bao Yus pressede situasjon, så han bare munkene som kom for å gi ham jade. En av dem holdt opp et speil og sa: 'Jeg er her på ordre fra Hertuginnen for å redde deg.*

情急之下 i en nødssituasjon

情急了 *[qíngjíliǎo]* kalles også 秦吉了 (1) en mytisk fugl som kan snakke og vise menneskelige følelser (2) *Gracula religiosa*, beostær, kalles fortrinnsvis 鶻哥, se fugleslekten *Gracula* 鶻哥屬

情急生智 nød lærer naken kvinne å spinne, kalles også 情急智生

情急自盡 å begå selvmord i desperasjon

情恨 nag, uvilje, sinne, hat

情恕 å tilgi

情恕理遺 å opptre generøst og forståelsesfullt

情悃 ens innerste følelser

情悽 melankoli, tristhet

情悽意切 en svært trist sinnstilstand

情悰 sinnstilstand, stemning, følelse

情想 (1) følelser (2) bevissthet

情愫 skrives også 情素 (1) romantiske følelser (2) innerste følelser

情意 hengivenhet

情意懇摯 hengivent og oppriktig

情意相投 å være på (romantisk) bølgelengde

情意纏綿 å være dypt følelsesmessig involvert med noen

情意綢繆 å være hodestups forelsket

情意脈脈 amorøs

情意綿綿(的) hengiven, kjærlig

情意綿綿地 på en hengiven / kjærlig måte

她情意綿綿地撥弄著他的頭髮 *Hun rufset ham kjærlig gjennom håret.*

深邃情意 dyp hengivenhet

兄弟情意 broderlig hengivenhet

情感 følelser

情感劇 romantisk drama

情感要挾 følelsesmessig utpressing

情感不安 følelsesmessig usikkerhet
情感支柱 emosjonell støtte
情感衝突 følelsesmessig konflikt
情感上成熟 følelsesmessig moden
情感上不成熟 følelsesmessig umoden
情感上的麻木 følelsesmessig avstumpet
情感外露的人 en som åpent gir uttrykk for sine følelser
分享情感 å dele sine følelser
控制情感 å kontrollere (sine) følelser
壓抑情感 å undertrykke følelser
懷疑情感 å tvile på (sine) følelser
原始情感 primalfølelse
表達情感 å uttrykke (sine) følelser
情感豐富 følelsesrikt, lyrisk
情感依附 følelsesmessig tilknytning
情感衝動 følelsesmessig utbrudd
情感迴環 emosjonell syklus
情感愉快 eufori, beruselse
情感教育 *«L'éducation sentimentale»*, roman utgitt i 1869 av Gustave Flaubert (1821-1880), utgitt på norsk med tittelen *«Frédéric Moreau. En ung manns historie»*
情感硬核 (musikk) emo, kalles også 情緒搖滾
宣泄情感 å slippe følelsene løs
發泄出情感 å slippe følelsene løs
他人的情感 andres følelser
個人的情感 personlige følelser

情感性 (psykiatri) affektiv
情感性疾患 affektiv lidelse
情感性精神病 affektiv sinnslidelse
情感性精神障礙 affektiv psykose
情感性人格違常 affektiv personlighets-forstyrrelse

情愛 kjærlighet, omsorg

情愫 humør

情態 (1) måte, **stil**, maner 在那些可靠的來源的插圖裡，意外的可以使我們得見各時代的真實的社會的生活的情態 *I illustrasjonene fra disse pålitelige kildene kan vi helt uventet få et glimt av den autentiske sosiale livsstilen fra ulike tidsperioder.* (2) uttrykk, **mine** 除了那班天日不懂麻木不仁的姑娘外，是個女兒便有個女兒情態 *Bortsett fra den gruppen av piker som er uvitende og likegyldige, bærer enhver datter på en datterlig mine.* (3) **holdning** 只這兩句言語，道盡世人情態 *Kun disse to setningene uttrykker hele menneskehetens holdninger.* (4) **koketteri**, kokett mine, kokett holdning ‘跳舞劇’的題目不適於我們今日的生活：情態的誘媚，英雄氣概的短少 *Tittelen 'Dansedrama' passer ikke til vårt moderne liv i dag: Det mangler forførende koketteri og det er en mangel på heltemot.* (5) (lingvistikk) **modalitet**
情態意義 modalmening
情態成素 modal konstituent
情態語氣 modalitet
情態副詞 modalt adverb
情態動詞 modal verb
情態助動詞 modalt hjelpeverb
情態動詞小品詞 modalverbpartikkel
生活的情態 livsstil

情慾 drifter, lyst, skrives også 情欲
情慾不遂 seksuell frustrasjon, seksuelt frustrert

情憭 trist til sinns
恆切情憭 nitrist

情懷 (1) **følelser** 中秋當日，人們對著天上皓月觀賞祭拜，寄托情懷 *Under midthøstfesten beundrer og tilber folk den klare månen på himmelen som et uttrykk for hva de føler.* (2) **stemning** 這部小說對戰前時期的情懷把握得恰到好處 *Denne romanen fanger stemningen i førkrigstiden på en prikk.* (3) **syn**, holdning 我認為人們通常會低估北歐人對主權國家所持的情懷 *Jeg tror folk generelt undervurderer nordeuropeeres syn på nasjonal suverenitet.* (4) **entusiasme**, sinnstilstand, livslyst, fokus 我們用力量橫掃大地，大地上吹過清新之風，那是前進的步伐展現的熱切情懷 *Vi feier jorden med kraft, og den friske vinden blåser over landet. Det er den varme entusiasmen som uttrykkes av fremgangens skritt.* (5) **innstilling**, overbevisning, hjertelag 17世紀時，文藝復興的思想已經傳遍整個歐洲大地，在那些具有邏輯情懷的人士中間，藝術和科學蓬勃發展 *På 1700-tallet hadde renessansens ideer allerede spredt seg over hele Europa, og blant de med en logisk innstilling blomstret kunst og vitenskap.* (6) **aura** 這個市場有種狂熱的西方情懷 *Dette markedet har en slags kompromissløs vestlig aura.* (7) **øyeblikk** 但是如果我們忘記浪漫的小情懷了？如果我們忘記製造驚喜了呢？ *Men hva om vi glemmer de små romantiske øyeblikkene? Hva om vi glemmer å lave overraskelser?* (7) **det** 想要簡單生活，其中最為關鍵的就是培養一種感恩你所擁有的情懷 *Ønsket om en enkel livsstil handler først og fremst om å dyrke en følelse av takknemlighet for det du har.*
情懷減 (å bli rammet av) mismodighet og

tungsinn
情懷惡 å føle seg dårlig
懷舊情懷 nostalgi
高尚情懷 høyverdig / edel innstilling
革命情懷 revolusjonære tanker og følelser
抒發情懷 å uttrykke tanker og følelser
鬱悶情懷 nedtrykket og mørk sinnsstemning
孤獨的情懷 en følelse av ensomhet
易感的情懷 følsomhet
浪漫的情懷 romantikk
悲憫的情懷 medfølelse

情戀 følelsesmessig tilknytning

情投 å være følelsesmessig forankret i (brukes mest i faste uttrykk)

情投意合 enige i sinn og hjerte, skrives også 意合情投, 情投契合, 情投意忺, 情投意浴 eller 情投誼合

情投漆膠 dypt og ekte vennskap

情抱 innstilling, holdning, syn
情抱坦然 avslappet innstilling
表達情抱 å uttrykke en holdning / et syn
開情抱 en åpen innstilling

情招 de faktiske forhold (som er erkjent under avhør)

情拷 å avhøre under tortur

情摯 dype følelser

情操 karakter, sinn
高尚情操 edel karakter, nobelt sinn
高貴情操 edel karakter, nobelt sinn
陶冶情操 å kultivere sitt sinn
卑下情操 et ydmykt sinn
道德情操 moralsk karakter
道德情操論 «*The Theory of Moral Sentiments*» (utgitt 1759) av Adam Smith (1723-1790)
情操教育 moralsk oppdragelse, karakteroppdragelse

情故 (1) ens innerste følelser (2) gammelt vennskap (3) bakgrunn, årsak

情致 charme 真诚地愿你拥有一种淡淡的情致 *Jeg ønsker inderlig at du kan fremstå subtilt charmerende.* 那份情致，也只有嵌入文字中回味了 *Den charmen kan bare bli gjenopplevet gjennom nedfellelse i skrift.*

情敬 oppriktig og respektfullt

情敵 rival

情數 (1) situasjon, tilstand, omstendigheter (2) følelser
情數詭雜 kompliserte følelser

情文 (om skriftlig fremstilling) følelsesladet
情文並茂 følelsesladet og velformulert
情文相生 det følelsesmessige og det skriftlige beriker hverandre gjensidig

情旨 (1) hvorfor og hvordan, bakgrunnen 忽有一人，衣服垢弊，行過于前，迴目之曰：‘公有不平之氣，余願知之’因具告情旨 *Plutselig kom en person forbi, iført skitne og slitte klær. Han gikk forbi meg og snudde seg, sa: 'Du ser ut til å bære på en følelse av urettferdighet, jeg vil gjerne høre om den.' Derefter fortalte jeg ham bakgrunnen.* (2) ønske, håp, tanke 不知是祈安，薦亡？就此拈香，通説情旨 *Jeg vet ikke om dette er en bønn for fred eller en hyllest til den avdøde? Med dette tenner jeg røkelse og uttrykker mine håp og tanker.*

情呢 intime følelser, kjærlighet

情景 (1) **situasjon** 他們没有看出這情景的滑稽之處 *De så ikke det komiske i situasjonen.* (2) **scene, syn** (som utspant seg) 她睜開眼睛，看到這情景，高興得叫出聲來 *Hun åpnet øynene og så scenen som utspant seg, og hun ble så glad at hun brøt ut i jubel.* (3) **(det) øyeblikket** 我要你們回憶初次見面的情景 *Jeg ber dere ta frem fra minnet det øyeblikket fra den første gangen dere møttes.* (4) **forholdene, hvordan det var** 博物館試圖再現戰時英國的情景 *Museet prøver å gjenskape forholdene i Storbritannia under krigen.* (5) **dengang, hva som skjedde, hendelsene** 爺爺教我打紙牌的情景我記憶猶新 *Jeg husker klart dengang bestefaren min lærte meg å spille kort.* 她回憶起他們婚禮那一天的情景 *Hun tenkte tilbake på hva som skjedde på bryllupsdagen deres.* 我的腦海中常常回想起那天的情景 *Jeg tenker ofte tilbake på hendelsen den dagen.* (6) **tanken på å, utsiktene til å, hvordan det ville være å** 她一想到獨自旅行的情景就害怕 *Hun blir redd bare ved tanken på å reise alene.* 他有時幻想贏得金牌的情景 *Han fantaserer noen ganger om utsiktene til å vinne en gullmedalje.* 我努力設想一個人單獨生活是什麼情景 *Jeg forsøker å forestille meg hvordan det ville være å leve alene.* (7) (oversettes ikke) 我還依稀記得我第一天上學的情景 *Jeg husker så vidt den første dagen på skolen.* 他想像卡麗正坐在外面的車裡等他的情景 *Han forestilte seg at Carrie satt i bilen utenfor og ventet på ham.*
情景交融 (om litterære verk) beskrivelsen av scenen eller miljøet i verket er integrert med følelsene til forfatteren eller karakterene i verket.

情景喜劇 situasjonskomedie
情景模擬 situasjonssimulering
情景反應 situasjonsrespons
情景分析 situasjonsanalyse
情景設置 situasjonsoppsett eller scene-arrangement (brukes i forbindelse med scenografi, teater og film, interiørdesign, virtuelle verdener og spill, og arrangementer og events)

情曲 noe som ligger en på hjertet

情書 kjærlighetsbrev

情有 (bare i uttrykk)
情有可原 unnskyldelig
情有可恕 det foreligger formildende omstendigheter
情有可矜 det foreligger omstendigheter som gjør at man kan ha sympati eller tilgi
情有所鐘 man har allerede en hjertens utkårede
情有獨鍾 skrives også 情有獨鐘 å ha en spesiell forkjærlighet for

情期 vennskapelige følelser

情本 den egentlige årsaken, hovedårsaken

情核 realiteten, den faktiske situasjonen

情根 kjærlighetens rot, kjærlighetens røtter

情極 (1) dyp, total, ekstrem kjærlighet (2) å være desperat

情歌 kjærlighetssang, kjærlighetsvise

情殺 sjalusidrap

情比海深 kjærligheten er dypere enn havet

情比金堅 kjærlighet er mer solid enn gull

情況 omstendigheter, forhold, situasjon
…(之/的)情況下 under ... omstendigheter
情況不妙 ting ser ikke bra ut
情況不明 omstendighetene er uklare, situasjonen er ikke avklart
情況倫理學 situasjonsetikk
情況危急 situasjonen er kritisk
情況報告 situasjonsrapport
情況證據 indisium

情海 et hav av kjærlighet, dyp og intens kjærlighet
情海生波 bølger på kjærlighetshavet, forandringer i følelseslivet

情深 dype følelser
情深一往 dype og varige følelser
情深不露 dype og uuttalte følelser
情深義重 Dype følelser og alvorlig respekt
情深似海 følelser så dype som havet
情深意切 dype og intense følelser
情深意濃 dype og sterke følelser
情深意重 dype og alvorlige følelser
情深潭水 følelser så dype som en innsjø
情深誼厚 dype følelser og tett vennskap
情深骨肉 dype og uforgjengelige følelser

情溢於表 (de romantiske) følelsene flommer over

情塗 temperament

情濃 sterk tilknytning
情濃意蜜 å være oppefter ørene forelsket

情火 kjærlighetens flamme

情焰 kjærlighetens flammer

情照 å forstå, å oppfatte

情熱 entusiasme

情熟 å gjøre seg godt kjent med, å bli godt kjent med, å være godt kjent med

情狀 (1) tilstand 母親病中的情狀，他確實不知道 Han var faktisk ikke klar over morens tilstand da hun var syk. (2) tingenes tilstand 見此情狀，他大為光火 *Da han fikk se tingenes tilstand, ble han svært sint.*
情狀副詞 tilstandsadverb

情物 kjærlighetstegn, kjærlighetsminne

情犯 lovbrudd

情甘 å være villig til
情甘意肯 mer enn gjerne, med den største glede

情田 ens hjertemark

情由 hvorforheten og hvordanheten
情由可原 dette er unnskyldelig, det finnes grunner for å kunne unnskylde dette

情痴 skrives også 情癡 (1) en elskovssyk tåpe (2) dårskap, forblindelse (særlig i forbindelse med kjærlighet)

情真 (1) oppriktige følelser (2) virkelighet, sannhet, realitet
情真意切 oppriktige følelser og ekteføltomtanke
情真意摯 ekte følelser og ingen forstillelse
情真罪當 saken er oppklart og skyldspørsmålet er avgjort

情知 å forstå meget vel, å være fullstendig klar over
情知故犯 å bryte loven med fullt overlegg

情禮 følelser og gaver
情禮兼到 å overtale noen med både følelser og gaver

情種 romantisk anlagt person

情窟 lidenskapens fangehull

情竅 dss 情竇

情竇 hvor romantisk interessert / mottagelig man er

情竇初開 en ung pikes første kjærlighets-erfaring

情竇未開 før puberteten

情節 (1) (jus) omstendigheter 他的錯誤情節嚴重 *Skjerpende omstendigheter gjør hans feiltrinn alvorlig.* (2) (film / drama / litteratur) handling 這部電影情節複雜 *Denne filmen har en komplisert handling.* (3) (psykologi) episodisk

情節劇 melodrama

情節喜劇 komisk melodrama

情節嚴重 skjerpende omstendigheter

情節重大 graverende omstendigheter

情節相同 lignende omstendigheter

情節(性)記憶 episodisk hukommelse (en del av langtidshukommelsen)

情節緊湊 en godt / tett sammenvevet handling, en vel gjennomtenkt handling

情緒 (1) **stemning** 該政府大大地誤解了選民的情緒 *Denne regjeringen evnet ikke å forstå stemningen blandt velgerne.* (2) **stemningsleie** 她的情緒時而抑鬱，時而亢奮 *Hennes stemningsleie vekslet mellom nedstemthet og oppstemthet.* (3) **humør** 他的情緒不像平時那樣詼諧了 *Hans humør var ikke like lystig som vanlig.* (4) **følelser** 他不會讓情緒妨礙自己的工作 *Han lar ikke følelsene komme i veien for arbeidet.* (5) **fatning** 她什麼都没說，免得按捺不住情緒 *Hun sa ingenting for å unngå å miste fatningen.*

情緒上 emosjonelt sett

情緒性 (1) emosjonell (2) empatisk (3) emosjonalitet, sentimentalitet

情緒不好 utilfreds

情緒不穩 følelsesmessig ustabil

情緒低況 nedslått

情緒衝動 anfall, innfall, en kortvarig tilstand av entusiasme, irritasjon eller lignende

情緒反應 emosjonell reaksjon

情緒智商 emosjonell intelligens (EQ)

情緒煩躁 indre uro

情緒状態 følelsesmessig tilstand

情緒高漲 i godt humør, humøret er på topp

情緒依附 følelsesmessig avhengighet

情緒剝奪 følelsesmessig berøvelse

情緒疾患 emosjonell lidelse

情緒表現 følelsesmessig uttrykk

情緒障礙 affektiv forstyrrelse

情緣 skjebnebestemt kjærlighet mellom en mann og en kvinne

情網 kjærlighetsnett

情絲 følelsesbånd, kjærlighetsbånd

情絲不斷 ubrutte kjærlighetsbånd

情絲幽發 å mimre over gamle dage (særlig gamle dagers kjærlighetsbånd)

情罪 罪情。

情義 (1) vennskapsbånd (2) kjærlighet og plikt

情義兩全 kjærlighet og plikt har begge fått sin rettmessige belønning

情習 skikk og bruk

情色 (1) erotisk (2) (arkaisk) ansiktsuttrykk

情色文學 erotisk litteratur

情舊 en gammel venn

情慮 (1) engstelse, bekymring (2) intensjon, tankegang

情虛 å være tynget av skyldfølelse

情虛畏罪 å være tynget av skyldfølelse og frykt for å bli straffet

情行 vandel

情衷 oppriktig følelse

情見 (1) den reelle situasjonen kommer til syne (2) å uttrykke (oppriktige) følelser, følelses-uttrykk (3) ens svakheter avdekkes

情見乎言 oppriktige følelser kommer til uttrykk gjennom ordene, kalles også 情見乎詞 eller 情見乎辭

情見於色 oppriktige følelser kommer til uttrykk gjennom ansiktets glød

情見勢竭 Ens svakheter avdekkes når situasjonen er vanskelig og ens krefter ebber ut, kalles også 情見力屈 eller 情見勢屈

情親 (1) ens nærstående, ens familiemedlemmer (2) følelsesmessig nært, følelsesmessig nærhet

情計 byrde, vanskelig situasjon

情詞 (1) tiltaltes forklaring, tilståelse 郡王大怒，將新荷送交府中五夫人勘問，新荷供説：‘我與可常奸宿有孕’，五夫人將情詞覆恩王 *Greven ble rasende og sendte Xin Lian til guvernørens residens for å bli undersøkt av fem koner. Xin Lian tilstod: 'Jeg har hatt et forhold med Ke Chang og er nå gravid.' De fem konene presenterte rapporten for Hans Nåde.* (2) følelser og de ordene som uttrykker dem 二賦情詞悲壯，韻調鏗鏘，與歌詩何異

To komposisjoner der følelsene og ordene som uttrykker dem ere triste og storslagne, rytmen er skingrende og sterk, og hva er nå egentlig forskjellen mellom en sang og et dikt? (3) henvendelse sendt til keiseren i et memorandum til slottet 伏望聖明檢臣前項二次所奏情詞，許臣致仕 *Jeg underkaster meg, i ydmykhet, for den hellige keiserens vurdering av de to tidligere fremlagte memoranda og tillater meg å trekke meg tilbake fra tjenesten.*

情詞懇切 følelsesladede ord rett fra hjertet 他那一篇情詞懇切的演說，再度激起青年們高昂的愛國情操 *Hans lidenskapelige tale med følelsesladede ord vekket igjen de unge menneskenes sterke patriotiske følelser.*

情詞懇摯 oppriktige og inderlige følelser og ord

情詩 kjærlighetsdikt

情詩艷詞 lidenskapelige dikt og forførende ord

情話喁喁 stille, intime samtaler mellom to elskende

情話綿綿 små romantiske bagateller

情話 kjærlighetsprat

情語 følelsesladet sprog

情說 *[qíngyuè]* uhemmet glede

情調 (1) hengiven(het), vennskap / vennlig 江南仲蔚多情調，悵望春陰幾首詩 *Zhong Wei fra sønnenfor elven er en hengiven og vennlig mann, som har skrevet flere dikt om lengselen efter vårens skygger.* (2) holdning, attityde, (være)måte 好像有個寂寞的面孔向我微笑，它微笑的情調啊，陰沉，陰沉…… *Det virker som om et ensomt ansikt smiler mot meg. Den måten det smiler på, så dyster, så dyster...* (3) atmosfære 乍到這兒，覺得湖山又樸素，又秀氣，另有種自然的情調 *Når jeg først kommer hit, føler jeg at innsjøen og fjellene er både enkle og vakre, og de i tillegg har en slags naturlig atmosfære.*

情誼 gjensidig omsorg

情誼愈疏 gradvis å bli mer og mer fjerne fra / fremmede for hverandre, å gli fra hverandre

情識 (1) følelser og oppfatninger 而情識意見成乎萬殊者，物之相感有同異，有攻取，時位異而知覺殊，亦猶萬物爲陰陽之偶聚而不相肖也 *Og følelser og oppfatninger varierer i utallige former. Ting kan ha likheter og forskjeller i sin gjensidige påvirkning, i deres angrep og erobring. Tider og steder er ulike, og forståelsen er forskjellig. Dette kan sammenlignes med hvordan alle ting samler seg som par av yin og yang, men er ikke identiske.* (2) lyst, begjær (3) talent, forestillingsevne, innsikt 後汝南王悅爲司州牧，悅性質疏冗，情識不倫，朝廷以瑰器望兼美，閑於政事，擢爲悅府長史，兼知州務 *Senere ble Yueshi utnevnt til guvernør av Sizhou. Yues personlighet var avslappet og uformell, hans talent, forestillingsevne og innsikt var uten begrensning. Keiserhoffet så på ham med beundring for hans skarpe vurderingsevne og dyktighet innen smykker. Han hadde et avslappet forhold til statens affærer og ble forfremmet til høyeste sivile tjenestemann i Yues hushold, og var samtidig ansvarlig for provinsens anliggende.*

情變 samlivsbrudd, å gli fra hverandre

情貌 (1) uttrykk, mine 故情貌之變，足以別吉凶，明貴賤親疏之節 *Således kan endring i mine være tilstrekkelig til å skille mellom lykke og ulykke, og klargjøre forskjellen mellom adelig og folkelig og mellom nære og fjerne relasjoner.* (2) ens innerste tanker og følelser på den ene siden og ens ytre fremtreden på den andre siden 非義之事，不計於心，非理之利，不入於家，言行若一，情貌相副 *Urettferdige handlinger har ingen plass i hjertet, urimelig gevinst har ingen plass i hjemmet. Det må være samsvar mellom ord og handlinger, og ens indre tanker og følelser på den ene siden og ens ytre uttrykk på den andre siden må harmonere.*

情質 (1) ens innerste følelser (2) karakter og dannelse

情趣 (1) **gøy, moro** 這條台階是目前北京最長的登山台階，天氣晴朗的日子裡，人們在這裡舉行健身活動和登山比賽，一展活力，別有情趣 *Denne stigen er for tiden den lengste fjellklatrerstigen i Beijing. På klare dager arrangeres det treningsøkter og klatrekonkurranser her, og folk viser frem sin vitalitet og har det gøy.* (2) **touch, det lille ekstra** 小松樹增添了情趣，我把它放在（畫面的）中央，以便取景時可以從前景直接看到森林 *Grantrærne gir en fin touch, jeg plasserte dem i midten av bildet slik at skogen kan sees direkte fra forgrunnen når man tar bilder.* (3) **krydder, å krydre** 她一直設法給他們的關係增添一點情趣 *Hun har hele tiden prøvd å tilføre litt krydder til forholdet deres.* 他以朗誦詩歌給夜晚增添情趣 *Han krydret kvelden ved å resitere dikt.* (4) **smak** 這裡的一切都體現出極為高雅的情趣 *Her er alt uttrykk for en svært elegant smak.* (5) **følelse** 住在這庭院式的賓館，你肯定會感覺到別有情趣 *Å bo på dette gjestgiveriet inne på et gårdstun vil definitivt gi deg en spesiell følelse.* (6) **erotisk, sexy** 在利茲的其他地方，色彩鮮艷形形色色的銷售標牌佈滿了商店的櫥窗，就像在情趣內衣連鎖店安・薩默斯和尼科爾斯一個昂貴的百貨商店裡 *I andre deler av Leeds er det farverike salgsskilt som fyller butikkvinduene, akkurat som i for eksempel Ann Summers, en kjede for erotisk undertøy, og i det kostbare varehuset Nichols.*

情趣高雅 smakfull

情趣横溢 vittig og charmerende

情趣横生 livlig og charmerende

情趣商店 butikk med voksenartikler

情趣玩具 sexleketøy

情趣用品 voksenartikler, sexartikler

缺乏情趣 å være tørr og kjedelig

別有情趣 (1) særpreg, en spesiell charme (2) å ha det moro 感到～ *å gi en spesiell følelse*

愛情趣味 romantikk

異國情趣飲料 eksotiske drikkevarer

情迷 forgapt i kjærlighet

情郎 (en pikes) kjæreste

情重 (å være) tett knyttet (til)

情重如山 følelsesmessige bånd så solide som selve grunnfjellet

情鍾 ens hjertes hengivenhet, hva som er fokus for ens romantiske oppmerksomhet 余丁卯春三月，銜命陝右，道出蒲東普救之僧舍，所謂西廂者，有唐麗人崔氏女遺照在焉。因命畫師 陳居中繪模真像，意非登徒之用心，迨將勉情鍾始終之戒 *I den tredje måneden av våren i året Dingmao ble jeg sendt til Shaanxi-provinsen i nordvest. På veien passerte jeg munkehuset i Pudong som er kjent for sin hjelp til alle. Der, i det såkalte vestlige paviljong-en fantes det et portrett av en vakker kvinne ved navn Cui fra Tang-dynastiet. Jeg ga ordre til kunstneren Chen Juzhong om å male et realistisk portrett, ikke med den hensikt å bruke det som et mål for å dyrke Buddhisme, men som en påminnelse om det dyptfølte løftet om å følge hjertets hengivenhet fra begynnelse til slutt.*

情鑒 tilgivelse, å tilgi

情長 (1) varige følelser (2) alt jeg har på hjertet

情長紙短 kalles også 情長楮短, det er ikke plass på arket for å uttrykke alt jeg har på hjertet

情障 kjærlighetsfelle 墮～ *å falle i kjærlighets-fellen*

情際 mellommenneskelig

情際關係 mellommenneskelige relasjoner

情隨 (bare i uttrykk)

情隨事選 følelsene skifter eftersom om-stendighetene skifter

情隨境遷 følelsene forandrer seg i hen-hold til omgivelsene

情隨時遷 følelsene forandrer seg med tiden

情雜 ikke trofast, ikke monogam, polyamorøs

情面 (andres) følelser

情面難卻 vanskelig å avslå av hensyn til den andres følelser

情韻 (om dikt og bøker) romantisk, livlig og vak-ker stemning

情頭 situasjon, omstendighet

情願 (1) å være villig til 他很情願付這個價錢 *Han er mer enn villig til å betale denne summen.* (2) vil heller 我情願坐牢也不能出賣朋友 *Jeg vil heller gå i fengsel enn å tyste på mine venner.*

103【點】黑部17畫 点火部9畫

金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【diǎn】abc

(1a) **et punkt**, en prikk, en flekk (1b) flekket, flekkvis, mange punkter eller flekker 點腐觸 *flekkvis korrosjon* (1c) (flere punkter efter hverandre) stiplet 點刻 *stiplet gravering* 點劃線 *stiplet linje* (1d) piksel 點距 *pikselavstand*

(2) klokken 五點 *klokken fem* 五點半 *klokken halv seks*

(3) en liten klump eller bit, småbiter 點剁 *å hakke i småbiter*

(4) **litt** 讀點魯迅！ *Les litt LuXun!* 一點點 *bittelitt*

(5) en for en 點交 *å overlevere vare for vare*

(6) **å berøre lett**, såvidt å berøre (6a) å tappe lett, et lett slag, et tapp 點鼓 *å tappe lett på en tromme* 點到 *berøring* 點法 *en massasjemetode hvor man tapper og trykker med fingrene* (6b) (IT) et treff (på en webside) (6c) (IT) et (muse)klikk, å klikke (6d) å legge til en prikk, å sette på en prikk 畫龍點睛 *«å avslutte maleriet av en drage ved å legge til to prikker for øynene», å fullende mesterverket, å sette prikken over i-en, å av-runde noe på en perfekt måte* (6e) å la penselen berøre lerretet eller å male med svært lette strøk 點葉 *å male blader og løv ved å la penselen berøre lerretet, eller ved å bruke svært lette strøk.* (6f) å påføre 點脣 *å påføre lebestift* 點胭脂 *å legge på rouge* (6g) å sette 點指 *å sette sitt tommelavtrykk på et dokument* 點標點 *å tegnsette* (6h) å dyppe, å fukte 點筆 *å dyppe en pensel i blekk* 點垛 *å dyppe penselspissen i blekk og så spre penselhårene utover papiret for å skape forskjeller i farvens intensitet*

(7a) å bevege noe raskt nedover, så oppover igjen (en gang) 點頭 *å nikke* (7b) å bevege noe raskt nedover, så oppover igjen og så nedover igjen (flere ganger) 點手 *å vinke noen til seg (med håndflaten nedover)*

(8) å peke 點畫 *å peke / gestikulere med fingeren*

(9) å så 點瓜 *å så meloner*

(10) å tilsette 點鹵 *å tilsette nigari når man laver doufu.*

(11) **å tenne**, å tenne på, å antenne 點上燈 *å tenne lampen* 把燈點亮 *å slå på lyset*

(12a) herdet 點鋼 *herdet stål* (12b) høykvalitets 點銅 *høykvalitets tinn eller kobber*

(13) å fjerne 點痣 *å fjerne en føflekk*

(14) å dandere 點景 *å dandere et miniatyrlandskap*

(15) å småspise 點饑 *å småspise når man er sulten*

(16) å oppsummere, å poengtere, å understreke 點題 *å oppsummere hovedsaken, å poengtere temaet*

(17) å se over, å gå over, å se gjennom, å gå gjennom 點勘 *å gjennomgå og sjekke* 點劄 *å inspisere*

(18) poeng 點券 *poengkupong*

(19) **å nevne** 點名 *å nevne ved navn* (19a) (navne)registrering 點卯 *opprop* (19b) å plukke ut 點中 *å plukke ut* (19c) å bli utnevnt / utvalgt 點翰林 *å bli utnevnt til medlem av Hanlin-akademiet* (19d) å kalle opp, å kalle ut 點募 *å rekruttere soldater* (19e) å mønstre 點兵 *å mønstre troppene*

(20a) **å bestille** 點菜 *å bestille à la carte* 點湯 *å bestille en suppe* 點醫 *å bestille time hos en bestemt lege* (20b) å ønske seg (en sang eller et musikkstykke) 點載 *å trykke efter ønske fra leserne, leserønske*

點上 å tenne (et stearinlys / en sigarett)

點不著 får ikke tent på, får ikke fyr på, se 點著

點中 (1) å plukke ut 甄希賢叫將出來看時，頭一名就點中了春花 *Når Zhen Xixian ropte på dem for å komme og se, var Chunhua den første han plukket ut.* (2) (konkret) å klikke på (3) (abstrakt) å treffe, treffende 被改變成電視劇的《中國式離婚》，因點中當今社會婚姻要穴而普遍看好 *TV-serien som er basert på «Skilsmisse på kinesisk», ble generelt godt mottatt på grunn av sin treffende beskrivelse av dagens samfunnsutfordringer knyttet til det ekteskapelige samliv.*

點主 å vigsle en åndetavle ved å sette en rød prikk på toppen av det kinesiske tegnet 主 under en begravelse.

> 點主官 den som er ansvarlig for å utføre vigsel av en åndetavle under en begravelse

點乘 (matematikk) skalarprodukt, indreprodukt, kalles fortrinnsvis 點積

點交 å overlevere vare for vare, å overlevere artikkel for artikkel, å overlevere post for post

點亮 å slå på lyset 屋裡好暗，趕快把燈點亮 *Det er så mørkt her inne, kan du få på lyset?*

點化 å opplyse (noen), å rettlede, å veilede 小和尚不遠千里來到這裡，請求大師點化 *Den lille munken har reist langt for å komme hit, og ber mesteren om veiledning.*

點位 punkt, nivå 這一藍籌指數五個月來的最高點位 *Dette er det høyeste punktet for denne bluechip-indeksen på fem måneder.*

點兵 å mønstre troppene (for inspeksjon)

> 點兵派將 å mønstre troppene og å utpeke generaler, å mobilisere hæren

點冊 navneliste, navnebok

點出 å vise 老師點出這道數學題的關鍵後，同學們才恍然大悟 *Efterat læreren viste hvordan dette matteproeblemet skulle løses, gikk det endelig opp for elevene.*

> 點出來 (1) dss 點出 (over) (2) rope på en person og be ham komme ut / tre frem

點到 berøring

> **點到為止** (1) å stoppe ved (kropps)kontakt 武術比賽中，只點到為止，不以傷為目的 *I en kampsportkonkurranse stopper man ved kroppskontakt, uten intensjon om å skade.* (2) (når man snakker) kun å berøre temaet, ikke å gå i dybden med eksempler

點券 bonuskupong, verdikupong, poengkupong (som næringsdrivende gir sine kunder)

> 點券獎勵 poengbelønning, bonuspris (en pris eller belønning kunden mottar efter å ha samlet tilstrekkelig poenger i regi av et bonuspoengsystem)

點刺 (TCM) en akupunkturteknikk som også kalles 三棱針 (trekantnålteknikk), og som innebærer at man med venstre hånd strammer huden, holder nålen med høyre hånd, og bruker tommel og pekefinger til å gripe nålens håndtak. Midtfingeren er tett inntil nålens spiss, omtrent en centimeter fra toppen. Nålen stikkes raskt inn i det grunne venøse laget under huden, fjernes umiddelbart, og derefter presses det ut noen dråper blod. Som regel brukes en trekantnål. De vanligste stedene for nålestikket er fingertuppene, tærne, øretuppen og tinningene.

> 點刺療法 trekantnålterapi

點刻 stiplet gravering

點剁 å hakke i småbiter 那伯欽另設一處，鋪排些没鹽没醬的老虎肉……點剁鹿肉乾巴，滿盤滿碗的陪着三藏吃齋 *Boqin arrangerte også en annen plass, der det ble servert litt smakløst tigerkjøtt... Samtidig ble det servert småhakket tørket hjortekjøtt som tilbehør i store mengder til (munken) Sanzang under fasten.*

點劃 (1) punkter og streker, strekstrukturen i et kinesisk tegn 你的字雖然不醜，那點劃偏旁也還欠些講究 *Selv om skriften din ikke er stygg, mangler det litt finpuss når det gjelder strekstrukturen.* (2) å peke og gestikulere med fingrene / hendene 龍起雲單腿跪到賈團長旁邊，遠遠點劃著村沿說：‘我才爬到盡前邊看地形，看見敵人正修工事，大小道口都堵死了，地堡也不在少數 *Long Qiyun gikk ned på ett kne ved siden av kaptein Jia og gestikulerte og pekte mot noe langt borte mens han sa: 'Jeg klatret nettopp til toppen for å se landskapet. Jeg så fienden i ferd med å bygge forsvarsverker. De har blokkert både hoved- og sideveiene, og det er mange bunkere også.'* (3) stiplet

點劃線 stiplet linje

點劄 skrives også 點閘 å sjekke, å inspisere 那裡長要差官查勘，或時御駕也親來點劄，怎麼敢放？ *Når embedsmennene gjennomfører en inspeksjon der, eller når keiseren personlig kommer for å inspisere, hvordan kan man da våge å la være?*

點勘 å gjennomgå og sjekke, å kvalitetssikre (en tekst)

點募 å rekruttere soldater

點卡 punktkort, prikkort

點鹵 å tilsette nigari (kinesisk: 鹽鹵, 鹵水, 苦鹵 eller 鹵鹼 japansk: 苦汁 eller にがり engelsk: bittern) når man laver doufu. Nigari brukes i doufu-produksjonen for å koagulere proteinene i soyamelken. Nigari kan bestå av ulike mineraler, som for eksempel magnesiumklorid og/eller kalsiumsulfat.

點卯 (1) (i keisertiden) opprop over funksjonærer mellom kl 5 og 7 om morgenen 點卯：各部書吏官役人等每月一次或二三次由司官按名查驗曰：『點』 *Opprop: Skrivere, embedsmenn og tjenestemenn fra ulike avdelinger blir sjekket for tilstedeværelse efter navn av en tjenestemann utpekt av overordnede en eller to ganger i måneden, dette kalles 'registrering'.* (2) å vise seg, å vise trynet sitt 那些凶煞神，哪天都來點卯 *Disse onde åndene viser seg alltid på det mest uventede tidspunkt.*

點刋 (litterært) (om et maleri) å legge siste hånd på verket

點句 punktsetting, å legge til punktum eller komma.

點召 innkalling av reservestyrker til sesjon

點召令 mobiliseringsordre

點名 (1) å nevne ved navn (2) å ta navneopprop / oppmøte 老師點了名 *Læreren tok navneopprop.*

點名冊 oppmøtebok

點名簿 oppmøtebok

點名攻擊 å angripe noen ved navns nevnelse

點名羞辱 å angripe noen offentlig, å iverksette en svertekampanje

點呈 vareprøver av alkoholholdig drikke

點呼 å rope på noen

點唇 å påføre lebestift, skrives også 點脣

點唱 en publikummer ber en sanger om å fremføre en spesiell sang

點唱機 jukeboks

點號 (1) (i ikke-kinesisk tekst) punktum, dvs halvbreddetegnet . Kalles fortrinnsvis 句號 Merk at 句號 kan betegne både halvbreddetegnet . og fullbreddetegnet 。Merk at 點號 ikke kan betegne fullbreddetegnet 。(2) komma, kalles fortrinnsvis 逗號 Merk at 逗號 ， (både fullbredde og halvbredde) og 頓號 、(kun fullbredde) er to forskjellige kommaer. Merk at 點號 ikke kan betegne fullbreddetegnet 頓號 、

點圖形 prikkmønster, punktgrafikk, rastergrafikk

點土成金 *«å forvandle jord til gull»*, (særlig i betydningen) å utvikle et tomteareal som er mindre verdt til å bli mer verdt. 這片山坡地經建商點土成金後，變成高級別墅區 *Denne skråningen ble forvandlet til et eksklusivt villaområde efterat byggherren hadde utviklet tomtearealet.*

點地 å berøre jorden

點地梅 *Androsace umbellata*, kalles også 銅錢草, 地錢草, 白花草 eller 索河草, se planteslekten *Androsace* 點地梅屬

點垛 kalles også 點簇 (frihåndsmaling av blomster) en penselteknikk der man i stedet for å bruke konturer dypper penselspissen i blekk eller maling, og penselhårene spres ut på papiret for å skape forskjeller i farvens intensitet. Noen ganger kan man også dyppe penselen i ulike farver for å oppnå ulike farvevariasjoner. Denne teknikken brukes hovedsakelig for å male blomsterblader og kronblader, men også av og til for å male figurer og landskap.

點壁 «flekker på en (ren) vegg», en plett som ødelegger helhetsinntrykket

點大 (1) bitteliten 大家叫她拇指姑娘，因為她只有一個人的拇指那麼點大 *De kalte henne Tomme-*

liten, fordi hun var like bitteliten som en tommel. (2) et lite nurk 接下來的一週中，我要應付保險公司，還要忙著請人照顧我們的狗狗、找人幫忙去看獸醫、照顧一個一點點大的新生兒和一個三歲半的娃娃 *I løpet av den kommende uken må jeg håndtere forsikringsselskapet, samtidig som jeg må organisere hjelp til å ta vare på hunden vår, finne noen til å hjelpe med å ta hunden med til veterinæren, og ta vare på både et nyfødt lite nurk og et tre og et halvt år gammelt småbarn.*

點天燈 (1) (i eldre tider) en torturmetode der man bandt offeret fast med tekstiler dyppet i olje, som man så tente på (2) (overført betydning) å korsfeste, å angripe gjennom offentlig debatt 而外国的例子是有一位赫赫有名的福柯，颇有古希腊的遗风，是公开的同性恋者，未听说法国人要拿他点天灯 *Og et eksempel fra utlandet er den svært kjente Foucault, som var sterkt påvirket av antikkens Hellas. Han var åpent homofil, og så vidt jeg vet, har ingen franskmann korsfestet ham for det.*

點子 (1) **dråpe** 雨點子 *regndråpe* (2) **flekk** 油點子 *oljeflekk* 泥點子 *søleflekk* (3) øye, **øyne** (på en terning) (4) **slag** 鼓點子 *trommeslag* (5) **litt** 你們看他可憐見的，把那小腿子臍子給他點子吃也就完了 *Ser dere hvor stakkarslig han ser ut? Bare gi ham litt mat og alt blir bra med den lille maven hans.* (6) **teken** 工作抓到點子上 *å få teken på arbeidet* (7) **poenget** 話不在多，關鍵是要說到點子上 *Det dreier seg ikke om å snakke mye, men om å komme til poenget.* (8) (**kreativ) idé**, løsningsforslag, plan 他點子很多 *Han har mange kreative idéer.* 出點子 *å komme med løsningsforslag* 你少出歪點子 *Slutt å komme med disse gærne idéene dine.* (9) **hint**, ledetråd 射覆從古有的，……底下寶玉可巧和寶釵對了點子，寶釵覆了一個『寶』字 *Gjetteleken der noe er skjult under en vase som er snudd opp-ned har eksistert siden antikken... Så forstod Baoyu og Baochai tilfeldigvis hintet, og Baochai dekket over bokstaven* 寶. (10) en slags dim-sum (11) et slags **musikkinstrument** 點，即古之更點，今俗樂以之配於銅鼓，謂之點子 *'Dian', det vil si det som i gammel tid ble kalt 'gengdian', brukes nå ofte som akkompagnement til bronsetrommer i moderne folkemusikk, og kalles 'dianzi'.* (12) en slags **due** 鴿之最貴者曰袍袖，曰點子，其形體雄異，毛羽整刷，翱翔矯健，嬉舞空中，宜稱曰决雲兒，不止爲半天嬌矣 *Blandt duene er den mest verdifulle kjent som 'Pao Xiu' eller 'Dianzi'. Den har en imponerende kroppsbygning, med glatt og jevnt fjærdrakt, stolt og energisk flyvning, og leker og danser i luften. Den fortjener navnet 'Jue Yun-r', ikke bare er den vakker halve dagen.* (13) (chargon innen visse kriminelle miljøer) **å spore en person**, å overvåke en person 點子扎手 *denne personen er for smart for oss og vanskelig å overvåke*

點子背 å ha uflaks

點子綠 melkehvit snusboks med irregulære grønne flekker, se også uttrykket 灑金 (glassflasker sprinklet med gull)

點子藍 melkehvit snusboks med irregulære blå flekker, se også uttrykket 灑金 (glassflasker sprinklet med gull)

點字 braille, blindeskrift

點字法 braille

點字(打字)機 braille-skrivemaskin

點字育文翻譯器 braille-oversetter

點定 å revidere en tekst

點定文句 å revidere og punktsette en tekst

點射 (1) fast ildretning (2) ildgivning i salver

點將 (1) å tilkalle generalene (under mobilisering) (2) å utnevne en person til en spesiell jobb

點將錄 (1) (eldre sprogbruk) liste over generaler (2) (overført betydning) liste over kjendiser, liste over VIPs

點對 å sjekke og å kontrollere

點對點 (IT) p2p, punkt-til-punkt

點對點加密 punkt-til-punkt-kryptering

點對點技術 punkt-til-punkt-teknologi

點對點通道協議 PPTP, Point-to-Point Tunneling Protocol

點差 å utpeke og å sende ut

點心 dim-sum

點悟 (1) å motta veiledning og å oppnå innsikt (2) å gi veiledning som fører til innsikt.

點戲 å velge et (teater)stykke fra reportoiret

點手 å vinke noen til seg (med håndflaten nedover)

點扎 kalles også 點札 å tildele oppgaver, å bli tildelt oppgaver 若要投我部下，先來遞個腳色手本，報了名字，我好留你在這隨班點扎 *Hvis du ønsker å bli med i våre rekker, må du først levere en introduksjonsbok om din bakgrunn, oppgi ditt navn, slik at jeg kan la deg bli her og bli tildelt oppgaver sammen med gruppen.*

點把 littegrann

點把點 (dialekt) littegrann

點抹 (1) å kritisere eller kommentere en tekst, (litterær) kritikk, kommentarer 未幾，以《左傳》託其點抹，其見賞識如此 *Snart efterpå, da han hadde tiltrukket seg oppmerksomhet ved å henvise til 'Zuo Zhuan' for å understreke sine kommentarer, ble han verdsatt på denne måten.* (2) å påsmøre, å på-

føre 髮將怎樣梳掠，口脂將怎樣點抹？ Hvordan skal han style håret, hvordan skal leppesalven påføres?

點拍 taktslag

點拗 kalles også 點砌 å lave abligøyer 管甚麼抹土搽灰，折莫擂鼓吹笛，點拗收拾 *Hva er vitsen med å jevne ut jorden og påføre kalk? Det er bedre å ikke slå på trommer og blåse i fløyter, eller å organisere for mye abligøyer.*

點指 å sette sitt tommelavtrykk på et dokument

點指畫字 kalles også 點紙畫字 å sette et fingeravtrykk / å signere eller sette en håndskrevet bekreftelse på en kontrakt eller et dokument

點描畫法 pointillisme *[påænʈiliˈsmə]*, en malestil som utviklet seg fra den nye impresjonismen, og som bruker mange små prikker i primærfarvene til å skape inntrykk av et stort spektrum av sekundære farver. Teknikken bygger på tilskuerens synssans, som ikke oppfatter prikkene en og en, men setter dem sammen til en meningsfylt helhet. Georges Seurat, Paul Signac, Camille Pissarro og Theo van Ryssselberghe er de fremste malerne innen denne stilretningen, og Georges Seurats *«Un dimanche après-midi à l'île de la Grande Jatte»* (fra 1884) er det mest kjente maleriet innen pointillismen.

點擊 punkter og streker i kinesiske tegn

點撥 å gi veiledning, veiledning

點播 (1) plantepinne, å plante med plantepinne (2) (en radiolytter som ringer inn) å ønske, lytterønske

點播器 plantepinne

點播節目 (kringkasting) programønske

點擊 (1) klikk, museklikk (2) å klikke på (en lenke) (3) treff (på en webside)

點擊數 (1) antall klikk (2) antall treff (på en webside)

點擊率 klikkrate

點擊量 antall treff

點擊捐贈 ett-klikks-donasjon (på websider)

點擊付費廣告 klikkbetalt annonsering

點擷 skrives også 點竄 å foreta endringer i ordlyden 先生一生無書不讀，無有懷而不吐。其無不讀也，若飢渴之於飲食，不至於飫足不已；其無不吐也，若茹物噎而不下，不盡至於嘔出亦不已。以故，一點擷自足天下萬世之是非，而一欬唾實關天下萬世之名教 *Den lærde leser hele livet, uten å unnlate noe, og har ingen tanker han ikke deler. Han leser alt som er tilgjengelig, som en sulten og tørst person med mat og drikke, og han slutter ikke før han er mett; og han deler alle tanker, som en person som svelger mat og ikke kan puste, men som ikke slutter å kaste opp heller. Derfor, med bare en liten endring av ordlyden, kan han dømme om rett og galt for millioner av mennesker gjennom alle tider, og med bare et lite kremt kan han knytte seg til anerkjent visdom gjennom alle tider.*

點收 å se gjennom og å akseptere

點放 å tenne (fyrverkeri / lanterner) 時遇元宵節令，預賞豐年，城裏城外，不論官家民户，都要點放花燈，與民同樂 *Når Lanternefestivalen nærmer seg, ser vi frem til et rikt år. Både inne i og utenfor byen, uansett om det er offentlige tjenestemenn eller vanlige mennesker, bør alle tenne lanterner og glede seg med folket.*

點數 (1) å telle opp (antall, penger) (2) poengsum

點文 å gå gjennom og revidere utkast til en tekst

點斑 flekket (brukes mye i zoologisk nomenklatur)

點斑油鯰 *Pimelodus punctatus*, se fiskeslekten *Pimelodus* 油鯰屬

點斑林鴿 *Columba hodgsoni*, sølvhodedue, se fugleslekten *Columba* 鴿屬

點斑矛麗魚 *Crenicichla punctata*, se fiskeslekten *Crenicichla* 矛麗魚屬

點斑孔麗鯛 *Trematocara stigmaticum*, se fiskeslekten *Trematocara* 孔麗鯛屬

點斑舟尾鱈 *Kumba punctulata*, se fiskeslekten *Kumba* 舟尾鱈屬

點斑裸胸鱔 *Gymnothorax punctatus*, se fiskeslekten *Gymnothorax* 裸胸鱔屬

點斑澳岩鱨 *Notoglanidium barnardi*, kalles også *Austroglanis barnardi*, se fiskeslekten *Notoglanidium* 高背鱨屬

點斑澳隆頭魚 *Austrolabrus maculatus*, se fiskeslekten *Austrolabrus* 澳隆頭魚屬

點斑櫛眼鰕虎(魚) *Ctenogobiops pomasticus*, se fiskeslekten *Ctenogobiops* 櫛眼鰕虎魚屬

點斑橫帶蝴蝶魚 *Chaetodon punctatofasciatus*, se fiskeslekten *Chaetodon* 蝴蝶魚屬

點斷 perforeringskant

點斷式 til å rive av langs perforeringen

點施 (landbruk) punktgjødsling, punktspredning. Ved grunnleggende gjødsling graves hull i forhåndsbestemte rader og planteavstander, og gjødsel tilføres i disse hullene. Ved efterfølgende gjødsling graves et lite hull ca. to til tre tommer fra plantenes røtter, og gjødsel tilføres i dette hullet. 顆粒劑和微粒劑主要用於灌心葉、

撒施、點施、拌種、溝施等 *Granulat og mikrogranulat brukes hovedsakelig til vanning av bladrosett, spredning, punktspredning, blanding ved såing og rennespredning.*

點易 å korrigere 每遊宴祖道，賦詩至十數韻，或作劇韻，皆屬思便成，無所點易 *Hver gang jeg besøker forfedrenes sti under banketten, skriver jeg dikt med ti eller flere rim, noen ganger også komiske rim. Disse kommer naturlig fra mine tanker, uten behov for å korrigere.*

點明 (1) å forklare 給他點明這件事的利弊 *Forklar for ham fordelene og ulempene med denne saken.* (2) å peke på 點明問題所在 å peke på hvor problemet ligger (3) å klargjøre, å tydeliggjøre, å presisere 點明主題 *å klargjøre dagens tema*

點映 forhåndsvisning (av film) 影片發行將採用社區點映方式預熱 *Filmen vil bli lansert ved en forhåndsvisning i lokalsamfunnet.*

點景 å dandere et miniatyrlandskap, et dandert miniatyrlandskap 其下養苔如鍼，點以小石，謂之花樹點景 *Nedenfor dyrkes mose som nåler, og små stener danderes som pynt, det vil si et dandert miniatyrlandskap med trær som blomstrer.*

點札 skrives også 點扎 å utnevne en utsending

點染 (1) **å ta penselen i hende** (for å skrive eller male) 武烈太子偏能寫真，坐上賓客，隨宜點染，即成數人，以問童子，皆知姓名矣 *Den dyktige og modige kronprinsen er spesielt flink til å male portretter. Når han sitter blant gjestene, fanger han dem med letthet på lerretet, og på et øyeblikk blir det flere personer. Han spør deretter barna om navnene deres, og alle vet hvem de er.* (2) **å legge siste hånd på et essay** 點染新詞別樣錦，推敲舊譜無瑕玉 *Å finpusse på et essay med nye ord blir en annen slags prakt, mens følge gamle retningslinjer resulterer i feilfri jade.* (3) å utsmykke, **å ornamentere**, å legge til detaljer i et maleri 寂寞的松林和无言的海流，被这五个女孩子点染得十分热闹 *Den ensomme furuskogen og den stumme havstrømmen blir utsmykket og livliggjort av disse fem pikene.* (4) **å farve** 蒼苔點染雲生靨，老雨淋漓鐵潰痕 *Den grønne mosen farver skyene med et smilehull. Det evindelige regnet drypper uavbrutt, og jernet ruster vekk.* (5) **å farvelegge** 用粉五色點染 *Bruk fem farver for å farvelegge.* (6) **å tilsmudse**, å bli tilsmudset 反復歸聖朝，點染無滌盪 *Gjentatte ganger vender man tilbake til hoffet, det er en tilsmudselse som ikke blir vasket bort.*

> **點染雲煙** (å begynne) å male et landskapsmaleri 美人一去，庭院寂寥，正好點染雲煙，應酬畫債 *Den skjønne har dratt, bakhaven er stille og øde, da passer det bra å begynne å male et landskapsmaleri for å betale tilbake malegjelden.*

點查 å inspisere

> 點查存貨 å inspisere varebeholdningen

點校 å sjekke, å gå gjennom, å kontrollere (en tekst)

點格 punktmatrise

> 點格棋 (selskapsspill) kvadrater

點椒 dss 花椒 *Zanthoxylum bungeanum*, se planteslekten *Zanthoxylum* 花椒屬

點榜 å markere navnene på de som hadde passert den keiserlige eksamen med en rød sirkel på navnelisten over kandidatene

點檢 (1) å gjennomgå, å sjekke 古人詩有誤用重韵、重字者，皆是失點檢處，必不可借以自文 *Poetene i gammel tid brukte for mange gjentagelser av tegn, de gjorde alle feil når de gjennomgikk egne dikt, og man bør ikke lene seg på slike eksempler for å forsvare sin egen skrivning.* (2) å telle opp 亂了多時，方才收脚，點檢人數都在，單不見了張委、張霸二人 *Oppstyret har endelig roet seg. Efter opptelling har vi oversikt over alle sammen, bortsett fra at vi ikke finner Zhang Wei og Zhang Ba.*

> 點檢形骸 *«å sjekke ben og armer»*, å passe på å holde kroppen i form

點歌 (1) å ønske seg en sang (2) å velge en karaoke-sang

點正 å gjennomgå og korrigere

點比 å sjekke og kontrollere, å sjekke og verifisere

點水 (1) en dråpe vann (2) å stryke over vannoverflaten

> 點水不漏 kalles også 滴水不漏 ikke en dråpe vann lekker gjennom (1) (konkret) vanntett (2) (abstrakt) gjennomtenkt og solid gjennomført / utført / uttenkt

點汙 å tilsmudse, å vanære

點污 (1) **å tilskitne**, å skjemme 或有狼籍几案，分散部帙，多爲童幼婢妾之所點汙 *Det kan være rotete og kaotisk i noen tilfeller, med bøker spredt rundt og mange som er tilskitnet av barn, unge, tjenestepiker og konkubiner.* (2) **å vanære**, å ydmyke 那女子也聰明，即解吾意，恐爲衆僧點污，就裝風作怪，尿裏眠，屎裏卧 *Den kvinnen er også intelligent, hun forstår mine hensikter med en gang. Av frykt for å bli vanæret av de munkene, later hun som om hun er besatt, hun sover i urin og avføring.* (3) **plett**, lyte 我自離了鶯花市，無半星兒點污，一抹兒瑕疵 *Siden jeg forlot Yinghua-markedet, har jeg vært plettfri.* (4) **råttenskap**

點泌 (botanikk) guttasjon, væskeutskillelse fra blader

點法 (TCM) en massasjemetode hvor man tapper og trykker med fingrene

點派 å utnevne og å sende ut

點清 å telle nøyaktig 錢請當面點清 *Tell pengene nøyaktig før du går.*

點滴 (1) **dråpe** 搖之，中有水聲，斟之無點滴 *Når du rister den, hører du lyden av vann, men når du heller den, kommer det ikke en dråpe.* (2) **regndråpe(r)** eller vanndrypp, å dryppe 一任堦前，點滴到天明 *Så la det bare dryppe på trappen, helt til daggry.* (3) **lyden av regndråper** eller vanndrypp 點滴侵寒夢，蕭騷著淡愁 *Lyden av regndråpene trenger inn i de kolde drømmene, ensomheten vever lette sorgfylte toner.* (4) **dråpe for dråpe** 應知學問難，在乎點滴勤 *Du bør forstå at kunnskap er vanskelig å tilegne seg, og at den må innpodes dråpe for dråpe.* (5) **intravenøst drypp**

- 點滴器 infusjonsutstyr
- 點滴狀 dråpeformet
- 點滴歸公 hvert øre går til fellesskapet
- 點滴不留 ikke å efterlate en dråpe
- 點滴靜脈注射 intravenøs drypp

點漆 sortglanset

點火 (1) tenne opp ild (2) å antenne, tenning (3) å skape trøbbel, å fiske i rørt vann

- 點火管 tennrør
- 點火次序 tenningssekvens
- 點火線圈 tenningsspole
- 點火鑰匙 tenningsnøkkel
- 點火電極 tenningselektrode
- 點火電流 tenningsstrøm
- 點火系統 tenningssystem
- 點火系統故障 feil i tenningssystemet

點灼 å baktale, å sverte

點焊 punktsveising, å punktsveise

點煙器 (1) sigarettenner (i en bil) (2) 12-volts sigarettenner-uttak

點燈 å tenne en lampe

- 點燈籠 å tenne en lanterne

點燃 å tenne, å antenne

- **點燃式** forbrenning
- **點燃式發動機** forbrenningsmotor, kalles også 內燃機

點狀 punktformet, prikkformet

點球 straffespark

- 點球大戰 straffekonkurranse

點畫 (1) (kalligrafi) streker og punkter (2) å peke / gestikulere med fingeren (3) punktmaling (en maleteknikk) 其畫蟬蝶草蟲，謂之點畫，蓋唐時陸果、劉褒之類也 *Å male gresshopper, sommerfugler, blomster og insekter, kalles 'punktmaling', og dette var noe som ble gjort av kunstnere som Lu Guo og Liu Bao fra Tang-dynastiet.*

點白 (1) å skitne til noe som er rent og pent (2) en metode for å tilberede te 點茶之法，始於陸羽……法以抄茶一錢匕先注湯，調令極匀，又添注入，迴環擊拂，湯上盞可四分而止，眎其面色鮮白，著盞無水痕者爲絶佳 *En metode for å tilberede te som ble introdusert av Lu Yu. Prosessen innebærer å ta en teskje med te, helle over varmt vann, røre grundig for å blande godt, og deretter tilsette mer vann. Dette gjentas flere ganger. Når teen er ferdig, skal det være nok til å fylle en fjerdedels kopp omtrent. Resultatet skal være at teen har en frisk og hvit farve, og koppen skal ikke ha noen spor etter vann. Dette regnes som den beste måten å tilberede te på.*

點的 *[diǎndè]* (1) punktumets, prikkens, flekkens (2) punktaktig, knuteaktig, knudrete

點的 *[diǎndì]* (1) en liten hvit flekk 落日照平流，晴空萬里秋。輕明動楓葉，點的亂沙鷗 *Solen går ned og lyser opp den jevne strømmen, en klar høsthimmel så langt øyet kan se. Lett og lystig beveger lønnebladene seg, en måke synes som en liten hvit flekk i den kaotiske sanden.* (2) å få til å 周舍，你好道兒。你這裏坐着，點的你媳婦來罵我這一場 *Zhou She, hei der. Når du sitter her, hvordan har du klart å få din kone til å kjefte på meg slik?*

點皴 å legge siste hånd på tegningen ved å legge til skygger og andre mindre detaljer

點看 å sjekke og å inspisere

點眼 (1) å dryppe øyedråper i øyet (2) å felle tårer

- 點眼藥 å dryppe øyedråper i øyet
- 點眼療法 behandling med øyedråper

點睛 forkortelse for 畫龍點睛

- 點睛之筆 den siste finpussen, det siste strøket (som bringer verket til fullkommenhet)
- 畫龍點睛 *«å avslutte maleriet av en drage ved å legge til to prikker for øynene»*, å fullende mesterverket, å sette prikken over i-en, å avrunde noe på en perfekt måte

點發 (1) et system i klassisk tid for å angi toner ved tegn som kan ha flere uttaler, der prikker eller sirkler ble brukt ved siden av tegnet for å vise tonene. Tegn med flat tone i klassisk kinesisk 平聲 fikk markering nederst til venstre, tegn med stigende tone i klassisk kinesisk 上聲 fikk markering øverst til venstre, tegn med fallende tone i klassisk kinesisk 去聲 fikk markering øverst til høyre, og tegn med inngangstone i klas-

sisk kinesisk 入聲 fikk markering nederst til høyre. Merk at disse fire tonene i klassisk kinesisk ikke tilsvarer eller overlapper fullstendig med de fire tonene i moderne mandarin. (2) å fyre av i salver.

點石 (1) forkortelse for 點石術 (2) litografi

點石術 å forvandle det forfalne til det fantastiske med ferdigheter og evner.

點石為金 kalles også 點石成金 å forvandle sten til gull

點砌 kalles også 點拗 jøgleri, spillopper

點破 å bringe noe ut i lyset, å blottlegge noe, å avsløre noe

點破意圖 å avsløre noens virkelige intensjoner

點磨 inspeksjon, gjennomgang, eftersyn av tallene

點票 å telle opp stemmesedler

點種 punktsåing, å så

點積 (matematikk) skalarprodukt, indreprodukt

點穢 å vanære, å henge ut 頃爲狂賊點穢 *For noen tid siden ble jeg hengt ut som en gal banditt.*

點穴 (1) (kampsport) å berøre vitale deler av motstanderens kropp for å skade ham (2) (TCM) punktterapi, akupressur

點穴法 akupressur

點穿 å avsløre, å oppklare 一點就穿 *enkelt å avsløre*

點竄 å forandre ordlyden, å editere / forbedre (en tekst), skrives fortrinnsvis 點攛

點筆 å dyppe en pensel i blekk

點算 å sjekke og beregne

點簇 punktbukett, fra punkter til helhet (1) det samme som 點描畫法 pointillisme, men i kinesisk maletradisjon (2) det samme som 點垛. Det som begge betydninger har felles, og som er kjernebetydningen i ordet 點簇, er at billedet males uten konturer, men at helhetsintrykket skapes av at penselen settes ned punktvis på papiret. I betydning (1) avgir penselen kun et punkt ad gangen, i betydning (2) trykkes penselen noe hårdere ned hver gang, slik at pensel-hårene spredes utover.

點籍 å utnevne i hht registrert bopæl

點籌 et slags brettspill

點籌郎 帝在房州時，常謂后曰：‘一朝見天日，誓不相禁忌。’及得志，受上官昭容邪説, 引武三思入宫中，升御牀，與后雙陸，帝爲點籌，以爲歡笑，醜聲日聞于外。后以“點籌郎”指唐中宗 *Da keiseren oppholdt seg i Fangzhou, pleide han ofte å si til keiserinnen: 'En dag vil vi se lyset igjen og sverge at vi aldri vil hemmeligholde noe for hverandre.' Men da han oppnådde makt, lot han seg påvirke av den dårlige rådgivningen fra Shangguan Zhaorong og inviterte Wu Sanxi til palasset. De steg opp på den keiserlige sengen og spilte et spill kalt "dianchou". Keiseren var opptatt av spillet og lo hjertelig, og den rå latteren kunne høres utenfor palasset. Keiserinnen brukte uttrykket "dianchou lang" for å henvise til Tang Zhongzong.*

點粧 å pynte og sminke seg

點素 (1) å legge til detaljer på et silkelerret (2) å male eller skrive kalligrafi på et silkelerret (3) å tilsmudse eller ødelegge noe som er rent og hvitt

青蠅點素 *«fluens avføring har skjemmet det hvite silkelerretet»*, (i overført betydning) ondskapsfulle menneskers forsøk på å skade og å ødelegge

點索 å sjekke, å inspisere, sjekk, inspeksjon

點紙 (1) å sette sitt fingeravtrykk under et dokument (som en signatur) (2) å sette sitt personlige stempel eller sitt fingeravtrykk under en kontrakt eller en tilståelse

點紙節 dss 點紙

點紙畫字 å sette sitt fingeravtrykk og å signere på en kontrakt eller en tilståelse, kalles også 點指畫字

點紋組織 piqué, (en type) vevet eller strikket stoff (oftest av bomull) med et (finere eller grovere) mønster av forhøyninger og fordypninger i overflaten

點累 å tilsmudse, å vanære, å skade

點絳唇 et melodisk og prosodisk mønster for å komponere sanger 曲 og poesi 詞

點綉女 skrives også 點繡女 (1) spesielt utvalgt(e) palassjomfru(er) (2) å velge ut palassjomfru(er) 那浙江紛紛的訛傳，道：‘朝廷要到浙江各處點綉女 *Ryktene sprer seg vilt i Zhejiang, og sier: 'Hof-fet vil rekruttere palassjomfruer fra ulike steder i Zhejiang.*

點綴 (1) **å pryde** 三五株晚熟的高粱，搖曳著火紅的穗子，點綴著平原的秋色 *Et knippe planter av senmoden hirse svaier med ildrøde aks, og pryder slettelandskapet om høsten.* (2) **å dekorere** 這頭熊有黑色的眼睛，它蓬亂的棕色皮毛上點綴著灰色斑點 *Denne bjørnen har sorte øyne, og pelsen dens, som er rufsete og brun, er dekorert med grå flekker.* (3) **dekor** 她的上衣上別一枚別致的胸花做為點綴 *Blusen hennes har en stilig blomst som dekor.* (4) (overflødig) **pynt** 唐淑貞對於夜飯，和對於早飯一樣，只算是到時候的一種點綴，不吃也可以 *Tang Shuzhen betrakter kveldsmaten på samme måte*

som frokosten, bare som en form for overflødig pynt på riktig tidspunkt. Det er ikke nødvendig å spise det. (3) **å utfylle** 原本是想用現代場景點綴歷史場景 *Opprinnelig var det tanken å utfylle de historiske scenene med moderne scener.* (4) **å være dandert med** 伊奧的表面點綴著一個個泡泡般的熔岩湖，其中最大的一個是 Loki Patera，超过200公里 *Overflaten av Io er dandert med boblende innsjøer av smeltet lava, hvor den største er Loki Patera, med en diameter på over 200 kilometer.* (5) **å være overstrødd med** 但過去也有過一些時候，雨季的雨水浸透了這片“空白之地”，把它從沙漠變成點綴著湖泊的草原，成為各種動物的家園 *Men det har også vært perioder i fortiden da regnet fra regntiden trengte gjennom dette "tomme området", og forvandlet det fra ørken til et landskap som er overstrødd med innsjøer, og blir til hjem for forskjellige dyr.* (6) **å være / ligge spredt over** 凍成冰块的狗屎點綴著高爾夫球場的草原 *Frossen hundebæsj ligger spredt over hele golfbanen.* (7) **å bryte** 高聳的井架點綴著油田的景色 *Høye borreplattformer bryter utsikten over oljefeltene.* (8) **å lyse opp** 營火像紅色的、別致的花朵點綴著黑夜 *Leirbålet lyser opp natten som røde, sjarmerende blomster.* (9) **å krydre, å berike** 那一點魔力點綴了我們的人生 *Det der lille magiske krydrer livene våre.* 為了點出一個寓意，或者點綴一則故事 *For å fremheve en allegori eller for å berike en historie.* (10) **avbrutt av** 峡谷内羅列著綠色的農場，並點綴著灰色的市鎮 *Gjennom kløften er det en rekke av grønne gårder, bare avbrutt av grå byer.* (11) **innslag**, aksent, farvepreg 紫色的點綴：紫色勿忘我極小的藍色花粉 *Lilla innslag: bittesmå blå pollen fra lilla forglem-meg-ei-blomster.* (12) **-kledt(e)** 赤道以南是樹木點綴的草原，稱為熱帶稀樹草原 *Syd for ekvator finner man skogkledde enger, kjent som tropisk skog- og gressland.* (13) **å finne seg til rette** 一群白色的鴿子停在灰色的屋瓦上、點綴在柿子樹叢裡 *En gruppe hvite duer har funnet seg til rette på de grå takstenene og i kakifrukttrærne.* (15) **å sette sammen**, å komponere (et billede), billedkomposisjon 右趙孟頫畫一卷，泉石蹊徑，花鳥雲霞，歷歷然點綴誠工妙矣 *Zhao Mengfu til høyre maler en rull, med kilder, stener, stier, blomster, fugler, skyer og solnedgang. Kunstverket er bemerkelsesverdig, detaljert og utsøkt komponert.* (16) **å smøre**, å bestikke 就是本道、本府，也得十分盡情，無論家丁、厨子、親兵、小隊，都要點綴 *Selv om det er innenfor dette distriktet og denne provinsen, må man likevel feire rikelig. Uansett om det er husfolk, kokker, livvakter eller reservister, alle må de smøres.* (14) oversettes ikke 成簇樹木的點綴形成了令人難以置信的美景 *Klynger av trær skaper en utrolig utsikt.*

點綴品 ornament, dekorasjon

A由B點綴 A er blitt dekorert, fremhevet, eller forbedret av B 它們的眼睛是由紅寶石點綴的 *Øynene deres glitrer som rubiner.* 由温馨點綴的極致奢華生活 *Det ultimate luksuslivet blir ytterligere fremhevet av varme detaljer.* 精彩世界由你點綴 *Du bidrar til å gjøre verden enda mer fantastisk.*

由…點綴而成 å være satt sammen av... 人生是由习惯点缀而成的图像 *Livet er et billede satt sammen av vaner.*

點線 stiplet linje

點缺 mangelfull, å være belemret med feil

無點缺 feilfri

點翅 flekkvinget (brukes innen zoologisk taksonomi)

點翅朱雀 (1) forkortelse for 喜山點翅朱雀 *Carpodacus rodopeplus* flekkvinget rosenfink (2) forkortelse for 淡腹點翅朱雀 *Carpodacus verreauxii* Yunnanrosenfink. Se fugleslekten *Carpodacus* 朱雀屬

點翅毒蛾屬 sommerfuglslekten *Cispia*

點翅椋鳥屬 fugleslekten *Saroglossa*

點翅椋鳥 *Saroglossa spilopterus*

點翠 (1) smaragdgrønn 在她们登岸的时候，正是暮春三月樱花乱飞的天气，那些缀锦点翠的花树，都使她们乐游忘倦 *På den tiden de gikk i land, var det akkurat våren, med kirsebærblomster som virvlet i luften i mars. Disse farverike og smaragdgrønne blomstrende trærne gjorde reisen deres fornøyelig og de glemte all tretthet.* (2) med smaragdgrønne flekker (3) smykke innlagt med grønn jade, eller med grønn emalje som efterligner isfuglens fjærdrakt (4) smaragdprydet 説着，把自己頭上帶的一隻累絲點翠嵌寶銜珠的雁釵摘下來給張姑娘插在鬢兒上 *Mens hun snakket, tok hun av seg den ganske så blomstrede og smaragdprydede gåsespennen fra hodet og satte den i frisyren til frøken Zhang.*

點翰 å dyppe penselen / pennen (i blekk), å svinge penselen (for å skrive)

點翳 (1) skitten, møkkete, uren (2) skygge, urenhet

點背 (dialekt) å ha uflaks

點胸 (1) flekkbrystet (brukes innen zoologisk taksonomi) (2) å vaske bort verdslige bekymringer, se 點胸洗眼

點胸鴉雀 *Paradoxornis guttaticollis*, se fugleslekten *Paradoxornis* 鴉雀屬

點胸洗眼 å vaske bort verdslige bekymringer gjør mennesket opplyst

點胸長蝽屬 insektslekten *Acompus*

點腳 å halte, slik at én fot såvidt berører marken

點腺過路黃 *Lysimachia hemsleyana*, se planteslekten *Lysimachia* 珍珠菜屬

點花 (1) (hortikultur) **manuell pollinering** (1a) (ved tomatplanten) ved punktvis manipulering med en liten pensel (gjerne dyppet i en spesiell væske) av tomatplantens blomster (1b) (ved gresskar) manuelt å dytte en hannblomst borti en hunnblomst for å overføre pollen (2) en maleteknikk som består i **å dytte penselen mot lerretet flere ganger for å male blomster** (3) dss 點花唄

點花唄 en mikrofinanstjeneste særlig benyttet på landsbygden

點花茶 te som blir servert en nyankommet hotellgjest

點花黃精 kalles også 樹刁 *Polygonatum punctatum*, se planteslekten *Polygonatum* 黃精屬

點花滇龍膽 kalles også 滇龍膽草 *Gentiana rigescens*, se planteslekten *Gentiana* 龍膽屬

點苔 «punktmose», en maleteknikk der man legger til små punkter på bakken eller ved siden av stener, grener, trestammer osv. for å representere mose eller ugress, eller der man legger til små punkter på fjelltoppene for å representere fjerne trær.

點茶 (1) å trekke te (ved å la tebladene flyte å kokende vann) (2) å bestille te og/eller et mindre måltid (3) å forberede et (mindre) måltid

點草 (1) (navn) som navn hentyder 點草 på tillitsfullhet, intelligens, snarrådighet, fornyelse, og evnen til å arbeide selvstendig (2) (skjellsord) Faen ta deg! 草 er her brukt i stedenfor 肏 (3) å benytte detaljbeskrivelser for å bedre å uttrykke handlingen eller for å forsterke billedbruken i en novelle eller roman (4) dss 油點草 *Tricyrtis macropoda*, eller *Tricyrtis* spp., se planteslekten *Tricyrtis* 油點草屬

點著 *[diǎnzháo]* (1) å tenne (en sigarett eller et stearinlys) (2) å være tent

點菜 å bestille à la carte

點葉 (klassisk kinesisk maleri) å male blader og løv ved å la penselen berøre lerretet, eller ved å bruke svært lette strøk.

點藥 å påføre en liten mengde medisin på det berørte området

點行 innkallelse til militærtjeneste

點補 å ta en matbit, å ta noe å bite i 這裡有點兒吃的，誰餓了可以先點補點補 *Her er noe å bite i hvis noen er for sultne.*

點見 å kontrollere (tallene)

點視 å sjekke (varelageret), å telle opp

點視廳 opptellingshall (der straffedømte telles)

點覷 å sjekke

點觸 å berøre, å trykke

點計 å sjekke en efter en og beregne

點評 å kommentere, kommentar

點註 skrives også 點注 å tegnsette og å kommentere en gammel tekst

點試 (1) å teste 訓齊戎旅，亦帥之職也，朝廷每嚴點試之法，申階級之令，其儆之亦切矣 *Trening og disiplinering av de militære styrkene er en del av ledelsesoppgaven. Hver gang hoffet tester deres metoder eller kunngjør forskrifter for rang og stilling, er advarslene også alvorlige.* (2) å testantenne, tenningsforsøk, forsøksantenning 火藥定宜點試，恐有盜賣，攙和灰土，不堪施用 *Det er nødvendig å teste kruttet, av frykt for tyveri og salg av dårlig kvalitet. Å blande det med aske og jord gjør det uegnet for bruk.*

點讀 (1) peke og lese (2) optisk identifisering

點貨 å sjekke varebeholdningen

點贊 å like, å stemme frem (på sosiale medier)

點起 å avfyre, å fyre opp

點距 (IT) pikselavstand

點躥 å forandre ordlyden

點辱 å tilskitne, å tilsmudse, å krenke, å vanære

點逗 (1) punktum og komma (2) (i overført betydning) fortellermåte, skriftlig fremstilling 故有叙述累千萬言而仍含蓄不盡者，亦有點逗僅一二語而已發洩無遺者 *Så er det de som kan fortelle tusenvis av ord og likevel ikke få sagt alt, og det er de som med bare noen få ord og et punktum her og et komma der kan uttrykke alt uten å ha utelatt noe.*

點選 (1) å velge (2) (IT) å klikke på (ett av flere valg) (3) å navigere til (en webside)

點醒 (1) å gjøre noen oppmerksom på 這樣懇切的批評使我又提起了精神來，对于我的剧本再加以修补。最重要的是徐飞先生替我点醒了主题 *Denne oppriktige kritikken fikk meg til å samle mot og gjøre ytterligere justeringer på manuset mitt. Det mest avgjørende var at Mr. Xu Fei gjorde meg oppmerksom på temaet.* (2) å vekke noens oppmerksomhet 其母雖則無心之言，却點醒了祭氏有心之聽 *Selv om moren ikke hadde ment å si det, vakte det likevel oppmerksomheten til Jishi, som lyttet med stive ører.*

點醫 å be om å få time hos en bestemt lege

點金 (1) forkortelse for 點鐵成金 å gjøre jern om til gull (2) å berøre gull

點金術 Midashånd

點金石 De vises sten, ifølge alkymien i middelalderen et stoff eller et middel som har fantastiske egenskaper. Det skulle for eksempel kunne forvandle uedle metaller til sølv og gull. Stoffet trengtes også for å fremstille livseliksiren som skulle kunne gjøre mennesker yngre eller udødelige.

點金乏術 Ingen trylleformel som gjør sten til gull, ikke ha mulighet til å skaffe penger, kalles også 點金無術

點金成鐵 å gjøre gull om til jern, å korrigere et manuskript i hjel og ødelegge det

點銅 høykvalitets tinn

點銅壺 Et tinnkjele laget ved å blande og bruke førsteklasses hvitt bronse

點銅成銀 å gjøre kobber om til sølv

點錯 å bestille feil

點錯了菜 å bestille feil rett

點鋼 herdet stål

點鋼槍 (1) et skarpt og presis smidd skytevåpen av høykvalitetsstål (2) metaforisk brukt for å beskrive noe skarpt eller presist 挑尖兒快似點鋼槍，鑿膝兒緊似連珠砲 *Spissen er rask som en stålspyd, albuen er tett som en maskinpistol.*

點鋼鍬 (1) en spade smidd av høykvalitetsstål (2) metaforisk brukt for å beskrive å ha fordelen i en konkurranse eller konfrontasjon

點鐘 klokken 五點鐘 *klokken fem*

點鐵 å berøre jern

點鐵成金 å forvandle jern til gull, å gjøre et dårlig skriftstykke om til et meget bra skriftstykke

點閱 å telle og sjekke

點閱率 (markedsføring) klikkrate

點閱召集 militær sesjon

點陣 raster

點陣圖 (IT) bitmap

點陣字體 (IT) bitmapfont, rasterfont

點陣結構 gitterstruktur (S)

點陣式打印機 matriseprinter

點韭買葱 å bestille purreløk, men å motta vårløk, navnet samsvarer ikke med innholdet

點頭 å nikke

點頭禮 å hilse ved å nikke

點頭一笑 å nikke med et smil

點頭之交 å være på nikk med

點頭會意 å nikke forstående, å nikke forståelsesfullt

點頭允諾 å nikke samtykkende

點頭應允 å nikke samtykkende

點頭稱善 å nikke godkjennende

點頭同意 nikkende enighet

點頭咂嘴 (idiom) i samtykke ved å nikke og å smatte med leppene, et uttrykk for både enighet og tilfredshet

點頭哈腰 å bukke og skrape, servil(t)

點頭招呼 å tilkalle noen ved å nikke på hodet

點頭知尾 «*med bare et hint ved begynnelsen, forstår de avslutningen*», en som er intelligent og rask i oppfattelsen

點頭答應 å gi sitt samtykke ved å nikke

點頭狀抽搐 Tic de Salaam, en type krampe hos spedbarn som kjennetegnes av rask og rytmisk bevegelse av hodet og overkroppen

點頭菊屬 planteslekten *Cremanthodium*, se 垂頭菊屬

點題 å oppsummere hovedsaken, å poengtere temaet

點顏 å farvelegge

點餐 (1) å bestille (mat på en restaurant) (2) å ta imot bestilling (av mat på en restaurant)

點饑 å småspise når man er sulten

點首 å nikke

點首施禮 å hilse med et nikk

點香 å tenne røkelse

點香怕出煙 «å tenne røkelse, men frykte at noen skal kjenne lukten», å se vanskeligheter overalt, å være engstelig, sjenert, usikker.

點驗 å gå over en efter en, å sjekke hver enkelt grundig

點鬟 håret oppsatt i to små boller / kuler

點黛 (1) å skrive eller male med pensel (2) å markere øynbrynene med en type blåsort farve

點點 (1) prikk-prikk .. (2) flekker, flekkete (3) å legge til punktum i teksten (4) kinesisk mikroblogg-nettsted

點點頭 å nikke, se 點頭

點點搠搠 kalles også 點點戳戳 eller 點點觸觸 (1) å gestikulere (2) baksnakking og kritikk 現在忙於在經濟上搞‘創收’的校長們，你們萬萬不要就此忽視了為教師業

務進修和提高創造必要的條件，要不然，到了某一個時候,有些教師為了業務上没有得到提高，而在你的脊梁骨上點點戳戳時，那滋味是並不好受的 *Nå er rektorene opptatte med å skape inntekter økonomisk. Dere må absolutt ikke overse nødvendige betingelser for lærernes faglige utvikling og forbedring. Ellers, på et eller annet tidspunkt, når noen lærere ikke har fått forbedring i sitt fag, vil det ikke være behagelig når det forekommer baksnakking og kritikk.*

點點搖搖 å gestikulere

點點星星 noe her og noe der

[sub] **點點滴滴** (1) **hver lille, hvert lille** 堅持計劃，並紀錄進步的點點滴滴 *Hold fast ved planene og registrer hvert lille fremskritt.* (2) **hver enkelt del** 這適用於你生活的點點滴滴 *Dette gjelder hver enkelt del av livet ditt.* (3) **hver enkelt / eneste lille detalj** 即使我很欣賞他們的作品，比如說演凱文・斯密斯，我也不想也不需要知道我們每天生活的點點滴滴 *Selv om jeg setter pris på verkene deres, for eksempel Kevin Smith, så betyr ikke det at jeg har noe behov for å vite hver enkelt lille detalj om livene deres.* (4) **de enkelte detaljene** 我渐渐回忆起了那晚的點點滴滴 *Gradvis kommer de enkelte detaljene fra den kvelden tilbake.* (5) **alle aspektene** 這些目標可以滲透你的個人生活和工作生涯的點點滴滴 *Disse målene kan gjennomsyre alle aspektene ved ditt personlige og yrkesmessige liv.* (6) **de små tingene** 切尼說，“點點滴滴”是最重要的 *Cheney sa: "de små tingene er det viktigste."*

[adj] **點點滴滴的** (1) **oppstykket, fragmentert** 進而，這種增長會使更多的人脱離窮困，遠遠超過西方國家點點滴滴資助方式所能給予的 *En slik vekst vil hjelpe enda flere mennesker ut av fattigdom, langt utover hva vestlige lands oppstykkede bistand kan bidra med.* 這些點點滴滴的紀錄疊加起來，讓我們看到當雙方都願意甘冒風險，不怕回絕時，政策是如何逐漸轉變的 *Disse fragmenterte notatene samlet sett viser oss hvordan politikken gradvis endres når begge parter er villige til å ta risiko og ikke er redd for avvisning.* (2) **detaljert** 威廉姆斯和其他醫生進行點點滴滴的技術交流 *Williams og de andre legene begynte på en detaljert teknisk gjennomgang.*

[adv] **點點滴滴(地)** (1) **litt efter litt** 點點滴滴，信貨危機正在對亞洲企業的痛處造成問題 *Litt efter litt skaper kredittkrisen problemer for asiatiske selskaper.* (2) **en efter en** 所以他們没有足够的經歷將點點滴滴串聯成為一個整體，而是簡單地以線性的解決方式而告終 *Så de har ikke nok erfaring til å koble dem sammen en efter en og gjøre dem til en helhet, i stedet ender de enkelt og greit opp med en lineær løsning.* (3) **steg for steg** 一旦開始幹那一行，就要決心幹出個名堂，要出類拔萃，要點點滴滴地改進，要采用最好的機器，要盡力通曉這一行 *Når du først begynner i den bransjen, må du være fast bestemt på å gjøre det bra, utmerke deg, kontinuerlig forbedre deg steg for steg, bruke de beste verktøyene og strebe efter å forstå bransjen grundig.* (4) **stykkevis og delt** 幸福就在我們周圍，不過它常常點點滴滴地出現 *Lykken er rundt oss hele tiden, men den kommer ofte til syne stykkevis og delt.* (5) **mer og mer** 我正在學習越來越多的東西，“說”這件事尤其有點難。但是同時我不斷地吸收着點點滴滴，現在我也可以理解很多東西了 *Jeg lærer stadig mer, og "å si" er spesielt utfordrende. Samtidig absorberer jeg konstant mer og mer kunnskap, og nå forstår jeg mange ting.*

點點點 prikk-prikk-prikk …

一點點 bittelitt

點鼠 en liten sortfarvet mus

點齊 å telle opp eller å rope opp og konstatere at alle er til stede

104【題】頁部18畫　題頁部15畫

(8)提手部12畫

金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體
					題

【tí】

(1a) **emne** (for en oppgave) 專題 *spesialemne* **tema** (for diskusjon) 主題 *hovedtema*

(2) forehavende, problem, spørsmål 問題 *spørsmål*

(3) **oppgave**, eksamensspørsmål 題意 *oppgavens ordlyd* 題型 *spørsmålstype*

(4) **tittel** 題花 *titteldesign, titteldekor*

(5) inskripsjon

(6) å inskribere, å skrive 題書 *å skrive brev*

(7) å kommentere 題評 *å kommentere kritisk*

(8) brukes noen ganger synonymt med tegnet 提: 題陞 dss 提升 *(1) å forfremme (2) å høyne*

題主 den personen som velges til å skrive navnet til avdøde på en vigslet tretavle

題位 det som oppgaven fordrer, det oppgaven ber om 假若不照題位，亂寫些熱鬧話，難道也算有才氣不成？ *Hvis man ikke svarer på det oppgaven ber om, men bare skriver noen morsomme setninger, kan det virkelig regnes som talent?*

題准 en skriftlig henvendelse til keiseren med bønn om godkjennelse

題刻 (1) inskripsjon (2) autograf

題劍 skrives også 題劒, kalles også 題刃 (1) å ære ved å dedikere et sverd, å utføre en handling der man bruker et sverd som et symbol på å uttrykke respekt, lojalitet eller ærbødighet 韓棱為尚書令，與僕射郅壽、尚書陳寵，同時俱以才能稱。肅宗嘗賜諸尚書劒，唯此三人特以寶劒，自手署其名曰：‘韓棱楚龍淵，致壽蜀漢文，陳寵濟南椎成。’時論者為之説：以棱淵深有謀，故得龍淵；壽明達有文章，故得漢文；寵敦朴，善不見外，故得椎成。後遂用作典故，以“題劍”表示君主對臣子的特殊恩寵 *Han Leng ble utnevnt til stillingen som øverste kansler, sammen med visekansler Zhi Shou og kansler Chen Chong, og alle ble samtidig anerkjent for sine talenter. Keiser Su Zong gav en gang sverd til alle kanslere, men bare disse tre fikk æresverd. Keiseren signerte personlig på hvert sverd med følgende ord: 'Han Leng, den kloke, fra Chu-dynastiet, har dedikert seg til Shu-dynastiets kultur; Zhi Shou, som oppnår lang levetid, hedres med dokumenter fra Han-dynastiet; Chen Chong fra Ji'nan, har fullført sitt oppdrag som en dyktig embetsmann.' Samtidens kritikere forklarte det på denne måten: Han Leng hadde dype tanker og kloke strategier, derfor ble han assosiert med en dybde som en drage i en elv; Zhi Shou var lysende og hadde gode skriveferdigheter, derfor ble han assosiert med skrifter fra Han-dynastiet; Chen Chong var ærlig og enkel, viste godhet uten å gjøre mye ut av seg, derfor ble han assosiert med å oppnå sitt mål som embetsmann. Senere ble denne hendel-*

sen brukt som en historie, der "å dedikere et sverd" symboliserte en spesiell nåde fra herskeren til ministeren. (2) den spesielle gunsten som hersker mellom hersker og tjener, eller mellom overordnet og underordnet, en unik og positiv relasjon basert på gjensidig tillit og respekt mellom en autoritet og en underordnet 繁華一旦有銷歇，題劍無光履聲絶 *Når travle tider en gang ebber ut, vil den spesielle gunsten som hersker mellom overordnet og underordnet falme, og fottrinnene forstumme.*

題參 skrives også 題叅 (1) å reise sak mot en embedsmann (2) å presentere en sak for keiseren eller for høyere myndighet

題叙 å anmode om forfremmelse eller annen belønning efter rangering eller fortjenstfull innsats

題句 (1) å skrive noen ord (2) noen skrevne ord

題名 (1) autograf (2) å signere (3) å skrive inn sitt navn, å la sitt navn bli inngravert (4) dss 提名 å nevne noens navn (5) tittel (på en artikkel)

- **題名會** (Tang-dynastiet) eksamenssamling, de som hadde tatt Jinshi-eksamen 進士試 samlet seg samme år ved Ci'en-tempelet 慈恩寺塔 i Chang'an, der de førte opp navnene sine i minnebøker, og dette ble kalt 'Ti Ming Hui'.
- **題名席** (Tang-dynastiet) eksamensbankett
- **題名録** (keisertiden) eksamensoversikt, oversikt som inkluderte navn, alder og fødested til de som var oppført på samme eksamensliste. Noen ganger inkluderte disse registrene også navnene på hovedsensorer og medsensorer før selve listen.
- **題名牌** (Qing-dynastiet) en stele der navnene på de som hadde passert Jinshi-eksamen 進士試, navnene på doktorander, samt emnene for eksamensprøvene ble inngravert
- **題名鄉會** (Song-dynastiet) dss 題名會
- **題名留念** å gi sin autograf
- **題名道姓** å behandle folk respektløst ved å nevne navn og efternavn direkte
- **題名金榜** (keisertiden) å gravere inn navnene på kandidater som hadde bestått eksamen på en gylden tavle

題和 å skrive avdødes navn øverst på kisten

題咏 skrives også 題詠 (1) å synge eller deklamere dikt om en bestemt scene, maleri eller hendelse (2) å skrive poesi som en form for minne eller hyllest (3) hyldningsdikt, dikt som er skrevet for å synge eller lovprise en bestemt scene, et maleri eller en hendelse

題品 å kommentere, å kritisere, å bedømme

題地 å stikke opp fra bakken, å reise seg fra bakken

題型 spørsmålstype (på eksamen)

題塔 (Tang-dynastiet) å innskrive navnene på de som hadde bestått Jinshi-eksamen 進士試 i tårnet til Ci'en-tempelet 慈恩寺塔 i Chang'an (2) å bestå jinshi-eksamen.

題壁 (1) inskripsjoner på en vegg (2) å skrive på en vegg

題外 digresjon

- 題外的 utenforliggende, irrelevant
- 題外話 digresjon

題奏 å oversende et memorandum til keiseren

題字 (1) inskripsjon (2) autograf (3) signatur (4) å skrive noen oppmuntrende, anerkjennende eller minnerike ord.

題寫 å inskribere, å skrive

題庫 emnebank, temabank (over eksamensspørsmål)

題引 tittel og innledning til dikt og prosa

題復 Å legge frem en rapport og be om at en embedsmann som tidligere er blitt degradert på grunn av en hendelse, blir gjeninnsatt i sitt opprinnelige embede med opprinnelig rang

題念 å holde minnet om en avdød vedlike, å ære en avdød

題意 hva oppgaven spør om 根據題意，寫出答案 *Skriv svaret i tråd med hva oppgaven spør om.* 原因是一些同學錯誤地理解了題意 *Årsaken er at noen studenter har misforstått oppgaven.* 如果你不懂題意，你可以舉手讓老師重複一遍 *Hvis du ikke forstår oppgaven, kan du rekke opp hånden og be læreren gjenta.*

題扁 å skrive en innskrift på en plakett

題扇 å skrive noen ord på en vifte som minnegave

題拂 å kommentere, å evaluere

- 互相題拂 å utfordre hverandre, gjensidig utfordring

題括 oppsummeringsoppave, å gi som oppgave å oppsummere hva teksten dreier seg om (dikt eller prosa).

題捐 (1) å be om økonomisk bidrag (2) å tilbyde økonomisk bidrag

題授 rapportere og få godkjent utnevnelse (av embedsmenn)

題旌 skrive en dedikasjon for å hedre noen (oftest om en avdød)

題旨 emne eller tema for en artikkel eller en bok

題書 å skrive brev

題本 (Ming- og Qing-dynastiene) en type rapport eller erklæring sendt til keiseren for presentasjon og eventuell godkjennelse.

Under Ming-dynastiet ble alle offisielle saker, store som små, inkludert militære anliggende, straffesaker, økonomi, forvaltning av lokale saker osv., notert i form av en 題本, hvor embedsmennene brukte sitt segl og sendte det gjennom et lokalt byrå til sentrale myndigheter for godkjenning og presentasjon for keiseren. Private saker ble imidlertid rapportert gjennom 奏本, uten bruk av segl. Fra begynnelsen av Qing-dynastiet ble både 題本 og 奏折 benyttet. Rapporter fra embedsmenn, uansett om de var fra kinesiske eller manchu-herskende etnisiteter og uansett om de befant seg i hovedstaden eller i utkanten av riket, kunne direkte nå keiserens hoff. Efter etableringen av Kontoret for militære anliggende 軍機處 i 1636 ble det vanlig å sende hastesaker som 奏折 dit, mens 題本 for sivile saker fortsatte å bli rutinemessig sendt via lokale myndigheter til keiserens kanselli. I 1902 ble 題本 avskaffet, og 奏折 ble eksklusivt brukt. Samtidig ble Kontoret for militære anliggende avviklet.

題材 emne, tema

題材股 konseptaksje

題材範圍 emneomfang

題款 skrives også 題欵 NB, ikke dss 提款 (1) å skrive navnet på giver eller mottager av bøker, malerier, dørstolper, brev, eller gaver, enkelte ganger sammen med dato og en kort dedikasjon (2) det innskrevne navnet på enten giver eller mottager

題派 å be om utnevnelse for å håndtere et saksområde, å be om å bli oppnevnt

題海 et hav av oppgaver

題海戰術 (1) et veritabelt fjell av hjemmelekser (2) et veritabelt fjell av oppgaver til eksamen / prøven

題牌 butikkskilt, reklameskilt

題獻 å dedikere

題畫 å skrive (noe) på et maleri

題疏 (1) (klassisk) å merke medisinens navn, administrasjonsmåte, dosering og kontraindikasjoner på utsiden av medisinposen efterat apoteket har blandet medisinen (2) skriftlig bønn i anledning et tempels bønneprosesjon for å støtte kostnadene knyttet til drift av tempelet. 疏 refererer til bønnens skriftlige uttrykk, vanligvis brent som en hengivenhetsmelding under munkens eller daoistens bønn og bot, og det refererer også til et register over gaver og bidrag (kalt 化緣簿) (3) et memorandum til keiseren

題盒 (Qing-dynastiet) boks med eksamensoppgaver

題目 (1) **tittel, overskrift** (2) kapittelnavn, kapitteloverskrift (3) innholdsfortegnelse (4) **emne, tema** (5) om 順便問一下，你明天演講的題目是什麼？ *Apropos, hva skal du snakke om imorgen?*

題目正名 (teater) titler og korrekte navn

Sammendrag av plottet i Yuan- og Ming-dynastienes ulike skuespill, inkludert blandet drama og sydkinesisk teater. Vanligvis bruker man en eller to koblete vers i slutten av sammendraget for å oppsummere hovedpunktene i hele stykket. Den siste setningen inneholder vanligvis navnet på hele stykket, der de siste tre eller fire tegnene ofte utgjør en forkortelse. I Ma Zhixuans "Han-palassets høst", avsluttes sammendraget med 沉黑江明妃青塚恨，破幽夢孤鴈漢宮秋. Et annet eksempel er Wangzi Yis "Feil inngang til Ferskenblomstens Land", der det i avslutningen heter 太白金星降臨凡世，紫霄玉女夙有塵缘，青衣童子報知仙境，劉晨阮肇誤入 桃源. De siste ordene i disse setningene, 破幽夢孤鴈漢宮秋 og 劉晨阮肇誤入桃源, representerer de fulle navnene på teaterstykkene, mens《汉宫秋》og《误入桃源》er forkortelsene. Disse sammendragene kan enten plasseres før eller efter skuespillet, og blir noen ganger referert til som 題目正名 (titler og korrekte navn)

題目範圍 emneomfang

題目說明 forklaring til oppgaven, emneforklaring

考試題目 eksamensemne

暫定題目 arbeidstittel

論文題目 emne for avhandling, oppgaveemne

作文題目 stiloppgave, essaytittel

研究題目 forskningsemne

常見題目 FAQ

題破 (1) skrives også 提破 å nevne noe direkte, å nevne noe eksplisitt 行者火眼金睛，早已認得是接引佛祖，又稱爲南無寶幢光王佛。行者却不題破，只管叫：‘這裏來！撐攏來！ *Den vandrende har klarsyn som en fakkel og har lenge kjent igjen dette som et tegn på at han er Maitreya Buddha, også kjent som den Hyllede Prinsipale Bannerlysets Buddha. Likevel nevner ikke den vandrende dette eksplisitt, han roper bare: 'Kom hit! Hold fast!'* (2) å grave i et emne, å diskutere til bunns 只有詩狂消不盡，夜來題破窗花影 *Poesigalskapen forsvinner simpelthen ikke, og når natten faller på diskuteres skyggene til blomstene i vinduskarmen til bunns.* (3) å avfatte (kritiske) kommentarer 叵耐劉暉無禮，你自命蹇福薄，時運未至，却怨恨俺神祇，題破俺這廟宇 *Det er synd at Liu Shao har ingen respekt; du anser deg selv som ulykkelig, men skjebnen har ikke kommet ennå. Likevel klager du over mine guddommelige krefter og kritiserer min helligdom.*

題筆 å skrive

題簽 kalles også 題籤 (1) merkelapp med en boktittel på (2) å skrive en boktittel på en merkelapp

題紙 oppgavearkene med eksamensspørsmål

題結 Å pågripe embedsmenn og tjenestemenn som bryter loven og å forfølgene sakene til dom er avsagt

題緘 å skrive mottagerens navn og offisielle tittel på forsiden av et brev

題緣 (1) å signere i gaveregisteret, å bekrefte mottagelsen av en donasjon eller et bidrag (2) den bekreftede donasjon eller bidrag

題缺 å overlevere søknad om ledig stilling i embedsverket

題署 å skrive på pergamentruller eller på horisontale tavler

題肩 våk, kalles fortrinnsvis 鵟, se fugleslekten *Buteo* 鵟屬

題花 titteldesign, titteldekor

題號 tittelnavn, navn på (bok)tittel

題補 (Ming- og Qing-dynastiet) å melde til hoffet om ledige embedsstillinger og å anmode om å fylle dem.

題要 innledning, sammendrag

題覆 (Ming-dynastiet) offentlig(e) dokument(er) som de seks ministeriene la frem for keiseren, som omfatter skriftlige rapporter og svar på henvendelser til keiseren

題親 skrives også 提親

題解 (1) notater vedrørende tittelen på eller bakgrunnen for en bok (2) svar til øvelsesoppgaver

題言 inskripsjon

題記 innledning (mellom overskriften og brødteksten)

題評 å kommentere kritisk

題詞 skrives også 題辭 (1) inskripsjon (2) dedikasjon (3) forord (4) å skrive noen oppmuntrende, anerkjennende eller minnerike ord.

題詩 å skrive et dikt på et maleri, en vifte, en vase eller en søyle.

題誌 (1) forord og efterord (2) korte kommentarer til et bind (3) kolofon (4) et merke, skilt eller en etikett som er påført skrift

題說 å nevne, å snakke om

題請 å sende en forespørsel eller anmodning til keiseren

題識 inskripsjon

題贊 skrive en hyllest eller noen rosende ord

題贈 å skrive en dedikasjon

題跋 (1) forord og efterord (2) kort kommentar påskrevet et maleri eller en kalligrafirull

題醒 dss 提醒 å minne noen på

題銷 å søke hoffet om refusjon av utgifter

題錄 tittel

題錄索引 tittelkatalog

題陞 dss 提升 (1) å forfremme (2) å høyne

題頭 overskrift

題頭畫 ornamentering eller dekorative elementer rundt en overskrift

題額 (1) å skrive noe på et horisontalt skilt (typisk over en dør) (2) skrift på et slikt skilt

題鴂 skrives også 鶗鴂 eller 鵜鴂 (1) *Lanius* spp., varsler, også kalt 鵙, kalles fortrinnsvis 伯勞, se fugleslekten *Lanius* 伯勞屬 eller 鵙屬 (2) gjøk

問題 (1) **spørsmål** 还有其他问题没有？ *Er det da flere spørsmål?* 移民問題不在爭論之列 *Innvandringsspørsmålet var ikke blandt stridstemaene.* (2) **problem** 距離遙遠不是問題 *Avstanden vil ikke by på problemer.* (3) **sak**, anliggende 這個問題還在商討之中 *Denne saken er fremdeles gjenstand for forhandlinger.*

主題 (1) hovedtema, ledemotiv, rød tråd (2) hovedpoeng (i en tale eller et dokument)

話題 samtaletema, samtaleemne

課題 (1) studietema, diskusjonsemne (2) oppgave, problem

專題 spesialemne

題目 (1) tittel (2) emne (3) (eksamens)spørsmål

標題 overskrift

難題 vanskelig oppgave, vanskelig problem, litt av en nøtt

議題 dagens tema

命題 (1) å gi en oppgave, å gi som oppgave (2) (matematikk / logikk) påstand, utsagn

習題 (skole og undervisning) oppgave

選題 (1) et valgt emne (2) å velge et emne (3) å velge en tittel

試題 eksamensspørsmål, eksamensoppgave

題詞 (1) inskripsjon (2) dedikasjon (3) forord (4) å skrive noen oppmuntrende ord eller hyldningsord

出題 å velge et emne, å velge en oppgave

前題 premiss, forutsening

答題 å besvare oppgaven

考題 eksamensoppgave

解題 å løse en oppgave, å besvare et problem

為題 som emne

切題 å holde seg til poenget, å holde seg til saken, å holde seg til temaet

無題 uten tittel

正題 (1) hovedemne (for e foredrag eller et essay) (2) avhandling

真題 tidligere års eksamensspørsmål

離題 å avvike fra dagens tema, å bevege seg ut på viddene

講題 (1) forelesningsemne (2) å forklare øvelsesoppgavene

論題 (1) diskusjonstema, diskusjonsemne (2) (logikk) påstand, utsagn

跑題 å bevege seg vekk fra dagens tema, å bevege seg ut på viddene

105【其】八部8畫

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【qí】

(1)Tegnet 其 har som sin primære funksjon å **vise til noe annet som er nevnt** eksplisitt eller implisitt. (1a) I de fleste tilfelle **noe som er nevnt tidligere** i teksten: 管窺天，以蠡測海，以莛撞鐘，豈能通其條貫，考其文理，發其音聲哉！ *Å betrakte himmelen gjennom et rør, å øse havet tom med en konkylie, å bruke en gresstilk for å slå på gongen; hvordan i all verden kan man slik forstå himmelens regelmessigheter, studere naturens prinsipper, enn si lave lyd?* (1b) Enkelte ganger kan 其 likevel **vise til noe efterfølgende i teksten**: 視其所以，觀其所由，察其所安，人焉廋哉？ *Når man ser hva mennesket gjør, når man analyserer hva som motiverer mennesket, når man reflekterer over hva som bringer mennesket behag, hvordan kan et slikt menneske holde noe skjult?* (1c) Andre ganger igjen kan 其 **vise til noe som ikke direkte er nevnt** i teksten: 目前許多學生學得很死，讀書不求甚解，生吞活剝，死記硬背，知其然不知其所以然 *Mange studenter nå for tiden studerer på en livløs måte, de leser uten å søke forståelse, de sluker pensum rått og memorerer mekanisk, de kan alt, men de forstår ingenting.*

(2) Tegnet 其 **inngår i en mengde faste litterære uttrykk**, der det er mest hensiktsmessig kun å meningsoversette med det tilsvarende norske ordet eller uttrykket. I disse uttrykkene er det ikke hensiktsmessig å oversette 其 med noe enkelt norsk ord:

上下其手 *ikke greie å holde fingrene unna*
不厭其煩 *utrettelig*
不勝其煩 *i forargelse over*
不解其意 *forstår ingenting av det*
恰如其分 *passende, akkurat riktig*
當斷不斷，反受其亂 *den som nøler har tapt*
自食其力 *å kunne brødfø seg selv*
適逢其會 *i grevens tid*
其功入神 *særdeles effektiv*
其勢洶洶 *situasjonen er helt vill*
其實不然 *det forholder seg faktisk ikke slik*
其應如響 *øyeblikkelig reaksjon*
其情可憫 *å fortjene medlidenhet*
其意何居 *hva er intensjonen?*
其權在我 *det vil være opp til meg å avgjøre*
其來有自 *det er nok en grunn til det*
其來甚漸 *det kom gradvis på*
其漏如篩 *den lekker som en sil*
其父其子 *som far, så sønn*
其益如毫，其損如刀 *ulempene er langt større enn fordelene*

Andre ganger er det mulig å isolere norske ord som passer som oversettelse av tegnet 其. I det følgende tar ordklasseterminologien utgangspunkt i hva det norske oversatte ordet vil være, ikke hva det kinesiske ordet er:

TREDJEPERSONSPRONOMEN

(3) **tredjepersons eiendomspronomen** (3a) sin 以售其奸 *for å kunne utføre sin onde gjerning* (3b) sitt 自詡為地球上最古老的城市，傑里科於本週慶祝其建城一萬周年 *Jeriko kaller seg den eldste byen i verden og feirer denne uken sitt titusenårsjubileum.* (3c) sine 社會工作者必須時刻考慮其當事人的最佳利益 *Sosialarbeidere må alltid ta i betraktning sine klienters tarv.* 成為先發者自有其優勢所在 *Å være den første har sine fordeler.* (3d) deres 學為文章，先謀親友，得其評裁，知可施行，然後出手 *Man fordyper seg i skrivekunsten, og først rådfører man seg med sine nærmeste venner og hører på deres tilbakemeldinger, og når man vet at dette er presentabelt, da skriver man det ned og offentliggjør det.*

(4) **tredjepersons personlig pronomen** (4a) den 那種病毒感染是無法治療的，醫生只能讓其自生自灭 *Det finnes ingen behandling for denne type virusinfeksjon, og legen kan bare la den gå sin gang.* (4b) det 商標一經註冊，其有效期通常為十年 *Idet et varemerke blir registrert, er det vanligvis gyldig i ti år.* (4c) dem 尤有甚者，投資人仍在擔憂金融風險時避往美國的資產，而不是將其出脫 *Og hva mer er, når investorer bekymrer seg om risiko, da flykter de til amerikanske aktiva, de selger dem ikke unna.*

ANGIR BESTEMT FORM

(5) **bestemt artikkel** (5a) den 其語言風格頗有韻律，前後對仗，完美地表達了在那驚人之舉的歷史時刻的心情語氣 *Den sproglige stilen preges av rytme og av symmetrisk fremføring, den uttrykker perfekt stemningen ved et historisk vannskille.* (5b) det 出其不意 *å gjøre det uventede* (5c) disse 本論文爬梳文獻，從文學、文化兩方面入手，對史籍中的這類家臣形象進行探討，分析其形象塑造的異同 *Denne artikkelen undersøker historiske dokumenter fra et kulturelt og litterært ståsted, og analyserer fremstillingene av embedsmenn i historiske opptegnelser og disse fremstillingenes forskjeller og likheter.*

(6) **bestemt form** 混合物冷卻後，其成果當然是玻璃了 *Når blandingen kjølner, blir sluttproduktet selvfølgelig glass.* 修飾後的分子與其前體一樣有效 *De modifiserte molekylene er like effektive som forgjengerne.* 訓齊戎旅，亦帥之職也，朝廷每嚴點試之法，申階級之令，其儆之亦切矣 *Trening og disiplinering av de militære styrkene er en del av ledelsesoppgaven. Hver gang hoffet tester deres metoder eller kunngjør forskrifter for rang og stilling, er advarslene også alvorlige.*

(7) **demonstrativt adjektiv** (7a) slike 不乏其人 *Det er ingen mangel på slike holdninger.*

(8) **gradsadverb** (其…如…) så ... som ... 其笨如驢 *så dum som et esel* 其薄如紙 *så tynn som papir*

(9) Man bør være oppmerksom på at tegnet 其 i klassisk kinesisk kan ha mange andre betydninger.

其一 (1) en av dem, en (blandt flere) (2) den første av dem, den første (blandt flere) (3) først

其上 ovenfor

其下 nedenfor 其下養苔如鹹，點以小石，謂之花樹點景 *Nedenfor dyrkes mose som nåler, og små stener danderes som pynt, det vil si et dandert miniatyrlandskap med trær som blomstrer.*

其中 (1) **blandt** 其中最天然的裝飾木材是櫻桃樹，日本人發自肺腑地喜歡櫻桃花 *Blandt de mest naturlige dekorative tresortene er kirsebærtreet, japanerne setter slik pris på kirsebærblomster.* (2) **hvor** 伊奧的表面點綴著一個個泡泡般的熔岩湖，其中最大的一個是 Loki Patera，超过200公里 *Overflaten av Io er dandert med boblende innsjøer av smeltet lava, hvor den største er Loki Patera, med en diameter på over 200 kilometer.* (3) **disse** 當然，這樣帶來了一些後果，其中的一些後果是人們將野心埋在心底，或者隱藏的很好 *Dette medfører selvfølgelig enkelte konsekvenser, og en av disse konsekvensene kan være at ambisjoner begraves i dypet av sjelen, eller gjemmes ekstra godt.* (4) **i det**, i dette 我們盼著自己學校也參與其中 *Vi ser også gjerne at vår skole kan bli involvert i det.*

- **其中的一** en av disse, en av dem 我想那是其中的一種看法 *Jeg antar det er en måte å se det på.*
- 其中之一 en av disse, en av dem
- 其中有一 en av disse, en av dem
- 其中兩個 to av disse, to av dem
- 其中三個 tre av disse, tre av dem
- 其中幾個 noen få av disse, noen av dem
- 其中一些 noen av dem, noen av disse
- **其中包括** (1) blandt dem, blandt disse (2) både 她已出版了二十多本書，其中包括小說、詩歌和文學評論 *Hun har utgitt mer enn tyve bøker, både romaner, poesi og litteraturkritikk.*
- **一路…其中** all, alle 她既備受關注，一路陶醉其中 *Hun nøt all oppmerksomheten hun ble til del.* 實力出道，一路努力其中甘甜苦辣，蕭哥最清楚！ *Med styrke som utgangspunkt har alle anstrengelsene vært fylt med sødme og bitterhet, noe Broder Xiao kjenner aller best til!*

其二 (1) for det annet (2) den andre, nr. to

其三 (1) for det tredje (2) den tredje, nr tre

其人 den personen

- 其人其事 mannen og bedriftene, en mann og hans bedrifter, en kort biografisk skisse
- 其人其言 mannen og ordene, en mann og hans ord, en kort biografisk skisse

其今 dens moderne, dens nåtidige 豆的本義為古食內器，其今義在古代用“菽”表示 *Den opprinnelige betydningen av tegnet for 'bønne' er et gammelt uttrykk for matinntak, og dette tegnets moderne betydning ble representert av tegnet '菽' i oldtiden.* 查閱其今文翻譯，似乎很有難度，點點滴滴的散佈各處，很多也找不到譯文 *Å lete gjennom bokens moderne tekstutgave ser ut til å være ganske utfordrende, det er spredt stykkevis og delt utover, og mye av det er rett og slett ikke oversatt.*

- 其今義 dens moderne betydning
- 其今文 dens moderne tekst

其他 en annen, noe annet, noen andre, skrives også 其它

- 其他的 (noe) annet
- 其他人 (1) andre personer (2) en annen person
- 其他支出 andre utlegg
- 其他費用 andre utgifter
- 其他收入 andre inntekter
- 其他條件都相同 under ellers like omstendigheter

其何以堪 hvordan kan man utholde dette?

其信然耶 er det sant? er det troverdig?

其先 forutgående, tidligere

其内 inkludert i, omfattet, innbefattet

其次 (1) **i tillegg** 首先是價格貴，其次，速度太慢 *For det første er prisen høy, og i tillegg er hastigheten for treg.* (2) **i annen rekke** 他們的衣服首先重實用，其次才講花式 *Klærne deres er først og fremst praktiske, stilen kommer i annen rekke.* (3) **i neste omgang** 其次，數據可以闡明一些我們尚未注意到的行為模式 *I neste omgang kan dataene avdekke noen adferdsmønstre vi ikke har lagt merke til.* (4) **dernest** 它讓你首先看別人怎樣對待你，其次看你怎樣對待別人 *Det får deg først til å se hvordan andre behandler deg, dernest hvordan du behandler andre.* (5) **derefter** 其次，在父母方便的時候和他們談談 *Derefter, når det er praktisk for foreldrene, snakk med dem.* (6) **for det annet** / for det andre 首先，你不老，康韋。其次，你是個非常強壯、有魅力的男人 *Først, du eldes ikke, Conway. For det annet er du en veldig sterk og charmerende mann.* (7) **fulgt av** 土豆仍然是最受歡迎的食品，其次為白麵包 *Poteter er fortsatt den mest populære maten, fulgt av hvitt brød.* (8) **på annen plass** 日本做得最好，其次是芬蘭 *Japan gjorde det best, med Finland på annen plass.* (9) **det nest beste** 我真心想要的房子我買不起，所以只

得退而求其次了 *Huset jeg virkelig ønsker meg har jeg ikke råd til, så jeg må nøye meg med det nest beste.* (10) **men også** 該計劃現在比預定的計劃晚了7年，首先是因為費用增加，其次是由於技術問題 *Dette prosjektet er nå 7 år forsinket, først og fremst på grunn av økte kostnader, men også på grunn av tekniske problemer.* (11) **en annen sak er at** 其次，北極的大部分降水形式為雪 *En annen sak er at det meste av nedbøren i Arktis kommer som sne.* (12) **så** 其次，他們必須製造一張可靠的關於它表面的地圖 *Så må de lave et pålitelig kart over overflaten.*

退而求其次 å ta til takke med det nest beste, å nøye seg med det nest beste

其冷如冰 (konkret) kald som is, iskald **其外** (1) i tillegg, bortsett fra det (1) et ytre 電影的未來正在成為一個金玉其外的大禮包 *Fremtiden for film utvikler seg til å bli en storslått gave, skjult bak et imponerende ytre.* (2) det ytre 我喜歡鍛煉並看重其外在價值，並不是因為鍛煉本身，而是把它作為達到一些目的的手段 *Jeg liker å trene og verdsetter det ytre, ikke bare for treningens skyld, men som et middel for å oppnå visse mål.*

其子 hans sønn

其實 (1) egentlig 在他的憤怒背後其實是遭格雷斯拒絕而感到的心痛 *Det som lå bak hans sinne var egentlig smerten han følte efter Graces avslag.* (2) faktisk 其實無非是洛陽在宣傳側重點上的失誤 *Faktisk er det ikke annet enn en feil i vektleggingen innen markedsføringen av Luoyang.* (3) nesten 她表面上看似溫順，其實乏味無趣 *På overflaten så hun medgjørlig ut, ja nesten kjedelig.*

其後 påfølgende 在其後12小時的對峙中，警察試圖闖入巴士未遂 *I løpet av den påfølgende 12-timer lange fastlåste situasjonen forsøkte politiet uten hell å bryte seg inn i bussen.*

其從如雲 hans tilhengere er tallrike som (regndråpene i) skyene

其味無窮 (1) å ha en himmelsk aroma (2) å gi varig glede

其嗅如蘭 en duft som av en orkidé

其四 (1) for det fjerde (2) den fjerde

其所 sitt sted

其時 på den tiden, samtidig 其時幾個赶鄉場的男女農民，肩上背上挑負著籮籮筐筐，正沿著懸崖下腳近水小路走向渡頭 *Samtidig var enkelte bondemenn og bondekvinner på vei til landsbymarkedet. De gikk langs bunnen av klippen på stien nær vannet med kurver på ryggen og skuldrene.*

其樂 (hovedsakelig i uttrykk)

其樂不窮 grenseløs glede, kalles også 其樂無窮

其樂無比 uforlignelig glede

其樂融融 særdeles gledelig

其樂陶陶 særdeles gledelig og hyggelig

其誰 hvem er så det? Hvem skulle så det være?

其間 (1) blandt dem, blandt disse, **deriblandt** (2) **iløpet av** (...) 我的第一部小說遭到六家出版商的拒絕。其間我又完成了一部戲劇 *Min første roman ble avvist av seks forlag. Iløpet av denne tiden fullførte jeg også et skuespill.* 美國總統理查德・尼克松對中國進行正式訪問，其間《中美聯合公報》在上海發表 *President Richard Nixon dro til Kina på offisielt besøk, og iløpet av besøket ble "Joint Com-munique of the United States and China" kunngjort i Shanghai.* (3) **imellom** 舞蹈表達了愛與恨、喜與悲、生與死，以及其間的一切 *Dans uttrykker kjærlighet og hat, glede og sorg, liv og død, samt alt imellom.* (4) **i mellomtiden** M：我會的，其間，能給我一個指示價格嗎？ *M: Det skal jeg gjøre. Kan du i mellomtiden gi meg en prisantydning?* (5) **mens (...) hele tiden** 我去那裡跑步，其間始終留意著孩子們 *Jeg løper der, mens jeg hele tiden er oppmerksom på barna.* (6) **det tok**, det tar, det vil ta 從第一個空襲警報到警報解除號音其間有15分鍾 *Det tok 15 minutter fra den første luftvernsirenen gikk til alarmen ble opphevet.* (7) **inkludert** 很快我們了解到，在更新世存在多個冰川期，其間還包括多個溫暖的間冰期 *Svært raskt forstod vi at det eksisterte flere istidsperioder i pleistocen, inkludert flere varme mellomistidsperioder.* (8) **der** 對於我們來說，擁有一片可以在其間玩耍的樹林是一件天大的事 *Å ha en skog der man kan leke var en stor ting for oss.*

其餘 (1) resterende / **gjenværende** 他们将能够给你提供其余的细节 *De vil kunne gi deg de resteren-de detaljene.* 其余门票均于音乐会时即场发售 *Alle gjenværende billetter vil bli solgt på stedet under konserten.* (2) **resten** 把你想要的拿走，其余的丢掉 *Ta det du vil ha og kast resten.* (3) **de andre** 有四点比其余各点更为重要 *Fire punkter er viktigere enn (alle) de andre.*

及其 og dets, og dens, og deres 危險的自恃在嘗試表述宣稱回答每個患者及其家屬面對的嚴重的困境的那些治療方案中存在 *En farlig hybris kan oppstå i forsøket på å formulere omsorgssystemer som påberoper seg å ha svar på hver enkelt av de alvorlige dilemmaene som forbrukere og deres familier må forholde seg til.*

極其 (1) særdeles 這是一次帶來極其有益的成果的合作 *Det var et samarbeide som avstedkom særdeles nyttige resultater.* (2) vanvittig 我意外發現了一種極其簡單但又非常準確地知道我的錢去向何處的方法 *Jeg snublet over en vanvittig enkel, men likevel svært eksakt måte for å forstå hvor pengene mine tok veien.* (3) ekstremt 另外，這種戀愛時出手不凡的男人，婚後往往會變得極其吝嗇 *I tillegg, denne typen menn som er ekstra oppmerksomme og spandable under kurtisen, blir ofte ekstremt gjerrige efterat ekteskapet er et faktum.*

尤其 (1) i særdeleshet 顏色，尤其是對比鮮明的顏色，也通常用來對圖像的特定部分提請注意 *Farver, og i særdeleshet kontrasterende farver, brukes også for å trekke oppmerksomheten mot en bestemt del av billedet.* (2) i særlig grad 這在公司企業中尤其真切 *Dette er i særlig grad beskrivende for de større bedriftene.* (3) spesielt 誘捕籠是一種陷井網式定置漁具，它尤其適合用於誘捕爬行魚類 *Lokkefeller er en type faststående fiskeredskap som er spesielt egnet for å fange marine krypdyr.*

與其 (1) heller enn 與其靠外地供應，何如就地取材，自己製造 *Heller enn å være avhengig av tilførsel utenfra ville det ikke være bedre å finne materialer lokalt og å lave det selv?* (2) sammenlignet med 但與其它國家相比，日本人鮮有極端貧困者，也因此更加心齊 *Men sammenlignet med andre land har Japan særdeles lite ekstremfattigdom og en større solidaritetsfølelse.*

與其A何如B Ville det ikke være bedre å gjøre B enn å gjøre A?

與其A不如B Det er bedre å gjøre B fremfor å gjøre A

與其A寧可B Jeg vil heller gjøre B enn A

與其A寧願B (dss 與其…寧可)

與其A寧肯B (dss 與其…寧可)

106【事】丿部8畫 事丿部7畫

甲骨文	金文	隸書	楷書	行書	草書	宋體

【shì】

(1) **et avgrenset emne til vurdering** problemstilling, saksforhold, spørsmål, materie, greie (1a) sak 刑事 *kriminalsak, straffesak* 民事 *sivilrettslig sak* 人事 *personalsak* (1b) anliggende 國事 *nasjonalt anliggende* 政事 *politisk anliggende* 海事 *maritimt anliggende* 公事 *offentlig anliggende* 家事 *privat anliggende*

(2) **noe man utfører eller tar hånd om** 從事 *noe man driver med* 喪事 *begravelsesarrangementer* 做事 *å utføre noe* 謀事 *å planlegge noe* (2a) affære 大事 *viktig affære* (2b) gjøremål 有事 *å være opptatt* (2c) ærende 辦事 *å utføre et ærende* 差事 *et offisielt ærende* (2d) oppdrag 事求人 *oppdrag ønskes utført* (2e) innsats, arbeide, anstrengelse 事半功倍 *å oppnå dobbelt resultat med halve innsatsen, effektivt* 事倍功半 *å oppnå halve resultatet med dobbel innsats, ineffektivt* (2f) noe viktig 沒事 *det er ikke viktig* (2g) dåd 好事 *en god dåd* 善事 *veldedighet* (2h) bryderi 省事 *å gjøre ting enklere* 費事 *å ha bryderi med* (2i) bråk, trøbbel, ugagn 鬧事 *å lave kvalm* 惹事 *å skape problemer* 肇事 *å forårsake kaos eller ulykke gjennom å bryte (trafikk)reglene* (2j) væpnet opprør 起事 *å starte et væpnet opprør* (2k) å tjene 事上 *å tjene og å respektere de eldre og de med høyere rang* 事親至孝 *å tjene sine foreldre med den ydderste respekt og hengivenhet* (2l) å underkaste seg 事齊事楚 *Å måtte underkaste seg staten Qi eller å måtte underkaste seg staten Chu, å måtte velge mellom pest og kolera*

(3) noe fysisk som konstrueres 工事 *festningsanlegg*

(4) suffiks som angir visse typer stillingsstitler:

董事 *direktør (medlem av direksjonen i en bedrift. Direksjonens medlemmer er vanligvis nominert av aksjonærene, og antallet direksjonsmedlemmer eller deres stemmevekt kan avhenge av størrelsen på investeringen)*

董事會 *direksjon*

董事長 *direktør, direksjonens formann*

董事會成員 *direksjonsmedlem*

理事 *styreleder (hovedsakelig i organisasjoner innen akademia, forskningsinstitusjoner og andre sosiale og gruppeorganisasjoner. Styret består ikke nødvendigvis av aksjonærer og er vanligvis satt sammen av bransjeeksperter og autoriteter)*

理事會 *styret*

理事長 *styreformann*

理事會成員 *styremedlem*

領事 *konsul*

領事館 *konsulat*

幹事 *ansvarshavende*

參事 *rådgiver*

錄事 *skriver*

知事 *sorenskriver*

(5) **noe som skjer eller har skjedd** (5a) noe som har skjedd på et konkret tidspunkt, en hendelse, en begivenhet, en episode 時事 *hendelser i tiden* 往事 *tidligere hendelser* 喜事 *en lykkelig begivenhet* 趣事 *en artig episode* (5b) evenement, anledning, tilstelning 盛事 *en høytidelig anledning, et evenement* (5c) ulykke, uhell 禍事 *ulykke, katastrofe* 出事 *å komme ut for et uhell / en ulykke* (5d) en eller flere ting som utvikler seg over tid 事與願違 *ting utvikler seg i motsatt retning av hva man hadde håpet* 事危累卵 *«saken har utviklet seg til en haug med egg», et kritisk punkt, et kritisk øyeblikk*

(6) en fortelling om noe som har skjedd 故事 *historie* 軼事 *anekdote* 敘事 *å fortelle, å skildre, å berette*

事上 å tjene og å respektere de eldre og de med høyere rang

事不 (kun i uttrykk)

事不三思，終有後悔 når man skal foreta seg noe, må man tenke gjennom alt sammen grundig først, ellers vil man komme til å angre

事不關己 noe som ikke angår en selv

事不關己，高高掛起 ikke å bry seg med eller være interessert i noe som ikke angår en selv direkte

事不關心，關心者亂 når en sak vedrører en selv er det vanskelig å være rolig og beholde fatningen.

事不宜遲 dette kan ikke utsettes, dette må håndteres med en eneste gang, kalles også 事不容緩

事不師古 ikke å gjøre ting på den hevdvundne måten

事不干己 dette angår ikke meg

事不干己，棒不打腿 *«Hvis en sak ikke angår deg, vil du ikke få stokkeslag på bena»*, unngå å blande deg inn i det som ikke angår deg.

事不由我 dette avhenger ikke av meg

事不稱意 saken innfridde ikke mine forventninger

事不過三 ikke begå den samme feilen igjen og igjen

事不量力 dette er for mye for meg å takle

事主 offeret for en forbrytelse

事事 (1) alt 怎麼會事事都出這麼大的錯呢? *Hvordan kunne alt gå så galt?* (2) ingenting 我事事都不順心 *Ingenting går som det skal for meg.* (3) uansett hva 事事都要從公眾的利益出發 *Uansett hva vi foretar oss, bør vi primært være opptatt av almenhetens beste.*

事事周到 alt er nøye gjennomtenkt

事事如意 alt går som det skal

事事如願 alt er tilfredsstillende

事事小心 vær forsiktig uansett hva

事事帶頭 å være i teten på alle plan

事事物物 hver eneste ting, alt

無所事事 uten noe å gjøre

事人 (1) **å tjene** 婦人所以有師何? 學事人之道也 *Hvorfor skal kvinner ha en lærer? For å lære hvordan å tjene andre.* (2) **å smiske** 元康便辟善事人，希顏候意，多有進舉，而不能平心處物，溺於財利 *Yuankang var rask til å smiske, smilte håpefullt og kom med mange bidrag. Men han klarte ikke å håndtere ting med et rolig sinn og ble dypt engasjert i profitt og økonomiske gevinster.* (3) **å bli tildelt en rolle som underordnet** 裕得書歎息，以示諸佐曰：事人當應如此！ *Yu fikk brevet og sukket dypt, for å vise sine rådgivere sa han: Når du blir tildelt en rolle som underordnet, bør du gjøre det på denne måten!* (4) (om en kvinne) **å gifte seg** 杜牧之詩：婷婷嫋嫋十三餘，荳蔻梢頭二月初……本詠娼女，言其美而且少，未經事人，如荳蔻花之未開耳 *Du Mu's dikt: 'Yndig og sjarmerende, tretten og litt til, kanelknoppene på tuppene, tidlig i februar'... Diktet priser en ung kvinne, beskriver hennes skjønnhet og ungdom. Hun har ikke giftet seg, som en kanelknopp som ennå ikke har blomstret.*

事件 (1) **hendelse** 警方稱這次襲擊只是個別事件 *Politiet hevder at dette angrepet bare er en isolert hendelse.* (2) **tilfelle** 大多數空中憤怒事件都與酗酒有關 *De fleste tilfellene av bråk ombord på fly er knyttet til alkoholmisbruk.*

(摸清)事件的經過 (å kartlegge) hendelsesforløpet.

事件範圍 (astronomi) hendelseshorisont

個別事件 enkeltstående hendelse

事修 å administrere, å få orden på, å få kontroll over

事條 bestemmelse, forskrift

事先 på forhånd, forhånds-, forberende, innledende

事先準備 forhåndsplanlegning

事先告知 underrettelse på forhånd

事先安排 (1) å ordne på forhånd (2) avgjort på forhånd
事先洗滌 forhåndsvask (NB, ikke nødvendigvis det samme som forvask 預洗)
事先磋商 innledende konsultasjoner
事先訓練 forberedende trening
事先請示 å be om råd på forhånd
事先談妥 forhåndsavtale
事先通知 forhåndsvarsel
事先醞釀 rådslagning på forhånd
事先未估計到 ikke tatt med i betraktningen
事先未預料到 uforutsett

事況 hendelser og omstendigheter

事出 ting skjer, ting skjedde (kun i uttrykk)
事出不意 hendelsen skjedde uventet
事出不測 det har skjedd en uforutsett forandring
事出有因 det var en grunn til at det skjedde, det var nok ingen tilfeldighet

事到 (kun i uttrykk)
事到臨頭 når ting begynner å bli kritisk, i aller siste øyeblikk
事到今日 i dagens situasjon, når tingene nå engang er blitt som de er blitt
事到如今 nå som tingene er som de er

事前 i forkant
事前事後 i forkant og i etterkant
事前審計 revisjon i forkant

事力 (1) **å bruke krefter** 不事力而養足，人民少而財有餘，故民不争 *Ikke bruk unødvendige krefter, men sørg for tilstrekkelig hvile; folket er fåtallige, men det er overflod av rikdom, derfor er det ingen strid blant folket.* (2) **å bruke militær makt** 出戰入耕，雖自古之常，然事力未息，未嘗不以戰士為念他 *Å delta i krig og deretter vende tilbake til jordbruket, selv om det har vært vanlig siden gammel tid, avtar aldri behovet for militær innsats, og man har alltid krigere i tankene.* (3) **en som utfører pliktarbeide**, tjener, oppvarter 時遷都，高祖以淹家無行資，敕給事力，送至洛陽 *Da hovedstaden ble flyttet, brukte grunnleggeren keiserlig autoritet for å støtte familier uten midler, han ga befaling om å tildele pliktarbeidsstillinger og sendte dem til Luoyang.* (4) **ressurser** 吾輩事力單薄，此等筵宴，不宜常舉；此等廚娘，不宜常用 *Våre ressurser er begrensede, slike banketter bør ikke holdes ofte; slike kokker bør ikke brukes hyppig.* (5) **militære ressurser** 且金、齊俱來，以吾事力對之，誠為不侔 *Og både Jin og Qi kommer; å stå imot dem med våre (begrensede) militære ressurser er virkelig uovertruffent.*

事功 bragd, meritt

事務 (1) **sak** 他还要處理一些尚未了結的事務 *Han må også håndtere noen uavklarte saker.* (2) **anliggende** 他不想干涉他國的內部事務 *Han ønsker ikke å blande seg i andre lands indre anliggende.* (3) **rutine** 他們時常陷入枯燥的日常事務中 *De er ofte fanget i monotone daglige rutiner.* (4) **administrasjon** 我在行政管理事務上花了大量時間 *Jeg brukte mye tid på administrasjon.* (5) **forretning** 事務律師 forretningsadvokat (6) **kontor** 事務費用 *kontorutgifter* (7) oversettes ikke 他們提供有關法律事務的免費諮詢 *De tilbyr gratis juridisk rådgivning.*
事務性 rutinepreget ～工作 *rutinepreget arbeide*
事務員 ansatt i administrasjonen
事務官 administrator
事務所 administrasjonskontor
事務用 til kontorbruk
事務科 administrasjonsavdeling
事務長 (1) adminisatrsjonsansvarlig (2) (ombord på fartøyer) purser
事務機構 administrasjonsorgan
事務主義 papirmølle, byråkrati ～者 *byråkrat*
事務繁忙 å være nedsyltet i arbeide
行政事务 administrasjon
律师事务所 advokatfirma

事勢 tingenes tilstand, situasjonen

事在 (kun i uttrykk)
事在兩難 saken støter på vanskeligheter fra alle kanter
事在人為 alt avhenger av menneskelig innsats
事在必行 saken er avgjort og (det) må utføres
事在湊巧 det avhenger av flaks
事在蕭墻 problemene har et internt opphav

事多 å ha mye å gjøre, å ha det travelt

事奉 å tjene

事如 (kun i uttrykk)
事如屬實 hvis det forholder seg slik
事如猥集 det er så forferdelig mye å gjøre
事如蝟集 å være nedsyltet i arbeidsoppgaver

事威 å opparbeide seg prestisje

事守 lover som må følges, normer som må efterleves

事宜 som vedrører 討論春耕事宜 *å diskutere det som vedrører våronna* 商談有關建廠事宜 *å diskutere det som vedrører etableringen av en fabrikk*

事實 faktum, fakta, skrives unntaksvis 事寔

- 事實性 faktualitet
- 事實審 faktaprøving, prøving av fakta i rettsvesenet
- 事實上 (1) faktisk (2) de facto
- 事實上公司 faktisk selskap, de facto-selskap
- 事實上的停火 de facto våpenhvile
- 事實上的所有人 faktisk eier, de facto eier
- 事實上的承認 de facto anerkjennelse
- 事實不符 fakta stemmer ikke overens (med hva som hevdes)
- 事實之推斷 å anta fakta, antagelse av fakta, kalles også 事實推定
- 事實修正 faktaoppdatering
- 事實俱在 fakta ligger på bordet
- 事實如此 det er slik tingene faktisk forholder seg
- 事實婚姻 de facto ekteskap
- 事實意義 den faktiske mening, den faktiske betydning
- 事實承認 anerkjennelse av faktum / fakta
- 事實昭彰 fakta ligger i dagen
- 事實根據 faktisk basis
- 事實求是 å søke sannhet fra fakta
- 事實清單 faktaark
- 事實真相 den faktiske sannhet
- 事實問題 et spørsmål om fakta
- 事實陳述 fremstilling av fakta
- 事實勝於雄辯 fakta veier tyngre enn ord

事局 den rådende (politiske) situasjon

事居 «å tjene de levende», å tjene den nye kongen

事屬 (kun i uttrykk)

- 事屬兩難 uansett hva man gjør blir det problematisk
- 事屬創始 saken er i et tidlig stadium
- 事屬子虛 ren og skjær fantasi
- 事屬必然 det er uunngåelig

事已 (kun i uttrykk)

- **事已就緒** materien er allerede i bevegelse
- **事已至此** som saken nå står, når ting nå engang er kommet dit de er

事師 å følge en mester

事序 orden på sakene, orden i sakene, sakene er i orden

事形 (1) presentasjonen / fremleggelsen av momenter eller hendelser (i et dokument) 古詩之賦，以情義為主，以事類為佐，今之賦，以事形為本，以義正為助 *Klassiske dikt er hovedsakelig begunstiget av vennskapsfølelse og støttet av hendelser underveis. Dagens dikt er i utgangspunktet begunstiget av fremleggelsen av hendelsene underveis og støttet av rettferdighetsfølelse.* (2) situasjonen, omstendighetene 事形如此，何叩頭之有！ *Når situasjonen er slik den er, hvorfor bukke og skrape?*

事役 (1) pliktarbeide 鄧艾又好施事役，數勞衆力 *Deng Ai var flink til å utføre pliktarbeide og han arbeidet hårdt.* (2) tjenesteydelse, tjenesteoppgaver 京師輦轂之下，風物繁富，而士大夫牽於事役，良辰美景罕獲宴遊之樂 *Det er gode tider for hovedstadens vognmanntrafikk, men byråkratene er opptatte med tjenesteoppgaver og kan sjelden nyte gleden av banketter og utflukter i naturen.* (3) krig 周瑜病困，上疏曰：當今天下，方有事役，是瑜乃心夙夜所憂 *Zhou Yu var syk, og Shangshu sa: Nå for tiden er det krig overalt, og det er dette Yu har vært bekymret for hele natten.*

事後 i efterkant

- 事後丸 dagen derpå-pille
- 事後審計 revisjon i efterkant
- 事後方知 først å få beskjed i efterkant
- 事後照顧 ettervern
- 事後聰明 efterpåklokskap
- 事後諸葛亮 å agere profet når ting allerede har skjedd

事心 forsiktig, med konsentrasjon, nøyaktig

事必 (1) det er viktig, jeg håper å kunne (2) det er nødt til å være

- 事必有兆 det må nødvendigvis komme forvarsler
- 事必有因 hvert hvorfor har et derfor
- 事必躬親 å ta hånd om alt selv

事忙 å være travelt opptatt, å ha det travelt

事急 det haster med dette, dette haster

- 事急無君子 å se bort fra formalia i krisens stund
- 事急顧不得戒律 nøden kjenner ingen forbud

事情 (1) **ting** 面對不想做的事情，我們經常拖延 *Når vi står overfor ting vi ikke har lyst til å gjøre, er det ikke sjelden at vi utsetter det.* 事情進展得極其緩慢 *Ting tar tid, ja.* (2) **sak** 這樣的事情不受法律的管轄 *Slike saker er ikke underlagt loven.* (3) **forhold**

對改變不了的事情擔心也没用 *Det er ingen vits i å bekymre seg over forhold vi ikke kan endre.* (4) **greie** 整个事情都是由擲幣決定的 *Hele greia ble avgjort ved å kaste mynt.* (5) **noe** 事情出了錯，我當然就會很煩 *Jeg blir selvfølgelig frustrert når noe går galt.* 恐怕有緊急事情發生了 *Jeg er redd det har inntruffet noe akutt.* (6) **det** 事情最近太多，令我很沮丧 *Det har vært altfor mye å gjøre nylig, og det har gjort meg nedstemt.* 我覺得我把事情搞糟了 *Jeg føler at jeg har rotet det til.* 整個事情徹底失敗了 *Det hele har falt i fisk.* (7) **dette** 事情不能就此了結—我想上告 *Dette kan ikke bli stående - jeg kommer til å gå videre med det.* (8) **slikt** 我們並不希望發生這樣的事情 *Vi ønsker ikke at slikt skal skje.* (9) **hva** 我無法理解正在發生的事情 *Jeg forstår ikke hva som skjer.* (10) **alt** 她把事情搞得一塌糊塗 *Hun har lavet et komplett kaos av alt.* (11) (oversettes ikke direkte) 好像有可疑的事情發生 *Det virker som om det er ugler i mosen her.* 她被拘留訊問有關火災的事情 *Hun ble holdt tilbake for å bli avhørt om brannen.*

- 事情黃了 saken har falt i fisk
- 事情的真相 sakens faktiske omstendigheter, slik saken faktisk forholder seg
- 事情也真巧 og som skjebnen ville ha det

事態 situasjonen

- 事態嚴重 situasjonen er alvorlig
- 事態發展 hvordan situasjonen utvikler seg
- 事態變遷 situasjonen har forandret seg, situasjonen er i ferd med å forandre seg
- 事態擴大 situasjonen antar (har antatt) et omfattende omfang

事故 (1) **ulykke** (2) **uhell** (3) skade 事故報告 *skademelding* (4) utilsiktet 事故照射 *utilsiktet eksponering*

- 事故停堆 (kjernefysikk) nødsstans av reaktoren
- 事故原因 ulykkesårsak
- 事故死亡 å omkomme i en ulykke
- 事故現場 ulykkessted
- 事故多發 ulykkesutsatt
- 事故多發區 (trafikk) ulykkesutsatt område

事效 effekt

事有 (bare i uttrykk)

- 事有湊巧 som skjebnen ville ha det, tilfeldigvis, heldigvis
- 事有原委 det er en årsak til det, det er en grunn bak det
- 事有可疑 saken er mistenkelig, det er ugler i mosen
- 事有因由 alt har en årsak (antonym: 白憑無故 grunnløst, uten motiv)
- 事有天定 saken er avgjort av forsynet
- 事有必然 nødvendig og uunngåelig
- 事有必至，理有固然 det er nødvendig og uunngåelig, fordi det det er det eneste logiske / fordi det må være slik.
- 事有眉目 saken er på rett spor, saken er godt i gang
- 事有蹊蹺 man aner ugler i mosen, her er noe muffens
- 事有進展 saken er under utvikling, sakens utvikling pågår

事望 omdømme, popularitet, prestisje

事無 (bare i uttrykk)

- **事無二成** Offentlige plikter og private forpliktelser kan ikke forenes, det er vanskelig å kombinere offentlige og private anliggende.
- **事無大小** kalles også 事無巨細 eller 事無鉅細 (1) man klassifiserer ikke saker efter størrelsen (2) man håndterer alle saker, store som små
- **事無常師** Når man håndterer saker, er det ingen faste og uforanderlige regler; man bør finne ut hva som fungerer i praksis og så gjøre det.
- **事無三不成** alle gode ting er tre, man må prøve flere ganger før man lykkes
- **事無不可對人言** man kan innestå for alt, det er intet man ikke kan være åpen om

事本 sakens opprinnelse, sakens opphav

事柄 autoritet, myndighet, ansvarsområde

事極 sakens utfall

事業 (1) **virksomhet**, forretning(er), entreprise, foretak 對於愛迪生來說，作為一個發明家，新穎性總是至高無上的：創新事業的首要目標就是為新發明創造資金 *For Edison som oppfinner gikk nyskapning foran alt annet: det altoverskyggende målet for nyskapningsvirksomheten var rett og slett å finne finansiering for nye oppfinnelser og ytterligere nyskapning.* (2) **sak** 拒絕接受領導無益於該事業 *Å motsette seg lederskap gavner ikke saken.* (3) **agenda** 這意味著無可挑剔地自由事業的失敗 *Det ville innebære nederlaget til en upåklagelig liberal agenda.* (4) **karrière**

- 事業家 entreprenør
- 事業心 engasjement, entreprenørånd

事業線 1 (slang) kløft (i en utringning på kvinneklær) 2 (å spå i hånden) forretningslinje

事業費 forretningsutgifter

事業部 forretningsavdeling

事業單位 offentlig institusjon

En offentlig institusjon er en institusjon som er etablert av staten eller av andre organisasjoner og som benytter statlig eiendom til samfunnsnyttige formål. En offentlig institusjon kan være engasjert i tjenestetilbud innen utdannelse, teknologi, kultur, helse, etc. En offentlig institusjon er ikke nødvendigvis underlagt staten direkte og personalet er ikke nødvendigvis offentlige tjenestemenn. Eksempler på offentlige institusjoner kan være universiteter, skoler, sykehus, bibliotek, muséer, forskningsinstitusjoner og kringkastingsselskaper.

事業年度 regnskapsår

事業有成 å gjøre det godt i forretningslivet, forretningene går godt

事業機構 offentlig virksomhet

事業天梯 karrièrestigen

事業(型)女性 karrièrekvinne

新興事業 fremvoksende virksomhet

新聞事業 journalistisk virksomhet

和平事業 fredssaken

成就事業 å utgjøre en forskjell, å oppnå suksess

事樞 faglige ansvar, administrativ myndighet

事機 (1) den strategi man bruker i krig for å tilføre fienden skade eller tap 凡兵有四機：一曰氣機，二曰地機，三曰事機，四曰力機……善行間諜，輕兵往來，分散其衆，使其君臣相怨，上下相咎，是謂事機 *Enhver hær har fire strategiske prinsipper: Det første er luftstrategi, det andre er jordstrategi, det tredje er strategier man bruker i krig for å tilføre fienden skade eller tap, det fjerde er styrkestrategi... Ved å effektivt bruke spionasje, ved å sende lette styrker frem og tilbake, og å spre dem utover, ved å skape uenighet mellom fiendens hersker og hans embedsmenn, og ved å forårsake skyldfølelse og konflikter mellom fiendens overordnede og underordnede, alt dette er strategier man bruker i krig for å tilføre fienden skade eller tap.* (2) tidspunktet for handling 學社諸首領認為事機成熟，即照原定計畫分路活動，剋期大舉 *Lederne i læringsgruppen mener at tiden er moden, og de vil derfor følge den opprinnelige planen for å dele seg og utføre større handlinger i henhold til tidsplanen.* (3) en konfidensialitet, konfidensiell 鎗聲一發驚動大衆，事機更顯露了，如何使得！ *Lyden av skuddene skremte folkemengden, og enda flere ting som burde ha blitt holdt konfidensielle lekket ut. Hva skal vi gjøre!*

事機已熟 tiden er inne

事機成熟 tiden er moden

事權 posisjon, autoritet, ansvar, ansvarsområde

事殊棘手 en vanskelig, delikat og komplisert sak, en varm potet

事物 ting, gjenstand

事物紀原 «*Opptegnelser om fenomenenes opprinnelse*», bokverk redigert av Gao Cheng 高承 under Song-dynastiet, som beskriver opprinnelsen til forskjellige fenomener. Verket består av 10 bind og inneholder totalt 1765 oppføringer, organisert i 55 kapitler.

事物的實體 tingenes fysiske realitet

事物的本身 tingenes egenart

事物的真相 tingenes sanne natur

事物的矛盾法則 loven om tingenes innbyrdes motsetninger

事物總是是一分為二的 enhver ting har to sider

事物的內部規律性 tingenes iboende lover

事狀 (1) den faktiske situasjonen 用數頃刻，遂知種種作風，種種作者，種種所寫的人和物和事狀 *Iløpet av noen øyeblikk ble jeg kjent med ulike stilarter, ulike forfattere og ulike personer, ting og faktiske situasjoner som ble beskrevet av forskjellige forfattere.* (2) en kort biografi 自述事狀以告於太史氏，請為傳以傳 *Jeg skal selv meddele en kort biografi til den keiserlige historikeren, og be om at den blir nedtegnet for eftertiden.* (3) det som fremsettes i stevningen, det som påberopes i søksmålet 彧據案而坐，立素於庭，辯詰事狀 *Yu satt ved saken, mens Li sto oppreist i retten og argumenterte intenst vedrørende sakens omstendigheter.*

事生肘腋 uhell og / eller katastrofer opptrer nær en selv eller internt

事産 eiendom

事用 (1) å bruke, å anvende, bruk, anvendelse 禮既是行己經邦之切，故前儒不得不補綴以備事用 *Etikette er nødvendig for å styre seg selv og lede nasjonen. Derfor måtte de tidligere konfucianske lærde fylle ut og tilpasse den for praktisk bruk.* (2) dyktig og erfaren 茂度同郡陸仲元者，晉太尉玩曾孫也。以事用見知，歷清資，吏部郎，右衞將軍，侍中，吳郡太守 *Mao Du, en sambygding av Lu Zhongyuan, var efterkommer av storkommandør Jin Wan. Gjennom sin dyktighet og erfaring ble han anerkjent og avanserte i rang, han tjenestegjorde som sekretær for rådgiverne, som embetsmann i avdelingen for rettferdighet, som general i høyre vakt, som keiserens personlige assistent, og til slutt som guvernør i Wu-distriktet.*

事由 skrives også 事繇 (1) sakens omstendigheter 把事由交代明白 *å forklare sakens omstendigheter så det blir forstått* (2) påskudd 找個事由謝絕 *å finne et påskudd for å takke nei* (3) et sammendrag av innholdet (i et offisielt dokument) 大中三年，應邊鎮及諸道奏事表，時有不題事由。舊制，引進狀內每具所奏事由，時邊鎮節將，以討伐党項羌，兵機急速，恐人先知，因有此請 *I det tredje året av Dazhong-perioden, ble rapporter fra grensebyer og ulike regioner levert, noen ganger uten å inkludere et sammendrag av innholdet. Ifølge den gamle praksisen, skulle hver rapport inkludere et sammendrag, men i denne tiden, på grunn av den presserende militære situasjonen ved grensene, hvor det hastet med å utføre felttog mot Dangxiang og Qiang-folkene, ble det fryktet at informasjonen kunne lekke ut, derfor ble denne forespørselen gjort.*

事界 hendelseshorisont

事畜 å tjene og ære (sine foreldre) og å understøtte (sin kone og hele sitt hus)

事當 å kle på seg og å gjøre seg i stand 擎頭鄉里行，事當逞靴襖 *Når du reiser i Qingtou-bygden, bør du ikke genere deg for å ha på deg støvlene og jakken, tvertom.*

事發 å finne sted

事發地點 åsted

事發時 hendelsestidspunkt

事目 (1) oppføring, post 今所察按，準漢六條而推廣之，則無不包矣，烏在多張事目也？ *Basert på nåtidens undersøkelser, ved å referere til de seks prinsippene fra Han-dynastiet og ved å utvide dem, da vil ingenting bli utelatt. Hvorfor skulle det så være behov for ytterligere oppføringer?* (2) saksammendrag, saksoversikt 令每遇決一事，案牘紛委，憚於偏閱，率令吏摘撮供具，謂之事目 *For hver beslutning som ble gjort, ble dokumentene sendt inn, og det var en frykt for omfattende gjennomgang. Direktivet var å be tjenestemenn om å samle og utarbeide nødvendig dokumentasjon, og dette ble kalt saksoversikt.*

事神 å tjene åndene

事統 politiske eller militære anliggende

事緒 (1) saksgang 軍政國容，事緒非一；刑禮參用，未臻和簡 *Hva angår militæradministrasjonens nasjonale fremtreden, så er saksgangen er ikke standardisert; det er ennå ikke oppnådd harmonisering og forenkling av gjennomføring av straff og seremonier.* 昔鄭弘之守南陽，條教為後所述，乃事緒明也 *Det ble senere vist til Zheng Hongs instruksjoner da han forsvarte Nanyang, dette var for å tydeliggjøre saksgangen.* (2) mangfoldige saker, mangfoldige forpliktelser 事緒甫寧，而此身已病 *Mangfoldige saker har nettopp roet seg, og / men denne kroppen er allerede syk.*

事緩 å la ting ta tid

事緩則圓 hastverk er lastverk

事緩有變 Hvis man lar ting drøye, kan det oppstå endringer, og da kan man ende opp med en endret situasjon.

事繁 det er så mange ting (å holde rede på)

事績 prestasjon

事繇 se 事由

事義 (1) **tankeinnholdet** i en tekst 文章必以情志爲神明，事義爲骨髓，辭采爲肌膚 *Tekstens følelser skal betraktes som dens sjel, dens tankeinnhold som benmarg, og dens sproglige eleganse som hud.* (2) **logikken**, fornuften 先生名在海內，而當時名卿學士無題銘，於事義為闕 *Selv om mesterens navn var kjent nasjonalt, hadde han ingen inskripsjon som embetsmann eller lærer ved det tidspunktet, og det fantes ingen innskrifter vedrørende logikken eller fornuften (hans).* (3) **å bruke historier eller eksempler for å illustrere betydningen av noe** 學貧者，迍邅於事義；才餒者，劬勞於辭情 *Den som mangler kunnskap, famler med bruken av historier eller eksempler for å illustrere sine poenger; den som mangler talent, strever hårdt med hvordan å ordlegge seg.* (4) **betydningen av noe som er skrevet**, meningen bak en fortelling 江南有一權貴，讀誤本《蜀都賦》注，有蹲鴟，芋也，乃爲‘羊’字。人饋羊肉，答書云：損惠蹲鴟。舉朝驚駭，不解事義。久後尋跡，方知如此 *I Jiangnan fantes en mektig person som leste feil i en utgave av diktet "Shudu Fu". I notatene sto det at ordet* 蹲鴟 *skulle tolkes som tegnet* 芋*, men han tolket det som tegnet* 羊*. Når folk sendte ham lammekjøtt som gave, svarte han i svarbrev: 'Vi bekrefter mottagelsen av Deres sittende ørn.' Hele hoffet ble forvirret og forundret, for de forsto ikke meningen med svarbrevet. Etter en stund kom man på sporet av feilen, og da visste man hva som hadde skjedd.*

事職 (1) plikter, arbeidsoppgaver (2) å utføre sine plikter / arbeidsoppgaver

事色 omstendighetene, situasjonen

事節 (1) å utføre oppgaver på en fornuftig måte 用利而事節，時順而物成 *Dra nytte av situasjonen og utfør oppgavene på en fornuftig måte, overhold tidsplanen og fullfør sakene.* (2) fornuftig forvaltning 事節財足，黎庶和睦 *Med fornuftig forvaltning og tilstrekkelige økonomiske ressurser vil folket leve i harmoni og velstand.* (3) detaljer vedrørende situasjonen 以人使將至，有合商量事節，令臣不得辭免 *Ved å sende en representant for å diskutere saken grundig, for slik å finne enighet og diskutere forholdene, da gjør man det slik at tjenestemenn ikke kan unndra seg oppgaven.*

事行 (1) oppførsel (2) måten å håndtere saker på

事行而不悖 ting går uten problemer og uten avbrudd

事術 hvordan man håndterer ting, den kløkt man bruker for å håndtere saker

事要 (1) ansvarsområde 當途之人擅事要，則外內為之用矣 *Når en engasjert person er dyktig innenfor sitt ansvarsområde, vil det være til nytte både utad og innad.* (2) hovedpoenget / hovedsaken med et foretagende 士安困潔志，操清冰霜，而疏遲迂闊，不達事要，見機不作，所爲無成 *En ærlig person som forblir rolig i vanskeligheter, som holder seg ren som is og frost, men som samtidig er for slapp, treg og uklar, han utretter ikke det hovedsakelige med det han skal gjøre, han ser ikke muligheter og handler ikke, slik oppnår han ingen suksess.* (3) viktige ting, viktige foretagende 凡百事要所當損益，樂聞異計，匡所不逮 *For alle viktige ting må man vurdere oppside og nedside, man kan glede seg over å høre forskjellige planer og korrigere det som ikke er tilstrekkelig.*

事計 strategi, plan for hvordan man skal gjøre ting

事證 bevis

事讎 skrives også 事讐 å tjene fienden

事象 (1) fremtoning 將精氣吹入所描寫的事象裡，使它蘇生；也就是在庸俗的生活、塵囂的市街中，發見詩歌底要素 *Blås livets pust inn i de beskrevne fremtoningene, la dem gjenoppstå; det vil si å oppdage poesiens essens midt i det vanlige livet og de støyende bygatene.* (2) fenomen 她有一顆純白的心，不知道這社會上的種種事象 *Hun har et rent hjerte og vet ikke om de forskjellige samfunnsfenomenene.*

事質 form, struktur 精氣晝出於首，夜棲於腹。當自尊其首，重其腹。色莊於上，敬直於中，應機無想，唯善是與，此神氣事質合吾一體，謂之大順 *Den åndsenergien stiger midt på dagen fra hodet, og hviler om natten i maven. Man skal respektere sitt hode og man skal vektlegge maven. Utseendet skal være verdig, holdningen rettferdig og respektfull. Man bør tilpasse seg situasjonen uten overveielse, og bare handle i tråd med det gode. Dette er når strukturen til åndsenergien harmonerer med ens egen kropp, at det kalles den største harmoni.*

事路 biografisk skisse

事蹤 skrives også 事迹 bragd, dåd

事過 (1) feil, lapsus, forsømmelse (2) ting har skjedd, det var noe som skjedde før

事過境遷 skrives også 事過景遷 (1) det var da det, og ikke nå, ting har skjedd og situasjonen er blitt forandret (2) skjedd er skjedd, vi snakker ikke om sneen som falt ifjor

事過情遷 holdninger kan forandre seg efter omstendighetene

事酒 vin som drikkes under viktige begivenheter (som begravelse, ofringer, et cetera)

事關 det har med å gjøre, det vedrører, det impliserer

事關人命 det vedrører (et) menneskeliv

事關重大 konsekvensene er formidable

事際 omstendighetene 然則君子應世行道，亦有不守墳墓之時，况爲事際所逼也 *Således bør en edel person følge veien i verden, men det kan være tider hvor han ikke kan overholde gravstedstidene, særlig når han er presset av omstendighetene.* 欲因事際以逞其志 *Å ønske å realisere sin vilje ved å handle i samsvar med omstendighetene.*

事非 (hovedsakelig i uttrykk)

事非得已 der er intet annet valg

事非無由 det skjer ikke uten grunn

事非經過不知難 du vet ikke hvor vanskelig det er før du har forsøkt det selv

事須 det er som seg hør og bør

事類 kategori

事頭 (1) et ærende (2) et påskudd